



فیۆدۆر دۆستوویفسکی

تالوان و سزا

وهرگیرانی: رهووف بیتگهره

مالپهپی پی دی ئیف
PDF 4 Kurd

ئەم ڪٿبە بەرھەمى خۆمانە
و تا ئیستاش لە هیچ شوئیک
نەکراوە بە pdf

تایبەتە بە پەنجە
كتیبه‌كان بە pdf



تاوان و سزا

فیودور دوستوئفسکی

رەدووف بېنگەرد

لە ھارسییەو، ھۆرەوویە بە کوردی

مالپەری پی دی ئیف
PDF 4 Kurd



له زنجیره پلاوگراوه کانی
ناوهندی غەزەلنوووس - بو چاپ و پلاوگراوه
زنجیره کتیب ۱۰

تاوان و سزا

رۆمان
فیۆدۆر دوستۆفسکی

پەرووف بیگەرد

له فارسییەوه کردوووه بە کوردی

• بەرگا: بازار سوورخی
• دینوووس: ئەکبەر حەسەن
• چاپ: دووهم - ۲۰۱۱
• چاپخانه: ئازار
• ئێران: ۱۰۰۰ دانە
• نرخ: ۱۷۰۰۰ هەزار دینار
• پلاوگرا: ناوهندی غەزەلنوووس - بو چاپ و پلاوگراوه

له بەرێوەبەرایەتیی گشتیی کتیبخانه گشتییەکان ژمارەیی سەاردنی ۱۷۲۲ ی سالی ۲۰۱۱ ی بو پلاوگراوه

تاوان و سزا

فیودور دوستوئیسکی

رەھووف بېگەرد

لە فارسییەوه گەردوویە بە گوردی

پیشہ کی

رہو و فہ بینگہ رد

نووسين لەسەر دۆستۆيۇسكى كارىنكى ئاسان ئىيە، ئەك ھەر ئاسان ئىيە، بەلكو گەلنىك گرانىشە، لەبەر ئەوئى نەم نووسەرە گەورەيە چ وەك خۆى و چ لەسەر ئاستى بەرھەمە زۆر و گرنىگەكانى بووتە ماىەى گەلنىك مشتومر و رەخنە و سەرنج و تىروانىنى جۇراوجۇر و تەنانەت دژبەپەكىش. لە كاتىنكا كە ئىمە بەرھەمەكانى وەك كارى ھونەرى لەبەرچاۋ دەگرىن و بە تاموچىزى خوئەرى رۇمانەۋە نامادەگىيى بۇ دەكەين و ھەلیدەسەنگىتىن، كەچى لەناكاۋنىكا دەكەوينە ئاۋ دىنبايەكى فرە جەنجالى لىنكەئەۋەى فىكرى و فەلسەفەى قوۋل و چەندوچوۋنىكى سەختى كىشە ھەرە سەرەكىيەكانى بوون و نەبوون، ژبان و مەرگ و ھەقىقەت و ناھەقىقەت. ئەۋەى سرۇف ھەلیدەبژىرت و ئەۋەى بەسەرىدا دەسەپىت، ھەموو ئەو چەمك و مانا و دژوارىيانەى لەوانەۋە سەرچاۋە دەگرىن و سرۇف دەكىشە ئاۋ مالىكى جالبالۆكەئاسا و رىنگەيەكى دەرنەچوۋەۋە، چونكە دۆستۆيۇسكى تەنبا ھونەرمەندىكى رۋوت ئىيە، بەلكو بىرىارىنكى مەزنىشە، بىنجگە لەۋەى كە راي جىاۋاز لەسەر خۆى و ئەو تىزانە ھەيە، كە لە رىنگەى رۋوداۋ و كەسايەتتىى ئاۋ رۇمانەكانىيەۋە رۇبان دەنىت و دەپنە ماىەى سەختگىرىى لىنكۆلىنەۋە و لىنكەئەۋەى گەلنىك جىاۋاز لەيەكتىرى. لە كاتىنكا كە ھەندىك رەخنەگر و لىنكۆلەر و نووسەر رۇمانى دۆستۆيۇسكى بە تاقىگەى ئاۋانى كوشتن و نەخۇشخانەى نەخۇشىى دەروۋنى و كارى پۇلىسى لە قەلەم دەدەن،

لاى كەسانى دى خورئىدندە ۋە مەھكەم تەۋاۋ پىنچەۋانە ھەيە، كە دۇستۇيۇسكى بىلمەتتىكى سەدەي نۆزدەيە، تا ئىستا كەسى تر نە لە پزىشك و نە لە پىپۇرىي بۋارى سايكۇلۇزى و رۇھى ھەلنەكەۋتۋوۋ بە ئەندازەي ئەۋ لە گەۋھەر و سروشتى مرۇف تىنگەپشتىت و بە قوۋلى چوۋىتتە ناخىيەۋە و ختوۋرەكانى بەرچەستە كرديت، بەتايبەتى مرۇفى رۋوسى. ھەندىكجار دۇستۇيۇسكى بە پىغەمبەرى مەسىحىيەتى نوي ناوزەد كراۋە، كە موژدەي ئايىندەي پىيە، بۇيە ئەۋ كەسەي بىەرئىت قسە لەسەر ئەم نووسەرە پكات، ۋەك ستيقان زفايچ دەلىت: "دەيت پىۋانەي تازەي لا ھەيت بۇ ئەۋەي بتوانت خۇي و مەزنايەتى و ئەۋ مەۋدا بەرىئانە ھەلبەسەنگىتت، كە ئەم نووسەرە ھەيدەتى".¹

تېكرای رۇمانى دۇستۇيۇسكى ھەلگىرى پىسىارن، ھەلگىرى تۋانای بىر كەردنەۋە و گۇرپىنى يەقىنەكانن. ئەۋ بەردەۋام لەسەر ئالۇزى و نانارامىي رۇھى مرۇفەكان دەۋەستىت و تونكارىيان تىدا دەكات. ھەمىشە لە رۇمانى بىرۋاۋەرە جيا و دژ بەيەكەكاندايە، لەۋپەرى بېراۋە بۇ ئەمىسەرى گومرايى و نەھلىستىت، لەۋسەرى دلرەقى و شىلگىرىيەۋە تا ئەمىسەرى سۆز و خۇشەۋىستى و مرۇفدۇستى. ھەندىكجار لە بەردەم شەپنەنگىز و بەدپەگەزنىكى دوۋفاق و تۇقىنەردا رات دەگرتت (بۇ نەۋنە لۇزىن لەم رۇمانەدا) جارى تىرش لە پىشى مرۇفنىكى سادە و پاكىزە و خۇنەۋىستدا (بۇ نەۋنە سۇنيا)، مرۇف لاي دۇستۇيۇسكى بوۋنەۋەرنىكى رارا و

¹ بناد العالم: ستيقان زفايچ.

بەگومانە، تەنیا سوويەك لە خودا و نەھرىمەنى جيا دەكاتەو، گرتنى ئەو
ھەستەيش، يان ئەو رەگەزە ئاسان نىيە و ھەندىنكجار ھەر لە نەينىدا
دەمىنئەو، جار ھەيدە لە نئو دوالىزمى كەسايەتییەكاندا كە يەكئىكە لە
سەرەكيترين رەگەزى بەرھەمەكانى ئەم نووسەرە، خوئەنەر تووشى سەرەگىزە
دەيت و رەنگە دەم بەكاتەو و پېرسىت: نەرى ئەم نووسەرە دەيوئ چى
بلىت؟ دەشبت مرؤفى لەم بابەتانە ھەلگىرئ نەلف و باى ماناكانى ژيان بز؟
دەكرئت لە نئوان چەند دىرنكى لىكدانەوئ مىشكى ئەم كەسەدا و لە
چركەساتىندا ئەم ھەموو دژايەتییانە ھەبن و بە ئاسانى جىنگايان بىتتەو،
پرسىار لەسەر چارەنووس و نايىندەى مرؤف، پرسىار لەسەر ئەو ياسا و
نەرىت و چەمكائەى كە بوونەتە يەقىنى باو و ئەم دەيانكات بە گومان،
پرسىار لەو ھەقىقەتانەى ھەزاران سالە مرؤفيان كردۆتە كۆيلەى بىبزاوت و
وستانوى خۆيان و لە راستىشدا بەرگەى سرومەكى لەسەر وستان و قسە كردن
ناگرن، پرسىار لەسەر خود و نىرادە و دادوهرى، وستان لەسەر كىشە ھەرە
نالۆزەكانى ناوہوئ مرؤف كە لىكدانەو و رافە كردنىان گەلئك ئەستەمە.

دۆستۆيشكى لە بەرجەستە كردنى حالەتە جياجياكانى مرؤفدا، لە خەون و
ئاواتە بەنەينى و بەزاروژەنگەكانىدا، لەو كىشانەدا كە تەنیا رۆح لەسەر
لئواری مانەو و لەناوچووندا رادەگرن، ھونەرمەند و بلىمەتئىكى بئوتنەيە.
ئەو دەزانئت لە كوردا كەسەكانى دەپەيشن و لە كام چركەساتدا ناخيان
دەتەقبتەو، كەى پەردەپۆشى دەكەن و لە چ ساتىندا دەبن بە ھاوار. وئشائ
دۆستۆيشكى بۇ دنيا و كۆمەلگا و تاكەرەھەندەكان وئشائەكى خەيالى نىيە،
كە ھونەرمەندئك كردىتئى، بەلكو رەگازووى زەمىنە و دنيايىنى

بیرمەندىكى مەزىنە، كە تواناي سۈسە كىردىن و پەيىردىن و ئەنجامگىرى
ھەيە. نىكۇلا بىردىيائىف لىم بارھە دەلىت: دۇستۇيىسكى تەنيا
ھونەر مەندىكى مەزىن نەبوو، بەلكى بىرمەندىكى گەورە و خاۋەن دىدىكى
مەزىنە.^۱

لە بەرھەمى دۇستۇيىسكىدا بىر دەۋرى سەرەكى دەپىنىت. بىر لە بوون و
نەبوون، ژيان و مەرگ، چاكە و خراپە، بىر لە نازادى، لە دارشتنەۋەپەكى
ترى تازەى دنيا، بىر لە مېتافىزىكاي رۇح و رەھەندە فراۋان و
يىسنوورەكانى، بىر لەو ختوورە ساتەۋەختىيانەى بە ھەناۋى كەسكىندا دېن و
بىرىارى چارەنووسسازى پىندەدەن. بىر لە ياسا دەستكردەكانى مرۇف و
ويژدانىيە خۇرسكەكان، بىر لەو ئاكار و رەۋشە باۋانەى چەندەن تاۋانىان بە
ناۋەو كراۋە و لە چاكترىن حالەتياندا يىماناترىن چالاكىى مرۇف، ئەم بىرانە
لە مرۇفەكاندا بەرجەستەن، وانا ھەموو كەسايەتتىيەكى ئەم نووسەرە بىرىكە
بۇ خۇى. لاي دۇستۇيىسكى بەتايبەتى لەم رۇمانەدا نە تارىكىيەكى
بەردەوام ھەيە و نە رۋوناكىيەكى ھەمىشەى، تەۋاو ۋەك نەو پەيوەندىيە
دىالەكتىكىيەى سىروشت و ژيانى پىنكەۋە بەستوۋە. نەۋەندەى نانومىندى لە
رۇحى مرۇفدا خۇى ھەشارداۋە، نەۋەندەش خۇشنىۋدى و دەرەشانەۋەى
تېدايە، نەۋەندەى مىلكەچى و خۇبەدەستەۋەدان ھەيە، نەۋەندەش ياخىبوون و
خۇگىرى لە مەكۇدايە.

^۱ رۇبە دۇستۇيىسكى لىعالم: نىكۇلا بىردىيائىف.

مرقۇف لە شەرى مانەو و بەرگریدا بوونەوهرىكى چەند زىنگ و بوئە،
 ئەوئەندەش گىل و دەستەپاچە و ترسنۆكە، چەند راستگۆيە، درۆزنىشە. لای
 دۇستۇيىسكى شەرنەنگىزترىن و تاوانبارترىن كەس خالى نىيە لە تۆوى
 پاكزى و پرووناكى، ديارە پىنچەوانەكەيشى راستە. بۆيە زۇر لە كاراكتەرەكان
 لە نيوان هەردوو چەمكى چاكە و خراپە، روالەت و جەوھەردا سەرەگىزىيانە،
 هەرگىز بە رەھايى نەكاراكتەرى يىتاوان هەيە و نە تاوانبار، گرنگ ئەويە
 ئەو كەسە وەك ئەنجام كام لەو دوو هەلۆنستە هەلدەبۇرئىت و چارەنوسى
 خۆى لەسەر ديارى دەكات. لەگەل هەسوو پاساوەكانىشدا، ئەو كەسانە
 هەندۇنكجار دەبنە قورىيانىي دەستى قەدەرىكى پشت نىرادەگەرا، قورىيانىي
 بىريارى ئەو چركەسانەى كە تىايدا دەزى و لەوويش چاوەروانىي لىنەكراو
 (بۇ نمونە، سفىدىرگابىلۇف لەم رۇمانەدا) قورىيانىيەك دەشيت دەستىكى
 نەيتى لەودىو هەستىيەو كاراتانە ئەنجامى دايت. بۆيە كەسايەتتىيەكانى
 دۇستۇيىسكى لە نىو دۇواىي بىركردنەوكانىاندا هەمىشە ماندوون. لەگەل
 خۆيان و دەورويەرياندا لە هەلبەزودەبەزى نيوان گەيشتن بە هەقىقەت و
 شكىستخواردندان. بەرەو رىنگەيەك دەرۆن سەرى لىج دەرناكەن، بۆيە نىگەران
 و هەراسان، شەرزە و بىزراون، تالىھاتوو و رەنگپەريوون. بەلام تىنكرای
 كاراكتەرەكان بىرسكەى بىرىنكيان تىا دەدرووشىتەو، كە دەوانن چەندوچوونى
 لەسەر بكەن و هۆشيارى خۆيانى تىادا نەمايش بكەن. چىژ لەو خەم و
 نازارانەيان وەردەگرن و ناتوانن دەستبەردارى بن. ئەمەيش لە خۆيدا
 بۇچوونىكى مەسحىيانەى دۇستۇيىسكىە، كە خاوەن بىرواكان دەيت هەمىشە
 نازارچىژ بن. وەك ستىقان زفايچ بە زمانى ئەوانەو دەلەيت: "مىن نازار

دەچىزىم، كەواتە ھەم تەننەت كەسەكان ھەندىنكجار بەو رەفتار و ئاكارانەو
لە سنوورى واقع دور دەكەونەو و نزيك دەنەو لە مرقۇقى خەيالى و
ئەوانەى لە وەھى نووسەرەكەيدا ھەن، واتا خوتنەر لە ژینگەكەيدا ناتوانىت
نەوونەى لەو شىوانە پەيدا بكات يان بيانناست. بەلام لە راستيدا ھەموو ئەو
كەسانە مرقۇقى راستەقىنەى سەدەى نۆزدەى پروسيان، بە تەواوى بىر و
رۇح و ساپكۆلۆزىيەتيانەو، زفايج دەلىت: ناتوانىت كاراكتەرەكانى
دۆستۇبۇسكى بناسىت نەگەر بىر لەو نەكەيتەرە كە ئەوانە پروسين، رۇلەى
گەلىنك دواى يىتاگايى ھەزاران سالەى بەر بەرىت كەوتوونەتە ناو
شارستانىەتى ئەوروپا، لەبەر ئەوئەيش كە خۇيان لە دەسلەلاتى شارستانىەتى
كۆنى پەترياركى داپريو، و لەگەل شارستانىەتى نوئيشدا پائەھاتوون، نىتر
لە ناوئەراستى رېنگەدا چەقىوون، واتا لەسەر دوورپانك وەستاون، ھەستى ھەر
يەككە لەو كەسانە لە نەبوونى ناسوودەى و دلئاييدا ھەستى تەواوى ھەموو
گەلى پروسيايە، . . مرقۇقە پروسيەكەى دۆستۇبۇسكى، ئەو كوختەى
تيايدا دەژيا و بەرھەمى سەردەمى كۆنى بوو، سووتاندوويەتى، وەلى تا
ئىستا مالىكى ئونى بۇ خۇى دروست نەكردو، مېللەتىنك لە رەگەو
ھەلكىشراون و شوئن نىيە پرووى تىبكەن، تا ئىستا تواناى لاوتىيان تيادا
ماو، تواناى بەر بەرىتيان لە نىو چنگدايە، . كەسايەتییەكانى
دۆستۇبۇسكى لە بەسەرھات و مىللەتيدا بەشىنك لە چارەنووسى گەلى
پرووسى، پروسيای ناوئەراستى سەدەى نۆزدە نازانىت بەرەو كوى بچىت، بۇ

خۇرناوا يان خۇرھەلات، بۇ ئەوروپا يان ئاسىيا، بۇ پىتروزبورگى شارستانىيەت يان جارىنكى دى بەرە كىنگەي كشتوكالى و دەشتە وشك و قاقىرەكان.¹

دۇستۇيىسكى لە رېنگەي ئەدەبەۋە رۇسىيە بە دىنيا ناساند، بە قوۋلى چۈۋە ناو ھەست و نەستى مۇۋقەكانىيەۋە، نەو زۇر بە يىزارىەۋە لە شارستانىيەتى رۇسكەشى ئەوروپاي دەۋرانى، بەردەوام دەگەرپايەۋە سەر بەھا و ئاكارە رەسەنەكانى مۇۋقى رۇسى، كە شكۇمەندى و پايەي مانەۋە و ژيانيان بۇ نەو گەلە ھىشتۇتەۋە، نىكۇلا بىردىيائىف دەلىت: "دەلىن ھەمۇۋ بلىمەتتەك پىۋىستە لە خۇيدا نەتەۋىيى يىت، بەتايىبەتى بە ئەندازەي مۇۋقايەتتەكەي، لەم لايەنەۋە دۇستۇيىسكى رۇسىيەكە تا سەر ئىسك، بەلكو لە تەۋاۋى نووسەرەكانى تىرى رۇسىيا رۇسىتەر، لە ھەمان كاتىشدا لە ھەمۇۋيان مۇۋقانەترە، چ لەسەر ئاستى خۇي يان نەو بابەتەنەي كە ھەلىاندەبۇرئىرتت.²

خودى دۇستۇيىسكىش لە نامەيەكىدا بۇ مايكۇف دەلىت: "بە راستى من رۇسىيەكى ھەمىشەيىم."

دۇستۇيىسكى لە كىتئىيى سىادەۋەرىيى نووسەرتىكنا- بە ئاشكرا ھىرش دەكانە سەر دوو بۇچوۋنى جىاۋاز، كە لە رۇسىيەي نەوسادا باۋ بوون، يەكەمىيان نەو رۇسىيەنەي خۇرناۋايىانە بىرىان دەكردەۋە و شەيداي شارستانىيەتى ئەوروپا بوون. يەككىك لە ھەرە دىارەكانىيان نووسەرى ناۋدار (تۇرگىنىف) بوو، چۈنكە بە لاي دۇستۇيىسكىەۋە ئەۋانە رۇسىيەيان لە رەسەنەيەتتەي مېژوۋى دىرىنى

¹ كىتئىيى بناة العالم: سىلفان زىايىچ.

² نۇبە دۇستۇيىسكى للعالم: نىكۇلا بىردىيائىف.

داپرېووه و كړدوويانته پاشكۆى نوروپا. دوهريان خهتى سلافييه كان هوو، كه
توندرهوييان لهسر كولتوورى پرووسى نورتودوكسى ده كړد و رقى زوريان له
نوروپا هوو، به لاي دؤستويشكييهوه نهمانه پروسيابان كړدؤته نه فسانه،
كه ينجگه له خؤى په يروندى به هيجى ترهوه نييه. دؤستويشكى لوم
تيواندها رينگى ناوهراستى هه لېزاردهوو: نه كؤيلايهتى بؤ خؤرناوا و نه
كؤيلايهتى بؤ رابردوويش.

له يادى سه ساله لى له دايكبوونى شاعيرى گهوره پرووسيا "پوشكين" كه
له ۱۸۸۰دا له مؤسكؤ سلافييه كان سازيان كړد، دؤستويشكى دواى وتارى
"تورگنيف" وتارنكى خوئندوه، له راستيدا وتاره كه پيامى راسته قينه
گه لى پرووس هوو بؤ هه موو دنيا، پيامى ناشتېوونده لى گشتى بؤ
نايينده لى هه مووان، له وندا پوشكين نموننپه كى هه رمزيندوو و
به رجسته كراوى گيانى پرووسيايه، دؤستويشكى نهوى راگمياند كه
پوشكين له بهر نهوه پرووسيه كى ره سنده، چونكه له هه مان كاندا نهوروپاييهك
و جيهانيه كى راسته قينه يه، نهو كه سه لى پرووسيه كى راسته قينه يته، ده يته
براى هه موو گه لانى سه رزهوى يته، پوشكين بهو ره هه ندهوه پرووسيه كه
رؤجينكى گشتگيرى هه يه.

هؤله كه به دم چه پله ريزان و دستخوشيلين كړدى ناماده بووانده هانه لمر زين.
تەنانهت تورگنيفيش كه له بيروپادا و به تايبهتى لهو مه سه له يه دا زؤر له
دؤستويشكى جياواز هوو، به دم چه پله ليناندهوه له بهر دؤستويشكى هه ستا.
كه دؤستويشكى وتاره كه لى ته واو كړد و هانه خواري، خه لكه كه په لاماريان
داو به سر دستويشيدا كه وتن و تەنانهت خوئندكارنكيان تيا دا بوورايه وه. دراى

نەوش وتارىتۇرەكانى دى وازيان لە خوتىندىنەوى وتارەكانيان ھىتا، چونكە دۇستۇپسكى وتەيدىكى بۇ نەھىشتىبىرونەوۋە كە بېلىن.

دۇستۇپسكى لە رېزى نووسەرە گەورەكانى وەك تۇلىستۇى و پووشكىن و تورگىنقە لە روسىادا، لەسەر ناستى نەوروپاش ناوى لە گەل شىكسېر و سۇفۇكلىسدا دىت، چونكە لەر نووسەراندە، كە بابەتى تازەى ھىناپە ناو دىناى ئەدەبەرە، كە پىشتەر دەستى بۇ نەبرابو، بۇيە بوو بە سەرچاوى گەلىك باس و بابەتى فىكرى لاي رەختەگر و بىرەمەندان، بەتايبەتى لاي زاناپەكى گەورەى وەك سىگمۇند فرۇيد، كە خاۋەن قوتابخانەى دەرووتشىكارىيە و ھەموو دىنامىكىيەتى كار و تارەزووۋە جولىتتەرەكان لە (نەست-لاشعور)دا كۆ دەكاتتەرە. ئەمەش بەشىنكە لە ناراستە بنەرەتتەكانى دۇستۇپسكى لەسەر ناستى كەسايەتتەكانى، بەتايبەتى لە كوشتى باوكدا، كە فرۇيد دەپكانە بىنەماى كارى خۇى. ھەرۋەھا فەيلەسوۋفى گەورەى نەلمانى "ھاپدگەر" لىكەدانەۋىيەكى وا دەداتە بەرھەمەكانى دۇستۇپسكى، كە لە گەل فەلسەفەكەيدا بىگونجىت.

لە خۇرناۋادا تا ئىستا نەۋىندەى لىكۇلىنەۋە و باس لەسەر ئەم نووسەرە كراۋە، لەسەر كەسى تر نەكراۋە، ھەنوۋكەمىش پەبىردن بە كار و بۇچوۋنى تازە لەسەر دۇستۇپسكى ھەر بەردەوامە.



فىودۇر مىخائىلوۋىچ دۇستۇپسكى لە يانزەى نۇقەمبەرى سالى ۱۸۲۱، لە نەخۇشخانەيەكى ھەزارانى مۇسكۇدا لەدايك بوۋە، خىزانەكەى تا رادەپەك ھەزار و باوكى پزىشكى سەربازى بوۋە. دۇستۇپسكى دواى مىخائىلى

برای دووم مندالی خیزانه کیمه، که پینج برا و خوشکی تر بوون، باوکی همیشه سرگهرمی رابواردنی خوی بووه له گهل منداله کانیدا دلرلهق بووه. پاشان باوکیان به ناچارى و لعزیز گوشاری نهبوونیدا شار بهجی دلیت و پرو له ناوچهیهکی گوندنشین دهکات، نهبوونی و ههلونشی زبری باوکی کاریگهری دهروونی له سر دؤستویفسکی ههبووه و بهرو تهریکی و دوره پهریزی بردووه، بیبهش بووه له هارپی و خوشگوزهرانی و تیکه لایبوونی دنیای دهرهوه، بۇ قهره بوو کردنهوه پهناى بۇ خونندهوه و کتیب بردووه، بهتایبهتی بهرهمی دیکنز، ولتهرسکوت، شکسپیر، گوته، بلزاک، جوزج ساند، هؤگۆ، پاشانیش نووسهری ناوداری پروسی گؤگۆل، که له نووسینه سهرهتایبه کانیدا کاریگهری نهم نووسهره به کاره کانیهوه دیاره، ههر خویشیهتی لهم بارمیهوه دهلیت: "نیمه هه سورمان له پالتاوه که ی گؤگۆلهوه هاتورینهته دهرهوه."

سالی ۱۸۳۷ ماریا فیودورفناى دایکی دؤستویفسکی دهرنت، مردنی دایکی نهومندی تر دهروونی نازار دهات، چونکه نهو پشتویه نایهکی چاکی بووه. لهو ماریه دا که قوتایی سهریازگه پهن بووه، گه لیکجار داواى یارمهتی له باوکی دهکات و نهو داواکانی روت دهکاتهوه. له نامهیه کیدا به باوکی دهلیت: به پهله شتیکم بۇ بنیره، بهوه له دۆزهخ رزگارم دهکیت، نای! چی له نهبوونی ناخۆشتره!! جارنکی تریش بوی دهنوسیت: باوکه گیان، وا مهزانه له زیاده داواى یارمهتیت لینه کهم. . من سر و باسکم ههیه، نه گهر نازاد بوومایه، داواى کوبیکیکم لى نه ده کردیت. . خۆم له سر نهبوونی رادهینا، به لام باوکه گیان نیتستا به مانای وشه له خزمهتکردندام، بۆیه

بەدەت يان نا، دەپت لە گەل رېنساى ئەو كۆمەلەيەدا رايىت، كە تيايدا دەريم، ژيانى سەربازگە بە لايەنى كەمەو بۇ ھەر قوتايىيەك ٤٠ رۆبۇل پيويستە (من بۇيە ھەموو ئەمانەت بۇ دەنووسم، چونكە تۆ باوكمى)، ئەمە يىجگە لە خەرجىي شەكر و چا، ھەرچەند كەسيش ناتوانيت دەستبەردارى ئەو شتانە يىت، يەكئىك لەزىر خىوەتئىكدا تا سەرنىسك باران تەرى كرىيت، يان لە مائۆرئىكى سەختەو بەگەرئەو و لەسەرماندا ھەموو گيانى بەستىتى و چابەكيش ئەيتت بىخواتەو، بىنگومان ئەو كەسە نەخۇش دەكەوتت، . . من پار ئەمەم بەسەرھات، بەھەرھال، ئەو دەزانم تۆ دەست كورته، بۇيە واز لە چاخواردنەو دەھىنم، من تەنيا داراى شتە ھەرە پيويستەكانت لىدەكەم، دەدەوتت جوتىك پىلاوى ئاسايىم بۇ بىكرىت، بەلام باوكى گونى لىتاگرت و سەركۇندى دەكات، كە چۆن دەپت لە روى ئەودا بوئىت قسە بكات، خۇيشى دەكەوتتە سكاللا كە لە تەنگزەيەكى نابووریدا دەزىت و ئاقەفلىنىكى نىيە بىداتى، لە نامەيەكى ترىدا كە بە تەواوى ئانومىندىو بۇ مېخايلى براى نووسىو، "برا، بىھىوا ژيان كارەساتە، كە لە بەردەسى خۆم دەروانم، لە نايىندەم دەتۆقېم، لە ناو سەھۆلبەندائىكدام تىرئىك ھەتاوى بەرناكەوتت، . . دەمىك لە ئىلھام دابراوم، . . لەو ناچىت رۆزىك لە رۆزان ئەم خەمۇكىيە بەرم بىت، بىرم لە پىرۆزەيەك كىرۆتەو، . . شىت بىم،^١

سالى ١٨٣٤ كە دۆستۆيفسكى و مېخايلى براى ماوى سى سال لە قوتابخانەيەكدا بوون، كاجنوفسكى ئى ھاورئىيان لەبارى ئەو قۇناغەى

^١ ئىستائىلىسكى: قسە گوى مىنانب بى خدائى، مستەفا رىستگارى.

ژيانى نووسەرەو دەئیت: بەردەوام دۆستۆیفسكى مۆن و بە قوولى بیری دەکردەو، گونى بە یاریکردن ئەدەدا و ھەموو کاتى خۆى داہووە کتیبخوئندەو.

سالى ۱۸۳۹ باوکى دەسرت، پتەدچیت ئەو جووتیارانە کوشتیپتیا، کە لە ناوچەکەدا کاریان بۆ کردوو، فرۆید گومان لەو دەکات کە پەبوئندی لە نیاوان کوشتنى باوک لە رۆمانى ھەریانى کارامازوف- و چارەنووسى باوکى دۆستۆیفسكىدا ھەیت. ^۱ مردنى باوکى خەمبکى تازەى بۆ دۆستۆیفسكى دروست کرد، نیتەر لەو سالىو تووشى نەخۆشیی پەرکەم ھات، کە بە درێزایی تەمەنى لى نەبوووە و نازارى زۆرى پىنگەیانە.

سالى ۱۸۴۳ لە پتروزبورگ پەیمانگەى ئەندازىارى تەواو دەکات و دەیتە ئەفسەر، لە بەشى ئەندازىارى وەزارەتى جەنگدا دەست بە کار دەکات، بەلام دواى سالىک ناچارى دەکەن دەست لە کار بکێشیتەو، کە خۆى زۆرى پى خۆش دەیت، نیتەر دەست بە نووسین دەکات و بەکەم رۆمانى لە سالى ۱۸۴۵ دا بە ناوى (ھەزارەکان) بوە بلاو دەکاتەو، نیکراسوفى شاعیرى گەورەى رۇوسیا لە دواى ئەم بەردەمەو ناوى (گۆگۆلى نوئى) لە دۆستۆیفسكى نا.

سالى ۱۸۴۹ دادگای سەربازى فەرمانى کوشتن بەسەر دۆستۆیفسكىدا دەدات، بە تۆمەتى ئەوێ بەشدارى لە رینکھراونكى لاوانى نازادپخوازدا کردوو بە ناوى کۆمەلەى پتروشفسكى، فەرمانى گرتنەکەى بەم جۆرە بوو:

^۱ دوستۆیفسكى و ناوانى بارککۆزى. سېگىرنە فرۆید.

تەفسىرى ئەندازىيىرى خانەشىن، فېۋدۇر دۇستۇپسكى تەمەن ۲۷ سال،
لەبەر ئەۋەى بەشدارى لە پېلاتىنكا كىردوۋە و نامەى ناپەسەندى لەبارەى
كلىسا و دەستەلانى بەرزى ولاتەۋە نوۋسىۋە و بەيانى دۇى پۇزىم بىلاۋ
كىردۇتەۋە، بۇيە فەرمانى گوللەبارانكىردنى بەسەردا در.

لە ۲۲ دىسامبەرى ئەۋ سالەدا دۇستۇپسكى و ۲۱ كەس لە ئەندامانى
كۆمەلەكە لە بەردەم تىببى گوللەباراندا پادەگىرتن، دواى خوتىندەۋەى
فەرمانەكە و كراسى سېى لەبەركىردن و بەجىھىتتەننى رېپورسى ئاپنى، بە
فەرمانى نىكۇلا بېرىارەكە ھەلدەۋەشپتەۋە و دەگۇرپىت بە زىندانىكىردن و
ناردىيان بۇ سىبىريا و كارى قورس پىنكىردن. مارەى پىنج سال دۇستۇپسكى
لە زىندانى سىبىريادا لەگەل پىياۋكوۋ و رىنگر و دز و سەربازى پاكىردوۋ و
خەلكانى بىتتاۋاندا دەمىنپتەۋە، تاقەكتىننىك كە لەۋى لاي بوۋە و
خوتىندەۋە تىببەۋە، ئىنجىل بوۋە (نەم پوۋدوۋە بە تەۋاۋى لە پاكۇلنىكۇۋى
پالەۋانى سەرەكى نەم پۇمانەدا بەرجەستەپە). ئەزموۋى ئەۋ سالانە
پۇمانىكە بە ناۋى (پاداشت لە مائە سىردوۋەكانەۋە) كە لە دواى ئەۋ
بەرەسەۋە ۋەك نوۋسەرنكى مەزىن ناۋدىر كرا.

سالى ۱۸۵۷ كە ھىشتا ھەر لە تاراۋگەى سىبىريا ماپوۋەۋە و خزمەتى
سەربازى دەكرد، دۇستۇپسكى مارىا دىمىترى فنايسان دەخۋازىت، كە
پىشتىر ژنى پىاۋنكى تر بوۋە و مىندالنىكى لنى بوۋە. دواى دە سال ناۋارمى
دەگەپىتەۋە بۇ مۇسكۇ و پاشان بە يەكجارى بۇ پىروزبورگ، لەۋى
خولىباى پۇزنامەنوۋسى لنى دەدا و دەپتە سەرنوۋسەرى گۇۋقارى (كاتاى
سىياسى، كە سالى ۱۸۶۱ مىخاپىلى بىراى دايمەرزاند، يەكەمىن كارى لە

گۇقارەكەدا بەزنجیرە بلاوكردنەوى رۇمانى (زەلېل و رسواكراوەكان) بوو، كە بەشېك لە ژيانى خۇبى تىدايە. گۇقارەكە سەرىەخۇ بوو، لەبەر نەو دەسەلاتدارەكانى نەو سەردەمە ھەزىيان پىنەدەكرد، تا وتارنكى (ستراخوف)ى ئەندامى دەستەى نووسەرانىيان لەسەر راپەرىنى پۇلۇنيا كرد بە بيانو و سالى ۱۸۶۳ بۇ دواجار داىانخست. سالى ۱۸۶۴ گۇقارنكى تر دەردەكات بە ناوى (سەردەم)ەو و كىتېبى (نووسىنە قەدەغەكانى) بە زنجیرە تىادا بلاو دەكاتەو، كە بە لای رەختە گرانەو كارىنكى ناوازە بوو.

ھەر لەو سالەدا ماریای ژنى و دواى چەند مانگىك مىخاىلى براى خۇشەوېستى دەمرن. لە دەستدانى نەو دوو ھاوکارەى لەناو گىزاوى رۇحى و نەبوونىدا شېرزەى دەكات، خۇى دەلېت نەو ناخۇشترىن قوناغى ژيانى بوو. نىتر تواناى كارى رۇژنامە نووسىبى نامېنىت و لە شویاتى ھەمان سالدا گۇقارى (سەردەم) لە بلاوكردنەو دەوېستېت.

لە سالى ۱۸۶۶دا رۇمانى (تاوان و سزا) لە ماوہى سالېنكا دەووسىت و بە زنجیرە بلاوى دەكاتەو و سالى ۱۸۶۷ دەكرىت بە كىتېب.

دۇستۇيۇسكى پىش مردنى ماریای ژنى پەيوەندىبى خۇشەوېستى لە گەل كچىكى ياخیدا ھەبوو بە ناوى (ناقلىنار ياسولسفار)، كە خەلكانى شۇرېشگىزى لا خۇشەوېست بوو، لەبەر نەوہى دۇستۇيۇسكى پىنج سال لە زىندانى سىبىريادا بوو، خۇشى رىستورە. بەلام خوازىنىيەكردى لە رۇوسيا سەرنانگرىت. كە دۇستۇيۇسكى دەچىت بۇ نەورۇپا، لە پاریس بە كتر دەيىنەو و برىارى ھاوسەرىتى دەدەن. بەلام دۇستۇيۇسكى ھەرچى پارمەكى دەيىت، لە قوماردا دەيدۇرېنىت و نىتر سولسفار بە تەنيا دەگەرېتەو بۇ رۇوسيا و

واز له دۇستۇيۇسكى دەھىتت. له مارتى ۱۸۶۷دا دۇستۇيۇسكى ژنى سىيەم دېتت كه ناوى (نانا گريگورىفنا) يە. نانا كچىكى لىھاتوى بوارى نووسىنەوى كارەكانى دۇستۇيۇسكىيە. بە ھۆى ھاتوچۇكردىنى مالى نووسەرەوى بە تەواوى شارەزاي رۇحى شېرزە و پەرنشانى دەيتت. بۇيە دەتتت بە ناسانى كارەكانى بۇ نەنجام بەدات. بەلام كەسوكارى نووسەر بەتايبەتى نىكۇلاى بەدمەستى براى و ژن و مندالى ميخاىلى براى دژى ژنھىنانەكە دەوستن. بۇيە بە ناچارى دۇستۇيۇسكى و نانا پتروزبورگ بەجى دىلن و روو له ئەوروپا دەكەن. بەتايبەتى بۇ ولاتانى سويسرا، ئىتالىا، فەرەسا، ئىنگلتەرا. بەرھەمى نەو سالانەى تاراوگە رۇمانى (گەمژە) و (ئەھرىمەن) و (مىردى ھەمىشەى) ان.

لەم سەفەرەشىدا ھەرچىيەكى پىندەيتت و نەو پارانەى لەسەر كىتەبەكانى وەريگرتوون، بە قومار دەياندۇرېتتت، تا گەيشتە نەوى خىلى نانائش بفرۇشېت. دۇستۇيۇسكى لەبارەى قومارەوى كە زۇرى ھەز لىبووۋە راي وايە لە يارى رۇلېتدا بەختى باشە و دەياتەوۋە. بەلام دواى دۇرانى بەردەوام و نابوتتى بەھانەى بۇ نانا نەوۋە بوو، كە مېشكى ماندوۋە و تواناي رامانى زۇرى نەماۋە.^۱

نانا لە ياداشتەكانىدا زۇر لەسەر سەفەرەكەى ئەوروپايان وەستاۋە. لەسەر قومارى بەردەوامى نووسەر و پىندەرامەتى و نازاۋەى نىوانيان و

^۱ زۇرىبەى نەم زانيارىيانە لە كىتەبى داستانەسكى قەسە گوى مصائب بى خدائى - نووسىنى -

مستەفا رىنگارى وەرگىراۋە .. - ۵ -

پەشیمان بولغۇچە ۋە چەند جارى دۆستۇيۇشكى لە قومار كوردن و ديسان گەرانهوه سەرى.

مردنى يەكەم كچيان - سۇنيا - لە ئەمەنى سى مانگيدا كارى دەروونى لە دۆستۇيۇشكى دەكات (سۇنيا ناوى كەسايەتتەكى ھەرەپاكىزەى ناو ئەم رۇمانەيدە) ۋەك دۆستۇيۇشكى لە نامە يەكيدا بۇ مايكۇف و لە يادا شتەكانى تاناي ھاوسەرىدا دەردە كەوتت، ئەو كارەساتە ئالتىرىن پروداوى نىو ژيانى ھەردووكيان بوو.

سالى ۱۸۶۹ كچىكى تر و دواى سالىكىش كورپىكىان بوو. لە ماوهى ئەو چەند سالەى ئەوروپا و بىلابوونەوهى كارە ناوازه كانىيەوه دۆستۇيۇشكى لەسەر ئاستى ھەموو ئەوروپا ۋەك نووسەرنكى گەورە ناسرا، لە پروسىاشدا بە شانازى و شكۆمەندىيەوه سەپىريان دەكرد. بۇيە لە گەل ئانادا بېرىياندا ئاھەنگى لەدايكبوونى كورپەكەيان لە ولاتى خۇياندا ساز پەكن.

لە رېيەندانى ۱۸۷۱دا بە يەكجارى بۇ پتروزبورگ گەرانهوه. ئىدى ئانا خۇى كەوتە سەرپەرشتىكردنى لە چاپدانى بەرھەمەكانى دۆستۇيۇشكى بەيىن ئەوهى بەرەو پرووى دەزگا و بىنكەى بىلابوونەوهكانى پەكاتەوه. لەو دەمەوه تا چل سالىش ھەر خۇى بەرھەمەكانى چاپ دەكردەوه.

لە سالانى دوايى تەمەنىدا چەند بەسەرھاتىكى گىرنگ پرويان دا، يەكەمىيان مەرگى (ئەلبوشا)ى كورپى بوو، كە زۇرى خۇش دەويست و بىرنى مەرگى سۇنياى بۇ تازە كردەوه. پروداوى گىرنگى دووہمىش نووسىنى رۇمانى (بىرايانى كارامازۇف) بوو، كە بە سى سال ئەواوى كرد

و شاکارنىكى ھەرە ناوازى ئەم نووسەرەيە. يەككىك لە كەسايەتییە ھەرە
خۆشەويستەكانى ناو پۇمانەكە بە ناوى (ئەلبوشا)ى كورپەويەتتى.
براينى كارامازوف پوختەى بيروپرا و لووتكەى داھىنانى دۆستۆيۇسكىيە.
لە ۲۸ى رېبەندانى سالى ۱۸۸۱دا، داوى رۇژىنىكى گەلنىك جەنجال و
رۇھى ئالۇزى ئەو نووسەرە، شەوەكەى تووشى نەخۇشى خوتىنبەريوونى
سيپەكانى بوو. داواى قەشەى كرد و دانى بە راز و نيازەكانى خۇيدا نا.
سيپەم رۇژ داواى لە ئانا كرد ئەو ئىنجىلەى بۇ بەھىتتە، كە لە سەردەمى
لاوتىدا چەند ژىتكى گوندىى لە سىبىريا پىيان دابوو. داوى ئەوەى كردىەو
و داواى لە ئانا كرد لاپەرەكەى بۇ بخوتىتەو، ئەويش بە دەنگى بەرز
نايەتەكەى بۇ خوتىندەو: "عيسايش وەلامى داىەو: ئىستا كەمىك بوستە،
چونكە ھىشتا ئىمە شاىستەى ئەمىن بە ئەواوى دادپەرەسى بگەيەتەنە
جىنگاى شياوى خۇى."

داوى چەند سەعاتىك، بۇ دواچار فىۇدۇر دۆستۆيۇسكى زۇر بە ھىورى
پىلوى چاوەكانى لىك نان.^۱

پۇمانى (تاوان و سزا) بەرھەمى ئەزمون و بيروباوېرى دۆستۆيۇسكىيە،
كە داوى دە سال ژيان لە سىبىريا، زىندان و كارى قورس و پاشان
دەستبەسەريون و مانەوەى لەوتدا، لە سالى ۱۸۶۶دا نووسىوويەتتى، زۇرىەى
بيروپرا فەلسەفى و كۆمەلايەتى و سياسى و ئايىنىيەكانى ئەو سەردەمەى
رووسيا، كە چىنە جياوازەكان و لاوانى ئەوساى سەرقال كوردبوو، لە رېنى

^۱ سەرچاوەى پىشوو.

كەسايەتى و بەسەرھاتەكانەو دەرخراون. بەتايبەتى لە كاراكتەرى سەرەككى
 رۇمانەكەدا، كە ئەوهرى كىشە و رەھەندە فرەلايەن و بۇچوونە جياوازەكان
 (راسكۇلنيكۇف)، رادبون راسكۇلنيكۇف لاونكى خوتندكارى زانكۇى
 پتروزبورگە، ھۇشيار و پرووناكبيرو، زۇرچار دەم لە مەسەلەى فيكىرى دەدات
 و دەنووسيت. لە بېرارداندا توندوتيزۇ. بەيارمەتتىى داىك و خوشكىكى دەزى،
 كە لە شارۇچكەيەكى زۇر دوورەو پارەى بۇ رەوانە دەكەن، بېرى پارەكە زۇر
 كەمە و داىك و خوشكى لە دەمى خۇيانى بۇ دەگرنەرە. راسكۇلنيكۇف
 ھەميشە گىرفانى خاليبە، زوورنىكى بەكرى گرتووە لە كون دەچىت و كرنى
 چەند مانگىكىشى لەسەرە و ناتوانىت بىدات. نە خۇراكى باشە و نە
 جلوبەرگ، تەمەنى بىستوسى سالد. وازى لە خوتندەن ھىناوہ و نايشزانىت
 چى بكات. خارەنى كەسايەتىى خۇيەتى و سەر دانانەوئىت. زۇر بېرواى بە
 خۇى و بېروپاكانى ھەبە. ناگادارى شەپۇلى بېرى خۇرناوا، سۇشياىلىستى،
 شۇرش، نەھلىستىت، سلاڤچىبەكانى لاي خۇيانە، كورپىكى ھەميشە
 خەمبار و يىنەنگ و خەمۇكە، لە نەتەكىتى بۇرژوا بىزارە و مرۇڤى
 خۇبەسەندى خۇش ناوتت، پەيوەندى سەرمایەدارى بە ھۇى پىسبونى
 رۇحى مرۇڤ دەزانىت. بېرواى بە زۇر لەو ياسا و رېسا و نەرىتە باوانە
 نىبە، كە كۇمەلگا پەيرەبىيان لىدەكات.

دۇستۇبىسكى لەم رۇمانەدا باسى تاوانى كوشتنىك دەكات، كە
 راسكۇلنيكۇف نەنجامى داوہ. كوشتنىك نە فاكتەرنكى قەناعەتپىكەرى لە
 داووبە و نە ناقارنىكى فيكىرى گونجاو. تاوانەكە نەومەندى سروشتنىكى
 رۇحى و فشارى دەروونىى تيا بەرجەستەبە، نەومەندە لە رەوانگەى

كۆمەلەيەتتى و سزاي ياساوه بايهخى يىتەدراوه. واتا ئەو مەودا فراواندى لە
دوای كوشتەكەوه بۇ پرسیار و مشتومر و بازار و مەنەلۇزىي ناوہوى
كەسنىك رەخسینراوه، كە كۆمەلەيك كىتە و دیدى فیکرى و ئەخلاقى
دەوروزىنیت، ئەوئەندە بەستىنى ياسایى نییە، كە ئاسایى تاوانكارىيەك یىت و
لە رینگەى دادگاوه بە ئەنجام بەگات.

پاسكۆلنیکۆف بەین هیچ پىشبینیەك، بىر لە كوشتى پىرئۆنیکى سووخۇر
دەكاتەوه، كە چەند جارنىك چووه بۇ لای و بارمىتى لاداناوه، لای خۇیەوه،
بۇ پاكانەى كوشتەكە، بە ئەسپىنى دەچۆنیت، چونكە ئەمىش خوینى
سروۇف دەمژىت، بەلام دوای ئەنجامدانى كارەكە پاسكۆلنیکۆف چەواشە
دەیت و نازانىت بۇ كوشتوویەتى، چونكە وەك لەدواییدا بە (سۇنيا) دەلیت،
ئەو نازانىت لە برساندا ئەمەى كرددوه، یان بۇ ھاوکارىکردنى دایكیەتى؟ بۇ
ئەویە لاسایى ناپلیۆن بەكاتەوه یان تاقىکردنەوى ئیرادە و بونرى خۇیەتى؟
یان بەپى ئەو تیۆردى جەختى لەسەر دەكات، ھەر كەسنىك توانایەكى ئەقلى
و رۇحىی گەورەى ھەیت، رەوايە بۆى ھەرچىيەك بە بەرژەوئەندى دەزانى،
ئەنجامى بەدات تەننەت نەگەر خوئىرشتنىش یىت، كەچى ھەر خۇیشى
لەدواییدا لای سۇنيا دان بەودا دەیت كە كوشتى سروۇفنىكە و دەشیت ئەم
خۇى ئەسپىنى یىت، سەیر ئەویە دوای كوشتى پىرئۆن و لیزاقتای خوشكى،
ئەو پارە و زىرانەى لەناو كیفى پىرئۆندان و دەستى ئەم دەكەون، هیچ
سوودیان لىنابىنیت، تەننەت نازانىت پارەكە چەندە، ھەمووى لەزىر بەردىكدا
دەشارتەوه و ئىتر بەدوایدا ناچیت.

شارى پتروزبورگىش كە شانۋى رووداۋەكەيە، رەگەزنىكى سەرەكىي ناۋ
چىرۋكەكەيە و جولەيەكى دىنامىكىي لەگەل رووداۋەكاندا ھەيە. تا
رادىيەكى زۇر نەويش دىمەنىكى تارىك و شىۋاۋى لەخۇ گرتوۋە. كوۋچە و
كۇلانى بۇگەن و پەر لە ھەراۋزەناي رېنوار و كرىيار و دەزگىرە. شارنىك
ناخۇشترىن گۇرانىي تيا دەۋىرتت، لە كابارىەكاندا سۇزانىي رسوا و
گۇرانىيىتى سووك كار دەكەن، پەر لە دز و يىكار. شارنىكى دلرەق و
يىبەزمى و بەنازاۋە، لەپرىنكدا دروست بوۋە و رەگاژوۋىەكى مېژوۋى
رەسەنى نيە. دانىشتوۋەكانى ھەمىشە يىتارام و ناسەقامگىرن. خومىياكۇف
پنى دەپتت: "شارنىكى لەبەرد دروستكراۋ، نەك تەنيا خانوۋەكان، بەلكو
دارودرەخت و مرقۇقەكانىشى ھەر لە بەرد دروست كراون."^۱

نەۋى لەم رۇمانەدا سەرنج لە زەمىنەي فىكرى و ژيانە تايىبەتايىەكەي
راسكۇلنىكۇف بەدات، پاشان بگەرېتتەۋە سەر كەسايەتى و ژياننامەي
خودى دۇستۇيىسكى، بۇي دەردەكەۋىت كە لايدىتىكى راسكۇلنىكۇف
خودى كاراكتەرى دۇستۇيىسكىيە. بەتايىبەتى ژيانى سىبىريا لەناۋ دز و
پياۋكوژ و كەسانى نابوت و يىتروادا. راسكۇلنىكۇف تەنيا كەسنىك كە لە
سىبىريا نارامىي پىبەخشىۋە و خۇشەۋىستى ژيانى فىر كرددوۋە -سۇنياسى
بەناھەق سۇزانى بوۋە، رەنگە بۇ دۇستۇيىسكىش -ماريامىدك بوۋىتت، كە
ژنى مىزدار بوۋە و مىندالى ھەبوۋە و نەم زۇرى خۇش وىستوۋە و پاشانىش
بوۋە بە ھاۋسەرى.

^۱ كىتەپى دوستۇيىسكى، ونارى فىلېپپاراف.

لەم ڤۇمانەدا ھەردوو کاراكتەری سەرەکی (پاسکۆلنیکۆف و سۆنیا) ھەریەکە
و لە ئاقارتکەو تەوانبارن، تەوانبار نەك بە مانا ویزدانییەکی، بەلکو بە مانای
بەزاندنی یاسا و ئەخلاقی باوی کۆمەلگا. یەكەمیان مەوقفی کوشتوو و
دوهمیان سۆزانییە. وەلن ھۆکاری ئەم دوو تەوانە چین؟ غەریزەن؟ ھەزی
ھەردووکیانە لە پێشواوی بەدیھینانی دەستکەوتنکی گەورە و بیوتنەدا؟ یان
ستەمبکی کۆمەلایەتییە، کە لە دەروەی وستی خۆیانەو سەری ھیناوتە ناو
ژیانیانەو و ئەوانیش بەیج بەرگریکردن پێشوازیان لێدەکەن! ھۆکاری کارەکی
پاسکۆلنیکۆف لە ڤەھەندینکی فیکرییەو گەلێك لێکدانەو ھەلدەگرت، کە
تەویری ڤۇمانەکە لەسەر ئەو بنیات نراو.

بەلام سۆنیا دوور لە ئارەزووی خۆی، یان تەواو بە پێچەوانەیی ھەزی خۆیەو
دەیت بە سۆزانی. بۆ ئەوێ ژیانێ چەند خوشک و برابەکی سەرپێنجکە
خۆی داين بکات، کە تەنیا لە باوکین و دایکیان جیا، تەنانت ئەم
ھەلوستەیشی لە قەناعت و ھەستی تاپەتی خۆیەو نەبوو، بەلکو لە
ئەنجامی ئەو سەرکۆنەکردن و دنەدانەوێ کە کاترینا ئیقانۆفناي باوژنی
دەیکات و لە بەردەم پرسیارنکی سەرسامکەردا ڤایدەگرت کە ئایا کچینێ و
ئارووی سۆنیا لە ژیانێ منداڵەکانی ئەو نازیزترن، کە خەریکە لە برساندا
دەسرن! ئەم پرسیارە لە کینشی کیرییا و کەسایەتی سۆنیا دینیتە خواری و لە
پێشواوی ژیانێ خێزانەکەیدا لە نووسینگەیکە تاپەتیدا وەك سۆزانییەك خۆی
ناوڤێر دەکات. ئەو ڤرە ڤارمەش کە پێشەکی وەریدەگرت، بە خەری دەیکاتە
چنگی کاتریناوە و بۆ لەوودايش ھەروا دەکات.

• •

من زور دەمىك بوو خەونم بە ۋەرگىزپانى رۇمانى تاوان و سزاۋە بۇ زمانى
كوردى دەبىنى، نەك تەنيا ۋەرگىزپانى خۇم، بەلكو يەكەم راستەوخۇ لە زمانى
پروسيپپەۋە و دووم لە لايعن قەلەمىكى بەتوانا و كارامەى پەر لە عەشقەۋە، لە
سالانى ھەشتاي سەدەى رابوردوودا كە بۇ يەكەمجار ۋەرگىزپانى نەم رۇمانەى
رەوانشاد سامى درويىم خوتىندەۋە، نەمتوانى چەند جارنىكى دى دووبارەى
نەكەسەۋە و ھەموو جارنىكىش لە جارى پىشوو سەرسام و بەندىنگىزەر لىۋانلىپو نەبم
لە ھەتەرى رۇح و تاي نەندىشە و بۇ ماۋىيەكىش سامداگرتن و بىندەنگى.
ھەندىكجار ۋەك راسكۇلتىكۇف لە بەردەم سۇنيى سۆيىن و نازارى ھەموو
سۇقايەتيدا بەچۇكدا دەھاتم و داۋاي لىبوردنم لە خوداي نووسىن دەكرد، جارى
تريش لە ناست مەستى و جەستەى بەخونن شەلالى مارمىلادۇقدا رۇحى
نەفسورە و پەرنشانم كرنووشيان بۇ ھەناسەى ھەسرەت و چاۋى بەجوۋلە و
سوسەكەرى پىش گىيانەلاى دەبرد. نەرە نەو كاتانە بوو كە مەنىش ۋەك
راسكۇلتىكۇف بەدۋاي خۇمدا دەگەرەم، نەمدەزانى بۇ تاۋانى خوتىندەۋە و
نووسىنم بۇ خۇم ھەلبۇزارد، كىن فىزى كردم و بۇ؟ نەمدەزانى بۇ دەمىت ھەمىشە
لە شەرانى پەر لە كوتەرەۋەرى و كارەساتى نەم بىستۇكە زەۋىيەى ناۋ دل و رۇخدا
خەمى ھەموو گەردوون ھەلبۇگرم، ھەناسەم تەنگ بىتت و فرمىسكى درشت
بىرېژم! بۇ لەم بىستۇكە زەۋىيەى دەۋرۋەرمدا كە تىرى چارنىكى بە نەندىشە بە
ناسانى نەمسەر و نەوسەرى دەكات، دۇستۇيۇسكى پىم بلىتت: گىنلە، تۇ
ھەزارانى ۋەك سۇنيا و مارمىلادۇق و كاترىنات لە بەردەمدايە، دراۋىتتىن،
لەگەلىاننا دەخۇيت و دەخۇيتەۋە، ھەموو شەر و رۇژىك دەمىننىت، نەى بۇ
نايانناسىت؟ نەمە كارەساتە ھارپىيان، لە كارەساتەكانى نۇدىب و ھاملىت
بەسوتتەرە، كارەساتى نووسەرى گەمژەى خۇنەناس و كەسئەناس، نەوانەى

تريكترين كەسى لاي خۇيان نايىنن و لە دوورەو، لەوپەرى بىنكۇتايى دەريا و نەدىيى ناسۇكانەو، پەيامبەرەكانى داھىنان نامازەيان دەدەنى، تومەز (ھەرچەندە نەمەيش درەنگىتەگەيشتە) ھەموو بىتۇكە زەويەكانى سەر نەم نەستىزىيە قەلاى سەخت و زىندانى ھەستى پاكىزە و ئومىدەكانى مەرقۇپايەتەن، مەرقۇپەكانىش -دواچار- لە گەرەويەكەو ھاوار دەكەن و بە سىيەك ھەناسە دەدەن، ئىتر ھەر كەسەو لە ناو نەم و نىلگەيەدا بەتەماي فرىادەسىنكە، ئاقە فرىادەسى مەن چەند پەرمەكى نىو نەو بەرگانە بوون، كە تا دوا تەراپى شىرىنى تالايان پىندەچىشتم، قىزىمەكى يىدەنگيان نە گەرەومدا گىر دەدا و خوداۋ نەھرىمەنيان لە پىنكەتەيەكى كىمياويدا تىكەل بەيەك دەكرد و دەيانوت، فەرموو، خۇت جىايان بگەرەو، نە بە قەسى رابوردوۋ بگە و نە ئىنەيش.

سىحرى داھىنانەكەى دۇستۇيۇسكى لەو دەدا نىيە، كە تۇ چىرۋىكىنى پەر لە راز و نەھنى و بەساتەپاتى رەوداۋى خۇشان و كەمەنكىشى دەخۇئىيەو، يان دوو مەرقۇپى يىتاۋان كوزراون و تۇ بەدەۋى تۇلەدا بەرگە بە بەرگە و لاپەرە بە لاپەرە چاۋەرنى سزاپەكى خودايى پان مەۋىيەت، نا، بەلكو لەو دەدايە كە وىزدانى مەرقۇپانەى تۇ دەكەرتتە شەقزەن و لە بەدەھالىيەو نەكانت وەناگا دىت، ئىدەگەيت مەرقۇپەكەى ناۋەۋى تۇ مەردوۋە، لە نىو بەستىنى يىدەنگىدا بەردىكى ساپ و لاكەۋنەيە، چاۋى دىيەيىت كز و نىزىك بەكۆرەيە، لەو بەناگا دىت كە نەۋاۋى نەم گەردوۋنە لەزىز گۇشارىكى سەختى پەرسىار و گۇماندايە، بەردەۋام لەبەر پەلوۋسكى رازگەلىنكدا تەراتىنى گەيشتن و نەگەيشتىيەتى، گەيشتن بە ھەۋارىك كە ناسوۋدىسى مەرقۇپى تىا مەھالە و نەگەيشتىش ھەلاھەلابوۋىنىكى بەردەۋام، تۇ لە ۋەھى ھەقىقەت ئىدەگەيت و لە پەروچىسى روالەتە

چاوخه له تینهکان. له تونی دەموچاره گهش و بینگهرده کاندای نو په له ره شانه
دهینیت، که شوتنهواری ناولهی رق و خمخۆرکی ئیستای کر میبوون.
به داخهوه سال بهرمهده گۆلهی ته مهنی پینچایهوه و نو وهرگیزانه م نه دی. له
ههزی خۆیشم بهولانهوه، ههستم به گه لیک لهو نیگا شهرمانه کرد، که بینجگه
له زمانی دایکیان چ زمانیکی تر نازانن، ههه له بهر نهوهیه تا ئیستا لایان وایه
کۆشک و ته لاری فهرهنگی ئیته سهری له نیتو ههوردایه و پروباری بیر و
داهینانمان دهوانیت ناودیریی گه لیک له زهویه دینم و قاقره کانی خه لکی تر
بکات. بویه دهیت له ریی نهم شاره به ناو و ناوه دانانهوه تینگن ئیته له چ
وێرانیه کداین و گوندی نهفراندنی ئیته به درهخت و سروقیشیانهوه چهند له
خشتی کالای دهچن. نهمه ناومیدی نییه. به لکو ههقیقه تینکی تاله.

دوای نو چاوه پروانییه ته مهنه درێژدی گه پشته بووه سنووری ناومیدی، دیسانهوه
تاسه ی نو دیداره له گیانمدا جۆشی سهندهوه، به تاییه تی پاش خوتنده وه بیه کی
تری تاوان و سزا و برابانی کارامازوف له سه رهتای سالی ۲۰۰۴دا، نو
وهرگیزانه ی له بهر دهستما بوون، بریتی بوون له وهرگیزانه عه ره بیه
دلگیره که ی د. سامی درویی که له فهره نسیه وه سالی ۱۹۸۵ کردبووی.
وهرگیزانه عه ره بیه که ی فایز کم نقش کردی که له ئینگلیزییه وه سالی ۱۹۷۹
کراوو له گه ل دهقه پرووسییه که بشنا بهراورد کرا بووهوه. وهرگیزانی سینه م بۆ
زمانی فارسی سالی ۱۹۸۲ له لایهن مه ری ناھی راسته وخۆ له دهقه
پرووسییه که وه کراوو، من ته مهنیام په سه ند کرد له بهر نهوه ی یه که م له دهقه
ئه سلویه که وه یه، دووهم وهرگیزان له زمانی فارسیه وه بۆ کوردی خۆشتره و
په وانتر دیته دست. به لام دوای هه ندیک بهراورد زانیم هه ردوو وهرگیزانه
عه ره بیه که یه ش، به تاییه تی وهرگیزانه که ی د. سامی درویی گه لیک دره وشاوین و

ويژدانی نەدمى خۇيان و رۇحى دۇستۇيۇسكيان شاد كىردووه. بۇيە نەمتوانى دەستبەردارىان بىم، چونكە بە ئەزمونى خۇم لە وەرگىزىندا گەلىنك جار لە نىوان دەقىكى دور وەرگىزدا جياوازى ترسناكم ديووه و منىش لەرادمەدەر بەو كارساتە دېدۇنگ و قەلس دەبىم. بۇيە نەوم بە چاكتىر زانى. سەرچەندە كاتى زۇرى لىنگىرم و ماندووترىشى كىردىم - كە بەردەوام لەگەل ھەر فەسل و بەشىندا، بۇ تەوار دلىياپوون لە رۇحى دەقەكە پەنايان بۇ بەرم، بەتايبەتى وەرگىزەنەكەى دروبى كە وەك بىستىم، لە لاين لىژنەپەكى تايبەتى كە لە مۇسكۇ بۇ بەراورد كىردنى لەگەل دەقە پروسىپەكەدا دروست كراوه، زۇرىان پىن پەسەند بووه. ھەرچەندە من جياوازى زۇرم بەدى نەكرد، بەلام ھىشتا ھىچيان لەوہ خالى نەبوون كە پەرەگرافيان تىدا پەربىيت، مانا لە ھەندىكىاندا شاراوهر و نەمىان لەوى دى رەوان و بەداروبارتر بىت.

بىنگومان من پشتم بە دەقە فارسىپەكە بەستووه و سەرچاروى سەرەكىمە، بەلام دەشىت بەو دەقانەى دى دەولەمەند و خۇشەستىر ھاتىتە گۇ.

وەرگىزەنەكە لە خەرمانىانى ۲۰۰۴ وە تا پووشپەرى ۲۰۰۶ ى خاياند، ھىشتا گومانى نەوم ھەپە كە درز و بۇشايى تىنەكەوتىت، چونكە نەوى شارەزاي دىناى وەرگىزان بىت، نەم راستىپە دەسەلمىتت، بەتايبەتى بۇ نىمەى كوردى كەمەزمون و كەمپسپۇر لە بوارى وەرگىزەندا، ھەرچۇنىك بىت، نەمە لەو كارانەپە كە بەدل خۇشم دەوت و بەدبەتتانى خەونىكە، دلسۇزترىن كەشىش نەومە كە نايەوتت خەوش لە خۇشەويستى ھاوپىنكەپدا ھەبىت و بۇ جواتر كىردنى خەوشەكانى لادەدركىتت.

رەووف بىنگەرد

پووشپەرى ۲۰۰۶

بهشی یه که م

له ئیواره یه کی گهرمی یه کینک له رۆژه به راییه کانی مانگی گه لاونیژدا
 لاونیک له ژووره چکوله که ی خویدا، که له کولانی (س) به کریی
 گرتبوو، هاته ده ری، ههنگاوی نایه ناو کولانه که و ئینجا سه برۆکه
 سه برۆکه و به دوو دلییه وه به ره و پردی (گ) که وته ری.

که له سه ر پلیکانه کانه وه ده هاته خواری، چاک بوو لووتی به لووتی
 خاوهن ماله که یدا نه ته قی. ژووره بچکوو که که ی راست له ژیر سه ربانی
 باله خانه یه کی به رزی پینج نهومییدا بوو، زیاتر له کونیک ده چوو تا
 ژووریک که تیایدا بژی، ئەم ژووره بچوو که ی به خواردن و
 خزمه ته وه به کریی گرتبوو، خاوهن ماله که ی له ژیر پلیکانه کانی نه ودا،
 له نهومییکی تردا ده ژیا، ده بوو لاوه که هه موو جاریک بو رۆیشتنه
 سه ر شه قامه که به ناچاری به پال موبه قی خاوهن ماله که دا تیپه پریت،
 هه میشه ده رگای موبه قه که یش روو به رووی پلیکانه کان له سه ر پشت
 بوو.

هر جارنگ كه به ويدا تپده پهرى، هستى به ترس و نارچه تپيه كى
 زور ده كرد و شهرم دايد گرت، نه و هسته سيمى ده موچاروى به
 جارى ده گورى. لاهه كه قهرزنگى زورى ژنه خاوهن ماله كى له سر
 بوو، بويه له روو به روو بوونه وهى ده ترسا، نه مه نهك له بهر نه وهى
 زور ترسنوك و كه مروو بيت، بهلكو ته واو پيچه وانهى نه وه راست
 بوو، ته نيا نه وهنده هه بوو، كه له پيش ماوه يه كى كه مه وه تووشى
 حاله تىكى زووه له چوون و جوره بيزار يه كى وا هات بوو، كه له
 خه موكى ده چوو، هيند خوى ده خوارده وه و له خهلكى دووره پهرين
 بوو، كه نهك ته نيا له روو به روو بوونه وهى خاوهن ماله كه دا، بهلكو له
 هه موو ديتنىكى ترش هر ده ترسا، نه بوونى و كه مده رامه تى به
 ته واوى هار يبوويان، هر چه نده به و دووايه ته نانهت نارچه تپيه كه يش
 شتر نازارى نه ده دا، نه و هر گيز قرياي پيوست يه كانى ژيانى خوى
 نه ده كه وت و نه يشيده ويست بكه ويت، له راستيدا نه و له وه بينا كتر بوو
 كه له هيچ خاوهن خانوويهك بترسيت، ته نانهت نه گهر خاوهن
 خانووه كه خه يالى پيلانگير انيشى له بژى هه بيت، وهلى نه و هر واى
 بهن باش بوو كه وهك پشيله هه ليت و كهس نه يبينيت، نهك له
 ناوه راستى پليكانه كاندا بوه ستى و گوى له و قسه هيجو بوو چانه
 بگريت، كه نه سلنه پيوه نديان به وه وه نيه، وهك داوا كردنى قهرز و
 هه ره شه و شكات ليكردن، شينجا ناچار كردنى له سر فيل و
 پوز شهينانه وه و دروكردن.

به لام نه مجاره يان ترسى روو به روو بوونه وهى له گهل ژنه خاوهن
 قهرزه كه يدا، له و كانه وهى كه چوو كولانه كه وه، هر به رووكى
 به رنه دا بوو، به زه رده خه نه يه كى پر له مانا وه به خوى وت: ده مه ويت
 چ كارنگ نه نجام بدهم وا له بيمانايه كى ده ترسم، هم؟ بهلى. هه موو

شتیک له نیو دهستی مروفدایه، وهلی ناتوانیت که لک له توانای خوی
وهر بگریت، چونکه ترسنوکه.. ئیدی نه مه ناشکرایه.. به راست، مروف
زیاتر له چی دهترسیت؟ له هموو شتیک زیاتر له ههنگاوی نوی و
وتهی جوان و داهینانی خوی دهترسیت.. به لام دهبیت نه وه بلیم که
من زور ده ریسم و زوروتنیش مانای به نه نجامنه که یاندنی کاره.

یان رهنگه له بهر نه وهی که کاریک ناکه م، تووشی زور بلیی هاتووم،
زور بلیی له م دوامانگه دا فیربووم که شه ورورژ له سووچینکا
که وتووم و بیر.. له هموو شتیک و له هیچیش ده که مه وه. باشه،
ئیسنا من بۆ چ شتیک ده چم؟ ئایا ده توانم بیکه م؟ ئایا کاره که جیدییه؟
نا، هیچ جیدی نییه، بیر و نه ندیشه یه کی بیهوده یه، دلی خوم خوش
ده که م، کاتی بین به سهر ده به م، به لی، ده شی هه ر به راستی بۆ کات
به سه بردن بیت.

که رمایه کی ترسناک، هه ناسه تهنگی و هه راوزه نا، که چ و شیشی
خانوو، خشت و توز و خۆل ته واوی شه قامه که یان داگیر کردبوو،
بۆ که نینکی تاییه تیشی تیکه ل ببوو، بۆ که نینک بوو ناشنا به لووتی هه ر
پتر زبورگییه ک که توانای به کریگرتنی مالیکی له زوزان نه بیت. هه موو
نه مانه مینشکی جه نجالی لاوه که یان نه وهنده ی تر هه ژاندبوو، بۆ که نی
ناخوشی مه یفرۆشان که به تاییه تی له و شوینه ی شاردا بیژماره ن و
نه و سه رخۆشانه ی ته نانه ت له رۆژه ناساییه کانی هه فته یشدا هه ر
له وی ده بیترین، زیاتر دیمه نه که یان قیزه ون و دزیو ده کرد.

له چرکه ساتینکا ههستی بیزارییه کی قوول به ده موچاوی جوانی
لاوه که وه ده رکه وت (ده بیت نه و راستییه بزانیی که لاوه که زور ده لال
بوو، چاوی توخ و زور جوان و قژی زهرد، بالای له میانه به رزتر و
قه دی باریک و رینک بوو) وه لی زوو که وته نیو خه یالینکی قووله وه،

بابلیم که و ته نیو جوریک له فەرامۆشی و ئیتر بە بی ئەو هی ئاگای له دەورو بەری بیت یان خۆی بیەویت ئاگادار بیت، که و ته وه ری، تەنیا هەندیکجار لە ژیر لێو وه ورتە ورتینکی لە گەل خۆیدا دە کرد. ئەم قسە لە گەل خۆ کردنە ی ببوو نە ریتیک و خۆی پێو ه گرتبوو، خۆیشی دانی پێدا دەنا، هەر لە و کاتە ی شدا ئەو هی دە زانی که بیهیزیه کی زۆر گە مارۆی داوه و بیرو بوو چوونه کانی تیکه لوپیکه ل ده که ن. نزیکه ی دوو رۆژیش بوو هیچی نە خوار دبوو.

جله کانی بەری ئەمە ندە کۆنوبواو بوون، که که سینکی تری ئاسایی به و جورە بەرگە شره وه له رووی نە دهات بە رۆژی نیو ه رۆ روو له کولانان بکات، بە لام جلوبەرگ لە و گەرە که دا هەر چۆنیک بووایه، که متر خە لکی سە رسام دە کرد.

نزیک بە مەیدانی (سەننایا)^۱ شوینیک یاری پر له دەزگا و دوو کانه، دانیشتوو ه کانی که زیاتر به کاری پیشه یی و کارگه ریه وه سەرقالن. تیکرا رژاونه ته ئە و کووچه و کولانانە ی ناوه راستی پتر زبورگه وه. دیعه نیک ی هیند رەنگاله بیان به و شوینه داوه، که که س سەری به که سینکی سەیر سوور نایهت. بە لام دلی لاوه که ئە وه ندە لێوانلیوی نە فرەت و کینه بوو، لە گەل هەستی ناسکی لاویه تییه که ی شیدا، ئیستا و له ناوه راستی شە قامه کاندا، له هەر شتیک که متر شەرمی به بەرگه کون و شره کانی خۆی دهات. هەلبه ته که یشتن به هەندیک دۆست و هاوڕینی کون، که ئاسایی بیینیانی پێ ناخۆشبوو، مەسه له یه کی تر بوو. لە گەل ئە مانە ی شدا سەرخۆشینکی دنگ که که س ئە ی ده زانی لە و کاتە دا بۆچی و بۆ کۆنی دە بن و بۆ سواری نە ره بانه یه کی گه وره و

^۱ sennaya

خالیان کردووہ کہ ٹہسپیکی کہتہ و بہہیز رایدہکیشی، لہ
 شہقامہکہدا دہیانسوورپاندہوہ، نہیزانی بو بہ دست ناماژدی بو ٹہم
 کرد و ہاواری لیکرد: 'ہیی، کلاودرووی ٹہلمانی! لاوہکہ زوو وہستا،
 شلہژاو دہستی بو کلاوہکہی برد، کلاوہکہی بہرزو خر، بیلیوار و لہ
 کہلوپہلہکانی پیشانگای بہناوبانگی 'زیمہرمان' بو، تہواو کون و
 سووریکی کالہوہبووی کون کون و پر لہ پہلہ و لایہکیشی بہ
 یہکجاری داتہپیوو، شہرم لاوہکہی دانہگرت، بہلکو شتیکی لہ بابہتی
 ترس سہرتاپای لہشی داگیر کرد، بہ ناخوشیہوہ کہوتہ ورتہورت:
 'دہمزانی، بیرم لہمیش دہکردہوہ، ٹہمہ لہ ہہمووی گہنترہ! شتیکی
 تورہہاتی وا، بینرخیکی ناچیز، دہتوانیت ہہموو نہخشہکہ تیک بدات:
 بہلن، ٹہم کلاوہ زور لہ بہرچاوہ.. پیکہنینہین و سہرنجراکیشہ.. لہگہل
 ٹہم جلہ کونانہدا دہبیت یان کاسکیتیک یان شہو کلاویکم ہہبیت،
 نہک ٹہم کلاوہ بہدشیوہیہ، کہس ٹہم جۆرہ کلاوہ لہسہر ناکات، لہ
 دووری فہرسہخیکہوہ سہرنج راہکیشن و لہبیر ناچنہوہ.. لہ ہہموو
 گرنکتر ٹہوہیہ کہ پاشان لہبیر ناگرین و دہکرینہ بہلگہیہکی تہواو، لہ
 باری وادا پیویستہ شتہکان سہرنجراکیش نہبن.. ٹہم شتہ بچووکانہ
 لہ ہہموو گرنکترن.. ہہر ٹہم شتہ گچکانہن بہردہوام ہہموو شتیک
 تیک دہدن..'

لاوہکہ رینی دوور نہبوو، تہنانہت دہیزانی تا دہرکی مالہکہی چہند
 ہہنگاوہ: حہوتسہد و شہش ہہنگاوی ریک، رۆژیک کہ زور
 کہوتبووہ بیر و خہیالہوہ، ہہنگاوہکانی ژماردبوو، تہنانہت خویشی
 لہو کاتہدا ہیشتا باوہری بہو خہیالہ نہبوو، بہلکودلی خوی بہ

بویرییه کی فریوودهرانهی شووم خوش دهکرد، وهلی ئیستا، دواى مانگیك، وردهورده بارى سهرنجیكى تری پهیدا کرد، لهگهه له موو نه و قسه تاقه تپروکینه دا که له باره ی بیتوانایی و راریی خویه وه دهیکرد، ئیدی کاره 'شووم' هکهی، به زور یان به خوایشت به کاری خوی دهزانی. ههرچهنده هیشتا تهواو بروای به خوی نه بوو، تهنا نهت ئیستایش بۆ پرۆقه کردنی نه و شته دهچوو، که له نهستوی خویی گرتبوو. ههر ههنگاو یکیش که ههلی دینا، زیاتر ههلهچوون و شله ژانی پیوه دهرده کهوت.

لاوه که به دله تهپن و په شوکاوییه وه که یشته ساختمانیکی زور گه وره، یه کیك له دیواره کانی به سهر رووباریکدا ده پروانی و نهوی تریان به سهر شه قامه که دا، ساختمانه که له چه ند ئاپارتمانیکی بچووک پینک هاتبوو، دانیشتوو هه کانی بریتی بوون له کارمه ندی بچووک و هه مه جور له پیشه وه رانی رووسی و نهلمانی، زور به یان به رگدروو، دارتاش، چیشته که ر و نه و کچانه بوون، که به له سفروشی خویان ده ژیانده. هاتوچوکه ران له دوو ده رکی هاتنه ژووره وه وه ده روژووری هه وشه ی ساختمانه که یان ده کرد، سی چوار ده رگاوانیشیان هه بوو، لاوه که زور به وه دلخوش بوو، که له گهه له سیاندا رووبه روو نه بوو، بیده نگ و خیرا له ده رگای هاتنه ژووره وه دا به ره و لای راست تیی کیشا و به خیرایی له نه رده وانه کان سه رکه وت، ریی نه رده وانه کان ته نگ و تاریک بوو، ریی هاتوچوی به رده سته کان بوو، وهلی نه و هه موو نه مانه ی ده زانی و فیریان ببوو، پینیشی خوشبوو، چونکه له و تاریکییه دا تهنا نهت بینینی که سینی چاودراویش مه ترسی نه بوو، که گه یشته قاتی چواره م، بیشراده بۆ خوی بیری کرده وه: 'من که ئیستا لیره دا وا ده ترسم، نه ی نه گه ر به راستی کاره که نه انجام بدهم چون؟'

له ویدا نه و باره لگرانه ی سهر بازی خانه نشین بوون و موبیلیاتی
 په کینک له ناپارتمانہ کانیان دههینایه ده ری، ریکه که یان لیگرت. نه و
 بیشتر دهیزانی له و مالہ دا نه لمانیپه ک له گال خیزانه که پدا ده ژیا، که
 کاری نیداریی ده کرد، به خوی وت له وه ده چیت نیستا بگو یزیته وه،
 که واته له قاتی چوارم و نه م ناوہ دا بو ماوہ یه ک ته نیا مالی
 پیریژنه که به ناوہ دانی ده مینیته وه. زور چاکه. فرسه ته. هر به ده م
 بیرکردنه وه وه له زهنگی مالی پیریژنی دا، دهنگی زهنگه که کز بوو،
 وهک نه وهی له ته نه که دروست کرابیت نهک له مس، زهنگی ناپارتمانہ
 بچوو که کانی نه م جوړه خانووانه تا راده یه ک هه موویان وان. وهک
 نه وهی لاوه که دهنگی زهنگه که ی فراموش کرد بیت و نیستا هر نه و
 دهنگه شتیکی کتوهری به یاد هینایتته وه و له بهر چاویدا به رجه سته ی
 کرد بیت. سلمییه وه. نه مجاره یان به ته واویی ده ماری له ژهنگوژاری
 دابوو، دوا ی که میک درزیکی چکوله که و ته ده رگا که، خاوه ن مال
 بیمتانه کردن له پال ده رگا که وه ته ماشای میوانه ناوہ خته که ی کرد،
 له و تاریکییه دا ته نیا چاوه بچوو که دره و شاوہ کانی ده بینرا، وهلی که له
 بهر ده م پلیکانه کاندا کومه لیک خه لکی زوری بینی، غیرت گرتی و
 ده رگای به ته واوی کرده وه. لاوه که بهر ده می ده رگا که ی بری و پنی
 نایه ناو نه و ژووره تاریکه وه، که په رده یه ک جیای کردو ته وه و
 نه و دیوی موبه قه. پیریژن بیده نگ وه ستابوو، به نیگایه کی
 پرسیار نامیزه وه لنی ده روانی.

ژنیکی لاوازی وشکه لاتوو، ته من شه ست سال، چاوی تیژ و
 شه رانی، لووتی باریک و بچووک و قژی پاکژ و نارینک بوو، پرچی
 سپی و چاک رو ن کرابوو. شالیکی به ده وری مله به رزو پاریکه که پدا
 که له قاچی مریشکی ده کرد، نالاند بوو، له گال نه وه شدا که دنیا گرم

بوو، که ولینکی دابووه به سهرشانیدا که له کونیدا زهره هه لکه رابوو.
پیریژن به رده وام ده کوکی و دهینالاند، پیده چوو لاهه که ته ماشایه کی
سهیری پیریژنه که ی کردبیت، چونکه له ناکاویکا دیسان چاوی پر
بووه وه له گومان و بیتمانه یی.

لاوه که که نه وهی به یاد هاته وه ده بیت له که لیدا میهره بان بیت، بوی
نوشتایه وه به په له پنی وت:

- بهنده راسکولنیکوف^۱، قوتابیم، مانگیک له مه و بهر هاتمه لات.

پیریژن که نیگای پرسیار نامیزی له رووی لاهه که نه ده کرده وه، به
نقهنق پنی وت:

- له بیرمه، به ریز، هاتنه که تم باش ل یاده.

راسکولنیکوف که که میک له نادلنیاییه که ی پیریژن دلکران و هه راسان
بوو، له سهر قسه کانی روشت:

- به لی.. نیستایش هه ر بۆ هه مان کار..

ههستیکی ناخوشی تیگه را و بییری کرده وه: 'رهنگه هه میسه وا بیت و
جاری پیشوو من ههستم پنی نه کردبیت.'

پیریژن بیدهنگ بوو، وهک بیر بکاته وه وا بوو، پاشان خوی لادا و
نامازه ی بۆ لای ده رگا که کرد، میوانه که ی دایه پیش و وتی:
- فهرموو به ریز.

کوربه که چوووه ناو ژوورینکی چکوله وه، که دیواره کانی به پهره
کاغزی زهره داپوش رابوو، په رده ی سهر په نچه ره کان ناسک و له
به رده میشیاندا گولدان دانرا بوو. هینستا ژووره که به تیشکی خوری
دهم که ل ته و او رووناک بوو 'تو بلیی له و کاته دا خور هه ر ناوا

¹ Raskolnikof

بدره و شیته وه! بهم بیرۆکه به وه که کتوپر به زهینی راسکولنیکوفا
 تیپه ری، ته ماشایه کی خیرای هموو شتی ناو ژووره که ی کرد، تا
 چند بکریت زیاتر له باری ژووره که بزانی و له بیری نه کات، وه لی
 ژووره که شتی تایبه تمه ند و سه رنجراکینشی تیا نه بوو، هموو
 موبیلیاتی ناو ژووره که که زور کون و له داری زهره دروست
 کرابوون، بریتی بوو له قه نه فه یه کی پشتداری گه وره و کوور، میزیک
 شیوه هیلکه بی که له بهردهم قه نه فه که دانرابوو، میزته والیتیک
 ناوینه دار، که که وتبووه نیتوان دوو پایه ی ژووره که وه، چند
 کورسییه ک له پال دیواردا و دوو سنی تابلوی هه رزانه ها بریتی بوون
 له کچانیک ئه لمانی که بالنده یان له سه ر دهسته و له چوارچینه یه کی
 زهرده لگه راودا به دیواره که وه هه لواسراون، هموو که لوپه له کان
 بریتی بوون له مانه، له سووچینکا، به رانبه ر په یکه ره چکوله یه کی پیروژ،
 مؤمدانیک ده سووتا، هموو شتیک زور پاکژ ده هاته بهرچاو، زه ویی
 ژووره که و شتومه که کانی ناوی هیند چه ور کرابوون، ده بریقانه وه.
 لاوه که نه وه ی به بیرداهات که ئه مه کاری لیزا ئیتایه^۱، له ته واوی
 ماله که دا توژ و خؤل به دی نه ده کرا، راسکولنیکوفا که وت وه
 بیرکردنه وه: ته نیا لای پیره کچانی شه رانی و به دکار ئه م جوژه
 پاکوخواوینییه ده بینریت، راسکولنیکوفا دزه چاوی خسته سه ر نه و
 په رده قوماشه ی به رانبه ر به ده رگای ژوورینکی بچووکی دی
 دادرابوو وه، نه و ژووره قه ره ویله ی نووستن و دۆلابی پیریژنه که ی
 تیا بوو، که ئه م تا نه و کاته هه رگیز نه یدیبوون، هموو نا پارتمان که
 بریتی بوو له م دوو ژووره.

^۱ Elizabet

که پیریژن چووہ ژووری، وهک پیشوو بہرانبہر بہ لاوہکہ وهستا تا
چاک لئی بروانیت، دلکارانہ لئی پرسی:

- چیت دہویت؟

- بارمتیہکم ہیناوہ، ئەمہیہ..

ئەمہی وت و سعاتیکی تەخت زیوینی لە گیرفانی دەرہینا، کہ
وینہیہکی گۆی زہوی بہ پشتہکہیہوہ بوو، زنجیری سعاتہکہ پولا
بوو.

- ماوہی بارمتہکی پیشوویشت تہاوو بووہ، سنی رۆژ بہسەر
مانگہکہ دا تپہریبووہ.

- قازانجی مانگیکی تروت ئەدەمن، سہبرم لیبگرہ.

- ئەوہیان پەبوہندی بہ منوہ ہہیہ بہریژ، ئەتوانم بیہیلمہوہ یان
بیفرۆشم.

- ئەلینا ئیقانووننا^۱ بۆ ئەم سعاتہ زۆرم دہدەیتنی؟

- جەناب، تۆ ہەمیشہ لەو شتہ ناچیزانہم بۆ دیتنی، کہ چ فرخیکی
نییہ.. جاری پیشوو دوو رۆبلم لە بارمتہی ئەنگوستیلہ گچککہ تدا
دایتنی، لە کاتیکدا ہموو کہسیک دہتوانیت لای زہرہنگەر
ئەنگوستیلہیہکی تازہی لەو جۆرہ بہ رۆبل و نیویک بکریت.

- باشہ، چوار رۆبلم بدهری، ئەویان لە بارمتہیی دہردینم، سعاتہکہ
لە باوکمہوہ بۆم بەجیماوہ، بہم زووانہ پارہم پیندہگات.

- گەر پیت خوشہ، رۆبلونیویکت دہدەمن و سوودہکہیشی لە پیشہوہ
وہردہگرم.

لاوہکہ هاواری لی ہستا:

¹ Alina Ivanovna

- رۇبلونىۋىك!

پېرېژن سەعاتەكەي بۇ درېژا كۆرد و وتى:

- مەيل، مەيلى خۆتە.

لاۋەكە سەعاتەكەي لى ۋەرگرت و ئەمەندە رېق گرتى ويستى بېروات،

ۋەلى زوو ھاتەۋە سەرخۆي، بېرى كەۋتەۋە كە شوينى تر نازانېت و

لەم ھاتنەيشيدا مەبەستىكى تىرى ھەيە. بە رېقەۋە وتى:

- بىدەرى.

پېرېژن دەستى بە گىرفانىدا كۆرد و كلىلەكەي دەرھىنا، لە پشت

پەردەكەۋە چوۋە ژورەكەي دى. لاۋەكە كە لە ناۋەرەستى

ژورەكەدا بە تەنيا مابوۋەۋە بۇ سوۋسەكۆردن، گويقولاغ بوۋ، بېرى

كۆردەۋە، گويى لە دەنگى كۆردنەۋەي دۇلابەكە بوۋ، بە خۆي وت:

'بىگومان چەكەجەي سەرەۋەيە.. ديارە كلىلەكەيش دەخاتە گىرفانى

لاي راستىيەۋە.. ھەموو كلىلەكان بە ئەلقەيەكى پۇلاۋەن، كلىلېكىيان لە

ھەموويان كەۋرەترە.. سى قات لەۋان كەۋرەترە و ددانەدارە، ھەلبەتە

ئەۋەيان كلىلى دۇلابەكە نىيە.. كەۋاتە چەكەجەيەكى دى يان

سئوقىكى چكۆلەي تر ھەيە، ئەمە گىرنگە كە ھەموو داخراۋەكان لەۋ

كلىلەيان ھەيە.. بەلام بە راستى ھەموو ئەم كارانە قىزەۋەنن!

پېرېژن كەرايەۋە و وتى:

- فەرموو جەناب، ئەگەر ھەر رۇبلىك لە مانگىكدا دە كوپېك^۱ سوۋد

بىنېت، لە مانگىكدا بۇ رۇبلونىۋىك دەكاتە پانزە كوپېك. بەۋ پىيە لە

دوۋ رۇبلەكەي پىنشوۋىش بىست كوپېك دادەشكىت. ھەموۋى دەكاتە

¹ kopeyka بېھوۋكترىن دراۋى رۇوسىيە و پەكسانە بە قىلىپك.

سيو پينج كوبيك، كه واته بو سه عاتنه كه نان رۇبليك و پانزه كوبيكتان
به رده كه ويت، فرمو، بيگره.

- چون، په عني ته نيا رۇبليك و پانزه كوبيك!

- به لن، وايه.

لاوه كه به بي چهنو چوون پاره كه ي وهرگرت، له پيرينژنه كه راما و
په له ي رويشتي نه كرد، وهك بيه ويت شتيكي تر بليت يان كارنيك
بكات، وه لي له وه ده چوو خويشي نه زانيت چي بكات.

- نه ليننا ئيفانو فنا، رهنگه رۇژاني داهاتوو شتيكي باشتر به ينم.
ته په كيني جگره ي زيويين، هر كه له هاورنيك هم سه نده وه، بو تي
دينم.

پاشان به جازي بيدهنگ بوو.

- چاكه نازيز گيان، كه هينات قسه ي لينده كه ين.

راسكولنيكوڤ چوه راره وه كه، نه وه نده ي پني كرا، بيده ربه ستان
وتي:

- خوات له گال، تو هميشه ليره دا به ته ني ايت؟ نه ي خوشكه كه ت؟

- چ كارنيك پني هه يه، به ريز؟

- نا، هيچ، هه روا پرسيم، تو ئيستا، خوات له گال نه ليننا ئيفانو فنا.

راسكولنيكوڤ به جازي به كي زوره وه چوه دهر ي، تا ده هات
وه رزي به كه ي زياتر ده بوو، كه له پليكانه كان هاته خواري، وهك سه ري
له شتيك سوورماييت، چهن جاريك وه ستا، پاشان هر كه ههنگاوي
نايه سه ر شه قامه كه، به دهنگي به رز وتي:

- خودايا، گشت هم كارانه چهنده قيزه ونن، نايا دهكريت، دهكريت،
كه من.

پاشان به دنيا ييه وه له سه ري روشت:

- نا، ئەمە كارىكى خراب و گەوجانەيە! تو بلىى بىرىكى وا ترسناك پەيى بە مىشكەم بردىت؟ بە راست دلى من هيند پۇخلى ھەلدەگرىت! بەلى، لە ھەمووى گرىنگر ئەوھەيە، كە ئەمە كارىكى قىزەون و دزىوھ، بەلى دزىوھ.. منىش ھەموو ئەم مانگە..

وھلى نەبە وشە و نە بە دەنگ نەيتوانى ھەموو بىزارىيەكەي خۇي دەربىرىت، ئەو وھەرزى و پەستىيە بىكورتايىيەي كە لە كاتى رۇيشتىندا بۇ لاي پىرەژنەكە سەرودلى گرت، ئەوھەندەي تىن بۇ ھىنابوو، نەيدەزانى چۇن خۇي لەو دلتنەنگىيە رزگار بىكات، لەسەر شۇستەكە وھك سەرخۇش ھەنگاوى دەنا، بەيى ئەوھەي ئاگادار بىت، خۇي بە رىيوارەكاندا دەكىشا، تەنيا لە شەقامەكەي دواتردا ھاتەوھ سەرخۇي، كە سەيرى دەوروبەرى خۇي كرد، زانىى لە پال مەيخانەيەكدايە، پلىكانەيەك لە شۇستەكەوھ دەچووھ ناو مەيخانەكە، واتا قاتىكى ژىر زەوى، ھەر لەويدا دوو سەرخۇش كە پالىان دابووھ يەك و جوينيان دەدا، لەو پلىكانانەوھ ھاتنە سەر شەقامەكە، راسكولنىكوڤ زورى بىر لىنەكردەوھ و لە پلىكانەكانەوھ چووھ خواری، تا ئەو ساتە ھەرگىز سەرى بە مەيخانەيەكدە نەكردبوو، وھلى وا ئىستا سەرى گىژ دەخوات و تىنويەتى بەتەنگى ھىناوھ، ھەزى لە نۇشىنى بىرەيەك بوو، بەتايىبەتى كە ھوى ئەم بىھىزىيە كتوپرەي خۇي بە برسىيەتى دەزانى.

لە سووچىكى تارىك و چەپەلدا، لە پشت مىزىكى بچووھكەوھ دانىشت، داواي بىرەي كرد و يەكەمىن پەرداخى بە تاسەوھ ھەلدا، دلى ھاتەوھ سەرخۇي و بىرىشى ھەندىك رۈوناك بووھوھ، ئومىدى دايە خۇ و وتى: 'ئەمانە ھىچ نىن، پىويست ناكات خۇتياى بۇ نارەھەت بىكەيت، تەنيا لەشداھىزانە، پەرداخىك بىرە و پارچەيەك پىسكىت بەسە بۇ ئەوھەي يەكسەر عەقلى كۆك و بىرت رۈون و ويستت پايەدارىت! ئاھ.

هموو ئه مانه چهنده رسوان! وهلن له گهل ئه م و ته نه فره تيبانه يشدا،
وهك له پرا له بارينكي گران و ترسناك بزكارى بوو بيت، رووى
كرايه وه و تماشايه كى دوستانه ي نه و كه سانه ي كرد، كه له
دهور و به ريدا بوون، به لام ته نانه ت له م كاته يشدا به جورينكى ناديار
هه ستي به وه كرد كه ئه م حاله ته ي ئيستايشى جوره نه خوشييه كه بو
خوى.

له و ساته دا خه لكينكى كه م له مه يخانه كه دا مابوون، بينجگه له و دووانه ي
له سه ر پليكانه كان پينان گه يشت، كومه ليكى پينج كه سى تریش به
ئوكوردبون و له گهل كچينكا چوونه دهري، دواى نه وان مه يخانه كه
هينور و ئاسووده تر بوو، بينجگه له پياويكى مه ست، كه هيشتا ته واو
سه رخوش نه بوو بوو، بیره يه كى له به رده مدا و له فروشياری ناو بازار
ده چوو، هاوړيكه يشى زور به خووه و قه له و و ته واو سه رخوش بوو،
پيشى سپى و چاكه تينكى نه ستوورى له به ردا و له سه ر كورسييه كه ي
وه نه وزى ده دا، جاره ناچارىك، وهك له دنياى خه ونيدا چه قه وانه ي
بيتى، له پرا هه ر دوو بالى ده كيشايه وه و به بن نه وه ي له شوينه كه ي
هه لسيت، له شى به ره و ژوور راده نا و له ژير ليوه وه شتيني بيمانه ي
دهوت، دهيوست نه و شيعرانه ي بير بكه و يته وه، كه له م باب ته بوون:

‘ساليكى ته واو ژنه كه مم لاواند

ساليكى ته واو ژنه كه مم لا.. واند’

يان له پرا به ئاگا ده هاته وه و ده يوت: ‘به پادياچيسكدا¹ تيده پهريم،
دوسته ديرينه كه مم دوزيبه وه.’

¹ Padyachesk¹ ناوى شوينيكه.

به لام هيچ كه سيك هاوبه شي خوشييه كه ي نه بوو، ته نانه ت هاوړي
 بيدهنگه كه ي به بق و بيزارييه وه له هموو نه و جموجووله كتوپرانه ي
 دهرواني. په كيكي تريشي لیبوو، بيده چوو كارمه نديكي خانه نشين بيت،
 به شيوازيكي تاييه تمه ندانه له به رده م پيکه كه يدا دانيشتبوو به دهگمهن
 قوميني لينده دا و ته ماشاي نه ملاونه ولاي ده کرد. ده توت نه ویش
 نيگه ران و شپرزه يه.

۲

راسکولنيکوډ حهزي به تيکه لیبووني خه لک نه ده کرد، وهک پيشتریش
 وتمان، به تاييه ت له م دوواييه دا خوی له و تيکه لييه ده دزييه وه. به لام
 ئیستا له خووه شتيك به ره و لای خه لکي به کيشي ده کرد، وهک
 نه وه ي گورانيكي تازه ي تيا رووداييت و له و نيوانه دا حهزي به ره و
 لای خه لک چووني تيا زور بوو بيت. نه مهنده له و مانگه دا دلته نگیيه كي
 زور و بيزارييه كي پر له خه م چه شتبوو، ده بويست هر چونیك
 بيت، له دنيايه كي تر دا - هر دنيايه ك بيت - هه ناسه يه كي تازه
 هه لکيشيت. بويه چهنده مه يخانه كه پيسوپوخل بوو، به ناره زوويه كي
 ته او پره وه تيا دانيشت، مه يخانه چييه كه له ژورينيكي تر بوو، وه لى
 زورجار له شوينيكي نادياره وه به پليكانه كاندا بز هوله كه ده هاته
 خوارى، پيش نه وه ي خوی ده ربك وييت، جزمه بريقه دار و گوره و
 سووره كانى ده رده كه وتن. پالتويه كي دريژ و هيله كيكي ناوريشميني
 ره شي زور نه ستوور و پيسى له بهر ده کرد و بوينباخي نه ده به ست.
 ده توت وهک قفليكي ناسن ده موچاويان به زهيت چور کردووه. له
 پشت پيشخوانه كه وه منداليكي چوارده ساله وه ستا بوو، له پاليا
 كورپيژگه يه كي له و مندالتر بوو، نه گه ر مشته ري شتيكي بويستايه.

دهيدانی. له سهه پيشخوانه که خه ياره چه ميله و پسکيتی رهش و ماسی پارچه پارچه کراو ده بيزران، بونیکی ناخوش له هه موویان ده هات. هه واکه ی هیند خه فه که ر بوو، بهرگه ی دانیشنتت نه ده گرت، شته کانیش نه وهنده یان بونی مه ی گرتبوو، ده توت هه ر به و هه وایه به پینج ده قیقه مه ست ده بیت.

هه ندیکجار، ته نانه ت له نیوان چند که سیکي ته و او نه ناسراودا، ریکه و تیکي وا دیته پینشی، که پیش نه وه ی وشه یه ک بدرکینن، هه ر به یه که م نیگا، هه سته لیکترنزیکیبوونه وه ده که ن. وا نیستا راسکولنیکو فیش له بینینی نه و مشته ریبه ی دور له مه وه دانیشتبوو و له کارمه ندیکي خانه نشینی ده کرد، نه و هه سته بؤ دروست ببوو.

لاوه که له وه ودوا زورجار نه و یه که مین کاریگه ریبه ی وه بیر خوی دینایه وه، به جوریگ له سرووش یان هه سته ده روونی ده دایه قه له م. ته و او چاوی له کارمه نده که بریبوو، له بهر نه وه ی کارمه نده که یش به قوولی له می ده روانی، دیار بوو ده یه ویت ده رگای قسه ی له که لدا بکاته وه. نه وانه یش که له مه یخانه که دا بوون، ته نانه ت خودی مه یخانه چیه که یش، کارمه نده که به چاوی ناسایی و تا راده یه ک سه رزه نشته که رانه ته ماشای ده کردن. روانینه که ی تیکه ل بوو له بایه خپینه دانیکي بیباکانه، وه ک بلی نه وان له چینی خواره وه ی کومه لدان و نه م قسه یه کی پینیه له که لیاندا بیکات. وا ده رنه که وت ته مه نی پیاوه که له په نجا سال زیاتر بیت، بالای مامناوه ند و تا راده یه ک له شی به خوره بوو. قزی ماشو برنجی و زوریگ له سه ری رووتابوو وه. ده موچاوی به هوی مه ستیبه به رده وامه که یه وه ناوساو و زهره و ته نانه ت به لای سه وزیدا ده پروانی، پیلووی پندراو و له زیریدا چاوه چکوله و سوور و بیخاله کانی وه ک دوو کونی ورد

دهدره و شانوه. له و دهموچاوه دا شتيكي نائاسايي به دهرده كه وت: له روانيني دا جورتيك له راکينشان و تهنانهت هزر و زيره كيان تيا ده بينرا، له گهل نه مانه دا هه نديك ناسه واري شيتيشيان تيا بوو. جله كاني به ري بریتی بوو له 'فراك' كيكی رهش، كه هه مووی دراو و قوپچه كاني كه وتبوون. تهنيا قوپچه يه كي مابووه وه، كه جله كاني پي داده خست و ده يو يست نه وه دهر بخات، كه مروفيكي به نه ده به. كراسه ره قهه لاتوه پيسووچلكن و له كه داره كه ي له ژير هيله كه ده زوو كه يه وه هاتبووه ده ري. شيوه ي دهموچاوي له موچه خوري ده كرد، به لام چونكه ماوه يه ك بوو ريشي نه تاشيبوو، مووه سپي و زبره كاني كه له مووی شال ده چوون، به دهموچاويه وه دهر كه وتبوون. رهفتاره به ويقاره كه ي شي هر له هه لسوكه وتي كارمه ندي ده كرد. به لام بينارام ده ينواند، قزي سه ري گف و هه نديك جاريش غه مگينانه سه ري له نيو هه ردوو ده ستی دهن، نائيشكي كه له قوله دراوه كه يه وه هاتبوونه ده ري، له سه ر ميزه چه سپ و به باده خووساوه كه داده نا. پاشان راست چاوي له نيو چاوي راسكولنيكوف بري، به دهنگي به رز و پته و پني وت:

- كه وره ي نازيز، نايا ده توانم به ريزه وه رووي قسه ت تنيكه م؟
 هه رچه ند ديمه نه كه ت زور ناساييه، به لام به پني نه زمووني خوم
 ده زانم تو مروفيكي باش په روه رده كراويت و زوريش له گهل
 خوار دنه وه دا سه روساختت نييه، من هه ميشه ريز له و په روه رده يه
 ده گرم، كه له ده وه هه ستی تيايه، بيچكه له مه، من كارمه ندي ده ولت
 بووم و ناوبانگم مارمیلادوقاي¹ رايژكاره.. ده توانم به رسم كه
 چه نايشت هه ر كارمه ندي ده ولت بوويت؟

¹ marmaladof

لاوه که له و قسه به پېچوپه ناو له و پرسپاره روون و بیده ربه ستانه یه
سه ری سورما و وای وه لام دایه وه:
- نه خیر.. خویندکارم.

هرچه نده که میک پیشتر حزی به هاوده میی که سیک بوو، که چی
نیستا له گهل په که مین رسته دا که پیاوه که وتی، له ناکاویکدا هه مان
ههستی ناخوش و رک و نه فره تیه که ی تیگه رایه وه، که ناسایی له
نزیکه و تنه وهی هر که سیکي نه ناسراو یان له سه رو به ندی
په کدینا سیندا ههستی پیده کرد.

کارم نده که به دهنگی به رز وتی:

- که واته تو یان خویندکاریت یان پیشتر خویندکار بوویت.. منیش
ههروام بیر لیده کرده وه، نه مه نه زموونه، که وره ی نازیز، نه زموونیکي
به رده وام.

وهک ده ستخوشی له زرنگیی خوی بکات، دهستی نایه سه ر ته ویلی.

- خویندکار بوویت، یان ته نیا رشته یه کی زانستیت ده خویندا! یارمه تی
هه یه؟

له سه ر جیگا که ی هه ستا، لاره لاره ی بوو، قاپی مه زه و په رداخه که ی
هه لگرت و که میک له ولای کوره که وه دانیشیت، مه ست بوو، به لام زور
ناقلا نه و به کاوه خو ده ووا، ته نیا هه ندیک جار قسه ی لیده شینوا و
زور بلیی ده کرد.

به ناسه یه کی زوره وه رووی له پاسکولنیکوف کرد، ده توت مانگی که
قسه ی له گهل که سدا نه کردو وه، به دهنگیکي تا راده یه ک
خونمایشکارانه وه وتی:

- که وره و نازیز، هه ژاری تاوان نییه و نه مه هه قیقه تیکی سه لماوه،
نه وه یش ده زانم سه رخوشییش کاریکي چاک نییه. به لی، نه مه یش باش

دهزانم، بهلام داماوی بهرینه کهم، داماوی شووره بیه، تو نه گەر پاره یشت نه بیت، ده توانیت نامووس و ههستی ره سه نی خوت بپاریزیت. بهلام که داماو بوویت، هه رگیز کاری وات پیناکریت، له ناو کۆبوونه و هدا مروقی داماو به دار ده رناکه ن، به لکو بو زیاتر سووکایه تیپینکردنی به گسک ده ریده په رینن و هه قیشیانه، چونکه که داماو بوویت، پیش هه ر که سیک تو خوت سووکایه تیت به خوت کردووه.. مه یخواردنه وهیش له وینوه سه رچاوه ده گریت. گه وره ی نازیز، مانگیک پیش نیستا جه نابی لیبیزیا تینکوف¹ تیر له ژنه که می دا، بهلام ژنه کهم له گه ل مندا جیاوازه، تیده گه یه؟ موله تم بده هه ر وه ک خۆ تیهه لقورتانندن په رسیاریکت لیبکه م: ئایا له به له مینکا که ته رخا ن کرابیت بو کاکیشان له سه ر رووباری² نیقا³، هه رگیز شهوت روژ کردوته وه؟

راسکولنیکوف وهلامی دایه وه:

- نا، تووشی شتی وانه بووم، وهلی چیت مه بهسته؟

- باشه، بهلام من له وینوه هاتووم و پینج شه ویشه که..

له و ساته دا کارمه نده که پینکه که ی پر کرد و به سه ریه وه نا و خه یال بر دیه وه، له راستیشدا په ره کا به جلو به رگ و قژییه وه بوو. زور پیده چوو پینج روژی رینک بیت جلی دانه که ندبیت و ده ست و ده موچاوی نه شتیبیت، به تایه تی دهستی بیس و چه ور و سوور و نینۆکی رهش دا که رابوو.

¹ lebezyatnikof

² neva

لهوه دهچوو قسه کانی سهرنجی هه موویانی تا رادهیهک -
 راکیشاییت، نهو کورانهی له پشت پیشخوانه که وه وه ستابوون،
 کرکه کرکی پیکه نینیان بوو. مه یخانه چیه که وهک به نانقه ست هاتبیت،
 له ژووری سهره وه وه هاتبووه خواری تا گوئی له قسه به تام هکان
 بگریت، هه رچه نده به ته مه لیه کی و یقار نامیزه وه باویشکی ده دا، له
 سووچیکدا دانیشت. وا دیار بوو نه وان له ده میکه وه مارمیلادو قایان
 له ویدا ناسیبوو، رهنگه نهو جوره گفتوگویانهی له بهر نهوه پینخوش
 بیت، چونکه به رده وام له مه یخانه دا و له گه ل نه ناسه کاندایه و قسانه
 راهاتبوو. نه م نه ریتی قسه کردنه لای هه ندیک مه یخوره، به تاییه تی لای
 نه وان هیان که له مالی خویاندا روویان ناده نی و مامه له ی ناخوشیان
 له گه لدا ده کهن، ده بیته پیویستی، بویه له دانیشتنی مه ینو شاندا نه م
 جوره که سانه هه میسه هه ولی نه وه یانه هه ق به خو بدن و چه ندیش
 بتوانن ریز به ده ست بیئن.

مه یخانه چیه که به دهنگی بهرز وتی:

- قه شمه را نهی بۆ کار ناکه ییت؟ نه گهر کار مه ندی، بۆ ناچیه
 سه رکاره که ت؟

مارمیلادو قایان چون رووی ده می له راسکولنیکوف بوو، هه روهک
 نه ویش پرسیاره که ی لیکرد بیت پی وت:

- بۆ کار ناکه م، گه وره ی به ریز، بۆ کار ناکه م؟ بۆ دلم ناسوتی که
 نه وه نده بیهوده خۆم که ساس و بچووک ده بینم؟ بۆ مانگی که له مه و بهر
 که جه نایی لیبیزیا تینکوف له ژنه که ی دام و منیش به سه رخوشی
 که وتبووم، نازارم پینه ده گه شت؟ ریکه م بده، کوری رهند، ئایا تو
 نه وه ت پیش هاتوو که.. هوم.. که به بی نه وه ی هیچ ئومیدی که هه بیت،
 داوای قهرز بکه ییت؟

- دهشیت.. بهلام مه به سستان له بیئومیدی چیه؟

- یه عنی هر ته و او نائومید، پیشتر له وه دلنیایت که هیچ نه نجامیکت له م کاره بو به دهست نایهت. با بلین تو له وه و پیش و به چاکی نه وه دهزانیته، که نه و کهسه، نه و پیاوهی بیکو تایی خوشباوهر و سوو دبه خشه، به هیچ جوریک پارهت ناداتی.. چونکه، ده مه ویت بپرسم، ناخر بو بتداتی؟ نه و دهزانیته من قهرزه که ی ناده مه وه، نه ی به زه یی پیامدا بیته وه؟

بهلام جهنابی لیبزیاتینکوف که ناگاداری بیری تازه یه، ماوه یه ک له مه و بهر نه وه ی روون ده کرده وه که له م سه رده مه ی نیمه دا به زه یی پیادا هاتنه وه ته نانهت له باری زانستیش وه قه ده غه یه، له ئینگلستان که زانستی ئابووری بالادهسته، ماوه یه که پهیره و یی له م تیوره ده کریت.. باشه که واته من له تو ده پرسم ناخر بو پاره بدات؟ له گه ل نه وه یشدا که تو پیشتر نه وه نه زانیته هیچت ناداتی. که چی هر ده چیته لای و..

- جا بو ده چیته لای؟

- چونکه که سی تر نییه، ناتوانیته روو له شوینیکی دی بکه یته، ناخر هر که سینک ده بیته جینگایه کی هه بیته په نای بو به ریت، چونکه پیشهاتی وات دیته ری، که پیویسته مروف بتوانیته بو جینگایه ک، هر جینگایه ک بیته.. بروات.. کچه که ی من ژیانی خوی له گه ل بلیتی زه ردا¹ به سه ر ده بات (مارمیلادوفا نه م قسانه ی به زه بوونییه وه ده کرد و چاوی له راسکولنیکوف بریبوو) هیچ نییه..

که دوو میزدمناله که ی له پشت میزه که وه بینی بینی پیته که نن و خاوه نی مه یخانه که یش زه رده ی دیتی، به په له، به لام له سه رخو وتی:

¹ بلیتی زهرد جوریک له به لکه نامه بوو ده درایه ژنه له سفروشه کان.

- هیچ نییه، گورهی نازیز، هیچ نییه، من بهو سهرپراوه شانددانه
قهلس نابم، چونکه ئیدی خه لکی هموو شتیک ده زاتن و.. هموو
نهینیه کانیش دهرده کون و.. من له م مهسه له یه شدا ههست به بیزاری
ناکه م، به لکو پتی قایلیم. باشه، با وایت. مروژف وایه، رینگه م بده،
کورپی باش، نایا ده توانیت.. به لام ده بیت چاکتر و پرووتتری بلیم: نالیم
ده توانیت، ده بیت بلیم ده ویریت ئیستا که ته ماشام ده که بیت، به راستی
پیم بلیت که من بهراز نیم؟

لاوه که وهلامی نه دایه وه.

کابرای قسه که ر دوای نه وهی به هموو ویقاریکییه وه چاوه رینی کرد
تا دهنگی حیلکه حیلکه که له ژووره که برآ، له سهر قسه کانی روشت:

-باشه.. باشه.. با بلین من به رازم.. به لام نه و خانمه، من له ناژهل
ده چم، وهلی کاترینا ئیقانوونا¹ی هاوسهرم که سایه تیه کی روونا کبیره
و کچی سهرهنگه، وا من که سینی نابووتم، خو ژنه که م هم گیانینکی
به رزی هیه و هم ههستیک پری، نه مانه ی بهر نه نجامی پهروه رده ی
خانه دانیه تیه و له گه ل هموو نه مانه ی شدا.. خوزگا نه و دلی به من
بسووتایه، گوره و نازیز، به ریز گیان، ناخر پیویسته هه مروژفیک
لایه نی که م که سینی هه بیت دلی بوی بسووتیت، کاترینا ئیقانوونا
هه رچه نده ژنیک چاکه، به لام بیویژدانه.. نه گه رچی من خو م له وه
که یشتووم که نه گه ر قزیشم له بن هه لکشیت، له رووی
دلسوزیه وه یه.

له بهر نه وهی جاریک تر گوئی له پیکه نین بوو، زور به ریز و
سهنگینیه وه و تیه وه:

¹ Katerina ivanovna

- بهلن گورهی نازیز، بهین تهریقبوونهوه ملی بؤ ددهم، که مووهکانم ده رکیشیت و دهیشیکات، بهلام خوا گیان، چی دهبوو نهگه ر تاقه جاریک.. بهلام نا، هه موو نه مانه بیهوردن و شیاووی باسکردن نین، شیاوو نین.. چونکه نهوهی من دهمویست، زورجار رووی داوه و گه لیک که رهت بهزه بیان پیامدا هاتوتهوه. بهلام.. ئیتر نهه له تایبه تمه ندیبه کانی منه و منیش له خومدا نازهلینکم.

خاوون مه یخانه که بهدهم باویشکدانه وه وتی:
- وایه.

مارمیلادوفا مشتته کوله یه کی توندی به میزه که دا کیشاو وتی:

- نهه سروشتی تایبه تی منه، ده زانیت، ئایا ده زانیت، گورهه م، من ته نانهت گوره و بیبه کانیم فروشت و به پاره که ی شهرا بام کبری؟ خراپ تینه گیت، پیلاره کانیم نه فروشت، چونکه نهگه ر پیلاره کانیم بفروشتایه، نه وهنده سهیر نه ده بوو، من گوره و بیبه کانی، گوره و بیبه کانی نهوم دایه خواردنه وه، له چکه که ی سه ریشی که له کورکی نهرم دروست کرابوو و پیشتر به دیاری دابوو یانی، مالی خویشی بوو، نهک مالی من، نهویشم دایه خواردنه وه. بی له مانه ئیمه له ژووریکی ساردا ده ژین، لهم زستانه دا سه رمای بووه و ماوه یه که کوکه که ی خوینی پیروهیه، سنی منالی بچوو کمان هیه و کاترینا ئیفانوشتا له به یانییه وه تا ئیواره کار دهکات، دهشوا و دهسری و منداله کان پاک دهکاته وه، له بهر نهوهی له مندالییه وه به پاکژی راهاتوو، وهلن به سنگی لاوازه وه که رهنگه سیلی گرتیبت و من چاک ههست بهمه دهکه م، بؤ من بیبه ستم؟ چند زیاتر بخومه وه، زورتر ههست دهکه م، هه ر له بهر نهه یه دهخومه وه، چونکه خه م و نازار له خواردنه وه ده بینم.. دهخومه وه، چونکه دهه ویت نازار بچیزم.

به دهم ئەم قسانەو و نائومیدانە سەری خۆی بەسەر میزەکه‌دا شۆر
 کردووە، پاشان دیسانەو سەری بەرز کردووە و کەوتەو قسەکردن:
 - کوپری چاک، لە رووتدا جۆرە خەم و رەنجیک دەبینم، هەر کە
 هاتیتە ژوورەو، هەستم پینکرد، هەر لەبەر ئەوەیش بوو زوو لەگەلتا
 کەوتە قسەکردن. مەبەستم لە باسکردنی ژیانی خۆم بۆ ئێوە بۆ
 پرسواکردنی خۆم نییە لە بەردەم ئەم بیکارانەدا، بەهەر حال، ئەمانە
 بەبێ وتنی خۆیشم لەو ئەگادارن، من بەدوای کەسیکی هەستیار و
 خۆیندەواردا وێلم. ئەو بزانە ژنەکەم لە قوتابخانەیهکی ناوچهیی
 گرنگی ئۆروستوکراتییەکاندا خۆیندویەتی و لە ئاهەنگی
 دەرچوونیشیدا لە بەرانبەر پارێزگار و ئەوانی تردا سەمایەکی شالی^۱
 کردووە و بەو بۆنەیهو میدالیکی زیڕ و ریزنامەیهکی دراوەتی،
 میدال.. ئیدی میدالەکەمان فرۆشت.. ماوہیەکە.. هوم.. بەلام ریزنامەکە
 هێشتا لە سندووقەکەیدا. لەم ماوہیەدا پیشانی خاوەن مالەکە
 دەدا، ئەگەرچی لە نێوان ئەو و خاوەن مالەکەدا هەمیشە کێشەیهکی
 زۆر هەیه، بەلام لە دواییدا دەبویست لە بەردەم کەسیکدا شانازی بە
 خۆیهو بکات و باس لە رۆژە خوشەکانی رابووردووی بکات. من
 ئەم کارە بە سووک نازانم، نا، هیچ بە سووکی نازانم، چونکە ئەو
 تاقە شتیکی یادەوهریی رابووردووە کە بۆی مابیتەو، هەموو
 شتەکانی تری بەبا چوو. بەلی، بەلی، ژنیکە زوو خۆینی دەجۆشیت،

^۱ سەمای شال: ماریا کونستانتی ژنی یەکەمی دوستوفیسکی شانازی بەووە
 کردووە کە لە ئاهەنگی دەرچوونیدا لە "پەیمانگای ستراخان" سەمای شالی کردووە.
 "سامی الدروبی" وەرگێڕی عەرەبی، لە فارسییەکەدا دەلیت سەمای بە شال کرد و
 نییە عەرەبییەکەمان پێن چاکتر بوو.

به خۆی دهنازی و سه‌سه‌خته، خۆی ناو ژووره‌که ده‌شوا و به نانی
 رهق قایله، به‌لام ری به‌وه نادات که‌س بیریژی پییکات، هر له‌به‌ر
 نه‌وه بوو نه‌یویست له شه‌رئه‌نگیزیه‌که‌ی جه‌نابی لیبزیاتی‌نکوف
 بیته‌نگ بیت، بویه که جه‌نابی لیبزیاتی‌نکوف لینی دا، نه‌و زیاتر له داخا
 له‌سه‌ر جی که‌وت، نه‌ک له‌به‌ر نازاری لیدانه‌که، که من هی‌نام، بی‌وه‌ژن
 بوو، سنی مندالی هه‌بوو، یه‌ک له‌وی دی بچوو‌کتر، له‌گه‌ل شووی
 یه‌که‌میدا که نه‌فسه‌ری پیاده بوو، به‌خۆشه‌ویستی پیک که‌یشتی‌بون و
 له‌مالی باوکی هه‌لاتبوو.. می‌رده‌که‌ی زور خۆش ویستوو، به‌لام نه‌و
 ده‌ستی داوه‌ته قومارکردن، تا که‌یشتوته دادگاییکردنی و مردوو، له
 دوا‌ییشدا زوری له ژنه‌که‌ی داوه، هه‌رچه‌نده کاترینا ئیفانو‌ف‌نایش
 که‌می پینه‌کردوو، من نه‌مه به‌برواو به‌لگه‌وه ده‌زانم، به‌لام تا
 ئیستایش که می‌رده کۆنه‌که‌ی دیته‌وه یاد، فرمی‌سک له چاویا قه‌تیس
 نه‌مینیت و بۆ نه‌و سه‌رکۆنه‌ی من ده‌کات، من پیم خۆشه، به‌لنی، پیم
 خۆشه، چونکه له خه‌یالی خویدا به‌خته‌وه‌رییه له‌ده‌ستچوو‌ه‌که‌ی
 دیسان ده‌بینیته‌وه.. دوا‌ی می‌ردی پیشووی، خۆی و سنی مندالی
 بچووکی له شاروچکه‌یه‌کی دوور و پیر له مه‌ترسیدا ده‌ژیان، منیش
 نه‌وسا له‌وی بووم، نه‌و له که‌ساسییه‌کی هی‌ند بی‌نومیدانه‌دا ده‌ژیا، که
 هه‌رچه‌نده من گه‌لینک پینسه‌تی زور ناخۆشم دیوو، به‌لام ناتوانم
 وه‌سفی نه‌وه‌ی نه‌و بکه‌م، هه‌موو خزمه‌کانی پشتیان لنی هه‌لکردبوو،
 بی‌جگه له‌وه‌ی خۆیشی له‌خۆبایی بوو، له خۆبایی‌بوونه‌که‌ی
 له‌را‌ده‌به‌ده‌ر بوو.. له‌و ماوه‌یه‌دا گه‌وره‌ی به‌ریز، له‌و ماوه‌یه‌دا، منیش
 ژنه‌که‌م مردبوو، کچیکی پانزه‌ساله‌م لینی هه‌بوو، داوام لیکرد شووم
 پییکات، چونکه له به‌رده‌م نه‌و نازاره‌دا خۆم بۆ راگیر نه‌ده‌کرا. ژنیکی

به تهر بيه تي پرووناكبير و له خيزانيني ناودار، ناماده بيت بيته ژنم،
 نيتر نه وه خوتان بريار بدن كه ده بيت له چ به دبه ختيه كدا بوو بيت!
 به لي، شووي پيكر دم، به دم گريه و زاري به وه، له تاوا ده ستي
 هه لده گلو فت، بوو به ژنم، چونكه چ په نايه كي تري نه بوو، تيده گه يت
 جه ناب، تيده گه يت بيپه نايي ماناي چي؟ نا، تو هيشتا تي ناگه يت..
 ساليكي ته واو به دلسوزي و پرواوه كاري خوم به چن ده هينا و
 ده ستم يو 'نه مه' نه برد (مارمیلادوف ليزه دا ناماژه بو قاپي مه يه كه
 ده كات) چونكه من مروفيكي پر له سوزم، به لام به م كاره يشه وه
 نه متواني دلي به ده ست بينم، له كاره كه يشم ده ركرام به بن نه وه ي
 گونا هيكم هه بيت، ته نيا له بهر نه وه ي ده يانويست نالوگور له
 كار مه نداندا بكن، نيتر له و كاته وه ده ستم پيكر د.

سال و نيويك له مه و بهر، دواي گه ليك سه رگه رداني و به دبه ختي، له م
 پايته خته جوانه دا گير ساينه وه كه به په يك ري بيته ژمار رازاوه ته وه،
 ليزه كارم په يدا كرد، په يدام كرد و ديسان له ده ستم دايه وه،
 تيده گه يت؟

نه مجاره يان كار له ده ستدانه كم سووچي خوم بوو، چونكه نيد ي
 سروشته راسته قينه كه ي خوم زال ببوو.. وا نيستا له سووچي ماليكا
 ده ژين، ژنه كه ناوي ناماليا فيودوروفنا ليپيكي زله¹، به لام به چي ده ژين
 و چون كرني ژووره كه ده ده ين، نازانم.. بيچكه له نيمه خه لكي تري
 زور ليه، شاره سامنا كه كه ي لووت! هوم.. به لي، كچه كه يشم كه و ره
 بوو، كچي ژني يه كه مم، نه م كچه داماره تا كه و ره بوو، چ به لايه كي له
 باوه ژن بيني، نه وه باس ناكه م، چونكه نه كه رچي كاترينا نيفانوفنا

¹ Amalia Fedorovna Lippevekhzel

لیوانلیو له ههستی گورهیی، بهلام ژنیکی زور تووردهیه و زوو
 ههلهدهچیت.. بهلی، وهلی بهیادهینانهوهی ئه و شتانه تازه چ سوودی
 ههیه! سونیا، خوتان چونتان دهویت وای وینا بکن. پهروهرده و
 خویندنی به خویهوه نهدی، چوار سال لهمهوبه ر ویستم خوم
 جوگرافیا و میژووی دنیای فیر بکم، وهلی لهبه ر ئهوهی
 شارهزاییهکی باشم له و زانستانه دا نهبوو، رابه ریکی چاکیشم هر
 نهبوو، نه متوانی. ئاخو من کومه لیک کتیبم هه بوو، هوم.. ئه و
 کتیبانه یشم نه مابوون، بویه نه متوانی هیچ فیزی کچه کم بکم، له سه ر
 کورشی پاشای فارس وه ستاین.. پاشان که ته مهنی گه یشته بالقی،
 چهند رومانیکی خوینده وه، تازه یش به هزی جه نابی لیبریاتی نکوفه وه
 کتیبی ژیانزانی لیوییس¹. ئایا به و کتیبه ده زانیت؟ به وردی
 خویندیه وه و ته نانه ت هه ندیکیشی بو باس کردین، ئه مه هه موو
 خویندنه کانیه تی، ئیستا گوره ی نازیز، به ره و رووی پرسیاریکی
 تاییه تیت ده که مه وه؛ ئاخو به رای ئیوه کچیکی هه ژار و خانه دان
 ده توانیت به رینگه یه کی شه رافه ته مندانه پاره یه کی زور په یدا بکات؟
 چه ندیش خوی بره تینیت، نه گه ر شه ریف بیت و به هره ی تاییه تی
 نه بیت، هیشتا رۆژی پانزه کوپیک په یدا ناکات. ئه و قه مووره، ئیقان
 ئیقانو فیچ¹ که نازانم ناویت بیستووه یان نا، نه ک ته نیا پاره ی
 دوورینی شه ش کراسی قوماشی هوله ندی خوی به بیانووی ئه وه وه
 که په خه ی کراسه کان لارن و پاش نه دوراون تا ئیستا نه داوه، به لکو
 و که وتوته سووکایه تی بیکردن و پنی به زه ویدا کیشاوه و تیر جوینی
 کردووه و سونیا ی راو ناوه. مندا له کانیش برسینان بوو. کاترینا

¹ Ivan Ivanovich

ئیقانئوئنایش له داخ و خهفته تا دهستی هه لده گلوفت و به ناو ژووورده که دا
 هه دههات و دهچوو، په له سووردهکانی سه ر روومه تیشی که
 هه میسه له گهل نه و نه خوشیه دان، ده رده که وتن. وهک نه وه و ابوو که
 بیهویت به سونیا بلی: 'توی ته مه ل لای ئیمه دهژی، دهخویت و
 دهخویته وه و سه رمات ناییت' به لام چ خواردن و خواردنه وه یه ک!
 جاری وا هه بوو منداله کان به سی رۆژ تیکه یه ک نانیان نه ده بیینی، من
 له و کاته دا خه و تیبووم.. بلیم چی؟ خه و یکی مه ستانه، له پریکدا گویم له
 سونیا که م بوو (نه و گهل یک که ساس و هیوره و دهنگیکی شه رمنا نه ی
 پیوه یه، قژی زهرده، هه میسه رهنگی ده موچاوی په ریوو و لاوازه.
 ده یگوت: 'باشه، کاترینا ئیقانوئنا، ئایا لای تو ره وایه من کاری وا
 بکه م؟' با نه وه یس بلیم، داریا فرانسوئنا¹ که ئافره تیکی به دره وشت
 بوو و پولیس باشیان ده ناسی، سی جار هاتبووه لای خاوه ن
 ماله که مان و هه والی سونیا ی پرسسی بوو. کاترینا ئیقانوئنا به
 ته و سه وه وه لامی سونیا ی دایه وه و وتی:

- نه ی بو؟ چ سووریکت له پاراستنی ئه م که نجینه یه ده ست
 ده که ویت؟

- به لام، که وره و ئازیز، لومه ی مه که، نا، لومه ی مه که، نه و قسانه ی
 له حالخاسیدا نه وتوو، به لکو له کاتیکدا کردوونی، که ته و او په ریشان
 و نه خوش بووه، نه و کاته نه و قسانه ی ده کرد، که گوینی له گریان
 منداله برسپیهکانی ده بوو، نه و قسانه ی به راست نه بوو، به لکو ته نیا به
 ته و سه وه ده بوتن، چونکه نه وه خووی کاترینا ئیقانوئنا یه، هه ر که
 منداله کان بگرین، نه کهر له برسائیشا بیت، یه کسه ر ده ست به لیدانیان

¹ Daria Frantovna

دهكات، ئەو كاته له دهووری سەعات شەشدا سۆنیای ئازیزم بینی
هەستا، سەرپۆشەكەى هەلگرت و چاكەتەكەى لەبەر كرد، له مال
چوو و دەری و سەعات نو گەرایەوه، راست چوو بۆ لای كاترینا
ئیقانوڤنا و لەسەرخۆسى رۆبلى نایە بەردەستى، تەنانەت وشەیهكى
نەوت، خۆزگا هیچ نەبووایە تەماشایەكیشى بكردایە، نا، پەتووه
ئاوریشمە سەوزەكەمانى هەلگرت (ئەو پەتووهى هەموومان بە كارى
دینین) سەر و چاوى خۆى پىداپۆشى، روى له دیوارەكە كرد و
لەسەر قەرەوێلەكە راکشا، تەنیا لەرزىنى شانە چكۆلەكانى و لەشىمان
دەبینى.. من هەروەك جارێ راکشایبووم، ئەو كاته بینی، لاوى بەرێز،
بینیم، بەلى، كاترینا ئیقانوڤنام بینی بەبى ئەوهى وشەیهكى بەدەمدا
بیت، چوو نزیك جىگاكهى سۆنیا گىانەوه و بە درىژایى ئەو شەوه
لەبەر پىدا چۆكى دادا، ماچى دەكرد و نەیدەویست هەستىت، پاشان
هەردووکیان له ئامیزى پەكتردا خەویان لىكەوت.. هەردووکیان..
پىنگەوه.. بەلى.. منیش بە سەرخۆشى لى كەوتبووم.

مارمیلادوف بىدەنگ بوو، وەك دەنگى براى بیت، وابوو، لەپرا و بەپەله
كەمىك بەدەى له پەرداخەكە كرد و هەلى دا، نالاندی و دواى كەمىك
بىدەنگى كەوتەوه قسە:

- لەو كاتهوه، گەرەم، لەو كاتهوه، بە هوى رۆوداوى ناخۆش و له
ئەنجامى بوختانى خەلكانى خراپەوه - بە تايبەتى دارىا فرانسڤنا بە
بیانوى ئەوهوه كە ریزیان لىنەگرتووه، رقى هەلگرتبوو - لەو كاتهوه،
سۆنیا سىمىونوڤناى كچم ناچار بوو كارتى زەرد هەلبگرىت و ئىدى
نەیدەتوانى لای ئىمە بىمىنیتەوه، بى لەمەيش ئامالیا فىودروڤناى خاوەن
مالىشمان قایل نەبوو بە مانەوهى، هەرچەندە پىشتەر خۆى هاوكارى
دارىا فرانسڤناى كردبوو، هەروەها جەنابى لىبىزىاتىنكوف.. هوم..

ئەو ھى لە نىوان ئەو و كاترىنا ئىفانوفنا پرووى دا، لەسەر سۇنيا بوو،
 لە سەرەتادا دەيوپىست خۇى لە سۇنيا نىزىك بىكاتەو، كەچى لە پىرىكا
 فىزى ھاتى و وتى: 'چۇن دەبىت، كەسىكى وەك منى بەرەوشت و زانا
 لەگەل ژنىكى ئاوادا لە شوپىنىكا بىزىم؟' كاترىنا ئىفانوفنايش بەسەر
 سووكا يەتپىكىردنە كەپەو، نەچو، لاپەنى سۇنىاي گرت. ئىتر ئەو
 پرووى دا، كە پرووى دا، ئىستا سۇنيا گىان زىاتر بە شو سەرمان
 لىدەدات و يارمەتتى كاترىنا ئىفانوفنا دەدات، ئەو پارەپەى بە خۇىنى
 دلى دەستى دەخات، بۇ ئىمەى دىنى. مالەكەپشى لای كاپەرناوموفى^۱
 خەياتە، ژوورنىكى لى بە كرى گرتو، كاپەرناوموف شەلە و
 لالەپەتە، ھەموو مندالەكانى لالەپەتەن و ژنەكەپشى ھەر لالەپەتە.
 ھەموویان لە ژوورنىكان، سۇنىایش ژوورنىكى تاپبەتى و گەنجىنەپەكى
 بچووكى ھەپە. ھوم، بەلى، كەسانىكى كەساس و لالەپەتە. بەلى،
 بەيائى رۇژى دواى ھەستام، جەلە دراوھەكانم لەبەر كرد، دەستم
 بەرەو ئاسمان بەرز كرددو و چوومە لای جەنابى ئىفان
 ئافاناسىفېچ^۲، ئايا تو جەنابى ئىفان ئافاناسىفېچ دەناسىت؟ نا؟ كەواتە
 تو خەلكانىكى روولەخوا نانسىت، مۇمىكە بەرانبەر وىنەى خودا، وەك
 مۇم دەتوئەو، دواى ئەو ھى گونى لە ھەموو شتەكانم گرت،
 فرمىسك لە چاوى گەرا و فەرمووى:

-باشە مارمىلادوفا، جارىك فرىبوت دام و ئەو ھى چاوەرىم
 لىدەكردىت، نەكرد، جارىكى تىرش بەرپرسىارت دەكەم و
 داتدەمەزىنمەو، -رىكۆرەوان وای وت- ئەمەت لە بىر نەچىت، برو.

^۱ *kaper naumof*

^۲ *Ivan Afanasivich*

من به خه یال خاکی بهر پییم ماچ کرد، چونکه به راستی نه و ریگی به
کاری وا نه ددها، له بهر نه وهی پیاویکی پایه بلند و بیری سیاسی و
پهروه ردهیه کی نویی هه بوو. گه رانه وه مالی و هه ر نه وه ندهی پیم
وتن دیسان گه رانه ته وه سه ر کار و موچه وه رده گرم، خوا
ده زانیت له خوشیا چییان کرد!

مارمیلادوفا دیسانه وه به نارمه حه تییه کی زوره وه قسه کانی خوی بری،
له و کاته دا کومه لیک مه یخور، که هه موویان ته واو مه ست بوون، له
کولانه که وه هاتنه ناو مه یخانه که وه، هه ر له بهر ده رگاوه، دهنگی ساز
و ناواز و دهنگی ناسکی مندالیکی ته من جهوت سه له که گورانیی
کولیته بچوو که که ی دهوت، بهرز بووه وه، مه یخانه که بوو به
ژاوه ژاو، خاوه نه که ی و کارگوزارانی به ره و پیریان چوون،
مارمیلادوفاش به یی نه وهی گوی به تازه هاتوو هکان بدات، له سه ر
گیرانه وهی چیرۆکه که ی خوی به رده وام بوو، وا ده هاته بهر چاو که به
ته واوی تیک چوو بیت، به لام چند زورتر سه رخوش بوایه، نه وه نده
زیاتر قسه ی ده کرد، پینه چوو یادی کاره سه رکه و تووه که ی ماوه یه ک
له مه و بهری هینا بیتیه وه سه ر خوی، به جوریک، که دره و شاننه وه یه کی
تاییه تی به روویه وه ده بینرا.

راسکولنیکوف باش گویی بو گرتبوو.

- نه م رووداوه، گه وره م، پینچ هه فته له مه و بهر بوو. به لئ، هه ر
نه وه ندهی کاترینا ئیفانوفنا و سونیا گیان پینان زانی. خودایا، ده توت
گویتز رانه وه بو ئاسمان، جاران وه ک ناژهل ده که وتم و ته نیا جوینم
ده خوارد، وه لئ هه نوو که هه موویان له سه ر نووکی په نجه ده رپویشتن،
منداله کانیا ن هینور ده کرده وه که "سمیون زاخارویچ"¹ ماندوووه،

¹ *semyon zakharovich*

دهه سینه‌وه، وس وای لینهاتبوو پیش چوونه سهر کار قاوه‌یان
 ددهامی، شیریان گهرم دهکرد و سهرتویژده که‌یان ددهامی، سهرتویژی
 راستیان بو پیدا دهکردم، گویت لینه؟ چون توانییان یانزه رۆبل و
 په‌نجا کوپیک کو بکه‌نه‌وه، نازانم؟ پینلاو، کراس و په‌خه‌ی ناسکی زور
 باش، بهرگی فهرمی، هموو نه‌مانه‌یان به یانزه رۆبل و په‌نجا کوپیک
 به شیوه‌یه‌کی زور شایسته دروست کردبوو، رۆژی یه‌که‌م که له کار
 که‌رامه‌وه، بینیم کاترینا نیفانوژنا دوو جور خواردنی دروست
 کردوه: سوپ و خواردنی که گوشتی به‌راز له‌گه‌ل سوسیکی
 تایبه‌تی له ره‌گی خه‌رت‌له، که تا نه‌و کاته هرگیز بیریشمان
 لینه‌کردبووه‌وه، له راستیا کاترینا هر جلی نه‌بوو، یه‌عنی هیچی
 نه‌بوو. وه‌لی له‌و رۆژهدا، وه‌ک بیه‌ویت برواته میوانداری، بهرگی
 گوری، نه‌ویش نه‌ک بهرگی ناسایی! نه‌و ده‌توانیت له هیچ هموو
 شتیک دروست بکات، قژی شانه‌کرد، په‌خه‌یه‌کی پاک و چکوله‌بو
 که‌ردنی و سهرده‌ستیکی جوانیشی فه‌راهم هینابوو، به‌گشتی
 مرۆفیکی تر ده‌رچوو‌بوو، که‌نجتر و جوانتریش، سونیا گیانیش، کوتره
 چکوله‌که‌م، ته‌نیا به‌ پاره‌ کومه‌کی ده‌کردین، ده‌یگوت:

- تاماوه‌یه‌کی تر باش نییه من زور بینه لاتان، مه‌گه‌ر له شه‌ودا که
 که‌س نه‌میینیت.

- گویت لینه؟ گویت لینه؟ هاتم دوا‌ی نانی نیوه‌رق بنووم، چیت به
 بیردا دیت؟ کاترینا نیفانوژنا له‌وه زیاتر خوی بو نه‌گیرا، هرچه‌نده
 پیش هه‌فته‌یه‌ک له‌گه‌ل خاوه‌ن ماله‌که‌ماندا، نامالیا فیودورقنا به‌شه‌ر
 هاتبوو، به‌لام داوه‌تی قاوه‌خواردنه‌وه‌ی کرد، دوو سه‌عات پینکه‌وه
 دانیشتن و به‌ گویی یه‌کدیدا چرپاندیان که:

کەشتی بارهه لگروه بووه، ژيانی له گهه ل ناره قدا، نهو خوشه و یستییه
ناناساییه یشی که بو ژن و خیزانه که ی هه یه تی، هه موو نه م شتانه به
ته وایی راسکولنیکوفیان سه رسام کردبوو.

راسکولنیکوف به قوولی، به لام به ههستیکی نامووه گویی بو
قسه کانی گرتبوو، له وهیش بیتاقهت بوو، که نه سلنه بو هاتوته ئیره،
مارمیلادوف هاته وه سه رخوی و وتی:

- گه وره ی نازیزم، رهنگه پیکه نینت به هه موو نه م شتانه بیت، وهک
چیرۆکی تریش، رهنگه به م هه لیزرکاندن و ورده شته هه چو بوو چانه ی
ژيانی خیزانیم هه راسانم کردبیت، به لام هه رگیز نه مانه من ناهیننه
پیکه نین، چونکه له ناخه وه هه ستم ده جوولینن.. به دریزایی نهو رۆژه
به هه شتییه ی ژیانم و هه موو شه وه که یشی، خۆم به سه ر بالی
خه یاله وه ده بینن: واتا بیرم له وه ده کرده وه چون گشت کاره کانم رینک
بخه م، چون منداله کانم پوشته و په رداخ بکه مه وه، چون ژنه که م
ناسووده و دلنیا بکه م، چونیش که چه تاقانه که م له ناو نهو شووره یی
و شه رمه زارییه دا رزکار بکه م و بیخه مه وه ناو نامیزی خیزانه که مه وه،
خه ونم به زور شتی تریشه وه ده بینن.. زور شتی تر.. هه موویان
ره وان، گه وره م..

له پرا مرمیلادوف موچرکیکی پیاهات، سه ری به رز کرده وه و له
گوینگره که ی خوی روانی.

- باشه، به لام رۆژی دوایی، پاش نه م هه موو ناره زووانه، ته واو هه ر
پیش پینچ شه و و رۆژ له مه و به ر، به راوورپویه ک، وهک دزی شه و
کلیلی سندوقی کاترینا ئیقانووفنام فراند و چی له مووچه که م مابوو وه
هه لمگرت، چه ند بوو، نازانم، ئیستا ته ماشام بکه ن، ته واو بوو! پینچ
رۆژه له مال هاتوومه ته ده ری و نه وان به دوامدا ده که رین، کاره که م

ته‌او و جله ره‌سمییه‌که‌یشم له مه‌یخانه‌یه‌کی نزیك به (پردی میسر)
ماوه‌ته‌وه و له‌باتیی نه‌و نه‌م جله شرانه‌یان داومه‌تی.. هه‌موو شتیك
ته‌او بووا!

مارمیلادوفا مستیکی به ته‌ویلی خویدا کیشا، لیوی کرۆشت، چاوی
نووقاند و به هه‌موو توانایه‌وه ئانیشکی دادایه سه‌ر میزه‌که، به‌لام
دوای چرکه‌ساتیک له‌پرا ده‌موچاوی گورا، به روویه‌کی ساخته‌و
فیلاییه‌وه ته‌ماشای راسکولنیکوڤی کرد، پینکه‌نی و وتی:

- نه‌مرۆیش لای سۆنیا بووم، تا له‌بری وازه‌ینان له به‌دمه‌ستییه‌که‌م
پاره‌ی لیوه‌رگرم، ها، ها:

یه‌کینک له‌وانه‌ی تازه هاتبووه ژووری و له سووچیکا دانیشتبوو
هاواری لیه‌هستا:

- جا بلیی پاره‌ی دابیتی؟

زۆریش پینکه‌نی.

مارمیلادوفا ته‌نیا رووی له راسکولنیکوڤ کرد و وتی:

- نه‌م نیو قاپه‌م له پاره‌ی نه‌و کرپووه، سی کوپیکى ده‌ره‌یتا.. به
ده‌ستی خۆی، دوا پوولی بوو، چی پینوو دایم، خۆم بینیم.. هیچی
نه‌وت، ته‌نیا بینده‌نگ لینی روانیم.. که‌س له‌م دنیا‌یه‌دا کاری وا ناکات،
ته‌نیا له ئاسمانه‌وه به‌زه‌یی وایان به خه‌لکا دیته‌وه و له‌بری
سه‌رزه‌نشت و لۆمه، بۆی ده‌گرین، نه‌مه‌یان ناخۆشه، زۆر ناخۆشته
نه‌گه‌ر سه‌رکونه‌ت نه‌که‌ن.. سی کوپیک، بینگومان خۆی ئیستا
پینوستیه‌تی، ها؟ تو ده‌لنی چی؟ که‌وره‌ی ئازیز، ئاخ‌ر ده‌یت ئیستا
نه‌و ناگای له پاکوخواوینیی خۆی بیت، پاکوخواوینیی تایبه‌تیش پاره‌ی
که‌ره‌که، تیده‌گه‌یت، تیده‌گه‌یت؟ بن له‌وه نه‌و پینوستی به‌عتر و
سووراوه، ته‌نووره‌ی ریک و پینلوی جوانی ده‌ویت تا له په‌رینه‌وه‌ی

قور و چلپاودا بتوانیت قاچ دریژ بکات و ده‌رییخت، جه‌ناب تیده‌گه‌یت،
تیده‌گه‌یت مانای پاکو‌خا‌وینی چییه؟ باشه، وا من، منی باوک، سی
کوپیکه‌که‌م بؤ به‌ده‌ستی لی فراند و وا ئیستا خه‌ریکی خوار‌دنه‌وه‌م،
هه‌موویم دایه ئاره‌ق، ته‌واو بوو، باشه، کن هه‌یه به‌زه‌یی به‌یه‌کیکی
وه‌ک مندا بیته‌وه؟ ها؟ تو دلت پیم ده‌سووتیت؟ بیلی جه‌ناب، دلت پیم
ده‌سووتیت یان نا؟ ها، ها، ها.

ویستی پیکیکی تر بکات، به‌لام هیچی تیا نه‌ما‌بوو، بوتله‌که خالی بوو.
مه‌یخانه‌چییه‌که که‌لایان دانیشتبوو، که‌زاره‌ی لی‌کیشا:
- جا بؤ به‌زه‌ییان پیتدا بیته‌وه؟

ده‌نگی پیکه‌نین و ته‌نانه‌ت جوینیش به‌رز بووه‌وه، پیکه‌نین و جوینی
گوینگران بوو، هی نه‌وانه‌یش که‌ گوینیان له‌ هیچ نه‌گرتبوو، به‌لکو ته‌نیا
بؤ ته‌ماشاکردنی هه‌یکه‌لی کارمه‌نده‌ خانه‌نشینه‌که هاتبوون.
مارمیلادوفا له‌ناکاویکا کاتیک که‌ ده‌ستی بؤ پیشه‌وه دریژ کرد، به
ده‌نگی سرووشنامیزه‌وه، وه‌ک نه‌وه‌ی ته‌نیا چاره‌روانی نه‌م وشانه
بووبیت، نه‌راندی:

- به‌زه‌یی؟ بؤ دل‌تان پیم بسووتی؟ تو ده‌لیی بؤ به‌زه‌ییان پیتا بیته‌وه؟
به‌لن، هیچ هویه‌ک بؤ به‌زه‌یی پیا‌هاتنه‌وه‌م نییه، هه‌ق وایه له‌ خاچم
بدن، خاچ، نه‌ک به‌زه‌ییان پیا‌مدا بیته‌وه، که‌واته له‌ خاچی ده، نه‌ی
قازی، له‌ خاچی ده و دوا‌ی نه‌وه به‌زه‌یت پیا‌یدا بیته‌وه، نه‌وسا من
خوم بؤ له‌ خاچدان دیمه به‌رده‌مت، چونکه من تینووی خوشی نیم،
به‌لکو تینووی خه‌م و فرمیسکم، تو نه‌ی ئاره‌قفروش، وا ده‌زانیت نه‌م
نیو قاپه‌ی تو خوشیم پیده‌به‌خشیت! من له‌ناویا بؤ خه‌م و ئازار
ده‌گه‌ریم، خه‌م و فرمیسک و چه‌شتیشم. ده‌ستم که‌وت، به‌لام نه‌و
که‌سه دلی به‌ من ده‌سووتیت، که‌ دلی بؤ هه‌موو که‌سیک بسووتیت.

ئەو كەسەي لە ھەموو كەسەي كە سەيك و لە ھەموو شەي كە تەيگە يەشت، ئەو ھە
 تاقە كەس و ھەر ئەو يەش دادو ھەرە. لە پەژەي قەيامە تەدا دەيت و دە پەرسەيت:
 ئەو كچە لە كويە كە بۇ باو ھەژنی زالم و سەيلاوي، لە بەر مەندالی
 بێگانە و ساوا، خوي فرۆشتو ھە؟ ئەو كچە لە كويە كە بۇ باو كە كەي
 سەرزە مەيني، كە سەرخوش و بێكارەيە، بەي ئەو ھەي ترسي لە
 نازە لێ تەيە كەي باوكي ھەيەت، بەزەي پەيە خشي؟ ديسانە ھە دەلەيت:
 ھەرە، جارەي كە تۆم بە خشي، جارەي كە بە خشيەيت... وا ئەستايەش لە
 ھەموو گونا ھە كانت دەبوورم، چونكە تۆ مەيەرە بانەيت ئەنجا لە سۆنيەي
 مەن دەبوورەيت، دەبوورەيت، دەزانم دەبوورەيت، مەن ئەو كاتەي لاي
 بووم، ئەم ھەستە لە دلم كە رابوو، خودا داو ھەري ھەموويان دەكات و
 دەيان بە خشيەيت، چاكە كان و خراپە كان، عاقل و نەزانە كان، كە كاري
 ھەمووي تەواو كرد، ئەوسا بە ئەيمە دەلەيت: ئەو ھەيش ھەرنە دەري،
 ھەرنە دەري، سەرخوشە كان، ھەرنە دەري لاوازە كان، ھەرنە دەري
 گونا ھەكاران! ئەيمە ھەموو دینیە دەري و دەو ھەستين، ئەو دەلەيت: ئەو ھە
 بەرازن، لە ھەيوان دەچن، بەلام ئەو ھەيش ھەر ھەرنە، ئەوسا داناکان
 دینە دەنگ، ھەزرمە ندانەيش دینە دەنگ كە: خودایا، لە بەر چي پەيشوازي
 لە مانە دەكەيت؟ ئەو دەلەيت: پەيشوازي لە مانە دەكەم، ئەي دانایان،
 پەيشوازيان لیدەكەم، ئەي ھەزرمە ندان، چونكە ھەيچ بە كەي كە لە مانە
 ھەرگیز خوي بە شایستەي ئەم بە خشيەنە زانیو ھە. ئەنجا خودا
 دەستی بۇ لاي ئەيمە درێژ دەكات و ئەيمەيش ماچي دەكەين.. دەگرين و
 تیدەكەين، ئەوسا لە ھەموو شەي دەكەين.. ھەموو تیدەكەن.. تەنانەت
 كاترینا ئەفانوفنا.. ئەو يەش تیدەكەت، خودایا بە فریشتە كانت زوو تر
 بگەن!

مارمیلادوفا بهی نهوهی تماشای کس بکات، بهی هیژ و توانا
کهوته سهر قهنهفهکه، وهک دهورو بهرهکهی فهراموش کردبیت،
کهوتبووه بیرکردنه وهیهکی قولوه، وتهکانی کاریگر بوون،
چرکه ساتیک هه موو کر بوون، بهلام زوری نه برد دهنگی پیکه نین و
جوینهکانی پیشوو کهوتنه وه بهر گوئی.

- داوه رییه کی باش!

- به سهریه کیا ترشاند.

- ئیتر کارمه نده!

چی و چی تریش.

مارمیلادوفا له پرا سهری بهرز کرده وه و به راسکولنیکوفی وت:
- با برۆین گه وره م.. بمگه یه نه.. مالی کوزیل^۱ ی ناو حه ساره که، ئیدی
ده بیت.. بگه رییه وه لای کاترینا ئیفانوفا..

دهمیک بوو راسکولنیکوف نیازی رویشتنی بوو، ههر له خویشیه وه
نهوهی له بیردا بوو هاوکاریی نه م پیاوه بکات، که کهوتنه ری، دیار
بوو ههنگاوهکانی ماریلادوفا له توانای قسه کردنه کهی بینهیزتر بوو.
له بهر نه وه توند پالی به لاهه که وه دا، هه موو ریگه که دوو سه، سی
سه ههنگاو زیاتر نه بوو، چه نده له ماله که نزدیکتر بکهوتنایه ته وه،
زیاتر ترس و نارحعتی بهرکی پیاوه سهرخوشه کهی دهگرت، به
نیگه رانییه وه له ژیر لیوه وه وتی:

- من له کاترینا ئیفانوفا ناترسم، له وهیش ناترسم چون قژم
را ده کیشیت، قژ چیه؟ هیچ نییه، من نه مه ده لیم، نه سلن چاکتر وایه
قژم پنه نه هیلیت، من له وه ناترسم، من.. له چاوی ده ترسم.. بهلن.

^۱ kozel

له چاوی.. له پهله سووره کانی سهر پرومته دی ترسم و هروایش..
له هه ناسه دی ترسم.. نایا نه و جوړه نه خوشانه ت دیووه چون
هه ناسه ددهن.. به تاییه تی که تووشی هه لچوون دین؟ له گریانی
منداله کانیش ترسم، چونکه نه گهر سونیا خواردی نه داییتنی.. نازانم
چی پروی داوه، نازانم، به لام له لیدان ناترسم، که ورهه بزانه، که نه و
جوړه لیدانانه بو من ترسناک نین، به لکو چیژم پیده به خشن، چونکه
به بی نه وه هه رگیز کارم رای ناییت.. نه میان باشته، لنگه ری لیم
بدات و داخی دلی بریژیت، نه میان باشته.. باشه، نه مایش ماله که،
مالی کوزیل، دارتاشی دهوله مهنده نلمانی.. بایروین..

له حه وشه وه چوونه ژووری، سهرکه وتنه قاتی چوارهم، چند زیاتر
به پلیکانه کاند سهر بکه وتنایه، تاریکتر دیووه، ساعات نزیکی یانزه
بوو، هه رچهنده له م وهرزه دا پترزبورگ شوی راسته قینه ی نییه،
به لام سهر پلیکانه کان زور تاریک بوو، دهر گایه کی بچووی
دووکه لاری، له سهره وه، له کوتایی پلیکانه کاند کرابووه وه، له ناوه وه
مؤمیک ژووریک زور که نیله ی رووناک ده کرده وه، که دریزیه که ی ده
ههنگاو بوو. هه موو ژووره که له هه یوانه که وه ده بینرا. هه موو شتیک،
به تاییه تی په ر و پیتالی کونه ی مندالانه له و ناوه دا که وتبوون. له
سوچی نه و په ری ژووره که دا په رده یه کی کون کون راکیشرا بوو،
زور له وه ده چوو پشته وه ی قهره ویله یه کی نووستن بیت. هه ر له ناو
ژووره که دا تنیا دوو کورسی، قه نه فه یه کی شکاوی په رپووت، که
قوماشیک کی چهوری به سهر دا درابوو، میزیک کی کونی موبه ق که له
داریکی خراپی بویه نه کراو به بی نه وه ی سفره ی به سهره وه، بیت
به رانبر به قهره ویله که ده بینرا، له سووچینکی میزه که دا پاشماوه ی
مومی ناو مؤمدانیک کی فافون ده سووتا، دیار بوو و مارمیلادوفا له

خودی ژووره که دا نیشته چی بوو، نهک هموو به شه که ی گرتییت.
ژووره که ی سه ره پی بوو، نهو ده رگایه ی ده چوووه سه ژووره کان،
یان باشتری بلیم لانه کانی تر و خانوووه که ی نامالیا لپه و فخرلی پیک
دههینا، نیوه ی کرابوووه و له وینوه گویت له ههراوزه نا ده بوو،
پیده که نین، له وه ده چوو یاری کاغه زین بکن و چا بخونه وه هه ندیک
اریش قسه ی قوری بیسه ره و به ره بکن.

راسکولنیکوف زوو کاترینا ئیفانوفنای ناسی، ژنیکی زور لاواز و
باریک و تاراده یه ک بالا بهرز و ریک، قژیکی زهردی هینستا زور
جوان، راست بوو به سه ر پرومه تیشیه وه دوو له که ی سوور
هه بوون، کاترینا ئیفانوفنا دهستی نووسانده بووه سنگیه وه، له ژووره
بچووکه که ی خویدا هاتوچوی ده کرد، لیوی وشک و هه ناسه برکینی
بوو، چاوی وهک تالیها توویه ک ده دره وشایه وه، به لام روانینی تیژ و
بیترووکه بوو. ده موچاوه سیلاوییه که ی، له بهر پرووناکی
دواتروسکه ی مومه ته و او بووه که دا نه خوش دهینواند.

به لای راسکولنیکوفه وه ته مهنی سی سالان بوو، به هق نه ده بوو
هاوسه ری مارمیلادوفا بیت، ژنه که به هاتنیانی نه زانی و دهنگی
نه بیستن، ده توت له جوره بیهوشیه کنایه، که نه ده بیستن و نه ده بینن،
هه رچهنده هه وای ژووره که خفه کهر بوو، که چی به وهیشه وه
په نجه ره ی نه کردبووه، له پلیکانه کانه وه بوگه نیک ده هات، وه لی نهو
ده رگایه ی ده چوووه سه ر پلیکانه کان، دانه خرابوو، له ژووره کانی
ته نیشته وه، له ده رگا نیوه کراوه که وه شه پۆلی دوو که لی جگه ره ده هات
ژوورن، ژنه که ده کوکی و که چی ده رگای دانه ده خست، بچووکتترین
کچوله یان که ته مهنی شش سال ده بوو، به چیچکانه وه کزوله ی
کردبوو، سه ری نابوووه کورسییه که وه و له سه ر زهویه که خوی

لیکه وتبوو، کوریک که پیده چوو سالیک له و گوره تر بیت، له
 سووچینکا دهله رزی و دهگریا، دهتوت تازه لینی دراوه، کچه گوره که
 که ته مهنی نو سال و بالای بهرز و وهک دهنگی شقارته باریک بوو،
 بالاپوشینکی کونهی دابووه سهر شانه رووته که پیدایا، که دیار بوو دوو
 سال له وهه و بهر بویان بروو بوو، چونکه نیستا نه دهگه یشته سهر
 نه ژنوی، کچه له پال برا بچوو که پیدایا، له سووچینکا وهستا بوو،
 دهسته دریز و مژانناسا که ی توند ئالاندبووه ملی براهی، گویه
 بیدهنگی دهکات، شتینکی به گویندا دهچرپاند و ههولی دهیا جارینکی
 دی منداله که نه که ویته وه هه نسکدان، له گه ل نه وه یشدا به چاوه زور
 گوره و تیزه کانی که به دهموچاوه لاواز و هه لیزرکاوه که یه وه
 گوره تر ده رده که وت، به ترسه وه له دایکی دهروانی و چاودیزی
 دهکرد، مارمیلانوفا به بی نه وهی پرواته ژووره که وه، له به ردهم
 ده رگا که دا که وته سهرچوک و راسکولنیکوفی بو ژووره وه رادا، ژنه
 که چاوی به و پیاوه غه ریبه که وت، به سهر سورمانه وه له روویدا
 وهستا، دواي که میک هاته وه سهرخوی و دهتوت بیری لیکر دوته وه
 که نه و پیاوه بو هاتوته ژووری؟ زور زوویش وای لیکدایه وه که
 رهنگه بو مالی تر هاتینیت، چونکه ژووره که ی سهره پنی نه وانی تره،
 هه ر به و بیروه وه به بی نه وهی گوی به پیاوه که بدات، ژن به ره و
 پاره وه که چوو تا ده رگا که دابخات، له پرا که میرده که ی بینی له
 به ردهم ده رگا که دا چوکی داداوه، هاواری لینه ستا، زور به تو ره بیه وه
 وتی:

- ها.. که رایته وه! شهیتان، چه یوان، پاره کان کوان؟ چیت له گیرفاندایه،
 پیشانم بده، جله کانیشست گورپاوه، کوا نه وهی خوت؟ پاره کان کوان؟
 دهی قسه بکه...

یەكسەر كهوتە پشكینی گیرفانی میردەكە، مارمیلادوفا زوو خۆی
بۆ شل کرد و دەستی بلاو کردەوه و بە تەنیشتی خۆیدا دریزی
کردن تا بە ئاسانی گیرفانەکانی بپشکنیت، تەنانەت کوپیکیکی تیا
نەمابوو، ژنە هاواری لێهەستا:

- ئەی پارەكە كوا؟ خودایا، یەعنی هەمووت بەبا دا! ناخر هینستا
دوانزە رۆبل لە سنووقەكەدا مابوووه..

لەناکاودا بەو پەری توورەبیەوه دەستی لە قژی گیر کرد و بەرەو ناو
ژوورەكە رایكیشا، مارمیلادوفا بۆ ئەوهی ژنەكەیی ماندوو نەكات، ملی
بۆ دا و لەسەر ئەژنۆ كهوتە دوای و لە كاتی قژراکیشانیدا یەك دوو
چار سەری بەر زهوی كهوت، مارمیلادوفا روو بە هاواریكەیی بە
دەنگی بەرز دەیگوت:

- گەرەو بەرێز، ئەمە خوشیم پێدەبەخشیت، ئەمە رەنج و ئازار نییە،
بەلكو شادی و خوشییە..

كچە مندالەكەیی كە لەسەر زهویەكە نووستبوو، لە خەر هەستا و
كهوتە گریان، كۆرەكەیش كە لە سووچیکدا وهستا بوو، ئوقرەیی
نەگرت، لەرزی، هاواری کرد و بەترس و لەرزیکهوه كە نزیک بوو لە
فیلیهاتن، خۆی دایە پەنای خوشکی، كچە گەرەكە لەتاو بیخهویی
وهك كە لا دەلەرزی، ژنە داماوەكەیش بە ناو میدیەوه هاواری دەکرد:

- خوار دتەوه! هەمویت هەلدا!.. جله كانیشت ئەوانەیی خۆت نین! بە
دەستیشی كە لە داخا وای هەلده گزوفتن نزیک بوون لە شكان،
ئاماژەیی بۆ لای مندالەكان کرد:

- برسییانە، برسی! هەیی درندەیی نەفرەتلیکراو.

لەپرا پەلاماری راسکولنیكۆفی دا و وتی:

- ئەي تۇ؟ تۇ تەرىق ناپىتەۋە كە لە مەيخانەۋە دەگەپىتەۋە؟ تۇ
لەگەل ئەۋدا دەتخواردەۋە، تۇيش لەگەل ئەۋدا ئارەقت خواردەۋە،
دەي بۇ دەرهۋە!

لاۋەكە بەبى ئەۋەي قسەيەك بکات، پەلەي رۇيشتى کرد، لەۋ کاتەدا
دەرگایەك كە رینگەكەي دەچوۋەۋە سەر ژوورەكەنى دى، ئەۋاۋ
کرایەۋە، دەموچاۋى چەند كەسىكى ماتىگر دەرکەۋت، چەند
سەرۋگولاکىك كە قسەي ناشرىنيان دەکرد، بە پىنگەنن و جگەرە و
سەبیل بەدەم و شەۋکلاۋ بەسەرەۋە بەرەۋ ژوورەكە رىزيان
بەستبور، جلیكى هەراۋى مالۋەيان لەبەردا بوۋ يان بە بەرگىكى
هاۋینەي بېشەرمانەۋە خۇيان داپۇشيبوۋ، هەندىكيان کاغەزى
قوماريان بە دەستەۋە بوۋ، بەتايبەتى کاتىك پىدەكەنن كە قزى
مارمیلادوۋ رادەكىشرا و ئەۋ خۇي بە زەۋیەۋە دەنوساند و
هاۋارى دەکرد و دەیوت: 'ئەمە خوشیم پىدەبەخشیت' هەندىكيان
وردەۋردە هاتتە ناۋ ژوورەكەۋە، تا سەرئەنجام دەنگىكى شووم هاتە
بەر گوی، دەنگى خودى ئامالیا بوۋ، كە دەهات و رینگەي بۇ خۇي
دەکردەۋە، بۇ ئەۋەي بە شىۋازەكەي دۇخەكە پىنپتەۋە سەر خۇي و
بۇ سەدەم چار ژنە داماوەكە بترسىنیت و هەرەشەي ئەۋەي لىبكات
كە دەبیت بەيانى ژوورەكە چۆل بکات، راسکولنىكوۋ لە کاتى
رۇيشتىدا دەرفەتى بۇ رەخسا تا دەست بە گىرغانىدا بکات و هەر
پارەپەكى مسینى مەيخانەكە، كە لە باقیاتى رۇبلىك وەرى گرتیۋەۋە
دەریبەنیت و بى ئەۋەي كەس پىبزانیت، بیخاتە بەردەم پەنچەرەكە،
ۋەلى لەسەر پلىكانەكان لە کارەكەي پەشیمان بوۋەۋە و خەرىك بوۋ
بگەپتەۋە. بە خۇي ۋت: 'ئەم کارە خراۋە چى بوۋ كردم، ئەۋان
سۇنپايان هەپە و من خۇم پىۋیستم بە پارەپە' بەلام كە زانىی تازه

ئەو پارەيەي دەست ناکەويتەو - بەبى ئەوەيش ھەرگىز ئەو پارەيەي نەدەويستەو - شانى ھەلتەکاند و بەرەو مالەكەي كەوتە پى.

كە بە شەقامەكەدا دەرۇشت، كەوتەو دواي بىرۇكەكانى و بە زەردەخەنەيەكى تالەو وتى: 'راستە سۇنيا پىويستى بە سووراوہ.. ئەو پاكيزەيەتییە پارەي دەويت، ھوم، بىگومان ئەمرۇ سۇنيا خۇيشى نابورد دەبىت و ھىچى دەست ناکەويت، ئەمەيش ھەر ھەمان قومارى ھەمیشەيە و مەترسیدارە، وەك راوہنازەل و گەران بە دواي زىردا وایە، بەيانى ئەگەر ئەو پارەيەي من نەبىت، ھەموويان لە برسائدا دەمرن.. ئاھ.. سۇنيا! چ كائزايەكيان ھەلكەندووە! سووديان لى ديووہ، بىگومان سووديان لى ديووہ و تازە خوويشيان پىوہ كرتووە. كەمىك كرياون و ئىستا راھاتوون، مرۇف رسوايە و خوو بە ھەموو شتىكەوہ دەگريت.

راسكولنيكوف ديسانەوہ بىرى كرددوہ. لە ناکاويكدا، بىئىرادە ھاواری كرد: 'جا كى دەلەت من راست دەكەم و لەسەر ھەقم؟ ئەگەر لە راستیدا مرۇف، مرۇف بەگشتى، يەئنى ھەموو رەگەزى مرۇف رسوا نەبن، كەواتە شتەكانى تر، ھەموو شتەكان، دەبنە ھىچ و ترسىكى خەيالى. ھىچ بەر بەستىكىش بۇ ئەمە نىيە، نابىت ھەبىت!..

۳

رۇژى دوايى، پاش خەويكى ناخوش، تا رادەيەك راسكولنيكوف درەنگ لە خەو ھەستا، لەگەل ئەوەيشدا خەوہكە چ توانا و ئاسوودەيەكى تىنەگىزپابوو. كە ھەستا، توورە و بىزار و ركن بوو، بە بىزارىوہ لە ژوورە قىزەونەكەي خۇيى روانى، ژوورەكەي قەفەزىكى

زور چکوله بوو، دريژييه که ي شش ههنگاو، ديواره کاني به
 کاغه زینکی گه ردينيشتووی زهر داپوشرابوو، کاغه زده که له هه موو
 لایه که وه له ديواره که کرابوو وه. بنميچه که ي هيند نزم بوو، ده بوو
 په کینکی که ميک به بالا له وه بترسيت سهري لني بدات، ديمه نه که ي
 ته او ناله بار بوو، که رهسته کاني ناو ژووره که له گه ل نه و ديمه نه دا
 چاک ریک که وتبوون، سنی کورسي کونی شه قوشر، له سوو چيکدا
 ميزینکی زه يتکراو که چند دهفته ر و کتينيکی له سه ر بوو، هيند توز و
 خول له سه ر کتنيه کان که له که ببوون، که ده ترانی ماوه په کی زوره
 دهستی که سيان به رنه که وتوو، قه نه فه په کی زه به لاهی به دروو خسار،
 که نزیکه ي دريژي ديواره که و به پانيشي نيوه ي ژووره که ي داگیر
 کردبوو، رۆژانیکيش پارچه قوماشنيکيان دابوو سه ريدا، که ئیستا
 هه مووی دراوه، ته خته خه وی راسکولنيکوڤ بوو، زور جار نه م لاوه
 به يی نه وه ي خوی بگوریت، هر به جله کانيه وه له سهري ده خوت،
 له باتی مه لافه، پالتاوه کونه که ي، پالتاوه خویند کاربييه که ي به سه ر
 خويدا ده کيشا، تاقه سه رينه که ي شي نه وه نده گچکه بوو، که هه موو
 جلکه پاکوپيسه کاني خوی له ژير دهن تا ژير سهري که ميک به رزتر
 بيت، به رانبه ر قه نه فه که ميزینکی چکوله دانرابوو. چ ژيانیک له مه
 ناخوش و به دتر هه يه! وه لني راسکولنيکوڤ به و باره دهروونيه وه که
 هه ببوو، قایل ده هاته به رچاو، ته نانه ت پیده چوو چيژی ليوه ربگريت.
 وه ک کيسه ل خزابوو قاوغه که يه وه و به ته واوی له دنيا دابرابوو،
 ته نانه ت بينيني کاره که ره که که ده بوو سه ر له ژووره که ي بدات و
 خزمه تي بکات، تووره و بيزاری ده کرد، نه مه حاله تي زوریک له و
 که سانه يه، که نه خوشن و بيري خويان ته نيا له سه ر په ک مه سه له ي
 تاييه تي ده چه سپينن.

خاوهن ماله‌کە‌ی دوو هه‌فته ده‌بوو که ئیتێر خۆراکی بۆ نه‌ده‌نارد، به‌لام راسکۆلنیکۆف هه‌رچه‌نده به‌ سکی برسی سه‌ری ده‌نایه‌وه، که‌چی بیری له‌وه نه‌ده‌کرده‌وه بچیته‌ لای و له‌و باره‌یه‌وه قسه‌ی له‌که‌لدا بکات.

ناستاسیا¹ی تاقه‌ چیشته‌که‌ر و کاره‌که‌ری خاوهن مال تا راده‌یه‌ک له‌و باره‌ ده‌روونییه‌ی کریگرته‌که‌ رازی بوو، به‌ ته‌واوی له‌ چوون و رینکۆپینککردنی ژووره‌که‌ ده‌ستی هه‌لگرتبوو، ته‌نیا هه‌فته‌ی جارێک، به‌ رینکۆت گسکه‌که‌ی له‌ ده‌ست ده‌گرت، وا ئه‌مڕۆ به‌سه‌ر سه‌ری لاوه‌که‌وه وه‌ستا و له‌ خه‌و هه‌لیساند، هاواری لیکرد:

- هه‌سته، بۆ نوستوویت؟ سه‌عات له‌ تۆ تیه‌ریوه، چام بۆ هیناویت، خه‌ز له‌ چا ده‌که‌یت. ها؟ چه‌نده لاواز و بیگیان بوویت! کریگرته‌ چاوی کرده‌وه، سه‌له‌میه‌وه و ناستاسیا¹ی ناسی. پاشان به‌ روویه‌کی ده‌ردناکه‌وه له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که‌ دانیشته‌ و له‌سه‌رخۆ لینی برسی:

- چای خاوهن ماله‌که‌یه‌؟

- بێلێ، هی نه‌وه.

ئه‌وسا قۆرییه‌ قوپاوه‌که‌ی به‌ چا کۆنه‌که‌ و دوو کلۆ شه‌کری زه‌رد هه‌لکه‌ پاروه‌وه خسته‌ به‌رده‌می.

راسکۆلنیکۆف دوا‌ی ئه‌وه‌ی گیرفانه‌کانی خۆی باش پشکنی هه‌ر به‌و جۆره‌ی به‌ جله‌کانیه‌وه نوستبوو - هه‌ندیک پاره‌ی ناسنی ده‌ره‌ینا و وتی:

¹ Nastasia

- وەرە، ناستاسیا، تکیا بەم پارەیه نانم بۆ بکرە و لای کالباسفروشه کانیس^۱ که مینک کالباسم بۆ بکرە، بەلام هەرزانترینیان.

- هەر ئیستا نانت بۆ دینم، بەلام لەباتیی کالباس، شۆربای کە لەرمت ناویت؟ شۆربایەکی خوشە، هی دوینیشەو، لە دوینیشەو وەو بۆم هەلگرتوویت، وەلی تو دوینی درەنگ هاتیتەو، شۆربایەکی باشە.

کە شۆرباکە ی هینا و لاوکه کەوتە نانخواردن، ناستاسیا لەسەر قەنەقە کە لە پالیا دانیشت و کەوتە هەلەوهری، ژنیکی لادیی زور چەنەباز بوو.

- پراسکوفیا پافلوفنا^۲ دەیهوویت لای پولیس شکانت لیکات.

کۆرە ناو چاوی بەیه کدا دا و وتی:

- لای پولیس؟ بۆچی دەوویت؟

- کری نادەیت، مالە کەیش چۆل ناکەیت، ئیدی دیارە چی دەوویت.

پراسکولنیکوف لەژیر لێو وە وتی: نەفرەت لە شەیتان، هەر ئەمەم کەم

بوو، نا، ئەمە ئیستا بۆ من خراپە.

پاشان بە دەنگی بەرز لەسەر قەسەکانی روشت:

- کەلحویە، من ئەمەرق سەری لێدەدەم و لەگەلیا دەپەیفم.

^۱ کالباس وشەپەکی پرووسییه، بریتییە لە گوشتی گا یان بەراز کە لە کارگە ی تاییهتیا پوخت دەکریت و دەخړیتە ناو رینخولە ی حەیلانەو (فەرەنگی عەسید).

لای خۆمان بیی دەوتریت پاستورمە - وەرگیر.

^۲ Praskofia Pavlovana

- بۇ گەلخۇبى گەلخۇبە، وەك من، وەلى ئەى تۇ چۇن، ئاقلېت، وەك
توورەكە ھەلا ژياوېت و خېرت نېيە؟ تۇ دەلېت پېشتەر وانەت بە
قوتابى وتوتەو، ئەى بۇ ئېستا ھېچ ئاگەيت؟
پاسكولنىكوڧ بە ئابەدلى ھاتە قسە و بە شىوازىكى وشك وتى:
- بۇ، من كار دەكەم.

- چى دەكەيت؟

- كار..

- كارى چى؟

كۆرە دوای كەمىك بېدەنگى بە جەخت لەسەر كۆرەنەو وتى:
- بېر دەكەمەو..

ئاستاسىيا دايە پېكەنېن، لەو پېكەنېنانەى ھەندېكجار لەسەر شتى ئاقۇلا
دەيگرت، ئەوئەندەش بېدەنگ پېدەكەنى، ھەموو گىانى دەھاتە لەرزىن،
تا دەكەوتە ھېلنجدان، پاشان بە زەحمەت لىنى پرسى:
- باشە بېر كۆرەنەو پارەى زۆرى دەست خستووېت؟
- ئاكرېت پېلاوت لەپېدا تەبېت و وانە بە قوتابى بلىتەو، تف لە
ھەموو شتىك.

- چاك نېيە تف لە كانى رۇبكەيت.

پاسكولنىكوڧ وەك ئەوەى وەلامى بېر و بۇچوونى خۇى بداتەو، بە
ئابەدلى گوتىيەو:

- بۇ وانەوتنەو بە قوتابى، پارەى ئاسن دەدەن ، بە پارەى وردەش
ھېچ دەكرېت؟

- پېت ناخۇش نېيە ئەگەر بەكسەر پارەيەكى زۇرت بەدەنى؟

لاوئەكە تەماشايەكى سەپرى كرد، دوای كەمەكىك بېدەنگى، بە
سووربوونەو وتى:

- بهلن، پارہیہ کی زور..

- باشہ، کہ میک لہ سہرخو تر برؤ نہک بکھوی، ناخر زور ترسناکہ،
بہراست بچم بؤ نانہ کہ یان نا؟
- نارہ زووتہ.

- بہراست لہ بیرم چوو، دوینی کہ لیزہ نہ بوویت، نامہ یہکت بؤ ہات.
- نامہ، بؤ من، لای کیوہ؟
- نازانم لہ کیوہ، لہ گیرفانی خویشم سنی کوپیکم دایہ پوستانہ چیبہ کہ،
دہمدہیتہ وہ؟

راسکولنیکوٹ زور شلہ ژا و ہاواری لیکرد:

- برؤ بیہینہ، بؤ خاتری خودا بیہینہ، خودا ہاوارا
دوای چہند چرکہ یہک نامہ کہ گہشت، وہک خوی دلی لئی دابوو،
نامہ کہ لہ دایکییہ وہ بوو لہ ناوچہی "ر"، ہەر بہ نامہ وہرگرتنہ کہ
رہنگی پیری، ماوہیہک بوو نامہی پینہ گہشتبوو، وہلن ئیستا لہ پرا
شتیکی تریش دلی گرت.

- ناستاسیا برؤ، تووخوا برؤ، نامہ سنی کوپیکہ کہت، بؤ خاتری خودا
زوو برؤ.

نامہ کہ لہ دہستیا دہلہ رزی، نہیدہ ویست لہ پیش چاوی کارہ کہ رہ کہ دا
بیگاتہ وہ، خہزی دہکرد خوی بہ تنیا لہ گہل نامہ کہ دا بیت، کہ
ناستاسیا چووہ دہری، بہ پہلہ نامہ کہی لہ زاری نزدیک خستہ وہ و
ماچی کرد، پاشان بؤ ماوہیہک لہ ناویشانہ کہ رامہ، لہ خہتہ ورد و
لارہ کہی دایکی خوشہ ویستی رامہ، کہ دہیناسیہ وہ، خہتی دایکی کہ
رؤژانیک فیزی خویندن و نووسینی کردبوو، لہ کردنہ وہی نامہ کہ
ماتلی دہکرد وہک نہ وہی لہ شتیک بترسیت، لہ دوا پیدا کردیہ وہ،

نامه یه کی دوورودریژ بوو، دوو لاپه رهی به روپشتی به ختی ورد پر
کردبووه وه، دایکی نووسیویوی:

زوودیای نازیزم، زیاد له دوو مانگه به نووسین هیچم له گه لدا باس
نه کردوویت، نه مه زوری نازارد اووم و هه ندیک شه و خه و له چاوم
نه که وتووه و هر بیرم کردوته وه، وه لی بیگومان تو له و بیده نکیه م
ده بووریت که به دهستی نانقه ست نه بووه، تو ده زانیت چه ندم خوش
ده ویت، من و دونیا^۱ هر تومان هه یه، تو هه موو شتیکی نیمه ییت،
هه موو نومید و بروای نیمه ییت، نازانیت چیم به سه ر هات کاتیک له وه
به شاگا هاتم که چند مانگیکه له بهر نه بوونی وازت له زانکو هیناوه و
وانه وتنه وه و سه رچاوه کانی تری ژیانته له ده ست داوه، نه ی من
ده متوانی به سه دو بیست رو بلی سالانه ی خانه نشینی هاو کاریت بکه م؟
نه و پانزه رو بلی چوار مانگ له مه و پیش بوم ناردیت، وه ک خوت
ده زانیت، هر له سه ر نه و مووچه ی سالانه یه به قهرز له فاسیلی
نیفانو شیچ فاخرو شینی^۲ بازارگانی لای خومانم و هر گرتیوو. فاسیلی
پیاویکی میهره بانه و هاوری باوکت بووه، به لام که کردم وه کیلی
خوم بو و هر گرتنی مووچه که، ناچار بووم چاوه ری بم تا قهرزه که
ته وار ده بیت، نه مه ییش تازه به نه تمام گه یشتوووه، بویه به دریزایی نه م
ماوه یه نه متوانیوووه هیچت بو بنیرم، وه لی نیستا رهنگه له سایه ی
خواوه بتوانم دیسان پاره ت بو ره وانه بکه م، تیکرا ده توانین نیستا له
به ختی خومان رازی بین و نه مه ییش مه سه له یه که چه ز نه که م زوو
پیتی رابگه یه نم:

^۱ Dounia

^۲ Vasili Ivanavich Vakhroushin

یه‌که‌م، رودیای نازیز، ده‌ته‌وی بزانیت که نزیکه‌ی مانگ و نیویکه خوشکت له‌گه‌ل مندا ده‌ژی و ئیدی له یه‌کتر جیا نابینه‌وه؟ سوپاس بۆ خودا، کوتایی به‌خه‌م و نازاره‌کانی هات، وه‌لی ده‌مه‌ویت یه‌ک به یه‌کت بۆ باس بکه‌م بۆ نه‌وه‌ی بزانیت کاره‌که‌ چۆن رووی داوه و تا ئیستا چیمان له تو شار دۆته‌وه.

کاتیک دوو مانگ له‌مه‌وبه‌ر بۆت نوسی بووم له یه‌کیکت بیستوهه دونیا له مالی سفیدریگایلو¹ تووشی مامه‌له‌یه‌کی زور ناخوش بووه، تویش له باره‌یه‌وه داوای روونکردنه‌وه‌ی وردت لیکردبووم، من لهو کاته‌دا ده‌متوانی چ وه‌لامیکت بده‌مه‌وه؟ نه‌گه‌ر هه‌موو راستییه‌کانم بۆ بنووسیتایه، بیکومان گشت کاره‌کانت ده‌خسته لاوه و هه‌ر به‌پن ده‌گه‌یشتیته لامان - چونکه من ره‌وشت و هه‌ستت ده‌ناسم - و نه‌تده‌هیشت دلی خوشکت بره‌نجینن، من خویشم له ناو میدییه‌کی ترسناکا ده‌ژیام، وه‌لی چیم بۆ ده‌کرا؟ ته‌نانه‌ت نه‌وسا خویشم ته‌واوی راستییه‌کانم نه‌ده‌زانی، گرنگترین کیشه له‌وه‌دا بوو که دونیا کاتیک دوو سال له‌مه‌وپیش بۆ په‌روه‌رده‌کردنی مندا له‌کان لهو ماله‌دا ده‌ستبه‌کار بوو، له پیشه‌وه سه‌ر رۆبلی لیه‌ره‌گرته‌بوون، تا له‌وه‌ودوا هه‌موو مانگیک، هه‌ندیک له موچه‌که‌ی ببه‌رن، بۆیه نه‌یده‌توانی پیش دانه‌وه‌ی سلفه‌که‌ واز لهو ماله به‌پنیت، نه‌و نه‌و پاره‌یه‌ی.. (نه‌توانم رودیای نازیز هه‌موو شتیکت بۆ روون بکه‌مه‌وه) زیاتر بۆ نه‌وه وه‌رگرته‌بوو، تا شه‌ست رۆبلی بۆ تو بنیژیت، تو لهو کاته‌دا زورت پیویست پیوو، نه‌وه نه‌و پاره‌یه بوو، که تو پار به‌ ده‌ستت گه‌یشت، نه‌وسا تۆمان په‌وه فریوو دا که بۆمان نووسیت نه‌و پاره‌یه

¹ Svidrigailov

پاشه‌کوتی پاره کۆنه‌کانی دونیایه، به‌لام وا نه‌بوو، ئیستا ته‌واوی راستیه‌که‌ت بۆ ده‌نووسم، چونکه شته‌کان هه‌موو روو له چاکین، ده‌بیت تۆیش نه‌وه بزانیته تا چ راده‌یه‌ک دونیا تۆی خوش ده‌وێت و چ دلێکی بیوتنه‌ی هه‌یه، له راستیدا جه‌نابی سفیدریگایلوف له سه‌ره‌تادا زۆر له‌گه‌لیا دل‌ه‌ق بووه و جۆره‌ها قسه‌ی ناخۆش و گالته‌نامیزی له‌سه‌ر ناخواردن پێوتوو، به‌لام که ئیستا هه‌موو شتیک کوتایی پنهاتوو، نامه‌وێت بچمه‌ ناو ورددرشتی گشت شته‌کانه‌وه، بۆ نه‌وه‌ی بیهوده تۆیش ناره‌حه‌ت نه‌که‌م. به‌ کورتی، مارفا پتروفنا¹ی ژنی سفیدریگایلوف و ته‌واوی که‌سه‌کانی تری ماله‌که ره‌فتاریان له‌گه‌ل دونیادا باش و خوشه‌ویستانه بووه، به‌لام که به‌ریز سفیدریگایلوف هه‌ر له‌سه‌ر ره‌وشه‌ کۆنه‌که‌ی که له سه‌رده‌می سه‌ربازییه‌وه بۆی ما‌بووه‌وه، ده‌که‌وته ژیر کاریگه‌ریی 'باخوس'ی خودای شه‌راب و مه‌ستییه‌وه. ئیتر زۆر به‌ سه‌ختی کات به‌سه‌ر دونیادا ده‌گوزه‌را. وه‌لی ده‌زانیته نه‌جام چون شکایه‌وه؟

بیر له‌وه بکه‌ره‌وه که ئه‌م پیاوه زۆرداره ماوه‌یه‌کی زۆر چاوی بریوته دونیا، ئاره‌زووی خۆی له‌ژیر ده‌مامکی دل‌ه‌قی و نه‌فره‌تدا به‌رانبه‌ری شاردۆته‌وه. ره‌نگه له‌به‌ر نه‌وه‌ی پیاوی گه‌وره‌ی مال بووه و به‌و ته‌مه‌نه‌وه و نه‌و ئاره‌زووه نامه‌ردانه‌یه‌وه، هه‌ستی به‌ شه‌رم و ترسیک کردبیت، هه‌ر له‌به‌ر نه‌وه‌یش به‌بێ ویستی خۆی رقی له دونیا بووبیته‌وه، یان ویستی به‌و ره‌فتاره ژیر و گالته‌نامیزه‌ی خۆی راستیه‌که له خه‌لکی تر بشاریته‌وه، به‌لام سه‌رته‌جام خۆی نه‌گرتوو و پرکیشیی کردوو که به‌بێ په‌رده پینشیا‌زی خراپ بۆ دونیا بکات و

¹ Marfa Petrovna

به لینی جور به جوری بداتی که هموو شته کان له بهر ژه وه ندیی
 دونیادا ده بیت، له بهر نه و واز له زور شت دینیت، ده چیته گوندیکی تر
 یان ته نانه ت بیبات بو دهره وهی ولات. بینگومان تو نیستا ده توانیت
 لای خوته وه رهنج و که سه ری دونیا بهر جهسته بکیت. دونیا که
 وازی له و ماله نه ده هینا، ته نیا له بهر نه و قهرزه نه بوو که له سه ری
 بوو، به لکو له بهر دلسوزی و ریزلیگرتنی مارفا پتروفا بوو. چونکه
 له وانه بوو مارفا کتوپر گومان بکات و له نه جامدا بیته هوی
 جیابوونه وه یان کیشه ی نیوانیان. بیجگه له مانه بو دونیایش نه منده
 کاریکی ناسان نه بوو. بینگومان شتی تری لیده که و ته وه. که لیک هوی
 تر هه بوون، که وایان له دونیا کرد نه توانیت پیش شش هفتی تر
 له و ماله نه گریسه خوی رزگار بکات، دیاره تو خوت دونیا ده ناسیت
 و ده زانیت چه نده وریا و خاوه ن که سایه تیی خویه تی، دونیا له
 توانایدا بهر گهی زور شت بگریت و له شوینی خویدا نه منده
 جوامیرانه بیته ده ست، که توانا و خوکرییه که ی له ده ست نه دات،
 ته نانه ت بو نه وهی نارجه ت نه بم، هموو شتیکی بو نه ده نووسیم..
 هه رچه نده که لیک جار نامه مان بو په کنی ده نارد و له باره ی هه وال و
 حالی په کتره وه ده دواين. له ناکاویکدا و په کسه ر گریی کار کرایه وه،
 بهرینکه وت مارفا پتروفا گویی له قسه کانی میرده که ی ده بیت، که له
 باخه که دا بو دونیای ده کات و چون لینی ده پارینه وه. وه لی نه و به
 پیچه وانه وه تیده کات و تاوانه که ده خاته سه ر دونیا، گویا نه و نه م
 پیشهاته ی دروست کردوه. هه ر له ناو باخه که دا نمایشیکی سامناک
 پروی دا: مارفا پتروفا له دونیای دا و بروای به قسه کانی نه کرد،
 خویشی سه عاتیکی ته واکه و ته هاوار و گریان. پاشان فرمانی دا له
 عه رده بانه یه کی نابووتی گوندیدا دونیایان به په له هینایه وه شار بو لای

خۆم. هەرچی جلوبەرگی هه‌بوو، وەک خۆی، به‌بێ ئه‌وه‌ی بپینچنه‌وه،
 فریانی دابوو ناو عه‌ره‌بانه‌که‌وه. ریکه‌وت له‌و کاته‌یشدا بارانیکی
 به‌خۆر دایکردبوو، دونه‌یا به‌ دلشکاوی و سووکایه‌تیپێکردنه‌وه، به
 ناچاری خه‌نده فرسه‌خی ته‌واوی، له‌گه‌ل دینه‌اتییه‌ک و له
 عه‌ره‌بانیه‌کی سه‌ردانه‌پوشراودا بێی. ئیستا بیری لێکه‌ره‌وه، من له
 وه‌لامی نامه‌که‌ی تۆدا که دوو مانگ له‌مه‌وپێش به‌ ده‌ستم گه‌یشت،
 ده‌ستوانی چی بنووسم؟ خۆم زۆر په‌ریشان بووم، نه‌مه‌وه‌یتر
 راستیه‌که‌ت بۆ بنووسم، چونکه‌ بێگومان بووم تو شپه‌زه و غه‌مگین
 ده‌بوویت، تازه‌ ده‌توانی چی بکه‌یت؟ له‌وانه‌ بوو خۆت بکوژیت. بێجگه
 له‌وه‌یش، دونه‌یا نه‌یده‌هیشت. نامه‌پێکردنه‌وه‌یش به‌ قسه‌ی هیچوهره‌وه،
 له‌ کاتێکدا که دلم لێوانلێوی غه‌م و په‌ژاره‌ بوو، بۆ من نه‌ده‌کرا.

مانگیکی ته‌واو، له‌ هه‌موو شاره‌که‌ماندا، له‌باره‌ی ئه‌م رووداوه‌وه قسه
 ده‌کرا، وای لینه‌اتوو من و دونه‌یا له‌تاو چرپه‌چرپ و ته‌ماشای
 نه‌فره‌تنامه‌یزی خه‌لکی ته‌نانه‌ت نه‌مانده‌توانی روو له‌ که‌نیه‌یش بکه‌ین.
 هه‌ندیکجاریش خه‌لکانیک به‌ ده‌نگی به‌رز و رووبه‌رووی خۆمان
 پلاریان ده‌وه‌شاند، هه‌موو دوسته‌کانمان لێمان ته‌کینه‌وه، هه‌موویان،
 ته‌نانه‌ت به‌ سه‌ریش سلاریان لینه‌ده‌کردین، له‌ باوه‌ره‌دا بووم هه‌ندیک
 له‌ شاگرد دووکان و کارمه‌نده‌ بچووکه‌کان ده‌یانویست قه‌تران به
 ده‌رگای ماله‌وه‌ماندا بکه‌ن تا سووک و رسوا بێن، وای لینه‌اتوو
 خاوه‌ن ماله‌که‌مان چه‌ختی لینه‌کردین خانووه‌که‌ چۆل بکه‌ین، هوی
 گشت نه‌مانه‌ مارفا پتروفتا بوو، که‌ له‌ هه‌موو ماله‌کاندا تاوانه‌که‌ی
 خسته‌بووه‌ سه‌ر دونه‌یا و نابرووی بردبوو. ئه‌و لێزه هه‌موو که‌س
 ده‌ناسیت و له‌ ماوه‌ی ئه‌و مانگدا به‌رده‌وام هاتوچۆی شاری ده‌کرد،
 له‌به‌ر ئه‌وه‌یش که‌ که‌میک چه‌نه‌بازه و چه‌زی به‌ قسه‌ی ناومال و

خیزانه و به تاییه تی دهرده دلیی له بارهی میرده که یه وه، که کاریکی باش نییه. بویه له ماوه یه کی کورتا نهک ته نیا له ناو شاره که ماندا، به لکو له گشت هه ریمه که دا بووداوه که ی بلاو کرده وه، من نه خوش که وتم، وه لی دونیا له من خوگرتر بوو، خوزگا ده تییی چون به رگی هه موو نه و شتانه ی دهگرت و ته نانهت دلخوشی منی ده دایه وه، نه و فریشته یه. خوا به زه یی پیاماندا هاته وه و کاریکی کرد کوتایی به نازاره کانمان هات، چونکه جه نایی سفیدریگالوف نه قلی به سه ردا هاته وه و په شیمان بووه وه. دیاره به زه یی به دونیادا هاتوته وه و گلیک به لگی حاشاهه لنه گر و ناشکرای له بارهی بیتاوانیی دونیا وه به مارفا پتروشنا داوه. واتا هه مان نامه ی دونیا که به ناچاری و به مه بهستی ره تکرده وه ی نه و پیشنیازانه ی سفیدریگالوف بو بینیی به نهینی و قسه کردن له گه لیا کرد بووی و لئی پارابووه وه، پیش نه وه ی مارفا پتروشنا له باخه که دا بیانیینیت، دونیا نامه که ی دابووه سفیدریگالوف و دوا ی رزیشتنی هه ر لای نه و مابووه وه.

له نامه که دا دونیا به راشکاوی و تووره یی کی زوره وه دهر بارهی رهفتاری نامه ردانه ی سفیدریگالوف به تاییهت به رانبه ر مارفا پتروشنا قسه دهکات و سه رزه نشتی دهکات و نه وه ی وه بیر دینیته وه که نه و باوکی خیزان و سه روکی ماله. له دوا ییشدا پیی دهلیت که نازار پیگه یاندن و به ده به ختکردنی کچیکی نه گبهت و چاره رهشی بیشتوپه نا له لایه ن نه وه وه نه و په ری نامه ردیییه. به کورتی، رودیای نازیزم، نامه که نه مهنده نه جییانه و کاریگر نووسرابوو، که ده مخوینده وه، به کول دهگریام و ئیستایش به بی فرمیسکرشتن ناتوانم بیخوینمه وه. بن له وه ییش، شایه تیدانی خزمه تکاره کانیش که له حاله تی له م جورده دا زیاتر له وه ی سفیدریگالوف به خه یالیدا بیت، بینیبوو یان

و بیستبوویان، بوو به هوی شهوی دونیا بیتاوان دهر بچیت. مارفا
 پتروشنا تهواو سهراسیمه و - وهک خوی لای نیمه دانی پیادانا -
 دووباره که وتبووه حاله تی مردن به لام به تهواوی له وه گه یشت
 که دونیا بیگونا هه. رۆژی یه کشه مهی دواپی، هر له گه ل گه یشته
 که نیسه، که وته سهر شه ژنو، گریا و له حه زره تی مریم پارایه وه و
 داوای لیکرد له و شه موونه تازه یه دا تینه سکی و شه توانایه ی بداتی
 که شه رکه کانی به چاکی شه انجام بدات. پاشان راسته وخو، به بی شهوی
 سهر له که س بدات، هاته لامان و هه موو شتیکی بو باس کردین.
 به کول گریا و به په شیمانیه کی زوره وه، دونیای له باوهش گرت و
 داوای لیبوردن و لیخوشبوونی لیکرد. هر شه به یانییه، به بی کات
 به فیرودان، یه کسهر لای نیمه وه چوه سهر دانی هه موو ماله کانی تری
 شار، له گشت شوینه کاندای به خور فرمیسکی دهرشت، زور له باره ی
 دونیا وه قسه ی باشی ده کرد، باسی بیتاوانی و جوامیری و ههستی
 به رزی دونیای بو هه موو که سیک ده گنیرایه وه، له مانه ییش زیاتر، شه
 نامه یی که دونیا خوی بو جهنابی سفیدریگایلوئی نووسیوو،
 پیشانی هه موو که سیک دا و به دهنگی به رز بوی خویندنه وه،
 ته نانه ت موله تی شه ویشی دانی که وینه ی له بهر بگرنه وه (به رای من
 ئیتر شه کاره یان زیاد بوو و پیویستی نه ده کرد). به م جوره، به
 ناچاری چند رۆژیک له سهر یهک چوه مالی هه موو ناشنا و
 دوسته کانی شاری، چونکه هه ندیک له وانه له وه دلگیر بوون، که بایه خ
 به هه ندیکی تر دراوه، بویه سهره ی بو گرتن و ئیدی هه موو
 ده یانزانی که فلانه رۆژ مارفا پتروشنا له فلانه شوین نامه که
 ده خوینتیه وه، بو بیستی، ته نانه ت شه وانه ییش که چند جاریک دهقی
 نامه که یان له مالی خویمان و کهسانی ناسیاوی تریشدا بیستبوو، کو

دهبوونهوه، به لای منهوه گهلیک له م کارانه زیاد بوون، بهلام نه مه رهوشی مارفا پتروشنایه. لایه نی که م، هموو نابروویه کی بو دونیا گنبرایه وه و هموو عه بیه و خه وشه کانی له نه ستوی میزده که ی نا، که له راستیدا هر نه ویش تاوانباری سه ره کی بوو، ته نانه ت وای لیکردبوو که به زه بیم پیایدا بیته وه، نه و کاره ی به و پیاره داماره بیان کرد، زور له وه سه ختر بوو که چاره ری ده کرا، هر دوا ی نه وه، گه لیک خیزان داوایان له دونیا کرد که وانه به منداله کانیا ن بلیته وه، به لام نه و داوای به خشینی لیکردن، به گشتی، له ناکاویکدا هموو پروی ریژیان تیکرد و به تایبه تی رهفتاری باشیان له گه لیا نواند. گشت نه م بووداوانه پیشهاتیکی چاره روانه کراوی وایان هینایه گوری، که ده توانین بلین به ته وای چاره نووسی نیمه ی گوری، نه وه بزانه، رودیای نازیز، پیاو یک داوای دونیای کردووه و نه ویش قابل بووه، نه مه ویت نه م مه سه له یه ت زوو پیبگه یه نم، هر چه نده له م کاره دا راویژ به تو نه کراوه، به لام هر گیز له هلو یستی من و خوشکت دلگران نابیت، چونکه وه ک خوت ده زانیت، دوا خستی نه و کاره تا گه یشتنی وه لامی تو، بو نیمه نه ده گونجا، بیجگه له مه، تو هر وا دوور به دوور نه نده توانی به وردی بریار له سه ره هموو شتیک بدهیت. نه مه یس دریزه ی باسه که یه:

نه و پیاره، واتا پیته ره پیتروشیچ لوژین¹ کارمه ندیکی پایه به رزه، له گه ل مارفا پتروشنادا که له م کاره دا دهستی بالای هه بوو، خزمایه تیبه کی دووریان هه یه، کاره که وا دهستی پیکرد، که له پیشدا به هوی نه م خانمه وه لوژین چه زی به ناشنایه تی نیمه کردبوو، پیشوازیی چاکی

¹ Pyotre pettovich lougina

لینکرا، قاوهی خواردهوه و روژی دوایی نامه‌یه‌کی بو ناردین، له نامه‌که‌یدا زور به ریزه‌وه پیشنیازه‌کی خسته بوو، داخوازییه‌که‌یشی نه‌وه‌بوو که به زووترین کات وه‌لامی ته‌راوی بده‌ینه‌وه، نه‌و پیاویکی کارایه، گه‌لینک سه‌ری قاله و ئیستا ده‌یه‌ویت به‌په‌له برواته پتروزبورگ، بویه هموو ده‌قیقه‌یه‌کی لا به‌نرخه، بیگومان ئیمه له سه‌ره‌تاوه نه‌مه‌مان زور لا سه‌یر بوو، چونکه کاره‌که زور به‌په‌له و به‌بن چاوه‌روانیکردن نه‌نجام درا، نه‌و روژه همووی ئیمه به‌جووته بیرمان کرده‌وه و گشت لایه‌کیمان هه‌لسه‌نگاند، نه‌و که‌سیکه بروای پنده‌کریت، هه‌بووه، له دوو شوین کار ده‌کات و سه‌رمایه‌یه‌کی باشی پاشه‌کوت کردووه، راسته ته‌مه‌نی چل و پینچ ساله، به‌لام هینشتا به‌دیمه‌نه و جیی سه‌رنجی ژنه، به‌گشتی، مروقیکی دروست و لایه‌قه، ته‌نیا نه‌وهی هه‌یه که‌میک رووتال و لووتبه‌رزه، ره‌نگه نه‌مه‌یش ته‌نیا له یه‌که‌م بینینیدا نه‌و هه‌سته‌ت تیپکه‌رینن.

رودبای نازیز، وا له پیشه‌وه پیت ده‌لیم، هه‌ر کاتیک له پتروزبورگدا یه‌کترتان بینن — نه‌مه له ناینده‌یه‌کی زور نزیکدا روو ده‌دات — نه‌گه‌ر له یه‌که‌مین بینینتا خه‌وشیکت تیا به‌دی کرد، له‌باره‌یه‌وه — وه‌ک ره‌وش و نه‌ریتی تاییه‌تیت که زوو هه‌لده‌چیت — بریاری به‌سه‌را مه‌ده، ته‌مه‌ت هه‌ر بو ناگاداری پنده‌لیم، نه‌گینا له‌وه دلنیا‌م که رات به‌رانبه‌ری چاک ده‌بیت، بین له‌مه‌یش، بو ناسینی هه‌ر که‌سیک ده‌بیت له‌گه‌لیدا ورده‌ورده هه‌لسوکه‌وت بکه‌یت و له‌وه ناگادار بیت که تووشی هه‌له‌یه‌کی وا نه‌بیت پاشان نه‌توانیت راستی بکه‌یته‌وه، به‌لام گه‌لینک به‌لگه له‌سه‌ر نه‌وه هه‌یه، که پیتەر پیتروویچ که‌سیکی ته‌واو به‌ریزه، له یه‌که‌م دیداریدا له‌گه‌لماندا نه‌وهی ده‌رخست، که که‌سیکه خاوه‌ن بریاری خویه‌تی، وه‌لی له گه‌لینک بواریا وه‌ک خوی ده‌یوت (هاوبیری

نهوهی نوییه) و دوژمنی هه موو شتیکی خه یالییه، گه لیک شتی تریشی
 وت، وهک نهوهی هه ندیک حهزی له ناوبانگه و زوری پنخوشه گوی
 بو قسهی رادیرن، نه مهیش تاوان نییه، دیاره من شتی له وه زیاتر
 تینه گه یستم، وهلی دنیا پیی وتم که هه رچه نده زانیاریی زوری نییه،
 به لام ناقل و قسه زان و میهره بانه، رودیا، تو رهوشی خوشکت
 ده ناسیت، کچیکی رهند و بهئاوهز، خوگر و پر شکو، نه گه رچی دلیکی
 ناگرینی هه یه و من نه وهم به چاکی تیا هه ست پینکر دووه، هه له به ت
 ههچ کامینکیان عه شقیکی زور گه وره یان بو یه کتری نییه، به لام دنیا
 بیجگه له ناقلییه که ی، کچیکی گه لیک مه رده، فریشته یه که بو خوی،
 ئه رکی خوی له به خته وه رکردنی میرده که یدا ده بینیت، که نه ویش لای
 خوی وه هه ولی به خته وه ری نه میه تی، هه رچه نده پیویسته دان به وه دا
 بنین که تا راده یه ک نه م کاره زوو نه نجام درا، وهلی له راستیدا
 له باره ی نیه تپاکی پیتهر پیترو فیچه وه ههچ به لگه یه کی گومانا ویمان
 نییه، هه ر له م باره یه وه ده بیت نه وهیش بلیم که پیاویکی زور ناقل و
 به را و ته گبیره، بینگومان خوی نه وه ده بینیت، که دابینکردنی
 به خته وه ری خودی نه و، له باره ی هاوسه ری هه تییه وه، به ستر او هه ته وه به
 به خته وه ری دنیا وه و نه و ژیا نه ی له گه ل نه ودا به سه ری ده بات،
 سه باره ت هه ندیک نا هه مواری له نا کار و هه ندیک دابونه ریتی کون و
 ته نانه ت به شیک له جیاوازیی بیرو باوه ر که شادمانترین هاوسه ریش
 ناتوانیت خوی لی ببویریت، دنیا پیی وتم که بروای به خوی هه یه و
 ههچ جوره ترسینکی لی به دی نا کریت و ده توانیت زور خوگر بیت، به
 مه رجیک په یوه ندییه که یان له سه ر بنه مای راستگویی و په کسانه
 دامه زراییت، له رووی دهره وهیدا به پیاویکی زور به زه بروزهنگ
 ده چیت، بو نمونه، له و سه ره تاپه وه من هه ندیک به رکن هه

بهرچاوم، وهلی دهشیت نهمه له ویوه سهرچاوهی گرتبیت، که پیاویکی
 ریکوراسته، لهو باوه رهیشدام که وایه. ههروهها له دیدهنیی دوه مدا
 دواي نهوهی زانیی دونیا قایله، له بیته و بهردهی قسه کانیدا نهوهی
 دهرخست، که پیشتر، واتا پیش ئاشنایه تیی له گهل دونیادا، مهرجی
 له گهل خویدا کردووه که کچیکی رهسن و بینجیازی بهینیت، که
 سهختی زهمانهی چهشتبیت، به رای نهو، نابیت میزد به هیچ جوریک
 قهرزاری ژنه کهی بیت، به لکو چاکتر وایه ژن میزده کهی به گورهی
 خوی بزانییت، ده بیت لیزه دا نهوه بلیم که نهم مه بهستهی هه ندیک
 هیور و میهره بانانه تر له وه وت که ئیستا من بو توم نووسی. وهلی
 من رسته کانیم له یاد کردووه و ته نیا ماناکانم له بیره، بینجکه
 له وهیش، هیچ مه بهستیکی له دواي نهم قسه یه وه نه بوو، به لکو له بهر
 نهوهی گهرمی قسه بیوو، له ده می دهرپه ری، به جوریک که پاشان
 ده یویست هر چونیک بووه وته کهی پینه بکات و سووکتتر بیخاته
 بوو، له گهل نه وهیشدا من قسه که م زبر هاته پیشچاو، پاشان نهم به
 دونیا وت، به لام دونیا به توور به یه وه وه لامی دامه وه که قسه شتیکه
 و کرده وه شتیکی تر بیگومان راست دهکات، دونیا پیش نهوهی بریار
 بدات، به دریزایی شهو نه نووست، نهو وایده زانی من خه وتووم، بویه
 له جیگاکهی هاته دهری و هه موو شه وه که له ژووره که دا که وته
 پیاسه کردن، تا له نه جامدا به رانبهر په یکه ره کهی عیسا به چوکدا هات،
 بو ماوه یه ک دووعا و نزای کرد و به یانیی پیی وتم بریاری
 شوو کرینه کهی داوه.

پیشتر ناماژهم به وه دا، که پیتهر پیتر و فیچ دیت بو پتروزبورگ. له وی
 کاری گرنگی هه یه و ده یه ویت له پتروزبورگ نووسینگه ی راویژکاری
 پاریزه ری بکاته وه، ماوه یه که به دواي کاری ماف و دارگاییه وه یه،

چەند رۇژىك پىش ئىستا دادگايىيەكى گرنكى بىردەو، لەم بارەيەو،
 پىويستە بچىت بۇ پىروزبورگ، چونكە لە ئەنجومەنى نىمايندەكاندا
 كاريكى بايەخدارى ھەيە، بەم جۇرە، رۇدياي ئازىزم، رەنگە ئەمە بۇ
 تۇيش سوودى ھەبىت و من و دونيا و امان بىر لى كىردەو، كە تو ھەر
 لە ئىستاو، بىتوانىت بەبى سىودووكردن بىكەويته دواى كاري ئايىندەي
 خۇت و چارەنووست دەستەبەر بىكەيت، خوا بىكەم ئەم كارە بىتە دى،
 چونكە دەسكەوتىكى گەورەيە، دەبىت ئەمە تەنيا بە دلوفانىيەكى
 خوداوند لە قەلەم بەدەين بەرانبەر بە ئىمە، دونيا بىچكە لەمە چ
 ئاواتىكى تىرى نىيە، تەنانت قىروسىامان لىكرد و لەم بارەيەو چەند
 شتىكمان بە پىتەر پىتروفيچ وت، ئەويش دواى رومان و سىودوويەكى
 خۇي وەلامەكەي وا بوو كە كاري ئەويى بەبى سكرتير بەرپو، ناچىت
 ، چاكترىش ئەو، يە مافى كارەكە خزمىك وەرىبگىت ئەك بىگانەپەك،
 بەو مەرجەي خزمەكە ئامادەي كاركردن بىت و نكۆلىي لىنەكات
 (دەشيت تو نەتوانىت ئەو كارە بىكەيت!) بەلام ئەو زوو دوودلىيەكى بە
 خەرج دا، كە رەنگە خويندنى زانكوت بوارى ئەو، تەنانتى كاري
 نووسىنگەكەي ئەنجام بەدەيت، قسەكان لىزەدا كۆتاييان ھات، بەلام
 ئىستا دونيا بىچكە لەمە بىر لە ھىچى تر ناكاتەو، چەند رۇژىك ئەم
 بىرە تاي لىھىناو، پلاننىكى وردى بۇ داپشتوو، كە پاشان بىتوانىت لە
 كاروبارى دادگادا ھاوكارى يان بىيە ھاوبەشى پىتەر پىتروفيچ،
 بەتايبەتى كە خۇيشت لە كۆلىژى مافىت، رۇديا، من بە تەواي
 لەگەليام و لە ھەموو نەخشە و ئاواتىكىدا ھاوبەشم، چونكە بەدەياتنى
 بە گران نازانم، ھەرچەندە پىتەر پىتروفيچ كەمىك لە ئىستادا پارايە
 (چونكە ھىشتا تو نانسىت) بەلام دونيا تەواو لەو، دانيايە، كە

دهتوانیت کاریگه‌رییه‌کی باش له میزدی ئایینده‌ی خۆی بکات و به ئاوات بکات. له‌م لایه‌نه‌وه بڕوای ته‌واوی هه‌یه.

بیگومان ئیمه‌ خۆمان له‌وه نه‌بان کرد، که به‌رانبه‌ر به‌ پیتهر پیتروقیچ له‌باره‌ی ئه‌م حه‌زه دورودریژانه‌مانه‌وه هه‌یج بلیین، به‌تایبه‌تی که تو بیته‌ هاوبه‌شی کاره‌که‌ی، چونکه ئه‌و پیاوینکی کرده و به‌بریاره‌و له‌وانه بوو قسه‌کانی ئیمه‌ به‌ وشکی وه‌ربگریت، له‌وانه‌بوو ته‌نیا به‌ خه‌یالاتی بزانیته، هه‌روه‌ها نه‌ من و نه‌ دنیا له‌باره‌ی ئاواتی خۆمانه‌وه، که ره‌نگه‌ بتوانیت تا تو له‌ زانکویت، هاوکاریی ئه‌وه‌مان بکات پاره‌ت بۆ بنیرین، تا ئیستا وشه‌یه‌کمان نه‌درکاندووه، یه‌که‌م له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که ئه‌م مه‌سه‌له‌یه‌ له‌ دواییدا خۆبه‌خۆ ده‌رواته‌ پیشی و به‌بی ئه‌ملاولا خۆدی پیتهر خۆی پیشنیازی ده‌کات (بۆ ده‌بیت قسه‌ی دنیا ره‌ت بکاته‌وه!) به‌ تایبه‌تی که تو ده‌توانیت له‌ نووسینگه‌که‌یدا بیته‌ ده‌سته‌راستی و ئه‌و هاوکارییه‌ وه‌ک مافی ته‌واوی خۆت وه‌ربگریت نه‌ک پینه‌خشین، دنیا هیواداره‌ به‌ باشی ئه‌م کاره‌ ئه‌نجام بدات و من به‌ ته‌واوی له‌گه‌لیدام. دووه‌م، له‌به‌ر ئه‌وه‌ هه‌یج نه‌وت، چونکه من زۆرم پینخۆشبوو له‌و به‌یه‌که‌گه‌ پشتته‌تاندا هه‌ردووکتان هاوشان و یه‌کسان به‌یه‌کدی بن.

که دنیا به‌ چاکی له‌باره‌ی تووه‌ دوا، پیتهر وای وه‌لام دایه‌وه‌ که بۆ بریاردان له‌سه‌ر هه‌ر که‌سێک ده‌بیت به‌ شه‌خسی و له‌ نزیکه‌وه‌ بیبینی و بیناسی، ئه‌و مافی بۆ خۆی به‌جی هه‌شتووه‌ که له‌ دوا‌ی ناسینت ئینجا له‌باره‌ته‌وه‌ رای خۆی ده‌ربیریت. ده‌زانیته‌ رویدیای ئازیزم، به‌پنی بۆچوونی من، له‌سه‌ر هه‌ندیک وینای خۆم (بیگومان ئه‌مه‌ به‌ هه‌یج جوریک په‌یوه‌ندی به‌ پیتهر پیتروقیچه‌وه‌ نییه‌ و ته‌نیا بیانووییه‌کی تایبه‌تی و پیریژنانه‌ی خۆمه‌) به‌ رای من وا چاکتره‌ که دوا‌ی

زه ماوهندی ئەوان، وهک چون ئیستا دهژیم، هر ئاوا به تهنیا بژیم،
تهک له گهل ئەواندا، من تهواو له وه دلنیام ئەو هیند خانه دانه، خوی
پروم لینه نیت که له کچه کهم جیا نه به وه، که تا ئیستا هیچی
نه وتوو، تهنیا له بهر ئەوه یه ئەم مه سه له یه قسه ی ناویت و هر له
خویدا پروون و ئاشکرایه، به لام من ئەوه روت ده که مه وه.

له ژیانما گهلک جار سه رنجی ئەوه م داوه که زاوا زور خه سووی
خوش ناویت، منیش نهک نامه ویت بیم به بار به سه ر که سیکه وه،
به لکو تا تیکه یه ک نان و مندالینکی وهک تو و دونیا گیانم هه بیت،
دهمه ویت تهواو به ئازادی بژیم، ئەگه ر بکریت، ماله که م نزیک به
هه ر دوو کتان بیت، چونکه رودیا، من جوانترین شتم بو کوتایی
نامه کهم هینشتوته وه، ئەوه بزانه، کوری خوشه و یستم، رهنکه له
ئایینه ده یه کی زور نزیکدا هه موومان جارینکی تر له دهوری به کدی کو
بینه وه و دوا ی سنی سال له له یه کتر دابهران، هه ر سینکمان بکه وینه
نامیزی به کتره وه، ئەمه بریارینکی به نه بره، که من و دونیا ده چین بو
پتروزبورگ، که ی؟ ئەوه یان به تهواوی نازانم، وه لی به هه ر حال،
زور زور زوو، رهنکه تا هه فته یه کی تر بکه وینه ری، هه موو شته کان
به پیته ر پیترو فیچه وه به ستر او نه ته وه، که له گهل یه که م ده رفه تدا له
پتروزبورگ وه هه والمان پینکه یه نیت، ئەو له بهر چه ند هویه ک ده یه ویت
به زوو ترین کات زه ماوه نده که بسازیت و ته نانه ت ئەگه ر بشیت، پینش
هه فته ی "گوشته خوری" بکریت، ئەگه ر به هوی که می کاته وه ساز
نه بوو، ئەوسا یه کسه ر له دوا ی پوزانی پوزوو وه نه نجام بدریت،
ئای! به چ شادمانییه که وه به سنگمه وه ت ده نووسینم. دونیا له خوشیی
ئەو دیداره ت له که شکه دایه و جارینک به گالته وه وتی هر تهنیا له بهر
ئەمه بوو که ویستم ببه ژنی پیته ر پیترو فیچ. دونیا فریشته یه، ئیستا

خوی هیچ نانوسیت و تنیا پنی وتم نهوت بو بنوسم که نهمنده
 قسهی بو تو هیه، نهمنده قسهی هیه، ناتوانیت دست بو قهلم
 دریز بکات، دهزانت له چند دیریکدا هیچ ناوتریت، بهلکو زیاتر
 دهبیته هوی ناراحتی. دهیهویت توند له نامیزت بگرم و ماچی
 بیتهندازهت بو بنیرم، نهگرچی رهنگه بهم زووانه ههموو له دهوری
 بهکتر کووه بین، لهگهل نهوهیشدا لهم روظانهدا چند بتوانم، پارهت
 بو دهنیرم، نیستا که ههموو زانیویانه دونیا دهبیته ژنی پیتهر
 پیتروقیچ، لهپرا نیعتیباری منیش زیادی کردووه، بویه دهتوانم له
 جاران زیاتر قهرز بکم و رهنگه بیستوپینج یان سی روبلت بو
 رهوانه بکم، له خهرجیی ریگمان دهترسم، نهگینا زیاترم بو
 دهناردیت، ههرچهنده پیتهر پیتروقیچ هیند میهره بان بوو، که بهشیکی
 خهرجیی هاتنمان بو پایتهختی له نهستو گرت. یهعنی خوی پیشنیازی
 کرد که بار و سنووقی گورهمان لهسهر گیرفانی خوی بو بار بکات،
 (گوایا به هوی ناسیاوهکانییهوه سازاندوویهتی) لهگهل نهمانهیشدا
 دهبیت حسابی گهیشتنه پتروزبورگیش بکریت، چونکه لهوی، لایهنی
 کم له روظهکانی بهراییدا ناییت تهواو بیتاره بین، نیمه به وردی
 لهگهل دونیادا حسابی تهواومان کردووه و زانیمان ریگه نهوهنده
 خهرجیی ناویت، له مالهوه تا ویزگی شهمندهفهر تنیا نهوه
 فهرسهخه، نیمهیش ههه له نیستاوه لهگهل گالیسکهوانیکی دیهاتیدا
 ریک کهوتووین، لهویوه، به شهمندهفهری پله سی سهفهریکی زور
 خوش دهکهین، بویه دهشیت و رهنگه ههروایش بیت، که بتوانم
 زرنکی بکم و لهباتیی بیستوپینج روبل، سی روبلت بو بنیرم، باشه،
 نیتر بهسه، دوو پهپهی تهواوم پر کردوتهوه و نییدی جیکای خالی
 نهماوتهوه، ههموو چیرۆکهکانم نووسی، چی رووی دا بوو چی

گوترا بوو. ئىستايىش، رودىاي بيوينەم، تا بەيەكگە يىشتىكى نىزىك، لە نامىزت دەگرم و دروودى پاكى دايكانەت بۇ دەنىرم، روديا، دونىاي خوشكت خوش بويت، چەند ئەوتوى خوش دەويت، تويش ئەوئەندە، ئەوئەيش بزانه كە ئەو بىئەندازە توى خوش دەويت، تەنانەت لە بوونى خوى زياتر توى خوش دەويت، فرىشتهيە و تويش روديا، تۇ ھەموو شتىكى بۇ ئىمە، گشت ئومىد و ئارەزووكانى ئىمەيت، ئەگەر تۇ بەختيار بىت، ئىمەيش بەختەوەر دەبين، ئايا تۇ وەك جاران لە خوا دەپارىتەوہ و بروات بە چاكىي پەرورديگار و فرىادىرەسەكەمان ھەيە؟ لە ناخى دلمەوہ دەترسم نەكا تويش ئەم بىباوہرپىيە تازديە كارى لىكردبىت؟ ئەگەر وا بىت من لەباتىي تۇ لە خوا دەپارىتەوہ، ئازىزم، لە بىرت نەچىت چۇن كە مندال بوويت، ھىشتا باوكت نەمردبوو، تۇ لەسەر ئەژنوم دادەنىشتىت و دروودەكانت بە زمانى مندالانە لەبەر خوتەوہ دەوت و چۇن ئىمە ھەموومان بەختەوەر بووين. خوات لەگەل، بەلكو و بە ئومىدى دىدار، توند توند لە باوہشت دەگرم و ماچى بىئەژمارت دەكەم، تا مردن بە قوربانتم.

پولخىريا راسكولنىكوفا

لە ھەموو ئەو ماوہيەدا كە راسكولنىكوفا نامەكەي دەخويندەوہ، واتا لە دەستپىكردنىەوہ تا كۆتايى، فرمىسك دەموچاوى تەر كردبوو، بەلام كە لە خويندەوہى بووہوہ، رەنگى رووى پەرىبوو، لە ركا گرژ ببوو، زەردەخەنەيەكى تال و ناخوش و زەردباوى وەك ماري كەوتبووہ سەر لىو، سەرى نايە بان سەرىنە كۆنەكەي و كەوتە بىرکردنەوہ، ماوہيەك بىرى كردهوہ، دلى توند لىي دەدا و ھوشى زور پەرىشان بوو، سەرەنجام ئەو ژوورە بچوو كە زەردەلگەراوہى زياتر لە دولاب يان سندووق دەچوو، لىي بە تەنگ ھات و ھەناسەي

گیرا، روانین و بیرری داوای کرانه وه یان لیکرد، کلاوه که ی هه لگرت و له ژووره که به دهر کهوت، نه مجاره یان باکی له هیچ که سینگ نه بوو، که له رینگه ی پلیکانه کاندای بیینیت و به ته وای نه و بابه ته ی فه راموش کرد، بۆ رۆیشتن بۆ دوورگه ی (فاسیلیفسکی)^۱ شه قامی 'ف... ی هه لپژارد، ده توت په له ی به نه نجامگه یاندنی کارینکی هه یه، ئاسایی له کاتی رۆیشتندا، به بن نه وه ی ناگاداری شه قامه که بیت، له ژیر لیتوه وه شتیکی دهوت، ته نانه ت هه ندیکجار به دهنگی به رز له گه ل خویدا ده دوا و نه مه یش ریبواره کانی سه رسام کردبوو، گه لیک له و ریبواره نه به سه رخوشیان ده زانی.

۴

نامه که ی دایکی ته وای بیحه و سه له ی کردبوو، به لام له باره ی گرنگترین و سه ره کیتترین مه سه له وه، بۆ چرکه یه کیش، ته نانه ت که هیشتا له خویندنه وه ی نامه که یش نه بوو بووه وه، به دوودلی بریارینکی زور قورس و بنهستی له سه ره مه سه له که دا: 'تا من مابم، نه م شووکردن و ژنهینانه سه رناگریت، جه نابی لوژنییش قیر به قهرهس! به ته و سه وه، له گه ل هه ستکردن به سه ره که وتنی بریاره که ی خوشحالی و تووره یه کیشی تیگه را، له بهر خویه وه که وته ورتته ورت: 'به لی، مه سه له که زور پروونه، نا، دایکه، نا، دونیا، ئیوه ناتوانن فریووم بدهن! تازه به تازه یش داوای لیبوردن ده کن، که پرسیان به من نه کردوو و خویان بریاریان داوه! بیگومان له و باوه ره یشدان، که ئیتر ناگریت نه و پلانه هه لوه شیتته وه، وه لی ده بینن که نه وه ده کریت یان نا! چ

^۱ Vasilievsky

پاساویکی گرنکیش دههیننه وه! دهلین پیتەر پیترو فیچ هیند دهر به ست
 و نه وهنده سهرقاله، که تهنانهت ده بیت زه ماوهنده که ی له دهرغه تیکی
 زور که م یان له ویزگی شه مه نده فهدا بکات. نه خیر، دونیچکا، چاک
 ده زانم ده ته ویت له باره ی چ مه به ستیکه وه به دریزی له که لمداد بدوینیت،
 نه وهیش ده زانم که هموو نه و شه وه له ژووره که دا پیاسه ت کردوو،
 بیرت له چی کردوته وه و به رانبر وینه که ی مریه می پاکیزه، که
 ده ستکردی ماموستایانی 'غازان' ه و له ژووری خه وتنی دایکم دایه،
 بوچی دووعا و نرات کردوو، سه رکه وتن به چپای 'جولجوتا' دا
 سهخته: نا.. که واته بریاره که به سهختی دراوه، تو ئاقدوتیا
 رومانوفنا، ده ته ویت ببیته ژنی پیاوویکی کارا و ئاقل که خاوهنی
 سه رمایه یه (دیاره له بهر نه وه ی خاوهن سه رمایه یه، ئیتر نه وه شتی
 سه ره کی و په زایه تبه خشه) به قسه ی دایکم له دوو جیگا کار دهکات
 و هاو بیری نه وه ی ئوییه و به لای دونیایشه وه گویا پیاوویکی
 میهره بانه، وشه ی 'گویا' له هموو شت سه رنجراکیشتره!
 دونیچکایش هر له بهر خاتری نه و 'گویا' شووی پیده کات.. زور
 باشه! زور باشه! به لام ده بیت تو به دوا ی نه وه دا بگه ریتت، که چون
 دایکم دهر باره ی 'نه وه ی نوی' بوی نووسیووم؟ تهنیا له بهر نه وه ی
 تاییه تمه ندیی نه و پیاوه دیاری بکات یان له بهر دووربینی خوی، تا
 خوشه ویستی من بو جه نابی لوژین بچولینیت، ئای فیلبازه کان!

1 گولگوتا یان جولجوتا Golgotha چپایه کی نزدیک به ئورشه لیمه، له وی مسیح له
 خاچ دراوه.

1 Avdotia Romunovna

پیویسته لایه نینکی تریش روون بگریته وه: تا چند نهم دوژنه له و
 رۆژه و له و شهوه و ته نانهت دواي شه ویش له گهل په کتريدا
 راستوره وان بوون؟ نایا هموو قسه کانی نینوان شه و روانه هاتوته
 سه زمانیان یان خویان وایان داناره له دل و بیري ههردووکیاندا
 په کشت ههیه و شه شته ییش پیویست ناکات به وشه بو تریت،
 چونکه وتنه که ی بیهوده و زیاده یه، بنگومان، تا راده یه ک هه شه یان
 بووه. له نامه که دا دیاره، به لای دایکه وه پیاوه که که مینک تونده و به
 ساده یی خوی شه می به دونیا وتووه. بنگومان شه ویش هه لچوووه و به
 تووره یی وه لاسی داوه ته وه، هه لبه ته! کنی تووره ناییت کاتیک
 مه به سنیکی لا ته و او روون و ناشکرا بیت، که چی پرسیار ی ساف و
 ساده ی لی بگریت، به تایبه تی شه گهر پینشتر بریاری ته و اوی شه وه
 درایت و قابیلی چهن دوچوون نه بیت! نیتر شه مه چیه که بوی
 نووسیوم: رودیا، دونیات خوش بویت، شه له خوی زیاتر قوی
 خوش دهویت نایا شه مه په شیمانیه ک نیه، که له ناوه وه یدا نازاری
 دهوات به وه ی قابل بووه که چه که ی بیته قوربانی بو کوره که ی؟ تو
 نومیدمانیت، تو هموو شتی کمانیت! نای دایکه!

رقیکی شه ستوور له دلیا ناگری ده سهند و شه گهر له و کاته دا جه نابی
 لوژینی بدیایه، ده یکوشت، راسکولنیکوف که وته دواي باهوزه کانی نینو
 سه ری و به رده و ام بوو له سه ر بیر کردنه وه: نایا، شه مه راسته، به لن،
 راسته که له گهل مرؤفدا ده بیت ورده ورده و به پاریز نزیک
 بکه وینه وه بو شه وه ی بگریت باشی بناسیت، به لام جه نابی لوژین
 دیاره، شتی سه ره کی شه وه یه که شه و که سنیکی به کار و گوایا
 میهره بانه بو کالته یه، بار و سندووق له سه ر گیرفانی خوی بار
 دهکات، جا چون میهره بان نه بیت؟ له گهل شه مانه یشدا ههردووکیان،

واتا بووک و دایک، له گڼل کابرای دینهایتیا بریویانه ته وه به
 کالیسکه که ی نهو سه فەر بکن که حسیری تیا داخراوه (ناخر من
 خوم سه فەری نهو ناوهم کردووه) باشه، نهو د فەرسه خه، دواي
 نهویش هزار فەرسه خي تر به چاکي و خوشي به شه منده فەری پله
 سی سه فەر ده که یین، ماقولیشه چونکه ده بیت یین به قەدر به ره که ت
 رابکینشیت، که واته تو، جه نابی لوزین، چ کاره ییت؟ ناخر نه مه بووکی
 تویه.. بو ده بیت نه زانیت که دایکی کچه که بو خه رجبی رینگه قەرزى
 کردووه؟ هه لیه ت، تو له م رووه وه حسابیکی بازارگانییانه ده که ییت:
 مامه له که یه کسان و له سوودی هه روو لادایه، که واته ده بیت
 خه رجبیه که ییشی نیوه به نیوه بیت، ته و او وهک نهو په نده ی ده لیت:
 "برامان برایی و کیسه مان جیایی" وه یی لیره ییشدا نه م پیاوه کارامه یه
 ده شیت کلای له سه ر نابن: ناخر، کرنی بار له کرنی خویان که متره،
 له وانه یه هه ر به به لاش بیت. تیا نه م دوو ژنه هه موو نه م شتانه یان
 نه بی نیوو، یان نه یانویستوو به بیینن؟ چه نده دلخوش و قایلن؟ جا نه مه
 هیشتا گوله کانه و میوه کان له دواوه ن. به لام نه وه ی گرنکه، چروکی و
 رژی نییه، به لکو نهو شیوازه یه که هه موو نه مانه ی ته گبیر کردووه،
 ناخر، نه مه قسه ی دواي هاوسه ریه تیی و بو نیستا جوړه پیشی نییه کی
 په یامبه رانه یه! به لام دایه، تو به چ بو نه یه که وه که وتوو یته دواي نه م
 بیره؟ به چی رینگه ی پتروزبورگ له بهر ده گریت؟ به سی رۆبل یان
 وهک پیریژنه که ده لیت، به دوو "گه لای چرووک" هوم! نه ی له
 پتروزبورگدا چون ده ژى؟ نهو که به چه ند به لکه یه ک له وه که یشتوو
 ته نانه ت له سه ره تاي کاره که شدا ناتوانیت دواي زه ماوه ند له گڼل
 دونیادا بژی، گوايا پیاوه نازیزه که له م باره یه وه شتیکی له دم
 ده ره په ریوو و وا خوی نیشان داوه. هه رچه نده دایکم ته و او حاشا له م

مهسه له يه دهکات و دهلیت 'خوم قبولی ناکم' که واته به ته مای کینه؟
 به ته مای نهو سه دو بیست روپله ی که ده بیت قهرزه کای نانا س
 نیفانو فیچیش له و بدریته وه؟ سه روپوشی زستانه ده چنیت؟ ده ستکیشی
 جوان دروست دهکات، چاوه کزه کانی له کیس ده چیت، به لام
 سه روپوشه کان له سالیکندا بیست روپل ده خنه سه سه دو بیست
 روپله که، من نه مه ده زانم. دیاره هموو نومیدینکی نهو به زه یی جه نابی
 لوژی شی خانه دانه: 'بیگومان خویشی پیشنیاز و جه ختیش له من
 دهکات' به لن، هه روایه، چاوه ری به! نای له و ده پاکه
 شیله رناسایانه ی^۱ به ردهوام ناوا خوشباوه رن: تا دوا چرکه به کیک
 وهک په ری تاوس ده رازیننه وه، تا کوتایی بروایان به چاکه هه یه نهک
 خراپه، نه که رچی هه ست به هموو شتیک ده کن، به لام به هیچ
 جوریک پیشه کی قسه یه کی راست ناکه ن، ته نانه ت بیریشی لینا که نه وه
 و به هه ردوو ده ستیان هه قیقه ت ده دهنه دوا وه، تا نه و کاته ی که سینکی
 لیزان به ده ستی خوی کلایان ده کاته سه ر، به راست: ده بیت نه م
 جه نابی لوژینه میدالی شانازی هه بیت یان نا؟ گره و ده که م که میدالی
 'نانای پاکیزه ی هه یه و له کاتی میوانداری کردنی له لایه ن کار به ده ست
 و بازارگانه کانه وه، ده یکات به خویدا، رهنگه له روژی
 زه ماوه تده که یشیدا هه روا بکات: نا،.. خوا بکه م نیتوکی سه رخوراندنی
 نه بیت .. باشه، نه وه دایکم وایه، خوا ته مه نی دریز بکات وا دروست
 بووه، نه ی دونیا تو بو؟ دونیچکای نازیزم، من تو ده ناسم، دوا بیینی
 یه کتریمان ته مه نت بیست سالان بوو، من په وشتی تو م ناسیووه،
 ته نانه ت که دایه ده لیت: 'دونیا به رانه ر زور شت خورا گره' من نه مه

^۱ Schiller شاعیری روماننیکي نلمانی، که له کوتایی سه ده ی هه زده دا زیاره.

دوزانم، من دوو سال و نیو پیش ئیستا ئەوهم زانیوو و لەو کاتەو
 کە دوو سال و نیو تێپەرئوو، بیرم لەو کردۆتەو، بەلێ، دەربارە
 ئەوێ کە دۆنیا دەتوانیت بەرگە ی زۆر شت بگریت. ئەگەر ئەو
 بتوانیت بەرگە ی جەنابی سفیدریگایلوف بە هەموو ناتەواویەکانیەو
 بگریت، ئەو گومان لەو دا نامینیت کە بە راستی دەتوانیت بەرگە ی
 گەلێک ناخۆشی تر بگریت، ئیستا ئەو و دایە و دوزانم دەتوانن
 لەگەل جەنابی لۆژیندا هەلبکەن، ئەو کەسە ی خاوەنی ئەو گریمانە یە،
 کە دەیت ژن لە نیو هەژاران بێنیت بۆ ئەوێ ژن هەمیشە
 چاول بەری چاکە ی میدیان بن. هەر ئەو کەسە ی کە تا رادە یەک لە
 یەکەم پێکگە یشتندا ئەم بیروباوەرە ی دەربرئوو! باشە، با بلین ئەم
 قسە ی لە دەم دەرچوو، هەرچەندە پیاویکی بە ئاوەز و خاوەن
 لۆژیکە (زۆر لەوانە ی شە کە ئەم مەبەستە ی هەرگیز لە دەم
 دەر نە پەرییت، بە لکو بە تاییە تی ویستبیتی زووتر دەر بپەرییت) بە لام
 دۆنیا، دۆنیا بۆ؟ لای ئەو ئەم پیاو و پوون و ئاشکرایە و دە یە ویت
 ژیان لە گەل ئەو دا بە سەر بەریت! دۆنیا بە نان و ئاوی وشک قەناعەت
 دەکات، بە لام رۆحی خۆی نافروشینت و ئازادیی خۆشی هەرگیز بە
 ژبانی رابواردن ناکۆریتەو، تەنانەت بە هەموو ناوچە ی شلزویگ
 هولشتاینیشی^۱ ناکۆریتەو تا دەگاتە جەنابی لۆژین، نەخیز، ئەو
 دۆنیایە ی من ناسیم، ئەمە نەبوو. هەلبەتە ئیستایش هەر نەگۆراو!..
 بێگومان وایە، نمونە ی سفیدریگایلوف دژوارن و هەلکردن لە گە لیاندا

^۱ Schleswig-Holstein سالی ۱۸۶۴ پروسیا و نەمسا لە سەر هەریەمی شلزویگ
 هولشتاین شەریان لە گەل دانیمارکدا کرد و پاشان بەو ناوێوە چوو و سەر ولاتی
 پروسیا.

زەحمەتە! دیارە ئەوەی ش زەحمەتە کە ھەموو تەمەنت بە شاراندا
بگەریت و بە دووسەد رۆبەل لە سالیکیدا ماموستایی بگەیت. لەگەڵ
ئەمانەیشدا من ئەوە دەزانم کە خوشکەگەم ئەوەی پەن باشترە وەک
زنجیەکان بێتە کۆیلەیی مولکداران یان وەک لیتوانییەکان بێتە
بەندەیی ئەلمانەکان، نەک رۆح و ھەستی خۆی بداتە یەکیک کە
تاھەتاھەتایە ھەزی لێنەکات و بە ھیچ پێیووە نەبەستریت، بەلکو تەنیا
و تەنیا لەبەر سوودی شەخسی، سوودیکی سووک و پەسوا.

گریمان جەنابی لۆژین زیریکی بێگەرد یان پارچە ئەلماسیش بێت،
ھێشتا ئەو ھەر بەوە قایل نییە بێت بە ژنی شەرعی جەنابی لۆژین.
ئەو چۆن قایل بوو، نھینی ئەم کارە لە چیدا یە؟ گریکویرە کە لە
کویدا یە؟ مەبەستە کە پوونە: بۆ خۆی و ئاسوودەیی خۆی و تەنانت
بۆ ئەوەی ش کە لە مەرگ رزگاری بێت، ئەو بە ھیچ جۆریک ھەر خۆی
نافرۆشیت، بەلام دەیەویت لەبەر خاتری یەکیکی تر ئەمە بکات، بۆ
کەسیکی ئازیز و خوشەویست خۆی دەفرۆشیت، ھەموو مەبەستە کە
لێرەدا یە: لەبەر خاتری برا و دایک خۆی دەفرۆشیت، ھەموو شتیکی
دەفرۆشیت! بەلێ، چۆن پێویست بکات لەم لایەنەو بەیروباوەرە
ئاکارییەکانی خوشمان دەکوژین! ئازادی، ئاسوودەیی، تەنانت
ویژدانیش، ھەر ھەمووی دەبەینە بازار و مامەلەیان پێدەگەین، چی
دەبیت با بێت، بەو مەرجەیی ئەو کەسانەیی خوشمان دەوین،
بەختەر بن، بێ ئەمانەیش، پاساوی تاییەت دادەھێنین، لە
یەسوعییەکانەو شت وەردەگەین و دەشیت بۆ ماوەیەک ئارامی
بدەینە خۆمان و بڕوا بە خۆمان بەیتین، کە بۆ کاری چاکە، دەبیت
ئەمە بگەین و ھەر دەبیت بێشیکەین، بەلێ، ئێمە واین و ھەموو
شتیکیش وەک رۆژی پوون وایە، ئەو ئاشکرایە، کە ھیچ کەس

بئجگه له راديون رومانوڤيچ^۱ له نارادا نيبه، هر نهوه پله ي په كه مې
 نهو برياره ي بو دراوه، باشه، بيگومان ده بيت به خته وهري بو نهو
 دهسته بهر بگريته، خه رجبي زانگوي فراهه م بهيتره، بگريته
 هاوبه شي نووسينگه كه ي و هه موو نايينده ي بو دابين بگريته. دور
 نيبه نهو يش له داهاتوودا دهوله مند و بهريز بيت و رهنگه ناو و
 ناوبانگيشي له كوتايي ته مه نيدا بگاته دواپله، نه ي دايكه؟ چون
 كچه كه ي ده كاته قورباني؟ به لام مه سه له كه رودي ايه، رودي اي بيويته،
 نازيز و ناوازه، ناخر چون ده بيت بو كوريكي ناوا بيويته ته نانه ت
 كچيكي وايش نه كريته قورباني؟ ناي له و دله خوشه ويست و زالمه!
 و هلي نه مه هيچ نيبه: هر له مه وه ده بيت نيمه ناگاداري چاره نووسي
 سوني ايش بين، سونيا، سونيچكا مارمیلادوف، سونيچكا كه تا دنيا
 بمينيت، نهو يش نه مره. ناي نيوه هه ردو وكتان به ته واوي له مه وداي
 نه م قوربانيه تيگه يشتون و هه لتان سهنگاندووه؟ دلنيان؟ له
 دهره وه ي تواناتا ندا نيبه؟ ناي قوربانيه كي به كه لكه؟ ناقلا نه يه؟ دنيا
 گيان، ناخو ده زانيت كه چاره نووسي سوني اي نازيز له وه خراپتر نيبه
 كه زيان له گه ل جه نايي لوژيندا به سه ر به ريت؟ دايكم ده نووسيت: چ
 خوشه ويستيه ك له نارادا نيبه جا چي مایه وه! نه گه ر خوشه ويستي
 تيا نه بيت و ريزيشي هر تيا نه بيت، نيتر چي هه يه؟ نه ي نه گه ر به
 پنجه وانه وه نه فرهت و بيزاري و سووكايه تبي تيا بيت، نه وسا چون؟
 كه واته نهو كاته وا دهره چيت كه ده بيت به ناچاري ناگاداري
 'پاكي زه يي' بيت، وانيبه؟ تينه گه ين؟ ده زانن ماناي 'پاكي زه يي' چيبه؟
 ده زانن 'پاكي زه يي' لوژين له گه ل 'پاكي زه يي' سوني ادا يه كنيكه، تو بلي

¹ Radion Romanovich

ئەويان خراپتر و قىزەونتر و نەگريستره؟ چونكە تۇ، دونىچكا، لىزەدا
 تەنيا باس لە ئاسوودەيى و خوش گوزەرانىي زياتر دەكەيت، لە
 كاتىكدا لەوي تەنيا و تەنيا ترسى لەبرسانامردن ھەيە، دونىچكا، ئەم
 'پاكيزەيى' يە بە نرخىكى گران، زۇرزۇر گران كوتايى ديت.
 چاكە، ئەي ئەگەر پاشان دەرکەوت كە تواناي ھەلگرتنى ئەو بارە
 گرانت نىيە، تۆبە دەكەيت؟ چەند خەم و خەفەت دەچىژىت! نەفرەت
 دەكەيت، بەخۇر فرمىسكى تەينى دەپىژىت، چونكە تۇ مارفا بتروشنا
 نيت؟ ئەي ئەوسا لەگەل دايكماندا چۆن؟ ئەو لە ئىستاوہ نازار
 دەكىشىت و بيتاقەتە، ئەي ئەو كاتەي كە ھەموو شتىكى بۇ روون
 دەبيتەوہ؟ ئەي مەن؟ بەراست ھىچ بىرت لە مەن كرىوتەوہ؟ مەن،
 دونىچكا، قوربانيدانى توم ناويت و پىويست ناكات، نا، دايكە،
 نامەويت، مەحالە، تا مەن مابم، مەحالە بەھيلم ئەو كارە سەربگريت،
 ھەرگىز قىبولى ناكەم.

لەناكاويكدا راسكولنيكوڤ ھاتەوہ سەرخۇي و بىدەنگ بوو.

'مەحالە ئەو زەماوەندە سەربگريت؟ باشە تۇ چى دەكەيت بۇ ئەوہى
 كە سەرنەگريت؟ ناھىليت؟ بە چ ھەقىكەت؟ دەتوانيت لاي خۇتەوہ بە چ
 بەلنىك قابىليان بکەيت تا ئەو ھەقەت بەدەنى؟ كە خويندنت تەواو کرد
 و چوویتە سەر كار، ھەموو چارەنووس و ئايىندەي خۇت بۇ ئەوان
 تەرخان دەكەيت؟ ئەم قسانەمان زۇر بىستووہ، قسەي بىناوہرۇكن!
 ئىستا چۆن؟ دەبيت ھەر ئىستا كارىك بکەيت، تىدەگەيت؟ بەلام تۇ
 دەتوانيت چى بکەيت؟ تۇ بارى بەسەريانەوہ و گىرفانىان
 ھەلدەتەكىت. ئەوان ئەم پارەيە لەسەر سەد رۇبلى خانەنشىنيەكەيان
 وەردەگرن يان لە سفىدريگيلوفى قەرز دەكەن، تويش! ئەي مليونىرى
 ئايىندە و ئەي ئەو خودايەي كە چارەنووسى ئەوانت لە نىو مشتدايە،

چون ئەمانە لە دەست سفیدریگايلوڤهكان و ئافاناسى ئىفانوڤىچ
فاخروشىنهكان دەپاريزىت؟

دە سالى تر؟ تا دە سالى تر داىك لە دەست دەستمال دروستکردن و
رەنگە ئەمەندەيش فرمىسك برىژىت، كويز بىت. يان بە ھوى
نەخواردنەو تووشى سيل بىت. ئەى خوشكت؟ چاك بىر بگەو، تا
دەسالى دى يان ھەر لەم دە سالەدا خوشكت چى لىدىت؟ ھا
تىگەيشتىت؟

پاسكولنىكوڤ بەم پرسىارانە نازارى خوى دەدا و ھەك چىزىشى
لىوہربگرىت و ابوو، ھەلى ھەموو ئەم پرسىارانە تازە و كتوپر نەبوون،
بەلكو كون و بىزاركەر و دىرىنە بوون، ماوہىەك بوو ئەمانە نازارىان
دەدايە و بە تەواوى دلىان دەپرواند، دەمىك بوو ئەو خەمانە لە
دەروونىدا رىشەيان داکوتابوو، گەورە دەبوون، بەسەر يەكدا كەلەكە
دەبوون و لەم دوايەشدا ئىدى پىگەيشتبوون و خەست ببوونەو، بە
جۆرىكى ترسناك ببوونە پرسىارگەلىكى سەير و دل و ئەقلى ئەويان
نازار دەدا و سەرسەختانە داواى ھەلاميان دەکرد. وا ئىستايىش
نامەكەى داىكى ھەك ھەورەبروسكە بەسەرىدا كىشا، ئەو دەركەوت
كە ئىستا تەنيا خەم و خەفەت خواردن بىسوودە و دەردى بىدەرمانە
و چەندوچوونى تەنيا دەربارەى پرسىارە بىوہلامەكان ئىدى بەدەرد
ناخوات، دەبىت كارىكى بۇ بگرىت. ھەرچەندە زوو ترىش بگرىت،
چاكترە. بە ھەر نرختىك بوو، پىويستە برىارىك بدرىت، ھەر جۆرە
برىارىك بىت و يان. لەپرا بە توورەبىيەو ھاواری كرد:

- يان بەيەكجارى پشت لە ژيان دەكەم! ھەك خوى گويزاپەلى
چارەنووس دەبم و بۇ ھەمىشە قبولى دەكەم، ھەموو جۆرە ھەقىكى
ھەولدان و ژيان و خوشەويستى لە خۇمدا دەكوژم.

له پریکدا پرسیاره که ی مارمیلادوئی هاته وه یاد:

.. تیده گهیت، به ریز گیان. یانی چی نه گه ر نه توانیت روو له شوینیک بکهیت؟ چونکه پیویسته هه موو که سینک بتوانیت، هیج نه بیت روو له شوینیک بکات..

له پریکدا راسکولنیکوئف ته زوو یه کی پیادا هات، بیرو که یه ک، هه مان بیرو که ی دوینی، دیسان له سه زی دایه وه، وه لی به لایه وه نه وه سه یز نه بوو، چونکه دهیزانی، پیشتریش ههستی به وه کردبوو که نه م بیرو که یه جار یکی تر سه ری لیده داته وه، خویشی هه ر چاره ری بوو، بیجگه له وه، بیرو که که هیج په یوه ندییه کی به دوینیوه نییه، وه لی جیاوازییه که نه وه یه که مانگیک پیشتر و ته نانه ت تا دوینیش بیرو که که بیجگه له ناره زوو یه ک زیاتر هیچی تر نه بوو، که چی نیستا.. نیستا وه ک ناره زوو یه ک ده رنه که وت، به لکو به شیوه یه کی تازه و ترسناک و ته واو نادیار خوئی نیشاندا، خویشی نه مه ی باش ده زانی.. له پرا شه پوئی خوین له سه ری دا جوئی خوارد و به رچاوی رهش بوو، به په له رووی وه رگیزا، به دوای شتیکدا ده گه را، جهزی کرد دابنیشیت، به دوای سه کویه کدا ویل بوو، له و کاته دا به شه قامی (ک..) دا تیده پهری، له دووری سه د مه تریکه وه سه کویه کی بینی، تا توانیی، هه نگاره کانی فراوانتر کرد، به لام له رینگه که یدا پیشهاتیکی بچووک بو چه ند چرکه ساتیک تیکرای سه رنجی بو خوئی راکیشا.

که به دوای سه کویه کدا ده گه را، له به رانبه ری دا، نزیکه ی بیست هه نگاوینک له و به ری وه، ژنیکی ری بواری بینی، له سه ره تا دا هیج سه رنجی رانه کیشا، هه روه ک شته کانی تری به رانبه ری که دیار بوون و نه م سه رنجی نه ده دان، زورجار نه وه ی به سه ر هاتبوو که له که رانه وه یدا بو ماله وه، هه رگیز نه وه ی له یاد نه مابیت که له کام لاه

هاتوتهوه، له سهر ئهم پهوشه راهاتبوو، وهلی له ژنه ریبواره که دا شتیکی سهرسورپهین و تایبته خوی چهشاردابوو، که له په کهم بینیدا بهرچاو دهکوت و وردهورده به سهختی سهرنجی بو لای خوی رادهکیشا، له پیشدا پندهر په ست و ته نانهت بیمهیلانه ته ماشای کرد و پاشان زیاتر و زیاتر به رهو لای کشا، له پرا ویستی بزانت چی لهو ژنه دایه، که هینده سهرسورپهینه! وا دردهکوت کچیکی زور جوان بیت، له م کهرمایه دا به قژی په خشانهوه بیچه تر و دهستکیش له حالیکدا به جوریکی پیکه نینهینر دهستی راده ته کاند و به ریدا ده رویشت، کراسیکی ئاوریشمینی ناسکی وای له بهر دابوو، که نه ویش بو خوی وهک شتیکی سهر دههاته بهرچاو، دوگمهی کراسه که ی به حاله حال داخرابوون و له پشته وه، له دوری که مریدا، لهو چیگایه وه که داوین دهست پندهکات، قلیشیکی تیاوو، په کیک له دوگمه کان ته و او شل ببوووه و تهکانی دهخوارد، دهسما لیکي بچووی به که رینه پروته که یه وه ئالاندبوو، که به لاروگه ویری به ستبووی، زیاد له هموو ئه مانه، کیژه که ههنگاوی ناچوری دهنا و پی هه لدهکوت و سهرسمی ددها، ئهم پیکه پشتنه سهرته نجام هموو هست و کونپشکنی راسکولنیکوئی بزواند، ریک له پال سهکوکدا به که که گه پشت، وهلی که که هه ر نه وهندهی له سهکوکه نزدیک که و ته وه، به بی سیودوو خوی دایه سهر لایه کیدا و سهری به پشته که یه وه نا، گویا له بهر نه وهی زور ماندوو بووه، چاوی نووقاند.

راسکولنیکوئی که به جوانی لئی راما، زوو زانیی ته و او مهسته، بینینی ئهم دیمه نه زور سهپروسه ماره دههاته بهرچاو، ته نانهت راسکولنیکوئی بییری کرده وه نه وهک به هه لدا چووبیت: له بهرانبه ریدا دهموچاویکی سپی، قژ زهره، ورد و قه شنگ و بینیهایهت جوان،

تەمەنى شانزە سال، يان پانزە سال دەينواند و كەمەكك پووى خوينتيزاو و تا رادەيەك ئاوساوى پئوۋە دياربوو، وەك ئەوھى كچە ئاگاي لە هيچ نەمايەت، قاچى نايە سەر قاچى و لەرادەبەدەر ئەندامى لەشى دەركەوتن، ھەموو جوولە و بزاوتىكى ئەوھيان دەردەخست، كە هيچ ئاگاي لەو نەماوہ لەسەر شەقاميكدايە.

راسكولنيكوڤ دانەنيشت، بەلام خەيالى رۇشتنيشى نەبوو، بە سەرسوورماوييەوہ بەرانبەرى وەستا، ھەميشە ئەم شەقامە لە دەشتىكى چۆل چوۋە، بە تايبەتى ئىستا، لەم سەعات دووى پاش نيوەرۇگەرمدە كەسى تيا نەبوو، لەگەل ئەمەيشدا كەمىك دوورتر لەمان بە پانزە ھەنگاويك، پياويك لە كەنارى شەقامەكەدا وەستا بوو، لە ھەلسوكەوتيدا بە چاكي ھەست بەوہ دەكرا، كە ئەويش دەيەويت بۇ مەبەستىك لە كچەكە نزيك بىتەوہ، زۆر لەوہ دەچوو ئەويش كچەكەي لە دوورەوہ ديبيت و كەوتىتە دواي، وەلى راسكولنيكوڤ لىي تىك دا، پياوہكە بە توورەيىوہ تەماشاي راسكولنيكوڤى دەكرد، ئەگەرچى دەيويست ئەم پىي نەزانيت، كىچ كەوتبووہ كەولى و ھەر چاوہ پىي ئەوہ بوو ئەم شەرەپوشە بەلايە دوور بكەويتەوہ و نۆرە بگاتە سەر ئەو، مەبەستەكە روون و ئاشكرا بوو، تەمەنى پياوہكە لە دەورى سى سالاندا بوو، لەشپەر، قەلەو، سۈروسپى بوو: تەواو وەك ئەوھى شىرت لەگەل خويندا تىكەل كوردبىت، لىوى سوور و سميلىكى باريك و بەرگيشى تا بلىي شىك بوو.

راسكولنيكوڤ بق بە تەواوى ئەوكى گرت و لەپرىندا ويستى ھەر چۆنيك بووہ، سووكايەتەك بەم ھەرزە چەورونەرمدە بگات، كەمىك كچەكەي بەجىن ھىشت و بەرەو پياوہكە چو، مستەكۆلەي ئامادە و لە رفا دەمى كەفى كرد بوو، پىكەنى و ھاواري لىكرد:

- ها سفیدریگایلو ف لیره چی ده که بیت؟

پیاوه که ناوچاوی دا به یه کدا و به سه ر سوور ماوییه کی لووت به رزانه و
دهنگیکی زبره وه پرسى:

- یه عنى چی؟

- یه عنى برؤ و ویل به.

- چهند له خوت راده بینیت، سه گ..

ئه مه ی وت و قامچیه که ی بهرز کرده وه، راسکولنیکوف به بی ئه وه ی
بیر له وه بکاته وه که پیاوه که به ئاسانی دهره قه تی دوانی وه ک ئه م
دیت، دایه بهر مشته کوله و خوی دا به سه ریدا، له و کاته دا په کیک له
پشته وه توند گرتى: پاسه وانیک که وته به بینانه وه:

- به سه به ریزان، له شوینی گشتیدا پینکا هلمه پرژین، چیتان دهویت؟
که له بهرگه شره که ی راسکولنیکوفی روانی، به ئاوازیکی جیدی وتى:
- تو کینیت؟

راسکولنیکوف باش لینی راما، له بهرانه ریدا رووی سه ربازیکی ئازای
بینی، که سمیل و ریشی به لای لاجانگیدا سهی بوون و روانینیکی
لیرانی هه بوو، زوو دهستی گرت و به دهنگی بهرز وتى:
- من پیویستم به تویه، من راسکولنیکوفم، کونه خویندکاری زانکوم..
پاشان رووی تیکرد و وتى:

- ده بیت تویش بیزانیت، وهره با شتیکت پیشان بدهم..
به ده م قسه کانه وه دهستی پاسه وانه که ی گرت و به ره و لای سه کوکه ی
هینا.

- وهره، ته ماشای بکه، ته واو سه رخوشه، ئیستا به م شه قامه دا
تیده پهری، کی چوو زانیت کینیه؟ به لام له وه ناچیت که ئه وه پیشه ی
بیت، زیاتر شیمانه ی ئه وه ی هه یه، که سه رخوشیان کرد بیت و

فریوویان دابیت.. یهکه مجاره.. تیده گیت؟ هر بهم حاله وه به ره لایان کردوته ناو کوچه و کولان، پروانه، چون کراسه که ی دراوه، پروانه چونیان له بهر کردووه: ناخر خوی له بهری نه کردووه و نه وان جلیان له بهر کردووه، بن له وه دهستیکی نه شاره زان، دهستی پیاو له بهری کردووه، نه وه دیاره، نیستا له وی پروانه، نه و پیاوهی خوی به که شخه ده زانیت و ویستم بیگوم، من نایناسم و یهکه مجاره بیبیم، وهلی نه و که نه م کچه مهست و بیهوشوگوشه ی له ریگه دا بیبی، حهزی لیکرد و زوری ناره زوو لیه لینی نزیک بکه ویته وه، چونکه له و حاله یشدایه، بیفرینی و بولایه کی بهریت.. بیگومان وایه، باوهر بکه من هله نیم، من خوم بیبیم چون چاودیری کچه که ی ده کرد و چاوی لی که لا نه ده خست، به لام من ریم لیکرت و نیستا هر چاوه ریی نه وه یه من برؤم، پروانه، که میک دوور که وته وه، وهک نه وهی خوی به پیچانه وهی جگه ره یه که وه سه رقان بکات.. چی بکه یین تا کچه که ی نه ده بیبی؟ چون کچه که بیهینه وه ماله که ی؟ بیبی لیکه ره وه!

پاسه وانه که زوو له هه موو شته کان که یشت، هه لبه ته له وه ستانی کابرای قهله ویش، نه ی کچه که؟ پاسه وانه که به سه ر کچه که دا چه مایه وه و له نزیکه وه لینی روانی، سوزیکی راستگویانه له روویدا ده رکوت و به ده م سه رپاوه شانده وه وتی:

- ناخ، حه یف، هینشتا زور منداله، راسته فریوویان داوه.

پاشان بانگی کچه که ی کرد:

- خانم، گوی بگره، مالتان له کوییه؟

کچه که چاوه ماندوو مهسته کانی کرده وه و له سه رخو له وانه ی روانی، که پرسیاریان لیده کرد، به دهست ده ریکردن.

راسکولنیکوف وتی:

- گوی بگره، وهره (له و کاته دا گیرفانی خوی گه را و بیست کوپینکی دوزیه وه و دهریهینا) وهره، بیگره، سواری گالیسکه یه کی بکه و پنی بلی بیگه یه نیته مال و هیان، وه لی ده بیت ناو نیشانی مال که بزانیان پاسه وانه که پاره که ی وهرگرت و دیسان دهستی پیکر ده وه:
- کچی باش، ها، کچی باش، هر ئیستا گالیسکه یه کت بو ده گرم و خوم ده تگه یه نم، بو کوی ده فهرموویت؟ ها؟ مالتان له کوییه؟
- کچه دیسان دهستی راوه شانند و وتی:
- برق، وازم لی بیته.
- نای، نای، نه مه باش نییه! کچی باش، شهرمه زارییه، چ شهرمه زارییه ک!
- دیسان له رووی سه رزه نشت و سوزه وه به تووره ییه وه سه ری راوه شانند:
- به راستی کینشه یه که بو خوی!
- له گه ل قسه کانیدا رووی له راسکولنیکوف کرد و خیرا به سه رتا پای له شیدا هه لیروانی، زوری به لاره سه یر بوو که به م جله شروکونانه وه ناوا پاره بیه خشیته وه.
- پاسه وانه که پرسی:
- نه م کچه ت له شوینینکی لیره دوورتر دیووه؟
- پیم وتیت، هر لیره، به شه قامه که دا تپده پیری، لاره لاره ی بوو، هر که گه یشته سه کوکه، به سه ریدا که وت.
- چ بینه رمییه ک له م پوژانه دا رووی له دنیا کردووه، خودایا! به م مندالییه و له م کاته دا و سه رخوشی! هه لیان خه له تاندووه، بیگومان وایه، جله کانیشی دراوه.. نای چ بیره وشتییه ک بلاو بوته وه.. پیده چیت

خانه دانییش بیت و هزار کهوتین، له م باهتانه ئیستا زورن، دیاره خانومانه، وهک کچه خانه دانه کان.

دیشان به سهریدا نوشتایه وه، رهنگه خویشی کچی هاوته مهنی وای هه بیت که وهک (کچه خانه دان و نازهنینه کان) بن و په بیره ویی له هه موو ئاداب و رهفتاریکی رهوشتباشه کان بکن و له رپوره سمی باو دهرنه چن.

راسکولنیکوف به نیکه رانییه وه وتی:

- گرنگ نه وهیه نهیده مین به دهست ئه م بیره وشت و داوینپیسه وه، بیگومان رسوای دهکات، دیاره دهیه ویت چی بکات! بیره وشته نایشروات.

راسکولنیکوف به دهنگی بهرز دهوا و به دهستیشی ئامازهی بو لای پیاوه که دهکرد. نه ویش گوئی له هه مووی بوو، له وه دا بوو تووره بیت، به لام په شیمان بووه وه و به نیکایه کی نه فره تلیکردنه وه وازی هینا، ئینجا له سه رخو، ده ههنگاو دوور کهوته وه و دیشان وهستا. پاسه وانه که به ده م بیرکردنه وه وه وتی:

- ده توانین نهیده مین، به لام خوزگا بهمانزانیایه بو کویی ده به مین! نه گهر نا، کچی باش، ئاها، کچی باش!

هه به ده م ئه م قسانه وه دیشان به سه ر کچه که دا چه مایه وه.

کچه که کتوپر به ته وای چاوی کرده وه و به وردیی روانی، وهک نه وهی شتیکی دهستگیر بوو بیت، له سه ر سه کوکه ههستا و به ره و نه و شوینه گه رایه وه، که لئی هاتبوو، به ده م دهستراوه شانده وه وتی:

ئا.. بینه ره مه کان هیشتا دهستبه ردارم نابن!

پاشان خیرا کهوته ری، به لام له بهر نه وهی لاره لاره ی بوو، پیاوه که له ریگه یه کی تره وه کهوته وه دوای و چاوی لینه ده تروکاند.

پاسهوانه سمیلباره که به جهختلیکردنه وه به راسکولنیکوئی وت:
- مه ترسه، ناهیلیم.

کهوته دویان، پاشان هه ناسه یه کی هه لکیشا و به دهنگی بهرز
وتییه وه:

- ئاه .. چ بیروه وشتییه ک بلاو بۆته وه!

له و کاته دا وهک شتییک به راسکولنیکوئا جزابیت، به تهواوی هه موو
شتیکی لن چهواشه بوو، له دواوه هاواری له پاسهوانه که کرد:
- ئاها.. کوئی بگره.

پاسهوانه که ئاویری دایه وه. راسکولنیکوئ وتی:

- وازی لیبهینه، تو ههقت چیه؟ ویلی بکه، لئی گه ری با رابویریت. (به
دهست ئامازهی بو لای پیاوه که کرد) ئاخو، تو چ ههقت به سه رییه وه
ههیه؟ پاسهوانه که له مه بهستی نه گه یشت، به سه رسامییه وه چاوی له
لاوه که بری، راسکولنیکوئ پیکه نی، پاسهوان هه ناسه ی هه لکیشا و
کهوته دواوی پیاو و کچه که، زور له وه دلنیا بوو که راسکولنیکوئ یان
شیته یان له شیت خراپتره.

راسکولنیکوئ که به ته نیا مایه وه، به تووره ییه وه وتی: بیست
کوپیکه که ی بردم، باشه، له ویش پاره وهرده گریت و کچه که ی له چنگ
دهنیت و ئیدی کار لیزه دا به کوتایی دهگات. باشه، نه سلن من بو
بیرم له هاوکار بی کردن کرده وه! ئاخو من بو یارمه تی بدهم؟ ئایا من
مافی نه وه م ههیه یارمه تی خه لکی بدهم؟ خوا ی ده کرد به زیندوویی
یه کیان ده خوارد، به من چی؟ که ی من مافی نه وه م پیدراوه بیست
کوپییک بیه خشم، بو پاره ی من بوو؟

له کهل نه م قسه سهیرانه دا باری راسکولنیکوئ نادرست بوو، له سه ر
سه کو خالییه که دانیشت، بییری ئالوز بوو، تیکرا هه موو

بیرکردنه وهیهکی ئەو چرکەساتەئێ دژوار دەهاتە بەرچاوە، حەزێ دەکرد بە تەواوی خۆی فەرامۆش بکات، هەموو شتیکی لەبیر بچیتەوه. پاشان بپتەوه سەر خۆی و لە نووکهوه دەست پینکاتەوه، کە تەماشای گوشە خالییهکەئێ سەکوکهئێ کرد، وتی:

- کچی بپچارە، دیتەوه هۆشی خۆی، دەگری، پاشان دایکیشی دەزانیت.. لە پیتسا لێی دەدات و پاشان بە قامچی دەکهویتە ویزەئێ. رەنگە دواي ئەوه سووکایەتی پینکات و دەریبکات، ئەگەر دەریبیشی نەکات، یەکیکی وهک داریا فرانتسوفنا بۆن دەکات و ئەوسا کچه دەکهویتە هاتوچۆی ئەملاوئەولا، دواي ئەوهیش نۆرەئێ خەستەخانەئێ (هەمیشە ئەمە لەو کەسانە روو دەدات، کە لەگەل دایکیاندا زۆر پاک دەژین و بە دزیی ئەوانەوه بپرهوشتی دەکەن) دواي ئەوهیش.. دیسانەوه بۆ خەستەخانە، شەراب.. چایخانە و دیسان خەستەخانە.. دواي دوو سنی سالییش لە کار دەکهویت، بەم جۆرە تینکرا نۆزده یان هەژده سال تەمەن بەسەر دەبات.. بۆ من لە مانەم نەبیینوو؟

ئەمانە چۆن بەم رۆژە گەشتن؟ تەواو بەم شیوهئێ.. نا، جا بە من چی؟ دەلین دەبیت واییت، دەلین هەر سالەئێ ژمارەئێکی وا، یان ریزەئێکی سەدی هەیه کە وای لیبیت.. گۆرپەگۆر چن، دیارە ئەمە بۆ ئەوهیه کە کەسانی تر ئاسووده بژین و خەلکی دی تەنگیان پینەلنەچن، (ریژەئێ سەدی) بە راستی ئەمانە وشەگەلیکی بەتامن، وشەئێ ئاسووده بهخشن و زانستی! هەرکەوتیان لەسەدا چەند، دیارە ئیتر ترسی تیا نامینیت، بەلام ئەگەر وشەئێکی تری ئاسایی بیت، ئەوسا بینگومان جینی مەترسییه.. چۆنە ئەگەر دونیای ئازیزیش بکهویتە ناو ئەو لەسەدا چەندەوه! ئەگەر نەبوو بە یەکیک لەوانە، دەرواته نیو دەستەئێکی ترهوه.

لهپرا راسکولنيکوف بيري کرده وه: 'به لام من بو کوي دهچم؟ سهيره!
ئاخر من به مه به ستيک که وتمه ري، هر که نامه کم خوينده وه، به بين
وهستان که وتمه ري. به ره و دوورگي فاسيليفسکي بو لاي
رازومبخين^۱، راسته. ئيستا بيرم که وتمه وه، به لام بوچي؟ بو بيري
رؤيشتن بو لاي رازومبخين ئيستا له سهري داوم؟ سهيره!

سهري له خوي سوور مابوو، رازومبخين هاورييه کي کوني زانکوي
بوو، سهيره راسکولنيکوف تا له زانکو بوو، هاورييه کي نه بوو، تيکه ل
به کس نه ده بوو، نه ده چوه لاي کس و نه گه ر يه کيک بهاتايه بو
لاي، به زحمهت پيشوازي لیده کرد، سه ر نه نجام زوو هموو
پشتيان تيکرد، نه له دانيشتنی گشتيدا، نه له گفتوگودا، نه له
رابواردندا و نه له کاروباري تردا به شداري نه ده کردن. به هموو
توانايه وه خهريکي خويندن بوو، بيري له خوي نه ده کرده وه، بويه
پيزيان لیده گرت، به لام کس خوشي نه ده ويست، زور هزار و
زوريش له خوبايي بوو، گه ليک که مدوو بوو، دهتوت نهينييه کي له
خويدا حه شارداوه، هه نديک له هاوريگاني وایانده زاني وهک مندا ل
ته ماشاي هموويان دهکات، که شاياني چاوديري کردن بن، وهک
نه وهی له باري زيره کي و زانست و بيروباوه ره وه له هموويان له
پيشتر بيت و به سوو کي له را و ئاره زوو هکانيان بروانيت.

به لام کس نازانيت چون نه وه نده له رازومبخينه وه نزیکه! نهک ته نيا
نزیکي، به لکو له گه ل نه ودا راستوره وان و هاوده متريشه، هه رچه نده
له گه ل رازومبخيندا هر ده بوو و ابیت.

^۱ Razoumikhine

راز و میخین لایکی گه لیک چاک، رهند و میهره بان بوو،
 میهره بانیه که ی گیشتبووو راده ی ساده یی، به لام له پشت نه و
 ساده یی وه، هه ست به قوولی و ویقار ده کرا، هاوپی هه ره باشه کانی
 ده رکیان به م راستیه کردبوو، بویه هه موویان خوشیان ده ویست، به
 هیچ جوریک گه مژه نه بوو، نه گه رچی هه ندیکجار زور ساده
 ده رده که وت، دیمه نی سهرنجراکیش بوو، بالابه رز، لاواز و موورده ش
 و که متر ریشی ده تاشی، هه ندیکجار ده که وته شهر و ناژاوه نانه وه، به
 پاله وان ناوده برا، شه ویکی درهنگ له ناو کومه لیک بیته ده بدا، له
 زه لامیکی که ته ی دریزی سره واند و به زه ویه که وه خپی کرد،
 ده یتوانی بیسنوور بخواته وه، ده یشیتوانی هه ر نه خواته وه، هه ندیکجار
 شه یتانبازاریکی نارهوای ساز ده دا، به لام توانای نه وه یشی هه بوو
 خوی لی درباز بکات، شتیکی تر له تایبه تمه ندیه کانی رازو میخین
 نه وه بوو، که هه رگیز شکست په لوپوی نه ده شکاند و هیچ پینشه اتیکی
 خراب ده سته وستانی نه ده کرد، ده یتوانی له سهر به ردی رهق بزی و
 به رگی برسیه تیی زور و سهرمای سهخت بگریت، زور هه ژار و
 بیکه س بوو، کاری هه مه چه شنه ی ده کرد و خه رجیی خوی به ده ست
 ده هینا، که لیک سهرچاوه ی پیده زانی، که کاری تیا بکات و خوی پین
 بژینیت، سالیکی ریک به دریزایی زستانه که ی ژووره که ی خوی گه رم
 نه کرد و سوور بوو له سهر نه وه یش که نه مه باشتر و به که لکتره،
 چونکه خه وتنی بهر سهرما خوشتره، له و کاته دا، نه ویش ناچار بوو
 بو ماوه یه کی که م واز له زانکو بهینیت، به لام به هه موو توانای هه ولی
 نه وه ی بوو دوخه که له بارتر بیت، بو نه وه ی بتوانیت دریزه به
 خویندنه که ی بدات.

چوار مانگی ته‌واو بوو راسکولنیکوډف سه‌ردانی نه‌کردبوو، رازومیخینیش به جیگای نه‌وی هر نه‌ده‌زانی، ر‌وژیک، دوو مانگ له‌وه‌وپیش، جارنیکیان نزیک بوو له کولانیکدا به‌یه‌کتر بگن، به‌لام راسکولنیکوډف رووی وه‌رگیرا و بو نه‌وه‌ی رازومیخین نه‌بیینیت، به‌ره‌و شه‌قامیکی تر چوو، رازومیخینیش له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا که هه‌ستی پیکرد، چونکه نه‌یویست هاو‌ریکه‌ی دلگیر بیت، ر‌یی خوی له‌به‌ر گرت و رو‌یشت.

•

راسکولنیکوډف له‌سه‌ر بیر‌کردنه‌وه‌کانی خوی هر به‌رده‌وام بوو: به‌ راستی من به‌م دواییه‌ ده‌مویست داوای کاریک له‌ رازومیخین بگم، وانه‌وتنه‌وه یان کاریکی دی.. وه‌لی ئیستا نه‌و ده‌توانیت چ هاو‌کارییه‌کم بکات؟ با بلین و اتوانی چه‌ند وانه‌یه‌کم بو په‌یدا بکات، با بلین و اوافلسی خوی له‌گه‌ل مندا به‌ش کرد، هه‌لبه‌ته نه‌گه‌ر پاره‌ی هه‌بیت، بو نه‌وه‌ی پیلانو و چلکیک بگرم تا بتوانم وانه‌یان پنه‌وه بلیمه‌وه.. باشه.. نه‌ی دوای نه‌وه؟ به‌م پاره‌که‌مانه‌ ده‌توانم چی بگم؟ من ئیستا چ پنیوستیم به‌م شتانه‌یه؟ به‌ راستی نه‌م چوونه‌ی من بو لای رازومیخین پیکه‌نینی گه‌ره‌که..

پرسیاری نه‌وه‌ی که ئیستا بوچی ده‌رواته لای رازومیخین، زیاد له زانینی خوی نازاری ده‌دا، به‌ نیگه‌رانیه‌وه، بو نه‌م کاره‌ی که زور ناسایی ده‌هاته پیشچاو، چاره‌ر‌ینی پیشه‌اتینکی شوومی لیده‌کرا، به‌ سه‌رسوورمانه‌وه له‌ خوی ده‌پرسی: به‌راست ده‌مویست ته‌نیا به‌ یارمه‌تی رازومیخین هه‌موو کاره‌کانم بسازینم، چاره‌ی هه‌موو شتیکیشم له‌ رازومیخینا به‌رجه‌سته کردبوو؟

بیری دهکردهوه و دهستی به تهویلیدا دههینا، لهپرا هر خۇبهخۇ،
 دوای بیرکردنهوهی زور، بیرۆکهیهکی سهیری بۇ هات، زور به
 هیوری، وهک نهوهی بریاری تهوار بنهبری خوی دابیت، لهسهرخۇ
 وتی: ئا. دهروم بۇ لای رازومیخین، دهروم بۇ لای رازومیخین و
 نه مه بریاری تهواومه. بهلام نهک ئیستا، بۇ لای نهو. رۆژیک دوای
 نهوه دهروم، نهو کاتهی که کارهکه کوتایی هاتبیت و هه موو شتیک
 روو له تازه بیوونهوه بیت و هلی زوو هاتهوه سه ر خوی و بهدهم
 ههستانی کتوپری سه سهکۆکهوه به دهنگی بهرز وتی:
 - دوای نهوه بۇ دهیت نهوه روو بدات؟ نایا به راستی روو
 دهات؟

راسکولنیکۆف له سهکۆکه دور کهوتهوه، تا رادهیهک کهوته راکردن،
 دهیویست بگه ریتهوه مالهوه، کهچی لهپرا گه رانهوهی مالهوه
 بیزارییهکی تیا گیرا. چونکه لهوی، له سووچینکیدا، لهو قهغهزه
 ترسناکهدا، مانگ زیاتر بوو نهوه تاووتوی دهکرا. بویه بهین نهوهی
 بزانیته بۇ کوی، به رهو روانگه کهی کهوته ری.

رکه خرۆشاوه کهی جۆره تاووله رزیک تیا دروست کرد، ته نانهت
 ههستی به سه رما کرد، لهو ئاووههوا گه رمه دا نهو سه رمای بوو.
 دهتوت به زور و تا رادهیهک دور له ویستی خوی، یان له بهر
 پیویستییهکی دهروونی، هر شتیک له سه ر رینگه کهیدا دهینی، لئی
 رادهما، وهک به دوای شتیکدا بگه ریت، که حه سانه وهیهکی پیبیه خشیت
 و نهیدوزیتهوه، بویه به ناچار ی هر له بیرکردنهوه دا بوو، به لام هر
 نه وهندی ساتمه یهکی بگردایه، سه ری بهرز دهکردهوه و ته ماشای
 نه ملاوئه ولای دهکرد، یه کسه ر بیری له هرچییهک کردبووهوه.
 فه رامۆشی دهکرد و ته نانهت نهیشیده زانی به کویدا دهروات، به م

جوره ته و اوی دوورگه ی 'فاسیلفسکی' بری، گه یشته 'نیقای' بچووک' له پرده که تیپه ری و که و ته نیو دوورگه کانه وه، چاوی ماندووی، که له سهر ته پوتوز و گچ و خانووی زه به لاهی نزدیک به یهک و هه وای خنکینه ر راهاتبوو، به سهوزی و فینکایی شه و ناوه حسایه وه: لیزه دا نه بوگن و نه شوینی ناره قفروشی ناسه واری نه بوو، که چی له پرا شه هه سته خوش و تازه یه گورا به هه ستیکی ناخوش و بیزار که ر، جاریک به رانه ر قیلایهک ده وه سته، که له سهوزه زارینکا بوو، له دیواره کانه وه ته ماشای ناوه وه ی ده کرد، هه ر له دووره وه له و ژنه جوانانه راده ما، که له هه یوان و بالکونه کانه بوون و شه مندالانه ی له باخه که دا یارییان ده کرد. به تایبه تی گوله کان وایان سه رنج راکیشا بوو، که زیاد له هه ر شتیکی دی له وانی ده پروانی، جاریکی تریش له و گالیسکه قه شه نگ و ژن و پیاره سوار بووانه ی ده پروانی، که به لایدا تیده پهرین و چاوی کونپشکنی شه به ری ده کردن و پیش شه وه ی بکه ونه نه دیوی، له بییری ده چوونه وه، جاریک وه سته و پاره کانی ژمارد، زانی سی کوپیکی پییه، له خوره که و ته ژماردن: بیست کوپیک بو پاسه وانه که، سیان بو نامه هینانه که ی ناستاسیا، به م حسابه دویشه و چل و حوت یان په نجا کوپیکم داوه ته مالی مارمیلادوف' به لام خیرا ته نانه ت شه وه پیشی له یاد چوو که بو پاره که ی له گیرفانی ده رهیناوه.

که به به رده م چیشته خانه که دا تیپه ری، که زیاتر له چاپخانه ده چوو، دیسان که و ته وه بیرکردنه وه، هه سته به برسیه تی کرد، چوره ژووری، پینیک ژودکا و بابوله یهک گوشتی خوارد، به لام هه ر به رده م

Neva 'ناوی رووباریکه.

رؤیشتنه وه بابوله که ی تهواو کرد، ماوه یه کی زور بوو فؤدکای
نه خوار دبو وه وه، بویه هر چنده پینکیکی توشی بوو، که چی زوو
کاری لیکرد: ههنگاوی قورس و زوری حهز به خه و بوو، به ره و
ماله وه پنی هه لگرت، وه لی هر نه وهنده ی گه یشته دوورگی
پتروفسکی^۱ به تهواوی ماندوو بوو و وه ستا، له راسته ری لایدا و
چوو نه ناو شه خه لیکه وه، له سه ر سه وزه گیاکان که وت و هر له ویدا
زوو دایه پر خه.

له کاتی نه خوشیدا زور به ی خه ونه کان به ره ونه ق و به رجه سته و
روون و بیته ندازه له واقع ده چن. هه ندیکجار دیمه نی هیند سه یر و
سه رسوور هینه ری تیا دهر ده که ویت، که شوین و روودا وه کانی
نه مه نده ورده کار و گونجاو و دلگیر و بیوینه ن، ته نانه ت نه گه ر
خه ونبینه که هونه ر مه ندیکی شکومه ندی وه ک پوشکین و تورگنیفیش
بیت، ناتوانیت له حاله تی به ناگاییدا نه و دیمه نانه دابه ینیت، خه ون و
خه وی بیماری وا هه میشه تا ماوه یه ک له بیر نا کرین و ناسه وارینی
قول له سروشتی مروقی بیحال و په ریشاندا دروست ده که ن.

راسکولنیکوف خه ونیکی سامناکی بینی: مندالیی خوی کاتیک که
هینستا له شاره چکوله که ی خویاندا بوو، له خه وندا بینی که ته مه نی
حه وت ساله و له رژیکی پشوودا، له کاتی خورئاوا بووندا، له گه ل
باوکیدا له دهره وه ی شار ده که ریت، دنیا به ره و تاریکی ده چیت و
ناخوشه، شوینه که هر نه وه یه که له بیر ی ماوه، ره نگه نه و دیمه نه ی
له یادی ماوه، له وه کالتر بیت که نیستا له خه ونه که یدا ده بیینیت،
شاره که وه ک جاران بچووک، وه ک له سه ر له پی ده ست دروست

^۱ petrovsky

کرابیت، هموو لایه کی دیاره، چهند پروانیت، درهختیک بهدی ناکه پیت،
 گه لیک دور، له سووچینکی ناسماندا خالیکي چکوله ههیه، چهند
 ههنگاویک له دامینی دوا بیستانی شاره وه، چایخانه یه ک بهرچاو
 ده که ویت، چایخانه یه کی گه ورهیه، پینشتریش، که له گه ل باوکیدا به
 لایدا تیده پهرین، به بینینی ناخوشی و ترسیکی تیده گه را، هه همیشه
 خه لکانیکی زوری تیابوو، هاواریان ده کرد، قاقایان لیده دا، جوینیان
 ده دا، به دهنگی ناخوش و گیراویانه وه گورانینیان دهوت و بهردهوام
 له گه ل یه کتردا له شهردا بوون، له دهوری نه و چایخانه یه دا هه همیشه
 خه لکانی سه رخوش و توقینه ر ده گه ران، هه رکات راسکولنیکوف
 تووشیان بهاتایه، هموو گیانی دهله رزی و خوی به باوکیه وه
 ده نووساند، پال چایخانه که شه قام یان باریکه ریگه یه که، هه همیشه
 به توزوخوله و بهردهوام نه و ناوه زور لیل و تاریکه، ریگه که هه ر
 ده روا و دوا ی سنی سه د ههنگاویک به لای راستا و به دهوری
 گورستانی شاردا پنج ده خوات، له ناوه راستی گورستانه که دا
 کلیسه یه کی به بهر ددروستکراوی گومز سه وزه، سالی یه ک دووچار
 له گه ل باوک و دایکیدا ده چووه نه وی تا له ریوره سمی دروودخویندن
 بو گیانی نهنگی که ماوه یه کی زور پینشتر مردیوو و نه م هه رگیز
 نه دیدیوو، به شداری بکات، هه همیشه له گه ل خویاندا ده فریکی سپیان
 ده برد، که له ناو ده ستمالیکي پنچراوه دا خه لوا ی کوتیای تیابوو،
 کوتیا له برنج و شه کر دروست ده کرا و هه ندیک میوزیان له شیوه ی
 خاچدا به سه ردا ده کرد، راسکولنیکوف نه م کلیسه و وینه کونانه ی که
 زور به ی به بین چوارچیره بوون و قه شه پیره که ی کلیسه که هه همیشه
 سه ری دهله رزی، خوشی ده ویستن، له پال گوری نهنگی وه که به
 ته خته بهر دیک داپوشرا بوو، گورینکی بچووکی تر هه بوو، که گوری برا

بچووکه که ی بوو، براهه ی به شهش مانگی مردیوو، راسکولنیکوف
 نه دیوووی و نه له بیروی مایوو، هر شهه ندهیان پیوتیوو برایه کی
 بچووکی هه بووه، که دهچوووه گورستان، به درودخویندن و نیشانه ی
 خاچه وه له سهر گوره چکوله که ی ده وهستا، سلاوی بو داده خست و
 ماچی ده کرد، وا نیستا له خه ودا ده بیینی که له گهل باوکیدا به هه مان
 رینگه دا بو گورستان ده چن و به پال چاپخانه که دا تیده پهن، نه و توند
 دهستی باوکی گرتوووه، به ترسه وه سهر بو لای چاپخانه که
 ودرده گیری و لینی ده روانیت، شتیکی سهیر سهرنجی راده کیشیت:
 ده لیت نیستا نه وی سهیرانگایه که و کومه لیک ژنی شوروستوکراتی
 جوان و ژناتی گوند له گهل میردیاندا و پیاوی تر کو بوونه ته وه،
 هه موو مهستن و تیکرا گورانی ده لین، له پینشی چاپخانه که دا
 گالیسکه یه کی سهیر وه ستاوه، له و گالیسکه گورانه یه که شه سپیان
 لیده بهستن و بار و چلیکانه ی یاده یان پیده بهن، به رده وام خه زی له
 ته ماشاکردنی نه و شه سپه یالدریژ و قاچه ستورانه بوو، نه وانه
 له سهرخو دهرون و ههنگاویان ره زمیکی تایبه تی هه یه، ناسایی به
 دوی خویاندا کینوباریک کیش ده کن و ماندوو نابن، وهک نه وه ی
 باریان پی خوشتر بیت له هه سانه وه، وایه، وه لی نیستا شته که زور
 سهیره! به به کیک له و گالیسکانه وه شه سپیکی چکوله ی لاواز و بیهیزی
 گوندیان به ستبوو، له و جوره شه سپانه ی که هه ندیکجار به باریکی
 باشی چلوچیو یان کاوه له وانه یه گیانیان ده ربچیت، به تایبه تی نه گهر
 گالیسکه که له لیته و چالوچولیبه ک گیر بکات، نه و هه میشه له و جوره
 دیمه نانه ی بینیبوو، به شیوه یه کی ناسایی له و پروداوانه دا جووتیار به
 قامچی شه منده بیته زه بیانه به سهر و پوته لاکی نه و نازه له هه ژاره دا
 ده کیشیت، که چاران له بیینی نه و دیمه نانه دا دلی راسکولنیکوف

دهگه و ته ژان و هيندهى نه دهما دهست به گريان بکات. به لام زورچار
دايکى له پال په نجره کهى دور دهخته وه. له پرا هراوزه نايه ک
هه لایسا، جووتياره چه توله سرخوشه کان به کراسى سوور و
سهوزه وه، چاکت به شان و دم به هرا و گورانى و 'بالالایکا' وه
له چايخانه که وه رژانه دهري، لويکى ملنه ستورى دموچاو گوشتن
که رهنگى له گيزه رى سوور دهچو، هاوارى دهکرد:

- دابنيشن، همووتان دابنيشن، همووتان دهگه يه نم، دابنيشن، به لام
له پرا دهنگى پيکه نين و هاوارىک به رز ده بيته وه: 'يه عنى به م بارگيره
همومان دهگه يه نيت؟'

- ناخرمیکولکا^۱ تو عقلت هه يه؟ چون بارگيرىکى بيگيانى وات له م
گاليسکه يه به ستو وه؟

- کورينه، بيگومان ته مهنى نه م بارگيره بيست سال ده بيت،
میکولکا به دم خو فريدانه ناو گاليسکه که وه لغاوه که ده گريته دهست و
به بالاي به رزيه وه له پيشه وه دوه ستيت و هاوار دهکات:
- سوار بن، همووتان دهگه يه نم، 'ماتقى'^۲ نه سپه که حيله کهى بردم و
نه م بارگيره بيچاره يه دلم دهر ديتيت، نه وهندهى نه ماوه بيکوژم، جوى
به لاش ده خوات. ده ليم سوار بن، ده يهاژووم، ده يفرينم.

^۱ Balalaika^۱ ناوى سازيکه.

^۲ Mikolka

^۳ Matvey

به م قسانه وه قامچیه که راده وه شینیت و به تاسووقه وه خوی ناماده ی
لیدانی نه سپه داماره که دهکات، خه لکه که پیده که نن و نه و دووباره ی
دهکاته وه:

- سوار بن، نه سپه که فرکه دهکات.

- به لام ده سال ده بیت نه م بارگیره غاری نه کردوه.

- نیستا ده یکات.

- کورینه دلتان پی نه سووتیت، هه ریه که تان قامچیه ک بگریته ده ست
و ناماده بیت.

- راست دهکات، لپی بدن، هه موویان به قاقای پیکه نین و قسه ی

بیسه روپن په لاماری گالیسکه ی میکولکا دهن، شش که س ده چنه

ژووری و که چی هینشا جیگا هه یه. ژنیکی قه له وی سوور و سپیش

له گه ل خویاندا ده هینن، ژنه به رگی چیتی سووری له به ردایه، فیسستیکی

پوله که ریژی شی له سه ردایه، که تاییه ته به ژنی میردداره وه.

پیلاره که ی پی له پیسته دروست کراوه و دریزه، فستق ده شکینی و

پیده که نیت، هه موو نه وانه ی که له ده وریدان، پیده که نن، به راستیش

چون ده توانیت پینه که نیت: ناخر بارگیریکی نه وه نده بیهیز، ده توانیت

باریکی هینده گران هه بگریته و غار بدات! دوو لاوی ناو گالیسکه که

هه ریه که یان زوو قامچیه کی له ده ست گرت بو نه وه ی یارمه تی

میکولکا بدن، دهنگی 'هینی' به رز بووه وه، بارگیره که به هه موو

توانایه وه گالیسکه که ی راده کیشا، به لام نه ک ته نیا نه ییده توانی غار

بدات به لگو به زه حمت ههنگاوی بو دهنرا و هه ر نه مپی و نه وپی

ده کرد. که وتبووه هه ناسه برکی و له ژیر لیدانی سی قامچیدا که وه ک

ته رزه به سه ریا دانه بارین، دهنووشتایه وه، پیکه نینی هه ردوولای نیو

گالیسکه و نه وانه ی دهره وه تا ده هات له زیاد بووندا بوو، میکولکایش

تا دههات زیاتر رقی هه‌لدهستا و به توورهبیه‌وه بارگیری هه‌ژاری به قامچی داگرتبوو، نه‌و وایده‌زانی به لیدان بارگیره‌که ده‌که‌ویته غاردان. لاوینکی ناو خه‌لکه‌که هاواری کرد:

- کورینه جینی ئیمه‌یش وه‌که‌ن.

میکولکا به دهنگی به‌رز وه‌لامی دایه‌وه:

- سوار بن، هه‌مووتان سوار بن، هه‌مووتان هه‌لده‌گریت، نه‌گینا تا نه‌یکوژم دهستی لینه‌لناگرم.

نه‌مهنده بیته‌زه‌بیانه قامچی پیا کیشا، که ئیدی نه‌یده‌زانی به چی و چون لینی بدات.

راسکولنیکوژی مندال به باوکی ده‌لیت:

- باوکه گیان، باوکه گیان، نه‌مانه چی ده‌که‌ن؟ باوکه گیان، نه‌سپه بینچاره‌که ده‌کوژن.

باوکی ده‌لیت:

- با برۆین، با برۆین، که‌وجن، مه‌ستن و هه‌رزه، برۆ و ته‌ماشایان مه‌که.

ده‌یه‌ویت له‌گه‌ل خویدا بیبات، به‌لام له‌دهست باوکی راده‌کات و به‌بین نه‌وه‌ی له‌بیری خویدا بیت به‌ره‌و لای بارگیره‌که به‌راکردن ده‌چیت، بارگیره داماره‌که ئیتر هیچی پینه‌ماوه، هه‌ناسه‌ی ده‌پری، ده‌وه‌ستی و دیسان ده‌یه‌ویت شتیک، بکات و گالیسکه‌که رابکیشیت، نه‌وه‌نده‌ی نه‌ماوه بکه‌ویت.

میکولکا هاوار ده‌کات:

- نه‌وه‌نده‌ی بکوئن تا ده‌مریت، مادام وایه تا نه‌مریت وازی لیناهینم.

پیره‌میردیک له‌ ناو خه‌لکه‌که‌وه هاوار ده‌کات.

- شه‌یتان، تو خاچت پینیه و خودا ناناسیت؟

یه کیکی تر هه لیدایه:

- ئایا دیوتانه بارگیریکی ئاوا بارینکی وا قورس بیات؟

سینه م کهس به دهنگی بهرز وتی:

- دهیکوژیت؟

میکولکا هه لیدایه:

- جا تو ههقت چیه؟ مالی خومه، چیم بین خوش بیت، دهیکم، دهی

سوار بنهوه، سوار بنهوه، هه مووتان سوار بن، هه دهیخه مه غاردان.

له پریکا دهنگی قاقای پیکه نین بهرز ده بیته وه و دهنگه کانی تر کپ

ده بن، بارگیری نه گهت توانای بهرگه گرتی نه و هه موو لیدانه ی نه ما

و له تاوا کهوته جووته وه شاندن. ته نانهت پیره میزده که یش خوی

پینه گیرا و زه رده خه نه یه کی بو کرد، به راستی بارگیریک که له

سه ره مرگدا بیت، تازه چون جووته ده هاوینت!

دوو کوری کهنجی ناو خه لکه که دوو قامچیان هینا و بو لیدانی به ره و

لای بارگیره که کهوتنه ری، هه ریه که یان له لایه که وه به راکردن هاتن.

میکولکا هاواری کرد:

- له لموزی، له چاوی بدهن، له چاوی.

یه کیکی ناو گالیسکه که دهنگی هه لیری:

- کورینه گورانییه ک.

هه موو نه وانه ی ناو گالیسکه که به دوایدا که و تنه گورانی و تن. دهنگی

گورانییه کی سه رخوشانه بهرز بو وه وه، دهنگی ته پل و هه ندیک جاریش

ده که و تنه فیکه کینشان. ژنه لادنییه که یش هه ر خه ریکی پیکه نین و

فستق خواردنی خوی بوو.

راسکولنیکووف به ره و لای بارگیره که رای کرد، رویشته پیشی و بینی

چون به چاوی نازه له که دا، به ناو چاویدا ده کینشن، که و ته گریان، دلی

تەنگ و فرمیسکی ھاتە خواری، قامچی یەکیکیان بەر دەم و چاوی
کەوت، وەلن ھەستی پێنەکرد، کەوتە ھاوار، پەنای بەرەو پیرەمێردە
سەروریش سپییەکە برد، پیرەمێردەکە ھەر بە سەرراوەشانەن
بیزاری و نەفرەتی خۆی بەرانبەر بە رووداوەکە دەربری، یەکیک لە
ژنە لادییەکان دەستی راسکولنیکۆف دەگریت و دەبەویت لەگەڵ
خۆیدا بییات، بەلام لە دەستی ھەلدیت و دەگەڕیتەوہ لای بارگیرەکە،
نازەلەکە دوواتوانای خۆی بەکار دینیت، بەلام دیسان دەگەویتەوہ
جووتەوہشانەن.

میکولکا بەو پەری توورەییەوہ ھاواری کرد:
- بەرەو دۆزەخ.

قامچیەکە ی دانا، چەمایەوہ و لە ناو گالیسکەکەدا داریکی درێژ و
ئەستووری دەرھینا، بە ھەردوو دەستی ئەمسەر و ئەوسەری گرت و
ویستی بە ھەموو توانای بەسەر بارگیرە بیچارەکەیدا بکیشیت،
ھەموو خەلکەکە ھاواریان لێھەستا:

- ئەبھارپیت

- ئەیکوژپیت.

وەلن میکولکا ھاوار دەکات:

- مالی خۆمە.

بە ھەموو توانایەوہ دارە ئەستوورەکە ی بەرز کردوہ و بەسەر
بارگیرەکەیدا کیشا، دەنگی لێدانەکە ئەوئەندە پتەو و کاریگەر بوو،
ھەموو ئەو ناوہی پەر کرد.

ھاوار لە زۆر لاوہ بەرز بووہوہ:

- لێدە، لێدە، بۆ وەستاویت؟

میکولکا جاریکی تر داره که ی هه لبری و به هه موو هیزیه وه به پشتی
بارگیره بیچاره که پدا کیشایه وه، ناژه له بهسته زمانه که وهک بنه ویت وا
بوو، به لام دیسان خوی گرته وه و چند هیزی تیامنا بوو بۆ راکیشانی
گالیسکه که به کاری برد تا له هر لایه که وه بیت، به رینی بخاته وه،
به لام شهش قامچی له هه موو لایه که وه دایانگرته وه. بۆ جاری سییه م
و چواره میش داره که به توندی و به رده وام داهاته وه. میکولکا داخی
ئه وه شیتی کردبوو، که به یه که م لیدان ناژه له که ی له پین نه خستبوو.
له ملاوئه و لاوه هه ندیک هاواریان لینه سته یه وه:

- گیان به دهسته وه نادات!

له ناو خه لکه که وه یه کیک له ته ماشاک ره کان بانگی کرد:

- کورینه، هر نیستا ده که ویت، مهرگ له سه ره وختیدایه.

سییه م که سیش هاواری کرد:

- بۆ وه ستاون! به ته ورینک یه کلایی بکه نه وه.

میکولکا دیوانه ئاسا هاواری کرد:

- دهک به لات لی، خوتان لادهن.

داره که ی فری دا و جاریکی تر ژیر گالیسکه که گه را، لوله ئاسنیکی

دۆزییه وه و ده رییه نا، به دهنگی بهرز به بارگیره که ی وت:

- ئه مجاره یان وه ره پیشی.

دیسانه وه به هه موو توانای و زور به توندی ئاسنه که ی به ناژه له

بهسته زمانه که دا کیشایه وه، لیدانه که دهنگیکی توند و پته وی لینه سته،

بارگیره لاواز و داماره که ته کانیکی خوارد و پاشووی داکه وت،

جاریکی دی ویستی هه ستیته وه، وه لی دیسان لوله ئاسنه که گلیک

توند و به هیز درایه وه له پشتی، ئه مجاره یان وا که وته سه ر زه وییه که،

دهتوت هر چوار په لیت بریوه ته وه.

میکولکا هاواری لیههستا:

- هه موو شتیک ته واو.

به شیوه یهک له سهر گالیسکه که وه په ربیبه سهر زهوی، ده توت ناگای
له خوی بر اووه، چند کوروکالیکی مهست هه رچیبه کیان به ردهست
کهوت له قامچی و نار و تهخته، هینایان و به رهو پارگیره که که له
گیانه لادا بوو، خیرا به ریکه وتن.

میکولکا له پال ناژه له که دا وهستا و به لوله ناسنه که کهوته ویزه ی،
پارگیره که لموزی دریز کرد، هه ناسه یه کی قولی دا و مرد.
خه لکه که هاواریان کرد:

- گیانی ده رچوو.

- نه ی بز غاری نه دا!

میکولکا ناسنه که ی هه به دهسته وه بوو، ناگری رق له چاری
ده بووه وه، به دهنگی به رز وتی:
- مالی خومه!

وا به پیوه وهستا بوو، وهک داخ له وه بخوات که نیدی هیچ نه ماوه لینی
بدات.

له و کاته دا چند دهنگیک له نیو خه لکه که وه به رز بووه وه:

- راسته که تو خاچت له ملدا نییه!

منداله داماو که، نیتر ته واو ناگای له خوی برابوو، به دهم هاوارده وه
به رهو لای پارگیره که درې به خه لکه که دها، که که یشته لای، لموزه
خویناویبه که ی له نیو هه ر دوو دهستی نا و چاوو لچ و لیبوی ماچ کرد،
پاشان، له پرا به رزه پین راست بووه وه و به وپه ری رق و توور په بیه وه
به مشته چکوله کانی په لاماری میکولکای دا، له و کاته دا باوکی که

ماوهیهک بوو دواى که وتبوو، که یشته لای، گرتی و له ناو خه لکه که ی
دهر کرد و وتی:

- وهره، وهره بچینه وه مالی.

راسکولنیکوڤی مندال به دهم هه نسکی گریانه وه وتی:

- باوکه گیان، بو نه مانه.. بارگیره بیچاره که یان کوشت؟

به لام هه ناسه ی گیرا و وشه کانی وهک هاواریکی له که روودا تاساو
هاتته دهری.

باوکی وتی:

- سه رخوشن، که مزهن، به نیمه چی؟ دهی با پروین.

منداله که باوهش به باوکیدا دهکات، به لام هه ناسه ی دهگیریت،
دهیه ویت هه ناسه یه کی تازه بدات، هاواریک بکات و له و کاته دا له خه و
به ناگا دیت.

راسکولنیکوڤ له خه و راهری و شه لالی نارده وه بوو، هه ناسه ی به گیر
هاتبوو، به ترسه وه خوی راست کرده وه، به دهم خزانه زیر
دره ختیکه وه هه ناسه یه کی قوولی هه لکیشا و وتی: "سوپاس بو خودا
که نه مه ته نیا خه و بوو، به لام یانی چی؟ تو بلیی نه مه سه ره تاي
په رکه م نه بیت؟ چ خه و یکی ترسناک؟ ده توت هه موو گیانی ورد و
کو تراوه و دلی گیراو و وهرزه، نانیشکی دادایه سه ره نه ژنوی و
سه ری تايه نیوان هه ردوو ده ستییه وه، به سه ره سوورمانه وه وتی:
"خودایا، ناخو ده بیت، ده بیت من به راستی ته وریک هه لبگرم و
نه منده به سه ری دا بکیشم، تا کاژه لاکي وردوخاش بکه م.. له خوینه
گه رم و لینجه که یدا بگه وزیم، قفله که بشکینم، دزی بکه م، دزی بکه م و
خوم بشارمه وه.. له خویندا شه لال.. به ته ور.. خودایا نه مه ده کریت؟"

که له بهر خوییه وه ئەم قسانه‌ی دهکرد، وهک که لای درهخت ده‌له‌رزی،
 پاشان جارینکی دی که میک جوولا و وهک سه‌رسامییه‌کی قوول
 ئەوکی گرتییت، له‌گه‌ل خوییدا که وت‌ه‌وه دوان: 'یانی چی؟ من ده‌مزان
 به‌رگه‌ی شتی وا ناگرم، ئەی ئیتر بۆچی تا ئیستا خومی پین نازار
 ده‌ده‌م؟ ناخر هه‌ر دوینی، دوینی، که رۆیشتم.. تاقیکردنه‌وه‌که بکه‌م،
 هه‌ر دوینی به‌ ته‌واویی له‌وه‌ که‌یشتم که به‌رگه‌ی ناگرم و ناتوانم
 بیکه‌م، که‌واته ئەی چی؟ بۆ تا ئیستا دوودلم؟ ناخر هه‌ر دوینی که له
 پلیکانه‌کان ده‌هاتمه‌ خواری، به‌ خۆم وت ئەمه‌ کارینکی قیزه‌ون و
 خراپ و دزیوه.. هه‌ر ئەو بیرکردنه‌وه‌ دلی به‌تیکه‌ل هینام و ترسم
 لینیشت، نه‌خیر، من ناتوانم ئەوه بکه‌م، خۆم پین ناگیریت، گریمان
 بچووکتین گومان نه‌کریت، گریمان هه‌موو ئەو شتانه‌ی له‌م مانگه‌دا
 بریاریان بۆ دراوه، وهک رۆژی روناک و وهک بیرکاری ورد و به‌جی
 بن، خودایا! ناخر من که به‌هه‌رحال ناتوانم بریار له‌سه‌ر ئەو کاره
 بده‌م، که ناتوانم بیکه‌م. هه‌رگیز ناتوانم بیکه‌م.. که‌واته بۆ تا ئیستا.."
 هه‌ستایه‌ سه‌ر پین و به‌ سه‌رسوو‌رماوییه‌وه له‌ چوارده‌وری خۆی
 روانیی، وهک ئەوه‌ی به‌ لایه‌وه سه‌یر بیت چون هاتۆته ئیزه. ئەوسا
 به‌ره‌و پردی 'ت' به‌رئێ که‌وت، ره‌نگی په‌ریبوو، چاوی ده‌سووتایه‌وه،
 هه‌موو گیانی تیک شکابوو، که‌چی له‌پرا هه‌ناسه‌دانی ئاسان تر بوو،
 هه‌ستی کرد ئەو باره‌ قورسه‌ی که ماوه‌یه‌ک بوو ته‌نگی پیده‌لچنیبوو،
 له‌سه‌رشانی لاچوو، په‌کسه‌ر دلی نارام بووه‌وه و ئاسووده بوو،
 لالایه‌وه و وتی: 'خودایا، رینگه‌که‌مم پیشان بده و من له‌م.. ئاره‌زووه
 نه‌فره‌تلیکراوه‌ی خۆم ده‌ست هه‌له‌گرم'

که به‌سه‌ر پرده‌که‌دا تیده‌په‌ری، هیور و له‌سه‌رخۆ ته‌ماشای رۆوباری
 'نیفا' و خۆره‌ پر له‌ دره‌وشاوه‌که‌ی رۆژئاوا بوونی ده‌کرد، هه‌رچه‌نده

زۆر بېنھيز بوو، به لام هستی به ماندووبوون نه ده کرد، له وه ده چوو
نه و دوومه له ی مانگیکی ریک بوو له سر دلی هاتبوو، له پرا ته قی بیت،
نازادی، نازادی، وا نیستا له و سیحر و نه سوون و خه یالاته نازاد
ببوو.

دوای نه وه، که راسکولنیکوف بیری له و کاته و له گشت پروداوه کانی
نه و رۆژانه ده کرده وه که به سریدا هاتبوون، ده قیقه به ده قیقه، خال
به خال و به ند به به ندی ده هاته وه یاد، شتیکی زۆر سر نجر اکیش
سر سامی ده کرد، شتیک که له راستیدا به و نه اندازه یه ش سه یر نه بوو،
وه لی بو ثابینده ی خوی همیشه به چاره نووس سازی داده نا، به هیچ
جوریکیش نه یده توانی له وه تیگیات، که نه و به و هموو شه کتی و
بیزاریه وه، که ده بوو به نزیکتین و کورتنترین رینگه دا بگه رایه ته وه
ماله وه، که چی له مه یدانی 'سنفایا' وه که رایه وه، که رانه وه له و یوه هیچ
پاساویکی نه بوو، نه و پیچه به ده وره یه خوی له خویدا که لیک زیاد بوو،
هر چه نده زوریش دوور نه بوو، به لام شیایوی نه وه بوو سر نجت
رابگریت. هه لبه ته ده یان جاری تر نه وه ی هاتبووه پیش که به بن نه وه ی
بزانیت نه و شه قامانه کامانه یان مه به سستی بوو بیت بیانزانیت، پیاپاندا
که رابوو وه مالی، وه لی نه مجاره یان به رده وام له خوی ده پرسی که
نه م ریکه و ته چی بوو نه وی به مه یدانی 'سنفایا' دا هیتا، که هیچ
پیوستی نه ده کرد و بو نه ویش نه وه نده کاریگر و گرتگ بوو، که
ده بوو هر له هه مان سه عات و ده قیقه دا، له ژیانی نه و و به تایبه تی
له و باره ده روونی و دۆخه ناهه مواره یدا نه وه پرووی بدایه تا بو
ثابینده کاریگرترین ناسه وار له سر ژیان و چاره نووسی دابنیت؟
هه رده توت نه مه پلانیکه و بوی چنراوه.

کاتیک به مەیدانی سننایادا تیپەری، سەعات لە دەوروپەری تۆدا بوو،
هەموو فرۆشیارەکان کە لەسەر سەکو و میز، یان لە دووکان و
کوگاکاندا شتومەکیان دەفرۆشت، سەرقالی کوکردنەوهی دووکان و
شتومەکەکانیان بوون، بۆ ئەوهی وەک مشتەرییەکان بەرەو مال
بچنەوه، لە پال چایخانە و چیشتخانەکانی لاکولان و بنبانەکان، لە
حەوشەیی پۆخل و بۆگەنی مالەکانی مەیدانی 'سننایا' و لە هەموو
زیاتر لە پال مەیخانەکاندا، خەلکیکی زۆر لە فرۆشیار و هەزاران کو
ببوونەوه، هەر کاتیک راسکولنیکوڤ بەبێ مەبەست رێی دەکەوێتە
سەر ئەو شەقامە، لە بینینی ئەو دیمەنە و بە تاییەتی بینینی هەموو
لاکولانەکانی ئەو ناوێ خۆشیی تێدەگەرێت، لەویدا هیچ کەسیک بە
چاوی سووکەوه لە جلکە دەرۆهەکانی ئەم ناروانیت، لەویدا هەموو
کەسیک دەیتوانی بە ئاسانی چۆنی بویت، بەرێدا بروت بەبێ ئەوهی
سووکاپەتی پێبکریت یان هەستی بریندار بکریت.

کە راسکولنیکوڤ گەیشتە سەرسووچی کولانی 'ک'، پیاویکی لەگەڵ
ژنەکیدایا بینی، وردەوالەکانیان کە بریتی بوو لە دەزووشریت و رەفتە
و بۆ فرۆشتن لەسەر دوو میز دایاننابوون، ئەوانیش کەوتبوونە
کوکردنەوهی شتەکانیان تا بەرەو مال بگەرینەوه، بەلام ژنیکی
ئاشنایان، کە لەو کاتەدا لییان نزیک کەوتبوو، کەمیک لە رۆیشتن
دوايخستن.

ئەم ژنە ئاشنایە لیزاڤیتا ئیفانوفنا^۱ یان وەک پێی دەلین لیزاڤیتای
خۆشکە چکولەیی هەمان ئەلینا ئیفانوفنای پیر بوو، کە پارەیی بە
قازانج دەدایە خەلکی و دوینی راسکولنیکوڤ بۆ بارمە و

^۱ Lizaveta Ivanovna

تاقیکردنهوهی کاره‌کە‌ی سه‌عاته‌کە‌ی لا دانای ده‌میک بوو
راسکولنیکۆف زانیاریی زۆری له‌باره‌ی ئەم لیزاڤیتایه‌وه به‌ده‌ست
هینابوو، ته‌نانه‌ت ژنه‌کە‌یش که‌میک نه‌وی ده‌ناسی، لیزاڤیتا ژنیکی
ته‌مه‌ن سی و پینج سال بوو، بالا‌به‌رز، بینموود، شه‌رمن و له‌سه‌رخۆ
و تا راده‌یه‌کیش که‌لخو بوو، کۆیله‌ی ته‌واوی خوشکه‌کە‌ی بوو،
شه‌وو‌پوژ کاری بو‌ ده‌کرد و له‌ پوو‌یا ترس دا‌یده‌گرت و ده‌له‌رزی و
ته‌نانه‌ت قه‌ه‌له‌دانیشی ده‌خوارد.

لیزاڤیتا به‌رانبه‌ر به‌ پیاوه‌ فرۆشیار و ژنه‌کە‌ی به‌ دوودلی و به
به‌سته‌کە‌یه‌وه وه‌ستا‌بوو، چاک گۆنی بو‌ گرت‌بوون، نه‌وانیش زۆر به
که‌رمی شتیکیان پیده‌وت، که‌ راسکولنیکۆف له‌ پریکدا نه‌وی بینی،
هه‌ستیکی سه‌یر، له‌ شیوه‌ی سه‌رسوو‌رمانیکی قوولدا، هه‌موو گیانی
داگرت، نه‌که‌رچی نه‌و په‌ک‌دی‌بینینه له‌ خۆیدا هه‌یج جیگای
سه‌رسوو‌رمان نه‌بوو.

پیاوه‌ فرۆشیاره‌که‌ به‌ ده‌نگی به‌رز ده‌یوت:

- لیزاڤیتا ئیفانوڤنا، واچاکه‌ ئیوه‌ خۆتان بریار بده‌ن، سه‌به‌ینی سه‌عات
حه‌وت وه‌ره ئیره، نه‌وانیش دین.

لیزاڤیتا به‌ده‌م بیه‌رکردنه‌وه و نووزه‌یه‌که‌وه، وه‌ک نه‌توانیت بریار بده‌ت،
وتی:

- سه‌به‌ینی؟

ژنه‌ فرۆشیاره‌که‌ که‌ زیتوزرنگ بوو، خه‌یرا سه‌ری قسه‌ی لینگرت:

- ئەم ئەلینا ئیفانوڤنا‌یه‌ عه‌جەب ترسیکی خستۆته‌ دلته‌وه، من که‌ تو
ده‌بینم، وه‌ک مندالینکی چکۆله‌م دیته‌ به‌رچاو، خۆ نه‌و خوشکی دایکی
و باوکیشتی نییه، زه‌رخوشکته، به‌روانه‌ چ ده‌سته‌لاتینکی به‌سه‌رتانه‌وه
هه‌یه!

میزده که ی قسه که ی پیبری:

- نه مجاره یان هیچ به ئه لیتانیفانوشنا مه لئ، گوی له من بگره، به یی
نه وه ی پنی بلینیت، وه ره لامان، کارینکی زور سوو دبه خشه،
هاوشیره که ت پاشان خوی له وه تیده گات و قایلینش ده بیت،
- که واته بیم؟

- نزیک سه عات جهوت، سبه یینی، لای نه وانیشه وه دین و نه وسا
خوتان بریاری له سه ر بدن.
ژنه که قسه که ی ته واو کرد:
- سه ماوهریش ده م ده که یین.
لیزافیتا که هینشتا بیری ده کرده وه، وتی:
- باشه، دیم.

له سه رخو هه ستا و به ری که وت.

راسکولنیکوف له وساته دا به لایاندا تپه ری و بیجگه له وه گویی له
هیچی تر نه بوو، له سه رخو و بیدمنگ به جوری که س گویی لینی
نه بیت، ده رۆیشت و تیده کوشا وشه یه ک له وه ی بیستبووی، له بیری
نه کات، ورده ورده سه رسوورمانه که ی لیبوو به ترس، پشتی له
سه رماندا ته زیبوو، تا له پریکنا به ته واوی له وه گه یشت که لیزافیتای
خوشکی پیریژنه که و تاقه هاوده می له ماله که دا، سبه یینی سه عات
جهوتی سه ر له نیواره له ماله وه نابیت، که واته پیریژن سه عات جهوت
به تنیا له ماله وه یه.

چهند ههنگاویکی ما بوو بگاته مالن، راسکولنیکوف چون یه کینک
فرمانی مه رگی به سه ردا درابیت، چوو ژووره که ی خویه وه، بیری له
هیچ نه کرده وه و نه یشیده توانی بیر بگاته وه، به لام به ته واوی
بوونیه وه له پرا ههستی کرد که ئیدی نه و نه ئازاده له بیر کردنه وه دا و

نه نازاده له کارکردندا، له پړېکدا هموو شتیک بر اوته وه و بریاری
بڼه پری له سهر دراوه.

ته نانه ته کهر بؤ سرگرتنی نه خسه و پلانه کهی، به رده وام سالانیک
چاوه پری دهرغه تیکی تر بکات، هرگیز ناتوانیت وهک نه مهی که نیستا
و له ناکاویکدا بؤی هاتوته پیش، دلنیا بیت له سهرکه ووتی.

به هر حال، نهو به بروای ته واوه وه له وه تیگه یشت، که به بڼ نه وهی
بکه ویته پرسیار و سووسه کردنیک، که رهنگه مه ترسیی زوری له
دواوه بیت، سبهینی، له فلان سه عاتدا، نهو پیریژنه ی که نه م دهیه ویت
بیکوژیت، به تا قوته نیا له ماله که پدایه.

۶

له دوایدا راسکولنیکوډ له و پیشهاته تیگه یشت، که بؤچی پیاره
فروشیاره که و ژنه کهی لیزا فیتایان بانگه یشتی لای خویان ده کرد،
نه مه مه سه له به کی زور ناسایی و چ مه به ستیکی گرنکی له دواوه
نه بوو: خیزانیکی هه ژاری تازه هاتوو، جلو به رگ و شتی دیکه ی
ژنانه یان ده فروشت، له بهر نه وهی له بازاردا هیچی وای بؤ نه ده کردن،
به دوا ی کریار و ده لالینکدا ده که ران، لیزا فیتا یشت سهری له و کارانه
ده خورا: هه قد مستیکی و هر ده گرت و ده که و ته دوا ی کاره که، بازار ی
لیزا فیتا گرم بوو، چونکه زور سهر راست بوو، هه همیشه ترخی
راسته قینه ی به کریار دهوت و هه ترخیک که دایده نا، بینه و به رده ی
له سهر نه ده کرد، ناسایی که م قسه ی ده کرد و وهک و تمان، که لیک
له سهر خو و به پاریز بوو.

به لام راسکولنیکوډ له م دوا ییدا بروای به خورافات هیتا بوو، تا
ماوه به کی زوریش ناسه واری نهو خورافات ه ی لینه ده بو وه.

دهیویست هه‌میشه ئەم رووداوانه بیهستیتەوه به رینگوتی سەیر و
کاریگەرییە نەهینییە ئەفسوناوییەکانەوه.

پار زستان یەکیک لە خویندکارەکانی هاوڕینی که ناوی پوکوریف^۱ و
بە سەفەر دەچوو بۆ 'خارکوف'، لە نیوان قسەکردندا ناوێشانى ئەلینا
نیقانۆشناى پیری دابوویە، بۆ ئەوەی ئەگەر رۆژیک پتویستی بە پارە
بوو، بارمتەى لا دابنیت و بە قازانج پارەکەى لى وەر بگریت.
پاسکولنیکوف تا ماوەیەک نەچوو لە پیریژنەکە، چونکە وانەى
دەوتەوه و هەرچۆنیک بوایە، کارەکانى خۆى رایی دەکرد، مانگ و
نیویک لەمەوبەر بیری ناوێشانەکەى کەوتەوه، دوو شتی هەبوو بۆ
ئەوه دەشیان بە بارمتە دایانبنیت: سەعاتە زیوێ کۆنەکەى باوکى و
ئەو ئەنگوستیلە زیرە چکۆلەییەى که سى نقیمى سووری لەسەر بوو،
کاتی خۆى خوشکی لە کاتی مالتاواى لیکردنیدا بە یادگار دابوویە،
پاسکولنیکوف بریاری دا ئەنگوستیلەکەى بۆ بەریت، که پیریژنەکەى
دۆزییەوه، هەر لە یەکەم بینیندا، پێش ئەوەى هیچ شتیکی گرنکی
لەبارەوه بزانیت، بەرانبەر بەو لە خۆیدا هەستی بە بیزارییەکی زۆر
کرد، دوو گەلاپارەى لى وەرگرت و لەسەر رینگەکەیدا سەریکی لە
چایخانەییەکی گەنیلە دا، دانیشت و زۆری بیر کردەوه، بیریکی سەیر،
راست وەک ئەو هیلکەییەى که دەیهویت بێتە جوجەله، ئەم بیرە لە
سەریدا تا دەهات، زیاتر پەرەى دەسەند و بە خۆیەوه سەرقالی
دەکرد.

تا رادەیهک لە پالیدا، لە پشت میزیکى ترەوه، خویندکاریک که هیچ
نەیدەناسی و لە یادیشیدا نییە ناسیبیتی، لەگەڵ ئەفسەریکی لاودا

^۱ Pokoref

دانیشتیوو، دوی شهوی یاری بلیاردیان کردیوو، دانیشتیوون بو
چاخواردنهوه، له پریکدا بهرگونی کهوت که خویندکاره که له باره ی
نه لینا نیقانوژنای سووخوره وه له گه ل نه لسه ره که دا ده دویت و
ناویشانی ده داتی، له دیدی پاسکولنیکوژه وه نه مه پیشهاتیکی سه یر
بوو، چونکه نه ویش نیستا لای شه وه وه ده هاته وه، وا له ویشدا باس
باسی شه و ژنه یه! هه لیه ته نه مه ته نیا ریکه وتیک بوو، به لام شه ویک که
به هیه جوریک ناتوانیت له و کاریگه ریه سه یره رزگاری بیت، وا
نیستا وه ک یه کیک هه ر به دهستی نانقه ست شه وه بکات، جاریکی دی
هه مان بیری لا دروست ده کاته وه، خویندکاره که کتوپر له گه ل
هاوریکه یدا که وته باسی نه لینا نیقانوژنا:

- ژنیکی باشه، ده شیت هه میشه پاره ی لی وه ربگریت، له جووله که ی
دهوله مند ده چیت: ده توانیت هه ر له ویدا پینج هه زار روبلت بداتی،
وه لی به سه ر روبلیکه وه ناچیت، له بابته ی نیمه زور که س چوونه ته
لای، وه لی زور به دره گزه.

خویندکاره که که وته پاسکردنی خراپی و شه رنه نگیزی پیریژنه که،
وتی: نه وه منده به سه ر روریک به سه ر به لینه که دا تته پریت و بارمه که ت
تیا بچیت. چواریه کی قیমে تی بارمه که ت ده داتی، مانگی له سه دا پینج
یان جهوت قازانچ وه درده گریت، هه روه ها شتی تریش، خویندکاره که
که گه رمی سه سه بیوو، زیاتر له سه ری ریشته، که پیریژنه که
خوشکیکی هه یه به ناوی لیزاڤیتا، نه که رچی پیریژن لاواز و بچووک
دیه به رچاو، به لام له و خوشکه ی ده دات و وه ک مندا ل به ته واوی
له ژیر چه پوک و گویراپه لیبی شه و دایه، هه رچه منده بالای لیزاڤیتا به
لایه نی که مه وه مه تریک و شه ست سانتیمه.
خویندکاره که به دهنگی به رز وتی:

- ئەمەيش ديار دەيهه كه بۇ خۇي!

قاقايش دايه پينگەنين.

ئىنچا ھەردوو كيان لەسەر لىزاقىتا كەوتتە قسە، خويندكارەكە بە تاموچىزىكى تايبە تىيەو ە باسى دەكرد و ھەر پىدەكەنى، ئەفسەرەكەيش زۆرى بايەخ بە كويگرتتەكەى خۇي دابوو، داواى لە خويندكارەكە كرد كه لىزاقىتاي بۇ پىنەكردنى جەكەنى بۇ بنىرەيت.

راسكولنىكوڧ يەك تاقە وشەيشى نەبوارد، يەكسەر لە ھەموو شتىك گەپشت، لىزاقىتا زرخوشكى بچووكى پىرىژنەكە بوو، (دايكيان جيا بوو) تەمەنى سىوپىنچ سال بوو، شەوورۇژ كارى بۇ خوشكەكەى دەكرد و چىشتكەر و جىلشۇرى بوو، بىن لەمانەيش شتى فرۇشتنى بۇ دەدورى، تەنانەت بەكرى زەوى مالانىشى دەشت و ھەموو دەستكەوتەكەى دەدايە خوشكى، نەيدەوئىرا ھىچ كار و بەلىنىك بەبى مۇلەتى پىرىژن ئەنجام بدات، وەلى پىرىژن وەسىەتى خۇي كردبوو، لىزاقىتايىش لەو ە ئاگادار بوو، دەيزانى بىجگە لە شتومەكى وەك كورسى و كەرەسەى تر ھىچ پارەيەكى پىنناپرەيت، ھەموو سامانەكە بۇ گەپشتە بەھەشتى گىانى پىرىژن كرابوو ە وەقنى يەكىنك لە دىرەكەنى ناوچەى 'ن'. لىزاقىتا ژنى مالى بوو، كارمەندى دەولەتى نەبوو، شووى نەكردبوو، لەشولارى گەلىك قەلب و زۇرىش درىژ بوو، پىنى كەرە و چەماو ە بوون و ھەمىشە كەوشى كۆنەى لەپىن دەكرد، خۇي پاك رادەگرت، وەلى ئەو ەى خويندكارەكە سەرى لى سوور دەما و پىنگەنىنى دەھىتايە، ھەمىشە لىزاقىتا سكى پر بوو.

ئەفسەرەكە وتى:

- تۇ نەتوت دزىو ە؟

- بهلن، ره شپېستیکه، له سهربازیکي دمامککراو دهچیت، بهلام
دهزانت، به هیچ جزریک دزیو نییه، دموچاویکی زور میهره بانې
ههیه، بهتایبه تی دوو چاوی زور جوان، بویه به لای زور کهسه وه
مهقبوله، گلیک هیور و شهرمنه، ههمیشه لهسهر ههموو شتیک
لهگلتایه، تهنانت زهردهخه نه کهیشی زور قهشهنگه.

نهفسره که به پیکه نینه وه وتی:

- باشه، دیاره تویش خهزی پیده کهیت؟

- له بهر ناموییه کهی.

پاشان زور به کهرمییه وه وتی:

- با پیت بلیم، نامادهم نهو پیریژنه نهگریسه بکوژم و ماله کهی تالان

بکه م، دلنیات ده کهم که توشی هیچ نازاریکی ویژدانی نابم.

نهفسره که کهوته وه پیکه نین، راسکولنیکوف ته زوویه کی تیگه را، به

راستی شتیکي سهیر بوو.

خویندکاره که دیسان بویرانه وتی:

- بمبووره، دهمه ویت پرسیاریکي جیدیت لیکه م، ههلبه ته من نه وه م به

گالتوه وت، بهلام بروانه، له لایه که وه پیریژنیکي که مژه ی

هیچو پوچی بهر و نه خوش که که لکی بو که س نییه، به لکو و زیان له

خه لکی نه دا و خویشی نازانت بو ده ژی، رهنگه هر به یانیش بهرئ.

تیده کهیت؟ تیده کهیت؟

نهفسره که له قوتابییه هه لچووه که راما و وهلامی دایه وه.

- چاک، بهلن، چاک تیده که م.

- که واته گوی له پاشماوه که ی بگره، له لاکه ی تره وه، توانا گنج و

تازه کان بیهوده و بیپشتیوان له ناو ده چن، نه وانه به هه زارانن و

دنیا یان پر کردووه، سهه، به لکو هه زار پروژه و کاری چاکه ههیه، که

دهتوانریت بهو پارهییهی نهو پیریژنه وهقفی دیری کردووه، نهجام
 بدریت، سهدان، تو بلی هزاران کس هییه بهو پارهییه دهخرینه سر
 راسته‌ریگه، دهیان خیزان له هزاری و به‌دروشتی و نه‌دارایی و
 نه‌خوشیی زانه‌ندامی بزگار ده‌بیت، هموو نه‌مانه بهو پارهییه ده‌کرین
 نهو بکوژه، پاره‌که‌ی هه‌لبگره، به‌لام بهو مهرجه‌ی دوایی بهو پارهییه
 خوت تهرخان بکه‌یت بو کاری چاکه و خزمه‌تی مروقایه‌تی. ده‌لینی
 چی، تاوانینکی ناچیزی بچووک هزاران کاری باش نایشواته‌وه؟
 له‌باتیی ژییانی تاقه‌که‌سیک، هزاران ژییانی تر له به‌دی و خرابی
 بزگار ده‌بیت، مهرگیک و له‌باتیی نهو سه‌دان گیان. ناخر نه‌م ژماره‌یه
 نه‌او ناشکرا و روونه، بیجگه له‌وه‌ی که له پیوانه‌ی گشتیدا ژییانی
 پیریژنیک سیلاویی ده‌به‌نگی خراب چ ناسه‌واریکی هییه، له ژییانی
 نه‌سپینه‌ک و جال‌جالوکه‌یه‌ک زیاتر نییه! نه‌سله‌ن نهو نرخه‌یشی نییه،
 چونکه پیریژنه‌که زیان‌به‌خشه، گیانی که‌سانی تر له‌ناو ده‌بات،
 به‌دکرداره. که‌میک له‌مه‌وبه‌ر له رقا گازی له په‌نجه‌ی لیزانیتا گرت و
 نه‌وه‌نده‌ی نه‌مابوو بیقرتینیت.

نه‌فسه‌ره‌که وتی:

- بیگومان شایانی نه‌وه نییه بژی، وه‌لی نه‌مه کاری سروشته..
 - هاوری، سروشت چاک ناراسته و رابه‌ری ده‌کریت، نه‌گه‌ر وا
 نه‌بووایه، ناچار نوقمی وه‌هم و کاری پروپوچ ده‌بووین، نه‌گه‌ر نه‌مه
 نه‌کرایه، هه‌رگیز مروقه مه‌زنه‌کان دروست نه‌ده‌بوون، ده‌لین: 'نه‌رک'
 و 'ویژدان' من نامه‌ویت شتیک له‌سه‌ر 'نه‌رک' و 'ویژدان' بلیم، به‌لام
 ناخر نیمه چون له‌م وشانه تیگه‌یشتووین؟ گوی بگره، پرسپاریکی
 ترت لیده‌که‌م، گوی بگره.

- باشه.

- تو ئىستا قسە وباس دەكەيت، بەلام پىم بلى بزائم خۆت پىرىژنەكە دەكوژيت يان نا؟

- بىنگومان نا، من باسى دادپەروەرىم دەکرد. مەسەلەكە من نىم.
- وەلى بە پرواى من، ئەگەر تو خۆت ناتوانىت برىار بەدەيت، ئەم كارە
هېچ پەيوەندىيەكى بە دادپەروەرىەو نىيە، وەرە، با دەستىكى تر يارى
بگەين.

راسكولنىكوڭ زور شېرزە بوو، ھەلبەتە ھەموو ئەم قسانە
ئاسايىترىن قسەى گەنجانىك بوون كە چارەھاي چار، بە شىوہى تر
و لە بابەتگەلى تردا كوئىبىستيان بوو، بەلام بۇ بەتايىبەتى ئىستا كە
خۆيشى لە سەروبنى ئەو مەسەلەيەدا بوو، ئەمە پرووى دا، دەبىت
پرووداوەكە وابىت كە ئەم ناچار بىت كوئىبىستى ئەم جۆرە گفتوگو و
بىرانە بىت؟ ئەى بۇ دەبىت ھەر لەم كاتەدا كە بىرۆكەيەكى لەبارەى
پىرىژنەكەوہ لەژىر سەردايە، دەبىت كوئى لە قسەگەلىك بىت، كە
پەيوەندىيە بە پىرىژنەكەوہ ھەبىت؟ ئەم رىكەوتەى سەير دەھاتە
بەرچا، گفتوگو بىنرخەكەى ئەو دوو كەسەى ناو چايخانەكەيش
كارىگەرىيەكى نااسايى كرده سەر بىر كردهوہى لەوہودواى، وەك
ئەوہى بە راستى جۆرە پىنشەتلىكى سەير بەرىوہ بىت.

كە راسكولنىكوڭ لە بازارى 'سنتاياروہ' گەرايەوہ مالەوہ، خۆى بەسەر
قەنەفەكەدا نا و سەعاتىكى تەواو بەبى جوولە دانىشت، دنيا بەرەو
تارىكى دەچوو، راسكولنىكوڭ مۇمى نەبوو، ھەر بىرى لەوہيش
نەكردبووہوہ كە دەبىت مۇمىك دابگىرسىنىت، ھەرگىز نەيتوانى ئەوہ
بىنىتەوہ يادى خۆى، كە ئايا لەو ماوہيەدا بىرى لە شتىك كرددوتەوہ
يان نا، پاشان ھەستى بە لەرزوتاكە كردهوہ و بە چاكى زانى لەسەر
قەنەفەكە راكشيت، چاوى لىك نا و زوو خەويكى قورس ئەوكى گرت.

ماوہیہ کی زور خوت، بہین ٹوہی خوں ببینیت، تہانہت
ناستاسیاش کہ ساعات دەی بہیانی ہاتہ ژورہکەئ، بہ ہزار حال
لہ خو ہلیساند. نانوجای بۆ ہینا، ئەو چایہی ماہوہوہ و جاریکی
تر ناستاسیا کردبوویہ قوریہکەئ خۆپہوہ، ناستاسیا بہ توورہییہوہ
وتی:

- خەوئکی سەیرە! دەلنی بۆ خو دروست بوو!
راسکولنیکوف بہ بیزاریہوہ کہمیک جولاً، سەری دەپەشا، کہ
ہستایہ سەر ہین، لہ ژورہکەیدا سووریکی خوارد و دیسان
کہوتہوہ سەر قەنەفەکہ.

ناستاسیا ہاواری کرد:

- دیسان خەو؟ باشە تۆ نەخۆشیت؟

راسکولنیکوف وەلامی نەدایہوہ.

- باشە، ئیستا چات دەویت؟

راسکولنیکوف لہ کاتیکدا چاوی دەنایہوہ سەر یەک، پرووی لہ
دیوارہکە کرد و بہ زەحمەت وتی:

- جارئ.

ناستاسیا بہسەریہوہ وەستا و وتی:

- رەنگە وابیت، نەخۆش بیت.

پاشان گہرایہوہ و پویشت.

ساعات دووی پاش نیوہرۆ دیسان ناستاسیا بہ شۆرباوە گہرایہوہ.

راسکولنیکوف ہەروا خەوتبوو، دەستی لہ چایہکەش نەدابوو، تہانہت

ناستاسیا بہ رکہوہ رایتەکاند، لہ کاتیکدا بہ بیزاریہوہ لینی دەپوانی،

ہاواری لیکرد:

- تۆ چەند دەنوویت!

راسکولنیکوف هستا و دانېشت، وهلی هیچی نهوت و چاوی له
زهوییه که بری.

ناستاسیا پرسى:

- نه خوشیت یان نا؟

وهلی جارینکی تریش وهلامی نه بیست و دواى که میک بیدهنگی وتى:

- هر هیچ نه بیت بچوره سهر شه قامه که، بایه کی بآلت بده، هیچ
دهخویت یان نا؟

راسکولنیکوف به زه بوونییه وه وهلامی دایه وه:

- دواى، بری.

دهستیشی وا راته کاند، که نیشانه ی بیزاری بوو.

ناستاسیا نیستیکی تری کرده وه، به سوزده وه لینی روانی و چووه
دهری، دواى چند چرکه یه ک راسکولنیکوف چاوی کرده وه و
ماوه یه ک له شوربا که رامما، نانه که ی هه لگرت، به که وچکه که ی دهستی
که وه نانخواردن.

به نابه دلی چند تیکه یه کی خوارد، ته نیا دووسى که وچک و نهویش
وهک به زور بیت، و ابوو، سه ریشى ئیدی نه وهنده نه ده پشا، که له
خواردنه که بووه وه، دیسان له سهر قه نه فه که راکشایه وه، وهلی نیتر
خهوی لیته که وت، به لکو به بین جووله، له کاتیک که ده موچاوی نوقسى
سه ریسه که کردبوو، ده توت به رده وام خهون ده بیئیت، خه ونه کانی زور
سه یروسه ماره بوون، پیش هر شتیک وای ده هاته به رچاو، که له
شوینیکی نه فریقادیه، له میسر یان له میزگینکی نادیاردا، کاروان
دهحه سیته وه و حوشتره کان به هیوری نووستوون، له ده ورو به ریدا
که لیک دارخورما هه، هه موو خه لکه که سه رگه رمى نانخواردن،
وهلی نهو هر ناو ده خواته وه، راست له کانییه ک که له پالیدایه و

خورده‌ی دیت، هوا فینک و ناوی شیرین و سارد... ناو به‌سهر به‌ردی
 به‌نگاوره‌نگ و لمی نالتونیدا ده‌روات و ده‌ره‌وشیته‌وه. له‌پرا ناشکرا
 گوئی له‌دهنگی زه‌نگی سه‌عات بوو، راه‌ری، هاته‌وه سه‌ر خوی،
 سه‌ری به‌رز کرده‌وه، له‌په‌نجه‌ره‌که‌وه ته‌ماشای ده‌روه‌ی کرد، کاتی
 له‌به‌رچاو گرت و زوو، له‌کاتینکا که ته‌واو هاتبووه‌وه سه‌ر خوی،
 هستا، وه‌ک نه‌وه‌ی په‌کیک به‌زور له‌قه‌نه‌فه‌که‌ی کردیته‌وه، وابوو.
 له‌سه‌ر نووکی په‌نجه‌ی له‌ده‌رگا که نزدیک که‌وته‌وه، له‌سه‌رخو که‌میکی
 ترازاند، گوئیقولاغی بیستنی ده‌نگی خوار پلیکانه‌کان بوو، دلی توند لئی
 دها، به‌لام هموو شتیکی لای پلیکانه‌کان نارام و هموویش
 نوستبوون. زوری به‌لاوه سه‌یر بوو، که توانیبوو له‌و بیده‌نگیبه‌دا،
 له‌دوینیش‌ه‌وه‌وه تا نیستا بخوویت و نه‌کاریکی نه‌نجام داییت و نه
 شتیکی ناماده کردیته... سه‌عاتیش که‌یشتیته شه‌ش.. له‌پرا له‌بری
 خو و بیهوشی، شه‌رزه‌یی و بیماریه‌کی نانا‌سایی چوکیان له‌سه‌ر
 دانا، پیشه‌کیی کاره‌که هیند زور نه‌بوو، هموو توانای خسته‌که‌ر تا
 بیر له‌هموو شته‌کان بکاته‌وه و هیچی له‌بیر نه‌چیت، وه‌لی دلی وا
 لئی دها و ده‌نگی ده‌هات، که به‌زه‌ممه‌ت هه‌ناسه‌ی بو ده‌را، ده‌بوو
 له‌پیشدا به‌ره‌زوانه‌یه‌ک په‌یدا بکات و بیدوریته به‌پالتوکه‌یدا، نه‌مه
 کاریکی که‌مخایه‌ن بوو، ده‌ستی وه‌ردایه ژیر سه‌رینه‌که‌ی و له‌نیو
 جله‌کانیدا که له‌ویدا له‌سه‌ریه‌ک نرابوون، کراسیکی کون و دراوی
 خوی ده‌ره‌ینا، له‌پارچه‌کانی تیلماسکیکی بری، که پانی پینج و
 دریزی سیوپینج سانتیمه‌تر بوو، تیلماسکه‌که‌ی دوولا کرد، پاشان
 پالتاوه‌هاوینیبه‌ه‌راووتوکه‌که‌ی که له‌قوماشی نه‌ستووور دروست
 کرابوو (تاقه به‌رگیکی بوو که به‌سه‌ر جله‌کانی تریدا له‌به‌ری ده‌کرد)
 له‌به‌ری خوی داکه‌ند و هه‌ردوو سه‌ری به‌ره‌زوانه‌که‌ی له‌ژیره‌وه به

بنبالی چه پیه وه به ست، له کاتی دروونه که دا دهستی دهله رزی، به لام
 توانیی به سهر خویدا زال بیت و کاره که به باشی نه انجام بدات، به
 جوریک، که پالتاوه که ی له بهر کرده وه، له دهره وه هیچ نه ده بینرا،
 ده میک بوو راسکولنیکوڤ دهرزی و دهرزوی ناماده کردبوو، له
 پارچه کاغه زیکا خستبوویه ناو میزه چکوله که وه. وه لی له باره ی
 به ره زوانه که وه، ده بیت نه وه بو تریت که داهینانیک ی زور وردی خودی
 نه و بوو، به ره زوانه که په یوه ندیی به ته وره که وه هه بوو: چونکه
 هه رگیز تا کریت ته وریکت به دهسته وه بیت و به کولاندا برویت، نه که ر
 له ژیر پالتاوه که ی شیدا بیشار دایه ته وه، هینستا هه ر ده بوو به دهستی وه
 بوایه و نه مه یس بیگومان سهرنجی خه لکی راده کیشا، نیستا به هوی
 به ره زوانه که وه ته نیا نه وه نده بهس بوو ده می ته وره که ی لیوه رت
 یکات تا ته وره که له ژیر بنبالیدا، له ناوه وه، به دریزایی ریگه که به
 به ره زوانه که وه و له سهرخو ناویزان بیت، نیستا دهی توانی دهستی
 بخاته گیرفاتی دهره وه ی پالتاوه که ی و له ویوه دهسکی ته وره که له
 ناوه وه بگریت بو نه وه ی نه ملاونه ولا نه کات. له بهر نه وه ی پالتاوه که ی
 گه لیک هه راو بوو، هه ر ته واو له کیسه یه ک ده چوو، بویه له دهره وه
 نه وه دهرنه ده که وت که له ناوه وه دا، له ناو گیرفانه که وه شتیک
 به دهست گیرابیت، بیروکه ی نه م به ره زوانه یه ی له پیش دوو هه فته وه
 له سهرنا بوو.

که راسکولنیکوڤ له کاره که ی بووه وه، په نجه ی خسته ناو نه و درزه
 بچوو که وه، که که وتبووه نیوان قه نه فه که یان وه ک پنی ده لین دیوانی
 تورکی و زهوییه که وه، له سووچی لای چه پیه وه که میک گه را و نه و
 نه مانه ته ی که ده میک بوو له ویدا شار دبوویه وه، هینایه دهره وه. ده بیت
 نه و راستییه ش بلین که نه و نه مانه ته به هیچ جوریک نه مانه تیکی

راسته قینه نه بوو، به لکو پارچه تخته په کی ریک و سافکراو بوو، هر
 به قدر قوتوویه کی جگه ره ی زیو ده بوو. نو هر وا به ریکوت، له
 کاتی گه رانیکیدا، له حوشه ی مالیکدا که کارگه په کی دارتاشی له
 لایه کیدا بوو، نو قوتوه ی دوزیبووه وه، دوا یی پارچه ناسنیکی باریک،
 که بیگومان له شتیکی تر بیووه وه و هر نو ساته له شه قامیکدا
 دوزیبوویه وه، خستبوویه سهر پارچه تخته که، دوا یی نه وه ی هر دوو
 پارچه کی نابوونه سهر یه ک (پارچه ناسنه که له تخته که بچوو کتر
 بوو) توند به دوزوویه ک پیکیه وه ی به ستبوون و به پارچه کاغه زیکی
 سپی و پاک پینچابوویه وه، نه وه نده ییش دوزووی تینالاندبوو، که به
 ناسانی نه ده کرایه وه، نه م کاره بو نو مه به سته نه نجام درابوو، که
 پیریژنه که بو ماوه په کی باش سهرگه رمی کردنه وه ی بیت و
 راسکولنیکوفیش دهر فته ی چند چرکه په کی لیبیتیت. پارچه ناسنه
 چکوله که بو نه وه بوو که له سهره تاوه پیریژن وا نه زانیت شته که ته نیا
 پارچه تخته په کی، هموو نه مانه ماوه په کی بوو له ژیر قه نه فکه دا ناماده
 کرابوون.

هر نه وه نده ی نه مانه ته که ی خوی دوزیبیه وه، له پریکدا هاواری په کیکی
 له حوشه که وه که و ته به رگویی:

- ده میکه ساعات شش لنی باوه.

- ده میکه؟ خودایه!

راسکولنیکوف به په له به ره و دهرگا که چوو، گوئی راکرت، کلاوه که ی
 هه لگرت و له سیانزه پلیکانه که وه، زور له سهرخو، به بیده نگی، و هک
 پشیله په ک هاته خواری، گرنگترین کاری راسکولنیکوف نه وه بوو
 ته وره که له موبه قه که بدزیت، له بهر نه وه ی کاره که ی به ته ور نه نجام
 دهره، زور ده میک بوو بریاری خوی دابوو، هر چه نده نو

چه قویه کی باخ هه لپاچینی هه بوو، به لام نه بر وای به چه قو هه بوو نه
 به توانای خوئی، بویه بریاری دابوو به ته ور کاره که ی نه نجام بدات.
 ده بیت هر له م لایه نه وه باس له وهیش بکریت که بو راسکولنیکوف
 نه م بریاره ی دابوو! هه موو نه م بریارانه به جوریکی سهیر هاتنه کایه:
 واتا چه نده نه م بریارانه توندتر بدرانایه، هر به و نه اندازه یه له دیدی
 راسکولنیکوف وه بریارگه لیک ی بیماناتر و شوومتر دهرده که وتن. له گه ل
 هه موو نه و کیشه دهر وونییه ناخوشانه ی تووشی راسکولنیکوف
 هاتبوون، به در یژیایی نه و ماوه یه هر گیز بو تاوینکیش نه یده توانی بر وای
 به سهر که وتنی کاره که ی بهینیت، نه گهر رینکه وت وا بکه وتایه ته وه که
 هه موو ورده کار یه کانی نه خشه که تا دوا هه نگار جینه جی بکرانایه و
 دوا بریاریان له سهر بدرایه، به شیوه یه ک که ئیتر جینگای دوودلیی تیا
 نه بوایه ته وه، نه وسا زور نه گهری نه وه هه بوو که له بریاره که ی، وه ک
 کاریکی زور ترسناک و نابه جی، به ته و او یی په شیمان بیته وه، به لئ
 هیشتا گومان و دله راوکی و مه سه له ی ئالوز زور له زیادیدا بوو،
 وه لئ به ده ستهینانی ته ور مه سه له یه کی زور بچووک بوو، که هر گیز
 نه وی نار هجت نه ده کرد، چونکه کاریکی له وه ئاسانتر نه بوو، له بهر
 نه وه ی ناستاسیا گه لیکجار، به تاییه تی له ئیواراندا له مال ده چوووه
 دهری، یان سهری له دراوسینکان ده دا یان دهر ویشته دوکان و
 هه میشه دهر گاکه ی به کراوه یی جی ده هیلا. خاوه ن مال که هه میشه
 له سهر نه مه شه ری له گه لدا ده کرد، له م لایه نه وه نه وه نده بهس بوو
 راسکولنیکوف له و کاته دا له سهر خو بر واته چیشته خانه که، ته وره که
 هه لیکریت و دوائ سه عاتیک که هه موو شتیک کوتایی پیدیت،
 بکه ریته وه چیشته خانه که و ته وره که له جی خوئی دابنیته وه.

وهلی هیشتا گومانگه لیک له نارادا بوون: نه گهر دواى سه عاتیک بگه ریته وه بو نه وهی ته وره که بخاته وه جینی خوی و به ریکه وت ناستاسیایش هاتیبته وه نه وی، له حالته دا ده بیت تیپه ریت و چاوه ری بکات بو نه وهی جاریکی تر برواته وه دهره وه. به لام نه گهر هر له و کاته دا ناستاسیا ته وره که ی بیته وه بیر و به دوایدا بگه ری و بیکاته هر اوزه نا، نه وسا به دگومانیه ک دروست ده بیت، یان هر هیچ نه بیت، بواریکی بو دهره خسیثیت.

هموو نه مانه ورده کارییه ک بوون هیشتا راسکولنیکوڤ بیرى لینه کردبوونه وه یان دهره تی نه وهی نه بوو بیریان لیکاته وه. بیرى له کاره سه ره کییه که ده کرده وه و ورده کارییه کانی ده نایه لاوه. تا نه و کاته ی که به ته وای له هموو شتیک دنیا ده بیت، به لام همیشه ده گه یشته نه وهی که هر گیز کاره که نایه نه دی، هیچ نه بیت به لای خویه وه وا ده شکایه وه. بو نمونه به هیچ جوریک نه یده توانی پیشبینی نه وه بکات که رژیک ده سته ردارى بیرکردنه وه بیت، هه ستیت و به وپه ری ساده ییه وه بروات بو نه وی. ته نانه ت دواسه ردانی پیریژنه که یش (که زیاتر بو پشکنینی شوینه که بو) هر ناوا ره وتنه نه نجام درا، نه ک به شیوه یه کی سووربوون و جهخت له سه رکردن. ده شیت به خوی وتبیت: لینگه ری برؤم و تاقیی بکه مه وه، نه وه نده لیکدانه وهی ناریت به لام یه کسه ر تیک چوو، تفی له سه ر زه وی کرد، بیزی له خوی هاته وه و هه لات، له کاتیکدا وا ده هاته به رچاو که ده میکه نه و زور به وردی لیکولینه وهی پیویستی ده رباره ی چاره سه رکردنی گرفته نه خلاقیه که ی نه م مه سه له یه کردوو، گریمانکه ی له چه قوی تیژ ده چوو، ته نانه ت له خویشیدا نیدی هیچ پاساویکی ماقوولی نه ده دوزیه وه. که چی هیشتا هر له

خوی دلیا نه بوو، سه سه ختانه خوی کردبووه وابهسته و به دوی بهلکه په کدا دهگه را، وهک نه وهی په کیک ناچاری کردبیت نه م کاره بکات. وهلی دوینی که چاوه روانه کراو و هه موو شتیکی په کلایی کردبووه وه، له خویه وه کاریگه ریبه کی زور قوولی لیکردبوو: وهک که سینک دهستی گرتبیت و به توانایه کی سهیره وه، هه ردوو چاری به سبتیه وه و بهی هیچ بهرهنکاریه ک به دوی خویدا کیشی بکات، و ابوو. دهتوت چمکیکی کراسه که ی له تایه ی ماشینیک گیر بووه و، ماشینه که ورده ورده به ره و لای خوی کیشی دهکات.

له سه ره تادا، که بیگومان ماوهیه کی دوورودریژ بوو، پرسپاریک له چوارچیه ی پرسپاره کانی تردا زور به خهستی نه می سه رقال کردبوو: به لایه وه سهیر بوو که بچی تا رادهیه ک هه موو تاوانه کان به ناسانی ناشکرا دهبن، هه روه ها بؤ تا رادهیه ک شوینپی گشت تاوانکاران نه وهنده ناسان ده دوزرینه وه. ورده ورده که یشته نه نجامی جوراوجور و سه رنجراکیش، وای هاته بهرچاو که هوی سه ره کیی شارده وهی تاوان نه وهنده په یوهندی به هوکاری مادییه وه نییه، بهلکو زیاتر به خودی تاوانکاره وه به ستراره ته وه، هه ر تاوانکاریک، تا رادهیه ک هه موو تاوانکاریک، له کاتی نه نجامدانی تاواندا تووشی جوریک له بییرادهیی و بییری خراپ ده بنه وه. واتا له و کاته دا که زیاد له هه ر کاتیکی دی پیوستی به نه قل و دانایی هه یه، که چی ئیراده و بییری پووناک جیگا که ی ده داته جوریک له منالبازاری، به رای پاسکولنیکو ف نه م تاریکیی نه قل و لاوازیی ئیرادهیه وهک نه خوشی تووشی مرؤف دیت، له سه رخو پیته گات و که میک پیش پوودانی تاوانه که، ده گاته نه و په پی گه شه سندن، نه م حاله ته کاتی پوودانی تاوان و ماوهیه کیش دوی نه وه، به که سه کانه وه به ستراره ته وه.

ههروهه ها وهك خوى ده مینیته وه و پاشان وهك هه نه خوشییه کی دی
له ناو ده چیت، لیره دا پرسیاریک دیته پیشه وه، که نایا نه خوشی تاوان
دروست ده کات، یان خودی تاوان به پنی سروشتی خوی، هه میشه
هاو پنی حاله تیکه، که له نه خوشی ده چیت؟ هیشتا راسکولنیکوف له
خوی رانا بینیت وه لاسی نه و پرسیاره بداته وه.

دوای نه وهی که یشته نه م نه جامانه، هیشتا راسکولنیکوف باوه ری
ته واوی به وه هه بوو که نه و دووره له و جوره نه خوشییه، نه قل و
ئیراده یشی به رده وام له کاتی نه جامدانی به رنامه یه کی وادا له که لیدان،
نه م بر وایه ی ته نیا له وه وه هاتبوو، که نه و نه خشه که ی خوی به
تاوان ناداته قه له م، ئیمه له لیکدانه وهی ته واوی به سه ره اته که دا که
نه م به رنه جامه ی لیکه وته وه، چاو ده پوشین. چونکه به پنی نه وه ییش
ئیمه ههنگاویکمان بو پیشه وه ناوه، ته نیا نه وهی لی زیاد ده که یین، که
کیشی مادیی پروت لای نه و به پله ی دووم دیت. راسکولنیکوف
بیری ده کرده وه: نه وهنده به سه ده سه لاتت به سه ره نه قل و ئیراده ندا
هه بیت تا بتوانیت له کاتی خویدا، وانا که ته واوی ورده کارییه کانت
زانی، به سه ره کیشه کاندایا زال بیت به لام هیشتا کاره که دهستی
پینه کردبوو، راسکولنیکوف که متر بر وای به دوا بریاره کانی خوی
هه بوو، ته نانه ت له کاتی نه جامدانی شدا، هه موو شتیک به جوریکی
دی، وانا به ریکه وت و کتوپر پروویان ده دا.

شتیکی زور بچووک، پیش نه وهی له پلیکانه کان بیته خواری، نه وی
وه ستاند. که که یشته چیشته خانه ی خاوهن ماله که، که به رده وام
دهرگا که ی کرابووه وه، به گومان و پاریزه وه له ناوه وهی روانی، بو
نه وهی بزانتیت نه گه ر ناستاسیا له وی نه بیت/ خاوهن ماله که له وییه
یان نا، نه گه ر له وی نه بیت، نه م دلنیا بیت که دهرگای ژووره که ی باش

داخراوه، نهوهکا له و ساته دا که دهرواته چيشتخانه که بو نهوهی
تهوره که بينيت، خاوهن مال که له ژووره که په وه سهر بينيت ته دهری و
چاوی بکات، که بينی ناستاسيا نه مجاره يان نهک هر له
چيشتخانه که دايه، به لکو سهر قالی کارنيکيشه، په عني جله شور او هکان
له سه به ته يهک دهر دينی و له سهر ته ناف هليان دهخات، په کجار
سهری سوورما. هر که ناستاسيا راسکولنيکوئی بينی، وازی له جله
شور او هکان هينا، لني راما تا تپهري و له چاو ونبوو، به لام
راسکولنيکوئی ته ماشای نهوی نه کرد و وا تپهري، وهک نهوهی
هيچی نه بينيت، وهلی کاره که ی سهری نه گرت، چونکه ته وری ليته بوو:
راسکولنيکوئی که و ته سهر ساميه کی قووله وه.

کاتی به ره و دهر گای دهر وه ده چوو، له گهل خويدا بيري کرده وه:
'ناخر چون و له سهر چ بنه مایه ک من وام بير کردو ته وه که حه تمن
نايت له م ساته دا ناستاسيا له مال بينت؟ چون، چون له م باره په وه
نه وهنده دنيا بووم؟' راسکولنيکوئی ههستی به دارمان و ته نانهت
زه لیلی خوی کرد. ده بوست له داخا به خوی پيکه نيت... رقیکی
خهستی ناژه لیبانه له ناوه وهيدا ده کولا.

له بهر دهر گاکه دا که و ته وه بير کردنه وه. چوونه سهر شه قام به بيانوی
پياسه کردنه وه کاریکی دزيو بوو، گه رانه وه يش بو مال وه له و دزيوتر
بوو. کاتیک له به ردهم دهر گاکه دا و ریک به رانه ر ژووری کراوهی
پاسه وانه که وه ستا بوو، له ژير ليوه وه به خوی وت: 'چ دهر فه تیکی
چاکم بو هه ميشه له ده ست دا' له پرا موو چرکيک به هه موو له شيدا
گه را، له ژووره چکوله که ی پاسه واندان که دوو ههنگاویک ليته وه دور
بوو، له ژير کورسيه کی داردا، شتيکی بينی دهر بريسکايه وه.. ته ماشای
نه ملاونه ولای کرد، کهس ديار نه بوو، به سهری په نجه له ژووره که

نزیك كهوتوه. به دوو پلیکانه‌ی بچوو کدا چووہ خواری، به دهنگیکی
 نزم بانگی له پاسهوانه که کرد و وهلام نه‌بوو، دیاره که‌وايه، له مال
 نییه. وهلی ده‌بیت له‌م ده‌ورو به‌رده‌دا، له‌هوشه‌بیت، چونکه‌ده‌رگای
 ژووره‌که‌ی ته‌واو له‌سه‌ر پشته‌ ژور به‌په‌له‌خوی که‌پانده‌ته‌وره‌که
 (ته‌وه‌ی ده‌بریسکایه‌وه، ته‌ور بوو) له‌ژیر کورسییه‌که، له‌به‌ینی دوو
 بزه‌داردا هینایه‌ده‌ری. هر له‌وی، پیش ته‌وه‌ی له‌ژووره‌که‌بیت
 ده‌روه، به‌و به‌ره‌زوانه‌وه که‌بوی ناماده‌کردبوو، توند به‌سنی.
 هر دوو ده‌ستی خسته‌گیرفانی و له‌ژووری پاسهوانه‌که‌هاته‌ده‌ری.
 کس نه‌بیینی، به‌ده‌م بزهییه‌کی سه‌یره‌وه که‌که‌وتبووه‌سه‌رلینوی،
 بیری کرده‌وه: ته‌سه‌یان به‌پارمه‌تی نه‌قل نه‌بوو، هی شه‌تان بوو.
 نه‌م رینگه‌وته‌بو‌رییه‌کی ژوری پییه‌خشی.

رینگه‌کی له‌سه‌رخو و به‌ویقاره‌وه‌ده‌بری، په‌له‌ی نه‌ده‌کرد نه‌وه‌که
 گومانی لیبکریت، که‌متر ته‌ماشای ریبواری ده‌کرد، ده‌یویست هر
 لیبان نه‌روانیت و چهنده‌بتوانیت سه‌رنجیان بو‌خوی رانه‌کیشیت.
 له‌وینا کلاوه‌که‌ی هاته‌وه‌بیر: 'خودایا، سن رۆژ له‌مه‌وبه‌ر پاره‌بشم
 هه‌بوو که‌چی نه‌متوانی کلاویک بکرم' چهنده‌وشه‌یه‌کی ناشیرینی به
 دلنا هات. که‌چاویکی به‌ناو دوکانیکدا گیرا، له‌سه‌عاتی دیواره‌که‌په‌وه
 زانی سه‌عات جهوت و ده‌ده‌قیقه‌یه. ده‌بیت په‌له‌بکات و به‌ده‌وری
 ماله‌که‌پشیدا بگهریت، پاشان له‌لایه‌کی تره‌وه‌برواته‌ژووری.
 جاران نه‌گر به‌رینگه‌وت بیری له‌م به‌سه‌ره‌اته‌بکردایه‌ته‌وه، بیگومان
 بوو که‌ترسی لیده‌نیشت، که‌چی نیستا ژور نه‌ده‌ترسا، ته‌نانه‌ت بیری
 بو‌ه‌ندیک شتی تر ده‌چوو، که‌هیچ په‌یوه‌ندییه‌کی به‌و پاسه‌وه‌نییه.
 به‌لام بو‌ماوه‌یه‌کی که‌م، نه‌و کاته‌ی به‌پال باخی 'یوسوف‌نا
 تیده‌پری، بیری له‌وه‌کرده‌وه، که‌ده‌بیت له‌وینا فواره‌ی ژور دروست

بکریت، چونکه به ناسانی ناووهوای ئه و ناوه پاک و فینک دهکات، کهم کهم بیری له وه کردهوه، که نهگه ر 'باخه هاوینییهکان' هه موو 'گوره پانی مارس' بگرتهوه و ته نانه ت بیه سترینه وه به 'کوشکی میخایلووسکی' یه وه، ئه وسه شار چهنده که لکی لیه رده گرت و چه ندیش رازاوه تر ده بوو. له پریکا بیروکه یه کی تری به سه ردا هات، که بۆچی له هه موو شاره گوره کاندای مرؤف نهک به زور، به لکو هه ر به خواپشت، چه زی به وه یه له و گه ره کانه دا بژی، که نه باخی تیایه و نه فواره، له و شوینانه دا که پرن له پیسی و بۆن و به رامه ی ناخوش . لیه ردا بیری گه رانه کانی خۆی که وته وه له گوره پانی 'سننایا' دا، بۆ چرکه ساتیک هاته وه سه ر خۆی و که وته وه بیه کردنه وه: 'ئه م شته هه له قومه له قانه چیه، نا، چاکتر وایه هه ر بیری لینه که سه وه' پاشان بیروکه یه کی تری به سه ردا هات: 'دیاره ئه و که سانه پیش که به ره و سپداره ده برین، بیه ر له هه موو ئه و شتانه ده که نه وه، که له سه ر رینگه یاندا ده یانینن' وه لئ ئه م بیروکه یه بۆ چرکه ساتیک وهک بروسکه هات و تیپه ری و خۆیشی زور زوو له خۆیدا کورژاندییه وه. ئیتر چ رینگه یه ک نه مابوو، ئه مه ماله که، ئه مه ده رگا گه وره که ی ده ره وه، کتوپر له شوینیکی نادیاره وه سه عاتیک لیه دا 'مانای چی، ناشن سه عات چه وت و نیو بیت؟ ناییت، هه رگیز، بینگومان سه عاته که له پیشه' به ختی یار بوو، له به رده م ده رگا گه وره که ی ده ره وه دا هه موو شتیک به خیر گه را.

هه ر له و کاته دا وهک به تاییه تی بۆ ئه م ره خسابیت، له به رده میدا، باریک کای گه وره له ده رگا که وه چوو ژووری و ئه می به ته وای شاردنه وه، هه ر ئه وهنده ی باره کایه که گه یشته چه وشه ی ناوه وه، راسکولنیکویش خیرا به لای راستا وه رگه را، له ویدا، له ولای

عه ره بانه‌ی کاکه‌وه گویی له ده‌نگوه‌رای چند که سینگ بوو، وه‌لن
 کهس گویی به‌و نه‌دا و که سیشی نه‌بینی. له‌و کاته‌دا زور له‌و
 په‌نجه‌رانه‌ی که به‌سه‌ر چه‌وشه‌ گه‌وره‌که‌دا ده‌یان‌روانی، کرابوونه‌وه.
 به‌لام راسکولنیکوف سه‌ری هه‌لنه‌بری، توانای سه‌ره‌له‌برینی نه‌بوو،
 نه‌و پلیکانانه‌ی به‌ره‌و ژووری پیریژنه‌که ده‌چوون، هه‌ر راست له
 دوای ده‌رگاکه‌وه و که‌وتبوونه‌ لای راسته‌وه. راسکولنیکوف دوای
 چرکه‌ساتیک خوی له‌وینا بیئیه‌وه، هه‌ناسه‌ی تازه‌ی دا، دلی که توند
 که‌وتبووه لیئان، ده‌ستی نایه سه‌ری و گوشی، ته‌وره‌که‌ی به‌سه‌ر
 کرده‌وه و دلنیا بوو، له‌سه‌رخۆ و به‌پاریزه‌وه، له کاتیکدا که ته‌واو
 گویی هه‌لخستبوو، له پلیکانه‌کان به‌سه‌رکه‌وت. به‌ریکه‌وت له‌و کاته‌دا
 سه‌ر پلیکانه‌کانیش چۆلوه‌ول بوون. هه‌موو ده‌رگاگان داخرا بوون و
 رووبه‌رووی کهس نه‌بووه‌وه، ته‌نیا له قاتی دووه‌مدا، ده‌رگای
 ئاپارتمانیکي چۆل کرابووه‌وه و کومه‌لیک بویه‌چی کاریان تیا ده‌کرد.
 ته‌نانه‌ت ته‌وانیش نه‌یانبینی.

راسکولنیکوف وه‌ستا، بیریکی کرده‌وه و که‌وته‌وه ری، به خوی وت:
 'بیگومان زور چاکتر ده‌بوو نه‌گه‌ر ته‌مانیش لیره نه‌بوونایه، وه‌لن..
 هیشتا دووقاتی تری ماوه'.

باشه، ته‌مه‌یش قاتی چوارهم، ته‌وه ده‌رگاکه، ته‌وه‌یش ئاپارتمانه‌که‌ی
 به‌رانبه‌ر، ته‌وه‌یش که‌سی تیا نییه، قاتی سینه‌میش، زور له‌وه ده‌چیت
 نه‌و ئاپارتمانه‌ی که‌وتوته ژیر ئاپارتمانی پیریژنه‌که‌وه، چۆل بیت. نه‌و
 کارته تایبه‌تیانه‌ی به‌بزماری بچووک به‌ ده‌رگاکه‌وه داکوتراون،
 نه‌ماون. که‌واته ماله‌که‌یان چۆل کردووه.. راسکولنیکوف ته‌واو
 هه‌ناسه‌ی گیرا، له چرکه‌ساتیکدا بیروکه‌یه‌کی به‌سه‌ردا هات 'چۆنه
 بگه‌ریمه‌وه؟' به‌لام وه‌لامی خوی نه‌دایه‌وه و گویی به‌ره‌و لای مالی

پیریژنه که هه‌لخستبوو، بیده‌نگییه‌کی مەرگناسا چۆکی به‌سه‌ر ژووره‌که‌دا دابابوو. پاشان، جاریکی تر گویرادیری لای پلیکانه‌کان بووه‌وه و ماوه‌یه‌ک به وردی گوینی هه‌لخست. ئینجا، بۆ دواجار ته‌ماشای نه‌ملاونه‌ولای خۆی کرد، خۆی کوک و ته‌یار کرد و دیسان ته‌وره‌که‌ی به‌سه‌ر کرده‌وه، که به به‌ره‌زوانه‌که‌وه هه‌لواسرابوو، به‌خۆی وت: 'ئایا ره‌نگم زۆر په‌ریووه؟ زۆر په‌شوکاوم؟ پیریژنه‌که به‌دگومانه.. چۆنه‌که‌میکی تر چاوه‌ری بم.. بۆ نه‌وه‌ی دلم بینه‌وه سه‌ر خۆی..؟'

به‌لام دلی نه‌هاته‌وه سه‌ر خۆی، به‌پنجه‌وانه‌وه، ده‌توت به‌ده‌ستی ئانقه‌ست توندتر و توندتر لئی دهدا، راسکولنیکوف خۆی نه‌گرت. له‌سه‌رخۆ ده‌ستی دریژ کرد و زه‌نگی لیدا، دوا‌ی نیو ده‌قیقه جاریکی دی له‌زه‌نگه‌که‌ی دایه‌وه، نه‌مجاره‌یان که‌میک توندتر، وه‌لام نه‌بوو، بیهوده زه‌نگکوتان نه‌که‌لکی هه‌بوو نه‌بۆ نه‌وه‌شیا. بینگومان پیریژنه‌که له‌مال بوو، به‌دگومان و ته‌نیا بوو، تا راده‌یه‌ک راسکولنیکوف شاره‌زای ره‌فتاری بوو.

جاریکی تر گوینی به‌ده‌رگا‌که‌وه قرساند، نه‌یزانی هه‌ستی تا نه‌وه راده‌یه شه‌رزیه (که نه‌مه‌یش کیشه‌یه‌ک بوو بۆ خۆی) یان به‌راستی ده‌نگه‌که چاک ده‌بیسترا. به‌لام به‌هه‌رحال، کتوپر گوینی له‌ده‌نگی هیئوری ده‌ستیک بوو به‌ده‌ستگیری ده‌رگا‌که‌وه له‌که‌ل خشه‌خشی کراسیکدا که به‌ری ده‌که‌وت. بینگومان په‌کیک له‌ودیه‌وه وه‌ک نه‌وه له‌پال ده‌رگا‌که‌دا وه‌ستابوو، له‌ناوه‌وه گوینی گرتبوو، نه‌ویش هه‌ناسه‌ی له‌خۆ بریووو، ده‌بوو وه‌ک نه‌مه‌یش گوینی به‌ده‌رگا‌که‌وه قرساندییت. راسکولنیکوف به‌ئانقه‌ست جووله‌یه‌کی کرد و که‌مه‌کیک ده‌نگی هه‌لبه‌ری تا پیریژن گومانی نه‌وه نه‌بات که نه‌م له‌پاریزیدایه. ئینجا بۆ

سینه‌مین جار زهنگه‌کە ی لیدایه‌وه، به‌لام له‌سه‌رخۆ، به‌ریز و به‌بی
ئەوه‌ی هیچ خۆی تیک بدات.

پاشان که یادی ئەو چرکه‌ساتە‌ی دەکرده‌وه و به‌روونی ده‌یه‌ینایه‌وه
به‌رچاوی خۆی، هه‌ستی ده‌کرد تا هه‌تا‌هه‌تایه‌ شوینه‌واری ئەو
چرکه‌ساته‌ له‌ بیریدا ده‌مینیت، نه‌یده‌زانی له‌و ساته‌دا ئەو هه‌موو
فروقیله‌ی له‌ کۆیوه‌ هه‌نابوو، به‌تایبه‌تی ئەو کاته‌ی که تاریکایی
ئەوه‌نده‌ هزری داگیر کردبوو، که هه‌رگیز هه‌ستی به‌ جه‌سته‌ی خۆی
نه‌ده‌کرد. دوا‌ی چرکه‌ساتیک گویی له‌ ده‌نگی کرانه‌وه‌ی ده‌رگا‌که بوو.

۷

ده‌رگا‌که وه‌ک جاری پینشتر درزیک‌ی تیکه‌وت، دیسان دوو‌چاوی تیژ
له‌ نیو دلی تاریکیه‌که‌وه لێی ر‌امان. له‌و ساته‌دا ر‌اسکۆلنیکۆف ئەواو
په‌شۆکا و له‌وه‌دابوو هه‌له‌یه‌کی گه‌وره‌ هه‌موو شته‌کانی لێ تیک بدات.
له‌ ترسی ئەوه‌ی نه‌کا پیریژن له‌ ته‌نیا‌یه‌که‌ی خۆی بترسیت و،
ئومیدی ئەوه‌یشی نه‌بوو دیمه‌نی ئەم د‌لنیا‌یه‌ک به‌و به‌ه‌خشیت،
ر‌اسکۆلنیکۆف ده‌ستی به‌ ده‌رگا‌که‌وه‌ گرت و بۆ ئەوه‌ی پیریژن بیر له
داخسته‌وه‌ی نه‌کاته‌وه‌ به‌ره‌و لای خۆی ر‌ایکیشا، پیریژنه‌که‌ که
ئهمه‌ی بینی، ده‌رگا‌که‌ی به‌ره‌و لای خۆی ر‌انه‌کیشایه‌وه، به‌لام
ده‌ستگیره‌که‌ی به‌ره‌و لای نه‌کرد. به‌ جۆریک، که خه‌ریک بوو
ر‌اسکۆلنیکۆف ده‌رگا‌ و پیریژنه‌که‌ به‌ره‌و پ‌لیکانه‌کان به‌کیش بکات. که
بینی پیریژن به‌ر ده‌رگا‌که‌ی گرتوه‌ و ناهیلیت به‌رواته‌ ژووری، راست
به‌ره‌و رووی ر‌ویشت، پیریژن له‌ ترسا خۆی لادا، ویستی شتیک
ب‌لیت. به‌لام پینده‌چوو نه‌توانیت و هه‌ردوو چاوی تیبیری.

راسکولنیکوف چند توانی، به ره‌هایی و له‌سرخو له‌گه‌لیدا که‌وته
قسه:

- سلاو نه‌لینا ئیفانوفنا

به‌لام نه‌یتوانی کونترولی ده‌نگی بکات، ده‌بیری و له‌رزینی تیده‌که‌وت:
- من بؤ تو.. شتیکم هیناوه.. چاکتره برؤیته نه‌ولاوه، لای روناکییه‌که..
به‌بن نه‌وهی چاوه‌رپی مؤله‌تی لیکات، به‌لایدا تیپه‌ری و چوره‌ناو
ژووره‌که‌وه.

پیریژنه‌که‌که‌وته دوا، زمانی کرایه‌وه و پنی وت:

- سه‌یره، ناخر چیت که‌ره‌که؟ کینیت؟ بؤ هاتوویت؟

- نه‌لینا ئیفانوفنا، هه‌رناوا! من راسکولنیکوفم، ده‌میکه ناسیاوتانم..
نه‌میش نه‌و بارمتانه‌یه که‌جاری پیشوو بؤم باس کردی، بؤم
هیناویت.

به‌دهم قسه‌کردنه‌وه بارمته‌که‌ی بؤ راگرت، پیریژن ته‌ماشای
بارمته‌که‌ی کرد و دیسانه‌وه له‌میوانه ناوه‌خته‌که‌رامایه‌وه، رامانیکی
قول و تووره و بیباوه‌ری، چرکه‌ساتیکی خایاند، راسکولنیکوف وای
بؤ چوو که‌له‌چاوی پیریژندا نیمچه‌گالته‌چاربییه‌که‌هیه، وه‌که‌نه‌وهی
له‌هه‌موو شتیک‌که‌پشتبیت، لاوه‌که‌وای هه‌ست ده‌کرد که‌خوی
له‌ده‌ست داوه، ترس دایگرتوووه، ترسه‌که‌هیند زوره، نه‌گه‌ر پیریژنه‌که‌که
نیو ده‌قیقه‌ی تر هه‌ر ناوا بیده‌نگ لینی بروانیت، بینگومان له‌به‌رده‌می
هه‌لدیت.

که‌چی له‌پرا به‌تووره‌بییه‌وه وتی:

- تو بؤ وا لیم ده‌روانیت، ده‌لینی نامناسیت؟ نه‌گه‌ر بارمته‌که‌ت ناویت،
ده‌چمه‌لای خه‌لکی تر، کاتی زورم نییه.

هرگیز راسکولنيکوف خيالی لای رسته يه کی وا نه بوو، به لام رسته که له خویه وه له ده می دهر پهری. پیریژن هاته وه سهر خوی، بروای به توانایی دهنگی میوانه که کرد، به دم تماشاکردنی بارمته که وه پرسى:

- کوری باش، ناخر تو چیم بو دینیت، نه مه چیه؟

- قوتووی جگه ره یه و له زیو دروست کراوه، من جاری پیشوو پیم وتیت. پیریژن دهستی دریز کرد.

- بو وا رهنگت په ریوه؟ دهستیشت دهله رزیت، ترساویت، ها؟ راسکولنيکوف به دهنگی کی پهر پهره وه وه لامی دایه وه:

- له رزوتامه، بیگومان کاتیک که مروف هیچی نه بیت بیخوات، رهنگی پیوه نامینیت.

دوارسته می به زحمهت بو وترا، هیزی تیا نه مابوو، به لام پیریژنه که بروای به وه لامه که کرد و بارمته که می لن وه رگرت، له گال تیرامانیکی تری راسکولنيکوفدا بارمته که می له ناو دهستی هه لسه نگاند و پرسى:

- چیه؟

- چیه؟ قوتووی جگه ره یه.. زیوه.. تماشای بکه.

- نا، پیناچیت زیو بیت. زورت پیوه پیناچوه.

پیریژن به دم کردنه وه می ده زووه کانه وه رووی له رووناکمی په نجه ره که کردبوو (له گال نه وه پیشا که گرما ژووره که می ته واو خهفه کردبوو، هه موو په نجه ره کان داخرا بوون) بو چهند چرکه ساتیک وازی له راسکولنيکوف هیئا و پشتی تیگرد، لاهه که دوگمی پالتاوه که می کرده وه و ته وره که می له به رزوانه که رزگار کرد. به لام هه مووی دهر نه هیئا و نه نیا به دهستی راست له ژیر پالتاوه که یه وه گرتی. دهستی زور لاواز بوو، خوی ههستی پیته کرد چون به رده وام

دهستی زیاد له چاران بیتوانایی تپنده‌گه‌پا و سست ده‌بوو. له‌وه ترسا
ته‌وره‌که‌ی له ده‌ست به‌ر بیته‌وه. له‌پریکا - وهک نه‌وه‌ی سه‌ری گیز
بخوات، وا بوو.

پیریژن به‌ توورپه‌ییه‌وه هاواری لیکرد:

- ناخر بز نم هم‌ووه‌ت پیوه‌ پیچاوه!

ویستی له‌سه‌رخو بز لای بگه‌رپته‌وه. ئیدی له‌وه‌دا نه‌ما‌بوو
چرکه‌ساتیک چیه‌ به‌ فیروزی بدات. راسکولنیکوف ته‌وره‌که‌ی ده‌ره‌ینا،
به‌ ه‌ردوو ده‌ستی به‌رزی کرده‌وه و به‌ین نه‌وه‌ی ناگای له‌ خوی
بیت، به‌ین هیچ زحمه‌تیک، تا راده‌یهک وهک له‌ خوی‌وه‌ روو بدات،
ته‌وره‌که‌ی بز داهینایه‌وه. له‌و کاته‌دا ه‌ستی به‌ توانای خوی کرد.

پیریژن وهک ه‌میشه سه‌ری رووت بوو، قزی سپی، وهک ه‌میشه به
پون چور و وهک کلکی مشک هونرا‌بووه‌وه، به‌ شانه
ده‌رپه‌ریوه‌که‌یه‌وه که له‌ پشتی سه‌ری‌وه‌ ده‌بینرا، دیار بوو، له‌به‌ر
نه‌وه‌ی پیریژنه‌که‌ کورته‌بالا بوو، راست ته‌وره‌که‌ به‌ر ته‌وقی سه‌ری
که‌وت: ژنه‌ هاواریکی کرد. وه‌لی هاواریکی لاواز و له‌ پریکا که‌وته
سه‌ر زه‌وییه‌که، ته‌نیا نه‌وه‌نده فریا که‌وت که ه‌ردوو ده‌ستی به‌ره‌و
لای سه‌ری به‌ریت، ه‌یشتا بارمه‌که‌ له‌ ناو ده‌ستیکی‌دا بوو. نه‌وسا
راسکولنیکوف به‌ هم‌وو ه‌یزیه‌وه چهنه‌ جاریکی دی به‌ پشتی
ته‌وره‌که‌ به‌ربووه ته‌وقی سه‌ری، خوین وهک ده‌فریکی قله‌کراوه
ده‌رده‌په‌ری، لاشه‌که‌ که‌وته سه‌ر پشت، راسکولنیکوف چووه‌ دواوه‌ تا
ریکه له‌ که‌وتنه‌که‌ نه‌گریت. پاشان زور خیرا به‌سه‌ر ده‌موچاویا
چه‌مایه‌وه، پیریژن مردبوو. ده‌توت چاوی ده‌یه‌ویت له‌ گلینه‌وه بیته
ده‌ری، ته‌ویلی و هم‌وو ده‌موچاوی هاتبوونه‌وه یهک و چرچولوچ
بیوون.

راسکولنیکوف ته وره که ی له نژیک مردوو که وه له سهر زهوی دانا، له کاتیکا که ده یویست خوینه که پیسی نه کات. راست دهستی به گیرفانی پیریژندا کرد. هه مان گیرفانی لای راست که جاری پینشوو پیریژن کلیله کانی لن دهرهینابوو. نه قلی راسکولنیکوف به ته واوی له سهر خوی بوو، نیتز نه ههستی به ماندوو بوون ده کرد و نه به سرگیژخواردن. وه لن هینستا دهستی ده لرزی، له نایینده دا نه وهی له بیر ناچیت که له و کاره دا زور ورد و به ناگا بووه. هه ره وه لی نه وهیشی بوو که خویناوی نه بیت. زوو کلیله کانی دهرهینا. هه موو کلیله کان وهک جاری پینشوو له نه لقه یه کی ناسندا بوون، به کلیله کانه وه و به په له به ره و ژووری نووستن به ری که وت، ژووره که بچووک و دولایینی پر له په یکه ری چکوله ی تیا بوو، نژیک به دیواره که ی به ران بهر، ته خته خه ویکی که وره ی تا راده یه ک پاک هه بوو، له که ل ایفه یه کی لوکه ی رووناوریشم، که چند پارچه قوماشینکی هه مه رهنگی پینوه دوورابوو، له پال دیواری سینه دا دولایینی جل هه بوو، شتینکی سهیر. هه ره نه وهنده ی کلیلی له دولابه که نا و گونی له دهنگی بوو، نیتز هه موو گیانی که وته له رزین. دیسانه وه له پرا ویستی هه موو شته کان وهک خوی واز لیبینیت و بروات، به لام نه م حاله ته چرکه یه ک زیاتری نه برد، تازه بؤ رویشتن درهنگ بوو.

راسکولنیکوف گالته ی به خوهات، کاتیک له پریکا بیرینی ناخوشی تر وهک بروسکه به سه ریدا کیشا؛ له ناکاوینکا وای بؤچوو که رهنگ پیریژنه که هینستا زیندوو بیت، رهنگه بیته وه هوش خوی. بویه کلیل و دولابی وهک خوی به جی هینست و به ره و لای لاشه که تیی ته قاند، ته وره که ی هه لگرته وه و به رزی کرده وه، به لام داینه هینایه وه، چونکه جینی گومان نه بوو، پیریژن مردبوو، که به سه ریدا نووشتایه وه و له

نزیکه وه تیبروانی، به چاکی بینی کاسه سوری پیریژن وردوخاش بووه و که میکی که وتبووه خواری، ویستی په نجهی لیدات، به لام دهستی کیشایه وه: به بی نه وهیش هه موو شتیک به چاکی دیار بوو، له وانه خوین به نه ندازهی چالیک کو ببووه وه. له پرا راسکولنیکوڤ له ملی پیریژنه که دا چاوی به شریتیکی بچووک که وت، رایکیشا. به لام شریته که قایم بوو نه پچرا، به تایبه تی که خوینه که تهری کردبوو، هه ولیدا هه رچونیک بووه، له ژیر بالی پیریژنه که وه بیهنیته دهره وه، به لام شتیک نهیده هیشت و گیری کردبوو. راسکولنیکوڤ نه منده قهلس ببوو، له وه دابوو دیسان به بی سیودوو کردن ته وره که له به شی سه ره وهی لاشه که و له شریته که بدات، به لام نه یویرا، به زهحمهت و دواي دوو دهقیقه هینانوبردن و به دهست و تهوری خونناوییه وه، توانیی به بی نه وهی ته وره که بوه شینیت، شریته که بپریت و لپی بکاته وه، به هه له دا نه چووبوو، نه وه کیسهی پاره بوو، دوو خاچ، په کینکیان له دار و نه ویتریان له مس، مینایه کی بچووک و که ناری کیسه که به تیلماسکیک پیستهی پیس که قفلایکی ناسنی لیدرابوو، به شریته که وه به سترابوو. پینه چوو کیسه که پر بیت.

راسکولنیکوڤ به بی لیوردبوونه وه نایه گیرفانی. خاچه کانی فریدایه سه ر سنگی پیریژنه که، دیسان به ته وره که وه خوی که یانده وه ژووری نووستنه که.

زور به په له رسته کلپه که ی له دهست گرتنه وه و که وتنه وه هینانوبردن، کاره که ی باش نه ده چه رخا، کلپه کان قفله کانیا ن نه ده کرده وه. نه ک له بهر نه وهی دهستی ده له رزی، نا، به لکو به رده وام هه له ی تیدا ده کرد، بو نمونه ده بیینی کلپه که بو قفله که دهست نادات و بوی ناگونجیت، به لام وازی لینه ده هینا. له پریکا نه وهی وه بییر

هاتوه و زانیی که کلیه گوره دانداره که که له پال کلیه
 بچووکه کانی ترهوه به شریته که وهیه، بیگومان هی دولا به که نییه،
 (جاری پیشویش هر نه مهی به بیردا هاتبوو) به لکو کلیلی نه و
 سندوقهیه، که دهشیت هموو شته کان له ویدا شارابنه وه،
 راسکولنیکوف وازی له دولا به که هینا و زوو خزایه ژیر
 قهره ویله که وه، چونکه دهیزانی که سندوقی پیریژنان ناسایی له ژیر
 قهره ویله داده نرین. وایشبوو: سندوقه که تا راده یه ک گوره و به
 دریزی که متر له مه تریک، به ده رگایه کی دیاره وه که به رده مه که ی به
 پیسته یه کی نه رمی سوور داپوشرابوو، بزماری بچووکی پزلای پیدایا
 کوترابوو، خرابوو ژیر ته خته ی نووستنه که وه، کلیه دانداره که ریک
 بو سندوقه که گونجا و ده رگاکه ی کرده وه، هر له ویدا و له ژیر
 متیلینکی سپیدا پالتاویک له که ولی که رویشک که به پارچه یه کی سوور
 داپوشرابوو، به رچاو ده که وت، له ژیر کراسینکی ئاوریشمه وه، پاشان
 ده سمالیک و دوا ی نه وهیش تا بنی سندوقه که هر قوماش بوو،
 پیش هر شتیک راسکولنیکوف ویستی دهسته خویناوییه کانی به
 پارچه یه ک له و قوماشه سوورانه ی که به پالتاوه که وه بوو، پاک
 بکاته وه، بیری کرده وه: 'سووره و له سه ر پهنگی سوور خوین که متر
 ده رده که ویت' که چی له پریکا هاتوه سه رخوی و به ترسه وه بیری
 کرده وه: 'خودایا، نه ری شیت بووم؟' هر نه وه نده ی راسکولنیکوف
 پارچه قوماشه کانی راوه شانده، له پرا له ژیر پالتو که وه سه عاتینکی
 ئالتوون که وته خواری، راسکولنیکوف به په له سه رقالی پشکنینی ناو
 سندوقه که بوو، له راستیشدا له نیو پارچه کاندایه شتکه لیک هه بوون، له
 زیر دروست کرابوون - بیگومان هموو نه مانه نه و بارمتانه بوون،
 که خاوه نه کانیان دایانابوو و هیشتا وه ریانتنه گرتبووه وه - جوړه ها

بازنگ، زنجیر، گواره، دهرزی بوینباخ و شتی تر دهکوتنه بهرچاو، هندیکیان له پاکهتی خویاندا و هیشیان بوو له کاغز و پوژنامهوه پنچرابوون، بهلام زور به ریکوپینکی و پاکژی له کاغزهکانهوه پنچرابوون و به شریت بهسرابوون. بهبن نهوهی دهقیقهیهک بهفیرو بدات، بهبن نهوهی جیایان بکاتهوه یان له پاکهتهکانیان دهربهینیت، گیرفانی پانتول و پالتوکهی لن پر کردن، بهلام نهیتوانی زور کو بکاتهوه.

لهناکاوینکا لهو ژوورهی پیریژنهکهی تیابوو، گویی له دهنگی پنی یهکیک بوو. زوو وهستا، وهک مردوو بیدهنگ بوو. وهلی بیدهنگی هه موو شوینینکی گرتبووهوه، نهکا نهه تهنیا خه یالی خوی بیتا وهلی له پرنکا به چاکی گویی له نالهیهکی سووک بوو، وهک نهوهی که سینک به هیوری و ناوبهناو بنالینن و بیدهنگ بیت، پاشان جاریکی دی بو ماوهی یهک دوو دهقیقه بیدهنگیهکی مهرگناسا هه موو نهو ناوهی داگرتوه، راسکولنیکوف له پال سندووقه که دا کرووشکهی کردبوو و چاوهرنی دهکرد، به زحممت ههناسهی دهدا، له پرا ههستا، ته وردهکی هه لگرت و له ژووری خهوتنه که به دهرکهوت.

له ناوهراستی ژووره که دا لیزاقتا وهستا بوو، بهستهیهکی گه وره ی بهدهستهوه بوو، بهسه رسامیهوه له خوشکه کوژراوه کهی خوی دهروانی، رهنگی بیووه که چی دیوار و پیدهچوو توانای هاوارکردنی نهیت، ژنه هر نهوهندهی بهو جوړه راسکولنیکوفی بینی، وهک که لای درمخت له رزی، تهزوویهک به له شیا کهرا و ده موچاوی گوپا، دهستی بلند و دهمی کردهوه. وهلی هاواری نهکرد، له سه رخو پشته او پشت رویشت و خزایه سووچیکه وه، چاوی برپیووه راسکولنیکوف و زمانی هر بهسرابوو، وهک ههناسهی هاوارکردنی

نه بیت. راسکولنیکوڤ به توره که وه په لاماری دا. لیوی ژنه که وهک
 لیوی زاروکان کاتیک له شتیک بترسن و چاویان پیوهی نه بلق
 بوو بیت و بیانه ویت هاوار بکن، لار بیوه وه، لیزافیتای نه گبت هیند
 ساده و پیهرگری و ترساو بوو، ته نانهت بو داپوشینی دموچاویشی
 دهستی بهرز نه کرده وه. له کاتیکدا که نه م'جووله یه بو نه و چرکه ساته
 تاقه بزاوتیکی ناساییه، که نه و بیگات، چونکه توره که راست به رانبر
 سهروچاوی نه و راگیرابوو، ته نیا دهستی چه پی که هیچی پی
 هلنه گرتیوو، که میک بلند کرد - هینستا زوری ماوو بگاته
 دموچاوی - و به ره و لای راسکولنیکوڤی دریز کرد. وهک نه وهی
 بیه ویت له خوی دور بخاته وه. ریک ده می توره که ی به کاژه لاکي
 سه ریدا کیشا و له ناوچاوانییه وه تا پشتی سه ری شق کرد. ژنه
 له سه ر زه وییه که ته خت بوو، خه ریک بوو راسکولنیکوڤ ته او خوی
 له دست بدات، به سته که ی هلگرت. دیسان فری دایه وه سه رزه وی و
 به ره و راره وه که ده رپه ری.

تا ده هات ترسی له سه ر زیاتر و زیاتر ده بوو، به تاییه تی دوی تاوانی
 کوشتنی دووه م، که هرگیز چاره پی نه بوو. ده یویست زووتر له وی
 هلیت، نه گه ر له و کاته دا توانای روانینیکی راست و بیرکردنه وه یه کی
 دروستی هه بووایه، نه گه ر توانای نه وهی هه بووایه وینای ته اووی
 قورسی کاره که ی و هه موو ناومیدی و ناشیرینی و بیمانیی نه و
 کاره ی بکردایه، یان درکی نه وهی هه بووایه، که تووشی چ گاشه و
 دژواری و په نگه زولم و گرفتیک ده بیته وه، تا لیره ده رباز بیت و
 بگاته وه ماله وه، زور پی تیده چوو نه گه ر نه مانه ی بزانیایه، هه موو
 شتیک واز لیبه نیایه و ریکوپه وان برپویشتایه و خوی به ده سته وه
 بدایه. نه مه ی له بهر نه وه نه ده کرد، که ترسی له نایینده بیت، به لکو

تهنیا له بهر قیزه وونی و ناخوشیی تهو کارهی که نهجامی دابوو. ههستکردن بهو قیزه و نییه بهردهوام تیایدا زیادی دهکرد. بویه هه رگیز نامادهی تهوه نه بوو که لهو کاته دا بهرهو لای سندو و قه که یان بهرهو ژوورده که ههنگاو هه لنبیت.

بهلام ورده ورده جوریک له پهرتی ههست، یان رهنگه بیر، دهستی به سهردا ده کیشا. دهتوت هه ندینکجار خوی له بیر دهکرد، یان با بلین تهسلی کاره که ی له بیر دهکرد و ده که وته نیو ورده کار بییه کانه وه. پاشان که چوه چیشته خانه که وه، له سه ر سه کوکه سه تلینکی پر له ناوی بینی، بیری له شتی تهو و دهستی خوی کرده وه. دهستی هه لکشرا بوو له خوین و پیشییه وه چه سپیوو. راست تهوره که ی بو ناو ناوه که راهیشت، پارچه سابوونیک که له ژیر پیاله یه کی شکاودا و له پال په نجه ره که دانرا بوو، هه لیگرت و که وته دهستشوردن. دوا ی دهستشتن تهوره که ی ده رهینا و ناسنه که ی شت، بو ماوه ی نزدیک به سن دهقیقه، دهسکه دارینه که یشی که له خوین هه لکشرا بوو، شوشته ته نانه ت سابوونیشی بو به کار هینا. دوا ی تهوه به پارچه په رویه ک که له چیشته خانه که دا به سه ر ته نافیکه وه بوو، هه مووی وشک کرده وه، نه وسا له پال په نجه ره که دا به وردی سه روبنی تهوره که ی کرد، ههچ ناسه وارینکی خوینی پیوه نه مابوو، به لام هیشته داره که ی تهر بوو، ورده کارانه تهوره که ی به بهرزوانه ی ژیر پالتاوه که یدا کرده وه. پاشان، تهوهنده ی روونا کاییه که مه که ی ناو چیشته خانه که یارمه تی دهدا، پالتاو و پانتول و چه کمه کانی به سه ر کرده وه. له چارویا خشان دنیکا پیده چوو هه چیان پیوه دیار نه بیت. به لام چه ند په له یه ک به سه ر چه کمه کانییه وه مابوو. راسکولنیکو ف پارچه په رویه کی تهر کرد و چه کمه کانی پی پاک کرده وه. وای ههست دهکرد که

بەسەرکردنە و هەکانی چاک ئەنجام نەداوە و ڕەنگە هێشتا شتیکی دیار ماییت کە ئەو نایببێت. لە ناوەراستی ژوورە کە داوەستا و کەوتە بێرکردنە و، بیریکی بەنازار و تاریک تیایدا چەکەرەیی دەکرد: بیری ڕەفتاری شیتانەیی خۆی کە لەم چرکەساتەدا نەتوانیت بپاریک بدات و نە بەرگری لە خۆی بکات، ڕەنگە ئەوەی نایستا کردوویەتی، هەرگیز نەدەبوو بیکردایە. "خودایا، دەبیت برۆم و هەلییم" ئەم وشانەیی لەبەر خۆیە و لە ڕاوەوە کە داوت. وەلن لەویدا ترسیک چاوەڕێی دەکرد، کە هەرگیز لەوەوە بەر هەستی پێنەکردبوو.

راسکولنیکۆف وەستا بوو، تەماشای دەکرد و ئەوەی دەیبینی، برۆی پێنەدەکرد، دەرگا کە، دەرگای چوونە دەرەوە، واتا هەمان ئەو دەرگایە کە لە دالانە کە و بەرەو پلیکانەکان دەچوو، ئەوەی ماوەیەکی کەم لەوەوە بەر خۆی زەنگە کە ی لیدابوو، بە تەواوی کرابوو و، لە هەموو ئەو ماوەیەدا نە داخرابوو نە کلۆم کرابوو. ڕەنگە پیریژنە کە هەر بۆ خۆپاریزی دەرگا کە ی لە دواي خۆیە و دانەخستیی، بەلام ئای خودایا! ئەو کە دواي لیزا فیتای دیبوو! چون ئەیزانیبوو، ئاخەر چون بیری لەوە نەکردبوو و کە دەبیت ئەم ژنە لە شوینی کە و هاتییته ژووری، خۆ دیوارە کە ی کون نەکردوو!

راسکولنیکۆف بەپەلە بەرەو لای دەرگا کە ڕۆیشت و کلۆمی کرد.

- بەلام نا، ئەم کارەیش گونجاو نییە! دەبیت برۆم، برۆم.

کلۆمی دەرگا کە ی ڕەواندە و دەرگا کە ی کردە و، لەسەر پلیکانەکان وەستا و گۆیی رادبیرا و بۆ ماوەیە ک هەر گوێتقولاغ بوو. لە دوورە و، لە خوارە و دەشیت لە نزیک دەرگی هاتتە و ژوورە و بیت، دەنگی نوو پیاوی بەهەرا کە چوینیان بەپە کتری دەدا، دەهاتە گۆی. ئەمە چییە؟ لەبەر خۆیە و ئەمە ی وت، خۆی گرت و چاوەڕێی بوو. لە

پریکدا په کسه هر هموو هراوزه ناکه کپ بوو. له وه دهچوو لیک جیا
 بوو بیته وه. هر که ویستی پرواته دهره وه، کتوپر له قاتی خواره وه دا
 دهرگایه ک به زاوه ژاو بهرانبه به پلیکانه کان کرایه وه، په کیک به دم
 ورپنګه ورپنګی گورانپه وه له پلیکانه کان وه هاته خواری، راسکولنیکوف
 له گهل خویدا بیړی کرده وه: "نه مانه نه هم هموو دهنګه دهنګه یان
 له چیه؟ دیسان دهرگاکی داخست و کهوته وه چاره پواتی. تا
 بیده نگی هموو لایه کی گرتنه وه، چ دهنګیک نه ده هاته گوئی، وه لئ هر
 نه وه منده ی ههنگاو یکی به ره و پلیکانه کان نایه وه، ههنگاوی تازه ی
 په کیک هاته وه بهر گوئی.

دنگی ههنگاوه کان له دووره وه ده هات، له پله به راییه کانه وه، وه لئ نه و
 له دوا پیدا زور به چاکی و پرونی نه وه ی به بیړی خوی ده هینایه وه،
 که له و کاته دا، له دنگی به راییه ههنگاوه کاندایه یی نه وه ی بزانتیت
 چون، ههستی به وه کرد که به ره و نیره، وانا به ره و قاتی چواره م بو
 لای پیریژنه که دین، بو؟ نایا دهنګه که دهنګیکی تاییه تی بوو؟
 ههنگاوه کان قورس و په ک ریتم و له سه رخو بوون، نه وه تا له قاتی
 په کم تپه ری، نیستا دپته سه ره وه و دهنګی پیکه ی بهرز و بهرز تر
 ده بیت، دهنګی هانکه هانکی هه ناسه ی دپته گوئی، نه مه پیشیان قاتی
 سییم.. بو نیره دپت! له پرا راسکولنیکوف ههستی کرد خه ریکه له
 شوینی خویدا وشک بیت، ته واو وهک نه و که سه ی که خه ون ده بیتیت
 له دواوه راوی دهنین و لینی نژیک که وتوونه ته وه و ده یانه ویت
 بیکوژن، به لام نه و وهک بزمار له چنگا که پدا چه قی بیت و ته نانه ت
 توانای ده ستجوولاندنی نه بیت.

سه رنه نجام کاتیک میوانه ناوه خته که به ته مای هاتنه قاتی چواره م بوو،
 راسکولنیکوف که وته جووله، دهر فته ی هینا، توند و خیرا له

پاره‌وه‌که‌وه خۆی خسته‌وه ناو ژووره‌که و له دواى خۆیه‌وه
دهرگاگه‌ی پيوه‌دا، ئينجا له‌سه‌رخۆ و بیده‌نگ کلۆمى کرد. ئیستا ته‌نیا
غەریزه بوو کلۆمه‌کی لیده‌کرد. دواى ئەنجامدانی ئەم کارانه، هەناسه‌ی
له خۆی بزی و گویی به‌ دەرگاگه‌وه نا، میوانه نه‌ناسه‌که‌یش
گه‌یشتبووه به‌رده‌م دەرگاگه. ئیستا ئەم دووانه پوو‌به‌رووی یه‌کدی
وه‌ستابوون. راست وه‌ک ئەو کاته‌ی که‌میک له‌مه‌وپیش که‌ ئەو و
پیریژنه‌که به‌رائبه‌ر یه‌کتري وه‌ستابوون و ته‌نیا دەرگاگه‌ لیکى جیا
کردبوونه‌وه و ئەو گوئیقولاغ بوو.

میوانه‌که چه‌ند جاریک هەناسه‌ی قوولی هەلکیشا، راسکولنیکوڤ له
کاتینکا که توند ته‌وره‌که‌ی له‌ناو ده‌ستیدا گوشیبوو، به‌خۆی وت:
'دیاره زه‌لامیکی که‌ته‌یه' ده‌توت هه‌موو ئەمانه له‌ خه‌وندا ده‌بینیت،
میوان زه‌نگه‌که‌ی گرت و توند لینی دا.

که زه‌نگه‌ بچووکه کانزاییه‌که لینی دا، له‌ناکاودا میوانه‌که وای هه‌ست
کرد یه‌کێک له‌ ژووره‌که‌دا ده‌جوولیت. بۆ چه‌ند چرکه‌ساتیک به‌ چاکی
گویی گرت. نه‌ناسراوه‌که جاریکی تر زه‌نگی لیدایه‌وه و دیسان
چاوه‌ریی کرده‌وه، پاشان خۆی نه‌گرت و که‌وته راکیشانی ده‌سکی
دهرگاگه. راسکولنیکوڤ به‌ ترس و له‌رزه‌وه ته‌ماشای میله‌ی
کلۆمه‌که‌ی ده‌کرد که له‌ ئەلقه‌که‌دا ده‌هات و ده‌چوو، به‌ ترسیکی
زۆره‌وه چاوه‌ریی نه‌وه‌ی ده‌کرد که کلۆمه‌که له‌ جینی خۆی
هه‌لبکه‌نریت. له‌ راستیشدا وا دەرگاگه‌ی به‌ توندی راده‌کیشا، که
ده‌شیا نه‌وه پوو بدات. ویستی به‌ ده‌ست کلۆمه‌که بگریت. به‌لام له‌وه
ترسا نه‌وی تر هه‌ستی پینیکات. راسکولنیکوڤ سه‌ری لیشیوابوو،
ده‌توت سه‌ره‌گیژه‌ی تووش بووه‌ته‌وه. بی‌ری کرده‌وه: 'هه‌ر ئیستا
ده‌که‌وم' وه‌لێ نه‌ناسه‌که که‌وته‌سه و ئەم هاته‌وه سه‌رخۆی:

- چييه، نوستوون يان يه كييگ خنكاندونى؟ نه فرهنتان ليبيت، ئاي نه ليئا
ئيفانوئونا. جادووكه رى پير، ليزافتا ئيفانوئونا، جوانى بيويغه، ده رگاكه
بكه نه وه، به له عنهت بن، يه عنى خه وتوون! پاشان زور به توورهييه وه.
ده جار له سهر يهك به هموو هييزييه وه زهنگه كه ي ليئا، زور باش
ئه وه دياربوو، كه كه سه نه ناسه كه له م ماله دا ده سلاتى هه يه و
دوستيانه.

له م كاته دا كتوپر له پليكانه نزيكه كه وه دهنگى ههنگاوى كورت و
خيراى يه كييگ هاته گوئ، يه كييگى ديش نزيك ده بووه وه، وه لى
راسكولنيكوف له سهره تاوه به چاكيى گوئى پينه دا.
تازه هاتووه كه به دهنگيى خوشى پر له ئاوازه وه رووى له ميوانى
يه كم كرد، كه هيشتا هه ر زهنگى ليته دا و پنى وت:
- به راست كه سى ليئييه؟ سلاو كوڤ.

راسكولنيكوف زوو به خوى وت: 'به دهنگيا دياره زور كه نجه'
كوڤ وه لاسى دايه وه:

- هه ر شهيتان ده زانيت، خه ريكه قفله كه بشكينم، ئه ي تو چون من
ده ناسيت؟

- به راسته، سى رور له موبه ر له 'گامبرينوس' سى جار له سهر يهك
بلياردم لى نه برديته وه؟
- ئا.

- كه واته ليره نين؟ سه يره، زوريش كه وچانه يه، پيريزن ده بيت بو
كوى چووبيت؟ من كارم پييه تى.
- هاوپى، منيش هه ركارم پييه تى.
لاوه كه دهنگى هه لبرى:

- ئەي چى بگەين؟ ئاي لەم بەدبەختيە! ھاتبووم بېرى پارەم دەست
كەويت.

- چارنبيە دەبيت بگەريننەو، بەلام ئەي بۇ بەلین دەدات؟ ئەو
سيحربازە خۇي ئىستاي بۇ ديارى كردم. ئاخىر رېم دوورە، بۇ كوي
ملى شكاندووه، تىناگەم، بە دريژايى سال ئەم سيحربازە دانىشتووه و
ماندووه و قاچى دىشيت، كەچى وا ئىستا، لەپرا چووه بۇ گەران،
- بۇ لە دەرگاوانەكە نەپرسين؟

- چى لى بېرسين؟

- بۇ كوي رۇيشتووه و كەي دىتەووه؟

- ھاي، نەفرەت لە شەيتان. بېرسين. ئاخىر ئەو بۇ ھىچ جىگايەك
ناچىت.

بەدەم ئەم قسانەو ھە جاريكى دى دەسكى دەرگاگەي راکىشا.

- نەفرەت لە شەيتان، ھىچ چار نبيە، دەبيت بگەريننەو.

لەپرىكدا لاوھەكە ھاواری كرد:

- راوہستە، بروانە، كە دەرگاگە راوہوشينيت، درزيكى تىدەكەويت،

- جا چىيە؟

- چۇن، تىناگەيت؟ ئەمە ماناي وايە يەككىيان لە ماله. ئەگەر

ھەموويان بېرۇيشتنايە، دەرگاگەيان لە دەرەوہ بە كليل دادەخت،

نەك لە ناوہوہ كلۇمى بگەن. گويت لىنبيە كلۇمەكە چۇن دەنگى دىت؟

لە كلۇمكردنى دەرگايشدا دەبيت يەككىك لە ژوورەوہ بيت، تىدەكەيت؟

كەواتە لە ژوورەوہ دانىشتوون و دەرگاگە ناكەنەوہ.

كوخ بە سەرسوورمانەوہ دەنگى ھەلبېرى.

- راستە، راستە، كەواتە ئەم دووانە خەرىكى چىن؟ پاشان زۇر بە

توورەبيەوہ دەستى كردهوہ بە راکيشانى دەرگاگە.

لاوهکه کهوتتهوه هاوار:

- راوهسته. رایمهکیشه. دیاره شتیک لهئارادایه. تو زهنگت لیداووه.
دهرگاگات راکیشاوه. کس نهیکردوتهوه. کهواته یان ههردووکیان
بیپوشن یان..

- چی؟

- دهزانیته چی، برؤین بو لای دهرگاوانهکه، با نهو خوی
بیاندوزیتتهوه.
- راسته.

ههردووکیان هاتته خواری.

- راوهسته. تو لیره به و من دهچم بو لای دهرگاوانهکه.

- بو من لیره بمینمهوه؟

- ههروا. بزانیته چی روو دهوات.

- باشه..

لاوهکه به کهرمییهوه وتی:

- ناخر من خوم بو کاری دادوهریی لیکولینهوه ناماده دهکه م. لیره دا
نهوه ناشکرایه. بهلن، ناشکرایه شتیک لهئارادایه.

بهدهم قسهکردنهوه لاههکه بهپهله به پلیکانهکاندا هاته خواری.

کوخ مایهوه، جاریکی تر به هیوری له زهنگهکهی دا، دهنگی زهنگهکه

بهرز بووهوه. پاشان لهسهرخو، وهک جاریکی دی تاقیی بکاتهوه،

دهسکی دهرگاگهیی راوهشاندا، جاریک بهرهو لای خوی و جاریک

بهرهو خوار تا به تهواویی لهوه دنیا بیت که دهرگاگه تهنیا جووت

کراوه. پاشان بهدهم ههناسههه لکیشانهوه خوی چهماندهوه و له کونی

کلپلهکهوه کهوته ته ماشاکردن، بهلام نهو دیوی دهرگاگه کلپلی تیابوو،

بویه نهیتوانی هیچ ببینیت.

راسکولنيکوڤ راوهستا بوو، ته وره که ی هر به دهسته وه بوو، ده توت له حالته ی ورینه کردندایه، ته نانه ت خوی بو شه نامه کردبوو هر شه منده ی نه وان برونه، ژووره وه له گه لیاندا به شهر بیت، له و کاته دا که نه ووانه له ده رگایان ده دا و ته گبیریان ده کرد، چند جار یک شه بیرهی به میشکدا هات که کاره که بپریته وه و له پشت ده رگاکه وه هاواریان لیبکات.

هنديکجار ده یویست پیش شه ی ده رگاکه بکه نه وه، سر بنیته سهریان، جوینیان پییدات و گالته یان پیبکات، دوا یی زور به خیرایی ختووره یه کی پیدا هات: 'خوزگا شه کاره زوو ده گیشته نه جام.'
- به لام له عننه ت له شه یقان.

کات تپه ری، ده قیقه یه ک، دوو ده قیقه و کس نه هات، کوخ که رته جووله و له نا کاویکدا دهنگی هه لبری:
- من هه قم به سه ره وه چیه!

به هه له داوان به ره و خوار بووه وه، چه کمه کانی به پلیکانه کاندایه کیشا و له پرا دهنگی هه نگاهه کانی پرا.
- خودایا، چی بکه م!

راسکولنيکوڤ کیلوونه که ی لادا، که میک ده رگاکه ی کرده وه، دهنگی هیچ نه بوو، پاشان به بی شه ی بیری لیبکاته وه، چوو ده ری و چند هیزی تیا بوو، توند ده رگاکه ی داخست و به ره و خوار بووه وه.
سن پلیکانه ی بریبوو کتوپر له خواره وه بوو به زاوه زاو، شه بو کوی بهیته! نه یزانی له کویدا خوی وه شاریت، شه منده ی نه ما بوو جاریکی دی بکه ریته وه هه مان نا پارتمانی لای پیریژنه که.
- هنی، دیوودرنج، شه یقان، بیگرن.

په کیک له ناپارتمانهای خواروه هاتبووه دهري و که وتبووه نهو
دادوهاروه. وهک بلنی نه دهروشت. به لکو له پلیکانه کانه وه تلاوتل
دهکوته خواری و هاراری دهکرد:

متیکا، متیکا، متیکا، له عنه تی خوات لیبت.

هاروه که به نووزیهک کوتایی هات. دوا ههراوزهنا له دهروه دههات
گویی. پاشان هه موو شتیک کر بوو. به لام هه ر له و چرکه ساته دا چند
کسیک که به دهنگی بهرز و به په له قسه یان دهکرد. کر دبوویانه هه را
و به پلیکانه کانا سرده که وتن. سی یان چوار که س بوون،
راسکولنیکو ف دهنگی زرنکاوه ی لوه که ی ناسییه وه. 'خویانن!'

راسکولنیکو ف زور به ناومیدیییه وه به ره و روویان چوو. چی ده بیت
با بیت، نه گه ر رامگرن، کاریکی خراب دهکن، نه گه ر ریشم لینه گرن،
هه ر کاریکی خراب دهکن. له یادیا ندا ده میتیته وه. له وه دا بوو پیک
بگن، له نیوانیا ندا ته نیا پلیکانه ی قاتیک مابوو که له پرا ری
دهربازبوونی بو کرایه وه. له دووری چند پلیکانه یهک له ولای
راسکولنیکو ف وه. به لای راستا، ناپارتمانیکی چولی هاته بهرچاو که
دهرگا که ی به ته ولویی کرابووه وه. هه مان ناپارتمانی قاتی دوو بوو،
که کریکاران تیایدا خریکی بویه کردن بوون، ده تکوت له و کاته دا هه ر
به دهستی نانقه ست له وی نه مابوون، دیاره هه ر نه وان بوون، که به و
ههراوزه نایه وه پیشتر چونه دهروه. زه مینه ی زووره که تازه بویه
کرابوو، سه تلیکی بهووک، قوتوویه کی بویه و فلچه یهک له ناوه راستی
زووره که دا بوو.

'متیکا' بهووک کراوه ی به مرییه

له چاوتروکانیکدا راسکولنیکوډ له دهرگا کراوهکوه خوی فریدایه ژووری و بیدهنگ له پشت دیوارمکهوه وهستا، نه کارهی تهواو له جیگای خویدا بوو، چونکه نهوانیش گیشتبوونه نهو قاته و بهرهو سهرهوه سوورابوون، بهدم قسهوه به لایدا تیپه رین و چوونه قاتی چوارهوه. راسکولنیکوډ سینودووی لینه کرد. له سهر پهنجهی پنی هاته دهری و له پلیکانه کانهوه به په له هاته خواری، پلیکانه کان کهسی تیا نه بوو، ههروه ها دهرگای هاتنه ژووره وهیش، به په له دهرگای ماله کهی به جی هیشت و له شه قامه که دا به لای چه پدا سوورایه وه.

راسکولنیکوډ به چاکی دهیزانی، به لای، زور به چاکی دهیزانی که له م چرکه ساته دا نهو چند که سه له ناپارتمان که دان و سهریان له وه زور سوورماوه که دهرگا که کراوه ته وه له کاتیکدا که توزیک پیش نیستا ناخرابوو، دهیزانی که نیستا، نهوان نیدی سهرقالی ته ماشا کردنی لاشه کائن و هه ناسه یه ک نابات، که هه ست دهکن و باش په ی به وه ده بن که پیاو کوژمه که تا نیستا له وی بووه و دهرقتهی خوشاردنه وهی هیناوه و به به رده میاندا هه له اتوو و بوی دهرچوو، رهنگه رملی نه وهیش لیبدن که نهو کاته ی نهوان ده چوونه سهری، نهو له ناپارتمان چوله که دا دانیشتییت، له کهل هه موو نه مانه یشدا راسکولنیکوډ به هیچ جوریک نه یده ویرا ههنگاوی خیرا بنیت، هه رچهنده هیشتا سهر ههنگاویکی مابوو بگاته پیچی یه که م، به خوی وت: 'چونه له پال دهرگای مالیکدا خوی وه شاریت یان له پلیکانه ی مالی نه ناسینکدا ماوه یه ک چاوه ری بیت؟ نا، نه مه ترسناکه، نه ی چونه ته وره که ی فری بداته لایه که وه؟ چونه عه ره بانه یه ک به کری بگریت؟ نا، ترسناکه، ترسناکه!'

بۇچورنەكانى چەۋاشە بوون، بەلام وا گەيشتە كۆلانىكى بارىك،
نيوہگيان خۇي تىخزاندا، تا رادەيەك ئىدى لەويدا رزگار ببوو، خۇي
ئەمەي دەزاتى: دەشيا گومانى لەسەر كەمتر بيت، يىجگە لەوہى كە
ھاتوچۇي زۇرى بەسەرەوہ بوو، ئەو لە ناو خەلكە كەدا دەبووہ
گەردىلەيەك، وەلى نارەحتى و نازارەكانى ئەوہندە بىنھيز و بىتوانايان
كردبوو، لەوہدا بوو نەتوانيت بجوليت.

دلۇپ دلۇپ ئارەقەي لىدەتكا، سەرولى تەواو تەرببوو، تەنانت كە
راسكولنيكوڧ گەيشتە لاي رووبارىك، يەككىك لە ھاتوچۇكەران
ھاواري لىنەستا و وتى: 'چەند سەرخوشە!'

ئىتر راسكولنيكوڧ ئاگاي لە خۇي نەمابوو، چەند زياتر برۇيشتايە،
خراپتر دەبوو، لەگەل نەمانەيشدا پاشان ئەوہى بىر ھاتەوہ كاتى
گەيشتە رووبارەكە، خەلكەكە كەمتر بوون و واى ھەست كرد ئەم
بەرچاۋ دەكەويت و ترسا، لەوہدا بوو ديسان بگەرپتەوہ ناو كۆلانەكە
و ئەوہندەيشى نەمابوو لەپى بگەويت، بەلام سوورپىكى خوارد و
لەلايەكى ترەوہ راست گەيشتەوہ مالەكەي خۇي.

كە راسكولنيكوڧ لە دەرگاي دەرەوہى مالەكەيەوہ چوۋە ژوورى،
ھىشتا نەھاتبووہوہ سەر خۇي، تەنانت كاتىك تەورەكەي بىر
كەوتەوہ كە گەيشتە سەر پلىكانەكان. كىشەيەكى گەورەي لەپىش بوو:
واتا دەبوو بە جۇرىك تەورەكە لە جىگاي خۇي بابىتەوہ چەند
برەخسىت، كەس پىي نەزانيت. ھەلبەت ئىدى تواناي بىرکردنەوہى
ئەوہى نەبوو، كە رەنگە بۇ ئەم ئەوہ زۇر چاكتر بووايە تەورەكەي
نەھىنايەتەوہ بۇ جىگاي خۇي، بەلكو ھەر كەمىك دواي كارەكە فرىي
بدايەتە دەرەوہى ساختمانىكەوہ.

به لام هموو شتیکی بو به خیر گه را، چونکه ده رگای ده رگاوانه که پیوه
درابوو بهین نه وهی قفل کراییت. بویه ده بوو ده رگاوانه که له
ژووره که پدا بیت. به لام راسکولنیکوف نیتر توانای نه وهی نه مابوو بیر
بکاته وه، بویه راست رووی له ژووری ده رگاوانه که کرد و ده رگاکی
کرده وه. نه گه ر ده رگاوانه که لینی بهر سیایه: 'چیت ده ویت؟' رنگه
به کسه ر ته وره که ی بدایه ته دهستی. وهلی ده رگاوانه که وهک جاری
پیشوو له وی نه بوو، ته وره که ی له جینگای خوی، له ژیر کورسییه که دا
و وهک جاری پیشوو دانایه وه، ته نانه ت دار و چه ویله که پیشی دایه وه
به سه ریډا، دواپی تا ژووره که ی خوی که سی نه بیینی. ده رگای خاوه ن
ماله که داخرا بوو، که گه یشته وه ناو ژووره که ی، بهین نه وهی خوی
بگوریت، خوی فری دایه سه ر ته ختی نووستنه که ی، خوی لینه که وت،
وهلی وهک بیهوش بیت و ابوو، نه گه ر له و کاته دا به کیک بهاتایه ته
ژووره که یه وه، راست له سه ر جینگا که یه وه راده پیری و هاواری ده کرد،
بیری زور و سهیری به میشکدا ده هات و ده چوو، به لام به هموو
توانایه کییه وه نه یده توانی له سه ر به کیک له و بیرانه بوه ستیت و
برپاری له سه ر بدات.

بهشی دووهم

پاسکولنیکوف تا ماوه یه کی دوورودریژ هر ناوا له سهر جینگاکه ی
 که وتبوو، پیده چوو هه ندینکجار به ناگا بیته وه، له و چرکه ساتانه دا
 دهیزانی ده میکه شهوی به سهردا هاتوو. به لام بیری له ههستان
 نه ده کرده وه، سهر نه انجام ههستی کرد دنیا ته او پرووناکه. له سهر
 پشت که وتوو و هیشتا بینهوش و گیزه. له شه قامه که وه به چاکی
 گویی له هه مان نه و دهنگی گریانه زه لیلانه یه بوو، که هه موو شهویک
 له دوا یه ساعات دووه وه له ژیر په نچهره که یه وه دههات. وا نیستا
 هه مان نه و دهنگانه له خوی دهکن. بیری کرده وه: نه مهیش دهنگی
 نه و سهر خوشانه ی که له مهیخانه کان دینه ده ری، دیاره ساعات له
 دووی نیوه شهویش تپه ریووه.

له پرا وا له سهر جینگاکه ی راهه ری، ده توت یه کیک دهستی داوه ته پهل ی،
 چوناً ساعات له دوویش لایداوه! له سهر کورسییه که دانیشته و
 هه موو شتیکی هینایه وه بیر خوی، پهل ی، له نا کاویکا و له
 چرکه ساتیکدا هه موو شتیکی به یاد هینایه وه.

له چرکه ساتی په که مدا وای بیر کرده وه که شیت ده بیت. زوری
 سه رما بوو، به لام سه رما که تا راده په که له نه جامی نه و له رزوتایه وه
 بوو، که له خه ودا لینی هاتبوو، نیستایش کتوپر له رزینکی وای تیگه را،
 که چوقه چوقی دانی دهات، هه موو گیانی که وتیووه له رزین،
 راسکولنیکوف دهرگا که ی کرده وه و گوئی هه لخت: هه موو ماله که له
 خه ویکي قولدا بوو، به سه رسامیه وه له خوی و ژووره که ی
 دهر وانی و نهیده توانی له وه بگات، که چون دوی نیشه و، دوا ی نه وه ی
 هاتوته ناو ژووره که یه وه، دهرگا که ی جوت نه کردووه و جله کانیشی
 نه کوریووه. به لکو هه ر به کلاوه که پشیه وه له سه ر ته خته که راکشاوه،
 کلاوه که پشی له سه ر زهوییه که، له پال سه رینه که پدا که وتبوو نه که ر
 په کیک به اتایه، چی دهوت؟ رهنگه به سه ر خوشی بزانیمایه، به لام.
 خوی که یانده په نچهره که، دنیا رووناک بوو، به په له جلوبه رگ و
 سه راپای خوی به سه ر کرده وه تا بزانت هیچ ناسه واریکی پیوه یه یان
 نا؟ به لام زانی که نه وه به س نییه، راسکولنیکوف که له سه رما
 هه لده له رزی، جله کانی داکند و گشت لایه کی به باشی ته ماشا کرد،
 هه موو پارچه په کی سه روین کرد، له به ر نه وه ی له خوی دنیا نه بوو،
 سیجار دووباره ی کرده وه، نه وه ی به به رچاوه وه بوو، بچوو کترین
 ناسه واریان پیوه دیار نه بوو، ته نیا داوینی پانتوله که ی، نه و شوینه ی
 که دراو و تال تال ببوو، خوینیکی خه ست و وشکی پیوه مابوو،
 راسکولنیکوف چه قوبه کی ده ستدایه و تاله کانی بری، نیدی له وه
 نه ده چوو شوینه واریک مایته وه، له پریکا نه وه ی بیر که وتوه که
 جانتای پاره و نه و شتانه ی له دولا بی پیریژنه که ی دهره مینا بوون،
 هینستا له گیرفانیان، تا نه و کاته بیری له وه نه کردبووه وه که
 دهریانی بیت و بیانشاریته وه، ته نانه ت که له سه روینکردنی جله کانی

بەريشيدا بوو، ئەو ەي بە بېردا ئەهات. يەعنى چى؟ لەپرا، زور خيرا
 ەمووى لە گيرفانى دەرھينا و لەسەر مېزەكەى بلاوى كردنەو،
 دواى ئەو ەي ەموو شتيكى، تەنانت ەستارى گيرفانەكانيشى بە
 ەلگېراوھىي دەرھينا تا لەو دليا بيت كە ھىچيان تيا نەماو.
 راسكولنيكوف ەموو شتەكانى لە سووچىكدا دانا، لەويدا، لە
 گوشەيەكى داوينى ديوارەكەدا، بەشيك لە پاشماوھى كاغەزى دراو و
 ەلواسراوى سەر ديوار ەبوو. خيرا ەموو شتەكانى تەپاندە ناو
 چاليكى ژير كاغەزەكانەو، ئەوسا بە خوشحاليەو، بەدەم
 ەستانەو لە گوشە و چالە ورد بوو، كە بە شتەكان قوقز
 ببوون، بېرى كردەو: 'ەموو شتيك لەچاو ونبوو، تەنانت چانتاي
 پارەكەيش، لەپرا لە ترسا ەموو گيانى لەرزى و ناوئىدانه كەوتە
 پرتەپرت: 'خودايە، من چىم لىھاتوو؟ ئەمە چۆن شاردنەو ەيەكە؟ بۇ
 شت وا دەشارتتەو؟'

لە راستيا راسكولنيكوف حسابى بۇ ئەو شتتە نەكردبوو، ئەو تەنيا
 بېرى لاي پارەكان بوو، بۇيە لاي خۇيەو جىگايەكى تەرخان
 نەكردبوو بۇ شاردنەو ەيان، لەكەل خۇيدا كەوتەو بېر كردنەو: 'بەلام
 من ئىستا لە چى خوشحالم؟ ئايا شت ئاوا دەشارتتەو؟ بە راستى
 ئەقلم لەدەست داو؟' بە لەشى داھىزراو ەو لەسەر قەنەفەكە دانىشت
 و لەپرا لەرزە بىويئەكەى تىگەرايەو، بەبى بېر كردنەو پالتاو
 زستانىيەكەى سەردەمى خوئىندكارىەتى، كە گرم و دراو و لە پەناى
 كورسىيەكەدا فرى دراوو، راكيشا و بەسەر خۇيدا دا، ديسانەو خەو
 و رىئە داىگرتەو، لە ەوش خۇى چوو.

پىنج دەقىقەى نەبرد كە چارىكى تر ەستايەو و ەك شىت خۇى
 كەياندە جەكانى 'چۆن توانىم بنوومەو لە كاتىكدا ھىچ كارىكم

نهجام نه داوه؟ وايه بهلن، وايه، هينستا بهرزهوانه که ی بنهنگم
لینه کردوته وه! بیرم چوو، چون شتی وا له بیر دهچیت! چ شایه تینکی
گه ورهیه! بهرزهوانه که ی لیکرده وه و پارچه پارچه ی کرد، پارچه کانی
له ژیر سه رینه که و له ته نیشته شته کانی تره وه دانا، پاشان له کاتینکا
که له ناوه راستی ژووره که دا وه ستابوو، زور به وردی و
ناخوشییه وه له هموو لایه کی دهروانی تا بزانت له سه ر زهوییه که
یان له جیکایه کی تر دا شتیکی له بیر نه کردوه، بهر دهوام له بهر
خویه وه دهیوت: قوماشی تیتول تیتولکراو به هیچ جوریک گومان
دروست ناکات.. من وا دهزانم وا بیت، بهلن، ههروایه، نه و بروای
وابوو که هموو شتیک، ته نانه ت یادوه ری و بیر ی ساده ش
دهستبهرداری نه و بوون، نه مه ش ورده ورده ژوریان نازار ده دا:
'یه عنی چی، نه کا له نیستاره دهستی پیکر بیت، ناشی سزا گه یشتیت؟
بهلن، بهلن، خویه تی، توله یه.'

له راستیا تاله براوه کان که له پانتوله که ی کردبوونه وه، له سه ر
زهوییه که، له ناو ژووره که دا به هموو لایه کدا په رشوبلاو بوو، تا
یه کم کهس که دهرواته ناو ژووره که وه، بیبیت! له پریکدا وه ک
مایه پووچیک هاواری لیهه ستا: 'به راست من چیمه؟'

له و کاته دا بیرپکی سهیری به سه ردا هات، که تو بلنی هموو جله کانی
خویناوی بیت! رهنگه که لیک په له ی خوینی پیوه بیت و نه و نه یانبیت،
چونکه نه قلی لاوازه و له دهستی داوه و.. نه قلی تیک چوو. له ناکاویکدا
نه وهیشی بیر کهوته وه که رهنگه خوین به جانتای پاره که وه بیت..
که واته ده بیت گیرفانیشم خویناوی بیت، چونکه من جانتاکم به
خوینه وه خسته گیرفانم' له چاوتروکانیکدا هه ستاری گیرفانه که ی
هینایه دهروه و به راستیش وابوو: هه ستاری گیرفانه که ناسه واری

خوینی پیوه بوو، کهوته وه بیرکړدنه وه: 'کهواته نهظم تهواو له کار نه کهوتوه. هینستا بیر و لیکدانه وه م له کاردان، هر خوم نیستا هستم به و شتانه کړدو بیرم لیکړدنه وه.'

به خوشیبه وه هه ناسه یه کی قولی دا و به خوی وت: 'نه و لاوازیبه ی هستم پیکرد، له نهجامی لهرز و تاکه وه یه و هیچی تر' هستاری گیرفانی چه ی پانتوله کی به تهواوی دهره ینا. له و کاته دا تیریزیکي خور له پنجه ره که وه کهوته سهر جزمه کی پنی چه ی: به گوره ویبه که یه وه که له جزمه کی هاتبووه دهری، شتیک بهرچاو ده که وت، جزمه کی داکنده، هه مووی خوین بوو، نووکی گوره ویبه کی تهواو خوین بوو، دیاره له و کاته دا به یی پاریز، پنی نابوو ناو چالیک خوینه وه.. 'باشه، باشه نیستا من ده توانم چی بکم؟ تاکیک گوره وی و ریشالی پانتول و هستاری گیرفان له کوئی بشارمه وه؟'

راسکولنیکوف هه موو نه و شتانه ی به دهسته وه گرت و له ناوه راستی ژوره که دا وهستا 'بیانخمه ناو زوپاکه وه؟ به لام یه که سجار ناو زوپاکه ده که رین، بیانسووتینم؟ به لام به چی بیانسووتینم؟ ته نانهت شقارته یه کیشم پینیبه، نا، چاکتر وایه برومه دهری و هه موویان فری بدهمه شوینیکه وه، وا چاکتره له شوینیکي دور فرییا بدهم' به دهم دانیشتی سهر قه نه فکه وه دووباره ی کړده وه: 'خیرا، هر نیستا، به یی دواکه وتن' که چی دیسان سهری کهوته وه سهر سهرینه که، دیسان له رزیکي زور به هیز له گوئی خست و پالتاوه کی به سهر خویدا کیشایه وه، ماوه یه ک، چند سعاتیک، به رودوا، وای دهاته بهرچاو که 'چند باش بوو نه که ر هر نیستا، به یی دواکه وتن، برؤیشتایه ته شوینیکي دور و هه موو شته کانی له وی فری بدایه و له سهر

نیشه په بزگاری بووایه. چهند زووتر. چاکتر. چهند جاریک ویستی
له سر تهخته که هستیت، وهلی نه یقوانی، سر نه نجام له دهرگاوانیکی
توند به ته وای هیناپه وه سر خوی.

ناستاسیا به مشتته کوله له دهرگاکی دها و هاواری دهکرد:

- ده بیکه ره وه، ماویت یان مردووی، نه هموو خه وه بوو به چی!
به دریزایی روزه وک سگ ده خه ویت، به راستیش سه گه! ده
بیکه ره وه، ساعات له دهیش تیپه ریووه.

گویی له دهنکی پیاوینک بوو ده ویت:

- رهنگ هر له ماله وه نه بیت.

راسکولنیکوف له دلی خویدا وتی:

نای.. نه وه دهنکی دهرگاوانه که یه، چی ده ویت؟

راسکولنیکوف راست بوو وه و له سر تهخته ی نووستنه که دانیشته،
دلی له په له پیدا که وتیووه بازار، ناستاسیا به رپه رچی دهرگاوانه که ی
دایه وه و وتی:

- که واته کی دهرگاکی کیلون کردووه؟ بروانه، دهرگاکیش له سر
خوی دانه خات، دهرسیت نهک بیدزن! بیکه ره وه، خه و خوش،
بیکه ره وه.

راسکولنیکوف له دلی خویدا وتی: نه مانه چیان ده ویت؟ بز
دهرگاوان؟ هموو شتیک ناشکرا بووه، به رگری بکه م یان دهرگاکی
بکه مه وه؟ هموو شتیک ته و او.

که میک راست بوو وه، به سر دهرگاکی دا چه مایه وه و کیلونه که ی لادا،
ژوورده که ی نه وهنده تهنگه بهر بوو، که ده یقوانی به یی نه وه ی هستیت
دهرگاکی بکاته وه.

راستی کردبوو، دەرگاوان و ناستاسیا ریک وەستا بوون. ناستاسیا بە جۆریکی زۆر تاییبەتی لینی راما، راسکولنیکوف بە شیوەیەکی ناویندانه و بویرییەوه لە دەرگاوانەکی روانی. دەرگاوانەکی بێدەنگ پەرە کاغەزیکی رەنگ خۆلەمیشی پینچراوەی بە مۆم مۆرکراوی بۆ راگرت و وتی:

- ئاگاداریەکی لە بەرێوەبەرایەتییەوه

- کام بەرێوەبەرایەتی؟

- چەند بەرێوەبەرایەتی هەیە؟ کی نایزانیت! نووسینگەکی پۆلیس.

- بەرێوەبەرایەتی پۆلیس، بۆ؟

- من چوزانم، ئاگادارکردنەوهیە و دەبێ بچیت.

دەرگاوانەکی زۆر بە وردی تەماشای لاوەکی و دەورووبەری خۆی کرد و گەرایەوه که بروت.

ناستاسیا که چاوی لە راسکولنیکوف نەدەتروکاند، وتی:

- لەوه دەچیت زۆر نەخۆش بیت؟

دەرگاوانەکی بۆ چرکەساتیک ناویری دایەوه، ناستاسیا لەسەر قسەکانی رۆشت:

- لە دوینیوه تایی لێهاتوو.

راسکولنیکوف وەلامی نەدەدایەوه و بەبێ ئەوەی نامەکی بکاتەوه، هیشتا هەر لە ناو دەستیا رایگرتبوو.

ناستاسیا دلی پنی دەسووتا، که بینی قاچی لە تەختەکەوه شۆر کردۆتەوه بۆ ئەوەی هەستیت، لەسەر قسەکانی رۆشت:

- پنیست بە هەستان ناکات، نەخۆشیت، مەرۆ، خۆ دنیا ناروخت! ئەوه چییە بەدەستەوه؟

راسكولنيكوف تەماشاي دەستى خۇي كىرد، لە دەستى راستيا تالە
براۋەكانى ريشوۋى پانتول، تاكىك گورەۋى و ھەستارى گىرفانە
تيتول تيتولكراۋەكەي بىنى، ھەر بەو شتانەۋە نوستبوۋ، كە پاشان
بىرى ئەو روۋداۋەي دەكرەۋە، ئەۋەي بىر دەكەۋتەۋە كە تەننەت
لەو كاتەيشدا تاي لىدەھات و نيوخەۋتوۋ بوۋ، ھەموو ئەو شتانەي
توند لە ناۋ دەستيا دەگوشى و ھەر بەو جۇرە خەۋى لىدەكەۋتەۋە.
- پروانە چۇن ئەم پروپىتالانەي كو كىردۇتەۋە و لەگەلياندا
نوۋستوۋە، ۋەك گەنجى دۇزبىتتەۋە واىە..

ناستاسيا بەدەم قسەكانىيەۋە قاقاي پىكەننىكى دەمارگىرانەي لىدەدا.
راسكولنيكوف لە چاۋتروكانىكا ھەموو ئەو شتانەي نايە ژىر
پالتاۋەكەبەۋە و چاۋى لە ناستاسيا برى. ھەرچەندە نەيدەتوانى لەو
كاتەدا بە چاكى داۋەرىيەكى ئاقلانە بىكات. بەلام زانى ئەگەر پۇلىس
بىھىت يەكىك بگىرىت، بەو جۇرە مامەلەي لەگەلدا ناكات: 'ۋەلى
پۇلىس منى بۇ چىيە؟'

- چا ناخۇيت، بۇت بىنم؟ ئامادەيە..

راسكولنيكوف ھەستايە سەر پىن و لەژىر لىۋەۋە وتى:

- نا.. من دەروم، ھەر ئىستا دەروم بۇ لاي پۇلىس.

- بزانە دەتوانىت لە پلىكانەكان دا بەزىت؟

- دەروم..

- ئارەزوۋ، ئارەزوۋى خۇتە.

ناستاسيا كەۋتە دۋاي دەرگاۋانەكە، راسكولنيكوف خىرا بەرەۋ لاي
پالتاۋەكەي رۇيشت بۇ ئەۋەي چاۋ بە گورەۋى و رىشالەكاندا بگىرپىت
پەلەيان پىۋەيە، بەلام ھەرگىز ديار نىن، ھەموو پىس و رەنگبوردوۋ
و پتوركاۋن، ئەۋەي نەزانىت، ھىچى لى تىناكات، كەۋاتە ناستاسياش

ناتوانیت له دووره وه بیبیتیت، سوپاس بؤ خوبا پاشان به نیکه رانییه وه ناگادارییه که ی کرده وه و که و ته خویندته وه ی. ماوه یه کی زور خویندیه وه تا تیگه یشت، ناگاداریه کی ناسایی گرهک بو، که ده بو ساعات دوو و نیوی نهو روزه برواته نووسینگه ی پولیس.

راسکولنیکوف به سهرسامیه کی ناخوشه وه بیر ی کرده وه. ناخر چون ده بیت و ابیت، من ناسایی هیچ کارینکم به پولیس نییه، پاشان نه ی بؤ نه مرؤ؟ خودایا، خوزگا زوو ته و او بوایه.

وهخت بوو بکه ویته سهرنه ژنق و بلالیته وه، که چی له خوزه پیکه نینی لپیژا، بیگومان نهک به دوعا و لالانه وه که ی، به لکو به خودی خوی، به پهله بهرگی له بهر کرد و له بهر خویه وه وتی: نه گره تیا چورم قیروسیا، فهرقی چیه! له پرا بیر ی کرده وه و ا چاکتره گوره وی له پیکم، چونکه له توزوخولا زیاتر ده گوریت، پهله کانی له ناو ده چن به لام هرکه له پیی کرد، په کسه به ترس و بیزارییه وه دایکه نده وه، وه لی زوو نه وه ی بیر که و ته وه که گوره ویی تری نییه، بویه به پهله له پیی کرده وه و دیسان دایه وه پیکه نین، له و کاته دا که و ته وه بیر کردنه وه: هموو نه مانه ریژه بین، بابه تی پروکشن و وابسته ی هلموهرجن به لام هر ده لرزی نیتر، و له پیم کرد، کار که یشته له پیکردن پیکه نینه که ی ناخوش گهرا و له بهر خویه وه وتی: نا، له توانای مندا نییه. لاقی ده لرزی، له زیر لیه وه ده یوت: له ترسایه.

سهری گیز و له تاوا تا کرتی، که به ره و قالدرمه کان چوو، هر له بهر خویه وه ده یوت: ساخته یه کی تیایه، مه به ستیان به فروفیل له داوم نین، له همووی خراوتر نه وه یه که من ورینه مه، پهنگه قسه یه کی نابه جن بکه م.

له رښې پليكانه كاندا نه وهى ياد هاته وه، كه هه موو شته كانى خستو ته
كونى ديواره كه وه و هه روا دايان ون. نه وهى بير كه و ته وه و وه ستا
رهنګه بيان و يت كه نه م له وي نه يت ژووره كه ي پېشكنن و هلې له پرا
ناثوميدانه، يان با بلين بيدره به ست له مهرګ و نه وهى روو دودات،
شانى هه لته كاند و ريګه ي له بهر گرته وه: كرنګ نه وه يه زوو ته واو
بيت.

مروږ له بهر دم ګرم ي سهر شه قامه كه دا خوى پينه ده ګيرا، خوزيا
له هه موو نه و روژانه دا هيج نه بيت چنه د لږويك باران بياريا يه،
ديسان توژ و خول و خشت و ګچ. ديسان وه بډګه نى دووكان و
مه يفروشه كان، ديسان وه هر هه مان خه لګى سهرخوش و كوله لګر
و ګاليسكه نابووته كان، هه تاوه كه وا له نيوچاوى دودا، كه روانينيش
نازاري پينه ګه ياند، ته واو سهرى ګيژ بوو، نه م هه سته بډ كه سيك
له رزو تاي ليها تبيت و له پرا له روژيكي هه تاودا بيته سهر شه قام،
كاريكي زور ناسايى بوو.

كه ګه يشته پينچى شه قامه كه ي دوينى، راسكولنيكوډ به نيګه رانيه كي
زوره وه ته ماشاي ناپارتمان كه ي كرده وه و زور زوو چاوى لى
كه لاخست، كه له نووسينګه كه نزيك كه و ته وه، بيرى كرده وه: نه ګر
پرسيارم ليكېن، رهنګه پينان بليم.

نووسينګه ي پوليس نزيك ي دووسه د و په نجا مه تريك له ماله كه يه وه
دوور بوو، تازه ګواستيو ويانه وه بډ باره ګايه كي نوې له قاتى
چواره مى ناپارتمان يكي تازه دروست كراودا، راسكولنيكوډ چاريكي دى،
بډ ماوه ي چنه د ده قيقه يه ك سهرى له باره ګا كونه كه دابوو، كه چوره
ناو ناپارتمان كه وه، له لاي راسته وه پليكانه يه كي بينى، كه كابر ايه كي
لاديسى به كوئووسيكه وه كه به ده ستيه ره بوو دهاته خوارى.

بینگومان ئەمە دەرگاوانە، کەواتە نووسینگەگە لێرەدایە هەر بەو
هەستەوه بە پلیکانەکاندا سەرکەوت، نەیدەویست دەربارەى هیچ
شتیک پرسیار لە کەس بکات.

کە گەیشته قاتی چوارەم، لەگەڵ خۆیدا دوا: دەرۆمە ژووری، لەسەر
ئەژنو دادەنیشم و هەموو شتیک دەرکێتم.

بەنی پلیکانەکان تەنگەبەرەو پڕە لە پاشماوە، هەموو چیشخانەى
ئاپارتمانەکانى هەر چوار قاتەگە بەسەر ئێرەدا دین و بە دریزایی رۆژ
هەر وا کراوەن، بۆیە هەواکەى تەواو تەنگەنەفەست دەکات.
دەرگاوانەکان بەو کۆنۆوسانەى لە بنەستیاندا بوو، ئەو ژن و پیاو و
پۆلیسانەى کاریان هەبوو، بەردەوام لە سەرکەوتن و دابەزیندا بوون.
دەرگای نووسینگەگە هەمیشە کراوە بوو، راسکۆلنیکۆف چووه
ژووری و لە راپەرەوهکەدا وەستا، زیاتر گوندییەکان لەویدا وەستابوون
و چاوەڕێیان دەکرد، بێجگە لە تەنگەنەفەسییە زۆرەکەى ئەوى، بۆیەى
تازە کە لە رۆنیکى خراب دروست کرابوو، تازە ژوورەکانیان پێ بۆیە
کردبوو و هینشتا وشک نەببوووه، بۆنیکى وای لێدەهات، مەزۆفى
دەخستە هیئەنجدان، کە ماوەیەک وەستا، بیری کردەوه کەمیک بڕواتە
پێشەوه و بەجیتە ژووریکى ترهوه، هەموو ژوورەکان بچووک و نزم
بوون، هیند ئوقرەى لێبڕابوو، کە هەر بۆ پێشەوه ملی دەنا، کەس
گۆنى پێنەدەنا، لە ژووری دووهەدا کارمەندەکان بەرگیان لەم کەمیک

چاکتر و سەرقالی نووسین بوون.

هەموویان سەیر دەهاتنە بەرچاو.

بەکیکیان رۆوى لە راسکۆلنیکۆف کرد و وتی:

- چیت دەویت؟

راسکولنيکوڤ ٺاڪاڊاري نووسينگهڪي پيشان دا، پياوهڪه تماشاي
ٺاڪاڊاريهڪي ڪرد و پرسى:

- خويندڪاريت؟

- بهلن، ڪونه خويندڪارم.

ڪارمندهڪه تماشايهڪي سهرپيئي راسکولنيڪوڤي ڪرد، بهروالته
ڪابرايهڪي پهرينشان و شلوشاو بوو، ڪه هيچت له بينينهڪهيدا بؤ
دهرنهدهڪهوت، راسکولنيڪوڤ راما: هيچ لهمه تيناگهيت، چونڪه
هموو شتيڪ لاي نهو وهڪ يهڪ وايه.

ڪارمندهڪه به پنجهي ٺامازهي بؤ دواڙوور ڪرد و وتي:

- برو بؤ لاي سڪرتير.

راسکولنيڪوڤ بهرهو ڙووري چوارهم ڪه پيشاني درابوو، چوو،
ڙووريڪي تنگ و ٺاپووره، بهرگي نهوانهي ڪه لهوي بوون، ڪهميڪ
لهوانهي ڙوورهڪاني تر پاڪتربوو، له نيو نهوانهدا ڪه بؤ ڪار هاتبوونه
نهوي، دوو ڙن دهينران، يهڪيڪيان جلو بهرگيڪي پرسه و ههڙارانهي
له بهرابوو، ڪه بهرانبهه ڪارمنديڪ دانيشتبوو، بهپيئي رينمايي نهو
شتي دهنووسي، ڙنهڪهي تر زور قهلهو و دهموچاو بهپهله و له
سووريدا شين دهينواند، ڙنهڪه سهرنجي رادهڪيشا، بهرگيڪي زور
چواني له بهردا بوو، قاپيڪي ٺالتوونبي به سنگهوه بوو، له گوشهيهڪدا
وهستابوو و چاوهرپي شتيڪي دهڪرد، راسکولنيڪوڤ ٺاڪاڊاريهڪي له
پيشي سڪرتيرهڪه دانا، نهوييش تماشايهڪي ڪرد و وتي:

- چاوهرپي به.

سڪرتيرهڪه دهستي به ڪاري ڙنه پرسه دارهڪه ڪردهوه.

راسکولنيڪوڤ ههناسهيهڪي حسانهوهي دا: بينگومان مهسهلهڪه
شتيڪي تره وردهورده ورهي هاتهوه سهر خوي و به هموو تواناي

ههولی ئه وهی بوو له سه رخو و ئارام بیت: 'تاقه تیکه وتن و هه له یه کی زور بچووک به سه بو ئه وهی تیا بچم، ئم.. به داخه وه ئیره هه وای که مه' پاشان له سه ری رۆشت 'خه فخانه، له جاران زیاتر سه رم گیز ده خوات.. نه قلیشم هه روا'.

راسکولنیکوف ههستی کرد په شیوییه کی سه یر هه موو له شی داگرتووه. ترسا که خوی بو دابین نه کریت، هه ولیدا خوی سه رقالی مه به ستیک بکات و بییری لیبکاته وه، مه به ستیک چ په یوه ندییه کی به و کاره یه وه نه بیت، به لام بیسوود بوو. سکرته ره که زوری سه رنج راکیشابوو، ده یویست له سیمایه وه شتیک بخوینیته وه. چون که سیکه، زور گه نچ بوو، ته مه نی بیست و دوو سال ده بوو، که نمره نگیکی به بزاف، که له و ته مه نه بچووکتری پیشان ده دا. جله کانی به پهی مۆده گه لیک ریکوپیک ده هاتنه پیشچاو، قژی به لایه کدا شانه و رۆنیک زوری لیدابوو، په نجه ی سه ی و پاک و خاوین، چه ند ئه نگوستیله یه کی له په نجه دا بوو، هیله که که ی به زنجیری ئالتوون رازابووه وه. له گه ل یه کیک له و بیگانانه دا که کاریان که وتبووه، ئه وئی چه ند رسته یه کی باشی به زمانی فه ره نسی قسه کرد، به ژنه قه له وه ره نگسووره شینباوه که که جلیکی قه شهنگی له به ردابوو، له گه ل ئه وه هیشدا که کورسییه کی له پالدا بوو، که چی وه ک ئه وه ی نه ویریت دابنیشیت و هه ر به پیوه وه ستابوو. وتی:

- لیزافیتا ئیفانوونا، فه رموو دابنیشه.

خانمه که له سه رخو به زمانی ئه لمانی وه لامی دایه وه:

- سوپاست ده که م.

¹ Louiza Ivanovna

ژنه که دانیشته، خشه خشیک که له بهرگه ناوری شمینه که یه وه بهرز
بووه وه، کراسه شینه کاله که ی که به توری سپی رازا بووه وه، وهک
گویه کی زور جوان به دهوری کورسییه که دا هاته خواری و تا
را دهیه کی نیوه ی ژووره که ی داگیر کرد، بونی عه تر بلاو بووه وه، خانم
به وه ی نیوه ی ژووره که ی داگیر کرد بوو، وا ده هاته بهرچا و نارحمت
بیت، هرچهنده زهرده خنه یه کی به سهر لینه وه بوو، به لام
زهرده خنه که ی تیکل بوو له ترس و رووه لمرای که به ناشکرا
تووشی نیگه رانیان ده کرد:

خانم پرسه داره که سه رنه نجام کاره که ی رینک که وت و له جیگا که ی
هستا. له پرنیکا نهفسه رینکی به هه راوزه نا و بیناک، که له گهل هر
هنگاوینکا شانی هه لده ته کاند، هاته ژووره وه، کلاوه قوته جوانه که ی
نایه سهر میزه که و له سهر کورسییه کی دانیشته. خانم رینکپوشه که که
نهوی بینی، له جیگا که ی که میک جوولا و به خوشییه وه و بؤ
ریزگرتنی نهفسه ره که خوی نووشتانده وه، به لام نهفسه ره که به هیچ
جوریک به سهر خویدا نه هینا و گویی پینه دا. ژنه که یش ئیدی
نه وه نده ی بویری به خهرج نه دا، که له سهر کورسییه که روو به رووی
نهفسه ره که دابنیشیته وه، نه م پیاوه له عه نه تییه لیکوله ره وه ی به شه که
بوو، رهنگی سمیلی خه نه یی و به شیوه یه کی ناسویی له هه ردوولای
روو مه تی تیپه ری بوو، ده موچاوی له گهل نه وه یشدا که زور ورد
بوو، بینچا و رووی لیده تکا.

نهفسه ره که هر له ژیره وه و تا رادهیه کی تووره چاوی به
راسکولنیکوفا گیرا، جله کانی راسکولنیکوف شر بوون، به هه موو
شیناوی و ناته واویه کی نه و لاوه وه هیشتا حال و رهفتاری له گهل
جله کانیدا نه ده گونجا. راسکولنیکوف بیده ره به ستانه بؤ ماوه یه کی زور

چاوی له چاوی نهفسه ره که بړی، به جوریک که له گلیا بهر خوردي
کرد، له وهیش سهری ماسا که شړوله یه کی وا نایه ویت چاو له چاوه
بروسکه ناساکانی نه و لابسات، بویه به سهر راسکولنیکوفا نه راندی.
- تو، چیت ده ویت؟

راسکولنیکوف به په شوکاوییه وه وه لاسی دایه وه:

- لیزه داوایان کردووم. ناگاداریم بؤ هاتووه.

سکرتیره که سهری له سهر کاغه زه که لایرد و به په له وتی:

- مهسه له ی پاره دانه که یه، نه مه خویندکاره که یه.

سکرتیره که به دهم قسه کردنه وه دهفته ریکی دایه راسکولنیکوف و

نامازه ی به شوینیکا تیایدا و پنی وت:

- بیخوینته ره وه.

راسکولنیکوف بیبری کرده وه: "پاره؟ پاره ی چی؟ که واته مهسه که

نه وه نییه له خوشیا ته زوو یه کی تیگه را، له پریکا ههستی به

سوکه له یه کی ناساسایی کرد، دهتوت باریکی گرانی له سهرشان

لاچوره.

نهفسه ره لاوه که که نه تده زانی زیاتر له چی په ست ده ویت، هاواری

کرد:

- پیمان و توویت سه عات چند بینیت؟ بویان نووسیویت سه عات تو و

نیستا له سه عات یانزه لایداوه.

راسکولنیکوفیش له پریکا رقی سهر که وت که خویشی چاوه رینی

نه ده کرد، به لام تا راده یه ک چیژی ددایه، به دهنگی بهرز و به بی

نه وه ی سهری به لایدا وهر بگیزیت، وه لاسی دایه وه:

- پیش چاره کینک ناگاداریه که یان بؤ هیناوم، نه وه مندهیش بهسه، که

من به لهرزوتاوه هاتوومه ته شیر.

- هاوار مهك

- من هاوار ناكه م، له سه رخو ده دويم، وه لن تو به سه ر مندا هاوار

ده كه يت، من خويندكارم، ريگه ت ناده من هاوارم به سه ردا بكه يت.

نه سه ره پوليسه كه نه منده په شوگا، كه له سه ره تاوه ته نانه ت

نه يتواني سه په ك بكات و ته نيا كه وته كه فچراندن، پاشان له جيگا كه ي

هه ستا و هاواري له راسكولنيكوڤ كرد:

- بيدهنگ به، له ده زگا په كي دهوله تيدايه، جه ناب، سه ركيشي نه كه يت.

راسكولنيكوڤيش دهنگي لن به رز كرده وه:

- تويش له ده زگاي دهوله تيدايه، بيچكه له مه هاوار ده كه يت و

جكه ره يش ده كيشيت، نه مانه هه موو ريزنه گرتنه له نيمه.

راسكولنيكوڤ به م قسانه هه ستی به چيزيكي سه ير ده كرد.

سكرتيره كه به زه رده خه نه وه له هه ر دوو كياني رواني، نه سه ره

تو وره كه دابوويه بيړكردنه وه، له دواييدا به دهنگيكي به رز و نااسايي

وتی:

- په يوه ندي به تو وه نيبه، چا كتره نه و پاره يه ي داوايان ليكردوويت،

بيانده يتي، نه لكسانده ر نيغانوڤيچ¹ پيشاني بده، شكاتيان ليكردوويت،

پاره كه ناده يت! چ هه لويه كه!!

به لام راسكولنيكوڤ نيدی گوني بو شل نه كرد، به وردی كه وته

خويندنه وه ي كاغه زه كه تا زوو له مه به سته كه تيبكات. په ك دوو جار

خويندنه وه و هيچي لن تينه كه يشته، له سكرتيره كه ي پرسى:

- نه ري نه مه چيبه؟

¹ Alexander Ivanovich

نامه نامه‌ی که داوای قهرزی خویانی لیکرد و بیت، ده‌بیت بیده‌بیت، هم‌و نه‌و خهرجی و پی‌بزاردنانه‌یش که دیته سهری، یان به نووسین وه‌لامیان بده‌بیت‌وه و نه‌و کاته دیاری بکیت که ده‌توانیت بیده‌بیت‌وه، له‌گل نه‌مانه‌یشدا ده‌بیت بچیته ژیر نه‌و باره‌ی که تا قهرزه‌که ته‌واو ده‌بیت، ناییت له پایتخت برزیته دهره‌وه، مال و سامانت نه‌فروشیت و نه‌پانشاریت‌وه. به‌لام داواکار بوی هیه سامانت بفروشیت و به‌پنی یاسا له‌گه‌لتاندا ره‌فتار بکات.

- تاخر من.. قهرزازی که‌س نیم.

- نه‌وه په‌یوه‌ندی به‌ نیمه‌وه نییه، نیمه‌ ته‌نیا نامه‌یه‌کی ره‌سمی و سه‌نه‌دیکمان به‌ده‌ست گه‌یشتووه، که ماوه‌ی قهرزدانه‌وه‌که تپه‌ریووه، تو نو مانگ له‌مه‌ویه‌ر به‌رانبه‌ر به‌سه‌دوپه‌نجا روجل که داوته به‌خاتوو زارنیتسینا^۱، که بیوه‌ژنی کارمندی وه‌زاره‌تیکه، نه‌و خانمه‌یش سه‌نه‌ده‌کی داوته چیباروف^۲ که کارمندیکی ئیداریی تره، ئیستا بؤ وه‌لامی نامه‌ تومان بانگ کردووه.

- به‌لام نه‌م خانمه‌ خاوون ماله‌که‌مه.

- جا چیه‌ نه‌گه‌ر خاوون مالت بیت؟

سکرتیره‌که به‌ زهرده‌خه‌نه‌یه‌کی پر له دلسوزی و لیپوردنه‌وه که له هه‌مان کاتیشدا مانای سه‌رکه‌وتنی خوی ده‌گه‌پاند، ته‌ماشای ده‌کرد، سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر لاونیکا، که له هه‌موو لایه‌که‌وه په‌لامار بدریت، وه‌ک بیه‌وی پنی بلیت: 'ده‌ی، چونی، حالت چونه؟' به‌لام داسکولنیکوف ئیدی چ کارینکی به‌ سه‌نه‌دی قهرزه‌وه هیه؟ ئایا نه‌و

^۱ Zarnitsina

^۲ Chebarof

مهسه له يه نيتړ نرخي نه وه ي هه بوو كه نيگه راني بكات يان هر
بايه خي بداتي!

راسكولنيكوف هر به پيوه وه ستابوو، ده پخوينده وه، گوني ده گرت،
وه لامي ده دايه وه و تنانته پرسياريشي ده كرد، به لام هه موو نه م
كارانه ي به يني ويستي خوي بوو، هه ستي نه وه ي كه گياني پاريزراوه
و له مه ترسيه كي هه نوو كه يي بزگاري بووه، له و چركه ساته دا هه موو
گياني پر كرد بوو له خوشي. به يني نه وه ي بير له نايينده و رافه كردن
و گريمانه و گومان و شتي تر بكات وه. نه وه چركه ساتيكي پر له
خوشي راسته قينه بوو به هه موو مانايه كي گرانبه هاوه. به لام هر له و
كاته دا له نووسينگه كه روو داويكي وهك هه وره بروسكه رووي دا.
نه فسه ره لاوه كه كه هينستا به رانبه ر به و سووكايه تيبه ي پني كرابوو،
ده لرزي و ناگري تووره يبه كه ي تا ده هات زيادي ده كرد و ده يو يست
به رگري له و ته شه ره بكات، كه لني درابوو، به هه موو توانايه وه
هيري شي كرده سهر نه و ژنه جوان و به دبخته ي كه له راره وه كه ي
نه وه وه به بزه كه لوران كه يه وه ته ماشاي نه مي ده كرد، له پرا
نه فسه ره كه به ده نكي به رز به سهر ژنه كه يدا نه راند:

- هه ي وا و وا پيكر او، ديسانه وه دو يني شه و لاي تووه چي رووي دا؟
ها؟ ديسانه وه كولانه كه ت پر كرده وه له بي تا برو يي و كاري ناشيرين؟
ديسانه وه هه راهه را و سه رخوشي؟ دياره هه زت له زيندانه، من پيم
وقت، ده جار ناگادارم كرديت و يانزه هه مين جار نيتړ وا زت اپناهينم،
كه چي ديسانه وه، ديسانه وه كاري خوتت كرد، هه ي وا، وا پيكر او.
كاغه زه كه ي ده ستي راسكولنيكوف كه وت و به سه رسوورماويه وه
سه بيري خانم جوانه كه ي كرد، كه ناوا بي په رده رسوا ده كرا، به لام
زور زوو له مه سه له كه گه يشت و چيرو كه كه ي خوش هات به رچاو،

هيند به تاسه وه گويني گرتبوو، كه حهزي دهكرد پينكه نيت و قاقا
لينات. تهواوي دهماري كه وتبووه جووله.

سكرتيره كه به سوزيني زوره وه وتي:

- ئيليا پيتروفيچ¹، پاشان كه ميگ وهستا و چاوهريني هاليك بوو،
چونكه ئهفسره لاهه كه نه وهنده تووره بوو، به هيچ جوريك نارام
نه دهبووه وه مهگر دهستي بگيرايه، سكرتيره كه ئه مه ي له نه زمووني
خويه وه دهزاني.

وهلي خاتوونه جوانه كه له سه ره تادا له م هوره بروسكه به له رزي
لينات، گه ليك سه ير بوو، چه نده جوينه كان توند و بينه ژمار بوونايه،
به و راده يه ژنه كه ميهره بانتر ده بوو، زهر ده خه نه كه ي به ران به ر
ئهفسره رقهه ستاوه كه تا ده هات ده لالتر ده ينواند، هر له شوينه كه ي
خويدا به هيوري قاچي به زهويه كه دا ده كيشا و خوي بو
دهنووشتانده وه، نه ويش په روشي نه وه بوو موله تي قسه يه كي بدريتي.
سه رنه نجام به نامانج گه يشت، هر نه وه نده ي ئهفسره كه بيتهنگ
بوو، ئيدي له پريكتا به دهنگيني تهواو نهلماني، به لام به زماني
رووسييه كي شكسته وتي:

- به زموره زم له ماله كه ي مندا نه بووه جهنابي كاپيتان: هيچ
شهريكيش رووي نه داوه، نه وان به سه رخوشي هاتن، من هه مووي
باس ده كم، جهنابي كاپيتان، من تاوانم نيه و ماله كه م نابروومه نده
جهنابي كاپيتان، نه و كار هيش كه له ويقا دهكرت، نابروومه ندانه يه،
جهنابي كاپيتان، هه رگيز حه زم له شه ر نه كردووه. وهلي نه وان تهواو
سه رخوش بوون و سي قاهي تريشيان داوا كرد، به كيكيان پتي

¹ Ilija petrovich

هالبري و پيانووي پښ لیتا، نوم کارهیش به هیچ جوریک له مالیکي به
 چه یاو حورمه تدا باش نییه، پیانوکه شکا، که نوم رهفتاریکی خراپه،
 من نوم به و وت، نیجا شووشه که ی هالگرت و گرتییه خه لکه که،
 نیتر زوو هستام و دهرگاوانه که م بانگ کرد. کارل^۱ هات و به چاوی
 نه ویشیدا کیشا، له هانریتیسی^۲ دا، پینج که ره تیش به دهمو چاوی منیدا
 کیشا، نوم نه و پهری ناشیرینییه له مالیکي شهراغه تده تدا، جه نابی
 کاپیتان، من که و تمه هاوار، نوم، نه و پنجه ره یه ی کرده وه که به سهر
 رووباره که دا دهروانیت، له وینا وه ستا و دک به راز که و ته بۆره بۆر.
 نوم چه یا چوونه، چون ده بیت له پال پنجه ره یه کدا که به سهر کولاندا
 دهروانیت، و دک بینچو وه به راز بوه ستیت و هاوار بکه یه ت؟ نام، نام...
 کارلیش له پشته وه فرا که که ی گرت و له پنجه ره که ی دوور خسته وه،
 له و کاته دا راسته جه نابی کاپیتان، جله که ی درا، پاشان که و ته
 هاوار هاوار که ده بیت من پانزه رۆبلی له باتیی نوم بده من، من خوم
 جه نابی کاپیتان، پینج رۆبلم پیندا، جه نابی کاپیتان، میوانیکی بینه رییه ته،
 همیشه ده یکاته هراوهوریا، ده یوت له سهر تو داشورینیکی دریز
 بلاو ده که موه، چونکه ده توانم له هموو رۆژنامه کاندا له باره ی
 نیوه وه شت بنووسم.

- وا دیاره نووسه ریشه؟

- به لن، جه نابی کاپیتان، چ میوانیکی نانه جیبیسه، جه نابی کاپیتان
 کاتیک له مالیکي به حورمه تدا.

- باشه، به سه، من پیم و تبوویت، جاری تریش پیم و تبوویت..

^۱ Karl

^۲ henriette

سکرتیره که چاریکی دی به وبقاره وه وتی:

- ئیلیا پیتروقیچ!

ئەفسەرە که نیگایەکی پەلە ی کرد و سکرتیره که لەسەر خۆ سەری جوولاند. ئەفسەرە لاوه که کەوتە وه قسە کردن.

- بەرێز لیزا قیتا ئیقانو قنا، بۆ دوا جار پیت دەلیم، ئەو هیش بزانه که ئەمە دوا جارە، ئەگەر چاریکی دی له ماله ئابروومەندە که ی تۆدا شەر و هەرا روو بدات، بە ئەدەبە وه پیت دەلیم، گویت رادە کیشم، تیکە پشتی؟ وتت ئەدیپ و نووسەر پینج رۆبلی زیوی له ماله ئابروومەندە که تدا لەبری بەرگە دراوه که ی وەرگرت؟ دە وەرە دە ی! ئەمە هیش نووسەر!

لەو کاتە دا ئەماشایەکی سووکایە تی بکردنی راسکولنیکو قی کرد.

- سەن رۆژ لەمە و بەریش له چیشتخانه یەکی هەرزاندنا چیرۆکیکی تری لەم بابەتە رووی داوه: یەکیک لەو جۆرە نووسەرانه نیوه رۆژە ی خواردووه و ئەیویستوه پارە ی خواردنە که بدات، وتوویە تی شتیک دەنووسم و داتاندە شۆم یەکیکی تریش له کەشتیدا، هەفتە ی رابوردوو، خیزانی بەرێزی کارمەندیکی ئیداری که بریتی بوون له ژن و کچە که ی، داوختە بەر جوین، هەر لەم ماوه یە دا نووسەرینکی تر له پێشانگایەکی شیرینی فرۆشیدا بە تەکان کراوختە دەرە وه. بەلن، ئەمانەن ئەدیپ و نووسەر و خویندکار و لەو بابەتانه. تقا! باشە، تو ئیدی برۆ، خۆم سەرت لیدە دەم.. بەلام ناگادار بە، گویت لیمە؟

لیزا قیتا ئیقانو قنا بە میهرەبانی و ئەدەبە وه بە هەموو لایە کنا خۆی دەنوشتان دە وه تا هەر بە پشتا و پشت کەیشته دەرگا که. وەلن له بەر دەرگا که دا له پشتمه وه بەر ئەفسەرینکی پایە دار کەوت، که روویەکی کراوہ ی گەش و سمیلینکی پری زۆر جوان و ریشینکی زەردباوی

له سەر پووومەتی هیشتبوووه. ئەم ئەفسەرە نیکودیم فومیچ^۱ بوو،
سەرپەرشتی کاری بەشەکه. لیزافیتا ئیفانتوڤنا بوو ریزلینانی ئەمەندە
بەپەله چەمایەوه، لەوه دابوو له سەر زهویەکه دابنیشیت. بە هەنگاوی
وردی، دەتوت خەریکه دەفریت، زوو له نووسینگەکه چوووه دەرەوه.
نیکودیم فومیچ بە شیوازیکی لەوه ندانە رووی له ئیلیا پیتروڤیچ کرد و
وتی:

- دیسانەوه هەراوزەنا، دیسانەوه هەورەبروسکه و تۆزوخۆل و
گەرداوا! چاریکی تریش پەستیان کردیت! من له خوار پلێکانەکانەوه
گویم له دەنگت بوو.

ئیلیا پیتروڤیچ که چەند پەرە کاغەزیکی بە دەستهوه بوو، بەرەو
میزیکی تر دەرۆیشت و لەگەل هەر هەنگاویکدا شانی دەچوولاند، واتا
هەنگاوی بوو هەر لایەک بنایە، شانی بەرەو ئەوی دەسووراند، بە
بیدەر بەستییهکی ئەشراڤانەوه وتی:

- چی بکەم، فەرموو تەماشاکە، جەنابی نووسەر، یەعنی خۆیندکار،
یان چاکتری بلیم کۆنە خۆیندکار، قەرزەکهی ناداتەوه، سەنەدی مۆر
کردوووه، خانووکه چۆل ناکات و بەر دەوام سکالای زۆری لە دەست
دەکریت، که چی هیشتا گلهیی ئەوه دەکات که بوو له خزمەتیاندا جگەرە
دەکیشم، خویان پ.. پ.. پەست دەکەن، ئەمانە، فەرموو لەمانە بروانە،
بەم حالەوه، ئەمە باشترین نمونەیه.

- هەژاری تاوان نییه هاوڕی، ویلیکه، دیارە پوشو خۆی لە بەر ناگرا
ناگریت، دیارە تۆیش هیند لێیان نیگەران بوویت، ئیتر نەتوانی جلەوی
خۆت بگریت.

^۱ Nikodim Fomich

پاشان نیکودیم فومیچ به میهره بانیهوه پرووی قسهکانی له
راسکولنیکوف کرد و وتی:

- وهلی بهریز، تو له خوتهوه تووره بوویت، دهییت پیت بلیم که
پیاویکی زور پیاوانهیه، بهلام وهک باروت وایه، باروت! تووره دهییت،
دهجوشیت، دهتهقیت و دواي نهوه تهواو دهییت و دهیته ناشی
ناولیکهوتوو، بیدهنگ دهییت، بهلام دلی زیره و ههروهک خوی
دهمینتهوه، تهنانهت له فهوجهکهیدا نازناوی نهفسهری باروتیان
داوتهن.

ئیلیا پیتروفیچ که ئەم وشانهی پینخوشبوو، بهلام هیشتا نارازی بوو،
به دهنگی بهرز وتی:

- چ فه.. فه.. فهوجیکیش!

له پریکدا راسکولنیکوف چهزی بهوه بوو وتهیهکی زور خوشیان
پیلیت: به شیوازیکی رهندانه پرووی له نیکودیم فومیچ کرد و وتی:
- رینگه هیه، کاپتن خوت له جینگای من دابنییت.. من تهنانهت نامادهم
داوای لیبوردنیان لیکم، شهگر ههلهیهکم بهرانبهریان کردووه، من
خویندکاریکی ههزار و نهخوشم و له ههزاریدا نازار دهچیژم (هه
بهو شیوهیه وتی: نازار) من خویندکار بووم، لهبهر نهوهی ئیستا
ناتوانم کاروباری ژیانم نهجام بدهم، بویه وازم له زانکو هیناوه،
بهلام بهم زووانه بریک پارهم بهدهست دهگات، دایکم و خوشکم له
ههریمی (س)ن و پارهم بۆ دهئیرن و دهتوانم قهرزهکانم بدهمهوه.
خاوهرن خانووهکه م ژنیکی دلسوزه. لهبهر نهوهی دهرسی تاییهتی
نالیمهوه و چوار مانگه پارهم نهداوتهن، به جۆریک پهست بووه، که
تهنانهت ئیستا خواردنیشم بۆ نانیریت.. له راستیا من هه نازانم ئەم

سه‌نره چیه! که ئیستا به نامه‌ی ره‌سمی داوای پاره‌کیم لیده‌کن.
ئیوه خوتان وه‌کیل بن، له کوی ده‌توانم پاره‌ی بده‌من!
سکرته‌ره‌که دیسانه‌وه وتیه‌وه:

- نه‌وه‌یان په‌یوه‌ندیی به ئیمه‌وه نییه.

راسکولنیکوف جارینکی دی جله‌وی قسه‌ی له‌ده‌ست گرت‌وه و به‌بن
ئه‌وه‌ی روو له سکرته‌ره بکات، رووی ده‌می کرده نیکودیم فومیچ و
له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا هه‌موو توانای خسته‌گه‌ر که ئیلیا پتروفیچیش گویی
لینیت، به‌لام نه‌میان خوی به پهره‌ کاغه‌زه‌کانه‌وه سه‌رقال کرد و به
بیزاریه‌وه پشتگویی خست، راسکولنیکوف وتی:

- یوارم بده. یوارم بده. من ته‌واو له‌گه‌ل تودام. به‌لام لینگه‌ری منیش
رووناکیه‌ک بخته‌سه‌ر مه‌سه‌له‌که و بلیم که من سن ساله‌ له
خانووی نه‌وا ده‌ژیم، واتا له و کاته‌وه که له ده‌ره‌وه‌ی شاره‌وه
هاتووم. ته‌نانه‌ت پیش نه‌وه‌یش، پیشتریش. وه‌لی بۆ دان به‌وه‌دا نه‌نیم
که من له سه‌ره‌تاوه به‌لینم دابوو کچه‌که‌ی بخوازم، ئه‌م قسه‌یه هه‌روا
به‌ده‌می و دوور له شتی ره‌سمی بوو. نه‌و کچ بوو. به‌هه‌رحال،
ته‌نانه‌ت پیم خوش بوو هه‌رچه‌نده عاشقیشی نه‌بووم. به کورتی
نه‌وه‌یش په‌نی لاویه‌تیه، ده‌مه‌ویت بلیم نه‌وسا خاوه‌ن ماله‌که‌م که‌لینگ
له‌گه‌ل مندا دلۆقان بوو، زۆر شتی لینگ نه‌ده‌دایه‌وه و تا راده‌یه‌ک
ژیان. به‌لی ژیانینکی بیده‌ره‌به‌ستانه‌م هه‌بوو.

ئیلیا پتروفیچ به زمانینکی زبر که هه‌ستی سه‌رکه‌وتنی تیا ده‌بینرا،
وتی:

- جه‌ناب ئیمه له‌باره‌ی ژیاننی تایبه‌تی خوته‌وه هیچمان داوا
لینه‌کردویت و ماوه‌ی گوینگرتنیشمان نییه.

ۋەلى راسكولنيكوف، لەگەل ئەۋەشدا قسەكردنى لەپىرى لا دژوار
بوو، زور زوو لە قسەى خست و وتى:

- ئاخىر رینگەم بده، رینگەم بده منىش ھەندىك روونكردنەۋەم ھەيە،
مەسەلەكە چۈن بوو، ھەر لە سەرەتاۋە.. ھەرچەندە من لەگەلنام كە
باسكردنى زيادەيە.. بەلام ساليك لەمەۋبەر كچەكە تووشى نەخوشى
تيفوييد بوو و مرد، منىش ۋەك كرىگرتەيەك، ۋەك جاران، لەۋى
مامەۋە و كە خاۋەن مال گويىزايەۋە بۇ ئەم شوينەى ئىستا، پىنى وتم،
بە دلپاكييەۋە پىنى وتم، كە زور لە من پشتەستور و دلنيايە.. بەلام
ھەر خراپ نىيە سەنەدىكمان لە نىۋاندا بيت بە برى سەر و پەنجا
رۇبل -ئەۋ برە پارەيەى كە لەسەر من بە قەرزى دەزانىت- كە
بيدەمى، گويت لىمە.. بە تايبەتى وتى ئەگەر ئەۋ سەنەدەى بدهمى،
دواى ئەۋە چەندم پارە پىنويست بيت، بىمداتى و ھەرگىز، بەلى ھەرگىز
-ئەمە قسەى خۇى بوو- ئەۋ سەنەدە بۇ قازانجى خۇى بەكار
نەھىنىت، تا ئەۋ كاتەى من خۇم پارەكەى ئەدەمەۋە، وا ئىستايىش كە
دەرسەكانم لەدەست چوون و پارەى خۇراكىشم نىيە، بە رەسمى
داۋاى پارەم لىدەكات.. من چى بلىم؟

ئىليا پتروفىچ بىشەرمانە قسەكەى پىپىرى و وتى:
- ھەموو ئەم وردەكارىيە سۆزبزويناۋە بايەخى لاي ئىمە نىيە، دەپىت
تو ۋەلام بدهيتەۋە و خۇت بە برىپارەكەۋە بىستىتەۋە، ئىتر ئەۋەى كە
تو رۇژىك عاشق بوويت و لەم بابەتە ناخۇشانە.. ئەسلەن پەيوەندىيى
بە ئىمەۋە نىيە.

نىكودىم فومىچ لە پشت مىزەكەۋە دانىشت و كەۋتە ئىمزاكردن، لەبەر
خۇيەۋە وتى:

- تويىش.. زور دلرەقىت.

لهوه دهچوو شهرمهزار بیت.

سکرتیرهکه به راسکولنیکوفی وت:

- باشه، بتووسه.

راسکولنیکوف به دهنگیکی تایبتهیهوه پرسى:

- چى بنووسم؟

- من نیستا بوت پردهکهمهوه.

لاى راسکولنیکوف وا بوو که دواى دانپیانانهکانى و سکرتیرهکه زیاتر
بیشهرمى و گوینینهدانى بهخهرچ دا، بهلام سهیرهکه لهوهدا بوو که
کتوپر راسکولنیکوف تهواو له رای خهلقى، رای هر کهسیک بیت، به
تهواوی بیدهربهست بوو، ثم وهرچهرخانهیش له ساتهوهختیکدا، له
چرکهیهکدا رووی دا. نهگر نارزهووی بیرکردنهوهی نهو مهسهلهیهی
ببوايه، به تهواوی سهری لهوه سوور دهما که چون توانیویهتی چند
چرکهساتیک پیشتر لهگهل نهوانهدا قسه بکات و به باس و سکالاکانى
سهریان بیهشینیت؟ باشه ثم ههسته له کوپوه هات؟ نیستا به
پنجهوانهوه نهگر ژوورهکه لهپرینکدا، نهک له پاسهوان، بهلکو پریت
له هاوریکانیشى، نهو کاتهیش رهنگه وشهیهکی گهرمی دهست
نهکویت که بهدل بیلیت. چونکه له پرینکدا دلی پر بوو له بوشاییهکی
گوره، ههستیکی نامو و تاریک، تهنیاییهکی پر له نازار و
بیدهربهستانهی سهیر کهوته دلییهوه، نه دانپیانانه تایبتهیه لاوازهکانى
بهرانبهر به نیلیا پیتروفیچ، نه سهرکهوتنه نابووتهکهی نهفسهوه
لاوهکه، هیچیک لهمانه نهبوونه هؤکاری نهو نالوگورهی کتوپر بهسهر
دلیدا هات، نا، نهو نیستا چ پهکی به زهبوونى و کزی خوی و ثم
فیزوههوا و ثم نهفسهوه و ژنانى نهلمانى و داواکاری و نووسینگه و
شتى ترهوه کهوتوهه! نهگر ثم لهم چرکهساتهدا فرمانى

سووتاندنيان به سهردا بدايه، كه مه كيگ بؤي نه ده جوولا، ته نانه ت به وردى گويديرى فرمانه كه يش ده بوو. نه م وهرچه رخانه ي كه ئيستا له ودا پهيدا بوو، بؤ خويشى ته واو تازه و پيشبينينه كراو و كتوپر بوو. وا نه زانريت كه راسكولنيكوڤ له ربي نه قله وه په ي به مه بردييت، به لكو به ته واوي توانايه وه هه ستي ده كرد كه نه ك ته نيا له باسكردني نه و شته تاييه تي و هه سته بزوينانه به لكو به هيج جورتيك، له سهر هيج مه سه له يه ك، ئيدي تاييت له گه ل نه م جوره كه سانه دا، له نووسينگه ي پوليسدا سه سه بكات، ته نانه ت نه گه ر هه موو نه وانه برا و خوشكي راسته قينه ي بن نه ك نه سه ري پوليس، به تاييه تي باسكردني با به تيكي تاييه ت به ژيانه وه كه ته واو بيهوده يه. تا ئيستا هه ستيكي نه وه نده سه يري له خويدا نه دي بوو، نه وه ي له هه موو زياتر نازاري ده دايه، نه و هه سته بوو، نه ك تيگه يشتن و ده ركي مه به ست - هه ستيكي هيند قول، كه له هه سته كاني پيشوتري زياتر نازاريان ده دا.

سكرتيره كه خه ريكي نووسيني مه به ستيك بوو، كه ناسايي بؤ وه لامدانه وه پنيويسته، وانا وتني نه وه ي: كه ناتوانم بيده مه وه، به لين ده دم له فلانه وه ختا (هه ر وه ختيك بيت) بيده مه وه، له شار ناچه ده ره وه، كه لوپه لم نافروشم و تاييه خشم و له م جوره شتانه.

سكرتير له راسكولنيكوڤ راما و به سه رساميه وه وتي:
 - تو تواناي نووسينت نييه، خه ريكه قه له مه كه له ده ستت ده كه ويته خواري، نه خوشيت؟

- به لي سه رم گيژ ده خوات، چي ماوه بيلي.

- ته واو، موري بكه.

سكرتيره كه نامه كه ي هه لگرت و كه وته ناو نامه كاني تره وه.

کردووه.. باشه ده بیت په کینک که خه یالیکي وای له ژیر سهردا بیت،
پرسیار له سهر دانیشتوانی ساختمانه که بکات؟ هه روه ها کوخ' پیش
ته وهی بچینه لای پیریژنه که، نیوسه عات له خواره وه، لای
زه رهنگره که دانیشتووه و له سه عات ههشت و چاره کی ته و او دا
له وینوه رویشتوته سهره وه بو لای پیریژنه که. فرموو خوت بیری لی
بخه که..

- موله تم بده. ناخر نه م نالوزییه چون که وتوته کاره که یانه وه؛ خویان
پن له سهر ته وه دانه گرن که له ده رگایان داوه و ده رگا که ناخراوه،
دوای سی ده قیقه، که له که ل ده رگاوانه که دا که راونه ته وه، سه پیریان
کردووه ده رگا که کراوه ته وه. نه م دژایه تییه چون لیک ده ده پته وه؟

- قسه که لیره دایه، بینگومان بکوژه که له ژورره وه دانیشتووه و
ده رگا که ی له سهر خوی کلوم کردووه، بینگومان هه له ویدا ده یانگرت،
نه که ر کوخ که رایه تییه نه کردایه و نه چوایه به دوای ده رگاوانه که دا،
بینگومان له و ماوه یه دا بکوژه که ده رفه تی ده ست که وتووه و له
پلیکانه کانه وه هاتوته خواری و هه ر چونیک بووه، له ده ستیان
هه لاتووه. کوخ به هه ردوو ده ستی خاچ بو خوی ده کیشیت و سویند
ده خوات: 'نه که ر له ویدا به ما مایه ته وه، بکوژه که به ده رده که وت و به
ته ور ده یکو شتم' کوخ ده یه ویت له کلپسه دا به پتی ریوره سمی ناسایی
دروودی بو بخویتن، هه، هه، هه!

- که واته که س بکوژه که ی نه بینووه؟

سکر تیره که که له جیگای خوی گوینقولاغ دانیشتوو و وتی:

- چونی ده بینن؟ شوینه که له که شتی نوح ده چیت.

نیکو دیدیم فومیچ به که رمی که وتوه قسه:

- مه سه له که ناشکرایه، هه ر زور ناشکرایه.

ئیلیا پتروفیچ بەرپەرچی دایەو:

- نەخیر، بە هیچ جۆریک ئاشکرا نییە.

راسکولنیکۆف کلاوەکەی هەلگرت و بەرەو لای دەرگاکی چوو. بەلام
نەگەشتە دەرگاکی..

کە هاتەوێ هۆش خۆی، بینی لەسەر کورسییەک دانیشتوو، لەلای
راستەوێ یەکیک گرتوو یەتی، لەلای چەپیشەوێ یەکیکی دی وەستاو و
پەرداخیکی زەردی پیتی، کە پەرە لە ئاویکی زەردباو، نیکودیم فومیچ
بەرانبەری وەستاو و چاوی تیبیریوو، راسکولنیکۆف لەسەر
کورسییەک هەستا.

نیکودیم فومیچ بە دەنگیکی زبەرەو پرسی:

- چیتە؟ نەخۆشیت؟

سکرتیرەکە کە لە شوینەکەی خۆی دانیشتوو، سەرگەرمی نامەکان
بوو، وتی:

- ئەو کاتە مۆری بربارەکەی دەکرد، بە زەحمەت قەلەمەکەی
گرتوو.

ئیلیا پتروفیچیش بە دەم رینکخستنی کاغەزەکانەوێ لە جیگای خۆیوێ
دەنگی هەلبیری:

- تۆ دەمیکە نەخۆشیت؟

ئیلیا پتروفیچ نەخۆشەکەی لە کاتی بیهۆشکەوتنەکەیدا بینی، بەلام کە
هاتەوێ هۆش خۆی، زوو لینی دوورکەوتەوێ.
راسکولنیکۆف لە ژیر لیوێوێ وەلامی دایەو:

- لە دوینیشەوێوێ...

- ئایا دوینیشەوێ لە مال هاتبوویتە دەرەوێ؟

- بەلێ، لە دەرەوێ بووم.

- به نه خوشی؟

- به نه خوشی.

- له ساعات چندا؟

- دواى ساعات حوتى شهو.

- ببوره لیت بپرسم، بۇ کوی چوویت؟

- بۇ سەر شهقام

- وه لامینکی کورت و بوون.

دهنگی راسکولنیکوڤ رهق و ناوبه‌ناو بوو، پهنگی ببوره کاغه‌زی

سپی و چاره سوورداکه‌راو و په‌شه‌کانی به‌رانبه‌ر به روانینی نیلیا

پتروفیچ نه‌وی بوون.

نیکودیم فیومیچ وتی:

- له‌سەر پین خوی ناگریت و تویش..

به‌لام نیلیا پیتروفیچ به شیوازیکی تایبه‌تی وه‌لامی دایه‌وه.

- قه‌یدی نییه.

نیکودیم فیومیچ ویستی شتیکی تر بلیت، به‌لام که چاوی به

سکرتیره‌که کهوت و بینی نه‌ویش لینی راماره، بیده‌نگ بوو، له‌پریکا

هموو بیده‌نگ بوون، دؤخیکی سه‌یر بوو.

نیلیا پیتروفیچ سه‌رته‌نجام وتی:

- زور چاکه، با دوا نه‌که‌ویت.

راسکولنیکوڤ چوو ده‌ره‌وه و ته‌نیا نه‌وه‌نده‌ی گوی لیوو که له

کاتی چوونه‌ده‌ره‌وه‌یدا باسه‌که کهرم بوو. دهنگی پرسیارکردنی

نیکودیم فومیچ له هموویان دیارتر بوو. راسکولنیکوڤ له

شه‌قامه‌که‌دا ته‌واو هاته‌وه هوش خوی، له کاتیکدا که ده‌یویست به‌په‌له

بگاته وه مالی، له گهل خویدا دهیوته وه: 'پشکنین، پشکنین، هر ئیستا دهکونه پشکنین، ئای رینگرانه! گومانیان له منه!
جاریکی دی ترس له نووکی پییه وه تا تهوقی سه ری داگرت.

۲

'ئهی نه گهر پشکنیییتیان چون؟ چونه ئیستا له ژووره که مندا بن؟'
باشه، نه مهیش ژووره که ی، نه هه والیک و نه که سینگ هاتوته ناوی،
تهنانه ت ناستاسیایش دهستی له هیچ نه داوه، وه لئ خودایا، چون
توانیبووئ نه م هه موو شتانه له و کونه دا دابنیت؟

راسکولنیکوف خوی کوتایه سووچه که وه، دهستی خسته ژیر کاغهزه
دیوارییه کان و کهوته دهرهینانی شته کان و پرکردنی گیرفانه کانی،
تینکرا ههشت پارچه شت بوون: دوو قوتووی بچووک که گواره بیان
تیابوو یان شتیکی له و بابه ته، که چاک ته ماشای نه کردن، چوار
کیسه ی بچووکي چه رمین، پاشان زنجیریک که به کاغهزی
رؤژنامه یه که وه پینچرابوو. شتیکی تریش که هر به کاغهزی
رؤژنامه وه پینچرابوو و زیاتر له میدال دهچوو.

راسکولنیکوف شته کانی خسته گیرفانه جیاوازه کانییه وه: یه عنی
گیرفانی پالتو و گیرفانی لای راستی پانتوله که ی، هه ولیشیدا زور
به رچاو نه که ون، جاننا پاره بچووک که کیشی له گهل شته کانی تردا
هه لگرت، ئینجا له ژووره که ی هاته دهری و نه مجاره بیان به ته واوی
دهرگا که ی کرده وه.

ههنگاوی خیرا و پتهوی دهن، هه رچه نده ههستی دهکرد ته واو
پووخواوه. به لام به چاکی دهیزانی چی دهکات، نه و له وه دهترسا له
دوایه وه بن، له وه دهترسا دواي نیوسه عات یان چاره کیک فه رمانی

چاودنیریکردنی دهر بچیت، بویه ده بوو هرچونیک بوو، پیش نه و
وادهیه ناسه واری کاره که ی به هیچ جوریک نه هیلیت. ده بیت تا هیشتا
هیز و توانای بیرکردنه وهی ماوه، کارهکانی نه انجام بدات، به لام بو
کوی بچیت؟

که میگ له مه و بهر بریاری دابوو هموو شته کان فری بداته
رووباره که وه بو نه وهی نیشانه کانیاں له ناو دا نه میتن و کاره که ی
ته او بیت. له کاتی ورینه ی شه و له و کاتانه دا که چاک له بیریه تی
چند جاریک ده یویست هستیت و بکه ویته ری، نه م بریاره ی دابوو
که تا بکریت، زووتر هموو شته کان له ناو بترین به لام بزگار بوون
له و شتانه هر وا ناسان نه بوو.

نزیکه ی نیو ساعات یان رهنگ زیاتر بیت که به که ناری
یکاترینسکی^۱ دا دهر ویشته، که ده که یشته نه و پلیکانانه ی کوتایی
رووباره که یان پنده هات، به چاکي هه لیده سه نگاند. وه لی ته نانه ت بیری
نه انجامدانی بریاره که به مه حال ده هاته بهرچاو، چونکه یان له سه ر
ته خته ی داره پته و و گه وره کان، که نزیک به پلیکانه کان بوون، ژنه
جلشوره کان وه ستابوون و جلیان دهشت، یان به له مه کان هر له و
ناوه دا له نگه ریان خستبوو. بیجگه له مانه خه لکانیکی زور له هموو
لاوه له هاتوچودا بوون و دهشیا له هر لایه کی که ناره که وه بیبینن و
سه رنجیان بو خوی رابکیشیت. بیگومان هر که سیک به تاییه تی به ره و
ناوینی رووباره که بیت و بوهستیت و شتیک فری بداته ناوه که وه
گومانی لیده کریت. خو نه که ر پیسته چه رمینه کان بکه ونه سه ر ناو و
نقوم نه بن، ئیتر ده بیت چی روو بدات؟ هه لیه ته نه مه وا دهر ده چیت.

^۱ Ekatrinsky

هه موو كه سينك ده بيبينيت، ئيستا بيجگه له وانەيش هه موو ئەوانەى به وينا تينده پەرن، كه بهم دهگەن، پيايدا هەلده پروانن، وهك ئەوهى بيجگه له چاوديزيكردى ئه م كارى تريان نه بيت، راسكولنيكوف بيري دهكردهوه: "ئەمە بۆ وايە، رەنگە من لای خۆمه وه وام بيته بهرچاوه؟" سه رنه نجام ئەوهى به بيردا هات كه رەنگه وا چاكتەر بيت بپروات بۆ ده ورره بىرى رووبارى نيقا: ئەوى هه م خەلكى كه متره و هه م دوورتره له بينين، به هه رحال، فريدانى شته كان له وى ئاسانتر و دلنيا تره و له هه موو يش گرنكتر ئەوهيه له م شوينه وه دووره، كه كاره ساته كه تيايدا رووى داوه.

له پرينكا سه رى له وه سوورما كه چۆنه وا نيو سه عاتى ته واوه به دورد و نيگه رانييه كى زوره وه له م جينگا پر له مه ترسييه دا ويل و سه رگه ريان ده سوورپته وه و ئەم بيري ئيستاى بۆ نه هاتوو. هه روه ها چون له بهر ئەوهى چاريك له خه ودا يان له كاتى وريته دا بپريارىكى داوه، وا ئيستا نيو سه عاتى ته واوه به بينه وده يى ديت و ده چيت، راسكولنيكوف له م دواييه دا خه يالى په رت و گه ليك زوو شتى له بير ده كرد، خۆى هه ستى به مه كردبوو، بۆيه ده بوو هه نووكه زور په له بكات.

له شه قامه به رفراوانه كى (ف..ه وه به ره و رووبارى نيقا به رى كه وت، وه لى له ريگه دا بيريكى ترى بۆ هات: "بۆ نيقا؟ بۆ ناو ئاو؟ ئايا وا باشتر نيه بپروات بۆ شوينيكي زور دوور، بۆ نمونه بۆ دوورگه كان، له وى له شوينيكي زور چه په ك، له شه خه ليكدا، له ژيڤ ده وه نيكد، هه موو شته كان بخاته چاليكه وه و دره ختنيكيش بكات به نيشانه؟" هه رچه نده واى هه ست ده كرد، كه ناتوانيت له و چركه ساته دا

داوهرییهکی باش و دوون بکات، بهلام ئەم بیروکهیهی لا بیخهوش بوو.

وهلی نهیتوانی بگاته دوورگهکانیش، پیشهاتیکی تری هاته سه ر بئ: هر نهوهندهی له شهقامه فراوانهکهوه گهیشه گۆرهپانهکه، لهناکاو لهلای چهپی خۆیهوه پارهوی چهساریکی بینی، که دیوارهکانی بچووکتترین کون و پوچنهیان تیا نهبوو، لهناو چهسارهکهدا، هر بهکسهر له دوای دهرگای دهروهوه، به لای راستا، دیواریکی قایمی بیسپیکاریی مالینکی چوارقاتی دراوسنی، زور دریز بیووهوه، لهلای چهپیشهوه هر به ریزی دیوارهکهدا و راست له دوای پارهوهکهوه، دیواریکی لهتختهدروستکراو به دریزایی بیست پین له ناوهوهی چهسارهکهدا دریز بوتهوه و به لای چهپدا دادهگریت. نهوه شوینیکی تریکی بیروچنه بوو، که وردکهوپرتکهی ساختمانهکیان تی فری دابوو. توژیک لهولاترهوه، له کوتایی دیوارهکهدا، له پشت دیواره تختهکهوه، سووچی کهپروکهیهکی لهبهردروستکراوی نزم و دووکهلاویت بهرچاو دهکوت، که له بهشینی وهرشه دهچوو، رهنگه ئیزه شوینی تایه و دارتاشی و شتی لهو بابته بیت، ههموو شوینهکه، تا رادهیهک هر لهبهر دهرگاکهوه توژ و گهردی رهشی خهلووزی گرتبوو. لهپرا راسکولنیکوف وای به بیردا هات: چاکه شتهکان فری بدهم و بوی دهربچم.

لهبهر نهوهی راسکولنیکوف کهسی له چهسارهکهدا نهبینی، له دهرگا گهرهکهی دهروهوه هاته ژووری، هر لهویدا، له نزیک دهرگاکهوه، ناوهپوکهی بینی که تهکی دابوو دیواره تختهکهوه، لهم دهزگایانهدا که ناسایی کریکار، عهرهبانچی و لهو بابتهانهی تیا زور بن، ئەم شتان ههن. له سهرووی ناوهپوکهوه، به دیواره تختهکهوه، وهک

کاریکی ئاسایی، به نووسینیکی توخ که زیاتر بؤ گالته بوو،
نووسرابوو: لیره دا وهستان قهدهغهیه. ئیره به لایه نی که مه وه نه وهی
باشه جینگای گومان نییه که بؤ یه کیک هاتوته ژووری و وه ستاوه،
پاشان جاریکی دی به خوی و ته وه:

وا چاکه هه مووی لیره دا هه لریژم و برؤم!
که راسکولنیکوف جاریکی تر ته ماشای نه ملاوئه ولای خوی کرد و
دهستی بؤ گیرفانی برد، له پرینکا له پال دیواره که ی دهره وه دا، له
نیوان دهرگا و ئاوه رۆکه دا که مه تریک زیاتر نه بوو، چاوی به
بهردیکی گوره ی بیرازنه کراو که وت، که رهنگه بیستوپینج کیلو
کیشی بیت و ریک پالی دابوو دیواره بهردینه که ی شه قامه که وه.
پشتی نه م دیواره شه قام و شوسته بوو، دهنگی نه و هاتوچوکه رانه که
هه رگیز له و شوینانه دا که م نابنه وه، به چاکی ده بیسترا، به لام له پشت
دهرگا که وه که س نه وی نه ده بینی، ته نیا مه گه ر له شه قامه که وه بیته
ژووره وه، ده شیا نه مه یس روو بدات، بؤیه پنیوستی به په له کردن بوو.
راسکولنیکوف به سهر بهرده که دا چه مایه وه، به هه ردوو دهستی توند
به شی سهره وه ی گرت و هه موو هیزی دایه خوی تا له جینگا که ی
جوولانندی. بوشاییه ک که وته ژیر تاشه بهرده که که له چالیکی
بچووک ده چوو، به په له هه رچییه کی له گیرفاندا بوو، دهریپه نان و
خستتیه چاله که وه، جانتای پاره که که وت بووه سهر هه موو شته کانی
تره وه، هیشتا چاله که شتی تری ده گرت، پاشان به بهرده که دا
نووسایه وه و به ته کانیک وهک جارانی خوی لیکرده وه، بهرده که ریک
وهک پینشووی لیهاته وه. ته نیا نه وه نه بیت که که میک، زور که م،
به رزتر له جاران ده بینواند، وه لی راسکولنیکوف هه ندیک خولی به
دهوری بهرده که دا کرد و به یی باش کوتایه وه، ئیدی هیچ دیار نه ما.

راسکولنیکوف دواى نهمه هاته دهره وه و پرووى له گوره پانه که کرد،
 جارینکی تر به خته وه ریبه کی به کجار زور، وهک نه و خوشحالیبه ی له
 نووسینگه ی پولیسدا هستی پینکرد، بو چرکه ساتیک هموو گیانی
 داگرت ناسه واری تاوانه که هموو کی کوته ژیر خاکه وه، کی نه وه ی
 به بیردا دیت ژیر نه و بهره بگه ری؟ رهنگ بهره که له و کاته وه
 له وی بیت، که نه و ماله کراوه و نه وهنده ی تریش هر له ویدا
 بمینیته وه، نه گه ر بیسیدوزنه وه، کی گومان له من دهکات؟ هموو
 شتیک ته و او، که سیش شایه ت نیبه به سه رمه وه؟ و دایه پیکه نین،
 به لی، پاشان له نایینده دا بیرى له وه ده کرده وه که چنده پیکه نینکی
 پر له تووره یی و بچووک و بیده نگ و دریزخایه ن بوو، تا ماوه پیک
 هر پیکه نی: واتا به دریزایی نه و کاته ی به گوره پانه که دا تیده پیری،
 هر پیده که نی، به لام که که یشته شه قامی ک، نه و شوینه ی سى رور
 له وه بهر تووشی کچه که هاتبوو، له پرا پیکه نینه کی برا، بیروکی تر
 خزانه ناو میشکییه وه، وای هاته بهرچار که تیهرین به لای نه و
 سه کویه دا که له و کاته دا، دواى رویشتنی کچه که نه که له سه ری
 دانیش و بیرى کرده وه، زور قیزه ونه، هر وه ها زور ناخوش ده بیت
 نه گه ر جارینکی تر تووشی نه و سمپلیابره بیته وه، که له و کاته دا
 بیست کوپیکی دایه، له بهر خویه وه وتی: نه فرهت له شهیتان.

راسکولنیکوف له کاتی به ریگه رویشتندا تووره و بیده ره بستانه
 له ملاونه ولای دهروانی، نیستا هموو بیرى به دهوری مه به ستینکا
 ده سوورا، که به لایه وه مه به ستینکی سه ره کی بوو، نیستا، به تایبه تی
 هر نیستا، تا قوته نیا پرو به رووی نه و مه به ستی سه ره کییه را وه ستا،
 ته نانهت وای هست ده کرد که له ماوه ی نه و دوو مانگه دا نهمه
 به که سجاره وای به سه ر هات بیت، له پرا له هیرشی تووره بونینکی تونددا

بیری کردوه: 'نه فرمت له هه موو ئه مانه: چا که، ئه وهی رووی دا
رووی دا، نه فرمت له م ژیا نه تازه یه: خودایا چ ژیا نیکی ده به نگانه یه..
ئهرق من چهنده درووده له سه م کرد، به چ رسواییه که وه به رانه بر
ئیلیا پتروشیچ ئهرق قسه ی بیمانا و ریاییم به خهرج دا، بچووک
بوومه وه، به لام ئه مه ییش بیهوده ییه که بو خوی، تف له هه موو ئه وانه
و له رسوایی و دوو رووی منیش! ئه مه ییش گرنگ نییه، هیچ گرنگ
نییه..!'

راسکولنیکوف له نا کاوینکا وهستا، پرسیا ریکی تازه، چا وه پروانه کراو و
تا ئه وه پری ساده گیزووینژی کرد: 'ئه گه ر هه موو ئه م کارانه به
راستی ئاقلانه کراون نه ک گه و جانه، ئه گه ر تو ئامانجیکی دیاری کراو و
داریژراوت له م کاره دا هه بو وه، ئه ی چون تا ئه م چرکه ساته ته نانه ت
ته ماشای ناو جانتاکه ت نه کردو وه و نازانیت چیت ده ستکه و تو وه،
له به ر چی ئه م هه موو ئازاره ت قبول کردو وه و ئه م کاره پیس و
ناقولا و سووکه ت بو ئه نجام دا وه؟ تو، هه ر ئیستا ده ته ویست ئه و
جانتایه، به هه موو ئه و شتانه وه که تیا یه تی و هیشتا نه تدیوون، فری
بده یته ئا وه وه، ئه م کاره چ مانایه کی هه یه؟'

به لئ، ئه مه وایه، هه مووی راسته، پیشتیش هه ر ئه مه ی ده زانی و به
هیچ جوریک ئه م مه سه له یه بو ئه و تازه نه بو و، ئه و کاته ی له نیوه ی
شه ودا بریاری دا شته کان فری بداته رو و باره که وه، بریاریکی تریشی
دا: که رینگ به بچووکتترین دوودلی و به ره له ستی نه دا بو
په شیمان بو نه وه، به لکو ته واو ئاسایی و سروشتی، وه ک ئه وه ی
ده بیت هه ر بیکات و بیجگه له مه چ رینگه یه کی تری نه بیت.. به لئ
ئه مانه ی ده زانی و له بیری بو و، په نگه ئه م بریاره ی دوینی دابیت، هه ر

له و دهقیقه یه دا که له پال سندووقه که دا دانیشتبوو قوتوو دکانی لی
دهرده هیتا، به راستی ههروایه.

سه رته انجام راسکولنیکوف جهختی له سهه له وه کرد که: له بهر شه مه یه
که زور نه خوشم، من خوم نازار و شهشکه نجه داوه و خویشم نازانم
چی ده که م.. دوینن، سنی رۆژ له مه و بهر.. هه موو شه ماوه یه نازاری
خوم دا و.. که چاک ببه وه، ئیتر.. نازاری خوم ناده م.. به لام شه
نه کهر هه چاک نه بووم، نه وسا چون؟ خودایا، چهنده له شتانه
بی تاقه تم!..

راسکولنیکوف به بی وهستان هه ده رۆیشت، زوری چهز به وه بوو
هه چۆنیک بیت، واز له بیر و لیکدانه وانه ی بهینیت، وه لی نه یه ده زانی
چی بکات و چ بریاریک بدات، ههستی نوئی و نادیار به رده وام بهرکی
ده گرت، شه ههسته نه فره تییه بیکوتاییه، نه فره تیکی سهخت و رقاوی
بوو به رانبه ر بهو شتانه ی که ده بیینی و له ده ور و به ریدا بوون.
هه موو شه که سانه ی به به رده میدا تیده په رین، له بهر چاویدا پیس و
ناپاک بوون، ته نانه ت شیوه ی رپرۆیشتن و هه لسوکه وتیان ناپاکانه
ده هاتنه بهر چاو، به جۆریک، که نه کهر یه کیک له وانه سهه ری قسه ی
له که لدا بکریا یه ته وه، شه یان تلی له ده موچاوی ده کرد یان گازی
لیده گرت..

که که یشته که ناری نیقای بچووک و پال شه پرده ی که له دوورگی
فاسیلوسکی دا بوو، له پرینکا وهستا و بیری کرده وه: لیره دا ده زی،
له م ماله دا، یه عنی چی؟ پیده چیت به پنی خوم هاتییتم بو لای
رازوم یخین، دیسانه وه قه وانه که ی جارانه.. به لام ده بیت له م لایه نه وه
شه بزانه که من خوم به دهستی ئانقسه ت هاتوو مه ته ئیره، یان هه
به ده م ریره رینکه وت هیتاومی؟ جیاوازی نییه، سنی رۆژ پیشتر

وتبووم دواي ته واوکردنی کاره که دهرؤم بؤ لای.. باشه چ خهوشی نییه، ئیستا دهرؤم، وهک شهوهی من ئیستا توانای سردانیم نه بیت..
 راسکولنیکوف سرکه و ته قاتی پینجه م بؤ لای رازومیخین، رازومیخین له ژووره چکوله که یدا بوو، له و کاته دا سهرقالی کار و نووسین بوو، خوی دهرگاکی له راسکولنیکوف کرده وه، شه وان چوار مانگ بوو یه کتریان نه دیبوو، رازومیخین به بیجامه یه کی کؤنه وه، به پیلایونکی بیگوره وی و سهروقژینکی بژ و دهست و ده موچاوی نه شوراره وه، له ژووره که یدا دانیشتبوو، که تماشای سهرتاپای هاوری تازه که پشتوو وه که ی کرد، سهری سوورما و هاواری لینه ستا:
 - چیه؟

پاشان بیده نگبوو، فیکه یه کی لینا و به ده م تماشاکردنی جله کانی راسکولنیکوف وه له سهر قسه کانی روشت:

- یه عنی حال و بارت شه وهنده خراپه؟ هاوری، تو له ئیمه ییش دواکه وتوو تری، دهی داینیشه، بیگومان ماندوویت؟
 که راسکولنیکوف له سهر قه نه فه له مشه ماگیراوه که دانیشته، که له قه نه فه که ی خوی خراپتر بوو، له ناکاوا رازومیخین وتی:

- به راستی تو نه خوشیت، ده زانیت؟

به ده م قسه کردنه وه نه بزی دهستی گرت،

راسکولنیکوف دهستی به ردا و وتی:

- پیویست ناکات، من هاتووم.. ده زانیت، من وازم له وانه وتنه وه هیناوه.. ده مویست.. به لام نا، من پیویستم به وانه وتنه وه نییه.

رازومیخین که لینی رامابوو، وتی:

- ده زانیت؟ تو ورینه ده که ییت!

- نه خیر، ورینه ناکه م.

راسکولنيکوف له سەر قەنەغە کە هەستا، ئەو کاتەى له قالدەرمەکان
سەردەکەوت، ههچ له بیری ئەوەدا نەبوو کە دەبیت ڕووبە ڕووی
هاوریکەى بێتەوه، ئیستا، له چاوتروکانىکدا، بەپێى ئەزموون لەوه
تینگەبەشت کە لەم چرکەساتەدا، لە هەموو شت کەمتر خەزى له
ڕووبە ڕووبوونەوهى کەسێکە، ڕقوکیڤەى سەرکەوت، هەر ئەو کاتەى
هاتە ژوورەکەى ڕازومىخینەوه، خەریک بوو ئەو ڕقەى کە له خۆى
بوو هەو/بەخنکینیت، بەپەلە بەرەو لای دەرگا کە ڕووبەشت و وتى:
- خواخافیز.

- ڕاوهسته، مەرۆ، تۆ کابرایەکی سەیریت!
راسکولنيکوف جارێکی دى دەستی دەرھینا و وتى:
- نا، پێویست ناکات.

- باشە، ئەى بۆ هاتیت! تۆ شیت بوویت؟ ناخر ئەمە له
سووکایەتییکردن دەچیت، من هەر ئاوا وازت لێناھینم و ناھینم
بڕویت.

- باشە، کەواتە گوی بگرە، من هاتوومەتە لای تۆ، چونکە بێ له تۆ
کەسى تر نانا،م، کە بتوانیت... هاوکاریم بکات... چونکە تۆ له هەموو
ئەوانى دى میھرەبانتری، واتا ئاقلتری و دەتوانیت داوهرى بکەیت...
بەلام ئیستا وا تێدەگەم پێویستم بە ههچ نەبیت، گویت لیمە؟ ههچ
شتیک... ههچ دلسوزى و کۆمەکیک... من خۆم.. بە تەنیا، کارەکانم..
چاکە، بەسە، لیم گەری.

- یەك دەقیقە ڕاوهسته، ناپەسەند، تۆ تەواو شیت بوویت، من کارم
بەوهوه نییە، وەلى بڕوانە: من ئیستا وانەوتنەوهم نییە، قیروسیا کە
نیمە، بەلام له بازاردا کتیبفرۆشیک هەیه بە ناوی خیروفیموف¹ کە

¹ Kherouvimof

خوی له خویدا جوړه وانه یه کی چاکه، من نه وه نادم به پینچ وانه
 ژووری بازارگانی، نهو بلاوکه ره وه یه، کتیبی بچووکي زانسته
 سروشتیه کان بلاو دهکاته وه، نهو کتیبانه نه وه ننده ده فروشرین، ک
 به خه پالتا نایه، ته نیا ناو نیشانه که بیان دنیا یه ک ترخی هه به، تر
 هه همیشه جهخت له سر نه وه دهکاته که من کابرایه کی ده به نگم، به لام
 هاروی، به خودا له منیش ده به نگتر هه به، نهو نیستا که وتوته دنیا ی
 ماقوول و مهسه له کومه لایه تیبه کانیشه وه، خوی هیچ نازانیت، به لام
 من هانی دادم له سر کاره که به رده وام بیت، بو نمونه نه م دور
 پره و نیوه ده قینکی نه لمانییه، که به باوه ری من تا بلنی باسیکی
 بیترخه، به کورتنی، باسه که له باره ی نه وه وه یه که نایا ژن مروغه بان
 نا؟ بیگومان زور چاک ده یسه لمینیت که ژن مروغه، خیروشیموف به
 بونه ی کیشه ی ژنانه وه نه مه ناماده دهکات و من وه ریده گیرم، نه م
 دوو دهفته ر و نیوه دریز دهکاته وه بو شش دهفته ر، ناو نیشانیکی
 گوره ی بو داده نین که نیولا پره داگیر بکات، هر به رگیکی
 ده فروشین به نیورویل، ده فروشریت هر دهفته ریک شش رویل
 مافی وه رگیران به من ده دات واتا به ته واوی پانزه رویل
 به رده که ویت، که ششپانم پینشه کی وه رگرتووه، که نه مه مان ته واو
 کرد، باسیک له باره ی نه سپی ده ریاوه وه رده گیرم، بیجکه له مانه له
 به شی دووه سی دانپیانان نا هه ندیک گفتوگو و قسه ی بیتامو بو هن
 که ده ستیشانمان کردووه و وه ریا نده گیرین، یه کیک به خیروشیموفی
 وتوه که 'رؤسو' له هه ندیک بوچووندا 'رادیشچیف' ^۱ که ی خومانه
 منیش دیاره خوم ناکم به خاوه نی و هیچی له باره وه نالیم، جیر به

¹ Radishchef نووسه ریکی کوتایی سه ده ی هه ژده ی رووسیایه.

چه هه نهم، باشه، ده ته ویت بهرگی دووهم که به ناوی 'نا یا ژن مروغه
 یان نا؟' وهر بگیزیت؟ نه گهر ده ته ویت، ههر ئیستا ده فه که و قه له م و
 کاغه زت له بهرده ستایه.. هه موو ئه مانه له سه ر ئه رگی ئه وه، سنی
 رۆبلیش هه لگره، چونکه من هه موو پاره ی وهر گیزانه کم بو بهرگی
 یه ک و دوو، پینشه کی وهر گرتوو، به م جو ره تو سنی رۆبلی ته واوت
 بهرده که ویت، که ئه م په رانه ی تریشت ته واو کرد، سنی رۆبلی ترت
 بهرده که ویت، داوا یه کی تریشم هه یه، تکایه ئه م کاره ی من بو تو ی
 ده کم، به خزمه تی مه زانه، به پیچه وان وه، تو که هاتیته ژووره وه، من
 یه کسه ر ئه وه م به خه یالدا هات که چون بتوانم که لکت لی وهر بگرم،
 یه کم، من له رینوو سدا لاوازم، دووهم له زمانه ی ئه لمانیدا هه ندی کجار
 ته واو ویرانم، تا ئه و راده یه ی که خۆم شت دروست ده کم و وای
 داده نیم ئه وه ی خۆم له ده فه که چاکتره. وه لی له راستیا کی ئه وه به
 چاکتر ده زانیت، په رنگه خراپتر بیت.. باشه، ده لنی چی، قبولته یان نا؟
 راسکولنیکوف بیده نگ ده قی وتاره ئه لمانیه که ی هه لگرت، به بی
 ئه وه ی هه یج بلیت، سنی رۆبلیشی هه لگرت و ده رپه ری، رازومیخین به
 واقور ماوییه وه له دواوه ته ماشای ده کرد، که راسکولنیکوف گه یشته
 قاتی یه کم، کتوپر بو ژووره که ی رازومیخین، گه رایه وه، له پلیکانه کان
 سه رکه وت، ده فه ئه لمانیه که و سنی رۆبله که ی خسته وه سه ر میزه که،
 دیسانه وه، به بی ئه وه ی چرکه ی لیه بیت، چوو ده ره وه، رازومیخین
 له تووره ییدا ناگای له خۆی برا و هاواری لیکرد:
 - ئه ری تو سه رخۆشی یان تا گرتووتی؟ کردووته ته کالته جار!
 خه ریکه منیش شیت ده که ییت.. باشه، بو هاتیته وه، شه یتان؟
 راسکولنیکوف که له و کاتدا به پلیکانه کاندای ده چوو، خواری،
 له سه رخۆ وتی:

- پپوېستم به وەرگیزان نییه.
رازومیخین له سهرهوه هاواری لینهستا!
تهی چ به لایهکت گرهکه؟
راسکولنیکوډ به بی وه لامدانهوه هر دهر وشت.
- گوی بگره، مالهکت له کویدایه؟
وه لاسی نه دایه وه.
- که واته، چاوت دهردهات.

راسکولنیکوډ نیدی که وتبووه سهر شه قامه که، له سهر پردی
'نیکولافسکی' به هوی رووداویکی ناخوشه وه، چاریکی تر هاته وه
سهرخوی: گالیسکه وانیک قامچییه کی قایمی به پشتیدا کیشا، له هر
نه وهی گالیسکه وانه که چند چاریک هاواری لیکردبوو، خهریک بوو
راسکولنیکوډ بکه ویته ژیر پنی نه سپه کانه وه. قامچییه که نه وهنده
به زهر بوو، که راسکولنیکوډ به تووره ییه وه به ره و لای پلیکانه کان
تیی کیشا (له راستیا نه تده زانی بو ناوه راستی پرده که ی گرتبوو، وانا
نه و شوینه ی که بو هاتوچوی هوییه کانی گواستنه وه دانرا بوو نه ک بو
پیاده روی) هر به و رقه وه ددانی به جیر هینا. بیگومان
له ملاونه ولایشیه وه هه را و پیکه نین بهرز بووه وه.
- دهستی خوش بیت...

- دیاره گیرفانبره.

- بیگومان، خوی کردووه به سهرخوش و به تاییه تی خوی فری
دهاته ژیر دهست و پنی نه سپه کان بو نه وهی شتیکی دهست بکه ویت،
ده وهره و قسه ی له گه لدا بکه!

- نه مانه هر کاریان نه مه یه جهناب، بازارگانیه که بو خوی!

به لام له و کاته دا که له پال پليکانه کاندا وهستا بوو، هيشتا له دواوه نيگايه کی بيمانا و پر له کينه ی گاليسکه که ی دهکرد که ورده ورده دوور دهکه و ته وه، دهستی بز پستی خوی برد، له پريکدا هستی کرد په کيک پاره ده نيته مشتیه وه. بينی ژنيکی بازرگانی به تمه نه به کلاو و پيلاوی تايبه تيه وه، کچيکی کلاو به سهری گنجی له گله دا بوو، چه تريکی سهوزی به دهسته وه بوو، له وه ده چوو که ی خوی بيت، ژنه که وتی:

- هاورپی به ريز، بيکه به خاتری مه سيح ليم و هر بگره.

راسکولنيکوډ پاره که ی لی و هر گرت و دوانه که ی ش به پاليا تپه رين. پارچه دراویکی زيوی بیست کوپيکی بوو، به سيما و جله کانيدا هه قيان بوو به هه ژاری بزائن، هه ژارنيک که له سهر شه قامه کان سوال دهکات. به لام راسکولنيکوډ زور باش له وه که پشت که بیست کوپيک له توله ی نه و قامچيه دا بوو که بهر پستی که وت و سوزی ژنه که ی چوولاند.

راسکولنيکوډ بیست کوپيکه که ی له ناو مشتيا توند گوشي، ده ههنگاويک چووه پيشتر، پاشان رووی له رووباری نيقا و کوشکی سه لته نه تی کرد. ناسمان به یی که واله هور و رهنگی ناوه که ی ش تا راده يک شين بوو، نه وه ی به دهگه ن له رووباری نيقا چاوه ری دهکرا، گومهزی که نیسه که ش له هيچ جينگايه کی تره وه به م جوړه ی نیستای لای پرده که وه به باشی نه ده بينرا، واتا له و جينگايه وه که بیست ههنگاويک له په رستگا که وه به رچاو ده که وت و سهرنجراکيش بوو، هه روه ها دره و شان وه يه کی تايبه تی نه وه منده بينگه ردي هه بوو، که به چاکی جوانکار ييه کانيت ده بينی، نازاری قامچيه که نه ما و راسکولنيکوډ ليدانه که ی هه راموش کرد. ته نيا بيرو که يه کی ناخوش و

بزوک سەری تیکردبوو. هەر بەو شیوه وەستانەوه ماوەیهک لە
 ئاسۆی دوور راما؛ بە شوینەکه ناشنا بوو. ئەو کاتانەى دەچوو بۆ
 زانکو، ئەو کاتانەیش که ئاسایی دەگەرایەوه بۆ مالهوه، رەنگە سەر
 جار ئەوهی پیش هاتبیت که هەر لە هەمان جینگادا بە تاییهتی
 وەستابیت و تەماشای ئەو دیمەنە جوانەى کردبیت. هەموو جاریکیش
 هەستیکی نادیار هەژاندبیتی. هەمیشە که لەو دیمەنە رامابیت، هەستی
 بە سۆزیکى نامۆ کردبیت، ئەم دیمەنە شکۆدارە بۆ ئەو وەک رۆحیکى
 مردوو وایە، که نەدەبیستی و نەدەژنەوی. هەموو جاریکیش سەیری
 بەو هەستە غەمگین و بە نەهێنییهى خۆی دەهات، لەبەر ئەوهیش که لە
 خۆی دلنیا نەبوو، وای دادەنا که لە داها توویەکی دووردا دەرکی
 پێدەکات. نیستا، لەپڕینکا زۆر بە روونی ئەو پرسیار و
 سەرسوورمانانەى رابووردووی خۆی هاتەوه یاد و زانیی بە
 یادەینانەوهی ئەوانە ریکەوت نییە. هەر ئەو وەستانەى لە هەمان
 شوینی پیشوودا، بۆ خۆی جینگای سەرسوورمان بوو، تۆ بلنی و
 بزانیت که نیستایش دەتوانیت بە هەمان شیوازی جارێ بێر لەو
 مەسەلە و دیمەنە بکاتەوه، که ئەوسا سەرقالیان دەکرد و
 سەرنجیان رادەکێشا. لەوه دابوو پێکەنیت، بەلام بە شیوهیهکی زۆر
 ناخۆش دلی گیرا. هەموو رابووردوو، واتا بیروبوچوونی
 رابووردووی و ئەو کێشه و مەسەلانەى پیشووی و سۆز و
 هەستەکانی ئەو رۆژگارانه، هەموو ئەم دیمەنانه و تەنانەت خۆیشی،
 دەتوت هەر هەموو ئەمانە، هەنووکە لە بێن چالیکى هەرە قوولدا، لە
 خوارەوه، لەژێر پێیدا، بە زەحمەت دەردەکەوتن، وەک ئەوهی هەموو
 بەرهو ئاسمان پال بگرن و لەبەرچاوی ون بـ. که لەناکاوینکا و
 بەبێ مەبەست دەستی خۆی راولەشاند، لە ناو مشتە نووقارەکهیدا

هستی به بیست کوپیکه کرد، مستی کرده و له پاره‌کە‌ی روانی، پاشان دەستی بلند کرد و پاره‌کە‌ی فری دایه ناو ئاوه‌کە‌وه، ئینجا گه‌رایه‌وه و به‌وه‌وه ماله‌وه کە‌وتە‌ی، له‌وه‌وه کاته‌با وای هاته‌ به‌رچاو که به‌مقە‌ست هه‌موو په‌یوه‌ندییه‌کی نیوان خۆی و خە‌لک و گشت دنیای بریوه.

که‌گه‌پشته‌وه ماله‌وه، شه‌وه داهاتیوو، وانا شه‌ش سه‌عاتی ریک ریگه‌ی بریوه، چون و له‌وه‌وه کویوه گه‌راوته‌وه، هیچی له‌بیر نه‌مابوو، جله‌کانی داکه‌ند، له‌هالی‌کدا که‌وه‌ک نه‌سپیکه‌ی تواناله‌به‌ربراو ده‌له‌رزی، له‌سه‌ر نه‌نه‌فه‌که‌ راکشا، پالتوکه‌ی به‌خۆیدا دا و زور زوو ئاگای له‌دنیا برآ. دنیا ته‌واو تاریک بوو که‌ له‌ده‌نگی ناخۆش به‌ئاگا هات. خودایا، نه‌م هاواره‌چی بوو! ده‌نگ و ناله‌یه‌کی نه‌وه‌نده‌ ناسروشتی، زایه‌له‌ و پارانه‌وه و گریان و لیدان و جوینی له‌وه‌وه‌به‌ته، هه‌رگیز له‌ژبانی‌دا نه‌بیستیوو و نه‌ببینیوو، ته‌نانه‌ت نه‌یده‌توانی درندایه‌تی و شیتیتیه‌کی له‌وه‌وه‌وه به‌ینته‌ به‌رچاوی خۆی، زور ترسناک، هه‌ر به‌ده‌م رهنج و هه‌راسی دلایه‌وه‌ له‌سه‌ر جینکاکه‌ی هه‌ستا. به‌لام تا ده‌هات بگه‌وه‌به‌رده‌وه‌ ناله‌ و جمنه‌کان ده‌یاندايه‌ زیادی، له‌پریکدا زور به‌سه‌رسوو‌رماوییه‌وه‌ ده‌نگی خاوه‌ن ماله‌که‌بانی ناسی، که‌ چون وه‌ک ئاژه‌لینک ده‌یقرۆسکا‌ند و هاواری ده‌کرد و خیرا خیرا رسته‌که‌لینکی دووباره‌ ده‌کرده‌وه‌ که‌ هه‌رگیز له‌وشه‌کانی نه‌ده‌گه‌یشتی.

ته‌نیا نه‌وه‌نده‌ت ده‌زاتی که‌ ده‌پارایه‌وه‌ بۆ نه‌وه‌ی ده‌ست له‌لیدانی هه‌لگرن، چونکه‌ زور بیه‌زه‌بیانه‌ لای پلیکانه‌کانه‌وه‌ لینی ده‌درا، ده‌نگی نه‌وه‌سه‌ی که‌ لینی ده‌دا، نه‌وه‌نده‌ تووره‌ و رکاوی بوو، که‌ گروک‌رخ ببوو، له‌گه‌ل ته‌مانه‌یشدا ته‌ویش هه‌ر به‌په‌له‌ و به‌ده‌م هه‌ناسه‌برکینه‌وه‌

شنگه لیکي بیمانای دهوت. له پریکدا راسکولنیکویش وهک که لای دار
له رزی، چونکه دهنگه که ی ناسی. نه مه دهنگی نیلیا پتروشیچ بوو، نیلیا
پتروشیچ لیره یه و له ژنه خاوهن ماله که دهکوتن، به له قه لینی ددها و
سهری به پلیکانه کاندای دهکیشیت، نه مه ناشکرایه و له دهنگی لیدان و
گریانه وه هموو شتیک دهرده که ویت. یه عنی چی، بو دنیا سهروبن
بووه؟

به ناسانی گویت لیده بوو که له هموو نهومه کان و سهر
پلیکانه کانه وه خه لکی کو بیوونه وه، دهنگی جوراوجور و سهر
دهکه و ته بهر گوی، خه لکه که سهرده که و تن، له دهرکیان ددها،
دهرگاگانیان پینکده ددها و خه لکی تریان پیوه دهنیشت. راسکولنیکویش
به ته واوی سهرسامییه وه دهیوته وه: "ناخر بو؟ چون دهنیشت؟ شتی وا
دهییت؟" زور به جیدی هاتبووه سهر نهو رایه یی که به ته واوی شیت
بووه، به لام نا، زور به ناشکرا گویی لیبوو. بیکومان هر دینه سهر و
سوزاگی نه میس چونکه. بیکومان هموو نه مانه به لگن. بو
کاره ساته که ی دوینی. خودایا! ویستی دهرگا که کلوم بکات، به لام
دهستی بهرز نه بووه وه. نه وه میس بیسوود بوو، ترس هموو گیانی
کردبووه سه هولبه ندان، نازاری ددها و سهری کردبووو. وه لئ
ورده ورده ههراوزه ناکه که ماوه ی ده دهقیقه ی خایاند، هیور بووه وه.
هیشتا خاوهن ماله که ده لایه وه، نیلیا پتروشیچیش هر هه ره شعی
ده کرد و جوینی ددها. تا نه ویش کردبووو، نیدی گویت له دهنگی نه بوو
"به راست پوشتوو! خودایا! خاوهن ماله که میس دوور که وتوته وه،
به لی. نه که رچی هیشتا دهگری و دهنالینی. نا. نه وه دهرگای
ژووره که یشی داخرا. خه لکه که به پلیکانه کاندای به ره و ناپارتمانه کانیان
بلاوه ی لیده کن، ناخ هه لده کیشن، لیک ددهن، هاوار له یه کتر ده کن"

هه نديكجار دهنگيان دهبيته هاوار و چاري دي دهكونه نالهوزاري
بيدهچيت ژمارهيان زور بوويت، رهنگ گشت دانيشتواني ساختمانهك
بووين، وهلي خودايا، دهشيت شتي وا بيتا! ناخر لهبرچي و هم
كابرايه بو هاتوته ئيره!

راسكولنيكوڤ به بيزارييهوه خوي دايهوه بهسهر قهقههكه دا، وهلي
ئيدى نهيتواني چاوي ليك بنيت، نزيكه ي نيو سهعاتي به نازلر و
هستيكي ترسناكه وه، كه هرگيز تا هه نووكه به خويهوه نه ديپوو،
بهسهر برد له پريكا پرشنگيك ژورهكه ي رووناك كرده وه:
ناستاسيا به موميك و قاپيگ شورباوه هاته ژوره وه، دواي شهوي
به وردى ته ماشاي راسكولنيكوڤي كرد و زاني نه نوستوو، مومهكه ي
لهسهر ميزهكه دانا و دهستي كرد به داناني شه نان و خوي و قاپ و
كه وچكه ي كه له گل خويدا هينا بووني.

- بيگومان له دوينيوه هيچت نه خواردوو، تهواوي رژمهكه له
هاتوچو دا بوويت و تايش سووتاندوو شي.

- ناستاسيا، بو له خاوهن مالهكه يان ده دا؟

ژنهكه چاوي تيپري و وتي:

- كن له خاوهن مالهكه ي ده دا؟

- ئيستا، نزيكه ي نيو سهعات له موهبه، ئيليا پتروفچي يارمه تيدهرى
ليكوله ره وه، لهسهر پليكانه كان.. بو بهو جوړه له ژنه خاوهن مالهكه ي
دا و.. بو هاتبوو ئيره؟

ناستاسيا بيدهنگ و بو ماوه بهك ناوچاوي دا به بهكنا و هه روا ئيني
راما، راسكولنيكوڤ له م روانينه كوئيشكنيه زور بيتاقت بوو،
ته نانه ترسا، پاشان به دهنگيكي لاواز و لهسهرخو وتي:

- ناستاسيا بو بيدهنگ بووي؟

ناستاسيا له سه رخو، وهك شه وهى له گهل خویدا بدویت، وهلامى
دایه وه:

- شه مه خوینه.

راسکولنیکوف رهنگى هه لېزرکا، خوږى به ره و لای دیواره که به کیش
کرد و له بهر خوږیه وه وتی:

- خوږین!، خوږینی چی؟

ناستاسيا بیدهنگ، هه ر ته ماشای شهوى ده کرد، تا دواى دیسانه وه به
دهنگیکى توند و سهخته وه وتی:

- کهس له خاوهن ماله کهى نه دوه.

راسکولنیکوف ته ماشای ده کرد و به زمخمت هه ناسه ی ددها، شه وسا
به دهنگیکى له سه رخوتر له پیشوو وتی:

- من خوم گویم لیبوو.. نه خه وتیبوو، دانیشتیبووم، ماوه یه ک گویم
گرت.. یارمه تیده ری لیکوله ره وه که هاتیبوو.. هه موو له سه ر پلیکانه کان
کو بیورنه وه، له هه موو نا پارتمانه کانه وه..

- کهس نه هاتیبوو، شه وه خوږینی خوته هاوار دهکات، کاتیک خوږین ری
هاتنه دهره وهى دهگیریت و هیرش بو جگر ده بات، شه و کاته ددهاته

میشک و خهون و خه یالاتی پیده کات... چاکه، نیستا ده خوږیت یان نا؟
راسکولنیکوف وهلامى نه ددهایه وه، ناستاسيا هه ر به سه ری وه
وه ستابوو، لینی ورد ده بووه وه و نه ده روست.

- ناستاسيا گیان.. ناوم بده ری.

ناستاسيا چوه خواری و دواى دوو دهقیقه شه ربه یه کی سپی پر له
ناوی هینا و گه رایه وه، وه لى راسکولنیکوف ئیدی نه یزانی چی رووی
دا، ته نیا شه وهى له بیر بوو که قومیکى له ناوه سارده که نوشی و

ئەۋى تىرى ئاۋى ناۋ شەربەكەي كىرد بە سەر سىنگى خۇيدا، پاشان
بىنھۇش كەۋت.

۳

راسكولنىكوۋ ئەۋە ئەبۇو كە بە درىزايى نەخۇشىيەكەي ھۇشى
لەدەست دايتت، نۇرەتايەكى توندى دەھاتى لەگەل ورىنە و
نېمچە بىنھۇشىيەك. دوايى گەلىك لە و شتانەي بىر كەۋتەۋە، ھەندىكچار
ۋاي دەھاتە پىشچاۋ كە خەلكىكى زۇر دەۋرىيان نارە و ھەموو
دەيانەۋىت بىگىرن و بۇ جىگاپەكى بەرن، لە بارەپەۋە لە گفتوگۇدان و
مشتومپىانە، جارى دى، لەپرا تاقوتەنيا لە ژوورەكەدا دەمىنىتەۋە،
ھەموويان دەپۇنە دەرەۋە، چونكە لىنى دەترسن، جارچارە كەمىك
دەرگاكە دەكەنەۋە و لىنى دەروانن، دەكەنە ھەرەشە لىنى و لە نىۋان
خۇياندا پلانى لىدەگىرن، پىدەكەنن و گالتەي پىدەكەن.

راسكولنىكوۋ ياد لە ئاستاسيا دەكات، كە زۇرچار لە پال خۇيدا
دەبىيىنىت، يەكىكى تىرىش ھەروا، گوايا زۇر ئاشناي بوۋە، بەلام ئەۋ
كەسە كىيە؟ بە ھىچ جۇرىك نەيدەتۋانى ئەۋە بزانىت، لەم لايەنەۋە
ئازارى دەچەشت و تەننەت دەگىريا، جار ھەبوو وايدەزانى مانگىكى
رىكە خەۋتوۋە، جارى تر بە پۇژىكى دوورودرىژى ناۋدىر دەكرە
بەلام رۇوداۋەكە، ئەۋ رۇوداۋەي بە تەۋاۋى فەرامۇش كىردبوو،
ھەمىشەيش لەبىرى ئەۋەدا بوو كە مەسەلەيەكى فەرامۇش كىردوۋە،
كە ئايتت فەرامۇش بىكرىت، بۇ بەيادەيىنەۋەي رەنج و ئازارى
دەكپشا، دەپنالاند، تۈۋشى رىق و تۈۋرەيى و ترس و ھەراسانى
دەھات، لەۋ كاتانەدا دەيوىست لە جىگاكەي ھەستىت، دەيوىست
رابكات، ۋەلى ھەمىشە يەكىك بە زۇر رېنى لىدەگىرت و دووبارە

وهرزی دایده گرت و بیهوش دهکه و تهوه، پاشان به تهواوی دههاتهوه
هوش خوی.

سهعات دهی سه رله به یانییه که نه مهی به سه ر هات، نه و به یانییه له
رؤزه بیگه رده کان بوو، به ردهوام ههتاوه که به شیوهی هیلینکی
پانوریز راست دهکه و ته سه ر دیواره که و سووچینکی لای ده رگا که ی
پووناک ده کردهوه، ناستاسیا و یه کینکی تر، که زور کونپشکنیان
له می ده پروانی و که سینی که نه ناس بوو، له پال قه ره ویله که یدا
وه ستابوون، نه م که سه لویکی چاکه تله به ری ریش ته نک بوو، زیاتر
له کارگوزاریک ده چوو، له ده رگا نیوه کراوه که ی خاوه ن ماله که وه
ته ماشای ناوه وهی ده کرد، راسکولنیکوف که میک جوولا و به دم
ناماژه کرده وه بو لاره که، پرسی:

- ناستاسیا، نه وه کینه؟

ناستاسیا ونی:

- ناخری هاته وه هوش خوی!

لاره کارگوزاره که قسه که ی په سه ند کرد:

- به لن، هاته وه هوش خوی.

خاوه ن مال که له درزی ده رگا که وه ده پروانی، هر نه وه ندهی که
زانی هاتوته هوش خوی، ده رگا که ی زوو داخست و ونبوو، هه همیشه
که مبرو بوو، به زه حمت ده یقوانی گفتوگو یان شت پوون بکانه وه،
ته مه نی نزیکی چل سال، قه له و، چاوو برز رهش و به هوی قه له وی و
ته مبه لیه وه، میهره بان و ته نانه ت زور روه سوک بوو، به لام تا
را ده یه کی زور شهرمن بوو.

راسکولنیکوف رووی له لاره که کرد و پرسی:

- تو کینیت؟

وهلی له کاته دا چاریکی دی دهرگا که به تهواوی کرایه وه و
رازومیخین که که میک خوی دانه واندهوو، له بهر شهوهی بالای زور
بهرز بوو، هاته ژووره وه و به دهنگی بهرز وتی:
- هر دهلیی ژووری ناو که شتییه، همیشه بهرته ویلم ده که ویت،
ناخر بهمهیش دهلین ناپارتمان! دهی، هاورپی، هاتوویته وه سهر
خوت؟

پاشنکا^۱ نیستا پنی وتم

ناستاسیا وتی:

- هر نیستا هاته وه سهر خوی.

کارگوزاره لاهه که به زهرده خنه په که وه وتییه وه:

- بهلی، هر نیستا هاتوته وه سهر خوی.

رازومیخین له پرا رووی له کارگوزاره که کرد و وتی:

- به لام تو کیت؟ من ده بییت، من ناوم قرار و میخینه، نه که

رازومیخین، که همووتان به هله وام پیده لین، بهلی قرارومیخین،

خویندکار و کوره خانه دانم و شهویش هاورپه، باشه، نهی جه نابقتان

کین؟

- من له شووسینگهی خوماندا کار ده که م، له لایه ن شلوپایفی^۲

بازرگانه وه بو کاریک هاتوومه ته شیر.

- فهرموو له سهر شه و کورسییه دابنیشه.

^۱ پاشنکا، یان (پاشا) ناوه چکولهی باراسکیفا، براسکوفیاپه که له بهر ناز و

خوشه ویستی پنی دهوتریت براسکوفیا، خاوه نی شه و ماله په که براسکولنیکولی تیا

دهزی سو-

^۲ shelopayef

خودی رازومیخینیش له سەر کورسییه کی ئەودیوی میزه کهوه
 دانیش، رووی له راسکولنیکوف کرد و له سەر قسه کانی روشت:

- تویش هاورێ، چاکت کرد هاتیته وه هوش خۆت، ئەمه چوارهم
 رۆژه به زهحمهت شتیک دهخۆی یان دهخۆیته وه، باوهر بکه به
 کهوچک چایان ده دایتی، من دوو جار زوسیموف^۱ هیناوه ته سهرت، له
 بیرته؟ زوسیموف زۆر به وردی فهحسی کردیت و وتی هیچ نییه و
 پهنگه شتیک بهر سهرت کهوتیبت، باریکی ناله باری ده مارگیریه،
 تووشی به دخۆراکی بوویت، دهلیت بیره و خهرته له یان کهم داویتتی،
 نهخۆشییه کهت هی نه وه یه، وهلی گرنگ نییه، زوو تیده په ریت، ئافه رین
 زوسیموف، سه ره تابه کی باشی دهست پیکردوه بۆ چاره سه رکردن.
 پاشان چاریکی تر ته ماشای لاوه که ی کرده وه و وتی:

- نامه ریت له کاره کهت دوا بکه ویت، چیت هه یه بیلی.

رووی له راسکولنیکوف کرد و وتی:

- رودیا، ئەمه جاری دوهمه له نووسینگه که ی ئەمانه وه دین بۆ ئیره،
 به هه ر حال، جاری پینشو، ئەم نه بوو، یه کیکی تر بوو، ئیمه قسه مان
 له که لیدا کرد، نه وه ی پینش تو هاتبووه ئیره کی بوو؟

- بینگومان سی رۆژ له مه وه بهر دهلیت، راسته، ئەو ئەلکسی
 سیمونوفیچ^۲ بوو، نه ویش له نووسینگه که ی ئیمه یه.

- وهلی ئەو له تو تیکه یشتوتر بوو، تو ئەلینی چی؟

- وایه، به راستی ئەو به هه ر مه تدره.

- زۆر چاکه، به رده وام به.

^۱ Zosimof

^۲ Alexey semyonovich

لاوهکه پرووی له راسکولنیکوف کرد و وتی:

- به هوی ئافاناسی ئیفانوفیچ فاکروشینهوه^۱، واپزانم ناوتان زور ژنهوتوه، لهسەر داوای دایکت، حهوالهیهک که بۆ ئیوه هاتووه، که یشتوته نووسینگهکهمان، نهگەر تهواو هاتوویتهوه سەر خۆت، سیوپینج روبلتان ددهمی، چونکه سیميون سیميونوفیچ^۲، به هوی ئافاناسی ئیفانوفیچهوه و لهسەر داوای دایکت، وهک جاری پیشوو راسپیری کراوه، ئاگاداریت؟

راسکولنیکوف بیری کردهوه و وتی:

- بهلن.. له بیرمه.. فاکروشین..

رازومیخین دهنگی ههلبیری و وتی:

- گویت لینه؟ فاکروشینی بازرگان دهناسیت، کهواته چون ئاگای له خوی نییه؟

منیش وا ئیستا تیدهگم که تۆیش کهسیکی تیگه یشتوویت، کهواته گوینگرتن له کهسانی بهئاوهز کاریکی چاکه.

- وایه، فاکروشین ههمان ئافاناسی ئیفانوفیچه، لهسەر داوای دایکت، که ههڕهوان و به ههمان ئەم شینوهیهی ئیستا، جاریکی دی پارهی بۆ حهواله کردبوویت، ئەسجارههیش داواکهی روت نهکردهوه و چهند رۆژیک لهمهوبەر ههڕ لهم شینوهیه ههوالیان به سیمون سیميونوفیچ دا که سیوپینج روبلت بدهنی، به تهمای دهرفتهیکی باشتر.

^۱ Afanaci Ivanovich Vakhroushin

^۲ semyon semyonovich

- بریاری به تمامای دهرفتهی باشترت به چاکی وت، به نیسبهت
دایکیشتهوه هر خراپ نهبوو، نیستا چونتان دیته بهرچاو، نایا به
تهواوی هاتوته هوشی خوبی، یان نا؟
- به لای منهوه خهوشی نییه، تنیا نهوهی من بمهویت، پسولهی
بهدهستگیشتنیهتی.

- نهو پسولهکات بو دهنوسیت، نهوه چییه پیت، دهفتهره؟
- بهلی دهفتهری بهدهستگیشتنه، فرموو.

- بدهری، دهی رودیا، هسته و من دهتگرم، ناوی راسکولنیکوئی بو
بنوسه، قهلهمهکات بگره، چونکه نیستا هاوری، زیاد له هر شتیک
پیویستمان به پارهیه.

راسکولنیکوئ قهلهمهکی دایه دواوه و وتی:
- پیویست ناکات.

- چی پیویست ناکات؟
- موری ناکم.

- نای! له عنهت له شهپتان، ناخر چون موری ناکهیت؟
- پاره.. پیویستم پی نییه..

- چون پارهت پیویست نییه! نا، هاوری درو دهکیت، من خوم
دهزانم.

رازومیخین رووی له لاوهکه کرد و وتی:

- تو نیکهزان مهبه، تکایه، هر ناوا.. دیسانهوه ورینه دهکات،
هرچهنده له کاتی بیداریشدا هر تووشی دیت، تو پیاویکی ناقلیت،
نیمه رینمایی دهکین، یعنی به کورتی و پوختی دهستی دهگرین و
مورهکی پندهکین، دهی وهره.

- بهلام من دهتوانم چاریکی تر بیمهوه.

- نا، نا، بۇ زەخمەت بېكىشىت، تۇ پياۋىكى ئاقلېت.. دەى.. رۇدىا،
 مېوانەكە دوا مەخە.. ئابىنى چاۋەرېتە؟
- رازومېخىن تەۋار لە دلەۋە خۇى بۇ ئەۋە ئامادە كىرەبۇۋ كە دەستى
 راسكولنىكوۋ بگرېت.
 راسكولنىكوۋ وتى:
 -لېم كەرى، خۇم دەتوانم.
 قەلەمەكەى ھەلگرت و ئېمزاى دەفتەرەكەى كىرە، لاۋدكە پارەكەى داپە
 و رۇشت.
- دەستخۇش. دەى ھاۋرى، ناتەۋىت شتىك بخۇىت؟
 راسكولنىكوۋ ۋەلامى داپەۋە:
 - با، دەخۇم.
 رازومېخىن پرسى:
 - شۇرباتان ھەپە؟
 ئاستاسىيا كە بە درىژاىى ئەۋ ماۋەپە لەۋى ۋەستابوۋ، ۋەلامى داپەۋە:
 - شۇرباى دۋىنېشەۋمان ھەپە.
 - بە پەتاتە يان ۋردە برنچ؟
 - بە پەتاتە و ۋردە برنچېش.
 - زۇر باشە، شۇرباكە بېنە، چاىش..
 - ھەر ئېستا دەيانھېنم.
- راسكولنىكوۋ بە سەرسوۋرماۋى و ترسىكى زۇر و بە بېدەنگى لە
 ھەموو شتىكى دەروانى، بېرىرىدا بېدەنگ بىن و چاۋەرې بىكات، بۇ
 ئەۋەى بزانېت كۇتايىپەكەى بە چى دەگات، بە خۇى وت: دەلېىت مەن
 لە حالەتى ۋرېنەكردندا نېم. پېدەچېت ھەموو ئەمانە راستى بىن..

دوای دوو دهقیقه ناستاسیا شۆرپاکه‌ی هینا و وتی چایه‌که‌یش وای پیده‌گات، به شۆرپا و دوو که‌وچک و ده‌فریک و ته‌واوی شته‌کانی دی: خویدان، بیهردان، خه‌رتله‌ه بۆ گوشته‌که و شتی تریش، ده‌میک بوو خوانیکی وای نه‌رازابوووه، سفره‌که‌یش پاکژ بوو، رازومیخین وتی:

- ناستاسیا گیان، خراپ نییه‌ نه‌گه‌ر پراسکوفیا پافلوفنا^۱ دوو قاپی بچووک بیهرمان بۆ بنیریت، تا بیخوینه‌وه.
- بۆ نه‌مانه زۆر زرنگیت!

به‌دهم قسه‌کردنه‌وه ناستاسیا رویشت بۆ جیبه‌جینکردنی داواکه. راسکولنیکوف زۆر به‌ نیگه‌رانییه‌کی سه‌یره‌وه چاو و گونی کردبووه‌وه. هه‌ر له‌و کاته‌دا رازومیخین له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که‌ی نه‌و دانیشت، له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا که راسکولنیکوف خوی توانای دانیشتی هه‌بوو، که‌چی نه‌و وه‌ک ورچیک، به‌دهستی چه‌پی سه‌ری له‌ باوه‌ش گرت و به‌دهستی راست که‌وچکی شۆرپاکه که‌ چند جاریک فووی لیکردبوو تا ده‌می هاوریکه‌ی نه‌سووتیت، له‌ ده‌می نزیک کرده‌وه. به‌لام شۆرپاکه‌ خوی گه‌رم نه‌بوو.

راسکولنیکوف به‌ نیشتیهاوه که‌وچکی له‌ شۆرپاکه‌ خوارد. ئینجا که‌وچکی دووه‌م و سه‌یم، به‌لام دوای چه‌ند که‌وچکیک له‌ پریکا رازومیخین وه‌ستاو وتی ده‌بیت ئیدی پرس به‌ زوسیموف بکه‌ین. ناستاسیا به‌ دوو قاپ بیهره‌هاته ژووری.

- چایت ده‌ویت؟

- به‌لن.

- ناستاسيا، چايه كه زووتر بيته، چونكه دهتوانين بهين گويدانه وانهي
كوليزي پزيشكيش چا بخوينهوه، نا.. نه مەيش بيره.

رازومبخين نه مەي وت و له سه ر كورسييه كه ي خوي دانيشته، شوربا
و گوشته كه ي له خوي نزيك خسته وه، نه مەنده به پرؤشه وه دهستي
به خواردين كرد، دهتوت سي رؤژه ناني نه خواردوه، پاشان نه وه منده ي
كه تيكه كه ي ناوده مي موله تي بدايه، وتي:

- هاوري، روديا، من ئيستا هموو رؤزيك لاي ئيوه به م جوره نان
دهخوم، هموو نه م ميوانداريه پاشانكا، خاتوونه كه ي خاوەن مالتان،
خه رجبي دهكيشيت، له ناخي دلييه وه له من تيدهكات، بيگومان منيش
هيچ داوايه كم نيه، به لام هيچيش رهت ناكه م وه، نا، نه وه ميش
ناستاسيا و چايه كه ي، چه نده زرنكه! ناستاسيا گيان، بيرهت ناويت؟

- برو، فيلبازا!

- نه ي چاي؟

- چاي؟ نه وه قه يدي نيه.

- تيكه، وه لي نا، من خوم بوت تيده كه م، دابنيشه، له پشت ميژه كه وه
دابنيشه.

رازومبخين زور زوو كاره كه ي نه نجام دا، چاي بو تيكرد، پاشان
فتجانكي تري پر كرد، دهستي له خواردنه كه ي كيشايه وه و له سه ر
قه نه فه كه دانيشته وه، وهك جاري پيشوو ورچناسا به دهستي چه ي
سه ري نه خوشه كه ي له باوهش گرت، كه ميك هه ليساند و به كه وچكي
چايه كه چاي به ده ميه وه ده كرد، به رده واميش زور به بايه خه وه
فروي له كه وچكه چاكه ده كرد: وهك نه وه ي نه و فووليكرده
گرنگرين نه نگيزه ي رزگار بووني نه خوشه كه بيت، راسكولنيكوف
بيدهنگ و هيچ به رگرييه كي نه ده كرد، هه رچه نده له خوي راده بيني، كه

ههستیت و لهسەر قهرهویله که دابنیشیت بهین ئهوهی کهس یارمهتی
بدات. نهک تهنیا توانای دهستبهکارهینان، بهلکو لهو باوهردها بوو که
توانای بهریکه دارویشتنیشی ههیه. بهلام به جزره فیلیکی سهیر، فیلیک
که دهتوت غهریزهیه، لهپریکدا وای به خهیاالدا هات که وا چاکه تا
ماوهیهک هیز و تواناکه ی بشاریتهوه. خو بکاته نهخوش و له کاتی
پیوستیشدا کهمیک خوی بداته گیلی، له بۆسهدا بن و گویی بیستن و
زانینی به چاکه بخاته گهر تا بزانیته له دهورو بهریدا چی بوو دهوات.
لهگه لهمانه پشدا نهیتوانی خوی لهو ههسته نهفرهتیه رزگار بکات،
که تیایدا پهیدا ببوو. ههر ئهوهندهی پینج کهوچکیکی خوارد،
لهناکارینکا سهری خوی نازاد کرد و کهوچکه کهی وهک مندال دایه
دواوه و کهوتهوه سهر سهرینهکه، ژیر سهرهکهی سهرینی پهڕ و
بهرگه کهی پاکوخواوین بوو. ئههه سهرنجی راسکولنیکوفی راکیشا و
لای سهیر بوو.

رازومیخین سهرلهنوی هاتهوه جینگاکه ی خوی و کهوتهوه خواردنی
شوربا و بیرهکهی و وتی:

- پاشانکا دهییت ههر ئهمرۆ هه ندیک مرهبا ی توومان بۆ بنیریت، بۆ
ئهوهی بۆ رودیا شهربهتی لی دروست بکهین.

ناستاسیا که ژیرپیهالی چاکه ی لهسهر ههر پینج پهنجه کراوه که ی
خوی دانا بوو و چای دهخواردهوه، پرسی:

- له کوی تووت بۆ پهیدا بکات؟

- نازیزه کهم، توو لای بهقال دهست دهکهویت. دهزانیت رودیا، لیزه
بهین ئهوهی توو بیزانیت چیرۆکیک بووی داوه، ئهو کاته ی که توو
فیلبازانه له پیشی من ههلاتی و ناویشانی ماله که پشت بهجن
نههشت، لهپهرا له سهری دام و بریارم دا بتدۆزمهوه و سزات بدهم،

ناستاسيا به زهردهخه نه يه كي ته وساوييه وه وتی:

- زورت پيا ه لدا!

- وا چاكتره چای شیرین بخویت، ناستاسيا نيکيفورثنا^۱.

ناستاسيا له پرا دايه پيکه نين و به دهنگی بهرز وتی:

- تووله سهگ!

که پيکه نينه که ی کوتايی هات، له سهر قسه کانی بهردهوام بوو:

- وهلی من ناستاسيا پتروثام^۲، نهک نيکيفورثنا.

- باش بوو نه مه م زانی.

پاشان رازومیخین رووی له راسکولنيکوف کرد و وتی:

- دهی، هاوړی، بو نه وهی زور نه لیم، ده بیت نه وه بدرکینم که من

دهمویست هر له سهر مه تاوه لیره وه ته زوویه کی به هیزی کاره یا

بخمه کار، بو نه وهی له ره که وه، هه موو وه همه کانی نه م تاوه به

یه کجاری ریشه کیش بکم. وهلی پاشانکا سهر که وت، له راستیا

هاوړی، من هه رگیز چاره ریم نه ده کرد که نه و تا نه و راده یه.

دهستودل کراوه بیت، وایه؟ تو دهلی چی؟

راسکولنيکوف بیده نگ بوو، هه رچه نده بو که میکیش نیگا پر له

دوودلییه که ی خوی له سهر نه و لانه دا و تا ده هات زیاتر لینی راده ما.

رازومیخین که له بیده نگییه که هیچ نارمحت نه بوو بوو، وهک نه وهی

وه لامیکی دهست که وت بیت، که ده یویست پالپشتیی لیکات، وتی:

- ده توانم بلیم، زور خانه دانانه و له هه موو روویه کیشه وه!

^۱ nikiforovna

^۲ petrova

ناستاسیا که پیده چوو قسه کانی له به ردل خوشییت و له زه تی لیبیینیت،
به دهنگی بهرز وتی:

- نهی حیوان!

- کیشه که لیره دایه هاوری، تو هر له سه ره تاوه نه تتوانی ته گیری
کاری خوت بکیت، نه ده بوو له گه لیدا وایت، ناخر وهک ده لین، نه و
رهوشتیکی زور سهیری هه یه. چاکه دوایی پاس له رهوشت و خووی
دهکه یین.. به لام چون ده بیت کار بگاته راده یه ک که نه و بتوانیت
خوار دنت لیبیریت؟ یان بو نمونه نه و پسوله یه، به راست تو شیت
بوویت که پسوله مور دهکه ییت؟ یان نه و پروژه ی ژنهینانه، نه و
کاته ی ناتالیا یگوروفنای کچی که هیشتا نه مرد بوو.. من هه سوو
شتیک دهزانم، به راستی دهزانم نه و نوخته یه کی گرنگه و منیش
که رم، بمبووره، به لام ده باره ی ده بهنگی، تو چونی بیر لیده که یته وه
هاوری، نه م براسکوفیا پالووفنایه، له یه که م بینینا وا نایه ته بهر چاو
که ده بهنگ بیت، وایه؟

راسکولنیکوف که چاوی له لایه کی تربوو، به لام دهیزانی وا چاکه
گفتوگو که نه بریت، به لالووتیکه وه وتی:

- وایه..

رازو میخین له و وه لامگیریه خوشی هات و هاواری کرد:

- وایه؟ به لام ناقلیش نییه، به ته وایی که سایه تییه کی نااسایی هه یه،
به راستی برا گیان من چاک سهری لیده رناکه م، باوهرت هه بیت،
بیگومان ته منی چل سال ده بیت، خوی دهلی سیوشهش سالم و
هه قیشیه تی، سویندت بو ده خوم که من ده باره ی نه و زیاتر له رووی

ئەقلەو دەو دەو دەو دەو، لە بەری سەرنجی میتافیزیکییەو، نێوان نێمە
 ھاوڕێ، کۆمەلە مەسەلە یەك هاتە گۆڕێ، كە زانستی جەبەری تو
 هیچە! بە راستی من هیچی لیتیناگەم. هەموو ئەمانە تورە هاتن. وەلێ
 كاتێك ئەو تو دەبینیت، كە نیتێر خویندكاری زانكۆ نیت و لە دەرس و
 جلوبەرگ بینەش كراویت و كچەكە پێشی مردوو، نیتێر هیچ پاساویك
 نییە كە دەربەستیت بكات و ئاگای لیت بیت، لەپرا ترسی لیتیشت.
 لەلایەكەو تو خۆت گوشەگیر كردوو و ئاتەو نیت پەيوەندییەكە
 جارانت هەبیت، بۆیە ئەو پێش بیری لەو كردۆتەو كە لێرە دەرت
 بكات، ماوە یەك بوو بیری لەمە دەكردەو، بەلام گریبەستەكە
 رایگرتبوو، چونكە تو خۆت لەو دانیات كردبوو كە دایكت پارهەك
 دەدات.

راسكولنیکوف بە دەنگی بەرز و روون وتی:

- من لە رووی نابووتی خۆمەو ئەو مە وت، ئەگینا دایك لەو دەبایە
 بگەوێتە دەروژە كردن، من درۆم دەكرد تا لە ئاپارتمانەكەدا دالەم
 بدەن و خواردنم بدەن.

- وایە، ئەمە كاریكی ژیرانە بوو، وەلێ قسە لەو دەیە كە لەم نێوانەدا
 جەنابی چبارف كە كەسایەتییەكی گرنگ و راویژكاری دادگایە، هاتە
 ناو، ئەگینا پاشانكا بەین ئەو هەرگیز بیری لە كاری وا
 نەدەكردەو، چونكە زۆر شەرمە، بەلام پیاوی دەو لەمەند و راویژكار
 نازانیت شەرم چیبە، بێگومان، پێش هەر شتێك پرسبیری ئەو
 كردوو كە ئایا سەنە دەكانی دەست دەكەوێت یان نا؟ دیارە وەلامی
 بە ئەری دراوێتەو، چونكە دایكێك لە ئارا دەیە كە لە سەر و بیستو پێنج
 روبلی مووچەیی خۆی، ئەگەر نانیشت نەخوات، روویا هەر بزگار
 دەكات، خوشكێكیشی هەیه لەبەر خاتری براكەیی ئامادەیی

کزیلایه تیکردنه، ئەم پشتی بهوان بهستوو، تو بو ئەوهنده
 په شوکاویت؟ هاوړی، ئیستا من هه موو نهینیه کانت دهزانم، بیهووده
 نه بوو له گهل پاشانکادا، ئەو کاته ی په یوه ندیتان خوش بوو، دهرده دلت
 بو دهرکرد. وهلی ئیستا من له رووی هاوړیه تیهوه پیت دهلیم و
 راستیش دهکم: مروفی خانه دان و بههست راستوره وان دهردی دلی
 خوی دهکات و مروفی زرنگ گویی بو دهگری و خورا که که ی
 دهخوات و پاشانیش که سه که قووت دهوات، هه بهم جوړه پاشانکا
 سه نه ده که ی داو ته چبارف، وهک ئەوه ی ئەو پاره که ی داییتن، ئەمیش
 داوای دانه وهی قهرزه که ی کرد و ئەم کاره ی لا ئاسان بوو. که
 ئەمانه هه موو زانی، ویستم به ویزدانیکی ئاسووده وه ته زووه
 کاره با که می بو بنیرم، وهلی لهم کاته دا له نیوان من و پاشانکادا
 گونجانیک دروست بوو، بویه دهستورم دا هه موو کاره که رابگرن.
 واتا هه له سه ره تاوه من چوومه ژیر ئەوه ی که تو پاره که
 ده ده پته وه، من، هاوړی بووم به زامنی تو، گویت لیمه؟ چبارفمان
 بانگ کرد، ده رو بلمان له مشتی ناو سه نه ده که مان لیس نه ده وه. ئیستا
 به شانازییه وه دهیده مه وه دهستت. ئیستا بروایان به قسه ت هه یه،
 فهرموو بیگره، من وهک پیویست ده بوو هه ندیکی لیبدرینم.

رازومیخین سه نه ده که ی خسته سه ر میزه که، راسکولنیکوف سه یریکی
 کرد و به یی ئەوه ی هیچ بلیت، رووی له دیواره که کرد، به جوړیک که
 رازومیخین ته نگه گرتی و دوا ی دهقیقه یه ک وتی:

- هاوړی، پینه چیت من چاریکی دی که وچ بوو بیتم، من ده مو یست له
 بیرت به رمه وه، بهم چه نه بازییه م ئاسووده ت بکم، که چی له وه
 ده چیت ئاگری تو وره بوونتم خوشتر کرد بیت.

راسکولنيکوف دواي دهقيقه يهک بيدهنگي، بهين نهوهي رووي تيبکات،
وتی:

- تو نهو کهسهي که له کاتي ورينه کردنه که مدا نه مدهناسيت؟
- من بووم، تنانته بههاتني من تو ناگات له خوت نهمايهوه،
بهتايبهتي نهو کاتهي که زاميو توفم له گه لدا بوو.
- زاميو توف... سکر تيزه که؟ بو؟

راسکولنيکوف له پريکدا رووي وهرگيزا و چاوي له رازوميخين بری.
- چي بوو، بو نهوهنده شپرزهبوویت؟ نهو دهيوست بتناسيت، خوي
دهيوست، چونکه زورچار له باره ي تووه قسه مان کردووه، ناخر
نهگر نهه نهبووايه، دهمتواني له کيوه نهه هموو شته دهرباره ي تو
بزائم؟ لاويکي چاکه هاورئ، زور چاکه.. ههلبهته له بابته ي خوي،
ئيستا هاورئي يه کترين و تا راده يهک هموو رويک يه کتر دهبينين،
ناخر من گويزاومه ته وه بو ئيره، نه ترانيووه؟

تازه گويزاومه ته وه، له گه ل نه ودا يهک دوو چار ليزاقيتاماان بيني،
ليزاقيتات له بيره، ليزاقيتا ئيقانوئنا؟

- ئايا من ورينه ده کرد؟

- نه ي چون، هه ر ناگات له خوت نه بوو.

- چيم دهوت؟

- چيت دهوت؟ مه علوومه ورينه کهر چي دهليت.. ده ي هاورئ، بو

نهوه ي کاتمان به فيرو نه چيت، با ده سته کار بين.

رازوميخين هه ستاو کلاوه که ي به ده سته وه بوو.

- ناخر، چيم دهوت؟

- راز ناهينيت! ناشي له ناشکرا کردني نهينيهک بترسيت؟ مه ترسه!

له باره ي کوئتي سه وه هيچت نهوت، به لام له باره ي سه گي پاس

'بولدوگ' و گواره و زنجیری ئالتون و دوورگه‌ی 'کریستوفسکی' و
 ده‌رگاوان و نیکودیم فومیچ و ئیلیا پیتروفیچ و یارمه‌تیده‌ری
 لیکوله‌روه، زورت وت. بئجگه له‌مانه، زوریش له‌سه‌ر گوره‌وییه‌کانت
 دوایت و بایه‌خت دانی. ده‌پارایته‌وه که گوره‌وییه‌کانت بده‌نه‌وه، ته‌نیا
 گوره‌وییه‌کانت بده‌نه‌وه. زامیوتوف خوی هه‌موو کونوکه‌له‌به‌ره‌کانی به
 دواي گوره‌وییه‌کانتا پشکنی، ئەم گوره‌وییه‌که‌نیلانه‌یه‌ی دوزییه‌وه، به
 ده‌سته بچووکه‌کانی خوی که به گولاو شتیبوونی و ئەنگوستیله‌یان تیا
 بوو، پیشکەشی کردیت. ئەوسا له‌سه‌رخۆ لیت وەرگرت و بیستوچوار
 سعاتی ته‌واو ئەم گوره‌وییه‌ پیسانه‌ت له‌ ناو ده‌ستی خۆتدا راگرت،
 به‌ جۆریک گرتبووت، که‌ که‌س نه‌یده‌توانی لیتی بستینیته‌وه. بئگومان
 ئیستا له‌ سووچنکی ژیر لیفه‌که‌تدایه. هه‌ندی‌ک‌جاریش ریشووی
 پانتوله‌که‌ت ده‌ویست، چۆنیش ده‌پارایته‌وه! ئیمیش ده‌مانویست له‌وه
 تییگه‌ین کامه‌ ریشووت ده‌ویست؟ وه‌لی هه‌چمان ده‌ستگیر نه‌بوو.
 باشه، با ئیستا بچینه‌ سه‌ر کاره‌که: ئەمه‌ سیوپینچ رۆبله، ده‌ رۆبلی
 لینه‌له‌ده‌گرم و دواي دوو سعاتی تر بۆت ده‌هینمه‌وه، هه‌ر له‌م
 سه‌روبه‌نده‌یشدا هه‌واله‌که‌ به‌ زوسیموف ده‌که‌یه‌تم، هه‌رچه‌ند ده‌بوو
 ماوه‌یه‌ک زۆر له‌مه‌وپیشتر لیره‌ بووایه. چونکه‌ له‌ سعات پانزه‌یش
 لایداوه، تۆیش ناستاسیا گیان، که‌ من لیره‌ نه‌بم زیاتر سه‌ر بده، به‌لکو
 شتیک بخواته‌وه بیده‌یتی، یان هه‌ر شتیکێ تر که‌ داواي بکات،
 باشنگایش، خۆم ئیستا هه‌موو شتیکێ پیده‌لیم، به‌ ئومیدی دیدار.

ناستاسیا له‌ دوايه‌وه وتی:

- پپی ده‌لیت باشنگا، نای.. بیژوی فیلباز!

ناستاسیا ده‌رگاکه‌ی کرده‌وه و گوئیقولاغ بوو. وه‌لی خوی نه‌گرت و
 چووه‌ خواری، زۆری حه‌ز لیبوو بزانی‌ت رازومیخین چی به‌ ژنه

خاوهن ماله که دهلیت، چونکه دیار بوو که ژنه که ته او شهیدای
رازومیخین بوو بوو.

که دهرگا که له سهر پیوه دا، نه خوشه که لیفه که له سهر خوی لادا و
وهک شیت له جیگا که راپه ری، زور به په روش و بینارامیه وه
چاوه ری ری رویشتنی نه و دووانه بوو تا په کسره دست بداته کارکردن،
به لام به چی، کام کار؟ وهک نه وه و ابوو که به دهستی نانقه ست
کاره که له بیر کردیت.

خودایا ته نیا شتیکم پیلی، نایا نه مان ناگاداری هموو
به سهرهاته کن، یا نه کوو هیشتا نایزانن؟ خو نه کهر هموو دهیزانن و
به سهر خویاندا نایهینن چون؟ رهنگه نه و کاته ی دهخوم سهر بکه نه
سهرم و پاشان کتوپر هموو بیته قسه و بلین ناگاداری هموو
شتیکین، به لام هر به ناروزو خومان لی نه بان کردوه، پاشه نه و
کاته چی روو ده دات؟ نه ی دهیت نیستا چی بکه م؟ له بیرم چوو،
پیده چی هر وا خوم له بیر خوم بر دیتته وه، له پریکا فراموشم
کردیت، که چی که میک له موبه ر له بیرم بوو.

راسکولنیکوف له ناوه راستی ژووره که دا راوه ستا بوو، به
سهرسامیه کی نازاراوییه وه له ده و روبه ری خوی دهروانی، له
دهرگا که نزدیک که و ته وه و کردییه وه، گونی هه لخت، به لام دواپی،
نه مه نه و کاره نه بوو که ده بوو بیگات، له پریکدا، وهک نه وه ی بیر
که و تیتته وه، خوی گیانده نه و گوشه یی ژووره که، که کونی
دیواره که ی لیبوو، به وردی که و ته که ران، دهستی نایه ناو کونه که و
تیایدا که را، به لام نه مه ییش کاره سهره کییه که نه بوو، به ره و لای
زوپاکه چوو، دهرگا که ی کرده وه و به ناو خوله میشه که ی ناویدا که و ته
که ران، هه ندیک له ریشووی پانتوله که ی و چند لایه کی دراوی، وهک

چون له پيشدا لهوئى دايئابوو، هر ناوا مابوونهوه، كهواته كهس نه ييبنيون! نهوسا كهوته گهړان به دواى گوره وييه كانيدا كه پيشتر رازوميخين له باره يه وه دوا. راسته ليره دا، له سره قه نهغه كه، كه وتوته ژير ليفه كه وه، به لام لهوساوه تا ئيستا نه مهنده پيس و چلكن بووه، كه زاميو تيف هيچ سهرنجى لينه داوه.

ئا، زاميو توف! مهر كه زى پوليس! باشه بۇ ده بيت منيان بۇ مهر كه زى پوليس بانگ كر د بيت! ناگادار كړنه وه كه م كوا؟ ئا.. من هموو شتيكم تيكه ل كړدووه، من پيشتر چووم بۇ مهر كه زه كه، نهوسا له گوره وييه كانم راده مام، وهلى ئيستا.. ئيستا من نه خوشم، زاميو توف بۇ هاتوته ئيره؟ بۇ رازوميخين ده يه نيته ئيره؟

راسكولنيكوډ ديسان هوه كهوته وه ورته ورت و به بيحال ييه وه له سره قه نهغه كه دانيشته وه، نه مهيان چييه؟ هر ورينه كه ي جارانه يان راستييه؟ له وه ده چيت نه مهيان به راستى وا بيت.. ئا.. هاته وه بيرم: هه لاتن، ده بيت تا زووه هه ليم، راسته، راسته، ده بيت هه ليم، بهلى، به لام بۇ كوئى؟ جله كانم كوان؟ چه كمه كانم نه ماون، بردوويانه و شاردوويانه ته وه، من ده زانم، نه م پالتاوه كه مه، گوښان پينه داوه، نه م هيش پاره كه، له سره ميزه كه يه، سوپاس بۇ خودا، نه م هيش سه نه ده كه يه.. پاره كه هه لده گرم و ده روم، ده روم خانوويه كي تر ده گرم، ئيتر نامدوزنه وه، بهلى، به لام نووسينگه ي مال دوزينه وه؟ نه وان نه مدوزنه وه. رازوميخين به گيردينن، وا چا كتره را بكم.. بۇ شوينيكي زور دوور، بۇ نه مريكا و به گوږى باوكى هه موويانه وه! سه نه ده كه يش ده به م، لهوئى به ده رديكم ده خوات، چيتر هه لبرگرم؟ نه وان وا ده زانن نه خوشم، هموو شتيك ده زانن! ناخ بمتوانيايه به پليكانه كاندا بچومايه ته خوارئى. نه ي نه گه ر پاسه وانانى پوليس لهوئى

بن چی بگم؟ نهی نه میان چیه؟ پاشماوهی بیرهیه، نیوقاپه و
 سارده. راسکولنیکوف قاپه‌کئی هه‌لگرت که هینشتا په‌رداخیک بیره‌ی
 تیا مابوو، زور به تاسووقه‌وه به قومیک هه‌لی دا، له‌وه‌ی ده‌کرد که
 ناگره‌کئی سنگی پییکوژینیتیه‌وه، وه‌لی ده‌قیقه‌یه‌کی نه‌خایاند که بیره‌که
 سه‌ری گه‌رم کرد و ته‌زوویه‌کی سووکه‌له و خوش به پشتیا گه‌را،
 پال که‌وت و لیفه‌کئی به‌سه‌ر خویدا کیشا، بیرۆکه نه‌خوش و
 شه‌رزه‌کئی، زیاتر له‌ جاران ئالوزکاو، زوری نه‌برد که‌وته وه‌نه‌وزدان،
 زور به خوشییه‌وه، سه‌ری خسته‌سه‌ر سه‌رینه‌که، توند لیفه‌نه‌رمه
 لۆکه‌ییه‌که، که له‌باتیی پالتاوه دراوه‌کئی جاران به‌سه‌ری خویدا
 دابوو، به‌خوییه‌وه پیچا، له‌سه‌رخو هه‌ناسه‌ی دا و که‌وته خه‌ونیکئی
 قوول و نارامه‌وه.

راسکولنیکوف له‌ده‌نگی هاتنی به‌کیک بو ژووره‌کئی له‌خه‌وه‌ستا.
 چاوی کرده‌وه و رازومیخینی بینی، که به‌ته‌واویی ده‌رگا‌کئی
 کردبووه‌وه و له‌به‌ر ده‌رگا‌که دوو‌دل وه‌ستابوو، که ئایا بیته ژووره‌وه
 یان تا؟

راسکولنیکوف خیرا له‌سه‌ر جینگا‌کئی هه‌ستا، وا ته‌ماشای رازومیخینی
 کرد ده‌توت ده‌یه‌ویت شتیک به‌بیر خوی بیئیتیه‌وه.

-ها- نه‌نووستویت، باشه، منیش هاتمه‌وه.

رازومیخین روو له‌خواره‌وه بانگی کرد:

-ناستاسیا، بوخچه‌که بهینه بو ئیره.

ئینجا رووی له‌هاوریکه‌ی کرد و وتی:

-هه‌ر ئیستا خه‌رجییه‌که‌ت بو به‌کلایی ده‌که‌مه‌وه..

راسکولنیکوف به‌نیگه‌رانییه‌وه سه‌یری نه‌ملاونه‌ولای خوی کرد و
 پرسی:

- ساعات چندہ؟

- چاک خوتیت هاورئ، له دهره وه شه وه، رهنگه ساعات شش بیت،
زیاد له شش ساعات نوستوویت..

- خودایا، چی دهکەم:

- دەی، ئیدی چی بووه؟ چاکت کرد، بۆ کویت پهلهیه؟ بهلینی هیچ
ژوانیکت ههیه؟ ئیستا هه موو کاته که مان به دهسته وهیه، من سنی
ساعاته چاره رینی توم، دوو جار هاتم تو خهوتیوویت، دوو جاریش
چووم بۆ لای زوسیموف، لهوی نه بوو، قهیدی نییه، هه ر دیت،
سه ره وده ره یه کی کاره کانی خویشم کرد، ناخر شه مرۆ من مالم
گوینزایه وه، به ته واوی گوینزایه وه و ئیستا له گه ل مامه مدا ده ژیم،
به راسته، من ئیستا مام ههیه.. لیکه رئ، له عنهت له شه یقان، با
بچینه وه سه ر کار، ناستاسیا گیان، بوخچه که بیته، ئیستا ده بیینم..
دهی هاورئ، باری ته ندروستیت چونه؟

- باشم، نه خوش نیم.. رازومیخین، ده میکه لیره بیت؟

- نه موت سنی ساعاته چاره ریتم..

- نا، پیش نه وه؟

- یه عنی چی پیش نه وه؟

- له که یه وه هاتوچوی لیره دهکەیت؟

- هه موویم بۆ باس کردوویت، له بیرت چووه؟

راسکولنیکوف بیرى پەرت بوو، وهک خهون رابووردووی هاته وه
به رچاو، نه یه ده توانی به ته نیا هیچ بینیته وه یادی خوی، نیگایه کی
به پرسیاری له رازومیخین گرت.

رازومیخینیش به سه رسامیه وه وتی:

- ها، له بیرت چوه ته وه، من نه وسایش ده مزانی که هیشقا تو له سر خوت نیت. به لام نیستا دواي خه وه که ت چاکتریت... به راستی وا ده رنه که ویت که زور له جارن باشتر بیت، چاکتر، با بچینه وه سر کاره که، هر نیستا دیته وه بیرت، نازیزی به ریز، ته ماشای نیره بکه. به دم قسه کردنه وه بوخچه که ی کرده وه که پیده چوو زوری لا مه به ست بیت.

- باور بکه هاوری، نه م کاره ده لینی به ردیکه به سر دلمه وه، چونکه، ده بیت بو نایینه ببیته پیاو، ده ی با لیره وه ده ست پیبکه یین. نینجا له ناو بوخچه که وه کلاویکی جوانی تا راده یه ک ناسایی و هر زانی ده رهینا و وتی:

- نه م کلاوه ده بینیت؟ یا تاقی بکه ینه وه.

راسکولنیکوف به ناخوشیه وه ده ستی دایه دواوه و وتی:
- دواي، دواي..

- نا، هاوری، رودیا، نینکاری مه که، دواي دوور ده که ویته وه، بیجگه له وه نه مشه و خوم لینا که ویت، چونکه من هر به مه زنه کریومه و نه مده زانی نه اندازه ت چهنده.

که کلاوه که ی کرده سهری، دهنگی سهر که وتی لیه ستا.

- نه ها. هر ده لینی بو خوت کراوه، کلاو، هاوری، یه که مین پیویستییه له پوشاکدا، هر خوی جوریکه له ناسنامه، تولستیاکوفی¹ هاوریم، که ده راته شوینیکی گشتییه وه، ناچاره کلاوه کونه که ی دابگریت، هر چهنده همو نه وانی دی کلاویان له سهر دا بیت، خه لکی وا ده زانن کلاو دگریته که ی له رووی ریزه وه یه، به لام له راستیدا نه و شهرم

¹ Tolstiaokof

دايده گريت، چونكه كلاوه كى له هيلانهى بالنده ده چيت، نه و مرؤئيكى شهرمنه، دهى، ناستاسيا گيان، نه م دوو كلاوه بگره و بلن بزانه كاميان چاكتره: نه م پالمريستون ه له گوشه يه كا كلاويكى خرى رهنگ كاله وه بووى راسكولنيكوڤ، كه نه تده زانى بو ناوى پالمريستون ي ليناوه، دهرهينا يان نه م دانه كه وه ره؟ بلن بزانه روديا، چه ندم پيدا بيت باشه؟

كه بينى راسكولنيكوڤ بيدهنگه، رووى له ناستاسيا كرد و وتى:

- تو نه لى چى، ناستاسيا گيان؟

ناستاسيا وه لامى دايه وه:

- بيست كوپيك باشه.

راوزميخين به نابه دلييه وه هاواري كرد:

- بيست كوپيك! كه وجه، نه مرق تويش به بيست كوپيك له كرين نايه يت... هه شتا كوپيك، به لى، نه ويش له بهر نه وهى كه به كار هاتوه و راستت دهويت، من به و مهرجه يش كريم، نه كار كونت كرد، بو سالى نايينده كلاويكى توت به خورايى ده داتى، به خوا، دهى نيستا، وهك له قوتابخانه ده مانوت، با چينه سهر ولاته يه كگرتوو دكاني نه مريكا، يه عنى بچينه وه سهر نه سلى كاره كه، به لام پيشه كى با نه وه بليم كه من شانازى به و پانتوله وه ده كم كه كريبومه (نه م هى وت و پانتوليكي رهنگ خوله ميشى كه له قوماشيكي ناسكى هاوينه دروست كرابوو، خسته به رده مى راسكولنيكوڤ).

- نه كونيك، نه په له يه ك، نه كه رچى به كاريش هاتوه، به لام زور چاكه، هيله كه كيشى هه روايه و هاوړهنگيه، ته واو مؤده يه تى، بو به كار هاتنه كيشى، راستت دهويت وا چاكتره، چونكه نه م متر و گونجاوتر بووه، بروانه روديا، بو نه وهى كارت به ره و پيش بچيت، به

لای منوه ئه وهنده بهسه هه میسه ئاگات له وهرزهکان بیته؛ بۆ
 نموونه ئه گهر له مانگی ریبه نداندا خۆراکی گیامارانته نه ویت، ئه و
 چهند رۆبلیک له جزدانه که تدا ده مینیتته وه، ئه مه ییش هه روایه؛ ئیستا
 هاوینه و منیش شتی هاوینه م کری، چونکه له پاییزدا ده بیته قوماشی
 ئه ستوورتر بکریته، ئه وسایش ناچار ده بیته ئه وهی کریوته تووری
 بدهیت... به تاییه تی تا ئه و کاته ئه مانیش له که لک ده که ون، ئیتر یان
 له بهر زۆری و چه زکردن له شتی تازه و جوان یان له بهر گیرۆده یی
 ناوه وه! دهی، تو چه نده نرخ ی بۆ داده نیته؟ دوو رۆبل و بیست و
 پینج کوپیک؛ بڕوانه من ئه مه ییشم هه ر به هه مان ئه و مه رجه کری، که
 بۆ کلاوه که م دانابوو؛ وانا که کون بوو، پوا سالی نایینده به به لاش
 بۆت ده گورپیت، له دوکانی 'فاده یف'¹ هه ر به م شینوازه کرین و
 فرۆشتن ئه نجام ده دریت، جاریک پاره بدهیت بۆ هه موو ته مه نت
 به سه، چونکه جاری تر سه ر نا که یته وه به ویدا، دهی، با بچینه سه ر
 چه که مه کان، به لاته وه چۆن؟ زۆر چاک دیاره که به کار هاتوون، به لام
 هیشتا که لکی دوو مانگی تریان پیوه ماوه، چونکه بیگانه دروستی
 کردوون و جینسه که یشی هه ر هی ئه وانه، سه کرتیری سه فاره تی
 ئینگلیز هه فته یه ک له مه و بهر له بازار فرۆشتنی، به هه موو یه وه شه ش
 رۆژ له پیی کردن، وه لی پیویستی به پاره بوو، نرخ ی ئه م رۆبلیک و
 په نجا کوپیکه، نرخ یکی گونجاوه.

ناستاسیا وتی:

- به لام رهنگ بۆ پیی نه بیته؟

- بۆ پیی نه بیته؟ ئه ی ئه مه چییه.

¹ Fadeyef

بەدەم قسەكەيەوۈ رازومىخىن تاكىك پىلاوى كۆن، كۆن كۆن و چرچولۇچ و قورپاوى راسكولنىكوۋى لە گىرقانى دەرھىناۋ وتى:

- مەن بە ئەندازەوۈ رۇيشتووم، لەبەر ئەم شتە سەيرەوۈ زانىومە ئەندازەي پىنى چەندە، ھەموو كارەكە بە وردەكارىيەوۈ ئەنجام دراوۈ. بەلام بۇ جلى ژىرەوۈ لەگەل ژنە خاۋەن مالەكەدا رىنك كەوتم. وەرە، ئەمە سى كراسى دەزوو كە بەشى سەرەوۈەي بە تەواۋى مۇدىلى ئىستايە.. بەم جۇرە: كلاۋەكە ھەشتا كوپىك، دوو رۇبل و بىستوپىنچ كوپىك باقى پۇشاكەكانى تر، ھەموۋى دەكاتە سى رۇبل و پىنچ كوپىك، رۇبلىك و پىنچ كوپىك پىلاۋەكە، لەبەر ئەوۋەي زۇر چاكن، ھەموۋى دەكاتە چوار رۇبل و پەنجا و پىنچ كوپىك، پىنچ رۇبلىش جەكانى ژىرەوۈ. بەم جۇرە ھەموۋى دەكاتە نو رۇبل و پەنجا كوپىك، چل كوپىكىشم ھىناۋەتەوۈ لەگەل پىنچ كوپىكى مسىدا دەتدەمەوۈ، فەرموۋ وەرىبىگرە. بەم جۇرە رۇدىا، نو لەبارەي جلوبەرگەوۈ تەواۋ سازىت، چونكە بە لاي مەنرە پالتاۋەكەت ھىشتا باشە، بەلكو زۇر ئابروۋمەندانەيە، ھەموو ئەمانە لەبەر ئەوۋەي لە "شارمەر" كرىومانە، گۆرەۋى و شتەكانى دى خۇت ھەليانېزىرە، بىستوپىنچ رۇبلمان بۇ ماۋەتەوۈ، لەبارەي باشنكا و كرىي ژوورەكەتەوۈ نىگەران مەبە، مەن قسەم تىيا كرىوۋە و نو ماۋەي زۇرت لەبەردەستايە، دەي ئىستا ھاۋرى، مۇلەتم پىتدە كراسەكەت بگورم، چونكە گومانم لەوۈ نىيە كە نەخۇشىيەكەت تەنيا لە كراسەكەتەوۈ سەرچاۋەي كرتوۈ.

راسكولنىكوۋى كە بە بىزارىيەوۈ كۆيى لە ھەۋالى كرىنى شتومەكەكانى رازومىخىن كرتىۋ، ئەۋى دايە داۋە و وتى:

- لىم كەرى، نامەۋىت.

رازومیخین پنی داگرت و وتی:

- ئەو هەر نابیت هاوڕی، ئەی من پێلام بوچی دراندوو! پاشان

پووی لە ناستاسیا کرد و وتی:

- ناستاسیا گیان، شەرم مەکە، هاوکاریم بکە، ئا.. بەم جۆرە.

هەرچەندە راسکولنیکۆف بەرگری کرد، بەلام رازومیخین کراسەکی

گۆڕی. راسکولنیکۆف خۆی دا بەسەر سەرینەکه‌دا و دوو دەقیقە

هیچی نەوت، لەگەڵ خۆیدا بیری دەکرده‌وه: ئەمە بەم زوانە دەست

لەسەرم ناکاتەوه پاشان چاوی لە دیواره‌که بڕی و وتی:

- بە کام پارە ئەم هەموو شتانه‌ت کڕی؟

- کام پارە؟ سەیره! بە پارە‌ی خۆت، لە بیرتە کارمە‌نده‌که لای

فاخرۆشینەوه هاتبوو، دایکت ناردبووی، یان ئەمە‌یشت فەرامۆش

کردوو؟

دوای ئەو‌ی ماوه‌یه‌ک بیری کردەوه، بە پوویەکی ترشەوه

راسکولنیکۆف وتی:

- ئا.. ئیستا بیرم کهوتەوه..

رازومیخین برۆی هینانەوه یەک و بە نیکه‌رانیه‌وه کهوتە

سەیرکردنی.

دەرگا کرایه‌وه و پیاویکی بالابەرز و بەهه‌یکەل هاتە ژووری.

پێده‌چوو تا راده‌یه‌ک راسکولنیکۆف بیناسیت.

رازومیخین بە خوشیه‌وه هاواری لێه‌ستا:

- زوسیموف، ناخری هاتی!

زوسیمۆف پیاویکی که له گهتی به خۆوه بوو، ده موچاوی پر و رهنگی په ریو، ریشی تاشراو بوو، قژی گه لیک زهرد و پاکژ، چاویلکه به کی له چاودا و نه موسستیه به کی گه وره ی زیر له په نجه نه ستور و هه لاوساوه کهیدا بوو، ته مه نی دابوو به بیست و جهوت سال پالتاوه که ی هه راو و جوان و پانتولیکی هاوینه ی کالی له پیدا بوو، به گشتی هه رچییه کی له بهردا بوو، ده لال و ریک و قه شهنگ بوو. کراسی سپیی بیگهرد، زنجیریکی سه عاتی زور گه وره، له ریزویشتنیشدا هیند له سه رخۆ، که واتده زانی نه خوشه، له هه مان کاتدا وا خۆی پیشان ده دا که زور له خۆی ناکات، به لام له گه ل نه وه پیشدا که زور هه ولی ده دا له بهر گپوشیندا نه وه بشاریته وه، که چی به رده وام و له هه ر چرکه ساتینکا دواله تبازییه که ی به تاشکرا پیوه دیار بوو، هه موو نه و که سانه ی ده یانفاسی، به کابرایه کی سه رسهخت و به گرفتیان داده نا، به لام له سه ر نه وه ییش کوک بوون که پیاویکه پیشه که ی خۆی زور باش ده زانیت.

رازو میخین هاواری کرد:

- هاواری، دوو جار ها تووم بۆ لات... بروانه ها توته وه سه ر خۆی.
 زوسیمۆف که به وردی له راسکولنیکوف رامابوو، له سه ر قه نه فکه، له خوار نه وه وه دانیشت، زوو پالی دایه وه، روو به راسکولنیکوف وتی:

- ده بیینم، ده بیینم، ده ی ئیستا حالتان چونه؟ ها؟

رازو میخین وتی:

- هیشتا هه ر خه موکه، ئیستا کراسه که یمان گوپی، زوری نه مابوو بگری.

- ئاساييه، دەتانتوانى كراسگورپينه كه تان بختايه ته دوايى، نه بزى
باش ليدهدات، هيشتا سەرت ديشيت، ها؟
- نا، باشم، زور باشم.

راسكولنيكوڤ لەسەر قسەكانى سوور و بە توورەبيەوه دەيكرين.
لەپرىكددا كەمىك هەستا، چاوى بروسكەى دا، وەلى زور زوو كەوتەوه
سەر سەرىنه كە و پرووى لە ديوارەكە كردهوه، زوسيموف كە زور بە
وردى چاودىزى دەكرد، بىدەر بەستانە وتى:

- زور باشە، هەموو شتىك لە جى خۇيدايە، هيجى خواردووه؟
هەموو شتىكيان بۇ باس كرد و لىيان پرسى كە چى بدەنى.

- هەموو شتىكى بدەنى، شۇربا، چا، وەلى قارچك و خەيارى مەدەنى،
گوشتى گايش چاك نىيە و.. باشە ئىدى قسەى ناويت.

لەگەل رازومىخىندا سەپرىكى يەكتريان كرد و وتى:

- پىويستى بە دەرمان نىيە، هيجى مەدەنى، سبەى خۇم دىمەوه،
رەنگە ئەمرويش.. دەتوانين..

رازومىخىن وەك لای خۇيەوه برىارى دايت، وتى:

- سبەى شەو دەبيەم بۇ گەران، بۇ باخى 'يوسوپف' و لەويەوه سەر
لە كۆشكى بلورين يش دەدەين.

- من بە يانى هەر ئاوا وازى لىدېتم، رەنگە كەمىك خراپ نەبىت،
دەى دوايى بزائين چۆن دەبىت.

رازومىخىن لەپرىكددا پرووى لە زوسيموف كرد و وتى:

- بە داخەوه، ئەمرو من بە هوى مالكواستنەوهوه ميواندارىم هەيه،
مالەكە هەرچەند هەنگاويك لىزەوه دووره، خۇزگا ئەويش بەهاتايە،
هيج نەبىت هەر لەسەر قەرەويلەكە لە ناوماندا رابكشيت، تويش دەبى
بىت، لە بىرت نەچىت، خۆت بەلپىت داوه.

- زور باشه، وهلى تۇزى درەنگ دېم، چىت ئامادە كىردووه؟
- هيچ، چاو قۇدكا و ماسىي وشك و جۇرىك نانى خۇمالىي تاييەت،
هەمووى خۇمانەيە.

- كىن ئەو كەسانە؟

- هەموو ئىزەيىن، ھاۋرىنى تازەن، بىجگە لە پىرە مامىكم، كە ئەويىش
هەر تازەيە، چونكە دويىن بۇ ھەندىك كار ھاتوتە پىروزبورگ، بە
پىنج سال جارىك يەكتر دەيىن.
- كىيە؟

- هەموو تەمەنى بە بەرئوۋەبەرى پۇستى ناۋچەكە بەسەر بردووه..
موۋچەي خانەنشىنى ۋەردەگىرىت، تەمەنى شەست و پىنج سالە،
پىويست ئاكات ئەۋەندە قسەي لەسەر بىكەم، بەلام ھەز دەكەم بلىم كە
خۇشم دەۋىت، پۇرغىرى سىمىونوۋىچ^۱ لىكولەرى ناۋچەيش دىت،
مافناسە، تۇيش دەيناسىت.

- ئەويش خزمەتە؟

- خزمىكى زور دوورمە، بۇ پىت ناخۇشە؟ چونكە جارىك شەرتان
بوۋە، ئىستا دەتەۋىت نەيەيت؟
- من ئەوم لا مەبەست نىيە.

- چاكتر، كەۋاتە ھەندىك خويىندكار، مامۇستايەك، كارمەندىك،
مۇسىقارىك، ئەفسەرىك كە زامىوتوفە..

- تىكايە پىم بلى بزانم. نىۋان تو يان با بلىين ئەو (لىزەدا ئامازەي بۇ
راسكولنىكوۋ كىرد و لەسەر قسەكەي پۇشت) لەگەل يەكىكى ۋەك
زامىوتوفدا چى كۆي دەكاتەۋە؟

^۱ porfiri seymonovitch

- های له و دوولییه! مه به سست بیروباوهره! نه و که سانه بوونیان
به سهر سپرینگیکه و دیه، بهرنامه ریژ کراوه و ناتوانیت به ناره زووی
خوی نه ملاونه ولا بکات، به رای من نه و پیاویکی باشه. نه مه خوی له
خویدا گرنگترین بیروباوهره، ئیدی نایشمه ویت شتی تر بزائم،
زامیوتوف مروفتیکی زور چاکه.

- به هر حال، باش ده زانیت له سهر دوو پت یاری بکات، مرویه کی
بهرژه و هندیخوازه.

رازو میخین به توور به بوونیتی نااساییه وه هاواری کرد:

- چی لیبکه م؟ بهرژه و هندیخوازه یان نا قیروسیا: جا چیه نه گهر
وایتا! بو من له و لایه نه وه پیامدا هه لداوه، که له سهر دوو پت یاری
دهکات و بهرژه و هندیخوازه؟ من ته نیا نه وه م و تووه که وهک خوی
مروفتیکی باشه. نه گهر بمانه ویت به چاکی له هه موو لایه که وه خه لکی
هه لیبسه نگینین، زور که س هه ن به پاکی نامیننه وه، من بروای ته واوم
هیه نه گهر من خوم به و شیویه تاووتوی بکریم، نرخ
سه لکه پیازیک و پولیکی قه لبم نامینیت. ته نانه ته گهر تویشم بخه ن
سه را

- نه مه ی که وتت که مه، تو لای من نرخ ی دوو سه لک پیازت هیه.

- به لام من ته نیا به سه لکه پیازیک تو ده کرم، ده ی، دانیشتنه که
خوشتتر بکه، زامیوتوف هینشتا میردمنالیکه، ده توانم گویی رابکیشم،
ده بیت به لای خومدا رایبکیشم نهک له خومی تهره بکه م، تو ناتوانیت
یه کیک به وه چاک بکیت، که له خوتی دوور بخه تهره، به تایبته تی
میردمنالیک، له گه ل ته مه نی وادا ده بیت دووقات هه ول بدهیت، وه لی
ئیوه ی که وجه پیشره وه کان له هیچ ناگن، ریژی مروقتان لانییه، نه و
که سه ییش ریژی مروفت نه زانیت، خراپه کاری له گه ل خویدا دهکات.

ئەگەر دەك ئەنجام ھەزىدەكەى بزانىت بە راستى پىت بلىم كە من و ئەو كارى ھاوبەشمان ھەيە.

- بىنگومان دەمەويت بىزانم.

- كىشەى بۇيەچىيەكە، وانا ئەقاشەكە.. بىنگومان ھەر رزگارى دەكەين،

ئەو ھىش بزانە كە تا ئىستا ھىچى لەسەر نىيە، كارەكە زور بوون و

ئاشكرايە، ئەو ھى لەسەر ئىمەيە، زوو كە ياندنىيەتى بە كوتايى.

- كامە بۇيەچى؟

- چۈن، بۇم باس ئەكردووويت؟ وەلى نا، من ھەر سەرەتايەكم لى

باس كرد.. بەلى، دەر بارەى كوشتى پىرئىژنە سوو خۆرەكە يان ژنە

كارمەندەكە، ئىستا بۇيەچىيەكەيشى تىوہ گلاوہ.

- لە بارەى ئەو كوشتەوہ پىشتىر شتىكم لى بىستىت، بە لايشمەوہ

زور كرنكە.. تا رادەيەكيش.. لە رۇژنامەكانىشدا ھەر شتىكم لە بارەى

كوشتنەكەوہ خويندەوہ، بەلام..

ناستاسيا كە بە درىژايى ئەو ماوہيە لە ژوورەكەدا وەستابوو، پالى

دابووہ دەرگاكەوہ و گونى ھەلخستىبوو، لە پرىنكا بووى لە

راسكولنىكوڤ كرد و وتى:

- لىزافىتايىشيان كوشتووہ؟

راسكولنىكوڤ بە دەنگىكى زور نزمەوہ كە بە زەحمەت دەبىسترا،

وتى:

- لىزافىتا؟

- بەلى لىزافىتاي دەلال، نايناسىت؟ دەھاتە ئىرە، بۇ خوارەوہ، تەنانەت

كراسەكەى بۇ پىنە كرديت.

راسكولنىكوڤ بووى لە دىوارەكە كردهوہ، چاوى بىرپىيە ئەو

پەرەگاغەزە پىس و زەردانەى كە پىر بوون لە نەخشى گولى سەى،

کولیکی سپیی هه لېژارد، که وینه که ی ناشیرین و خه تی قاوه یی تیا بوو، که وته لیزامانی که چهنده په ره ی تیا به و هر په ره کولیکیش چهنده ددانه و هیلې له خو کرتووه، ههستی کرد دهستوپینی نه وهنده سست بوون، وهک نه وهی که نه و نه داندانه ی لیکرابوو بنه وه و ابوو، له گل نه وهیشدا به سهر خویدا نه هینا و چاوی له سهر کوله چکوله که لانه برد.

- باشه، نه ی بویه چیه که چون؟

رازومیخین به که رمیه وه له سهری روست:

- هیچ، نه ویشیان له ریزی بکوژه کان داناوه.

- هیچ به لکه به کی له سهره؟

- به لکه؟ هر چهنده شتیکیان دهستگیر بوو! وهلی ده بیت نه وه بوتریت که نه و به لکانه به لکه ی راستی نین و ده بیت نه مه به لمیتریت، چیرو که که نه مه به که به که مجار گومانیان له کوخ و پستریاکوف کرد و کرتیانن، ئای، چ کاریکی ده به نکانه بوو! مروف له کاری واه شرم ده یگرتیت، رهنگه نه مروف پستریاکوف سهرم لیبدا... به راست، رودیا، تو نه مه مه سه له به نازانیت، له پیش نه خوشیه که ندا رووی دا، رینک له شهوی نه و پوژده دا که تو له به ریوه به ریته یی پولیس بیهوش که وتیت، به عنی هر نه و کانه ی باسیان له و کیش به به کرد.

زوسیموف وردیینه نه سهرنجی دایه راسکولنیکوف، به لام نه و وهک نه بای دیین و نه باران و ابوو. زوسیموف به توانجه وه وتی:

- ده زانیت رازومیخین؟ چهنده لیت ده روانم، له سهر نه مه سه له به تو که لیک زور بلنی ده که ییت.

رازومیخین مشتت به سهر میزه که دا کیشا و وتی:

- وایه، وهلی هه رچونیک بیت، هه ر له و به لایه ی رزگار ده کم،
 ده زانیت چ شتیک زور دلی مرؤف ده هینیته جوش؟ نه وهی که نه وان
 درؤ ده که ن گرنک نییه، چونکه ده کریت هه میسه له هه له خوش بیت،
 ته نانه ت خودی هه له چاکه ی نه وهی هه یه، که ده تگه یه نیته راستی، نا،
 من داخی نه وه مه که نه وان هه له ده که ن و پاشان هه له که یشیان به
 که وره یی داده نین. من ریزم بو پورفیری هه یه، به لام.. تو ده زانیت چی
 له سه ره تاوه نه مانه ی به هه له دا برد؟ نه وهی که ده رگا که داخرا بو،
 کاتیکیش نه و دووانه له گه ل ده رگاوانه که نا که رانه وه، ده رگا که
 کرابووه وه. له وه وه که یشتنه نه و نه نجامه ی که ده بیت کوخ و
 پستریاکوف بکوژه که بن، ناخر نه مه یه لوژیکی نه وان!

- باشه، تویش نه مه نده خوت سه غله ت مه که، ته نیا گرتوو یانن، ناخر
 نایت که.. به راست من نه م کوخه م پیشتر دیوو، وا دیاره نه و
 شتانه ی له پیریژنه که کریوه ته وه، که ماوه ی ره هه که یان به سه ر
 چوو، وایه؟

- به لی، ساخته چیه، سه نه ده کانیش ده کریت، زول و ده ستبریکه بو
 خوی، به لام چاوی ده رده هات، ده زانیت من بو له پیستی خوم
 ده رده چم؟ له روتینیکی کونی زور داریوو که که لکی نه ماوه، له
 کاتیکدا که ده توانریت ریگه یه کی زور نو ی بو چاره سه رکردنی کاره که
 له به ر بگیریته. ته نیا له رنی نیشانه کانی ده روونزانییه وه ده توانریت
 بگیته راستی، نه وان ده لین نیمه 'به لگه و نیشانه مان' هه یه، ناخر
 به لگه هه موو شتیک نییه، لایه نی که کم نیوه ی کیشه که له وه دایه که
 چون ده توانن نه و به لگانه لینک بده نه وه.

- تو خوت ده توانیت به چاکی له و به لگانه که لک وه ربگریته؟

- قویش سهیریت؟ ناخر ناییت بیدهنگ بیت، کاتیک ههسقت کرد که -
بهلی، نهو کاته به راستی ههست دهکیت که توانای هاوکاریکردنت
هه بیت، نهگر - نا. نایا تو باش ناگاداری بهسه رهاته که بیت؟
- باشی دهزانم، بهلام چاره پزی نهوم بویه چیه که خوی بوم
بگیریته وه.

- راست دهکیت، که واته گوئی له چیرۆکه که بگره: هه ر پوژیک دواي
کوشتنه که، سه ره به یانی، که نهوان هیشتا سه رگه رمی کوخ و
پستریاکوف بوون - نهگرچی نهام دووانه چ ههنگاویکیان ناییت
وتوو یانه و مهسه له که تهواو بوون و ناشکرایه - له ناکاویکدا شایه تیک
هاتوته گورپی، که هه رگیز کهس چاره پزی ناکات. لادییه ک به ناوی
دوشکین^۱ - خاوه نی مه یفرۆشییه که به رانبه ر نهو مالهی تاوانه که ی تیا
کراوه - دهروات بو به ریوه به ریته یی پولیس و پاکه تیک گوهه ر و
گواره ی نالتوون له که ل خویدا ده بات، چیرۆکیکی دریزیان له سه ری بو
دهگیریته وه و ده لیت:

'سی رۆژ له وه وه بهر، سه ره له نیواره، که میک دواي سه عات ههشت
'ناکات له رۆژ و سه عاته که هه یه؟ بویه چیه ک که پیشتریش هاتوته
لام، ناوی نیکولایه، نهام پاکه ته و گواره ی زیر و به رده به نرخه کانی
بو هینام، ده یویست نهوانه به رانبه ر به دوو رۆبل به بارمه لای من
دابنیت، که پیم وت نه مانه ت له کوی هیناوه؟ وتی له راره وه که دا
دۆزیویه ته وه، نیتر منیش په رسیاری ترم لینه کرد' نه مه دوشکین
ده لیت 'منیش که لایه کم دایه' مه بهستی رۆبلیکه. 'چونکه زانیم نهگر
لای من دایه نیت، به بارمه لای یه کیکی تری داده نیت، هه مووی

^۱ Doushkin

په كېكه، نه و هر دهيدات به ناروق، كه واته وا چاكتره نه شته لای
من بمینیته وه، وهك دهلین: كارت باش بن و ترست نه بن. نه گهر
شتیکیش هاته پینش و مقومقویهك پهیدا بوو، نهوسا خوم مهسه له كه
دهگه په نمه لای پولیس^۱ هله پته، قسه كانی بیسه ره و به رهن، من
دوشکین دهناسم كه وهك سهگ درق دهكات، نه و خویشی پاره به
سوو دهوات، مالی دزی دهشاریته وه، نه و شته سی رۇبله ی بویه له
نیکولا وهرگرتووه، نهك له بهر نه وهی بیت و خه بهری لیبدات، بهلكو
له بهر نه وهیه كه ترساوه، وهلی باوا بیت، قیروسیا، گوی بگره. پاشان
دوشکین به رده وام بوو:

- من نه و جوتیاره، په عنی نیکولا دیمتییف^۱ له مندالییه وه دهناسم
خهلكی ناوچه ی "زارایسك" و شاری خومانه، چونكه نیمه ییش خهلكی
"رزان"ین، نیکولا ههرچه نده له ناروقخوره قورسه كان نییه، به لام
هه ندیکجار دهخواته وه، نیمه دهمانزانی كه نه و له گهل دیمیتریدا^۲ له م
ماله دا كاری بویه دهكهن، نه و دیمیتری خهلكی شوینیکن، به كورتی
هر نه وهنده ی رۇبله كه ی وهرگرت، زوو وردی كرده وه، په كسه ر دوو
پینکی چكوله ی خوارده وه و باقی پاره كه ی وهرگرته وه و بوی
دهرچوو، به لام له و كاته دا من دیمیتریم له گه لیا نه بیینی، بۇ رۇژی
دوایی بیستمان كه نه لینا نیفانووشنا و لیزافیتا نیفانووشنا ی خوشکیان به
تهور كوشتووه، نیمه نه وانیشمان دهناسی، من هر له گواره كانه وه
گومانم هه بوو، چونكه دهمزانی كه نه و خوالیخوشبووه له بارمته ی
شتا پاره ی به سوو ددها، بویه چووم بۇ ماله كه یان و هیدی هیدی

^۱ Nekolay dementyef

^۲ dimitri

لهوئى كه وتمه پرسوجؤ كردن، له سه رخؤ له هه موويانم پرسى: نيكولا
 ليره يه؟ ديميتري وتى نيكولا چوو به زموره زمى خوى، به يانى به
 سه رخوشى هاتبووه وه ماله وه، ده ده قيقه يه ك مابووه وه و
 رؤشتبووه وه، ديميتريش كه ئيتري ئه وى نه ديبوو، خوى به تهنيا
 كاره كه ي نه نجام دابوو، شوئينى كاره كه يان له قاتى دووهم بوو،
 پليكانه كانى ئه مان له گه ل پليكانه كانى مالى ئه و داماوانه دا يه كيك بوو،
 كه هه موو ئه مانم بيست، ئه وسا لاي كه س هيچمان نه دركاند ئه مه
 دوشكين وا ده لىت، به لام ئه وه ي په يوه ندى به كوشتنه كه وه بيت،
 ئيمه چهند توانيمان تاووتويمان كرد و گه رايينه وه ماله وه، هه ر له
 گومان و سه رسوورماندا بووين، ئه مرق به يانى سه عات هه شت،
 په عنى رؤژى سييه م، تيده گه يت؟ بينيم نيكولا هاته لام: هوشيار نييه،
 به لام زوريش سه رخوش نييه، قسه ي وه رده گرت، له سه ر سه كوكه
 بيدهنگ دانىشت، له مه يخانه كه دا بىجگه له و تهنيا پياويكى غه ريبه و
 ئاشنايه ك كه له سه ر قه نه فه كه خه وتبوو، دوو مندالى كارگوزارى
 خويشمان هه ر له وى بوون، ليم پرسى: ديميتريت دى؟ وتى نا،
 نه مدى.

- نه يشهات بو ئيره؟

- نا، له سى رؤژ له مه وه به ره وه نه هاتوو.

- دوينيشه و له كوئى نووستيت؟

- له شه قامى 'پسكى' نزيك به كالومنسك¹.

- كه واته ئه و رؤژه گواره كانت له كوئى هينا؟

¹ peski

² kalomensk

- له سه ر شوسته كه دا دوزيمه وه.

ئهم قسه يه ي به شيوه يه ك كرد، كه رووي له من نه بوو.

- بيستووته نهو شه وه. له فلان سه عاتدا، له سه ر پليكانه كان، نه وه و

نه وه رووي داوه؟

- نا، نه مبيستووه.

كويي تيز كرد و چاوي كرانه وه، له پريكا رهنگي وهك كه چي سپي

ليهات. منيش هر به و جوړه باسم بو ده كرد، نه و كلاوه كه ي هه لگرت

بو نه وه ي بروات، ويستم رايگرم، پيم وت نيكولا، راوه سته، ناتوويت

شتيك بخويته وه؟ خويشم ئاماژه يه كم بو بويه ك كرد كه به رده رگا كه

بگريت و خوم له پشتي سه كو كه وه هاتمه دهر ي، له و كاته دا نيكولا

هيند چالاكانه راپه ر ي و كه وته سه ر شه قامه كه و له كولانه كه وه

هلات، كه ته نيا چي پيم به دي كرد، ئيتر من گومانم نه ما كه نه و

تاوانه كه ي كردووه.

زوسيموف وتي:

- بينگومان

رازوميخين وتي:

- راوه سته، كوي بو كوتاييه كه ي بگره، بينگومان بو گرتني نيكولا

هوليكي زوريان دا: مه يخانه كه ي دوشكينيان پشكني و خويان گرت،

هروه ها ديميتري و دانيشتواني كالومنسكيان ژيروبان كرد.

نه يانتواني بيگرن، تا سن رور له مه و بهر كه له پريكا نيكولا يان هينا، له

نزيك دهر وازه ي 'س' له كاروانسه رايه كدا گرتبوويان، وهك ده لين كه

چووته نه وي، خاچه زيوينه كه ي له ملي كردوته وه و له باتي نه وه

داوي قاپيك فودكاي كردووه، نه وانيش داويانه تن، داوي چند

دهقيقه يه ك ژنيكي لاديني دهر و ات بو كه وره كه و له درزي دهرگا كه وه

نيكولا دەبينيت كە پشېنەكەي بە دارىكەو ھەلخستوۋە و ئەلقەيەكى
تېكرىدوۋە، چوۋتە سەر تەختەدارىك و دەيەويت ئەلقەكە بىكاتە مى
خۇي، ژنە لادىيەكە دەكەۋىتە ھاوار، خەلكەكەي لى كۆدەبنەوۋە و پىنى
دەلېن:

- ھا، ئەمە تۇي؟

نيكولا دەلېت:

- بىمبەن بۇ فلان شوپىنى پۇلىس، دان بە ھەموو شتىكدا دەنىم.
ئەوانىش بە پىزىكى زۆرەوۋە ھىنايان بۇ ئىرە، ئىمەيش كەوتىنە
پرسىنى كىيىت، چۈنىت و بۇچى و تەمەنت چەند سالە؟ وەلامى دايەوۋە:
تەمەنم بىستودوۋ سالە.

- كە لەگەل دىمىترىدا كارت دەكرد لە فلان سەعاتدا، كەست لەسەر
پلىكانەكان بىنى؟

- بىگومان خەلكم دىوۋە، رەنگە زۆرىش بوۋىن، بەلام كۆيىم پىنەداون.
ئەي كۆيىت لە ھىچ نەبوۋە، لە دەنگەدەنگ و ھەرايەك؟
ھىچ شتىكى ناناسايم كۆي لىنەبوۋە.

- ئايا تو، نيكولا، لە ھەمان پۇژدا دەترانى كە فلانە پىرىژن لە فلان
پۇژ و فلان سەعاتدا لەگەل خوشكەكەيدا كۆژراون و ھەرچىيەكىيان
ھەبوۋە براوۋە؟

- نە دەمزانى و نە رۇخم پىنى وتووم، يەكەمجار، سى پۇژ لەمەوبەر
لە مەيخانەيەكدا، لە ئافاناسى پاولوۋچىچم بىست.

- ئەي گوارەكانت لە كۆي ھىنا؟

- لەسەر شۇستەكە دۇزىمەوۋە.

- بۇ پۇژى دوايى لەگەل دىمىترىدا نەھاتىتە سەر ئىش؟
- خەرىكى رابوارىن بووم.

- له كوی؟

- له فلان شوین و فلان شوین.

- بۇ لە دەست دوشکین رات کرد؟

- چونکه له و کاته دا زور ترسام.

- له چی ترسایت؟

- له وهی تاوانبارم بکن.

- که تو گومان له خوت ناکهیت، ئەی بۇ دەترسیت؟

رازومیخین وتی:

- زوسیموف باوهر دهکهیت یان نا، ئەم پرسیارانه یان وهک خزی

چونه، لییان کردوو، من چاک دهزانم، به راستی پیم گه یشتوو، باشه،

چونه؟ رای تو چونه؟

- وهلی نا، چونکه بهلکه و دهلیل له بهر دهستایه.

- من ئیستا په یوه ندیم به بهلکه و مهلگه وه نییه، بهلکو مه بهستم نهو

لیپرسینه وه یه یه، که له گه لیان کردوو، مه بهستم نهو یه که ئەمانه

چون له ئهرک و پیشه ی خویان تیگه یشتوون! باواییت، نه حله تیان

لیپن. ئەوهنده تاویان دایه و فشاریان بۇ هینا، که له دواییدا خزی به

دهسته وه دا و وتی: گواره کانم له سهر شوسته که نه دوزییه وه، بهلکو

له و ئاپارتماندا دوزیمه وه، که من و دیمیتری بویه مان ده کرد.

- ئاخر چون؟

- چون؟ بهم جوره: به دریزایی نهو روزه من و دیمیتری بویه مان

ده کرد، نزیککی سهعات ههشت ویستمان برۆین، دیمیتری

قهله مویه که ی هه لگرت و هینای به ده موچاوما، ده موچاومی بویه کرد

و بوی ده رچوو، منیش که وتمه دوای، به دوایدا رام ده کرد و

هاوارهاوارم بوو، هر که ویستم له پلیکانه که وه برۆمه دالانه که ی

دهرهوه، بهر دهرگاوانه که که وتم، که له گه ل چه ند به پرنیکدا
 وهستا بوو، نازانم ژماره ی نهو به پرنزانه چه ند بوو، ته نیا نه وهنده
 دهرانم که دهرگاوانه که که وتمه جوینپیدانم، دهرگاوانیکی تری لیوو
 نه ویش جوینی پیدام، ژنی دهرگاوانه که ویش هاته دهری و جوینبارانی
 کردم، پیاریکیش که له گه ل خاتوونیکدا له دهرگاکه وه دههاتنه ژووری،
 نه ویش که وتمه جویندان. چونکه من و دیمیتری به جووتمه له بهر
 دهرگاکه که وتبووین و ریگه مان لیگرتبوون، من قژی دیمیتریم گرتبوو
 و دابووم به زه ویدا، دابوومه بهر مسته کوله، دیمیتریش له ژیره وه
 قژی منی راده کیشا و مستی پیدای ده کیشام، به لام نیمه نه م کاره مان به
 رقی و دوژمنایه تییه وه نه ده کرد، به لکو له رووی خوشه ویستی و
 کاتبه سه بربردنه وه بوو. پاشان دیمیتری خوی بزگار کرد و به ره و
 کولانیک ههلات، منیش به را کردن که وتمه دوا ی و پنی نه گه یستم، به
 ته نیا گه رامه وه ناپارتمان که، چونکه ده بوو که ره سه کان کو بکه مه وه،
 کوم کردنه وه و چاره پنی دیمیتری بووم که بگات، له و کاته دا، له
 بهردهم دهرگاکه له راره وه که دا له سووچیکدا قاچم بهر به سته یه ک
 که وتم، کردم مه وه و ته ماشام کرد، بینیم له کاغه زیکه وه پینچرا بوو،
 کاغه زه که م کرده وه، بینیم به سته که قولایی بچووکی پیوه یه،
 قولاپه کانم کرده وه، ناو به سته که نه م گوارانه ی تیا بوو.

راسکولنیکوف له پرنیکدا کاتیک به نیگایه کی لیل و سامناکه وه له
 رازومیخینی، دهروانی هاواری کرد:

- له پشت دهرگاکه وه؟ له پشت دهرگاکه وه که وتبوون؟ پشت
 دهرگاکه؟

پاشان له سه رخو ههستا و ههردوو دهستی گرت به قه نهغه که وه و
 دانیشته، رازومیخینیش له جیگا که ی ههستا و وهلامی دایه وه:

- به‌لى.. ئەى چۈن؟ تۇ چىتە؟ بۇ وا تىك چوويت؟
پاسكولنىكوف بە دەنگىكى زور نزمەوہ كە بە زەمەت دەبىسترا
وہلامى دايەوہ:

- ھىچ..

دېسانەوہ لەسەرخۇ كەوتەوہ بەسەر سەرىنەكەيدا و پرووى لە
دېوارەكە كرى، ھەموويان كەمىك بېتەنگ بوون،
رازومېخىن بەدەم تەماشاكردىكى سەيرى زوسىموفەوہ وتى:
- خەو دەبىتەوہ، ديارە خەونەكەى بزرگانەوہ،

زوسىموف لەسەرخۇ سەرى بە نېشانەى نەرى راوہشانەد و وتى:
- دەى تەواوى بکە، پاشان چى پرووى دا؟

- خەزت دەكرد چى پروو پەت؟ ھەر كە گوارەكانى بېنى، راست
ئاپارتمان و دېمېترىي فەراموش كرى، كلاوہكەى ھەلگرت و بەرەولاي
دوشكىن بوى دەرچوو، وەك دەزانىن، رۇبلىكى لېسەند و درۋىەكى
بۇ ساز كرى، كە بەستەكەى لەسەر شۇستەكە دۇزىوہتەوہ و ئېتر
كەوتە شەوقوزەوتى خۇيەوہ، لەبارەى كوشتنەكەيشەوہ ھەر ھەمان
قەسەكانى پېشوووى دووبارە دەكاتەوہ.

- ئاكام لە ھىچ نېيە، ھىچ نازانم و تەنيا لە سىيەم رۇژدا زانىومە.

- ئەى بۇ تا ئىستا نەھاتبوويت؟

- لە ترسا.

- ئەى بۇ دەتويست خۇت بىخنىكىت؟

- لەبېرکردنەوہ و خەيالى زۇردا.

- كام بېروخەيال؟

- نەك تۆمەتم بەدەنە پال.

رازومېخىن لە سىموفى پرسى:

- باشه، ئەمە ھەموو چیرۆکەکە، ئیستا تۆ وەک بزانییت لەمەوه چ
ئەنجامیک بە دەست دینن؟

- چی بزانیتم؟ ھەرچۆنیک بیت، بەلگە لە ئارادایە، ھەرچەندە بەلگەکان
بچووکیش بن، بەلام ھینستا رووداو و شایەتن، ناییت بۆیەچیەکە
بەرەلا بکرییت.

- بەلام ئەوان بەبێ سیو دووکردن بە پیاوکۆزیان داناو، ئەوان ھیچ
گومانیکیان لای خۆیان نەھینستوئەو.

- تۆ لە خۆتەو ئەمە دەلییت و جەختی لەسەر دەکەیت. باشه ئەی
گوارەکان؟ تۆ دەبیت ئەو بزانییت کە ئەگەر لە ھەمان رۆژ و ھەمان
سەعاتدا گوارەکان لە سنووقەکە پیریژنەو کە یشتبیتە دەستی
نیکولا، کەواتە دەبیت ئەو قبوول بکەیت، کە دەبیت لە رینگە یەکەو
کەوتبیتە دەستی، ئەمەیش لە خۆیدا بۆ لیکولینەو ھەرگە.

رازومیخین ھاواری کرد:

- چۆن کەوتوئە دەستی! چۆن کەوتوئە دەستی؟ ئایا بە راستی تۆ کە
پزیشکییت و دەبیت پیش ھەر شتیک مرووف بناسییت و بۆت ئاسانە لە
ھەموو کەس زوو تر لە سروشتی مرووف بکەیت، ئایا بە راستی بە پنی
ئەم ھەموو بەلگانە نایبیت کە ئەم نیکولایە چ جورە مرووفیکە؟ ئایا تۆ
ھەر لە سەرەتاو نایبیت کە لە کاتی لیکولینەو دا ھەرچیەکی وتوو،
راستیەکی رووتە؟ خۆی چۆنی وتوو، وا گوارەکانی دوزیوئەو،
واتا پنی لە بەستە کە ھەلکەوتوو و ھەلیگرتوو.

- راستیەکی رووت! بەلام لەگەل ئەمانە یشدا خۆی دانی بەو دا نا کە
قسەکانی سەرەتای درۆ بوون؟

- گوی بگرە، باش گوی بگرە. دەرگاوانە کە، کوخ، پستریاکوف،
دەرگاوانە کە ی تر، ژنی یەکەم دەرگاوان، ژنە کە ی دی کە لەو کاتدا

لای ژنی دەرگاوانه که بوو، کروکوفیش^۱ که له و کاتهدا له گالیسکه
 دابه زیبوو و قول له قولی خانمیکدا دهچووو ژووره وه، هه موو ئەمانه،
 واتا ههشت نو شایهت، هه موویان دهلین نیکولا که وتبوو به سەر
 دیمیتریدا و دابووی به زهویدا و به مشت لینی دها، ئەویش قژی
 نیکولا گرتبوو و بهر مشتە کولە ی دابوو، له بهر دەرگا که وتبوون و
 رینیان له ریبوار به ستبوو، له هه موو لایه که وه جوینیان پیده دان، وهلی
 ئەوان وهک مناله ورد که (ریک ئەمه قسه ی شایه ته گانه) به سەر یه کدا
 که وتبوون، هاواریان دهکرد، زورانیان دهگرت و پیده که نین.
 ههردووکیان وا پیده که نین خه ریک بوو لیک بینه وه. به
 سه روسیما یه کی زورر پیکه نیناوییه وه که وتبوونه دوا ی یه ک، وهک
 مندال به کولانه کاندای فرکان فرکانیان بوو، گویت لیبوو؟ ئیستا
 ئەوه هیشت له بیر نه چیت کاتیک لاشه کانیان له سه ره وه دوزیه وه، هیشتا
 گه رم بوون، گویت لیمه؟ هیشتا گه رم بوون، جا ئەگه ر ئەمانه
 کوژه ره کان بووبن، یان هه ر نیکولا به ته نیا کردبیت و ئەمانه قفلی
 سنووقیان شکاندبیت و شته کانی ناویان تالان کردبیت، یان به شداری
 تالانییه که یان کردبیت، ئەوسا رینگه م بده ته نیا پرسیاریک له تو بکه م؛
 ئایا ئەو حاله ته رۆحییه، یانی ئەو هاوارهاوار و پیکه نینه، ئەو
 دهمه دمه مندالانه یه ی بهر دەرگا، له گه ل ته ور و خوین و پیلانی
 زوردارانه و تالانکردندا ریک ده که ویت؟ ئایا ده بیت له وه لومه رجه دا،
 واتا هه ر پینج یان ده ده قیقه پیش ئەو روداوه ی که باسما ن کرد،
 ئەوان تاوانی کوشتنه که یان ئەنجام دابیت، چونکه وهک ده لین،
 لاشه کان هیشتا گه رم بوون، ئەوسا له پریکدا واز له لاشه و ئاپارتمان

¹ Krukof

و دەرگای کراوه بهینن و بیشزانن له و کاته دا خه لکی له ویدان،
نیچیره که یان به ره لا بکن؟ نایا رنی تیده چیت نه وان تازه
کوشتنه که یان نه نجام داییت، پاشان لینکه رابن و له سر شه قامه که دا
وهک مندال که وتبته پینکادان و قاقای پینکه نین و خه لکیش ته ماشایان
بکات؟ نه م راستیه ده که س به یه ک دهنگ ده یلیت.

- به راستی شتیکی سهیره، بیگومان هر مه حاله، به لام، به لام.
- نا برادر، به لام ی نه که ره که، نه کهر نه و گوارانه ی له هه مان رۆژ و
سه عاتدا که وتنه ده ست نیکولا، به راستی به لکه یه کی گرنک بن
به سه ریه وه، که خوی نه مه ی وتووه و هر نه مه ییش وا بکات که زور
بروا به شایه ته کان نه کریت، که واته ده بیت به لکه و شایه تی تر هه بن
بو بیتاوانی نه و، به تاییه تی که نه و به لگانه نکولیان لینه کریت، به لام بو
نه و دوخه ی که نیستا دادگا و داوهریی نیمه ی تیا به، تو ده لینی چی؟
نایا نه وان قایل ده بن، یان نه و ناماده گیه یان تیا به به سه ره اتیک قبول
بکن، که گشت شایه ت و به لکه کانی ته نیا و ته نیا له سه ر به نه مای
سایکولوژی یان لایه نیککی رۆحی تاییه ت دامه زرابیت و چ شتیکی
نه توانیت ره تی بکاته وه و هر به خویشی توانای نه وه ی هه بیت
هه موو به لکه مادیه کانی تر بداته دواوه؟ نه خیر، ده زگا دادوهریه کانی
لای نیمه نه مه قبول ناکن و نایسه لمینن، به هیچ جوریک قبولی
ناکن، له بهر نه وه ی دواچار به سته یه کیان دوزیوه ته وه، هه روه ها
نه ویش ویستوو یه تی خوی له دار بدات نه کهر هه سستی به تاوانباری
نه کردایه، ده سستی بو کاری وا نه ده برد نه مه کیشه سه ره کییه که به،
نه مه یه نیمه تووشی هه لچوون و خرۆشان ده کات، تیده گه ییت؟

- بهلئ، ده بیټم تو زور هه لچوویت، راوهسته، له بیرم چوو پټت بلیم
چی دهیسه لمینیت که نهو بهسته یه ی گواره کانی تیابوو، ته و او له
سندوو قی پیریژنه که ده رهاتوو؟

رازومیخین برؤی ویک هینان و بیده ره به ستانه وه لاسی دایه وه:
- نه مه سه لماوه، کوخ ناسیویه ته وه، خاوه ن بارمته که یشی ده ستیشان
کردوو، خاوه نی گواره که یش ته و او نه وه ی سه لماندوو که نهو
شتانه هی نهون.

- به داخه وه، پرسپاریکی دی: نایا که س نیکولای له وکاته دا نه دیوو
که کوخ و پستریاکوف چوونه ته سه ره وه، نایا ناتوانریت به هر
رینگه یه ک بیټ نه مه سه لمینریت؟

رازومیخین به سه سه ره تیکی رکاوییه وه وه لاسی دایه وه:
- نا، هه موو کیشه که له سه ره نه وه وه ستاوه که که س نه وی نه دیوو،
هر نه مه یشه کاره که ی تیک داوه، ته نانه ت کوخ و پستریاکوفیش
کاتیک سه ره که وتوون، سه رنجی نه وه یان نه داوه، نه که رچی
شایه تییه که یان نیستا بایه خیکی نییه، نه وان ده لین: 'ده رگای
ناپارتمان که مان به کراوه یی بیی، وامانزانی له چاکسازیدایه، به لام که
تیپه ریین، سه رنجی نه وه مان نه دا، چاکیش له بیرمان نییه که لهو
کاته دا کریکار کاری تیا کردوو یان نا؟'

- که واته به لگی بیتاوانیی نه وان ته نیا له وه دایه، که یه کتریان داوه ته
به ر مشته کوله و پیکه نیوون، گرممان نه مه به لگی یه کی به هیز بیټ،
به لام.. باشه، تو یارمه تیم بده: تو خوت چوون به سه ره اته که لیک
ده ده یته وه؟ دوزینه وه ی گواره کان به چی ده زانیت؟ نه که ر به راستی
به و شیوه یه دوزر ابینه وه، که نهو باسی کردوو؟

- چۆنى لىك بدەمەۋە؟ لىكدانەۋەى ناۋىت، مەسەلەكە زۆر ئاشكرايە.
 بە لايەنى كەمەۋە ئەۋ رىگەيەى بۇ لىكولېنەۋە لەبەر دەگىرىت،
 رىكۆرەۋانە، واتا ھەر ئەۋ بەستەيە خۇى سەلماندوۋىيەتى بكوژى
 راستەقىنە گوارەكانى ون كرىۋوۋە، ئەۋ كاتەى كوڭ و پستىراكوف لە
 دەرگاىان داۋە بكوژەكە، لەسەرەۋە و لە ناۋ ژوورەكەدا دەرگاكەى
 لەسەر خۇى كلۆم كرىۋوۋە، كوڭ كەرىيەتى بەخەرچ داۋە و چوۋەتە
 خوارى، لەۋ كاتەدا پىاوكوژەكەيش ھاتۆتە دەرى و بەرەۋ خوارەۋە
 تىى كىشاۋە، چونكە ھىچ رىگەچارەيەكى تىرى ئەبوۋە، لەسەر
 پلىكانەكان لە دەست كوڭ و پستىراكوف و دەرگاۋانى ئاپارتمانە
 خالىيەكە ون بوۋە، واتا رىك لەۋ چركەساتەدا كە دىمىترى و نىكولا
 لەۋىۋە دەرەكەۋتن و دەرگاۋان و دوو كەسەكەى دى دەپۇشتە
 سەرەۋە، ئەۋ ھەر لەۋى، لە پشت دەرگاكەۋە ۋەستاۋە و ئەمەندە
 ماۋەتەۋە، تا دەنگى پىنەماۋە، پاشان لەسەرخۇ كەۋتۆتە رى و
 چوۋەتە خوارەۋە، ئەۋە ھەر ئەۋ كاتەيشە، كە دىمىترى و نىكولا
 لەسەر شەقامەكە يەكتر راۋ دەتىن و ھەموۋ پەرەۋازە بوون و ئىدى
 كەس لە دەۋرى دەرگاى دەرەۋە نەماۋەتەۋە، رەنگە بكوژەكەيان
 دىيىت، بەلام سەرنجىان لىنەداۋە، رىبۋار زۆرە ۋەلى، بەستەكە لەۋ
 كاتەدا كە ئەۋ لە پشت دەرگاكەۋە ۋەستاۋە، لە گىرقانى كەۋتۆتە
 خوارى و ئەۋ پىى نەزانىۋوۋە كە شتىكى لىكەۋتوۋە، لەبەر ئەۋەى
 سەرقال بوۋە و نەپپەرژاۋە، بوونى بەستەكە بە تەۋاۋى ئەۋە
 دەرەخات كە لەۋىدا ۋەستاۋە، ئەمە تەۋاۋى چىرۆكەكەيە.

زوسىموف وتى:

- سەيرە! نا! ھاۋرى ئەمە زۆر شتىكى سەيرە، زۇرىش.

- بەلام بۇ؟ بۇ؟

- چونکه هه موو شتیک زور به چاکی ریک خراوه.. ته او چنراوه،
وهک نه وهی له شانۆگه ریه کدا ده بیینین.

- ناھ!!

هه رکه رازومیخین نه و هه ناسه یه ی هه لکیشا، ده رگا که کرایه وه و
پیاویکی نه ناس که که س نه یه ده زانی کیه، خوی به ژووردا کرد.

•

نه و به ریزه ی هاته ژووره وه، پیده چوو له ته مه نی لای بی تیه راندبیت،
پیاویک بوو له خوبایی و به فیز، به ده بده به و خۆپاریز، هه ر که
که یشته به ده رگی ژووره که، وه ستا، ته ماشایه کی سه یر و ناله باری
نه ملاوئه ولای کرد، له روانینه که یدا وا ده رده که وت که مه به سستی نه بوو
هیچ نه یه نییه کی تیا وه شاریت، وهک به رسیت: "نه مه کو یه وای منی
تیکه وتووم؟" به گومان و جو ره ترسیک که زیاتر له
سووکایه تیپیکردن ده چوو، ته ماشای "کوخته" که ی راسکولنیکو فی کرد،
هه ر به و سه رسامیه یه یه وه له راسکولنیکو ف راما، راسکولنیکو فیش،
که هه ر به جلوه به رگی ده ره وه و به ریشی نه تا شراو و سه رو قزی
ژاکاوه وه له سه ر قه نه فه نابووت و پۆخله که ی پالکه وتبوو، به بی
نه وه ی بجولیت، نه ویش که وته ته ماشای، تازه هاتوو که به هه مان
له سه رخوییه وه که وته ته ماشا کردنی ریشی نه تا شراو و سه ری
شانه نه کراوی رازومیخین، نه ویش لای خوییه وه، به بی نه وه ی جووله ی
بۆ بکات، به کو نپشکنیه کی سووکایه تیپیکردنه وه چاوی له ناوچاوی
به ری. بۆ ماوه ی ده قیه یه ک پیده نگیه کی سه خت نه و ناوه ی داگرت، له
نه نجامدا وهک چاوه ری ده کرا، گورانیکی چکوله به سه ر دیمه نه که دا
هات، به رنگه گورانه که له وه وه بوو بیت که جه نابی تازه هاتوو له ریه کی

چەند ئاماژەيەكى ديارەوہ ھەستى بەوھکردبیت كە ئەم
خۆبەقورسگرتنە زۆرەي ئەو لەم جینگاپەدا، واتا لەو كۆختەدا
بەرئەنجاميەكى باشى بۆ ئەو نايیت، بۆيە ھەندىك نەرمىى بەخەرج دا و
بە ریزىكەوہ كە خالى نەبوو لە جۆرە زبىيەك، رووى لە زوسيموف
كرد، بە شىوہيەك كەوتە پرسىيار، كە ھەموو وشەيەكى دانار دانار لە
جىگای خۆي دادەنا، پرسى:

- راديون رومانوڤيچ راسكولنيكوڤ، خويندكاري زانكوي بەريز، يان
كونە خويندكار؟

زوسيموف لەسەرخۆ جوولا، لەوہدا بوو كە وەلام بداتەوہ، كاتىك
رازومىخين كە رووى پرسىياري لىنەكرا بوو، ھاتە دەست و وەلامى
دایەوہ:

- ئەوہيە، ئەوہي لەسەر قەنەقەكە كەوتووہ.. چیت دەويت؟

دەستەواژەي "چیت دەويت؟" كە ئاسايى و بى پىچوپەنا رازومىخين
كردى، خەرىك بوو جەنابى كابرارى بەلووتوپو لە پىستى خۆي
دەربكات، تەنانەت خەرىك بوو بەرەو لای رازومىخين وەرگەريت،
بەلام ھەرچۆنكى بوو، توانى خۆي بگريت و خيرا گەرايەوہ لای
زوسيموف.

زوسيموف بیدەربەستانە و تەنيا بەسەر ئاماژەي بۆ لای نەخۆشەكە
كرد و لەسەرخۆ وتى:

- ئەمە راسكولنيكوڤە.

زوسيموف باوئىشكى دا، بە شىوہيەكى ئاسايى دەمى داچەرى و
ھەروا ھىشتىيەوہ، پاشان بە ھيورى دەستى بۆ گىرفانى ھىلەكەكەي
برد، سەعاتىكى زىرى زۆر گەورەي داخراوى دەرھىنا، كردييەوہ و
لىپروانى، ھەر بە ھەمان ھيورى و سستىيەوہ خستىيەوہ گىرفانى.

خودی راسکولنیکوف به دريژايي نه و ماويه بيدهنگ له سه رپشت
 كه وتبوو، زور به وردی له تازه هاتووه كه ی دهرواني به بن نه وهی هیچ
 بیرینکی لیبکاته وه، پرووی كه نیتز له سه ر نه و گوله چكوله یه ی لا دابوو
 كه به سه ر كاغه زی دیواره كه وه بوو، نه سه نده رهنکی هه لبزرکابوو، كه
 پیده چوو دهر دوئازاریکی به سوینی هه بیته، ده توت هر نیستا
 نه شته رگه ریبه کی سه ختی بو کراوه، یان له ژیر نه شکه نجه و نازاردا
 بووه. وه لی جه نابی تازه هاتوو ورده ورده و زیاتر سه رنجی نه وی
 راکیشا، پاشان گومان و سه رسوورمان، ته نانه ت ترسیکیشی تیا
 دروست کرد، كه زوسیموف نه وی پیشان دا و وتی: نه مه
 راسکولنیکوفه له پرینکا خیرا راپه ری، له سه ر جینگا که ی دانیشته، به
 دهنگیکی تا راده یه ک هه رده شه نامیز، به لام سست و جارجار براوه وه
 وتی:

- به لی، من راسکولنیکوفم، چیت ده ویت؟

میوانه كه به وردی ته ماشای کرد و به دهنگیکی له سه رخووه خوی
 پیناساند:

- من پیتهر پتروفیچ لوژینم، هیوادارم ناوه كه مت لا نه ناس نه بیته.

وه لی راسکولنیکوف كه به ته واری چاوه رینی شتیکی تر بوو، سست و
 له سه رخو لینی روانی و وه لاسی نه دایه وه، ده توت به راستی نه مه
 یه كه مین چاره ناوی پیتهر پتروفیچ ده بیستیت.

پیتهر پتروفیچ به نارحه تیه وه پرسی:

- چون؟ بو تو تا نیستا هیچ هه والیکت پینه كه یشتوو ه؟

له وه لاسی نه و قسانه دا راسکولنیکوف له سه رخو شانی دادایه سه ر
 سه ریته كه، هه ردوو دهستی له پشت سه ریبه وه هه لپینکا و كه وته

تەماشاکردنى ژورەكە، بەسەر دەموچاوى لۇژىنەۋە ئاسەۋارى
دەردوخەمىك دەركەوت،

زوسىموف و رازومىخىن زياتر كەوتنە سووسە و خۇتېپەلقورتاندنى
لۇژىن، تا لە دوايىدا ھەستى ئائارامىي تىگەرە و بە ئەسپايى وتى:
- وامدەزانى، وامدەزانى ئەو نامەيەي كە دە رۇژ زياترە، يان لە دوو
ھەفتە لە مەوبەرەۋە پۇست كراۋە..

لە پرىككا رازومىخىن قسەكانى پىپىرى و وتى:
- گوئى بگرە، تو بۇ تا ئىستا لەبەر دەركاكە ۋەستاۋىت؟ ئەگەر
كارىكت ھەيە، فەرموو دابنىشە، چونكە بۇ ھەردووكتان تو و
ناستاسيا، شوينەكە تەنگە، ناستاسيا گيان، كەمىك رىگەي بۇ بگرەۋە
با تىپەرەيت، فەرموو، ئەمەيش كورسىيەكەت دەي تىپەرە!

كورسىيەكەي خۇي لە مىزەكە دوور خستەۋە، مەودايەكى لە نىوان
مىزەكە و ئەژنۇيدا ھىشتەۋە، بە دەمارىكى تا رادەيەك كرزەۋە
چارەرىنى كرد بۇ ئەۋەي مىۋانەكە لە و تۇزە بۇشايىۋە تىپەرەيت،
رازومىخىن وا ساتەكەي ھەلىژاردىۋو، كە تازەھاتوۋەكە بوارى
رەتكرىنەۋەي نەما، بۇيە خىزا، ھەرچەند بەردەوام پىنى ھەلدەكەوت،
بەلام لە و بۇشايىۋە تەنگەۋە رەت بوو، كە كەپشە كورسىيەكە،
دانىشت و بە دوۋدلىۋە لە رازومىخىن رامما، رازومىخىن وتى:

- تو نارەھەت مەيە، پىنج رۇژە رۇدىا نەخۇشە، چەند رۇژىك
ۋرېنەي دەكرە، ۋەلى ئىستا ھاتۇتەۋە سەرخۇي و باش خوارىن
دەخوات، ئەمەي دانىشتوۋە، پزىشكىيەتى، كەمىك لە مەوبەر سەپىرى
كردەۋە، منىش ھاورىنى رۇدىام و ھەر ۋەك ئەۋىش پىشتىر
خويندكارى زانكو بووم، ھەنوۋكە ۋەك دەبىنيت، پەرسقارى ئەوم،
لەبەر ئەمە، تو گوئى بە ئىمە مەدە و بىباك بە لىمان، چىت ھەيە بىلىن.

پیتەر پیتروفیچ رووی له زوسیموف کرد و وتی:
- سوپاسگوزارم، وهلی من به هاتن و قسه کردنم نه خوشه که ناراحت
ناکه م؟

زوسیموف به هیمنی وهلامی دایه وه:
- نا، رهنگه بۆ ئه و کاتبه سه بر دینیکیش بیت.
دیسانه وه باویشکی دایه وه، رازومیخین وتی:
- ماوه یه که هاتوته وه سه ر خوی، هه ر له به یانی زووه وه.
رازومیخین ئه مه نده خۆمانه و ساده و بی پیچوپه نا قسه کانی کرد، که
پیتەر پیتروفیچ که وته بیر کردنه وه و به خۆداچوونه وه، ههروه ها زیاتر
بویری تیگه را، رهنگه ئه م ههسته له وه وه سه رچاوه ی گرتییت، که
ئه ولاره له وچه و رووتوره جاله بواری بۆ رهخسا وهک قوتاییهک
خوی پیناسینییت.

لوژین دهستی به قسه کرد:

- دایکت..

رازومیخین به دهنگی بهرز وتی:

- هوم!

لوژین نیگایهکی پر له پرسپاری لیکرد و رازومیخین بهردهوام بوو:

- مه بهستم هیچ نه بوو، قسه کانت مه بیره..

لوژین شانی هه لته کاند و وتی:

- .. دایکت، ئه و کاته ی هینشتا من لایان بووم، نامه یهکی بۆ نووسیت.

که گه یشتمه ئیره بهتاییهتی چهند رۆژیک وهستام و نههاتمه لات، بۆ

ئه وهی تهوار له وه دلنیا بم که تو له هه موو شتیک ناگاداریت، که چی

ئیسنا زۆرم بهی سهیره..

راسکولنیکوف له پریکدا به توور بهی و ناآرامییه وه وتی:

- ده زانم، ده زانم، ئەمە تۆیت؟ زاوا؟ چاک دەزانم.. ئیتر بەسە.
پیتەر پتروویچ ھەستی بە سووکایەتی کرد. بەلام بێدەنگ بوو،
دەبویست تا زوو لە مانای قسەکانی راسکولنیکوڤ بگات، بێدەنگیی
ماوہیەکی خایاند.

ھەر لەو کاتەدا کە راسکولنیکوڤ بۆ وەلامدانەوہی رووی تیکردبوو،
لەناکاودا دووبارە بە وردی کەوتەوہ تەماشاکردنی، ئەمەندە
سووسەکەرانی لینی روانی، دەتوت کەمیک لەوہوبەر دەرفەتی ئەوہی
نەبووبوو چاک سەرۆبەندی لینگریت و ھەلیسەنگینیت، یان لەوانەبە
شتیکی تازەئە تیا دوزیبیتەوہ، بۆیە کەمیک سەری لەسەر سەرینەکە
بەرز کردەوہ، لە راستیشدا لە تیکرای سیمای پیتەر پتروویچدا شتیک
بەتایبەتی سەرنجی رادەکیشا، ھەر ئەم حالەتەیش بوو ئەو راستییە
دەسەلماند کە بۆچی بەبەین سیودوو راسکولنیکوڤ بە 'زاوا' ناودیزی
کرد. یەکەم ئەوہ زۆر ئاشکرا بوو، تەنانت لەرادەبەدەر ھەستی
پتەرکرا کە پیتەر پتروویچ ھەولی زۆری داوہ سوود لەم چەند رۆژە
کەمە وەرەگرت، کە لە پایتەختە، بۆ ئەوہی بتوانیت لە ماوہی
چاوہروانیکردنی دەزگیرانەکەیدا خۆی قوز و رینگوپتیکر بگات، دیارە
ئەمە کاریکی رەواپە و نیازپاکیی ئەو دەردەخات، بۆیە دەبوو، بە
ھۆی ئەو پینشەتانیەوہ کە دروست بوون، لە ھەستی خۆبەزلزانیە
زۆرەکەئە ببووردنایە، لەبەر ئەوہی کە ئەو ھەر بە راستی زاوا بوو،
دەشیا ھەموو جەلەکانی کە تازە لای بەرگدروو ھاتبوونەوہ و گەلیک
شیک بوون، بە جوانترین بەرگ بەرانیانەتە قەلەم، تەنیا ئەوہ نەبیت کە
گەلیک زراف بوون و بۆ مەبەستیک و بۆنەییەکی تایبەتیش
لەبەرکرا بوون، کلاوہ خەر و نوئی و رینگۆشەکەیشی ئەم راستییە
دەسەلماند: پیتەر پتروویچ زۆر بە ریزەوہ رەفتاری لەگەل کلاوہکەیدا

دهکرد، له راده به دهر به دهستیپه وه دهگرت و ناگاداری بوو. جووته دهستکیشه گه لیک دهلال و وه نه وشه ییبه که ی که له پیشانگای ژفان کړیووی به لگه ی نه و نامانچ و مه به سته بوو، له بهر نه وه ی هینستا دهستکیشه که ته و او تازه بوو، چونکه له باتیپه نه وه ی له دهستیان بکات، هر بو نواندن به دهستیپه وه دهگرتن..

به رگی لوژین زیاتر رهنگی کراوه و قه شنگ و به باقوبریق بوون، رهنگی چاکه ته که ی قاره ییبه کی کال و پانتوله که ی ناسک و هیله که که ییپی له قوماشیکی هه مان جوړی پانتوله که ی بوو، کراسیکی تازه ی زور ناسک و بوینباخه که ییپی له قوماشیکی شیرین و خه تی گولینی تیابوو، له هه مووی کرنکتر نه وه بوو، که گشت نه مانه له گه ل دیمه ن و سیمای پیته ر پترو فیچدا به ته و او ی ده گونجان. ده موچاوی ته و تازه و ته نانه ت ده لالیش بوو، یی نه مانه ییپ ته مه نی له چلو پیچ سالی که متر ده ی نواند، ریشیکی ته نک له لاجانگیپه وه له شیوه ی چوارچنوه یه کی ناسکدا تا سر چه ناگی ده هات، چه ناگی تازه تا شراوی بریسکه ی لپوه ده هات، له ویدا ریشی پرتر ده بوو، ته نانه ت قژی که که میک به لای سپیتیدا ده ی نواند و لای سه رتاش به باشی شان و چاک کرابوو، نه جیگای پیکه نین و نه روویه کی که مژانه ی پیده به خشی، چونکه ناسایی له و شیوازه قژچاککردنه دا ناسه واریکی وا جی ده میتیت و مرؤف به ناچاری نه و پیاوه نه لمانیپه ی دپته وه بیر، که خوی ده گورپی و بو خوازینی ده چیت، نه گه ر له و رووه جوان و شکومه نده دا ناسه واریکی نابه جی و ناپه سهند به رچاو بکه و تاپه، نه وه هوی تری هه بوو.

دوای نه وه ی پاسکولنیکوؤف بیتا کانه جه نایی لوژینی هه لسه نگاند، زه رده خه نه یه کی ته و ساوی هاته سه رلیو، دیسانه وه سه ری له سه ر

سهرینه که نایه وه و له بنمیچه که ی روانییه وه. وه لئ جه نابی لوژین
خوی گرت، وهک نه وهی بریاری دابیت ماوه یهک نه و رهفتاره
سهیرانه به سهر خویدا نه هینیت. پاشان به ناچاری بیده نگیه که ی
شکاند و دهستی به قسه کرده وه:

- زور به داخه وهم که تو بهم حاله وه ده بینم، نه کهر بمزانیایه
نه خوشیت، زووتر دههاتمه دیدهنیت، به لام دهزانیته چهند نه رکم گرانه!
بیجکه له وهی که وهک پاریزه ریک کار ده کهم، کاری تا راده یهک
گرنگی نه نجومه نی پیرانیشم له سهرشانه. نه مه بیجکه له سهرقالبی تر
که بیگومان خوتان ده رکی ده کهن. هر له نیستایشه وه چاره رنی
دایک و خوشکتم.

راسکولنیکوف جوولا و ویستی قسه یهک بکات، له ده موچاویا جووره
هه لچوونیک به دی ده کرا، پیتەر پتروویچ بیده نگ بوو، چاره رنی کرد،
که زانیی دهنگ نه بوو، که وتوه قسه:

- .. به لئ له نیستاوه چاره ریم، وهک سهرهتا خانوویه کیشم بو
گرتوون.

راسکولنیکوف به دهنگی نزم وتی:

- له کوئی؟

- تا راده یهک نزیک به نیره یه، له مالی (باکالیف)^۱.

رازومیخین قسه ی پیری:

- واتا له "وازنسینسکی" ته لاره که دوو نهۆمه به هه موو که ره سه کانی

ناوماله وه "یوشین" به کرئیان ده دات، من له وی بووم.

- به لئ به هه موو که ره سه کانه وه.

^۱ Bakaleyef

پازومېڅين وتی:

- شوينيكي پيسوپوخل، بوگن و ترسناکه، له گه له مانه يشدا گوماني
له سره، له ويدا کاره ساتي سهير رووي داوه، خوا نه بيت کهس
نازانيت کن له ويدا ده ژی. من خوېشم به بونه ی به سره هاتيکی
ناپرو به روه به يم له وي که وتووه، به لام نرخه که ی هر زان.

پيتهر پتروفيچ به نه ده بيکی ده ستکرده وه وتی:

- ه لبت من نه مده توانی نه م همو شتانه ی ليوه بزائم، چونکه
خوېشم تازه به ويم زانيووه، وه لی ده بيت نه وه بلیم نه و دوو ژووره ی
که له وي گرتوومه، زور پاک و خاوینن، له بهر نه وه يش که تا
را ده يک بؤ ماوه يه کی کورته..

پاشان رووي له راسکولنيکوف کرد و به رده وام بوو له قسه کردن:
- من له نيستاوه مالی خو مانم په يدا کردووه، وانا نه و شوينه ی که
ده يته مالی راسته قينه مان ونيستا له چاککردنيدام، تا نه و کوتايی
ديت، ناچارم له ژووري کریدا بزيم، که همو شتيکی تيا بيت، من
خوم له نيستا دا دوو ههنگاويک ليره وه دوورم، له مالی ليپي فيخزيلا¹
له ناپارتمانی هاورينه کی لاومدا ناندري سيمونوف² ليبيزياتينکوف³
دام، هر نه ويش ته لاره که ی باکاليفی پيشان دام.

راسکولنيکوف وهک شتيکی بير که وتيپته وه، به هيوري وتی:

- لای ليبيزياتينکوف؟

- به لی، ناندري سيمونوف، کارمندی وهزاره تیکه، ده يناسيت؟

راسکولنيکوف وهلامی دايه وه:

¹ Lippevehzel

² Andrei semyonovich Lepezyatnikof

- نا.. نه خیر.

- ببوره، وا له پرسپاره که تیکه یستم، سه رده مانیک من خاوه نداری
بووم، لاوینکی زور چاک و دروسته و.. منیش لای خومه وه مامه لهی
گه نجان و تیکه لیانم پیخوشه، له وانه وه پیار ده توانیت فیری شتکه لیکه
تازه بیت.

پیتەر پتروشیچ ته ماشای ناماده بووانی کرد و به ته مای نافه رینکردنیان
بوو.

رازومیخین پرسى:

- ناخر له چ باره یه که وه؟

پیتەر پتروشیچ خوشی له پرسپاره که هات و وتى:

- به ته وای راستییه وه نه مه ده لیم، له باری ناوکی مه به سته که وه،
ناخر ده زانیت من ده ساله نه هاتوومه ته پترزبورگ، هه له بت هه موو
نه شته تازانه، گشت گورانه فیکریه کان گه یشتونه ته ناوچه کانی
نیمه، به لام بو نه وهی شتکه کان زیاتر به چاکى و پرونى ببینیت، ده بیت
له پتروزبورگدا بیت، به پروای من باشترین رینگه بو تیکه یشتن
سه رنجدانه له بارودوخى گه نچه کانی خومان و من دان به مه دا ده نیم
و خوشحالیشم.

- له چی خوشحالیت؟

- پرسپاره که تان فره لایه نه، رهنگه هه له یم، به لام من وا ده زانم که له
گه نجاندا، سه رنجی ورد و پروون، توانایه کی زوری ره خنه گرتن،
بیرکردنه وه یه کی فراوان هه یه.

زوسیموف به لالوو تیکه وه وتى:

- نه مه راسته.

رازومیخین هاته ناوه وه و وتى:

- درو دهکەیت، چ بیریک له ئارادا نییه، بیرى کۆک به زەحمەت دیتە دەست و هەر له خۆوه له ئاسمانهوه داناکهویت، ئیمه نزیکهى دوو سهه سهاله دەستی کار و کردهوه مان له بنى هه مانه که وه دەرچوو. رووی له پیتەر پتروشیچ کرد و وتی:

- دەشیت هزریک له ئارادا بیت ئاره زووی چاکسازی هه بیت، هه چهنده به شیوه یهکی مندالانه ییش بیت، خانه دانی و جوامیریش له نیو ئه م هه موو فیلزان و ته له که بازانه دا که هیرشیان هیناوه ته ئیره، بهرچاو دهکەویت. وه لى له گه ل ئه مانه یشدا کاروکرده وه ی زور له ئارادا نییه. دەشیت چاوه رنی کاری چاکه له بازارگانیکى چه که ره ق بکریت!

پیتەر پتروشیچ به ههستیکی رهزامه ندانه وه وه لاسی رازومیخینی دایه وه:

- من له گه ل بۆچوونه کانی تودا نیم، بیگومان هه له و له رینده رچوون هه یه، وه لى ده بیت چاوپوشیش هه بیت، له رینده رچوون به لگه ی ئه وه یه که ئه و که سانه چه زیان به کاره و ئیستا له هه لومه رچیکدا ده ژین، که ئه و کارانه یان بۆ دهسته بهر ناکریت. ئه گه ر ئه وه ی ئه نجام دراوه، که مه، به لام کاتی ته واو ییش له به رده ستا نه بووه، هه روه ها باس له هۆکاره کانی ش ناکه ین، که به دی نه ها توون، به رای من گه ر راستت ده ویت، ته نانه ت هه ندیک کاریش هه ر کراون، بۆ نمونه بیرى نوى و به سوود بلاو بوونه ته وه، هه روه ها به ره مه ی تازه ی به که لک له جینی به ره مه ی خه یالاوی و رۆمانسیی کۆن بلاو بوته وه، ئه ده بیات رهنگی بوخته تر بووه، که لیک له وه مه زیانبه خشه کان بوونه ته مایه ی کالته جاری و ریشه کیش کراون. به کورتی، ئیمه په یوه ندی خۆمانمان

به ته‌واوی له‌گه‌ل رابووردوودا بریووه، ئەمە‌پیش به‌ رای من له‌ خۆیدا
کارێکه...!

له‌پرینکدا راسکولنیکۆف وتی:

- به‌وه‌ی له‌به‌ری کردووه، خۆی ده‌نوینیت.

پیتەر پتروفیچ که‌ گۆبی له‌ قسه‌کانی نه‌بوو، پرسی:

- چۆن؟

به‌لام وه‌لامی نه‌بوو.

زوسیموف به‌په‌له‌ وتی:

- هه‌موو ئەمانه‌ راستن.

پیتەر پتروفیچ به‌ خوشییه‌وه‌ ته‌ماشای زوسیموفی کرد و وتی:

- وانیه‌؟

پاشان رووی له‌ رازومیخین کرد، وه‌ک ئەوه‌ی هه‌ست به‌

سه‌رکه‌وتویی و جۆره‌ گه‌وره‌یه‌ک بکات، وتی:

- ده‌بیت بروا به‌وه‌ بکه‌یت..

له‌وه‌دا بوو بلی که‌نجی به‌ریز، به‌لام که‌وته‌وه‌ سه‌ر قسه‌کانی پیتشوی:

- که‌ هه‌نگاو به‌ره‌و پیتشه‌وه‌ نراوه. سه‌رکه‌وتن له‌ بواری زانستی و

ئابووریدا به‌ده‌ست هاتووه..

- ئەمانه‌ وتراون و دووباره‌ ده‌بنه‌وه.

پتروفیچ زۆر به‌په‌له‌ هاته‌وه‌ سه‌ر قسه‌کانی:

- نا، دووباره‌ نین، بۆ نمونه‌ ئەکه‌ر تا ئیستا منیان فیزی ئەوه‌

کردبیت که‌ خزمه‌کانم خۆش بویت و منیش خۆشم ویستین،

ئه‌نجامی ئەمه‌ چۆن شکاوه‌ته‌وه‌؟ ئەنجامه‌که‌ی ئەوه‌ بووه‌ که‌ من

پالتۆکه‌م کردۆته‌ دوو پارچه‌ و یه‌کیکیانم داوه‌ته‌ خزمه‌که‌م و

هه‌ردووکه‌مان به‌ نیوه‌رووتی ماوینه‌ته‌وه‌، به‌پێی ئەو په‌نده‌ روسییی

ڪه دهليٽ: ٺهڪر لههڪ ڪاندا بڪه وپته دواي چهند ڪهرويشڪينڪ،
 هيچيانٽ دهسٽگير نايبت* وهلي زانست دهليٽ: له پيش هر ڪهسيڪه وه
 تهنيا خوتت خوش بوپت، له بهر ٺهوهي هموو شتيڪ له دنياا له سر
 سوودي تايبه تي دامه زراوه، ٺهڪر خوتت خوشويست، ٺهوسا
 ڪارهڪانٽ وهڪ خويان بهرنيوه دهچن و پالتاوه ڪه پشٽ هر به تازهيي
 ده مينيتوه، هه قيقه تي ٺابووري ٺامازه بهوه دهڪات، ڪه چهند له
 ڪومه لگادا ڙياني تايبه تي تاڪه ڪان دهسته بهر ڪرايبت و پالتوڪان زورتر
 و چاڪتر بن، هر بهو ٺهه نذازه به ڪومه لگا پتهوتر دهبيت و ڪاروباره
 ڪشتيه ڪان و سووده ڪشتيه ڪان به رهه وپيشتر و سرڪه وتوتر دهچن
 بهم پنيه ٺهڪر من بؤ خوشيي ڙياني تايبه تي خوم تيبڪوشم، وهڪ
 ٺهوه وايه ڪه بؤ خوشيي ڙياني هموان تيبڪوشايتم و وهڪ
 ٺهه نجاميش ههولي ٺهوهم دايبت ڪه يهڪيني تريش له دهسٽڪه وتي
 زياتر بههرمه نند بووبيت، ٺهه ميش له بهخششي چهند ڪهسيڪه وه
 نايه ته دي، بهلڪو دهبيت هموو لهو بهخشش و خوشگوزهرانيبه دا
 هاوبهش بن، بيريڪه ڪه ساديه، بهلام بهداخه وه بؤ بهديهاتي
 ماوهيهڪي زوري دهويت، چونڪه تا ٺيستا پهردهيهڪي بهوهم و
 خه يالي پيادراوه و شاراوه ته وه، هرچهنده ڪه مهوشياريهڪي
 دهويست بؤ ٺهوهي بتوانيت پهي پيههريت.

رازوميخين به رهقي دهمڪوتي ڪرد:

- بيووره، منيش هوشيار نيم و ٺهه ندهيش بهسه، ٺاخه، من له
 قسه ڪاندا ٺامانچيڪم هه بوو، ٺهگينا ٺهه هموو چهنه بازي و دلي
 خو خوشڪردنه، ٺهه هموو دووباره و سيبارهيه، سن ساله نه فرهتيان
 ليندهڪم، به خودا، نهڪ خوم، ته نانهت ڪه خه لڪي تريش لهو بارهيه وه
 قسه دهڪات، من سوور دادهڪه ڀريم، تو زور پهلهت ڪرد له ده ربڀين و

باسکردنی بیرو بۆچوونەکانندا، دەشیت لەمە خوش بیت و من
سەرکۆنەت ناکەم لەسەری، وەلی من تەنیا ئەمە ویت بزانی که تو
کییت؟ چون لەم دواییەدا بازرگانه نابووت و بچووکهکان دەستیان
داوێتە ئەو کارانە که سوودی گشتییان تیاپە؟ لە کاتیگدا که ئەوان لە
پیناوی بەرژەوهندیی تایبەتی خۆیاندا، هەموو شتیکیان پۆخل کردوو!
کهواتە ئیدی بەسە.

جەنابی لۆژین که بە ویقاریکی یەكجار زۆرەوه خۆی تەیار کردبوو،
دەستی بە قسان کرد:

- بەریز، ئایا بەم راشکاوییەتان مەبەستان لەو دیە که منیش..
رازومیخین قسە ی پێبیری:

- ببووڕە.. ببووڕە، نازانم، وەلی ئیتر بەسە.

رووی بەرەولای زوسیموف وەرگێرا و لەسەر قسەکانی پیشووی
پۆشت.

پیتەر پتروفیچ هیند ئاقل بوو که وەلام و روونکردنەوهکان زوو
بەسەلمینیت، بەلام دوای دوو دەقیقە بریاری رویشتنی دا، بۆیە رووی
لە پاسکولنیکوف کرد و وتی:

- هیوادارم ئەم دوستانەتییهی که ئەمڕۆ دەستمان پێکرد، دوای
چاکبوونەوهتان و بەپنی ئەو هەلومەرجە ی که خۆت دەیزانی،
توندوتولتر بیت.. بەتایبەتی هیوای چاکبوونەوهت بۆ دەخوازم.

پاسکولنیکوف تەنانهت سەریشی وەرناگێرا، پیتەر پتروفیچ جوولا بۆ
ئەوهی هەستیت، زوسیموف روو بە رازومیخین وەک پالەشتیی
لینکات، وتی:

- حەتەن یەکیک لەوانە کوشتووێتەتی که بارمتە ی لاداناوه.
رازومیخینیش هەر بەو زمانە وتی:

- حەتەن کاری ئەوانە، پۇرقییری بۇچوونی خۆی دەرخاڤات، بەلام لە
هەموو ئەو کەسانە دەکولیتەو، کە بارمتەیان لای ئەو ژنە داناو.
راسکولنیکوڤ بە دەنگی بەرز وتی:

- لیکولینەو، لەگەڵ ئەوانە دا دەکات، کە بارمتەیان هەبوو؟
- بەلی، ئەی بۆ؟

- هیچ

زوسیموف پرسی:

- جا ئەوانە لە کوی پەیدا دەکات؟

- هەندیکیان کوخ دەیزانیت، ناوی هەندیکی تریشیان لەسەر بەستە
بارمتەکانە، هەیشیانە هەر کە بیستیان، خۆیان هاتن.

- سەیرە! ئەوێ ئەو کاری کردوو، زۆر زۆل و زرنگ و
بەئەزموون بوو، چەند بویرا چەند بە وەرە!

رازومیخین قسەئ پیتی:

- نا، کیشەکە لەمەدایە کەوا نییە، مەسەلەکە وانییە، کە ئیو، بۆی
چوون، بە بروای من ئەو کەسە نە زرنگە و نە خاوەن ئەزموونە و
ئەمەیش بەکەم کاری لەو جۆرەییە، کە کردووویەتی، ئەگەر وای دابنیت
کە ئەمە کاری کەسینکی زرنگ و کردەییە، کەواتە نەدەبوو وا بکرایە،
بەلام ئەگەر گریمانەکە وابیت کە کەسینکی بیئەزموون کردووویەتی،
دەبینیت تەنیا ریکەوت لەو بەدبەختییە رزگاری کردوو، جا ریکەوت
چی ناکات؟ رەنگە پیشبیینی ئەویشی نەکردبیت کە چی بەسەر دیت!
ئەی کارەکەئ چۆن ئەنجام داو؟ بەم جۆرە: ئەو شتانەئ هەلگرتوو،
کە قیمتیان دە رۆبل یان بیست رۆبل و گیرفانی ئی پەر کردوون، بە
ناو بەستە و سنووقی پیریژنەکە دا گەراو، لە کاتینکا کە لە
چەکەجەئ سەرەوێ دۆلابەکە دا، بیچکە لە پارەئ وردە، هەزار و

پینجسه د رۆبلی کاشی تیا بووه. تهنانهت دزیبشی نه زانیوووه، تهنیا شتیک که توانیوویتی بیکات، کوشتنه که بووه، ئەمه یه که مجاری بووه، پیت ده لیم ئەمه یه که مجاری بووه و نیتز سەری لیشیواوه، رزگار بوونیشی بینه خشه و به ریکهوت بووه.

پیتەر پتروفیچ که هینستا به دهستکیش و کلاوه که ی دهستییهوه راوه سستا بوو و دهیویست

پیش ئەوهی بروات قسه یه که له و باره یه وه بکات. رۆوی له زوسیموف کرد و وتی:

- وا بزاتم له باره ی کوشتنی ئەو پیریژنه وه قسه ده که ن، که ژنی کارمه ندیک بووه.

دیار بوو لۆژین زۆری لا خوشبوو پیش ئەوهی بروات، ئاسه واریکی باش له دوا ی خۆیه وه به جی بهیلت. ئەمه ییش به شیک بوو له و خۆده رخستن و نه رجسیه ته ی هزری تهنیوو.

- به لی، تویش بیستووته؟

- ئەی چون! هه موو دراوسیکان..

- له هه موو ورده کارییه کانی به ئاگایت؟

- به ته وایی نا، به لام ئەوهی سه رنجراکیشه، شتی تره، واتا مه سه له یه کی قره لایه نه، با له وه گه رین که له م پینج ساله ی دوا ییدا، به تایبه تی له ناو چینه کانی خواره ودا تاوان زۆر بوه، با واز له تالانکردن و ئاگر به ربوونه وهی به رده و امیش بهین، له هه موو ئەمانه سه یرتر به لای منه وه ئەوه یه، که کیشه ی تاوانکردن له چینه کانی سه ره ودا رۆو له زیادیه، هه ر به هه مان شیوه ی که له چینه کانی خواره ودا هه یه. له لایه که وه ده بیستین کونه قوتاییه ک له شه قامیکی گشتیدا په لاماری گالیسکه یه کی پۆست ده دات، له شوینیکی دی

دهیستین که سانیکی به پله و پایه دراوی ساخته دروست دهکن،
 هر و هها دهیستین له موسکو، گروپیک به تومه تی نه وهی ساخته یان
 له بلیتی بهخت کردووه، گیراون و پاشان دهرده که ویت که یه کیک له
 سه رکرده کانی نه و گروپه ماموستایه کی میژووی گشتییه. دوا جاریش،
 یه کیک له کارمه نده کانی سه فاره تمان له دهره وه، له سه ر پاره یان
 کاریکی نهینی ده کوژریت! جا نه گه ر نیستا نه م پیریژنه سوو خوره به
 دهستی یه کیک له وانه کوژرابیت، که له چینی سه ره وهن و هر وایشه،
 چونکه وهک من بزانه چینی هه ژاران زیریان نییه بیکه نه پارمه و لای
 نه و دایبنین، که واته نه م بیسه ره وه به ییه کی کومه لگای نییه که
 کومه لگایه کی شارس تانییه، چون لیک دهریته وه؟

زوسیموف وتی:

- وهر چه رخانه نابوورییه کان دهوری سه ره کیان هه یه له بوونی نه م
 دیارده یه دا.

رازومیخین وتی:

- چون لیک بدهینه وه؟ ئاسانه، به وهی که گیانی کارکردنمان تیا
 مردووه و بیریشمان نه زوکه.

- یه عنی چون؟

- یه عنی نه و ماموستای میژووهی که بلیتی ساخته ی دروست ده کرد،
 کاتیک لییان پرسسی بو نه وه دهکات، وتی: 'خهلکیی بو نه وهی
 دهوله مند بن، هه موو ریکه یه کی جیاواز له بهر ده گرن، بویه منیش
 ویستم زوو دهوله مندیم'. وشه کانی نهوم وهک خوی له بیر نییه،
 به لام بوخته ی قسه کانی وا بووه، که دهیه ویت زوو تر و به بن
 ماندوو بوون سامان به دهست بهینیت، نییه وا راهاتووین هه موو
 شتیکنان به ئاسانی بیته دهست؟ بار بین به سه ر که سانی تره وه و

تیکه‌ی جوراوی خه‌لکی بخوین، به‌لام له کاتی خویشیدا هموو
که‌سینک وه‌ک هه‌قیقه‌تی خوی دهرده‌که‌ویت..
- نه‌ی ره‌وشت چۆن.. نه‌ی یاسا و بیروباوه‌ر؟
راسکولنیکوف خیرا هه‌لیدایه:
- ناخر، بۆ نینگه‌رانیت؟ نه‌م نه‌نجامه‌ ته‌واو له‌که‌ل تیزه‌که‌ی تودا ریک
هاتوته‌وه.

- چۆن ریک له‌که‌ل تیزی مندا؟
- نه‌وه‌ی که‌مینک له‌مه‌وبه‌ر راتده‌که‌یاند، نه‌که‌ر بیگه‌یه‌نیته‌ کوتایی،
ده‌که‌یته‌ نه‌و نه‌نجامه‌ی که‌ مرقو‌فکوشتن ره‌وایه.
لوژین هاواری لیه‌ستا:
- تکایه!..

ژوسیموف وتی:
- نه‌خیر، وا نییه.
راسکولنیکوف به‌ ره‌نگی په‌ریوو‌یه‌وه هینشتا پالکه‌وتبوو، لیری
سه‌ره‌وه‌ی ده‌له‌رزی، هه‌ناسه‌یشی سوار بوو.
لوژین به‌رده‌وام بوو له‌سه‌ر لووتبه‌رزی و خۆبه‌زلزانینه‌که‌ی:
- هموو شتیک سنووری خوی هه‌یه، بیروکه‌ی نابووری بانگه‌شه‌ی
کوشتن نییه، نه‌که‌ر وایش تینگه‌ین..

دیسانه‌وه راسکولنیکوف به‌ ده‌نگیکه‌وه که‌ رکه‌که‌ی ده‌یبری و هه‌ستت
ده‌کرد شادمانییه‌کی ناجۆری تیایه، قسه‌کانی پیبری و وتی:
- راسته‌ تو.. راسته‌ تو به‌ ده‌زگیرانه‌که‌تت وتوه.. له‌و ساته‌دا که
ره‌زامه‌ندی خوی دهرخستوهه بۆ نه‌وه‌ی شووت پییکات، که‌ زیاد له
هموو شتیک تو به‌وه دلخۆشیت که.. نه‌و هه‌زار و نه‌دارایه، چونکه
هه‌لبژاردنی ژن له‌ ناو هه‌زاراندا سوودی زۆره، له‌به‌ر نه‌وه‌ی پیاو

دهتوانیت به سه‌ریدا زال بیت و نه‌وهی به چاودا بدات، که به‌خته‌وه‌ری
نه‌و به هوی میرده‌که‌یه‌وه‌یه؟

رقی لوژین نه‌وه‌نده هه‌لچوو، ده‌توت ده‌یه‌ویت له پیستی خوی بچیته
ده‌ری، هاواری کرد:

- گه‌وره و به‌ریز، گه‌وره و به‌ریز، چون بیروکه‌که‌یان شیواندوه‌ه!
بمبوره، وه‌لی ده‌بی پیت بلیم نه‌و قسه‌یه‌ی به‌رگویت که‌وتوه، یان
داویانه به‌ گویتا، هیچ بنه‌مایه‌کی راستی تیا نییه.. منیش.. هه‌ست
ده‌که‌م کن.. به‌ کورتی.. نه‌م تیره دایکت.. نه‌و له‌مه‌یش بترازیت، له‌که‌ل
هه‌موو ئاکار و سیفته مه‌زنه‌کانیدا، به‌ بروای خوم خاوه‌نی بی‌ری
فانتازیا و گیانی رومانسیه‌ته.. له‌که‌ل نه‌مانه‌یشدا من نه‌و هه‌ستم
لانه‌بوو نه‌و به‌و شیوه‌ شیونینراوه‌ بیر له‌ بۆچوونی من بکاته‌وه، که
من هه‌زاران فرسه‌خ له‌و بی‌رکردنه‌وه‌یه دوورم، ئیتر.. ئیتر..

راسکولنیکوف که‌میک هه‌ستا و پالی به‌ سه‌رینه‌که‌وه دا، به‌ نیکیه‌کی
تیز و دره‌وشاوه‌وه چاری تیبری و ده‌نگی به‌رز کرده‌وه:
- ده‌زانیت؟ ده‌زانیت.

لوژین پرسى:

- چی بزاتم؟

لوژین بیده‌نگ بوو، له‌ روویدا وه‌ستا و که‌وته چاوه‌روانی،
بیده‌نگیه‌که‌ چه‌ند چرکه‌ساتینکی خایاند.

راسکولنیکوف پنی وت:

- ده‌زانیت، نه‌گه‌ر تو جارینکی دی.. پرکیشی نه‌وه بکه‌یت ته‌نانه‌ت
تاقه‌وشه‌یه‌ک ده‌رباره‌ی.. دایکم بلیت.. من له‌ قالدومه‌کانه‌وه فریت
ده‌ده‌مه‌ خواری.

رازومیخین هاواری لینه‌ستا:

- ئەو ئۇ چىتە؟

- ھەر ئۇ دەپ.

رەنگ بە پرووى لۇژىنەو نەما، لىئوى برد بە دەما و وتى:

- ئاۋا..

پاشان بە زۇر بەرى لە رەكەكى خۇى گرت، بە دەم ھەناسە توندىيەكى

زۇرەو دەستى بە قسان كرد:

- گوى بگرە جەناب، مەن ھەر لە سەرەتاو، كە ھاتمە ئىرە، ھەستم بە

دوژمنايەتىى تو كرد، بۇيە زياتریش مامەو، تا زۇرتىر تىيگەم،

دەستوانى زۇر شت بە نەخۇشىك و خزمىكى خۇم بىخەشم، وەلى

ئىستا.. بەرانبەر بە تو.. ھەرگىز ناتبەخەشم.

راسكولنىكوۋ ھاۋارى كرد:

- مەن نەخۇش نىم.

- جا خراپتر..

- برۇ گوم بە لە بەرچاوم.

بەلام لۇژىن بە بىن ئەوئى كوتايى بە قسەكانى خۇى بىئىت، لە

چوونەدەرەو دا بوو، ديسان بە نىوان كورسى و مىزەكە دا تىپەرى،

ئەمجارە رازومىخىن ھەستا تا رىگەكى بكات. لۇژىن بە بىن ئەوئى

سەيرى كەس بكات و تەنانت سەرىك بۇ زوسىموف دانەو بىئىت، كە

ماوئەيك بوو ئامازەئى ئەوئى بۇ دەكرد دەست لە سەرى نەخۇشەكە

ھەلبىگرىت و وازى لىبىئىت، لە ژوورەكە چوۋە دەرى، كە خۇى

دانەواند بۇ ئەوئى لە دەركاكە رەت بىت، كلاۋەكەئى ھەر بۇ ئىحتىيات

تا ئاستى شانى بەرز كردهو، تەنانت لە دانەو بىنەكە پىشىدا ھەستت

دەكرد بارى سووكايە تىپىكردنىكى زۇرى لە كۆل گرتوۋە و لەگەل

خۇيدا دەبىياتە دەرى.

رازومیخین به دهم پامان و سەر پاره شانده وه به راسکولنیکوڤی وتی:
- ئایا ئەمه ده بێت، شتی وا ده شیت؟

راسکولنیکوڤ ناگری گرت و نه راندی:

- لیم گهرین، هه مووتان وازم لێبینن، خوینفخوره کان، بۆ ده ست
له سهرم به رنا ده ن؟ من لیتان ناترسم، من ئیدی ناترسم، له هیچ کەس
ناترسم، برۆن، چه ز ئه که م ته نیا بم، ته نیا، ته نیا، ته نیا،
زوسیموف به سهر ئاماژه ی بۆ رازومیخین کرد و وتی:
- با برۆین.

- باشه، ده بێت هه ر ئاوا به جینی به یلین؟

- با برۆین.

زوسیموف چوو ده ری، رازومیخین وه ستا و پاشان دوا ی که وت.

زوسیموف له سهر پلیکانه کان وتی:

- ئه گه ر به قسه مان نه کردایه خراپتر ده بوو، با له وه زیاتر هه لنه چیت..
- ئەمه چیه تی؟

- خۆزگا ته زوو یه کی شادی تیده گه را، ئیستا پیوستی به مه یه، که میک
پیشتر هیزیکی تینگه را بوو.. ده زانیت بیریکی له ژیر سهردایه، بیریکی
کۆک و سهنگین.. من له و بیره ده ترسم و چه تمن هه روایشه.

- رهنگه ئەم جهنابی پیتەر پتروفیچه بیت، له قسه کانیانه وه وا
ده رده که وت که ده یه ویت له گه ل خوشکی رودیادا زه ماوه ند بکات،
رودیایش پیش شه وه ی نه خوش بکویت، نامه یه کی له و باره یه وه
پینگه یشتوه.

- دیاره، ده لینی شه یتان شه مرو ئەم زه لامه ی هینایه ئیره، رهنگه هه موو
شته کان تینگ بدات. به لام ده زانیت راسکولنیکوڤ به رانه ر به هه موو

شتیک بیناک و خوینسارده، له هموو شتیکدا بیدهنگه، ته نیا له شتیکدا
نه بیت که ناگر دهگریت، نه ویش مهسه له ی کوشتنه..

رازومیخین قسه کانی به راست وهرگرت:

- وایه، وایه، به ناشکرا ههستم پیکرد، تاوانی کوشتن زوو رای

دهکشیت و دهترسیت.. دهزانیت بو؟ چونکه نه و روزهی که نه خوش

کهوت، ترساندیان، له بهریوه بهرایه تیی پولیس له هوش خوی چوو.

- تو نه مشه و به دریزی نه مه م بو پاس بکه، منیش دواپی شتی توت

پیده لیم. من زورم مه بهسته، نیو سه عاتی تر سه ریکی لیده دهه، به لام

مه ترسی نه وهی نییه که تووشی نه خوشیی منیشک بوو بیت.

- سوپاست ده که م، منیش هر لای باشنکا چاوه ری دهه م،

ناستاسیاش ده که مه چاودیری.

که راسکولنیکوف به ته نیا مایه وه، شوقره ی لیبیرا، له ناستاسیای

روانی، ناستاسیا له روشتن خوی دواخست، به رودیای وت:

- دهی، ئیستا چا ده خویت؟

- دواپی، ده مه ویت بنووم، لیم که ری.

راسکولنیکوف نه مه ی وت و به توورپی و خیرا به ره و لای دیواره که

که رایه وه، ناستاسیا چوو ده ره وه.

٦

هر که ناستاسیا چوو ده ره وه، راسکولنیکوف ههستا، ده رگا که ی

جووت کرد، نه و بهسته جله ی رازومیخین هینابووی و خویشی گریی

دابوو، کردیه وه و که وته وه له بهرکردنی جله کان.

شتیکی سهیر بوو، وهک نه وهی له پریکدا به ته وای هینور بوو بیته وه،

ئیدی نه نه و پرینه یی جارانی ما که شیتتاسا دهیگرت، نه نه و ترس

و سامه‌ی که له‌م دوا بیه‌دا نازاری پیده‌گه‌یاند، نه‌مه‌ به‌که‌مین
 چرکه‌ساتی هینبوونه‌وه له‌ناکاوه‌که‌ی بوو، هه‌لسوکه‌وته ورد و
 له‌سه‌رخو و پروونه‌که‌ی به‌لگه‌ی بروایه‌کی توکمه و سه‌قامگیری بوو.
 له‌به‌ر خویه‌وه ده‌یوت: 'هه‌ر ته‌مرو، هه‌ر ته‌مرو' له‌گه‌ل نه‌مانه‌یشدا
 ده‌یزانی که هینشتا لاواز و بیتوانایه، به‌لام باری ده‌روونی و نه‌و
 هیزه‌ی ده‌یگه‌یاند ده‌سنووری نارامی و پته‌وی باوه‌ری، توانا و هیزی
 بروایه‌خوکردنیان پیده‌به‌خشی، له‌لایه‌کی تریشه‌وه هیوای نه‌وه بوو که
 له‌کولانیکدا نه‌که‌ویت.

که جله تازه‌کانی به‌ته‌واوی پو‌شی، ته‌ماشای نه‌و پارانه‌ی کرد،
 له‌سه‌ر میزه‌که دانرابوون و خستتیه‌گیرفانی، بیستوپینج رۆبل بوو،
 پاشان هه‌موو نه‌و پینج کوپیکانه‌ی که له‌ده‌رۆبلییه‌که باقی ما‌بووه‌وه
 و رازومیخین دوا‌ی کرینی جله‌کان، بۆ‌ی هینتابووه‌وه، خستتیه
 گیرفانی، نینجا له‌سه‌رخو ده‌رگا‌که‌ی کرده‌وه، له‌ژووره‌که
 وه‌ده‌رکه‌وت، به‌پلیکانه‌کاندا هاته‌خواری، ته‌ماشای ناو
 چیشته‌خانه‌که‌ی کرد، که ده‌رگا‌که‌ی به‌ته‌واوی کرابووه‌وه، ناستاسیا
 پشتی لئی بوو، نووشتابووه‌وه و فووی له‌سه‌ماوه‌ری خاوه‌ن ماله‌که
 ده‌کرد، گوئی له‌هیچ نه‌بوو، بۆ‌که‌س بی‌ری بۆ‌نه‌وه ده‌چوو که
 راسکولنیکوف برواته ده‌روه‌ه؟ دوا‌ی ده‌قیقه‌یه‌که گه‌یشته‌سه‌ر
 شه‌قامه‌که.

سه‌عات هه‌شت بوو، خو‌ر روو له‌ئاوابوون بوو، وه‌که‌ دوینی
 که‌شو‌ه‌واکه‌ی خه‌فه‌خان بوو، وه‌لی راسکولنیکوف به‌دلپۆ‌کییه‌وه
 هه‌وا پیس و پر له‌تۆز و خو‌له‌که‌ی شاری هه‌لده‌مزی، خه‌ریک بوو
 سه‌ری گیز بخوا‌ت، له‌پرا هیزیکی ترسناک له‌چاوه‌سوورداکه‌پاو و
 رووه‌زه‌رد و لاواز و په‌نگه‌په‌ریوو‌ه‌که‌یه‌وه ده‌رکه‌وت، نه‌یزانی، یان

ھەر لە بیری ئەوەدا نەبوو بۆ کوی بچیت، تەنیا بەک شتی دەزانی:
 دەبیت ھەر ئەمرۆ ھەموو کارەکان ئەنجام بدات، بەکژەمی و خێرا، تا
 نەیکات، ناگەریتەووە بۆ مالهو، لەبەر ئەوەی ناتوانیت وا بژی وەلی
 چۆن کارەکه تەواو بکات و کوتایی پێبھینیت؟ لەم لایەنەو ھیچی
 نەدەزانی، ھەر نەیشیدەویست بیری لێبکاتەو، ھەموو
 بێرکردنەوہیەکی لە خۆی دوور دەخستەو، بێرکردنەو ھەزار
 پێدەگەیاندا، تەنیا ھەستی بەو دەکرد و دەیزانی کە ھەر چۆنیک بوو
 دەبیت ھەموو شتەکان بگۆرین، زۆر بە دلنایی و برۆایەکی تۆکمەو
 ئەمە دەوتەو: 'ھەر چۆنیک بوو'.

وەک خۆی پێو گرتبوو، بە ھەمان ئەو رینگە بەدا کە جاران پیاسە
 پیا دەکرد، راست بەرەو مەیدانی 'سەنایا' رینگە لەبەر گرت، ھیشتا
 نەگەیشتبوو مەیدانەکە، لە ناوہ راستی شەقامەکەدا و بەرانبەر
 دوکانی وردەفروشینک، تارژەنیکی لاوی موورەش وەستابوو،
 گۆرانییەکی زۆر بە سۆزی دەوت، تارژەنەکە کچۆلە بەکی پانزە
 سالە گۆرانییژی لەگەدا بوو، کیزۆلەکە لەسەر شۆستەکە لە
 بەردەم کورەکەدا وەستابوو، وەک کچی گەنج تەنوو رہیەک و
 پالتاویکی ناسکی لەبەردا بوو، دەستکێش لە دەستا و کلاویکی
 ھەسیری کە رەنگی پەرەکانی ئاگرین بوون، لەسەردا بوو. ھەموو
 ئەمانە کۆن و پەرپووت دەیاننواند کیزۆلەکە بە دەنگی گۆرانییژە
 میلیبەکان دەیخویند، دەنگیکی بەچریکە و خۆش و بەئاواز، گۆرانیی
 دەوت و چاوەرپی ئەو بوو دووکاندارەکە دوو کوپیکی بداتی.
 راسکولنیکوف لە پال دوو سی گویگری تردا وەستا و کەمیک گوی
 گرت، پاشان پینچ کوپیکی بەکی لە گیرفانی دەرھینا و خستیە نیو
 دەستی کچۆلەکەو، کچۆلەکە لەناکاویکدا، لە گرنگترین شوین و

به‌رزترین خالی گورانییه که دا وه‌ستا، وه‌ک نه‌وه‌ی ده‌نگی برییت، به تووره‌یییه وه به سازنه‌که‌ی وت: 'به‌سه'. نه‌وسا به جووته روویان له دووکانداری دوا‌ی نه‌و کرد.

راسکولنیکوڤ له پریکدا به به‌کیک له و گوینگره به‌ته‌مه‌نانه‌ی که له پال تارنه‌که‌دا وه‌ستابوو، له‌وه‌یش نه‌ده‌چوو مه‌به‌ستیکی هه‌بییت، پرس‌ی: - تو‌حه‌زت به گورانیی سه‌رشه‌قامه‌کانه؟

پیاوه‌که ته‌ماشایه‌کی سه‌یری کرد. راسکولنیکوڤ له‌سه‌ر قسه‌کانی ر‌وشت، به‌لام به جوریک که ده‌توت هه‌رگیز قسه له‌سه‌ر گورانیی سه‌رشه‌قامه‌کان ناکات و وتی:

- پیم خوشه، له شه‌وینکی سارد و تاریک و ته‌ری پاییزدا، گویم له ده‌نگی ساز بییت، شه‌وینکی ته‌واو ته‌ر، نه‌و کاته‌ی ده‌موچاوی ری‌یوار نه‌وه‌نده شین داده‌گ‌رییت، که به لای سه‌وزیدا ده‌روانیت، له‌مانه‌یش چاکتر، نه‌گ‌ر به‌فر، به‌بی با، کلوکلو بیته خواری و له‌واوه‌نده‌دا چرا گازییه‌کان بدره‌وشینه‌وه.

پیاوه‌که، که له لایه‌ک پرس‌یاره‌که و له‌لایه‌کی تره‌وه دیمه‌نه سه‌یره‌که‌ی راسکولنیکوڤ ترسیان تیگه‌راندبوو، له‌به‌ر خ‌ویه‌وه وتی: - نازانم، بمبووره.

پیاوه‌که به‌ره‌و نه‌وبه‌ری شه‌قامه‌که تیی کیشا.

راسکولنیکوڤ راست کوتای، تا که‌یشته سه‌ر مه‌یدانی 'سفنایا' نه‌وه نه‌و جینگایه بوو، که چه‌ند ر‌وزیک له‌وه‌وبه‌ر پیاو و ژنه دووکانداره‌که قسه‌یان له‌گ‌ل لی‌زافیتا ده‌کرد، وه‌لی ئیستا له‌وی نه‌بوون.

راسکولنیکوڤ شوینه‌که‌ی ناسییه‌وه، وه‌ستا، ته‌ماشای نه‌ملاونه‌ولای کرد، له کورپیک‌ی گه‌نج، که کراسینکی سوری له‌به‌ردا بوو و له پال ده‌رگای ده‌ره‌وه‌ی نانه‌وایه‌ک باویشکی ده‌دا، پرس‌ی:

- له م سەر سووچەدا، پیاو و ژنیک... یان ژنه که ی کاسبیان دهکرد، ها؟
لاوه که به لووتبەرزیه وه ته ماشای راسکولنیکوئی کرد و وتی:
- هه موو جزره فرۆشیاریک دیتە ئیره و کاسبی دهکات.
- ناوی چیه؟
- هه ناویک که له کاتی ته عمیدا لیبی نرابیت، هه ر به و ناوهیش بانگی دهکن.

- ناشی تو خه لکی 'زارایسک' بیت، له کامه ناوچهیت؟
لاوه که دیسان سه بیرنکی راسکولنیکوئی کرد و وتی:
- گوره و بهرینز، ئیمه ناوچه مان نییه، هه ریمان هه یه، هه همیشه
براکه م سه فەر دهکات و من له ماله وه ده مینمه وه، بویه هیچ نازانم،
داوای لیبوردنت لیده که م، گوره و بهرینز.
- نه و نهۆمه ی سه ره وه چاپخانه یه؟

- میوانخانه یه، بلیاردیشیان هه یه، شازاده خانمییشی تیا به به... به...
راسکولنیکوئی له ناوه راستی مهیدانه که وه تپه ری، له سووچینکا
کوومه لیک زوری خه لک، که هه موو گوندنشین بوون، وه ستابوون.
راسکولنیکوئی خوی خزانه ناویان و که وته سه یرکردنیان، نه تده زانی
بو چه ز دهکات له گه ل هه ریه کیکیاندا بکه ویته گفتوگو، وه لئ
جوتیاره کان گوینیان پینه دا، هه موویان پینکا دهه اتن و دهنگه دهنگیان
بوو. راسکولنیکوئی وه ستا، بیرری کرده وه و له پیاده ریکه وه به ره و
لای راست و شه قامی 'ف' چوو، که له گوره پانه که تپه ری، چوو
کولانه که وه... پینستر زورجار له م کولانه کورته وه، که به شیوه یه کی
چه ماوه له گوره پانه که وه ده چوو وه سه ر شه قامی 'سادفایا'

تیپه‌ریبوو. لەم دوواییەدا، کە لە هەموو شتیک وەرزی ببوو، زۆر
ئارەزووی دەکرد لەم جۆرە شوینانەدا پیاسە بکات بۆ ئەوەی وەرزیتر
بێت. بەلام ئیستا بێر لە هیچ ناکاتەوه، لەم شوینەدا ساختمانیک
گەرە هەبوو، هەموو بەشەکانی مەیخانە و چیشخانە و مەیفروشی
بوو، لە ناوەوەیدا هەموو چرکەساتیک ژنانیک بە بەرگی ماله‌وه، کە
بەر جلانەوه تەنیا بۆ لای دراوسنی دەتوانیت بچیت، بە سەری پروت
و کراسیک‌وه، دەهاتنە دەرەوه، لە دوو سنی شوینی سەر
شۆستەکاندا، بە تاییبەتی لە نزیک دەرگای چوونە ژوورەوهی ژیر
زەمینەکاندا کە دوای برینی دوو پلە دەشیا برۆیتە شوینە خۆشەکەوه،
لە دەوری یەک کۆ دەبوونەوه، لە یەکیک لەو شوینانەدا، لەم کاتەدا،
ژاوەژاویک هەلایسابوو تەواوی کۆلانەکەیی پەر کردبوو، گیتاریان
لێدەدا، گۆراننیشان دەوت و شادمانییەکی تەواو ئەو ناوەی لە ئامیز
گرتبوو، کۆمەلینکی زۆر لەو ژنانە لەبەر دەرگاگە کۆببوونەوه،
هەندیکیان لەسەر پلێکانەکان و هەیشیان بوو لەسەر شۆستەکە
دانیشتبوون. دەستەپەکیش هەر بە پێوه دەپەیفین. هەر لەویدا،
لەناوەراستی شەقامەکەدا سەربازینکی مەست جگەرەیی دەکیشا، بەبی
ئەوهی بزانیت بۆ کوی دەچیت، دەرویشت و بە دەنگی بەرز چوینی
دەدا، پێ دەچوو بیهوێت برواتە یەکیک لە دووکانەکان، بەلام خۆی
نەیدەزانی کامیانە. شەرۆلەپەک چوینی بە شەرۆلەپەکی تر دەدا،
بەدەستیک لە ناوەراستی شەقامەکە کەوتبوو، راسکۆلنیکۆف لای
ئابۆرەیی ژنانەوه وەستا، ژنەکان بە دەنگی کرخەوه لە ژاوەژاوی
خۆیاندا بوون، هەموویان کراسی چیت لەبەردا و کەوش لەپێ و
سەریان قوتی بوو، هەیانبوو تەمەنی لە چل سال تیپه‌ریبوو،
تیایشیاندا هەبوو تەمەنی حەفدە سال بوو. زۆربەیان بەری چاویان

ئاوسابوو، راسكولنيكوف خويشى نەيدەزانی ئەو گورانی و
هەراوزەنایەى لە ژیرزەمینەكەو دەیت، بۇ ئەمەندە سەرنجى ئەمى
پاكىشاو، لەویدا، لە نیوان قاقای پىكەنین و هاوارهاوارەو گویت لە
پیاویك دەبوو كە بە دەنگىكى نەرم و ناسكەو لەگەل گیتارلیداندا
گورانی دەوت، هەموو توانای دابوو سەما و بەپى زەربى گیتارەكە
پى بە زەویدا دەكیشا، راسكولنيكوف بە وردى، بە روویەكى گرژ و
بیرىكى ئالوزەو، لە بەردەم دەرگای چوونە ژوورەو دا خوی لار
كردبوو و گویى گرتبوو، ماتىكرانە لە پیاو دەریكەو چاوی بۇ ناو
هۆلەكە شور كردبوو، دەنگە ناسكەكە دەیوت: (تو ئەى پاسەوانە
خوشەویستەكەم بە ناھەق لیم مەدە).

راسكولنيكوف تامەزرۆى گویلىگرتنى ئەو شیعرە بوو، وەك ئەوەى
گشت مەبەستەكە لەویدا كو بووبیتەو، لە خوی پرسى: (چون بچمە
ژوورەو؟ قاقا لیدەدەن، مەستن، چوونە منیش سەرخوش بىم؟)
ژنىكیان بە دەنگىكەو كە تا رادەپەك زرنگەى لیدەهات و هیشتا
نەگیرابوو، وتى:

- گەرە و بەرپز، نایەیتە ژوورى؟ ژنەكە گەنج بوو، تەنانەت لە نیو
هەموو ئەوانى تردا تاقە ژنىك بوو كە لىی نەدەبیزرايت.
راسكولنيكوف راست بوو و تەماشایەكى كرد و وتى:
- چ جوانى!

ژنە زەردەخەنەى هاتى، پیاوتنەكەى زور لا خوش بوو، ئینجا وتى:
- تۆیش زور جوانیت.

ژنىكى دى بە دەنگىكى گرهو و تى:

- چەندە لاوازیت! دەلىی تازە لە نەخوشخانە هاتوویتە دەرى؟

له پریښکا جوتیاریک نزیک که وته وه، که میک مهست بوو، دوگمهی
کراسه که ی کراوه و پرویه کی خوش و زورزانانه ی هه بوو، قسه کانی
به وان بری:

- له وه ده چیت هه موو کچه سه رتیب بن، لووتیان کورت و قوته،
پروانه له به زمیان!

ژنیکیان پنی وت:

- وهره ژووری، تو هر هاتوویت.

- دیم! گیانه که م!

جووتیاره که به راگردن خوی به ژووریدا کرد.

راسکولنیکوف که وته وه ری، ژنه که نجه که له دواوه هاواری لیکرد:

- گوی بگره به ریز.

- چ ده لیت؟

ژنه که په شوکا:

- من، که وره و نازین، زور خوشحال ده بم چند سه عاتیک له که لتابم،

به لام نیستا، نازانم بو ناتوانم له به رانبه رتا هیچ بلیم، کوری باش،

شش کوپیکم بده ری با شتیکی پیبخومه وه.

راسکولنیکوف چی به دهسته وه هات، له گیرفانی دهریهینا، سنی پارچه

پینج کوپیکی بوو.

- نا، چ که وره یه کی میهره بانیت!

- ناوت چیه؟

- له دوکلید! بپرسه.

یه کیک له ژنه کان که به سه ر نامازه ی بو لای 'دوکلید' ده کرد و وتی:

- به سه ئیتر، ئەمە چ مانایەکی هەیە، هیچ لەمە تیناگەم چون پاره وا
پیدا دەکەیت؟ من ئەوەندە هەست بە سووکایەتی و ئازاری ویزدانی
خۆم دەکەم، خەریکە بە زەویدا رۆدەچم.

پاسکولنیکۆف بە وردی بەو ژنەیدا هەلروانی، کە قسەکەی کرد،
ژنیک بوو دەموچاو ئاوالوی، تەمەن سی سال، زووی شین داگەراو
و لێوی ئاوسابوو، رەخنە و ئاوازهکەئێ لەسەرخۆ و ئاغز بوو.
پاسکولنیکۆف هەر بە دەم رۆیشتنەووە لەگەڵ خۆیدا دەدوا: ئە کوئ، لە
کوئیدا خۆیندومەتەووە کە یەکیک لەوانەئێ فەرمانی مەرگی بەسەرا
دراو، سەعاتیک پیش لە سیتارەدانی دەلیت یان وا بیر دەکاتەووە کە
ئەگەر ناچار بکەیت لەسەر لووتکە یەک، یان تاویریک بژی، ئەوەندە
شوینە کە تەسک بیت کە تەنیا جینی هەردوو پینی بیتەووە، هەموو
چوار دەوریشی هەلدیر، ئوقیانووس، تاریکستانیکی هەمیشەئێ،
تەنیا یەکی بەردەوام، زریانیکی هەتا هەتایی بیت و ناچار ییش بیت
هەموو تەمەنی، یان هەزار سال، لەو شوینەدا هەتا هەتایە بە پێو
بوەستیت، هیشتا هەر پینی خوشە وا بژی ئەک خیرا بمریت، تەنیا
ژیان، ژیان و ژیان، ئیتر هەر چونیک بیت، تەنیا مانەووە و ژیان، ئەمە
هەقیقەتێکی سەیرە! خودایا چ هەقیقەتیکە! مەرۆف چەندە هیچە!.. دوا
کەمیکێ تر وتی: بەلام ئەو کەسەیش کە لەبەر ئەو هۆیە بە مەرۆف
دەلی هیچ، خۆیشی هیچە.

پاسکولنیکۆف گەیشتە شەقامیکی دی ها! کۆشکی بلورین!
پازوم یخین کەمیک لەمەوبەر پاسی کۆشکی بلورینی کرد، وەلی من
چیم دەویست؟ بەلی، دەمویست رۆژنامە بخوینمەووە، ناخر،
زوسیموف دەیوت کە لە رۆژنامەدا ئەوەئێ خۆیندوتەووە.

پاشان، که رۇيشتە ناو رېستورانتيكى تا رادەيەك گەرە و پاگزەو،
پرسی:

- رۇژنامەتان ھەيە؟

ژوورەکانى رېستورانته که تا ئەندازەيەك خالى بوون، دوو سى
مشتەرى چايان دەخواردەو، لە ژوورېكى دوورەو، چوار کەس
دانىشتبوون و شامپانيان دەنوشى، راسکولنيکوف وای بۇ چوو که
دەييت زامپوتفيان تياييت، بەلام نەيدەتوانى لەو دوورەو، بيناسيئەو،
بە خۇي وت:

“جا چى تيايە، با لەوي بيت؟”

بۇيە که پرسى:

- فۇدکات دەويت؟

- چا دەخۆم، رۇژنامە کۆنەکانى پېنج رۇژ لەمەوبەرم بۇ بينە، پارەي
فۇدکاکەت دەدەمى.

- بەسەرچاو، ئەمە رۇژنامەکانى ئەمرو، فۇدکايش دەفەر موويت؟
چا و رۇژنامە کۆنەکانيان ھينا، راسکولنيکوف دانىشت و کەوتە
گەران: “ئيزلەر - ئيزلەر - ئانسكى - ئانسكى - ئيزلەر - بارتولا -
ماسيمو - ئيزلەر - ئاي، نەخلەت لە شەيتان؟ ئەمەيش ھەوالى
جۆر بەجۆر: ژنيک لەسەر پليکانەکان کەوتە خوارەو - پياويكى
سەرخۆش سووتا - ئاگرکەوتنەو، لە پسكى - ئاگرکەوتنەو، لە
شەقامى پتروزبورگ - ديسانەو، ئاگر بەر بوونەو، لە پتروزبورگ -
ئاگرکەوتنەو، ھەيەكى دى لە پتروزبورگ - ئيزلەر - ئيزلەر - ئيزلەر -
ماسيمو - ئا، ئەمانەيش...”

سەرئەنجام دەستى بە خويندنەو، ئەو کرد که خۇي دەيويست،
لەبەرچاويدا دىرەکان ھەلبەزودا بەزيان بوو، لەگەل ئەو، پشدا

هه واله کهي تا دووایی خویندهوه و به په رۆشهوه کهوته ناو
 رۆژنامه کانی ترهوه تا هه والی تازه تری تیا دهست بکه ویت. له کاتی
 هه لدانهوهی لاپه رهکاندا له بیتواناییدا دهستی دهله رزی، له پرا په کینک
 هاته سهر میزه کهي و له پالیا دانیشته ته ماشای کرد، زامیوتفا هه
 به هه مان شیوهی جارانییهوه، به ئه موستیله و زنجیرییهوه، به و
 جیاوازییهوه که له نیوان قزه لوول و رهش و رۆنلیندراوه کهي، له گهل
 هیله که جوانه کهي و چاکه ته که میک هواوه کهي و کراسه تا راده یه ک
 پیسه کهیدا هه بوو، ئه و پنی شاد بوو، لایه نی کهم زه رده خه نه یه کی
 میهره بان و رهندانه ی به سهر لیه وه بوو، ده موچاوه که نم رهنگه کهي
 له نوشینی شامپانیاوه سوور ناگه رابوو، به سهر سوورماوی و به
 دهنگیکه وه که دهتوت سه دهیه که راسکولنیکوف ده ناسیت، وتی:

- چونه! تو لیره یته؟ دوینی رازو میخین پنی وتم که هیشتا بیهوشیت،
 زور سهیره؟ ده زانیت، من هاتم بۆ لات..

راسکولنیکوف دهیزانی زامیوتوف دیته لای، رۆژنامه کانی لادا و
 رووی تینکرد، زه رده خه نه یه کی ته وساوی به سهر لیه وه بوو، که
 تووریهی و بیزاریهی پیوه دیار بوو، به هیوری وه لای دایه وه:

- ده زانم هاتبوویت بۆ لام، بیستم، به دوا ی گۆره ویه کاندا
 که رابوو، نایا ده زانیت که رازو میخین توی خوش دهویت و ده لیت
 که تو و ئه و چوونه ته لای لیزاقیتا ئیقانوژنا، ئه وه ئه و ژنه یه که ئه و
 رۆژه له سهرت ده کرده وه و له بهر خاتری ئه و چاوت له ستوان
 پدروخ¹ داده گرت و ئه و نه یه ده زانی مه سه له چیه، له بیرته؟ چون
 ده بیت نه زانیت، خو مه سه له که راون بوو، ها؟

¹ porokh

- چ به لایه که؟

- کن؟ پوروخ؟

- نا، رازومیخینی هاوریت..

- تو باش ده ژیت جه نابی زامیوتوف، بهین پاره و پوول ده چیت

باشترین شوین. کن نیستا له شه مپانیا تیری کردیت؟

- نه مه نیمه.. ده ماننوشی.. نه وهی تیری کردم؟

- هه قی خوته، که لک له هه موو شتیک و هه ده گریت!

پاشان دهستی دا به پشتی زامیوتوفدا و وتی:

- گوئی مه دهری، تو کوریکی زور میهره بانیت، چ خه وشیکی نییه، من

نه وهی که وتم، به خرابی نایلیم، به لکو وهک ده لین به و پهری

خوشه ویستی و گالته وه ده یلیم، نه مه نه و قسه یه یه، که کریکاره که ی

تو نه و کاته ی میتکای بهر مسته کوله دابوو ده یوت، له بیرته؟ له باره ی

کوژرانی پیریژنه که وه.

- تو چون ده زانیت؟

- رهنگه من له تو زیاتری لیبزنام.

- کابرایه کی سه یریت.. دیاره هیشتا زور نه خوشیت، نه ده بوو بیته

ده ره وه.

- به لای تو وه شتیک ی سه یرم؟

- بهلن، رۆژنامه ده خوینیته وه؟

- بهلن، رۆژنامه.

- رۆژنامه کان زیاتر له باره ی ناگرکه و تنه وه وه ده نووسن.

- نه خیر من له باره ی ناگرکه و تنه وه وه ناخوینمه وه.

له و کاته دا نیگایه کی نهینینامیزی له زامیوتوف گرت، زه رده خه نه په کی
گالته جارانه جاریکی دی لیوی پهن لار کرده وه و له حالینکا که چاوی
له زامیوتوف داگرت، له سه ر قسه کانی روشت.

- نه خیر من دهر باره ی ناگرکه وتنه وه ناخوینمه وه، وه لی لاوی نازیز،
دهزانم زورت پنخوشه بزانیته چی دهخوینمه وه، بیلی، دانی پیندا بنی.
- هرگیز نه وه م به ست نییه. هر وا پرسیم، بو ناییت بپرسیت؟ تو
بو دهیگه یینته..

- گوی بگره، تو پیاویکی خوینده وار و رونا کبیریت، وایه؟
زامیوتوف به ویقاره وه وه لاسی دایه وه:

- من له پولی شه شی په یمانگام.

- پولی شه ش! نه ی پاساریه جوانه کم، به م سه رو قزه وه، به م
نه نکوستیلانه ی دهسته وه له پیاویکی دهوله مند دهچیت! نای چ
کوریکی چاکیت!

لیزه دا راسکولنیکوف رووبه رووی زامیوتوف قاقای پینکه نینیکی
بیزارکه رانه ی لیدا، زامیوتوف سلهمیه وه، نه رهنجا، به لام سهیری
پنهاد، زور به جیدی به راسکولنیکوفی وتنه وه:

- نای که سهیریت! من وا دهزانم تو هیشتا ورینه دهکیت.

- ورینه دهکم؟ تو درق دهکیت پاساری.. باش، من کابرایه کی
سهیرم، به لاتانه وه سهیرم، ها؟ شایانی نه وه م که سهیرم، نا؟
- به لی، وایت.

- که واته پیت بلیم چیم دهخوینده وه و به دوا ی چیدا دهگه رام؟ پروان
پیم وتن چند روزنامه په کم بو بینن، ههفته گومان بکیت، وایه؟
- باشه، بیلی.

- باش گویت گرت؟

- بؤ گوی بگرم؟

- دوايي پيت دهلیم، وهلی ئیستا، ئازیزه کهم، پیتی راده که یهنم، نا، چاکتر وایه بلیم دانی پیتا دهنیم... نا ئەمەیش راست نییه، من دهیلیم و تو یاداشتی بکه، باشه! من دان به وهدا دهنیم که دهخوینده وه به دوايي شتیشدا ده که رام، ده که رام و ده مگولییه وه.

راسکولنیکوڤ چاوی کز کرد و له قسه وهستا.

- ده مگولییه وه و هر له بهر ئەمەیش هاتمه ئیره.

پاشان زور ده موچاوی له پرووی زامیوتوف نزیک کرده وه. به ئامیکه وه وتی:

- به دوايي کوژرانی پیریژنه که دا ده که رام، ژنی کارمه نده که.

زامیوتوف لینی راما بوو، به بین ئەوهی بچوولیت یان ده موچاوی خۆی له پرووی ئەو دوور بخاته وه. ئەوهی لای زامیوتوف له هه موو ئەم شتانه سه پرتتر بوو، ئەوه بوو که ئەم بیدهنگییه دهقیقه یه کی ته واوی خایاند، ته واوی یه ک دهقیقه ئەم دووانه له یه کترینان روانی.

له پرا زامیوتوف به سه رسوورماوی و بیئارامیه وه هاواری کرد:

- باشه، چیت دهخوینده وه؟ به لام ئەمه چ په یوه ندییه کی به منه وه هه یه؟

راسکولنیکوڤ به هه مان له سه رخۆیی و به بین ئەوهی به رانبه ر به هاواره که ی زامیوتوف بسله میته وه، وتی:

- ئەمه ئەو پیریژنه یه، ئەوهی کاتیک تو له به ریوه به ریته یی پولیس سه رقالی لیکولینه وه بوویت له سه ری، له بیرته، من بیهوش که وتم، باشه، ئیستا تیگه یشتیت؟

زامیوتوف زور نا ئومیدانه وتی:

- له چی بگم، نازانم له چی بگم؟

پرووی له سهرخو و هیوری راسکولنیکوفی له چرکه ساتیکدا گورا و له
ناکاودا وهک پیشتر، به هه مان قاقای ده مارگیریه وه دهستی
پنکرده وه، به جوری که واتده زانی توانای خوگرتنی نییه، له
چرکه ساتیکدا نه وهستهی به پرونی هاته وه یاد، که زوری به سهردا
تینه پریوو، نه کاتهی هاته وه یاد، که به ته وریکه وه له پشت
دهرگاکه وه وه ستابوو، کیلونه که دههات و دهچوو، دووانیش له پشت
دهرگاکه وه جوینیان دههات و پالیان به دهرگاکه وه دههات، نه ویش له پریکدا
ویستبووی هاواریان به سهردا بکات و جوینیان پییدات، زمانیان
لیده ربکیشیت و سهر بنیته سهریان، پیکه نیت، قاقا لییدات و دیسان
دووباره ی بکاته وه.

زامیوتوف وتی:

- تو یان شیتیت یان...

قسه که ی بری، وهک کوتوپر بیرۆکه یه کی بۆ هاتیت و سهرسامی
کردیت.

- یان؟ یان چی؟ دهی، دهی بیلی.

زامیوتوف به توره ییه وه وهلامی دایه وه،

- هیچ، هه مروی قسه ی قوره.

هه ر دووکیان بیدهنگ بوون، له پریکدا راسکولنیکوف دوا ی نه و پیکه نینه

به لیشاو و پرله نازارانه که وته ناو دنیای بیرکردنه وه یه کی قووله وه.

به سهر میزه که دا نووشتایه وه و سهری نایه ناو دهستی، به جوری که

واتده زانی به ته وایی بوونی زامیوتوفی له بیر چووته وه،

بیدهنگییه که تا راده یه ک ماوه یه کی دریزی خایاند.

زامیوتوف وتی:

- تو بۆ چایه که ت ناخویت؟ سارد ده بیته وه.

- چون؟ چیت وت؟ چا؟ بهلی؟

راسکولنیکوف قومینکی له چایه که دا، توزیک نانی خسته ده مییه وه و نیگایه کی کتوپری له زامیوتوف گرت، وهک نه وهی هموو شتیکی هینابیته وه بیر، هاته وه سهر خوی، جارینکی دی ده موچاوی شیوه کالته جاریه که ی پیشوی له خو گرته وه و که وته وه چاخواردنه وه.
زامیوتوف وتی:

- نه دزی و که له ک و کلوکانه له م روزانه دا زور بووه. ماوه یه ک له مه و بهر له روزنامه ی هه والی موسکودا خویندمه وه که له موسکودا تاقمیک ساخته چییان گرتوه له وانه ی پاره ی قلب لیده دن و گرتوو یانن. گروپینکی ته واون، پاره ی قلب دروست ده کن.
راسکولنیکوف به هینمی وتی:

- نه می تو ده لیت زور له مه و پیش بوو، من مانگی زیاتره نه وه م خویندوته وه.

پاشان به زهرده خه نه یه کی ته وساو بییه وه وتی:

- تو له و باوه ره دایت نه وانه دز و ساخته چی بن؟

- نه ی چون نین؟

- نه مانه ساخته چی بن؟ نه مانه مندل و تازه کارن، نه ک که له کباز، په نجا که سی ته واو بو نامانجینکی وا له ده وری یه کدی کو ده گرن، باشه نه مه ده بیت؟ بو کاری وا سی که سیش زوره، نه مه پیش به مه رجینک که هر یه کینک له وانه چند له خوی دلنیا یه، نه وه نده پیش له وی تر دلنیا بیت، نه وه نده به سه یه کینکیان به سه رخوشی زمانی ته ته له بکات و شتیک بدرکینیت، نه وسا هموو ریسه که یان ده بیته وه به خوری، ساده و نه کرده ن: نه گهر نه زان نه بن، چون پروا به که سانیک ده کن که شیایوی نه و کاره نین و هر ناوا بو بانکه کانینان

دەنئىرن بۇ ئەۋەى پارەكانيان بۇ ورد بىكەنەۋە! ئايا ھەروا بەبى
 سئودوو كارى وا دەكرىت؟ باشە، گرېمان كارەكە لەگەل ئەو
 ناشىيانەدا سەرى گرت و سەركەوت، با وائشى دابنئىن كە ھەرىەكىك
 لەوانە ملىۋنىك رۇبلى بۇ خۇى ورد كردهۋە، باشە، دواى ئەۋە چى؟
 ھەرىەكىك لەوانە تا ماۋە، ئەبەستىرئىتەۋە بەۋى ترەۋە. بە راستى
 مروۇف خۇى بىكوژئىت لەو حالەى چاكترە. خۇ ئەگەر ئەمانە ھەر
 نەىانتوانى پارەكە ورد بىكەنەۋە، يەكىكىان وىستى لە نوسىنگەيەك
 پارەكە ورد بىكاتەۋە. پىنج ھەزار رۇبلى ۋەرگرت و دەستى كەوتە
 لەرزىن، چوار ھەزارى ژمارد، بەلام بەبى ئەۋەى پىنجەم بژمىرئىت،
 ھەر لەسەر بىرواپىبىوون نەىژمارد و ھەلىگرت، تەنبا بۇ ئەۋەى زووتر
 بىخاتە گىرفانى و بەپەلە بۇى دەربچىت، ديارە ئەمە گومان دروست
 دەكات، ھەموو كارەكە بە ھۇى نەزانى و دەبەنگىيەۋە دەشئوئىنئىت،
 ئاخىر شتى وا دەبىت؟

زامبوتوف وتى:

- كە دەستيان بلەرزئىت؟ بەلى، دەشئىت... من زۇر زۇر لەۋە دلئىام،
 چونكە ھەندىكجار مروۇف ناتوانئىت بەسەر خۇيدا زال بىت.
 - چۇن بەعنى؟

- بۇ نەۋنە تۇ دەتوانئىت لە حالەتى وادا بەسەر خۇتدا زال بىت؟ نا،
 من خۇم ناتوانم، بۇ سەد رۇبىل دەستبىردن بۇ شتىكى ئاۋا پىر لە
 مەترسى! بە پارەى قەلبەۋە بە رىنگەدا رۇبىشتن، ئەۋىش بۇ كوئى! بۇ
 بەرىۋەرايەتىى بانك كە لەو مەسەلانەدا خۇئىيان بوۋە بە ئاۋ، نا، نا،
 من لە حالى وادا ئارامم لىدەبىرى، ئەى تۇ؟

راسکولنيکوڤ ديسانه وه پر به دل جهزي کرد زماني دهر بکيشيت و
گالتهی پينکات، هه نديکجار ته زوويه ک به پشتيا دهات، پاشان وهک
ئه وهی له دووره وه قسه بکات وتی:

- من وام نه ده کرد، بهم شيوه يه پاره کانم ورد ده کرده وه: هزار
رؤبلی يه که مم ده ژمارد، رهنگه چوار چار بمژماردايه، له سهر هر
يه کيکيشيان ده وه ستام و لني راده مام، نه وسا ده چوومه سهر هزاري
دووم و ده ستم به ژماردني ده کرد، له بهر نه وهی گه يشتبوومه
ناوه راستی کاره که، يه کيک له پنجا رؤبلیيه کانم دهر ده هيتا، ده مديايه
بهر رووناکاييه که، پاشان هه لمده گيرايه وه و ديسانه وه ده مديايه وه بهر
رووناکاييه که نه کا قلب بيت، واتا ده ترسم، ده موت خزميکم ماوه يه ک
له سه بهر بيست و پينچ رؤبلی بهم جوړه له کيس چوو، پاشان
حیکايه تينکم ده گيرايه وه. نه وسا هر به ده م ژماردني هزار رؤبلی
سييه مه وه، ده موت خيز، بمبووره، وا نه زانم له دووم هزاردا
حهوت سهر رؤبلم به هه له ژماردووه، گومانم هه يه، نه وسا هزار
رؤبلی سييه مم لا ده برد و ده گه رامه وه سهر دوو هزاره که، بهم
جوړه تا هر پينچ هزاره که م ته واو ده کرد، که ته واو ده بووم، له
سهفتهی پينجه م و دووم گه لايه کم دهر ده هيتا و دووباره ده مديانه بهر
رووناکی و ديسان گومانم ده کرد و ده مگوت: تکايه نه مانم بو
بگوره وه تاوام ليده کرد ناره قه له سه رييه وه بيت و له بني پييه وه
دهر بچيت، بو نه وهی نه زانيت چون زووتر له ده ستم بزگاری بيت.
کاتنيکيش کاره که ده گه يه نمه نه نجام، ده بووم، دهر گاکه ده که مه وه، به لام
نا، ببووره، سه ره نوئی ده گه رييه وه و پرسياريني ليده که م، يان داواي
روونکردنه وه يه کی ليده که م، بهلی من بوومايه وام ده کرد.
زاميوتوف پيکه ني و وتی:

- تو چ شتیکی سیر دهلیت! نه مانه هه موو هه ر قسه ن، به لام نه گه ر
نه مه به کرده وه بکه یت، بیگومان سه ره نگر ی ده بیت، با پیت بلیم، له
کاری وادا به بروای من نه ک که سانی وه ک من و تو، به لکو خه لکانی
به نه زموون و بیباکیش ناتوانن له خویان دلنیا بن و به سه رخویاندا
زال بن، بو دوور برؤین. با نموونه یه کت بو پاس بکه م: پیریژنیکیان له
که ره کی نیمه کوشت، له وه ده چوو بکوژه که ی زور خوینریژ و
کرده بیت، به بی سلکردنه وه و به پوژی نیوه رو کاره که ی نه نجام دا،
هه روه کو موجیزه یش رزگاری بوو، له گه ل نه وه یشدا دهستی له رزی،
خوی نه گرت و نه یتوانی دزییه که به ته وای بکات، له کاره که یه وه
دیاره..

راسکولنیکوف پنی ناخوش بوو، به دهنگی به رز وه ک نه وه ی بیه ویت
زامیوتوف بینیته قسه، هاواری لیکرد:

- چون دیاره! باشه، نه گه ر راست ده که یت بو به گرتی ناده یت!

- جا چیه، بیگومان به گرتی ده دن.

- کن؟ تو؟ تو به گرتی ده ده یت؟ گیانتان ده رده چیت! ناخر لای تو
نه وه گرنگه که نه و که سه پاره خه رچ ده کات یان نا؟ جاران پاره ی
نه بووه و نیستا کتوپر که وتوته پاره خه رچکردن، باشه، که واته هه ر
ده بیت نه و بیت؟ که واته نه گه ر بیه ویت، مندالیک ده توانیت کلاوت
له سه ر بنیت.

زامیوتوف وه لاسی دایه وه:

- قسه که لیره دایه که نه وان هه موو هه روا ده کن، ناقلا نه ده کوژن،
خویان ده خه نه مه ترسییه وه، پاشان له پریکدا له قاوه خانه یه کدا به گیر
ده کن، هه ر له کانی نه و پاره خه رچکردنه دا ده که ونه ته له که وه،

هموو ئهو كه سانه وهك تو قسه زان و دووربين نين، تو ههلبهت
نه دهچوو پته مه پخانه؟

راسكولنيكوڤ بروي هينايه وه يهك و چاوي له زامپوتوف برى،
پاشان بيمه پلانه وتى:

- تو ليك به دهمتا دپته خواري بو ئه وهى بزانيت ئه گهر من له
حاله تيكى وادابم چى دهكهم؟

زامپوتوف به جىدى و دلنپاييه وه وتى:

- وايه، چه ز دهكهم بيزانم.

قسه و روانينه كه يهشى له راده به دهه زياتر بوو.

راسكولنيكوڤ لى پرسی:

- زور چه ز دهكهم پته؟

- زور.

- زور باشه، من ئاوام دهكره.

له پرا راسكولنيكوڤ ديسانه وه بروي له بروي زامپوتوف نزىك
كرده وه، لى راما، زور له سه رخو، به چوريك كه ئه مجاره پان
زامپوتوف ته زوو پيه كى تىكه را، دهستى به قسه كرده وه:

- ئه گهر من بكوژه كه بوومايه، ئاوام دهكره پاره و شته كانم

ههله گرت، ههه كه له ماله كه بهاتمايه ته دهه، يه كسه به بين ئه وهى

بههه شوپنىكى تر، دهروشم بو جىگايه كى دور، شوپنىكى ته واو

ته ريك كه كهس نه ميبينيت، بو نمونه بو بىستانىك پان شتىكى له و

بابه ته، له وى، له و بىستانه پان له و چه ساره دا به دواى به ردىك پان

ئاو پره به ردىكدا كه كپشه كهى بىست پان بىست و پىنج كىلو بىت و

دهشيت له ساختمانىكه وه ما پته وه، دهگه رام، كه مىك به رزم

دهكرده وه، بىگومان ژىر به رده كه چالوكه يه كه، هموو پاره و شته كانم

دهخسته نهو چالهوه و رېکم دهخست، بهردهکه م وهک جارانی خوی
دادهنایه وه، پیم دهنایه سه ری و پاشان لینی دوور دهکه وتمه وه، سالیک
یان دوان، تو بلی سنی سالیس هر نه دهچووم به لایدا، ئیدی با هر
بگه رین و سوور بخون و زورنا لیده ن.
زامیوتوف دیسان بهین نه وهی بزائیت بو، تا رادهیهک زور به هیوری
وتی:

- تو شیتیت.

پاشان کتوپر خوی له راسکولنیکوف دوور خسته وه، له پریکدا چاوی
راسکولنیکوف پریشکیکی تیکه وت، رهنگ به رووییه وه نه ما و لینی
چند جاریک له رزی، پاشان چند توانی، له زامیوتوف مزیک
که وت وه، بهین نه وهی هیچ بلیت لچولینوی که وتنه جووله، نه مه نیو
دهقیقه ی خایاند، دهیزانی چی دهکات، به لام نهیده توانی به سهر خویدا
زال بیت، وشه ی ترسناک، وهک کلومی ده رگاکه، به سهر لینیوه
دههات و دهچوو، زوری نه مابوو ده رپه ریت، نه وهنده ی بهس بوو لینی
بگه ریت تا بگه ویته سهر زمان.

- چونه نه گه ر من پیریژنه که و لیزائیتام کوشتیتیت؟

له گه ل ته واوکردنی قسه که دا راسکولنیکوف هاته وه سهر خوی.

زامیوتوف زور به سهر سامییه وه لینی روانی و رهنگی وهک که چ سپی
بوو، که چند زه رده خه نه یه کی بو کرد و به دهنگیکی ته واو نزمه وه
که به زه حمت ده بیسترا، وتی:

- جاشتی وا ده بیت؟

راسکولنیکوف به رقه وه لینی روانی و پاشان به ساردی و
گالته پیکردنه وه وتی:

- دانی پینا بنی که باوه رت کرد، وایه؟ وایه؟

زامبوتوف به پهله وتی:

- هرگیز باوهرم نه کرد، ئیستایش له هر کاتیکی له مەوبەر زیاتر باوهر ناکەم.

- بەلام کەوتیتە تەلەکەوه، چۆلەکە ی ناو داو، کەواتە لە مەوبەر باوهرت کردوو. ئەگەر وەک خۆت دەلییت: ئیستا له هر کاتیکی له مەوبەر زیاتر باوهر ناکەم؟

زامبوتوف کە دیار بوو شلە ژابوو، وتی:

- نا. هرگیز وانیه، تۆیش بۆیه ئاوا ترساندمت، کە کار بگەپهینتە ئەم ئەنجامه؟

- کەواتە باوهر ناکەیت؟ ئەی ئەو رۆژهی کە من له ئیداره هاتە دەرەوه، له دواى من تۆ چیت وت؟ ئەی بۆ کە هاتەوه سەرخۆم، ستوان پورخ کەوتە لینگولینهوه له کەلما؟

راسکولنیکوف کلاوهکەى بە دەستهوه گرت و هاواری له پیش خزمەتە کە کرد:

- های، حسابە کەم بۆ بینه؟

پیش خزمەت خیرا چوو بۆ لای و وهلامی دایهوه:

- هەمووی دەکاتە سى کوپیک.

- ئەمەیش بیست کوپیکى تر بۆ فۆدکاکەت.

پاشان له حالیکدا دەستی بە پارەکانهوه دەلەرزى، بۆ زامبوتوفى درێژکرد و وتی:

- بېروانە ئەم هەموو پارەیه؟ سوور و شین. هەمووی بیست و پینج رۆبەل، ئەمە له کوپوه هاتوووه؟ ئەم جلو بەرگە نووییەم له کوی هیناوه؟ تۆ خۆت دەزانیت کە من یەک کوپیکم نهبووه، بینگومان له بارهی منهوه پرسىارت له خاوهن ماله کەم کردوووه. دەى بەسه ئیدی.

به زمانی فاره‌نسی قسه‌کانی ته‌واو کرد و وتی:

- زورم وت، به نومیدی دیدار.. هر خوش بیت!

راسکولنیکوف چووه دهره‌وه، هستیکی بیزراو و سه‌یری وا گیانی
داگرتیوو، که هموو له‌شی ده‌له‌رزی، به‌لام هسته‌که چیژوتامیکی
زور خوشیشی تیابوو، هرچه‌نده مپروموج و ته‌واو ماندوو بوو،
ده‌موچاوی وا تیک چووبوو ده‌توت تازه هاتوته‌وه هوش خوی،
ماندویه‌تیبه‌که‌ی تا ده‌هات زیادی ده‌کرد، نه، توانای تیده‌هاته‌وه،
له‌گال په‌که‌مین هستی نه‌و توانا تیها‌تنه‌وه‌یه‌دا، له‌پریکدا هله‌ده‌چوو
دیشان به‌همان خیراییه‌وه ده‌نیشته‌وه.

زامیوتوف که به‌ته‌نیا مایه‌وه، بؤ ماوه‌یه‌ک هر له‌جینگاکه‌ی خویدا
بیری ده‌کرده‌وه. راسکولنیکوف هموو بیروبو‌چوونه‌کانی له‌بارهی
مه‌سه‌له‌یه‌که‌وه ناوه‌ژوو کرد و به‌بی نه‌وه‌ی به‌خوی بزانتیت، رایه‌کی
سه‌قامگیری پییه‌خشی، رایه‌ک هرگیز به‌ر هله‌به‌زودابه‌زی په‌شیمان
بوونه‌وه ناکه‌ویت، دوا‌ی که‌میک زامیوتوف به‌ده‌نگیکی ته‌واو
بریارده‌رانه‌وه وتی: "به‌راستی نیلیا پتروفیچ ده‌به‌نگه".

که راسکولنیکوف ده‌رگای ریستورانته‌که‌ی به‌رووی شه‌قامه‌که‌دا
کرده‌وه، له‌پریکدا له‌به‌رده‌م ده‌رگاکه‌دا تووشی رازومیخین بوو،
هردووکیان له‌دووری هه‌نگاویکه‌وه په‌کتریان نه‌بینی، ته‌نانه‌ت له‌وه‌دا
بوو که سه‌ریان به‌ریه‌کتر بکه‌ویت، ماوه‌یه‌ک له‌یه‌ک رامن،
رازومیخین ته‌واو سه‌ری سوورمابوو، وه‌لی له‌پریکدا تووره‌بوو،
توره‌بوونیکی راسته‌قینه‌به‌شیوه‌یه‌کی ترسناک له‌چاوییه‌وه بریقه‌ی
دا و به‌هموو توانایه‌وه هاواری کرد:

- نه‌وه تو لیره‌ی؟ له‌ناو چی هه‌لاتویت! له‌ماله‌وه ته‌نانه‌ت ژیر
قه‌نه‌که‌یشت بؤ که‌رام، چوومه سه‌ریان، به‌هوی تووه نزدیک بوو له

ناستاسیایش بدهم.. که چی وا جهنابت لیرهیت! رودیا، نه م کارانه
مانای چی؟ راست بلی، دانی پیندا بنی، گویت لیمه؟
راسکولنیکوڤ له سهر خو وه لاسی دایه وه:

- راستییه که ی نه وه یه له دست نیوه ته و او به تنگ هاتووم و
له وه دایه بمرم، دهمه ویت ته نیا بم.

- ته نیا؟ تو هیشتا توانای به ریگه دارویشتنن نییه و دهموچاوت زهره
و هه ناسه برکیته؟ که ره.. تو له کوشکی بلورین دا چیت ده کرد؟ ده ی
به راستی بیلی.

- وازم لیبینه.

نه مه ی وت و ویستی به لای رازومیخیندا تیپه ری.

به لام نه م هه لویسته نه وهنده رازومیخینی تووره کرد، له وه دابوو له
پیستی خوی بیته ده ری، توند شانی راسکولنیکوڤی گرت و وتی:

- وازم لیبینه؟ تو له وه ی که کردووته هیشتا نه وهنده رووقایمی:
دهلی 'وازم لیبینه؟' ده زانیت هه ر نیستا چیت لیده که م؟ باوه شت پیا
ده که م، وه ک پریاسکه گریت دهم، ده تخمه بنه نگلم و ده تبه مه وه
بو مال وه، ده رگا که یشت له سهر دادمخه!

راسکولنیکوڤ به نیمچه هیورییه که وه وتی:

- گوی بگره رازومیخین، نابینیت که من چاکه ی تو م ناویت؟
چاکه کردن له گل که سانیکدا که پنی نه زانن بوچییه؟ نه وانه ی به رگی
چاکه ناگرن؟ باشه تو بو له به رای نی خوشییه که مه وه به دوامه وه ییت و
لیم ناگه ری؟ کن نالیت من نه و کاته زور دلخوش ده بووم نه گه ر
بمردمایه؟ باشه، نایا نه مرو به ته وای نه وه م تیته که یاندیت که تو
نازارم ده ده ییت، که تو.. نارامت له بهر هه لگرتووم! به راست نه م خه زی
مروفتنا زاردانه له تودا چییه! من دلنیات ده که م هه موو نه م شقانه ده بنه

هوی نهوهی که من به ته‌واوی چاک نه‌بمه‌وه، چونکه به‌رده‌وام
دهمه‌ژینن و بیزار ده‌بم، بینیت زوسیموفیش نه‌و چاره‌رؤیشته
ده‌روه تا نارمحت نه‌بم! تویی و خودا تویش لیمبگه‌ری و وازم
لیبینه، پاشان تو به چ هه‌قینکه‌وه ده‌توینت به‌زور ناگاداریم بکه‌یت؟ بو
نابینیت من که نیستا قسه‌له‌گل تودا ده‌کم له‌وپه‌ری هوشیاریدام؟
چون- پیم بلن، چون ده‌توانم تو به‌وه قایل بکم، که پیمه‌وه
نه‌نوسینیت و چاکم له‌گه‌لدا نه‌که‌یت؟ بهیلن با من بیوه‌فا بم، بهیلن با
من پی‌اویکی رسوا بم، ته‌نیا به‌خودا سویندتان ده‌دم هه‌مووتان
ده‌ست له‌سهرم هه‌لبگرن، وازم لیبینن، وازم لیبینن.

راسکولنیکوف که ده‌ستی به‌قسان کرد، له‌سهرخو بوو، به‌وه‌یش
شادمان بوو که ورده‌ورده ژه‌هره‌که‌ی ده‌رشت، به‌لام که گه‌پشته
کوتایی قسه‌کانی، زور هه‌لچوو، هه‌ناسه‌ی گیرا، ته‌واو وه‌ک نه‌و
کاته‌ی که له‌گل لوژیندا به‌سهری هات.

رازومیخین وه‌ستا، بیری کرده‌وه، ده‌ستی له‌راسکولنیکوف به‌ردا و
به‌هینوری و تا راده‌یه‌ک به‌لیزآمانه‌وه وتی:
- برو بو دوزه‌خ.

به‌لام که راسکولنیکوف ویستی هه‌نگاو بنی، له‌پریکدا هاواری لیکرد:
- راوه‌سته! گوی بگره! من پیت راده‌که‌یه‌نم که هه‌مووتان به‌بی
هه‌لاویردکردن، چه‌قه‌چناو و دروزنن، هر نه‌وه‌نده‌ی هه‌ست به
ناخوشییه‌کی خوتان بکن، ئیتر وه‌ک مریشکیک که له‌کاتی
هیلکه‌کردندا گاره‌گار ده‌کات، ئیوه‌یش گویمان به‌خه‌می خوتان
ده‌ناخن! ته‌نانه‌ت له‌م مه‌سه‌له‌یه‌دا دزی له‌نوسه‌ری بینگانه‌یش
ده‌کن. به‌نه‌دازه‌ی گه‌ردیله‌یه‌ک ژیانیکی ئازاد و په‌سه‌نتان تیا نییه،
له‌پونی حووت دروست بوون و له‌باتیی خوین ئاو به‌ده‌مارتاندا

دهگريت، بروام به هيچتان نيبه، لههر بارودوخيكدا بن، تاقه
مهستان نهويه چي بكن تا له مروف نهچن!
كه راسكولنيكوفى بينى ديسانه وه كه و ته رې، به ركيكي زورتره وه
هاواري ليكره:

- راهسته! تا دوايي گوي بگره، دهزانيت نه مرو به هوي
گويزانه وه مه وه بو خانوويه كي تر، هاوريكانم دينه لام، رهنگيشه نيسنا
هاتبن؟ من مامم له وي داناره، نيسنا هات بو لام، دامنا پيشوازيي له
ميوانه كان بكات، باشه، نه گهر تو ده بنگ نه بوويتايه، ده به نكيكي ته واو
گوج، كه وچيكي راستودروست نه بوويتايه، كو پيبه كي خلكي بيكانه
نه بوويتايه.. پروانه رويدا، من داني پيدا ده نيم كه تو لاويكي ناقليت،
به لام ده به نكيكي! جا نه گهر تو ده بنگ نه بوويتايه.. چاكتو و ابوو كه
نه مرو و اتا هر له نيواره وه، سه ريك له من بدهيت و پيكه وه دابنيسين،
نه وه چاكتو بوو له وه ي بيهوده شه قامه كان بيويوت. به لام نيسنا كه
هاتوويته ده ره وه، نيدى چاره يه كه نه ماوه! من كورسيه كي هراو و
نه رمت بو پيدا ده كه م، خاوه من ماله كه هه يه تي، چاي و كوربي هه موو
برانه ران.. نه گريش بته ويوت، ده شن له سه ر قه ره ويلاه يه كه بتخه وينم،
هر له به ينماندا رابكشنى.. زوسيموفيش له وييه، ديت؟
- نه خير.

رازومبخين به په روشه وه هاواري كره:

- درو ده كه يت، تو چي ده زانيت؟ تو ناتوانيت وه لامى رهفتاري خوت
بدهيته وه، نه سلن هيج له ژيان نازانيت.. من هزار جار شه رم له گهل
خلكيدا كرده وه و پاشان كه راومه ته وه لايان، خه جاله ت بووي، هر

دهگه ریښته وه لای مروفا! که واته ناو نیشانه که مت له بیر نه چیت:

خانوری پاچینکوف^۱، نهومی...

- بهم حساب، تو جهابی رازومیخین، نامادهیت له سه ر چاکه
تیپه لدانیش بخویت.

- کن، کن له من بدات؟ ته نانهت نه گه ر په کیک بیریش له لیدانی من
بکاته وه، لووتی ده شکیتم. مالی پاچینکوف ژماره ۴۷، له ناپارتمانی
پوشکین، کارمندی ده ولت...

- نایم، رازومیخین.

نهوسا راسکولنیکوف سوورا و پی هی لگرت.

رازومیخین له دواوه هاواری لیکرد:

- گره و ده که م که دیت، نه گینا تو... نیتر نامه ویت بقینم، تا بوسته،
زامیوتوف له ژووره وه یه؟

- له وینه.

- تو دیت؟

- دیم.

- قسه تان کرد؟

- قسه مان کرد.

- ده باره ی چی؟ به لام برو و ون به، نامه ویت بیلین. پاچینکوف
ژماره ۴۷، ناوی پوشکینیش له بیر نه چیت.

راسکولنیکوف که یشته شه قامی "سادوقایا" و که و ته نه دیوی،
رازومیخین له دواوه بوی ده روانی و بیر ده کرده وه، له دوا پیدا
دهستیکی هله ته کاند و چووه ناو ساختمانه که وه، به لام له ناوه راستی

^۱ Pachinkof

پلیکانه کاندایا وهستا و تا رادهیهک به دهنگی بهرز، لهسەر
بیرکردنه وهکە ی روشت:

لهعنهت له شهیتان، قسهکانی بهمانان، وهک ئهوهی.. منیش ده بهنگم!
بهلام بۆ شیتهکانیش قسهی بهمانا ناکهن؟ وهک بزانه زوسیموفیش
لهم مهسهلهیه دهترسیت پاشان به ناوچاوی خۆیدا کیشا و بهردهوام
بوو: 'باشه، چی ئه بیهت ئه گهر.. ئه گهر ههر ئاوا به تنیا وازی لیبینم؟
بینگومان خۆی دهوات به دهه ناوهوه.. به داخهوه من ههلهم کرد، نابیهت؟'
و به تاو کهوته دواي راسکولنیکوف، وهلی ئیدی ئاسه واری دیار
نه بوو، رازومیخین تفیکی ههله و به ههنگاوی فراوان به ره و کوشکی
بلورین گه رایه وه، بۆ ئه وهی تازووه زامیوتوف بخاته ژیر گیروگازی
پرسیاره وه.

راسکولنیکوف راست به ره و پردی 'س.. روشت، له ناوه راستی
پرده کهدا و له که نار ته پمانه ئاسنه کهدا وهستا، ئانیشکی نانه سهر و
له ئاسوی دووری روانی، دواي خواحافیزیکردن له رازومیخین، هیند
بیهیزی و ماندووویهتی دهستیان به سهردا کیشا، که زور به زهحمهت
خۆی به وی گه یاند، پنی خوش بوو له سهر شه قامه که دابنیشیت یان
رابکشیت. له کاتی کهدا که به ره و لای ناوه که چه مابوو وه، به بی ویستی
خۆی، ته ماشای دوازه رده گولرهنگییه که ی خور و ئه و ریزه خانوو هی
کرد، که له تاریکاییه ئهنگوسته چاوه کهدا پهنجهرهکانیان شهوقی
دهدایه وه.

یهکیک له پهنجهره دوورهکانی ژووریکی خواره وه، که ده کهوته
کهناری چه پی رووباره که وه، له دوازه ردهی خور که له و چرکه ساته دا
راست لینی ده دا، وهک ئاگر به دره و شایه وه، ناوه هه ره تاریکی
رووباره که یش سه رنجی راکیشابوو، وهک بلینی زور به قوولی لینی

دهروانیت. سرته نجام بازتهی رهنک سوور له بهرچاوانیدا که وخته
 سوورخواردن، ماله کان که وخته جووله، ریبواره کان، که نار دهریا،
 گالیسکه کان و هموو شته کانی دی که وخته جووله و سه ما، له پریکا
 موچرکیکی پیدا هات، وهک نه وهی به هوی دیمه نیکی ترسناک و
 سامناکه وه له بیتهوشییه کهی خله ست بیت. هستی به یه کیک کرد له
 پالیا، له لای راستیه وه، وه ستاره، ته ماشای کرد، ژنیکی بالا به رزی بینی
 ده سمالیکی به سهریدا دابوو، رهنکی زهرد و لاواز و چاوه
 سوورداکه راوه کانی له مستیدا به قولدا چووبوون، ژنه که ریک
 له می دهروانی، وه لی دیاربوو که هیچ نایینی و که س نانسیت.
 له ناکاوبا ژنه که به هستی راستی ناسنی ته یمانه کهی گرت، قاچی
 راستی به رز کرده وه و به پهله خستییه نه و دیوی ته یمانه که وه، پاشان
 به پنی چه پی هه مان نه و کارهی کرد و خوی فریدایه رووباره که وه.
 ناوه پیسه که به نه ندازهی خوی جیگای بو کرده وه و له
 چاوتروکانیکا قووتیدا، به لام دواي که میک خنکاوه که سهرناو که وت،
 شه پولانی ناو ده یبرد و سهروقاچی تقوم کردبوو، ته نیا پشتی به
 دهره وه مابوو، کراسه کهی وهک سهرینیک پر له هوا و به سهر
 ناوه که وه توپهل بووبوو.

دهیان هاوار به رز بوونه وه که:

- خوی خنکاند، خوی خنکاند.

خه لکه که که پشتن و هردوو که ناره که پر بوون له ته ماشاکه، له سهر
 پردمه و به دهری راسکولنیکوفا که سانیکی زور خر بوونه وه.
 پالیان به راسکولنیکوفا وه نا و به ته یمانه که یانه وه نووساند.
 له شوینیکی که میک نریکه وه، دهنکی گریانی ژنیک ده بیسترا، که بانگی
 هه لدا بوو:

- هاوار، نهوه نهفروسینوشکای^۱ خۆمانه، خه لکینه فریای بکهون،
باوکانی ئازیز، بزگاری بکهن.
خه لکه که هاواریان لیههستا:
- به له م، به له م.

وهلی ئیدی پیویستی به به له م نه ده کرد، پاسه وانیک به پلیکانه کانی پال
پرده که دا خیرا به ره و رووباره که داکه وت، پالتاو و پیلاره کانی داکه مند
و خۆی هه لدا به ناو ئاوه که وه، زۆری نه ویست تا بگاته لای ژنه که،
چونکه ئاوه که له دووری دوو ههنگاوه وه ژنه که ی به ره و لای
پلیکانه کان ده برد، پاسه وانه که به دهستی راستی چله که ی به ری گرت
و به دهستی چه پیشی نه و داره ی گرت که هاوریکه ی بۆی درێژ
کردبوو، ژنه که زوو له ئاوه که ده رهینرا. خستیا نه سه ر
تهخته به رده کانی پال پرده که، ژنه که زوو هاته وه سه رخۆی، که میک
جوولا، دانیشست و دایه پژمین و پرخه پرخ و بیهوده دهستی به سه ر
چله ته ره کانیدا ده هینا، هیچی نه ده وت.

هه مان دهنگی ژنه که ی پیشوو له پال نهفروسینوشکادا که وته لالانه وه:
- خه لکینه، ده زانن چه نده مهسته! مهست، ماوه یه ک له مه و به ر ویستی
خۆی بخنکینیت، به هه لواسراوی په تمان له ملی کرده وه، ئیستا چووم
بۆ دووکان و به کیژوله که م وت ئاگای لیبیت و وا نه م کاره ساته ی
به سه ردا هات، دراوسیمانه، براکانم، دراوسینی خۆمان، مالمان له م
نزیکانه یه، ساختمانی دووه می سه رسووچه که، له وی.

خه لکه که بلاوه یان لیکرد، به لام پاسه وانه کان هیشتا سه رقالی ژنه که
بوون، یه کیک له باره ی به ریوه به رایه تیی پولیسه وه به دهنگی بهرز

^۱ Afrocinoushka

قسهی دهکرد... راسکولنیکوف به هستیکی سهیرهوه، بیبایهخانه و به بی گوینیدان له هموو نهو شتانهی دهروانی، هستی به نهفرهت و بیزاری دهکرد، لهپر خویهوه دهدوا 'نا، نا، کاریکی دزیوه.. ناو.. نهوه ناهینیت' هر لهسهری روست 'هیچ روو نادات، چاوهروانی چ که لکنیکی ههیه؟ نهه بهشی پولیسه، که وایه بو زامیوتوف لهوی نییه؟ که واته له ساعات تووه نهه به شه کراوهیه.'

پاشان پشتی دایه تهیمانکهوه و سهیری نهملاونهولای خوی کرد. راسکولنیکوف به جهخت لهسهرکردنهوه وتی:

- بو نا؟ چی ده بیت یا بیت.

بهسهر پردهکهدا بهروه نهو شوینه ملی نا، که بهریوه بهرایهتی پولیسی لیبوو، دلی خالی و گیرابوو، ناروزوی له بیرکردنهوه نهدهکرد، تهناعت جوریک له غم و بیتاقهتی هاته سه رینی، نهو گوروتینهی که پیشتر ههیبوو، نهو کاتهی له مالوه بو 'نهجامدانی کاره که' هاته دهرهوه، ئیدی ئاسه واری نه مایوو، بیتحالی جیی نهوانهی گرتبوهوه.

نهو کاتهی لهسرخو و به بیزارییهوه به کنار رووبارهکهدا دهروشت، بیری دهکردهوه: 'وایه، نههیش ریگه چارهیه که، لهگل نههشدا کاره که تهواو دهکم، چونکه دههویت.. نهی به راست نهه ریگه چارهیه؟ نا.. چ جیاوازییهکی ههیه، شوینپییه که و تیا دههستم، ها! کوتاییهکی سهیره، ئای چ کوتاییه که! پیمان بلیم؟ نا.. نهفرهت له شهیتان، چاک ماندوو بووم، وا چاکه رابکشیم، یان تا زوو دابنیشم، له همووی خهجالهتر نهوهیه که نهه کاریکی زور گه لورانیه: نههیش قیروسیا، نا.. نهو گه مژه بیانه زورن، که به بیری مروشا دین..

بۆ گەشتن بە بەرئووبەرایەتی پۆلیس دەبوو ھەر راست برۆیت،
 پاشان لە پێچی دووھەدا بە لای چەپدا لابدەیت، ھەردوو ھەنگاو
 بەولاو بەرئووبەرایەتی پۆلیس بوو، بەلام کە گەشتە پێچی یەکەم،
 وەستا، بیری کردووە، بەبێ هیچ مەبەستێک، یان رەنگە تەنیا بۆ ئووە
 بووینت دەرفەتێکی کەم دەست بکەویت، لە دوو کۆلانەکە ی دی
 تێپەری، سوورێکی خوارد و چوو ناو کۆلانەکەو. ھەر دەروێشت و
 چاوی لە زەویبە کە ھەلنەدەبری، لە پریکدا، وەک یەکێک بە گۆیندا
 بچرپینیت، سەری بەرز کردووە، بینی بەرانبەر ھەمان مال و لە پال
 دەرگای دەرەویدا وەستاو، ئەو لەو "شەووە" نەھاتبوووە ئێرە و
 تەنانت بە لایشیدا تێنەپەریبوو، ئارەزوویەکی بینانا کە لە وەسفکردن
 نایەت، بەرەو ناوھەوی دەکیشا، چوو خانووەکەو، لە رارەووەکە
 تێپەری، پاشان لە یەکەم دەرگاوە روشت و بەو پلیکانانەدا کە
 ناشنایەتی لەکەلیاندا ھەبوو، بەرەو قاتی چوارەم سەرکەوت،
 پلیکانەکان تەنگەبەر و پەر لە ساتمە و زۆر تاریک بوون، لە ھەموو
 قاتیکدا دەووستا و بە ھەموو لایەکدا ملەقوتینی بوو، لە رارەوی قاتی
 یەکەمدا شووشەیی پەنجەرەیک بە تەواوی دەرھاتبوو، بیری کردووە
 کە ئەوسا ئەمە وانەبوو، ئەمەیش ئاپارتمانێ قاتی دوو، کە نیکولا و
 میتکا لەوێ کاریان دەکرد "داخراوە و دەرگاکی رەنگ کراوەتەو،
 مانای وایە دەدریتەو بە کرێ ئەمەیش قاتی سێ، و چوار، ئا،
 ئێرەییە! تەواو واقعی وەرما: دەرگای دەرەوێ ئەم ئاپارتمانە بە
 تەواوی کرابوووە، خەلکی تیا بوو کە دەنگیان دەبیسترا، ھەرگیز
 چارەڕینی شتی وای نەدەکرد.

دواي کەمێک دووڤلی لە دواپلە سەرکەوت و چوو ئاپارتمانەکەو،
 ئەم ئاپارتمانەیشیان چاک دەکردووە و کریکاری تیا بوو، ئەمە سەری

به سوور هینا، له خه یالی نه ودا نه بوو هموو شته کان وهک پیتشوو
ببینیته وه، وهک نهوسا چون دیبوونی، وای لینهات چاوه پنی نه وه
بکات که تهنانهت هر دوو لاشه که یش له هه مان چیکای خویاندا
ببینیته وه، به لام وا نیستا دیواره کان بووتن، ناسه واری شتومهک نییه،
سهیره! راسکولنیکوڤ به ره و لای په نجره که روشت و له که ناریا
دانیشته.

دوو کریکار له وی بوون، هر دوو کیان گنج و یه کیکیان زور له وی
دی که وره تر بوو، سه رقالی چه سپاندنی کاغزی نوی بوون به سه ر
دیواره کاندا، له بری کاغزی زهره و کونه ی دراو، کاغزی سپیان پیا
دهگرت، که گولی وه نه وشه یی پیوه بوو، راسکولنیکوڤ هر له
خویه وه خوشی به و کاره نه هات و نیگایه کی رکاوی له کاغزی
دیواره کان گرت، وهک نه وه ی داخ به وه بخوات که هموو شته کانیا
بو به و راده یه گورپیوو.

پینه چوو کریکاره کان له کاتی خویان تپه راندیت و بیانه ویت خیرا
کاغزه کان به دیواره کاندا چه سپینن و به ره و ماله وه یان بکه رینه وه.
دهر که وتی راسکولنیکوڤ هیچ سه رنجی رانه کیشان، نه وان
سه رگه رمی قسه ی خویان بوون، راسکولنیکوڤ خاچناسا دهستی
له سه ر سکی دانا و گویی رادیرا.

کریکاره به تهنه که به بچوو کتره که ی وت:

- نه و ژنه روزهیک پیشتر هاته لای من، به یانیه کی زوو بوو، ته وای
خوی رازاند بووه وه، پیم وت 'بو به له نجه و نازه وه دیته لام؟ وتی:
تیت قاسیلیج^۱، ده مه ویت له مه ودا به ته وای بی بو تو بم^۲ ناوا! نه ی

^۱ tit vassilich

دهزانيت چ بهرگينكى له بهر كوردبوو، موديل، موديلينكى راست و دروست!

كړينكاره مندالكاره كه وتي:

- ټاپو گيان، موديل چييه؟

ديار بوو كه دهيويست شت له ټاپووه فير بيت.

- موديل، هاورپكه م، ټو وينه رهنكيانن كه هموو پوژينكى شهموان

به پوستا يو بهرگدرووه كاني ټيره دهنيرريت، به پوستانى دهره وه دا، يو

ټوهى هموو كه سيك بزانيت چي له بهر دهكات و چوڼى له بهر

دهكات، چ ژن و چ پياو، جياوازي نيه. كه واته موديل وينه يه، يو پياو

زياتر رډنكوته، به لام بهرگي ژنانه، هاورپ، ټوه هر نه يكرديت،

ټهگر هموويانم بدهيتى هيشتا هر دهليم كوا!

لاوه كه وهك بهو قسانه مهست بوو بيت، هاورى ليهستا:

- جا چي له م پتروزبورگه دا نيه! هموو شتيكى تيا دهست دهك و يت،

بينجگه له باوك و دايك!

ټوى تريان وهك ماموستايهك له سرخو وتي:

- راسته، هاورپ، بينجگه له داك و باب هموو شتيكى تيايه.

راسكولنيكوف هستا و چوره ټو ژوروه وه، كه پيشتر سنوق و

پنخف و دولابى تيا بوو، ژور هيچى تيا نه بوو، بويه تا بلنى بچوروك

هاته بهرچاوى، كاغه زى ديواره كاني هسان كاغه زى پيشوو بوو، له

سووچينكا، به چاكي جيكاى ميزيك ده پينرا، كه له ژير په يكره

چكوله كاندا بوو، تماشايه كي كرد و ديسان وه يو لاي په نجره كي

كه رايه وه، كړينكاره گوره كه يان له ژيره وه خيسه ليده كرد، له پرا

كه رايه وه لاي راسكولنيكوف و لني پرسى:

- چيت ده و يت؟

له باتیې نه وهی وه لاسی بداته وه، راسکولنیکوډ ههستا و چووه
راره وه که، په تی زهنگه کی راکیشا، هه مان زهنگ و هه مان دهنگ بوو،
بو جاری دووه م و سینه م رایکیشایه وه، گونی له دهنگه که گرت و
یادوه ریبه کانی خوی به سر کرده وه، ههستیکی ترسناک و ناخوشی
رابووردووی زیاتر وه پیر دهاته وه، له گه ل هه ر لیدانیکي زهنگه که دا
را ده چله کی و زیاد له جاران چیژی لیوه رده گرت.

کریکاره که که له ژووره که وه به ره و لای دههات، هاواری لیکرد:

- ناخر پیم بلی چیت دهویت؟ تو کیت؟

راسکولنیکوډ دیسانه وه له ده رگاوه هاته وه ژووری و وتی:

- ده مهویت نه ماله به کری بگرم، بویه پیویسته به چاکی ته ماشای
بگم.

- به شه و مال به کری نادریت، بن له وه، تو ده بیت ده رگاوانه که
بیتیت.

راسکولنیکوډ له سر قسه کانی روشت.

- زه وییه که شوراوه، بویه ی ده که نه وه؟ خوینی پیوه نه ماوه؟

- خوینی چی؟

- ناخر پیریژن و خوشکه که یان تازه کوشتووه، لیره دا جوکه له یه ک
خوین دروست بیوو.

کریکاره که هه وسه له ی لیبرا و وتی:

- ناخر تو کیت؟

- من؟

- بلی؟

- هه زه که ی بیزانیت؟ وه ره با بچینه لای پولیس، له وی پیت ده لیم.
کریکاره کان به سه رسامییه وه لیتان روانی.

کریکاره گوره که یان به بچوو که که ی وت:

- ده بیت ئیمه برۆین، زور درهنگ که وتین، با برۆین ئالشکا، ده بیت
دهرگا که کلیل بکهین.

راسکولنیکوڤ خوینساردانه وتی:

- باشه با برۆین.

که وته پیشیان، هیدی هیدی له پلیکانه کان هاته خواری، که که یشته
بهر دهرگای دهرهوه، هاواری کرد:

- ها! پاسه وان.

چهند که سینگ ریک له بهردهم دهرگای دهرهوه وهستا بوون و
ته ماشای ریپواره کانیان دهکرد، دوو دهرگاوان، ژنیکی گوندی و
پیاویکی بازرگان به جلی مالهوه و چهند که سینگ دی بوون.
راسکولنیکوڤ راست به رهو لایان چوو، دهرگاوانیکیان پرسی:

- چیت گه ره که؟

- چوویت بو لای پۆلیس؟

- ئیستا چووم، چیت دهوینت؟

- هه موو له وین؟

- هه له وین.

- نهفسه ری یارمه تیده ریش له وئی بوو؟

- نه ویش بو ماوهیه که له وئی بوو، نه ی تو چیت دهوینت؟

راسکولنیکوڤ وهلامی نه دایه وه، و ربوو، له پالیاندا وهستا.

کریکاره گوره که یان نزیک که وته وه و وتی:

- هاتوه ئاپارتمان که ببینیت.

- کامه ئاپارتمان؟

- ئەو ھى كارى تيا دەكەين، دەلەت بۇ خوينەكە تان پاك كىردۈتەو؟
ئىرەدا كوزرانىك رووى داوھ و من ھاتووم ئىرە بە كرى بگرم
زەنگەكە پىشى راکىشا، خەرىك بوو لەبن دەرىبكىشىت، دوایىش وتى
وەرە با بېرۈين بۇ لای پۇلىس تا ھەموو شتىكت پىشان بەم
وازیشى نە دەھىنا.

دەرگاوانەكە بەسەر سوورماوى و برۈى وىكھاتوویەوھ كەوت
سەیركردنى راسكولنىكوڧ، پاشان بە دەنگىكى جىدیتر ھاوارى كىرد:
- ئاخىر تو كىت؟

- من رادىون رومانوۋىچ راسكولنىكوڧم، كۈنە خويندكارى زانكوم لە
مالى شىل^۱ لە كولاننىكى نىزىك بە ئىرە، لە ئاپارتمانى ژمارە ۱۴ دام، لە
دەرگاوانەكە بېرسە دەمناسىت.

راسكولنىكوڧ ھەموو ئەم قسانەى لە حالەتتىكى راماندا، كە بە قوولى
لە شەقامە تارىكەكەى دەروانى، وت، تەنانت بەبى ئەوھى ئاۋرىك
بىداتەوھ.

- باشە، بۇ ھاتوويت بۇ ئەم ئاپارتمانە؟

- تا تەماشای بگم.

- تەماشای چى بگىت؟

بازرگانەكە لە پرىكدا ھاتە ئاۋ قسەكانەوھ و وتى:

- باشە، بىگرن و ببىەن بۇ پۇلىس.

لە پرىكدا بىدەنگ بوو.

راسكولنىكوڧ لاۋنىو تەماشایەكى كىرد و ورد لىنى روانى، بە كاۋمخۇ
پىنى وت.

- فرموو با برؤين.

پياوه که غيره تی به خوی دا و جهختی کردهوه:

- بیبه ن! بو چووه ته نه وی، چی له ژیر سهردایه؟ ها؟
کریکاره که له بهر خویه وه وتی:

- بلیم سهرخوشه، سهرخوش نییه، خوا نه زانیت چیه!

دهرگاوانه که که ته واو تووره ببوو، هاواری کرد:

- ناخر چیت دهویت؟ بو دهستان لینه لئاگریت؟

راسکولنیکوف به گالته پینکردنه وه پنی وت:

- دهترسیت بچیته لای پولیس؟

- له چی دهترسم؟ به لام بو هاتوویت نه مه نده بیزارمان بکه پت؟

ژنه گوندییه که دهنگی هه لیری:

- نهی فیلباز!

دهرگاوانه که ی تر که گوندییه کی زور به خوره و پالتاویکی هه راوی

له بهردا و دهسته یه ک کللی به پشتینه کهیدا کرد ببوو، به دهنگی بهرز

وتی:

- بو له خوتانه وه قسه ی له گه لدا ده که ن؟ برؤ ون به، راسته فیلیکی

له ژیر سهردایه، دهی برؤ..

پاشان شانی راسکولنیکوفی گرت و به ره و شه قامه که په رتی کرد.

خهریک بوو راسکولنیکوف سهرسم بدات و بکه ویت، به لام خوی

گرت وه و ریک راوه ستایه وه، بیدهنگ له هه موویانی روانی و دوور

که وته وه.

کریکاره که وتی:

- زه لامیکی سهیره!

ژنه لادییه که وتی:

- له م پوڙانه دا زه لامي سهير سهير دهر ده كه ویت!

پیاوه بازار گانه كه وتی:

- به لام خوزگا ده مانبرده لای پولیس

دهر گاوانه كه وره كه وهك نه وهی بیه ویت قسه كان کوتایان پیت،
وتی:

- چیمان به سه ریه وه هیه، دیاره کا برایه کی فیلبازه، كه پتوت
نووسا، مه حاله لیت بیته وه... ئیدی نه وه دیاره و ده یانناسین.

راسکولنیکوف له حالیکدا كه له ناوه راستی شه قامه كه دا و له
چار پینانیکدا وه ستابوو، له دهوروبه ری دهر وانی و بیری ده کرده وه:
'باشه، بروم یان نا' وهك نه وهی چاره رینی په کیک بیت، كه دواوشه ی
پیت، به لام دهنگ له كه سه وه نه ده هات.

هموو شتیک كه و مردوو بوو، وهك نه و بهردانه ی ههنگاوی
به سه ردا ده نان، ته نیا بؤ نه و مردبوو، ته نیا بؤ نه و. له پریکا له
دوره وه له دووسه د ههنگاوی کوتایي شه قامه كه وه، له تاریکاییه کی
خه ستا، ههستی به کومه لیک و قسه و هاوارکرد. له ناوه راستی
کومه له كه دا گالیسکه په ک وهستا بوو- روناکییه ک له شه قامه كه دا
دهر ده كه وت 'ده بیت چی بیت؟'

راسکولنیکوف به لای راستا پینچی دا و به ره و لای خه لکه كه چوو،
دهتوت پینویستی به هموو شتیکه، كه ههستی به مه کرد، پیکه نی،
پیکه نی پیکي سارد، چونکه له باره ی پولیس وه بریاری ته وای دابوو،
ته وار له وه بیگومان بوو كه هر ئیستا كه هموو شتیک کوتایي
پیت.

له ناوه‌راستی شه‌قامه‌که‌دا گالیسکه‌یه‌کی ده‌لالی پیاوماق‌ولیک، که به دوو ئه‌سپی سه‌رکیشی ره‌نگ خۆله‌میشییه‌وه به‌سترا‌بووه‌وه. وه‌ستا‌بوو، گالیسکه‌که‌کسی تیا نه‌بوو، گالیسکه‌وانه‌که‌له شوینه‌که‌ی هاتبووه‌ خواری و له‌ پال گالیسکه‌که‌دا راوه‌ستا‌بوو، لغاوی ئه‌سپه‌کانی به‌ ده‌سته‌وه‌ بوو، خه‌لکیکی زۆر له‌ چوارده‌وری کۆ بیوونه‌وه‌ و پاسه‌وانه‌کانیش له‌ پینشیانه‌وه‌ بوون، یه‌کیک له‌ پاسه‌وانه‌کان چرایه‌کی به‌ه‌وکی به‌ ده‌سته‌وه‌ بوو، له‌ ناوه‌راستی شه‌قامه‌که‌ و نزیک به‌ تاپه‌ی گالیسکه‌که‌ به‌ چراکه‌ ته‌ماشای شتیکی ده‌کرد، هه‌موو خه‌لکه‌که‌ له‌ مله‌قوتیدا بوون، هاوار و ژاوه‌ژاویکی سه‌یر و به‌داخیان بوو، گالیسکه‌وانه‌که‌ شه‌رزه‌ ده‌هاته‌ به‌رچاو و چارنا‌جاریک ده‌یوت:

- خودایه، چ گونا‌هیکه! چ گونا‌هیکه!

راسکولنی‌کوف چه‌ند توانی، خۆی ره‌پیش نا و سه‌رئه‌نجام هۆی هه‌راوزه‌نا و خۆتیبه‌لقور تاندنی خه‌لکه‌که‌ی بینی: له‌سه‌ر زه‌وییه‌که‌ پیاویک بیهوش که‌وتبوو، ببوو به‌ ژیر گالیسکه‌که‌وه، جله‌کانی به‌ری به‌رواله‌ت کۆن بوون، به‌لام به‌رگی که‌سانی خانه‌دان بوون و له‌ خۆین هه‌لکشایوون، خۆین له‌ رووی ده‌تکا، ده‌مو چاوی بریندار و شیواو و تیک‌قوپاو بوو، دیار‌بوو گالیسکه‌که‌ چاک هه‌ر‌بیووی.

گالیسکه‌وانه‌که‌ هه‌ر دووباره‌ی ده‌کرده‌وه: خودایا، چۆن ده‌بوو من ناوا بینا‌گابم! خۆ نه‌گه‌ر ناژوبیتم، یان هاوارم نه‌کردیبت ئه‌وه‌ قه‌یدی نییه، به‌لام هیور و له‌سه‌رخۆ لیم ده‌خوری، هه‌موو ئه‌مانه‌ ده‌زانن، نه‌گه‌ر خه‌لکه‌که‌ درۆ بکات، وا منیش وه‌ک ئه‌وان درۆزنم، به‌لام سه‌رخۆش راست به‌ رینگه‌دا ناروات، ئه‌مه‌ ناشکرایه، بینیم ده‌یویست له‌ شه‌قامه‌که‌ بیه‌ریته‌وه، لاره‌لاره‌ی بوو، له‌وه‌دا‌بوو بکه‌ویت، چاریک هاوارم لیکرد، دوو چار و سن چار، ئه‌سپه‌کانم وه‌ستانه‌، که‌چی

راست خوی، خوی خسته بهر پیمان، نازانم، هر به دهستی نانقه‌ست
نهمه‌ی کرد یان ته‌واو مه‌ست بوو، نه‌سپه‌کانیش جوانوون و سرکن،
که‌وتنه پر مه‌وسمکولان، نه‌واواری ده‌کرد و نه‌وانیش زیاتر به‌ه‌وادا
ده‌چوون و. نیتر نه‌م به‌دبه‌ختیبه‌ی لیکه‌وته‌وه.

یه‌کیک له‌ناو خه‌لکه‌که‌وه شایه‌تی بو‌دا:

- هرچیبه‌کی وت راست و ابوو.

ده‌نگیکی تر به‌رز بو‌وه‌وه:

- راست ده‌کات، سنی جار هاواری لیکرد.

سیه‌م که‌سیش هاواری کرد:

- راست، سنی جار، هموو گویمان لیبوو.

به‌گشتی گالیسکه‌وانه‌که نه‌زور ده‌ترسا و نه‌زوریش غه‌م دایگرتبوو.
دیاربوو گالیسکه‌که هی که‌سیکی ده‌وله‌م‌ند و گرنگ بوو، نه‌م لیره
چاوه‌رینی هاتنی نه‌وی ده‌کرد، پاسه‌وانه‌کانیش ده‌یانویست هرچونیک
بیت، کینشه‌که چاره‌سەر بکن، ده‌بوو پیاوه زهره‌رمه‌نده‌که بیه‌نه
پولیس و نه‌خوشخانه، وه‌لی که‌س ناوی نه‌ده‌زانی.

راسکولنیکوف ه‌روا ورده‌ورده ریگی بی‌خوی کرده‌وه، چووه
پیشش و دانه‌ویه‌وه، له‌پریکا چرا چکوله‌که ده‌موچاوی کابرای
نه‌گبه‌تی ته‌واو پیشاندا، راسکولنیکوف ناسی، هر به‌ده‌م ریگه‌کردنه‌وه
و چوونه‌پیشنی هاواری کرد:

- من ده‌یناسم، ده‌یناسم، کارمه‌ندیکی خانه‌نشینه، ناوی مارمیلادو‌فه،
مالیان له‌م نزیکانه‌یه، له‌خانووی کوزلدایه، ده‌بیت زوو بگاته لای
پزیشک، من پاره‌که‌ی بی‌ده‌ده‌م، وهرن.

ه‌ندی پاره‌ی له‌کیرفانی ده‌ره‌ینا و پیشانی پولیسیکی دا،
راسکولنیکوف شپرزه‌بیه‌کی سه‌یری تیگه‌رابوو.

پولیس له ناسینی کهسه زهره رهنده که خوشحال بوو، راسکولنیکوف نارویشانی خوی دانی و بهه موو توانایه وه، وهک نه وهی نه و پیاره که وتوه باوکی بیت، حهزی کرد مارمیلا دوشی بیهوش زووتر بگه نریته ماله وه یان زور به جه خته وه دهیوت:

- ماله کهی لیره دایه، دواي سنی مال، له خانووی کوزل، نه لمانیه دهوله مهنده که.. بیگومان به سه رخوشی به رهو مال بوته وه، دهیناسم، هه میشه هسته... خیزانه کهی له ویدا دهژی، ژن و کور و کچی ههیه، کهی دهگاته خهسته خانه؟ هر له ماله کهی خویدا جه تمنه پزیشکیک به دست دیت، من پاره کهی دهدهم، خوم دهیده م، هرچونیک بیت که سوکاره کهی چاکتر ناگاداری دهکن، زوو به فریای دهکون، نه گینا پیش نه وهی بگاته خهسته خانه دهمریت..

راسکولنیکوف دهرفه تی هینا و له سه رخو پاره یه کی خسته چنگی پولیسیکه وه، وهلی مه سه له که روون و یاسایی بوو، به هر حال، له ماله کهی خویدا باشتر چاره سه ر دهکرا و نزیکتریش بوو، کابرای برینداریان هه لگرت و بریدیان، خه لکانیک هاوکاریان کرد، خانووی کوزل سی ههنگاویک دوور بوو، راسکولنیکوف که وتبوه دوايان و به پاریزه وه سه ری برینداره کهی گرتبوو، ریکه کهی پیشانده دان و له سه رخو دهیوت:

- لیره وه، لیره وه، که چووینه سه ر پلیکانه کان ده بیت سه ری بهرز بگهینه وه، بسوورین.. ناوا.. من ههقه کهی دهدهم.. سوپاستان دهکه م، کاترینا نیفانوژنا، وهک کاری هه میشه ی، هر نه وهنده ی دهقیقه یه ک دهرفه تی بهینایه، خیرا له ژووره بهووکه کهیدا دهکوته پیاسه کردن، له پنجه ره که وه بو لای زوپاکه یان به پیچه وانه وه، دهستی له سه ر سنگی دهکرده خاچ و له گه ل خویدا دهکوته تسه کردن و کوکین.

لهم دوايانه دا زياد له جاران قسه ي له گډل کچه گوره که پيدا ده کرد،
يوليای ته من ده سال نه گره چي هيشتا گه ليک شت هه بوو که
نه يده زانين، به لام زور چاک له وه گه يشتبوو که دايکي پيوستي به وه،
بويه هه ميشه به چاوه گوره و زرنگه کانيه وه چاوديري ليده کرد و
به هه موو توانايه وه ده يوست نه و چي لن داوا بکات، ثم به چي
بهينيت، نه مجاره يان پولچکا جلي برا بچوو که که ي داده که ند تا
بيخه وينيت.

منداله که بؤ گوريني نه و کراسه ي که ده بوو له هه مان نه و شه وه دا
بيشون، هيور و راست و بيدهنگ له سر کورسيه ک دانيشتبوو، قاچه
چکوله کاني توند به يه کتره وه نووسانده بوو، به ره و پيشه وه، به ره و لاي
خه لکه که دريژي کردبوون. منداله که گويي له و قسانه کرتبوو، که
دايکي و خوشکه گوره که ي له گډل يه کديدا ده يان کرد، ده موليو ي
هينابووه پيشن و به يي جووله ليان رامابوو، ريك وهک نه و کوره
ناقلا نه ي که داده نيشن بؤ نه وه ي رووتيان بکه نه وه تا برؤن بنوون.
کچيکي له و مندالتريان له جلکيکي ته واو دراودا له پال ديواره که دا
وه ستابوو، چاوه رواني نه وه ي ده کرد سه ره ي بيت. ده رگاي لاي
پليکانه کان به ته واوي کرابووه وه، بؤ نه وه ي هه رچونیکه له و شه پولي
دوو که لي جگه ره يه ي که له ژووره کاني تره وه ديته ناوه وه و ژنه
نه گبه ته سيلاوييه که ده خاته کوک کوک و نازاردان، که م بکاته وه. له وه
ده چوو کاترينا ثيفانوفا له م هه فته يه ي دواييدا له رولاوازتر بووييت،
په له سووره کاني سر روومته ي زياد له جاران سوور ببوونه وه،
به دم هاتوچوي ناو ژووره که وه به کچه که ي ده وت:

- پولچکا، تو بروا ناکه يت، ته نانه ت تواناي ويناکردني نه وه يشت نييه
که بزانيت نيمه له مالي باوه گياندا چنده شاد و هه بوو ده ژيان، چون

ئەم كاپرا سەرخۆشە منى پەك خست و ھەموو ئېوھىش ھەر وا
 لىدەكات! باوكم كارمەندىكى گەورەى دەولەت و پلەكەى تزيك لە
 پارىزگار بوو، تەنيا ھەنگاويكى ماپوو بگاتە ئاستى پارىزگارى،
 تەنانت ھەموو ئەوانەى دەھاتتە لاي، دەيانوت: 'ئىقان ميخائيلووشچ،
 ئىمە تو بە پارىزگارى خۇمان دەزانين' كاتىك كە من.. ئاھ.. كاتىك كە
 من ئى، ئى، ئى.. تفت لىينى ژيان (بەدەم تفكردن لە ژيانەو ھەرچى
 پىسيەكى سنگى ھەبوو، تفى كردهو و دەستى بە سنگىيەو ڭرت و
 كەوتەو قسە).

- ئەو كاتەى كە من.. نا، كاتىك لە كوتايى شەوى ئاھەنگە كەدا،
 نوینەرى خانەدانەكان، شازادەخانم بىززمنايا^۱، واتا ئەو خانمەى
 پىرۆزبایی لى كردم كاتىك، بووم بە ژنى باوكت، كاتىك كە بىنىمى،
 يەكسەر پرسى: 'ئەمە ئەو كچە دلوقانە نىيە كە لە ئاھەنگى دەرچوونى
 قوتابخانەيدا سەماى (شالى) ى كرد؟' دەبىت ئەم دىراوييە پىنە بگەين،
 خۇزگا دەرزى و دەزوت بەینايە و ھەر ئىستا ەك فىرم كردوويت
 بتدورايەتەو، ئەگىنا بەيانى.. ئاھ، بەيانى ئى، ئى، ئى. دىراوييەكەى
 زياتر دەبىت.

ژنە داماوەكە وشەكانى كوتايى زور بە زەحمەت و بەدەم كۆكەو
 وت:

- لەو كاتەدا شازادە شچگلسكوى^۲ كە ئەفسەرىكى لاو بوو و تازە
 ھاتبوو پتروزبورگ، سەماى مازوركاي لەگەلدا كردم و بۆ پۆزى
 دوايى ويستی بىتە خوازىينىم، بەلام من بە قسەى خوش سوپاسم

^۱ bezzemelnaya

^۲ shtche gelskoy

کرد و پیم وت ماوهیه که دلم لای یه کیکی تره. پولیچکا، نه و که سه باوکت بوو، باوکت زور تووره بوو. به راست ناوه که نامادهیه؟ باشه، کراسه که بینه، گوره و بیه کان له کوین؟ پاشان رووی له کچه بچوو کتره که کرد و وتی:

- لیدا، نه مشه و تو به بی کراس بنوو، ته گیری بکه، گوره و بیه کانت له پال خوتا دابنی.. نه ویش ده شوم، نه م سه رخوشه شره و پرله به ره بو نه هاته وه؟ کراسه که ی هیند له بهر کردوو به ته سهختیان، هموویشی دراندوو.. خوزگا هموویمان به یه کجاری بشوردایه و دوو جار نازارم نه چه شتایه، خودایا، نح، نح، نح، دیسانه وه!

که چاوی به و خه لکه که وت له راره وه که دا کو ببوونه وه و شتیکیان بو ژووره که ی نه م ده هینا، هاواری لیه ستا:

- نه مه چیه؟ چی رووی داوه؟ چی ده هینن؟ خودایا!

که مارمیلادوئی خویناوی و له سه رخوخوویان هینایه ژووره وه، پولیسه که به ملاوئه ولادا هه لیروانی و پرسى:

- ناخر، له کوئی دابننن؟

راسکولنیکوئف قه نه فه یه کی نیشان دا و وتی:

- سه رقه نه فه که، راست له سه ر قه نه فه که ی دابننن، سه ریشی بخنه ئیره وه.

یه کینک له راره وه که دا هاواری کرد:

- بووه به ژیر گالیسکه وه، سه رخوش بوو.

کاترینا ئیقانوئنا به رهنکی په ریوووه وه وه ستابوو، به زه حمت هه ناسه ی دها، منداله کان ترسان، لیدای چکوله هاواری کرد و خوی هه لدایه باوه شی پولیچکا وه، هموو گیانی ده لرزی.

دوای نه وهی راسکولنیکوډ مارمیلادوډی خهواند، به په له به ره و
کاترینا چوو، پنی وت:

- توو خوا هیور به، مه ترسه، به شه قامه که دا تیده په پری که بوو به
ژیر گالیسکه په که وه، نار هحت مه به، دیته وه هوش خوی، من پیم وتن
بو نیره ی بینن.. من جاری تر هاتوومه ته نیره، له بیرته؟ دیته وه هوش
خوی، من خه رجیبه که ی له نه ستو ده گرم.

کاترینا نیفانوډنا نا نومیدانه چوو له لای میرده که ی و هاواری کرد:
- به نیازی خوت که یشیت؟

راسکولنیکوډ زوو تیگه یشت نه م ژنه له وانه نیبه که په کسه ر له
هوش خوی بچیت، خیرا سه رینی نایه ژیر سه ری پیاوه داماره که:
که س بیری بو نه وه نه چوو بوو، کاترینا نیفانوډنا که و ته دا که ندنی
جله کانی و به وردی ته ماشا کردنی، خوی له بیر چوو بووه وه و گازی
له لپوی ده گرت، نه و هاوارو نالانه ی ده یانو یست له سنگیبه وه زوو
بینه ده ری، خه فهی کردن.

راسکولنیکوډ هر له و سه رو به نده دا په کیکی راسپارد پروات و
پزیشکیک بهینیت، هر خانوویه ک له ولایانه وه پزیشکیک هه بوو،
راسکولنیکوډ به کاترینا نیفانوډنای وت:

- من نار دوومه به دوای پزیشکا، بیتا قهت مه به، پاره که یش خوم
نه یدم، ناوتان نیبه؟ ده سته سریک یان خاولیبه ک یان هر شتیکی ترم
بده نی، هیشقا نازانین برینه که ی چونه، به هر حال، زامداره نه ک
کوژراو، دلنیا بن.. با بزانی پزیشک چی ده لیت!

کاترینا نیفانوډنا خوی که یانده په نجه ره که، له وی له سه ر کورسیبه کی
قول که له سوو چیکدا دانرا بوو، ته شتیکی کلینی که وره ی پر له ناو
دانرا بوو. ناوه که بو نه وه ناماده کرابوو که شه و کراسی میرده که ی و

منداله کانی پین بشوات. ئەم شەوانە جلشتنە لایەنی کەم هەفتەى دوو جار و هەندیکجار زیاتریش کاترینا بە دەستی خۆی دەیکرد، چونکە کار گەییشتبوو ئەوەى کە ئیتر لە قاتنیک زیاتر جلی تریان نەبوو بیگۆرن. هەر یەکیک لە ئەندامانى خیزانە کە تەنیا یەک دەست جلی هەبوو. کاترینا ئیفانۆفنايش بەرگەى پیسوپۆخلی نەدەگرت، بەوە قایل بوو، ئەو شەوانە لە کاتی نووستندا، زیاد لە توانای خۆی ماندوو بکات، بەیانى بە پاکی جلەکانى کە بەسەر تەنەوه بوون، وشکیان بکاتەو و بیانداى، ئەک مالەکەى بە پیسى بیینیت.

ویستی وەک راسکولنیکوف داواى لیکردبوو، تەشتە کە هەلبگریت، بەلام زۆرى نەمابوو بە تەشتە کەو بەکە ویت، راسکولنیکوفیش خاوییهکی پەیدا کرد و بە ئاو تەری کرد و کەوتە پاککردنەوێى دەموچاوێ خویناوییهکەى مارمیلادوف. کاترینا ئیفانۆفنا لە پالیا وەستا، دەستی بە سنگى خۆیەوه گرتبوو، بە زۆر هەناسەى هەلدەکیشا، ئەو خۆى پتویستی بە کۆمەک و یارمەتیدان بوو، راسکولنیکوف وردەوردە کەوتە بیرى ئەوەى کە نەدەبوو جەخت لەسەر هینانى زامدارە کە بکات بۆ ئیتر، پاسەوانە کەیش بە سەرسامییهوه هەروا وەستا بوو.

کاترینا ئیفانۆفنا بانگی کچەکەى کرد:

- پولینچکا، خیرا برۆ بۆ لای سۆنیا، ئەگەر لە مالەوه نەتبینى، قەیدی نییه، بلێ باوکی بوو بەژیر گالیسکەوه و هەر کە گەیشتهوه مالەوه، بێت بۆ ئیتر، زوو بە پولینچکا، وەرە، ئەم دەسمالە بدە بەسەرتا. منداله چکۆلە کە لەسەر کورسییه کە دانیشتبوو، لەپریکدا بە زمانى پتەوه وتی:

- زوو، لاکە (پراکە).

ئەمەي وت و ديسانەوہ بیدەنگ، راست لەسەر کورسییەکە مایەوہ،
چاوی ھەروا راماو، قاچی توند بەیەکەوہ نووساندبوو، پئی بەرەو
پیشەوہ و نووکی پەنجەي بە شاشی دەرکەوتبوون.

ژوورەکە لەو ماوہیەدا ئەوہندە سیخناخ بوو، دەرزیت ھەلدايە
نەدەکەوتە سەر زەوی، ھەموو پاسەوانەکان رۆیشتن، بیجگە لە
یەکیکیان کە ھیشتا مابووہوہ و دەیویست ئەو خەلکانەي لە
پلیکانەکانەوہ ھاتبوونە ژوورەوہ، دیسان بەرەو ئەوئیان بکاتەوہ،
زۆربەي کریگرتهکانی خاتوو لیبی قیخزێلا ھاتبوونە دەرەوہ،
یەکەسجار لەبەر دەرگاکانی خۆیاندا وەستان، بەلام دوایی تیکرا رژانە
ناو ژوورەکەوہ، کاترینا ئیقانوفنا بە توورەبییەوہ ھاواری لیکردن:

- خۆزگا لیکەرانایە ھیچ نەبیت مرووف بە رەحەتی بمردايە، تەماشای
چی دەکەن؟ بە فیشکەفیشکی جگەرەیشەوہ! ئح، ئح، ئح، ھەر ئەوہ
ماوہ بە کلاویشەوہ بینە ژوورئ! ئەمانە، یەکیکیان کلاویشی
لەسەردایە، دەي برۆنە دەري، ھیچ نەبیت پیزی مردوو بگرن!

کوکە گەرووی گرت، بەلام ھەرەشەکەیش کاریگەر بوو، دیار بوو
قسەي کاترینایان بەھەند وەردەگرت، ئەوہتا، یەک بەدوای یەکا لەو
دەرگایەوہ کە ھاتبوونە ژوورئ، دیسانەوہ چوونە دەرەوہ، لە
ناوہوہي خۆیاندا ھەستیان بە جۆرە خوشییەک کرد، ئەوہ ھەستی
راستەقینەي ھاو دەردییە، ھەمیشە لە دلی نزیکتەرین کەس بەیەکدی کە
لیقەومان و داماوای روزیان تیبکات، ئەو ھەستە ھەيە، ئەمە ھەستی
ھەموو مرووفیکە و چ ئاوارتەيەکی تیا نییە.

لەو میانەدا و لە دەرەوہ ھەندیک قسە دەکەوتە بەرگویی لەبارەي
خەستەخانەوہ، گوايا نابیت ئەم ناوہ چەنجال بکریت و خەلکی
نارەحەت بن، کاترینا ئیقانوفنا ھاواری لیکردن:

- چۆن؟ يەنى نايىت بمرىت!

ويستى دەرگاگە بکاتەوہ تا وەک ھەورەترىشقە بەسەرياندا بکيشيت.
بەلام لەبەر دەرگاگەدا تووشى خاتوو لىپى فيخزىلا بوو کە تازە
ھەوالى کارەساتەکەى بىستبوو، ھاتبوو چارەسەرىک بدۆزىتەوہ.
خاتوو لىپى فيفزىل ژنىكى ئەلمانى و تا بلىى بىبىر و نارىکوپىک بوو،
ئەو دەستى بەيەکدا دا و بە رووسىيەكى شکست وتى:

- خودا ھاوار! مىزدەکەت بەسەر خوشى بووہ بە ژىر دەستوپىى
ئەسپەوہ، بىبەن بۇ خەستەخانە، من خاوەنى ئەم مالەم!
کاترىنا ئىفانوفنا بە فيز و دەعيەيەكى تايبەتيەوہ وتى:
- ئاماليا لودفيگوفنا، تکايە بزانه چى دەلييت!

ھەميشە لەگەل خاوەن مالدا ھەر بەو لووتبەرزىەوہ قسەى دەکرد. بۇ
ئەوہى ھەر کەسە و جىورپىى خوى بزانيت، ئىستايىش، بەم حالەوہ،
ئەو وازى لەم نەرىتە بەتامەى خوى نەدەھينا.
- ئاماليا لودفيگوفنا!

- من جارىک و بۇ ھەميشە ئەوہم پىن وتوووت کە تۆ ھىچ کاتىک
مافى ئەوہت نىيە بە من بلىى ئاماليا لودفيگوفنا، من ئاماليا ئىفانوفنام.
- تۆ ئاماليا ئىفانوفنا نىت، بەلکو ئاماليا لودفيگوفنايت، لەبەر ئەوہى کە
من لەو کەسە رىباباز و گرگنانهى لە بابەتى جەنابى لىزىاتنىکوف نىم،
کە ئىستا لە پشت دەرگاگەوہ پىدەکەنىت (لە راستيا لە پشت
دەرگاگەوہ دەنگى قاقاي پىکەنىن دەھات کە دەيانوت: "وا دەستيان
داوہتە قزى يەکتريى") بۇيە ھەميشە ھەر پىت دەلىم ئاماليا لودفيگوفنا،
بەلام من نازانم تۆ بۇ خوشىت لەم ناوہ نايەت، تۆ خوت دىت چى

به سهر سمیون زاخارشیچ هات. له سهره مرگدایه، داوات لیده که م هر
 نیستا دهرگا که دابخهیت و نه هیلیت که س بیته ژووره وه. هیچ نه بیته
 با به ره حه تی بمریت، نه گینا برپوا بکه که هر سبهینی نه م رهفتاره ت
 دهگات گونی پاریزگار. شازاده به کچی منی ناسیووه، هر وه ها
 خودی سمیون زاخارشیچیش، که زورجار به سهری کردوته وه، به
 چاکی دهیناسیت، هموو که س دهزانت که سمیون زاخارشیچ دوست
 و هاوړی زوری ههیه، نه و له بهر نه و لاوازییه هره ناخوشه ی له
 خویدا هستی پیده کات و به هوی نه سبه رزی و خانه داننی خوییه وه
 وازی له و هموو هاوړیانه ی هیناوه، به لام نیستا.

ناماژه ی بؤ راسکولنیکوډف کرد:

- لاویکی گوره و خانه بان یارمه تیمان دهوات که له لایه که وه
 دهستی دهرپوا و له لایه کی تریشه وه هاوړی و ناشنای زوره.
 سمیون زاخارشیچ له مندالییه وه دهیناسیت، پروات هه بیته، نامالیا
 لودفیکوډنا..

هموو نه م قسانه به په له کران و چهنده بؤ پیشه وه بچوایه، قسه
 خیراتر دهکرا. به لام له پرینکا کوکه کاترینای له وته خست، له و کاتدا
 نه وه ی له گیانه لادا بوو، هاته وه هوش خوی و نالاندی، کاترینا رایکرد
 بؤ لای، چاوی کرده وه و به بن نه وه ی هینستا که س بناسیت، یان بیری
 لیکاته وه، له راسکولنیکوډف راما، که له پالیا وه ستابوو، هه ناسه ی
 قورس و قوول و پچرپچر بوو، خوین به لالیویا دههاته خواری و
 نارقه که وتبوه نیو چاوی. که راسکولنیکوډفی ناسی، به زه حمت
 چاوی گړدا، کاترینا نیفانوډنا به نیگایه کی غه مگین به لام دلگیرانه
 ته ماشای کرد، فرمیسک به چاویا هاته خواری، پاشان به دهنگینکی پر
 له ناومیدییه وه وتی:

- خوا گیان، هموو سنگی بووه به گوشتی کوتراو، خوین، ته ماشای
خوینه که، ده بیت گشت جله کانی دابکه نین.

پاشان پرووی تیکرد و وتی:

- سمیون زاخار فیچ، نه گهر ده توانیت که میک بسوورئ.

مار میلادوف ژنه که ی خوی ناسی و به دهنگیکی گیراوه وه وتی:
- قه شه!

کاترینا نیفانوفا به رهو لای په نجره که چوو، ته ویلی به
چار چنوه که یه وه نا و نانو میدانه هاواری کرد:
- زیان نه فرهتت لینییت.

نه وهی له گیانه لادا بوو دوا ی چرکه یه ک بیدهنگی وتی:
- قه شه!

کاترینا به سه ریا قیژاندی:

- ناردوومانه به دوا بیدا.

برینداره که گویرایه لانه بیدهنگ بوو. دوا یی به نیگایه کی غه مگین و
ترساوه وه به دوا ی ژنه که یدا گه را، کاترینا نیفانوفا جاریکی تر
گه رایه وه سه ری و وه ستا، برینداره که توزیک نارام بوو، به لام زوری
بر نه کرد، زوو چاوی بریه لیدای جوان و چکوله ی که له سووچینکا
وهک نه وهی له کاتی له سه رخوچووندا بیت دهله رزی، به روانینه
سهیر و نیگا مندالانه که یه وه لینی دهروانی، به دوودلی و به نامازوه
بوی، وتی:

- نا، نا.

دهیویست شتیک بلیت.

کاترینا نیفانوفا هاواری لیکرد!

- نیدی چیت دهویت؟

زامداره که که به نیگایه کی شیتانه وه له قاچه پرووته کانی کچوله که ی
خوی دهروانی، به زه حمت له بهر خویه وه وتی:
- پنی په تییه، پنی په تییه.

کاترینا ئیفانوئنا به تووره بییه وه دهنگی لی بهرز کرده وه:

- خوت دهرانیت بو پنی په تییه!

راسکولنیکوف به ده ماخیکه وه وتی:

- سوپاس بو خودا، پزیشکه که هات.

پزیشکه که که پیره میزدیکی ریکوپیکی ئەلمانی بوو، له کاتیکدا له
بیمتمانەبیدا چاوی به ملاونه ولادا دهگیرا، هاته ژووره وه، چوووه نزیک
نه خوشه که وه، نه بزی گرت، به وردی ته ماشای سهری کرد و به
یارمه تی کاترینا ئیفانوئنا قوچچه ی کراسه که ی که ته واو شه لالی خوین
بوو، کرده وه و سنگی پرووت کرد، هه سوو قهفه زهی سنگی کوتراو و
په ریشان و چند په راسوویه کی لای راستی شکابوو، لای چه پی، ریک
به سهر دلپیه وه، په له یه کی زهردی سامناکی گه وره که شوینپنی لیدانی
توندی سمی نه سهپه کان بوو، ده بیینرا، پزیشکه که بروی هیناوه یه ک،
پولیسه که نه وه ی بو باس کردن که چون برینداره که به تایه ی
کالیسه که وه گیر بووه و کاتیک که تایه که سووراوه ته وه، چون
نزیکه ی سی ههنگاو به سهر زه ویی شه قامه که دا رایکیشاوه.

پزیشکه که له سهرخو به راسکولنیکوفی وت:

- سهیره چون وا هاتوته وه هوش خوی!

راسکولنیکوف پرسی:

- جا نه لینی چی؟

- ههر ئیستا دهریت.

- به عنی هیچ ئومئیدیک نییه؟

- هیچ، دواه ناسه کانی ژیانیه تی.. بینجگه له وهی که سه ریشی زور به سهختی بریندار بووه.. هرچه نده ده شیت خوینی لیبگرین.. به لام.. که لکی نییه.. دوا ی پینج یان حوت دهقیقه ی دی حه تمن ده مریت.

- که واته با هیچ نه بیت خوینی بگرین.

- باشه، به لام یا پیت بلیم که ئەم کارهیش هر بیسووده.

له و کاته دا دیسانه وه دهنگی پی هات، خه لکه که له تارمه که دا رینگه یان ده کرده وه، قه شه یه کی پیری سه رسپی، که هه ندیک شتی پیویستی پیوو، ده رکه وت، پو لیسکی به دوا وه بوو، زوو پزیشکه که جیگای خوی دایه و ته ماشایه کی به مانای کرد. راسکولنیکوف پزیشکه که ی قابل کرد که که میک بمینیته وه، نه ویش شانی هه لته کاند و مایه وه.

هه موویان چوونه دوا وه، داننان به گونا هه کاند زوری نه خایاند، برینداره که که له سه ره مه رگدایوو توانای قسه کردنی نه بوو، بینجگه له دهنگیک که ده براو لینی تینه ده گیشتی، چ شتیکی تری به زماندا نه ده هات.

کاترینا ئیفانوفنا لیدای هه لگرت و کوره منداله کهیشی له سه ر کورسییه که هه ستاند، به ره و لای زوپاکه که له سووچینکا بوو، بردنی، له سه ر نه ژنو دانیشت و منداله کانیشی به رانیه ر به خوی هر خسته سه ر نه ژنو. کیژده که هر ده له رزی، به لام کوره بچوو که که له سه ر نه ژنو پروت و چکوله کانی دانیشتبوو، به هیوریی دهسته چکوله کانی به رز ده کرده وه و وینه ی خاچی ده کیشا، کرنووشی ده برد تا ناوچاوی به رزه وییه که ده که وت، دیار بوو ههستی به چیژیکی تاییه تی ده کرد. کاترینا ئیفانوفنا لئوی خوی ده گه ست و نهیده توانی پی له فرمیسکه کانی بگریت، نه ویش هر نزای ده کرد و به ده گه من کراسی منداله که ی چاک ده کرد، هر له و سه رو به نده دا ده رفه تی هینا

و به دهم نزاوه، به بین نه وهی ههستیت، سه رپوشه که ی له دولا به که
دهر هینا و دای به سه ر شانہ رووتہ کانی کچه که دا، له م کاته دا دهر گای
ژوورہ کانی ناوہ وه، به هوی چہ ند که سیکی ماتیکر (فزولی) وه
کرانه وه، له تارمه که دا، هه موو دانیش تووانی سه روخواری
ناپارتمانہ که، به بین نه وهی پین بنینه نه م دیوی دهر گای ژوورہ که،
که وتبوونه تہ ماشا، تا دهات زیاتر پالہ پهستویان دہکرد، تہ نیا تاقہ
مؤمیکیش نه و دیمہ نه ی روناک کردبووہ وه.

له و کاته دا، له تارمه که وه، له ناو خه لکه ناپورہ که وه، پولینچکای
بچووک که چووبوو به دوی خوشکه که پندا، به په له که پشت، که هات
ژووری (به هوی نه وه وه که به راکرن گه رابووہ وه، هه ناسه ی
گیرابوو) سه رپوشه که ی لابر، چاوی بو دایکی گردا، لئی نزدیک
که وتہ وه و وتی:

- نیستا دیت، له شه قامه که پنی که ی شتم.

دایکی نه ویشی له پال خویدا خسته سه ر نه ژنو، له ناو ناپورہ ی
تہ ماشاکه رانه وه کچیکی گهنج، له سه رخو و به پاریزه وه دهات،
قوتبوونه وهی نه م کچه له و ژوورہ دا، له نیو هه ژاری، جلو به رگی دراو،
مه رگ و ناٹومیدیدا شتیکی سه پر بوو، چله کانی به ری نه و کچه
هه رزان به هابوو، به لام له که ل زهوقی کولان و شه قام و نه و یاسا و
ریسایه ی له که ل دنیا تاییه تیه که ی نه ودا ده گونجی و نه و نامانجه
ناپه سه ندانه ی دهستی به سه ر نه و دنیا به گرتووہ، ته و او ده گونجا،
سو نیا له تارمه که دا و ریک له به رده م دهر گای ژوورہ که دا وهستا،
به لام هه نکاوی بو ژوورہ وه نه نا، وهک په کینک ون بووبیت، نیگای
ویلی ده گیرا، به بین نه وهی بزانیٹ چی هه یه و چی نییه، هه روه ها
ناکای له وهیش نه مابوو که کراسه په نکا ورهنگه نا وریشمینہ که ی، به

داوینیکی هه راوی پینکه نینهینهوه که له دهستی چوارهم کرابوو، له گهله
 ئهم شوینه دا نه ده گونجا، ههروهها ته نووره پان و پوره که ی که به
 پانی و دریزی ده رگا که ی داگرتبوو، له گهله پیلاره بریقه دارو چه تره
 چکوله که ی دهستی که شهوانه پیویستی پنی نه ده بوو، ههروهها
 کلایکی هه سیری خری سهیری کردبووه سه ری، که په ریکی
 سووری پیا چه قانده بوو، له ژیر کلاره چکوله که وه، که وهک مندالان لار
 داینا بوو، ده موچاویکی وردی سارد و رهنگزهره و لاواز، زارینکی
 داچه قاو و چاوانیکی پر له ترس، ده بینرا، سوئیا ته منی هه ژده سالان
 بوو، کچیکی کورته بالا و لاواز، به لام قژی زهره و جوان بوو، چاوی
 شین و گه لیک سه رنجراکیش بوو، چاوی برییه قه نه فه و قه شه که،
 نه وهنده خیرا هاتبوو، به زه حمت هه ناسه ی بو ده درا، سه رنه نجام
 گویی له هه ندیک قسه و چرپه چرپی ناو خه لکه که بوو، چاوی
 داخست، له ده رگا که چوووه ژووری و به لام هه ر له سووچیکدا وه ستا.
 دانپیانان و رپوره سمه ئاینییه که کوتاییان پیهات، کاترینا ئیفانوئنا
 چوووه پال جیکای میرده که ی، قه شه که لاکه وت و رویشته پشته وه،
 پیش نه وه ی بروات، گه رایه وه لای کاترینا ئیفانوئنا، بو نه وه ی دلی
 بداته وه و ئاموژگاری بکات.

کاترینا ئیفانوئنا به ره قی و تووره ییه وه قسه کانی پیبری، ئاماژه ی بو
 لای منداله کانی کرد و پرسى:
 - باشه ئه مانه تاوانیان چیه؟
 قه شه وتی:

- خودا گه وره یه، له به زه یی خودا بیئومید مه به.
- هه ی هه ی! خوا میهره بانه، به لام بو ئیمه نا.
- قه شه به ده م سه رراوه شانده وه پنی وت:

- خانمکه، ئەمەى تۆ دەبیلیت، گوناھە.

كاترینا ئیقانوفنا ناماژەى بۆ لای پیاوھەكەى كرد كه له گیانه لادایه و
هاواری كرد:

- ئەى ئەمە گوناھ نییه؟

- بەلكو ئەوانەى بەبى ویستی خویان كارەساتەكەیان نارەتەوه، هیچ
نەبیت بەوه قایل بن كه له بریداو بۆ دەستگیرویتان هەفتان بۆ
بکەنەوه.

كاترینا ئیقانوفنا بە توورەبییهوه دەستی راوهشانند و بە دەنگی بەرز
وتی:

- تۆ له من تیناگەیت؟ هەقى چیم بۆ بکەنەوه؟ ناخر ئەو خۆى، بە
سەرخۆشى چوووتە ژێر دەستوپینی ئەسپەكانەوه! ئیدی هەقى چی!
لەوهوه هیچ هەقینكم بەدەست ناکات، بەلكو هەمیشە مایهى سەرنیشه
و نازاری من بووه. ناخر مەبخۆر بوو، هەرچییهكى دەست دەكەوت،
دەیدا بە خواردنەوه، له ئیمەى دەزى و دەبیرده مەبخانه، ژیاىى من
و منالهكانى له یانهكاندا نابووت كرد، سوپاس بۆ خویا كه مردا زیاىى
كەمتر دەبیت.

- ئەمە كاتى بەخشین و لیبووردنە، ئەم رەفتارەتان گوناھە، خانم، ئەم
هەستەتان گوناھىكى گەورەیه.

كاترینا ئیقانوفنا له پال بریندارەكەدا هەر له جوولهدا بوو، ئاوى
دەدایه، ئارەقه و خوینی سەرى پاك دەكردهوه، سەرىنهكانى راست
دەكردهوه، لهكەل قەشەكەدا قسەى دەكرد و جارچاره هەر بەدەم
كاركردهوه ئاوى لیدهدایهوه، تا له پریكدا تەواو كەبیشته تینی و
شیتانه پەلامارى دا:

- باوکه! هموو ئه مانه ی تو ده یانلئیت قسه ی رووتن، به خشین و لیبووردنی چی! نه گهر ئه مشه و ئه مه ی به سه ر نه هاتایه و هر ئاوا بگه رایه ته وه ماله وه. نه و تاقه کراسه پيس و دراوه ی له به ریدایه و هیچی قری نییه، پیوه ی ده خهوت، ئه وسا من ناچار بووم تا به یانی هموو گیانم له ناو ئاوا بیت. خرتکه و پرتکه ی نه و و منداله کان بشوم و له پشت په نجه ره که وه و شکیان بکه مه وه، که به یانیش گزنگی دا، ئینجا ده ست بکه م به پینه و په رو یان ئه مه یه شه وی من!.. ئیتر قسه کردن له به خشین کارئیکی بینه و ده یه: تازه من هر لیبیشی خوش بووم.

کوکیئیکی قوول و ترسناک قسه کانی پیبری، کاترینا ئیفانوفنا به لغه مه که ی تف کرده دهسته سربکه وه، بۆ ته ماشا کردنی بریدییه پینشه وه بۆ بهرچاوی قه شه که و دهستی توند به سنگیه وه گرت، دهسته سربه که پر بوو له خوین.

قه شه سه ری دانه واند و هیچی نه وت.

مارمیلادوف ته و او له سه ره مه رگدا بوو، به لام چاوی له دهم و چاوی کاترینا ئیفانوفنا هه لته ده گرت که دیسان خوی به سه ردا شور کرد بووه. ده یویست شتیکی پیلئیت، ته نانه ت هه ولیشی بۆ دا و به زحمه ت زمانی جوولاند و شتیکی وت که که س تیی نه که یشت، وه لئ کاترینا ئیفانوفنا که زانی میرده که ی ده یه ویت پوزشی بۆ به یئیتته وه، زوو فه رمانی دایه:

- بیده نگ به! پیویست ناکات! ئه زانم ده لئی چی..

برینداره که بیده نگ بوو، هر له هه مان کاتدا نیگا شلویکه ی بهر سوئیا که وت و بیئی.. تا ئه وسا ئاگای له و نه بوو، سوئیا له سووچئیکی تاریکا وه ستابوو، له پریکا برینداره که به دهنگیکی گیراو و هه ناسه ی

سواره وه، به و په ږی نیکه رانییوه، له کاتیکدا که به چاره
گیژوو یژه کانی له و شوینه ی د پروانی، که کچه که ی لی و دستابوو،
هه ولیدا که میک هه ستیت، وتی:

- نه مه کینه؟ نه مه کینه؟

کاترینا نیفانوونا هاواری لیکرد:

- بنوو، بنوو.

برینداره که به ته کانیکي زور نااسایی توانی خوی له سهر دست
بگریت، به حاله تیکي ترسناک و بیجووله بو ماوه یهک سه پری
کچه که ی خوی کرد، وهک نه وهی نه یناسیت، ناخر، نه و هر گیز
کچه که ی به و جوړه بهرگه وه نه بینیبوو، له پریکدا ناسی، کچه داماو و
زه لیل و غه مباره که ی که شهرمی به جله کانی خوی دهات و به
لاره ملی و ساده ییوه چاره ږی نه وهی ده کرد سهره ی نه ویش بیت
تا دوامالناوایی له باوکی بکات، غم و نازاریکی له راده به دهر نیشته
سهر دهموچاوی پیاره و له کاتیکدا که دهستی بو لای سونیا دریز
کردن هاواری لی هه ستا:

- سونیا، کچه که م، بمبه خشه!

به لام له بهر نه وهی هاوسه نگیی نه ما و دهستی ترازا، ته کانیکي خوارد
و به دما له سهر قه نه فکه وه که و ته خواری، هه لیانسانده وه و پالیان
خست، شیدی له دوا هه ناسه یدا بوو، سونیا به دهنگی نزم هاواری کرد،
چوړه پیشی و له باوه شی گرت، هر به و حاله وه جوړه ی لیبرا،
باوکی له نامیزی نه ودا گیانی دهر چوو.

کاترینا نیفانوونا که لاشه ی بیگیانی میرده که ی بینی، دهنگی هه لیری:

- به مرازی خوی که یشت، باشه، نه ی نیستا چی بکین؟ به چی
به خاکی بسپیرم:

به چي نه مانه، به لي نه مانه، سبه يني به چي نانيان دهر خوارد بدهم؟

راسکولنيکوف له کاترينا ئيفانوفنا نزيک بووه وه و پني وت:

- کاترينا ئيفانوفنا، هفتي پيشوو ميړده کوچکرووه کهت هموو شتيکي له باره ي ژياني خو په وه به دريژي بو باس کردم. بروات هبيت به رانبر به تو به وپه پري ريز و پيزانينه وه قسه ي کرد، له وشه وه وه، که زانيم تا چ راده يک وه فاي بو همووتان و به تايه تي بو تو کاترينا ئيفانوفنا هيه، له گهل نه و نه گبه تيه ي داوينگيري ببوو، چنده ريز و دلسوزي بو تو هبوو، نيتر له و شه وه وه بووين به هاورې، ئيستا ريگه م پيښه من يارمه تيتان بدهم و نرکي هاوريه تيم له گهل نه و خوالينخوشبووه دا به چي بينم. نه مه.. که و ايزانم بيست روله، نه گهر نه م بره پاره يه کومه کيکتان پيکات، من.. من، چاريکي دي ديمه وه لاتان.. رنگه هر به ياني بيمه وه.. خواتان له گهل.

راسکولنيکوف به په له له ژورمه که چوه دهرې و خيرا له ناو خه لکه که وه خوي که يانده پليکانه کان. به لام له پريکدا تووشي بوو به تووشي نيکوديم فوميچه وه، که دواي بيستني هه والي نه م نه هاهمه تيه هاتبوو خوي سه روکاري پويستيه کان بکات، له وساوه که کاره ساتي کوژرانه که رووي دابوو، کاتي له پوليسخانه يه کيانيني، نيتر نه م دووانه چاويان به په کتري نه که وتبوو. نيکوديم فوميچ له په که م نيگادا راسکولنيکوفي ناسيه وه و پرسې:

ها! نه مه تويت؟

راسکولنيکوف وه لامې دايه وه:

- مرد، پزيشک هات، قه شه هات و هموو شتيک ناماده کرا، ژنه بينچاره که زور نارحمت مه که، نه خوشي سيليه تي، نه گهر ده توانيت دلي بدهر وه..

پاشان له کاتیکدا که راست چاوی له دووی چاوی نه و نابوو، به
که پپیکردنه وه وتی:

- تو پیاویکی دلو قانیت، ده زانم..

نیکو دیم فومیچ که له بهر رووناکیی چراکه دا چند په له خوینیکی تازه ی
به هیله که که ی راسکولنیکوڅه وه بیی، وتی:

- ښای! تو خوینت پیوه په؟

راسکولنیکوڅ به شیوازیکی زور تایبه تی وتی:

- به لئ، هه موو له شم بووه به خوین.

پاشان زه رده خه نه یه کی هاتی، سه ری راوه شانند و به پلیکانه کاند
چووه خواری. له سه رخو و به بن په له کردن ده چووه خواری، هه موو
گیانی له رزوتا دایگرتبوو، وه لی خوبی به وه ی نه ده زانی که خوشی
ههستیکی تازه ی ژیان له پریکا و زور به سهختی له ودا دروست
بیوو، نه وه سه ته له ههستی که سیکي ده کرد، که فرمانی مهرگی
به سه ردا درایت و له ناکاوینکا و به بن نه وه ی به ته ما بوو بیت هه والی
به خشینی پینکات، له ناوه راستی پلیکانه کاند تووشی قه شه که بوو، که
بو مال ده که رایه وه، راسکولنیکوڅ به هیوری پی بی بز کرده وه و به بن
سه سلای لی کرد، به لام که که یشته دواپله، له دواپه وه گویی له
دهنگی پییه ک بوو، که به په له له دوا ی دهات، نه مه پولیچکای مندل
بوو، که که وتیوه دوا ی و بانگی لیده کرد:

- گوی بگره، گوی بگره.

راسکولنیکوڅ رووی تیکرد، که که له دواپله کانی کوتاییدا پله یه ک له
سه رووی نه وه وه به رانبه ری وه ستا، که مه رووناکاییه ک له حه وشه وه
هاتبووه ناوه وه. راسکولنیکوڅ ده موچاوه لاوازی، به لام جوانی
که که ی ناسییه وه که زه رده خه نه ی له سه ر لئو و سه رنجیکی

منالانەى لەم دابوو، پەيامىكى پىبوو پىدەچوو زۆرى پىخوش بىت، بە
هانكەهانكەو وتى:

- گوى بگرە، ناوت چىيە؟.. ئەى مالتان لە كوئىيە؟
راسكولنيكوف دەستى خستە سەرشانى و بە خوشىيەكى تاييەتيەو
لىي روانى، بەو تەماشاكردنەى زۆر دلى خوشبوو، هەرچەندە
خوئشى نەيدەزانى هۆيەكەى چىيە.
راسكولنيكوف لىي پرسى:

- كى توى ناردوو؟

كچۆلەكە زۆر بە شادىيەو زەردەى هاتى و وتى:

- خوشكەكەم، سۇنيا ناردومى.

- خۇيىشم دەمزاتى كە سۇنياى خوشكت ناردووئىتى.

- دايكىشم هەروا، چونكە كە سۇنياى خوشكم ويستى بىنيرىت،
دايكيشم هاتە لامەو و وتى:

- پۇليا كيان، زوو بە راكردن.

- سۇنياى خوشكت خوش دەويت؟

پۇليا زۆر بە باوهرەو وتى:

- ئەوم لە هەموو دنيا خوشتر دەويت.

لەپرىكنا زەردەخەنەكەى قولتر بوو.

- ئەى منىشت خوش دەويت؟

كچۆلەكە وەلامى نەدايەو، بەلام دەموچاوه وردىلەكەى بىنى كە لە
رووى ئەم نزيك بوو، ليوه گوشتن و ناسكەكانى، بەوپەرى
سادەيەو، بۇ ماچكردنى راسكولنيكوف هينانە پيشى، لەپرىكنا
دەستە بارىكەكانى كە لە دەنكەشقارتە دەچوون، لە على وەرھينا و
توند باوھشى پىدا كرد، سەرى كچۆلەكە كەوتە سەرشانى، لە كاتىكنا

که به تهاوی رووی به روویهوه نووسانديوو، کچولهکه دهستی به
گریان کرد. دواي دهقیقهیهک سهری بلند کرد و فرمیسهککانی به
پشتی دهستی سپی و وتی:

- دلم بؤ باوکم دهسووتیت.

لهپریکا به روویهکی لیهاوانهوه که مندال له خوی دهگریت تا وهک
گوره قسان بکات، وتی:

- چ بهلا و نهگبهتییهک بهریوهیه!

- باوکت خوشی دهویستیت؟

به همان سیمای جیدی و زهردهخهتهوه، تهاوو وهک گوره وتی:
- لیدا گیانی له ههموومان زیاتر خوش دهویست، لهبهر نهوهی منداله،
چونکه نهخوشه، ههمیشه له دهرهوه شتیکی بؤ دههینایهوه، بهلام
ئیمهی فیری خویندن دهکرد.

هر به ویقارهوه لهسهه قسهکانی روشت:

- منیشی فیری دهستووری زمان و شتی ناینی دهکرد، دایه گیانیش
هیچی نهدهوت، وهلی ئیمه دهمانزانی که دلی بهم کارانه خوش بوو،
باوکیشم هر دهیزانی.

دایکه گیان دهیهویت فهره نسیم فیر بکات، چونکه ئیتر کاتی نهوه
هاتووه که من باش فیر بيم.

- دهزانیت له خوا بیارئیتهوه؟

- بهلی، بیگومان دهیزاتم، ماوهیهکه، چونکه من گورههه، خوم به تهنیا
و به دهنگی نزم دروود دهخوینتم، بهلام کولیا و لیدا گیان به دهنگی
بهرز لهگهل دایکما له پیشدا دروودی حهزرتی مریهم دهخوینن و
دوايي دهست به هیی تر دهکن که دهلیت:

'خودایا، له خوشکه سۆنیامان ببووره و خوشه‌ویستی خۆتی
پییبه‌خسه' پاشان ده‌لین 'خودایا، له باوکه‌که‌ی تریشمان خوش به و
خوشه‌ویستی خۆتی پییبه‌خسه' ناخر باوکی به‌که‌مان مردوو و
ئه‌میان باوکی دوه‌مانه، ئیمه بۆ ئه‌میش هر دروود ده‌خوینین.

- پۆلیا گیان، من ناوم رادوینه، جاریکیش دروود بۆ من بخوینن، بۆ
ئه‌م رادوینه هه‌زاره.

کچوله‌که به‌گه‌رمی وتی:

- هه‌تا مايم، هه‌میشه دووعای چاکه‌ت بۆ ده‌که‌م.

دیسانه‌وه، له‌ناکاودا دایه‌وه پیکه‌نین و بازه‌قه‌ی به‌ست، جاریکی تر
توند له‌ ئامیزی گرتوه.

راسکولنیکۆف ناو و ناو‌نیشانی خۆی دایه، به‌لینیشی پیتا که‌ حه‌تمه‌ن
سبه‌ی ده‌گه‌رینه‌وه لایان، کچوله‌که به‌هه‌ستیکی پر له‌ پیزانینه‌وه لینی
جیا بووه‌وه.

که‌ راسکولنیکۆف هاته‌ سه‌ر شه‌قامه‌که، سه‌عات له‌ ده‌ تپه‌ری
کردبوو، دوا‌ی پینچ ده‌قیقه له‌سه‌ر پرده‌که وه‌ستابوو، هر له‌و
جیگایه‌دا که‌ چهند رۆژیک له‌وه‌وبه‌ر ژنیک خۆی فری دابوو
رۆوباره‌که‌وه، به‌ده‌نگیکی پر له‌ بروا و سه‌رکه‌وتوانه‌وه وتی:

- به‌سه، گوم بن، ئه‌ی بیرى پووچ و ترسى درۆ و تارماییه
خه‌یالییه‌کان، ژیان هر به‌رده‌وامه، بۆ من ئیستا ناژیم؟ ژیانى من
نه‌به‌ستراوه‌ته‌وه به‌ ژیانى نه‌و پیریژنه‌وه، خوا لینی خوش بیت، به‌سه،
خانمه‌که، ئیتر کاتى هه‌سانه‌وت بوو، ئیستا سه‌رده‌می ده‌سه‌لاتى
هزر و روناکییه.. ده‌سه‌لاتى.. ویست و هیزه.. با بزانی من و تو
کاممان سه‌رده‌که‌وین! ئیستا خوم ئه‌مه تاقى ده‌که‌مه‌وه!

به فیزیکی تایبہ تیہ وہ، وہک بلینی بانگی شہر کردن له هیزیک تاریک بکات، له گهل خویدا که و ته قسه:

- پیم بلی چون قابل بووم له شونینکی زور تنگه بهردا بڑیم! من نیستا زور لاوازم، به لام.. له وه دهکات نه خوشییه کهم به ته و او بی چاک بووبیته وه، که له مال هاتمه دهری، دهمزانی چاک ده بیه وه، به راسته مالی پاچینکوف ته نیا دوو ههنگاو لیره وه دووره، ههرده بیت سهریک له رازومیخین بدهم، ته نانهت نه گهر نه مهندهش نزدیک نه بووایه.. با گره وه که به ریته وه، لیکه ری با نه ویش دلخوش بیت، گرفتیک نییه، با وایتا!.. هیز.. هیز پیویسته، به بی هیز هیچ کاریک ناروانه پیشی، به لام هیز و دهسه لایش به زور دهست دهک ویت، نه مبه نه و شته ی که نه وان نایزان.

که نه م قسانه ی به لووتبه رزی و ته وای بر واره خسته سهر پیغه کانی تری، ریگی له بهر گرت و به شهکته ههنگاوی نا تا له پرده که تیپه ری، تا دههات فیز و دلنیا بییه که ی له زیادی بوو، ههرده قیقه یه ک که تیده پهری، نه م له دهقیقه ی داهاتوودا که سیک تری بوو، به لام چ شتیکی گرنک بوو به هوی نه وه ی که نه م گورانه ی به سهردا بیت؟ خویشی نه یده زانی، وهلی و هک یه کیک که له وه دا بیت له دهریا یه کدا بخنکیت، چون دهست بؤ پوشیک ده بات، نه میش له پرا له وه که یشت که ده توانیت بڑی، که هیشتا زیان به به ریه وه ماوه و ژبانی نه م له گهل ژبانی پیریژنه که دا نه هاتوته کوتایی، رهنگه بؤ نه م نه جامگیری به زوری په له کرد بیت، به لام گوئی پیغه دا.

له پریکدا به بیریدا هات: له گهل نه مانه یشدا داوام کرد دروود بؤ نه م رادیونه هه زاره بنیرن.. باشه، نه م ته نیا له دوور بییییه وه بوو به م

رسته‌یه‌ی دوایی زوو پیکه‌نینی به ساکارییه مندالانکه‌ی خوی هات،
له باریکی زور خوش و دلگه‌رمیدا بوو.

راسکولنیکوف به ئاسانی رازومیخینی دوزیه‌وه، له خانووه‌که‌ی
پاچینکوفدا کریگرته تازه‌که‌یانی ده‌ناسی و ده‌رگاوانه‌که خیرا
ریکه‌که‌ی پیشان دا، له ناوه‌راستی پلیکانه‌کاندا گویی له ژاوه‌ژاوی
قسه‌ی خه‌لکیکی زور بوو، نه‌و ده‌رگایه‌ی به‌سه‌ر پلیکانه‌کاندا
ده‌یروانی، له‌سه‌ر پشت بوو، هاوار و ده‌نگه‌ده‌نگ ده‌هات، ژووره‌که‌ی
رازومیخین تا راده‌په‌ک گه‌وره بوو، دانیش‌توانیش پانزه‌که‌س بوون.
راسکولنیکوف له تارمه‌که‌دا وه‌ستا، له پشته‌وه، دوو کاره‌که‌ری
خاوه‌ن ماله‌که، به‌دهوری دوو سه‌ماوه‌ری گه‌وره‌دا و شووشه و
دهوری و قایی خواردن و مه‌زه، که له مووبه‌قی خاوه‌ن ماله‌که
ده‌هاتنه‌ده‌ری، سه‌ر قالی کار بوون، راسکولنیکوف ناردی به‌دوای
رازومیخیندا، نه‌ویش زور به‌خوشی و تاسه‌وه هاته‌لای، هر له
په‌که‌م روانیندا دیار بوو که زوری خواردوته‌وه، نه‌که‌رچی
رازومیخین هرگیز سه‌رخوش نه‌ده‌بوو، به‌لام نه‌مجاره‌یان پیوه‌ی
دیار بوو.

راسکولنیکوف به‌په‌له‌ پئی وت:

- گوی بگره، هاتووم پیت بلیم تو گره‌وه‌که‌ت بردوته‌وه، له راستیدا
که‌سیش نازانیت له نایینده‌دا چ پیشه‌اتیککی دی دیته‌ری، وه‌لی من
ناتوانم بیمه ژووره‌وه، نه‌وه‌نده بیه‌یزم خه‌ریکه بکه‌وم، بویه سلاو و
خوات له‌که‌ل! به‌لام سبه‌ی وه‌ره بۆ لام..

- یا پیت بلیم، من ده‌نگه‌په‌نمه ماله‌وه، تو که خوت ده‌لینی هیند
بیه‌یزی.. ئیتر..

- ئەي ميوانەكان چى لىدەكەيت؟ ئەو قزلوولە كىيە كە ئىستا تەماشاي
كردىن؟

- ئەمە؟ تەنيا خوا دەزانىت كىيە! ديارە ھاوړى مامە، يان دەشپت له
خۇيەوه هاتپت.. ئەوان لاي مام چى دەهيلم. پياوړىكى زور بەرېزه،
بەداخهوه ناتوانيت بېيته ھاوړى، باشه، با ھەموويان ويل بن،
ھەموويان، ئەوان ئىستا بېر له من ناکەتەوه، دەبېت منيش
ھەناسەپەكى تازە وەرېگرم، چونكە ھاوړى، تو له كاتى خۇيدا هاتى،
ئەگەر دوو دەقىقە درەنگتر بگەيشتتايەتە ئىره، خوا ناکادارە
ئەكەوتىنە كيانى پەكدى، دروى وا دەكەن.. ھەر ناتوانيت بېرى
لېكەيتەوه، مړوف تا كوى دەتوانيت درو پكات! بەلام چون دەتوانيت
بېرى لىنەكەيتەوه؟ بو خۇمان درو ناکەين؟ دەي، لېگەرى يا درو
پكەن، رۆژىك ھەر ديت نەيانەويت درو پكەن.. دەقىقەپەك دابنېشە تا
زوسيموف بھينم.

زوسيموفيش بە جورە پەرۇشپيەكەوه پيشوازي له راسكولنيكوف
كرد، سووسەكردنىكى تايبەتى پيوە ديار بو، زوو دەموچارى
كەشايەوه، بە رادەپەك كە دواى تەماشاكردنى فەرمانيدايە:
- ھەر ئىستا دەبېت بنوويت، شەويش پەكېك لەمانە دەخۇيت،
دەپخۇيت؟ ماوہپەكە بۆم نامادە كردوويت.

راسكولنيكوف وەلامى دايەوه:

- دوانىش بېت دەپخۇم.

ھەر لەويدا دەرمانەكەي خوارد،

زوسيموف بە رازومېخىنى وت:

- زور چاک دهکەیت که خۆت دهیبهیت، بزانی تا بهیانی چی روو
دهبات، ئەمرو هیچ خراب نییه، زور جیاوازی لهگەل روژانی پێشوودا
ههیه، هەر ئەقله و له خەساریک..

که که پشتنه سەر شەقامهکه، رازومێخین به راسکولنیکۆفی وت:
- دهزانیت، نیستا زوسیموف که هاته دەردهوه، چی به گویمدا چرپاند؟
هاورپی، من ههموو شتەکان رینکورهوان به تو دهلیم، چونکه ئەمان
دهبهنگن، زوسیموف پنی وتم له رینگه قسهت لهگەلدا بکهه و بتدوینم
و دواپی ههمووی بۆ بکیرمهوه، چونکه ئەو وا بیر دهکاتهوه.. تو.. یان
شیتیت.. یان نزیکیت له شیتبوون، ئینجا بزانه! بهکهه م تو سی ئەوهنده
لهو ئاقلتریت، دووهه ئەگەر شیت نهبیت، تو کهی دهر بهستی ئەوهیت
ئەو چی دهکات و چ کاریکی ناجوری له میشکدايه، سینهه ئەم پهلهه
گوشته که پسروری نهشتهرگهرييه، نیستا خووی داوته نهخوشییه
دهروونییهکان، وهلی لهبارهی تووه، قسهکانی ئەمرویی تو لهگەل
زامیوتوفدا تهواو ئەوی ئاوهژوو کرد.

- زامیوتوف ههموو شتیکی بۆ گیرایتهوه؟

- ههموو شتیکی و کاریکی چاکیشی کرد، من نیستا له تهواوی
شتهکان تیگهیشتم و زامیوتوفیش ههروا بهلی، به کورشی رودیا.. قسه
لهسەر ئەوهیه.. من ههنووکە کهمیک مهستم، بهلام قهیدی نییه، قسه
لهسەر ئەوهیه که ئەم بیروکهیه.. تیدهگهیت؟ ریشهی لهواندا داکوئاوه..
تیدهگهیت؟ وانا هیچ پهکیک لهوانه نهیدهویرا به ئاشکرا ئەوه بلیت
لهبەر ئەوهی زور هیچ و بیمانا بوو.. به تاییهتی دواپی ئەوهی
بویهچییهکهیان گرت، ئیتر بۆ ههمیشه ئەو جوهره بیروکانه ئەمان و
لهناو چوون، وهلی ئەمانه بۆ کهمزه و دهبهنگن؟ من ئەوسایش
کهمیک گوئی زامیوتوفم راکیشا.. یا له بهینی خۆماندا بیت هاورپی،

تکات لیدهکەم ئەگەر شتیکیشی لیدەزانیت هەرگیز ناماژە ی پینتەکەیت،
من لەم دواییەدا بەوهم زانیوووە کە ئەو زۆر دلی ناسکە، ئەوسا لای
لیناڤیتا بووین، بەلام ئەمرو هەموو شتیک دیار و ئاشکراپە، لە
هەمووی گرنکتر و تاوانبارتر ئەم ئیلیا پتروشیچە، ئەو
بوورانهوەکە ی توی لە پۆلیسخانە کردە پاسا، وەلی خۆیشی لە
دواییدا خەجالەت بوو. ئاخر، من هەموو شتیک دەزانم..

راسکولنیکوف بە پەرۆشەووە گۆیی گرتبوو، رازومیخین بە
سەرخۆشی نەینییەکانی دەدرکاند.

راسکولنیکوف وتی:

- من بۆیە ئەو کاتە بوورامەووە چونکە خەریک بوو دەخنکام، بۆنی
بۆیە و رۆن هەموو ئەو ناوای گرتبوووە.

- سەیرە ئیستا پاساوی بۆ دەهینیتەو! مەسەلەکە هەر بۆنی بۆیە و
رۆن نەبوو، سەرەتای نەخۆشییەکەت لە مانگیک لەووبەرەووە دەستی
پینکرد، زوسیموف شایەتە، تازانیت چەندە زامیوتوف بیتاقەتە، هەر
ناتوانیت بیرى لیبکەیتەو! ئەو دەلیت 'من ناکەمە پەنجەیهکی بچووکی
ئەو پیاو' و اتا پەنجەیهکی بچووکی تۆ، هاوڕی، هەندیکجار هەستیکی
ناسک و بەسۆزی هەیه، وەلی ئەو وانەیهی ئەمرو لە 'کۆشکی
بلوورین' فیری بوو، هەرگیز تووشی نابیتەو. ئاخر، تۆ لە سەرەتادا
ترساندت و کەوتە لەرزین. تۆ تا رادەیهک ناچارت کرد کە دیسانەووە
بروا بەو شتە هیچووپوچ و بێمانایە بێنیتەو، کەچی لەناکاودا زمانی
گالتە پینکردنت لیدەرەینا! دەستخۆش، ئیستا هەر بە تەواوی تەپس، بە
خودا تۆ مامۆستایت، لەگەڵ ئەم جورە کەسانەدا دەبییت وا رەفتار
یکەیت، بەداخەووە کە لەوی نەبووم، دەزانیت؟ ئیستایش زۆر چاوەڕێی
کردیت، پۆرفیریش حەز لە ناسینت دەکات.

- به راست.. نه ویش.. به لام بؤ به شیتم ده زانن؟

- به و مانایه نا که به شیتت بزائن، هاوړئ، له وه ده چیت زورم ريسا بیت، نه وهی له و کاته دا نه وی سهرسام کردبوو، تو له راده به در بایهخت ته نیا به و شته دابوو.. وهلی ئیدی نه وه بوونه که تو بؤ نه وهنده به گرنګت گرتبوو، ئیستا له بارو دوخه که که یشتون.. ده زانن بؤ نه و مه سه له یه توی ته واو تیک داوه و چهنده په یوه ندیی به نه خوشیبه که ته وه هه یه.. من هاوړئ، تو زیک سهرخوشم، به لام خودا خوی ده بزائیت چی له ژیر سهر دایه.. من چه ز نه که م بیت بلیم، نه و هه موو توانای خوی داوه ته بواری نه خوشیبه ده روونی، وهلی تو گوئی پیمه ده..

بؤ ماوهی چرکه ساتیک هه ردو وکیان بیده نگ بوون، پاشان راسکولنیکوډ که و ته وه قسه کردن:

- گوئی بگره رازو میخین، ده مه ویت به راستوره وانی بیت بلیم، ئیستا من له سهرینی مردوویه ک بووم، کارمه ندیک مرد.. هه رچی پاره یه کم پیوو دامنا.. بېجګه له وه، هه ر ئیستا بوونه وه ریک ماچی کردم، نه گه ر که سینګیشم بکوشتایه، نه وسایش.. به کورتنی له وی من یه کیکي تریشم بینی.. په ریکي سوور به کلاوه که یه وه بوو.. دیاره منیش خه ریکم ده که و مه ورینه کردن، زور بیتینم، ناگادارم به.. پلیکانه کان له وینده رن.. رازو میخین به نیګه رانیبه وه پرسئ:

- چیته؟ چیته؟

- سهرم که میک گیز ده خوات، وهلی گرنګ نیبه، گرنګ نه وه یه تا بلنی من خه مبارم، زور خه مبارم، هه روهک ژنان، باوهر بکه، بروانه، نه وه چیه؟ بروانه، بروانه!

- چی بووه؟

- بۇ نايىبىنىت؟ رۈوناكى لە ژوورەكەمدا ھەيە، لاي درزەكەوہ..
بە جووتە بەرانبەر دوا پلەي پليكانەكان و بە پال دەرگاي خاوەن
مالەكەوہ وەستابوون، بە راستى لەويوہ دەببىرا كە ژوورەكەي
راسكولنيكوف رۈوناكى تيايە.
رازومىخين وتى:

- سەيرە! رەنگە ناستاسيا بيت.
- ئەو ھەرگىز لە كاتى وادا نايەتە لام. ھەر دەمىكىشە نووستوہ،
وہلئ.. چى تيايە! خوات لەگەل.
- تۆ ئەلئى چى؟ من دەنگەيەنم و پىكەوہ دەرۈينە ژوورەوہ.
- دەزانم پىكەوہ دەچينە ژوورى، بەلام من ھەز دەكەم ھەر لىزە
دەستت بگوشم و مائناوايىت لىبكەم، دەي دەستت بيتە، خوات لەگەل.
- رۈديا، چىتە؟

- ھىچ، با برۈين، تۆ دەبيتە شايت..
بە پليكانەكاندا سەرکەوتن، رازومىخين واي بە بىردا ھات كە رەنگە
زوسيموف راست بكات، لەبەر خۈيەوہ وتى: ئاھ، بە زۆربلئى خۇم
دۇخەكەم لى تىك دا' لەپرىكدا ھەر كە گەيشتنە بەر دەرگاگە، لەناو
ژوورەكەوہ گوئيان لە گفتوگو بوو.

رازومىخين ھاواري كرد:
- كى لەوييە؟

راسكولنيكوف يەكەمجار دەسكى دەرگاگەي گرت و تەواو كرديەوہ،
لەبەر دەرگاگەوہ سەرسام وەستا، دايك و خوشكى لەسەر قەنەفەكە
دانىشتبوون و سەعات و نيوپك بوو چاوەرنيان دەكرد. بۇ لە ھەموو
شتىكى دى كەمتر چاوەرني دەكرين و لە ھەر شتىكى دى كەمتريش
بىرى لايان بوو! لەگەل نەوہيشدا كە ھەر ئەمرۆ نەوہى پىكەيشتبوو.

که ئەوان بەرپنۆه و ڕهنگه بگه نه پتروزبورگ؟ به دريژايي ئەو
سهعات و نيوه، يهك بهدواي يهكدا، ئەو دوانه ناستاسيايان به پرسيار
داگرتبووهوه، ناستاسيا هيشتا هه ر بهرانبهريان وهستاوو، چي ههيه
و چي نيبه بۆي باس كردبوون، ههردوو ژنهكه، كه زانييان نهمرۆ
راسكولنيكوڤ نهخوش بووه و بهدهم وپرينهكردنهوه له مال ههلاتوووه
به تهواوي ترسان خودايا چي بهسه ر هاتببیت؟ ههردووکیان دهگریان
و ههردووکیان له ماوهي ئەم سهعات و نيوه دا گهليک خه م و
نازاريان چيشت.

که راسكولنيكوڤ دهركهوت، ههرايان ليههستا، به خوشي و
شادييهكي زورهوه پيشوازييان لیکرد و بهرهو رووي چوون، وهلي
ئەو مردووويهكي راوهستاو بوو، بيريكي كتوپر، كه مرۆڤ ناتوانبیت
خۆي له بهردا بگريت، وهك ههورهبروسكه بهسه ر يا داباري، تهنا نهت
بۆ له ناميزگرتنيان دهستيشي بهرز نهبووهوه، چونكه هيزيان تيا
نه ماوو، دايك و خوشكي باوهشيان پيا كرد و به سنكي خويانهوه
نووساند، ماچيان دهکرد، پیدهكهنين و دهگریان. راسكولنيكوڤ
ههنگاويكي نا، له تريكي دا و لهسه ر زهوييهكه بوورايهوه.

نائوميدي و ترس، ناله و هاوار بهرپا بوو. رازوميخين كه له بهردهم
دهرگاكه دا وهستاوو خۆي کوتايه ژوورئ، نهخوشهكهي به ههردوو
دهستي بههيزي گرت و له چاو تروكانيكدا لهسه ر قه نهفهكهي نا، به
دهنگي بهرز به خوشك و دايكهي وت:

- هيج نيبه، هيج نيبه، له هوشخوچوونيكی بيبهها و ناچيزه، هه ر ئيستا
پزيشك وتي باري تهندروستیی له جاران چاكتره و تهواو روو له
باشييه، ئاو، دهی، ئاو بينن، وا دیتهوه هوش خۆي، هه ر ئيستا، وا
هاتهوه..

مالپه‌ری پی دی ئیف
PDF 4 Kurd

بهشی سییه‌م

راسكولنيكوڤ كەمىك راست بوو ۋە لەسەر قەنەفە كە دانىشت،
 لەسەر خۇ بە دەستى ئاماژەى بۇ رازومىخىن كرد تا لافاوى ھەستى
 پېر و شەوقى ئاگرىنى نەگونجانى خۇى بەرانبەر بە دايك و خوشكى
 بوەستىنىت، ئىنجا دەستى ھەردوو كىيانى گرت، نزيكەى دوو دەقىقە بە
 بىدەنگى، تەماشای ھەر يە كىكيانى كرد. دايكى لە روانىنەكەى ترسا، لە
 نىگا كە پىدا سۆزىكى گەورەى بەسوى، لە ھەمان كاتدا بىجىوولە و
 شىتانه، دەبىنرا، پولىخىريا ئەلىكساندروڤنا كەوتە گريان، ئاڤدوتيا
 رومانوڤنا رەنگى پەرىبوو، دەستى لە ناو دەستى كاكيا دەلەرزى.
 راسكولنيكوڤ بە دەنگىكى ناسە قامگىرەو ۋە ئاماژە بە رازومىخىن
 وتى:

- لە گەلىا بىرۋنەو ۋە بۇ مالى.. تا بە يانى، بە يانى ھەموو شتىك.. دەمىكە
 گەشتوون؟

پولىخىريا ئىڤانوڤنا ۋە لامى دايەو ۋە:

- ئەم ئىوارەى، رۇدىا، شەمەندەفەرەكە زۇر زۇر دواكەوت، بە لام
 رۇدىا، من بە ھىچ جۇرىك ئىستا تو بە جى ناھىلم، من ئەمشەو لای
 تو.

راسکولنيکوف دەستی راوه‌شانند و به توورەببەوه وتی:
- نازارم مەدەن.

رازومیخین هاواری کرد:

- من لای دەمینمەوه، دەقیقەبەیک چیبە بەجینی ناھیلیم، میوانەکان
چاویان دەردەهات، خوای دەکرد سەریان بە دیواردا دەکیشا، مامەم
مشوریان دەخوات.

پولخیریا ئیفانوفنا توند دەستی رازومیخینی گوشتی و وتی:
- نازانم چۆن سوپاست بکەم!

بەلام راسکولنيکوف دیسان قسەى پبیری و بە توورەببەوه وتی:
- من ناتوانم، ناتوانم، نازارم مەدەن، بەسە، برون، ناتوانم..

دوئیا بە ترسەوه، بە هیوری و لەبەر خۆبەوه وتی:

- دایکە گیان با برۆین، هیچ نەبیت با دەقیقەبەیک لە ژوورەکە بچینە
دەرەوه، ئەگەر وانەکەین دیارە دەمانەویت بیکوژین.

پولخیریا ئیفانوفنا دەستی بە گریان کرد و وتی:

- یەغنی دوای سنی سالیس نابیت ببینم؟

دیسانەوه راسکولنيکوف بیدەنگی کردن:

- راوه‌ستن، قسەم پیمەبرن، پیدەچیت بیرم لای خۆم نەبیت. ئایا
لوژیبتان دیووه؟

- نا رودیا، بەلام لە هاتنمان ئاگادارە.

بە کەمیک دوودلیبەوه پولخیریا ئیفانوفنا لەسەری روشت:

- بیستمان پیتەر پتروفیچ گەرەیی نواندوو و ئەمرۆ سەری
لیداریت.

- بەلێ- گەرەیی نواندوو! دوئیا، بە لوژینم وت ئەگەر ئەمجارە
بیتەوه لە پلایکانەکانەوه دەبخەمە خواری، دەرمکرد.

- رودیا، تو چی دهلیت! دیاره.. تو ناتهریت بلنی که...

وهلی پولخیریا ئیقانوئنا که به ترسه وه قسهی دهست پیکرد، تهماشای
دونیا ی کرد و بیدهنگ بوو. ئاقدوتیا رومانوئنا له کاکه پاما و
چاوهروانی قسهی تری بوو، هردوو ژنه که ئاگاداری شه ره که بوون،
ناستاسیا تا ئه و جیگایه ی خوی تینی که یشتبوو، هموو رووداوه که ی
بو گیزابوونه وه، هردووکیان سه رسامی و شه رزه یی برستی
بریبوون.

راسکولنیکوف به ناره حه تییه وه به رده وام بوو:

- دنیا، من ئه م شوو کردنه ی تو م ناویت، بویه ده بیت له به یانی
زووتر نییه به لوژین بلنی که تو ناتهریت، بو کوی دهچیت با بهچیت.
پولخیریا ئیقانوئنا هاواری کرد:

- ئای خودایا!

ئاقدوتیا رومانوئنا به توورمه ییه که وه که زوو جله وی کرت وتی:
- کاکه، تو بیر له وه بکه ره وه که دهلیت.

دوایی له سه رخو وتی:

- له وه ناچیت تهنروسیت پاش بیت، رهنگه نه خوش بیت.

- ورینه ده که م؟ وا نییه؟ نا.. تو له بهر خاتری من ده بیته ژنی لوژین،
وهلی من قوربانیم ناویت، بویه نامه یه ک بو به یانی ئاماده بکه، نامه ی
ره تکرده وه، خویشم ده یخوینمه وه، ته واو.

کچه دلشکاوه که هاواری لینه ستا:

- ناتوانم کاری وا بکه م! به چ هه قیک..

دایکه به ترسه وه رووی له کچه که ی کرد و به په له وتی:

- دنیا گیان، تویش توورپهیت، به سه یه تی، سه یه.. نه ی تو نابینیت..
وایش چاکتره که برۆین.

رازومیخین که هیشتا سه رخوش بوو، به دهنگی بهرز وتی:
- ورینه دهکات! نهگینا چون پرکیشی دهکات!.. بهیانی هموو نه م
که وجایه تیپانه ی له سهردا نامینیت.. بهلام نه مرق به راستی لوزینی
دهرکرد، نه مه وایه، بهلی، نه ویش هر تووره بوو، لیره دا قسه ی کرد،
به خویدا هله ده دا، پاشانیش کلکی نایه ناوگه لی و بوی ده رچوو.
پولخیریا نه لیکساندرو فنا هاواری کرد:

- که واته نه مه راسته؟

دونیا به سوزیکه وه وتی:

- کاکه تا بهیانی، دهی نایه گیان.. خوات له گه ل رودیا.

بهلام راسکولنیکوف به هموو توانایه وه دووباره ی کرده وه:

- گویت لیمه خوشکی؟ من ورینه ناکه م، نه م زه ماوهنده سووک و
رسواییه، قهیدی نییه با من رسوا بم، بهلام تو، ناییت.. یه کیگمان
بهسه.. هرچه نده من رسوام، بهلام نه و خوشکه به خوشک نازانم، یا
من، یا لوزین، فرموو برؤن..

رازومیخین قیزاندی:

- ناخر، بو تو شیت بوویت، زالم!

راسکولنیکوف نیتر وهلامی نه داوه، رهنگه هر توانای
وهلامدانه وهیشی نه بوویت، له سهر قه نه فه که راکشا، به وپه ری
بینه یزه وه رووی خوی کرده دیواره که. نافدوتیا رومانوفنا ماتیکرانه
سه رنجیکی رازومیخینی دا، چاوه ره شه کانی بروسکه یه کیان دا،
رازومیخین ته نانه ت له و نیگایه خه جلی. پولخیریا نه لیکساندرو فنایش
وهک یه کیک بروسکه ی بهرکه وتییت، له شوینی خویدا وشک بوو،
ناثومیدانه زور به نه سپایی به راسکولنیکوفی وت:

- من به هیچ جوریک ناروم، لیره بۇ خۇم له سووچىكدا.. دەمىنمەۋە..
تو دونيا بگەيەنە.

رازومىخىنىش ھەر لەسەرخۇ، بەلام زۇر بە توورەيى وتى:
- تويش ھەموو شتەكان دەشپونىت! ھىچ نەبىت با بزوینە تارمەي
لاي پليكانەكان، ناستاسيا چرايەك دابگىرسىنە، سویند دەخۇم..

كە بەرەو لاي پليكانەكان دەچوون بەردەوام بوو لەسەر قسەكانى:
- ... لەۋەدابوو له من و پزىشكەكە بدات، دەزانن؟ ھەر خودى
پزىشكەكە! تەنانت ئەو زوو خۇي بە دەستەۋەدا، بۇ ئەۋەي ئەم
زياتر رك نەگىرىت، رۇيشت، من بۇ ئاگالىبوونى له خوارەۋە مامەۋە،
كەچى جلى لەبەركرد و بۇي دەرچوو، ئىستايش ئەگەر توورەيى
بگەن، ھەلدىت، ھەر ئەمشەو.. دەشنى بەلایەك بەسەر خۇي بەيتىت..

- ئەي ھاوار تو چى دەلىيت!

- پاشان ھەرگىز بۇ ئافدوتيا ناشىت له ژوورىكى كرىگرتەدا بەيى تو
بە تەنيا بيت. بىر بگەرەۋە له چ شوينىك گىرساۋنەتەۋە، ئاخىر ئەو
پىتەر پتروفيچە بەدەرەگەزە نەيتۋانى شوينىكى چاكترتان بۇ بگىرىت؟
بەلام دەزانىت، من كەمىك سەرخۇشم، بۇيە جوينم دا، گوئى مەدەرى.
پولخىريا ئەلىكساندروڤنا جەختى كرد:

- دەچمە لاي خاۋەن مالەكەي ئىرە، لىنى دەپارىمەۋە بۇ ئەمشەو
سووچىك بداتە من و دونيا، من ناتوانم بەم حالەۋە بەجىي بەيلىم،
ناتوانم.

بەدەم قسەكانەۋە، له يەكەمىن قالدەرمەدا، راست رووبەرووي دەرگاي
ژوورى خاۋەن مالەكە ۋەستا بوون، ناستاسيا له قالدەرمەي خوارتردا
پىنگەي بۇ رووناك دەكردنەۋە، رازومىخىن لەرادەبەدەر ھەلچوو بوو.
پىش نىو سەعات، ئەو كاتەي راسكولنىكوۋى بەرەو مال دەمىنایەۋە،

هرچنده گلیک زوربلیی کرد و خویشی به‌مهی ده‌زانی، به‌لام
 له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا که زوری خواردی‌بووه‌وه، ته‌واو ناگای له‌خوی بوو،
 که‌چی نیستا دلی خوش بوو، وا ده‌هاته به‌رچاو که خواردنه‌وه‌که
 دووقات کاری لیکردوه. له‌گه‌ل دوو خانمه‌که‌دا وه‌ستا‌بوو، ده‌ستی
 ه‌ردووکیانی خستبووه‌وه ناو ده‌ستی خویه‌وه و به‌ پاساوی زور
 قه‌ناعه‌ت‌پیکه‌ره‌وه ناموزگاری ده‌کردن، بو‌نه‌وه‌یش که زیاتر بروای
 پینکه‌ن، له‌ دواي ه‌ر وشه‌یه‌که‌وه ده‌ستی ه‌ردووکیانی له‌ ناو
 ده‌ستی خویدا وا وه‌ک مه‌نگه‌نه‌ ده‌گوشی، که نازاری پیده‌که‌یاندن، به
 ه‌ردوو چاویشی خه‌ریک بوو نافدوتیا رومانوفنا ه‌ل‌لووشیت، هیچ
 شه‌رمیشی له‌و کارهی نه‌ده‌کرد. ژنه‌کان له‌ تاو نیثی ده‌ستیان
 ه‌ندیکجار ده‌ستیان له‌ ناو ده‌سته‌گوره و ره‌قه‌له‌کانی ده‌رده‌هینا،
 به‌لام نه‌و نه‌ک ته‌نیا گویی پینه‌ده‌دا، به‌لکو تا ده‌هات زیاتر بو‌لای
 خوی راید‌ه‌کیشان، نه‌گه‌ر نه‌وان فه‌رمانیان پیندایه‌ که له‌به‌ر خاتری
 نه‌وان خوی له‌ پلیکانه‌کان بخاته‌ خورای، به‌بین سیودوو ملی بو
 ده‌دان.

پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا که نوقسی بیرکردنه‌وه بوو له‌ رودیای
 نازبزی و ته‌واو بیحه‌وسه‌له‌ بوو، ه‌ر چه‌نده‌ ه‌ستی ده‌کرد که نه‌م
 کوره‌ که‌نچه له‌راده‌به‌ده‌ر دلسوزی به‌خه‌رج ده‌دات و زیاده‌روی
 له‌ده‌ست گوشینیا ده‌کات، وه‌لن له‌به‌ر نه‌وه‌ی بو‌نه‌و بزگارکه‌ربوو،
 بویه‌ نه‌یده‌ویست گویی به‌و شتانه‌ بدات و ورده‌کاری تیا بکات. به‌لام
 نافدوتیا رومانوفنا، له‌گه‌ل بوونی ه‌مان نه‌و نیگه‌رانیه‌دا که له‌ دایکیا
 ه‌بوو، ه‌رچه‌نده‌ نه‌ده‌ترسا، به‌لام روانینه‌کانی هاوری براکه‌ی که
 ناگریان لیده‌بووه‌وه، سه‌رسامی و تا راده‌یه‌ک ترسی لینیشاندبوو،
 ته‌نیا پشتی به‌و قسانه‌ قایم بوو، که ناستاسیا ده‌رباره‌ی نه‌م پیاوه

ترسناکه کردبووی، هر نهوهیش ریگه ی نهوهی لیگرتبوو که دهستی دایکی بگریت و له تاو رازومیخین هه لیت. ههروه ها دهیشیزانی که تازه هه لاتن له دهستی دایک نادات، سه رنه نجام بوای ده دهقیقه که میک هیور بووه وه، چونکه له تایبه تمه ندیبه تیی رازومیخین به ناگا هات که هه رچیبه کی له دلدایه، ئیتر له هر حالیکه بیت، هه مووی ناشکرا دهکات، بویه هه رکه سیک سه روکاری له گه لدا بووایه، زور زوو دهیزانی کینه و چی دهکات.

رازومیخین له کاتیکدا که دلنیا یی به پولخیریا ئه لیکساندروشنا ده به خشی، هاواری کرد:

- هه رگیز نابیت لای خاوه ن ماله که بمیننه وه، نه وه کاری کرده نییه، نه گه رچی تو دایکیت، وه لئ نه گه ر بمیننه وه، به ته وای شیت ده بیت. نه وسا خوا خوی ده زانیت چی روو ده دات، گوی بگره، بزانه چی ده که م: ئیستا ناستاسیا لای داده نیشیت و من ئیوه ده که به نه ماله وه، چونکه ئیوه دوو ئافره تن و ناتوانن به تنیا به کولاناندا برون، ئیبه له م باره به وه له پتروزبورگا. به کورتی، گرتگ نییه! که ئیوه م گه یاند، به راکردن ده که ریمه وه ئیره و دوا ی چاره که سه عاتیک، به لینی شه رفه تان ده ده من، دیسان ده که ریمه وه لاتان و له چاکی و خرابیی پاسکولنیکو ف ناگادارتان ده که مه وه، پاشان، گوی بگرن، له لای ئیوه وه به کسه ر ده رومه وه ماله که ی خوم، میوانم هه یه، هه موویان سه رخوشن، زوسیموف هه لده گرم، نه و پزیشکه یه که چاره ی دهکات و ئیستا له ماله که ی مندایه، نه و سه رخوش نییه، قهت ناخواته وه، نه یبه م بو لای رودیا و دوا یی هه ردوو کمان دینه لاتان، به م جو ره ئیوه له ماوه ی سه عاتیکدا دوو جار هه والی ده زانن و له خودی پزیشکه که یشی ده بیستن، هه ر روو به روو له خودی پزیشکه که، نه ک

له من، خوتان لینی بیرسن، نهگەر باری تهندروستی خراب بوو، سویند دهخوم خوم دهتانهینمه ئیره و نهگەر باشیش بوو، بو خوتان بخون، وهلی من هه موو شهوهکه هه لیره دهمینمه وه. له تارمه که دا، نه و پنی نازانیت، به زوسیموفیش ده لیم لای خاوهن ماله که بمینیتته وه بو نه وهی له بهره ستا بیت، باشه، چی بو نه و باشتره ئیوه یان پزیشک؟ بیگومان پزیشک به که لکتره، باشه دهی، برۆن بو ماله وه، لای خاوهن مال هه ر ناییت، رهنگه بو من بهیلیت، به لام بو تو نا، چونکه.. چونکه ژنیکی گه لوره، نه و به نیسه بت نافدوتیا رومانوفناوه، ته نانه ت نهگەر راستت دهویت، ئیره یی به تویش ده بات.. بیگومان نافدوتیا نه وه هه ر نه یکردییت، ژنیکی زور سهیره، به لام منیش هه ر که مژه م.. قیروسیا! با برۆین، بروام پیده که ن؟ ها! بروام پیده که ن یان نا؟

نافدوتیا رومانوفنا وتی:

- دایکه گیان، بیگومان نه وهی که ده لیت به جینی ده هیتیت، نه وه به لینی خویه تی، تا نیستا نه و کاکمی بزگار کردوه، نهگەر راست بیت و پزیشکه که به وه قایل بیت، که شه و لیره بمینیتته وه، ئیدی چی له وه باشتر ده بیت؟

رازومیخین به ده م ده ستوده مخوشییه وه هاواری لیه ستا:

- تو.. تو لیم تیده که یت، چونکه تو فریشته یت، با برۆین، ناستاسیا هه ر نیستا برۆ سه ره وه و لای دابنیشه، چراکه دابگیرسینه، چاره کینگی تر ده که ریمه وه..

هه رچه نده پولخیریا نه لیکساندروفنا قه ناعه تی ته واوی نه کردبوو، به لام جه ختیشی نه کرد، رازومیخین ژیربالی هه ر دووکیانی گرت و به پلیکانه کاندایه تانییه خواری، ده بیت نه وه یش بلین که پولخیریا

ٲهليڪساندروڦنا تا رادهيهڪ له رازوميخين هر دلنيا نه بوو، به خوي دهوت: ٺهگه رچي دلسوز و زيرهڪه، به لام تو بليي بتوانيت به لينهڪي به جي بينيت؟ ٺهههيش بهم حالتهوه كه تيايه تي؟

رازوميخين له وه گهيشٲ كه پولخيريا ٺهليڪساندروڦنا چي له دلدايه. به ههنگاوه فراوانهڪاني، بههين ٺهوهي ٺاگاباري ٺهوه بيت كه خانمهكان به زهحمت دهياتتواني پئي بگن، كهوته سهر شوستهڪه، بو ٺهوهي بيرکردنه وهڪاني پولخيريا ٺهليڪساندروڦنايش لهكار بخت، وٽي:

- بهلي، تيدهگهه، تو بير له وه دهڪه يتهوه كه من له چ حالينڪام! بيخود، يهعني من سهرخوشم، به لام کيشهڪه لهمه دا نيهه، من مهستي شهراب نيم، بهلڪو بينيني ٺيهه سهرخوشي کردووم، وهلي گرنگ نيهه، گويم پيمهدهن، درو دهڪهه، من شايسٲه ي ٺيهه نيم، به هيچ جوريك شايسٲه ي ٺيهه نيم، هر ٺهوهندهي ٺيههه گهياند، راست دهچمه سهر جوگاکه و دووچام ٺاو بهسهرما دهڪهه و هههوهو شٲيڪ تهواو دهبيت. ٺهگر دهزانن من ههردوووڪتاتم چهند خوش دهويت! پيمهڪهن، تووره مهبن، له ههوهو كهس تووره بن، به لام له من نا، من هاوريي ٺهوه، كهواته هاوريي ٺيهههيشم، من وام دهويت. من دههيكه ٺهه ههستهه ههيه. سالنيڪ لهمهوبهر هر لهم کاته دا، وهلي نا، ههرگيز لهمهوپيش ٺهوههستهه نه بووه، چونكه ٺيهه وهڪ له ناسمان كهوتبيٲته خوارهوه وايه، به کورٲي، من ٺهههوهو ههرگيز نانورم. زوسيموف لهوه دهترسا كه روديا شيت بيت. بويه نابيت بيوروژينين.

دايڪ هاواري کرد:

- تو دهليي چي!

ٺافدوتيا رومانوڦنا زور ترسا، پرسِي:

- به راست پزیشک وای وت؟

- وتی، وهلی راست نییه، هیچ راست نییه، ته نانهت دهرمانیکی دایه،
توزیک بوو، خوم بینیم، نهو کاته بوو که نیوه گه یشتن.. نا.. خوزگا
نیوه سبهی بگه یشتنایه، باش بوو نیمه رویشترین، سه عاتیکی تر
خودی زوسیموف هوالی ته وواتان ده داتی. هیچ سه رخوش نییه،
منیش مهست نابم.. به لام بو نه وهندهم خوار دوته وه، که سه رخوش
بم؟ له بهر نه وهی نهو نه حله تیپانه کیشامیانه ناو قسه وه، ناخر، من
بریارم نابوو نیتر خوم نه خمه ناو بینه وه به ردهی گفتوگوره.. قسهی
هیند بیمانا ده کن! خه ریک بوو دهست بدهمه په خه یان. من مامم
وهک سه روک له وی دانا.. سه روکی دانیشتنه که، باوه ر بکن، نه وان
ده خوازن مروف هیچ که سایه تیپه کی خوی نه بیت، نه مه به پیشکه وتن
داده نین، هه موو هه ولیکیان بو نه وهیه که مروف له خوی نه چیت، له
هه موو شتیک که متر له هه قیقه تی خوی بچیت، نه مهیش لای نه وان
گوره ترین پیشکه وتنه. خوزگا هر هیچ نه بووایه دروکانیشیان به
شیوازیکی زور تایبته دهر بیریایه، به لام.. پولخیریا نه لیکساندروفتنا به
شهرمه وه قسه کانی پیری و وتی:

- گوی بگره..

وهلی قسه پیریینه که نه وهندهی تر ناگری له لاوه که به ردا، رازومیخین
به دهنگی به رزتر نه راندی:

- تو چونی بیر لیده که یته وه؟ تو واده زانیت من بویه نه مانه ده لیم،
چونکه نه وان درویان کردووه! نا، من نه وانم خوش دهویت، که درو
ده کن، درو په که م تایبته مندیی مروفه که له هه موو گیانداره کانی
تری جیا ده کاته وه. به درو ده که یته راستی! من بویه مروقم، چونکه
درو ده که م، هر گیز کهس نه گه یشتوته راستی نه که ر چوارده جار یان

رهنګ سه دو چوارده جار دروی نه کرد بیت، نه مهیش شایانی
 ریزلینگرتنه، به لام، نیمه ناتوانین دروکانیشمان به پنی نه قلی خومان
 بکه بن، دروم له گه لدا بکه، به لام دروی خوت بکه و منیش نه و کاته
 ماچت ده کم، دروکردن به شیوازی خوت، له و هه قیقه ته چاکتره که
 لاساییکردنه وهی خه لکی تر بیت، له یه که میاندا تو مروقی، له دووه مدا
 تو ته نیا تووتییه کیت، راستی هه رگیز له ناو ناچیت، به لام ده شیت زیان
 له ناو بچیت، له م باره یه وه نمونه زوره، باشه، ناخر نیستا نیمه چین؟
 نیمه هه موومان، هه موومان به بی ناوارته یه ک، له باره ی زانست،
 کولتوور، بیر و نایدیولوژی، ناره زوو، قوتابخانه ی نازادیخوازی،
 نه قلی، نه زموون و هه موو شتیک، هه موو شتیک، هه موو شتیک، نیمه
 هینستا له پوله سه ره تاییه کانی خویندنگادین، هه زمان به نه قلی
 خه لکانی تره، پنی راهاتووین، وا نییه! راست ده کم؟
 هه به م جوړه به دم هاوار و دهنکه دهنکه وه دهستی خانمه کانی له
 ناو دهستی خویدا توند دهگوشی و دهیوته وه:
 - وا نییه؟

پولخیریا نه لیکساندروفتنای داماو وتی:

- خودایا، من نازانم.

نافدوتیا رومانوفتنا به ویقاره وه وتی:

- وایه، وایه، هه رچه نده من له گشت شته کانداهه که لتا نیم.

له پریکدا، رازومیخین نه مه نده توند دهستی گوشی، که هاواری
 لیه ستا.

رازومیخین به خوشی و پیزانینه وه وتی:

- وایه؟ تو دهلی وایه؟ بهلام تو.. تو سهراوهی چاکی، پاکی، هزر
و.. که مالیت، بیته دستت، دهی.. تویش بیته دستت، دههویت له
بهردهمتانا کرنوش بهرم و هر نیستا دهستهکانیشتان ماچ بکم.
هر لهناوهراستی پیادهریکهدا که خوشبهختانه له و کاتهدا تهواو چول
بوو، به چوکدا هات.

پولخیریا نهلیکساندروشنا که بیتاقهتییهکهی که یشتبووه نهوپهری،
هاواری لیکرد:

- بهسه، تکایه، تو چی دهکیت؟

دونیایش هر به نیگه رانی و پیکه نینهوه وتی:

- هسته، هسته!

- هرگیز هه لناستم، نیوه دهستتاتم بدهنی، ناوا، باشه، بهسه، هستام،
بروین، من لیبوکینکی بیچارهم، من شایستهی نیوه نیم، هست و
شهرمه زارم.. شایانی نهوه نیم نیوهم خوش بویت، بهلام کرنوش بو
بردنتان شرکی هه موو که سیکه، به مهرجیک ناژهل نه بیت، منیش
کرنوشم بو بردن.. باشه، نهوهیش ژووره که تانه، هیچ نه بیت رادیون
لهم لایه نهوه ههقیهتی که پیتهر پتروفیچی نیوهی دهرکرد، چون له
رووی هاتووه له ژووریکي وایا داتانبیت؟ رسواییه! دهزانت کی
دههیننه نیره؟ ناخر، تو دهزگیرانی نهویت، نا؟ دهزگیرانی نهویت.
که واته با پیت بلیم میرده که ت تا بلینی پیاویکی قیزه ونه.

پولخیریا نهلیکساندروشنا دهستی به قسه کرد:

- گوی بگره، جهنابی رازومیخین، تو خوت فهراموش کردووه.

رازومیخین هاتهوه سهرا خوی و وتی:

- بهلی، راست دهکیت، من خوم فهراموش کردووه، شهرمه زارم،
بهلام، بهلام نابیت له سهرا نهو قسانهی که پیتانی دهلیم تووره بن،

چونکه به راستگویی و ده یانلیم، نا، چونکه.. هوم، نه گەر و ابو وایه کارینکی قیزه ون بوو، به کورتی، نهک له بهر نه وهی من نیوهم.. هوم.. باشه با وایت، پیویست ناکات، نایلیم، بو ناویرم! به لام نیمه هموومان که نه و هاته ژووره وه، هه ستمان کرد نه که سه له نیمه نییه، نهک له بهر نه وهی به قژی لوولکراویه وه تازه لای سهرتاشه وه هاتبوو، نهک له بهر نه وهی په لهی بوو نه قلی خویمان پیبفروشیت، به لکو له بهر نه وهی سیخور و رژده، و دک جووله که، قیلبازه و نه مهیش دیار و ناشکرایه، ئایا نیوه به ناقلی ده زانن؟ نا، ده بهنگه، ده بهنگه، ئاخو، ئایا نه وه میردته؟ نهی خوا گیان!

له بهر نه وهی له و کاته دا له پلیکانه کانه وه به ره و لای ژووره که سهرده که وتن، وه ستا و وتی:

- خانمه کان بروانن، هه رچه نه ده نه وانیهی نیستا له ماله که مدان، هموویان سهرخوشن، به لام هموویان نه جیین، له گه ل نه وه دا که نیمه درو ده که یین.. ئاخو منیش هه ر درو ده که م، به لام سهر نه نجام به دروکانی خومان ده که یینه راستی، چونکه له سه ر رینگه ی راست وه ستاوین، وه لی پیته ر پترو فیچ.. هه نگاو به سه ر رینگه ی راستا نایت، هه رچه ند نیستا من جوینم پیدان، به لام ریزم بو گشتیان هه یه، ته نانه ت زامیوتوفیشم خوش ده ویت، نه گه رچی ریزی ناگرم. چونکه بیجگه له تووته له سه گینگ چی تر نییه، ته نانه ت زوسیموفی حه یوانیشم خوش ده ویت چونکه خانه دانه و کاری خوی ده زانیت، باشه، که واته ئیتر به سه، هه موو شتیک وترا و داوای لیبور دن ده که م، بمبور دن، وایه؟ باشه، با بروین، من نه م پاره وه ده زانم، لیزه بووم، لیزه، له م ژووری ژماره سییه دا، کاره ساتیک بروی دا.. دهی، نیوه له کوین؟ کامه ژوور؟ هه شته م؟ باشه، به لام شه و ده رگا که دابخهن، نه هیلن

کەس بیتە ژووری، چاره‌که‌سه‌عاتینکی تر به هه‌واله‌وه دیمه‌وه و پاشان دوا‌ی نیو سه‌عات له‌گه‌ل زوسیمو‌فدا دیم، ده‌بینن، مال‌ئاوا، پویشتم.

پولخیریا ئەلینکساندرو‌فنا به نیکه‌رانی و ترسه‌وه به کچه‌که‌ی خۆی وت:

- ئای وای، دونیا گیان، ده‌بیت چی روو بدات؟

دونیا له کاتینکا که کلاو و مان‌توکه‌ی لابر، وتی:

- دایکه گیان، هیور به، خوا خۆی ئەم به‌ریزه‌ی بو ئیمه ره‌خساندووه، هه‌رچنده به راستی له کۆری خواردنه‌وه‌وه هاتووه، به‌لام بروا بکه ده‌شیت پشتی پیبیه‌ستریت، تا ئیستایش چنده خزمه‌تی کاکمی کردووه!

- نا، دونیا، خوا ده‌زانیت دیته‌وه یان نا! به‌راست نازانم من چون قایل بووم لای رودیا نه‌میتمه‌وه! هیچ نه‌وهم به بیردا نه‌ده‌هات نه‌و به‌و حاله‌وه ببینم، چهند له‌گه‌لماندا دل‌ره‌ق بوو! وه‌ک نه‌وه‌ی بینیمانی پی خوش نه‌بیت...

فرمیسک له چاویا قه‌تیس ما.

- نا دایکه گیان، وانیه، تو باش سه‌رنجت نه‌داوه‌تی، تو هه‌ر ده‌گریایت، دیاره نه‌خوشیه‌که‌ی سه‌خته و نه‌وه‌یش وای لیکردووه.

- ئای له‌و نه‌خوشیه! چی ده‌بیت، چون قسه‌ی له‌گه‌لدا کردیت، دونیا؟ له‌گه‌ل قسه‌کاندا دایکه به‌دزییه‌وه له‌چاوی کچه‌که‌ی روانی بو نه‌وه‌ی چی له‌بیریدایه‌ بیخوینیته‌وه، به‌وه‌ی که دونیا لایه‌نی رودیای گرت و نه‌مه‌یش به‌و مانایه‌یه، که به‌خشیویه‌تی، که‌میک ئاسووده بوو، بو نه‌وه‌یش که ته‌واو دل‌نیا بیت، وتی:

- من بیگومانم سه‌بینی راکانی خۆی ده‌گوریت.

- به لام من ته‌او له‌وه دلتیام که سبه‌ینیش هر له و باره‌یه‌وه ده‌په‌یفت.

ئافدوتیا رومانوئنا، به‌مه کوتایی به قسه‌ی دایکی هینا و نه‌میش خوی مه‌سه‌له‌یه‌کی دروست کرد، چونکه پولخیریا ئه‌لینکساندر و ئنا له گفتوگوکردن له‌باره‌ی ئه‌و مه‌سه‌له‌یه‌وه ئیستا زور دهرسا.

دوتیا له دایکی نزیك بووه‌وه و ماچی کرد، دایکیشی به هیوری توند له ئامیزی گرت، پاشان به نیکه‌رانیه‌وه دانیشت و که‌وته چاره‌روانیکردنی رازومیخین، له په‌ناوه تماشای کچه‌کی ده‌کرد، که ئه‌ویش هر له چاره‌روانیکردندا بوو، ده‌ستی له پشتیه‌وه هه‌لپیکابوو، بیری ده‌کرده‌وه و له ناو ژووره‌که‌دا پیاسه‌ی ده‌کرد، ئه‌م پیاسه‌کردنه له‌مه‌سه‌ره‌وه بو ئه‌وسه‌ر خوویه‌کی ئاسایی ئافدوتیا بوو، دایکیشی له و جوره کاتانه‌دا زور له‌وه دهرسا، که بیرکردنه‌وه‌که‌ی شلوی بکات.

بیگومان رازومیخین به‌و عه‌شقه کتوپره‌یه‌وه که له حالته‌ی مه‌ستیدا بو ئافدوتیا هه‌لگیرسابوو، زور پیکه‌نینه‌ین بوو، به‌لام به تماشاکردنیک ئافدوتیا رومانوئنا، به‌تایبه‌تی له‌م باره‌ی ئیستایدا که ده‌ستی له پشته‌وه هه‌لپیکابوو، به غه‌مباری و بیرکردنه‌وه‌وه هاتوچوی به ژووره‌که‌دا ده‌کرد، هه‌رکس به‌و جوره بیینیایه، رازومیخینی ده‌به‌خشی، به تایبه‌تی ئه‌که‌ر له کاتی ئاسایی خوی و دوور له سه‌رخووشی بووایه. ئافدوتیا که‌لینک جوان بوو، بالای به‌رز و زور گونجاو و پر بوو، له هه‌لسوکه‌وتیا دیار بوو که زور بروای به خویه‌تی، هه‌رچه‌نده ئه‌مه هیچ له ناسکی و نهرمی و ریکه‌وشیه‌که‌ی نه‌ده‌هینایه خواری، ده‌موچاوی له کاکێ ده‌چوو، به‌لام ئه‌م نمونه‌یه‌ک بوو له جوانی، قژی زه‌ردیکی تیز و که‌میک له قژی کاکێ کالتر بوو، چاوانی تا راده‌یه‌ک ره‌ش و دره‌وشاره و له‌خوبایی و له هه‌مان کاتدا

هه نديكجار تا نهوپه پري نه رمونيان بوون، رهنگي ده موچاوي په ريبوو،
به لام نهك په ريني نه خوشي، رووي له ته ندروستيا گهش و
پرشه پرشي بوو، دهس كه مينك بچووك و ليوې سوور و قووت بوو،
كه وهك چه ناگه ي هاتبووه پيشي و تاغه نه نداميكي به خهوشي
ده موچاوه جوان و سهرنجرا كيشه كه ي بوو، له گه ل نه وه يشدا نه و
خه وشه سيماي كه ساپه تيبه كي ره سهن و هه نديك لووتبه رزي
پنده به خشي. نه گه رچي رووي تا راده يه كي زور ماناي جيدي و
راماني پيوه ديار بوو تا خوشحالي، به لام زه رده خه نه يه كي دلگير و
شايسه و پيكه نينيكي دلبروين و بيگه رد سيماكه ي رازاند بووه وه.
كه واته رازومبخين ناهه قې نه بوو به و مه ستي و گه رمي و ساده يي و
خانه دانبييه وه، وهك پاله وانديكي به هيز كه هه رگيز شتي وا جواني
نه ديوو، هه ر له يه كه م نيكاوه نه قلي له ده ست بدات. به تا ييه تي ده لني
نه م ريكه وتي يه كه م بينينه، واي كرد كه دونيا له حاله تي جواني و
خوشه ويستي و دلخوشيه وه، كه بينيني براكه ي بزي ره خساند،
پاشان له حاله تيكي تر يشدا كه چون ليوه قوت و جوانه كه ي به رانبه ر
به داواكاريه سهخت و نادرسته كاني كاكي خه جلين. نه م دوو
ديمه نه برستيان له رازومبخين بري و هيز و تواناي به رگريكردي
نه هينشت. رازومبخين كاتيك له سهر پليكانه كان به سه رخوشي پاسي
نه وه ي كرد گوايا خاوه ن خانووه كه ي راسكولنيكوڤ، وانا پراسكوفيا
بافلوفنا نهك ته نيا ئيره يي به نافدوتيا رومانوفنا، به لكو به پولخيريا
نه ليكساندرو فنانيش ده بات، قسه كه ي راست بوو، چونكه نه گه رچي
ته مه ني پولخيريا نه ليكساندرو فنا چلوسني سال بوو، وه لني هينشتا
جوانيه كه ي رابووردو ووي هه ر مابووه وه و له و ته مه نه گه نچتر
ده يواند، نه م مه به سته بؤ هه موو نه و ژنانه ده شيت، كه گياني زيندوو

و هستی نوئی و دلیکی پر له گهرمی و خوشه ویستییان تا پیری
 له گهل خودا هیناوه، با نه وهیش بلین که پاراستنی هه موو نه م
 خه سه تانه تاقه ریگه ی مانه وهی جوانیه، تهنانهت له تهمنی پیریشدا.
 راسته قژی پولخیریا نه لیکساندروفتنا تالی سپیی نیکه وتبوو، تهنک
 ببوو، لوچی وردیله که وتبووه لاجاوی و خه موخه هفت چالی و
 سیسییان له سه ر گوناکانی دانابوو، له گهل نه مانه یشدا ده موچاویکی
 دلگیر بوو، وینه یه ک بوو له دونیای دوا ی بیست سالی تر، تهنیا نه وه
 نه بیت که نه و هک دونیا لیوی خواره وهی قنچ نه بوو.

پولخیریا نه لیکساندروفتنا ژنیکی زور به ههست بوو، به لام نه ک زیده رو
 که بگاته سوزایه تییه کی دهستکرد، شهرمن و سازشکار بوو، وهلی تا
 راده یه کی دیاریکراو، له گه لیک مه سه له دا خوی دها به دهسته وه، له
 زور شتا، تهنانهت له و شتانه یشدا که پنچه وانهی بیروباوه ری بوون،
 به لام هه همیشه سنووریکی بو شهره ف و یاسا و بیروباوه ری خوی
 دانابوو، که هیچ کات و هه لومه رچیک نه و سنووره ی پهن نه ده به زاند.
 هه ر دوا ی رویشتنی رازومیخین به بیست دهقیقه، دووچار له سه ر
 یه ک به لام له سه رخو، له ده رگا که در، نه و که رابووه وه و هه ر
 نه وهنده ی ده رگا که ی لیکرایه وه، یه کسه ر وشی:

- نایه مه ژووری، کاتم نییه، له خه ویکی خوش و قولدا بوو،
 خه ویکی ره حهت و ناسووده، خوا بکم ده سه عاتی تر هه لنه ستیت.
 ناستاسیای لایه، پیم وت تا نه که ریمه وه نه روات، نیستا ده چم و
 زوسیموف دینم، نه و هه موو شتیکنان پیده لیت، نیوه یش بنوون،
 ده زاتم ماندوون.

به ده م قسه کانه وه ری دالانه که ی گرت و رویشت.
 پولخیریا نه لیکساندروفتنا که له راده به ده ر دلخوش بوو، وشی:

- چ لاویکی زیرهک و دلسوز و بهوهقایه!
ناقدوتیا رومانوئنا هر بهدم پیاسه‌ی نار ژورره‌که‌وه، زور به
گهرمی وتی:

- پیده‌چیت مرویه‌کی خوش ره‌وشت بیت.
دوای نزیک‌ی سه‌عاتیک، له راره‌وه‌که‌دا دهنگی پین هات و پاشان له
دهرگا‌که‌ درا، هه‌ردوو ئافره‌ته‌که‌ ئه‌مجاره، ته‌واو بره‌ویان به
به‌لینه‌که‌ی رازوم‌یخین کرد و چاره‌ری بوون، وایش بوو، رازوم‌یخین
زوسیموئی له‌گه‌ل خویدا هینابوو، زوسیموف زوو به‌وه‌ قایل ببوو که
واز له میوانییه‌که‌ بهینیت و بره‌وات بو بینیتی راسکولنیکوف، به‌لام به
دوودلی و بیمه‌یلیه‌وه هاتبوو بو لای خانمه‌کان، چونکه بره‌وی به
قسه‌کانی رازوم‌یخین نه‌بوو، که به سه‌رخوشی کردبوونی، وه‌لی زوو
هه‌ستی خوویستییه‌که‌ی ئاسورده‌ی کرد و به خوشییه‌وه قایل بوو،
چونکه زانی نه‌وان به راستی چاره‌روانی نه‌ویان کردوو، ده
دهقیقه‌ی ریک دانیشت، به ته‌واویی پهلخیریا ئه‌لیکساندروئنا‌ی دنیا
کرد. قسه‌کانی به‌لگه‌ی نه‌وه بوون که زور بایه‌خ به نه‌خوشه‌که
ده‌دات، له هه‌مان کاتیشتا زور به له‌سه‌رخوویی و جیدییه‌وه
ده‌ریده‌برین، ته‌واو وه‌ک پزیشکیکی ته‌مه‌ن بیستو‌حه‌وت ساله‌ که
راویژیکی گرنگی پیکریت، به هیچ جوریک له بابه‌ته‌که‌ دور
نه‌که‌وته‌وه، هیچ چه‌زیک‌ی وایشی ده‌رنه‌بری که بونی نه‌وه‌ی لیبیت
بیه‌ویت په‌یوه‌ندی تایبه‌تی له‌گه‌ل خانمه‌کاندا بیه‌ستیت. چونکه هه‌ر که
هات ژورری و جوانییه‌ سه‌رسوور‌هینه‌ره‌که‌ی ناقدوتیا رومانوئنا‌ی
بینی، ئیتیر زوو هه‌ولی دا سه‌رنجی نه‌داتی، به دریزایی نه‌و ماوه‌ی
دیده‌نییه‌ ته‌نیا رووبه‌رووی پهلخیریا ئه‌لیکساندروئنا‌ی ده‌وا، نه‌مه
ره‌زامه‌ندییه‌کی ده‌روونی گه‌لیک زوری پینه‌خشی، له‌باره‌ی

نه خوشه که يشه وه ده ريخست که له ئيستا دا باري ته ندروستيه که ي
 زور هيوابه خشه. به پي بوجووني نه ویش، هوکاري نه خوشيه که،
 بيچگه له خراپي باري دارايي نه مانگانه ي دوایي نه خوشه که، لایه نی
 دهروونيشی تیايه. نه مه به ره می چهندان هوکاري تری ئالوزی
 سایکولوژی و دارايي و ترس و خه م و هندی بیروباوهر و شتی
 تره. که زوسیموف هستی کرد ئافدوتیا رومانوئنا زور به وردی
 گوینی له قسه کانی گرتووه، زیاتر که وته لیکدانه وه و شروقه کردن، که
 پو لخبیریا نه لیکساندروفتناپش به ترس و دوو دلیبه وه پرسیاری نه وه ی
 لیکرد که بلنی نه خوشيه که "نیشانه ی شیتیه تی" پیوه بیت، زوسیموف
 به گالته یه کی له سه رخو و ئاشکراوه وه لامي دایه وه: که زیده رو بیان له
 قسه کانی نه ودا کردووه، به لام هه لبه ته لای نه خوشه که هست به
 دله راوکییه کی هه می شه یی ده کريت، که بینگومان نه وه سه رنه نجامی
 بیرکردنه وه یه کی به رده وامه له شتیگ، چونکه خودی نه، وانا
 زوسیموف له ئيستا دا زور به سه ختی خه ریکی لیکولینه وه ی نه و
 به شه ی زانستی پزیشکییه، وه لن ده بیت نه ویش له بیر نه کريت که
 نه خوشه که تا نزیکه ی نه مرویش هه ر ورینه ی کردووه. بینگومان
 هانتی خیزانه که ی هیز و توانای تازه ی ده داتی، دلخوشی ده کات و
 ده وری ده بیت له چاکبوونه وه یدا، ئینجا زور به بایه خه وه به رده وام
 بوو له سه ر گفتوگو که ی و وتی: "به مه رجیک تووشی راجله کین و
 شه ژانی توندی روحي نه بیت".

پاشان زوسیموف هستا، به ویقار و رووی خوشه وه مالنواوی
 لیکردن، به درود و سوپاسگوزارییه کی دلسوزانه وه به ری کرا،
 ته نانه ت دهسته چکوله کانی ئافدوتیا رومانوئنا، به بی نه وه ی خودی
 زوسیموف چ پینشدهستی و ئامازه یه کی بوی هه بیت، بو

مالئاواييليكردن، هاته پيشى و تهوقى له كه لدا كرد. زوسيموف به
تهواوى رازيبوونيبهوه لهو ديدهبنيه و له رهفتارى خوى، چوو
دهرى.

رازومبخين له چوونه دهروهيدا له گهل زوسيموف پى وتن:
- به يانى قسه دهكەين، ئىستا دهبيت بخهون، سبهينى زوو ديمه لاتان
و هه والتان بو دههينم.

كه نهو دوو لاهه كه بيشتنه سه رشه قامه كه، زوسيموف زور به
دلگه رميهوه وتى:

- نه م نافدوتيا رومانوفنايه چ كچيكى دلرفينه!

- دلرفين؟ وت دلرفين؟

رازومبخين نه م قسانه ي به دهنگى بهرز دووباره كردهوه، له پريكه
په لامارى زوسيموفى دا و دهستى له گهرووى نا:

- نه گه ر تو روژيك له روژان پر كيشى بكهيت.. تيده گهيت.. تيده گهيت؟
هه ر به ده م به خه راكيشان و نووساندنى به ديواريكه وه هاوارى كرد:
- گويت ليمه؟

زوسيموف كه ههولى نهوه ي بوو خوى له دهستى رزگار بكات، وتى:
- وازم ليينه، شهيتانى سه رخوش.

هه ر كه رازومبخين دهستى ليه ردا، نهو تهواو لى راما و له پرا دايه
قالاي پيكه نين، رازومبخين به رانبه رى وه ستابوو، دهستى شور
كردبووهوه، به روويهكى ترشوتالهوه لى دهروانى، پاشان به
سيمايه كه وه كه له ههورى تيرهوتار دهچوو، له سه رخو وتى:

- ههلبهته.. من كه رم.. به لام.. تويش.. تويش هه ر وايت..

- نا هاورى.. من هه ركيز وانيم، من له ناو خه يالاتى بو شدا نازيم.

هردو وکیان به بیده‌نگی که‌وتنه ری، تهنیا نه و کاته نه‌بیت که
که‌یشتنه مالی راسکولنیکوف، رازومیخین که له بیرکردنه و دیه‌کی
قولدا بوو، بیده‌نگییه‌کی شکاند و به زوسیموفی وت:

- گوی بگره، تو کوریکی زور چاکیت، به‌لام تو بیجگه له همور نه و
سیفته خراپانه‌ی که هه‌ته، ژن‌بازیشیت، من نه‌مه دهرانم، له که‌سه
رسواکانیشیت، تو پیاوینکی هیچو پووچیت، تو راده‌بویریت و قه‌له و
ده‌بیت، کو له هیچ شتیک ناکه‌پته‌وه، من نه‌مه به پیس ناودیر ده‌کم،
چونکه نه‌وه مروف به‌ره و لای پوخلی ده‌بات، تو هیند زمانلووسیت
که ده‌بیت دانی پیدا بنیم، نازانم چون له‌گه‌ل نه‌م همور شتانه‌دا تو
ده‌توانیت پزیشکیکی چاک و دلسوز بیت، جه‌نایی پزیشک له‌سه‌ر
دوشه‌کی په‌ر ده‌نویت و شه‌وانه له‌به‌ر نه‌خوش له چیگاکه‌ی خوی
هه‌لده‌ستیت... سی سالی دی ئیتر له‌به‌ر نه‌خوش له شوینه‌که‌ت
هه‌لناسیت... به‌لام قیروسیا، مه‌سه‌له‌که نه‌مه‌یان نییه. مه‌سه‌له‌که شتیک
تره: تو نه‌مشه‌و له مالی خاوه‌ن خانووه‌که ده‌نوویت (به هزار حال
قایلم کردوه) منیش له چیشتخانه‌که‌پیدا ده‌خه‌وم، نه‌مه‌یش ده‌رفه‌تیکه
بو نه‌وه‌ی چاکتر ناشنای بیت... بو نه‌وه‌ی بزائیت نه‌وه‌ی تو بیری
لیده‌که‌پته‌وه را نییه، له‌ودا هاورپی، سیبه‌روکه‌یه‌کیش له و شتانه‌ی
به‌سه‌ره‌وه نییه.

- من هه‌رگیز وا بیرم نه‌کردوته‌وه.

- هاورپی له‌ودا، شه‌رم، بیده‌نگی، نابروو، خانه‌دانیه‌کی زور هه‌یه،
له‌گه‌ل همور نه‌مانه‌یشدا هه‌ناسه‌ی قول و توانه‌وه‌ی وه‌ک مؤمیش
هه‌یه، هه‌میشه وه‌ک مؤم ده‌تویته‌وه! سویندت دده‌م به همور
شه‌پتانه‌کانی دنیا، من له ده‌ستی رزگار بکه، نه‌و زور پوو‌خوشه، له
چاکت ده‌رناچم، به‌سه‌ر خزمه‌تت ده‌کم.

زوسیموف زیاد له جاران دایه قاقای پیکه نین:

- تو زور سهیریت! باشه من ده توانم چی لیکه م؟
- دلنیا ت ده که م که ماندووبوونی زوری ناوینت. ته نیا قسه ی بؤ بکه،
چی نه لینی بیلی، هر له پالیا دابنیشه و بوی بلی، بیجگه له وه تو
پزیشکیت، باسی دهرمانی نه خوشییه کی بؤ بکه، سویندت بؤ ده خوم
په شیمان نایته وه، پیا تویشی هه یه، تو خوت دهیزاتی که من
ورینگه ورینگیک به پیا نو ده که م، گوراننیه کی ره سه نی رووسی دهراتم،
گورانیی 'فرمیسکه' ناگرینه کانم ده بارینم' گوراننیه ره سه نه کانی زور
حه ز لینی، به لی، باس له ناواز کرا. تویش پیا نوژه نیکی زرنکیت،
ماموستای خودی رو بنشتاینیت^۱، سویندت بؤ ده خوم په شیمان
نایته وه.

- باشه، تو هیچ به لینیکت پیا وه؟ گریبه ستیکت له که لدا مۆر کردو وه؟
رهنگه به لینت داییتی که بیهینیت..

- هرگیز، هرگیز، قهت شتی وا نه بو وه، هرگیز واننیه، چبارف
ده بوست..

- که واته ویلیکه.

- ناخر، ناییت هر ناوا ویل بکریت.

- بؤ ناییت؟

- چونکه هر وا به ساده و ساکاری ناکریت، مه سه له که په یوه ندیی
تیکه وتوو.

- باشه بؤ فریووت داوه؟

تەنگى شىۋان و ھەناسەى ھىۋور و شۈينى گەرم و نەرمە، پىك وەك
 ئەو وايە كە تۇ مردبىتت، كەچى زىندوويشى و خۇشى لە ھەردو
 حالەتەكە وەردەگريت، باشە ھاۋرئ، زۇرم چەنەدا، كاتى نووستنە،
 گوى بگرە، من كە شەو بەئاگا ھاتم، سەرىك لە راسكولنيكوۋ دەدم،
 تا بزانم چۈنە، بەلام گرنگ نىيە، ھەموو شتىك بە چاكى بەرىۋە
 دەچىت، تۈيش زۇر نىگەران مەبە، ئەگەر وىستت، تۈيش سەرىكى
 لىبەدە، ئەگەر ھەستت بە شتىك كرد، بۇ نمونە ورىنە يان تا، يان ھەر
 شتىكى دى، بەكسەر ھەلمبستىنە، ھەرچەندە ئەمە زەحمەتە.

۲

پۇژى دواىى رازومىخىن بەدم لىكدانەۋە و مەراقەۋە، لە نىۋان
 سەعات ھەوت و ھەوتونىۋى بەيانىدا لە خەو ھەستا، بەو بەيانىيە
 گەلىك كىشەى چاۋەرواننەكراۋ روويان تىكردبوۋ، ھەرگىز پىشتەر
 وىناى ئەۋەى نەكردبوۋ كە بشى پۇژىك لە پۇژان بە حالىكى لەو
 جۇرەۋە لە خەو رايىت، رۇوداۋى شەۋى پىشتىرى بە وردودرشتىۋە
 ھاتەۋە بىر، دەيزانى شتىكى نااسايى بەسەر ھاتوۋە و شتىك كارى
 تىكردوۋە، كە تا ئىستا دۇستايەتى لەگەلىدا نەبوۋە و ھىچ
 پەيوەندىشى بە كارىگەرىيەكانى پىشتىرى ئەۋەۋە نىيە، بۇ نمونە
 تەۋاۋ لەۋە دلىيا بوۋ، كە ئەو ئومىدەى لە دلىيا بلىسەى سەندوۋە،
 مەحالە بىتە دى، بەلكو ئەۋەندەيش مەحالە كە تەنانت ھەر بە
 بىرلىكردنەۋەيشى شەرمى لىھات و بەپەلە چوۋە سەر خەمگەلىكى
 دى، كە زىاتر لە راستىيەۋە نزىك بوون و ئەو گرفتارىانەى كە لە
 دۈيشەۋى نەحلەتپەۋە بۈى مابوۋەۋە.

ناخوشترين شت که له يادوه وريددا مابوو بيته وه، نه وه بوو که تا چ
 راده يک دويشه و پيس و نامه ردانه رهفتاري کردو وه، هه لبت نهک
 له بهر نه وهی که مهست بووه، به لکو له بهر نه وهی که روو به رووی
 کچيکی گنج که له و باره تاييه تيبه دا بوو، به هوی تيره يی پي بردن و
 کريه تيبه که ی خویه وه و به يی نه وهی ناگای له په يوهندي وردي
 کچه که و ده زگيرانه که ی بيت، يان نه و که سه به چاکی بناسيت، جوينی
 پيدا وه، باشه به چ هه قينکه وه وا به په له و خيرا که و ته دا وه ريکردنی
 نه و کوره؟ کنی نه وی به دا وه ر دانا وه؟ نایا مرو فینکی وهک نافدوتيا
 رومانو فنا بؤ پاره خوی به پياوینکی نالایه ق ده فروشيت؟ که واته
 گومان له وه دا نييه که نه و پياوه لایه نی چا که ی تيايه. بؤ مه سه له ی
 ژووره فهرشکراو و نامه دکانیش؟ به راست نه و له کوی بزانيت نه م
 ژوورانه وان؟ ناخر نه و خه ريکی نامه کردنی ماله. نه. نه و شه وه
 چند خويريه تيبی به خه رج دا وه! به لام ده توانيت چ پاساوينکی هه بيت...
 سه رخوش بووه؟ نه مه پاساوينکی گه و جانه يه، که زياتر رسواي
 دهکات، مه ی راستی مرو ف ده رده خات، وا راستیيه کان به ته و اوی
 ده رکه وتن، وانا "ناپاکیی دلی ره ق و پر له تيره ييه که ی" ده رکه وت.
 پاشان ناره زوويه کی له م جوړه، بؤ په کيکی وهکو رازوم يخين، هه رکيز
 به دی ديت؟ به ران بهر به کچيکی وا جوان، نه و چييه؟ به ده مستيکی
 چه نه باز و فشه که ری دوينی!

نایا ده شيت به راوردینکی هيند قه شمه ر و سه رسامه ين بکريت؟
 رازوم يخين له م بيرکردنه وه يه دا ته و او رهنگی سوور دا که را، له پريکا
 وهک نيستا بيت، نه وهی بير هاته وه که چون نه و کاته ی دوينی له سه ر
 پليکانه کان وه ستا بوو، ده يوت که خاوه ن خانو وه که تيره يی به نافدوتيا
 رومانو فنا ده بات، نه مه به په کجاری برستی ليبری، رازوم يخين به

هه موو هیزی مشتته کۆله یه کی وای به وه جاخی موو به قه که دا، کیشا که دهستی بریندار بوو خشتیکیشی شکاند.

دوای که مه کیک، ههستی به رسواییه کی قوول کرد، وتی:

- هه لبت، هه لبت، شوینه واری ئەم هه موو رسواییه هه رگیز له ناو ناچیت.. که واته بیرلیکردنه وهیشی بیهوده یه، بویه ده بیت بیدهنگ برۆم و.. ئەرکه کانم به ئەنجام بگه یه نم.. بیدهنگ و بین داوای لیبوردن کردن و هیچ وتن.. بیکومان ئیدی هه موو شتیک تازه له کیس چوو.

له گه له مانه یشدا رازومیخین له کاتی جله بهرکردنیدا، زیاد له ئاسایی بایه خی به بهرگی دا، بیهنگه له م قاته جلی تری نه بوو، ئەگه ره هیشی بووایه، رهنگه له بهری نه کردایه ریکپۆش نه بوو، به لام هه رچۆنیک بیت، نه ده بوو به پیسو پۆخلی و نارینکوپینکی، برواته لایان و ههستی ئەوان بروشینیت. به تایبهتی که ئەوان پینویستیان به مه و ده یانه ویت لایان بیت. جله کانی به چاکی به فلچه پاک کرده وه، کراسه که ی تا راده یه ک بهرده وام پاک بوو، له م لایه نه وه رازومیخین زۆر رینکوپینک ده ینواند.

ئو به یانییه رازومیخین زۆر بایه خی به پاکوخواوینی خوی دا، ناستاسیا سابوونی هه بوو، سه رومل و به تایبهتی دهستی زۆر باش شۆرد، که هاته سه ر ئەوهی ئایا ریشی بتاشیت یان نا (پراسکوفیا بافلوفنا گویزانی که لیک چاکی هه بوو، که دوای مردنی به ریز زارنیتسنی میردی بوی مابوو وه)، بی ئەوهی به زهیی به خۆیدا بیه وه به نه ری وه لاسی دایه وه: 'با وهک خوی بیت، ئەگینا وا ده زانن من له بهر خاتری.. هه لبت، بیکومان وا بیرى لیده که نه وه، که واته من هه ر نایتاشم. پاشان زیاتر له خوی نووسا و وتی: .. به تایبهتی که من ئەوهنده پیس و نه کریسم، له سه رسه ریی ناو کولان و شه قامه کان

دهجم، باشه وا وتمان پياويكي شهريقم، باشه، به شه رهقبوون شانازيي نه گره كه، هموو كه سيك پيوسته له سهرى شهريف بيت، بهلكو زياتریش.. له گهل نه وهيشدا كه من خوم دهرانم هه ندى كاري ناره وام كردوو. نهك كاري نارهوا، بهلكو كارگه ليكي ناوا.. هه ندىكجاريش بيرى وام به سهردا ديت.. هوم.. چون نه مانه له گهل ئالودتيا رومانوئنادا به راورد دهكریت: له عنهت له شهيتان! باشه، يا وابيت، من ههروا ده مينمه وه، سوک و رسوا و سه رسهرى، به چه هه نه م، له مهيش خراپتر ده بم..!

زوسيموف كه شهو له مالى پراسكوفيا پافلوفنا روى كردبو وه، رازومىخيني له م قسه وباسه دا بينى، كه له گهل خويدا ده يکرد، پيش نه وهى بگه رپته وه ماله كهى، خيرا سهرى له نه خوشه كه دا، رازومىخين پى وتبوو نه خوشه كه له خه ويكي قولدايه، زوسيموف وتى له خه وهليمه ستينن، بهيلن خوى هه ستيت و به لينيشى دا ساعات ده سهرى ليدانه وه، ئينجا له سهر قسه كاني روست:

- بينگومان نه گهر له ماله وه بيت، ئاه. پزيشك كه ده سه لاتی به سهر نه خوشدا نه بيت، چه ند گرانه چاره سه رکردنى! پيم بلن، نه م ده چيت بو لايان يان نه وان دينه لای نه م؟

رازومىخين كه له مه به ستى سه ره كى پرسياره كه گه يشت، وه لامى دا به وه:

- وا دهرانم نه وان بين بو ئيره، بو نه وهى له بارهى كاروبارى خيزانيى خويانه وه گه توكو بكن، بويه من ده روم، تو له بهر نه وهى پزيشكيت، له من زياتر مافت هه به.

- خو منيش قه شه نيم كوى له دانپيانانه كاني بگرم، دينم و ده روم، منيش كاري زورم هه به.

رازومیخین بروی هینانهوه یهک و وتی:

- من شتیک بیتاقه تم دهکات، دوینی به سهرخوشی، که لهگه ل
راسکولنیکوف هاتمه وه، له ریگه زورم چهقه چهق کرد، قسه ی قور و
ههلهت و پهلهت، هه ره له و میانه دا وتم که تو دهترسیت نهکا نهو..
نزیک بیت له شیتبوونه وه.

- تو دوینی نه مهت به خانمه کانیش وت.

- دهزانم که ریه تیم کرد، چهز دهکیت لیم بده، به لام به راستی تو له و
باوه ره دایت که رهنگه شیت بیت؟

- قسه ی هیچ دهکیت، باوه ری چی؟ تو خوت نه و کاته ی که منت
دههینا بو لای، وات دهزانی په رکه می لهگه لدایه.. خویشمان دوینی
زیاتر نه وتمان پیدا کرد، به تاییه تی تو.. باسی چیرۆکی بویه چیه که ت
له بیره؟ بابه تیکی سهیر بوو، رهنگه نه و له سه ره نه مه شیتگیر بوو بیت،
نه که ره ده مزانی نه و روزه له مه له بندی پولیس چی به سه ره هاتوو وه،
نه و بیژوه به به ده حالیبوونی خوی چون سووکایه تی پی کردوو وه! هوم،
هه رگیز نه مه ده هیشت نه و باسه ی دویشه و کردمان به سه ره زمانتا بیت.
نه م جو ره نه خوشانه مشکیکت لیده کهن به چیا یهک و نه فسانه وه که
واقع ده بینن.. نه وه ی له بیرم مابیت، له گیرانه وه که ی دوینیشه وی
زومیوتوفه وه له نیوه ی مه سه له که گیشتم، نه مه هیچ نییه، من ناگام
له شتی سه یرتره، پیاوینکی ته من چل سال که تووشی نه خوشی
ماخولیا بیوو، هه موو روزه یک که له سه ره سفره داده نیشت، منالینکی
ته من هه شت سالانه گالته ی پیده کرد، نه ویش خوی پینه گیرا و
منداله که ی کوشت، نه مه ی ئیمه یش به جلی دراو و نه خوشییه وه،
لهگه ل نه و پولیسه پیشه رم و به ده حالیه دا! به رانبه ره به که سینک که
تووشی ماخولیا بوو بیت، لهگه ل نه وه یشدا زور خوی به گوره

بزائىت! رەنگە ھۆى راستەقىنەى نەخۇشىيەكەى ئەمە بىت، بەھەرھال،
بۇ دۈزەخ.. بەلام بە راستى ئەم زامىوتوفە كۆرى چاكە، وەلى، ھوم..
دوینى بە بەلاش ئەم چىرۈكەى گىراپەو، گەلىك چەنەبازە.

- بۇ بۇ كىنى باس كىدوۋە؟ تەنیا مەن و تو نەبوۋىن؟

- بۇ پۇرڧىرىشى باس كىدوۋە.

- جا چىيە ئەگەر پۇرڧىرى بزانىت؟

- بەراست، تو ھىچ كارىگەرەت لەسەر دايك و خوشكى ھەيە؟ دەبىت

ئەمرو زۇر بە وريايىيەو ھەمەلەى لەگەلدا بگەن.

رازومىخىن بە ساردىيەو ۋتى؛

- پىك دىن.

- بۇ لەگەل لۇژىندا ئەو ھەلوۋىستەى نواند؟ لۇژىن پىاۋىكى دەولەمەندە

و پىناچىت كچەكەىش رقى لىنى بىت.. ئەوانىش خاۋەنى سەلكەتورىك

نىن، ھا؟

رازومىخىن بە توورەيىەو شىراندى؛

- ئاخىر تو ئەم خۇتىنھەلقورتاندىنەت لەچىيە؟ مەن چوزانم سەلكىك

توورىان ھەيە پان نا، خۇت لىيان بېرسە بەلكو لەوھىش بگەت.

- تو ھەندىكچار زۇر دەبەنگىت، سەرخۇشىيەكەى دوپىنەت ھىشتا تىا

ماۋەتەو.. خوات لەگەل، بە ناۋى مەو ھە سوپاسى پراسكوفىا

پاقلۇقنايش بگە بۇ مىواندارىيەكەى.. دەرگاگەى لەسەر خۇى پىوۋ

دابوۋ كە رۇژباشم لىكرد و ئەو لەو دىوۋەو چ ۋەلامىكى نەدامەو،

لەگەل ئەوھىشدا كە ئەو سەمەت ھەوت لە خەو ھەستابوۋ،

سەماۋەرىيان بۇ ھاوردىوۋە رازەوۋەكەو، تەننەت مەن شانازىى

بىنىنىشىم بەرنەكەوت.

له سهعات نوى ته واودا رازومېخين له گڼل باکالیفدا لای نه و ژورانه
 بوون، که به کړی گیرابوون، هر دوو خانمه که زور به پر وشوه
 چاوه ربی بوون، له سهعات حوتوه، په رنگه زووتریش، هر دوو کیان
 له خو هه ستابوون. رازومېخين که دموچاوی وهک شه وه زهنگ
 به یه کدا دابوو، به بیزاریه وه سلای لیکردن، له پریکدا رقی له خو
 هه ستا. چونکه پولخیریا ته لیکساندروشنا به شه و قه وه پیشوازی لیکرد
 و وا به ده ستیا نووسا، زوری نه مابوو ماچیان بکات. رازومېخين
 نیکایه کی ترسنا میزی نافدوتیا رومانو شنا کرد، وهلی له و دموچاوه
 فیزاویه وه نیستا نیشانه ی ریز و هاوریه تی و سوپاسگوزاریه ک.
 له باتی روانینی گالته نامیز و نه فرده تلپکردن، که خو ی چاوه روانی
 نه مه یان بوو، د مخویند رایه وه. که نه گهر به جوینیدانه وه پیشوازیان
 لیکردایه بو نه م ناسان و ناسووده تر ده بوو، چونکه له م حاله تی
 نیستادا نه و زور ههستی به نارمحتی ده کرد. به لام بو خوشبهختی
 نه و، دهرکای قسه گرایه وه و نه ویش زور زوو پیوه ی نووسا.

که پولخیریا ته لیکساندروشنا بیستی رودیا هیشتا له خو
 هه لنه ستاوه، به لام باری نه ندروستی زور باشه زوری پښ خوش
 بوو، چونکه ده بوو پیشتر له باره ی هه ندیک کاروباره وه راویژ بکات و
 روونیان بکاته وه. پاشان قسه هاته سهر نان و چای به یانی، به
 رازومېخینیان وت ده بیت به رچاییان له گله لدا بخوات. چونکه هیشتا
 ناشتایان نه کردبوو و له چاوه روانی رازومېخیندا بوون، نافدوتیا
 رومانو شنا زهنگی لیدا، خزمه تکاریکی شره له بهری پوخل هات به دم
 زهنگه که وه، داوای چایان لیکرد، سهر نه انجام چایان هینا، وهلی
 دیمه نه که هیند پیس و دزیو بوو، که خانمه کان بیزار بوون، خه ریک
 بوو رازومېخين جوینیکی خه ست به شوینه که بدات، به لام زوو

لوژی بی کوه ته وه، بیدهنگ و بیزار بو، وهلی که پرسیارهکانی
 پولخیریا نه لیکساندروفتنای به سهردا دارژا، گه لیک خوشحال بو.
 له وهلامی پرسیارهکاندا رازومیخین سی چاره که سهعات قسه سی کرد،
 به دریزایی نه و ماوهیه به ردهوام قسه یان پیده بیری و پرسیاری
 تازه یان لیده کرد، توانی نه وهی که دهیزانی له بارهی به سه رهاتهکانی
 دواسالی ژیانی رادیون رومانوشیچه وه، هموویان بو باس بکات تا
 گه یشته سه ر نه خوشییه که یشتی، له گه ل نه مانه یشتا هر گه لیک شتی
 نه درکاند، وهک رووداوی لای پولیس و نه و به سه رهاته سی لینی
 کوه ته وه، خانمه کان زور به په روشه وه گوییان لیگرتبوو، وهلی که
 زانی قسه سی کوتایی پنهاتووه و گویگرهکانی قایلن، تازه هستی به وه
 کرد که به لای نه وانه وه نه م هیشتا هستی به قسه نه کردووه.
 پولخیریا نه لیکساندروفتنا زور به په له وتی:

- پیم بلن، پیم بلن بیرورای تو چونه.. ببوره، من هیشتا نازانم ناوت
 چیه؟

- دیمیتری پروکفیج^۱

- زور باشه، دیمیتری پروکفیج، گه لیک حز دهکم بزائم.. به گشتی
 نه و چون له شته کان دهروانیت، یعنی له مه به سته کم تیگه، چون
 چاکتری بلیم! حز له چی دهکات و رقی له چیه؟ نایا همیشه وا
 تووره و ترویه؟ مهیل و ناره زووی - نه گه ر بتوانین وای بلین - له
 چیه؟ نیستا چی زور کاری لیده کات؟ حز نه کم نه گه ر..

دونیا وتی:

- دایکه گیان، چون ده بیت وهلامی هموو نه مانه به یه کجار بداته وه!

^۱ Dimitri prokofich

- خودا گیان، ناخر دیمیتری پروکفیچ من هرگیز چاوه رینی شه وه نه بووم بهم حاله وه بیبینم.

دیمیتری پروکفیچ وه لامی دایه وه:

- ههلبه ته شه شتیکی روون و ناشکرایه، من دایکم نییه، به لام هه موو سالیک مامم دیته ئیره و هه موو جاریکیش تا راده یهک نامناسیته وه، ته نانهت سه روسیمایشم، له گهل شه وه دا که پیاوینکی زور ئاقلیشه، بینگومان به دریزایی شه سن سال له یه کدابرانهی ئیوه وه، که لیک ئاو له ئاش گه راوه، نازانم چیتان پینلیم؟ سالو نیویکه من رادیون ده ناسم، له و کاته وه رووگرژ، مرومؤچ، به خوی ده نازی و لووتبه رزه، له م دواییه دا و رهنگ زور پیشتریش تووشی به دگومانی و ماخولانیس بووه. جوامیر و میهره بانه، پنی خوش نییه هه ستوسوزی خوی دهر بریت، چه ز ده کات دل ره قی بنوینیت، نهک سکالای دلی خوی بکات، هه ندیک جاریش ماخولیاپی نییه، به لکو ته نیا سارده و تا راده یهک ههستی ناجولن و گیانی مرو قایه تی تیا نامینن، به راستی وهک شه وه وایه که دوو خووی دژ به یهک له ودا هه بن و جن له یه کتری بگرن، هه ندیک جاریش ته و او بیته نگ و بینسه یه، شه خوی وا داده نیت که هیچ دهر فته تی نییه، یان هه موو سه ر ده که نه سه ری، که چی بو خوی دریز لینی راده کشن و چ کاریک ناکات، هیچ قوشمه بازیش نییه، به لام نهک له بهر شه وه ی قسه ی خوشی پینه بیت، نا، به لکو وهک بلنی دهر فته تی شه وه ی نه بیت خوی به و کاره بینهودانه وه خه ریک بکات، که له گه لیدا ده دوین، تا کوتایی گوئی له به رانه ره که ی ناگریت، هه رگیز شه شته ی سه رنجی هه موان راده کیشن، لای شه و گرنک نییه. زور به خوی ده نازی و ههلبه ته هه قیشیه تی، باشه ئیتر

چی؟- من وای بو دهچم هاتنی ئیوه کاریگه‌ری له‌سه‌ر چاکبونه‌وه‌ی ده‌بیت.

پولخیریا ئه‌لیکساندروفتنا که له‌ بیرو‌رای رازومیخین ده‌رباره‌ی رودیا بی‌تاقه‌ت بوو، هاواری کرد:
- ناخ، خوا بکه‌م وا بیت.

رازومیخین سه‌ره‌نجام بو‌یرانه‌تر ته‌ماشای ئاقدوتیا رومانوفتنای کرد، له‌ کاتی قسه‌کردنه‌که‌دا هه‌ندیکجار سه‌یری کرد، به‌لام نیگا‌کانی زور کاتی و کتوپر‌بوون و زوویش چاوی که‌لا ده‌خست، ئاقدوتیا رومانوفتنا جاریک له‌ پال میزه‌که‌دا داده‌نیشت و به‌ وردی گویی ده‌گرت، جاری تر سه‌ره‌نوی هه‌لده‌ستا و وه‌ک خوی پیوه‌گرتبوو، له‌سه‌ره‌وه‌ بو‌ ئه‌سه‌ری ژوو‌ره‌که‌ پیاسه‌ی ده‌کرد، ده‌ستی وه‌ک خاچ لیده‌کرد و لیبی ده‌کروشت، هه‌ر به‌ده‌م رو‌یشتنه‌وه‌ هه‌ندیکجار پرسیاریکی ده‌کرد و بی‌ری ده‌کرده‌وه، ئه‌ویش هه‌ر ئه‌و خووه‌ی هه‌بوو که‌ تا کوتایی گوی بو‌ ئه‌وه‌ نه‌گرتیت که‌ ده‌یلین کراسیکی ره‌نگ تیزی ناسکی له‌به‌ردا بوو، ده‌زمالیکی سه‌پی و ته‌نکی به‌ گه‌ردنییه‌وه‌ ئالاندبوو، رازومیخین به‌ که‌لیک به‌لکه‌ زوو له‌وه‌ تیکه‌یشت که‌ ئه‌و دوو ژنه‌ زور هه‌ژارن، وای لیکدایه‌وه‌ ئه‌گه‌ر ئاقدوتیا رومانوفتنا به‌رگیکی شازادانه‌ی له‌به‌ردا بووایه، ئه‌وسا ئه‌م هیچ لیبی نه‌ده‌ترسا، به‌لام ئیستا ره‌نگ له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که‌ جله‌کانی ئه‌مه‌نده‌ نابووت بوون و باریکی هه‌ژارانه‌ی له‌ خوی گرتبوو، ترسی خستبووه‌ دلی ئه‌مه‌وه‌ و له‌ هه‌ر وشه‌ و ره‌فتاریکی خوی ده‌ترسا، بی‌گومان ئه‌مه‌ بو‌ که‌ سینکیش که‌ ئاسایی بروای ته‌واوی به‌ خوی نه‌بیت، هوی تاره‌حه‌تی بوو.
ئاقدوتیا رومانوفتنا به‌ زه‌رده‌خه‌نه‌وه‌ وتی:

- تو زور شتی گرنگت له باره‌ی ره‌وشت و خوی براهه‌مه‌وه پینوتین..
بیلایه‌نیش بوویت، وا چاکه، من وا ده‌زانم تو ستایشی ده‌که‌یت،
دوای که‌میک بیرکردنه‌وه له‌سه‌ری رویشت:
- ره‌نگه به راستی ژنیکیش له زیانیدا ه‌بیت.
- من شتی وام نه‌وتوو، ده‌شی له‌م باره‌یه‌وه تویش راست بکه‌یت..
ته‌نیا..

- چی؟

رازوم‌یخین به جه‌خته‌وه وتی:

- ناخر، نه‌و که‌سی خوش ناویت، ره‌نگه ه‌روایش بمینیت‌وه.

- به‌عنی توانای خوشویستی نییه؟

- نافدوتیا رومانوفنا، ده‌زانیت تویش زور سه‌یر له براهه‌ت ده‌چیت، له
ه‌موو شتی‌کا!

رازوم‌یخین نه‌م قسانه‌ی له‌پری‌کدا کرد و به شیوه‌یه‌کیش کردی، که
خوی چاوه‌روانی نه‌بوو، به‌لام نه‌وه‌ی له‌باره‌ی براهه‌ی نه‌و کچه‌وه
وتبووی، که خیرا وه‌بیر خوی هینایه‌وه، وه‌ک چه‌نه‌وه‌ر سوور داگه‌را
و زوریش په‌شو‌کا. نافدوتیا رومانوفنا که لینی ده‌روانی، نه‌یتوانی ری
له پیکه‌نینه‌که‌ی خوی بگریت.

پولخیریا نه‌لکساندرو‌فنا که تا راده‌یه‌ک دلگران ببوو وتی:

- پینده‌چیت ده‌باره‌ی رودیا ه‌ردووکتان ه‌له‌بن، دونیچکا، مه‌به‌ستم
باری نیستای نه‌و نییه، نه‌وه‌ی پیتەر پتروفیچ له‌م نامه‌یه‌دا
نووسیویه‌تی و.. من و تویش وامانده‌زانی ره‌نگه راست نه‌بن. وه‌لی
دیمیتری پروکفیچ تو ده‌توانیت وینای نه‌وه بکه‌یت که نه‌و تا چ
راده‌یه‌ک سه‌یر و چونی بلیم، رارایه، من ه‌رگیز نه‌متوانیوو په‌ی به
خووخده‌ی نه‌وبه‌رم، ته‌نانه‌ت نه‌و کاته‌یش که ته‌مه‌نی پانزه سالان

بوو، من بروای تهواوم بهوه ههیه که ئیستایش دهتوانیت له پریکدا کاریکی وا بکات، که هیچ مرۆفیک هرگیز نهو کارهی به خه یالدا نهیهت.. با زور دوور نهکه وینهوه، سال و نیویک له مه و بهر، نازانیت چون ئیمه ی سه راسیمه کرد و هینایینییه ژاروژهنگ، ته نانهت زوری نه مابوو دیقی رهش بکه م، کاتی که بیستم له سه ری داوه له گه ل نهو کهه دا.. ناوی چیه؟ کچی خاوه ن خانووه که، خاتوو زارنیتسینادا زه ماوه ند بکات.

ئافدوتیا رومانوفنا له رازومیخینی پرسى:

- ئایا تو هیچ ورده کاریه ک له باره ی نهو چیرۆکه وه ده زانیت؟
پولخیریا ئه لیکساندروفنا به که رمیه وه وتى:

- تو نه وهت به خه یالدا دیت که فرمیسه که کانم، ئاواته کانم، نه خوشیم، ته نانهت مردنیشم له نهجامی خه فتهت و هه ژاریمانوه، بیان توانیا به نهو لهو کاره بگیزنه وه؟ نه خیر، زور به هیوری هه موو کوسپه کانی ده بری، به لام ئایا نه مه ده شیت؟ به راست ده شیت ئیمه ی خوش نه ویت؟

رازومیخین به پاریزه وه وه لامی دایه وه:

- هه رگیز لهو باره یه وه هیچی به من نه وتوو، به لام من له خودی خاتوو زارنیتسیناوه که چیرۆکی بزیکی باشیش نییه، هه ندیک شتم بیست، که تا راده یه ک به لامه وه سه یر بوون..

هه ردوو ژنه که پنه که وه پرسییان:

- چیت بیستوو؟

- هیچ شتیکی نا ئاساییم نه بیستوو، به لام نه وه م زانی که بریاری ته واو له سه ر زه ماوه نده که درابوو، وه لی کهه که مرد و کاره که یش به دلی خاتوو زانیتسینا نه بوو. بیجگه له مانه ده لین کهه که جوان نه بووه،

ته نانه ت ناشیرینیش بووه. زوریش له شبه بارو. رهفتار سهیریش بووه. به لام دهلین ئاکاری چاکه و شایسته ی تیا بووه، بیگومان شایسته و ئاکارچاک بووه نه گینا هر هیچ مانایه کی تیا نه ده ما. هیچ جیازییه کیشی نه بووه، گوایا رودیا هرگیز بیری له جیازی نه کردوتهوه. به راستی داوهریکردن له کیشه یه کی وادا کاریکی دژواره.

ئافدوتیا رومانوئنا به کورتی وتی:

- من بیگومانم کچیکی باش بووه.

- خوا لیم نه گرتیت، وهلی من به مردنه که ی دلخوش بووم، هرچه نده نازانم له و دووانه کامیان نه ویتیری به دبهخت ده کرد. کوربه که م؟ یان نه و؟

به ده م قسه کانه وه پولخیریا نه لیکساندروئنا، به پاریز و دزه نیگاوه بو دوتیا، که ده یزانی بو کچه که ی ناخوش بوو، سه ره له نوی ده رباره ی دیمه نه که ی دوینیی نیوان رودیا و لوژین دهستی به پرسیار کرد. بیگومان رووداوه که زیاد له هر شتیکی تر، تا سنووری ترس و له رز، نه وی دوودل کردبوو. جاریکی دی رازومیخین، له سه ره تاوه ته وای به سه ره اته که ی گیرایه وه، وهلی نه مجاره یان بیرورای خویشی خسته سه ر. به بی پنچوپه نا راسکولنیکوئی به وه گونا هبار کرد، که هر به دهستی ئانقه ست سووکایه تیی به پیتەر پیتروئیچ کردووه، نه مجاره یان رازومیخین نه خویشی رودیای نه کرده پاساو بو کاره که، پاشان به رده وام بوو:

- پیش نه خوشکه وتنه که پیشی هر نه و خه یاله ی له ژیر سه ردابوو.

پولخیریا نه لیکساندروئنا به بیحالییه وه وتی:

- منیش هر وای بو ده چم.

وهلی سهری زور له وه سوورما، که چون رازومیخین نه مجاره
له باره ی پیتەر پتروقیچ ه وه له سرخو و تهنات به ریزه وه قسه ی
کرد. نه مه نافدوتیا رومانوفنایشی سه رسام کردبوو.

پولخیریا نه لیکساندروفتنا خوی پینه گیرا و وتی:

- که واته رات به رانبر به پیتەر پتروقیچ وایه؟

رازومیخین به گهرمی و جه ختکردنه وه وهلامی دایه وه:

- دهر باره ی میردی نایینده ی کچه که ت ناتوانم رایه کی ترم هه بیت،
نه مه یش تهنیا له بهر نه ده بیکی رووکش نالیم، به لکو.. له بهر.. باشه،
هیچ نه بیت له بهر نه وه ی که نافدوتیا رومانوفنا به مه یلی خویان
نهویان هه لیزاردوو، که دوینیشه ویش من قسه ی خراپم له باره یانه وه
کرد، چونکه سه رخوش و ناتواو بووم، ههروه ها.. شیت بووم، بهلی
شیت و بینیشک بووم، به تهواری عه قلم له دهست دابوو.. له
لایه نه وه من نه مرؤ خه جاله تم.

رازومیخین نه مانه ی وت و سوور داگه را و بیده نگ بوو.

نافدوتیا رومانوفنایش سوور داگه را به لام بیده نگیه که ی نه شکاند، له
کاته وه ی قسه هاته سه ر لوژین، وشه یه کی نه هاته سه ر زار.

پولخیریا نه لیکساندروفتنایش له وه دا که پشتیوانی له کچه که ی نه کرد،
دیاربوو که دوودل بوو، له دوا پیدا هه ر به و دوودلی و نیگا په ک له
دوا په که کانیه وه بو کچه که ی، دانی به وه دا نا که تا نیستا له هه سه له که
زور ده ترسیت، وتی:

- بروانه دیمیتری پروکفیچ.. دونیچکا، من له گه ل دیمیتری پروکفیچدا
تهواو به راشکاوی ده دویم.

نافدوتیا رومانوفنا به دهنگیکی پر له قهناعه ته وه وهلامی دایه وه:

- بیگومان، دایکه گیان.

دایکه به و موله‌ته‌ی که بو باسکردنی خهم و نازاره‌کانی خوی
 وه‌ریگرتبوو، ده‌توت کینویک له‌سه‌رشانی لاچوو، خیرا که‌وته‌وه‌ قسه:
 - مه‌سه‌له‌که‌ ئاواپه، نه‌م‌رۆ سه‌ره‌له‌به‌یانی زور، نامه‌یه‌که‌مان له‌ پیته‌ر
 پتروفیچه‌وه‌ پیگه‌یشت که‌ وه‌لامی هه‌والی که‌یشتنه‌که‌مان بوو بو ئیره،
 ده‌زانیت، دوینی بریار بوو، وه‌ک خوی له‌ پیندا به‌لینی دابوو، که‌ بو
 پیشوازیمان بیته‌ ویزگه، که‌چی نوکه‌ریکی نارده‌بووه‌ پیشوازیمان، که‌
 ناوتیشانی ئەم ژووران‌ه‌ی پیبوو، بو‌ نه‌وه‌ی رینگه‌مان پیشان بدات،
 پیته‌ر پتروفیچ رایسپاردبوو پیمان بلیت که‌ ئەم به‌یانییه‌ خوی دیته‌
 لامان، وه‌لن له‌باتیی خوی دیسان ئەم به‌یانییه‌ ئەم نامه‌یه‌ی که‌یشت..
 وا چاکتره‌ خوت بیخوینیت‌وه‌، لیره‌دا شتیک هه‌یه‌ منی زور نیگه‌ران
 کردوو.. نیستا خوت تیده‌گه‌یت نه‌و شته‌ چیه‌.. به‌لام دیمیری
 پروکفیچ، ده‌بیت رای خۆتم به‌ راستی پیلینیت، تو له‌ هه‌موو که‌سیک
 باشتر ره‌وشتی رودیا ده‌ناسیت، له‌ هه‌موو که‌سیک باشتریش
 ده‌توانیت رینمایی بکه‌یت، با هه‌ر له‌ پیشیشه‌وه‌ پیت بلیم که‌ دونه‌چکا
 هه‌ر له‌ سه‌ره‌تاوه‌ له‌ مه‌سه‌له‌که‌ گه‌یشتوو و بریاری خوی داوه،
 به‌لام من هیشتا نازانم چی بکه‌م و تا نیستا هه‌ر چاوه‌ریی تو.

رازومیخین نامه‌که‌ی کرده‌وه، که‌ میژووی دوینی پیوه‌ بوو، ده‌ستی
 به‌ خویندنه‌وه‌ی کرد:

خاتوو پوله‌خیریا ئەلیکساندروفتای نازیز، به‌وه‌په‌ری ریزه‌وه‌ پیت راده‌گه‌یتم
 که‌ به‌ هوی کومه‌لیک کیشه‌ی چاره‌روانه‌که‌راوه‌وه‌ نه‌متوانی بو پیشوازیتان
 بپم بو ویزگه‌ی رینگه‌ی ئاسن، له‌به‌ر نه‌وه‌ یه‌کیکم نارد تا راده‌یه‌ک شاره‌زا و
 زرنگه، هه‌روه‌ها به‌ هوی هه‌ندیک کاری زور په‌له‌وه‌ که‌ له‌ نه‌نجومه‌نی پیران
 بۆم پیش هاتوو، بو‌ نه‌وه‌یش دیداری تو له‌گه‌ل کوره‌که‌تاندا و نافدوتیا
 رومانوفنا له‌گه‌ل کاکیدا به‌ باشی به‌ریوه‌ بچیت، سه‌به‌ی به‌یانییش شانازیی
 بینینی ئیوه‌م نییه، شه‌ره‌لی بینیتان و پیشکه‌شکردنی سلوو و ریزم له‌لای

خوتان، له پيش سبهيني و له ساعات ههشتي ته واويي دواي نيوه رۇدا بۇ نارەخسيت، لهو رووه وه، زور به راشكاوي دهخوازم و جهخت له سر نه وه دهكم، كه كاتي هاتنم بۇ لاتان با راديون رومانو فيچ له وي نه بيت، چونكه كه دوييتشه و له ماله كه ي خويدا چوم بۇ سهر داني، زور بيته ده بانه و خراپ شكاندمي، بيچكه له مانه، به تاييه تي خوم له گهل نيوده له باره ي شتيكه وه قسه وباسيكي زورم ههيه، ده مه ويت له بيروبا وه ري نيوه يش ناگادار بم، هر ده كم به وپه ري ريزيشه وه پيشه كي نه وه تان پيرايگه به نم، كه له گهل نه م دواكار ييه مندا، نه گهر رووبه رووي راديون رومانو فيچ بيمه وه، به يي سيودوو كردن ده گه ريمه وه دوا وه، نه وسايش هر چي روو بدات، گونا هه كه ي له نه ستوي نيوه هيه، بويه نه مه تان بۇ ده نووسم، چونكه راديون رومانو فيچ له ديده نيكر دنه كه ي مندا بۇ لاي نه خوش ديار بوو، كه چي دواي دوو ساعات له پريكتا چاك بووه وه، بويه ده ليم له وانته به هر له ماله كه ي خوي بيته ده ري، بيته لاي نيوه، من برواي ته واوم به مه ههيه، چونكه به چاوي خوم نهوم له مالي يه كيكتا بيئي، كه به سه رخوشي كه وتبووه زير گاليسكه وه و هه موو گياني شكار و پاشان مردبوو، دوييتشه و به بيانووي ناشتتي ترمي نه و پيا وه وه بيست و پينچ رۇبلي دايه كچه كه ي، كچه كه ي تاوبانگي خراپه و هه موو كه س ده يناسيت، له كاتيكتا كه من ده زانم نيوه به چ ده رده سه رييه ك نه و پاره يه تان بۇ پهيدا كردوه، نه و دهفتاره ي زور سه رسامي كردم، ريزي تاييه تيم بۇ ئاقدوتيا رومانو فنا ههيه، هيوادارم ههستي وه قاداري و ريز و دلسوزيي نو كه ري خوتان قبول بكه يت.

لوژين

پولخيريا نه ليكساندرو فنا چاوي پر بوو له گريان و وتي:
 - ديميتري پروكفيچ، ئيستا من چي بكه م؟ ناخر، چون ده توانم به روديا بليم نه يه ت بۇ ئيره؟ نه و دوييني له سر نه وه سوور بوو كه ده بيت پيتر پتروفيچ ده ربكه م، ئيستا نه مي تر دهخوازيت كه نا بيت

ئەو ببينم. ئاخىر ئەو كە بەمە بزانىت، ھەر بەتايىبەتى دىت و.. ئەوسا
چى دەقەومىت؟

رازومىخىن خىرا و لەسەرخۇ وەلامى دايەوہ:

- ئافدوتيا رومانوفنا چ بربارىك دەدات، بە قسەى بکە.

- ئاي خودا گيان! ئافدوتيا دەلىت.. خوا خۇى دەزانىت چى دەلىت و
مەبەستەكەيشى روون ناكاتەوہ. دەلى و چاكتەرە، واتا ئەك و چاكە،
بەلام لەبەر ھۆيەك، حەتمەن پىويستە روديا بەتايىبەتى ئەمشەو
ساعات ھەشت بىت و دەبىت ئەو دووانە يەكتىرى ببينن.. وەلى من
دەمويست تەنانت نامەكەيشى پىشان نەدەم، بەلكو بە فروفيليك، يان
بە ھۆى تووہ كاريكى و بکەم، كە نەپەت.. لەبەر ئەوہى زور
توورەيە.. بىن لەمانە من لەوہ ناگەم كى سەرخۇش بووہ و مردووہ و
كچىكى ھەبووہ، چۇن روديا دوافلسى خۇى داوہتە ئەو كچە، ئەو
پارەيەى..

ئافدوتيا رومانوفنا لەسەرى رۇشت:

- ئەو پارەيەى بەو حالە دەستت كەوت، دايە گيان..

رازومىخىن بە بىرى پەرتەوہ وتى:

- دويىنى حالى باش نەبوو، ئەگەر دەزانن دويىنى لە چاپخانەدا چى
کردووہ، ھەرچەندە شتىكى ئاقلانە بوو.. ھوم! لەبارەى ئەو كەسەى
مردووہ و كچەكەى لە راستيا دويىنى كە دەگەراينەوہ مالى، شتىكى بە
من وت، بەلام من ھىچ لە قسەكانى تينەگەيشتم.. ھەلبەت، من خۇيشم
دويىنى..

- دايە گيان لە ھەمووى چاكتەر ئەوہيە ئيمە خومان بچين بو لاي،
لەوى بروات ھەبىت، يەكسەر دەزانين دەبىت چى بکەين، ھەرچەند
دەرەنگىشە، خودايا! ساعات لە دە تىپەريوہ!

ئەم رېستەپەي دوايى دونيا لە كاتىكدا وت، كە تەماشاي سەعاتە
 ئالتونىيە زۆر قەشەنگەكەي كرد كە بە مينا رازابوودە، سەعاتەكە بە
 زنجيرىكى ناسك و جوان كە كارى ئينيسيا بوو، ئاويزانى گەردنى
 بوو، بە هيچ جۆرىك لەگەل خشلەكانى تریدا هاوسەنگ نەبوو،
 رازومىخين لەگەل خويدا دوا: 'ديارىي دەزگيرانەكەپەتى'.
 پولىخىريا ئەلىكساندروڤنا بە نىگەرانى و شپرزەپپەو وەتى:
 - ناخ، بەلى كاتى رۇيشتە، دونيا گيان، كاتى رۇيشتە، ئەگينا وا
 ھەست دەكات كە لە دويشەوودە رەقمان ھەستاو، بۆيە نەچووين بو
 لاي، ئاي وای، خودايا!

بەدەم ئەم قسانەو، بەپەلە كۆلوانەكەي دا بە شانیا و كلاو
 بچووكەكەي لەسەر نا، دونيايش جلى لەبەر كرد، رازومىخين
 سەرنجى دا كە دەستكىشەكانى دونيا نەك ھەر كۆنە، بەلكو دراويشە،
 لەگەل ئەوودا كە بە ئاشكرا جەكانيان كۆن ديار بوو، وەلى سىمايەكەي
 بە ويقارى پىدايوون، ئەمە بۇ ھەموو ئەوانە راستە، كە دەزانن چۆن
 بەرگى ھەزارانە بپوشن، رازومىخين بە رىزىكى گەلىك زۆرەو
 تەماشاي دونياي دەكرد، شانازى بەوودە دەكرد كە لەگەليا دەروات و
 بە خۆي دەوت: 'ئەو شاژنەي' كە لە بەندىخانەدا گۆرەوييەكانى خۆي
 دەدووربىيەو، بىنگومان لەو چەركەساتەدا شكۆمەندتر و لە شاژن
 مەزتر دەينواند وەك چاران كە لە جەژن و ئاھەنگەكاندا دەبينرا.
 پولىخىريا ئەلىكساندروڤنا بە دەنگى بەرز و پر لە سەرسامبىيەو
 ھاواری كرد:

'لېرەدا نووسەر مەبەستى لە ماری ئەنتوانىتە لە پەيكەرەكەدا.

- خودایا. ئایا هەرگیز ئەوهم بە بیردا دەهات که لە بینینی کۆرەکم،
پودیای زۆر نازیزم، ئاوا تووشی ترس و دلەراوکی بم!
پاشان تەماشایەکی پر لە سەرنجی رازومیخینی کرد و وتی:
- دیمیتری پروکفیچ، من دەترسم!

دوینا ماچی کرد و وتی:

- دایە گیان مەترسە، وا چاکترە بڕوات پێی هەبیت، من بڕوام پێتەتی.
ژنەیی بینچارە هاواری کرد!

- خودایا، منیش بڕوام هەیه، بەلام من بە دریزایی دوینیشەو
نەنوستووم.

هەرسێکیان گەیشتنە سەر شەقامەکە.

- دەزانیت دونیچکا، هەر ئەوەندە سەر لە بەیانی کەمیک خەو
بردمییەو. لە پریکدا مارفا پتروڤنای خوالیخووشبوو هاتە خەوم.
سەرتاپا سەپپۆش بوو. لێم نزیک کەوتەو، دەستی گرتم و سەری
لێراوێشاندم، ئەوەندە بە جیدی ئەم کارەمی کرد، دەتوت سەرزەنشتم
دەکات.. ئایا خێرە؟ ئاخ، دیمیتری پروکفیچ، تو هیشتا نایزانیت، مارفا
پتروڤنا مردوو.

- نەخیر، نایزانم، کام مارفا پتروڤنا؟

- لە پریکدا مرد، جا بزانه..

دوینا هاتە ناو قسەکانەو و وتی:

- دوایی دایکە گیان، ئاخەر ئەم هیشتا نایزانیت مارفا پتروڤنا کێیە؟

- چون نایزانیت؟ من وامدەزانی هەموو شتیک دەزانیت، بمرورە
دیمیتری پروکفیچ، ئەم پوژانە من کەمیک ئەقلم لە دەست داو، بە
راستی من تۆم بە پەيامبەریکی لای خوا دەزانی، بۆیە بە تەواوی
بڕوام بەو بوو کە تو هەموو شتیک دەزانیت، من تو بە پەکیک لە

خومان داده نيم.. پيتان ناخوش نه بيت كه وا ده ليم، ئاي ئاي! نه وه
ده ستي راست چيه تي، بريندار بووه؟
رازو ميخين زور به خوشحاليه وه وتي:
- به لي، برينداره.

- من هه نديكجار زور به سوزه وه قسه ده كم، به جوريك كه دونيا
ئاگادارم ده كاته وه.. وه لي، نه ي خودايا، نه و ژوره بيكه لكه چيه كه
نه و تيايدا ده ژي! بلني نيسا به ئاگا هاتينت؟ نه و ژنه، مه به ستم خاوه ن
خانوه كه يه تي، ئايا نه وه به ژور داده نيت؟ گوي بگره، تو ده لي نه و
حه ز ناكات قسه ي دلي خوي به كه س بلنت، نه ي باشه نه وه ده بيت كه
من به.. سوز و لاوازي خومه وه بيتا قه تي بكم؟ ئايا رينمايه كم
ده كه يت، ديميتري پروكفيچ؟.. چونم له كه ليا؟ ده زانيت، من به ته واوي
نه قلم له سه ردا نه ماوه.

- زور پرسيا ري ليمه كه، به تايبه تي كاتيك كه روو گرژ ده كات،
له باره ي ته ندروستيشيه وه زوري له سه ر مه رو، پني خوش نيه.
- ئاخ ديميتري پروكفيچ، دايكايه تي چ به لايه كه! سه يري نه و
پليكانانه يش بكه.. چ پليكانه يه كه!

دونيا كه وته دلدانه وه ي دايكي و وتي:

- دايكه گيان، تو رهنگيشت په ريووه، هيور به نازيزم، بيگومان به
بينيني نيمه دلخوش ده بيت.

پاشان بريقه يه كه كه وته ناوچاوي و له سه ري روست:

- نيتر تو بو نه وه نده نازاري خوت ده ده يت!

- راهه سته، با له پيشا من ته ماشايه كه بكم، بزانه له خه وه ستاوه

يان نا؟

خانمه‌کان هیدی هیدی که‌وتنه دوی رازومیخین که به پلیکانه‌کاندا
سه‌رده‌که‌وت، که له قاتی چواره‌مدا که‌یشتنه به‌رانبه‌ر مالی خاوه‌ن
خانوه‌که، بینیان ده‌رگای ماله‌که درزیکه بچووکی تیکه‌وتووه، له
تاریکیه‌که‌دا دوو چاوی ره‌ش و زور تیژ ته‌ماشایان ده‌کات، که
تیگاکان به‌ریه‌کتری که‌وتن، ده‌رگاکه له‌پرا داخرا، ده‌نگیکی وای لیوه
هات، له‌وه‌دا بوو پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا له ترسا بقیژینیت.

۳

زوسیموف به خوشییه‌وه پیشوازیی لیکردن و به ده‌نگی به‌رز وتی:
- ته‌ندروستی باشه، باشه.

ده ده‌قیقه‌یه‌ک ده‌بوو هاتبووه نه‌وی و له سووچه‌که‌ی دوینیش‌ه‌ودا،
له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که دانیش‌ت‌بوو، راسکولنیکوفیش له سووچیکه
به‌رانبه‌ریدا دانیش‌ت‌بوو، به پیچه‌وانه‌ی جارانه‌وه جله‌کانی ه‌موو
له‌به‌ردا بوو، ته‌نانه‌ت ده‌ست و ده‌موچاوی باش شوراو و قژی
داهینابوو. ژووره‌که له‌پرینکا پر بوو، ناستاسیا ه‌رچونیک بوو به
دوی میوانه‌کاندا هاته ژووری و گویقولاغ بوو.

له راستیدا له‌وه ده‌چوو باری ته‌ندروستی راسکولنیکوف باش بیت،
به تایبه‌تی له چاو دوینیش‌ه‌ودا، به‌لام زور ره‌نگی په‌ریوو خه‌یال‌برده و
رووتال بوو. له که‌سیکی بریندار یان له په‌کیک ده‌چوو، که نازارینکی
زور له له‌شیدا بیت، بروی هاتبوونه‌وه‌یه‌ک، لیوی لیکنراو و روانینی
بلیسه‌داربوو، که‌م و به‌بن مه‌یلی قسه‌ی ده‌کرد، وه‌ک بلینی نه‌رکیکی
له‌سه‌ره و ده‌بیت به‌جینی بینیت، جارچاره ناسه‌واری دوودلییه‌ک له
ره‌فتاریدا ده‌رده‌که‌وت، ته‌نیا پیویستی به‌وه بوو که ده‌ستی یان

پهنجەى بە لەفاف بېچیت، تا تەواو لەو کەسە بکات، کە یان پهنجەى مووی لىهاتووە یان دەستی زەبرى بەرکە وتییت یان ژانى تىگە رابیت، لەگەل ئەمانە هەموویدا، تەنانت ئەو رەنگە رىووی و رووموئییەى، کاتى کە دایک و خوشكى چوونە ژوورئ، دەتوت تیشکىک روناكى کردەو، وەلى ئەمە بىجگە لە خەم و پەرىشانىیەکەى حالەتى رەنج و ئازارىكى زورى لى زیاد کرد، رووناکییەکە زوو کوژایەو، بەلام ئازارەکە مایەو، زوسیموفیش کە چاودىزى نەخوشەکەى دەکرد و بە گەرمى پزىشکىکى تازە کارەو لە حالى دەروانى، بە سەرسورماوییەو بىنى کاتىک کە سوکارى نەخوشەکەى هاتنە ژوورئ، لە باتى خوشى و شادىکردن، لە دەموچاوى نەخوشەکە دا جۆرە سووربوونىکى نەینى لە سەر بەرگە گرتنى ئازارىكى بىچارە سەر دەبىنى، پاشان بىنى تا رادەیک هەر وشەیکەى گفتوگۆکە وەک تىرىک و ابو بەر یەکىک لە زامەکانى نەخوشەکە بکەوت و لە جارەن زیاتر پەرىشانى بکات، هەر وەها زوسیموف لە وەیش سەرى سوورما، کە چۆن نەخوشەکە خۆى دەگریت و دەتوانیت هەستى ماخولیاکەى دوینى بشاریتەو، کە بە بچووکتىرین وشە لە پىستى خۆى دەردەچوو.

راسکولنىکوف بە رووخوشیەو دایک و خوشكى ماچ کرد و وتى:

- بەلى، خۆیشم هەست بەو دەکەم کە چاکترم.

دەموچاوى پوختىرە ئەلىکساندروفا لە خوشیا گەشایەو،

راسکولنىکوف رووى لە رازومىخىن کرد و بە خوشیەو دەستى

گوشى، کەوتەو قسەکردن:

- ئەوێ کە دوینى وتوو، ئەمەو نایلىمەو.

زوسیموف که له ماوهی ده دهقیقهی دانیشتنیدا له گهل نه خوشه که،
قسهی پینه ما بوو، له هاتنی دیدهنیکه ران زور دلخوش بوو، که وتوه
وتن:

- من له حالی نیستای سهرسامم، سنی چوار پوژی تر، نه گهر هر
تاوا به رهو پیش بروات، به ته واوه تی ده گهریته وه سهر باری جارانی،
واتا وهک مانگیک یان دوو مانگ یان رهنگه.. سنی مانگ له مه و بهری
لیدیته وه، ناخر، نه م حاله ته له ماوه یه کی زور له مه و به ره وه زه مینه ی
بو ره خساوه، ها؟

پاشان زوسیموف زه رده خه نه یه کی کرد، به دوو دلیه وه وهک له وه
بترسیت نه وه کا نه خوشه که نارمحت بکات، وتی:

- نیستا دان به وه دا ده نییت که رهنگه گوناھی خوتی تیا بیت.
راسکولنیکوف به ساردییه وه وتی:

- زور رنی تیده چیت.

زوسیموف که قسهی له ده مدا خوش بیوو، له سهری روشت:

- من له و لایه نه وه نه مه ده لیم، که چاکبوونی نیستای تو له پیش
هموو شتی کدا په یوه ندیی به خوته وه هه یه، نیستا که ده توانم له گه لتا
بدویم، چه ز ده کم قه ناعت به وه بکه ییت که بو نه وه ی به ته واوی
چاک بیته وه، ده بیت نه و هوکاره سهره تایی و سهره کیانه ریشه کیش
بکه یین، که بوون به هوی نه خوشییه که ت، نه گینا له وانه یه حالان
به ره و خراپتر به ییت، من نه و هوکاره سهره تاییانه نازانم چین، وهلی
تو ده بیت بیانزانیت، تو پیاویکی به تاوه زیت و بیگومان ناگاداری حالی
خوت بوویت. به پنی بوچوونی من سهره تایی تیکچوونی تو تا راده یه ک
له و کاته وه یه، که وازت له زانکو هیئا، تو توانای بیکاریت نییه، بویه

هم کار و هم نامانجینگی پتهوی سه قامگیر، به رای من، پارمه تییه کی چاکت دهکن.

- بهلن، بهلن، تو به ته و اوویی له سه ره هه قیت... من هه رچی زووتر دهگه ریمه وه زانکو و نهوسا هه موو شتینک... به شیوه ی سروشتی خوی به ریمه ده چیت.

زوسیموف که مه بهستی له و په نده ئاقلانانه ی خوی زیاتر سه رنجراکیشانی خانمه کان بوو، ئیستا که وته که ی گه یشته کوتایی، که میک شله ژا و شپرزه بوو، که ته ماشای راسکولنیکوفی کرد، له پرویدا حاله تیکی گالته جارپی خوینده وه، بیری کرده وه، به لام نه وه زوری نه خایاند، چونکه پولخیریا ئه لیکساندروفتا خیرا سوپاسی زوسیموفی کرد، که دوینیشهو دیده نیی لیکردوون.

راسکولنیکوف به نیکه رانییه وه وتی:

- چون؟ دوینیشهو هاته لاتان؟ که واته ئیوهیش ماندوو بوونی رینگه نه بهیشتوه دوینیشهو به چاکی بخهون؟

- بوودیا، هه موو ئه م کارانه تا سه عات دوو دریزه یان کیشا، من و دونیا له مالیشه وه له پیش سه عات دوو نا نوین.

راسکولنیکوف که له پریکدا لوچ که وته ته ویلی و چاوی له زهوی بری، وتی:

- به راستی نازانم چون سوپاسی بکم، پاره ییش وهرناگریت.

پاشان بووی له زوسیموف کرد و وتی:

- ببوره ئه م باسه م کرده وه، من هیج له وه ناگه م چون و له بهرچی منت به شایانی ئه م هه موو چاکه و پایه خپیدانه ی خوت زانی، هیج تیناگه م و.. ته نانه ت بو من ناخوشه، من به راشکاوی له گه لتا ده دویم.

زوسیموف به زور پینگه نینی له خوی هینا و وتی:

- پیت ناخوش نەبیت. وای دابنی تو یەگەمین نەخۆشی منیت،
ئیمەمانان کە تازە دەست بە چارەسەری نەخۆش دەکەین، یەگەم
نەخۆشمان وەک مندالی خۆمان خۆش دەوینت، هەندیکیان تا رادەپەک
شەیدایان دەبن منیش تا ئیستا زۆر نەخۆشم نییە.

راسکولنیکوڤ ئاماژەى بۇ رازومیخین کرد و وتی:

- دەربارەى ئەو هیچ نالیم، ئەویش بیجگە لە رەنج و ئازار هیچی
تری لە من دەست نەکەوتووە.
رازومیخین دەنگی هەلبەری:

- درۆ دەکات! دیارە ئەمرۆ گەلیک سۆزی جوولاو؟

ئەگەر رازومیخین کەمیک وردتر بووایە، دەیزانی مەسەلەکە هیچ
جۆرە سۆزدارییەکی تیا نییە، بەلکو لای نەخۆشەکە کارەکە تەواو بە
پینچەوانەووە بوو، ئافدوتیا رومانوڤنا هەستی بەمە کرد، زۆر بە وردی
و دوودلییەووە لە کاکى دەروانى.

راسکولنیکوڤ وەک ئەوەى لە بەیانییەووە وانەپەکی لەبەر کردبیت و
بیەوینت بیلیت، کەوتەووە دوای پەیفەکانى خۆی:

- دەربارەى تو دایکە گیان، من ناویرم بدویم، ئەمرۆ هەر بیرم لەووە
کردهووە، کە دوینى تا چەند لیرە ئازارت لە چاوەروانکردنى مندا
کیشاوە.

بەدەم ئەم قسانەووە راسکولنیکوڤ بە زەردەمخەنەووە بی دەنگ دەستی
بەرەو لای خوشکی دریز کرد، وەلى ئەمجارەیان زەردەمخەنەکەى
زۆر راستگۆیانە بوو، دونیا ئەو دەستەى بۆى دریز کرابوو، گرتى و
بە گەرمى رایووشاند، ئەمە یەگەمجار بوو کە راسکولنیکوڤ دوای
گفتوگۆکەى دوینى رووی لە خوشکی کردبیت. دەموچاوی دایکیان، لە

بينىنى ئەم ئاشتىبونەۋە كۆكەي نىۋان خوشك و برا، لە خوشياندا
گەشايەۋە.

رازومىخىن كە ھەموو شتىكى گەۋرە دەکرد، لەسەر كورسىيەكە بە
ھيۋرى ۋەرچەرخا و وتى:

- من لەبەر ئەم جۆرە كارانە خوشم دەۋىت، دەستپىشخەرىيە
تاييەتتايەكان بە خۇي.

دايكىشى لەگەل خۇيدا وتى: 'چەندە كارەكانى جوانن! چ رەفتارىكى
نەجىبانەي ھەيە! چەند بە ئاسانى و دلئاسكىيەۋە ھەموو
بەدحالىبوونەكەي دوينىشەۋى لەگەل خوشكىدا نەھىشت... تەنيا بە
دەستدرىژكردنىك و لە چركەساتىندا و بە نىگايەكى
خۇشەويستىيەۋە.. چاۋەكانىشى چ جوانن، ئەسلەن روۋى ھەموو
جوانە.. تەنەت لە دونيايش جوانترە.. بەلام خودا گيان، ئەم چاكەت و
پانتۆلە چىيە و چەندە خراب لەبەرى كردوۋە! لە دوكانى ئافاناسى
ئىقانوفىچ، فاسىيائى^۱ خزمەتكار، لەم باشتر جەل لەبەر دەكات.. ئاخ..
ئەگەر بمتوانىايە لە باۋەشى بگرم و ماچى بگرم و.. بگريم، بەلام
دەترسم، دەترسم.. خودا گيان، بۇ وايە! ھەرچەندە بە
خۇشەويستىيەۋە دەۋىت، ۋەلى من ھەر دەترسم، ئاخىر، لە چى
دەترسم؟'

پاشان، لە پرىندا، ۋەك ئەۋەى پەلەى ۋەلامدانەۋەى ئەۋى بىت، وتى:
- ئاخ روڧيا، تۇ باۋەر ناكەيت چەندە من و دونيا دوينىشەۋ..
چارەرەش بوۋىن! ۋا ئىستا ھەموو شتىك كوتايى ھات و ئىمەيش
چەندە بەختەۋەرىن، تۇ خۇت بىرى لىكەرەۋە. نىزىكەى لەۋ كاتەۋە لە

^۱ Vassio

شەمەندەفەر دابەزین، تا ئیره بە راکردن هاتین بو ئەوەی لە ئامیزت بگرین، کەچی ئەو ژنە، ئەوە ئیستا لیره یە! سلاو ناستاسیا، بەلن، کتوپر پنی وتین کە تو نەخوشیت و تایەکی توندت لیهاتوو، کەچی بە دزیەو، بە دەم وریته کردنەو لە دەست پزیشک هەلاتوویت و کەوتویتە کولانان، ئەوانیش کەوتوو نەتە دوات، تو باوەر ناکەیت ئیمە چیمان بە سەر هات! یە کسەر بیرى مردنى کتوپرى پوتانچیکوفی^۱ ناسیاوی ئیمە و هاوڕینی باوکتەم کەوتەو، تو ئەوت لە بیر نییە، رودیا، ئەویش تە لیهاتبوو، هەر ئاوا لە مال هەلات و کەوتە بیریکی حەوشەو و روژی دواى دەریانەینایەو، ئیمەیش لای خومانەو شتە کەمان زور کەورە گرت و ویستمان برۆینە لای پیتەر پتروفیچ بە لکو کۆمە کینکمان پینکات، چونکە ئیمە کەسمان نەبوو، بە تەواوی بینکەس! دواڕستەکانی ئاوازی خەم و نالە نالیان لیدەتکا، بە تەواوی ئاگای لە خۆی نەما بوو، چونکە بیرى کەوتەو کە باسکردنى پیتەر پتروفیچ هەرچەندە وای لیکدا یەو کە هەموو پینان خوش بیت، بەلام لەو دەچوو هینشتا مەترسیدار بیت.

راسکولنیکوف لە بەر خۆیەو وەلامی دایەو:

- بەلن، بەلن، هەلبەتە هەموو ئەم رووداوانە، جینگای داخن.

بەلام سیمای هیند پەڕیشان و مانای کەمبایەخیی دەگە یاند، کە دونیا

بە سەر سامیەو لینی روانی.

راسکولنیکوف وەک بە وردی شتیکی بیر کەوتیبتەو، بەردەوام بوو

لە سەر قسەکانی:

¹ Potanchikof

- دەمويست چى بلىم، ها؟ بەلى، دايكە گيان، دونيا تويش، وا نەزانن
ئەمرو من نەمويستىت يەكەمجار خۇم بىم بۇ لاتان و چاوەرېنى
هاتتى ئىوھ بووبم، كە يەكەمىنچار بىن بۇ دىدەنىم،
پولخىريا ئەلىكساندروڤنا بە سەرسامىيەوھ وتى:
- ئەم قسانە چىيە، رۇدىا؟

دونيا بىرى كوردەوھ: 'يەنى چى، بلىنى وەك بەجىھىنانى ئەركىك
وھلامان بداتەوھ؟ ئاشتكردەنەوھكەى و پوزشەپىنانەكەى، وەك ئوھ
وايە بىنگارىكى كوردىت يان وانەيەك لەبەر بكات.'

- منىش ئىستا لە خەو ھەستام وىستم بىم بۇ لاتان، وەلى جەكانم
دوايان خستم، دوينىشەو لە بىرم نەبوو، بە ناستاسيا بلىم، ئەم خوینە
بشوات، ئىستا، تازە دەرڤەتم دەست كەوت كە جەكانم لەبەر بكام.
پولخىريا ئەلىكساندروڤنا نىگەران بوو.

- خوین، كامە خوین؟

- ھىچ نىيە.. نىگەران مەبە، دايە گيان، ئەم خوینە لەوھوھىە، كە
دوينىشەو بەدەم وړىنەكردنەوھ پىاسەم دەكرد، بىم بەر پىاوينكى
برىندار كەوت.. كارمەندىك بوو.

رازومىخىن قسەكەى پىبىرى و وتى:

- بەدەم وړىنەكردنەوھ؟ بەلام تو ھەموو شتىكت لە بىرە.

راسكولنىكوف بە دلنبايىەوھ وتى:

- راستە، وړدورشتى ھەموو شتەكانم لە بىرە، وەلى ئەگەر بىم
بەرسىت بۇ وامكردو بۇ چووم بۇ ئووى و چىم وت، ئىتر ناتوانم ھىچ
رۇون بكامەوھ.

زوسىموف ھاتە ناو كفتوگوكەوھ:

- حاله تىكى زور ئاسايى و دياره، هەندىكجار ئەو كارەى دەكرىت،
زور وەستايانە و تەننەت داھىنەرانەيە، بەلام بنەما و ھۆكارەكەى
دەشيت پاك نەيىت و كارىگەرى چەند نەخۇشيبەكى جۇراوچۇرى
لەسەر بىت، وەك خەون.

راسكولنيكوف بىرى كردهو: 'رەنگە خراب نەيىت ئەگەر تا رادەيەك
بە شىتم بزانىت.'

دۇنيا كە بە دووليبەو لە زوسيموفى دەروانى، وتى:

- دەشيت كەسانى لەشساغيش ئەمانەى لى روو بدات؟
زوسيموف وەلامى دايبەو:

- سەرنجىكى زور وردە، لەم لايەنەو بە راستى ھەموو ئىمەيش
زۇرچار لە شىت دەچىن، تەنيا جياوازيبەك ھەيە، كە 'نەخۇشەكان'
كەمىك لە ئىمە شىتترن. لەبەر ئەو ديارىكردى ئەو سنوورە كارىكى
پىويستە، وەلى مروقى تەواو ساغلام و تەندروست، تا رادەيەك ھەر
بوونى ئىيە، لە ھەر دە ھەزار يان سەد ھەزار كەس رەنگە تووشى
يەكىكى وا ببىن. ئەمەيش گریمانەيەكى تا بلنى لاوازە..

لەگەل وشەى 'شىت' دا كە زوسيموف بىتس و لىنگانەو لە باسى
بابەتىكدا كە خۇى عاشقىەتى و كتوپر بەسەر زمانىدا ھات، ھەموو
دانىشتوان ناوچاويان بەيەكدا دا، راسكولنيكوف وەك ئەوەى
دەربەست نەيىت، لە بىركردەنەو بەيەكدا كە زەردەخەنەيەك بەسەر لىوہ
بىرەنگەكانىەو نەخشى بەستبوو، بىباكانە ھەر بۇ خۇى دانىشتبوو.
رازومىخىن بەپەلە لى پەرسى:

- باشە، ئەى برىندارەكە چى بەسەر ھات؟ قسەكەم پىبىرىت،
راسكولنيكوف وەك ئەوەى بەئاگا ھاتىتەو، وتى:

- چون؟ بهلن، که ویستم یارمه تی بدهم و بیبه مه وه ماله که بیان،
خویناوی بووم.. به راستی دایکه گیان، دوینی کاریکم کردووه،
لیخوشبوونی نییه، له راستیا بیته قل بووم. دوینیشه و چی پاره ت بو
ناردبووم، هه موویم دایه ژنی نه و پیاوه، بو ناشتی ترمه که ی..
بیوه ژنیکی هه ژاری سیلاوی، سنی مندالی بچووکی هه یه، هه موویان
برسین.. هیچ له ماله که یاندا نییه، دانی پیتا ده نیم که هه ق نه بوو نه وه
بکم، به تاییه تی که خوم ده زانم نه و پاره یه تان چون ده ست
که وتووه، ناخر، بو نه وه ی یارمه تی خه لکی بدهیت، پیویسته سه ره تا
هه قی نه وه ت هه بیت، نه گینا..

به فاره نسی وتی:

- نه گینا، سه گینه، نه گه ر رازی نین، بو خوتان بهرن.

که وته پینکه نین و به رووسی وتی:

- دونیا، وا نییه؟

دونیا به جه خته وه وتی:

- نه خیر، وا نییه.

راسکولنیکوف به نیگایه کی نه فره تی و زهرده خه نه یه کی پر له
گالته پیکردنه وه له بهر خویه وه وتی:

- حه و! تویش که.. مه به ستیکت هه یه، ده بوو به زمانیا به.. باشه، شایانی
پیاهه لگوتنه.. رهنگه نه میان باشتر بیت.. وهک نه انجام، نه گه ر که یشتیته
نه و سنووره ی که نه ده بوو بیبه زینیت، به دبه خت ده بیت، خو نه گه ر
هه نکاویک به ره و نه ولاتر بنییت، ده شی به دبه ختتر بیت.. وهلی تیکرا
هه موو نه م شتانه قسه ی بیچین.

راسکولنیکوف دوارسته ی له بهر نه وه ی گهرمی قسه ببوو، به
تووره ی وت، پاشان به توندی و دهنگی پچر پچره وه وتی:

- دایکه گیان، ده مویست بلیم، داوای لیبور دنت لیده که م.

دایکی به خوشحالییه وه وتی:

- به سه رودیا، من بروام وایه هر کارئ تو بیکه پت، زور باشه.

راسکولنیکوف به زهرده خه نه په کی خو کرده وه وتی:

- وایش نا، نه مهنده خوشباوهر مه به.

بیدهنگی هموو لایه کی گرتوه، له م گفتوگو و بیدهنگی و ناشتی و داوای لیبور دنت دا حاله تیکی دستکرد هه بوو، که هه موویان هه ستیان بیده کرد.

راسکولنیکوف که له ژیره وه سهیری خوشک و دایکی ده کرد، به خوی وت: 'له وه ده چیت لیم بترسن'.

له راستیا پولخیریا نه لیکساندروفتنا چهنده بیدهنگتر بووایه، ترسی زورتر ده بوو.

راسکولنیکوف دیسانه وه لای خویه وه که وتوه بیرکردنه وه: 'وا نه زانم که لیره نه بوون، به راستی خوشم ده ویستن'.

پولخیریا نه لیکساندروفتنا له پریکدا وتی:

- رودیا ده زانیت، مارفا پتروفتنا مرد!

- مارفا پتروفتنا کییه؟

- هه هه! هه مان مارفا پتروفتنا سفیدریگایلوو، له بیرمه له باره ی نه وه وه زور شتم بو نووسیویت.

راسکولنیکوف له پرا داچله کی، وه ک نه وه ی له خه و خه بهری بوو بیته وه، وتی:

- نا، به لن، له بیرمه.. که واته مرد؟ به راست مرد؟ بو مرد؟

پولخیریا نه لیکساندروفتنا نه م تاقیباتکردنه ی پی خوش بوو، خیرا وه لاسی دایه وه:

- بیری لینکەرەو، زۆر کتوپر مرد، هەر لەو کاتەدا کە ئەم نامە یەم
بۆ نووسیت، تەنانەت هەر هەمان رۆژیش. بیری لینکەرەو کە چۆن
ئەو پیاوێ ترسناکە بوو بە هۆی مردنی، دەلین زۆر خراپ لەو ژنە
کلۆلەیی داو.

راسکولنیکوف رووی لە خوشکی کرد و وتی:

- بۆ ژانیان بەو جۆرە بوو؟

- نا، تەواو بە پێچەوانەو، ئەو هەمیشە لەگەڵ ژنە کەیدا هینور و
تەنانەت بە ئەدەبیش بوو. بۆ ماوەی حەوت سالی، لەرادەبەدەر، لە
هەندیک رەوشت و خووی ئەو بەرانبەر بە کۆمەلێک شت چاوپۆشی
دەکرد. کەچی لەپریکدا ئیتر خۆی پینەگیرا.

- جا ئەگەر توانیبیتی حەوت سالی تەواو دان بە خۆیدا بگریت، ئیتر
ترسناکییەکی لە چیدایە؟ تۆ دنیا گیان، پینەچیت پاکانەیی بۆ
بکەیت؟

- نا، نا، پیاویکی ترسناکە، لەو ترسناکتر چ پیاویکی ترم بە خەیاڵدا
نایەت.

دنیا تا رادەیک ئەمەیی بە گرژییەکەو و، پاشان برۆی هاوردەو
یەک و کەوتەو بێرکردنەو.

پولخیریا ئەلیکساندروڤنا خیرا بە دواي قسەکانی خۆی کەوتەو:

- بەسەرھاتە کەیان سەرلەبەیانییەک رووی دا، دواي ئەو مارقا
پتروڤنا فەرمانی دا زوو کالیسکە کە ئامادە بکەن، بۆ ئەوێ یەکسەر
دواي نانی بەیانی بڕوات بۆ شار، هەمیشە لە رووداوی وادا دەچوو
بۆ شار، دەلین زۆر بە دلی خۆی نانی بەیانینی خواردو.

- بەو لیدانەو کە خواردبووی؟

- با ئەو ھېش بېلىم كە ھەمىشە.. ئەو عادەتەي ھەبوو، ھەر كەنانى بەيانىي دەخوارد، بۇ ئەو ھى درەنگ نەكە وىت، راست دەچوو بۇ ھەمام.. دەزانىت، گوايا بەو ھەمامە دەرمىانى خۇي دەكرد، ئەوان لەوئى كانىيەكيان ھەيە ئاوەكەي سارده، ئەو بەردەوام ھەموو رۇژىك لەوئى خۇي دەشت.. ھەر ئەو ھەندەي چوو ھە كانىيەكەو، دلى وەستا.

زوسىموف وتى:

- بىنگومان واىە.

- مېردەكەي زور خراب لىي دابوو؟

دونىا وەلامى داىەو:

- ئەمەيان مەسەلەيەك نىيە.

راسكولنىكوڤ لە پرىكدا و بە توورەيىەكى بى زورلە خۇكردەو وتى:

- ھم، وەلى داىكە گيان، چۇن تاقەتت ھەيە ئەم شتە تورەھاتانە

دەگىرپتەو!

پولخىريا ئەلىكساندروڤنا زوو وەلامى داىەو:

- ئەي چى بكم كورم! نەمدەزانى لەبارەي چىيەو بەدوئىم.

راسكولنىكوڤ بە زەردەخەنەيەكى خۇكردەو وتى:

- بۇ ئىو ھەمووتان لىم دەترسن؟

دونىا بەبى پەردە، لە كاتىكدا كە ئىگايەكى خەستى لە كاكى كرد، وتى:

- ئەمە راستە، داىكم كە پىي ناىە سەر پلىكانەكان، لە ترسا وىنەي

خاچى كىشا.

دەموچاوى راسكولنىكوڤ بە رادەيەك گرژبوو، دەتوت دەمارى بەگىر

وەستاو.

پولخىريا ئەلىكساندروڤنا بە شەرەو وتى:

- تو چی دهلیت دنیا! رودیا، نکات لیده کهم بیتاقهت نه بیت.. دنیا بۇ
وا دهلیت؟ راسته نه و کاتهی بۇ ئیره دههاتم، به دریزایی رینگه و له
ناو شهمنه فهدا، هر خه یالم له و خوشییه ده کرده و کاتیک که به کتر
دهیینین، چون هموو هه واله کان بۇ به کدی دهگیرینه وه.. نه وهندهش
خوشحال بووم ناکام له رینگه نه مابوو، وهلی شه چیه که ده یلم،
ئینستایش هر خوشحالم.. دنیا، تو له خوته وه قسه ده که بیت، رودیا
تهنیا بیینی تو، به سه بۇ شه وهی من به خته وهر بم.

راسکولنیکوف به بی شه وهی ته ماشای بکات، دهستی گوشی و به
ناخوشییه وه له سه رخو وتی: واز بیته دایکه، ده رفهتی قسه کردنمان
زور ده بیت.

دوای شه قسانه له پرا راسکولنیکوف نیک چوو، رهنگی پهری..
دیسانه وه ههسته ترسناکه کهی جاران، وهک سه رمای مهرگ به گیانیا
تیپهری.. دیسانه وه زوری لا روون و ناشکرا بوو که هر ئینستا
درویه کی زلی کرد، که نهک تنیا ئینستا، به لکو و ئیتر هه رگیز
ده رفهتی نه و گفتوگو دریزه یان نابیت، ئیدی هه رگیز، له گهل هیچ
که سینکا، له باره ی هیچ شتیکه وه ناتوانیت قسه بکات، کاریگری شه
بیروکه پر له نازاره هینده به هیز بوو، که بۇ چرکه ساتیک خوی له یاد
کرد، له جیگا کهی هه ستاو به بی شه وهی سه پری که س بکات، به ره و
لای ده رگا که چوو.

پازومیخین دهستی گرت و هاواری کرد:

- چی بووه، چیته؟

راسکولنیکوف دووباره دانیشته وه و هیدی هیدی که وته ته ماشا کردن،
هموو به سه رسامییه وه لییان روانی، له ناکاویکا به دهنگی بهرز
وتی:

- نازانم، ئىيۈ ھەموونان بۇ ئەۋەندە بىزاركەرن، شتىك بلين، ئاخىر بۇ،
ھەر ئاۋا دانىشتوون، باشە، بلين، قسە بگەن.. لە دەۋرى يەك
كۆبۈۋىنەتەۋە و ھىچ نالىين، دەى شتىك بلين.
پولخىريا ئەلىكساندروڤنا خاچى كىشا و وتى:
- سوپاس بۇ خودا، وامزانى ۋەك دۈيشەۋى لىنھاتۈتەۋە،
ئافدوتيا رومانوڤنا بىدەر بەستانە وتى:
- روديا، چىتە؟

راسكولنيكوف ۋە لاسى دايەۋە:
- ھىچ نىيە، يادى شتىك كەۋتەۋە.
لەناكاۋدا دايە قاقاي پىكەنن.

زوسيموف لەسەر قەنەفەكە ھەستا و لەسەر خۇ وتى:
- باشە، ئەگەر شتىكت بىر كەۋتۈتەۋە خراب نىيە، ئەگىنا من خۇيشم
لەۋەدا بووم.. ئىتر دەبىت من بىرۇم، رەنگە بىمەۋە.. ئەگەر بىننم تۇ.
پاشان سلاۋى كرد و چوۋە دەرەۋە، پولخىريا ئەلىكساندروڤنا وتى:
- چ مروفنىكى جوامىرە!

راسكولنيكوف لە پرىكدا و بەپەلە و ھىند بە كەرمى كە لەۋەۋبەر لىنى
روۋ نەدابوو، وتى:

- بەلى، مروفنىكى جوامىر و مەزن و ئاقل و روناكبىرە، لە بىرم نىيە
پىش نەخوشكەۋتتەكەم لە كوى دىومە.. ۋەلىن ۋا دەزانم دىبىتم..
پاشان سەرى بۇ لاي رازومىخىن ۋەرگىرا و وتى:
- ئەمىش پىاۋى چاكە.

دۋاىى يەكسەر بە خوشكى وت:
- دۋنيا، تۇ پىت باشە؟

ھەر لە خۇيشىەۋە دايە پىكەنن

دونیا وہلامی دایہ وہ:

- زوریش.

رازومیخین شلہ ژا و دەموچاوی سوور داگہ را، لەسەر کورسییە کە ی

هەستا و وتی:

- ئای کە زەلامیکی زوربلیت!

پولخیریا ئەلیکساندر و فانا زەردەییە کە هاتی، بەلام راسکولنیکوف قاقای

لیدا و وتی:

- ئەی تو بۆ کوئی دەچیت؟

- منیش دەپۆم.. کارم هەیه.

- تو ناییت برۆیت، راوەستە، زوسیموف پویشت، ئەین تۆیش برۆیت،

مەرۆ.. سەعات چەندە؟ دوانزە؟ دونیا سەعاتە کەت چەند جوانە! بۆ

دیسانە وە بیدەنگ بوون؟ خۆ هەر من قسە دەکەم.

دونیا وہلامی دایە وہ:

- ئەمە دیاریی مارفا پترو فنانیە.

پولخیریا ئەلیکساندر و فانا بۆی تەواو کرد:

- گەلیکیش گرانبە هایە.

- زوریش کە وەرەییە، لە سەعاتی ژنان ناچیت.

دونیا وتی:

- من وام حەز لینیە.

رازومیخین لە کەل خۆیدا بیری کردەوہ: "کەواتە دیاریی زاوا نییە"

نەیشتە زانی بۆ ئەمەندە ی پەن خوش بوو.

راسکولنیکوف وتی:

- من وامدە زانی دیاریی لۆژینە.

- نا، ئەو هیشتا هیچی بە دونیچکا نەداوہ.

راسکولنيکوڤ ڪٽوهر به دايڪي وت:

- نا. به راست دايڪه له پيرته، ڪه عاشق بووم و ويستم ڙن بينم؟
دايڪ له گورپيني قسه و رهوتى گفتوگوى ڪوره ڪهئى ته واو سه رسام
بوو:

- ناخ، بهلئى له بيرمه ڪورم.

له گهل دونيا و رازومبخيندا نيگايه ڪي به ڪيان ڪرد.

- ناي، چيتان بو باس بڪه م؟ ته نانهت له بيريشم ماوه، ڪچيڪي
دهردهار بوو. به دم قسه ڪرڻه وه ڪه وته بير ڪرڻه وه و چاوى له
زهوى برى.

- ڪچيڪي زور دهردهار بوو، ڪه زى به يارمه تىي سوال ڪر ده ڪرد و
هميشه ٺاره زووى له چورنه دير بوو، جاري ڪيش ڪه باسى نه وىي بو
ڪردم، فرميسكى رشت، بهلئى، بهلئى، له بيرمه، زور چاڪم له بيرمه،
ناشيري نيش بوو. به راستى نازانم بو نه وهنده دلم دابوويه. رهنه
له بهر نه وه بوويت، ڪه هميشه نه خوش بوو. خو نه ڪر شهل يان
ڪوم بووايه، بينگومان زياتر خوشم دهويست. (زهردهخه نه په ڪي
ترسناڪ ڪه وته سهر لىوى) بهلئى. نه وه جورىڪ بوو له هرزه ڪارى
دونيا به په روزه وه وتى:

- نا، نه وه هر هرزه ڪارى نه بوو.

راسکولنيکوڤ به مه بهسته وه چاوى له خوشكى برى، وهلئى يان گوڻي
له قسه ڪانى نه بوو يان تىي نه گه پيشت. پاشان له ڪاتيڪا ڪه خه يالى
رؤيشتبوو، هه ستا، له دايڪي نزيڪ ڪه وته وه، ماچى ڪرد و گه رايه وه
شوڻه ڪهئى و دانپيشت.

پولخيريا ٺه ليڪساندروفنا ڪه حاله ته ڪه ڪارى لي ڪرد بوو، وتى:

- تو ئيستايش هر خوشت دهويت؟

- ئەو؟ ئىستا؟ ھا.. بەلى، تو باسى ئەو كچە دەكەيت! نا، ھەموو ئەو
شتانە لە دنيايەكى تردان.. سەردەمانىكى زور دوور.. ئەك ھەر ئەو..
بەلكو ھەرچىيەكىش كە لەم دەورو بەرھەمدا ڤوو دەدات، دەلىنى ھى
سەردەمىكى ترە و پەيوەندىيە بە ئىستاوہ نىيە.

راسكولنىكوڤ بە وردى لىنى ڤوانىن:

- بە ئىوەيشەوہ.. دەلىنى من لە دوورى ھەزار فرسەخەوہ تەماشاتان
دەكەم.. خوا خۇيشى دەزانىت كە بۇ ئەم باسەمان كەردۈتەوہ.
پاشان بە توورەيىيەوہ وتى:

- ئەى سوودى ڤرسىيار كەردنتان چىيە؟

ئىنجا بىدەنگ بوو، دەستى بە كەرۈشتى نىنۇكى كەرد و دىسانەوہ
خەيال بەردىيەوہ.

پولخىريا ئەلىكساندروڤنا لە ڤرا بىدەنگىە قورسەكەى شكاند و وتى:

- چ جىنگايەكى خراپت ھەيە ڤودىا، دەلىنى كۆرە، من لەوہ بىنگومانم كە
نىوہى خەمۇكىيەكەت خەتاي ئەم مالەتە.

راسكولنىكوڤ بە ھەستىكى پەرتەوہ وەلامى دايەوہ:

- مال؟.. بەلى، مال كارىگەرىيى زۆرە.. خۇيشم بىرم لىكەردۈتەوہ..
بەلام ئەگەر دەزانىت ئىستا چ بىرۈكەيەكى سەيرت دەربىرى، دايە
گيان..

بە دوا قسەكەى خۇي پىنگە نىنىكى نەپتىئامىزى كەوتە سەر لىو.

راسكولنىكوڤ ھەستى كەرد كە ئەم كۆبوونەوہ و ئەم دايك و
خوشكەى كە دواى سن سال يەكتىريان دىوہتەوہ، ئەم قسە
خۇمانە بيانەى كە چ بابەتىكى ھاوبەشيان تيا نەبوو، بۇ ئەو بىزاركەرە
و خۇي پىنناگىرىت. وەلىن مەسەلەيەكى كەورە لە پىش بوو، كە دەبوو
ھىچ دوا نەكەرىت و ھەر ئەمرو بە لايەكدا بخرىت. ئەمە ڤىيارىك بوو

پیشتر، نه و کاتهی له خه و به ناگا هاتبووه، دابووی، ئیستا له بوونی
نهم مهسه له یه دلخوشه، وهک ریگه چاره یه کی دوزیبیته وه، ئینجا به
دهنگیکی وشک و جیدی دهستی پیکرد:

- گوئی بگره دونیا، ههلبهته له وهی دوینیشهو پرووی دا، من داوای
لیبور دنت لیده کم، وهلی به ئهرکی خومی دهزانم جاریکی دی بیرت
بهینمه وه، که من واز له مه بهسته سه ره کییه که ناهینم. یان من یان
لوژین، لیگه پی با من به دره گه ز ب، به لام تو نا، یه کیگمان به سه،
ئه گه ر تو میرد به لوژین بکهیت، من ئیدی به خوشکی خومت نازانم.
پولخیریا ئه لیکساندروفتنا به توندی هاواری لیکرد:

- رودیا، رودیا، دیسانه وه گه رایته وه سه ره وهانه کی دوینیشهو، تو
بو هه میسه خوت به به دره گه ز داده نیت، من نهمه قبول ناکم.
دوینیش هه روا..

دونیا به شیوازیکی وشک و یه کلایکه ره وه وهلامی دایه وه:

- کاکه، دیاره هه له یه ک لای تووه هه یه، من به دریزایی شهوی
پا بردوو بیرم کرده وه و هه له که تم دوزیه وه، هه موو کیشه که له وه دایه
که گوایا تو وا ده زانیت من له بهر خاتری که سپک خوم ده که مه
قوربانی. هه رکیز شتی وا نییه، من بو خوم شوو ده کم، چونکه زیانم
نالباره، بیگومان به وهیش خوشحال ده ب، ئه گه ر بتوانم سوودیک به
که سوکاریشم بکه یه نم، به لام نهمه یان گرنگترین هوکاری برپاره که ی
من نییه.

پاسکولنیکوف که له رقا به ربوووه کروشتنی نینوکه کانی، به خوی
دهوت:

درو دهکات، لووتبه‌رزه، نایه‌ویت دان به راستیدا بنیت، که حزی به چاکه‌کرینه، نای له م خووه پوخله! خوشه‌ویستیشیان له نه‌فرهت ده‌چیت. ناخ، من چه‌نده بیزم له هه‌موویان دیته‌ره؟
دونیا له‌سه‌ری رۆشت:

- به کورتی: من بویه شوو به پیتەر پتروشیچ ده‌کام، تا له دوو شهر ئاسانتترینیان هه‌لبیزم، بریارم داوه ئابرومه‌ندانه شو هه‌رچیم داوا لیبکات، نه‌نجامی بدهم و دروی له‌گه‌لدا نه‌کام. به‌لام تو شو زهرده‌خه‌نه ته‌وساوییه چی بوو کردت؟

دونیا په‌شوکا و تووره‌یی له ناوچاویا ده‌رکه‌وت.

راسکۆلنیکۆف به توانجه‌وه پتی وت:

- هه‌موو نه‌وانه‌ی بۆ نه‌نجام ده‌ده‌یت؟

- نه‌وه‌نده‌ی بتوانم، من له شیواز و هاتنه‌پیشه‌وه‌ی پیتەر پتروشیچدا زوو له‌وه‌ که‌یشتم که شو چی له من ده‌ویت، هه‌لیه‌ته، شو له خوی رازییه، ره‌نگه زۆریش خوی به‌گه‌وره بزانیته، وه‌لن هیواندارم ریزی منیش بگریت. بۆ دیسان پیته‌که‌نیت؟

- نه‌ی تو بۆ دیسان سوور داگه‌راپت؟ خوشکی، تو درو ده‌که‌یت و به ئاره‌زوویش درو ده‌که‌یت، ته‌نیا له‌به‌ر سه‌رسه‌ختی ژنانه‌یی خۆت، هه‌ر له‌به‌ر نه‌وه‌ی قسه‌که‌ی من سه‌رنه‌گریت. تو هه‌رگیز نابیت ریز له لۆزین بگریت، من ته‌وم بینن و قسه‌م له‌گه‌لدا کرد، که‌واته تو بۆ پاره خۆت ده‌فروشیته، بویه کاربکی زور پسواییه، زۆریش به‌وه خوشحالم که تو لایه‌نی که‌م له شه‌رماندا سوور داگه‌گریت.

دونیا که ئیدی خوی پیته‌گیرا، هاواری کرد:

- نا، وا نییه، درویش ناکام، نه‌گه‌ر به ته‌واویی بروام به‌وه نه‌بیت که ده‌ربه‌سته و ریزم لیده‌گریت، هه‌رگیز نابم به ژنی. خو نه‌گه‌ر

لهوهيش دلتيا نهېم كه دهتوانم رېزى لېنگرم، هر نابم به ژنى،
خوشبهختانه دهتوانم هر ئىستا بريارى تهواو بڼهبرى خوم لهسهر
نه شووكرده بدهم، وهك تويش دهلييت، كارينكى رسوايي نيه،
باشه، با بلين من بريارينكى بيئابرومهندانم داوه و تو راست
دهكيت، نهى نهه ناههقى نيه، كه تو بهم جوړه لهگلمدا دهديت؟
تو بو داواي نازايهتبهك له من دهكيت، كه دهشيت له خويشتا
نهبيت؟ نهه زولم و ستهمه، نهگر من يهكينك بهدبخت بكم، نه
كهسه تنيا خوم، من هيشتا كهسم نهكوشتووه! بو ليم مور
دهبيتهوه؟ بو وا رهنك پريووه؟ روديا، چيته؟ روديا، نازيزهكم.
پولخيريا نهليكساندروفا هاواري كرد:

- خودا گيان، وات لېكرد له هوش خوى بچيت.

- نا، نا... هيچ نيه، توي سهرم گيژى خوارد، لهسهرخوچوون نيه..
تويش واز لهم لهسهرخوچوونه ناهينيت! هوم! بهلى، دهمويست بلېم
چى؟ بهلى، كهواته تو له ئىستاره، له نهمرؤوه، بريارى تهواوت بهوه
هيه، كه دهتوانيت رېزى بگريت يان نا.. يان نهو قهرزاني له تو
بكات يان نا.. وات وت، نا؟ من وا تيگهيشتم كه تو وت هر نهمرؤو؟
يان من خراب تيگهيشتم؟
دونيا وتى:

- دايكه گيان، نامهكهى پيتر پتروفيچ پيشانى كاكم بده،

پولخيريا نهليكساندروفا بهدهستلهرزينهوه نامهكهى بو راگرت،
راسكولنيكوف به بايهخينكى زورهوه لنى وهرگرت، بهلام پيش نهوهى
بيكاتوه، زور به سهرساميهوه له دونياى روانى، وهك لهپرينكا
بيروكهيهكى تازهى بو هاتبيت، لهسهرخو وتى:

- سهیره، تاخر من چیم له م سهرئیشهیه داوه؟ ئەم ههراوزهنايه له پای چی؟ کیت پێ چاکه شووی پێیکه.

به روالهت له گهه له خۆیدا دههوا، به لام وشهکانی به دهنگی بهرز وتن و ماوهیه کیش له خوشکی راما، وهک بیهویت چاره سهری کیشهیهک بکات. پاشان هه ر بهو باری سه رسامیه وه نامه که ی کرده وه، هیدی هیدی و به وردی که وه خویندنه وه ی، دوو جار خویندیه وه. پهلخیریا ئەلیکساندروفتا زور دوو دل بوو، وهک ئە وه ی هه موو له چاوه پروانی شتیکی تازه دا بن.

دوای ماوهیه ک راما، راسکولنیکوڤ به بن ئە وه ی روو له که س بکات، نامه که ی دایه وه دایکی و وتی:

- پیم سهیره، تاخر ئەو به دوای کاری گرنگه وه یه، پاریزه ره و ته نانه ت شیوازی قسه کردنیشی به لافوکه زافه، که چی وهک نه خوینده وار شت ده نووسیت.

هه موو داچله کین، هیچ چاوه رپی شتی وانه بوون.
رازومیخین زوو هه لیدایه:

- ئەوان هه موویان هه ر تاوا ده نووسن.

- بو تو خویندوته ته وه؟

- به لن.

پهلخیریا ئەلیکساندروفتا به شله ژاوییه وه!

- نیمه پیشانمان دا، رودیا، نیمه بیشتر راویژمان پیکرد.

رازومیخین قسه کانی به پهلخیریا ئەلیکساندروفتا بری و وتی:

- ئەمه شیوازی ما هناسانه، له دارگاگاندا وا ده نووسریت.

- نووسینی مافناسان! راسته، ئەمه به راستی شیوازی نووسینی دادگا و ئیدارهیه. نه ئەوهنده نهخویندهوارانه و نه ئەوهندهیش زۆر ئەدهبی بیت، هه مان شیوازی ئیداری.

ئافدوتیا رومانوفنا وهک کهمیک له قسهکهی کاکێ زویر بووبیت، وتی:
- پیتەر پیتروفیچ ئەوه ناشاریتتهوه که له کاتی خویندنیدا بێپاره وپوول بووه، تهنانهت شانازی بهوهوه دهکات که خۆی خۆی پینگه یاندووه.

- باشه، ههقیهتی شانازی به خۆیهوه بکات، من لێی ناگرم، خوشکی تۆ لهوه زویر بوویت که من له ههموو نامهکهدا رهخنه له شیوازی نووسینهکه گرت، وا تێدهگهیت من بۆیه بهتایبهتی لهبارهی ئەو شته سووکانهوه قسه دهکهم، که بهرانبهر به تۆ رقی خۆم خالی بکه مهوه. نا، به پێچهوانهوه، لهبارهی شیوازهوه شتیکم بیر کهوتهوه، که وتی لێرهدا بێجی نییه، لهم نامهیهدا زاراوهیهک ههیه: "هه رچی پوو بدات گوناوهکهی له ئەستۆی ئیوهدایه" ئەمه زۆر ناشکرایه و هه ره شهیشه بهوهی که ئەگەر من بێم بۆ لاتان و ئەو بپرواته دهرهوه، ئەم هه ره شهی پۆیشتنه، راست وهک ئەوه وایه که ئیوه، ئەگەر مل نهدن، ئەو وازتان لێدینیت ئەگەرچی هه ر خۆیسی هیناونی بۆ پتروزبورگ، کهواته تۆ رات چیه؟ ئایا ئەم وشانهی لوژین هه ر بهو رادهیه زویریان دهکردیت، ئەگەر بۆ نمونه ئەو (ئاماژه بۆ رازومیکین دهکات) یان زوسیموف یان یه کیک له ئیمه بماننووسیايه؟
دوئیا به خاترجهمی وتی:

- نا، من لهوه گهیشتم که ئەم شیوازه زۆر مندالانهیه و دهشیت ئەو له نووسیندا وریا نهبیت.. تۆ لهمه یاندا راست دهکیت، کاکه، تهنانهت من چاره ریی ئەوه نهبووم..

- بەلنى ئەمە شىۋازى دادگايە، بەو شىۋازەش ناتوانىت بە جۆرىكى تىرى بنووسىت، بۇيە دەشىت لەوہ زېرتر بىت، كە ئەو خۇى وىستويەتى، وەلى من دەمە وىت كە مىك تو غەمگىن بىكەم: لەم نامە يەدا دەربېرىنىكى تر ھەيە كە بوختانە بە ھەقى من و كە مىك سووكە، من دوينى پارەم بە خشىيە بىۋەژنىكى دەردەدارى كۆستكە وتوو، نەك بە بىانوى ناشتنى تەرمەكە، بەلكو بە راستى بۇ ناشتنى تەرمەكە بو، نەيشمدا بە كچەكە يان يان بە قسەى ئەو، كچە ناوبانگ خراپەكە يان (كە لە ھەموو تەمەنىدا دوينىشەو بۇ يەكەمجار دىۋىيەتى) بەلكو نامە دەست خودى بىۋەژنەكە، لە ھەموو ئەم قسانەدا ئەو زور ئارەزووى ئەۋەى ھەيە من سووك بىكات و نىوانمان تىك بدات، ھەر بەو شىۋازى دادگايە، واتا بە شىۋەيەك كە ئامانجەكەى بە چاكى ديارە.. پەلەيەكى مىدالانەى پىۋەيە، كە ساكارىي ئەو دەردەخات، لۇژىن پىاۋىكى ئاقلە، بەلام بۇ ئەۋەى كارى ئاقلانە بىكەيت، تەنيا ئەۋە بەس نىيە كە ئاقل بىت، ھەموو ئەم شتانە رووى راستەقىنەى مرو دەردەخەن.. بىروا ناكەم زور قەدرزانى لە تو بىكات، من ئەمە تەنيا ۋەك ئامۇژگارى بە تو دەلىم، ئەگىنا لە ناخى دلمەۋە ھىۋاى بەختە ۋەرىت بۇ دەخۋازم..

دونىا ۋەلامى نەداۋە، ئەو زوو بىرىارى خۇى دابوو، تەنيا چاۋەرىنى شەو بوو.

پولخىرىا ئەلىكساندروشنا كە تونى دەنگى كۆرەكەى زور دوۋدلى كىرېوو، پىرسى:

- كەۋاتە تو چ بىرىارىك دەدەيت پودىيا؟

- يەئنى چى، چ بىرىارىك دەدەم؟

- باشه، دهرباره ی شهوی که پیتەر پیتروشیچ نووسیویه تی که شهو نابیت لای نیمه بیت شهگینا شه و دهروات.. شهگەر تو بیت، که واته تو.. دیت؟

- بیگومان شه و بریاره به دهست من نییه، به لکو به پله ی به که م لای نیوهیه، شهگەر داواکه ی پیتەر پیتروشیچ نیوه نارهنجینن، دووه میش بریاره که لای دونیا به، شهگەر شهویش زویر نابیت، به ناوازیکی وشکوه له سه ری رشت:

- منیش کاریک ده که م که به لای نیوه وه باش بیت، پولخیریا شه لیکساندروشنا خیرا وتی:

- دونیچکا بریاری خوی داوه و منیش ته و او له که لیدام، دونیا وتی:

- من بریارم داوه رودیا، داوات لیده که م، زوریش شه م داوا به ده که م، که ده بیت له و دانیشتنه دا ناماده بیت، دیت؟
- دیم.

پاشان دونیا روی له رازومیخین کرد و وتی:

- داوا له تویش ده که م که سه عات هشت له مالی نیمه بیت، دایکه گیان شه میش داوه ده که م.

- زور چاکه، دونیا گیان، باشه، هر بریارینکت داوه، باوا بیت، بو منیش خوشتره، من له خوناندن و درو خوشیم نایهت، وا چاکتره هموو ههقیقه ته کان بلین، نیتر پیتەر پیتروشیچ زویر ده بیت یان نابیت، نارهنجوی خویه تی.

لەم کاتەدا دەرگاگە لەسەر خۆ کرایەو، کچیک کە بە ترس و دوو دلییەو تەماشای ئەملاوئەولای دەکرد، هاتە ژووری، هەموویان بە سەرسامی و پامانەو کەوتنە تەماشاکردنی، کچە کە سۆنیا سمیۆنۆفنا مارمیلادۆفا بوو، دوینیشەو راسکولنیکۆف بۆ یەکەمجار دیووی، بەلام شیوازی جلوبەرگ و ئەو حالەتە تایبەتییهی کە لەو کاتەدا هەیبوو، ببوو هۆی ئەوێ کە وینەیهکی تری جیا لەمەئێستا لە یادهوهریی راسکولنیکۆفدا نەخش بیهستیت. ئێستا کچیکی ئاغر، جلیکی هەژارانە لەبەردا و هەر لە کیژۆلەیهکی دەکرد، رەفتاری نەجیبانە و شایستە، دەموچاویکی رووناک و کەمیک ترساو دەپنواند، بەرگیکی زۆر سادە لەوانەئێ کە هەموو رۆژیک لەبەر دەکرین، کلاویکی چکولانەئێ شیوازی کۆنی لەسەردا بوو، بەلام وەک دوینێ چەتری بەدەستەو بوو، هەر ئەوئەندەئێ بە پێچەوانەئێ ئەووە کە چاوهڕێی دەکرد، ژوورە ئاپۆرەکەئێ بینی، ئەک تەنیا شلەژا، بەلکو هەر خۆی لەدەست دا، وەک منالیکێ ترساو ویستی بگەریتەو.

راسکولنیکۆف بە سەرسامییهکی زۆرەو و ئێ:

- ئاە.. ئەمە تۆیت؟

لەپرا خۆیشی تەریق بوووە. یەكسەر زانی کە دایک و خوشکی لە نامەکەئێ لۆژینەو کە باسی کچیکی کردبوو لە حالەتیکێ تایبەتی و بیئابروویدا، ئەمان ئەو کچە باش دەناسن. هەر وها ئەم هەر ئێستا لە دژی بوختانەکەئێ لۆژین نارەزایی دەربەریوو و وتووێهتی کە ئەو کچەئێ تەنیا ئەو جارە بینوو و کەچی وا ئێستا لەپرا خۆی بە ژووردا دەکات. هەر وها ئەوێ بە بیر خۆی هینایەو، کە بە هیچ شیوهیهک بەرانبەر بە نووسینەکەئێ لۆژین کە وتبووی: کچەک

ناوبانگی به خراب دەرچووہ، ئەم نارەزایی دەرئەبەریبوو، ھەموو ئەمانە لەپەڕیکدا و بە شیوەیەکی ئالۆز بە مێشکیدا گوزەریان کرد، وەلێ کە چاکتر لێی ورد بوو، بینی ئەو کچە ھیند کلۆل و داماوە و ئەوەندە زەبوونە، کە زۆر دلی پێی سووتا، کە کچەکە ویستی ھەلێت، دلی راسکولنیکۆف بە تەواویی قوڵی دا، بۆیە بەپەلە و بە نیگایەک کە کچەکە ی راگرت، وتی:

- من ھیچ چاوەڕێی تۆ نەبووم، فەرموو دا بنیشە، بێگومان تۆ لای کاترینا ئیفانوفناو ھاتوویت، ببوو، لەوێ نا، لێرە، لێرە دا بنیشە. لە کاتی ھاتتە ژوورەوێ سۆنیادا، رازومیخین کە لەسەر یەکیک لە کورسییەکانی راسکولنیکۆف لەبەر دەرگا کە دانیشتبوو، بۆ ئەوێ رینگە لە کچەکە نەگرت ھەستا، لە پێشا راسکولنیکۆف ویستی گوشە یەکی قەنەقە، یەعنی جیگاکی زوسیموفی پێشان بەت، بەلام کە بیری کەوتەو ئەم قەنەقە یە جیگایەکی زۆر خۆمانە و لە شوینی خەفگە یەتی، خێرا ئاماژە ی بۆ کورسییەکە ی رازومیخین کرد، ھەر لەسەر ھەمان قەنەقە کە زوسیموفی لەسەر دانیشتبوو، ئاماژە ی دایە رازومیخین و وتی:

- تۆیش لێرە دا بنیشە.

سۆنیا کە تا رادە یەک لە ترسا دەلەرزێ، دانیشت و بە شەرمەوہ تەماشای ھەردوو خانمەکە ی کرد، دیار بوو کە خۆیشی لەو نەدەگە یشت چون دەبیت لە پال ئەواندا دا بنیشیت، کە ئەمە ی بە بیردا ھات، ئەوەندە ترسا لە پەڕیکدا ھەستا و بە نارەحەتی یەکی زۆر و زمانی گیرەوہ بووی لە راسکولنیکۆف کرد و وتی:

- من، من تەنیا بۆ دەقیقە یەک ھاتووم، داوا ی لێبوردنت لێدەکەم کە زەحمەتم دایت، من لەلای کاترینا ئیفانوفناو ھاتووم، چونکە کەسی

تری نه بوو بینیریته لاتان.. کاترینا ئیقانوفنا فرمووی، تکاتان لیبکەم
که سبەیی بەیانی، بۇ رپورەسمی ناشتنی باوکم، کاتی نوێژ بین بۇ
گورستانی 'میتروفانوسکی' دوای ئەوەیش بۇ مالی خومان، واتا بۇ
نانی نیوەرۆ لە مالی ئەو بیت و ئەو شەرەفەیی پەن رەوا ببینیت،
فرمووی تکاتان لیبکەم..

سۆنیا زمانی گرتی و بیدەنگ بوو.

راسکولنیکوفیش کەمیک هەستا و ئەویش بە زمانی گیر و رستەیی
ناتەواوە و تی:

- حەتەن هەول دەدەم بێم.. حەتەن.

لەپریکا و تی:

- فرموو دابنیشە، دەبیت من لەگەلتا قسە بکەم، تکایە، رەنگە تۆ
پەلت بیت، تکایە دوو دەقیقەم لە کاتی خۆت بدەری.

بەدەم و تەکانییەو کورسییەکەیی لێ نزیك خستەو و فرمووی
لیکرد، سۆنیا دیسان دابنیشتەو، سەرلەنوی بە شپەزەیی و
خەجالەتیەو تەماشای دوو خانمەکەیی کردەو، لەپریکا هەردوو
چاوی لە زەویبەکە برییەو.

دەموچاوە رەنگ پەریووەکەیی راسکولنیکوف سوور داگەرا، وەک
ئەوێ تەواوی بوونی سەرۆبن بوو بیت، چاوانی بوونە پشکو، پاشان
بە دەنگیکی کوک و پتەووە و تی:

- دایکە گیان، ئەمە خاتوو سۆنیا سمیونوفنا مارمیلاندوفا، کچی
هەمان مارمیلاندوفا بەرپەخت، کە دوینیشەو هەر لە بەردەمی مندا
ئەسپەکان وردوخاشیان کرد، من لە بارەییەو قسەم بۆ کردوون..

پولخیریا ئەلیکساندروفنا نیگایەکی سۆنیای کرد و کەمیک چاوی
تروکاند، لەگەل هەموو ناخۆشییەکانی خۆیدا بەرانبەر بە نیگا سەخت

و سەرکەشەکانی رودیای کوری، بە هیچ جۆریک نەیتوانی دەستبەرداری ئەو تاموچیزە ببیت. دونیایش زۆر بە وردی لە دەموچاوی کچە داماوەکە رام، بە سەرسامییەوه پیایدا هەلبێوانی. سونیا کە گویی لە پێناسەکەی خۆی بوو، بەرانبەریان چاوی هەلبێری، بەلام زیاتر شەپزە بوو.

پاسکۆلنیکۆف بەپەله پێی وت:

- من ویستم لێت بپرسم، کاری ئەمرۆتان چۆن تیپه‌راند؟ ئایا ناره‌حه‌تیان نەکردن، با بلین لە لایەن پۆلیسەوه؟

- نەخیر، هەموو شتیک ئاسان تیپه‌ری، ئاخەر، ئیتر ئەوه دیاره کە هۆی مردنەکە چی بوو، ناره‌حه‌تیان نەکردین، وەلی کرینگرتەکان توورەن.

- لە چی؟

- لەسەر ئەوهی تەرمەکە زۆر ماوہ‌تەوه، ئاخەر، ئیستا گەرمە و بۆنیش.. بۆیە ئەمرۆ لە نوێژی ئیوارەدا دەیبەن بۆ گۆرستان و سبەینی بۆ کەنیسەیه‌کی بچوووک. کاترینا ئیقاتوفا لە پێشا قایل نەبوو، بەلام ئیستا خۆیشی دەزانیت کە ئەوه نابیت.

- کەواتە ئەمرۆ؟

- ئەو تکای کرد کە گەرەمان بکەیت و سبەینی کاتی نوێژ ببیت بۆ کەنیسە، لەویوه بۆ ئەنجامدانی داووت و رپۆرەسمی یادکردنەوه‌کە تەشریف بهینیت ماله‌وه.

- بۆ ئەوان داووت بۆ یادکردنەوه‌کە دەکەن؟

- بەلێ، هەر ئاوا خواردنیکی سادە، ئەو فەرمووی کە زۆر سوپاس لە تو بکەم بۆ ئەو کۆمەکەی دوینێ.. بەین تو نەماندەتوانی تەرمەکە بە خاک بسپیرین.

له پریښا هه به دهم قسه کړنه وه ليو و چه ناگه ی که و ته له رزین، وه لئ هیزی دایه خوی و به سهر خویدا زال بو، پاشان دیسانه وه چاوی له زهوییه که بریه وه.

له کاتی گفوتو گو که دا راسکولنیکو ف به وردی لئی رامابوو، دهمو چاوی لاواز، زور لاواز، بچووک و رهنګ هه لېزرکاو، خه تی دهمو چاوی نارېک و لووت و چه ناگه ی باریک و تیژ بوون، نه ده بوو ناوی جوانی لیبنت. به لام به رانبر به وه چاوه شینه کانی نه مه نده بوون و بېګه رد بوون، که شهیدایان ده کړدیت، پرویه کی هیند میهره بان و ساده، که به ده ست خوت نه بوو رایانده کیتشایت، له سیما و ته واوی په یکه ره که یدا تاییه تمه ندییه کی تریش هه بوو، له گال نه وندا که تمه نی هه زده سال بوو، به لام زیاتر له کچوله یه کی ده کړد، زور له تمه نی خوی بچووکتر و تا راده یه ک له منال ده چوو. نه مه هه ندیکچار له جووله و بزاونته کانیدا ده رده که وت و مروقی ده هینایه پیکه نین.

راسکولنیکو ف چه ختی له سهر قسه کان کرد و پرسى:

- چون ده بیت کاترینا نیقانو فنا به و بره پاره که مه کاره کانی ته واو کړد بیت و بیرى له خواردنیش کړد بیته وه؟

- ناخر، تابووته که ساده یه... هه موو شته کانی تریش هه ساده ن، بویه شتی گرانی تینه که وت.. نیمه له گال کاترینا نیقانو فنا حسابی هه موو شتیکمان کرد، به جزریک که که میکیش بز داوه تیبیه که مایه وه.. کاترینا نیقانو فنا زوری مه به سته نه و داوه ته بکړیت.. ناخر نابیت.. نه و چه زى لیده کات، نه و.. خوتان ده یزانن.

- تیده گم، تیده گم.. هه لېته.. تو بو ژووره که م سه روبن ده که بیت؟ دایکیشم ده لیت نه م ژووره له تابووت ده چیت. سونیا به ده نگیکی تو که م و هیوره وه وه لامی دایه وه:

- تو دوینیشهو هرچی پارهت پیبوو، دات به ئیمه.

ئهمه ی وت و زوو چاوی له زهوییه که بری، لیو و چه ناگهی دیسانه وه که وتنه وه له رزین، ماوه یه ک بوو له و باری هه ژارییه ی راسکولنیکوف سه ری سوورما بوو، وا ئیستا ئهم قسانه له خویانه وه له ده می دهر په رین.

بیدهنگی هه موو لایه کی گرته وه، چاوی دونیا رووناکتر و پولخیریا ئه لیکساندروفتنایش به خوشه ویستییه وه له سونیای روانی، پاشان له کاتی هه ستانیا وتی:

- رودیا، هه لبه ته ئیمه پیکه وه نانی نیوه رۆ دهخوین، دونیا گیان، وه ره با برۆین، تۆیش رودیا، خۆزگا دهچوینه ده ری و که مینک ده که رایت و ده که سایته وه، ده نووستیت و ئه وسا زوو ده هاتی.. ئیمه تۆمان ماندوو کرد، ده ترسم..

راسکولنیکوف به ده م هه ستانه وه خیرا وتی:

- به لئ، به لئ، دیم، به لام به راستی، من کارینکم هه یه.

رازومیخین ته ماشای راسکولنیکوفی کرد و هاواری لیکرد:

- یه عنی ئیوه نانی نیوه رۆ پیکه وه ناخوون؟ تو چیه ته؟

- به لئ، به لئ، دیم، هه لبه ته، هه لبه ته.. وه لئ تو ده قیقه یه ک راوهسته و مه رۆ، ئیوه ئیستا له که ل ئه ودا کارتان نییه، دایه گیان، رهنگه من له بینینی ئه وتان مه حروم بکه م.

- نا، نا، به لام تو دیمیتری پروکفیچ بو نانی نیوه رۆ ده فهرموویت له که لماندا؟

دونیا جهختی کرد:

- تکات لیده که م وه ره.

پازومیخین سەری ریزی دانەواند و دەموچاوی تەواو گەشایەو، بۆ چرکەساتیک لە ناکاودا و بە شیوەیەکی سەرسوورەینەر هەموو بیزار بوون.

- خوا حافیز رودیا، واتا بە ئومیدی دیدار، من خوشم لە وتەى خوات لەگەل نایەت، خوات لەگەل ناستاسیا.. ئاە.. دیسانەو و تم خوات لەگەل..

پولخیریا ئەلیکساندروفا ویستی سەری ریز بۆ سونیا دانەوینیت، وەلى نەیتوانی و بەپەلە لە ژوورەکە چوو دەری.

بەلام ئاقدوتیا رومانوفنا بە تۆرەى خۆى کە لە دواى دایکییەو دەرویشت و گەپشتە ناستی سونیا، تەواو سەری بۆ دانەواند و سلاوی لیکرد، سونیا شلەژا، بەپەلە و ترسەو بە هەمان شیوە سلاوێکەى سەندەو و لە دەموچاویدا شتیکی وەک نەخوشی رەنگی دایەو، وەک ئەوێ ئەدەب و سەرنجی ئاقدوتیا رومانوفناى بە لاو قورس و ناخوش بووینیت.

راسکولنیکوف کە لە پارەوێکەدا بوو، هاواری کرد:

- دونیا خواحافیز، بێنە دەستت.

دونیا لە کاتیکدا کە بە شەرزەیی بۆ لای دەچوو، بە خوشییەو وتی:

- بەلام ئینە تەوقەمان کرد، لە بیرت چوو؟

- باشە، چ عەیبیکى نییە، با چاریکی تریش بیکەینەو.

قامکە چکۆلەکانی دونیای توند گووشی، دونیا زەردەخەنەیهکی بۆ کرد، سوور داگەرا، خیرا دەستی ئازاد کرد و کەوتە دواى دایکی، نەتەزانى ئەو بۆ بەختەوەر دەهاتە پیشچاوا!

کە راسکولنیکوف گەرایەو ژوورەکەى، نیکایەکی روونی لە سونیا کرد و وتی:

- زور چاڪه، خوا له مردووهكان خوش بيت و ته مهنى زيندووهكان
دریژ بکات، وا نییه، وایه، نا؟

سوئیا ته ماشایه کی سهیری دهموچاوی کرد، که له پریکدا کرابووهوه،
راسکولنیکوڤ چهند چرکه ساتیک لینی راما، هموو نهو چیرۆکه ی
که باوکی کوچکردووی له باره ی کچه که یه وه گیرابوو یه وه، له پریکدا،
له چرکه ساتیکدا، بییری لاوه که که وتوه..

پولخیریا نه لیکساندروفتنا هر که ههنگاوی نایه سه ر شه قامه که، وتی:
- خودایا، دونیچکا، نیستا ههست به خوشحالی ده کهم که هاتینه
دهره وه، له وه دهچیت نه میان چاکتر بیت، ناخو دونینیشهو، له
فارگونی شه منده فهره که دا، دهمتوانی وا بیر بکه مه وه، که ته نانت له م
بینینه کورته ی کوره کهم شادمان ده بم!

- دایکه گیان، من جاریکی تریش بیت ده لیمه وه نهو هینشتا زور
نه خوشه، بو نایینیت؟ ده شیت له بهر نه وه ی بازار بو نیمه ده کیشیت
وای به سه ر هاتینیت. ده بیت لیبور دن هه بیت، زوریش، ده شیت له زور
شت بیووریت.

پولخیریا نه لیکساندروفتنا به گه رمی و شیره بیبردنیکی سووکه له وه زوو
که وته دوا ی قسه ی کچه که ی و وتی:

- وهلی تو لیبور دنت نه بوو، ده زانیت دونیا، من ته ماشای
هه ردووکتانم ده کرد، تو وینه یه کیت له و، نه ک ته نیا به رووکه شه
به لکو به روح و ناکاریش، هه ردووکتان غه مگینن، هه ردووکتان گرژ و
توورهن، هه ردووکتان لووتیه رز و جوامیزن.. ناخر ناشی نهو
خۆپه رست بیت، دونیچکا، وا نییه؟ وهلی به راستی، که بیر له وه
ده که مه وه نه مشه و له ماله که ماندا چی روو ده دات، خه ریکه دلم
ده وه ستیت.

- گوی مهدهیه دایکه گیان، چی دهیت با بییت.

- دونیا گیان، ناخر تو بیر له وه بکهروه ئیمه ئیستا له چ بارینکداین!
مهروه ها پولخیریا ئه لیکساندروفتنا بیچاره له پراو به بی پاریز وتی:
- باشه چی روو دهدات ئه گهر پیتهر پتروفتیج له وادهکی په شیمان
بووه وه؟

دونیا به زمانیکی رهق و سووکایه تییه وه وتی:

- نه گهر نه وهی کرد، ئیتر ئه و چ قیمة تیکی دهیت!

پولخیریا ئه لیکساندروفتنا خیرا قسهی به کچه کهی بری و وتی:

- چاکمان کرد ئیستا هاتین، راسکولنیکوف په لهی نه نجامدانی کاریکی
هه بوو، لیکه ری پیاسه یه ک بکات، هیج نه بییت هه ناسه یه ک وه ربگریت،
ژووره کهی زور خه فه یه.. هیند هه وای تیا نییه مروفت هه ناسه ی تیا
بدات، لیره، له م شه قامانه یشدا هه ر ده لیت له ژووریکی بیته وادایت،
خودایا، چ شارینکه!.. راوه سته.. برو.. پیت پیا ده تین! ناخر، نه وه
پیانویه ک بوو بردیان.. چهند خق به یه کتردا ده کیشن.. من له و کچه ییش
زور ده ترسم.

- کامه کچ، دایه گیان؟

- ئه و سونیا سمیونوفنایه ی که ئیستا له وی بوو.

- چون؟

- دلم وا ده لیت، دونیا، باوهر ده که ییت یان تا، هه ر که هاته ژووره وه،
یه کسه ر بو نه وه چووم که نه سلی مه سه له که لیره دایه..

دونیا به تووره بییه وه وتی:

- هیج لیره دا نییه، به راستی دایکه گیان، خو تو هه سته کانت زور
سه برن! ئه و تازه دوینی نه م کچه ی ناسیوو و نه مرویش که هاته
ژووری، نه یناسی.

- باشه، دەیبینیت! چون نیگەرانمان دەکات، دەیبینیت، دەیبینیت،
زوریش ترسام، هەر لینی دەروانیم و دەپروانی، چاوانیکی هەبوو، من
بە زەحمەت لەسەر کورسییەکە ئارامم گرتبوو.. لە بیرتە ئەو کاتە
رودیا دەستی بە ئاساندنی کرد؟ زور سەیره، پیتەر پیتروویچ لە بارە
ئەو کچەو وە وا دەنووسیت و کەچی رودیا وا بە ئیمەى دەناسیت، بە
تایبەتی بە تۆ، دیارە لای ئازیزە.

- خەلک زور شت دەنووسیت، لە بارەى خۆشمانەو و زوریان وت و
زوریان نووسی، بۆ لە بیرت چوو؟ من بروام وایە کە کچیکى باشە و
هەموو ئەم قسانە هەلبەستراون..
- یاخوا واییت.

لەپریکا دونیا قسەکانی دایکی بزى و وتى:
- بەلام پیتەر پیتروویچ بوختانکەریکی نامەردە.
پولخیریا ئەلیکساندروونا بیدەنگ بوو، قسەکان بە ناتەواوی مانەو.



راسکولنیکوف رازومیخینی بەرەو پەنجەرە چکولەکە برد و وتى:
- گوی بگرە، دەزانى چ کاریکم پیتە؟
سۆنیا کە بە مەبەستی رویشتن سەرى ریزی دانەواند، بەپەلە وتى:
- کەواتە بە کاترینا ئیقانوونا دەلیم کە دیت بۆ ئەوى..
- هەر ئیستا، سۆنیا سمیونوونا، ئیمە نەینیمان نییە و تۆیش رینگەت
لینەگرتووین.. حەزم دەکرد دوو قسەى تەرت لەگەڵدا بکەم..
لەپریکا وەک رستەکەى خۆى برییت، بە ناتەواوی هیشتییهو و
رووی لە رازومیخین کرد و وتى:
- بەلى، تۆ ئەم.. ناوی چیه؟ پورفیری پتروویچە دەناسیت؟
رازومیخین وەک تاقیبکەریکی تەواو وتى:

- ئەي چۈن، خزمى خۇمە، ئەي ئەم پىرسىيارەت لە چىيە؟
- ئاخىر، ئەم كارە.. دەي باشە، ئەو دەي پەيوەندىي بە كوشتنەكەو
هەيە.. خۇت دوينيشەو وتت كە لەژىر دەستى ئەودايە.
- وايە، ئى؟

رازومىخىن وا چاوى كردبوونەو نىزىك بوو بىنە دەرى.
- ئەو لەوانەي پىرسىيوەتەو كە بارمەتەيان لاي ژنەكە هەبوو، منىش
بارمەتەم هەيە، شتى چكۆلە، بەھەر حال، بەكىكىيان ئەنگوستىلەيەكى
بچووكە كە خوشكم بۇ يادگارى لە كاتى هاتنمدا بۇ پىروزبورگ پىي
بەخشىبووم. سەعاتىكى زىوينى باوكىشم. تىرخى هەموويان پىنج
شەش رۇبلە، بەلام يادگارىيەكى نازىزن لام، ئىستا دەبن چى بكم؟
نامەويت ئەو شقانە سەريان تيا بچىت. بە تايبەتى سەعاتەكە، كاتى كە
باسى سەعاتەكەي دونيا هاتە ناوەرە، لەتاو ئەو دەي ئەك دايكم بىەويت
تەماشاي ئەو سەعاتە بكات، كيانم هاتبوو لەرزىن. ئەو تەنيا شتىك
بوو كە لە دواي باوكم مابووەرە، ئەكەر ون بىت، دايكم نەخۇش
دەكەويت، ئەمەيش ژن! بلى، پىم بلى چى بكم؟ دەزانم وا چاكتەرە بە
بەشى پۇلىسى بلىم، دەشيت ئەوە باشتر بىت كە بە خودى پۇرفىرى
بلىم؟ ها؟ ئەلىي چى؟ دەمەويت زوو ئەو كارە بە لايەكدا بىخەم،
دەبىيت كە پىش نانى نىوەرۇ دايكم لىي دەپرسىتەو.

رازومىخىن بە هەلچوونىكى زۆرەرە هاوارى كرد:
- هىچ پەيوەندىي بە پۇلىسەو نىيە، بەلكو پەيوەندىي بە
پۇرفىرىو دەيە، سەيرە، خوشحالما ئەمە هىچى ناويت، با هەر ئىستا
بىرۆين، لىرەرە دوو هەنگاوه و بىگومانم لەويە.
- باشە.. بابروين.

- ئەو زۇر زۇرى پىخۇشە، پىنى خۇشە بىتئاسىت، من لەبارەى تۈۋە
زۇر قىسەم لەگەلدا كىردۈۋە، لە گەلىك لايەنەۋە، تەننەت دۈيىنىش، با
بىرۈين، كەۋاتە تۇ پىرىژنەكەت دەئاسى؟ باشە، پىشەتلىكى چاك بوۋ.
ئا، راستى سۇنيا ئىفانۇقنا.

راسكولنىكوۋ بۇى راست كىردەۋە و وتى:

- سۇنيا سىمىۋنۇقنا.

پاشان ھەر بەۋى وت:

- سۇنيا سىمىۋنۇقنا، ئەمە رازومىخىنى ھاۋرىمە، كورىكى زۇر باشە.

- ئەگەر دەتانەۋىت ئىستا بىرون.

سۇنيا سىمىۋنۇقنا بەين ئەۋەى تەماشاي رازومىخىن بىكات، ئەو

قىسانەى كىرد و لەم رەفتارەى خۇيشى زۇر شلەزا.

راسكولنىكوۋ يەكلایى كىردەۋە و وتى:

- باشە، بىرۈين، سۇنيا سىمىۋنۇقنا، من ھەر ئەمىرۇ سەرىكتان لىدەدەم،

پىم بلى بزانم تۇ لە كوى دەژىت؟

راسكولنىكوۋ بەين دوۋدىلى ئەمەى وت، ۋەلى لە نىگای كچەكە خۇى

دزىبەۋە، سۇنيا ناۋنىشانى خۇى دايە و سوور داگەرا، ھەموۋيان

پىكەۋە چۈۋنە دەرەۋە.

رازومىخىن كە لە دۋايانەۋە لە نەردەۋانەكان دەھاتە خۋارى، پرسى:

- دەرگاگە داناخەيت؟

- ھىچ كاتىك دايىناخەم.

پاشان راسكولنىكوۋ بىدەر بەستانە وتى:

- دوو سالى تەۋاۋە دەمەۋىت قىل بىكرىم.

ئىنجا بە پىكەنىنەۋە پروۋى لە سۇنيا كىرد و وتى:

- نه و که سانهی هیچیان نییه شیاوی قفالیدان بیت، بهخته وهرن،
وانییه؟

له بهر دهرکی دهرگای دهره وه که دهچووه سهر شه قامه که، وهستان.
- سونیا سمیونوژنا تو به لای راستا دهرویت؟ به راست تو چون
ماله کهی منت دوزییه وه؟

به ناوازیکه وه نه م پرسیارهی کرد، وهک بلنی بیهویت پرسیارهی تری
به دوادا بکات، حزی دهرکرد چار له چاوه هینمن و بینگه رده کانی
کچه که بپریت، به لام بوی نه ره خسا.

- تو خوت دوینی ناونیشانی ماله کهت دابوو به پولیچکا.

- پولیچکا؟ نا.. به لی.. پولیچکا! کیژوله که.. خوشکته؟ نا ناونیشانم
پیدا؟

- بو له بیرت چوته وه؟

- نا.. له بیرمه.

- من پیشتر له بارهی تووه له باوکی کوچکردوو مه وه شتیکم
بیستبوو.. نهوسا هیشتا ناوی خانه وادهی قوم نه ده زانی، ناوی
خویشت، باوکیشم هر ناوی نه ده زانیت.. نیستا هاتم.. له بهر نه وهی
دوینیشو ناوتانم زانی، نه مرو به کسهر پرسیم: جه نایی راسکولنیکوف
لهم ناوه له کویدایه؟ نه یشمده زانی که تویش ژووری ناماده کراوت
گرتوو، خوات له گهل.. من به کاترینا نیقانوژنا ده لیم..

سونیا زوری پی خوش بوو که سهر نه انجام لییان جیا بووه وه، سهری
داخستوو ریگهی له بهر گرت، په لهی بوو که هر چوونیک بووه، زوو
لییان ون بیت، تا هر چوونیکه، نهو بیست ههنگاوهی ده یکه به نیته
پنچی کولانه که، زوو تر بیپریت و ته نیا بمینیته وه. نهوسا، له و کاته دا
که هر به په له دهروات، ده توانیت ته ماشای کهس نه کات و له هیچ

شتیک رانه مینیت، به لکو ته نیا هر بیر بکاته وه، رابووردوو بینیته وه
یاد و هه لیسه نگی نیت. هر گیزاوه هر گیز، پیشتر نه م چوره هه سته ی
نه بووه، دنیا یه کی تازه، نادیار و نالوز که وتبووه دلپیه وه، له پریکا
نه وه ی هاته وه بیر، که خودی راسکولنیکوف خواز یاری نه وه بوو
نه مرق، رهنگه به یانیه که ی یان هر نیستا به اتایه بو لای.
ترپه ی دلی زیادی کرد، وهک منالینکی ترساو که له یه کیک بپارپته وه،
له بهر خویه وه وتی:

- هر نه مرق نا، تکات لیده که م، نه مرون، خوا گیان! بو لای من. له م
ژوورده نا. ده بینیت.. نای خودایا!

بیگومان له و کاته نا به هیچ جوریک ناگای له و پیاوه نه ناسه نه بوو، که
که وتبووه دوی و ههنگاو به ههنگاو چاودیری ده کرد، هر له و
دهقیقه وه که له مالی راسکولنیکوف هاتبووه ده ری، که وتبووه دوی،
له و چرکه ساته وه که هه رسیکیان، واتا رازومیخین، راسکولنیکوف و
نه بو قسه کردن له راره وه که نا وه ستابوون، نه م ریبواره له کاتیکنا
به پالیاندا تپه ریبوو، هر به گولینبوونی قسه کانی سو نیا که ده یوت:
'هرسیم جه نابی راسکولنیکوف له کوی ده ری؟' له نا کاودا موچرکی پیا
هات، خیرا، به لام زور به وردی ته ماشای هه رسیکیانی کرد، به
تاییه تی راسکولنیکوف که کچه که رووی ده می له و بوو، پاشان
سه یریکی ماله که ی کرد و له یادی خویدا هینشتیه وه. گشت نه م کارانه
له چرکه ساتینکی سه ر رینگه نا روویان دا، ریبواره که که ده یویست
که س نه بینیت، که میک دوور که وته وه و به دم چاوه ریکردنه وه،
ههنگای خاو بوونه وه، چاوه رپی سو نیا بوو، بینی که نه وان
خوا حافی زیان له یه کتر کرد، زانی نیستا سو نیا به ره و شوینه که ی
خوی ده روا ته وه.

پیاوه که له و کاته دا که وینه ی سونیای دههیتایه بهرچاوی، بیړی کرده وه: "ناخر ماله که ی له کویدایه؟ من نام ده موچاوه م له جیگایه ککا بینووه، ده بیت بزانه... که گیشته پنجه که، بهر و شه قامه که ی تر چو، ناوړی دایه وه و سونیای بیڼی که هر به همان ریگه دا به دوا ی نه دا دیت و ناگای له هیچ نه ماوه، که سونیا گیشته سه ری کولان که، بهر و همان شه قام وهرگه را، پیاوه که به بی نه وه ی چا و له و له شه قامه که ی نه و بهر ه لېگریت، که و ته دوا ی، دوا ی پنجا ههنگاویک، پیاوه که دیسان بهر و شه قامه که ی نه و بهر، و اتا بهر و لای سونیا چو، پی گیشته، له دوا یه وه، به دووری پنج ههنگاویک، ده رویشته.

پیاویکی ته من پنجا سال بو، بالای له بالای ناسایی بهرتر و شانه پانه کانی دیمه نیکی کومیان ده دایه، جله کانی هرا و جوان و وک خانه دانیک ده هاته بهرچا و، گوجانیکی قه شهنگی به ده سته وه بو، که له گه ل هر ههنگاویکا به پیاده ریکه پدا ده کیشا، ده ستنکیشینی تازه پشی له ده سته بو، ده موچاوی پان و تا راده یه ک په سته و رنگ و روویشی نوی و له پوتروزبورگی نه ده چوو، قژی زور پر و زهر د و که میک سپی ده ینواند، ریشی پان و پر و وا ده هاته بهرچا و که له قژی سه ری زهر دتر بیت، چاوی شین و روانینی هیور و ورد و بهرمان بو، لئوی سوور بو، به گشتی زور باش مابووه وه و وا ده رده که وت که له و ته من نه ی کردوویه تی، لاوتر بیت.

که سونیا گیشته رووباره که، ههردوکیان له سه ر پیاده ریکه به یه کدی گیشتن، پیاوه که که لئی ده روانی، ههستی به وه کرد حاله تی که که شپرز و سه رسامه، که سونیا گیشته ساختمانه که ی خویان، له ده رگای دهروه چوه ژووری، پیاوه که پش هروای کرد و ده وت

که مه کینک سام گرتوویه تی، که سونیا گه یشته چه وشه که، به لای
راستا به ره و نهو شوینه ی پلیکانه ی ماله که ی بوو، تینی کینشا، پیاره
نه ناسه که له ژیر لیوه وه وتی:
- به!

به دوی سونیا دا به نه رده وانه که دا سه رکه وت، له ویدا تازه سونیا
هستی پیکرد. که گه یشته نهومی سی، له دالانه که دا سوربا و زهنگی
ژووری نوی لیدا، له سه ر ده رگا که ی به ده باشیر نووسرا بوو:
کاپه رناوموئی خیات^۱، دیسانه وه کابرای نه ناس دووباره ی کرده وه:
(به!)

له م پیشهاته سهیره یس سه ری سوورما و زهنگی ژووری ژماره
هستی لیدا، بهینی نیوان ههردوو ده رگا که تهنیا شش ههنگاو ده بوو.
پیاره که که سهیری سونیا ی ده کرد و پنده که نی، وتی:

- تو لای کاپه رناوموئی نیشته جییت؟ دوینی نهو هیله که که می چاک
کرد، من دراوسیتم، لای خاتو رسلخ^۲ گورتودا کارلوفنا،^۳ چ
ریکه وتیکه!

سونیا به وردی لینی راما.

پیاره که به خوشییه وه له سه ر قسه کانی روشت:

- دراوسین، ناخر، من سی روزه هاتوومه ته شاره وه، پیم خوشه
جاری تر په کدی ببینین. خوات له گه ل.

^۱ Kapper naounmof

^۲ Reslikh

^۳ Guertouda Karlovna

سۆنیا وهلامی نه دایه وه، ده رگایان کرده وه، سۆنیا له سه رخو چوو
ژووره که ی خوی، بهین هیچ ههستی به شه رمه زاریه ک کرد، له وه
ده چوو ترسا بیت.



رازومپخین له رینگه دا که به ره و مالی پورفیری ده چوو، گه لیک شه رزه
بوو، چه ند جاریک به راسکولنیکوفی وت:

- براده ر، نه مه زور چاکه، من خوشحالم، خوشحال.

راسکولنیکوف لای خویه وه بیرى ده کرده وه: 'ئاخر، له چی
خوشحالیته؟'

- 'ئاخر، من نه مه زانی تویش لای پیریژنه که بارمتهت ههیه، نه مه..

نه مه ده میکه؟ مه به ستم نه وه یه تو ده میکه چوو یته ته لای ژنه که؟

راسکولنیکوف له دلی خویدا وتی: 'چ که رینگه؟'

- که ی؟

راسکولنیکوف وه ستا و بیرى کرده وه:

- وا نه زانم سی رۆژ له پیش مردنیدا.

به په له و به تایبه تی وه ک نه وه ی زور له شته کانی بترسیت. وتی:

- به لام من نیستا بو نه وه نارۆم شته بارمته کانم وه ربگر مه وه، ئاخر،

من ته نیا په ک رۆبلی زیوم ههیه.. نه مه پیش له پای نه و ورینه

نه فره تییا نه ی دوینیشه وه وه.

وشه ی ورینه ی به ئاوازیکی زور کاریکه رانه وت.

رازومپخین به په له و نه یشه زانرا بو، بروای به راسکولنیکوف کرد و

وتی:

- وایه، بهلن، بهلن، بهلن، نهی که واته بو، تو وات دهوت، دهزانیته،
تو له کاتی ورینه که تدا بهرده وام باسی نه موسیقیله و زنجیرت دهکرد،
باشه، بهلن، بهلن، پروونه، ئیستا هموو شتیک روون و ناشکرایه.
راسکولنیکوف له دلی خویدا که وته راویژ:

که واته، سهیر نه م بیرز که یه له سهریاندا ریشهی داکوتاوه، ئاخرا، نه م
پیاوه نامادهیه له باتیی من له خاچ بدریت و زوریشی پینخوشه و
مهسهله که یش روون و ناشکرایه، چونکه من له کاتی ورینه کاندانا ناوی
نه موسیقیله م هیناوه، سهیره! هموو پروایان بهمه ههیه.. به دهنگی
بهرز پرسی:

- تو له و باوه ره دایت ئیستا له مال بیت؟

رازومیخین به پهله وه لاسی دایه وه:

- له مال، له مال، هاوپی، نه و کهنجیکی باشه، دهییینیت، وهلی
که میک بهده، به عنی بینگومان پیاوی ناو کومهله، به لام له لایه نیکی
تره وه بهده، لاویکی بهئاوه زه، بهلن به ئاوه زه، هیچ بینه قل نییه، به لام
شیوازی بیرکردنه وهی زور تایبه نییه.. بیمتانه، به دبین و دلره قه،
حه زی لیه قیل له مرو بکات، نهک به و مانایه ی له ریگه لابات، به لکو
سهر بنیته سهرت، شیوازی کارکردنی کون و مادییه.. به لام له
کاره که پدا شاره زایه، زوری لیده زانیته، سالی پار کیشه یهک که
په یوهندی به کوشتنه وه هه بوو، هه رچه نده تا راده یهک هیچ
شوینه واری نه مابوو، که چی دوزییه وه، زور زوری پینخوشه تو
بناسیت.

- جا بو نه وه نده زور؟

- نهک له بهر نه وهی.. دهزانیته، له م دواییه دا، وانا له و کاته وه که تو
نه خوش که وتیت، من که لیک جار ریک ده که وت له باره ی تو وه زور به

دریژی قسم بۆ دهکرد، ئه‌ویش گوینی دهگرت، که زانی تو به هوی
ئه‌و باره ناله‌باره‌ته‌وه ناتوانیت خویندنی یاسا ته‌واو بکه‌یت، وتی:
'به‌داخه‌وه! له‌وه‌وه تینگه‌یشتم.. وانا له هه‌موو ئه‌م شتانه‌وه.. نه‌ک
له‌به‌ر هویه‌ک.. دوینی زامیوف.. بڕوانه ڕودیا، من دوینی به
سه‌رخۆشی که ده‌ڕۆیشتمه‌وه بۆ ماله‌وه، چهند قسه‌یه‌کم کرد،
ده‌زانیت هاوڕی، ده‌ترسم نه‌ک مه‌سه‌له‌که‌که‌وره بکه‌یت..

- چی، ئه‌وه‌ی که من به‌ شیت ده‌زانن؟ جا کن نالی راسته؟
راسکولنیکوف به‌ زۆر پینکه‌نینی له‌ خۆی هینا.

- به‌لێ، به‌لێ.. یه‌عنی.. ئاه.. نا.. ده‌ی، ده‌رباره‌ی هه‌موو ئه‌و شتانه‌ی
وتم و ده‌رباره‌ی مه‌سه‌له‌که‌ی تریش هه‌مووی قسه‌ی قۆر و ئه‌نجامی
مه‌ستی بوو.

راسکولنیکوف خۆی تووره‌ کرد و هاواری کرد:

- ئاخ‌ر بۆ داوای پۆزش ده‌که‌یت؟ بۆ نازانیت له‌ هه‌موو ئه‌م شتانه
چهند بیتاقه‌ت و بیتارم!

- ده‌زانم، ده‌زانم، تیده‌گه‌م، بڕوات بێ تیده‌گه‌م، ته‌نانه‌ت وتیشی هه‌ر
شه‌رمه‌زارییه.

- ئه‌گه‌ر شه‌رمه‌زارییه بۆ ده‌یلت.

هه‌ردووکیان بیده‌نگ بوون، ڕازومیخین له‌را‌ده‌به‌ده‌ر ڕازی بوو،
راسکولنیکوف به‌ بیزارییه‌وه هه‌ستی پیده‌کرد، بێجگه‌ له‌وه،
هه‌رچییه‌کیش که ڕازومیخین له‌باره‌ی پۆرفیرییه‌وه وتبووی، ئه‌وی
نیکه‌ران کردبوو. راسکولنیکوف به‌ ڕه‌نگی په‌ریوو و دله‌کوئیه‌ بیری
کرده‌وه: 'بۆ ئه‌م کابرایه‌ش ده‌بیت بکه‌ومه‌ پارانه‌وه و لالانه‌وه و
په‌فتارم سروشتی بیت، وه‌لێ له‌ هه‌مووی سروشتیتر ئه‌وه‌یه‌ که
هه‌رگیز نه‌پارینه‌وه، نه‌ به‌ ده‌ستی ته‌نقه‌ست و نه‌ به‌ جه‌خت

له سه رکردنی، نا، دیسانه وه ئه ویش ناییت به سروشتی.. باشه، با
بزانی چى روو ده دات.. بزانی.. نیستا.. بروم یان نه روم باشتره؟
په روانه خوی به ره و ئاگرى موم ده چیت! دلم لیده دات، ئەمە خراپه.
رازومیخین وتی:

- له و بالاخانه رهنگ خوله میشییه دا ده ژى.

راسکولنیکوڤ له دلی خویدا وتی:

له هه مووی گرنکتر نه وه یه که ئایا پورغیری ئاگای له وه یه من دویتى
چوومه ته مالی نه و پیریژنه.. یان که من له باره ی خوینه وه پرسیارم
کردووه؟ ده بیت هه ر نیستا نه وه بزانی، هه ر که چوومه ژووره وه،
ده بیت له ده موچاوییه وه نه وه تینگم، نه گینا.. ته نانه ت نه گه ر
بیشغه وتیم، ده بیت نه وه بزانی.

له پریککا به زه رده خه نه یه کی ساخته وه رووی له رازومیخین کرد و
وتی:

- ده زانیت؟ هاوړی، من له به یانییه وه هه ستم پیکردوویت تو له
باریکی شه رزه و ناخوشدایت؟ راسته؟
رازومیخین به تووره ییه وه وتی:

- ناخوش؟ به هه چ جوریک ناخوشیم نییه.

- نا، هاوړی، نه وه دیاره، له سه ر کورسییه که وا دانیشتبوویت، که
هه چ کاتیک وا دانانیشیت، له که ناری کورسییه که دانیشتبوویت و
به رده وام موچرک به له شتا ده هات، له خوته وه هه لده ستایت، جاریک
تووره ده بوویت و له پریککا ده هاتیه وه سه ر خوت، ته نانه ت سوور
ده بوویته وه. به تاییه تی که داوه تی ناخواردنی نیوه رۆیان کردیت،
ژور سوور بوویته وه.

- نا، هه چم نه بوو، درو ده که ییت، تو ده ته ویت بلنی چى؟

- بۇ ۋەك مندالە قوتابى راۋەرىيوى دەكەيت! نەفرەت لە شەيتان،
دېسان سوور داگەرايت.

- بەلام، تو چ بەرازىكىت!

- ئاخىر، بۇ دەپەشۈكىت؟ ھەي رۇمىيۇ¹، ئارام بە، مەن ئەمىرۇ لە
ھەندىك جىگا باسى ئەمانە دەكەم ھە، ھە، ھە، دايكم دەھىنمە پىنگەنېن..
ھەرۋەھا ھەندىك كەسى تىرىش..

- كويى بگرە، كويى بگرە، ئاخىر، ئەمە قسەي دلە، ئەمە.. ئاخىر، ئەمە چ
مانايەكى ھەيە؟ نەفرەت لە شەيتان.

لەشى رازومىخىن لە ترسا ۋەك شەختەي لىھاتىوو، بە ئەۋاوى كەۋتە
تورتەتورت.

- چىيان پىدەلىيت؟ مەن ھاورى.. ئاي چ بەرازىكىت!

- رىك ۋەك گولى بەھارا! ئەگەر بزانىت ئەم حالەتەت چەند لىدىت!
ئەي رۇمىيۇ نىو مەترى، ئەمىرۇ چاك خۆت شتوو، نىنۇكىشت پاك
كردۆتەۋە! ھا.. توكەي وا بوويت؟ بەخۋا رۇنىشت لەسەرت داۋە!
ئادەي سەرت دانەۋىنە با ببىيتم.

- ھەي بەراز.

راسكولنىكوۋ وا پىدەكەنى، ھەسەت دەكرد خۇي بە پىۋە ناگرىت،
ھەر بەۋ پىنگەنېنەيشەۋە چووۋە مالى پۇرلىرى پىتروۋىچ،
راسكولنىكوۋىش واى دەۋىست، لە ناۋ ژوورەكانەۋە گوپت لە دەنگى
پىنگەنېيان بو، كە ھىشتا ئەۋان لە پارەۋەكەدا بوون.

¹ Romeo ناۋى يەككىگە لە پالەۋانە ئاۋدارمەكانى شىكسپىر، كە لە خۇشۋىستىن و
ئىلداربىدا بەسەر زىمانى ھەمۇر كەسىكى رۇژئاۋاۋە بوو. لىزىندا بە دىرکە و كالتەۋە
بەكار ھاتوۋە.

رازومیخین له کاتیکدا که به شانی راسکولنیکوفه وه نووسا بوو، به توورهمیه وه وشئ:

- لیزه تاقه وشه یهک له م بارهیه وه نه لیت، نه گینا دهمت ده شکینم.

•

له و کاتدا که رازومیخین هه ره شه ی ده کرد، راسکولنیکوف هه نکاوی نایه نار ژووره که وه وایش چوو ژووری، ده توت هه موو توانای خوی له وه دا کوکریوته وه که پیکه نینه که ی بگریت، له دواپه وه رازومیخین به پرویه کی توره وترو، سوور وه ک گوله باخ، به بالای کی بهرز و شپرز ه وه، به شرمه وه چوو ژووری. سه روسیمای له و چرکه ساته دا نه وه نده پیکه نین هینه ر بوو، که پاکانه ی بو پیکه نینه که ی راسکولنیکوف ده کرد. راسکولنیکوف که هیشتا به خاوه ن ماله که نه ناسیترا بوو، سه ری دانه واند و سلاوی له خاوه ن ماله که کرد که له ناوه راستی ژووره که دا وه ستابوو و به نیگایه کی پرسنامیزه وه اینی ده روانین. راسکولنیکوف دهستی دریز کرد و دهستی خاوه ن مالی گوشئ.

وا ده هاته بهرچاو که هیشتا راسکولنیکوف نه یده توانی به ته واری ریگه له شادمانیه که ی بگریت و دوو سن وشه بلیت و خوی پیناسینیت، به لام هه ر نه وه نده ی که وینه یه کی جیدی له خو گرت و له بهر خویه وه شتیکی وت، له ناکاودا له خویه وه، دیسان ته ماشایه کی رازومیخینی کرد و ئیدی توانای خوگرتنی نه ما، دایه پرهمی پیکه نینیک، که تا نه و کاته به هه زار حال خوی پی گیرابوو، وا ئیستا به پی ویستی خوی قولپی دا، نه و رفوتوورهمیه نانا ساییه ی که

پازومیخین به رانبر به و پینکه نینه "راستگویانه" بوی پیش هات،
وینه یه کی زور سروشتی و خوشی دایه دیمه نه که.

پازومیخین وهک به دهستی نانقه ست کومه ک به و دیمه ن و حاله ته
بکات که هاتبووه دی، هاواری کرد:

- ئه ی شهیتان!

دهستیشی وا راوه شانده، که به بی ویستی خوی به رمیزه خره چکوله که
کهوت که پیاله چای خالی له سهر بوو، هه موو ئه و شتانه ناوه ژوو
بوون و کهوتقه سهر زهوی و هه راوزه نایان نایه وه.

پورفیری پتروفیچ به خوشییه وه و به دهنگی بهرز وتی:

- به ریزان، ناخر بؤ کورسی ده شکینن؟ بؤ زیان به سامانی دهولت
دهگه یه نن!

شانۆکه ئه م دیمه نه ی هه بوو، راسکولنیکوف هه ر پیده که نی و ئه وه ی
له بیر کردبوو، که دهستی له نیو دهستی خاوه ن ماله که دایه، به لام
له بهر ئه وه ی راده که ی دهزانی، چاوه رینی دهرفه تیک بوو که به
شیوه یه کی زور سروشتی دهستی ده ربینیت و کونایی به دیمه نه که
بهینیت. پازومیخین که له کهوتنی میزه چکوله که و شکانی پیاله کان به
ته واوی په شوکا بوو، نیگایه کی غه مگینانه ی کرده ورده شووشه کان،
تقی رۆکرده سهر زهوییه که و به په له بؤ لای په نجه رمه که سوورا، به
روویه کی زور گرژ و مونه وه پشتی له وان کرد و به بی ئه وه ی هیچ
بهینیت، له په نجه رمه که وه بؤ ده ره وه هه لپروانی.

پورفیری پتروفیچ پیده که نی و خهزی پینکه نینی به رده وام بوو، وه لی
دیار بوو که چاوه رینی روونکردنه وه ی ده کرد، له گوشه یه کنا له سهر
کورسییه ک زامپوتوف دانیشتبوو، به هاتنی میوانه کان هه ستا، هه ر به
په وه چاوه رینی کرد و زه رده خه نه له سهر لیبی نه ده برا، سهری

سوورما بوو، تهنانهت به به حالیبووئیکه وه له دیمه نه که و به تاییه تی
له راسکولنیکوئی دهروانی، ئاماده بوونی زامیوتوف که چاره ری
نه ده کرا، راسکولنیکوئی به شیوه یه کی ناخوش سه راسیمه کرد، له گه ل
خویدا که وته دوان: ده بیئت بیر له مهیشیان بگریته وه، پاشان به
شهرمیکه وه وتی:

- داوای لیبور دن ده کم، به نده.. ناوم راسکولنیکوئه.

- ببوره، زورم پینخوشه که به م جوړه هاتیه ژووره وه.

پاشان پورفیری ئامازه ی به ره و لای رازومیخین کرد و وتی:

- به لام نه و بو نایه ویت تهنانهت سلاویش بکات؟

- به خوا نازانم بو نه وه نده رقی له من هه ستاوه. من هه ر نه وه نده له

ری پیموت که له رومیو ده چیت و.. نه وهیشم سه لماند و هیچ شتیکی

دی له ئارادا نه بوو.

رازومیخین به بی نه وه ی رووی وه ربگریت، وتی:

- به راز.

پورفیری به پینکه نینه وه وتی:

- دیاره گه لیک به لگی کرنک هه یه، بویه نه و به تاقه وشه یه ک وا رقی

هه ستاوه.

رازومیخین له ناوه راستی قسه کانی پورفیری وه تینه له چوو، وتی:

- ئیدی چی، لیکوله ره وه!.. کوره نه فرهت له هه مووتان.

پاشان به روویه کی کراوه و شاده وه، وه ک هیچ رووی نه داییت،

دهستی به پینکه نین کرد و له پورفیری پتروشیچ نزیک بووه وه و وتی:

- به سه، له راستیدا ئیمه هه موومان که رین، با بچینه وه سه ر باسه که،

ئمه رادیون رومانوشیچ راسکولنیکوئی هاو پیمه، یه کم ناوی توی

بیستوه و دهیه ویت بتناسیت، دووه کاریکی بچووکی له گه لئا هه یه.

دهی. زامیوتوف! ئەی تو لیره چی دهکهیت؟ ئیوه یهکتیری دهناسن؟
لهکهیهوه؟

راسکولنیکوف به نیکه رانییهوه لهگهله خویدا دوا: ئەی ئەمەیان چیه؟
زامیوتوف به رووکەش پەشوکا، بەلام زوری نهبرد بیدەر بهستانه
وتی:

- دوین له مالهکهی خوتدا یهکترمان ناسی.

- کهواته خوا نهیویست زهره ریکی به دواوه بیت: ههفتهی رابوردوو
زوری پیتاگرت که هه چوئیک بووه لهگهله تو و پورفیری یهکتر
بناسن، وهلی ئیوه بهی منیش یهکتیری دهناسن، تووتنه کهت له
کوئدایه؟

پورفیری پتروفیچ جلی مالهوهی لهبەردا بوو: کراسیکی سپی خاوین
و دههپتییهکی کۆنی له پیتا بوو. ئەمەنی سیوپینج سال و بالای له
بالای ئاسایی کورتتر بوو، تا رادهیهک ورگن و قهلهو و بهخۆوه بوو.
دهموچاوی تاشراو و نه ریش و نه سمیلی نهبوو، قزی له پشت
سههه گهورهکهیهوه که به شیوهیهکی تایبەتی له پشتملیهوه
دهردهکهوت، کورت کرابوووه. دهموچاوه خه و قهلهوهکهی، لهگهله
لووته پانهکهیدا، به رهنگیکی زهردهوه ههروهک نهخۆش دهردهکهوت،
تا رادهیهکیش مایهی گالته پیکردن بوو. ئەگه له بهرچاوی نهبووایه،
چاوانیک که دهرهوشانهوهیهکی نمناکیان تیا بوو، مژولهکانیشی که تا
رادهیهک سپی بوون و دهتوت ههیشه له چاوبرکیتان، سیمای
میهره بان دهینواند، نیگای چاوهکان، لهگهله پیکه رهکهیدا، که تا
رادهیهک دهچوووه سههه پیکه ری ژنیکی لانی، لهگهله یهکتیرا
نههگونجان، ئەمیان ویقاریکی نابوویه، که له یهکه م نیگادا به هیچ
جۆریک چاوهروانی نهبوویت.

پۇرفىرى پتروفىچ كە بېسى مىوانەكە كارىكى بچووكى لەگەلدا ھەيە،
 خىرا تىكاي لىكرە لەسەر قەنەفەكە دابىشىت، خۇيشى لە لاكەي
 تىرەوۋە دانىشت و لە مىوانەكە رامما تا زووتر كۆيى لە پوونكردەوۋەي
 مەسەلەكان بىت، بايەخپىدانەكەي ھىند دىگەرمانە بوو، كە لە يەكەم
 بەرخوردا تووشى پەشۇكان و دوودلى دەكرىت، بە تايبەتى بە لاي
 يەككەوۋە كە ئەناس بىت و ئەوۋەي كە دەپلىت، شايانى ئەو ھەموو
 بايەخپىدانە زۇرە نەبىت. لەگەل ئەمانەيشدا راسكولنىكوۋ بە كورتى
 و پوختى باسى لە كارەكەي خۇي كىرد و بە وردى پوونكردەوۋەكانى
 بۇ دەربىرى، بۇيە زۇر بە لەخۇرازىبوونەوۋە ھەستى كىرد كە ئىتر
 دەتوانىت زۇر بە چاكى تەماشاي پۇرفىرى بىكات. پۇرفىرى
 پتروفىچىش لە ھەموو ئەو ماوۋەيدا چاوى لى كە لا نەخست،
 رازومىخىن كە لەسەر ھەمان مىز و بەرانبەر ئەوان دانىشتىبوو، زۇر
 بە تاسە و پەرۇشەوۋە كۆيى لە كىشەكە گرتىبوو، بەردەوام چاوى لە
 يەككىيانەوۋە بۇ ئەوى تر دەگويزايەوۋە، بە جۇرىك كە لەرادەبەدەر
 بوو.

راسكولنىكوۋ لە دلى خۇيدا جوينى دا:

- چ كەرىكە!

پۇرفىرى بە شىوازىكى زۇر دىگەرمانە وتى:

- دەبىت بە پۇلىسى رابگەيەنىت كە دواي زانىنى پووداۋەكە، وانا
 كوشتنى ژنەكە، تو لاي خۇتەوۋە داواكارىت ئەوۋەيە بە دادوۋەرى
 لىكولىنەوۋە رابگەيەنن كە فلانە شت ھى تۆيە و تۆيش دەتەوېت شتەكە
 لە بارمتەيى دەربەينىت... يان... بەھەرچال... بۇت دەنووسن.
 راسكولنىكوۋ ئەوۋەندەي لە توانايدا بوو، خۇي شېرزە نىشان دا و
 وتى:

- قسه له وهیه که من له ئیستادا ئه وهنده پارهم نییه و.. ته نانهت نایشتوانم ئه و شته چکولانه ییش.. ده زانیت، من ئیستا ته نیا ده مه ویت ئه وه رابگه یه نم که ئه و شتانه هی منن و هر کاتیک پارهم هاته ده ست، ئه وسا..

پورفیری پتروفیچ له کاتیکدا به ساردیییه وه ئه و شتانه یی وهرگرت، که په یوه ندیان به مه سه له ئابوورییه که وه هه بوو، وه لامی دایه وه:

- هیچ له مه سه له که ناگوریت، تو ئه گه ر بته ویت، ده توانیت هر راسته وخو بو منی بنووسیت، به و جوهری که وتم، واتا: کاتیک له باره ی فلان شته وه هه و الم زانی، وا رابده گه یه نم که فلان شت هی منه و داواکارم که..

راسکولنیکوف به په له قسه کانی پیبری و زیاتر بایه خی به لایه نه مادیه که دا و وتی:

- ده توانم نامه که له سه ر کاغه زی سپیی ساده بنووسم؟

- به لئ، له سه ر ساده ترین کاغه زا!

له پریکدا پورفیری وه ک چاو دابگریت، چاوی نانه سه ر یه ک، وای ته ماشا کرد که به ئاشکرا گالته پیکردنی پیوه دیار بوو، یان رهنگه ئه مه ته نیا لای راسکولنیکوفه وه وا که وتبیشه وه، چونکه حالته که چرکه ساتیکی نه برد، به کورتی، شتیک بوو له و بایه ته. راسکولنیکوف ئاماده بوو سویند بخوات که پورفیری هر به و مه به سه وه چاوی له و داگرتووه، بویه وه ک بروسکه ئه وه به سه ری راسکولنیکوفدا گوزه ری کرد که ئه و دهیزانیت:

پاشان به که میک په ریشانییه وه له سه ری پوشت:

- ببووره که به م شته بچووکانه سه رت دیشینم، شته کانی من که لای پیریژن به بارمه دامنا بوون، نرخیان ده گاته پینج رۆبل، به لام له بهر

ئەوھى يادگارین و لە كەسانی ترهوه پېم دراون، بەلامهوه زور بە
نرخن، بۆیه كە لە بەسەرھاتەكە ئاگادار بووم، دانی پیتدا دەنیم زور
ترسام..

رازومیخین ھەر بە دەستی ئانقەست وتی:

- كەواتە بلی لەبەر ئەمە بوو كاتیک دوینی بە زوسیموفم وت
پۆرفیری لینگولینهوه لەگەل ئەوانەدا دەكات كە بە یارمە شتیان لای
پیریژنەكە داناوه، تۆ راپەڕیت!

لیژەدا جامەكە پەر بوو، راسكولنیکوف نەیتوانی خۆی بگریت و بەر
چاوانهوه كە لە رقا ئاگریان لیدەبووهوه، تەماشایەکی ئەوی کرد،
بەلام زوو ھاتەوه سەر خۆی و بە توورەبیەکی دەستکرد بەلام
زیرەكانە وتی:

- ھاوڕی، پیندەچیت تۆ قەشمەریم پینكەیت؟ من دان بەوهدا دەنیم،
دەشیت بۆ ئەو شتانەى كە رەنگە لای تۆ هیچ نەبن، من لەرادەبەدەر
نیکەران بۆم، بەلام نابیت لەبەر ئەوه من بە خۆپەسەند و رژد دابنیت،
رەنگە لە دیدی مندا ئەو دوو شتە بچووك و پینرخە بە هیچ
شیوەیەك وەك روانینی تۆ نەبیت بۆیان. من ھەر ئیستا پیموتیت كە
ئەو سەعاتە زیوھى رەنگە پولیک نەھینیت، تاقە شتیكە كە لە
باوكمەوه بۆم ماوتەوه، پیم پینكەنە، وەلى دایكم ھاتوھ بۆ لام.

بەدەم وتی ئەم قسانەوه روى لە پۆرفیری کرد، بەلام زور زور
دیسانەوه گەراپەوه لای رازومیخین و بە تۆنى دەنگیکەوه كە خۆی
مەبەستی بوو بلەرزى، وتی:

- خۆ ئەگەر بزانیت سەعاتەكە فەوتاوھ، سویند دەخۆم زور بە
سەختی نارەھەت دەبیت، ئاخىر ئەم ژنانەبیش!
رازومیخین بە خەمیکەوه وتی؟

- به هیچ جوریک وا نییه، من هرگیز مه بهستم نه وه نه بووه، به لکو
به پینچه وانه وه!

راسکولنیکوف به ناآرامییه که وه که وته بیرکردنه وه: 'باش بوو؟
سروشتی بوو؟ زنده رویم نه کرد؟ بق وتم: نه م ژنانه؟'

پورفیری له خووه پرسى:

- که واته دایکت هاتووه بق لات؟

- به لى.

- که ی؟

- دوینیشه.

پورفیری وهک بیر بکاته وه، بیدنگ بوو، پاشان له سرخو و به
ساردییه وه وتى:

- هرگیز شته کانت له ناو ناچن، ناخر، ماوه یه که من چاوه رپی تووم.

وهک هیچ رووی نه داییت، رووی له رازومیخین کرد و ته پله کی
جگه ره که ی لى نزدیک خسته وه، چونکه بییه زه بیانه به سووتووی
جگه ره که ی فهرشه که ی پیس ده کرد. راسکولنیکوف به قسه کانی
پورفیری داچله کی، به لام نه و خووی به جگه ره که ی رازومیخینه وه
خه ریک کرد و وای نیشان دا که سه پیری ناکات.

رازومیخین هاواری کرد:

- چون؟ چاوه رپی بوویت؟ بق ده تزانى که نه و له وى شتی به بارمته
داناوه؟

پورفیری پتروفیچ راست رووی له راسکولنیکوف کرد و پنی وت:

- شته کانت، نه موستيله و سه عاته که ی لای نه و به کاغه زیکه وه
پنچرابوو، ناوی تویشی به روونی له سر نووسراوه، هروده ها
میژووی نه و روزه ی که شته کانی لى و هرگرتوویت.

- چۆنە ئاوا وردەكارىت؟

لەگەل ئەم وشانەدا راسكولنيكوف زەردەخەنەيەكى سووك و نارەخەتى كرد و ويستى بە تايبەتى راستەوخو لە چاوى پۇرفىرى پروانيت. بەلام خۇى نەگرت و لەپرىكا لەسەرى رۇشت:

- من بۆيە ئىستا ئەو بارى سەرنجەى خۇم خستە بوو، چونكە بىگومانم كە ئەوانەى شتيان بە بارمتە لاي پىريژنەكە داناو، زۇرن.. زەخمەتە ناوى هەموو ئەوانە لە بىردا بىمىنن.. بەلام تۆ بە پىنچەوانەو بە چاكى ناوى هەموويان دەزانيت و..

پاشان لەگەل خۇيدا كەوتە بىر كوردنەو: 'دەبەنگىيە، لاوازييە! بۆ ئەم رستەيەم وت!'

پۇرفىرى بە زەردەخەنەيەكەو كە بۆنى گالته پىكردنى لىدەهات، وتى:

- ئاخىر، تا رادەيەك هەموو خاوەن بارمتەكان دەناسم و تۆ تەنيا كە سىكىت كە تا ئىستا نەهاتوو پتەتە ئىرە.

- من نەخۇش بووم.

- ئەمەيشم بىستوو، تەنانت ئەوەيشم بىستوو كە لەسەر مەسەلەيەك زۇر پەريشان بوويت..

ئىستائىش لەو دەچىت رەنگت هەر پەريبيت؟

راسكولنيكوف لەپرا دەنگى گۆرى و بە رەقى و بەر بەرەكانى كوردنەو قسەكانى پىبرى.

- هەرگىز رەنگم نەپەريوو، بە پىنچەوانەو تەندروسىم زۇر باشە. توورەيەكەى ئەمەندە جۇشى سەندبوو، تواناي دامر كاندنەوەى نەبوو، بە خۇى وت: 'دەترسم لەم رىق هەستانەدا ئەوەى كە نايبت بىلیم، بىلیم! بە راست ئەمانە بۆ هيندەم ئازار دەدەن!'.
رازومىخىن كەوتە قسە:

- تەندروستىت زۇر باشە! چ قسەيەكى بېمانا! تا ئەندازەيەك ھەتا دوينىشەو لە بېھۇشى و ورېنەکردندا بوو. پۇرفىرى باوەر دەكەيت، بە زۇر لەسەر پى دەوہستا، وەلى ھەر ئەوہندەي ئىمە، يەئنى من و زوسىموف، دوينى ئاورمان داہوہ، جلى لەبەر کرد و لەسەرخۇ تىي تەقاند، کەس نەيزانى تا نيوہشەو لە کوئ گەراوہ، ديسان دەيليمەوہ کە بە تەواويى لە حالەتى ورېنەکردندا بوو، ئاخىر، تۇ دەتوانيت بېھيتتە بەرچاوت، رېکەوتىكى زۇر سەرنجراکيش!

پۇرفىرى رېک وەک ژنەلادىيى سەرى راوہشاندا و بە ئاوازيكى تايبەتەوہ وتى:

- بەراست، بە تەواويى لە حالەتى ورېنەکردندا بوويت؟ تۇ تەماشلا!
 - نا، قسەکانى ھىچ و بېمانان، باوہرى پىمەکە، تۇ خويشت بەين ئەوہى من بيليم باوہر ناکەيت.

ئەم وشانە بە رېكى ئەستورەوہ لە دەمى راسکولنيکوف ھاتتە دەرى، بەلام پۇرفىرى پتروفىچ خۇي نەکرد بە خاوەنى.
 رازومىخين لەپرىکدا بە توورەيەوہ وتى:

- ئاخىر، ئەگەر لە ورېنەکردندا نەبوويتايە، چۇن دەبوو بچيتە دەرەوہ؟
 بۇ چوويتە دەرەوہ؟ لەبەر چى؟.. بە تايبەتیش، بۇ بە دزىيەوہ رۇيشتى؟ ئاخىر، ئايا تۇ لە و کاتەدا ئەقلت ھەبوو؟ ئىستا کە ئىدى ھەموو مەترسىيەک تىپەرپووہ، بۇيە وا بەين پەردە دەدويم.

راسکولنيکوف کتوپر پىکەننىكى بویرانەي کرد و بە پۇرفىرى وت:
 - دوينى بە تەواويى بىنەوسەلەيان کردبووم، منيش لە تاوا ھەلاتم، بۇ ئەوہى مالېک بە کرئ بگرم و ئىتر نەمدوزنەوہ، پارەيەكى باشيشم لەگەل خۇمدا برد، ئەم جەنابى زامپوتوفە پارەکانى بىنى، باشە.

جهنابی زامیوتوف دوینی من ئەقلم ئەواو بوو یان وپینەم دەکرد، تو دادوهر به.

له و کاتەدا ئاماده بوو زامیوتوف بخنکینیت، تەماشاکردن و پینەنگیەکی زامیوتوف ئازاری دەدا و لەرادەبەدەریش توورەیی کردبوو.

زامیوتوف به وشکی وەلامی دایەوه و وتی:

- بە رای من تو ئەواو ئاقلانە و تەنانت زۆریش زرنگانە قسەت دەکرد، بەلام گەلیک توورە بوویت.

پۆرفیری بۆی زیاد کرد:

- ئەمرویش نیکودیم فومیچ پنی وتم که دوینیشەو، لە درەنگوختا، لە مالی ئەو کارمەندەدا که ببوو بە ژیر گالیسکەوه، تۆی بینیبوو.

رازومیخین به دوایدا چوو:

- باشە، تەنانت ئەو کارمەندە: ئایا ئەو کاتەیی لە مالی ئەو کارمەندە بوویت، هەلسوکەوتی تو شیتانە نەبوو؟ دواقلست دایە بیوژنە که بۆ ناشتنی تەرمەکی! باشە، هەر دەتویست کۆمەکی بکەیت، پانزە رۆبەلت پیندایە، بیست رۆبەلت پیندایە، هیچ نەبیت سنی رۆبەلت بۆ خۆت بەپشتایەتەوه.

که چی تو رینک بیست و پینچ رۆبەلەکەت کردە دەستیەوه.

- کن دەلیت من خەزینەیهکی پارەم نەدۆزیووتەوه و تو نابزانیت؟ لەبەر ئەوه من دوینی دەستکراوه بووم. وەرە، جهنابی زامیوتوف ئەوه دەزانیت که من گەنجینەیهکی پارەم دۆزیووتەوه! پاشان پووی لە پۆرفیری کرد و بە لێوهرزەوه وتی:

- داوای لیبوردنت لیده کهم که نیو سه‌عاته بهم قسه بیماننا و پوچانه‌وه سه‌رمان ئیشاندویت، بیتاقه‌ت بوویت، نا؟

- ببوره، به پینچه‌وانه‌وه، به پینچه‌وانه‌وه! نه‌گه‌ر ده‌زانیت من چهند پینم خوشه و توم مه‌به‌سته، هم بینینی خوت و هم گوینگرتن له قسه‌کانت. من زور به‌وه دلخوشم که دواچار ته‌شربفت هینایه ئیره. رازومیخین دهنگی هه‌لبری و به پورفیری وت:

- هیچ نه‌بیت چایه‌کمان بده‌ری، گه‌روومان وشک بوو.

- بیریکی هه‌ره چاکه، ره‌نگه‌ بۆ کاره‌که‌یشمان زور باش بیت، به‌راست، له پیش چایه‌که‌دا شتیکی ترت ناویت که په‌یوه‌ندییه‌که کوکتر بکات؟

- برۆ لاچوا!

پورفیری پتروشیچ رویشته ده‌ره‌وه تا فه‌رمانی چایان بۆ بدات. لیکدانه‌وه وه‌ک گیزه‌لووکه له‌سه‌ری راسکولنیکوفا هه‌لیکردبوو، زور خرۆشابوو، به‌ خۆی وت: له‌ هه‌مووی گرنگتر نه‌وه‌یه که نه‌ شت ده‌شاردنه‌وه و نه‌ رووده‌ربه‌ستییان هه‌یه! ناخر، نه‌گه‌ر تو هیچ من نانا‌سیت، نه‌ی بۆ له‌ باره‌مه‌وه له‌گه‌ل نیکودیم فومیچدا قسه‌ ده‌که‌یت؟ دیاره ئیتر نایانه‌ویت نه‌وه له‌ من بشارنه‌وه که چون وه‌ک ره‌وه‌سه‌گیک به‌دوامه‌وه‌ن! نه‌مانه به‌ کورتی و پوختی تف له‌ ناوچاروم ده‌کن.

راسکولنیکوف له‌ رکا ده‌له‌رزی:

(باشه، به‌ ناشکرا په‌لامارم بده‌ن، بۆ یاریی مشک و پشیلهم له‌گه‌لدا ده‌کن؟ نه‌مه‌یان بینه‌ده‌بیه، ناخر پورفیری پتروشیچ، ره‌نگه‌ ئیتر من چاوپۆشی نه‌که‌م! هه‌لده‌ستمه‌ سه‌ر پین و هه‌موو راستیه‌کان به‌ ناوچاروتاندا ده‌کیشم، نه‌وسا ده‌زانن چهندم رق لیتانه‌ه!)

به زحمت هه ناسه يه كي دا.

ئەي ئەگەر هه موو ئەمانه خه يالى رووت بن چون؟ ئەگەر له تراويلکه يه ک زياتر هيچ نه بن و من له هه مووياندا هه له بم، چي؟ ئەگەر تووربه و ترؤيبه کهم له بيته زمووني و نواندني ئەو دهوره خراپه بيت، که ده مه ويت بييينم، چون؟ ده شيت گشت ئەم شتانه ي که ده يلين، چ مه به ستيکيان له دواوه نه بيت و قسه کانينان ناسايي بيت؟ به لام له گه ل ئەمانه يشدا شتيکيان هه ر تيايه.. ده شيت ئەم قسانه هه ميشه بکرين، وه لي شتيک هه ر هه يه! بؤچي ئەو ريگوره وان وتي: 'لاي ژنه که؟' ئەي بؤ زاميو توف له سه ري روشت و وتي من ' زرنکانه' ده دويم؟ بؤ ئەمانه به و ريتمه وه قسه يان له گه لدا کردم؟ به لي.. به و ريتمه.. خو رازو ميخينيش ليره دانيشتووه، ئەي بؤ هيچ گومانیک ناکات؟ بؤ ئەم مروقه ساده و ساکاره هيچي به خه يالدا نايه ت؟ ديسان تا دايگرتمه وه! ئايا پورفييري چاوي ليداگرتمه وه يان نا؟ بيگومان ئەمه خه يالينكي رووته، بؤ چاوم ليدا بگريت؟ ده يانه ويت ده مارم به گير بينن و سه ربينه سه رم؟ يان هه موو خه يالينكي رووته و هيچي تر.. يان هه موو شتيک ده زانن! ته تانه ت زاميو توفيش بيتا برووه.. به راست زاميو توف بيتا برووه؟ زاميو توف شه و بييري گوڤي، من هه ستم ده کرد که بييري ده گوڤيت، ليره وه ک مالي خوي رهفتار ده کات، له کاتيکا که ئەمه به که مين جاره بيته ئيره، پورفييري وه ک ميوان ليي ناروانيت، پشتي تيگرددووه و دانيشتووه. بوونه ته هاوڤي يه کتري! حه تمن به هوي منه وه بوونه ته هاوڤي! بيگومان پيش هاتني ئيمه له باره ي منه وه قسه يان کردووه.. ئايا له باره ي خانووه که وه هيچ ده زانن، خوژگا زووتر به زمانيايه.. که وتم دوينيشه وه هه لاتووم تا بروم خانوويه ک به کري بگرم، خوي لي نه بان کرد و هيچي نه وت. وه لي

من نهو مهسه له يه م زيره كانه هينايه پيشن، بو نايينده كهلكي ليده بييم،
 وانا له كاتي ورينه كردندا بووم. هه هه هه! نهو له باره ي شهوي
 پيشوووه هه موو شتيك ده زانيت! ناگاي له هاتني دايم نيبه! به لام
 نهو پيريزنه سيحربازه ته نانهت ميژووي روزه كه يشي به قهلام
 نووسيووه! درو دهكات، برواي پيناكهم! ناخر هه موو نه م شتانه
 هيشتا به لگهي ته واو نين، هه ر خه يال و ويناكردن! نا، ئيوه نه گه ر
 راست دهكن به لگهي دلنياكه ر بيتن، ته نانهت خانوو دهكيش چ
 به لگه يهكي له سه ر نيبه، هه ر ورينه يه، من ده زانم چيان پيده ليم.. نايا
 له باره ي خانوو دهكوه هيچ ده زانن؟ تا تينه گه م ناروم، به راست من بو
 هاتووم؟ به لام هه ر نه م توورده ييه ئيستاي من، به لگه يهكي چاكه،
 ئاه چهنده تووردم! رهنگه چاكيش بيت، نيشانه ي نه خوشييه، نهو
 دهيه ويت تاقيم بكاته وه، دهيه ويت هه ستم په رت بكات، بو هاتوومه ته
 ئيره؟

هه موو نه مانه وهك بروسكه به سه رييا تيه رين، پورفيرى پتروفچ
 دواي چركه ساتيك گه رايه وه و خوشحال هاته پيشچار، به ناوازيكي
 ته واو جياواز، به دم پيكه نينه وه به رازوم يخيني وت:
 - ده زانيت هاوري، من له دوينيشه وه وه سه رم، تو بلن هه موو له شم
 تيك چوو.

- شه ويكي خوش بوو، وانيبه؟ ناخر، من دوينيشه و ئيوه م له كاتيكي
 زور خوشدا به چن هيشت، كن سه ركه وت؟
 - دياره، كهس سه رنه كه وت، ده ستركا به باسي نه مري و كه وتينه
 فرين به ناسمانه كاندا.
 - روديا بيهينه به رچاوت، باسيان له سه ر چي كردوو: نايا تاوان
 بووني هه يه يان نا؟ قسه ي قور.

راسكولنيكوف ئاسايى وتى:

- جا ئەو چىيە؟ مەسەلە يەكى ئاسايى كۆمەلەيەتتە.

پۇرغىرى وتى:

- پىرسىيارەكە وا ئەكرابوو.

رازومىخىن خىرا و وەك ھەمىشە بە گەرمى و پەرۇشەو وە وتى:

- راستە، پىرسىيارەكە ھەرگىز وانەبوو، بىروانە پودىيا، گوى بگرە و

دوايى راي خوت دەر بېرە، من ئەمەم دەويت، من دويىنى لەگەل

ئەمانەدا شىت بېووم و بە تەماي ھاتنى تو بووم، پىنم وتبوون كە تو

دېيت، چىرۆكەكە لە بارى سەرنجى سۇشيايلىستەكانەو دەستى

پىكرد، ديارە بۇچوونى ئەوان ئاشكرا و روونە: تاوان، نارەزايى

دەر بېرە دژى خراپىي رژىمى كۆمەلەيەتى، ھەر ئەمەندە و ھىچى تر،

ھۆكارى تر بۇ تاوانكردن نىيە و ھەر ئەو يە.

پۇرغىرى پتروشىچ دەنگى ھەلبىرى:

- بىنىت چۇن درۇت كىرد!

ديار بوو كە پۇرغىرى زۇر شادمان بوو، بە بىنىنى رازومىخىن

پىكەنىنى دەھات و زياتر دەيجوولاند.

رازومىخىن بە گەرمى قسەي پىبىرى و وتى:

- ھىچ ھۆكارىكى تر بە راست نازانن، درۇ ناكەم! من كىتىيى

سۇشيايلىستەكانت پىشان دەدم. بە باوهرى ئەوان ھەموو شتىك

بەرنەجامى 'ستەمى كۆمەلەيەتتە' و ھىچى تر نىيە، ئەم رستەيەيان

زۇر خۇش دەويت، ھەر لەبەر ئەو يە كە راستەوخۇ ئەنجامگىرىيى

ئەو دەكەن، كە ئەگەر كۆمەلگا بارىكى سىروشتىي ھەبىت، ھەرچى

تاوان ھەيە لەناو دەچىت و نامىنىت، چۈنكە ئىدى ھۆكارىك نامىنىتەو

بۇ دەر بېرىنى نارەزايى و ھەموويش بە زووترىن كات چاك دەبن.

سوشیالیسته‌کان گوی به سروشت نادن، سروشت هر ده‌خنه لاره،
به لای نه‌وانه‌وه مرؤفیک که گورانی سروشتی و میژوویی خوی
هینابیته کوتایی، ناتوانیت کومه‌لکایه‌کی سروشتی و گونجاو بهینیته
دی. به‌لکو به پیچه‌وانه‌وه، رژی‌میکی کومه‌لایه‌تی که له میشکی
زانایه‌کی ماتماتیکزانه‌وه سه‌رچاوه‌ی گرتبیت، په‌کسر به ته‌واوی
باری مرؤفه‌که دروست ده‌کات و بیتاوان و چاک ده‌په‌مخسینیت. نه
کاره‌گه‌لیک خیراتر و زووتر له هر پروداویکی سروشتی و ژیانیی
دی نه‌نجام ده‌گرت، هر له‌په‌ر نه‌مه‌یه که سوشیالیسته‌کان له ناخی
خویاندا رقیان له میژووه، ده‌لین له میژوودا ته‌نیا ناشیرینی و
گه‌مژه‌یی هه‌یه، هه‌موو شتیکیش ته‌نیا له روانگی که مژه‌یی‌وه رافه
ده‌کن، بویه رقیان له ره‌وتی سروشتیی ژیان، به لای نه‌وانه‌وه
رؤخی زیندوو پیوست نییه، ناخر، رؤخی زیندوو ژیان گه‌ره‌که،
رؤخی زیندوو سه‌ر بو میکانیکیه‌ت دانانه‌وینیت، رؤخی زیندوو
گومانکاره، رؤخی زیندوو له‌گه‌ل رابوردوودا په‌یوه‌ندی هه‌یه و
ده‌رسته پیوه‌ی، به‌لام نه‌و که‌سه‌ی که بونی مردووی لیدیت،
ده‌توانیت له کایوچویش دروستی بکه‌یت، به‌لام نیتر نه‌وه زیندوو نییه،
ویستی نییه، به‌نده‌په‌که و سه‌رپیچی ناکات، نه‌نجام وا ده‌که‌ویت‌وه که
هه‌موو شتیک پابه‌نده به نه‌ندازه‌ی قالبی خشت و پارو و ژوره
تایبه‌تییه‌کانی سوشیالیسته‌کانه‌وه. با گریمانه‌ی نه‌وه بکه‌ین که
ژووری سوشیالیسته‌کان ناماده‌یه، به‌لام نه‌ی دواپی، سروشتی نیوه
هیشتا بو که‌لکوهرگرتن له و جوره ژورانه ناماده‌گی نییه، سروشتی
نیوه ژیان دهریت، هیشتا ریگی ژیان نه‌برپووه و زووه بو چوونه
گورستان! ته‌نیا به لوزیک ناتوانین به‌سه‌ر سروشتی مرؤفایه‌تیدا باز
بده‌ین و خۆمانی لن گیل بکه‌ین، ده‌شن لوزیک پیشبینی سن حالت

بکات، له کاتیکدا که ژماره‌ی حالت له ملیونان تینده پهریت، ده‌کریت
چاو له ملیونانه بپوشین و هموو مه‌سه‌له‌کان ته‌نیا بی‌ستینه‌وه به
خوش‌گوزه‌رانیی‌وه، نه‌مه ناسانتترین رینگه‌چاره‌ی کیشه‌کانه! مه‌سه‌له‌که
به شیوه‌یه‌کی زور سهرنجراکیش روونه و پیویستی به بیرکردنه‌وه
نییه، به‌لی، له هموو گرنګتر نه‌وه‌یه که پیویست به بیرکردنه‌وه
ناکات، به‌م شیوه‌یه هموو نه‌پتیه‌کانی ژیان له دوو پهره‌ی چاپکراووا
جینی ده‌بیت‌وه.

پورفیری پینګنی و وتی:

- ته‌ماشنا چون هه‌لچووه، ده‌بیت ده‌ستوپینی بی‌ستریته‌وه!

پاشان رووی له راسکولنیکوف کرد و وتی:

- دوینیش‌ه‌ویش هه‌ر نه‌م به‌زمه‌ بوو، له ژوورینګدا شه‌ش ده‌نگی
جیاواز له په‌ک کاتدا به‌رزده‌بووه‌وه، بین له‌وه‌یش له پیندا
سه‌رخوشی کردین، ده‌توانیت وینای بکه‌یت؟ نا، هاوری، تو هه‌له‌یت،
ژینگه‌ ده‌وری گرنګی هه‌یه له تاواندا، من له‌گه‌ل نه‌م رایه‌دام.

- خویشم ده‌زانم ده‌وری گرنګی هه‌یه، به‌لام تو پیم بلی نه‌گه‌ر
پیاویکی ته‌من چل سالان نابرووی کچیکتی ته‌من ده‌ سالانی برد،
نایا ژینگه‌ وای لیکردووه که نه‌و تاوانه‌ بکات؟

پورفیری به‌ ویقاریکی سهرنجراکیشه‌وه وتی:

- نه‌ی بوا نه‌گه‌ر به‌ قولی لینی بروانین، ده‌شیت نه‌وه ناچاری
کردبیت، نه‌و تاوانه‌ی ده‌ره‌ق به‌ر کچه‌ کراوه، به‌ چاکی و به‌لکو و
زور به‌ چاکی ده‌توانیت بی‌ستینه‌وه به‌ چونیته‌تی ژینگه‌وه.

رازومیخین خه‌ریک بوو شیت بیت، هاواری کرد:

- ده‌ته‌ویت هه‌ر نیستا بیت به‌سه‌لمینم که تو پیلووت سپیه، هه‌ر له‌به‌ر
نه‌وه‌یش سپیه، که به‌رزایی زه‌نگی کلیسای قه‌شه‌ بوچه‌نا

حەفتا و حەوت مەتر دەبیت، ئەتوانم زۆر باش ئەمە بەسەلمینم، زۆر بە وردی و بەپیی پەوشی روناکبیران و تەنانت بە شیوازی لیبرالیستەکان. قەولت دەدەم کە دەتوانم، باشە، دەتەویت گەرو بکەین؟

- باشە، دەیکەم، وا گوی دەگرین بزانی چۆن ئەمە دەسەلمینت! رازومیخین لە جیگاکی هەستا، دەستی راوەشاند و دەنگی هەلدا:
- ئاخر، ئەم شەیتانە بە تەواوی خۆی لێ نەیان کردوو، لەگەڵ تۆدا پیویست بە قسەکردن ناکات، ئاخر هەموو ئەمانە بە دەستی ئانقەست.. رادیون، تۆ هیشقا نایناسیت، دوینیشەویش هەر لایەنی ئەوانی گرت تا پێیان رابوویریت، جا دوینیشەو نازانی چی دەوت، خودایا! ئەوانیش دلیان پێی خوش بوو.. رەنگە تا دوو هەفتە لەسەر ئەم باوەرە بمینیت، پار تەماندەزانی بۆ ئیمە ی لەو دلیا دەکرد، کە دەتەویت تەرکی دنیا بکات، دوو مانگی تەواو جەختی لەسەر ئەمە کرد، ماوەیەک لەمەوبەریش لە پیری ئەوەدا بوو دلیامان بکات کە دەتەویت ژن بەینیت و هەموو شتیکی بۆ ماره‌بەری نایمان کردوو، تەنانت بەرگی تازە ی دابوو کردن و ئیمەیش پیروزباییمان لیکرد، بەلام نە ژن لەئارادا بوو، نە هیچ شتیکی دی، هەر هەمووی درۆ بوو.
- تۆ درۆ دەکەیت، من پیشتر بەرگم بەکرد دابوو، هەر لەبەر خاتری بەرگی تازەیش بوو کە هات بەسەرما و بە هەمووتانم رابوارد.
راسکولنیکۆف لەسەر خۆ وتی:

- بەراست تۆ دەتوانیت ئاوا بە چاکی دەور ببینیت؟
- تۆ وات دەزانی نا؟ راوەستە، تۆیش فریوو دەدەم هە، هە، هە! نا، گوی بگرە، راستییە کەت بە تەواوی پێدەلیم، بەم بۆنە یەو هەموو ئەم مەسەلانە ی لەبارە ی تاوان و ژینگە و کچۆلەکانەو کە لێی دواین،

وتاریکی کورتی توپان بیر هیئامه وه، وتاریک و ایزانم ناو نیشانه کھی
'دهرباره ی تاوان' یان شتیکی له و بابه ته بوو، باش له بیرم نه ماوه،
به لام همیشه سه رنجی راده کیشام، دوو مانگ له مه و بهر دهر فته ی
خویندنه وه بیم له گو قاری 'گوته ی مانگانه' دا ده ست که وت و چیژم
لیوه رگرت.

راسکولنیکوف به سه رسامیه وه وتی:

- وتاری من؟ له گو قاری 'گوته ی مانگانه' دا؟ راسته، شه ش مانگ
له مه و بهر، نه و کاته ی وازم له زانکو هیئا، وتاریکم دهرباره ی کتیبیک
نووسی، به لام من وتاره کهم دا به 'گوته ی هفتانه' که گو قاریکی
هفتانه یه، نه ک 'گوته ی مانگانه' که گو قاریکی مانگانه یه.

- وتاره که بوو به نسبی 'گوته ی مانگانه'.

- به لن، چونکه گو قاری 'گوته ی هفتانه' نیتر دهر نه چوو، بویه
وتاره که یان نه و کاته چاپ نه کرد.

- راسته، له بهر نه وه یش که 'گوتاری هفتانه' نیتر چاپ نه کرا، له که ل
'گوته ی مانگانه' دا دایان له یه ک، بویه وتاره که ت ده مانگ له مه و پیش
له 'گوته ی مانگانه' دا بلاو کرایه وه، تو نه ترانیو وه؟

راسکولنیکوف به راستی ناگای لینه بوو.

- گوی بگره، ده توانیت له پاداشتی وتاره که تدا پاره یان لیوه ربگریت،
به لام که ی تاقه تی نه وه ت هه یه! وا خوت له ژیان ته ریک کردو وه
ته نانه ت له و شتانه یش بیئاگایت، که راسته و خو په یوه ندی به
خوتانه وه هه یه، نیتر نه مه یان هه قیقه ته.

پازومیخین به دهنگی به رز وتی:

- ئافه رین رودیا، منیش نه مه م نه زانیو وه، هه ر نه مرو ده چمه کتیبخانه
و نه و ژماره یه وه رده گرم، مانگیک له مه و بهر؟ روزه که ی که یه؟ کیشه

نېيە، پەيداي دەكەم، سەيرە! وتار بلار دەكەيتەو و بە كەسپش
تالېت؟

- بەلام تو چۈن زانیت ئەو و تارى منە؟ من تەنيا بە پېتىك مۇرم
كردوو.

- تەواو بە رېكەوت، ئەوھېش چەند رۇژىك لەمەوبەر زانیم،
بە رېئو بەرى گوڤارەكە پىنى وتم، ئاشنايە تيمان ھەيە.. زۇرم بەدل بوو.
- وەك لە يادم بېت، باسى بارى دەروونىي بكوژىكم كردوو و بە
درېژايى ماوھى تاوانەكەى.

- وايە، پى لەسەر ئەوھېش دادەگريت، كە بلىت ئەنجامى تاوان
ھەمېشە نەخۇشى لەكەلدایە، بېرۇكەيەكى زۇر تازەيە، وەلى
راستىيەكەى بۇ من ئەو بەشەى وتارەكە زۇر بايەخى نەبوو، بەلكو
بېرۇكەيەك كە لە كوتايى وتارەكەدا دەردەكەوت و بەداخو وە تو
ئاماژەيەكى شاراوەت پېداو، گرنگ بوو.. بە كورتى ئەگەر لە يادت
مايیت، ئاماژەيەكى وای تېدا بوو، كە كەسانىك لە دنيادا ھەن
دەتوانن.. واتا نەك دەتوانن، بەلكو بە راستى مافى ئەوھيان ھەيە،
دەست بۇ ھەر تاوان و كارىكى ناشىرىن رابكىشن و بېكەن، وەك
ئەوھى چ ياسايەك بۇ ئەوان نەنووسرايیت.

راسكولنىكوڤ بە گورېن و شىواندننى زۇر و دەست ئەنقىستى
بېرۇكەكەى زەردەخەنەيەكى ھاتى.

رازومىخىن بە سەرسامىيەكى زۇررەو پەرسى:
- چۈن؟ چى بوو؟ ھەقدان بە تاوانكردن؟ ئەمە ھەرگىز نايیت نەك
لەبەر ئەوھېش كە دەوروبەر؟

پۇرڧىرى وەلامى دايەو:

- نا، نا، نا نهک ته نیا له بهر شه وه، قسه له وه په که وتاره که ی خه لکی دهکات به دوو به شه وه، به شیکې 'ناسایی' و به شیکې 'ناناسایی' خه لکی ناسایی ده بیت ملکه چ بن و په پره وی له یاسا بکن و نه به زینن، له بهر شه وهی که نه وان 'ناساییین'، وه لن خه لکی ناناسایی مافی شه وهی هه په تاوان بکات و یاسایش به زینیت، ته نیا له بهر شه وهی که 'ناناساییین'، نه گهر به هه له دا نه چووبم، وا ده زانم تو وات نویوو؟

رازو میخین به سه رسامییه وه له بهر خو په وه وتی:

- تاخر نه مه چون ده بیت؟ شتی وا مه حاله.

دیسانه وه راسکولنیکوډ زهرده خه نه په کی کرد، په کسه ر زانی مه سه له که چیه و ده یانه ویت به ره و کوئی به کیش بکن، وتاره که ی خو ی له بیر بوو، بریاری دا پرواته ناو شه ره که وه، زور خاکییانه و به ساده یی وتی:

- من هه رگیز له نووسینه که مدا نه مه م مه به ست نه بووه، وه لن دان به وه دا ده نیم که تو تا راده په کی باش بیرو که که ی منت ده بری، ته نانه ت نه گهر راستت ده ویت زور به چاکی و ده ستپاکییه وه. 'پیده چوو نه و دانپیانانه ی پن خوش بیت' تاقه جیاوازییه ک که هه بیت، شه وه په من هه رگیز جهخت له سه ر شه وه ناکم که خه لکی ناناسایی، وهک تو ده لیت، بویان هه بیت هه موو تاوان و سه ره پچیه ک بکن، من بیگومانم که وتاری له و بابه ته ته نانه ت موله تی چاپکردنیشی ندریت، من ته نیا و ته نیا نامازه کم وا کردووه که که سی 'ناناسایی' مافی شه وهی هه په، واتا نهک شه وهی که مافی یاسایی هه بیت، به لکو ده توانیت ریکه به ویزدانی خو ی بدات هه نگاو به سه ر هه ندیک به ره ستا بنیت، نه مه یش ته نیا له په ک حاله تدا ده بیت، شه ویش شه وه په

که ئەنجامدانی بیروکهکە (که دەشیت بێتە هۆی رزگارکردنی
 رەگەزی مەرقایەتی) پێویستی بە هەنگاونانێکی وا هەبێت. تۆ
 دەفەرموویت وتارەکەم روون نییە، من ئامادەم تا ئەو جێگایە
 بخوازیت، روونی بکەمەوه. رەنگە هەلە ئەبم ئەگەر بێم که تۆیش
 ئەمەیان ت دەویت، کەواتە فەرموو: بە رای من ئەگەر دۆزینەوهکە
 بابەتی کپلەر و نیوتن بە هۆی کۆمەلیک پێشھاتەوه ئەھاتقایەتی دی و
 خەلک ئەیزانیایە ئەگەر ژیانی بەکینک یان دە، یان سەد و زیاتریش
 ئەکرانیەتی قوربانی، ئەوسا نیوتن مافی ئەوەی هەبوو، یان هەر
 ئەرکی سەرشارنی بوو، که ئەو دە یان سەد کەسە لەناو بەریت بۆ
 ئەوەی دۆزینەوهکە پێشکەش بە کۆمەلگای مەرقایەتی بکات. بەلام
 ئەمە ئەوە ناگەپەنیت که نیوتن مافی ئەوەی هەبێت بە ئارەزووی
 خۆی کچی بوئی بیکوژیت، یان هەموو رۆژیک لە بازاردا دزی بکات،
 من لە بیرمە لە وتارەکەمدا ئەوەم روون کردۆتەوه که هەموو
 یاسادانەر و بنیاتنەرانی بناغەیی مەرقایەتی، لە کۆنەوه بیکرە تا
 تازەیان، لە لیکورک و سۆلون و محەمەد و ناپلیون و هی ترەوه،
 هەموو ئەمانە بەبی هەلاویژکردن تاوانبارن، هەر هیچ ئەبێت لەبەر
 ئەوەی بەھینانی یاسای نوێ، یاسا کۆنەکە که لەلای خەلکی پیرۆز و
 لە باوک و باپیریانەوه بۆیان ما بوو، لەناویان برد، بیکومان لە
 خۆنرشتنیش دەستیان ئەپاراستوو، ئەگەر بە راستی ئەو خۆینە (که
 هەندیکجار زۆر بیتاوانانە و تەنیا بۆ پاراستنی یاسا کۆنەکانیان
 دەیانرشت) کارناسانی بۆ ئەنجامدانی پەيامەکیان کردبێت، مایە
 سەرنجدانە که زۆربەیی ئەو کەسانەیی کاری چاکیان کردوو و
 بنەمای مەرقایەتیان دارشتوو، کەسانیکێ گەلیک خۆنرێژ بوون، بە
 کورتی، ئەنجامگیرییەکی من وایە، که ئەک تەنیا کەسانی مەزن،

به لکو ته نانهت نه و که سانه‌یش که که میک له دهره وهی چوارچپوهی
 ناسایی، یعنی ته نانهت نه وانهی هه ندیک توانای دهر برینیان هه به و
 قسه‌ی تازه‌یان پییه، ده بیت به ناچاری و به پیی سروشته که یان
 که متازور یاخی و سه رکیش بن، بیگومان نه مه‌یش مه سه له یه کی
 ریژه پییه، نه گهر وانه بن هه رگیز ناتوانن له و چوار دیواره بیته دهری،
 مانه وه‌یش له ناو نه و چوارچپوهیه دا هه ر به پیی سروشته که یان
 قایلین ناکات، به رای من خویشیان نابیت قایل بن، به کورتی و
 پوختی، تا هه نوو که نه وهی ده بیینن، هیچ مه به سستیکی تازه و نوی
 له نارادا نییه، نه مه تا نیستا هه زار جار چاپ کراوه و خویندراره وه،
 به لام له باره‌ی نه و پوله بنده‌ی له خه لکیم کردووه و به دوو به شی
 "ناسایی" و "ناناسایی" دابه شم کردوون، دانی پیتا ده نیم که که میک
 سه ره روییم کردووه، وهلی من جهخت له سه ر ژماره ناکه م، ته نیا
 بروام به گه وهری بییری خوم هه به، نه مه‌یش له وه وه سه رچاوه
 ده گریته، که خه لکی به پیی یاسای سروشت به گشتی ده گریته دوو
 به شه وه: خه لکی ناسایی واتا نه وانهی که ته نیا به که لکی زاووزی
 دین، خه لکانی راسته قینه‌یش، واتا نه وانهی که ده توانن یان له خویان
 راده بیینن له دوروبه‌ری خویاندا قسه‌ی نوی بکن، هه له به ته ده توانن
 پوله بنده‌ی کی زوروزه به نده‌ی لاوه کیش بکن، وهلی ناکاری هه ره
 تاییه تی نه م دوو چینه به ته واوی دیار و ناشکرایه، ده سته‌ی یه که م
 واتا ماده، به گشتی نه و که سانه‌ن، هه ر به سروشت کونه پاریز و
 به ویقارن، قایل و گویرایه ل ده ژین، رای من وایه ده بیت نه وانه هه ر به
 گویرایه لی بژین، چونکه نه رکیان نه وه‌یه و به هیچ جوریکیش نه وه
 به ووکیان ناکاته وه، ده سته‌ی دووه م هه موو یاسا ده به ژینن و تا
 راده یه کیش ویرانکرن، یان ناره زووی ویرانکردن یان تیا به.

یاسا به زانندن و تاوانکردنی ئەم جوهره که سانه ههلبهته برێژمیی و
 گه لیک جیاوازه، ئەمانه له زۆر دووهوه به دهربرینی جیاواز
 خوازیاری ئەوهن به ناوی ئاییندهوه ئیستا ویران بکەن، خو ئەگەر
 پیویست بکات یه کیک له وانه بو سه رکه و تتی بیروبواوه ره که ی ههنگاو
 به سه ر لاشه دا بنیت، یان خوینیک برێژیت، به رای من ئەو که سه
 ده توانیت به په نامه کی و ویزدانیکی ئاسوودهوه رینگ به خو ی بدات
 ههنگاو به سه ر لاشه دا بنیت و خوین برێژیت، ئاشکرایه که ئەم کاره
 په یوهندیی به ناوه روک و گرنگیی بیره که یوه ههیه، ئینجا تو
 سه رنجی ئەوه بده که من له وتاره که مدا ته نیا به م مانایه باسم له
 مافی به زانندی یاسا و تاوانباری کردووه، له بیرت نه چیت که
 پاسه که مان له مسه له ی مافه وه دهستی پیکرد، به هه رحال، ئەمه
 ترسی زۆری نه گه ره که، چونکه هه رگیز کومه لانی خه لک ئەم مافه یان
 پینابه خشیت، به پینچه وانه وه، که متازور ده یانکوژیت یان له سیداره یان
 ده دات، به م کاره ییش به ویزدانه وه ئەرکی کۆنه پاریزیی خو ی نه انجام
 ده دات، نه وه کانی ئایینده ی هه مان ئەو خه لکانه ییش که متازور گه لیک
 ستایشی ئەو چه وساووه و کوژراوانه ده کەن و په یکه ریان بو دروست
 ده کەن، هه میشه ده ستی یه که م گه وره کانی ئیستان و ده ستی
 دووه م گه وره ی ئایینده ن، یه که مه کان پاریزگاری له دنیا و ژیان
 ده کەن و ژماره ی ئەندامه کانی زیاد ده بن، به لام دووه مه کان ژیان
 ده خه نه جووله و به ره و مه یه ست و ئامانجی ده بن، هه ردوولایشیان
 به شیوه یه کی یه کسان مافی بوونیان هه یه، به کورتی، له دیدی منه وه

هه موویان به یه کسانێ مافیان ههیه! بژی شه ری هه می شه یی. تا
دهر که وتنی چه زره ت¹.

- که واته تو بروات به ده رکه وتنی چه زره ت هه یه؟
راسکولنیکو ف به دلنیا ییه وه وه لای دایه وه:

- بروام پییه تی.

له گهل وه لامه که ی و به در یژی پی قسه کردنه دوور و در یژه که ی چاوی
بر پیبو وه نوخته یه کی فهر شه که و سه ری دانه وان دی بو.

- نه ی.. نه ی بروات به خوا یش هه یه؟ بمبووره که تا وا خو م له شت
هه لده قور تینم.

راسکولنیکو ف چاوی به ره و لای پور قیری بلند کرد و وتی:

- بروام پییه تی.

- بروات به زیند و بو ونه وه ی نه لازه ریش² هه یه؟

- بروام پییه تی، تو چ کارت به مانه هه یه؟

- به ته واوی بروات پییان هه یه؟

- به ته واوی بروام پییان هه یه.

- باشه.. نا، ببووره له م کونپشکنینانم، وه لی ریگم ده ده ییت بگه مه وه
سه ر مه به سستی پیشوو: من وا ی ده بینم که خه لکیی هه می شه نه مانه
ناکوژن، به پیچه وان وه هه ندیکیان..

¹ له وه رگیزانه عه ره بییه که ی (سامی الدروبی) دا ده بر پینه که به م جو ره یه: تا
ئور شه لیمی نوی دپته وه کایه، بیگومان.

Lazare² ناوی یه کپکه له قه دیسه کانی مه سیح گوایا دوا ی مردنی مه سیح
زیندووی کردو ته وه.

- لەسەردەمی ژيانی خۇياندا سەردەكەون؟ ھەلبەتە، ھەندىكىيان ھەر
لە سەردەمی ژيانی خۇياندا بە ئامانچ دەگەن و ئەوسا.

- خۇيان دەست بە كوشتنى كەسانى دى دەكەن؟

- ئەگەر پىويست بكات، دەزانىت، زۇرچار ھەروا دەشكىتەو، تىكرا
سەرنجەكانت ھۇشيارانەيە.

- سوپاست دەكەم، بەلام دەتوانىت پىم بلىيت چۆن بتوانىن مروڤە
ئاسايىيەكان لە ئاناسايىيەكان جيا بکەينەو؟ ئايا كە لەدايك دەبن، ھىچ
نیشانەيەكيان پىوئەيە؟ من لەم بارەيەو دەلىم ئەم مەسەلەيە
وردەكارىيى زياترى دەويت، وانا بەرچەستەكردنى زىدەترى پىويستە،
بىوورە لەوئەي كە من ھەر بە سروشت مروڤىكى عەمەلى و
خۇشباوھرم، وەلى ناتوانىن جلو بەرگىكى تايىبەتيان لەبەر بکەين، يان
پۇشاكىكى وەك يەك تەننەت داخىك و شتىكى لەو بابەتەن؟ چۆنكە،
بىروا بکە ئەگەر جياكردنەو نەبىت، رەنگە يەكىك لە دەستەيەكيان
خۇي بە دەستەكەي تر بەتە قەلەم و وەك خۇت دەلىيت، ھەمو
بەربەستەكان تىكوپىك بەتات و ئەوسا.

- راستە، ئەمە زۆر روو دەتات، ئەم بۇچوونەي تۇپش لەوئەي پىشوو
ھۇشيارانەترە..

- سوپاسگوزارم..

- شايانى نىيە، بەلام ئەو بەزانە كە ئەم ھەلەبە تەنيا لە لايەن دەستەي
يەكەمەو دەكرىت. وانا لە لايەن كەسە ئاسايىيەكانەو (رەنگە ئەم
ناو نەگونجاو بىت كە لىم ناو) كەلىك لەو مروڤە ئاناسايىيانە،
ئەگەرچى ھەر بە خۇرسك گوڤرايەلن، بە ھوى ھەندىك كەمەي
سروشتەو كە تەننەت گا لىي بىيەش نىيە، خەز لەو دەكەن خۇيان
وا بنوڤىن كە پىشەرەو و ياخىن و قسەي تازەيان پىيە. بە تەواوى

بروایشه وه ئەم کاره دهکەن. له کاتیکدا ئەمانه به زۆری گوی به وانه نادهن، که وتهی نوینیان پێیه، تهنانهت ئەوهنده لێیان بێزارن، که به دواکه وتووینان له قهلهم ددهن. وهلی به بروای من ئەمانه مهترسی گوره دروست ناکەن و نابیت تۆیش له وه بترسیت، چونکه ئەو جۆره کهسانه هەرگیز ناتوانن رینگهی دوور بپرن. به هوی ئەم ئارهزووهیانه وه بینگومان دهییت ههندی کجار سزا بدرین و بکهونه بهر قامچیلیدان، بۆ ئەوهی جینگای خویان بزاتن، وهلی له مه زیاتر پنیوست به سزای دی ناکات و تهنانهت کهسیشی ناویت ئەم کارهی پنیسپتریت، چونکه هەر خویان خویان ددهنه بهر قامچی، له بهر ئەوهی کهسانیکی راست و دروستن. ههندیک له مانه خویان سزای خویان ددهن، ههیشیان به خهڵکانی تری دهسپێرن. بۆ نمونه، له بهر چاوی خهڵکی تۆبهی جۆر به جۆر دهکەن و ئەمهیش له خۆیدا کاریککی جوانه و وانیهکی نمونهییه بۆ کهسانی دی. به کورتی: بۆ ئەوهی نیگهزان نهییت. یاسایهک له ئارادا ههیه.

- راسته، هیچ نهییت له م لایه نه وه تو که میک ئاسوودهت کردم، وهلی، ناخر ته ماشای کلۆلییهکی تر بکه: تکایه پیم بلی، ئایا ئەو جۆره کهسانه ی که مافی کوشتنی خهڵکی تریان ههیه، واتا که سه ئاناساییهکان زۆرن؟ ههلبهته من ئامادهی گوێراپه لیم، وهلی تو دهییت بروات به وه ههییت، که نهگه ر ژماره ی ئەو جۆه کهسانه زۆر بیته مهترسی ههیه. وانیهه؟

راسکولنیکوف به هه مان ئاوازه وه وتی:

- ناخ، له وهیش مهترسه، به گشتی ئەو کهسانه ی بیری تازهیان ههیه، تهنانهت ئەوانهیش که دهتوانن که مهکینک شتی نوی دهربپرن، زۆر کم دینه دنیاوه، واتا ئەوهنده که من، که سه رت سوورده مینیت. به لام

تهنیا شتیگ ههیه، که پوون و ناشکرایه: پیزهه ئهوانهه له دایک
 دهبن، ئیتر له ههه دهستهیه ک بن لهو دووانه، یاسای سروشت زور
 به راستی و وردی ئه و پیزهیه دیاری دهکات. بیکومان تا ئیستا ئه و
 یاسایه نه دوزراوه تهوه، وهلی من پروام به بوونی ههیه و ئه مهیش له
 ئایینه دا ده رده که ویت، زور به ی زوری خه لکی، وانا ماده که، تهنیا
 له بهر ئه وه بوونیان ههیه تا له ئه نجامدا به هوی ههول و بنه مایه که وه
 که هیشتا نهینیه، له ریگه ی تیکه له بوونی رهگه ز و نه ژاده کانه وه
 مروئیکی نازاد و سه ره به خو دروست بکه ن، ته نانه ت نه گه ر له ههزار
 که س یه کیکه تیا هه لکه ویت، وهلی ئهوانه ی که که سایه تین و
 له بیر کردنه وه دا نازاد و ئاسویه کی فراوانیان ههیه، رهنگه له ده ههزار
 که س (ئه مه تا راده یه ک به به لگه وه ده لیم) یه ک که س هه بیت، خو
 نه گه ر که سانی تر بگریت که پله ی سه ره به خوییان بالاتره، له
 سه ده ههزار که س یه کیکه به رده که ویت، که سانی بلیمه ت له ملیونه ها و
 بلیمه ته هه ره مه زنه کانش که له لووتکه ی مروئایه تیدان، رهنگه له نیو
 چه ننان ههزار ملیونی ئه م سه رزه مینه دا یه کیکه تیا بیت، به کورته،
 من به ناو ئه و ده زگایه دا نه گه راوم، که ئه مانه به ره م دینیت، وهلی
 گومانم له وه نییه که یاسایه کی دیاریکراو ههیه و ده بیت ببیت، له م
 لایه نه وه ریگه وت له ئارادا نییه.

پازوم یخین سه ره نه نجام هاواری لینه ستا:

- به راست، ئیوه گالته ده که ن؟ یه کتری ده خه له تینن؟ دانیشتون و
 هه ریبه که تان به وی دی راده بویریت! رودیا، تو به جیدی قسه ده که بیت؟
 راسکولنیکوف بیده نگ، ده موچاوه رهنگه پریوو و غه مباره که ی بو لای
 بهرز کرده وه و هیچی نه وت، به رانبه ر به م پوو هیدی و غه مباره، به

تەوسەۋە پىكەنن و قسەى توورە و بىئەدەبانەى پۇرغىرى بە لای
رازومىخىنەۋە زۇر سەير ھاتە بەرچاۋ.

- باشە ھاۋرى، ئەگەر ئەمە بە راستى جىدىيە، كەۋاتە. تۇ بۇت ھەيە
بلىت ئەم قسانە ھىچى تازەيان تىا نىيە و دووبارە كىرنەۋەى ئەو
شئانەيە، كە ئىمە ھەزار چار خويندومانەتەۋە و كۆيمان لىبوۋە، بەلام
ئەۋەى كە لە ھەموو ئەمانەدا تازەيە و بە راستى تايىبەتمەندىيە بە
تۆۋە ھەيە، زۇر بە سەرسامىيەۋە دەيىت بلىم، ئەۋەيە كە تۇ لە روۋى
ۋىژدانەۋە پاساۋ بۇ مەسەلەى خوينىژى دەكەيت و.. بىبوورە..
ئەۋەيش، بەم دەماركېرىيەۋە.. و گوايا كىرنىكترىن بايەتى وتارەكەى
تۆيش ئەمەيە، باشە، بە راى من.. ئەگەر خوينىشئتن تەنيا لە رىگەى
ۋىژدانەۋە چاۋبۇشى لىبىكرىت.. لای من لەۋە خراپترە كە ياسا رىگە
بەو خوينىشئتنە بدات.

پۇرغىرى پالېشتى لىكرد و وتى:

- ئەمە قسەيەكى زۇر بەۋىژدانانەيە، ئەۋيان زۇر مەترسىدارترە،
- نا، تۇ، زۇر دوور كە وتوۋىتەتەۋە و زىاد رۇيشتوۋىت، ھەلەيەك
ھەيە، من وتارەكە دەخوئىنمەۋە.. تۇ زىادە رۇيى دەكەيت، تۇ ناتوانىت
ۋا بىر بىكەيتەۋە.. خۇم وتارەكە دەخوئىنمەۋە.

راسكولنىكوف وتى:

- لە وتارەكەدا ھەموو ئەم شئانە نىيە، لەۋىدا تەنيا چەند ئامازەيەك
كراۋە.

پۇرغىرى كە لە جىگا كەيدا ئۇقرەى نەدەگرت، وتى:

- ۋايە، ۋايە، تا رادەيەك ئىستا ئەۋەم لى روۋنە كە تۇ چۇن لە تاۋان
دەروانىت، ۋەلى لەم جەختكىرنەم بىبوورە، زۇر نارەحتت دەكەم و
خەجالەتم.. پروانە، تۇ كەمىك لەمەۋبەر دەربارەى ھەلەى تىكەلىۋونى

ٺو دوو گروپه كه ميڪ دلنياٽ كردم.. بهلام پيشهاته سهير و سهمهرهكانيش نيگه رانم دهكڻ. بڻ نمونه، چي روو دهدات ٺهگر پياويڪ يان لاويڪ خڙي به ليڪورڪ يان محهمهدي ٺاينده بزانيت و بيهويت هموو بهر بهستهكان لابهريت.. بهو بيانووهي كه شهر و لهشكر كيشيهيكي دوورودرېڙ له پيشدايه و ٺههيش پارهي زوري گرههڪ.. ٺهوسا بڻ شهرههكي خڙي خهريكي ٺامادهكردي پيوستيههكاني بيت؟

زاميوتوف له ناكاويڪدا له سووچهكهيهوه پيڪهنيينيكي ٺهوساوي كرد، راسكولنيڪوف تهنانهت سهري بڻ بهرز نهكردهوه و لهسهرخڙ وهلامي دايهوه:

- منيش ٺهوهم قبوله كه دهشيت پيشهاتي لهو جوړه روو بدات، كهساني كهسبير و ناويانگويست بهتاييهتي له داوي وا دههون.. بهتاييهتيش لاوهكان.

- باشه، بروانه، كهواته ٺهوسا چي روو دهدات؟

راسكولنيڪوف زهردهيهكي هاتي و وتي:

- بهلن، ٺيتر وا وايه! ٺهههيان خهتاي مني تيا ٺيهه، وا هاتووه و ههر وايش دهبيت، ٺهوييش (راسكولنيڪوف سهري بڻ لاي رازوميخين تهكان دا) ٺيستا دهپوت كه من ريگه به خوينرشتن دههم، باشه، ٺيتر چي؟ كومهلگا تا بتهويت ٺاوهدانه به تاراوگه، به زيندان و ليكولهروهه و كاري قورسهوه، كهواته ترسي بڻ چيهه؟ دواي دزهكه بكهون..

- ٺهي ٺهگر گرتمان؟

- به سزاي خڙي دهگات.

- ٺو زور لوڙيڪيت، ٺهي لهبارهي ويڙداني ٺهوهوه دهلني چي؟

- باشه ٺيوه چ پهيوهنديتان به ويڙداني ٺهوهوه ههيه؟

- هیچ، به لام هر له باری مرؤقدوستیییه وه.
- کەسی خاوەن ویژدان کە هەستی بە هەلەکەیی خۆی کرد، نازار دەچیژیت، ئەمە زیاد لە کارە قورسە کە سزادانە.
رازومیخین برۆی هیناوه یەک و وتی:

- باشە ئەی ئەو کەسانەیی کە بە راستی بلیمەتن، واتا ئەوانەیی مافی کۆشتنیان پیدراوه، دەبیت نازار نەچیژن، تەنانتە بۆ ئەو خۆینەیی کە رشتووینانە؟

- وشەیی 'دەبیت' بۆچییه؟ لەم کیشەیه دا ئە ئەری هەیه و ئە ئەری. ئەگەر ئەو کەسە دلی بە حالی قوربانی دەسووتیت، لێی بگەرێ با نازار بچیژیت.. ئەو کەسەیی هەستی قوول و ویژدانی هەراوی هەیه، دەرد و نازار دەچیژیت.

پاشان لەناکاویکدا راسکولنیکوڤ بیری پەرت بوو، بە جۆریک کە تەنانتە شاهەنگی قسەکانی گۆران، وتی:

- بە رای من ئەو کەسەیی کە بە راستی مەژنە، دەبیت لە دنیا دا هەلگری خەسی مەژن بیت.

راسکولنیکوڤ چاوی هەلبیری و لە هەموویان راما، زەر دەخەنە یەکی کرد و کلاووەکەیی هەلگرت.. ئیستای لەچاو ئەو کاتە دا کە هاتە ژوورەکە، زۆر هیورتر بوو، خۆیشی هەستی بەمە کرد، هەموویان هەستان.

پۆرفیری دیسان وتی:

- باشە، دەتەویت جوینم پیندەیت یان نا، لێم توورە بیت یان نا، بەلام من خۆم پیناگیریت، دەبیت ریگەم بەدەیتی پرسسیاریکی تری بچکۆلەت لێبکەم (بە راستی زۆرم ماندوو کردوویت) بیروکە یەکی بچووک و دەمەویت بیلیم، تەنیا بۆ ئەوەی لە بیرم نەچیت..

راسکولنيكوڤ به جيدي و رهنگي په ږيووهوه، ږاوهستا و چاوهږني
کرد، پني وت:

- فرموو، بيلن.

- ناخر.. به راستي نازانم چون به چاكي دهريبيرم.. بيروكه يه كي
شهيتانانته به.. بيروكه يه كي سايكولوژييه، بروانه، نه و كاته ي تو
وتاره كه نت دهنوسي، مه حال بوو.. هه، هه، هه، كه خوت هيچ نه بيت
توزيك، هه به زار او كه ي خوت، خوت به كه سيكي 'ناناسايي' و
خاوهني قسه ي نوي نه زانبييت.. وا نيه؟

راسکولنيكوڤ به بيزاريه وه وهلامی دايه وه:

- دهشيت، زوريش.

رازومسخين جووله يه كي كرد:

- جا نه گه ر وايه، نايه دهكرت خوتان بريارتان داييت، بو نمونه
له بهر سه رنه كه وتن له ژياندا يان له بهر هه ژاري.. يان بو جوړه
كومه ككردنيك به دنيا ي مرؤفايه تي، به ربه سته كان بخه يته ژير پيته وه؟
واتا، بو نمونه خه لك بكوژيت يان دزي بكه يت؟

پورفيري ديسان ه وه چاوي چه يي ليداگرت و پيكنه نينيكي بيدهنگي كرد،
راست وهك چاره كه ي پيشوو.

راسکولنيكوڤ بويرانه و به فيزه وه وهلامی دايه وه:

- نه گه ر من نه و به ربه ستانم بيه زاندايه، هه رگيز به نيوم نه دهوت.

- نا، من ته نيا بو كونپشكني، بو تيگه پشتن له وتاره كه ت و له رووي

تيوريه وه نه و پرسيارم كرد...

راسکولنيكوڤ به بيزاريه وه بيري كرده وه: 'ناها چ داويكي زولانه يه؟'

پاشان به ساردييه كه وه وتي:

- ھەز دەكەم ئەو ھەزەنەت كە من ئە خۇم بە ھەمەد دەزانم ئە بە
ناپلیون و ئە كەسینگی تری لەو بابەتە، ھەك ئەنجامیش، لەبەر
ئەو ھەز لە جینی ئەواندا نیم، ناتوانم بە تەواوی ئەو ھەتەن بۆ روون
بەكەمەو كە ئەگەر وا بوومایە چیم دەكرد.

لەپریكدا پورفیری بە شیوازیگی زۆر خۇمانە وتی:

- واز لەو ھەزەنەت، كی ئیستا لە رووسیا دا ھەبە خۆی بە ناپلیون
ئەزانیت؟

ئەمجارەیان تەنەت لە دەنگیا زۆر بە ئاشكرا رازیک دیار بوو.

لەپریكدا زامیوتوف لە سووچەكە یەو ھەزەنەت ھاریکی ھاریشت:

- ئاشی ھەفتە رابووردو ناپلیونگی ئاییندە ئالیانا ئیفانوفنا كەمانی
بە تەور كوشتییت؟

راسكولنیکوف بیدەنگ بوو، زۆر بە وردی و سەختی لە پورفیری
رامابوو، رازومیخین دەموچاوی دا بەیەكدا، پینشتریش لەو دەچوو
ھەستی بە شتیک كوردییت، بە توورەییەو لە ھەموو لایەکی روانی،
بیدەنگیە بیزار كەرەكە دەقیقە یەکی خایاند، راسكولنیکوف سوورا كە
بەروا.

پورفیری بە دەم دەستدریژ كوردنەو، بە دەنگیگی میھرەبان و زۆر
خۆشەو ھەزەنەت:

- ئیتر تو دەرویت، زۆر زۆر بە ناسینتان شادمانم، لەبارە
داواكەیشتەو تەواو دلیا بە، بەو شیو ھەبە كە پیم وتی، وای
بنووسە، لە ھەمووی باشتر ئەو ھەبە كە خۆت ھەر لیزە سەریك
لیدەیت، لەم رۆژانە دا، با بلین بە یانی، من بینگومان سەعات پانزە
لیزە دەیم، ھەموو شتیک لیزە ئەنجام دەدەین. بۆ خۆپشمان قسە
دەكەین.

هروهه به مپهره بانیه وه وتی:

- وهک ناخر که سیش که لهوی بوویت، رهنگه بتوانیت شتیگمان
پیلینت..

راسکولنیکوف به رهقی پرسی:

- دهتهویت به شیوهیه کی رهسمی و له جینگایه کی رهسمیدا
ایکولینه وهه له گلهدا بکهیت؟

- ناخر، بۆ؟ نهه کاره بو نیستا هیچ پویست نییه، تو باش
تینه که یشتیت، من، دهزانیت، هیچ دهرفته تیک له کیس خوم نادهه و-
له گله هموو نه وانهدا که بارمته یان داناوه، قسم کردوو، ناوینشانم
له هه ندیکیان وهرگرتوو، تویش وهک ناخر کهس..

پورفیری له پریکا وهک له شتیک خوشحال بیت، هاواری کرد:

- وهلی به راستی.. باش بوو بیرم که وتوه.. نازانم بلیم چی؟

رووی له رازومیخین کرد و وتی:

- له باره ی نیکولاوه، تو نهوسا سه روولت گرتم.. ته او بوم
دهرکهوت.. دهزانم که..

دیسانه وه رووی له راسکولنیکوف کرده وه:

- نیکولا لویکی پاکه، وهلی ده توانم چی بکهه، ته نانهت ناچار بووین

میتیایش زحمهت بدهین.. قسم له سه ره نه مهیه، واتا مه بهستی

سه ره کی نه وهیه که: نهو کاته ی به پلیکانه کاندای سه ره که وتیت.. به لام

ریم بده، تو له دوا ی سه عات جهوته وه لهوی نه بوویت؟

راسکولنیکوف وهلامی دایه وه:

- بهلی دوا ی سه عات جهوت.

له پریکا به ناخوشیه وه ههستی کرد که دهیتوانی هه رگیز نه وه

نه لیت.

- باشه، ئەي ئەو کاتەي که بەويدا تىپەریت، تو هیچ نەبیت دوو کریکار، یان کریکاریکت له نەومی دوودا نەبینی، لەو ژوورەدا که دەرگاکی کرابوو، لە بیرتە؟ چونکه ئەوان لەویدا بویاخیان دەکرد، ئەم شتە زۆر زۆر بۆ ئەوان گرنگە.

راسکولنیکۆف لەسەرخۆ و وەک ئەوەی بیر لەو شتانه بکاتەو،
وہلامی دایەو:

- بویاچی؟ نا، نەبینی.

له کاتیکیا که به هەموو توانایەو دەیویست بەسەر خۆیدا زال بیت و هەموو گیانی له ئازارا بوو تا زووتر هەست بەو بکات که چ داویکی بۆ دانراو و نەکا شتیک بکات که تێی بکەویت، لەسەر قسەکانی بەردەوام بوو:

- نا، نەبینی، تەنانت ئاگاداری ئەوەیش نیم که دەرگای ژووریک کرابیتەو، بەلام له قاتی چوارەمدا (لێرەدا بە تەواوی داوەکی دۆزیو و سەریش کەوت) له بیرمە کارمەندیک له مالیکی بەرانبەر بە ئەلینا شیقانوڤنا شتوومەکی دەگۆزیایەو.. له بیرمە، ئەمەم چاک له بیرم.. سەربازەکان قەنەقەیهکیان دەهیتایە دەرەو و منیشیان بە دیوارەکەو نووساند، بەلام بویاچیەکان.. نا، له بیرم نییە ئەوان لەویدا بووبن.. لەوەیش ناچیت دەرگای هیچ ژووریک کرابیتەو، بەلێ، شتی وا نەبوو.

رازومیکین وەک لەپرا هاتییتەو سەرخۆی و هەستی بەئاگا هاتییت،
دەنگی هەلبیری و بە پورفیری وت:

- تو دەلێ چی! ناخر، بۆیەچیەکان له پوژی کوشتنەکەدا کاریان دەکرد، بەلام ئەم سێ پوژ لەوەوپیش لەوی بوو، ئەمە چ پرسیاریکە تو دەیکەیت؟

- نام. هموویم تیکه‌ل کرد!

له‌گه‌ل قسه‌کانیدا پورفیری مستیکی به ناوچاوانی خویدا کینشا، پاشان وهک بیه‌ویت پوزش بهینیت‌ه‌وه، رووی له راسکولنیکوف کرد و وتی:
- له‌عنات له شه‌یتان، نم کاره به ته‌واوی نه‌قلی له‌سهردا نه‌میشتووم، ناخر، من شه‌وم به لاره‌گرنگه که بزانه له نیوان سه‌عات جهوت و هه‌شقا که‌سیک لهو مال‌دا بووه یان نا، من وامزانی تو ده‌توانیت وه‌لامم بده‌یت‌ه‌وه، من به ته‌واوی هموویم تیکه‌لوپیکه‌ل کرد.
رازومیخین ده‌موچاوی پیکدا دا و وتی:
- که‌وانه تو ده‌بیت وردتر بیت.

نم قسانه‌ی دوایی له تارمه‌که‌دا کرا، پورفیری پتروفیچ زور به پروویه‌کی خوشه‌وه شه‌وانی تا به‌رده‌رگا که ره‌وانه کرد، هه‌ردووکیان به پستی و پروویه‌کی ترشاوه‌وه که‌پشته کولانه‌که و تا چند هه‌نگاوینکیش هیچیان له‌گه‌ل په‌کتردا نه‌وت. راسکولنیکوف هه‌ناسه‌یه‌کی قول و تازه‌ی دا.

۶

رازومیخین که که‌وت‌ه‌وه ناو دنیای بیرکردنه‌وه‌وه، ته‌واوی توانای خستبووه که‌ر تا به‌لکه‌کانی راسکولنیکوف ره‌ت بکانه‌وه، دیسانه‌وه که‌وت‌ه‌وه دووباره‌کردنه‌وه‌ی قسه‌کانی:
- باوهر ناکم، ناتوانم بروا بکم.

نهو دووانه تا ده‌عات له ژورمه‌کانی پاکالیف نزیک ده‌بوونه‌وه، که ماره‌یه‌کی زور بوو پولخیریا نه‌لیکساندروشنا و دونیا له‌وی چاره‌ریان ده‌کرین. رازومیخین له ریگه‌دا و له گه‌رمه‌ی قسه‌کردندا

دههستا، له و لایه نه وه که نه مه په که مینجار بوو ناوا به راشکاوی له و
بایه ته بدوین، شپرزه و نارحمت بوو.

راسکولنیکوډف به زهرده خه نه په کی سارد و وشکه وه وهلامی دایه وه:
- باوهر مه که، تو وهک نه ریتی خوت سهرنجی هیچت نه دا، وهلی من
هموو وشه په کم هه لده سه نگانده.

- تو به دگومانیت، بویه هه لده سه نگانده. هوم.. من به راستی له که ل
تو دام، که قسه کانی پورگیری تا راده په ک سهرسوور هین بوون،
به تایبه تیش نه و زامیوتوفه به دره وشته، تو راست ده که یت، جوریک
بوو. به لام بو؟ بو وای ده کرد؟

- به درتایی شه و بیري کوربووه.
- نا، به پیچه وانه وه، نه کهر نه وان بروایان به و شته بیمانایه هه بووایه،
هموو توانایان به کاردینا بو نه وهی بیشارنه وه، هر له نهینیدا
دهیان هیشته وه تا له پرینکا دهیان خستیه ته پکه که وه.. وهلی نیستا، نه م
بزاوته سهرکیشیه یان له رووی نه زانینه وهیه.

- نه کهر نه مانه به لگیان له به رده ستا بووایه، واتا به لگی راسته قینه
یان هر هیچ نه بیت گومانیکي پته و، نه وسا وهک قومار بازه کان
هولیان ده دا به هیوای بردنه وهی یارییه که زیاتر بیشارنه وه،
بینگومانیشم لیکولینه وه که یان پیشتر ده خست، وهلی نه مانه چ به لگ و
شایه تیکیان نییه، هموو نه و شتانه ی دهیلین، به خه یال دروستی
دهکن. هموو بوچوونی به تال و بیسه ره و به رده یه، بویه دهیان ویت
چاوقایمانه مروډ هه لدرن، ده شیت خویشی له وه نیکه ران و تووره
بیت که به لگه په کی نییه، هر له کاتی نه و تووره ییه شدا بوو که
قسه په کی له دم درچوو، رهنگه مه به ستیشی بوو بیت.. گوايه
مروډنکی ناقله.. رهنگه ویستبیتی من به وه بترسینیت که شتی پیه،

لیره دا هاوړئ، سایکولوژیه تیکي تایبته پیویسته.. به لام به گشتی شم
هموو بیته و به رده یه زور ناخوش بوو، ویلی بکه..

- سووکایه تیپیکردنیشه، زوریش سوکایه تیپیکردنه، من له مه بهستی
تو دهگم، به لام.. له بهر نه وهی به راشکاوی قسه مان له گهل په کدا
کرد، (نمیش زور باشه که گیشینه نه وهی به راشکاوی له گهل
په کترودا قسه بکه یین، من نمم زور یین خوشه) بویه به یی پیچوپه نا
نه وهت لا ددرکینم که ماوه یه ک بوو من نمم له واندا هست
پیکردبوو، مه بهستم بیروکه که ی نه وانه، له هموو شم ماوه یه دا..
بیگومان به ته وای شته که یان لا بهرجهسته نه بوو بوو، به لام بو
ده بیت ته نانهت ته کهر بهرجهسته یی نه بوو بیت، بیریکی ناوا له واندا
دروست بوو بیت! چون ده ویرن؟ رهگی شم بیروکانه یان له کویدا
خه شار داوه؟ ته کهر تو سه رنجهت دابیت، من زور رقم هستا بوو،
قوتاییه کی بیچاره که دهردی هزاری و ماخولیا هلیته کاندووه،
نه خوشییه کی قورس و ورینه سه ری تیکردووه.. چاکه، تو پروانه،
لاویکی همیشه به گومان و لووتبه رز که ریزی خوی ده زانیت،
که سیک شمش مانگی ریک له سووچینکا گوشه گیره و که سی
نه دیووه، به بهرکی کونه و دراو و پیلای بیینه وه، ده شیت لاویکی وا
له به رده م که سانیکی هیچوپوچی پولیسدا رابگیری و جوینی
پیدری، له گهل نه مانه یی شتیکی بو بدوزنه وه، که قهرزاری
کارمندیکی گرنکی وهک چباروفه و به یی سه نهدیکی ساخته ده بیت
بیداته وه، پاش نه وانه یی، بونی ناخوشی بویاخ هلمژئ و خوی له بهر
که رمای سی پله و له ژووریکی پر له خه لککا که توانای هه ناسه دانی
نهمیتیت، بیینته وه، نینجا گوئی له چیروکی ژنیک بگری، که شه و پک
له وه بهر کوژراوه و شم لای بووه. هموو نه مانه به سکی

برسیه وه، ناخر، ئەم کەسە چون لە هوش خۆی ناچیت! چون
گریمانەیی بیمانا لەسەر لەهوشخۆچوونەکەیی دروست دەکریت!
نەعلت لە شەیتان! من دەزانم ئەمە پیاو توورە و بیزار دەکات، بەلام،
بودیا، ئەگەر من لەباتیی تو بوومایه، لەبەرچاویاندا قاقا دەمدایە
پێکەنین، یان تەم لە سەرچاوی هەموویان دەکرد، تەئیکێ خەست، بە
شیوەیەک راست و چەپ بەر زلەم دەدان کە شایانی بن، هەر بەو
جۆرە کوتاییم بە باسەکە دەهینا، بە هیچیان بزانە، مەترسە، یا
خەجالت بن.

راسکولنیکۆف لە دلی خۆیدا وتی: "باشی دەلیت!"

پاشان بە کەسەرەوه بە رازومیخینی وت:

- چون بە هیچیان بزانم؟ بەیانی چاریکی تر لیکولینەوهەم لەگەڵدا
دەکن، بەراست دەبیت بکەومە لیکدانەوه و شروڤە بۆیان؟ لە کاتیکنا
من لە ئیستاقەوه لەوه پەشیمانم، کە دوینی لە میوانخانەکە خۆم خستە
پیزی زامبوتوفەوه و قسەم لەگەڵدا کرد...

- لەعلت لە شەیتان! خۆم دەچم بۆ لای پۆرغیری و وەک یەکیکی
هەرە نزیک قسەیی لەگەڵدا دەکەم، بڕوا بکە، دەبیت چی پێشە بیلیت،
بەلام زامبوتوف...

راسکولنیکۆف بە خۆی وت: "ناخری تیکەیشتم."

لەپرا رازومیخین شانی گرت و هاواری کرد:

- راورەستە، راورەستە، تو هەلەیت، ئیستا تیکەیشتم، تو هەلەیت، ناخر،
یانی چی ئەم کاسەیه بن ژیر کاسە نییه؟ تو دەلیت ئەمە تەلەیهکە و
بۆت دانراوه، ئەم باسی کریکارانە داوه و دەیانەویت پێتەوه بکەن!
باشە، بییری لێبکەرەوه، ناخر ئەگەر تو ئەو کارەت بکردایە، هەرگیز
ئەوت بە دەمدا دەهات کە بلینی بۆیاخکردنی ژوورەکەت بینیوه...

کریکاره کانیشٹ دیووہ؟ به پیچہ وانہوہ دہتوت ہیچم نہی نیووہ
تہنات نہگہر دیبیتیشٹ، کن له دژی خوی شایہ تی دہات؟
راسکولنیکوف به بیزاریبہ کی زورہوہ و ہلامی دایہوہ:
- نہگہر من نہو کارہم بکر دایہ، حہتمہن دہموت کریکارہ کانیشٹ
دیووہ و ژوورہ کانیشٹ.

- باشہ، چون پیاو دژی خوی شایہ تی دہات؟
- چونکہ تہنیا گوندیبہ کان یان تازہکار و بیٹہ زمونہ کان له کاتی
لینکولینہوہ دا ہموو شتیک رہت دہک نہوہ و لہسہر ہیچ ناوہستن.
بہلام کہسی بہ ناوہز و نہ زموون، چہند بتوانیت ہول دہات دان بہ
ہموو نہو شتانہ دا بنیت، کہ دیارن و ناتوانریت نکولیان لینکریٹ،
پاشان بہ دواہی بہ لگی تر دا بگہریت، رہنگینی تاییہ تی و
چاوہ روانہ کر اوی وای پیبہ خشیت کہ بہ تہواوی مانا کانیان بگوریت
و روونا کایبہ کی تریان بخاتہ سہر، رہنگہ پور فیری لای خویہوہ وای
دانایت کہ من حہتمہن وای و ہلام دہدہ مہوہ، واتا بؤ نہوہی روالہ تی
مہسہ لہ کہ بپاریزم، بلیم بہ لن دیومہ و پاساویکیشی بؤ دروست
بگہم.

- ناخر، نہگہر وات بوتایہ، نہو بہ کسہر پنی دہوتیت کہ دوو رؤژ
پیشتر کریکارہ کان لہوی نہ بوون، کہ واتہ دہبیت تو له ہمان رؤژی
کوشتنہ کہ دا، سہعات حہوت و ہشت لہوی بووبیتی، نہوسا لہسہر
ہیچ تووشی دہبوویت.

- راستہ، نہو حسابی نہوہی کردبوو دہرفہ تی بیر کردنہوہم نہ داتی،
بؤ دہرخستنی ہقیقہ تہ کہ بہ پلہ و ہلام بدہ مہوہ و نہوہم له بیر
نہبیت، کہ دوو رؤژ پیش رووداوہ کہ کریکارہ کان لہوی نہ بوون.
- بہلام چون نہوہ له بیر دہکریٹ؟

- زور به ئاسانى، لەم شتە بچووکانهدا كەسانى زرنىگ زووتر
تيدەكەون، مرقۇف چەند زيرەكتر بىت، ھەر بەو رادەيە كەمتر بىر لەو
دەكاتەو كە لەسەر شتىكى بچووك بگەويتە داوەو، پۇرفىرى بە ھىچ
جۇرىك ئەوئەندە گەوج نىيە كە تۆ وىناى دەكەيت..

- كەواتە بۇيە ئەوئەندە زۆلە!

راسكولنيكوف نەيتوانى بەر لە پىكەنىنەكەى بگريت، وەلى ھەر لە
ھەمان كاتدا ئەو مەيل و گەرمىيەى كە لەم روونكردنەوانەدا پيشانى
دا. بەرانبەر بەو حالەتى كرزى و بىزارىيەى كە پىشتەر وەك بارىكى
گران وابوو بەسەريەو، بە لايەو سەرسوورھينەر بوو، بە خۆى
وت: كەم كەم لە ھەندىك شتى ئەم مەسەلەيەدا چىژ وەردەگرم.

وەلى لەپرىكد، ھەر لەو چركەساتەدا كەوتە دلەراوكنىيەكى تاييەتییەو،
وەك ئەوئەى بىرۆكەيەكى چاوەرواننەكراو و سامناك بەركى گرتىبىت
وابوو، تا دەھات دوودلىيەكەى دەيدايە زيادى، تازە ئەوان
گەپشتبوونە بەردەرگای ژوورە بەكرىگىراوہكانى باكالىف. لە ناكاودا
راسكولنيكوف وتى:

- تۆ خۆت برۆ ژوورى و من ئىستا دەگەرىمەوە بۆ لات.

- بۆ كۆى؟ تازە ئىمە گەپشتووین!

- ناچارم، ناچارم، كارىكم ھەيە، نىو سەعاتى تر دىم، بەوانىش بلى.

- ئارەزووتە، بەلام منىش لەگەلتا دىم!

- تۆيش ھەز بە ئازاردانم دەكەيت!

ھاواری راسكولنيكوف ھاوئەم بوو لەگەل توورەبوونىكى سەخت و
تالدا، روانىنەكەيشى ھىند ناھومىدانە بوو، كە رازومىخىن بە شپىرژەى
و پەشۇكانەوە لە جىگای خۆيدا وشك بوو، ساوہيەك لە بەردەم
مالەكەدا وەستا، رووى بەيەكدا دا و لە ھاوړىكەى روانى، كە چۆن

ههنگاوی خیرا به رهو کولانه که ی خوی دهنیت. پاشان له کاتیکدا که
بانه جیره ی بوو، مستی گرموله کرد، هر له ویدا سویندی خوارد که
هر نه مرق پورفیری وهک لیمو بگوشیت. نینجا چووہ سهری تا
پولخیریا نه لیکساندروشنا که له دواکه وتته زوره که یان ترسی
لینیشتبوو، دنیا بکاته وه.

که راسکولنیکوٹ که پشته وه ماله که ی خوی، نارهقه لاجانگه کانی تهر
کردبوو، هه ناسه برکینی بوو. به په له له نهردهوانه کان سهرکه وت، چووہ
ناو ژووره که ی وه، که دهرگا که ی کرابوو وه و زوو دهرگا که ی پیوه دا،
پاشان به ترسیکی شیتانه خوی لری دایه سووچیکه وه، یه عنی بو لای
هه مان کوئی دیواره که، که شته کانی تیا شارددبو وه، دهستی به
کونه که دا کرد و تا ماره په ک به وردی تیایدا گنرای، کاغزه
دیواریه کانی به سهر کرده وه، که هیچی نه دوزیه وه، هه ستا و
هه ناسه یه کی قوولی دا. هر له و کاته دا که له خانوو که ی باکالیف
نزیک که وتبو وه، له پرنیکا خه یالی بو نه وه چوو که به کیک له
شته کان، بو نمونه زنجیر، دوگه ی سهرده ست، یان ته نانه ت و
کاغزه ی شته کانی پیوه پینچابوو، نووسینیکی به ختی پیریزنه که
له سهر بوو، رهنگه به هر جوریک بووبیت، نه یدیبت و له به کیک له و
کونانه دا مایته وه، بو نه وه ی له پرنیکا، وهک شاپه تیکی
چاوهروانته کراو که نه توانیت نکولی لیکه پت، له به رده میدا قوت
بیته وه، وهک نه وه ی له بیرکرده وه دا بیت وه ستابوو، زهرده خه نه یه کی
سهر و تهوساوی و تا راده یه کیش بیمانا که وتبو وه سهر لیوی، پیری
نالوز بوو، پاشان کلاوه که ی هه لگرت و به بیدهنگی به رهو دهرگای
دهره وه چوو.

له پرنیکا دهنگیک بهرز بووه وه:

- ئەمە خۆبەتتى.

راسكولنيكوف سەرى بلند كرد.

دەرگاوانەكە لە پال ژوورەكەى خۆيدا وەستابوو، راسكولنيكوفى پيشانى پياويكى تا رادەيەك كورتهبالا دەدا، كە لەو دەچوو وردەبۇرژوا بيت، شتىكى وەك ھىلەك و كراسىك كە لە ھى مالەو دەچوو، لەبەريدا بوو. لە دوورەووە لە ژنىكى لادىي دەچوو، كلاويكى چەور و پىسى لەسەردا و سەريشى بەرەو لاي سىنگى داكەوتبوو، لەشى ناقولا و دەموچاوە چرچ و ماندووەكەى ئەوەى نيشان دەدا كە تەمەنى لە پەنجا زياترە، چاوى بچووك و بەقوولاچوو، نىگايەكى مۆنى دلرەقانە و ناقايلى ھەبوو.

راسكولنيكوف پرسىياري لە دەرگاوانەكە كرد كە لىي دەھاتە پيشى،
وتى:

- چىيە؟

پياوەكە لەسەرخۇ و لە ژىرەووە چاوى لە راسكولنيكوف برىبوو، زور بە وردى و تايبەتى پيايدا ھەلیدەروانى، پاشان لەسەرخۇ سوپا و بەبى ئەوەى وشەيەك بەسەر زمانیدا بيت، لە دەرگا گەورەكەووە چوو سەر شەقامەكە.

راسكولنيكوف دەنگى ھەلبەرى:

- ئاخىر مەسەلەكە چىيە؟

- ھىچ، ئەم زەلامە نەناسە دەپىرسى كە خويندكارىك... ناوى تۆيشى ھىنا، لىرە دەژى يان ناو كرېكرتەى كىيە، تۆيش لەو كاتەدا ھاتپتە خوارى، منىش تۆم پيشان دا و ئىقتەر ئەو پۇشت، سەيرە!

دەرگاوانەكەيش سەرى سووپما بوو، بەلام سەرسووپمانەكەى زۆرى نەخاياند، دواى كەمىك رامان وەرچەرخا و دووبارە خزاپەرە

ژووره چکوله که ی. راسکولنیکوف به هله داوان که وته دواى کابراکه، خیرا زانى له و بهری شه قامه که وه، ههنگاوى له سه رخو و هاوسهنگ ده نیت، چاوى بریو ته زهوى و خه یالى روىشتووه.

راسکولنیکوف زوو پنى گه یشت، ماوه یهک له دوايه وه روىشت، پاشان گه یشته پالى و له لاهه تماشای سه روچاوى کرد، پیاوه که زوو ههستی پیکرد، خیرا چاوى به سه رتا پادا گنرا، وهلى دیسانه وه چاوى داخسته وه، هه ر به و جوره، ده قیقه یهک به پال یه کدا روىشتن به بن نه وهى قسه یهک له که ل یه کتریدا بکن.

له دوايیدا راسکولنیکوف به دهنگى تا راده یهک له سه رخو پرسى:
- تو هه والى منت... له ده رگاوانه که پرسى بوو؟

پیاوه که وه لاسى نه دایه وه و سه بریشى نه کرد، دووباره هه ر دووکیان بیدهنگ بوون.

- تو چیه.. نیت، ده پرسیت و بیدهنگ ده نیت، باشه، نه مه چ مانایه کی هه یه؟

راسکولنیکوف دهنگى که وتبوو، ده توت وشه کان نه یانده ویست به روونى بینه ده ری.

کابراکه نه مجاره یان چاوى هه لبرى، به مروموجیه وه خیسه یهکی له راسکولنیکوف کرد، له پریکدا به دهنگى له سه رخو، به لام روون و ناشکرا وتى:

- پیاوکوژا!

راسکولنیکوف به پالیدا ده روىشت، له پریکدا قاچى به ته واوى سست بوو، پشتى سارد و بۇ چرکه ساتیکیش ده توت دلى وه ستا، ته واو وهک نه وهى هه رده سی هیناییت وابوو، هه ر به و جوره سه د ههنگاویک پینکه وه روىشتن، هه ر بیدهنگیش بوون. پیاوه که تماشای نه ده کرد.

راسکولنيکوف به دهنگيکی زور نزم له بهر خويه وه وتی:

- دهلنی چی.. چی.. کن پياوکوژه؟

کابرا پروتتر و به دلنیايي و به زهردهخه نه په که وه که مانای
سهرکه وتنيکی ناهه مواری ده به خشی، وتی:

- تو پياوکوژیت!

ديسانه وه راسته وخو ته ماشای دهموچاوه به نکه په ريو وه که ی و چاوه
مردو وه کانی راسکولنيکوفی کرد. نه وه نه و کاته بوو که هر دو وکیان
که یشتبوونه سهر پیچی شه قامه که. کابرا به لای چه پی شه قامه که دا
دایکیشا و به بی نه وه ی ته ماشای دواوه بکات رویشت. راسکولنيکوف
له جینگای خویدا وه ستا و تا ماوه په که له کابرای ده روانی. سهرنجی
دا دواي په نجا هنگاو، کابرا ناوری دایه وه، ته ماشای نه می کرد که
هیشتا بیجووله له جیکا که یدا چه پی بوو. به رجه سته کردنی
راسته قینه ی هلوپستی کابرا نه ده زانرا، وه لی به لای راسکولنيکوفه وه
وابوو که نه مجاره پیشیان کابرا زهردهخه نه په کی سازد و ناچور و
سهرکه وتوانه ی بو کردووه.

راسکولنيکوف به هنگای سست و هیور و به نه ژنوی له رزیو وه وه
که ده توت سهرما که سیره ی کردووه، که رایه وه و به ره و ژووره که ی
خوی سهرکه وت، کلاوه که ی ناگرت و خستییه سهر میزه که، ده
ده فیه بیجووله له پالیا وه ستا، پاشان به بی نه وه ی هیزی تیا ماییت،
که وته سهر قه نه فه که، وه که نه خوش سوو که تالینیکی کرد و پالکه وت.
چاوی ناخستبوو، نیو ساعات به و جوړه تیپه پی، بیری له هیچ
نه ده کرده وه. ته نیا بیرو که په که، یان خقووره په که، یان دیمه نیک نه بییت
که به به رچاویدا تیده په رین، نه وه شش به ناریکی و به بی نه وه ی
په یوه ندییان به په کتره وه ه بییت، بو نمونه دهموچاوی نه و که سانه ی

که به مندالی دیوونی، یان ئەوانەى تەنیا جارێک چاوی پێیان
کەوتبوو و ئیتر هەرگیز بیری لێنەکردبوونەوه، زەنگی کلێسەپەک و...
میزی بلیاردی کابارییەک و ئەفسەریک که له پالیا وهستاوو، یۆنى
جگەرەپەک له جگەرەفرۆشییەکی ژێرزەمبێندا، مەفرۆشینک،
نەردەوانیکى زۆر تارىک که ناوی پيس و توینگەهیلکە دایبۆشییت،
لەگەل ئەوەیشدا دەنگى زەنگى کلێسای پەکشەموانى تیا ببیستیت...
هەموو ئەم شتە جوراوجورانە پەک بەدواى پەکا وەک رەشەبا
هینابییتى، دەهاتن و دەچوون. تەنانەت هەندیکیان ئەوەندە چێژیان
هەبوو، که بۆ ماوەپەک راسکولنیکوفیان سەرگەرم دەکرد، بەلام
ئەوانە زوو ون دەبوون، بەهەر حال، ئەو له ناوەوەى خۆیدا هەستی
دەکرد شتیکی قورسى لەسەرە، بەلام زۆر نازارى نادات، تەنانەت
هەندیکجار ئەو قورسایى لا خوش بوو. تەزوو پەکی سووکى
تێدەگەرا و تا رادەپەک خوشیپەکی دەهاتن.

راسکولنیکوف گویى له هەنگاوى خیرا و دەنگى رازومیخین بوو،
چاوی لیکنا و خۆی کردە خەوتوو. رازومیخین دەرگای کردەوه و
ماوەپەک لەبەر دەرگاکیدا بە دوودلییەوه وهستا، ئینجا لەسەر خۆ
هەنگاوی نایە ناو ژوورەکەوه و بە هیوری له قەنەفەکە نزیک
کەوتەوه. گویى له ورتەورتى ناستاسیا بوو که دەیگوت:

- وازی لیپینە، با چاک بخەویت، دواى تان دەخوات.

رازومیخین وهلامى دایەوه:

- باشە، راست دەکەیت.

هەردووکیان بە هیمنى چوونە دەری و دەرگایان داخست، نزیکەى
نیوسەعاتى خایاند، راسکولنیکوف چاوی کردەوه، لەسەر پشت راکشا
و دەستی نایە پشت سەری.

نەم كاپرايه كىيە؟ نەمەي دەلىي لە ژىر زەويىيەو ھەلتوقىووە، كىيە؟ لە كۆي بوو و چى ديوو؟ بىگومان ھەموو شتىكى بىنيووە، باشە، لەو كاتدا لە كۆي وەستاو و لە كۆيوو تەماشاي كردوو؟ بۇ وا تازە لە ژىر زەويىيەو ھاتۆتە دەري؟ چۆنى ديوو، دەبوو بىبينىت؟ .. ھوم...

راسكولنيكوف تەزوويەكى سارد ھەموو گىانى ھىنابوو لەرزىن، لەسەر بىر كۆرەنەو ھەكەي بەردەوام بوو: نەي ئەو قوتووھى كە نىكولا لە پشت دەرگاكوو بۆزىيەو؟ ئايا دەبوو ئەو ڕوو بدات؟ ئەمانە بەلگەن؟ بەلگەي تەواون؟ ئەگەر لە ئىوان ھەزاران شتدا شتىكى ھەرە بچووكت لە ياد كرد، دەبىتە بەلگەيەك بە گەرەبى ئەھرامەكانى ميسر. مېشىك فرى و شتىكى دى! بۇ ناشىت؟

راسكولنيكوف بە بىزارىيەكى زۆرەو ھەستى بەيى توانايى خۆي كرد، بىتوانايى چەستەي، زەردەخەنەيەكى تالى ھاتى و كەوتەو بىر كۆرەنەو: دەبوو ئەمەم بزانىيا، چۆن وىرام، كە من خۆم باش دەناسم و لە توانا و باري خۆم ئاگادارم، تەورم ھەلگرت و خۆم شەلالى خوين كرد؟ دەبوو ئەمەم پىشتر بزانىيا.. بە ناومىدييەو لەبەر خۆيەو و تى:

- بەلى، من پىشتر ئەمەم دەزانى.

ھەندىكجار لە پىشى بىرۆكەيەكدا ڕا دەوھستا: نا، ئەو جۆرە كەسانە وەك من دروست نەبوون، ئەوھى بە راستى ئەو دەسلاتەي ھەيە، كەسيكە دەتوانىت ھەموو كاريك ئەنجام بدات. تۆلۆن ژىرەوژوور بكات، قەتلوعامى پاريس بكات، لە ميسردا لەشكرەكەي فەرامۆش بكات، مليونان كەسى ناو سوپاكەي لە پەلاماردانى موسكودا لەناو بەرىت و پاشان لە "فلنا" پاكانەي خۆي بكات و دواي مردنپىشى

په يکړی بۇ دروست بکن^۱. وا دياره هموو شتيک بۇ نو که سانه
ره وايه، حتمن له شي نه وان له ناسن دروست کراوه نهک له گوشت
و خوین!

بیروک په کی کتوپر و تا راده یه ک تازه راسکولنيکوفی خسته پیکه نین:
'ناپلیون، نه هرام، واترلو، نیفجا پیریژنیکی دزیو، پیریژنیکی سووخور
به سندوقیکی سووره وه له ژیر تهخته که بیدا، چون نه م دوانه به راورد
به یه کدی ده کرین! ته نانه ت پورفیری پتروفیچ چون نه مه ی بۇ قووت
ده دریت! بۇ قووتدانی نه م شته کاری نه مانه! جوانناسی نه و کاره
ده داته دواوه: 'بۇ ده بیت ناپلیون بخزیته ژیر تهخته خوی پیریژنیکی
دزیوه وه! شاه، چ قیزه ونه!..

هه ندیکجار وای هه ست ده کرد که ورینه ده کات. ده که و ته
له رزوتایه کی خوشه وه، جاری تر زور به په رۇشه وه بیړی ده کرده وه:
پیریژنه که بیجکه له شتیکی بیمانا چی تر نییه، رهنگه هر
دروستکردنه که ی هله بیت، مه به ست نه و نییه، پیریژن ته نیا
نه خوشیک بوو، من ده مویست له سنور زیاتر تیپه ږم.. من مروقم
ته کوشتووه، به لکو باوه ږیکم کوشتووه، باوه ږیکم له ناو بردووه، و هلې
نه متوانی سنوره که بیه زینم و هر له م دیوه وه مامه وه.. نه وه ی
توانیم بیکم، کوشتن بوو، به لام وا دياره نه مزانیووه نه وه یشم چون
کرد! باوه ږ؟ بۇ له و کاته نا رازومیخینی که وچ جوینی به
سوشیالیسته کان ده دا؟ مروقی چه وساوه و کارگرن، 'بۇ خوشی و
به خته وه ری گشتی 'تیده کوشتن.. نا، نا، ژیان جاریک بۇ من ره خسا و

^۱ مه به ستی له و که سه 'ناپلیون' که هموو نه و کارانه ی له کانی فرمانه واییه که بیدا

ئيترا ھەرگىز بۇ من وجودىكى ئىيە، من ناتوانم چاۋە پروانى
 'بەختە وەرىي گىشتى' بىم، دەمەۋىت خۇيشم بۇزىم، ئەگىنا وا چاكتره
 ھەر ئەمىنم باشە، ئەي دۋاى ئەۋە؟ من ئەمدەۋىست بە پال دايكە
 برسىيەكەمدا تىپەرم و رۇبلىك لە گىرفانمدا توند بگرم و چاۋە پروانى
 بەختە وەرىي گىشتى بىم و بلىم: 'منىش خىشتىكم بۇ بەختە وەرىي گىشتى
 داناۋە، لە دلدا ھەست بە ئاسوودەيى دەكەم!.. ھە، ھە، باشە بۇ
 رىگەتان پىدام؟ منىك كە تاقە جارىك دەزىم، منىش دەمەۋىت..

پاشان ۋەك شىت پىكە نىنىكى كتوپرى كرد و لەسەر قسەكانى رۇشت:
 - ئا، لە دىدى جوانناسىيەۋە بە راستى من لە ئەسپىيەك زىاتر نىم،
 ھەر ئەۋە و ھىچى تر.

دۋاى بە زەردەخەنەيەكى تەوساۋىيەۋە بەم بىرۋكە يەۋە چەسپى، لە
 كاتىكدا كە ھەۋلى گەران و شىرۋقە كىردنى مەسەلەكە سەرگەرمى
 كىردىۋو، دىسانەۋە كەۋتەۋە دۋاى قسەكانى: 'بەلى، لە راستىدا من
 ھەر ئەسپىيەكم، ھىچ نەبىت لەبەر ئەۋەي كە يەكەم: من ھەر ئىستائىش
 بىر لەۋە دەكەمەۋە كە من ئەسپىم، دوۋەم: لەبەر ئەۋەي مانگىكى
 تەۋا، يەزدانى مېھرەبانم بىزار كرد و كردم بە شايەت، كە من ئەم
 كارە نە بۇ خودى خۇم دەكەم و نە بۇ ئارەزوۋەكانم. بەلكو لە پىناۋى
 مەبەستىكى رەۋا و گەلىك جواندا دەيكەم.. ھە، ھە، سىيەم: لەبەر
 ئەۋەي كە بۇ ئەنجامدانى كارەكە من زۇر بە ويژدانەۋە كىردۋومە،
 رەچاۋى كىش و ئەندازە و حسابم كىردۋوم، لە نىۋ ئەسپىكانىشدا
 بىكەلكىرىنىانم ھەلبىزاردۋوم، دۋاى كوشتنىشى بىريارم دا لە مال و
 سامانەكەي، تەنيا ئەۋەندە ھەلبىگرم، كە بۇ ھەنگاۋەكانى بەرايىم
 پىۋىست بوون، نە زىاد و نە كەم (ئەۋەي كە ما يەۋە، بەپىنى
 پاسپاردەي خۇيشى درايە دىر، ھە، ھە، ھە!)

هیند توورہ بوو، کهوتبووه دانہ کیره و له گهل خویشیدا هر دودوا:
 له بهر نهوه چ گومان له وهدا نییه که من نه سپینم و رهنگه خودی من
 لهو نه سپن کوژراوه خراپتریش بم، پیشتریش دهمزانی که دوی
 کوشتنه که نه م قسانه هر به خوم ده لیم! نایا شتیک هه به له گهل نه م
 سووکی و دزیوییه دا به راورد بگریته! چ سووکییه که! چ ترستوکییه که!
 نیستا زور باش له وه تینه که م که نهو پیغه مبه ره شمشیر به دهسته
 نه سپسواره که ده لیت: 'خودا ده قهرمونت گویرایه ل به، نه ی بهنده ی
 له رزیوو، نهو پیغه مبه ره راست ده کات و له سه ر هه قه نه گه ر به
 دریزایی ریگه، به له شکرکی زوره وه، ریگه بگریته و تاوانیار و
 بیتاوان له ناو به ریت و به وهیش قایل نه بیت هیچ روونکردنه وه و
 پاساویکیان بو بهینیته وه. نه ی بهنده ی له رزیوو، ملکه چ به و نارزه وو
 مه که، چونکه داخوازی کاری تو نییه، نای، هر گیز لهو پیریژنه خوش
 نابم، به هیچ جوریک.'

قزی شه لالی نارمه بوو، لیوه له رزیوو هکانی وشک و داخ بوون،
 بیجووله نیگایشی له بن میچه که بریبوو، دایک و خوشکم چهند خوش
 دهویست! نیستا بو چاوم پیااندا هه لئایه ت؟ به لئ لیان بیزارم، به
 جهسته بیزارم و ناتوانم لای خومه وه له گه لیاندا ده ربه رم، له بیرمه..
 که میک له مه و به ر له دایکم نزیک بوومه وه و ماچم کرد. کاتی له
 نامیزگرتنی بیرم له وه کرده وه نه گه ر شه و بزانیته چی روو ده دات..
 نه ی چونه پنی بلیم؟ له ده ستیشم دیت.. هوم! ده بیت نه ویش وهک من
 وایت.

راسکولنیکوف له کاتیکدا که له بیرکردنه وه یه کی قولدا بوو، ده توت
 ده یه ویت له گهل ورینه کهیدا چنگاوش بیت، له سه ر قسه کانی روشت:
 'نای چهنده نیستا لهو پیریژنه بیزارم! نه گه ر زیندوبووایه ته وه،

سەرلەنوی دەمکۆشتەو، داماو لیزاقتا، بۆ لەو چرکەساتەدا گەشت!..
وہلی سەیرە، من تا رادەپەک بیر لەو ھەر ناکەمەو، وەک ئەوہی من
ئەوم نەکوشتینت!.. لیزاقتا، سۇنیا، داماو، بیدەنگوسەنگەکان، بە
چاوی پر لە خوشەویستی و بیوہیبیانەو، ئەمانە بۆ ناگرین؟ بۆ
نانالین؟.. ئەمانە ھەموو شتیک دەبەخشن. روانینیان ھینور و
میہرەبانە، سۇنیا، سۇنیای بیدەنگ و دلوقان.

راسکولنیکوف بیھۆش کەوت.

زۆری بە لاوہ سەیر بوو کە لە بیرى چوہوہوہ چۆن ھاتۆتە سەر
شەقامەکە، شەو درەنگبوو، دنیا تا دەھات تاریکتر دەبوو. مانگە پرەکە
تا دەھات زیاتر و زیاتر دەدرەوشایەو، وەلی ھەراکە خەفە بوو،
خەلکەکە دەستەدەستە بە شەقامەکەدا دەھاتن و دەچوون، ھەندیکیان
بە شەکەتی دەگەرانیو مالاوہ و ھەیشبوو بۆ خۆیان دەگەران، بۆنی
قسل و توز و خۆل و بۆگەناو دەھات. راسکولنیکوف غەمگین و
نیگەران ھەنگاوی دەنا، چاکى لە بیرە کە لە مالاوہ بە ئامانجیکى
تایبەتیوہ ھاتبووہ دەری، دەبوو کاریک ئەنجام بدات و پەلەى
لینکات. بەلام کارەکە چى بوو، ئەوہی لە بیر نەمابوو، لەپرینکدا وەستا،
لەوبەرى شەقامەکەوہ کەسینکى بینى لەسەر شۆستەکە وەستاوہ و
دەست بۆ ئەم رادەوہشینت، لە شەقامەکە پەریوہ و چوو بۆ لای،
بەلام زەلامەکە زوو پەشتى تیکرد، وەک ھەر نەیدیبینت، بەین ئەوہی
ئاور بداتەوہ و بەسەر خۆیدا بەینت، سەرى داخست و رویشت ئەمە
چیبە؟ خۆى بانگى نەکردبووم؟ لەگەل ئەوہیشدا پنی ھەلگرت تا پنی
بگات، دە ھەنگاوی ماہوو بگاتە لای، لەپرا ناسی و ترسا، ئەو کەسە
ھەمان وردەبۆرژواى کەمیک لەمەوبەر بوو، ھەمان بەرگی لەبەردا و
دەموچاویشى مۆن بوو. راسکولنیکوف دووربەدوور دواى کەوت،

دلی لئی دہدا، ہر دووکیان پیچرانہ کولانیکہوہ، کابرا ہر ناوری
 نہ دہدایہوہ۔ راسکولنیکوٹ لہ دلی خویدا وتی: 'ٹایا دہزانیٹ من بہ
 دویہوہم؟' کابرا گہیشٹہ راپہوی ساختمانیکی گہورہوہ۔
 راسکولنیکوٹ خیرا گہیشٹہ دہرگاگہ و کہوتہ تہماشہ، بوئہوی
 کابرا ناور بداتہوہ و بانگی ٹہم بکات، بہ راستیش دوی ٹہوی
 گہیشٹہ حوشہکہ، کابرا لہ پریکدا گہرایہوہ، دیسانہوہ بہ دستہ
 ناماڑہی کردہوہ۔ راسکولنیکوٹ زوو خوی گہیانندہ راپہوہکہ، وہلی
 کابرا نیتر دیار نہما، بیگومان گہیشتبووہ پلہکانی یہکہم،
 راسکولنیکوٹ ہر بہ دویہوہ بوو، لہ راستیدا لہ نہردہوانی دووہمدا
 گویت لہ دہنگی لہسہرخوی پنی یہکینک دہبوو، سہیر بوو، پلیکانہکان
 بہ لای راسکولنیکوٹہوہ نامو نہبوون، ٹہوہیش پہنچہرہی نہومی
 یہکہ، تریفہی مانگ بہ شیوہیہکی غہمگین و نہینینامیز لہ
 شووشہکہی دہدا، ٹہمہیش نہومی دووہم، نا! ٹہمہیش ٹہو شوینہیہ
 کہ کریکارہکان بویہیان تیا دہکرد۔ چون ٹہم زوو نہیناسیہوہ؟
 دہنگی پنی کابرا کہ لہ پیشیہوہ دہرویشٹ، نہما بیگومان وہستاوہ
 یان لہ جیگاہکدا خوی حہشار داوہ، ٹہمہیش قاتی سییہم، ٹایا ہر
 بروات؟ چ بیئہنگیہک فہرمانرہوای ٹہو ناوہیہ، تہنانت سامناکیشہ!
 وہلی راسکولنیکوٹ ہر رویشٹ، لہ دہنگی پنی خوی دہترسا و
 شہرزہ بوو، خودایا، چہند تاریک! بیگومان ٹہو کابرایہ لیرہدا، لہ
 سووچینکا خوی مہلاس داوہ، ٹاہ! دہرگای بالکونہکہ بہ تہواوی
 کراوہتہوہ، راما و چووہ ژووری، دالاتہکہ زور تاریک و چول بوو،
 کس بہرچاو نہدہکوت، وہک ٹہوی ہموو شتہکان برابیتنہ
 دہرہوہ، ہیدی ہیدی، لہسہر ٹووکی پہنجہ، چووہ میوانخانہکہوہ،
 ہموو ژوورہکہ پہ بوو لہ تریفہ دہوشاوہکہی مانگ، لہویدا ہموو

شتهکان رهنگ و پرووی پیشوویان هه بوو، ته نانهت کورسییه کان،
 ناوینه که، قهقهه زهرد و وینه له چوارچیوه گیراوه کان، مانگ
 مه زنه که پیش، ته واو پر، رهنگ سووریکی مسین، ریک له په نجه ره که وه
 سهیری ناوه وهی ده کرد. راسکولنیکوف به خوی وت: 'ئه م بیده نگییه
 له مانگ وهیه، گومان له وهدا نییه که سه رقالی کاریکه، ده رختنی
 نهینیه که، هه لهینانی مه ته لۆکه یه که'. راسکولنیکوف وهستا و چاوه رینی
 کرد، ماوه یه که هه ر وا به بیده نگی مایه وه، چهنده مانگ که هه ورتر
 بووایه، نه وهنده دلی شه توئندر لینی دهدا، به راده یه که ههستی به
 نازار ده کرد، کری و هه ور یه که به رده وام بوون، له پریکا گویی له
 دهنگیکی تیژ و ناخوش بوو، له شکانی لقه داریکی باریک ده چوو،
 دیسانه وه هه موو شتیک بیده نگ بووه وه، مینشیک ههستا و له پریکا له
 کاتی فریندا بهر شوو شه یه که که وت، گیزه یه کی لینه هات له سکالا و
 ده رده دل ده چوو، هه ر له و کاته دا، چاری به چلیکی ماله وه که وت، که
 له سووچینکا، له نیوان باوه لینی بچووک و په نجه ره که دا
 هه لواسرابوو، به خوی وت: 'چلی ماله وه لینه چی ده کات؟ پیشتر
 نه مهی لینه بوو'. له سه رخو لینی نزیک که وت وه، زانی ده بیت له
 پشتیه وه یه کیک خوی شار دبیت وه، چله که ی لادا و کورسییه کی بینی،
 له سه ر کورسییه که، له سووچینکا، پیریژنیک دانیشتبوو، به جوریک
 خوی پنجاهووه وه و سه ری دانه وانده بوو، که به هه چ جوریک پرووی
 نه ده بینرا، ماوه یه که به رانه ری وهستا، بیگومان خودی 'ئه و' بوو،
 راسکولنیکوف بییری کرده وه: 'ده ترسیت! پاشان له سه رخو ته وره که ی
 له نه لقه که کرده وه و یه که دووچار به سه ری پیریژنه که یدا کیشا، سه پر
 بوو پیریژن هه چ به خوی نه زانی، هه ر ده توت له دار دروست کراوه،
 راسکولنیکوف ترسا و زیاتر لینی نزیک که وت وه، چه مایه وه و

تماشای کرد. پیریژنه که پیش زیاتر سەری دانەواند، ئەوسا
 راسکولنیکۆف تەواو خۆی دانەواندە سەر زەوییه که، لەژێرەوه لە
 دەمچاوی پروانی، لێی راما و سەری سوورما؛ پیریژنه که دانیشتیوو
 و پێدەکه ئی، پێکه نینیکی بەکول و بێدەنگ، پێکه نینیک که ئەدەبیسترا و
 تەواو زۆری لە خۆی کردبوو که راسکولنیکۆف گویی لە دەنگی
 نەبیت. لەپریکا هەستی کرد که دەرگای ژووری ئووستن که میک
 کرایه وه، لەوێش دەنگی پێکه نین و چرپەچرپ دەهات. ئەم توورە
 بوو، بە هەموو هیژییه وه که وتە پێداکیشانی سەری پیریژن، وەلی
 لەگەڵ هەر لێدانیکدا پێکه نین و چرپەچرپ زیاتر بەرز دەبووه وه،
 خودی پیریژنه که لە پێکه نیندا گرمۆله بووبوو. راسکولنیکۆف ویستی
 هەلبیت. وەلی تارمە که ناپۆرەهی خەلک بوو. ئەو دەرگایه ی رووی لە
 نەردەوانه که بوو، تەواو کرابوو وه، دالان و پلیکانه و خواره وه
 هەمووی خەلکی بوو، سەریان لە پەکنی نزیک و گشتیان تەماشایان
 دەکرد، هەموویان هەناسەیان لە خۆ بریبوو، بێدەنگ وەستابوون،
 راسکولنیکۆف دلی گوشرا.. توانای هەنگارنانی ئەما و دەتوت بە
 زەوییه که وه چهقیوو. ویستی بقیژینیت و بەناکا هات، زۆر بە
 زەحمەت هەناسەیه کی دا، بەلام سەیر بوو، دەتوت هینشتا مۆته که که ی
 لێنه بووه تەوه، دەرگای ژوورە که ی لەسەر پشت و لەبەر دەرگا که شدا
 پیاوه نەناسه که وەستابوو، زۆر بە وردی لەمی دەروانی،
 راسکولنیکۆف که هینشتا فریای ئەوه نەکه وتبوو بە تەواوی چاوی
 بکاته وه، خێرا چاوی داخسته وه، بیجووله لەسەر پشت که وتبوو، بە
 خۆی وت: ئەمە خەونه که هینشتا بەردەوامه یان نا؟ پاشان
 پیلوو هکانی کردنه وه و تەماشای کرد: پیاوه نەناسه که لە هەمان
 شوین وەستابوو و چاوی لەو بریبوو، لە ناکاویکا کابرا لەسەر خۆ

به رده‌رگای جن هیلا و له دواى خۇیه‌وه توند دهرگاگه‌ی داخست. له میزه‌که نزیک کهوت‌ه‌وه و چرکه‌ساتیک وه‌ستا، له هه‌موو ئه‌و ماوه‌یه‌دا چاوی له راسکولنیکوف نه‌ده‌تروکاند، له‌سه‌رخۆ، بیده‌نگ نزیک له ته‌خته‌ی نووستنه‌که، له‌سه‌ر کورسییه‌که دانیشت، کلاوه‌که‌ی له پال خۇیدا خسته سه‌ر زه‌وی، هه‌ردوو ده‌ستی نایه سه‌ر گۆچانه‌که‌ی و چه‌ناکه‌ی خسته سه‌ر، دیار بوو ناماده‌یه ماوه‌یه‌ک چاوه‌روان بیت، ئه‌وه‌نده‌ی بکریت، له ریی مژۆله نیمچه‌داخراوه‌کانییه‌وه، راسکولنیکوف بینی که کابرا ته‌مه‌نی لاوی بریووه، که‌میک به‌خۆوه و ریشیکی پری که‌مره‌نگ و تا راده‌یه‌ک سه‌ی هه‌بوو..

ده ده‌قیقه تیپه‌ری، هیشتا دنیا رووناک بوو، ورده‌ورده خۆر له ئاوابوونی ده‌دا، بیده‌نگییه‌کی ته‌واو ژووره‌که‌ی داگرتبوو، ته‌نانه‌ت لای پلیکانه‌کانیشه‌وه ده‌نگ نه‌ده‌هات، ته‌نیا میشیکی زل گیزه‌گیزی ده‌کرد، به‌ملاوبه‌ولادا ده‌فری و به‌بن ویستی خۆی خۆی به‌شووشه‌که‌دا ده‌کیشا، سه‌رته‌نجام راسکولنیکوف خۆی پینه‌گیرا، له‌پریکا هه‌ستا و له‌سه‌ر قه‌نه‌فه‌که دانیشت.

- فه‌رموو، بزانه‌م چیت ده‌ویت؟

کابرای نه‌ناسراو به‌هیوری و پیکه‌نینه‌وه، به‌ده‌نگیکی تایبه‌ته‌وه وتی:

- من ده‌مزانی تو نه‌نووستوویت و خۆت کردووه به‌خه‌وتوو، ریگم

بده خۆمت پیناسینم: من ئارکادی ئیفانوفیچ¹ سفیدریگایلووم..

¹ Arkadi Ivanovich

بهشی چوارهم

دیسانہ وہ راسکولنیکوٹ لہ کھل خویدا کہوتہ وہ قسه: 'نه کا نه مه پش
هر به شیک بیت له خه ونه که؟' به پاریز و دوودلییه وه چاوی له میوانه
چاوه روانه کراوه که بری، پاشان به دهنگیکی به رزی هازه وه وتی:
- سفیدریگایلو ف؟ چون! هرگیز نابیت!

وهک بلنی میوانه که هیچ سهیری بهم قسانه نه هاتیت.
- به دوو نهنگیزه هاتوومه ته لات، یه کهم، چه زم کرد رووبه روو
له گالت ناشنا بم، چونکه ماوه یه کی زوره گالیک شت له باره ی تووه
ده بیستم، که زور سه رنجر اکیشن و له قازانچی تون، دووه م، هیواندارم
یارمه تیی مه سه له یه کم بدهیت، که راسته وخو پیوه ندیی به خوشکت،
ناقذوتیا رومانوشناوه هه یه. له نه نجاسی به دحالیبوونیکنا، ده شیت
نه کهر راسپارده یه ک نه بیت، ته نانه ت نه هیلیت بچه ماله که یانه وه،
وهلن به هاوکاری تو، هیوای پیچه وانه ده خوازم..

راسکولنیکوٹ قسه که ی پیبری:

- هیوایه کی بیهوده یه.

- تکایه بمبووره نه م پرسپاره ت لیده که م، نه وان دوینی که یشتنه ئیره؟
راسکولنیکوٹ وهلامی نه دایه وه.

- دەزانم دوينى گەشتون، منىش خۇم سى رۇژ لەمەوبەر گەشتوم، باشە، رۇديون رومانوۋىچ، دەمەويت لەم بارەيەو پىت بلىم كە پاكانەكردن بۇ خۇم بە كارىكى بىھودە دەزانم، وەلى مۇلەتم بەدەيە با منىش بېرسىم: بەراست لە سەرانسەرى ئەم چىرۇكەدا من چ گوناھىكى گەرەم پىدەبىرەت؟ ئەگەر ئىمە بە راستى بمانەويت دور لە ھەر مەبەستىك، داوھرىيەكى بىرمەندانە بگەين.

راسكولنىكوف بەدەم بىدەنگىيەكەيەو ھەر تەماشاي دەكرد.

- تاوانى من ئەوئەيە كە لە مالى خۇمدا، كەوتبومە دواى كچىكى بىشتوپەنا و 'بە پىشنىيازى ھىچوچوچى خۇم سووكايەتىم پىكرد' وايە؟ (بىروانە خۇم دەستپىشخەرى دەكەم) ئاخىر ئەوئەندە بەسە كە جەنابت بزائىت منىش مرقۇم سە لاتىنى وتى- ھىچ شتىكى مرقۇفايەتىم ھى نامۇ نىيە^۱، بە كورتى، دەشيت منىش عاشق ھى و خوشەويستى بگەم، (بىنگومان ئەمە بەين ويستى خۇمان روو دەدەن) ئەگەر تۇ بىروات بەمە ھەبىت، ئەوسا مەسەلەكە زۇر ئاسايى و سادە و روون دەبىت، ھەموو پىرسىيارەكە لەوئەدا كۇ دەبىتەو كە ئايا من دىندەيەكى كىتویم يان خۇم قوربانىم؟ باشە ئەگەر قوربانى ھى، ئەوسا چۇن؟ ئاخىر ئەو كاتەي كە پىشنىيازى ئەوھم بۇ كىرد لەگەلمدا بۇ ئەمرىكا يان بۇ سويسرا ھەلبىت، رەنگە ھەستىكى پىر لە رىزم لە دلدا بووبىت و خوازىارى ئەو بووبىتم كە بەختەوھرىي ھەردوو لامان دەستەبەر بگەم، ئاخىر ئەقلى لە خىزمەتى ھەستەكاندايە؟ بۇيە دەشيت من زياتر ستەم لە خۇم كىردىت ئەك لەو..

^۱ Nihil humanum رستەيەكى بەتاوبانگى ئىرانسە: 'من مرقۇم، ھىچ شتىكى

مرقۇفايەتىم ھى نامۇ نىيە: س-

راسکولنيكوڤ به بيزارييه وه قسه ي پيڀري:

- نه سلهن قسه له سهر نه وه نيبه، به كورتي و پوختي بيت بليم تو
كا برايي كي ناخوشه ويستيت، ئيتر له سهر هق بيت يان نا، كه سمان
حه زمان به ناسيني تو نيبه، تومان ناويت، فهرموو برؤ دهره وه.
له پرا سفيدريگايلوف دايه قاقاي پيڀكهنين، به دهم پيڀكهنينه قوروله كه يه وه
وتی:

- به لام تو.. تو تينا كه ويت و دانا مينيت.. ويستم زرنگيي به خهرج بدهم،
وهلي نه كرا، تو په نجهت نايه سهر مه به سته سهره كييه كه.
- تو هيشتا به رده وامي له سهر فريوودان و زرنگييه كه ت.
سفيدريگايلوف كه هيشتا له قاقاي پيڀكهنينه كه ي نه كه وئبوو، وتی:

- چ قه يدي هه يه؟ چ قه يدي هه يه؟ ئاخر وهك ده لين شهر شهره و
هر فيل و زرنگييه كي بو به كار بينيت ره وايه؟.. له گه ل نه وه ياشدا تو
قسه ت پيڀريم، هر چو نيكه، من ديسان دوو باره ي ده كه مه وه كه
نه گه ر نه و پيشهاته له باخه كه دا رووي نه دايه، هيچ ناخوشييه ك پيش
نه ده هات، مارفا بتروفتنا.

راسکولنيكوڤ به ره قی قسه كه ي پيڀري:

- ده لين هر توپش گياني مارفا بتروفتنا كيشاوه؟

- كه واته تو نه مانه يشت بيستووه؟ نه گه رچي هه رده بوو بيبيستيت..
باشه، له باره ي نه م پرسيا ره تانه وه به راستي نازانم بليم چي،
هر چه نده له م رووه وه ويژدانم ته واو ناسووده يه، واتا تو وا مه زانه
كه من شتيك هه بيت لني بت رسم. هه موو نه م به سه ره اته زور به
وردي نه نجام درا، ليكولينه وه ي پزيشك نه وه ي دهر خست كه
دلوه ستانه كه له نه نجامي نه و خوشوردنه خيرايه وه بووه، كه دواي
خواردنيكي قورس و نوشيني نزيكه ي قاپيڀك شه رابه وه بووه، هه لبه ته

لینکولینه وه که هیچ شتیکی تری نه وتبوو، نا، ده زانیت من ماوهیهک و به تایبته تی له ریگه دا، نه کاته ی سواری شه منده فەر بوو بووم، بیرم له چی ده کرده وه: تو بلنی من هویهک نه بوو بیتم.. بۇ روودانی نه کاره ساته، بۇ نمونه جوریگ له تووره یی دهروونی یان شتیکی له بابته؟ به لام به تهواری بره وه گیشتمه نه و راستییی که ته نانهت نه وه یش مه حاله.

راسکولنیکوف پیکه نی:

- بهرگه ی نه م هه موو ناخوشییی ده گریت.

- تو به چی پیده که نیت؟ باش بیر بکه ره وه: من ته نیا دووچار به قامچییه کی بهووک سووک لیم داوه، ته نانهت شوینی لیدانه که یشی دیار نه ماوه.. تکات لیدمکه م من به لاسار و بهرگومان نه زانیت، چونکه من ده زانم کاری ناشیرینم کردووه و هتد.. وهلی نه وه یش زور باش ده زانم که مارفا پتروفتا له و سهرگه رمی یه ی من تا رادهیهک خوشحال بوو. چیروکی خوشکه کهت له هه وه له وه تا کوتایی به هه موو که سینک و ترا بوو، مارفا پتروفتا دوی سن رۆژ ناچار بوو له مال نه رواته ده ری، بۇ چوونه ناوشار ئیدی هیچی له گیرفاندا نه بوو، بیجگه له وه سه ری هه مووانی به خویندنه وه ی نه و نامه یه برده بوو (بیگومان له باره ی خویندنه وه ی نه و نامه یه وه شتیگت بیستووه). ئیتر دوی نه وه و له پریکا نه و دوو زه بره قامچییه له ئاسمانه وه بۆی هاته خواری. یه که م کاری مارفا پتروفتا نه وه بوو که فه رمانی نا کالیسکه که ی بۇ بیه ستن.. من کارم به وه وه نییه که هه ندیکجار وا روو ده دات ژنان به پنجه وانه ی هه موو نه و رق و تووره یییه کی به روو که ش هه یانه، زور حز به وه ده کن سووکایه تییان پینگریت نه م جوره پینشهاته له هه موو که سینک روو ده دات، مروفت زور زور

هزی به وهیه سووکایه تی پیبکریت. ئایا تو سهرنجی ئه مهت داوه؟
وهلی ئه م مهسه له یه به تایبه تی بۆ ژنان راسته، ته نانهت ده توانین
بلین ئه مه تاقه شتی که که دلیان خوش ده کات.

راسکولنیکوف چرکه ساتیک بیری له وه کرده وه، که ههستی و پروا و
دانیشه که له ویدا کوتایی پیینیت. به لام جزریک له کونپشکنی و
حساباتیک له و کاره ی کرد، به ههستیکی په رته وه پرسی:

- تو هز له لیدان ده که یه ت؟

سفیدریگایوف به هیوری وه لاسی دایه وه:

- نا، زور نا، له که ل مارفا پتروشنایشدا ده توانم بلیم هه رگیز شه رمان
نه بووه، هه میسه له ژیانماندا ریک بووین و نه و لیم رازی بووه، به
دریژیایی ژیا نی حهوت سالیمان من ته نیا دوو جار قامچیم به کار
هیناوه (هه له به ته نه که ر جاری سینیم حساب نه که یه که تا راده یه ک
گومانه لگره) یه که مجار دوا ی دوو مانگی زهماوه ندمان بوو، واتا هه ر
یه کسه ر دوا ی نه وه ی چووینه لادی، جاری دووه م، ئه م دوو داوه ی
دوا یی بوو، تو هه رگیز بیرت بۆ نه وه چوو ه که من کابرایه کی
سته مکار و کونه په رست و بییه زه یی بم؟ هه، هه، وه لی به راستی
بو دیون رومانوفیچ، ئایا له بیرت نه ماوه چند سالیک له مه و به ر،
ته هلی به دناویان بۆ ته میگردنی خه لکانی دی، بۆ که نجیک لیدا و
ئابروویان برد، هه م له به رده سی خه لک و هه م له چاپه مه نییه کاندای
ناوی خیزانه که یه م له بیرت چۆته وه، نه وه ی له شه مه نده فهدا له ژنیکی
ئه لمانی دابوو، له بیرته؟ هه ر نه و ساله یش بوو که گو فاری
"سه رده م" باسی ئابروو چوو نه که ی کرد (بیگومان و تار بیژییه که ت له
بیره له سه ر "شه وانی میسر" له یادت ماوه؟ نا، نه و چاره به شانته!
رۆژه زیرینه کانی که نجیمان له کونیت؟ له کونیت؟) چاکه، با من رای

خومت پييليم: هرگيز دلم به و کابرايه ناسوتيت، که ژنه ئەلمانييه کهي دابووه بهر قامچي، چونکه به راستي شياوي دهستخوشيلیکرين نيين، لهگه له مهيشدا دهبيت بلیم، ههنديکجار تووشمان دهبيت به تووشي ئەو جوره ژنه ئەلمانييه نازاوه گيرانه وه، که بروا ناکم هيچ روناکبيریک ههبيت بتوانيت خوي بگريت و بهسەر خويدا زال بيت و ههسه لهي لهدهست نه دات، کس لهم روانگه يه وه مهسه له کهي تاووتوي نه کردووه، له کاتيکدا که ئەم شياوازه نيشانهي دوستايه تي و چاره سهرييه کهي به ويژدانانهي کيشه کهيه.

سفیدریگایلو ف دواي ئەم قسانه ديسانه وه کهوتوه پينکه نين. راسکولنيکو ف زاني به رانبه ره کهي که سينکه نامانجیکي تاييه تي ههيه و به تهواوي لهسەر خويه تي. پرسى:

- دياره تو چهند رۆژيکه لهگه له کسدا قسه ت نه کردووه؟

- تا راده يک، راسته، مه به ستت چييه؟ رهنگه به لاتوه سهير بيت مروفيکي سروشت نه رمم و ده توانم بگونجيم؟

- نا، من به وه سه رسامم تو له راده به دهر نه رميت و قابيلي گورانيت.

- بهو به لگه يه ي به پرسياره ره قه کانت نه ره نجام؟ وايه؟. بۆ بره نچيم؟ ئەوسا به ساده ييه کهي سه رسوورم يته وه وتي:

- تو چون پرسيارت کرد، منيش هه روا وه لامم دايته وه.

پاشان بيرمه ندانه لهسەر قسه کاني رۆشت:

- من په يوه نديم به هيچ شتيکي تاييه تيه وه نيين، به خودا سويند

دهخوم، به تاييه تي که ئيستا هيچ شتيک نيين من سه رقالي خوي بکات،

وهلن تو هه قته ويناي ئەوه بکه يت که من ده مه ويت هه رچونیک بووه،

خوشه ويستني تو به ده ست بينم، به تاييه تي که من شتيکم لهگه له

خوشکتا ههيه، ئەوه يش خوم رامگه ياندووه و پيم وتوويت، وهلن به

پاشکاوای پیت دهلیم که زور دلتهنگ و خهفه تبارم، به تاییه تی له م سنی
پوژدها، هر له بهر نه وه یه که به بینیت خوشحال بووم.. رودیون
رومانو شیچ پیت ناخوش نه بیت که وا به ناشکرا له گه لئا دوام. وه لی
خوت نازانم بۆ، له بهر دیده ی مندا گه لیک سهیر دیته بهر چاو،
هرچی ده لینی بیلی، به لام له تودا شتیک هه یه.. به تاییه تی له نیستادا،
واتا نهک له م چرکه ساته دا، به لکو نیستا به شیوه ی گشتی.. زور باشه،
من ئیدی بیدهنگ ده بم، رووت گرژ مه که: ناخر منیش نه و ساویلکه یه
نیم، که تو بیرى لیده که یته وه.

پاسکولنیکو ف رووی تیکرد و وتی:

- رهنگه تو هرگیز ساویلکه نه بیت، ته نانهت وا دهزانم له ژینگه یه کی
باشه وه هاتبیت، یان لایه نی که م له کاتی پیویستا ده شیت جیگای
برواینگردن و دلنیا یی بیت.

سفیدریگایلو ف به زمانیکی زبر و ته نانهت به لووتبه رزییه وه وه لامی
دایه وه.

- من گوی به قسه ی که س نادم، بزیه بیر له وه ده که مه وه بۆ ده بیت
هه ندیکچار مرو ف به دکار نه بیت، به تاییه تی که نه وه بهرگیکه له م
بارودوخه ی نیمه دا گه لیک سانا و شایسته یه.

هر به دم پیکه نینه که یه وه وتی:

- به تاییه تی نه گه مرو ف هر به سروشت خه زی لبیت.

- بیستومه لیره ناسیاوی زورت هه ن. وهک ده لین تو هاوړنی
دهسترویشتووت هه یه، له م لایه نه وه من بۆ تو چ که لکیکم هه یه.
مه گه مه به ستیکت هه بیت؟

سفیدریگایلو ف به یی نه وه ی وه لامی نه سلی پرسیاره که بداته وه، وتی:

هه موومان كه سانئىكى زور به ره وشت، يان شاعير يان سه رمايه دار بووين. ناسايى له كومه لكاي رووسيدا به ره وشتترين كهس ناومونده كانن. تو سه رنجى ته مهت داوه؟ ئىستاكه ده ميبينيت له گونديكدا بو خوم كه نار خستوو. زورى نه مابوو كا برايه كى يونانى خلكى نيژينسك، له سه ر نه وهى قهرزاري بووم، بمخاته به نديخانه وه. له و ساته دا بوو كه مارفا پتروفنا دهر كهوت، دانوستانى له گه ل كا برادا كرد و به سى هه زار رۇبل منى كړپه وه (كوى هه موو نه و قهرزهى له سه رم بوو، هه فتا هه زار رۇبل بوو) ئيترا له گه ل مارفا دا به پيى ياسا بووين به ژن و ميرو و وهك خه زينه په كى ده ست كه وتبيت، زوو له گه ل خويدا بردمى بو گوند. ناخر نه و پينچ سال له من گه وره تر بوو، زورى خوش ده ويستم، حهوت سال له و گونده نه چوومه دهره وه. تو پروانه، نه و ژنه له هه موو ته مه نيدا سه نه دى نه و سى هه زار رۇبله ي كه منى پي كړپه وه وه و لاي په كينكى تر داينا بوو، له دژى من به كاري نه هينا، له كا تيكدا نه گه ر خه يالى سه ر پيچيكرنم هه بووايه، ده يتوانى وا ده ستگيرم بكات، كه ويران بم، بيگومان ده يتوانى بيكات، ناخر، نه م هه موو شته جياوازانه له ژندا هه يه.

- نه ي نه گه ر نه و سه نه ده نه بووايه رات ده كرد؟

- نازانم، ناتوانم هيچ بلنم، به لام نه و سه نه ده هيچ منى بيتاقت نه كردبوو، حه زم له هيچ شوينئىكى تر نه بوو، خودى مارفا پتروفنايش كه هه ستى به بيتاقتيم كرد، دووچار پيشنيازي بو كردم كه به سه فەر برؤمه دهره وهى ولات، به لام سه فەر بو؟ پيشتر چووبوومه دهره وه، هه ميشه له وي دلم ناخوش بوو، نهك هه ر نه وه، به لكو له سووربى شه به ق، له كه نداوى ناپولى و ته ماشاكرنى دهر يا غم دايده گرتم، له هه مووى خراپتر نه وه بوو، كه به راستى ههستم به

دلتهنگی دهکرد. نا، نیشتمان چاکتره، هیچ نه بیت لیره دهتوانیت
که متهرخه می له هموو شتهکاندا بخته ته نهستوی کهسانی تر و
خوتی لن دهرباز بکیت. رهنگه نیستا من حهزم له سهفه ر بیت بو
قوتبی باکوور، چونکه شهرا به کهم خراپ بووه و تاقه تی خوار دنه وهیم
نییه، به لام بیجکه له شهرا بییش هیچی ترم بو نه ماوه ته وه. خوم نه مه م
تاقی کردوته وه. به راست دهلین 'بیرگ' رۆژی یه کشه ممه له باخی
یوسوفه وه به بالونیککی یه جگار گوره دهفریت و به پاره ییش خه لکی
تر له گه ل خویدا ده بات. بلیی نه مه راست بیت؟

- چون، نامادهیت بفریت؟

سفیدریگایوف وهک نه وهی به راستی بییری له وه کردیته وه،
له سه رخو وتی:

- من؟ نا.. هر ناوا..

راسکولنیکوف له دلی خویدا وتی: 'تو بلیی راست بکات؟'

سفیدریگایوف بییری کرده وه و وتی:

- نا، سه نه ده که نارمحه تی نه ده کردم، من خوم حهزم لینه بوو له
گونده که دهر بجم، بیجکه له وه، سالیکیش ده بیت که مارفا پتروشنا له
رۆژی جه ژنی له دایکبوونمدا سه نه ده که یی بو گیزاومه ته وه، هر وه ها
بریک پاره یی چاکیشی پیبه خشییووم، ناخر نه و سه رمایه یه کی هه بوو،
یسی وتم: 'نارکادی نیقانوفیچ، بروانه من چند متمانه م به تویه'.
بروات هه بیت نه مه دهقی وتکه یه تی. بیگومان تو بروا ناکه ییت وای
وتبیت؟ به لام دهزانیته، من له گونده که نا ببوومه مولکداریکی به ریز،

Berg¹ نلمانییه ک بوو وانه ی بالیه ی دهوته وه و به بالون که شتی ناسمانی به
خه لکی دهکرد -

هه موو كه سىكى نه و ناوه ده يانناسيم، كتيبيشم پهيدا كرد، له سه ره تادا مارفا پتروشنا هانى ده دام، به لام دوايي له وه ترسا خویندنه وه ماندووم بکات.

- گوایا تو زور دلت بو مارفا پتروشنا تنگ بووه؟

- من؟ رهنګه، به راستی ده شی وا بیت، به راست تو بروات به تارمایی و خه ونه کان هه یه؟

- چ تارمایی و خه ونیک؟

- تارمایی و خه ونه ئاساییه کان، نه ی تو چیت مه به سته؟

- نه ی تو، بروات پی هه یه؟

- به لی و نه خیر، به فەرهنسی له سه ره قسه که ی روشت:

- له بهر خاتری تو نه خیر.. واتا، نه خیره که زیاتره..

- ئایا تارمایی ده بینیت؟

سفیدریگایلو ف به سه رسامییه وه ته ماشای کرد، پاشان

زه رده خه نه یه کی ته وساوی خسته سه ره لیوی و وتی:

- هه ندیکجار مارفا پتروشنا سه ردانم ده کات.

- یه عنی چون سه ردانم ده کات؟

- تا ئیستا سنی جار هاتووه، یه که مجار هه ره له و روزه دا که

ته ره که یمان ناشت. واتا سه عاتیک دواي که رانه وه مان له گورستان،

ریک پیش نه وه ی بیم بو ئیره، جاری دووم، سنی روزه له مه و بهر، له

کاتی سه فهره که مدا، سه ره به یانی، له ویستگه ی فیشیری بچووک:

سییم جاریش دوو سه عات له مه و بهر له و ئاپارتمان دا، که تیا ده ژیم،

له ژووره که دا، به ته نیا بووم.

- به ناگا بوویت؟

- ته‌واو به‌ئاگا بووم، هر سنی جارمه که به‌ئاگا بووم، دیته لام،
ده‌قیقه‌یه‌ک قسم له‌گه‌لدا ده‌کات و پاشان له‌ده‌رگا‌که‌وه‌ده‌رواته
ده‌ری، همیشه له‌ده‌رگا‌وه‌ده‌رواته ده‌روه، ته‌نانه‌ت وا‌ده‌زانم که
گویم له‌ده‌نگی هه‌نگا‌وه‌کانیه‌تی.

راسکولنیکوف له‌پری‌کدا وتی:

- بو، من به‌راستی وام‌بیر ده‌کرده‌وه، که ده‌بو‌وایه‌تو شتی وات‌لی
روو بدات!

یه‌کسه‌ر له‌وه‌سه‌رسام بوو که بو‌ته‌و قسه‌یه‌ی کردووه، زور
په‌شو‌کا.

سفیدریگایلوف به‌سه‌رسامیه‌وه پرسی:

- به‌راستی؟ تو وات‌بیر کرده‌وه؟ به‌راستی وایه؟ چاکه، ته‌ی من پیم
ته‌وتیت له‌نیوان من و تو هاوشیوه‌یه‌یه‌ک هه‌یه، ها؟

راسکولنیکوف به‌زبری و توندیه‌وه پنی وت:

- تو هه‌رگیز شتی وات نه‌وتوه!

- نه‌وتووه؟

- نا.

- وامزانی وتوومه، که هاتمه ژووره‌وه و به‌چاروی نووقاوه‌وه تووم

بینی که پال که‌وتبوویت و خوت کردبوو به‌نوستوو، یه‌کسه‌ر به

خوم وت: ته‌مه خویه‌تی؟

راسکولنیکوف هاواری لیه‌هستا

- یه‌عنی چی، مه‌به‌ستت له‌'خوی' چیه؟

سفیدریگایلوف به‌گنه‌گنیک‌ی راستگو‌ییانه‌وه وتی:

- مه‌به‌ستم؟ به‌راستی نازانم مه‌به‌ستم چیه..

بۇ چركەساتىك بىندەنگ بوون و ھەردووكيان چاويان لە يەكدى
برييوو.

راسكولنيكوڤ بە توورەبيەوہ وتى:

- ھەموو ئەمانە قسەى ھىچوہوچن، پاشە كە دپتە لات چىت پەن
دەلەيت؟

- ئاى؟ بىرى لىبىكەرەوہ، قسە لەسەر شتى زور پوچ دەكات، بە
جۆرىك مەزۇڤ سەبىرى پىدىت و رەقە ھەلدەستىنەت. يەكەمجار كە
ھات، دەزانەت، مەن شەكەت بووم، دواى رەپورەسىمى بەخاكسپاردن و
سرود و دروود و نانخواردن، لە دواييا، لە ژوورەكەى خۇمدا بە
تەنيا مامەوہ، دەستم كەرد بە جگەرەكىشان و بىر كەردنەوہ، لە
دەرگاگەوہ ھاتە ژوورى و وتى: ئاركاى ئىقانوفىچ، ئەمەق بە ھوى
ئەم دەردەسەريەوہ لە بىرت چوو سەعاتى ژوورى نانخواردن
قورمىش بەكەيت. لە راستىشدا، ئەو سەعاتە، بە درىزايى ھەوت سال،
ھەموو ھەفتەيەك خۇم قورمىشم دەكرد، ئەگەر لە بىرىشم بەچوايە،
ئەو بىرى دەخستەوہ، رۆژى دووہم كە بەرەو ئىزە دەھاتم و لە
سپىدەدا كەيشتمە وىستگەكە، شەو ئەمەندەم وەنەوز دابوو، شەكەت
بىووم، خەوالوو بىووم، قاوہيەكم داوا كەرد لە پرىككا مارفا پتروفلنام
بىنى لە پالما دانىشتووہ، دەستەيەك كاغەزى قومارى پىيە، پىنى وتم:
'دەتەويت بۇ سەفەرەكەت نيازىك لە دلى خۇتا بەگريت؟' ئاخەر لە
فالىگرتنەوہدا پەسپور بوو. بە راستى ھەرگىز لە خۇم خۇش تەبم كە
نيازم نەگرت، ترسام و ھەلاتم، بە رىكەوت شووتى
شەمەنەفەرەكەيش لىنى دا، ئەمەزىش كە دواى خواردنىكى زور
بىكەلك لە ميوانخانەكە دانىشتبووم، كەدەم قورس و جگەرەم دەكىشا،
لەناكاودا دىسان مارفا پتروفلنا ھاتە ژوورەوہ، خۇى لە تەل دابوو، بە

بەرگیکی ئاوریشمینی سەوزەوہ کہ داوینیکی زور دریزی ھەبوو، پنی
 وتم: سلو، ئارکادی ئیفانوفیچ، ئەم جلانەى لەبەردان، بە لای تووہ
 چۆنە؟ ئانیسیا ناتوانیت وای بدوریت، ئانیسیا بەرگدروویەکی گوندییە
 و پیشتر کۆیلە بوو، بۆ فیزیوون چووہتە موسکو و کچیکی زور
 جوانە. ھەروا ھەستا و لە بەردەمدا خۆی سووراند، مەتیش تەماشام
 کرد و پاشان لە دەموچاویم روانی، وتم: پیویست ناکات، مارفا
 پتروڤنا، بەم شتە ھیچوہوچانەوہ بییتە لای من و خۆت بیثاقەت
 بکەیت، پنی وتم: ئەى ھاوارا وای لیھاتووہ کہ نەتوانم سەر بنیمە
 سەرت! بۆ ئەوہى توورەى بکەم، وتم: مارفا پتروڤنا، دەمەویت ژن
 بیتم.

- لیت دەوہشیتەوہ، ئارکادی ئیفانوفیچ، بەلام ھونەریکی گەورە
 ئانۆینیت، کہ ھیشتا ژنەکەت بە خاک نەسپاردووہ، یەکسەر بە تەمای
 ژنھێنان بییت، خۆزگا یەکیکی چاکیشت ھەلبژارد بییت، بەلام من دەزانم،
 ئەمە نە بە قازانجی تویە و نە بە قازانجی ئەو، تەنیا ئەوہندە ھەیە کہ
 دەین بە گالتەجاری خەلکی شەریف.

پاشان رویشت و داوینی کراسەکەى خشەخشی خستە ئەو ناوہ، بە
 راستی کاریکی ھیچوہوچ بوو، وانییە؟
 راسکولنیکوف لە ھەلامدا وتی:

- رەنگە ھەموو ئەم شتانەى کہ وت، درۆ بن؟

لەوہ دەچوو سفیدریگایلوڤ ئاگای لە رەقیی پەرسپارەکە نەبوو بییت،
 پیری کردوہ و وتی:

- من کەمتر درۆ دەکەم.

- پیشتر، یەعنى پیش ئەم شتانە، ھەرگیز خەونت نەدەبیینی؟

- ن. نا، تەنیا جاریک نەبیت، شەش سال لەمەوبەر، تۆکرێکم هەبوو
ناوی فەدکابوو، تازە ناشتەبویان، کە بیئاگا هاوارم کرد
- فەدکا، نێرگە لەکە!

هاتە ژووری، راست بەرەو لای ئەو دۆلابە چوو، کە نێرگە لەکە ی منی
لێبوو، دانیشتبوو، بیرم دەکردەووە ئینگومان بە تەمای تۆلە
کردنەوێ، چونکە پێش ئەوەی بەریت شەریکی سەختمان لەگەڵ
پەکتیدا کردبوو، هاوارم کرد: 'چۆن وێراوتە بە ئانیشکی دراوێوە
بیتە لام؟ بڕۆ دەرەووە گەمژە، ئەویش پستی تێکردم، چوووە دەری و
ئیتەر نەگەرایەووە.

لەم بارەییەووە یەک وشەم بە مارقا پتروفا نەوت، ویستم لە کاتیکی
توێدا کۆنۆیزیک بۆ گیانی بسازینم، بەلام لام سەتەم بوو.
- بڕۆرە لای پزیشک.

- بەمێن تۆیش من بە خۆم زانیووە کە نەخۆشم، هەرچەندە بە راستی
نازانم چیمە، بە لای خۆمەووە پێنج قات لە تۆ تەندروستیم باشترە.
وەلێ لێم نەپرسیت کە تۆ بڕوات بە هاتنەوێ روح هەبە یان نا؟
بەلکو ئەوەم لێپرسیت کە تۆ بڕوات بە بوونی خەون و تارمایی هەبە؟
راسکولنیکوف بە توورەییەووە دەنگی هەلبێری:
- بە هیچ جوریک بڕوام پێی نییە.

سفیدریکایلوف بە دەم کەمەکیک سەرلارکردنەووەووە وەک لەگەڵ خۆیدا
بدویت، وتی:

- باشە ئاسایی چیت پێدەلین؟ پیت دەلین: 'تۆ نەخۆشیت، بۆیە ئەوەی
کە دەیبینیت، بوونی راستەقینەیی نییە و تەنیا خەونە' وەلێ ئەمەیش
بە تەواویی لۆژیک نییە. من ئەوە دەسەلمینم کە خەونەکان تەنیا لە
نەخۆشدا دەرەگەون. بەلام ئەمە تەنیا ئەوە دەسەلمینیت کە بێجگە لە

نه خوش كەسى تر خەون نايىبىنيت، ئەك بەر مانايەى كە خەون ھەر بوونى نىيە.

راسكولنيكوف بە توورەيىەوہ جەختى كرد:

- بىنگومان ھەر بوونى نىيە.

سفيدريگايوف تەماشاي كرد و لەسەرخو وتى:

- بوونى نىيە، نا؟ تو وا بىر دەكەيتەوہ؟ باشە، چۈنە ئىمە وا بىر

بەكەينەوہ - تۇيش ھاوكارىم بەكە - كە خەون بىرىتىيە لەو پارچە و

كەرتانەى ھى دنيايەكى ترن. سەرەتاي ئەو دنيايە، بىنگومان مەروفي

تەندروست پىويستى بە بىنىنى نىيە، چونكە مەروفي تەندروست

كەسيكە بەم ژيانەوہ بەستراوہتەوہ، بۇيە ھەولى ئەوہ دەدات كە

سىستىمىكى رىكويىك بەركەمال بىت، بەلام ھەر ئەوہندەى كەمىك

نەخوش بەكەويت و سىستىمە سەروشتىيە خاكىيەكەى تۈزىك لاسەنگ

بىت، راست واى بۇ دەچىت كە دنيايەكى تر ھەيە و چەندە لىرە زياتر

نەخوش بىت، پەيوەندىى لەكەل دنياكەى دىدا كۆكتەر دەبىت، بە

شىوہيەك كاتى مەروفي دەمرىت، راست دەرواتە دنياكەى ترەوہ،

ئەگەر بروات بە ژيانىكى تر ھەيە، دەبىت بروات بەم چەندوچوونەيش

ھەبىت.

راسكولنيكوف وتى:

- مەن بروام بە ژيانى دواى مەرگ نىيە.

سفيدريگايوف كە بىرى پەرت بىوو، لەپرىكدا وتى:

- بەراست؟ ئەى ئەگەر لەو دنيا تەنھا جالجالۇكە و شتى لەو بابەتە

ھەبن، چۈن؟

- راسكولنيكوف بىرى كەردەوہ شىتە.

- به پای من نه مری به ردهوام چه مکیکی نادپاری هیه، که مه وداکه ی زور فراوانه! ناخر بؤ ده بیت فراوان بیت؟ نیستا تو وای بیر لیکه ره وه که له باتیی هموو نه م خه یالانه، نه مری بریتی بیت له ژووریک، وهک گه رماوی لادی دووکه لای بیت و گوشه و که ناری به جالجالوکه ته نراییت و هموو نه مری بریتی بیت له مه، ده زانیت من هه ندیکجار وای ده بینم.

راسکولنیکوڤ به بیزارییه وه هاواری کرد:

- به راست تو هیچ وینایه کی ناسووده به خستر و دادوهرانه ترت لا نییه بیجگه له م کاره ساتانه!

سفیدریگایلوڤ به زه رده خه نه یه کی کاله وه وتی:

- دادوهرانه تر؟ کی چووزانیت! رهنگه نه مه زور دادپه روه ری تیدایت. ده زانیت. نه گه ر به دهستی من بووایه، حه تمن وام لیده کرد.

له م وه لاهه دریزدوه له پریکنا سه رمایه کی نادپار که وته جهسته ی راسکولنیکوڤه وه. سفیدریگایلوڤ سه ری به رز کرده وه. زور به وردی لپی راما. له ناکاویکنا دایه قاقای پیکه نین و هاواری کرد:

- نا، تو بزانه، نیوسه عات له مه و به ر، هینستا یه کترمان نه دیوو، خومان به دوژمنی یه کتر ده زانی، هینستا کاریک له نیوانماندا یه کلایی نه کرابوو وه، که چی وازمان لیهینا و که وتینه دنیا یه کی تره وه، باشه، که واته من هه له نه بووم، که وتم نیمه هه ر دوو کمان میوه ی باخیکین؟

راسکولنیکوڤ به تووره ییه وه وتی:

- که واته تکایه، مه به سته که تم زوو پیتلن، هوی نه وهیش که ته شریفتان هیناوده ته لام، و... و... من په له مه، ده مه ویت برؤم.

- ببووره، چه ز نه که م پیم بلینت نایا نافدوتیا رومانوڤنای خوشکت، ده بیت به ژنی جه نایی لوزین پتروڤیچ؟

- دەشىت ئەو پىرسىارانەى پەيوەندىيان بە خوشكەوہ ھەيە، وازيان لىبھىنىت و ناوى خوشك نەھىنىت؟ من تىناگەم تو چۈن دەوئىرىت لە بەردەمى مندا ناوى ئەو ببەيت، ئەگەر تو بە راستى سقىدريگايولوفيت؟
- ئاخىر من تەنيا بۇ ئەو ھاتووم لەبارەى ئەوہوہ قسە بگەم، چۈن دەتوانم ناوى نەھىتم؟

- زۇر باشە، فەرموو، بەلام زۇر زوو.

- من دىنيام، دەربارەى ئەو لوژىنە بەرىزە، كە لە ژنەكەمەوہ خىزمايەتىمان ھەيە، ئەگەر تا ئىستا دەيبىنىت يان ھەندى شتى وردت لەبارەيەوہ ببىستىت، تو را و سەرنجى خۇت كەلالە كىردوہ، ئەو شياوى ئەوہ نىيە ببىتە مىزدى ئاقدوتيا رۇمانوۋنا، دەزانم ئاقدوتيا رۇمانوۋنا لەم مەسەلەيەدا جوامىرانە خۇى دەكاتە قوربانى..
خىزانەكەى، وەك ئەنجام ئەو شتانەى كە لە لايەنى تووہ ببىستوومە، پىم وايە تویش لاي خۇتەوہ پىت خۇش نىيە ئەو ھاوسەرىتتییە سەربگىرىت، بەبى ئەوہى زىانىكى لىبكە وىتەوہ، ئىستا كە بە تايبەتى و لە نىزىكەوہ تووم ناسى، بە تەواوى بىروام بەمە ھەيە.
راسكولنىكوف وتى:

- ھەموو ئەم باسە بەلگەى سادەىى تويە، ببوورە، وىستم بلىم بەلگەى ببىشەرمىى تويە.

- وانا مەبەستت ئەوہيە بلىت كە من بۇ بەرژەوہندىى خۇم ئەمە دەكەم؟ مەترسە رادىيون رومانوۋىچ، ئەگەر بۇ بەرژەوہندىى خۇم ئەمەم بگردايە، ئەمەندە بە راشكاوى قسەم نەدەكرد، وا مەزانە، من ئەوہندە كەوچ نىم، با شتىكى سايكولوژى سەيرت لەم لايەنەوہ بۇ روون بگەمەوہ، ھەروا ماوہيەك لەمەويەر، ئەو كاتەى دەمويست پاكانە بۇ ئەو خۇشەويستىيە بگەم كە بۇ ئاقدوتيا رومانوۋنا ھەمبوو،

ئەو ھەم بەسە، بېمبۇرە ئىستا دېمە سەر مەسەلەكە، پېش سەفەرەكەم
كە دەشیت ھەر روو بدات، دەمەویت كارەكەم لەگەل جەنابی
لۇزینیشدا تەواو بکەم، وا مەزانە من رەقەم لىيەتى و جەز بە بىننى
ناكەم، بەلام ئەو ھۆكارى شەرى ئىوان من و مارفا پتروڤنا بوو، وانا
كاتىك كە زانىم ئەو بە تەمى ئەم زەماوئەندەيە، ئىستا دەمەویت چارم
بە ئاڤدوتيا رومانوڤنا بکەويت، بە يارمەتى تو و رەنگە بە ئامادەبوونى
جەنابىستان، بۇ ئەو ھى تى بگەيەنم كە يەكەم ھىچ سوڤىك لە جەنابی
لۇزىن ئابىنىت و بىگومانم زىانى زورى پىدەگات، دوو ھەم داواي
لىبووردنى لىكەم بەرامبەر بەو پىشھاتە ناخۇشانەي كە من ھۆكارىان
بووم و رىگەم بداتى دەھەزار رۇبلىان پىشكەش بکەم، بۇ ئەو ھى
بتوانىت بە ئاسانى پەيوەندى خۇي لە جەنابی لۇزىن بېرىت، لەو
باو ھەم پەيشدام ئەگەر ئەو دەرفەتە فەراھەم بىنىت، خۇيشى جەز بەو
پەيوەندىبېرىنە بکات.

راسكولنىكوڤ زياتر بە سەرسامى ئەك بە رەقەو دەنگى ھەلبېرى:

- بە راستى تو شىتیت! چۈن دەویرىت ئەم قسانە بکەيت!

- من دەمزانى تو دەكەويتە ھاوار ھاوار، يەكەم، ھەرچەندە من
دەولەمەند نىم، بەلام ئەم دەھەزار رۇبە ئەو كارىگەرىيەي لەسەر
خەرجىي من نىيە، يەنى ھىچ پىئويستىيەكەم پىنى نىيە. خۇ ئەگەر
ئاڤدوتيا رومانوڤنا لىم وەرنەگرت بىگومانم ئەو پارەيە لە شتى
بىبايەخ و گەوجانەي تردا خەرج دەكەم، ئەمە يەك، دوو ھەم وىژدانم
گەلىك ئاسوودەيە، من بەبى ھىچ حسابىك ئەم پىشنىيازە دەكەم، ئىتر
باو ھەم دەكەيت يان ناكەيت، كەيلى خۇتە، داواي تۇيش و ئاڤدوتيا
رومانوڤنايش پەي بەم راستىيە دەبەن، ھەموو مەسەلەكە لەو ھەدایە كە
من بە راستى بووم بە ھۇي ناخۇشى و دەردەسەرى خوشكى

بهریزت، له بهر شهوه به راستی هست به پشیمانی دهکم، له ناخی
دلوهوه دهخوایم نهک له توله ی گوناوه کهم یان له بری شه
دهرده سهریانه، به لکو تنیا و تنیا بو شهوه ی کاریکی به که لکیان بو
نهجام بدهم. چونکه من له خومدا مروثیکی بهد و شه رخواز نیم.
نهگر له پیشنیازه کهمدا تنانته له ملیونیکدا یهک حساب شه بووایه،
شه کاته پیشنیازی دهه هزار روپلم نه دهکرد. له کاتیکدا که هر پنج
هفته له مهو بهر پیشنیازی پاره ی له وه زیاترم بو کردبوو. شه مهیش
بهرجا، له وانیه بهم زووانه له گه ل کچیکدا زه ماوه ند بکه م، بویه ده بیت
هیچ جوره به دگومانیه که له باره ی نیه تخرابی من به رانبه ر نافدوتیا
رومانوفنا له نارادا نه مینیت. له کوتاییدا ده بیت بلیم که نهگر نافدوتیا
رومانوفنا شوو به جهنابی لوژین بکات، شه بره پاره یی هر
پنده دریت، به لام له یه کینکی تره وه. تووره مه به رادیون رومانوفیچ، به
هیوری و له سه رخوییه وه داوه ری بکه.

خودی سفیدریگایوف زور له سه رخو و به و په ری نارامیه وه شه
قسانه ی کرد.

راسکولنیکوف وتی:

- نکات لیده کهم کوتایی پینینه، چونکه به هر حال وته کانت هیند
بینابرووانیه، جینگای پوزشی تیا نابیتته وه.

- هرگیز، به پنی قسه ی تو له م دنیا یه دا مروث به رانبه ر به مروثی
دی تنیا توانای سته مکردنی هیه، وانا به پنی شه وه ی باوه، مروث
هقی شه وه ی نییه که مه کیک چاکه له گه ل که سی تر دا بکات، به لام شه مه
که وجایه تیه، ناخر، نهگر بو نمونه من بمردمایه و راسپیری
شه ویشم بگردایه که شه پاره یه به خوشکت بدن، شه کاته یس هر
نکولیی له وه رگرتنی ده کرد؟

- زور پنی تیده چیت.

- نه خیر، نه مه راست نییه، هر چنده ده بیت نه وهیش بلیم که ده هزار رۇبل ده شیت له شوینی خویدا بره پاره په کی زور باش بیت. به هر حال، تکات لیده که م نه و قسانه ی کردمان، به نافدوتیا رومانو قنای بگه یه نیت.

- نا، پنی نالیم.

- له م حاله تدا، رادیون رومانو فیچ، ناچارم خوم چاوم پنی بگه ویت، نه که رچی پنی ناخوشه.

- نه که ر من قسه کانتی پیبگه یه نم، تو ئیدی هه ولی بیینی ناده بیت؟

- به راستی نازانم چیت پیبلیم، زور هر نه که م هیچ نه بیت ته نیا جاریک بیبینم.
- به ته ما مه به.

- به داخه وه، به لام تو من ناناسیت، رهنگه بو له مه ودوا زیاتر په یوهندی بگرین.

- تو له و بروایه دای که ئیمه زیاتر له په کدی نزدیک بیینه وه؟

سفیدریگایلو ف زهرده خه نه په کی هاتی، هه ستا و کلاوه که ی هه لگرت، وتی:

- بو نا؟ به راست وا نه زانیت که زور هر م له بیزار کردنت بوو بیت، به لکو نه و کاته ی بو ئیره ده هاتم، هر زور که شبین نه بووم، هر چنده سیمای نه م به یانییه ی تو منی سه رسام کردبوو.
راسکولنیکوف به بیزار بییه وه وتی:

- نه م به یانییه تو منت له کوی دیوه؟

- هر به ریکه وت... من وای بو ده چم له تودا شتیک هه یه، که له منه وه زور نزدیک... گوی مه دهری، له وانه نیم بیتاقه تان بکه م، من

له گه ل فروفيلاولوييه كاندا هه لم كردوووه. شازاده سفيربار¹م بيزار نه كردوووه، كه خزمينيكي دوورمه و يه كيكه له خانه دانه كان. له باره ي حه زره تي مريه مه وه كه به ره مينيكي رافائيله، توانيم له ته ليوومه كه ي خاتوو پريليكوف² دا شتيك بنووسم. حه وت سالي ته واو، به يي نه وه ي بروم بو شوينيكي تر، له گه ل مارفا پتروف نادا ژيام، له مالي شازاده فيازمسكي³ كه ده كه ويته گوره پاني كوني سنفنايا وه، شه وانم برده سه ر، رهنگه له گه ل بيريگ يشدا به بالونه كه ي بفرم.

- زور چاكه، موله ت هه يه پرسياريك ت لييكه م: نايا به م زوانه سه فله ر ده كه ي ت؟

- سه فله ري چي؟

- نه و سه فله ره كورته ي كه خوت باست كرد.

- سه فله ري كور ت؟ نا، به لي، به راست من وتم سه فله ريكي كور ت ده كه م.. باشه، نه مه مه سه له يه كي دوور و دريژه.. وه لي ته كه ر بتزانيا يه چ پرسياريك م ليده كه ي ت!

سفيدريگاي لوف دوا رسته ي به دهنگي به رز وت و كورته كه شينيكي بو كرد:

- رهنگه من له باتيي نه و سه فله ره كورته ژن بيتم، سه ر قالي خواز بيني كردن بوم.

- ليژه؟

¹ Svirber

² Prilukov

³ Viazemsky

- بهلن.

- که ی نه و دهرفته ت دست خست؟

- وهلن زور حز ده که م جاریک ئافدوتیا رومانوفنا ببینم، به راستی داوات لپده که م، دهی، به هیوای دیدار، ئاخ، به راست، خهریک بوو له بیرم بچیت، به خوشکت بلن له وهسیه تنامه که ی مارفا پتروفنا دا سن هزار روبل به ناوی نه وه وه دانراوه، نه مه ته واو راسته، مارفا پتروفنا هفتیه که له پیش مردنیا و به ئامادهیی خوم نه م کارهی کرد. دوا ی دوو، یان سن هفته، ئافدوتیا رومانوفنا ده توانیت پاره که وهر بگریت.

- به راسته؟

- به راسته، پنی بلن، دهی، نو که رتم، ئاخ ماله که م لیره وه زور دوور نییه.

که سفیدریگایلوف له چوونه دهره وه دا بوو، له به رده رگا که دا تووشی رازومیخین هات.

۲

سهعات له دهوری ههشتا بوو، که ههردووکیان به ره و ته لاری باکالایف به په له دهر ویشتن بو نه وهی پیش لوژین بگه نه نه وی. هر نه وهندهی که یشتنه شه قامه که، رازومیخین پرسى:

- دهی، نه وه کی بوو؟

- نه وه سفیدریگایلوف بوو، نه و مولکداره ی له ماله که یدا سووکاپه تی به خوشکم کرابوو کاتیک وه ک په رستاریک لای کاری ده کرد. خوشکم که زانیبووی ئاره زووی له دهوروخولدانیه تی، لای نه ما. مارفا پتروفنای ژنی خوشکمی له ماله که ی ده رکرد، نه و ژنه ی له

دواييدا پوزشى بۇ دونيا هينايه وه و له پريڭيشدا پيش ماوه يه كي
كورت مرد. قسه كانمان له باره ي نه وه وه بوو. نازانم بۇ من له م زه لاه
ده ترسم، هر دواي به خاكسپاردي زنه كي به په له گه يشقوته ئيره.
پياويكي يه كجار سه يره و نيازيني هه يه، له وه ده چيت شتيكي له ژير
سهردا بيت.. ده بيت ناگامان له دونيا بيت.. ده مويست نه مه ت پييليم،
گويت ليمه؟

- ناگامان ليني بيت! بۇ ده تواني چي به رانبر نافدوتيا رومانوفنا بكات؟
به لام، روديا من سوپاست ليمه كه م كه تو به م شينوازه قسه له گه ل
مندا ده كه يت.. حه تمه ن، حه تمه ن ناگاداري ده بين.. له كوي داده نيشيت؟
- نازانم.

- بۇ ليت نه پرسى؟ حه يف، وه لني خوم ده يدوزمه وه.

دواي كه ميگ بيده نكي راسكولنيكوڤ پرسى:

- تو نه وت بيني؟

- به لني، بينيم، باش سه رنجيم دا.

راسكولنيكوڤ جه ختي كرد:

- به راستي بينيت، باش بينيت؟

- چاك، به لني، چاكم له پير ماوه، له به يني هزار كه سيشدا بيت

ده يناسمه وه. له ناسينه وه ي خه لكا زه ينم زور باشه.

ديسانه وه بيده نك بوونه وه.

راسكولنيكوڤ ورته ورتيني كرده وه:

- هوم.. سه يره.. ده زانيت.. واي بۇ ده چم.. هه موويم له به رچاوه..

رهنگه نه مه له خه يالنيك زياتر هيچي تر نه بيت.

- تو ده لني چي؟ من به باشي له مه به سته كه ت تيناگه م.

راسكولنيكوڤ ده مي به زه رده خه نه يه ك لار كرده وه و به رده وام بوو:

- ئىيۈ ھەمووتان من بە شىت دەزانن، منىش لە كەمەكىك
لەمەوبەرەو ھەستم بەو ھەردو، كە بە راستى شىتم، چونكە
ئەو ھى بىنىم تەنيا تارمايەك بوو.

- دەلىنى چى؟

- كى چوزانىتا بە راستى دەشىت من شىت بىم، ھەرچى ئەم شتەنى
لەم رۇزانەدا رويان دا، رەنگە ھەر خەيال بووبن.

- ئاھ.. رۇدىا، دىسانەو ھەرەختيان كرىتەو؟ ... ئاخىر، چى دەگوت،
بۇچى ھاتبوو؟

راسكولنىكوف ۋەلامى نەبايەو، رازومىخىن كەمەكىك بىرى كرىدەو
ۋ وتى:

- باشە، كە وايە گوى لە راپۇرتەكەم بگرە. ھاتم بۇ لات،
نووستبوويت، پاشان نانى ئىوەرۇم خوارد و چووم بۇ لای پۇرفىرى،
ھىشتا زامىوتوف لەوى بوو. وىستم دەست پىنكەم، بەلام نەكرا، ھىچ،
نەمدەتوانى باش بدویم. ئەوان ھىندە حالى نىن و تىناگەن. بەلام بەسەر
خۇياندا نەدەھىتا، ئەوسا پۇرفىرىم بىرە پال پەنجەرەكەو، كەچى
نازانم بۇ ۋەك پىويست دەرنەچوو: تەماشای سووچىكى دەگرد،
منىش بۇ گوشەيەكى ترم دەروانى. سەرئەنجام مشتىكم لە قەپۇزى
نرىك خستەو ۋ پىم وت ۋەك خزمىك لە ھەقى دىم، ئىنجا تفىكم رۇ
گرد و چوومە دەرى. كارىكى گەلۇرانە بوو، قسەيەكم لەگەل
زامىوتوفدا نەگرد، دەزانىت، وام دەزانى كارەكەم تىك داو، ۋەلى ئەو
كاتەى لە پلىكانەكان دەھاتمە خوارى، بىرۇكەيەكم تىگەرا: من و تو بۇ
سەرى خۇمان دىشىنىن؟ ئەگەر مەترسىيەك يان شتىكى لەو بابەتە
رۇوبەرۇوى تو ببووايەتەو، ھەلبەت قسەيەكى تر بوو، بەلام ئىشتا
بە توچى! ئاخىر تو چ دەستىكت لە مەسەلەكەدا نىيە، كەواتە با برون

مليان بشکيت، دوايي چاک به ريشيان پيښه کيښي. خو نه گهر من
له باتي تو بوومايه، ويلم ده کردن. به راستي چنده خه جال تن! ويليان
بک. ته نانه ت له وانه په ليشيان بدهين، وهلي نيستا با پيښه کيښي.
راسکولنيکوډ وهلامی دايه وه:
- راست ده کيښي.

له گال خوښيدا که و ته بير کردنه وه 'بابزانم به يانی چی ده ليني؟'
سهر له وه دا بوو که تا نه و کاته راسکولنيکوډ ته نانه ت نه نيا
جاري کيش بيري له وه نه کرد بو وه وه که 'کاتيک که رازوميخين تيبگات،
چون بير ده کاته وه؟' هر به دم هم ليکدانه وه په وه، چاوی له
هاورنيکي بړی. هه واله کي له باره ی ديداری پور فبرييه وه هيند
سهرنجی رانه کيشا؛ له وساوه تا نيستا گليک شتی تر
سهر يانه له دا بوو.

له راره وه که دا تووشيان بوو به تووشی لوژينه وه: نه له سهعات
هه شتی ريکدا گه يشتبوو، به دواي ژووره که دا ده گه را، وا نيستا
هه رسيکيان پيښه وه هاتنه ژوورئ، به بي نه وه ی ته ماشا يان سلاو له
په کتر بکن، هه ردوو لاهه که پيشک و تن، وهلي پيتر پتروفيچ که ميک
خوی دواخت و له پيش ده رکيوه پالتاوه کي له بهری داکنه،
پولخيريا نه ليکساندروفا خيرا به ره و پيري له ژووره که هاته ده ري،
دوني له پيشوازي برا که پيدا بوو.

پيتر پتروفيچ چوه ژوورئ و به ميره باننيه کي پر له
لووتبه رزييه وه سلاوی له هه ردوو خانمه که کرد، پيښه چوو که ميک
شپزه بيت و هينستا نه هاتنيته وه سهر خوی پولخيريا
نه ليکساندروفايش وهک نه وه ی شله ژاييت، به په له هه موويانی له
دهوري ميژيک کو کرده وه که سه ماوه ري له سهر ده کولا، دوني و

لوژین بهرانبهر به یه کتری له مسهر و نهوسهری میزه که وه دانیشتن. پازومیخین له پال لوژین و راسکولنیکوف له پال خوشکیا دانیشتن. بۆ چرکه ساتنیک بیدهنگی بهرقه رار بوو. پیتهر پیتروقیچ خیرا دهسته سهریکی له گیرفانی دهرهینا که بۆنی عهتری لیده هات و لووتی سهری، له و دمه دا سیمای چاک دهینواند، وهلی له که سینک دهچوو که رامهتی روشاییت و داوای پروونکردنه وه بکات. ته نانه ت له پیش هاتنه زووره و هیدا وای به خه یالدا هات که پالتاوه که ی له بهری دانه که نیت و بگه ریته وه و بروات. به م کاره درشته ی ههردوو ژنه که ته می بکات تا به یه کجاری مهسه له که یان تیپکه یه نیت. به لام بریاری یه کجاری له مسهر نه و کاره نه دا بوو، نه و که سینک بوو دهیویست به ته وایی بگاته راستی و ههزی له پینچوپه نا نه بوو؛ نه که ر ژنه کان ناوا به ناشکرا سه رپینچییان له فهرمانی نه و کردبیت، دیاره نه وه هۆکاریکی خۆی ههیه. که واته تا زووتر له کیشه که بکات، چاکتره. بۆ ته میگردنیش هه همیشه کاتی ده بیت، چونکه ده توانیت بیکات. بۆیه زۆر به ره سمی بووی له پولخیریا نه لیکساندروفتنا کرد و پنی وت:

- هیوادارم سه فهره که تان چاک بوو بیت.

- له سایه ی خواوه، پیتهر پیتروقیچ.

- زۆرم پینخۆشه، نافدوتیا رومانوفنایش ماندوو نه بووه؟

دوتیا وه لاسی دایه وه:

- من که نجم و به توانام، ماندوو نابم. به لام بۆ دایکم زۆر ناخۆش بوو.

- چی بکه یین؟ بیکه کانی ولاته که مان زۆر دوورودریژه، وهک ده لین زووسیای دایکمان' که لیک به ربلاوه. وهلی من به و هه موو په رۆشییه وه که هه مبوو، نه متوانی دوتنیشهر بۆ پیشوازیتان بيم.

لەگەل ھەموو ئەمانەیشدا ھیوادارم ھەموو شتیک بەین سەرئیشە
مەیسەر بووبیت.

پولخیریا ئەلیکساندروڤنا بە دەنگیکی تایبەتەو وتی:

- نا، پیتەر پیتروڤیچ، ئیمە زۆر ناویمید ببووین، ئەگەر دوینیشەو خوا
خۆی دیمیتری پرۆکفیچی بۆ ئەناردینایە، بینگومان تیا دەچووین. ئەمە
خۆیەتی دیمیتری پرۆکفیچ رازومیخین.

بەدەم قسەکانەو لەو کەسێ بە لۆژین ناساند.

لۆژین مۆرەیهکی لە رازومیخین کرد و لەبەر خۆیەو وتی:

- بەلێ، دوینیشەو، بە شانازیەو.. ناسیم.

پاشان برۆی ھیناوە یەک و بیدەنگ بوو.

دەتوانین بەگشتی بلین کە پیتەر پیتروڤیچ لەو جۆرە کەسانە ی ناو
کۆمەل بوو، کە بە روالەت زۆر میھرەبان و بەئەدەب، یان با بلین
میھرەبانانە خۆ دەنوینن. بەلام ھەر ئەوەندە ی شتیکیان بەدل نەبیت
یان پێچەوانە ی ئارەزووی ئەوان بیت، ئیتر یەکسەر ھەموو توانای
خۆ لەدەست دەدەن، لەباتیی مرۆڤی ئازاد و خوش، کە گیان و
چالاکیی بە خەلکی دەبەخشن، دەبێ بە کیسە یەک ئارد.

ھەموویان دووبارە بیدەنگ بوونەو، راسکۆلنیکۆڤ تەواو بیدەنگ
بوو. ئافدوتیا رومانوڤنا تا ماوەیەک نەپدەویست بیدەنگییە کە
بشکینیت، رازومیخین ھیچی نەبوو بیلیت. بۆیە پولخیریا
ئەلیکساندروڤنا دیسانەو ھەولیدا بەپێی رەوشتی تایبەتی خۆی
دەست بە قسە بکاتەو.

- ئایا بیستوتانە کە مارفا پتروڤنا کۆچی دوایی کردووە؟

- ھەلبەتە بیستوومە، ھەر زوو زانیم و ئیستایش بۆ ئەو ھاتووم
ئاگادارتان بکەم کە ئارکادی ئیفانوڤیچ سفیدریگایلۆڤ ھەر لە دوای

به خاکسپاردنی ژنه که په و به په له به ره و پتروزبورگ که وتوته ری،
به هر حال، نه شتم زور به وردی پنگه یشتووه،
دونیا به دوولیبه وه له گه ل دایکیا نیکایه کی خیرایان گوربیه وه و
پرسی؛

- بو پتروزبورگ؟ بو لیره؟

- به لى هر وایه، دپاره له و په لى هاتنه ی و به گشتى نه و شتانه ی
له وه و به ر روویان داوه، مه به ستیكى هه یه.
پولخیریا نه لیکساندروقتا هاواری کرد:

- خودایا! تو بلی لیره پیش دهست له یه خه ی دونیچکا به رنه دات؟

- به رای من پیویست ناکات نه تو و نه نافدوتیا رومانوفتا نه وهنده
بترسن. هه لپه ته نه گه ر خوتان نه وه تان مه به ست نه بیت که په یوه ندی
له گه لدا بکن، وه لى نه وهنده ی که په یوه ندی به منه وه هه بیت،
ناگادارم و نیستایش له سه رو به ندی دوزینه وه ی شوینه که یدام.
پولخیریا نه لیکساندروقتا له سه ری روشت:

- وای پیتەر پتروویچ، نازانیت چه ند ترساندمت؟ من ته نیا دووچار
نه وم بینووه، زور ترسناک هاتوته به رچاوم، من بیگومانم که نه
بوو به هزی مردنی خوالیخوشبوو مارفا پتروفتا.

- ناتوانین له م باره یه وه ته واو دلنیا بین، من زانیاری وردترم هه یه،
باسی ناکم. رهنگه ره وتی خیرای رووداوه کان نه مه ی به دی هینابیت.
واتا له ری کاریکه ری دهروونی و سووکایه تیپیکرینه وه. به لام
له باره ی گوشار و به گشتی ره وشت و ناکاری نه و که سه وه، من
له گه ل رایه کی تو دام، من نازانم نیستا هه یه تی یان نا، نایا به راستی
مارفا پتروفتا چی بو به چی هیشتووه، نه مه ییش به زووی ده زانم،
وه لى، هه لپه ته لیره، له پتروزبورگ، به که میک توانای مادیه وه.

به کسر ده چته وه سهر ره وشته کونه کي. له نيو هه موو خه لکيدا نه و
گنده لترین و گومراترین که سه. من به لکه یه کی گرنم بو نه م
بوچوونه ی خوم هه یه. مارفا پتروفتنا که به دبه ختانه به و راده یه نه و ی
خوشویست و له ده ست قهرز رزگاری کرد. هه شت سالیس خزمه تی
تری پیکرد: هه ر به هوی هه ول و کوششی نه و ژنه وه بوو.
به سه رهاتی تاوانیکی گه وره. که بریتی بوو له کوشتنیکی درندانه ی
نه فسانه نامیز. هه رزوو دیزه به ده رخونه کرا. نه و کاره ساتیک بوو که
زور به ئاسانی نه و ی به ره و سیبیریا ده برد. به لن. نه مه هه قیقه تی نه و
پیاوه یه. که ده ته ویت بیناسیت.

پولخیریا نه لیکساندروفتنا دهنگی هه لبری:

- نه، خودایا.

راسکولنیکوف جوان گویی گرتبوو. دونیا به جیدی و سووربوونه وه
پرسی:

- به راسته که له م باره یه وه زانیاری وردت هه یه!

- من ته نیا نه و شته ده لیم که به گویی خوم له خوالیخوشبوو مارفا
پتروفتنام بیستووه. ده بیت ئاگامان له وه بیت که له باره ی یاساییه وه
نه م کاره که لیک ئالوزه. لیره. له ماوه یه کی زور له مه و به ره وه. ژنیک
به ناوی رسخيله وه ده ژیا. رهنگه ئیستایش هه ر مابیت. ژنیک
بینگانه یه. پاره به سوو ده دات و کاری تریش ده کات. جه نابی
سفیدریگایلوف له گه ل نه م رسخيله دا. کوتر په یوه ندیبه کی نزدیک و
نه نینیا میزیان هه بووه. له مالی نه م ژنه دا خزمینکی. گویا خوشکه زای
بووه. که چنکی ته مه ن پانزه یان چوارده سالی که رولال ژیاوه. نه م
رسخيله یه کجار بقی له م که چه بووه. له سه ر تیکه یه ک نان سه رکونه ی
کردووه و زور درندانه ییش لئی داوه. پوژنیک که چه به خنکاوی

له سهريان ده دوزنه وه، وتيان خوی خوی کوشتووه. دواي هينان و
بردني ناسايي، کوتايي به مهسه له که هينرا، به لام دواي زانرا که کچه
له لايه ن سفيدريگايلوفه وه زور درندانه دستريژي کراوته سه ر. له
راستيا هه موو نه مانه له نهينيدا مانه وه، هه واله که له ژنيکي تری
نه لمانيه وه بوو، ژنيکي ناپاک که باوه رې پينه ده کرا، له راستيا هيج
داوايه کيش له نارادا نه بوو، به هوی کوشش و پاره ي مارفا پتروفتاوه
کاره که له سنووري واته وات زياتر دهرنه چوو. به لام واته واته که جني
سه رنجراکيشان بوو. تو، نافدوتيا رومانوفنا، هه لبه ته نه و کاته ي
ليانته وه نزیک بوويت، چيروکي فيليپا ناويکي نوکه رت بيستووه، که
شش سال له مه وه بهر، واتا هيشتا ياساي کويلايه تي باو بوو، به هوی
نازارداني زورييه وه گياني له ده ست دا.

- به پينچه وانته وه بيستوومه که نه و فيليپه خوی خوی خنکاندووه.
- ته واو راسته، به لام هوکار و ته نانه ت ناچارکردني له سه ر خوکوژي،
دهرکردني به رده وامي له مال و بيزارکردني بوو له لايه ن
سفيدريگايلوفه وه.

دونيا وه لاميني وشکي دايه وه و وتي:

- من ناگام له م مهسه له يه نييه، به لام چيروکيني زور سه يرم
بيستووه که نه م فيليپه که سيکي ماليخولييايي و جوړه فهيله سوفنيک
بوو، که خوی له مال خزاندبوو، خه لکي ده يانوت نه مه تده ي
خويندو ته وه، نه قلي له ده ست داوه و ايش باو بوو که له بهر نه وه خوی
کوشتووه، چونکه خه لکي گالته يان پيکر دووه نه ک له بهر ليتداني
جه نابي سفيدريگايلوف، سفيدريگايلوف له بهر چاوي مندا به چاکي
له کال خه لکيدا هه لسوکه وتي ده کرد، ته نانه ت خوشيان ده ويست،
هه رچه نده به راستي نه وه يان ده زاني ده ستی له کوشتنی فيليپدا هه يه.

لوزین که به دهم زهرده خنه یه کی ماناداره وه لیوی به دهمدا برد، وتی:
 - ده بینم ئاقدوتیا رومانو فئا که تو، له پریکا چه ز به پاکانه بو کردنی
 ده که یت که بیتاوان ده ربجیت، له راستیدا نهو پیاویکی فیلبازه و
 ده توانیت سه رنجی ژنان رابکیشیت. باشترین به لگه مردنه
 ناخوشه که ی مارفا پتروفنایه. من ته نیا خواز یاری نهوه بووم یارمه تی
 تو و دایکت بدهم به رانبر به و ههنگاوه تازانه ی که نهو ده یان نیت و
 تا نهوه نده ی بتوانم رینماییتان بکه م، چونکه بیگومانم که نهو پیاره
 چاریکی دی ده که ویته وه قه رزوقوله و به ندیخانه ده بیته وه به جیگای.
 مارفا پتروفنا هه رگیز بیری له وه نه ده کرده وه پاره و مالی به میراتی بو
 به جی بیلیت، چونکه نهو هه ر بیری لای مناله کانی بوو. خو نه گه ر
 شتیکی بو به جی هینشتیت، بیگومان زور که م بووه، بو که سیک که
 ره وشت و خویه کی تایبه تی هه بیت، به شی سالیکیش ناکات.
 دونیا وتی:

- پیته ر پتروفیچ نکات لیده که م قسه له باره ی جهنابی سفیدریگایلو فوه
 بخه ره لاوه، نهو مه سه له یه من بیزار ده کات.
 له پریکا بو یه که مین جار راسکولنیکوف بیده نگیه که ی شکاند و وتی:
 - سفیدریگایلو ف نیستا لای من بوو.
 له هه موو لایه که وه دهنگی سه رسوورمان بهرز بووه وه و هه موو
 که رانه وه لای راسکولنیکوف، ته نانه ت پیته ر پتروفیچیش تووشی
 نیگه رانی بوو.

راسکولنیکوف له سه ری روشت:
 - سه عاتونییو یک له سه و بهر، کاتیک نووستیووم، هاته ژووری، له
 خهوی هه لساندم و خوی پیناساندم. زور کراوه و دلخوش و ته و او
 به هیوای نهوه بوو که په یوه ندیی له گه لدا بگرم. دونیا، له و یاره یه وه

زوری مه‌به‌ست بوو که تو ببینیت و داوای لیکردم منیش لهو دیداره‌دا
به‌شدار بم. پیشنیازیکی بۆت هه‌یه و لهو باره‌یه‌وه شتیکی به من وت.
بیجگه له‌وه زور جه‌ختی له‌سه‌ر نه‌وه کرد که پیت بلیم مارفا پتروفتنا
هفته‌یه‌ک پیش مردنی، سی هه‌زار رۆبلی بۆ تو وه‌سیه‌ت کردووه،
ده‌بیت تو، دونیا، زور زوو نه‌و پاره‌یه وه‌ر بگریه.
پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا خاچیکی به رۆوی خۆیدا کیشا و به دهنگی
به‌رز وتی:

- سوپاس خودایا، دونیا دو‌عای بۆ بکه، دو‌عا.

لوژین بیئیراده وتی:

- نه‌مه راسته.

دونیا خیرا پرسى:

- باشه، پاشان چی؟

- پاشان، وتی نه‌و خۆی نه‌ی تى و هه‌موو سامانه‌که لای من‌داله‌کانیه‌تى،

که نه‌وانیش لای پوریانن. نه‌وه‌یشی وت که ماله‌که‌ی نزیک به

ماله‌که‌ی منه، به‌لام له کوییه؟ نازانم، لیم نه‌پرسی:

پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا به سه‌رسامییه‌وه وتی:

- به‌لام ده‌یه‌ویت چ پیشنیازیک بۆ دونیا بکات. ئایا به تۆی وت؟

- به‌لن، وتی.

- چی وت؟

- دوایی ده‌یلیم.

راسکولنیکوف بیده‌نگ بوو و که‌وته چاخوارده‌وه:

پیتەر پتروفیچ سه‌عانه‌که‌ی ده‌ره‌یتنا، ته‌ماشای کرد و وه‌ک نه‌وه‌ی تا

زاده‌یه‌ک بیزار بیت، له‌سه‌ر کورسییه‌که هه‌ستا و وتی:

- ده‌بیت برۆم به لای کاری خۆمه‌وه، با له ئیوه‌یشی تیک نه‌دم.

دونیا وتی:

- پیتەر پتروفیچ مهرؤ، تو دهتویست هموو عهسر لیره بیت، بیجگ له وه تو خوت نوسیووت که دهتویت له گهل دایکه گیاندا باسینگ بکه پته وه.

پیتەر پتروفیچ له کاتیکدا که دیسانه وه له سهر کورسییه که دانیشته وه، کلاوه که ی ههر به دهسته وه بوو، به شیوه یه کی جیدی وتی:

- راسته دایه، نافدوتیا رومانوفنا، من دهتویست به راستی مهسه له یه که له گهل تو و دایکی به ریزتاندا باس بکه، مهسه له یه که شتی گرنگی تیایه. به لام ههر به و شیوه یه کی که کاکت نایه ویت له به رده می مندا باس له پیشنیازه کانی جه نابی سفیدریگایلو ف بکات، منیش نامه ویت و ناتوانم له به رده م خه لکی تردا. و ده رباره ی هه ندیک شتی تا راده یه که گرنگ هیچ بلیم. هه روه ها که س گونی له داوای گرنگ و پریایه خی من نه گرتوه.

لوژین رووی ترش کرد و به ته واری و یقاره وه بیده نگ بوو.

دونیا وتی:

- داواکاری تو له و لایه نه وه که کاکم له کانی دانیشتی من و تودا ناماده نه بیت، من خوم نه تویستوه. تو نوسیووت که کاکم سووکایه تی پیکردوویت، من وا ده زانم که ده بیت زوو نه وه روون بکریته وه و شیوه یه کی ناشت ببنه وه. خو نه گهر رودیا به راستی سووکایه تی به تو کردوه، ده بیت نه و داوای لیبور دنت لیبکات و دهیشیکات.

پیتەر پتروفیچ زوو که وته خوی:

- نافدوتیا رومانوفنا، هه ندیک سووکایه تی پیکردن هه یه که نه گهر به نیازی خراپیش نه کراییت، به لام هه رگیز له بیر ناچیته وه. هه ر شتیک

بکام. ئەم داوهریبیەى من نە بە لای کاکمەوہ سەیر بیت و نە بە لای
 تۆوہ. کاتیک کە ئەمرو، دواى گەیشتنى نامەکەت داوام لە کاکم کرد
 کە ئەویش دەبیت لەم دانیشتنەدا ئامادە بیت، من هیچ شتیکم لە بارەى
 بریارى خۆمەوہ پینەوتووە. ئاخىر، تۆ بىر لەوہ بکەرەوہ کە ئەگەر
 ئیوہ ئاشت نەبنەوہ، من ناچار دەبم لە بەینى ھەردووکتاندا بەکینکتان
 ھەلبژیرم، یان تۆ یان ئەو. ئەمەیش کیشەپەکە، کە لە ھەردووکتانەوہ
 سەرچاوەى گرتووە. بۆ من ناكریت و ناشیت لە ھەلبژاردنەکەمدا
 ھەلە بکەم، لەبەر تۆ دەبیت واز لە براکەم بینم یان لەبەر ئەو واز لە
 تۆ بینم. من ئیستا دەمەوێت و راستو دروست ئەوہ بزاتم کە ئایا ئەو
 بە راستى براى یان نا؟ لەبارەى تۆیشەوہ دەبیت بزاتم کە ئایا تۆ
 مەنت خۆش دەوێت، نرخیکت بۆ دانام و ئایا بە راستى تۆ مێردمیت؟
 لوژین بە بیزارییەوہ وتى:

- ئافدوتیا رومانوڤنا، قسەى تۆ لای من زۆر بایەخى ھەپە، بە
 راستى دەلیم. بە نىسبەت ئەو جینگایەوہ کە بە شانازییەوہ من لای
 تۆ ھەمە، وشەکانت ھەندیک رەق بوون، بى لەوہ، تەنیا بەراوردکردنە
 سەپرەکەى تۆ، واتا بەراوردکردنى من بەم. لاوہ لووتبەرزە کەمیک
 سووکاپەتیە:

قسەکانیش لەوہ دەکەن کە لەو بەلینەى پیتداوم، پەشیمان بووبیتەوہ.
 تۆ دەلێى: 'یا تۆ یان ئەو' بەم قسانە ئەوہ دەردەخەیت کە من چ
 نرخیکى کەم لای تۆ ھەپە.. لەگەل ئەو پەپوھندى و تینکەلییەدا کە لە
 ئیوان من و تۆدا ھەپە، من ناتوانم ئەم شتانە بە راست بزاتم.
 دوتیا سوور داگەرا:

- چون! من بهر ژه وهندیی قوم بهرانبهر هموو نهو شتانه داناوه، که له راستیدا تا نیستا بهرخترین شتی ژیانی منن، که چی له پرا تو دهرنجییت و وای داده نییت من نرخیکی که میشم بو دانه ناویت.

راسکولنیکوڤ بیدهنگ، زهردهخه نهیه کی تهوساوی کرد، رازومیخین جووله یه کی هاتن، وهلی پیتهر پتروفیچ پوزشه که ی قبول نه کرد، بهلکو به پیچه وانوه له گه ل هه ر وشه یه کدا بق و تووره یه که ی زیاتر ده بوو. دهتوت چیژ له و نه جامه وهرده گریت.

به فیزیکه وه وتی:

- خوشویستنی هاوړنی ثابینه ی ژیان، یه عنی میزد، ده بییت له خوشویستنی برا زیاتر بییت، به هر حال، من ناتوانم له یه ک ریزدا له گه ل. هه رچونیک بییت، هه رچه نده تا نیستا له سه ر نه وه سوور بووم که له به ردهم برا که تدا نامه ویت و ناتوانم هموو کیشه کان روون بکه مه وه، له گه ل نه وه میشدا چه ز ده که م بو روونکردنه وه ی مه به سستیکی زور گرتگ که بق من تا راده یه ک سووکایه تیپینکردنه، رووی ده م له دایکی به ریزتان بکه م.

پاشان رووی له پولخیریا نه لیکساندروشنا کرد و وتی:

- کوپه که ت، دوینی له به ردهم به ریز رازبودکین (زور ریز و نه ده بی بؤ رازومیخین نواند: رهنگ ناوه که م باش نه وت بییت؟ بیووره ناوی خانه وادمکه تانم فه راموش کردووه) به هه لگیرانه وه ی بیروکه که م منی نازاردا، نه و بیروکه یه ی ماوه یه ک له مه و به ر له گفتوگویه کی تایبه تیدا، کاتیک قاوه مان ده خوارده وه، دهرم بریبوو، وتم زه ماوه مندکردن له گه ل کچیکی هه ژاردا که سه ختی ژیانی چه شتییت، به لای منه وه چاکتره تا کچی که له ناو نازونیمه تدا گوره بوو بییت، چونکه له لایه یی ناکاربیه وه به که لک تره، کوپه که ت هه ر به نانقه ست، قسه کانی منی به

شیوه‌یه‌کی گالته‌چارانه گوره کرد. منیشی به کابرایه‌کی زوردار
تاوانبار کرد. من وا ده‌زانه که سه‌رچاوه‌ی نه‌م مه‌سه‌له‌یه په‌یوه‌ندی
به نامه‌ی تایبه‌تی نیوانتانه‌وه هه‌یه. زور به‌خته‌وه‌ر ده‌بم نه‌گه‌ر تو،
پولخیریا نه‌لیکساندروشنا، بتوانیت پیچه‌وانه‌ی نه‌مهم پیسه‌لمینیت و
ناسووده‌م بکه‌یت. پیم بلینیت تو به چ واژه‌یه‌ک له نامه‌کانتا قسه‌ی
منت بۆ رادیون رومانو‌قیچ گویز اوته‌وه؟

پولخیریا نه‌لیکساندروشنا وه‌ک گیژ بووبیت، وتی:

- له بیرم نییه، خوم چونی لیتیگه‌یشتیتم وا. نازانه‌م رودیا چونی
پینوتون، له‌وانه‌یشه به راستی شتیکی لی زیاد کردیت.

- نه‌گه‌ر تو پیت نه‌وتبیت، نه‌و نه‌یده‌توانی شتی بخاته سه‌ر.

پولخیریا نه‌لیکساندروشنا زور به وبقاره‌وه وتی:

- پیتەر پترو‌قیچ، به‌لگه بۆ نه‌وه‌ی که من و دونیا قسه‌ی تۆمان خراب

لیک نه‌داوه‌ته‌وه، نه‌وه‌یه که نیستا نیمه لیره‌ین.

دونیا پالپشتی کرد و وتی:

- راسته، دایکه گیان.

لوژین به بیزاریه‌وه وتی:

- نه‌گه‌ر واپیت، که‌واته من له‌مه‌یشدا به هه‌له‌دا چووم!

پولخیریا نه‌لیکساندروشنا بویرانه‌تر له‌سه‌ری روشت:

- پیتەر پترو‌قیچ، تو به‌رده‌وام رادیون به هه‌له‌دا نه‌یت، که‌چی هه‌ر

خوت دوینی له نامه‌که‌تدا شتی ناراستت له‌سه‌ری نووسیوو.

- له یادم نییه شتی ناراستم نووسیبت.

راسکولنیکوف به‌بین نه‌وه‌ی رووبکاته لوژین، به زبیرییه‌وه وتی:

- تو نووسیوووت من دوینی له‌باتی نه‌وه‌ی پاره به ژنی کوژراوه‌که

بدهم - له راستیا دابوویشم - پاره‌که‌م داوه به کچه‌که‌ی، کچه‌ک که تا

دوینیشو هرگیز نوم نه دیووو. تو بویه نه وهت نوییوو، تا بهینی
من و که سوکارم تیک بدهیت، هروهها شتی زور ناشیرینت له بارهی
رهفتاری کچیکه وه نوییووو، که خویشت نایناسیت، هه موو نه و
قسانه بوختان و سووکایه تین.

لوزین که له رقاندا گیانی که وتبووه له رزین، وتی:

- ببوووه جه ناب، من له نامه که مدا ته نیا له بهر نه وه به دریزی باسی
کار و رهوشتی نوم کردووو، چونکه نه مه داوای خوشک و دایکت
بوو، بو نه وهی ناگاداریان بکم که من نوم چون دیوووه و چ
کاریکه ریبه کتان له سهر من داناوه، وهلی نه وهی په یوه ندیی به خودی
نامه که وه هه په، نه گهر راست ده کهیت، په ک دیزم بو بدوزهره وه دور
له ویزدان نووسرابیت و درو بیت، نایا تو پارهت نه داونه تی، یان
ناشی له ناو نه و خیزانه دا که رهنگه به دبهخت و نه گبه تیش بن،
په کینگی سووک هه بیت؟

- به رای من، تو به هه موو رهوشتی خوته وه، به نه اندازهی
په نجه چکولهی نه و کچه نه گبه ته که تو به ردی تیده گریت، نرخت نییه.
- که واته، بو تو ناساییه که نه و کچه له ریزی خوشک و دایکتا
داینیت.

- نه گهر زور چهز نه که ی بیزانیت، من هم کاره م کردووو. من نه مرق
نوم له ته نیش دایکم و خوشکما دانیشانند.
پولخیریا نه لیکساندروفتا هاواری لیهه ستا:
- رودیا!

دونیا سوور داگه را، رازومیخین بروی هینانه وه په ک و لوزین به
کالته پیکرینه وه زهرده خه نه ی هاتی و وتی:

- ئافدوتيا رومانوڤنا، خوت دەبىئىت كە ئايا لە حالەتتىكى وادا دەكرىت لىكحالىبوون ھەيىت يان نا؟ ھىوادارم ئىستا ئەم مەسەلەيە بەيەكجارى چارەسەر بگرىت و ھەموو شتىك روون بىتھەو. وەلى ئىستا من دەروم بۇ ئەوھى كۆبوونەوھى خوشى خىزانىتان لى تىك نەدەم و نەينىيەكانتان نەبەمە دەرەو. (لوژىن لە جىگاكەي ھەستا و كلاوھكەي بە دەستەو ڭرت) بەلام پىش رۇيشتەم دەمەويت ئەوھتان وەبىر بىتھەو، كە لەمەودوا من لەم جۇرە كۆبوونەوھى و ئالتموسالتمە بىخشن. لە تۇيش، پولخىريا ئەلىكساندروڤناي بەرىز، بەتايبەتى ئەم داوايەم ھەيە، بە تايبەتەش كە من نامەكەم تەنيا بۇ تو نوسىبوو نەك بۇ كەسىكى دى.

پولخىريا ئەلىكساندروڤنا بە بىزارىيەوھى وتى:

- لەو دەچىت، پىتەر پتروڤىچ، تو بتەويت ئىمە بە تەواوى بخەيتە ژىر دەسەلاتى خوتەو. دونيا بۇي باس كرديت كە بۇ داواكەتمان بەجى نەھىنا، ئەو لەو بارەيەوھى بۇچوونى باش بو، بىچكە لەمە، تو لە نامەكانتا كە بۇ منى دەنوسىت، تىم دەخورىت. ئايا بە راستى دەبىت ئىمە ھەرچى تو خەزى لىبكەيت و بىلىت، ئىتر بەجى بەينىن؟ لە كاتىكدا كە بە پىچەوانەوھى من دەمەويت پىت بلىم، كە بۇ لەمەودوا دەبىت رەفتارت لىبوردىن و ھىورى لەخۇ بگرىت، چونكە ئىمە وازمان لە ھەموو شتىك ھىناوھى و بە پىشتى تو ھاتووينەتە ئىرە، كەواتە بە راستى بەيى ھەموو ئەم قسانەيش تا رادەيەك ئىمە لەژىر دەسەلاتى توداين.

لوژىن بە گالتەپىكرىنەوھى وتى:

- ئەمە فەرمانىكى دادپەرورەرانە نىيە، پولخىريا ئەلىكساندروڤنا، بەتايبەتى لەو ساتەوھى ھەوالى وەسىيەتنامەي مارفا پتروڤنات

لەبارەى سى ھەزار رۇبلەكەو پىنگەيشتوو و لەكاتى گونجاودا
ھاتوو، ئەمەيش لەو زمانە تازەيەتەنەو دەردەكەويت، كە لەگەل مندا
قسەى پىدەكەن.

دونيە بە نوورەيەو وتى:

- كەواتە بەپى قسەكەى خۆت، دەشيت تو گەلىك ئومىدت لەسەر
ھەژارى و نەدارايى ئىمە بنىات نابيت.

- بەھەر حال، ئىتر بەتەماى ئەو ئومىدە نيم، بەتايبەتەيش ناتوانم رىگر
بم لە بەردەم ئەو پىشنىازە نەيىيانەى كە ئاركادى ئىفانۇفيچ
سفيدريگايوف بۆى كرىوون، ئەو پىشنىازانەى كە كاكە ئاگاداريەتى
و وەك من بزانم گەلىك بۆ تو گرىنگە و دەشيت زۆر خوشيش بيت.
پولخىريا ئەلىكساندروفا ھاواری كرى:

- ئاي، خودايا!

رازومىخىن لەسەر كورسىيەكە ئوقرەى لىبراو.

راسكولنىكوڤ پرسى:

- تەرى خوشكى، تو تەرىق نابيتەو؟

- بۇ نا، روديا، من خەجالەتم!

پاشان رومانوفنا لە حالىكدا كە لە داخا رەنگ لە رووى پەربوو،
رووى كرىدە لۆزىن ووتى:

- پىتەر پتروفىچ، بچۆرە دەرى.

لەو دەچوو كە پىتەر پتروفىچ بە ھىچ جۆرىك چاوەرەنى كۆتايەكى
واى نەكردىت، ئەو لەرادەبەدەر بە خۆى و تواناي خۆى دەنازى و
گەلىك ئومىدى بە لاوازىي نىچىرەكەى بوو. تا ئىستايش ھەر برۆاى
نەدەكرد، رەنگى ھەلبىزەكا و لىوى كەوتبوو لەرزىن.

- نافدوتيا رومانوفنا، تو که بهم وشانه رهوانه م دهکیت، نهگر من
نیستا له م دهرگایه بچه دهری، باش بیرى لیبکه رهوه، ئیدی هرگیز
ناکه ریمه وه، باش بیرى لیبکه رهوه، قسه ی من یه کیکه.
دونیا به په له له جیگا که ی راپه ری، به سه ریا هاواری کرد:

- چ بیشه رمی و بینچارو ورویه کا! من هرگیز نامه ویت تو جاریکی تر
بگه ریتته وه ئیره.

لوژین که تا نه و چرکه ساته باوه ری به م کوتاییه نه ده کرد و بویه
ته او شله ژابوو، هاواری کرد:

- به راست! ناوا.. به لام تو ده زانیت نافدوتيا رومانوفنا که من ده توانم
نارازی بم و ریت لیبگرم.

پولخیریا نه لیکساندروفنا به گه رمی که وته به رگری کردن له دونیا:

- به چ هه قیکه وه تو قسه ی وا دهکیت؟ چ نارازیوون و چ
رینگرتنیک؟ یان تو چ هه قیکت به خوت داوه؟ نایا ده شیت من دونیای
کچم به که سیکى وهک تو بدهم؟ برؤ و به یه کجاری وازمان لیبیتته.
ئیمه هه له بووین که خومان خسته نیو بیویژدانیه کی واوه، هه له ی
منیش له هه موو کهس زیاتره..

لوژین ناگری رقی هه لایسابوو، هاواری کرد:

- به لام، پولخیریا نه لیکساندروفنا، تو به و به لینه ی که به منت دابوو و
نیستا لینی په شیمانیت ده ستوبالمت به ستبووه وه.. منیش له دوا بییدا
ده بیت نه وه هر بلیم که من بؤ نه وه پاره م خه رج کردوو..

نه م داوا یه ی دوا بی پیتهر پتروفیچ نه مه نده له که ل ره وشت و خوی
نه ودا ده گونجا، راسکولنیکوف که له رک و تووره بییدا رهنگ له رووی
په ریبوو و ده یویست هه رچونیکه خوی بگریت، له پرینکا خوی پیتنه گیرا

و دایه قاقای پیکه نین. وهلی پولخیریا نه لیکساندروفتنا بیناگا له خوی
هاواری کرد:

- کام خه رچی؟ خه رچی چی؟ رهنگه باسی جانناکه بکه ییت؟ ناخر،
نه وه کارمه ندی شه مه نده فهره که به به لاش ههلی گرت، خودایا، نیمه
تومان به ستوته وه! پیتهر پتروفیچ وه ره وه سه رخوت، نه وه توییت که
ده ستوپینی نیمه ت به ستوته وه و سه رتاپات شه تک داوین، نه ک نیمه.
ناقدوتیا رومانوفتنا جه ختی کرده وه:

- دایکه گیان، به سه، تکات لیده که م به سه، پیتهر پتروفیچ تکایه بری
دوره وه.

لوژین که تا راده یه ک خوی له ده ست داووه، وتی:

- ده روم، به لام ده مه ویت قسه یه کی تریش بکه م، له وه ده چیت دایکت
هیچی له بیر نه ماییت: من کاتیک بریاری هینانی قوم دا، که له ناو
خه لکیدا واته واتینکی زور خراپت به دواوه بووه، من به پیچه وانهی رای
خه لکی جوولامه وه بو گیرانه وهی نابرووی تو، بینگومان من ده متوانی
به نومیدی پاداشت بم و هیچ نه ییت تو سوپاسم بکه ییت. وهلی وا
تازه چاوم کرایه وه. من وای ده بینم که به راستی زور زور کارینکی
ناره وام کرد که گویم له واته واتی خه لکی نه گرت.

رازومیخین که له سه ر کورسییه که راهری و نامادهی شهر بووه،
هاواری کرد:

- ده لئی سه ری به له شیبیه وه زیاده.

دونیا وتی:

- تو پیاوینکی سووک و رسوایت.

راسکولنیکوف رازومیخینی خسته لاره و پنی وت:

- له سه رخوت، هیچ ناکه ییت.

پاشان که زور له لوژین نزیک که وتبووه وه، له سه رخو و به دهنگینی
گره وه وتی:

- تکایه برق و ونه، یهک وشه ی تر نه لیت، نه گینا..

پیتەر پتروفیچ چه ند چرکه ساتیک به رهنگی په ریووه وه که رق
ده موچاوی شیواندبوو تماشای کرد. پاشان وهرگه را و چووه ده ری.
که م که س ده ی توانی هست به و رقه بکات که لوژین به رانبه ر به
راسکولنیکوف هلیگرتبوو، لوژین تهنیا هر نه وی له هه موو نه و
کاره دا به تاوانبار ده زانی. سه یر نه وه بوو، تهنانه ت نه و کاته ی که له
پلیکانه کانه وه به ره و خوار ده بووه وه، هیشتا وای ده زانی که رهنگه
کاره که به ته وای کوتایی نه هاتیت و نه وه ی په یوه ندی به هه ردو و
خانمه که وه هه بیت، 'زور گریمانه ی' نه وه هه یه که چار بکریت.

۳

گرنگترین شت نه وه بوو که لوژین تا دوا ده قیقه ش به هیچ شیوه یه ک
چاوه روانی نه وه ی نه ده کرد کاره که به و جوره بشکیتنه وه و کوتایی
پنیت، نه و هه ولی زوری به که ر خستبوو، تهنانه ت بیری له وه
نه کردبووه وه دوو ژنی هه ژار و بیده ستالات تا به و جوره لنی یاخی
بن. له هه موو شتیک زیاتر فیز و به خونازینی زوری که یشتبووه
را ده ی خوپه سه ندی و باوه رو متمانه یان پن په ینا کردبوو، پیتەر
پتروفیچ که خوی له چینیکی خواره وه وه هه لگرا بوو، وه ک
نه خوشییه کی ده روونی هه بیت، هه موو کاره کانی خوی که لیک به
شایسته و باش ده زانی. له هزر و توانای خوی زور بازی بوو،
تهنانه ت نه که ر به تهنیا بووایه، ناسایی له به رده م ناوینده دا ده وه ستا و
چیژی له تماشاکردنی خوی ده بیینی. به لام له هه موو شتیک زیاتر

دهر به سستی پاره و پوول بو، که به زحمهت و ریگه ی جورا و جور به
دهستی هینا بو.

که میک له و هوبه ر، کاتیک نه و بیره و هریه تاله ی وه بیر دنیا هینا یه وه،
که هر چه نده ناوبانگی دنیا خراب بووه و نه م هر ویستوویه تی
بیخواریت، لوژین قسه کانی زور به قه ناعه ته وه ده کرد و ته نانهت
وته ی ناههقی قبول نه ده کرد و پی جاز ده بوو، نه و کاته یش که
دنیا ی خواست، نه و پرو پاگه نده و قسه و قسه لوکانه ی به بی بنه ما
دایه قه لم، که خودی مارفا پتروفتا به ناشکرا به دروی خستبووه وه
و لوژین دانی به مه دا ده نا. دانیش توانی شاروچکه که یش زور ده میک
بوو نه و تومه ته ی درابووه پال دنیا، به ته وای ره تیان کردبووه وه
و هه موو شتیکی نه و لایه نه یان فه راموش کردبوو. لوژین هر گیز
نکولی له وه نه ده کرد که پیشتر هه موو نه و شتانه ی زانیووه، که چی
له باره ی بریاره که یه وه که ده یویست دنیا بهینیت و بیخاته ناستی
خوی، بریاره که ی زور به ههنگاوینگی گرنگ و ته نانهت به
هه لو یستیکی زور مه زنی ده دایه قه لم، نیستا که نه مه ی وه بیر دنیا
ده هینا یه وه، نه و نهینیه و نه و خوشه ویستییه ی که جاره های جار
ته نیا چیژی له بیرلینکر دنه وه ی ده بین، ده یخستنه روو و ناشکرای
ده کردن، له وه یش سه ری سوور ما بوو که نه وانی دی بو به ران بهر به و
ههنگاوه ی خوینساردن، کاتیک که سه ردانی راسکولنیکو فیشی کرد،
وهک یه کیک چوو ژوره که ی، که کاری چاکی کردوو و شایانی
سو پاس و ستایشه. هه لیه ته هه نوو که که له نه رده وانه کانه وه ده هاته
خواری، ههستی به وه ده کرد که گه لیک دلی شکاوه و بایه خیشی
نه دراوه تی، به لام دنیا هه ند بو نه و پیویست بوو، که هر گیز
نه یه توانی ده سته ردار ی بییت، نه و ماوه یه کی زور، به لکو سالانیک

بوو خوونی به ژنه پنهانه وه ده بیینی، به رده وام و بیپسان پاره ی بو کو
 ده کرده وه، له ناوه وه پیدا سه رمه ستانه خوونی به کچیکه وه ده بیینی، که
 ره سه ن و هه ژار بیت (به لئی حه تمن هه ژار بیت) زور ده لال و جوان
 و خانه بان، ره وشته رز، شهرمن و ساردوگه رمیی روزه گاری
 چه شتینیت، هه روه ها ده بیت سه ری ریز بو نه م داپنه وینیت، کچیک بیت
 تا ماوه نه م به فریاد په سی خوی بزانتیت، ملکه چی بیت و کاره گانی
 (به ته نیا کاره گانی نه م) به چاک و ده گمن بداته قه لم، لوزین له
 کاتی ته نیایی و حه سانه وه پیدا چ دیمه ن و وینایه کی چیژ به خش و
 شیرین و فریو و ده رانه ی له خه یالی خویدا به رجه سه ته کردبوو، وا
 خه ریکیش بوو خه ونه گانی بیغه دی، جوانی و ره وشتی نافه وتیا
 رومانوقنا نه وی سه رسام کردبوو، نه بوونیش نه و په ری نازایه تی و
 بویری پیبه خشیبوو، نه وه ی لوزین به رانه ر به خوی ده بیینی، زیاتر
 بوو له خه ونه گه ی، نه و کچیکه ده ست که وتبوو: لووتبه رز، خاوه ن
 که سایه تی، چالاک و به توانا، له باری بیر و زانسته شه وه له خوی
 بالاتربوو (لوزین هه سه تی به مه ده کرد) که واته مروقیکی له م باپه ته بو
 هه موو ژبانی سوپاسگوزاری هه نگاره گه ی ده بیت و ناماده ی گشت
 فیداکاریه ک ده بیت بوی، نه ویش بوی هه به به ته وای مانا فه رمانی
 بداتی، به تایبه تیش توژیک پیش نه م رووداوه، دوی بیرکردنه وه و
 وه ستانیکه زور سه رنه نجام بریاری نه وه ی نابوو که کاره گه ی
 بگوریت و بزواته نیو چالاکه ی فراولتیره وه تا بتوانیت ورده ورده
 جینی خوی له نیو شوینی چاکتری کومه لگادا بکانه وه، نه و
 کومه لگایه ی که ماوه یه کی زور بوو به ناموچیژیکه فراوانه وه خه یالی
 لیده کرده وه، به کورتی بریاری نابوو به ختی خوی له پترزبورگا تاقی
 بکانه وه، نه و ده یزانی ده توانیت له ریی ژنه وه سه رکه وتی زور

به دست بینیت. ئەو سەرنجراکیشانەى لەو ژنە جوان و جوانیز و
 پرووناکیبیرەدا هەبوو، دەیتوانی جوانییەکی زۆریش بە ژيانی ئەم
 بێخشییت، خوشەویستی خەلکی بە لای خۆیدا رابکیشیت، شەبەنگیک
 لە دەوروپەریدا دروست بکات؛ وەلى هەنووکە تەواوی ئەو ئومیدانە
 بەبا چوو بوون، ئەم دايرانە ناکاو و بێمانایەى ئیستا وەک بروسکە
 لى دا، گشت ئەم بەسەرھاتە، بریتیوو لە بەدحالیبوون و
 کالتەجاریبەک، ئەو تەنیا کەمیک جەسارەتى نیشان داو و تەنانەت
 فریای ئەو نەکەوتوو بە تەواوی باری سەرتجى خۆى بلیت. تەنیا
 کالتەى کردوو و لەم کارەیدا کەمیک گەرموگوربى پێو دیار بوو،
 وەلى دووچارى چ کوتایبەکی چیدی و ترسناک بوو تەو! ئیتر تەنانەت
 دونیای بە شیوازی خۆى خوش دەویست، لە خەونەکانیدا فەرمانى
 بەسەردا دەدا و کەچی لەناکاودا!.. نا، سبەى، هەر سبەى، پێویستە
 هەموو پەيوەندیبەکانى پێشوو وەک خۆیان لیبیتەو، دەردەکان
 دەرمان بکړین و کارەکان چاک بکړینهو، لە هەموویش گرنکتر
 ئەو یە کە ئەو هەرزەکارەى هینشتا بۆنى شیرى خاو لە دەمى دیت و
 ئەم هەموو کیشەبەى دروست کردوو، دەبیت لەناو بیرییت.

بە هەستیکی دەردناک و بێبیرادەى خۆى رازومىخینی بێر کەوتەو،
 وەلى لەو لایەنەو زوو دلتیا بوو، بە خۆى وت: 'هەر ئەو مابوو
 ئەویش بخرنە ئاستى منەو' بەلام ئەو کەسەى کە بە راستى لى
 دەترسا، سفیدریگایلوڤ بوو، بە کورتى چاوەروانى دەردەسەریبەکی
 زۆرى دەکرد.

دوتیا دایکی لە ئامیز گرتوو، ماچی دەکرد و دەیوت:

- نا، من، من لە هەمووتان تاوانبارترم، من بە پارەکانى هەلخەلەتام،
 وەلى سویند دەخۆم، کاکە، هەرکیز وامنەدەزانى مرقۆئیکى هیند نامەرد

بیت، نه‌گه‌ر پښتر چاک بمناسیبا به هرگیز ده‌سخه‌روی هیچ شتیک
نه‌ده‌بووم. کاکه، سه‌رکونه‌م مه‌که.

پولخیریا نه‌لښکساندروشنا که‌وته ورته‌ورت:

- خویا بزگاری کردین، خویا خوی بزگاری کردین.

ثم قسانه‌ی به‌ین بیرکردنه‌وه ده‌وت و پیده‌چوو هیشتا به چاکی
درکی به‌وه نه‌کردبیت که رووی دابوو.

هموویان خوشحال بوون و تنانته دواي پښج ده‌قیقه که‌وته
پښکه‌نین، تنیا دوتیا نه‌بیت کاتیک نه‌و پیشه‌ته‌ی بیر ده‌که‌وته‌وه،
ره‌نگی سپی ده‌بوو و بزگانی ده‌هاتنه‌وه به‌که. پولخیریا
نه‌لښکساندروشنا پښتر هرگیز به بیریدا نه‌ده‌هات، که نه‌ویش شادمان
ده‌بیت. په‌یوه‌ندی‌بیرینی له‌گه‌ل لوژیندا و له‌و به‌یانیه‌دا به به‌ده‌ختیه‌کی
که‌وره ده‌زانی. رازومیخین زور به‌خته‌وه‌ر بوو. هیشتا نه‌پیده‌وپرا به
ته‌واوی به‌خته‌وه‌ریه‌که‌ی خوی ده‌ربخات، وه‌لی چون په‌کیک تاي
لښه‌اتبیت. هموو گیانی ده‌له‌رزی، وه‌ک نه‌وه واپوو که باریکی گران
له‌سه‌ر دلی لاچرووبیت. ئیستا ده‌یتوانی هموو زیانی به‌خشیته نه‌و
دوو که‌سه و خزمه‌تیاں بکات. بو که‌م روو ده‌دات که پیشه‌اتی وا
بیته دی. به‌لام به ترسه‌وه بیرمه‌کالی ئایینه‌دی له خوی ده‌ته‌راند و له
وینا و خه‌یاله‌کالی خوی ده‌ترسا، تنیا راسکولنیکوف بوو که هر له
شوینه‌که‌ی خویدا دانیشتیوو، تا راده‌یه‌ک روو گرژ و بی‌تاقه‌ت
ده‌رده‌که‌وت، نه‌و که له هموویان زیاتر سوور بوو له‌سه‌ر نه‌وه‌ی
لوژین بکرپته ده‌ره‌وه، ئیستا وه‌ک نه‌وه واپوو له‌وان که‌متر بایه‌خ به
رووداوه‌که بدات، دوتیا له خوی‌وه بیري له‌وه ده‌کرده‌وه، که هیشتا
براکه‌ی لئی تووره‌یه، پولخیریا نه‌لښکساندروشنایش به ترسه‌وه
ته‌ماشای کوره‌که‌ی خوی ده‌کرد.

دونیا له راسکولنیکوډف نژیک بووه و وتی:

- باشه، سفیدریگالوف چی پین وتیت؟

پولخیریا ئەلنکساندروڤنا به دهنگی بهرز وتی:

- ناخ، بهلن، بهلن.. چی بوو..

راسکولنیکوډف سهری بلند کرد:

- بیگومان دهیه ویت دههزار رۇبل بدات به تو و پینشی خوشه به

ناماده بوونی من جاریک تو ببینیت.

پولخیریا ئەلنکساندروڤنا هاواری لینهستا:

- بروانه! هرگیز نهوه ناکریت، چون دهویریت پاره به دونیا بدات!

راسکولنیکوډف دهستی کرد به گیرانه وهی نه و قسانهی لهگه

سفیدریگالوفدا کردبووی. (نهم کاره ی پین خوش نه بوو) به لام نه وهی

نه گیرایه وه، که مارفا پتروڤنا له دوای مردنی جاریکی دی

دهرکه وتوته وه. نهمهیش له بهر نه وهی له مه بهسته سه رهکیه که دور

نه که ویته وه و شتی زیاده نه لیت که خوی له وتنی بیزاره.

دونیا پرسی:

- نهی تو چون وه لامیت دایه وه؟

- له پینشا وتم که هیچ شتیکی نه وه به تو نالیم، وهلی وتی نه گهر وا

بیت هه موو توانای بو ببینی تو به کار دهینیت. جهختی له سهر نه وه

ده کرد که نه و سوز و عه شقه ی به رانه به به تو هه بیوو، له تراویله که

زیاتر هیچی دی نه بووه و له نیستادا هیچ ههستیکی له و بابه ته ی بو

تو نییه.. به لام چه زی نه ده کرد تو بیته ژنی لوژین.. تیکرا قسه کانی

فریووده رانه بوون.

- رودیا، تو رات به رانه بهری چونه، چونی دهینیت؟

- تیی ناگم، دان به وهدا دهنیم که باش سه ری لی دهرناکم. دههزار
 رۆبل پیشککش دهکات و خویشی به دهوله‌مهند دانانیت. دهلیت نیازی
 سه‌فه‌ری هه‌یه و دواي ده دهقیقه قسه‌که‌ی له بیر ده‌چینه‌وه، له‌پریکا
 دهلیت نیازی وایه ژن بینیت و خه‌ریکن خوازبینی بۆ ده‌کن. هه‌لبه‌ته
 چند ئامانجیکی هه‌یه و بیگومان ئامانجه‌کانی دزیون، له‌وه‌یش ناچیت
 که نه‌و نیازی له‌گه‌ل تۆدا خراپ بووبیت یان بیه‌ویت گه‌وجایه‌تییه‌کی
 وا بکات. به‌ ئاشکرا من له‌باتیی تۆ پارهم به‌یه‌کجاری و به‌بی
 سیندوو رت کردوو، به‌هه‌رحال، به‌ کابرایه‌کی سه‌یر هاته
 به‌رچاوم. نیشانه‌ی شیتیم تیا بینی، ره‌نگه‌ من هه‌له‌ بم، یان له‌وانه‌یه
 نه‌مه‌ خۆی له‌ خۆیدا جۆره فریووێک بیت، پینه‌چیت سه‌رگی مارفا
 پتروفا کاری تیکردیت.

پولخیریا نه‌لیکساندروفا وتی:

- خوا له‌ و ژنه‌ خوش بیت، تا به‌میتم دوعای خیری بۆ ده‌کم، دنیا
 بیر له‌وه بکه‌روه‌ نه‌گه‌ر نه‌و سنی هه‌زار رۆبله‌ نه‌بوایه‌ نیمه‌ ئیستا
 چیمان به‌سه‌ر ده‌هات! خودایا، ده‌لیی له‌ ئاسمانه‌وه‌ داکه‌وتوو ه‌ ناخ
 رودیا، به‌یانی ته‌نیا سنی رۆبلمان پیمابوو، من و دنیا تا‌قه‌ ئومیدمان
 نه‌وه‌ بوو که سه‌عاته‌که‌ی دنیا به‌ بارمه‌ دابنیین تا ناچار نه‌بین
 ده‌ست له‌و کابرایه‌ پان بکه‌ینه‌وه‌ و پاشان خۆیمان به‌سه‌ردا
 به‌سه‌پینیت.

پیشنیازه‌که‌ی سفیدریگایلو ف له‌را‌ده‌به‌ده‌ر دونیای سه‌رسام کرد، هه‌ر
 راوه‌ستابوو بیری ده‌کرده‌وه، دوايي ورته‌ورتیکی کرد و گیانی که‌وته
 له‌رزین، به‌ خۆی وت: 'بیریکی ترسناکی له‌ژیر سه‌ردایه'.
 راسکولنیکوف له‌و ساکاوییه‌ی دنیا تیگه‌یشت و پئی وت:
 - پینه‌چیت به‌ ناچاری چند جاریکی تر بیبینمه‌وه.

رازومیخین به گه رمییه وه وتی:

- چاودیری دهکم، شوینی پی هله گرم! بو هر کوی بچیت، چاری
لیناتروکینم، رودیا ریگی پیتاوم، که میک له مه و بهر خوی پی وتی:
'ناکات له خوشکم بیت' نافدوتیا رومانوفنا تو نه لینی چی؟ ریگی نه م
کاره م پیده دهیت؟

دوینا زهرده خنه یه کی کرد و دهستی بو دریز کرد، به لام ترس له
دهموچاویدا که م نه ده بو وه وه. پولخیریا نه لیکساندروفتا به ترسیکی
شاراوه وه ته ماشای کچه که ی خوی کرد، به هر حال، سی هزار روبل
به ناشکرا دلی ده دایه وه و ناسووده ی ده کرد.

دوای چاره که سه عاتیک هه موو له گه رمه ی باسوخواسدا بوون،
ته نانه ت راسکولنیکوف هه رچه نده قسه ی نه ده کرد، به لام به وردی
گویی گرتبوو، رازومیخین دابوویه ده می و به په روشییه وه قسه ی بو
ده کرد:

- بوچی، ده تانه ویت برؤن! ناخر له و شاروچکه یه دا چی
ده کن؟ له هه مووی گرنکتر نه وه یه که لیره هه مووتان پیکه وه ن و
به تنگ یه کتره وه دین، نازانن چهند بو یه کدی پیویستن! باوهر بکن،
ده ی، هیچ نه بیت بو ماوه یه کی که م بمیننه وه، منیش به هاوری خوتان
بزائن و هاوبه شی هه موو شتیکتان. به لیتتان پیده ده م که کاری باش
رایی بکه ین. گوی بگرن، من نه مانه تان به وردی بو باس ده کم،
گشت پلانه که. هر نه م به یانییه، پیش هه موو نه م شتانه ی که روویان
دا، وام به بیردا هات که.. مه به ستم نه وه یه من مامیکم هه یه (پیکتان
ده ناسینم، پیره میزدیکی زور به ریز و ریکوپیکه) هزار روبل
سه رمایه یه تی، وه لی ژیانی به مووچه ی خانه نشینی به سهر ده بات و
پیویستی به پاره ی تر نییه. نه وه دوو ساله وازم لیناهینیت و سووره

لەسەر ئەوەی کە ھەزار رۆبلەکی لێوەر بگرم و لەسەدا شەش قازانجی بدەم. من تێی دەگم: ئەو تەنیا ئەوەی مەبەستە کە پارمەتیم بدات. سالی پار پیویستم پێی نەبوو، بەلام ئەمسال چاوەڕێی هاتنی بووم و بڕیارم داوە پارەکی لێوەر بگرم، کەواتە ئێوەیش ھەزار رۆبل بدەن. لەوسێ ھەزار رۆبلی کە ھەتائە، ئەمەیش وەک سەرھتایەک چاکە، بەم جوورە دەبینە شەریک، بەلام ئینجا چی بکەین؟ رازومیخین زیاتر کەوتە رۆونکردنەوێ مەبەستەکی، پاسی ئەوەی کرد کە تا رادەیک خاوەن کتێبخانە و بلاوکرەوێکانی ئێمە کەمتر ناگاداری چۆنایەتین، بۆیە زۆر بەیان بلاوکرەوێکی خراپ، ئەمە لە کاتێکدا یە کە بلاوکرەوێ باش بەھەر حال زیانی نییە و ھەندیکجار کەلکی باشیشی ھەیە.

رازومیخین ھەزی لە بلاوکردنەوێ کتێب بوو، دوو سالی ریک بوو ئەو کارە ی بۆ خەلکی تر دەکرد. لە کاتێکدا کە سێ زمانی بیگانە ی تا رادەیکە ی باش دەزانی، ھەرچەندە شەش رۆژ لەو ھەو بەر بە راسکۆلنیکۆفی وتبوو کە زمانە ئەلمانییەکی چاک نییە، بەلام بەو مەبەستە ئەوە ی پێ وتبوو، کە راسکۆلنیکۆف قایل بکات نیوێ کاری ھەرگیزانەکی بخاتە ئەستۆی خۆی و لەباتیی ئەو سێ رۆبل ھەر بگرت. بەلام لەو بارە ی ھەو دەکرد و راسکۆلنیکۆفی بەر بەرانی درۆ دەکات.

رازومیخین بە گەرمییەکی لەو ھەو بەر زیاتر ھەو وتی:
 - بۆچی، بۆچی لەم ھەرفەتە ی ھاتۆتە بەر دەستمان سوود نەبینین، لە حالیکدا کە یەکیک لە گرنگترین کەرسەکانی ئەو کارە، کە پارە ی، لەبەردەستماندا یە؟ ھەلبەتە دەبیت ھەولی زۆری بۆ بدەین، ئێمەیش ئەو زەحمەتە ی بۆ دەکیشین، یەعنی ئێو، ئافدوتیا رومانوفا، من و

پروڤيا. گه ليك بلاوگراوه گاني ئىستا دهرامه تىكى باشيان ههيه، گرنگ
 ئه وهيه بزائين كامه وهرگيران پيوسته، پىكه وه، هم وهرگيران، هم
 بلاوگردنه وه و خويندنيش دهگهين. هه نوو كه من ده توانم به كه لك و
 كاريگر بيم، چونكه نه زموونم ههيه، نزيكه ي دوو ساله له گه ل
 بلاوگره وه گاندا هاتوچومان ههيه و له هه موو بينه وه به رده يه كيان
 شاره زام، باوه ر بگن كه ئه وانه موجيزه ناكه ن! ئاخرا، بو شتيك بو
 خومان نه پچرين، نابيت هه روا دهره فته له ده ست بدهين، خوم دوو
 سى كتىب ده زانم كه به كه سم نه وتوو، له هه ر يه كى كيان، هه ر ته نيا
 به ناوهينانيان بو مه به ستى وهرگيران و بلاوگردنه وه رهنگه سه ر
 رويلم ده ست بگه ويت، به ره مى تر هه يه ته نانه ت بو پينج سه ر
 رويليش ناوى ناهينم، ده لين چى؟ تازه نه گه ر به هه نديك كه س بليم،
 له وانه يه گومان بگن، خه لكى كى ئه مه نده گه وچن! هه موو
 دهره سه ريه ك كه په يوه ندى به چاپخانه و كاغەز و فروشتنه وه
 هه يه، روو به رووى منى بگه نه وه. هه موو كو نو كه له به ره گاني ده زانم، له
 بچوو كه وه ده ست پيى كه ين به گه وره ده گه ين. هه ر هيج نه بيت
 خه رجى روزه انه ماني تيا ده بيت و بيگومانم كه زه ره ر ناكه ين.
 چاوى دونيا دهره وشانه وه:

- ديميتري پروكفيچ، هه موو ئه و شتانه ي كه تو وتت، من زور بيم
 باشن.

پولخيريا ئه ليكساندروفا وتى:

- هه لبه ته من هيج له م مه سه له يه نازانم، ده شيت باش بيت، وه لى
 به هه ر حال، خوا خوى ده يزانيت چونه. كاريكى تازه يه و روو له
 نادياره، دياره ئيمه ناچارين ليره بميني نه وه. هيج نه بيت بو ماوه يه كى
 كه م.

تەماشایەکی رودیایشی کرد.

دونیا پرسى:

- كاكە، تۆ دەلنى چى؟

راسكولنيكوف وەلامى داڭەو:

- مەن واى بۇ دەچم بىرىكى زور باشى كۆدۆتەو، ھەلبەتە ئىستا
جارى پىويست ناكات بىر لە دروستكردنى بىكەپەكى بلاوكردنەو
بىكەپنەو، وەلى دەتوانىن زور سەرکەوتوانە پىنج شەش كىتەپ بلاو
بىكەپنەو، خۇيشم بە بەرھەمىك دەزانم، كە بىگومانم فرۇشى زور
دەبىت... لە لاينى رازومىخىنیشەوە دلىيا بىن، خۇى دەزانىت چى
دەكات. بە ھەرحال، دەرفەتى زىاترمان ھەپە بۇ قسەلەسەركردنى.
رازومىخىن بە دەنگى بەرز وتى:

- بۇيت، كەواتە كۆيى بگرن، لىرەدا. ھەر لەم تەلارەدا ئاپارتمانىك ھەپە
ھى خاوەنى ئەم شۆينەپە، ئاپارتمانىكى تايپەتى و جىياوازە و رىنگەى
ناپەتەو سەر ئەم زوورانە، ھەموو شتىكى تىداپە، ئرخەكەپشى
گونجاوہ و سى زوورى تىاپە. باشە، بۇ دەستپىكردنى كارەكە برۇنە
تاوى، ھەر بەيانى سەعاتەكەت دەخەمە بارمەتە و پارەكە دىنم و ئىدى
ھەموو شتىك دروست دەبىت. كرىنگ ئەوہپە كە دەتوانن پىكەوہ تىايدا
بۇين و رودىايشتان لەكەلدا بىت. ھا! رودىا بۇ كۆي دەچىت؟

پولخىريا ئەلىكساندروفا بە سەرسامىيەوہ پرسى:

- چىيە، رودىا، دەتەوئىت برۇيت؟

رازومىخىن بە بىزارىيەوہ دەنگى لىتەلبرى:

- لەم كاتەيشدا؟

دو نیا به ساکاو بییه کی تیکه ل به بروا پینه کردنه وه ته ماشای کاکی کرد
رودیا کلاوه کی به دهسته وه و ناماده ی چوونه دهره وه بو، به
دهنگیکی سهیره وه وتی:

- پیده چیت بتانه ویت له گورم نین، یان بو همهیشه مالناواییم له گه لدا
بکن.

پاشان زهرده خه نه په کی کرد که له راستیدا زهرده خه نه یش نه بو،
بیئیراده وتی:

- کن چووزانیت؟ رهنگه نه مه دواچار بیت که یه کدی ببینین.
نهو دهیویست نه مه ته نیا بو خوی بلیت، که چی بیروکه که هر له
خویه وه به دهنگی بهرز وترا.

دایکی هاواری لیکرد:

- تو چیته؟

دو نیا به دهنگیکی تاییه تییه وه پرسی:

- رودیا، بو کوی دهر ویت؟

- هیچ، ده بیت بروم.

وه لاهه کی هیچی به دهسته وه نه دا و وایش وتی، ده توت خویشی
به گومان بیت له وتی، به لام له ده موچا ویدا وا دهر ده کوت که
بریار ی ته واری دابیت.

- کاتیک که بو نیره ده هاتم.. ده مویست بلیم.. به نیوه و به تو، دو نیا،
ده مویست بلیم که بو نیوه وا باشتره تا ماوه یه ک له یه کتری دور
بین، من حالم باش نییه، نارمه حاتم.. پاشان دیم، خوم دیم، هر کاتیک
بتوانم، له بیرمن و خوشم دهوین، لیم بگه رین، یا به ته نیا بژیم، من
نه م بریاره م پینشتر دابوو.. نه مه بریاریکه پاشکه زبوونه وه ی تیا نییه،
هر چیه کم به سهر دیت، له ناو بچم یان نا، حه ز ده کم ته نیا بم، به

ته واوی له بیر خوتانم بهرنه وه، نه مه یان باشتره، به دوامدا مه گه رین،
هر کاتیک که پیویست بوو خوم دیم یان.. ناگادارتان ده که مه وه،
به لکو هه موو شتیک له نوی بیووژیته وه.. به لام له ئیستادا، نه گه ر
خوشتان ده ویم، لیم بیوورن.. نه گینا نه فره تان لیده که م، من وا هه ست
ده که م.. خواتان له که ل.

پولخیریا نه لیکساندروفتا هاواری کرد:

- خوبا گیان!

پیکه وه دایک و خوشک سه رسام بیوون، رازومیخینیش هه روا.

دایکی بیچاره پارایه وه:

- رودیا، رودیا، با ناشت ببینه وه، وه ره با وهک جاران وایین، به لام

ئهو له سه رخو به رهو ده رگا که رژیشت و له ژوره که چوو ده ری،

دونیا که وته دوا ی و به نیگایه ک که تووره یی تیا ده بریسکایه وه، وتی:

- کاکه، نه ی ئیمه چی بکه یین؟

راسکولنیکوف که میک لپی راما و به ده نگیک، که له راستیدا ده توت

خویشی نازانیت چی ده لیت، وتی:

- هیه نییه، دیم بو لاتان، سه رتان لیده ده م

دونیا قیزاندی:

- بینهستی خو په رست، درنده،

رازومیخین توند دهستی دونیای گوشی و به گویندا چرپاند:

- شیته، شیت، نه ک بینهست، نه قلی له ده ست داوه، به راست ههستی

پیناکه ییت؟ تویش هه ستت نییه نه گه ر به مه نه زانیت،

پاشان رازومیخین رووی له پولخیریا نه لیکساندروفتا کرد، که ده توت

له جیگا که ی خویدا به ستوویه تی و پنی وت:

- هه ر ئیستا ده گه ریمه وه!

له ژورره که چووہ دهری، راسکولنیکوف له کوتایی راره وه که دا
چاوه زینی بوو و پنی وت:

- زانیم به دوامدا راده که یته دهره وه، بگه ریره وه لایان و له گه لیاندا به..
سبه یینیش هر لایان به.. هر لایان به، من.. رهنگه بیم.. نه گه ر بتوانم،
خوات له گه ل.

بین نه وه ییش که دهستی بو دریز بکات رویشته. رازوم یخین که به
ته واوی شله ژابوو، که وتبووه بوله بول:

- ناخر بو کوی ده چیت؟ چیته؟ چی ده که یته؟ باشه وا ده بیت؟

راسکولنیکوف دیسانه وه وه ستایه وه و وتی:

- بو یه کجاری بیت ده لیم، هر گیز له باره ی هیچ شتی که وه لیم
مه پرسه، چونکه من وه لای تووم لانییه.. مه یه ره لام، رهنگه خوم بیم
بو نیره.. واز له من بهینه، به لام واز له وان مهینه، تیم ده که یته؟

راره وه که تاریک بوو، نه وان له نزدیک چراکه وه وه ستابوون، بو
چرکه ساتیک له یه کترین روانی. رازوم یخین به دریزایی ته منی نه و
چرکه ساته ی له یاد ناچیت، روانینه ناگرین و تیژه که ی راسکولنیکوف
دهتوت تادیت توند و به هیزتر ده بیت و ده چیته ناو قولایی گیان و
دهروونی رازوم یخینه وه. له پرینکا رازوم یخین موچرکیکی پینا هات.
وهک نه وه ی شتیکی سهیر که وتبیته نیوانیانه وه.. وهک بیرو که یه کی
به نامازه بیت له نیوانیاندا، شتیکی دزیو و ترسناک، که هر دوو کیان
پنی بزائن. رازوم یخین رهنگی مردووی لن نیشت.

له پرینکا راسکولنیکوف به روویه کی گیراوی نه خوش ناساوه وتی:

- نیستا تیگه یشتیت؟ ده بگه ریره وه بو لای نه وان...

نه مه ی وت و خیرا پشتی تیکرد و له ماله که چووہ دهری.

ئىتر من باس لەو ناکەم کە دواى ئەو چى لە مالى پولىخىريا ئەلىكساندروڤنا رووى دا، چۈن رازومىخىن گەراپەو لاي ژنەکان و دلى دانەو، سوئند و دلىياکردىيان لەسەر خەسانەو دى راسکولنىكوڤ، رازومىخىن لەو دلىياى کردن کە روديا ھەموو رۇژىک سەردانىان دەکات و دەپوت ئەو زۇر زۇر نەخۇشە و نابىت توورە بکرىت، بەلىنى ئەو یشى دا کە خۇى ئاگادارىى لىپکات و پزىشكىكى چاکی بەرىتە سەر، باشترین پزىشک، ھەر ھەا لىژنەيەکی پزىشكى بۇ ساز بکات. بە کورتى ئەو شەو رازومىخىن بۇ ئەوان بوو بە کور و برا.

۴

راسکولنىكوڤ راست بەرەو مالى سۇنيا تىى كىشا، کە لە پال رووبارىکا بوو، خانوويەکی سى قات، کون و رەنگ سەوز، ھەر چۈنىک بوو، پاسەوانەکەى دۇزىەو و ناوئىشانىكى سەرىپى مالى کاپىرناومۇڤى خەياتى بەدەست ھىتا، دواى ئەو دى لە گوشەيەکی خەوشەکەدا، رىگەى نەردەوانە تەنگ و تارىکەکەى دۇزىەو، چوورە سەرەو، گەپشتە نھۆمى دوورەم و چوورە ھەيوانىکەو، کە بەسەر خەوشەکەدا دەپروانى، کاتىک لە تارىکىيەکەدا سەرگەردان و نەيدەزانى چۈن مالهکەى کاپىرناومۇڤ پەيدا بکات، لە ئاکاوبا سى ھەنگا و لەولايەو دەرگاىەک کراپەو، راسکولنىكوڤ زوو بە دەرگااکەو نووسا.

دەنگى ژنىكى ترساو ھات و پرسى:

- ئەو كىيە؟

راسکولنىكوڤ وەلامى داپەو:

- منم.. هاتووم بۇ لاي تو.

چوۋە پارەوۋە چكۆلەكەوۋە، لەوئى لەسەر كورسىيەكى شكاو، مۇمىك لە
مۇمدانىكى مىسى قوپاودا دەسووتا.

سۇنيا لە جىگاكەيدا چەقى، ھاوارىكى كېي لىوۋەھات!

- ئەمە تۇيت؟ ئاي خودايە!

- كامەيە ژوورەكەت؟ لىزەوۋەيە؟

بەين ئەوۋەي تەماشاي سۇنيا بكات، راسكولنىكوۋ ھەولى دا زووتر
بىرواتە ژوورەكەوۋە.

دوای دەقىقەيەك سۇنيائىش بە مۇمىكەوۋە چوۋە ژوورەوۋە، مۇمەكەي
لە شوينىكدا دانا و خۇي بەرانبەر بە راسكولنىكوۋ پارەوستا، تەواو
شېرزە بوو، لەم دىدەنىيە ناوۋەختە ترسىكى وای لىنىشت، كە
ئاتوانرېت باس بىكرېت، لەپىرىكدا دەموچاۋە ھەلبىزركاۋەكەي سوور
داكەرا و فرمىسك لە چاويدا قەتېس ما.. لە يەك كاتدا ھەستى بە
شەرم و ھەلچون و شادمانى دەكرد.. راسكولنىكوۋ خىرا رووى
لىوۋەرگىزا، لەسەر كورسىيەكى بەردەم مېزىك دانىشت، بە نىگايەكى
خىرا ھەموو ژوورەكەي پىشكى.

ژوورەكە كەورە و بنمىچىكى زۇر نزمى ھەبوو، ئەمە تاقە ژوورېك
بوو، كە لە خانوۋەكەي كاھىرناومۇف جيا بېوۋەوۋە، دەرگاي ھاوبەش
و ھەمىشە قفلېتراۋيان كەوتىوۋە دىۋارى لاي چەپەوۋە، لە بەرانبەردا،
لە دىۋارى لاي راستەوۋە، دەرگايەكى تر ھەبوو كە بەردەوام ئەوېش
بە قفل داخرا بوو، لەولاي خانوۋەكەوۋە، دراوسىيەكى تىران ھەبوو
ژمارەكەيان جياواز بوو، ژوورەكەي سۇنيا زىاتر لە ئەمبارى دەكرد-
شىۋەي چوارگۆشەيەكى ئارىكى ھەبوو، بۇيە دىمەنەكەي ئاچۇر
دەيتواند، دىۋارىكى كەلوگوم كە بەسى پەنجەرەوۋە بەسەر

پروباره که دا ده پروانی، له م سهره وه بؤ نه وسهری ژووره که کشابوو،
 سووچینکی ژووره که به گوشه یه کی تیژ کوتایی دههات و به ته واویسی
 نه ده زانرا تا کوی ده روات. له بهر پروناکایی که می مؤمه که دا،
 نه تده توانی شته کان له یه کدی جیا بکه یته وه. به لام گوشه که می تر، به
 پیچه وانهی شه وه وه، زیاد له پیویست فراوان بوو، له هموو شه
 ژووره که وره یه دا تا راده یه ک هیچ که ره سه یه کی مالی تیا نه بوو. له
 سووچینکی لای راسته وه، تهخته خه ویک و له پالیا و نزدیک به
 ده رگا که کورسیه ک دانرا بوو، له پال هه مان شه دیواره دا که تهخته
 خه وه که می لاره بوو، هه ر نزدیک به و ده رگایه می که ده ریشته مال
 دراوسیکه وه، میزینکی ساده می دار سفره یه کی شینی له سه ر داخرا بوو.
 له پال میزه که دا دوو کورسی پووش، له پال دیواره که می به رانیهر و
 نزدیک به گوشه تیژه که دولابینکی بچووک که له داری ساده دروست
 کرابوو و له و ناوه خالییه دا چ جینگایه کی نه ده گرت، دانرا بوو، شه
 هموو که ره سه و مؤبیلیاتی ناو ژووره که بوو، له سووچینکی
 ژووره که دا، کاغذی زهردی دیواری کون و به کارهاتوو، له ره شیدا
 ده بریسکایه وه. گومان له وه دا نییه که شه ژووره له زستاندا شیدار و
 نیشانه می هه ژاری پیوه دیار بوو: ته نانهت به دهوری چیخه و تنه که دا
 په رده یه ک ته کیشرا بوو.

سونیا بیتهنگ به میوانه که یدا هه لیده پروانی که به وردی و به بی
 شه می لیپیت، ته ماشای ژووره که می ده کرد، وای لیده پروانی
 سه رنه نجام له ترسا، وهک له په رده م دادور و فه رمانه وایه کدا
 چاره رینی چاره نووسی خوی بکات، که و ته له رزین.
 پاسکولنیکوف که هیشتا سه ری هه لنه بریبوو ته ماشای شه بکات،
 پرسی:

- درهنگ هاتووم، بووه به سهعات يانزه؟

سوئيا له بهر خۇيه وه وتى:

- بهلى.

پاشان وهك ئه وهى ته واوى رينگه چاره كى له مه دا بيت، به په له وتى:

- ئاه، بهلى، سهعات يانزه يه، هر ئىستا سهعاتى دراوسىكه مان لىي

دا.. خۇم گويم لىبوو، بهلى سهعات يانزه يه.

راسكولنيكوف به روويه كى گرزه وه وتى:

- ئه مه دواچاره ديم بۇ لات (له راستيدا ئه مه يه كه مجار بوو بچيته

ئەوى) رهنگه ئىتر نه تىنمه وه.

- سه فهر ده كه يت؟

- نازانم.. سبهى دهرده كه ويت.

سوئيا به دهنگىكى له رزو كه وه پرسى:

- كه واته تو به يانى نايه يت بۇ لاي كاترينا ئىفانوفا؟

- نازانم، هموو شتىك به يانى دهرده كه ويت.. به لام قسه كه له مه دايه،

هاتووم شتىكت پىلنم..

راسكولنيكوف نيگايه كى خه يالاوييانه ي كرد و له پرىكا له وه به ناگا

هاته وه كه خۇي دانىشتوو و سوئيا هر به رانبه رى به پيوه

وه ستاوه. بۇيه كتوپر دهنگى گورا، به هئورى و ميه ره بانىيه وه وتى:

- بۇ وه ستاوى؟ دابنپشه.

سوئيا دانىشت، راسكولنيكوف بۇ چركه يه ك رووخوش و تا راده يه ك

به سوزه وه لىي روانى.

- تو چند لاوازيت! ته ماشاى ده ستت بكا! زور شه فافن.. په نجه كانت

له په نجه ي مردوو ده چيت.

دهستی سؤنیای خسته ناو دهستی، سؤنیا زهردهخه نه په کی ناته واوی
کرد و وتی:

- من همیشه وابووم.

- له و کاتانه یشدا که له مالی که سوکارت بوویت؟

- بهلی.

- که واته، هه لپه ته!

دیسانه وه کتوپر ده موچاو و دهنگی گورا، جارینکی تر به ژووره که دا
هه لپروانییه وه.

- تو ئیره ت له کاپه رناوموف به کری گرتووه؟

- بهلی.

- نه وان له ولاره، له پشت ده رگا که وهن؟

- بهلی، ژووره که ی نه وانیش هه ر ناوایه.

- هه موویان له ژوورینکدان؟

- بهلی هه موویان له ژوورینکدان.

پاسکولنیکوف به پرویه کی گرژوه و وتی:

- نه کهر له شوینی تو یام، شه وانه لیره دا ده ترسام.

سؤنیا که پیده چوو هیشتا نه هاتیته وه سه ر خوی و نه پیده زانی

مه سه له که چپیه، وه لای دایه وه:

- خاوه ن ماله که گه لیک باش و میهره بانه.. هه موو نه م شتانه یش هی

نه ون، خیزانه که هه موو دلسوزن و زور جار مناله کانیان دینه لام.

- نه وانان که زمانیان ده یگریت؟

- بهلی.. میرده که زمانی ده یگریت و که میکیش ده شه لیت، ژنه که یشی

هه روایه، نه ک هه ر زمانی بیگریت.. به لکو له وه ده چیت نه توانیت به

ته واوی پیته کانیش بلیت. زور دلسوزه. میرده که ی له نوکه ره

كۆنەكانە، خەوت مناليان ھەيە، تەنیا كۆرە گەرەكەيان زمانى دەيگرىت.. ئەوانى تر نەخۇشن، بەلام زمانيان نايگرىت.. دوايى بە كەمىك سەرسوورمانەوہ پەرسى:

- تۇ چۇن لەبارەي ئەمانەوہ ئەو شتانە دەزانىت؟

- باوكت ھەموو ئەم شتانەي بۇ باس كەردووم، ھەموو شتىكى لەبارەي ئىوہوہ پىوتووم. باسى ئەوہي بۇ كەردووم كە چۇن تۇ سەعات شەش چوویتەتە دەرەوہ و سەعات ھەشت گەراویتەوہ، ئەوہيشى بۇ باس كەردووم چۇن كاترىنا ئىفانۇفنا لە بەردەم جىخەوہكەتدا كەوتوتە سەر ئەژنۇ.

سۇنيا كەمىك بىتاقەت بوو، بە گومانەوہ لەبەر خۇپەوہ وتى:

- وادەزانم ئەمرۇ ديومە.

- كى؟

- باوكم، بەسەر شەقامەكەدا دەپۇيشتم، لەوى، لە پىنچەكەدا، دواي سەعات تۇ، وەك لە پىشمەوہ بىت واپوو، ھەر بە تەواوى خۇي بوو، مەن دەمويست بىرۇم بۇ لاي كاترىنا ئىفانۇفنا..

- پىياسەت دەكرد؟

سۇنيا خىرا وتى:

- بەلى.

پاشان ديسانەوہ شلەژا و چاوى داخست.

- ئەوسا كە لەگەل باوكتا دەژبايت، كاترىنا ئىفانۇفنا لىنى دەدايت؟

- وای، نا، تۇ ئەلىنى چى، ئەلىنى چى، نا!

تەننەت بە كەمە ترسىكەوہ لە راسكولنىكوڤى روانى.

- كەواتە خۇشت دەوینت؟

سۇنيا كۆپۈر ۋەك دەستى ئازارى ھەيىت/ گرمۇلەي كىرن و
بەدەنگىك كە بۇنى سكالاي لىدەھات وتى:

- ئەو؟ باشە، ھەلبەتە! ئاھ، تۇ ئو، ئەگەر تۇ بتناسىپايە، ئاخىر ھەر
تەواو لە مندال دەچىت.. بە تەواوى ئەقلى تىك چوۋە... لە بەدبەختى،
لە كاتىكدا كە چەند ئاقل بوو.. چەند زىرنگ بوو، چەند دلسوز بووا تۇ
ھىچ، ھىچ نازانىت.. ئاھ.

سۇنيا ئەم وشانەي زۇر بە نانومىدىيەۋە وت، غەمبار و پەشۇكاو
دەھاتە بەرچاۋ، لە نارەھەتتە دەستى ھەلدەگلوخت، پرومەتە
رەنگەرىيوۋەكەي ديسانەۋە سوور داگەرآنەۋە، لە چاۋيدا نىشانەي
خەمىكى زۇر دەردەكەوت. ديار بوو سۆزەكان تەواو دەروونيان
ھىتابوۋە جۇش، خەزى دەكرد شتىك بلىت، داخى دەروونى برىژىت و
پشتىوانىي لە كاترىنا ئىفانوفنا بكات. لەپرىكدا كىلەي سۆزىكى زۇر
گەرم كە لە كوژانەۋە نەيەت بەسەر دەموچاۋيەۋە دەركەوت.

- لىنى دەدام؟ تۇ ئەلنى چى؟ خودايا، لىنى دەدام؟ يا بلىين باشە لىنى
داوم، ئىنجا چىيە! دەي، چىيە؟ تۇ ھىچ، ھىچ نازانىت.. ئەو ئەۋەندە
بەدبەختە، ئاى كە بەدبەختە! تەخۇشىشە، ئەو وىلى دواى
دادپەرۋەرىيە.. پاكە، برۋاى واپە دەيىت لە ھەموو شتىكدا دادپەرۋەرى
ھەيىت، ئەو دادپەرۋەرىي گەرەكە.. تەنانت ئەگەر ئازارىشى
پىيگەيەنىت، نادادپەرۋەرى ناكات، ئەو واى ناپىنىت كە مروف
نەتوانىت ھەمىشە دادپەرۋەرىيىت، لەم لايەنەۋە توورە دەيىت.. تەواو
ۋەك مندال، ۋەك مندال! دادپەرۋەرى، دادپەرۋەرى.

- باشە، تۇ چىت بەسەر دىت؟

سۇنيا تەماشايەكى پرسىيارنامىزى لىكرد:

راسكولنىكوۋ وتى:

- ئاخىر، ئاخىر، ئەوان بە تەنيا تۇيان ھەيە، راستە كە پىنشتىرىش ھەموو بارەكەي ئەوان بە كۆلى تۆۋە بوۋە، تەنانەت ئەو خوالىخۇشبوۋە بۇ خومارشكىنى ھاتوتە لاي تۇ، باشە، ئەي ئىستا چۈن؟
سۇنيا بە خەمبارىيەۋە وتى:
- نازانم.

- ئەوان ھەر لىرە دەمىننەۋە؟
- نازانم، ئەوان قەرزارى خاۋەن خانوۋەكەيانن، ئەمرو گونىم لىبوۋ، خاۋەن مالەكەيان بە دەنگى بەرز دەپوت دەپىت برونە دەرەۋە، كاترىنا ئىفانۇشنايش دەلەت لەۋى نامىتتەۋە.

- چۈن دەۋىرەت ئەو قسەيە بىكات؟ پىشتى بە تۇ قايمە؟
لەپرىكدا سۇنيا ۋەك كەنارىيەك يان ۋەك بالندەيەكى بچوۋك كە بىزار بوۋىت، دىسانەۋە نىگەران ۋ تەنانەت رىك گرتىيەۋە ۋ وتى:
- ئاخ نا، قسەي ۋا مەكە.. ئىمە يەكىكىن، ژيانىكى ھاۋبەشمان ھەيە، لە راستىشدا دەتوانىت چى بىكات؟ دەتوانىت چى بىكات؟ چى؟
سۇنيا ھەر بەۋ گەرمى ۋ توۋرەيىۋە بەردەۋام بوۋ لە پىرسىار كىرنەكە:

- ئەگەر بىزانىيە ئەمرو چەند گىراۋە! ئاۋەزى تىك چوۋبوۋ، تۇ بەۋەت نەزانىۋە؟ بە راستى تىك چوۋە، ھەندىكجار ۋەك مىنال نىگەرانى دايدەگىرىت تا سبەينى ھەموو شتىك بە شىۋەيەكى شايستە لە جىگاي خۇيدا بىت، خۇراک تەۋاۋ بەش بىكات ۋ خوانەكان پىر بىن، جارى وائىش ھەيە دەستى ھەلدەگلوڧىت، خوۋىن ھەلدەھىننەۋە، دەگرى ۋ لەپرىكدا لەتاۋ ناۋمىدى سەرى خۇي بە دىۋاردا دەكىشىت، پاشان جارىكى دى ھىۋر دەبىتەۋە، ھومىدى بە تۇيە، دەلەت ئىستا تۇ كۆمەكى دەكەيت. بۇ ئەۋەي ھەرچونىك بىت، لە شوپىنىك ھەندى پارە

قهرز بکات و بروتوه شمارهکەى خۆى، ئىمهيش لهگهڵ خۆيدا ببات و
 لهوئى بۆ کچانى خيزانه خانهدانهکان قوتابخانه بکاتوه و منيش بکاته
 سه‌رپه‌رشتياريان، ئەوسا ژيانىکى تازه و قەشەنگ دەست پێبکاتوه.
 ماچم دەکات و له ئاميزيم دەگرى و دلم دەداتوه. له راستيشدا
 بپروای به هه‌موو ئەمانه هه‌يه. نازانيت چهنده بپروای به خه‌ونه‌کانى
 خۆى هه‌يه! بۆ ده‌کریت چهنده‌وچوونى له‌گه‌لدا بکەیت؟ هه‌رگيز. به
 دريژاى رۆژه‌که‌ى خۆى سه‌رقالى پاکوخواينى و چاککردنى تابووته‌که
 بوو، ته‌نانه‌ت به‌و بيهيزيبه‌ى خۆيه‌وه تابووته‌که‌ى راکيشايه ژووره‌وه
 و ئيتىر خۆى کهوت، ئەمرويش هه‌ردووکه‌مان چووين بۆ بازار، تا پيلاو
 بۆ پولیچکا و لینا بکړين، چونکه پيلاويان به پيوه نه‌ماوه، به‌لام
 پارهمان کهم پيپوو، زور کورتى هينا. ئەو پيلاوى زور جوانى بۆ
 هه‌لبژاردبوون، له‌يه‌ر ئەوه‌ى، وه‌ک خۆت ده‌زانيت، ئەو خاومن سه‌ليفه
 و زه‌وقه، بۆيه هه‌ر له‌ويدا، له دووکه‌نه‌که‌دا داپه پرهمى گريان، هه‌ر له
 به‌رده‌م دووکه‌نده‌کاندا، چونکه پارهى کهم پيپوو. ناخ، نازانيت
 ديمه‌نه‌که‌ى چهنده‌کارىگه‌ر بوو!

راسکولنيکوف زه‌رده‌خه‌نه‌يه‌کى ته‌وساويى هاتى و وتى:

- چاکه، که‌واته ئاشکرايه تۆ مه‌به‌ستته‌وا بژیت...

سونیا ديسانه‌وه هاواری ليه‌هستا:

- تۆ دلت پنى ناسوتیت؟ به‌زه‌بييت پيا نايه‌ته‌وه؟ ئاخىر تۆ، من ده‌زانم،
 دوافلسى خۆت داپه، به‌بين ئەوه‌ى هينشتا شتيک له‌باره‌يه‌وه بزانيت،
 خۆ ئەگه‌ر هه‌موو شتيکت ده‌بينى و ده‌زانى، ئەوسا، ئاى خودايا!
 ئەگه‌ر ده‌زانى چهنده جار من ئەوم کردۆته گريان! هه‌ر هه‌فته‌ى
 پيشوو، واى له خۆم! ته‌نيا يه‌ک هه‌فته پيش ئەوه‌ى باوکم بمريت، من

چ کاریکی زالمانهم کرد! تا ئیستا چهند جاریک ئەو کارەم کردوو، کە ئیستا بێر لەو پوژانە دەکەمەو، خەم و ئازاریکی زۆرم تێدەگەریت... سونیا لەتاو ئازاری ئەو یادەوهرییانە، وا پەنجەیی هەلەدەکلۆفت دەتوت بەتەمای شکاندنیا.

راسکولنیکۆف وتی:

- کەواتە تۆ دلرەقیت؟

سونیا بە دەم گریانەو و وتی:

- بەلێ، من، من، من ئەو پوژە هاتبووم بۆ سەردانیان، خوالیخۆشبوو پیی وتم: 'سونیا، بۆم بخوینەو، نازاتم بۆ سەرم دینشیت، بۆم بخوینەو، وەرە، ئەمەیش کتیبەکە'. نەمزانی کتیبەکە چی بوو، لە ئاندری سەمیونووشیچی وەرگرتبوو، واتا لە لیبنزیاتیئیکۆف، ئەو لێرە دەژی و کتیبی سەیر دینیت، وتم: 'دەبیت برۆم'. نەمویست بیخوینمەو، من بۆیە سەرم داوون تا یەخەکان پیشانی کاترینا ئیقانۆفنا بدم. لیزاقتای دەلال یەخە و سەردەستی جوان و تازەیی هینابوو، کە نەخشونیکاریان لەسەر بوو. کاترینا ئیقانۆفنا زۆر خوشی لییان هات. کردنی بە جلەکانییەو و لە ئاوینەدا تەماشای خۆی کرد و گەلێک پەسەندی بوو، وتی: 'سونیا تکتات لێدەکەم بیانده بە من، پیی ببەخشە'. زۆری دل پیووە بوون، وەلێ بۆ ئیستا چی لێدەکردن؟ تەنیا ئەوەی هەبوو، کە یادی پوژانی رابووردووی پێدەکردنەو. لە ئاوینەدا تەماشای خۆی دەکرد و سەری لە خۆی سووردەما، وەلێ ئەو کە هیچ بەرگینکی شیاوی نەبوو، چەند سالیکیشە هیچی نییە، هەرگیز داوای هیچی لە کەس نەکردوو. لووتبەرزه. ئەو زیاتر ئەوەی پینخۆشە کە شتی خۆی بە خەلکی بدات، کەچی لە پریکدا داوای کرد، چونکە زۆری لا جوان بوون، منیش حەیفم لێهات ئەوانەیی

بدهمن و وتم: 'تو تازه بۇ چيته، كاترينا ئىفانۇشنا؟' بەلى وام پيوت:
'تو تازه بۇ چيته؟' نەدەبوواپە ئەم قسەيەم بگرداپە، لە
تەماشاكردنەكەيدا ديار بوو وەلامەكەم چەندە سەخت بوو. نازانیت
روائینەكەى چ خەم و كەسەرىكى تيابوو. ئەو دلى بۇ يەخەكان
نەدەسووتا، ئەوہى لا ناخوش بوو كە من بەو جۇرە وەلاميم
دابووەوہ. من ئەمەم بە ئاشكرا بيىنى. ئاخ! خۇزگا توانيپام ھەموو
شتيكم بگيرايەتە دواوہ، ھەموو ئەو شتەى كە رووى دابوون،
دەمگورين.. وانا ئەو قسانەى كە كرديبووم. ھاوار لە خۇم. بەلام
چى؟.. لای تو گشتى وەك يەكە و ھيچ مەبەستت نىيە!
راسكولنيكوف پرسى:

- تو ليزاڧيتاى دەلالەت دەناسى؟

سۇنيا بە كەميك سەرسوورمانەوہ وتى:

- بەلى.. ئەى تو نەتدەناسى؟

راسكولنيكوف دواى كەميك بيىدەنگى بەين ئەوہى وەلامى
پرسيارەكەى بداتەوہ، وتى:

- كاترينا ئىفانۇشنا نەخوشىيى سىلەكەى زۇر سەختە و بەم زوانە
دەمریت.

- ئاخ، نانا.

سۇنيا بيىئاگا لە خۇى پەلامارى ھەردوو دەستى ئەوى دا، وەك
ئەوہى داواى ليىكات كە نايت ئەوہ روو بدات.

- ئاخەر ئەوہ چاكترە كە بەمریت.

سۇنيا بە ترسيكى زۇرەوہ و بەين ئەوہى بزائيت چى دەليت،
ديسانەوہ وتى:

- نا چاكتر نىيە، بە ھيچ جۇرىك چاكتر نىيە.

- ئەي منالەكان چۈن؟ ئەگەر ئەيانهتچىلەر لاي خۇت، ئەي بۇ كويىيان دەپەيت؟

سۇنيا سەرى خۇي نابوۋە نىوان ھەردوۋ دەستىيەۋە و زۇر بە ئائومىدىيەۋە ھاۋارى كرد:

- ئاخ، نازانم!

ديار بوو ئەو بىرۈكەيەي تا ئىستا چەند چاريك بە بىردا ھاىبوو، ۋەلى راسكولنيكوۋ وا سەرلەنوي تازەي كردهۋە. لاۋەكە بىپەزەبىيانە جەختى دەكرد:

- باشە، ئەي ئەگەر تۇ پىش مردنى كاترينا ئىفانۇفنا نەخۇش بىكەويت و بىتەن بۇ نەخۇشخانە، ئەوسا چى روو دەدات؟
- ئاخ، تۇ چى دەلىيت، چى دەلىيت؟ ئەمەيان ھەرنابىت.

لە تاوا دەموچاۋى سۇنيا بە تەۋاۋى تىك چو.

راسكولنيكوۋ زەردەيەكى تەوساۋى و بىپەزەبىيانەي ھاى و لەسەرى رۇشت:

- بۇ نابىت؟ بۇ بە راستى تۇ گىرتىيى ئەۋەت داۋە كە نەخۇش نەكەويت؟ ئەگەر روۋى دا، ئەوان چىيان بەسەر دىت؟ ھەموۋيان دەكەۋنە ناو كولانەكان، كاترينا ئىفانۇفنا دەكۈكى و دەكەۋىتە دەرۈزەكردن، ۋەك ئەمرو سەرى بە ديواردا دەكىشىت و مندالەكانىش دەگرين.. پاشان دەكەۋىت، دەبىپەنە پۇلىسخانە و ئىنجا بۇ نەخۇشخانە و لە دوايىشدا دەمرىت، مندالەكانىش..

- ئاخ نا، نا، خوا ئەۋە ناكات.

ئەم وشانە لە سىنگى گىراۋى سۇتياۋە بە زەحمەت دەرەچوون، زەبوۋناتە كويى گرتىبوو، ۋەك بلاليتەۋە، دەستى نابوۋنە سەر يەك و

وا له راسکولنيکوڤي دېرواني، دتوت همور شتيک به ووهه
به ستر او دته وه.

راسکولنيکوڤ ههستا و له ژورمه که دا که وته هاتوچوکردن،
چرکه ساتيک تپه پري، سونيا هر وه ستابوو، به خه ميکي گه ليک
زوره وه ههردوو دهستي به ردا بووه وه و سهري داخستبوو.

راسکولنيکوڤ له ناکاويکدا به رانېهر به سونيا وهستا و پرسې:

- ناتوانيت پاشه که وت بکه يت؟ بو رۇژاني رهش، نه وه کا؟!

سونيا له بهر خويه وه وتې:

- نا.

راسکولنيکوڤ به ته وسه وه وتې:

- هه لېته نا! به لام هه ولت دا؟

- به لي هه ولم دا.

- نه که يشته نه نجام! بيگومان وايه، هيچ پښويست به پرسيار ناکات.

ديسانه وه له ژورمه که دا که وته وه هاتوچو، دهقيفه يه کي تر تپه پري.

- دياره همور رۇژنيک دهستکه وتت نييه؟

سونيا به ته واوي شله ژا و خوښ په ريبه دهموچاروي، زوري له خوي

کرد و وتې:

- نا.

راسکولنيکوڤ کتوپر وتې:

- بيگومان نايينده ي پولنيچکايش هه روا دهبيت.

- نا، نا، هه رگيز نه وه ناييت.

دهنگي سونيا نه وه منده بهرز و نانو ميدانه بوو، دتوت يه کيک به چهغو

برينداري کردوه:

- يه زدان.. يه زدان ريگه به م جوړه به دبه ختيه نادان.

- رینگ به کسانى تر دهات.

سۇنيا ھەر لەبەر خۇيەو ھە دووبارەى دەکردهو:

- نا، نا، خودا پشتیوانى لەو دەکات، خودای گەرە!

راسکولنیکوف بە جۆرە رەقیبەکەو ەوتى:

- رەنگە خوا ھەر لەئارادا نەبیت.

پاشان پینگەنى و چاوى تیبیری.

لەپریکا دەموچاوى سۇنيا بە تەواوى گۆرا، رومەتى کەوتە پلدان. ئینجا بە سەرکۆنەکردنیکى بیسنورەو تەماشای راسکولنیکوفى کرد. دەیویست بدویت، وەلى نەیتوانى وشەیک چیبە بدرکینیت. تەنیا ئەو نەبیت کە لەپرا دایە پرمەى گریان و دەموچاوى لە نیو ھەردوو دەستیدا شاردهو.

راسکولنیکوف دواى کەمیک بیدەنگى ەوتى:

- تۆ دەلیت کاترینا ئیفانوفنا ئەقلى لەدەست داو، خۇیشت ھەروا تەسەر ھاتوو.

پینج دەقیقە تیبیری، راسکولنیکوف بەبى ئەوہى تەماشای سۇنيا بکات. ھەر لە ناو ژوورەکەدا ھاتوچۆى بوو، لە دوایدا لىنى نزیک بوو ەو، چاوى راسکولنیکوف لە درەوشانەو نەدەکەوت، بە ھەردوو دەستى شانى گرت و رینگ لە دەموچاوه گریاناویبەکەى راما، روانینەکەى راسکولنیکوف وشک و ئاگرەوى و تیز بوو، لىویشى توند دەلەرزین، لەناکاودا زۆر خیرا چەمایەو، چۆکى دادایە سەر زەویبەکە و قاچى سۇنیای ماچ کرد. سۇنيا زۆر پەشوکا، وەک لە شتیک دوور بکەوتەو، خۆى لى لادا، لە راستیشدا راسکولنیکوف بە تەواوى وەک شیت دەھاتە بەرچا، کچە بە رەنگى پەریو ەو، لە کاتیکدا کە دلى تەواو گوشرا بوو، کەوتە ورتەورت:

- تو چیتته؟ چی دهکەیت؟ بەرانبەر بە من!..

راسکولنیکۆف زوو لەسەر زەوییه که راست بووهوه، بەرەو لای
پەنجەرەکه رویشت و بە ئاوازیکی تایبەتییهوه وتی:

- من کرنووشم بۆ تو نەبردووه، بەلکو و کرنووشم بۆ تەواوی
نازارەکانی مرقایهتی بردووه.

پاشان گەرایهوه لای و لەسەر قسهکانی روشت:

- کوئی بگره، که میک لەمەوبەر، بە که سینم گوت که سووکایهتی
پینکردبووم، گوتم ئەو قیمهتی پەنجەچکۆلهی تۆی نییه.. ئەمرۆ، کاتیک
که خوشکم لە پال تۆدا دانا، شانازییهکی گەرەبوو بۆ ئەو.
سۆنیا بە ترسهوه هاواری کرد:

- ناخ، ئەوه تو چیت وت؟ ئەمەت لە بەردەم خوشکنا وت؟ دانیشتن لە
پال مندا شانازی! ناخر من.. بینابرووم.. ناخ، چیت وت!
لاوهکه بە دەنگیکی تا رادهیهک شیارهوه وتی:

- من لەبەر بینابروویی و گوناھت ئەوهم نەوتوو، بەلکو لەبەر ئەو
نازار و پەنجە زۆریه که دەیکیشیت، گومان لەویدا نییه که تو
گوناھباریکی گەرەیت، ئەمەیش بەتایبەتی لەووه هاتوو، که تو
بیهوده خۆت کردە قوربانی و ناپاکیت لەگەڵ خۆتا کرد، هەلبەتە ئەمە
حالهتیکێ ترسناکه، جا چون ترسناک نەبیت کاتیک تو لە زەلکاویکا
دەژیت، که خۆت نەفرهتی لێدەکەیت، لە کاتیکدا دەزانیت (تەنیا بە
چاوکردنەوهیهک) که بەم کارهت یارمەتی کەس نادهیت و کەسیش لە
هیچ پرزگار ناکەیت! ناخر، پێم بلی..

راسکولنیکۆف بە هەلچوونەوه وتی:

- چون ئەم بینابروویی و لە رێدەرچوونە لەگەڵ پیرۆزترین
هەستوسۆزی تۆدا که پینچەوانهیهتی، لە وجودی تۆدا کو بوونەتەوه؟

ئاخر زور دادپەرودرانەتر دەبیت، ھەزار جار چاکتر و ئاقلانەتر دەبیت ئەگەر بەسەردا خۆت فری بدەیتە ئاویکەرە و بۆ ھەتا ھەتایە کۆتایی بە ھەموو شتیک بەینیت!

سۆنیا لە کاتینکا کە بە قەھرەوہ لینی دەروانی و دەتوت ھیچ سەیری بە پیشنیازەکە ی ئەو نەھاتووہ، بە دەنگیکی نزم پرسى:

- باشە ئەگەر ئەمە بکەم، ئەوان چییان بەسەر دینت؟

راسکولنیکوڤ تەماشایەکی سەیری کرد و بە روانینیک لە ھەموو شتیک تیگەشت: گومان لەوہدا نەبوو کە ئەو بیروکە یە بە راستی بە مینسکی ئەویشدا تێپەریوہ، رەنگە دلکارانە و چەند جاریک لە کاتی ناھۆمیدیدا کەوتیبیتە دۆزینەوہی رینگە چارە یەک بۆ ئەوہی بە یە کجاری کۆتایی بەو کارە بینیت، ھەر لەبەر ئەوہیش بوو کە پیشنیازەکە ی ئیستای راسکولنیکوڤ زور سەرسامی نەکردبوو، تەنانەت گۆنی بە قسە رەقەکانیشی نەدا، (سەرکۆنەکردن و دیدی تاییبەتی راسکولنیکوڤ دەربارە ی بینابرووی ئەو ھیشتا بینانا ماہوہوہ و تیی نەدەگەشت، راسکولنیکوڤ ئەمە ی دەزانی) بەلام راسکولنیکوڤ دەرکی تەواوی ئەوہی کردبوو کە دەمیک بوو سۆنیا ھەستی بینابرووی و بیشەرەفی ببووہ ئازاریکی سەخت و بە ریشەیدا رۆ چووہو، لەگەل خۆیدا دوا:

'باشە چ شتیک، چی رینگە ی ئەوہی لیگرتووہ کە بریار بدات و بە تەواوی خۆی رزگار بکات؟' لەو چرکەساتەدا ئەوہی زانی کە ئەو مندالە ھەزار و ھەتیوہ سەرۆپچکانە و خۆدی کاترینا ئیفاتوڤنا، ئەو ژنە نیوہشینت و سیلاویبە ی سەری خۆی بە دیواردا دەکیشا، تا چ رادە یەک جینی با یەخ و نرخپیدانی سۆنیان.

له گهل ئەمانەيشدا راسكولنيكوف ئەوەی لا روون بوو، كه سۇنيا بەو
 خور و رەوشت و كەمەزانیئەوہ كه هەپەتی، بە هیچ شیوەیەك
 نەیدەتوانی لەم حالەى ئیستایدا بمینیتەوہ. له گهل ئەوہيشدا، ئەو
 پرسىارىكى هەر لا مابووہوہ كه ئەگەر سۇنيا ئەوہندە بوێر و ئازا
 نەبووہ خۆى فرى بداتە ناو ئاویكەوہ تا بخنكى، ئەى چون توانیویەتى
 لە هەموو ئەم ماوہیەدا هەر ئاوا بمینیتەوہ و شیت نەیت؟ بىگومان
 ئەوہ دەزانیت كه حالەتەكەى سۇنيا دیاردەيەكى رىكەوتى ناو
 كۆمەلگایە، بەلام بەداخەوہ بە هیچ جورىك نە ئاوارتەپە و نە دەگمەن.
 وەلى ئەو رىكەوتە و ئەو پەروەردە كەمەى كه سۇنيا هەیبوو، له گهل
 كشت ژيانى رابوووردوویدا، ئەوہیان دەسەلمانە كه له گهل یەكەم
 هەنگاوى ئەو رىكە رسوا و نەفرەتلىكراوہدا، دەبوو سۇنيا لەناو بچیت
 و نەمینیت. كەواتە چ شتىك لەسەر ئەو رىكە یە هیشتووہتەوہ؟ ئەو
 خۆى بىئابوو نەبوو، ئاشكرا بوو كه هەموو ئەو رسوايیە تەنیا بە
 رووكەش داوینگیری بوو، ئەگینا سووكى و رسوايى تەواو و
 راستى هیشتا بە ئەندازەى گەردیلەيەك نەگەيشتووہ ناو دلى.
 راسكولنيكوف ئەمەى بە چاكى دەبینى، كچە بەین هیچ پەردەيەك،
 وەك خۆى لە بەرانبەریدا وەستاوو. راسكولنيكوفیش بیری
 دەكردەوہ: ئەو سى رىكەى لەبەرە: یان خۆى لە ئاودا بخنكىنیت، یان
 شیت بیت و بكەوتە شىتخانە، یان، یان بە تەواویى خۆى بۆ ئەو
 رسوايیە تەرخان بكات. رسوايیەك ئەقل دەكاتە تارىكستان و دلش
 بە بەرد، ئەمەى دوايى لای راسكولنيكوف لە دوانەكەى دى بەر و
 ناقولاتر بوو، وەلى بەدگومانیش بوو. لەبەر ئەوەى راسكولنيكوف
 گەنج و لە زور شت دابراو و دلرەق بوو. بۆیە نەیتوانى بڕوا بەوہ

نەكات كە رینگەي سېنەم، واتا مانەوە لەسەر بېنابروويى لە ھەموو ئەوانى دى زياتر چاوەرپى دەكرا.

لە دلى خۇيدا نالاندى: ئايا لە واقىعدا ئەمانە راستن؟ ئايا ئەم بوونەوەرە كە تاكو ئىستا پاكيزەيى رۇخى خۇى پاراستوو، بەوھى زانيووە يان ھەستى پىكردووە چۇن كىشراووتە ناو زەلكاويكى ئاوا پۇخل و بۇگەنەرە! ئايا ئەو چوونە ناو زەلكاوەو بە راستى رووى داوہ؟ ئايا توانيووتى لە ناو ئەو زەلكاوە پيسەدا بىمىنتەو و رسوايەكەي بەھەند وەرنەگرىت؟

ھەر بەو جۇرەي كە كەمىك لەمەو بەر سۇنيا ھەلوئىستى نواند، راسكولنيكوفىش واى بە بىردا ھات: ئا، ئا، ھەرگىز نەرە نابىت، ئا، تا ئىستا بۇيە سۇنيا خۇى نەكوشتووە يان خۇى نەداووتە دەم ئاوو، چونكە كارەكە بە تاوان دەزانىت و لەبەر خاترى ئەوانىش.. كە تا ئىستايىش شىت نەبوو.. بەلام كى دەلىت شىت نەبوو؟ بۇ ئەو دەتوانىت داوهرى راستودروست بكات؟ بۇ دەكرىت وەك ئەوھى ئەو دەلىت، كەسى تر ھەبىت واى بلىت؟ تەنانەت ئەوانەيش كە ئەقلىان تەواو، دەتوانن وەك ئەو داوهرى بكن؟ ئايا دەبىت ئەو لە پەنا ھەلدېرىكدا كە مەرگى لە دوايە، يان لەسەر زەلكاويكى بۇگەندا كە دەيوئىت وردەوردە لە خۇيدا نقومى بكات، دابنىشى، كە ئاگادارى مەترسايەكەي بكن دەستى راوەشىنىت و گويى خۇى بگرىت؟ بە راستى دەكرىت چاوەرپى موجيزەيەك بىت؟ بىگومان ھەروايە، بەلام ئايا ھەموو ئەمانە نىشانەي شىتى نىن؟

راسكولنيكوف لەسەر ئەم بىرۆكەيە وەستا و جەختى لىكرد. بە لايەوہ ئەم ئەنجامە لە ھەموو ئەوانى دى راسترە، زۆر بە وردى لە سۇنيا رامايەوہ و پرسى:

- سۇنيا، تۇرۇر لەخۇدا دەپارېتتەوہ؟
سۇنيا بېدەنگ بوو، راسكولنيكوف لە پاليا وەستا و چاوەرەنى وەلام
بوو.

لەپرىنگدا سۇنيا چاوە درەوشاوەكانى تىپرى، دەستى راسكولنيكوفى لە
ناو دەستى خۇيدا گوشى و بە توانايەكى ئايبەتتەوہ كەوتە
ورتەورت:

- ئاخىر، بەبىن خوداوەند من چى بووم؟
لاوہكە بە خۇى وت: "ھەر ئەوہىە كە من بېرم لېدەكردەوہ."
پاشان بۇ زانىيارى زۇرتتر لىنى پرسى:
- خوا لە پاداشتى ئەوہدا چىت بۇ دەكات؟
سۇنيا ماوہىەك وەستا، وەك بلىنى تواناي وەلامدانەوہى نەبىت، سنگ
لەرولاوازەكەى لەتاوا ھاتبەوہ لەرزىن، پاشان بە نىكايەكى تۆرەوہ لە
لاوہكەى روانى و بە دەنگى بەرز پىنى وت:
- بېدەنگ بە، ئىدى ھېچم لېمەپرسە، تۇ شايانى ئەوہنىت..
راسكولنيكوف سوور بوو لەسەر ئەوہى كە: "ھەر ئەوہىە، ھەر
ئەوہىە كە خۇم وتم."

سۇنيا دېسانەوہ چاوى داخست و لەبەر خۇيەوہ وتى:
- خوا دەتوانىت ھەموو شتىك بكات،
راسكولنيكوف بە گەرمىيەكى زۆرەوہ كەوتە تەماشاكردنى و گەپشتە
ئەو بېيارە: "ئەمەيە ئەنجام و ھۆكارەكانى."
راسكولنيكوف بە ھەستىكى تازە و سۆزىكى تا رادەبەك بېمارانەوہ،
لە دەموچاوە لاواز و بارىك و شىواوەكەى سۇنيا ورد بووہوہ. بەو
چاوە شىن و شەرمەندانەوہ كە دەيانتوانى بەو بلىسە و ھەستە دلگىر
و توانايەوہ بدرەوشىنەوہ، لەو جەستە بچووگەى روانى، كە ھىشتا لە

داخ و توورهبیدا دهله رزی. تماشای شمانهی دهکرد و له دیدی خویدا وای دهبینی که هه موو ئەم حاله ته سهیر و سه رسوورهبینه رانه تا رادهیهک به دیهاتنیان مهحاله. بویه هه ر له دلی خویدا دهپوت: ئەم کچه تیک چوه. شیتە!

کتیبیک له سه ر میزه که بوو، که راسکولنیکوڤ له ژووره که دا دهگه را، هه موو جاریک کتیبه که ی دهبینی. وهلی ئەمجاره یان ههلی گرت و تماشای کرد. کتیبه که "ئینجیل" بوو به زمانی رووسی. کتیبیکی کون و دراوی بهرگتنگیراو.

راسکولنیکوڤ له و جینگایه وه که وه ستابوو به ره و ئەو لایه ی تری ژووره که که سونیا ی لیبوو، به دهنگی بهرز پرسیا ری لیکرد:

- ئەم کتیبه له کویوه هاتوه؟

سونیا هه ر له شوینه که ی خویه وه، سی ههنگاو له ولای میزه که وه وه ستابوو، بهین ئەوه ی تماشای لاهه که بکات، به دهنگیکه وه که وات دهزانی بهین ئاره زووی خوی دهلیت. وهلامی دایه وه:

- بویان هیناوم.

- کن بوی هیناویت؟

- لیزا قیتا بوی هینام، داوام لیکرد بوو.

راسکولنیکوڤ بیری کرده وه: "لیزاقیتا! زور سهیره!" هه موو شته کانی لای سونیا تا دههات سهیر و سه مه ره تر دههاتنه بهرچاو. لاهه که کتیبه که ی له مومه که نزیک خسته وه، په ره کانی هه لدایه وه و له پرا پرسی:

- یاسی ئیلیازر له کویدایه؟

سونیا سهخت له زهوییه که ی دهروانی و وهلامی نه بوو، نزیک به میزه که وه ستابوو.

- راستبونه وهی ئیلیازر له کویدایه؟ سونیا، دهی پیشانم بده.
کچه که دزه چاویکی تیگرت و بهین نه وهی بچیته لایه وه، به دهنگیکی
سارد و دلکارانه وه وتی:

- لیره دا نییه.. له بهشی چواره می ئینجیلدایه.

- بوم بگه ری و بومی بخوینه وه.

له گهل نه و ته یهیدا راسکولنیکوف دانیشته و پالی به میزه که وه دا،
سه ری نایه سهر دهستی، چاوی توورهی له سووچیک بری و
ئامادهی گوینگرتن بوو، پاشان له گهل خویدا دوا: 'سی ههفتهی تر له
شیتخانه م، نه گهر له جینگایه کی خراپتر نه بم.'

سونیا که ئاگای له بیناوه ری راسکولنیکوف و ئهم داوا تازه یه ی بوو،
به دوودلییه وه له میزه که نزیک که وته وه و کتیبه که ی به دهسته وه
گرت.

پاشان له و به ری میزه که وه له ژیره وه ته ماشایه کی لاره که ی کرد و
وتی:

- بۆ تۆ نه تخویندۆته وه؟

ورده ورده دهنگی سهخت و سهختتر ده بوو.

- ده میکه خویندومه ته وه.. له کاتی قوتاییه تیمدا، دهی بوم بخوینه ره وه.

- له کلپسایشدا گویت لینه بو وه؟

- بۆ ئه وی نه ده چووم، ئه ی تو، زۆر ده رویته کلپسا؟

سونیا له بهر خویه وه:

- نا.

راسکولنیکوف زه رده یه کی هاتن:

- تیده که م.. که واته وا پنده چیت.. به یانی نه رویت بۆ به خاکسپاردنی

باوکت؟

- دەرۆم، ههفتهیهک له مه و به ریش هه رله وئ بووم.. رپورده سم به جیهنا و دوام کرد.

- بۆ کئ؟

- بۆ لیزا فیتا، ئه و بیان به ته ور کوشته بوو.

تا دهات ده ماری راسکولنیکوف گرژتر ده بوو، که م که م که و ته سه ره گیزه.

- تو هاو رپی لیزا فیتا بوویت؟

- به لئ.. ژنیکی راست بوو.. ده هاته ئیره.. زور که م.. نه یده په رژا.. پیکه وه شتمان ده خوینده وه و.. قسه مان ده کرد، خودا به چاوی خوی ده بینیت¹.

ئه م وشانه ی ناو کتیب سه ری راسکولنیکوفیان به سوور هینا. مه سه له یه کی تریش، دیداره نه یئیه کانی سونیا له گه ل لیزا فیتادا.. هه ردووکیان دیوانه و ده مارگیر.. بیری کرده وه 'مرؤف لیره دا شیت ده بیت، په تابه'. به تو وره یی و پيداگرتنه وه هاواری لینه ستا:
- بخوینته.

سونیا هه ر دوو دل بوو، دلی توند لینی ده دا، پیده چوو نه ویریت بوی بخوینته وه.

راسکولنیکوف تا راده یه ک هاو ده ردیی ده کرد، لینی ده روانی و به خوی ده وت: 'ئای شیتی به ده بخت'.

سونیا له سه رخو وه ک دهنگی گیرا بیت، لینی پرسى:

- تو چیت ده ویت؟ تو بیا وه ریت؟

¹ 'خودا ده بینیت' ناما زه یه بۆ ئایه تیکی ئینجیلی مه تا که ده لیت: 'خوزگه به پاکیزه کان، چونکه ئه وان خودا ده بینن' (ئیسعاهى پینج).

راسكولنيكوف پنى به زهويدا كيشا:

- بخويته، من پيم خوشه، نهى بۇ ليزاقيتات نهدهخويندهوه؟
سۇنيا كتيبهكەي كردهوه و نهو شوينهى دوزيهوه، دهستی دهلهرزی،
دهنگى نزم بوو، دووچار ويستی بخوينيتهوه، وهلى يهكەم وشهى بۇ
نهوترا، سهرنه انجام دواى ههوليكى زور دهستی پيكره: "... يهكيك به
ناوى ئيليازروهه نهخوش بوو. لهپريكا له وشهى سييهما دهنگى
زايهلهيكى تاييهتى تيكهوت و برا. وهك تهليك زور راكيشراييت.
ههناسهى ليبرا و سنگى كرخ بوو.

راسكولنيكوف تا رادهيك دهيزانى بۇ سۇنيا ناويريت بوى
بخوينيتهوه، ههچهنده نهههى زور چاك دهزانى كهچى زياتر و
زياتريش به رك و توورهيهوه جهختى خويندنهوهى له سۇنيا دهكره.
زورباش دهيزانى بۇ سۇنيا نهوهندهى لا زهمهت و دژواره كه
لايهنى دهروونى خوى دهربخات. زانى كه نهه دياردهيه، چ له ئيستا و
چ له رابووردوودا، بهشيك له ژيانى نهوى پيك هيناوه، رهنگه ههه له
كچولايهتبييهوه، وانا لهو كاتهوهى كه سۇنيا له ناو خيزانهكيدا و له
پال باوكه نهگبهتهكەى و باوهژنه غههگين و ديوانهكەى دهستی
پۇژگار له نيو مندالى برسى و ههراوزهنا و سهركونهى دزيوبا
دهژيا، رهكى تيا داكوتاييت، بهلام له ههمان كاتدا لهوه گهيشت و
تهواو دلنيا بوو، كه ههچهنده له كاتى خويندنهوهدا، سۇنيا نازارى
دهچهشت و دهتوت ترسى شتيكى ههيه، كهچى لهگهلهمانهيشدا و
لهگهلهه هههوه غهه و خهفتهدا كه ههيوو، سۇنيا به
نارهزوويهكى پر و دهردناكوه دهيويست ئينجيلهكه بخوينيتهوه و
بهتاييهتيش بۇ نهوى بخوينيتهوه، بۇ نهوهى كوئى ليبيت، بيگومان
ههه ئيستايش، ئيتتر چى دهبيت با بيت.

راسکولنیکوف ئەمانەى لە چاوى سۇنيا و لە پەشۇكانەكەيدا دەخویندەوه..

سۇنيا بەسەر خۇيدا زال بوو، گيرانى گەرووى لە كاتى يەكەم خویندەوهى ئايەتەكاندا وەلا نا و كەوتە خویندەوهى فەسلى يانزەهەمى ئىنجىلى يوحەنا، تا گەيشتە ئايەتى تۆزدەهەمىن:

..گەلىك لە جوولەكەكان ھاتبوونە لای مرتا و مریەم بۇ ئەوهى پرسە و سەرەخوشى مەرگی براكەيانى لیبكەن، كە مرتا بیستی مەسیح دیت، بۇ پیشوازیلیکردنى رویشت و مریەم لە مالدا مایەوه، مرتا بە مەسیحى وت: بەریز، ئەگەر تۆ لیرە بوویتایە، براكەم نەدمرد، بەلام ئیستایش ھەر ئەره دەزانم كە تۆ چى لە خودا بخوازیت، خودا پیتی دەبەخشیت.

لیرەدا، سۇنيا وەستا، چونكە ھەم شەرم دایگرتبوو، ھەم دەنگى دەلەرزى و دەیبىرى، پاشان دەستى پیکردەوه:

..عیسا وتی: براكەت ھەلدەستیتەوه. مرتا وتی: دەزانم، لە قیامەتدا، لە پۇژى دوایدا ھەلدەستیتەوه. عیسا وتی: من خۆم پۇژى دواى و ژیانم، ھەر كەس برۆا بە من بینیت، ئەگەر مردوویش بینت، زیندوو دەبیتەوه، ھەر كەسیكیش زیندوو بینت و برۆا بە من بینیت، ھەرگیز نامریت، ئایا تۆ برۆات بەمە ھەیه؟ ژنە وتی: (لیرەدا سۇنيا بە زەحمەت و ناخوشییهوه ھەناسەى تازە كردەوه، ھەر وشەیهكى بە توانا و بە روونى وەك لە ئاو خەلكیدا دان بە گوناھى خۇیدا بینیت، دەستى كردەوه بە خویندەوه). مرتا وتی، بەلى گەرەم، من برۆابارم، تۆ مەسیحى كۆپى خودایت كە رەوانەى دنیا كراویت.

سۇنيا چركەيەك وەستا و ویستی سەیری راسكولنیکوف بكات، وەلى خیرا خۆی گرتەوه و كەوتەوه خویندەوه. راسكولنیکوف بیجوولە

دانیشتبوو، بهیښ نه وهی ږوو وهر بگیزیت، له کاتیککا که پالی به
میزه که وه دابوو، له سووچیکي دهر وانی و گوښی ته کاندبوو، تا
که یشته نایه تی سیودوو.

مړیه م که که یشته نه و شوینه ی عیسای لیبوو، به سهر قاچیدا که وت
و پنی وت: که وره م، نه که ر لیره بوویتایه، برا که م نه دهمرد، عیسا که
به و گریانه وه نه وی بینی و جووله که کانیش که له که لیدا هاتبوون،
گیانی هاته جو شو خرؤش و وتی: له کوښ داتانناوه؟ وتیان: به ریز،
وره و ته ماشای بکه، عیسا گریا، جووله که کان وتیان، بروانن چه ندی
خوش ویستوه، هندیکیشیان وتیان: نه مه ی که کویری چاک
ده کرده وه، نه ی توانی فرمائی نه مردنی نه م پیاوه بدات؟

راسکولنیکوډ که رایه وه لای سونیا و به شپرزهی لئی روانی: به لښ،
هر وایه! به راستییش سونیا هموو له شی که وتبووه له رزین و
موچرکی پیتا دهات راسکولنیکوډ چاوه رښی نه مه بوو، سونیا له
خویندنه وه که پدا له و چیرو که نزدیک ده که وتوه، که مانای
موجیزه یه کی که وره و بیوینه ی له خو گرتبوو، ههستی سهر که وتتیکی
مه زن دایگرتبوو، له رینه وه ی دهنگی له زرنگانه وه ی کانزایه که ده چوو،
خوشی و سهر وه ریه کی لښه لدهستا که توانایه کی تاییه تی
پیتد به خشی، ده توت دیره کانی پیش چاوی تیک ده چرژین، چونکه
به رچاوی رهش ده بوو، وه لښ نه وه ی ده یخویندنه وه، له بهری بوو، له
دوانایه تدا: نه و که سه ی توانی چاوی کویر چاک بکاته وه، سونیا
دهنگی نزم کرد، زور به که رمی به رجه سته ی گومان و سهرزه نشتی
نه و که سه بیروا و نه و جووله که کویرانه ی کرد، که هر ئیستا، وانا
له دوا ی نه و چرکه ساته وه، وه که نه وانه ی هه وره تریشقه لیتان ده دات،
ده که ونه سهر زه وی، ده گرین و ئیمان ده هیئن، سونیا چه زی ده کرد

که ئەر، ئەوی نابینا و بېپروا، ئیستا گوتی لیبیت.. و بپروا بېنیت، بەلن، بەلن، ھەر ئیستا، ھەر ئیستا وای لیبیت.. سۆنیا لە خوشی ئەم چاوەروانییەدا ھەموو گیانی دەلەرزى. عیسایش که لە خۆیدا گەلیک بیزرابوو، ھاتە نزیک گۆرەگەو، گۆرەگە ئەشکەوتینکی چکۆلە بوو بەردینکی نرا بوو سەر، عیسا وتی: بەردەگە لادەن، مرتای خوشکی مردووگە وتی: گەرەم، ئیستا ئەو بۆنی کردوو، چونکە چوار رۆژە نۆژاوە.

سۆنیا زیاتر دانی بە وشەى چوارەگەدا نا و گەوتەو، خۆیندەو: عیسایش وتی: بۆ پیم نەوتیت، ئەگەر بپروا بېنیت، شکومەندی خوداوەند دەبېنیت؟ پاشان بەردەگەیان لەسەر کونەگە لابرە، عیسا چاوی لە ئاسمان بری و وتی: باوگە لى، سوپاست دەگەم که گویت لیگرتەم، دەمزانی تۆ ھەمیشە گوئی لە قسەم دەگرت، بەلام لەبەر خاتری ئەمانەى لیزەن ئەمەم وت بۆ ئەوێ بپروا بەینن که من رەوانەکراوی لای تۆم. که عیسا ئەمەى وت، بە دەنگی بەرز ھاواری کرد: ئیلیازر، وەرە دەرەو، راست مردووگە ھاتە دەری..

(سۆنیا لە کاتیگدا که گیانی دەلەرزى و موچرکی پێدا دەھات، بە خوشی و سەرگەوتتەو، وشەکانى خۆیندەو، دەتوت ئەوێ که دەیخوینتەو، بە چاویش دەبېنیت).

... دەستوپینی لە کفنەو، پێچرابوون و دەموچاویشى بە دەسمالیک، عیسا پینی وتن: بیکەنەو، تا بپروا.

گەلیک لەو جوولەکانەى لەگەل مریەمنا ھاتبوون، که کارەگەى عیسایان بېنی، باوەریان پێھینا.

سۆنیا له وه زیاتر چی تری نه خوینده وه و نه یشیده توانی بیخوینیته وه،
ئینجیله که ی داخست و خیرا له سهر کورسییه که هستا. به چند
وشه یه کی دابردا بر و دلکارانه که و ته ورته ورت:
- هه ستانه وه ی ئیلیازر ته واو بوو.

سۆنیا بیجووله، رووی وه رگیزابوو، وه ستا، وه ک نه وه ی نه ویریت،
یان شهرم له روانینی راسکولنیکوف بکات، وابوو، هیشتا هر
دهله رزی، مومی ناو مؤمدانه که له کوتاییدا بوو، له و ژووره
هه ژارانه یه دا، هیشتا رووناکی ده دایه سهر بکوژیک و سوزانییه ک که
به شیوه یه کی سهرنجراکیش و سه یر له دهوری کتیبی نهر
کو ببوونه وه. پینج دهقیقه یان زیاتر تیپه ری. له پرا راسکولنیکوف
ناوچاوی پینکا دا و له سۆنیا نزیک که و ته وه، به دهنگی بهرز وتی:
- من هاتووم له باره ی کاریکه وه له گه لئا بدویم.

کچه بیدهنگ چاوی تیپه ری، روانینه که ی راسکولنیکوف گه لیک وشک و
هیچ مانایه کی تیا نه ده بینرا، وتی:
- نه مرؤ من وازم له که سوکارم هینا، دایکم و خوشکم، من ئیدی
ناگه ریمه وه بو لایان، به ته واوی په یوه ندیم له گه لیاندا بری.
سۆنیا به سهرسامییه وه پرسی:

- بو؟

ئه و دیمانه یه ی که میک له وه دبه ر له گه ل دایک و خوشکی
راسکولنیکوف دا کردبووی، کاریگه ریه کی هیند له راده به ده ری له سهر
دانابوو، که خویشی نه یده توانی دیاریی بکات. بویه هه والی ئه و
په یوه ندیبرینه ی زور به لاوه سه یر بوو.
لاوه که له سهر قسه کانی رۆشت:

- ئىستا من ھەر تۆم ھەيە.. ۋەرە با پىكەۋە برۈين، من ھاتوومەت
لات، ئىمە ھەردووكمان نەفرەتلىكراوين، ۋەرە با پىكەۋە برۈين.
چاۋى راسكولنىكوۋ دەبريسكايەۋە و سۇنيا لەگەل خۇيدا كەوت
قەسە: 'بەراست ھەر لە شىت دەچىت! پاشان ھەنگاۋىكى بۇ دواۋە نا
و بە ترسەۋە وتى:

- بۇ كۆى بچىن؟

- من چوزانم؟ تەنيا ئەۋەندە دەزانم كە من و تۇ يەك رىنگەمان ھەيە،
لەمە تەۋاۋ دلنيام و ھىچى دى، ھاۋنامانجىشىن.
سۇنيا لىنى دەروانى و لە ھىچ تىنەدەگەشىت، تەنيا ئەۋەى دەزانى كە
راسكولنىكوۋ گەلىك، دامارە و ئەۋپەرى بەدبەختە.
لاۋەكە بەردەوام بوۋ:

- ھىچ كامىك لەۋانە ناتوانىت لە تۇ تىنگات، تەنانەت ئەگەر زۇر
ھەۋلى تىكە ياندنىشىان بەدەيت، بەلام من لىت گەشىتووم، پىۋىستم پىتە
و ھەر لەبەر ئەمەيش ھاتوومەتە لات.
سۇنيا لەبەر خۇيەۋە وتى:

- تىناگەم..

- دواى تىدەگەيت، بۇ تۇيش ۋەك منت نەكردوۋە؟ تۇيش لە ياسا
دەرچوۋىت و.. توانىشىت پىشىلى بگەيت، تۇ خۇت كوشتوۋە، ژيانى
خۇتت داۋە بە ئاۋدا، ژيانى خۇت.. ۋەلى جىاۋازىى نىيە.. تۇ دەتتوانى
بە ئەقل و رۇخت بژىت، ۋەلى ئەنجامت بەرەۋ مەيدانى سەننايە، بەلام
تۇ بەرگە ناكرىت، ئەگەر بە تەنياش بىمىنىتەۋە شىت دەبىت.. منىش
ھەروا، تۇ ئىستا لەۋە دەچىت ئەقلىت لەدەست دابىت، كەۋاتە بۇ بىرىار
نەدەين، دەبىت پىكەۋە بە رىگەيەكبا برۈين، با برۈين.

سونیا که له قسه کانی راسکولنیکوف به تهاوی سهراسیمه بیوو و
وتی:

- بو، تو بو وا دهلیت؟

- بو؟ له بهر نهوهی ناییت هر ناوا بمینیتهوه، له بهر نههه، ناخر دهلیت
دلکارانه و به دیدیکی کراوهوه بریار بدهیت و چارهیهک بدوزیتهوه،
تهک وهک منداک بگریت و هاوار بکهیت که خوبا ناهلیت، باشه،
تهگر بهیانی توپان برد بو خستهخانه، چی دهلیت؟ نهوی تو که
ناوهزی ناجوره و نهخوشی سیلی له کهلدایه و بهم زووانه دهریت،
نهی منداکهان چون؟ بو پولیچکایش نامریت؟ بو تو هر لیره، له
گوشه و کهناری شهقامهکاندا مندالانیکت نه دیوووه که دایکیان بو
دهروزهکردنی ناردین؟ من دهزانم نهو دایکانه له کوی و چون دهزین،
لهم ژینگهیهدا منداک ناتوانیت وهک منداک بزی، لیره مندالی جهوت
سالان بهرهلا و بز دهردهچن، تهگرچی منداک وینهیهکی مسیحه:
تفریشتهی خوابان له کهلدایه، عیسا فهرموویهتی ریزیان لیبکرن و
خوشتان بوین، چونکه نهوان ناییندهی مروقیهتین-
سونیا که خوبهخو دهگریا و به توندی دهستی ههلههگلوفتن،
دوبارهی کردهوه:

- باشه چی بکهین؟ چی؟

- چی بکهین؟ نهوهی که دهلیت بشکیت، پیویسته پهکجار و بو ههنا
ههتایه بشکینریت، نههه دهکهین و نازارهکی دهچیزین، چون؟
تیناگهیت؟ دوایی تیدهگهیت، نازادی و دهسلات، دهسلات گرنکه،
بهسهر ههموو بوونهوهره لاوازهکاندا، بهسهر نهه لانهپی
میروولهکاندا، نهه نامانجه، له بیرت نهچیت! نهه دواوشهپه که پیتی
دهلیم، تهگر سبهی نههاتم، خوت ههموو شنبک دهیسنیت و نهوسا

قسه کانت بیر بکه ویتوه، پاشانیش زوژیک، دواى سالانیک، به دریزایی تهن لهوه دهگیت که مه به ستم چی بووه، نه گهریش به یانی هاتم، پیت دهلیم، کن لیزاقیتای کوشتووه، خوات له گهل:

سؤنیا له ترسا له رزی و له حالیکدا که موچرک به له شیدا ده گهرا، ته ماشای راسکولنیکوفی کرد و وتی:

- به راست تو ده زانیت کن کوشتویه تی؟

- دهیزانم و دهیشیلیم.. به تو، تنیا به تو، من قوم دهستنیشان کردووه، بؤ نه وه نه هاتوومه ته لات داواى لیبورننت لینیکه، به لکو و تنیا بؤ درکاندنن مه به سته که، ماویه که قوم بؤ نه وه دهستنیشان کردووه، که نه و شتهت پینلیم، هر له و کاته وه که باوکت له باره ی تووه قسه ی له گه لدا ده کردم و هیشتا لیزاقیتا زیندوو بوو، من بیرم له مه کردبووه وه، خوات له گهل، ته وقه م له گه لدا مه که، تا به یانی!

راسکولنیکوف چوو ده ره وه، سؤنیا وای ته ماشا ده کرد ده توت له شیتیک ده روانیت، وه لن خویشی له شیتی ده کرد و ههستیشی پیده کرد، سه ری گیزی ده خوارد خودایا! نه و چون ده زانیت کن لیزاقیتای کوشتووه؟ نه م قسانه ی نه و چ مانایه کیان هه یه؟ سه پره، زور سه پره! به هر حال، به نه قلیدا نه چوو، نا، به هیه چوژیک، ناخ، دیاره نه و زور به ده بخته.. وازی له دایک و خوشکی هیناوه، بؤ؟ چی پروو یداوه؟ چ بریارینکی داوه؟ به راست راسکولنیکوف چی پیوت؟ پیی ماچ کرد و وتی.. به لن، نه وه ی به ناشکرا وت که نه و ناتوانیت به یی من بزى.. ناخ خودایا!

به دریزایی نه و شه وه سؤنیا له رزوتا دایگرتبوو، هه ندیکجار له خه راست ده بووه وه، ده گریا، دهستی هه لده گلوفت و جاری تریش سه رله نوی ده که وتوه نیو خه ویکى بیمارانه وه و پولیچکا و کاترینا

ئىفانۇقنا و لىزافىتا و خويندنه وهى ئىنجىل و ئەو.. ئەوى بە رەنگى
پەريوو و چاوى ئاگرىنە وه لە خەوتىدا دەبىنى.. كە پىنى ماچ دەكات و
دەلىت.. ئاخ.. خودايا!

لە پشت دەرگاكه وه، لای راست، لە دواى هەمان ئەو دەرگاىه وه كە
ماله كەى سۇنىاي لە مالى خاتوو گرتود رسیلخ جیا دەكرده وه،
ژوورنك هەبوو، ماوه يەك بوو چۆل و بەشنگ بوو لە خانووه كەى
خاتوو رسیلخ كە بە كرىى دەدا. بۇ ئەو مەبەستە ئاگادارى و
پۆستەرى بە دەرگاى هاتنه ژووره وه و شووشەى ئەو پەنجەرانه وه
نابوو، كە بەسەر رووباره كەدا دەیانروانى. سۇنیا دەمىك بوو كە ئەو
ژووره بە خالى و بىكرىكرته بزانیت، وهلى بە درىژایی ئەو قسانەى
لەگەل راسكولنىكوڤدا كرددبوویان، لە پشت دەرگاى ژووره چۆله كه وه،
جەنابى سفیدریگایلوڤ وهستا بوو و گوینى گرتبوو. كە راسكولنىكوڤ
چووه دەرى، سفیدریگایلوڤ وهستا و بیری كرده وه و لەسەر نووكى
پەنجە كه رایه وه ژووره كەى خۆى، كورسییه كى هینا و بیدەنگ لە بەر
ئەو دەرگاىه داینا، كە دەچووه وه سەر ژووره كەى سۇنیا. گفتوگو كەى
زۆر خوش و سەرنجراكىش هاته پىشچا، ئەمەندەى لا خوش بوو،
كورسییه كەى بۇ ئەوه هینا كە دواى، با بلیین بەیانى، چارىكى تر
تووشى نارەختى نەبیت و سەعاتىك بە پینوه بوەستیت، بەلكو بارىكى
ئاسانتەر بۇ خۆى فەراهەم بىنیت و چىژ و خوشییه كە فراوان و كاملتر
بیت.

که به یانی روژی دوايي، له ساعات يانزه ي رينکدا، راسکولنيکوف
 گه يشته به شي پوليس و له نووسينگه ي لينکولينه و هدا داواي کرد
 هاتنه که ي به پورفيری پتروشيچ رابگه يه نن، زور سه يري پيهات، که تا
 ماوه يه ک که س پيشوازي ليته کرد. نزیکه ي ده ده قيقه تپه يري تا بانگ
 کرا، نه و وا به ته ما بوو زور زوو به دهنگيه وه بين. له ژووري
 چاوه روانييه که دا وه ستابوو، خه لکی به به رده سيدا ده هاتن و ده چوون
 و پينه ده چوو مه به ستیان بيت، له ژووریکي تردا که له ژووري
 نووسينگه که ي ده کرد، چند نووسه ریک دانيشتوبون و شتيان
 ده نووسی. ديار بوو هيچ به کيک له وانه نه يده زانی راسکولنيکوف کييه
 و چييه.

راسکولنيکوف به دوودلي و گومانه وه چاوي به دهوري خويدا ده گيتر
 بو نه وه ي بزانيت هه والگريک يان سيخوپريک له و ناوه دا نييه که
 چاوديري ته م بکات نه وه کا هه لييت؟ وه لن هيچي له و بابه ته ي نه دي.
 ته نيا کارمه ندي بچووکي ده بيني، که سه رگه رمي کاري خويانن و
 هه نديک که سي تر. وه لن که س که نترين کاري به و نه بوو. به جوریک،
 که ده يتواني به نارزه زووي خوي بو هه ر چينگايه ک بيه ويت بروات.
 تا ده هات بييریک زياتر و زياتر له سه ريدا ره گي داده کوتا، بييري
 نه وه ي نه و پياوه به نه ينييه ي دويني که ده توت تارماييه و له ژير
 زه وييه وه هه لتوقيوه، به راستي هه موو شتيکي ديبوو، هه موو شتيکي
 ده زانی. خو نه گه ر و ابووايه، ده ياننه يشت نه و، وانا راسکولنيکوف، ناوا
 ليرانه دا ناسووده بوه ستيت و چاوه پروان بيت؟ نايا ليده که ران تا
 ساعات يانزه چاوه رني بکن تا هه ر کاتيک دلي ويستی به نارزه زووي
 خوي بيت بو لايان؟ رهنگه نه و که سه تا ئيستا هه واله که ي

تهگه يانديت... يان هر له بهرته وه شتيك نازانيت و به چاري خوي
هيچي نه ديروه (جا چون ده بوو بيبي نيت؟) كه واته ده شيت
رو داوه كه ي دوينيشه و، كه به سه ريدا، به عني به سه ر راسكولنيكوفدا
هات، بينجگه له تارمايي و خه ونيك چي تر نه بوو بيت، ته نيا خه يالي
نه خوش و ده مارگيري كه ي نه م ناوا گه و ره و گرنگي كرديت، نه م
هسته له دوينيشه وه وه خوي به سه ر بيري راسكولنيكوفدا
سه پانديو، له و كاته وه كه ترس و نا نوميديه كي زوري تيگه رابوو.

كه نيستا هموو نه و شتانه ي له بيري خويدا شه نو كه و ده كرد و
خوي بو جه نكيكي تازه ناماده ده كرد، له ناكاويكنا هستي كرد
ده لرزيت، نه م له رزينه ته واو خروشاندي، چونكه واي لينكايه وه له
ترسي روو به روو بونه وه يه تي له گه ل پورفيري پتروفيجي نه فره تيدا. له
همووي ناخوشتر بوي نه وه بوو چاريكي دي له گه ل نه و زه لامه دا
روو به روو بيته وه. هستي ده كرد رقيكي بيته ندازه ي ليته تي و ترسي
نه وه ي بوو نه و رقه زوره بيته هوي نه وه ي كه خوي تيوه بگلينيت.
خه ستي رقه كه ي له رزينه كه ي نه هيشت. راسكولنيكوف خوي ناماده
كرد تا به قيافه يه كي سارد و جه سورانه وه برواته زوره كه،
برياريشي دا تا بتوانيت بيته نگ و هيور بيت و هر چونيك بووه، نه م
چاره به سه ر ناره زوه نه خوش و ده مارگيري كه ي خويدا زال بيت،
ريك له و چركه ساته دا بو لاي پورفيري پتروفيجيان بانگ كرد.

له و كاته دا پورفيري پتروفيج به ته نيا، له زوري نووسينگه كه يدا بوو،
زوره كه ي نه بچووك بوو نه گه و ره، له به رانبه ر قه نه فه يه كدا كه به
مشه مايه ك بان درابوو، ميژنيكي گه و ره ي نووسين به رچاو ده كه وت،
له سووچنيكيشنا دولا بيك و چهند كورسييه ك دياربوون. هموو
نه مانه مولكي ده ولت و له داريني زه ردي وارنيشكراو دروست

كرابوو. له سووچىكى تردا له ديوارى دواوه، يان باشتره بلىين لهو
 تىغه يه ي له كوتايى ژووره كه دايه، دهرگا يه كى داخراو هه يه.
 له ولاتره وه، له پشت تىغه كه وه، ده بوو ژوورى تر هه بيت، هه ر كه
 راسكولنيكوف چوره ناوه وه، پورفيرى پتروفىچ يه كسه ر نه و
 دهرگا يه ي داخست، كه ليوه ي چووبووو ژوورى و هه ر دووكيان به
 تهنيا مانه وه، پورفيرى به پووى خوش و پيشوازيه يه كى گه رمه وه
 خوى بۇ ميوانه كه ي دهرخست، به لام هه ر دواى چهنه ده قيقه يه ك
 راسكولنيكوف به پيى هه نديك نيشانه و به لگه له وه تيگه يشت، كه
 پورفيرى په شوكاوه! وه ك نه وه ي له پريكدان له بير كردنه وه يان كرد بيت
 يان به سه ر كارى كى تاييه تى و نه پنيه وه بوو بيت. پورفيرى ده ستي
 به ره و لاي ميوانه كه ي دريژ كرد و وتى:

- به.. به.. گوره و به ريز، ناخري تويش.. له م ناوه وه هاتيت، باشه
 به ريز، فهرموو دابنيشه، رهنكه پيت خوش نه بيت به ناوى قوربان و
 گوره و به ريزه وه بانگت يكه م. داواى لييووردنت ليده كه م، نه مه به بين
 نه ده بي و زورخوييانه مه زانه.. فهرموو له سه ر قه نه فه كه دابنيشه.
 راسكولنيكوف بي نه وه ي چاوى له سه ر هه لېكرت. دانپشت.

واژه گانې له م ناوه وه هاتن و داواى لييووردن كردن له به كار هپتاني
 زمانى خوييانه و يه ك دوو وشه ي فهره نسي و شتاني تريس هه موو
 نيشانه يه كى ناشكرا بوون. له پريكيشتدا به دوو دلييه وه بيى كه وته وه:
 'نه و هه ر دوو ده ستي بۇ لام دريژ كرد، به لام هپچياني نه داسي و
 كيشان ييه وه'.

هه ر دوو كيان له چاوديري كردنى يه كا بوون، به لام كه نيگايان به ر
 يه كدى ده كه وت، هه ر دوو كيان به خيراىى بروسكه بۇ لايه كى تر
 ده يانگوي زا يه وه..

راسکولنیکوف وتی:

- من له باره ی سه عاته که وه نامه به کم بو هیئاویت.. فرموو بیینه..
بزانه باش نووسراوه یان ده بیت جاریکی تر بینووسمه وه؟
پورفیری پتروفیچ وهک نه وهی په له ی رویشتنی بیت: وتی:
- چی؟ نامه؟ به لن، به لن.. نیگه ران مه به.. هر وایه..
دوای نه م قسانه نامه که ی لیوهرگرت و خویندییه وه، له گه ل خسته
سه رمیزی نامه که دا، به همان په له په لی پینشووه وه وتی:
- باشه، هر نه مه یه و هیچی تری ناویت.
نه وسا دوای چرکه ساتیک، له کاتیکا که ده باره ی کاریکی دی ده دوا،
دووباره نامه که ی له سر میزه که هه لگرت و خستیه سر میزی
نووسینه که.

راسکولنیکوف که وتوه قسه کردن:

- وا بزانه دوینن تو ده تو یست له من.. به ره سمی.. له باره ی ناسیاویم
له گه ل.. ژنه کوژراوه که دا پرسپار بکه بیت؟
له و کاته دا کتوپر وهک بروسکه نه وهی به بیردا هات که بو هر له
خومه وه وشه ی 'وا بزانه م' به کار هیئا. به لام هر زوویش وهک
بروسکه بیریکی تری به سر دا هات: 'باشه، جا بو نه وهنده له وشه ی
وا بزانه بترسم؟'

له پریکا هستی کرد په یوه ندیکردنی به پورفیرییه وه و نه م چند قسه
و یهک دوو نیگایه، له یهک کاتدا، هموو نه م دله راوکن و ترسه ی
لیکه وتوته وه.. 'باریکی گه لیک ترسناکه، ده مارم ده هاری و نیگه رانیم
روو له زیاده، چ به دبه ختییه که! نیدی هر ناتوانم زمان هه لیئمه وه و
راستییه که نه لیم.'

پورفیری پتروفیچ، بهین هیچ نامانجیکی گچکه به بهردم میزی
نووسینه که پدا دهات و دهچوو، جاریک بهرو په نجه ره که و جاریکی
تر بهرو خانای کتیبه کان و دیسانه وه بهرو میزی نووسینه که ی
دهرویشته، هندی کجاریش له نیگای راسکولنیکوف رای دهکرد یان
دهوستا و به وردی لینی رادهما، پاشان که و ته ورته ورت:

- بهلن، بهلن، نیگه ران مه به، په له مان نییه، دهرفه تمان له بهر ده ستایه.
له و کانه دا له شی چکوله و قه له و و خری که وهک توپ به هه موو
لایه کدا ده سوورپاره و له هر سووچ و قوژبنیکی ژووو و دیواره کاندا
خولی ده خوارده، دیمه نیکی زور سهیری دابوویه، جگه ره به کی بو
میوانه که ی ده رهینا و وتی:

- دهرفه تمان زوره، دهرفه تمان زوره، تو جگه ره ده کیشیت؟ خوت
هه ته؟ ده زانیت، من لیره دا پیشوازی له تو ده کم له گه ل نه ودا که
ماله کم له ویندهر، له پشت نه و دیواره وه یه، مالیکی دهوله تییه، وهلی
جاری له شوینیکی ترم، ده بیت نیره چاک بگریته وه، گورانی تیدا
بگریته، تا راده یه ک نیستا له ته و او بووندایه.. ده زانیت، له راستیدا
خانووی دهوله تی شتیکی باشه، وایه؟ تو ده لینی چی؟
راسکولنیکوف به ته وسه وه لینی روانی و وتی:
- بهلن، شتیکی باشه.

نهم دووباره کردنه وه که و جانه به ی نه و وشه بیمانایانه، که گوایا
خانووی دهوله تی شتیکی باشه، له گه ل نه و روانینه پر له راز و جیدی
و رمانانای بو میوانه که ی ده کرد، که لیک له یه کدی جیاواز بوون.
هر شه رقی راسکولنیکوفی زیاد له جارن هه لساند، به جوریک که
نیدی نه ی توانی له و خوه لنان و کالته جارپیه چاو بپوشیت، بویه
له پریکا به روانینیکی بیته ده بانه، که پیده چوو چیژی لیببیت، پرسی:

- دهمزانيټ، گوايا ياسا يه كي دادوهرى هه يه، وانا شينوازيكى دادوهرى،
 بۇ هه موو ليكول ره وه كان، كه يه كه م چار له دووره وه، وانا له
 مه به ستي بيهوده وه ده ست به پرسيار ده كن، ته نانه ت له مه به ستي
 گرنك به لام ته واو نامو و سه ير، بۇ شه وه ي شه و كه سه ي ليكول يه وه ي
 له گه لدا ده كن دنيا بيت. يان باشترى بلين بيناگاي بكن و پاشان
 كتوپر و به شينويه يه كي چاوه روانه كراو پرسيار يكي متر سيداري
 ليك كن و بيبيكن، وانيه؟ له م لايه نه وه ده لييت له هه موو ياسا و
 ده ستووره كاندا جه خت له سه ر شه ده كريت و په يره وي لي ده كريت.
 - به لي، به لي.. تو چوني ليك ده ده يته وه.. كه من قسم له سه ر مولكي
 ده ولت ده كرد.. به لي؟

به دم شه قسم ده وه پورفيرى پتروف شچ پيلووي ليك نزيك خسته وه و
 چاوي داگرت، حاله تيكى خوش و فريوودهرانه به روويه وه ده ركوت
 و چينه كانى ته ويلى ريك بوونه وه، چاوي جوان و هه موو ده موچاوي
 كرايه وه، له كاتيكدا كه راسته وخو چاوي له چاوي راسكولنيكوف
 برى، قاقايه كي تووره ي دوورودريژى كرد.

راسكولنيكوف شس سه ر هتا هه ولي كه ميك پيكه نيني دا، وه لي كه
 پورفيرى زانى ده يه ويت پيكه نيت قاقايه كي هيند به رزي ليتا، كه
 پهنگى سوور بووه وه، له پريكدا بيزاري راسكولنيكوف شس شه ونده
 په ره يسه ند، كه هه ر جوره خو پاريزيه كي له ده ست دا، وازى له
 پيكه نين هيتا، برؤى هاتنه وه يه ك و بۇ ماوه يه ك به رقه وه له
 پورفيرى روانى، به دريژاي قاقاي پيكه نينه كي كه ده توت هه ر به
 ده ستي نانقه ست نايب رپته وه، روانينه كي به رده وام بوو، ديار بوو
 هه ر دووكيان بيده ربه ستن، وا ده رده كه وت پورفيرى پتروف شچ به
 ناشكرا گالته به ميوانه كي خوى ده كات، له گه ل شه وشدا كه ده ييني

میوانه که نه فرهتی له پینکه نینه که ی دی، که چی نه و بهمه بیتاقت نه ده بوو. شتیکی دی که بو راسکولنیکوف مایه ی سهرنجدان بوو: نه و دهیزانی پورفیری پتروفیچ که میک له مه و بهر نه شله ژاوه و نه بیتاقت بووه، به لکو خوی، وانا راسکولنیکوف، له داوه که که وتوووه. زانی له و لایه نه وه بینگومان شتیک، وانا مه به ستیک هیه که نه م پنی نازانیت. رهنگه هه موو شتیک ناماده کرابیت و هه نووکه و هه ر له چرکه ساتینکا ناشکرا بیت و به سه ری نه مدا بشکیت.

راسکولنیکوف زوو له مه به سته که که پشت، له جینگاکه ی هه ستا، کلاوه که ی گرته ده ست و به دهنگیکی ته و او تووره و به کلاییکه ره وه دهستی پیکرد:

- پورفیری پتروفیچ، تو دوینی به چه زه وه داوات کرد بو لپیرسینه وه بیم بو لات. (چه ختی له سه ر وشه ی لپیرسینه وه که کرد). وا من هاتووم و نه گه ر پرسیاریکت هیه بیکه، نه گینا رینگه م بده برؤم. کاتم نییه و کارم هیه.. ده بیت بچم بو ناشتنی نه و کارمهنده ی که وتوووه ژیر پنی نه سه په کانه وه. تویش دهیناسیت.

له زیادکردنی دوا رسته که ی راسکولنیکوف رقی هه ستا و به تووره ی زیاتره وه وتی:

- من له گشت نه م شتانه بیزار بووم، تینده گه ییت؟ ماره یه کیشه وام لپهاتوووه. تا راده یه ک نه خوشییه که بيشم هه ر په یوه ندیی به وه وه هیه. به کورتی..

ههستی کرد نه و رسته یه ی په یوه ندیی به نه خوشییه وه هیه، ته و او له چی خویدا نییه، دهنگی لپه لبری:

- به کورتی، داوات لپده که م پرسیاره کانت بکه ییت یان رینگه ی رویشتم پبیده. خو نه گه ر ده ته ویت پرسیاریش بکه ییت، به هیه

جۆریک ناییت پیچهوانه‌ی یاسا و ریساییت، ئەگینا وهلام نادهمهوه.
بۆیه ده‌لیم خوات له‌گه‌ل، چونکه من و تو ناتوانین هیچ کاریک بکه‌ین.
پۆرفیری پتروفیچ له‌پرا‌که‌وته په‌له‌قازه و زوو زمانی گوپی و به‌ین
ئوه‌ی ئیتر پینکه‌نیت، وتی:

- خودایا، ئه‌وه تو چیته؟ ئاخ، چیت لیبهرسم، نکات لیده‌که‌م
ناره‌حه‌ت نه‌ییت.

به‌ده‌م قسه‌که‌نه‌وه له‌ناو ژووره‌که‌دا هه‌ر ئەملاونه‌ولای ده‌کرد و
هه‌ندی‌که‌جاریش له‌راسکولنی‌کو‌ف ده‌پارایه‌وه که دابنیشیت:

- هینشتا زوو، کاتمان له‌به‌رده‌ستایه، هه‌موو ئەمانه‌یش بیهوده‌ن، به
پیچه‌وانه‌وه: به‌م سه‌ردانه‌ت که‌لیک خوش‌حالم.. من وه‌ک میوانیکی
خۆم پینشو‌ازیت لیده‌که‌م، نه‌و پینکه‌نینه نه‌غره‌تییه‌یش، به‌ریز، رادیون
رومانو‌فیچ، داوای لیبوردنت لیده‌که‌م، رادیون رومانو‌فیچ؟ ناوه‌که‌تم به
راستی وتوو؟ من کابرایه‌کی توورده‌م، تو به سه‌رنجه ورده‌که‌ت منت
هینایه پینکه‌نین، هه‌ندی‌که‌جار به راستی وه‌ک داری بی ده‌له‌رزم و
له‌رزینه‌که‌م زیاد له‌نیوسه‌عات ده‌خایه‌نیت.. زوو پینکه‌نین ده‌مگریت،
به‌م له‌شولاره‌یشمه‌وه ده‌ترسم رۆژیک له‌پری‌کدا دلم بوه‌ستیت، ئاخ،
بۆ دانانیشیت؟.. به‌ریز نکات لیده‌که‌م دابنیشیت، ئەگینا به‌زویرت
تیده‌که‌م.

راسکولنی‌کو‌ف که هینشتا رقه‌که‌ی نه‌ره‌وه‌یبوو‌وه‌وه و برۆی هینایو‌نه‌وه
به‌ک، بیده‌نگ گۆی گرتبوو و کونپشکنی ده‌کرد، دانیشیت، به‌لام
کلاوه‌که‌ی هه‌ر به‌ده‌سته‌وه بوو.

پۆرفیری پتروفیچ که هینشتا ئەسه‌رو‌نه‌وسه‌ری ژووره‌که‌ی ده‌کرد و
وه‌ک پینشتر نه‌یده‌ویست روانینه‌که‌ی به‌ر روانینی میوانه‌که‌ی بکه‌ویت،
که‌وته‌وه ئاخاوتن:

- رادىيون رومانوفىچى ئازىز، دەمەۋىت لەبارەى رەۋىشت و خۇى
 خۇمەۋە شتىكت پىلېم، دەزانىت، من تا ئىستا ژىم نەھىناۋە و كەسىم
 نە تىكەلى خەلك دەبىم و نە ناسراوم، بىجگە لەمانە مرۇيەكى تەۋا
 كاملم، مرۇيەكى چەقبەستوۋى لاكەۋتە.. و.. ئايا تۇ سەرنجى ئەۋەت
 داۋە، رادىيون رومانوفىچ، كە لىزە، واتا لە رۇوسىيى ئىمەدا، لە
 ھەموۋىش زىاتر لە ئەنجۈمەنەكانى پتروزبورگماندا، ئەگەر دوو
 مرقۇى بەئاۋەز كە ھىشتا بە چاكى نەبوۋنەتە ھاۋرىنى يەكتىرى، بەلام
 با بلىن رىز لە يەكدى دەگرن، ۋەك من و تۇ، ئەگەر پىك بگن، بۇ
 ماۋەى نىوسەعاتى تەۋا ئاتوانن بابەتىك بدۇزەنەۋە قسەى لەسەر
 بگن. بەرانبەر بە يەكدى دەمىان دەبىت بە تەلەى تەقىوو، دادەنىشن
 و ھەردوۋكىان بىتاقەت دەبن: ھەموو كەس بۇ خۇى باسىكى ھەبە
 بىكات: بۇ ئموۋنە خانمەكان، كەسانى تىرى ناو كۆمەلگا، ۋەك
 ئەۋانەى لە چىنى سەرەۋەدان ھەمىشە بابەتى باسىان ھەبە. ۋەلى
 ئەۋانەى لە چىنى ئاۋەندن، ۋەك ئىمە، ھەموو شەرمەن و كەمدوون-
 مەبەستم كەسانى بىرمەندە، گىانە ھۇى ئەمە چىبە؟ نازانم كىشەى
 كۆمەلايەتى ھاۋبەشمان نىبە يان زۇر شەرىفىن و نامانەۋىت يەكتىر
 فرىوو بدەبن؟ نازانم، بەلى، ئەى تۇ دەلىنى چى؟ دەيسا كلاۋەكەت
 لابەرە، دەلىنى دەتەۋىت ھەر ئىستا بىرۋىت، بىگومان دىارەدەيەكى
 ناخۇشە.. بەلام من بە پىنچەۋانەۋە دلخۇشم.

راسكولنىكوف كلاۋەكەى ناپە لاۋە، ۋەلى بە روۋە گرژدەكەپەۋە
 بىدەنگ و بە وردى كرىنى لە قسە بىسەرەۋبەرەكانى پۇرڧىرى
 كرتىوو. ئاخىر، مەبەستى چىبە؟ ئايا بە راستى دەيەۋىت بەم زۇر بلىبە
 كەمزانەيەى خۇى ھەستوبىرم پەرت بكات؟

پۇرڧىرى كە ھىور دەپروانى، لەسەر قسەكانى رۇشت:

- قاوهت پيشكاش ناکه م چونکه ئيره جيگای نيه، بهلام بۇ ناييت پينچ دهقيقه لهگه ل هاورنيه کتا دابنیشيت و خه ميک به بادهن.. وهک دهزانييت هه موو ئه مانه ئه رکى کارن.. گيانه که م، له وه زوير نه بيت که من به ردهوام به ژووره که دا ديم و دهچم. بمبه خشه گيانه، به راستى بيت بليم زور له وه دهترسم دلت بره نجينم، بهلام ئه م جوولانه بۇ من پيوستن، به ردهوام دانيشتووم و زور به وه خوشحال دهيم، که دهرفهت له پينچ دهقيقه دههينم و ديم و دهچم. مایه سيريمه.. دههويت به وهرزش چارى بکه م، دهلين راويژکه رانى دهولت و کارمندان و ته نانهت راويژکاره به پایه وپله گرنگه کان هه موو رۆژيک زور به ئاره زووه وه ته نافيازى دهکن، بهلى.. زانستى ئه م سه ردهمه داواى دهکات، بهلى.. وهلى له باره ي ئه رکى ئيره مه وه، لينکولينه وه هه موو ئه م ره سمياتانه.. که جه نابی خوت ئيسقا ده باره ي لينکولينه وه باست کرد.. بهلام چه ز دهکه م بزانييت، راديون رومانوئيچ گيان، ئه م لينکولينه وانه جارى وا هه يه خودى لينکوله ره وه زياد له و که سه ي لينکولينه وه ي له گه لدا دهکات، توشى سه ره گيژه دهبيت، له م لايه نه وه تو زور به ويژدان و هوشيارانه وه ئاماژهت پيکره (راسکولنيکوف شتى وای نه وتبوو) مروف گيژ دهبيت، به راستى گيژ دهبيت، به ردهوام قه وانیکه و دووباره دهبيته وه، ته واو وهک دهنگى ته پل هه ر دهيلى و دهيليته وه، وهلى گورانیک به دهسته وه يه، هه رچه نده ناوونانيشانمان دهگوريت، هه، هه، هه! بهلام له کارى داوه ريماندا، وهک خوت زرنکانه ئاماژهت پيدا، من ته واو له گه لتا هاورام، به راست چه ز دهکه م پيم بليت کام تاوانبار، ته نانهت ئه گه ر نه زانترين چوتيار بيت، ئه وه نازانييت که سه ره تا به پرسيارى بي مانا گيژى دهکن و پاشان له ناکاوينکا يهک له دواى يهک دهيدنه بهر پرسيار و به ته پلى

سەرىدا دەكىشن، ھە، ھە، ھە! ھەر بە تەپلى سەرىدا ۋەك جەنابتان
 قەرمووتان، ھە، ھە، ھە! تۆ بە راستى وات لىككايەۋە كاتىك من
 لەبارەى شوپىن و خانووى دەولەتەۋە دوام، واتزانى.. ھە، ھە، ھە! تۆ
 كەسىكى سەيرىت، زۆر چاكە، بەلام من نايكەم! ناخ، بەراست، قسە
 قسە رادەكىشى و بىرىك بىرىكى دىي لىدەكەۋىتەۋە: تۆ ھەر ئىستا
 لەبارەى ياساۋرېساۋە شتىكت وت، لە بىرتە، لەبارەى لىكولېنەۋەۋە..
 باشە رېسا چىيە؟ دەزانىت لە زۆر شوپىندا رېسا بېمانايە. ھەندىكجار
 گفتوگۇيەكى دۇستانە بەكەلكترە، رېم بدە لەم بارەيەۋە دلنات بەم
 كە رېسا ھەمىشە لە شوپىنى خۇيدايە و بە تەۋاۋىي لەناۋ تاچىت.
 دەمەۋىت لىت بېرسم بەراست رېسا يانى چى؟ نايىت رېسا بەردەوام
 رى لە لىكولەرەۋە بگرنىت. كارى دادوهرى لىكولېنەۋە، ئەگەر بتوانىن
 ناۋى بىنىن 'ھونەرى ئازادە' يان شتىكى لەۋ بابەتە. ھە، ھە، ھە!

پۇرغىرى پتروشىچ ھەناسەيەكى دا، ھەروا، بەبى مائىدوبوون
 ھەندىكجار رېستەى پوچ و بېماناي دەوت و جارى تىرىش وشەى
 واى دەوت، كە لە مەتەل دەچوو، لەپرىكدا دىسانەۋە دەكەۋتەۋە
 قسەى ھىچوۋپوچ، ئىتر تا رادەيەك بە ناۋ ژوورەكەدا كەۋتېۋە
 راکردن، ھەنگاۋە كورتهكانى تا دەھات تىزتر دەکرد، بەردەوامىش
 چاۋى بىرىۋە زەۋى، دەستى راستى خستېۋە پىشتى و دەستى
 چەبى بەردەوام رادەۋەشاندا و واى دەچوۋلاند كە بە شىۋەيەكى
 سەير لەگەل وتەكانىدا رى نەدەكەوت. راسكولنىكوف لەپرا سەرنجى
 دا لەۋ كاتەدا كە زۆر خىرا دەھات و دەچوو، پۇرغىرى يەك دووجار
 نىزىك بە دەرگاگە ۋەستا و بۇ چركەساتىك گونىقولاغ بوۋ، لە دلى
 خۇيدا وتى: 'تۆ بلىنى چاۋەرىنى يەككىك بىت؟' پۇرغىرى كە زۆر بە
 سادەيەۋە لە راسكولنىكوفى دەروانى و ئەۋەش لاۋەكەى خستېۋە

گومان و دوودلییه‌وه و خۆی ئاماده ده‌کرد، دیسانه‌وه به گه‌رمی
که‌وته‌وه قسه‌کردن:

- به راستی تو له‌سه‌ر هه‌قیت که بریاره یاساییه‌کان به گالته ده‌زانیت
و قه‌شمه‌ریان پیده‌که‌یت، هه، هه، هه! ئەم شیوازه سایکۆلۆژییه زۆر
قوولانه - بینگومان هه‌ندیکیان ئەک هه‌موویان - که‌لێک گالته‌جارن و
رهنگه زۆریش بیکه‌لک بن ئەگه‌ر خۆمان به پیت به پیتی
بریاره‌کانییه‌وه به‌ستینه‌وه.. به‌لێ، با بیینه‌وه سه‌ر ریتسا: چاکه، ئەگه‌ر
من له لیکۆلینه‌وه‌ی خۆمدا ده‌ستتیشانی به‌کێکم کرد، جا هه‌ر که‌سێک
بیت، که تاوانباره، به‌راست، رادیون رومانوئییچ تو بۆ کاری ما‌فناسی
خۆت ئاماده ده‌که‌یت؟

- به‌لێ، من یاسام ده‌خویند...

- باشه، که‌واته ئەمه نمونه‌یه‌که و بۆ ئایینده‌ت به‌که‌لکه، وا تینه‌که‌یت
من له خۆم راببینم تو فیری شت بکه‌م، ناخر، تو له‌باره‌ی تاوانه‌وه
وتاری سه‌رنج‌راکیش ده‌نووسیت! نا، من ته‌نیا ئەوه‌م ده‌وینت له‌باره‌ی
کاره‌ساتیکه‌وه که‌ رووی داوه، نمونه‌ به‌ینه‌وه، باشه، با بلین ئەگه‌ر
من فلان یان فیسارم به تاوانباردایه قه‌له‌م، به راستی له تو ده‌پرسم،
به چ به‌لگه‌یه‌ک پیشوه‌خت ئەو که‌سه نارحه‌ت بکه‌م، ته‌نانه‌ت ئەگه‌ر
چهند به‌لگه‌یه‌کیشم له‌سه‌ری هه‌بیت؟ راسته من ناچارم هه‌ندیک که‌س
زوو بگرم، به‌لام که‌سانی تر هه‌ن ده‌شیت له‌و جۆره نه‌بن، به راستی
ئمه‌ وایه، که‌واته وازی لیده‌هینم بۆ خۆی به شاردا بگه‌ریت، هه، هه،
هه! نا، من وا هه‌ست ده‌که‌م تو به ته‌واوی له مه‌به‌سته‌که‌م نه‌که‌یت، با
روونت زۆر بلیم: بۆ نمونه ئەگه‌ر له پیش وه‌ختی پنیوستا بیگرم،
رهنگه به‌و کاره سه‌گه‌ر بشی ناوی لیبینین - په‌ناکایه‌کی ناکاری و
ده‌روونی بۆ دروست بکه‌م هه، هه، هه! تو پیده‌که‌یت؟ (راسکۆلنیکۆف

به هیچ جوریک خه یالی پیکه نینی نه بوو، لیوی توند ده کروششت و نیگا
 ناگرینه کانی خوی له چاوی پورفیری که لا نه ده خست و به هیوری له
 شوینه که یدا دانیشتبوو) نه مه راستییه که و له باره ی هه ندیک که سه وه
 به تاییه تی وایه. چونکه خه لکی جورا و جورن، به لام شیوازی کار له گه ل
 هه موویاندا هه ر په کیکه. تویش نیستا فهرمووت به لگاندن، گریمان
 به لکه هه یه، به لام برا گیان به لکه زورچار دوو سه ری هه یه، ناخر من
 دادوه ری لیکولینه وه م، که واته لایه نی لاوازم هه یه، من دان به مه دا
 ده نیم: باشه نه گه ر پیشه ی لیکوله ره وه ته و او روون و کوک بیت،
 ده بیت به لکه په کی وا له به رده ستا بیت وه ک دوو له گه ل دوو دا ده کاته
 چوار. به لکه په کی هیند روناک بیت که نکولیی لینه کریت. وه لی نه گه ر
 من بو ماوه یه ک نهوم گرت، هه رچه نده ته و او له وه پیش دلنیا بم که
 تاوانباری راسته قینه یه، نهوسا من خوم له و به لگانه بییه ش ده کم، که
 تاوانه که ده سه لمینن. بوچی؟ له بهر نه وه ی من - نه گه ر ده برینه که
 ته و او بیت - ده ستیشانی باریکی تاییه تیم بو نه و کردوه، واتا له
 باری سایکولوژییه وه دلنیا بووه. نهوسا ده چیته وه ناو قاوغه که ی
 خوی و له بهر چاوی من گوم ده بیت و پاشان ده رک ده کات که نه و له
 گیراوه کانه و براوه ته وه. ده لین له م سیفاستوپوله په کسه ر دوی
 رووداوه که ی 'نالما' خه لکی زانا و هزره مند زور له وه ده ترسان که
 دوژمن به ناشکرا په لاماریان بدات و سیفاستوپول داگیر بکات. به لام
 هه ر نه وه نده ی بینییان دوژمن هه ر مه بهستی که مارو دانه، ده لین
 نازانن خه لکی تیگه یشتوو چه نده به خته وه ر و دلشاد بوون، چونکه
 دیاره هیچ نه بیت کاره که دوو مانگی پیده چیت، له کوی دوژمن به
 ریکه ی که مارو دان سه رده که ویت! دیسانه وه پیده که نیت، دیسان بر وا
 ناکه بیت؟ هه لبه ته تویش هه قته، به لن هه قته. من له گه ل تودا هاو رام که

ھەموو ئەم شىتانه پىشھاتى تايىبەتەن، بە راستى تايىبەتەن. وەلى لەگەل
 ئەو ھېشدا رادىون رومانوفىچى ئازىز، دەبىت لەم نىوئەندەدا ئاگامان
 لەو ھېت ھالەتى گىشتى كە ھەموو رېساو ياساكانى بۇ بگونجىت و لە
 كىتەبەكاندا تۆمار كرابىت، بوونى نىيە. بۇيە ھەر كارىك، يان ھەر
 تاوانكارىيەك كە بە راستى رووى داىبەت، راست دەگورپىت بە
 ھالەتەنكى تەواو تايىبەتى، ھەندىكجار بۇ ھالەتەنكى ئەوئەندە تايىبەتى، كە
 ھەرگىز لە ھېچ شتىكى پىشترى خۇى ناكات. لەم لايەنەو ھە جارى وا
 ھەيە پىشھاتى زور كالتەجار روو دەدات، بۇ نمونە ئەگەر من
 كەسىك وەك خۇى واز لىيىنم، ھەرگىز نە بىگرم و نە سەر بگمە
 سەرى، بەو مەرجهى ئەو ھە بزانىت كە من لە ھەر سات و ھەر
 دەقىقەيەكدا، يان لايەنى كەم ھەست بكات كە من ھەموو شتىك
 دەزانم و شەوورپۇز بە دوایەو ھەم و چاودىرىى دەكەم و بزانىت كە
 بەردەوام شوینی گومانە و بترسىت، سویند دەخوم گىز دەبىت و
 خۇى دىتە پىشى و دەشیت كارى وايش بكات، كە تەواو وەك ئەو
 واىت كە بلىت دوو لەگەل دووا دەكاتە چوار و رىك ىتە پىشى..
 باشە، ئەمەش لە خۇیدا تاموچىزىكى خۇشى ھەيە.

رەنگە ئەم تىكەوتنە لە جوتيارىكى سادە و ساكار روو بەدات، يان
 كەسانىكى زىنگ و ھوشيارى ئەم سەردەمە كە بەتايىبەتى لە زور
 روو ھە چاووگوى كراو ھەن. ھەر لەبەر ئەمەيە ئازىز، زور گىنگە
 ئەو ھە بزانىت كە مروف، وانا رەھەند، بە چ رەھەندىك چاووگوى
 كراو ھەيە، ئەوسا دەمار، تو دەمارت بە تەواوى لە بىر كىرەو ھە؟ ناخر
 ھەموو ئەمانە نەخۇش و لاواز و شېرزەن!.. بىچگە لەو ھەي ھەموو
 كەسەكان رقاوین، ئەمەش لە خۇیدا، با پىت بلىم، لە ھەندىك لايەنەو
 كۆمەكىكى باشمان پىدەكات، ئىتر بۇ لەو ھە دىگران یم كە كەسىكى وا

نه گيراوه و بۇ خۇي له شاردا ديت و دهچيت. لني گهري، لني گهري
 يا بۇ خۇي پياسه بكات. چونكه من باش دهزانم كه بهو حاله يشهوه
 هر نيچيري منه و ناتوانيت بۇ هيچ جيگايهك له دهستم ههليت، باشه
 بۇ كوي بچيت؟ هه، هه، هه، بۇ دهرهوهي ولات؟ رهنگه كابرايهكي
 پولهندي بقوانيت بۇ دهرهوه را بكات، نهك نهو، بهتايبهتي كه من له
 كه ميندام بۇي و چي پيوست بيت كر دوومه. نهي بۇ شوينينيكي زور
 دووري ناو ولات ههليت؟ ناخر، لهوي جووتيار هه، جووتيار
 راسته قينهي رووسي، بۇيه نه ميكي روناكيري نه م سهردهمه، پني
 باشتره له زيندانا بيت و كاري زور قورسيشي پيكرت به لام له گل
 نهو جوره جووتياره نامويانه ماندا نه زي، هه، هه! و دلي هه مو نه م
 قسانه زوربلي و رووكه شن. هه لهانن ياني چي؟ نه مه لايه نه
 رووكه شه كه يه، مه بهستي سهرهكي شتيكي تره. له بهر نه وه له دهستي
 من را ناكات چونكه نازانيت بۇ كوي بچيت، بهلكو له بهر لايهني
 دهرهوني ناروات. هه، هه، هه! چ دهربرينيكي سهركه وتووه! نهو له بهر
 پاساي سروشنت له من را ناكات. تهنانهت نه گهر جيگايهكي هه بيت كه
 خۇي تيا هه شار بدات، پهروانهت بينيووه به دهوري شه مدا؟ باشه،
 نهو پش ناوا به دهوري مندا ده سوورپيت، ههزي له نازادي نيه،
 هه ميشه له بيركرده وه دايه، وهك داو خۇي له نيو تهونيك ده نيت و
 ترس تا سهر سنووري مهرگ هه راساني دهكات.. بينجكه له مه خۇي
 مه سه له يهكي له بابته تي $2+2=4$ ده خاته پيشم.. بينگومان بهو مهرجهي
 دهرهتي زياتري بدهمن.. هر بهو جوره به دهورمدا ده سوورپيت و
 ده سوورپيت تا ورده ورده بازنهكه ته سكر ده بيهته وه، نينجا ده كه ويته
 ناو ده مه وه! منيش به ناره زوي خۇم قووتي ده دم و نهو هيش زور
 به له زهته، هه، هه، هه! باوه ر ناكه يت؟

راسکولنيکوف وهلامی نه بوو. به رهنکی په ریوویه وه بیجوله
 دانیشتبوو. به وردی له دهموچاوی پورفیری دهروانی. بۇ خوی بیړی
 دهکرده وه: 'وانه یه کی چاکه، وهک نه وهی دوینیش و نییه، له یاری
 مشک و پشیله ناچیت و بیهوده نییه، توانای خویم پیشان ددات...
 دهلی... پیم دهلی.. زور له وه ناقلتره نه وه بکات... نامانجیکی تری هیه،
 به لام چ نامانجیک؟ نا، هاوری یاغنیشیت، دهمترسینیت و داوم بۇ
 دهچنیت. چ به لگه پکت پنییه و زه لاهه کی دوینیش لیره نییه! تو هر
 دهته ویت له ریگم دهر بکهیت. دهخوازیت زوو رقم هستینیت و
 نه وسه له داوم نییت، وهلی خراب بوی چوویت و هه له یته هه له! باشه
 نهی بۇ تا نه م رادهیه نامازم بۇ دهکات؟ نایا دهماری نه خوشم
 به هه ند وهرناگریت! نا، هاوری کویرانه لپی دهروانیت، تو هه له یته،
 هرچه ند هه ر چالینک هه لکه ندووه... باشه، پاشان دهیینین چ خه ویکت
 پیوه دیوم!

راسکولنيکوف هه موو هیز و توانای کو کرده وه و به رانبه ر به
 به سه رهاتیکي ناديار و ترسناک خوی ناماده کرد، هه ندیکجار
 دهیویست په لامار بدات و پورفیری له شوینی خویدا بخنکینیت. نه و
 له و کاته وهی هاتبووه ژووری، ترسی نه وهی لپنیشتبوو تووشی
 تووره ییه کی وا بییت. ههستی کرد لپوی وشک بووه، دلی ته په ته پیته
 و کف لالیوی گرتووه. له کله هه موو نه مانه یشتا بریاری نا بۇ
 ماوه یه ک بیده نگ بیت و قسه به زاریدا نه یته، دهیزانی که بۇ نه م
 باره ی نیستا نه وه باشترین سیاسته، چونکه نه ک ته نیا به بیهوده
 قسه ناکات به لکو به پنجه وانوه به بیده نگیه کی خوی دوزمنه کی
 تووره دهکات، رهنکه بیته هوی نه وهی به رانبه رکه کی به قسه کانی

تیبکە ویت، لایەنی کەم ئەمەیش هیوایەک بوو راسکۆلنیکۆف ئومیدی
پێبەستبوو.

پۆرفیری کە زۆر سەرچال و بەردەوام لە خوشیدا پێدەکەنی و بە
ژوورەکەدا هاتوچۆی بوو، کەوتەووە قسەکردن:

- نا، من وا دەزانم تۆ بڕوام پێناکەیت، وا تێدەگەیت من سووکە
کالتەپەکت لەگەڵدا دەکەم، باشە، هەلبەت تۆیش هەقی خۆتە،
خوداوەندیش هەیکەلی منی وا دروست کردووە کە خەلکی هەر
پێکەنییان پێی بیت، رینگ وەکو لیبووک، بەلام دەمەویت پیت بلیم و
دوو بارەیشی دەکەمەو، کە تۆ، گیانەکەم، رادیون رومانوڤیچ، لە منی
پیرەمێرد ببووریت، تۆ گەنجیت، واتا لە سەرەتای گەنجیدايت و بۆیە
وەک هەر لاویکی دی، هزر و زرنگی مرۆف لە هەموو شتیکی دی
زیاتر دەترخینیت. توانای هزری پر لە تەنز و ئەنجامگیرییە رووتەکان
سەرسامت دەکەن، لەمەدا لە رادیوکارە سوپاییەکانی ئەمسا دەچیت،
واتا تا ئەو جیگایە دەتوانم لەبارەیی رووداوە سەربازییەکانەو
ناوەری بکەم: ئەو بەرێزانە لەسەر پەرەیی کاغەز، ناپلیونیان شکست
دا و بەدیلیان گرت، لە نووسینگەکەشیاندا، کە نازانم چی پێدەلین،
هەموو مەسەلەکانیان بە وردی شەنوکەو کرد، رینکیان خست و
دەیانزانی ئەنجامەکەیی چۆنە، بەلام بڕوانە چۆن سەرلەشکرەکەیان
"ماکس" لەگەڵ هەموو سوپاکەیدا خۆی بەدەستەووە دا. هە، هە، هە!
باشە، دەبینم، رادیون رومانوڤیچ ئازیز، پێم پێدەکەنیت، لەبەر
ئەوێ من کەسیکی مەدەنیم و کەچی نمونەکانم لە میژووی
سەربازییەو سەرچاوە دەگرتیت. بەلێ، ئەی چی بکەم. ئەمەییە لاوازی
من، حەزم لە کاری سەربازییە و نازانیت چەند لە خۆیندەوێ
کاروباری سەربازی چیژ وەردەگرم.. لە راستیدا من لە هەلبژاردنی

پیشه دا هه له م کردوو، ده بوو من ژيانی سهربازیم هه بیت و له سوپادا بم. رهنگه نه بوومایه به ناپلیون، به لام حه تمن ده بووم به کولونیل، هه، هه، هه!

باشه نازیزم، نیستا هه موو ورده کاری و راستیه کانی مه سه له که. واتا مه سه له تاییه تیه که ت بو رافه ده که م: راستی و سروشت، به ریزم، شتیکی زور گرنگن، زورچار نه م دووانه پلانه هه ره ورده کان به تال ده که نه وه، گوی له م پیره میزده بگره. دلگیرانه نه مه ده لیم، رادیون رومانوفیچ (پورفیری پتروفیچ که نه م قسانه ی ده کرد، ته مه نیسی له ده وره به ری سیوپینچ سالیدا بوو، ته واو وهک پیره میزدیک ده هاته به رچاو، ته نانه ت دهنگی گورابوو و پشتیسی کوما بووه وه) پاشان من پیایکی قسه له رووم.. به راست من قسه له رووم یان نا؟ ده لینی چی؟ من قسه له رووم، من نه مه هه روا بییه رانیه ر به تو ده لیم و هیچم له تو ناویت، هه، هه، هه! باشه، که واته قسه که م ته واو ده که م: هوشیاری به لای منه وه که لیک که وره یه، وهک ده لین، جوانی سروشت و دلخوشی ژیانه، له راستیشدا هوشیاری ده توانیت شتی زور نهینی دروست بکات، که واته لیکوله ره وه یه کی بینچاره ی ناسایی که خویسی گیروده ی خه یاله - چونکه نه ویش مروفتیکه وهک مروفته کانی تر- چون ده توانیت نه و کیشانه چاره سه ر بکات، وهلی نه گبه تی له وه دایه که سروشت فریای نه و لیکوله ره وه بینچاره یه ده که ویت و پرزگاری ده کات، که چی نه و لاوانه ی شهیدای هوشیارین که به زاروه ی دوینیشه وی زرنگانه و فیلزانانه ی تو - به سه ر هه موو گیرو گرفتیکدا زال ده بن ته نانه ت بیر له مه ناکه نه وه، لاوی هوشیار، له و لایه نه تاییه تیه وه، ده شیت درو بکات و درو که یسی زور لیزانانه و فیلبازانه بکات و وایش بزانیته که سه رکه وتوو و له به ره می هوشیارانه ی

خۇي چيژۇ ۋەربگريت، ۋەلى ناتوانيت و دەكەويت، لەپريكدا لە
 جينگايەكى زۇر گرنگ و ھەساسدا لە ھوش خۇي دەچيت. رەنگە
 نەخۇشيش بيت، ھەندىكچار ھەۋاي ژوورىك پيس و خەفەكەرە، بەلام
 ھەر گومانىك دروست دەكات! درۆكەي زۇر باش كرد، بەلام حسابى
 بۇ سروسىتى خۇي نەكرد و كەوتە داۋەكەۋە. ھەندىكچارىش كە بە
 يارىي ھۇشيارىيەكەي مەست دەبيت، سەر دەكاتە سەر يەكىك، كە
 گومانى لىي ھەيە، كەچى لەپريكدا يارىيەكەي خۇ دەكيشيتە ئەۋەي كە
 رەنگى خۇي ھەلبزركينيت، ۋەلى رەنگى زۇر سروسىتيانە دەپەريت و
 حالوبارى گەلىك باش و سروسىتيە، ئەمەيش بەدگومانىيەكى ترى بۇ
 دروست دەكات.

ھەرچەندە جارى يەكەم فيلەكە سەردەگريت و لىكولەرەۋەكە
 دەخەلەتى، بەلام ئەۋ لىكولەرەۋە خەلەتاۋە بە درىژايى شەۋ ديتەۋە
 سەر خۇي و ئاۋەزەكەي. بىنگومان ئەگەر خۇيشى مروتىكى ھۇشيار
 بيت، ئاخىر، لەم بابەتەنە زۇرن، بۇ نەۋنە، خۇي پيش دەستى ھەندىك
 كاروبار دەكات كە كەس لىي نەپرسىۋە، ھەميشە خۇي لە شىنگەلىك
 ھەلدەقورتىنيت، كە لە راستىدا دەبيت لىي بىدەنگ بيت، قسە دەكات و
 دەبركىنيت و ئامازە دەكات، ھە، ھە! خۇي ديت و پرسىيار دەكات كە
 بۇچى ئەم ماۋە زۇرە سىقتان نەگرتوۋە؟ ھە، ھە، ھە! دەشيت ئەمە لە
 زىنگىرىن كەس، يان زانايەكى دەروۋى و ئەدبىيىكىش پوو بەدات.
 سروسىت ئاۋىنەيەكى زۇر شەفەفە، تەماشاي بگە و برۇ، بەلام،
 رادىيون رومانولىچ بۇ ۋا رەنگت ھەلبزركاۋە، ھەناسەت تەنگ بوۋە،
 پەنچەرەكەت بۇ بگە مەۋە؟

راسكولنىكوۋ ھاۋارى كرد:

- نا، تىكايە زەحمەت مەكيشە.

له پریکدا دایه قاقای پیکه نین.

- تکاپه زحمهت مه کیشه!

پورفیری به رانبری وهستا، که میک چاره پنی کرد و له پریکدا نه ویش له دواپه وه دایه قاقای پیکه نین.

راسکولنیکوف زوو پیکه نینه هیستریاییه که ی خوی وهستاند، له سه ر قه نه فه که ههستا، نه گه رچی نهیده توانی به پیوه بوهستیت، به لام به دهنگیکی پر له تواناوه وتی:

- پورفیری پتروویچ، من سه ره نه نجام به ناشکرا ده بینم تو له کوشتنی نه و پیریژنه و لیزافیتای خوشکی ته و او له من به دگومانیت، من لای خومه وه رایده که یه نم که نه و به سه رهاته ماوه یه که منی ته و او بیتاقت کردووه، نه گه ر ده زانیت له سه ر هه قیت، به شیوه یه کی یاسایی چاودیریم بکه، نه گه ر ده یشرانیت پیویسته بمگریت، بمگره. به لام من ریگهت پینادهم گالته م پیکه کیت و نازارم بدهیت.

له ناکاودا لئوی له رزی، چاوی رقی تیزا و دهنگی که تا نه و کاته له کونترولی خویدا بوو، به رزبووه وه.

راسکولنیکوف له پریکدا به هه موو توانای مشتی به سه ر میزه که دا کینشا و هاواری کرد:

- به لئ ریگهت پینادهم، گویت لیمه پورفیری پتروویچ؟ هه رگیز ریگهت پینادهم.

پورفیری پتروویچ که پیده چوو بوو به رووی مه ترسییه ک بووبیته وه، دهنگی هه لبری:

- نای خودایا، دیسانه وه چی رووی داوه، گیانه که م، رادیون رومانوویچ، نازیزم، باوکم، ناخر تو چیته؟

دیسانه وه راسکولنیکوف هاواری لئ به رز بووه وه:

- ریگت پینادهم.

پورفیری پتروفیچ رووی له رووی راسکولنیکوف نزیك خستهوه، به ترسهوه و له بهر خویهوه وتی:

- نازیزم، له سهرخو به، چونکه گهر گوینان لیبیت، دینه ژووری، چاکه، نهوسا نیمه چیان پیلین. بیرى لیبکه رهوه. راسکولنیکوف زوو وتیهوه:

- ریگت پینادهم، ریگت پینادهم.

بهلام نه مجارهیان قسهکانی له بهر خویهوه وت.

پورفیری خیرا رووی وهرگیرا و به رهو لای په نجه ره که چوو تا بیگاتهوه، وتی:

- چاکه هوای تازه بیته ژووری، وا چاکه توزیک ناو بخویتهوه، نازیزم نه مه کانی به لاکه به.

به دهم قسهکانه وه به رهو لای دهرگا که چوو تا داوای ناو بکات، بهلام خوشبهختانه هر له ژووره که دا، له گوشه په کیدا گوزه په ک ناوی دوزیه وه، په رداخیکی هینا بو راسکولنیکوف و له بهر خویهوه وتی:

- باوکه گیان، فرموو، به لکو توزیک چاک بیت.

ترس و دلسوزی پورفیری پتروفیچ هیند سروشتی بوو، که راسکولنیکوف بیدهنگ بوو، زور به وردی که وته تماشای، وهلی ناوه که ی لپوه رنه گرت.

- رادیون رومانوفیچ، نازیزم، ناخر تو بهم حاله وه چه ز به شیتبوون ده که بیت، باوهرم پینکه، که میک ناو بخوره وه، ناخر هر هیچ نه بیت توزیک.

راسکولنیکوفی ناچار کرد په رداخه ناوه که ی لپوه ربگریت. راسکولنیکوف به یی بیرکردنه وه خیرا ویستی په رداخه که بخانه سر

ئازارانە پە كە دەپچىزىت، لە سەرھتادا لە چارەنووس و پاشان لە پۇلىس، ھەر لە بەر ئەودىيە تۆ ئەملاوئەولا دەكەيت تا وەك دەلێن، زوو خەلكى بەھىتە قسە و كارەكە پەكلايى بىتەو، چونكە ئەم قسە بىمانا و بەدگومانىيە ئەواو بىتاقەتيان كردوو، وا پە؟ باش لە لا پەنى دەروونىت گەيشتووم، نا؟.. وەلى تۆ لەمەدا نەك ھەر خۆت، بەلكو رازومىخىنىش تىك دەدەيت، ئاخىر، ئەو لەم كىشانەدا گەلىك مېھرەبانە، تۆ خۆت دەزانىت، تۆ نەخۆشىت و ئەو سادە و پاكە و لە ئەنجامدا ئەو پەش تووشى نەخۆشىيەكەى تۆ دەبىت.. من، ئازىزم، كاتىك دىتەو، سەر خۆت، بۆت روون دەكەمەو، ئاخىر گيانەكەم گووى بگرە، بۆ خاترى مەسىح دابنىشە، تكات لىدەكەم بەسېرەو، رەنگ بە رووتەو نەماو، ئاخىر، ئىدى دابنىشە..

راسكولنىكوڤ دانىشت، لەرزەكەى ھاتبوو، كۆتايى، بەلام تا ھەموو لەشى داخ كردبوو، بە وردى و سەرسامىيەو، گووى لە قسە دۆستانەكەى پۇرڤىرى گرتبوو، وەلى بىرۆى بە تاقە وشەپەكى نەدەكرد، ھەرچەندە ھەستى وابوو كە ئارەزووپەكى سەپرى تىايە بۆ ئەو پە بىرۆا بە قسەكانى بكات، وتە كتوپرەكەى پۇرڤىرى لەبارەى بەكرىگرتنى ئاپارتمانەكەو، بەجارى سەرسامى كردبوو، بىرى كردەو، چون لەبارەى بەكرىگرتنى ئاپارتمانەكەو شت دەزانىت و خۆشى بۆم باس دەكات؟

پۇرڤىرى بەپەلە لەسەر قسەكانى رۆشت:

- بەلن، پىشتىرىش، لە ئەزموونى دادگايىماندا، رووداوى لەم جۆرە نەخۆشىيە سايكولوژىيە بەرەو روومان بۆتەو، پەكەك ھەر بەم شىوہ پە خۆى بە تاوانى كوشتن دا پە قەلەم، چون ئەنجامدانىكىش! كەوتە و رىنەپەكى بەردەوام و بەلكەھىنانەو، بە وردى رووداوەكەى

گنڀا پيو، سهري همووي به گنڀا هيتا و رڻي لن ههله ڪرڻ له
ڪاٺيڪڏا ڪه بهين بيرڪرڏنهوه و ويستي خڙي تا رادهيهڪ بيووه هڙي
ڪوشتنهڪه، بهلن تا رادهيهڪ، چونڪه ڪه زاني بووه به هڙڪاريڪ ڪه
بڪوڙهڪان نهو تاوانه بڪن، تاسا، ٽيڪ چوو، ڪهوته ٽيو خهپال و
وههميڪهوه تهواو سهري ليشنوا و خڙي دلنيا ڪرد ڪه نهو بڪوڙي
راستهقينهيه، بهلام نهنجومهني دادگاي بالا سهرنههجام گريڪهي
ڪردهوه و نهو نهگبهتهي بهرهلا ڪرد و خستيه ڙير چاوڊيرييهوه،
سوپاس بڙ دادگاي بالا، نهئي داد و بيداد، ٽاخر، ٽاخر ٽاڙيزهڪم وا
نابيت، نايبت ٽاوا خڙت دووچاري ماخوليا بڪهيت، نهمه دهمارت
دههاري و رهنگه شهوانه بگهريبت و له زهنگي مالان بدهيت و
پرسپاري خونين بڪهيت. من نهه باري دهروونيهيه به تاهيڪرڏنهوه باش
فيري بووم. مرؤف ههنديڪچار پڻي خوشه له پهنچرهوه يان له
قهلايهڪي بهرزهوه خڙي ههلبداته خواري، نهه ههسته لهو حالتهدا
خوش ديته بهرچاو، ههروهه لهزهنگانيش.. نهخوشيه راديون
رومانوئيچ، نهخوشي، تو زور گوئي به نهخوشيهڪت نادهيت. دهبيت
سه له پزيشڪيڪي شارهزا بدهيت، ٽاخر نهو هاوري قهلهوت به
ڪه لڪي چي ديت! تو دووچاري نهخوشي وريتهيت. هموو نهه
شٽانهيش له ڪاتي وريتهڪرڏندا روو دههه!

بڙ چرڪهساتيڪ هموو ڙورهڪه لهبهرچاوي راسڪولنيڪولدا سوورا،
به خڙي دهوت: "تو بلني تا ٽيسٽا ههه درؤ بڪات؟ مهحاله، مهحاله؟"
دهيويست نهو بيره له سهري خڙي دوور بخاتهوه، لهبهه نهوهي تا
دههات، زياتر ههستي بهوه دهڪرد ڪه تا چهند دهشي نهه بيره
تووردهوتهوسني بڪات و لهوانهيشه ههه نهه تووردهيهه بيگهپهنيته

شېتى. پاشان بۇ دركپىكرىنى يارىيەكەي پۇرڧىرى، بە تەواوى تواناى
ھزرى خۇى كۆ كىرەوۋە و دەنگى لېنەلېرى.

- ئەوۋەى تۇ باسى دەكەيت لە كاتى وړېنە كىرەندا نەبوو، بەلكو من
گەلىك ھۇشيار بووم، لە ھۇشيارىدا بوو دەيىستىت، لە ھۇشيارىدا؟

- بەلى تىدەگەم و دەيىستم، تۇ دوينىش ھەر دەتوت لە كاتى
وړېنە كىرەندا نەبوو، بەتايىبەتىش پىت لەسەر ئەوۋە دادەگرت كە لە
كاتى وړېنە كىرەندا نەبوو! ھەرچى تۇ دەيلىت من تىنى دەگەم! ئەى
داد... ئاخىر تۇ كوى بگرە، رادىيون رۇمانوۋىچ، گەرەم، با بلىن واپە..
ئاخىر، ئەگەر تۇ بە راستى.. ئەم كارەت ئەنجام دايىت، يان بە ھەر
شېوۋەيەك بەشدارىت لە كارىكى وا قىزەوندا كىرەيت، ئەوسا دەگرا،
ئاخىر تۇ خوات پىت، دەگرا جەخت لەسەر ئەوۋە بىكەيت كە ھەموو ئەو
كارانەت لە كاتى وړېنەدا نەكردوۋە و بە پىنچەوانەوۋە بە تەواوى
ھۇشيارىيەوۋە ئەنجامت داوۋە؟ ئەمە دەيىت ئاوا جەخت بىكەيت و پىن
لەسەر سەرسەختى خوت دابگرىت؟ ئاخىر، دەبوو، تۇ خوات پىت،
ئەوۋە دەبوو؟ بە راى من تەواو بە پىنچەوانەوۋە دەشكايەوۋە، ئەگەر تۇ
ھەستت بە تاوانبارى بگرەپە، ئەوسا دەبوو جەخت بىكەيت كە
جەتمەن لە حالەتى وړېنە كىرەندا بوويت. وانىيە؟ واپە، نا؟

پرسىارەكە سەگايەتییەكى تىابوو، راسكولنىكوف لە نىزىك
پۇرڧىرىيەوۋە كە بەسەرىدا نووشتابوۋەوۋە، پالىدا بە پىشتى قەنەفەكەوۋە
و بىدەنگ، بە سەرسامىيەوۋە كەوتە لىرامانى.

پۇرڧىرى كەوتەوۋە قسە كىرن:

- يان لەبارەى جەنابى رازومىخىنەوۋە، كە دوينىشەو لە خۇيەوۋە يان
لاى تۆوۋە ھاتبوو، وا بۇ تۇ چاكە بلىيت ئەو لە خۇيەوۋە ھاتوۋە و
نكولى لەوۋە بىكەيت كە تۇ نارديىتت، بەلام كە تۇ نكولى لە ھاتنى

ناکهیت، کهواته سووریت لهسەر ئهوهی بلیت ئه و به دندهانی تو
هاتوته ئیره!

راسکولنیکوف هه رگیز جهختی لهسەر ئهوه نه کردبوو، سه رما
خزیبووو پستی و لهسەر خو و به زه رده خه نه یه کی که چی لایویه وه
وتی:

- ئه وهی که وتت هه مووی درویه، تو تازه ده ته ویت وا له من
بگه یه نیت که له گه مهی من ناگاداریت، پیشتر هه موو وه لامه کانم
ده زانیت.

راسکولنیکوف ههستی کرد که قسه کانی ئه م وه ک پیویست
وه رناگریت:

- ده ته ویت بمترسینیت... رینکوره وان تو گالته م پیده کهیت..

راسکولنیکوف که ئه م قسه نهی ده کرد، زوریش لینی رامابوو، له پرا
رقیکی خهست له چاویه وه بروسکهی دا و هاواری کرد.

- هه موو قسه کانت درون، تو خوت زور باش ده زانیت چاکترین ریگه
بو خودزینه وهی تاوانبار ئه وهیه تا ئه و جینگایه ی که بشیت بلیت،
نکولی لینه کات و نه یشاریته وه. من بروام به تو نییه.

پورفیری به ته وسه وه وتی:

- چ کابرایه کی جه ربه زهیت! له گه ل تو دا چنگاوشبوون زه حه ته.
بیروکه یه ک له ناختا رهگی داکوتاوه، کهواته بروات به من نییه؟ وهلی
حه ز ده که م پیت بلیم تا راده یه ک بروات پینکردووم، هه ر به ئه ندازه ی
موویه ک بروات به قسه کانم هه یه و من هه ولی ئه وه مه ته واو بیمه
جینی بروات، چونکه به راستی من تو م خوش ده ویت و له ناخه وه
حه ز به چاکهت ده که م.

لینوی راسکولنیکوف هاتبووه له رزین.

پورفیری که به هیوری و دوستانه دهستی به سهر باسکی
راسکولنیکوفا هینا، که وتوه قسه کردن:

- به لن، له ناخوه چهز ده کم. بروام پینیک، وهک هاوریهک پینت
دهلیم و به بی هیچ پیچوپه نایهک که ده بیت ناگات له تهنروستی
خوت بیت. به تایه تی که ئیستا خیزانه که ت هاتورن بو لات، هیچ
نه بیت ناگاداریان به. تو ده بیت دلیان خوش بکه بت و نازیان هه لگرت،
که چی ده یانترسینیت..

- نه وه چ په یوه ندیی به تو وه هه یه؟ له کوئی ده زانیت؟ بو نه وه نده
خوت له کاری خه لکی هه لده قورتینیت؟ دیاره تو هه به دوی
منه وه بت و مه به ستیشته من نه وه بزانه؟

- نای خودایا! ناخر من هه موو نه مانه م له خوت بیستووه، تو هه
ناگات له وه نییه که حالت خراب ده بیت هه موو شتیک یهک به دوی
یه کدا به من و که سانی تریش ده لیت. دوینیشه و، له رازومیخینی
به ریز، وانا دیمیتری پروکفیچ رازومیخین، زور شتی سهرنجراکیشم
بیست، نا، تو قسه که ت پیبریم، ده خوازم پینت بلیم که به هوی نه
به دگومانیه ته وه، له گه ل نه وه یشدا که زور وریایت، ده رباره ی که لیک
کاروباری جیاواز بیری خوت له ده ست داوه، بروانه، با بگه رینه وه
سهر مه به سته که ی پیشوو، مه سه له ی زهنگه که، که به راستی به لگه و
رووداویکی گرنکه، گومان هه لناگریت. من که لیکوله رم، پاک و پوخت
خوم خسته مه به ده ست، تو هیچ له مه دا نابینیت؟ ناخر، نه گه ر من
که میک له تو به دگومان بوومایه، نه وه م ده کرد؟ به پیچه وانه وه نه گه ر
وا بووایه و من گومانم لیکردیتایه، نه وسا ده بوو به دگومانیه که ت
بخه وینم و به روومدا نه هینم که من ناگاداری نه وه م و ده بزانه،
تویش به لایه کی تردا به رم و نه وسا له ناکاویکدا، به تور (وهک

خۆت دەلییت) بکیشم به تهوقی سهرتا و وردوخاشت بکەم، بۆ نمونه
لێت بپرسم: ئه‌ری به‌ریز، تو سه‌عات ده‌ یان یانزه‌ی شه‌و له‌ مالی
کوژراوه‌که‌ چیت ده‌کرد؟ بۆ په‌تی زه‌نگه‌که‌ت راکیشا؟ بۆ له‌باره‌ی
خوینه‌وه‌ پرسیا‌رت کرد؟ بۆ سه‌رت له‌ ده‌رگاوانه‌کان شیواندبوو و
ده‌تویست بیانکیشیته‌ لای سه‌رۆکی به‌شی پۆلیس؟ به‌لێ، ده‌بوو من
ئه‌وه‌ بکەم، ته‌نانه‌ت ئه‌گه‌ر یه‌ک تو‌زیش گومانم له‌ تو بکردایه‌، ده‌بوو
به‌ هه‌موو رێبهره‌سمیکه‌وه‌ لیکۆلینه‌وه‌ت له‌گه‌دا بکەم، ماله‌که‌ت بپشکنم
و له‌وانه‌ بوو بیشتگرم.. که‌واته‌، دیاره‌ من له‌ تو به‌دگومان نیم و به‌
پنجه‌وانه‌وه‌ ره‌فتارم له‌گه‌ل تو‌دا کردووه‌. به‌لام تو ته‌ندروستی خۆت
له‌ده‌ست داوه‌، دووباره‌ی‌شی ده‌که‌سه‌وه‌، که‌ تو هیچ شتی‌ک به‌ چاکی
نابینی!

به‌ جو‌ریک هه‌موو له‌شی راسکۆلنیکۆف که‌وته‌ له‌رزین، که‌ پۆرفیری
پتروشیچ به‌ چاکی هه‌ستی پێکرد.
راسکۆلنیکۆف ده‌نگی هه‌لبه‌ری:

- هه‌رچیه‌ک ده‌لییت درۆیه‌. من له‌ مه‌به‌ستت تیناگه‌م، وه‌لێ ده‌زانم
درۆ ده‌که‌یت.. پینشتر قسه‌که‌انت بۆشی ئه‌مه‌ی لینه‌ده‌هات و من هه‌رگیز
به‌ هه‌له‌دا ناچم.. تو درۆ ده‌که‌یت!

پۆرفیری که‌ خروشانێ پینوه‌ دیار بوو، به‌لام خۆی ده‌گرت و
نه‌یده‌ویست خوشحالییه‌ زۆر و گالته‌جارییه‌که‌ی له‌ده‌ست بدات،
به‌وه‌ی که‌ به‌رانبه‌ر به‌ راوبو‌چوونه‌کانی راسکۆلنیکۆف له‌سه‌ر خۆی
هیچ نیگه‌ران نییه‌. به‌رده‌وامیش بوو له‌سه‌ر قسه‌کانی:

- من درۆ ده‌که‌م؟ درۆ ده‌که‌م؟.. باشه‌، جاری پینشوو ره‌فتارم له‌گه‌لنا
چون بوو؟ من که‌ دادوه‌ری لیکۆله‌رم، خۆم هاوکاریم کردیت، هه‌موو
که‌ره‌سه‌یه‌کی به‌رگریکردنم خسته‌ به‌رده‌ستت و خۆم مه‌سه‌له

سايكولوژييه كانم پيوتيت: "نه خوشي، ورينه كردن، خه موكي، رهنجي
زور، ماليخوليا و پوليسه كان" و شتي تریشم بیر خستیته وه، وایه؟
هه، هه، هه! نه گهرچی ده بیت نه وهیش بلیم که هه موو نه م که ره سه ی
به رگری له خوکردنانه، ته واوی نه م پاساو و هه ولانه ته نیا روو که شن
و دوو سه ریان هه یه: "نه خوشي، ورینه، خه ون و فه راموشی"
هه موویان راستن، به لام به ریز، بؤ له کاتی نه خوشي و ورینه کردندا
تو هه ر نه م جوره خه ونانه به بیرتا دیت نه ک شتی تر، ناخر نه ده بوو
خه ونی تریش ببینیت؟ وایه؟ هه، هه، هه!

راسکولنیکوف به ده م له جیگاهه ستانه وه پورفییری که میک دایه دواوه،
به فیز و بیزارییه وه لئی روانی و به دهنگی به رز پیی وت:
- به کورتی ده مه ویت بزائم، نایا تو هیچ جوره به دکومانیه کت
به رانبه ر به من هه یه یان نا؟ ده ی پورفییری پتروقیچ، به روونی و
خیرا نه مه م پییلی، ده بیت هه ر نیستا پیم بلینیت!
پورفییری به روویه کی شاد و فیلاوی و به یی نه وه ی هیچ دوودلییه کی
پیوه دیار بیت، به سه ریدا خوری:

- چ داوایه کی سهیره! به راستی په یوه ندیبه ستن له گه ل تودا کاریکی
ناسان نییه! ناخر، تو ده ته ویت چی بزانیته، ده ته ویت چی بکه یته تا
هه موو شتیک بزانیته! تا نیستا که س تهنگی پین هه لچنیویت! تو هه ر له
مندل ده که یته: داخوازیت هه یه، ده ته ویت ناگر به ده سه وه بگریته.
ناخر، تو بؤ نه وه نده خوت نازار ده ده یته؟ بؤ هینده سووریت که
په یوه ندی له گه ل نیمه دا ببه ستیت، هویه که ی چیه؟ بؤ؟ هه، هه، هه!
راسکولنیکوف به توورده ییه کی زور نا ئاساییه وه شیراندی:
- بیت ده لیم که نیتر من له خه وسه له مندا نه ماوه..
پورفییری قسه کانی پییری:

- بیخه و سه له بی له چی؟ بیباوهری؟

دیسانه وه راسکولنیکوف مشتی به سهر میژمه که دا کیشا و هاواری کرد:

- سهرمه نیره سهرم، نامه ویت.. پیموئیت نامه ویت، ناتوانم و نامه ویت! تیده که بیت!

- له سه رخوتر، له سه رخوتر، ناخر، گوئیان له دهنگمان ده بیت، به راستی بیت ده لیم: ناگات له خوت بیت. کالته ناکه م!

پورفیری ئەم قسانه ی تا راده یهک به هیوری وت، ئەمجاره وهک پیشتر له ده موچاویدا ئەو حاله تی راستگویی و سه رسامیه ی ژنیکی گوندیی نه بوو. به پیچه وانه وه ئەمجاره راستوره وان فرمانی ده دا، بروی گرژ و بروی هینا بوونه وه یهک، وهک ئەوه ی بیه ویت هه موو نهینی و نامازه گوماناوییه کان بخاته لاه، به لام ئەمه ته نیا چرکه ساتیکی خایاند، راسکولنیکوف که باره که ی هه ر ناوا به بی یه کلاییکردنه وه بیی، خه ریک بوو ته واو له پیستی خوی دهر بچیت، به لام سه یر ئەوه بوو گویرا یه لیلی فرمانه که ی کرد، هه رچه نده رق و تووره یی ته واو بهرکیان گرتبوو، که چی ئەو دهنگی نزم کرد و له سه رخو که وته قسه کردن:

- ریگه ی نازاردانی خومت پیناده م.

له که ل ئەو نازار و بیزاریه ی ههستی پیده کرد، ههستی کرد ناتوانیت فرمانی به رانبه ره که ی به چی نه هینیت. بویه له جاری پیشوو زیاتر رق کرتی و وتی:

- بمگره، ماله که م بهشکنه، به لام تکایه به پنی یاسا ورینسا مامه له م له که لدا بکه و یاریم له که لدا مه که! ههقی نه وهت نییه..

پۇرقىرى وەك پىنشوو زەردەخەنەپەكى پىر لە تەفرەى بۇ كرد، دەتوت
لە تەماشاكردنى راسكولنيكوف چىز وەردەگىرىت، قىسەى پىبرى و
وتى:

- هيند نائومىد مەبە، من توم بە تايپەتى و خۇمانە ميوانداری
كردوو، وەك هاوړىنى راستەقىنە.

- من هاوړىپەتى توم مەبەست نىپە و تفى لىدەكەم، گویت لىمە؟
ئىستايىش كلاوہكەم هەلدەگرم و دەروم، دەى، دەلىنى چى، ئەگەر
دەتەويت بىگىرىت؟

راسكولنيكوف لەگەل قىسەكانىدا كلاوہكەى هەلگرت و بەرەو لای
دەرگاگە چوو، دىسانەوہ پۇرقىرى پىكەنى و جارىكى تىرىش بازووى
گرت و لەبەر دەرگاگە وەستاندى:

- خەز دەكەيت شتىكى سەير و سەرنجراكىش بىپىنىت؟

دىار بوو پۇرقىرى لەرادەبەدەر دلخۇش و هينور بوو، ئەمە
راسكولنيكوفى دەهرى كردبوو، لەپرىكدا وەستا و بە نىگەرانيپەكەوہ
كە لە پۇرقىرى دەروانى، لىنى پىرسى:

- چ شتىكى سەير و سەرنجراكىش؟ چى بووہ؟

- شتىكى سەيرى چاوہرواننەكراو، لىرەدا، لە پشت دەرگاى
ژوورەكەمدا دانىشتووہ، هە، هە، هە!

بەدەم قىسەكانىپەوہ بە پەنجەى نامازەى بۇ لای دەرگاىپەكى داخراو
كرد لە دىوارىكى بارىكدا، كە دەچووہوہ سەر بالكونە دەولەتپەكەى:

- ئەننەت دەرگاگەپشم لەسەر داخستووہ نەك را بكات.

- چىپە مەسەلە؟ لە كوئى! چى؟

راسكولنيكوف لە دەرگاگە نزىك كەوتەوہ و وىستى بىكانتەوہ، وەلى
دەرگاگە داخرايوو.

- داخراوه و ئەمەيش کلیله که یه تی.

به راستیش پورفیری کلیلیکی له گیرفانی خۆی دهرهینا و پیشانی دا.
راسکولنیکوف که ئیتر خۆی پینه گیرا، به سه رییدا نه راندی:

- هه رچی ده لیتت درۆیه، درۆیه، لیووکی نه فره تی!

خۆیشی به ره و لای پورفیری رادا، که ئەویش به بی ترس به ره و لای
دهرگا که پاشه کشه ی کرد، لای نزیك که وته وه و به رده وام بوو له سه ر
قه سه کانی:

- من هه موو شتیک تیده گم، هه موو شتیک! تو درۆ ده که ییت،
سه رده خه یته سه رم تا ته واو به ماریت و شت له سه ر خۆم بلیم.

- ئاخه، به ریز رادیون رومانوفیچ، له مه زیاتر که تو ده یکه ییت، چی تر
هه یه بۆ راستی له سه رخۆ وتن، تو هه یج ئاگات له خۆت نه ماوه!
هاواریش مه که ئەکینا ناچار ده بم پیاوه کاتم بانگ بکه م.

- درۆ ده که ییت، هه یج نییه، بانگیان بکه، تو ده ترانی من نه خۆشم و
ده تو یست می شکم به یینیه ژاروژنگ و تو وره م بکه ییت بۆ ئەوه ی
راستی له سه رخۆم بلیم. ئەمه یه ئامانجی تو! نا، به لکه ت به ده سه ته وه یه،
بیسه لمینه، من له هه مووی تیگه یشتووم! تو به لگه یه کت نییه، تو ته نها
گریمانه یه کی سووک و رسوات به ده سه ته وه یه، که له زامیوفه وه پیت
که یشتووه.. تو خۆوی من ده زانیت، ده تو یست، له پیستی خۆم
ده ربکه ییت و پاشان قه شه و پاریزه رم¹ بیتیته سه ر.. تو چاوه رینی ئەم
شتانه ییت؟ وایه چاوه رینی ئەوه ییت؟ ئەی کوان؟ بۆ نایانه یینیت!

¹ (قه شه و پاریزه رم) له سیستی قه زایی نه وسادا ئەوه بار بووه که له سه ره تایی
لیکولینه وه دا قه شه یه ک ئاماده کراوه بۆ سوینددانی تاوانبار کراو و پاریزه ره که ییش
بۆ ناسینی شوناسنامه که ی - ۳ -

- پاریزه‌ری چی، به‌ریزا! به‌راست مروف چی به‌سه‌ر دیت! به‌م حاله‌ی
 نیستاره ناکریت وهک تو ده‌لینیت ره‌چاوی یاساوریسا بکریت، هاوری،
 تو ته‌واو نیت، نازانیت... ئیمه له یاسا و ریسا ده‌رناچین، ده‌بیینیت!..
 له‌گه‌ل نه‌م ورته‌ورته‌دا پورفیری گوئی لای ده‌رگاکه بوو، به‌راستیش
 هر له و کاته‌دا له پشت ده‌رگاکه‌وه، له ژووره‌که‌ی تردا، ده‌نگه‌ده‌نگ
 ده‌بیسترا.

راسکولنیکوف هاواری لینه‌ستا:

- ها، هاتن، تو به دووتا ناردوون!.. تو چاوه‌ریت ده‌کردن! تو حسابت
 بو کردوون- باشه، پینان بلی با هم‌موویان بین بو ئیره، پاریزه‌ر و
 شایه‌ت و هرچییه‌ک ده‌ته‌ویت.. زووبه، من ناماده‌م، ناماده‌م.
 وه‌لن له‌م کاته‌دا رووداویکی سه‌یر هاته پیش: رووداویک به‌نیسه‌ت
 سه‌رجه‌سی به‌سه‌ره‌هاته‌که‌وه هیند چاوه‌رواننه‌کراو بوو، که نه
 راسکولنیکوف و نه پورفیری پتروفیچ هیچیان چاوه‌روانی کوتاییه‌کی
 وایان نه‌ده‌کرد.

٦

له دواییدا، که راسکولنیکوف نه‌و ده‌قیقه‌یه‌ی ده‌هاته‌وه یاد، وای
 ده‌هاته به‌رچاو که ده‌نگه‌ده‌نگی پشت ده‌رگاکه له‌پریکدا زور به
 خیرایی زیادی کرد و که‌مه‌کینک ده‌رگاکه کرایه‌وه.
 پورفیری پتروفیچ به‌ناقابلی هاواری لن به‌رز بووه‌وه:
 - چی رووی داوه؟ ناخر، من ناگادارم کردبوون..
 بو چرکه‌ساتیک وه‌لام نه‌بوو، وه‌لن دیاربوو چهند که‌سینک له پشت
 ده‌رگاکه‌وه په‌کینکیان به‌ره‌و داوه راده‌کیشا.
 پورفیری پتروفیچ به‌نیکه‌رانیه‌وه دووباره‌ی کرده‌وه:

- ناخر، چی بووه؟

دهنگیک هاته گوی که:

- زیندانییه کمان هیناوه، نیکولا.

پورفیری به پهله رووی له دهرگا که کرد و هاواری لیههستا:

- پیویست ناکات: دوور بکه ونهوه، راوهستن.. بۆ هاتوته ئیره! چ

بیسه ره به ره بیه که!

دهنگه که ی پینشو و تیههوه:

- ناخر، نهو.

وهلی له پرا دهنگه که برا، دوای دوو سنی چرکه سات، نهک زیاتر،

ههراوزه ناپهک کهوته ری، پاشان وهک له ناکاویکدا یه کیک دری به

یه کیک تر دابیت، که سینی رهنگ ههلبزرگا و راسته و خول هاته

ژووره که ی پورفیرییه وه.

دیمه نی که سه که له یه که م بینینیدا که لیک سه رسام که ر بوو، راست

چاوی له بهرانبه ری خوی بریبوو، به لام له وه نه ده چوو که سی دینیت.

له چاویا ویستیک ده دره وشایه وه، که چی ده موچاوی رهنگی مردووی

لینیشتبوو، ده توت به ره و لای سینه ره ی ده بن، لیبوی سهی

هه لکه رابوو که مینکیش ده له رزی.

کورده که له هه ره تی لاویدا بوو، جلهکانی ناسایی بوون، بالای

ماسناوه ند و له شی لاواز، قزی له شیوه ی چه ترا چاک کرابوو، سیمای

ده موچاوی جوان و مهنگ بوو، نه و که سه ی که به شیوه یه کی

چاوه پرواننه کراو شه له دهستی ده رباز ببوو، پیش نهوانی دی له

دوایه وه هاته ژووری و شانی لاوه که ی گرت، شهه پاسه وان بوو،

وهلی نیکولا خوی راهسکاند و جارینکی تر خوی له دهستی رزگار

کرد. چهند که سینی کونپشکن له بهر دهرگا که دا کو ببوونه وه.

هەندیکیان دەیانەویست بچنە ژووری، هەموو ئەم رووداوە تەنیا چرکەیهکی خایاند. پۆرفیری پتروفیچ کە پێدەچوو ناگای لە خۆی نەماپیت، بە بیزارییەکی زۆرەووە لەسەر خۆ وتی:

- بڕۆ، هیشتا زوو، راوەستە تا بانگت دەکەم.. بۆ پیشووخەت هیناوتانە؟

لە ناکاویکدا نیکولا لە بەردەمیدا کەوتە سەر چۆک.

پۆرفیری بە سەرسامییەووە هاواری کرد:

- چی بوو؟

نیکولا وەک تووشی تەنگەنەفەسی ھاتبیت، لەپریکدا بە دەنگی بەرز وتی:

- تاوانبارم، من تاوانەکەم کردوو، من پیاوکۆژەکەم.

ماوەی دە چرکە پێدەنگی بالی بەسەر ئەو ناوەدا کیشا، دەتگوت هەموو شتەکان لە جینگای خۆیاندا وشک بوون، تەنانەت پاسەوانەکەیش سلەمیەووە و ئیتر نزیکي نیکولا نەکەوتەووە، بەلکو لای دەرگا کە پاشەکشەیی کرد و بەین چرکە لەویدا وەستا.

پۆرفیری پتروفیچ لە حالەتی ساکاوییەکەیی دەرھات و هاواری کرد:

- چی بوو؟

نیکولا کەمیک وەستا و دووبارەیی کردەووە:

- من.. پیاوکۆژەکەم.

- چۆن.. تۆ! چۆن.. کێت کوشتوو؟

دیاربوو پۆرفیری پتروفیچ تەواو پەشوکابوو، دیسانەووە نیکولا دواي کەمیک پێدەنگی لەپریکدا لەسەر قسەکانی روشت:

- ئەلینا ئیغانوڤنا و لیزافیتا ئیغانوڤنای خوشکی من.. کوشتوو من.. بە تەور، ھوشم لەسەردا نەمابوو..!

دیسانہ وہ بیدنگ بووہوہ، ہینستا ہر لہسر زہویہکہ بہ چوکا ہاتبوو.

پورفیری پتروفیچ چند چرکساتیک لہ جینگای خویدا مایہوہ، وہک لہ بیرکردنہوہدا بیت، پاشان لہ پریکا کہوتہوہ جوولہ و بہ دستی نامازہی چوونہدہرہوہی لہ نامادہبووہکان کرد، ئەوانیش لہ چاو تروکانیکا ونبوون و دەرگاگہ داخراپہوہ، ئینجا تہماشایہکی راسکولنیکوئی کرد کہ لہ سووچیکا وہستابوو و بہ سہرسامبیہوہ لہ نیکولا دہروانی، خہریک بوو بروات بؤ لای و لہ پریکا وہستا، دیسانہوہ تہماشای کردہوہ و لہ ناکاویکا روانینہکی گواستہوہ بؤ لای نیکولا و لہ نیکولاہوہ بؤ ئەو و دیسانہوہ لہوہوہ بؤ لای نیکولا و ئینجا پەلاماری دایہ نیکولا و بہ توورہییہوہ ہاواری لیکرد:

- تو بؤچی پینشوہخت بہم بیرہ ئالوزہتہوہ سہرم لی تیک دہدہیت؟
من ہینستا پرسیارم لینہ کردوویت کہ ئایا ئەقلت لہسہردا ماوہ یان نا،
ئایا تو کوشتووتہ یان نا؟

نیکولا وتی:

- من کوشتوو من.. بہلگہم ہہیہ.

- سہیرہ! بہچی کوشتونت؟

- بہ تہور، لہ پینشا نامادہم کردبوو.

- چہندی پەلہیہ! بہ تہنیا بوویت؟

نیکولا لہ پرسیارہ کہ تینہگہبشت.

- بہ تہنیا کوشتنت؟

- بہ تہنیا، میتکا ہیچی لہسہر نییہ و بہشداری ہیچی نہکردووہ.

- باشه، له باره ی میتکاوه په له مهکه! نا، ناخر، چوون تو. چوون له نهرهوانه که وه هاتیه خواری؟ ناخر، دهرگاوانه کان هردو وکتانیاں پینکه وه دیبوو؟

نیکولا به په له، وهک پیشتر وه لاهمه که ی ناماده کردیت، وتی:

- تم کاره من.. نهوسا.. یو ریونی له گهل میتکاوا هاتمه خواری. پورفیری به تو وره ییوه هوار ی کرد:

- باشه، راسته.

پاشان وهک له گهل خویدا له سرخو بلیت: له مانه قسه ی نهونین، له پریکا دیسانه وه چاوی به راسکولنیکوف که وتوه، دیار بوو هیند به نیکولا وه خوی سرگرم کردبوو، که یو ماوه یهک راسکولنیکوفی به تهواوی له بیر نه مابوو، وا نیستا له پریکا هاتوه سر خوی و تنانته که مکیکیش شله ژا. بویه رووی تیکرد و وتی:

- رادیون رومانوفیچ، برا گیان، بیووره، وا ناپیت.. فهرموو برؤ.. تو کارت لیره نییه.. من خویشم.. ده بیینیت چ رووداویکی چاوه روانه کراو دیته پینشی.. تو فهرموو.

پاشان دهستی گرت و به ره و لای دهرگا که ناماژه ی یو کرد. راسکولنیکوف که بیگومان هیشتا به تهواوی له مهسه له که نه که یشتبوو، به لام دهرفته ی بروا به خویوونی جار یکی تر ره خسانده وه و وتی:

- دهلی تو چاوه رنی شتیکی وانه بوویت؟

- تویش، به ریزم، چاوه رنی شتی وا نه بوویت. بروا نه دهستت چوون دهله رزیت! هه، هه، هه!

- تویش دهله رزیت پورفیری پتروفیچ.

- بهلی منیش دهله رزم، چاوه رنی شتی وانه بووم!

ئىدى ئەوان لەبەر دەرگاگە دەستابوون، پۇرغىرى ئارامى لىبراپو،
چاۋەرنى رۇيشتى راسكولنىكوفى دەکرد.

لەپرىكا راسكولنىكوف وتى:

- ئەي شتە چاۋەرواننەكراۋەكەم پىشان ئادەيت؟

- ئەمە دەلىت، بەلام لە ترسا دانەچۇقەي پىكەوتتور. ھە، ھە، بە

راستى گالته جاريت، دەي، بە ئومىدى دىدار.

- بلىن خوات لەگەل.

پۇرغىرى بە زەردەخەنە يەكەۋە كە لىۋى شۇرکردبوۋەۋە وتى:

- ھەرچى خوا نەيكات ناپىت، ھەرچى خوا نەيكات ناپىت.

ئەۋ كاتەي راسكولنىكوف بە ژوورى نووسىنگە كەدا تىدەپەرى،

سەرنجىدا كۆمەلىك لىنى دەروانن، لە ژوورى چاۋەروانىدا، لە

ئاۋەراستى خەلكە كەدا، تۋانى دوو دەرگاۋانى "ئەۋ" ئاپارتمانە بىيىت،

كە لەۋ شەۋەدا پىشنىيازى بۇ كىرن بىيەن بۇ لاي پۇلىس، ئەۋ دوۋانە

دەستابوون و چاۋەرنى شتىكىيان دەکرد، بەلام ھەر ئەۋەندەي پىنى

نايە سەر نەردەۋانەكان، سەرلەنۋى لە دۋاي خۇيەۋە دەنگى پۇرغىرى

پتروفيچى كۋى لىۋوۋەۋە، كە گەرايەۋە، بىنى لە دۋايەۋە رادەكات و

ھانكە ھانكە تى.

- تەنيا وشەيەك، رادىون رومانوفىچ، لەبارەي ھەموو ئەم

پوۋداۋانەۋە. بىنگومان ھەرچى خوانەيكات ناپىت. ۋەلى بە ھەر حال،

بەپى ياسا، ناچارم ھەندىك شت لىپرسم. كەۋاتە پاشان يەكدى

دەبىنن، ۋانىيە؟

بەدەم قسەكانىەۋە بەرانبەر بە راسكولنىكوف دەستابوون و

زەردەخەنەي دەکرد، دىسان دوۋبارەي كىردەۋە: ۋانىيە؟

پىدەچوو بىەۋىت شتىك بلىت، ۋەلى نەيدەتۋانى.

راسكولنيكوڤ كه تەواو ورەي ھاتبوو ھەو ھەر و زۆر ئارەزووي
بەخۆنازىنى دەکرد، وتى:

- تۆيش پۇرڤىرى پتروفيچ، دەربارەي ئەو ھەي كه رۇشت، بىمبەخشە،
من تەواو رەقم ھەستابوو.

پۇرڤىرى تا رادەيەك بە خۇشحالىيە ھە دواي قسەكانى ئەو كەوت و
وتى:

- گرنگ نىيە، گرنگ نىيە، خۇيشم، تۆزى رەقم، بەداخەو، بەداخەو،
باشە، كەواتە من و تۆ يەكتەر دەيىننەو، ئەگەر خوا بىكات زياتر
يەكدى دەيىنن.

راسكولنيكوڤ بۆي تەواو كرد:

- يەكتريش باشتەر دەناسين؟

- يەكتريش باشتەر دەناسين.

لەگەل ئەم قسانەدا پۇرڤىرى پتروفيچ چاوي كەمىك كز كرد و

دەگىرانە چاوي لە راسكولنيكوڤ بىرى و وتى:

- ئىستا دەچىت بۇ ئاھەنگى لەدايكبوون؟

- دەچم بۇ بەخاكسپاردنى مردوو.

- وايە، بۇ بەخاكسپاردنا ئاگات لە تەندروستىي خۇت بىتە

تەندروستىي..

راسكولنيكوڤ كه بە پلىكانەكاندا بەرەوخوار دەبوو ھەو، وتى:

- بەلام من نازانم لاي خۇمەو ھە چ دوعايەكت بۇ بكم!

ديسانەو ھە رووي لە پۇرڤىرى كردهو ھە و لەسەر قسەكانى رۇشت:

- بىم خۇش بوو كارەكەت بەرەو پىش بىروات، بەلام وا خۇت دەيىنيت

كارەكەت چەند رسوايە!

پۇرغىرى كە بۇ پۇيشتن پووى وەرگىنرپو، زوو گويقولاغ بوو و
پرسى:

- بۇ رسوايه؟

- ئيتىر، تۇ ئەم نيكولا قوربەسەرەت وا ئازار داوه بىگومان بە
شىوازى خوت- تا كە وتوتە دانپانان. بىگومان شەورپوژ پىت وتوہ:
'تۇ پياوكوژىت، تۇ پياوكوژىت.' ئىستايش كە دانى پىداناوہ. تۇ
جاريكى تر باوكى لە گور دەردىتيت و پىنى دەلىنى: 'درو دەكەيت، تۇ
پياوكوژىت! مەحاله تۇ پياوكوژىت! ئەمانە قسەنى تۇ نىن و فىريان
كردوويت! باشە، دواى ئەم ھەموو شتانە چۈن كارەكەت رسوايى
نىيە؟- ھە، ھە، ھە! كەواتە ئاگادار بوويت كە ئىستا بە نيكولام وت كە
ئەو قسەى خەلكى تر دەلىتەوہ؟'

- چۈن ئاگادار نەبم؟

- ھە، ھە، ھۇشيارىت، ھۇشيارىت، سەرنجى ھەموو شتىك دەدەيت!
بە راستى بىرت تىژ و گالتە نامىزە، سەرنجى بىكە ئىتاوتىرتىن شت
دەدەيت.. ھە، ھە! دەلىن لە نىو نووسەراندە گوگول بەرەدارتىن
نووسەرى لەم بابەتە بووہ.

- بەلى گوگول!

- بەلى، گوگول.. باشە، بە ئومىدى دىدار..

راسكولنيكوف راست چووهوہ بۇ مالەوہ. ئەمەندە شەكەت بوو، ھەر
كە كەيشتە ژوورەكەى، لەسەر قەنەفەكەى كەوت، نىوسەعات ماپەوہ
تا بچەسىتەوہ و بىر و ئەندىشەكانى كۆ بكانەوہ. نەبويست لەبارەى

¹ گوگول (۱۸۰۹-۱۸۵۲) گەرە نووسەر و شانۆكارى روسى لە بەرھەمە

گرنەكانى؛ پشكەر، پالتو، تاراس بولبا، گپانە مردوومكان. -

نيكولاوه هيچ خوى خەرىك بگات. هەستى بە شپرزەبىيەكى سەخت
کرد. لە دانپيانانى نيكولادا نەپتەبىيەكى سەرسوورەيتەر هەيە، كە بە
هيچ جۆرىك ئىستا تى ناگات.

بەلام دانپيانانى نيكولا شتىكى راست بوو، ئەنجامەكەى زۆر بە
پوونى لە بەرچاوى خۇيدا بەرچەستە كرد: نەدەبوو ئەو درۆيە تا
سەر هەر بە شاراوەيى بىنيتەو، ئەوسا جارێكى تر دىنەو و پىزەى
ئەم، بەلام هيچ نەبىت تا ئەو كاتە نازادە و دەبىت شتىك بۆ حالى
خوى بگات، چونكە مەترسبىيەكە هەر لە ئارادايە.

وەلى ئەمە تاكەى؟ بارو دۆخەكە وردە وردە پووناكتر دەبوو،
چونكە زۆر بە خىرايى، كەوتەو بە سەركردنەو، ئەو قسانەى لەگەل
پۇرغىرىدا كردبوو، ديسانەو ترس و لەرزى لىهتايەو، بىنگومان
هيشتا لە هەموو ئامانجەكانى پۇرغىرى تىنەگە يشتبوو، بۆيە
نەيدەتوانى گشت حسابەكانى ئەو بپىكىت، وەلى بە شتىكى يارىيەكانى
كەوتبوونە پوو، ديارە كەسبىش لەم چاكتر نەيدەتوانى لەو بگات كە
شىوازى پۇرغىرى لەم يارىيەدا تا چ رادەيەك بۆ شەخسى ئەم پر لە
مەترسبىيە، ئەگەر هەندىكى ترى پىچوايە، لەوانەبوو ئەمبىش بە
تەواوى بىتە سەر چۆك و چى هەيە بىلەيت. پۇرغىرى هەر لە يەكەم
بىنەنەو بە تەواوى چوو بوو، ناو رۇحى راسكولنيكوفەو و
شارەزاي ئەو ببوو، كە راسكولنيكوف چەندە نەخۇش و شپرزەيە،
هەرچەندە زۆر هەنگاوى نەدەنا، بەلام لەسەرخۆ و بەدلىيەو
جىپىنى خوى خۇش دەكرد. راستە راسكولنيكوف لەو ماوەيەدا
بەرانبەر پۇرغىرى لە هەندىك قسەدا تىكەوتبوو، وەلى هيشتا
بەلگەيەكى سەلمپنەرى نەدابوو بە دەستەو، ئەو هەيە بوو، تەنيا
گرىمانە و گومان بوو. وەلى ئايا ئەو هەي ئىستا بە خەياليدا دىت،

راسته؟ ئايا ھەلە نىيە؟ پۇرغىرى ئەمىرۇ دەپويست بگاتە چ ئەنجامىك؟
ئايا لە راستىدا شتىكى ئامادە كىردىبوو؟ ئەي ئەو شتە چى بوو؟ ئايا
چاۋەرنى شتىكى دەكرد يان نا؟ ئەگەر ئەو بەسەرھاتەي نىكولا پىش
نەھاتايە، چۈن ئەمىرۇ لە يەكتىرى جيا دەپوونەو؟

تا رادەپەك پۇرغىرى ھەموو شىۋازى كارەكەي خۇي ئاشكرا كىردىبوو،
ھەلبەتە پەلەي تيا بوو، وەلىن بەھەرھال، شىۋازەكەي خۇي خىستىبوو
بوو، لاي راسكولنىكوۋ وا كەوتىبوو ۋە ئەگەر پۇرغىرى زانىبارى
زىاتىرى لايووايە، ھىچ گومانى تيا نەبوو كە دەپوت، ئەي ئەو شتە
چاۋەرواننەكراۋە چى بوو كە ئامازەي بۇ كىرد؟ كالتە بوو؟ بلىنى
بەلگەيەكى سەلمىنەر نەبىت؟ يان شتىكى شاراۋە؟ ئەي پياۋەكەي
دوئىن؟ ئەو چى لىھات؟ ئەمىرۇ لە كوى بوو؟ باشە ئەگەر پۇرغىرى
بەلگەيەكى سەلمىنەرى ھەبووايە، بىنگومان دەبوو پەيوەندىيەكى
تەۋاى بە كابرانى دوئىنۋە ھەبىت..

راسكولنىكوۋ لەسەر قەنەفەكە دانىشتىبوو، سەرى دانەواندىبوو،
ئانىشكى نابووۋ سەر ئەژتۇي و دەموچاۋى خىستىبوو ناو لەپىيەو،
مووچىكىكى توورەيى بە ھەموو لەشىدا دەگەر، لە دوايىدا ھەستا،
كلوۋەكەي ھەلگرت، بىرى كىردەوۋە و بەرەو لاي دەركەكە چو.

راسكولنىكوۋ ھەستى ئەۋەي تىگەر، رابوو كە لايەنى كەم دەتوانىت
ئەمىرۇ بەبىن سەرئىشە بىت. لەپرا لەناو دلىدا ھەستى بە خۇشى كىرد،
ھەزى دەكرد زووتر بگاتە لاي كاترىنا شىفانوۋنا، بىنگومان بۇ لە
گورنانى تەرمەكە دىرەنگ كەوتىبوو، بەلام بۇ رىپورەسى داۋەتىي
پرسەكە ھىشتا دەرفەت مابوو، بىنگومان لەۋى سۇنىياش دەبىنىت.

راسكولنىكوۋ ۋەستا، بىرىكى كىردەوۋە و زەردەخەنەيەكى بىمارانەي
كەۋتە سەرلىو، دىسانەۋە لەگەل خۇيدا كەۋتەۋە قسە:

- ئەمرو! ئەمرو! بەلى، ھەر ئەمرو، دەپت بەم جورە..

كە ويستی دەرگاگە بکاتەو، دەرگاگە لە خۆیەو، درزیکى تىگەوت،
راسکولنىکوف موچرکىكى پىناھات و گەراپەو، دواو، دەرگاگە
لەسەرخو و بىدەنگ دەکراپەو و لەپرىکا دەموچاویكى لیدەرکەوت.
دەموچاوی ئەو زەلامەى دوینى لەژىر زەویبەو، ھەلقولابوو، کابرا
لەبەر دەرگاگەدا وەستا، نىگایەكى بىدەنگى راسکولنىکوفى کرد و
ھەنگاوى نایە ناو ژوورەکەو، ھەرۆک دوینى وابوو، بە ھەمان
داروبار و جلوپەرگەو، وەلى لە دەموچاو و روانینیدا گورانىكى
گرنگ دیاربوو، ئەمرو غەمگىتەر دەھات بەرچاو، دواى کەمىک
وستان، ھەناسەپەكى قوولى ھەلکىشا، تەنیا ئەوئەندەى مابوو کە
پوومەتى بگرىتە ناولەپى دەستى و سەرى بخات بە لایەکا بۆ ئەو
تەواو لە پىرىزىک بکات.

راسکولنىکوف کە لە شوینى خۆیدا وشک ببوو لى پرسی:
- چىت دەوت؟

پیاو کە دەنگى لىو، نەھات، دواى کەمىک بەرپىزەو، خۆى تا نزىک
زەویبەکە چەماندەو، تا ئەو رادەپەى پەنجەى دەستى راستى بەر
زەویبەکە کەوت.

راسکولنىکوف ھاوارى کرد:

- تو چى دەکەیت؟

- پیاو کە لەسەرخو وتى:

- من تاوانبارم.

- تاوانبارى چىت؟

- تاوانبارى ئەو بیروباوەرە شەرئەنگىز و زالمانەپەى کە ھەمە
ھەردووکیان لەپەکیان روانى.

- نارمحت بووم، نهو کاتهی که هاتیت و واپزانم که میکیش
سه رخوش بوویت، داوات له دهرگاوانه کان کرد بتهن بؤ لای پولیس
و چند پرسپاریکت دهربارهی خوین کرد، نارمحت بووم که گوینان
نه دایتی و به سه رخوشیان زانیت، هیند نارمحت بووم خهوم
لینه کهوت، له بهر نهوهی شوینه که تم دهرزانی، دوینی هاتم و هه والم
پرسیت..

راسکولنیکوف که به کسه ر شته کانی وه بیر هاته وه، قسه کانی پیبری و
پرسی:

- کی هات؟

- من، چونکه سووکایه تیم پیکرد بوویت.

- که واته تو له و ناپارتمان دایت؟

- به لئی، من له ویدا، له هه مان کاتدا له ناو دهرگاکه دا له که لیاندا
وه ستابووم، نه لئی له بیرت نه ماوه؟ من له وی له کونه وه کاری
که ولدوورین ده کم، نیمه هر له ماله که ماندا نه و کاره ده که یین.. به
راستی له هه موویان زیاتر من نارمحت بووم..

له پریکدا راسکولنیکوف هه سوو به سه رهاته که ی سن رۆژ له مه و بهر که
له بهر دهرگاکه رووی دابوو، هاته وه بیر، پیبری که و ته وه که بیجگه له
دهرگاوانه کان، له و چیگایه دا چند که سیکی تریش وه ستابوون و
ژنیشیان تیابوو، پیبری که و ته وه که دهنگیک پیشنیازی کرد راسته و خو
نه م بیهن بؤ به ریوه به ریتی پولیس، نه یده توانی ده موچاوی نه و
که سه ی قسه که ی کرد بوو، بهینیته بهرچاوی، نیستایش هر
نه یده ناسی، وه لئی ده یزانی که وه لامیکی نه و زه لامه ی داوه ته وه و
رووی بؤ لای وهرگیراوه..

کهواته، ئەمە هەموو بەسەرھاتە تراژیدیەکی دۆینی بوو! لە
 هەمووی خراپتر ئەوەبوو کە نزیک بوو تیا بچیت، خەریک بوو بە
 هۆی مەسەلەپەکی نابووت و بێئەخوە خۆی لەناو بەریت. دیارە ئەم
 زەلامە بێجگە لە کێشەیی خانوو بەکریگرتن و قسەکردن لەبارەیی
 خۆینەو هێچى تری پێنێیە، بێگومان پۆرفیرییش هێچ لە هەمانەکەیدا
 نێیە، بێجگە لە مەسەلەیی هوراوەکردنەکە نەبیت، چ بەلگەپەکی راستی،
 جگە لە لایەنی 'سایکۆلۆژی' کە ئەویش دوو سەری هەیە، شتیکی
 تری دروستی پێنێیە. ئەگەر شتی تری دەست نەکەویت، (ناپیشیت
 دەستی بکەویت، نابیت و نابیت).

ئەى ئیتر دەتوانن چی لەگەل ئەمدا بکەن؟ چۆن دەتوانن تاوانەکی
 بەسەردا ساغ بکەنەو، تەنانت ئەگەر بپیشیگرن؟ پێدەچیت
 پۆرفیرییش تازە شتیکی لەبارەیی چوونی ئەم بۆ ئاپارتمانەکە زانیبیت
 و تا ئیستا ناگای لە هێچ نەبووبیت، راسکۆلنیکۆف کە لەپەڕیکدا ئەم
 بیروکەپە بەسەریدا تێپەری، هاواری کرد:

- کهواته تۆ بوویت ئەمرۆ بە پۆرفیرییت وت کە... کە من هاتبووم؟

- کامە پۆرفیری؟

- دادومەری لینگولەرەو.

- من پیم گوت، ئەوسا دەرگاوانەکان نەچوون، بەلام من چووم.

- ئەمرۆ؟

- لە پیش تۆدا، دەقیقەپەک لە پیش تۆو لەوئى بووم و هەموو شتیکم

ببێست. ببینم چۆن ئازاریان دەدايت.

- لەکۆی؟ چی؟ کى؟

- لەوئى، لە پشت دیوارەکەو، هەموو وەختەکە لەوئى دانیشتبووم.

- سهیره؟ كه واته شته چاوه رواننه كراوه كه تو بوویت؟ ناخر چون شتی وا ده بیت؟

كابرا وتی:

- كه بینیم دهرگاوانه كان گویی له قسم ناگرن و دهیانوت درهنگه و رهنگه تازه کاتی دادوهر ناجور بیت که بۆ زوو نه چووینه ته لای، نارحهت بووم، ته نانهت خهوم له خوم حهرام کرد و که و تمه تاقیبات، که دوینی شتیکم لهم ناوه دهست کهوت، نه مرو چووم، په که مجار که چووم، لهویی نه بوو، دواي سهعاتیک روشتمه وه، گوئیان پینه دام، جاری سینه م، رینگه یاندام، نه وسا هرچی هه بوو نه بوو بۆم یاس کرد، نه و له ژووره کهیدا کهوته پیاسه، مشتی به سنگیا ده کیشا و دهیوت: "چ به لایه کم به سهردینن ریگرینه؟! نه کهر نه مه م بزانیایه پۆلیسم دهنارد و ده مگرت" پاشان له ژووره که دهر پهری، په کیکی بانگ کرد و له سووچینکا کهوتنه قسه، دواي هانه وه لام و کهوته تاقیبات و جویندان، که ایک سه رزه نشتی کردم، من هه مور شتیکم پیوت، یاسی نه وه پیش که تو نه تویرا وه لاسی پرسیاره کانم بدهینه وه و هه نه یشتناسیم، دیسانه وه به ناو ژووره که دا کهوته وه راکه راکه و به سنگیا کیشان، تووره وترو نه مسهرونه وسه ری ده کرد و که هه والی هاتنی تو یان دایه، وتی: "برو پشت تیغه دیواره که وه، لهویی دابنیشه و هرچیت بیست، نابیت بجولیت" خویشی کورسیی بۆ هینام و دهرگا که ی له سه ر به ستم، وتی: "رهنگه تویش بانگ بکم" به لام که نیکولایان هینا، دواي رویشتنی تو منی هینایه دهره وه و وتی: "جاریکی تر ده تهینه وه ئیره و دیسانه وه هه ندیک پرسیاره تری لیده که مه وه."

- که تو لهویی بوویت، هیچیان له نیکولا پرسی؟

- که توی رهوانه کرد، منیشی رهوانه کرد و کهوته لیکولینهوه لهگل نیکولا.

کابرا وهستا و لهپرا دیسانهوه دانهویهوه تا پهنجهی بهر زهوی کهوت.

- لیم بیووره تومهتبارم کردیت، رقم هستابوو.

راسکولنیکوف وهلامی دایهوه:

- خوالیت بیووریت.

که نهمی وت، کابرا دیسانهوه دانهویهوه، بهلام نهک وهک جاری پیشوو، بهلکو تا ناوقه دی، لهسرخو گه رایهوه و چوووه دهری.

راسکولنیکوف که لهبهر خویهوه دهیوتهوه همووی دوو سهری ههیه، نیستا هموو شتیک دوو سهری ههیه له جاران چالاکتر له

ژوووه که چوووه دهروه و پاشان لهو کاته دا که له پلیکانه کانهوه دهچوووه خواری به زهرده خه نهیه کی رکاو بیهوه وتی: نیمه دیسانهوه

لهملانیایینا بهلام رکه که ی بهره و پرووی خوی بوو، چونکه به بیزاری و شهرمهوه بیری لهو و بیری لهو (ترستوکییهی) خوی

دهکردهوه که لهمه و بهر بالی بهسه ریدا کیشابوو.

سەرله به یانی رۆژی دوايي که به سەر گفتوگو شوومه که ی نیوان
 پیتەر پتروفیچ له گه ل دونیا و پولخیریا ئەلێکساندر و فنادا تپه ریبوو،
 پیتەر پتروفیچ له خه وهستا و بیری رووناکتر بوو، به تهواری
 نارچه تیه وه ناچار بوو دان به وهدا بنیت که نه وهی دوینیشه و رووی
 دا و به لایه وه زور سهرسامکه ر و مه حال بوو، به ههقیقت راسته و
 نکولی لیتاکریت و قابیلی گۆران نییه، خۆپه سه ندیه زامدارکراوه که ی
 وهک ره شمار به دریزایی نه و شه وه دلی ده خوارد، هه ر که له خه و
 ههستا، په کسه ر ته ماشای ناوینهی کرد: له وه ده ترسا له و شه وه
 دریزه دا سه فرا دهروونی پیس کرد بیت، به لام له و لایه نه وه هه موو
 شتیک ناسایی و دلنیا به خش بوو، که ته ماشای ده موچاوه سه ی و
 نه جیبانه که ی خۆی کرد، که له م دوا ییه دا که میک قه له و بووه، بۆ
 چه رکه ساتیک ناسوده یی تیکه را و بروای تهواری به وه هینا که
 ده توانیت له شوینیکی دی بوو کینکی گونجاو و ته نانه ت پاکیزه تر بۆ
 خۆی په یدا بکات، به لام په کسه ر هاته وه سه ر خۆی و به توور په ییه وه
 تفیکی رۆ کرده په نایه که وه، ئەم کاره زه رده خه نه یه کی ته وساوی و
 کالته چارانهی خسته سه ر لیبوی نه ندره سمیونوفیچ لیبیزیا تینکوفی
 هاورنی، که له گه لیدا له ژووره که دا ده ژیا، پیتەر پتروفیچ سه رنجی له

زهرده‌خه‌نه‌که‌ی دا و نه‌مه‌ی کرده‌ مال به‌سه‌ر هاوری‌که‌یه‌وه. له‌م
 دواییانه‌دا که‌لیک شت له‌ نیوان نه‌م دوانه‌دا رووی دابوو، له‌پری‌کدا
 له‌وه به‌ناگا هاته‌وه که‌ نه‌ده‌بوو شاندری سمینو‌شیچ له‌ به‌سه‌ره‌اتی
 دوینی خوی ناگادار بکات، بویه‌ رقه‌که‌ی دووقات زیادی کرده. نه‌مه
 دووه‌مین هه‌له‌ی دوینی بوو، که‌ له‌ نه‌نجامی په‌له‌کردن و
 تووره‌بوونه‌وه به‌دی هاتبوو. پاشان به‌ دریزایی نه‌و به‌یانییه، وه‌ک
 ده‌ستی نانقه‌ستی تیا بیت، یه‌ک به‌دوای په‌کدا شکست و نارمه‌حتی
 روویان لیده‌کرد. نه‌نانه‌ت له‌ دیوانی بالای دادا، له‌ نه‌تجامدانی
 کاری‌کدا که‌ ماوه‌یه‌ک بوو دوای که‌وتبوو، سه‌رنه‌که‌وت، له‌ سه‌روو
 هه‌موویشه‌وه نه‌و خانووه‌ی بو زه‌ماوه‌نده‌که‌ی به‌ کریی گرتبوو، هه‌ر
 له‌سه‌ر گیرفانی خویشی پاره‌ی تیا خه‌رج کردبوو، خاوه‌ن ماله‌که‌ی
 چوو‌بووه سه‌ردار و نه‌می هینابوه زاروژ‌ه‌نگ. نه‌مه‌ کابرایه‌کی
 کارمه‌ندی به‌ ره‌گه‌ز نه‌لمانی و تازه‌پیا‌که‌وتوو بوو، به‌ هیچ جور‌یک
 قایل نه‌بوو نه‌و گریبه‌سته‌ی تازه له‌ نیوانیاندا مور کرابوو، هه‌لی
 بوه‌شینیته‌وه، ده‌بوو به‌پنی گریبه‌سته‌که، له‌ کاتی هه‌لوه‌شانده‌وه‌یدا،
 هه‌رچییه‌کی به‌رده‌که‌ویت بیدریتی و له‌م هه‌قه‌ خوش نه‌ده‌بوو،
 نه‌گه‌رچی پیته‌ر پترو‌شیچ ته‌واو ده‌ستی به‌ خانووه‌که‌دا هینابوو،
 هه‌روه‌ها له‌ پیشانگای موبیل‌فروشی‌دا یه‌ک تاکه‌ رو‌بلیان له‌و پاره‌یه‌ بو
 نه‌ده‌گیرایه‌وه، که‌ له‌ بارمه‌تی موبیله‌کاندا داینا‌بوو، نه‌گه‌رچی هیشتا بو
 ناو خانووه‌که‌ی نه‌گوینا‌بوونه‌وه. پیته‌ر پترو‌شیچ له‌سه‌رخو که‌وتبووه
 دانه‌جیره و به‌ خوی ده‌وت: 'له‌به‌ر خاتری موبیلیات ژن ناهینم' هه‌ر
 له‌و میانیه‌دا نا‌ئومیدییه‌ک که‌وته دل‌یه‌وه: 'ئایا ته‌واو سه‌سه‌له‌که
 له‌ده‌ست چوو و کوتایی پنهاتوو؟ ئایا نا‌کریت هه‌ولیکی تری بو
 بدریت؟' که‌ بی‌ری له‌ دونیای شوخ و شه‌نگ کرده‌وه، جاریکی دی

خوین له دلی چوراو بو چرکه ساتیک نازاریکی زوری چهشت، نه گەر
 له و کاته دا ته نیا ناره زوی کوشتنی راسکولنیکوف له سهری بدایه،
 پیتەر پتروفیچ، بی هیچ نه ملاونه ولایهک ناره زووه که ی دهرده سهر،
 پیتەر پتروفیچ که به دلشکاو ی و ناثومیدییه وه به ره و ژوره که ی
 لیبزیاتینکوف ده گه رایه وه، به خوی وت: "بیجگه له مانه هه له یه کی ترم
 شه بوو که پارهم پینه دابوون، شهیتان به له عنهت بیت، به راست
 چون من شه ونده جووله که ناسا بووم؟ له لایه نه وه هیچ حسابیکیش
 له نارادا نه بوو، ته نیا شه هه بوو که من له حاله تی هه زاری و
 نه بوونیدا بیانیه تمه وه و کاریکی وا بکم به فریاد ره سی خویانم بزائن،
 وه لی شه وان... شاه... تا، نه گەر من له و ماوه یه دا هه زار و پینجسه د رۆبلم
 بو جیازی و دیاری و جانتا و جلوبه رگ و خرتکه و پرتکه پیدانایه، تا
 له پیشانگای "کنوپ" و پیشانگای ئینگلیزی بیانکریایه، بیگومان نیستا
 کاره که پوخت و له بارتر ده بوو، ناوا به ناسانیش نه یانده توانی کاره که
 هه لوه شیننه وه، شه مانه له و که سانه ن له کاتی په شیمان بوونه وه دا خویان
 به به ره پرسیار ده زائن، که هه رچی دیاری و پاره یان دراوه تی،
 بیده نه وه، دانه وه پیشی بو شه وان کاریکی گران و ناخوش بووا هه روه ها
 تووشی نازاری ویژدانیش ده بوون به رانه ر به که سیک شه منده
 ده ست و دلفراوان بووه و که چی له پریکنا شه وان ده ستیان به روویه وه
 ناوه، هم، هه له م کردا دوا ی شه وه ی دیسانه وه پنی به جه رگی خوینا
 نایه وه، خیرا خوی به که وچ دایه قه له م، هه رچه منده شه م رسته یه ی
 به ده م نه وت، که به م شه نجامه که پشت، که رایه وه ماله وه، به لام
 رکو تووره یه که ی له و کاته زیاتر بوو، که له مال وه ره که وتبوو.
 ریوره سمی پرسه ی کوچ کردوو، که له ژوره که ی کاترینا نیقانو فنادا
 به جن ده هینرا سهرنجی راسکولنیکوفی راکیشابوو، دوینیش هه ندیک

شتی له باره ی ئەم پرسه یه وه بیستبوو، تهنانهت پیده چوو ئەوهیشی
 بیر که وتیته وه که ئەویش بۆ ئەو خوانه بانگهێشت کراییت، وه لێ به
 هۆی گرفتارییه تایبه تییه کانییه وه هه موو شتیکی له بیر چوو بوو،
 نیستا که خاتوو لیبیه خزل له جینی کاترینا ئیفانوفا (ئەم چوو بوو بۆ
 گورستان) له پال میزه ناماده کراوه که دا سه رگه رمی کاربوو، ده رفه تی
 ده ست که وت و چەند پرسیا ریکی لیکرد، زانی که دانیشتنه که
 شکومه ندانه به ریه ده چیت، هه موو کریگرته کان تهنانهت ئەوانه ییش
 که کوچ کردوو یان نه ده ناسی، وه ک ئاندری سمیونو فیچ لیبیزیا تینکوف
 که پیشتر له گه ل کاترینادا به شه ر هاتبوو، بانگهێشت کرابوو، پیتەر
 پتروفیچیش نه ک ته نیا بانگ کرابوو، به لکو به په روشه وه چاوه پروانی
 ده کن، چونکه له نیو هه موو کریگرته کاندایارترین میوان بوو،
 خودی نامالیا ئیفانوفا هه رچه نده پیشتر له گه ل کاترینادا ده مه ده میان
 بوو، زور به ریزه وه بانگ کرابوو، بویه نیستا خۆی لیره دا به خاوه ن
 مال ده زانی و هه لده سورا و تا راده یه ک چیژی له کارکردنه که ی
 ده بیته. له سه رووی ئەمانه یشه وه خۆی زور رازاند بووه وه،
 هه رچه نده جلی تازیه باری له به ردا بوو، به لام سه رتا پای تازه و
 ئاوریشمین و زه رقی و به رقی له به ردا بوو، به فیزه وه شانازی به
 خۆیه وه ده کرد، هه موو ئەم به لکه و زانیارییه پیتەر پتروفیچیان
 خسته سه ر بیرکردنه وه یه کی تازه، که چوو زووره که یه وه، وانا
 ژووری ئاندری سمیونو فیچ لیبیزیا تینکوفه وه، هه ر سه رقالی ئەو بیره
 بوو، تینگه یشت که ده بیته راسکولنیکو فیچ داوه ت کراییت.

ئاندری سمیونو فیچ له به ر هه ر هۆیه ک بیت، ته واوی ئەو به یانییه له
 ژووره که یدا ما بووه وه، له نیوان پیتەر پتروفیچ و ئەم به ریزه دا
 په یوه ندییه کی سه یر، به لام تا راده یه ک سه روشتی، دروست ببوو، پیتەر

پتروفیچ تا رادهیهک هر له و پوژوهه که خانووی لیگرتبوو،
 به رانبه ری هستی به نفرهت و بیزاری دهکرد، له گهل شه ویشدا سلی
 لیده کرده وه. پیتەر پتروفیچ که گیشته پتروزبورگ، هاته لای شه،
 شه میش له بهر شه ونا که شه پیاویکی رژد و سووکه، هرچه نده شه
 گرنگترین هوی شه و سه له یه یه، به لام هویه کی تری هیه؛ شه کاته ی
 هیشتا له ناوچه که ی خوی ده ژیا، له باره ی ناندریووه که خوی
 به خوی کردووه. بیستبووی که لویکی پیشکه و تخواز و
 هه لکه و تووه، ته نانهت له نیو هه ندیک لایه نی سه رنجراکیش و
 شه فسانه پیدا رولی گرنکی هیه. شه هویه ک بوو بو شه وه ی پیتەر
 پتروفیچ به و لوه سه رسام بیت، شه تا قم و لایه نه به توانایانه ییش که
 ناگاداری هه موو جینگایه ک و له هه موو که سیکیش بیزار بوون و
 نه نیی خه لکیان ده رده خست، ماوه یه کی زور بوو پیتەر پتروفیچیان
 دوو چاری سه رسامیه کی تاییه تی کردبوو که به هیچ جوریک
 نه ده زانرا هویه که ی چیه. بنگومان خوی به ته نیا، به تاییه تی له
 ناوچه یه کی دووره ده ستا، به هیچ جور نه یده توانی وینایه کی
 راستو دروست له و تا قم و لایه نانه بکات، شه ویش وه ک خه لکانی دی
 بیستبووی، به تاییه تی له پتروزبورگدا که سانیک هه ن پینان ده لین
 پیشکه و توو و نیهلستی و چاکه خواز و.. هتد. وه لی شه ویش وه ک
 گه لی که سی تر مانا و چه مکی شه وازانه ی به شیوه یه کی سه یر زل
 ده کرد، چه ند سالیک بوو زیاد له هر شتیکی دی له نابروو چوون
 ده ترسا، شه میش گرنگترین هوی نیگه رانی هه میشه یی و
 له راده به ده ری شه بوو، به تاییه تی شه کاته ی بیری له وه کرده وه که
 کاره که ی بگو یزیته وه بو پتروزبورگ. له م لایه نه وه وه ک ده لین
 توقیبوو، ته واو وه ک شه مندالانه ی هه ندیکجار له شتیک ده تون.

چهند سالیك له ووهو بهر كه له ناوچه كانی دهره وهی شار داده نیشته و
 سه رقالی به ریخستنی كاره كانی بوو، دوو جار نه و نابروو چوونه ی به
 كه سانی خاوه ن پله و دهسه لاته وه دیبوو، نه وانه كه سانیک بوون نه م
 پاریزگاری لیده كړدن، كه پیشتر نه و ان یارمه تیان دابوو، په كیك له و
 كیشانه خه ریک بوو خاوه نه كه ی به ره و چورتم و هلدیریکی گوره
 به ریت، دووه همیشه سه رنیشه و دوودلی نایه وه، بویه پیتهر پتروچیچ
 بریاری دا هر كه هاته پتروزبورگ، په كسه ر به دیدیكي روونه وه له
 مهسه له كان بروانیت، زانیاری زور به دهست بینیت، له كاتی
 پښو استیشدا دهستپیشخه ر بیت، خوشه ویستی نه وه ی نویش
 به دهست بینیت، له م رووه وه ثومیدی به شاندری سمیونوچیچ بوو، به و
 جوره نه و كاته ی راسكولنیكوژی بینی، توانی هندیك له مهسه كانی
 له و رستانه دا دابریژیت، كه كه نجان به بوون.

بیگومان ماوه یه کی زوری نه برد كه پیتهر پتروچیچ له شاندری
 سمیونوچیچدا بینجگه له كه سایه تییه کی خویری و ساده چیتری نه بینی.
 به لام نه مه به هیچ جوریک رای پیتهر پتروچیچی نه گوری و پرکیشی
 هیچی نه كړد، ته نانه ته گه ر بروای ته وای به وه هه بووایه كه نه و
 كه سه پیشكه و تروانه تا نه و راده یه ساده و ساكارن، هیشتا هر به
 دوودلی ده مایه وه، به هر حال، هه موو نه و بیروباوه ر و
 یاسا و ریسایانه ی شاندری سمیونوچیچ به گویدا ددها و میشکی پن پر
 ده كړد، لای نه و گرنگ نه بوو، نه و مهسه ستیكي تاییه تی خوی هه بوو،
 ته نیا خواز یاری نه وه بوو تا بتوانیت زووتر له وه بگات كه نایا نه و
 كه سانه توانایه کیان هه یه یان نا؟ نایا ده بیت لیان بترسیت یان نا؟
 نایا نه گه ر نه م دهست بز كاریک به ریت - هر كاریک بیت - نه و ان
 سووك و رسوای ده كنه؟ نه گه ریش رسوای بكن، له چ لایه نیکه وه

دهيگن؟ نهوهي باوه ئينستا خهلكي له چ بوارينكا دهست بو
 رسواكردن دهبن؟ بيجگ لهمانه، ئايا دهشيت هرچونيك بووه خوت
 بخزينيته ناويانهوه، خو نهگه به راستي خاوهن هيز و دهسلات بن
 هرچونيك بيت كلاو بگه يته سهريان؟ ئايا نه كاره پيوسته بگريت
 يان نا؟ ئايا ناكريت، بو نمونه بو كار و پيشهكهي خوي، به هر
 جوريك بيت، سووديان ليوه ربگريت؟ به كورتي، سهان پرسيايي له
 بهردهمدا قوت ببوهوه.

نه ئاندرئ سميونوفچه لاويكي لاواز و نهخوش و كورتهبالا بوو،
 كارمهندي شوينيك و موويهكي زهردى سهرنجراكينشي هه بوو، پيشي
 به ههردوولاي رومهتيا هاتبووه خواري و گهليگ شانازيي پيوه
 دهكرد، بي لهمانه هه ميشه چاوي ديشا، دلي ناسك بهلام له سهدا
 زور برواي به خوي و ههنديكجاريش بهفيز و ههوا بوو، نه حالته
 لهگهل ديمه ن و رواله تيدا نه منده جياواز بوون، كه ببونه مايهي
 پينگه نين، بهمانه يشه وه، له روانگهي ئاماليا ئيفانوفاوه ئاندرئ
 كرينگه ته پهكي تا راده پهك به ريز بوو، چونكه مهست نه ده بوو، كرتي
 ژووره كه يشي به ريكوپيكي دهدا، لهگهل هه سوو نه ئاكارانه دا، ئاندرئ
 سميونوفچ به راستي كا برايهكي توژيك گهوج بوو، په يوهندي نهو به
 'پيشكوتن' و به نهوهي نوي مانه وه ته نيا له رووي سوزه وه بوو،
 پهكيك بوو له و گروهه پينه ژمارانه ي كه گه مژه و نابوود و لاواز
 بوون، هيج كاريكي باش فيز نه بوو بوون، له ههولي نه وه دا بوون زوو
 خويان به بيړيكي باوي به ره و اجه وه هه لواسن، نه وانه هه رچيه كيان
 بگردايه، سووكيان دهكرد، ته نانه ت نهگه به راستگويش بيانگر دايه.
 لهگهل نه مانه يشدا ليبيزيا تينكوف، هه رچه منده گهليگ ميهره بان بوو،
 وهلي ورده ورده له هاوژووري لهگهل پيتر پتروفچدا كه پيشتر

نهمی به خیزو کردبوو، به تنگ دهات، به ریکوت هر دووکیان نهم
هستهیان به رانبر به یه کدی هه بوو، هر چه نده ناندری سمیونوفیچ
پیاویکی ساده بوو، به لام ورده ورده له وه دهگه یشت که پیتەر پتروفیچ
فریووی داوو له ناخیدا لئی بیزاره و شو مروفه نییه که نهم تیی
که یشتبوو.

لیبیزیاتینکوف دهیویست یاسای 'فوریه' و تیوری 'داروین'ی بؤ پاس
بکات، به لام پیتەر پتروفیچ که به تاییه تی له م دواییانه ها به
گالته جار بییه کی زوره وه گویی له قسه کانی دهگرت، له م روزهانه ها
ته نانه ت که وتبووه سوکایه تی بیگردنیشی، له بهر نه وه ی لوژین هر له
خوزه تیگه یشتبوو که لیبیزیاتینکوف نهک ته نیا کابرایه کی گوج و
له چهره، به لکو دروزه نیسه، له ناو نه وانه یشدا که کاریان له گه لئا
دهکات، چ په یوه ندییه کی به که سه گرنکه کانیه وه نییه، نه وه ی
دهیزانیت، له خه لکی تری ده بیستیت، له هه مویش که متر نه وه په که
توانای راگه یاندنی به باشی نییه، هه ندیکجار زیاتر له وه ده لیت، که
پنویسته بو تریت، یان له بهر په رتی و دووولی ناتوانیت هیچ بلیت، نیتر
به م حاله وه چون ده توانیت پنشکه ووتنخواز و چاکه خواز بیت؟

ده بیت نه وه یشمان له بیر نه چیت که پیتەر پتروفیچ له م ده روزه ها،
به تاییه تی له سه ره تایدا، گه لیک به په روزه وه نه و راوته گبیره
سه یرانه ی قبول ده کرد، که له ناندری سمیونوفیچ وه سه رچاوه یان
دهگرت، با بلین نه و کاته ی که ناندری سمیونوفیچ فرمانی ده دایه

¹ شارل فوریه (۱۷۷۲-۱۸۲۷) فه یله سوف و زانی سایکولوژی فه ره نسی،
له دایکبوی بیزانسون: سه روکی قوتابخانه ی فالانسیریا نییه 'په کتی سوشیالیستی'

ئامادەى دروستکردنى 'كومون'ى تازە بىت لە شوپىنىكى شەقامى 'مشچانسكايا'^۱ (شەقامى بورجوازىيەكان)دا، يان پىنى دەوت ھەرگىز پى لە دونيا نەگىرەت، تەنانت ئەگەر لە يەكەم مانگى زەماوەندىشياندا بىت، ئەگەر وىستى دۈستىكى تر بۇ خۇى بگىرەت، يان مەبەستى نىيە مندالەكانى ئايىندەى خۇى تەعمىد بکات و.. شتى تىرش- لەم مەسەلانەدا پىتەر پىتروفيچ يان بەرپەرچى نەدەدايەو پان ھەر بىدەنگ دەبوو. پىتەر پىتروفيچ لەسەر شىوازى ئاسايى خۇى لەو پىتاقەت نەدەبوو باس لە ئاكار و رەوشتى تايبەتى ئەو بگىرەت، تەنانت رىشى بە ستايشى خۇى دەدا، چونكە ھەموو جۈرە ستايش و پياھەلدانىكى خۇى گەلىك پىن خۇش بوو.

پىتەر پىتروفيچ كە لەبەر چەند ھۆيەك ئەو بەيانىيە چەند پىنج رۇبلىيەكى ورد كىردەبوو، لە پشت سىزەكە يەو دانىشتىوو، سەرقالى ژماردىنى سەفتەى چەكەكانى بوو، ئاندرى سميونوفىچىش كە بەردەوام پارەى لە گىرفاندا نەبوو، لە ژوورەكەدا پىاسەى دەكرد، خۇيشى لەو دارەتە نەدەدا كە سەفتە پارەكان سەرنجى رابكىشن يان مەبەستى بىن. پىتەر پىتروفيچ ھەرگىز بىرواي بەو نەدەكرد ئاندرى سميونوفىچ بە راستى ئەو پارانەى لا بىنرخ بىت و بىبايەخانە لىيان بىروانىت، ئاندرى سميونوفىچىش لای خۇيەو خەيالىكى تالى تىگەرابوو، كە رەنگە پىتەر پىتروفيچ لەبارەى ئەو دەو بەو شىوہيە بىر

Commane^۱ جۈرە سۇشپالستىيەكە كە گەلىك لە رورناكېرانى رورسىا لە كوتايى سەدەى نۆزدەدا بۇ بەدبەختانى شىوازىكى سۇشپالستى لە سەروپەندى دروستکردنىدا بوون.

^۱ Meshchanskaya

بکاتهوه، بهوه دلخوش بیت له دهرفته تیککا بهو سهفته پارانه رقی
هاوری لاهه که هی هستینیت، نازاری بدات، گالته هی پتیکات و به هیچی
دابنیت، نهوهی تیگه یه نیت که نه م دوانه چهنده جیاوازن و ج
بوشاییه کی گوره له نیوانیاندا هه یه!

لیبزیاتینکوف له گال نه وهیشدا که سرگرمی روونکردنه وهی بابه ته
دلگیره که هی خوی بوو له باره ی دروستکردنی "کومون" هیه کی تازه و
تایبه ته وه، وهلی پیتەر پیتروفيچی دهیینی زور تووره و که مبابه خه،
وهلام و سهرنجه کورته کانی که به دهم ژماردنی سهفته کانه وه له
دهمی دهرده چوو، پلاریکی گالته نامیز و سوکایه تیپیکردنی نه م بوو،
یه لام ناندری سمیونوفیچی "مروشدوست" نه م باره ی پیتەر پیتروفيچی
به وه دانا بهرته نجامی نه و نارمحه تیبه ی دوینییه، که له دوی
په یوه نندی برینی له گال دونیادا به دی هاتوره و بهر دهمام په روشی
نه وه یه قسه ی له سهر بگریت. ده یویست به م بونه په وه هه ندیک په یامی
پیشکه ووتوانه دهر بگریت، تا له لایه که وه ناسوورده ییه ک به هاوری
به ریزه که هی بیه خشیت و له لایه کی تره وه "بیکومان" کار له
به ره و پیشبردنی بیروباوه ری بکات.

پیتەر پیتروفيچ قسه کانی ناندری سمیونوفیچی له شوینیکی گرنکا
بری و له پریککا پرسی:

- نه م داوه تیه چیه که نه م ژنه.. بیوه ژنه سازی دهکات؟

- ده لینی ناگات لن نییه! من دوینی له و پرووه وه قسه م بو کردیت و
دهرباره ی نه و دابونه ریته بیروباوه ری خوم پینوتیت.. ناخر، وهک
بیستوومه، تویش بانگ کراویت، تو خوت دوینی له گه لیا قسه ت
کردوه..

- من هرگز چاره‌رزی نه‌وه نه‌بووم نه‌و ژنه گه‌وجه ته‌واو نه‌دارایه‌ی پاره‌ی له‌و گه‌وجه‌ی تره‌وه که ناوی راسکولنیکوفه وهرگرتووه، بیگات به داوت و پرسه‌دانان، نیستایش که به‌ویدا تینه‌پریم، له‌و هم‌وو سازدان و ته‌داره‌که سه‌رم سوورما! دیاره‌خه‌لکیکی زوری بانگه‌نشت کردووه، ته‌نانه‌ت له‌سه‌ر خوانه‌که مه‌یم بینی.

پیتەر پیتروویچ که دیار بوو مه‌به‌ستی تاییه‌تی هه‌یه، له‌سه‌ر باس و پرسیاره‌کانی رویشته، له‌پریتکا سه‌ری به‌رز کرده‌وه و وتی:

- چی؟ وتت منیشی بانگ کرده‌وه؟ که‌ی داوت کراوم؟ له‌بیرم نییه، ناچم، من له‌وی چ کارهم؟ دوینی که تووشی بووم، ته‌نیا نه‌وه‌م وت له‌وانه‌یه بتوانیت وه‌ک ژنی کارمه‌ندیکی هه‌ژار، سالانه‌ یارمه‌تییه‌ک وهربگریته، ناشی بو‌ نه‌وه منیشی بانگ کردیته. هه، هه، هه!

لیبیزیاتینکوف وتی:

- منیش پیم خوش نییه برۆم.

- بینگومان تو به دهستی خوت لیت داوه، نه‌وه ناشکرایه، سه‌رم ده‌ک‌یت. هه، هه، هه!

له‌پریتکا لیبیزیاتینکوف سوور داگه‌را و وتی:

- کن لینی داوه، له‌کن دراوه؟

- سه‌یره! تو له‌کاترینا ئیفانوفنات داوه، مانگیک له‌مه‌وبه‌ر، دوینی نه‌م هه‌واله‌م بیست... نه‌مه‌یش خاوه‌ن بیروباوه‌ره‌کان... ناوا کیشه‌ی ژن چاره‌ده‌کن! هه، هه، هه!

پیتەر پیتروویچ که دیار بوو که‌میک ناسووده‌یی تینگه‌رابوو، سه‌رله‌نوی که‌وته‌وه ژماردنی سه‌فته‌پاره‌کان.

لیبیزیاتینکوف که به‌رده‌وام له‌به‌یاده‌یتانه‌وه‌ی نه‌م پووداوه‌ بیزار ده‌بوو، به‌توورده‌یی وتی:

- هه موو ئەمانە قسەى بېسەرەو بەرە و بوختانن، هەرگیز وا نەبوو،
 مەسەلەكە جۆرىكى تر بوو.. تو باشت نەببستوو، قسە دروستکردنە!
 من لەو شوینەدا بەرگرم لە خۆم كرد، يەكەمجار ئەو پەلامارى نام و
 چنگى بۆ دريژ كردم.. ريشى لە بنا هەلكەندم... هه موو كەسپك، هەقى
 خۆيەتى بەرگري لە خۆى بكات، بى لەمە، من رینگە بە كەس نادەم
 توندوتيزيم لەگەدا بكات.. بيروباوەرم رینگەم پيئادات، چونكە ئەم كارە
 دەچیتە خانەى زۆردارىيەو، پاشان دەبوو چيم بگردايە، هەر ئاوا
 بوەستم و بەرگري نەكەم؟ من تەنيا لە كۆل خۆم كردو.

لۆژين لەسەر گالته پيكردنە بەدەكەى بەردەوام بوو.

- هه، هه، هه!

- تو بۆيە ئازارم دەدەيت چونكە خۆت ركاوى و توورەيت، ئەگينا
 ئەم قسە بيمانايانە چ پەيوەندييەكيان بە كيشەى ژنەو هەيە! تو باش
 تينهگەيشتيت، من بېرم لەو هيش كردۆتەو نەگەر ژن و پياو لە هه موو
 شتيكدا يەكسان بن. تەنانت لە لايەنى هيز و توانايشەو (ئىستا
 نكۆلى لەمە ناكريت) كەواتە دەييت لەم لايەنەيشەو هەر يەكسان بن.
 هەلبەتە پاشان لەو گەيشتم كە نەدەبوو مەسەلەكە بەو شيوەيە
 بخريتە بەرچاو، چونكە هەر نەدەبوو شەر و ئازاوه پيش بيت، ئەم
 جۆرە پيشهات و گيروگرفتانه لە كۆمەلگای ناييندەدا شياوى ئەو نين
 بيريان لىبكریتەو. بىگومان بەدەستهيئانى يەكسانی بە رینگەى شەر و
 ئازاوه كارىكى سەيروسەمەرەيە! من ئەوئەدەيش گەمژە نيم.
 ئەگەرچى شەر و ئازاوه هيشتا بوونى هەيە، واتە.. بۆ لەمەودوا نابيت
 بيمينيت، بەلام ئىستا هەيە.. ئاە.. شەيتان بە لەعنەت بيت! گفتوگو لەگەل
 تودا مايەى سەرئيشەيە.. من لەبەر ئەو پيشهاتە ناخوشە نيبە كە
 نايەم بۆ ئەو دانيشتنى سەرخۆشيبە، تەنيا لەبەر ئەو ناچم چونكە

ناتوانم له بیروباوه‌ری خوم لایدهم، نامه‌ویت له نه‌ریتیکی وا
دواکه‌وتووی کومه‌لایه‌تیدا به‌شداری بکم.. به‌لن.. هر له‌به‌ر نه‌وه‌یه.
نه‌گه‌رچی ده‌شیت برؤم، به‌لام ته‌نیا بو رابواردن و گالته‌پنکردن..
به‌داخوه قه‌شه‌یه‌کی لینییه. نه‌گینا ده‌چووم.

- مه‌به‌ستت نه‌وه‌یه نان و نه‌مکی خه‌لکی بکه‌یت و له‌سه‌ر خوانیان
دابنیشیت و پاشان تف له روویان بکه‌یت؟ وایه؟

- نا، مه‌به‌ستم نه‌وه نییه تف له روویان بکم، به‌لکو و ته‌نیا
ره‌خنه‌لیگرته‌نیانه، نامانجه‌که‌ی من به‌سووده. من ده‌توانم ناراسته‌وخو
بو پیشخستن و گه‌یاندنی بیروباوه‌ر که‌لک له واقع بینم، هم‌وو
مروفتیک له‌سه‌ریه‌تی بیروباوه‌ری خوی بلاو بکاته‌وه، چه‌نده لیبراونه
بیکات، چاکتره. من ده‌توانم بیروباوه‌ره‌کم وه‌ک ده‌نکه‌توویک بچینم..
له‌و تووه‌هه‌قیقه‌ت سه‌وز بیت. نه‌مه چ کیشه‌یه‌ک بو خه‌لکی دروست
ده‌کات! ره‌نگه له سه‌ره‌تادا پنیان ناخوش بیت، به‌لام دوا‌یی خویان
ده‌بینن چه‌نده که‌لکیان لیوه‌رگر تووم، بیشتر لی‌ره‌دا خاتوو ترییف¹ که
نیستا به‌شداری کومون‌ه‌که‌مانه، به‌وه تاوانباریان ده‌کرد که‌ وازی له
مالی باوکی هیناوه و که‌وتوته دوا‌ی پیاویک، نامه‌یه‌کیشی بو باوک و
دایکی نووسیووه که‌ ناتوانیت له ناو بیروباوه‌ری پووچدا بژی، بویه
شوویه‌کی نازادی دوور له ریوره‌سمی ناینی ده‌کات. نه‌وسا خه‌لکی
پنیان ده‌وت نه‌مه کاریکی نادرسته و توندوتیژییه به‌رانپه‌ر به‌خیزان
و که‌سوکار، وا باشتر بوو هه‌ستی نه‌وان نه‌روشینیت و نامه‌که‌ی
که‌میک گونجاوتر بیت. به‌رای من هم‌وو نه‌م قسانه هه‌له‌قومه‌له‌قن و
چ پنیوستی به‌وه نییه نامه‌ی گونجاو و ناسکیان بو بنووسیت، به‌لکو

¹ Terebyev

به پيچه وانه وه، له مه سه له ی وادا ده بیت ده ست دابگریت، لیره دا خاتوو
 قارتس¹ ده که مه نمونه که جهوت سال له گه ل میزده که یدا ژیا،
 پاشان هر دوو منداله که ی به ره لا کرد و به نامه یه کی بیپیشه کییه وه
 وازی له میزده که ی هینا، بوی نویسی: 'مه ستم ده کرد ناتوانم له گه ل
 تودا بژیم و خوشبهخت بم، هر گیز لیت نابوورم، که تو فریووت نام
 و هه لته له تاندم، نه وه ت له من شارده وه که ریکخر او یکی تری
 کومه لایه تی هه یه به ناوی کومه له ی سوشیالیستی، به هوی پیاویکی
 گوره وه تازه هه موو نه م شتانه م زانی و خوم به ده ستیه وه دا و هر
 له گه ل نه ودا که وتمه کار بو به دیهینانی نه و کومه له سوشیالیستییه،
 نه مانه ت راستوره وان پیده لیم، چونکه نه گه ر دروت له گه لدا بکه م واتا
 دروم له گه ل باوهر و شه ره فی خومدا کردوه. بو خوت چون ده ژیت
 بژی، ده ست له گه رانه وه ی من بشو، چونکه تازه کات درهنگه، هیوای
 به خته وه ریت بو ده خوازم² به لی، ده بیت به و شیوازه نامه بنووسریت.
 - نه مه هر نه و خاتوو تربیفه یه که ده توت سیهه م جاریه تی شووی
 نازاد ده کات؟

- له راستیا نه مه جاری دووه میه تی، ئیتر جاری چواره م بیت یان
 پانزه هه م.. چی تیایه! هر گیز به نه اندازه ی ئیستا خه م له مردنی دایک
 و باوکم ناخوم، چه ندان جار له گه ل خومدا بیرم کردوته وه که نه گه ر
 تا ئیستا زیندوو بوونایه، چون ناره زاییم له روویاندا درده ببری!
 به تاییه تی به جوریک ریکم ده خست که.. به راست له چ خورافاتیکی
 دواکه وتوودا، تف! بیروپای خوم پیده وتن، وام ده کرد سه ریان
 سوور بمینیت! زور به داخه وه که هیه چیان نه ماون!

¹ Varents

پیتەر پتروفیچ قسەكەى پىپىرى:

- تەنیا بۇ ئەوہى سەریان بەسور بەینیت؟ ھە، ھە، چاکە، لەم لایەنەوہ مەیل مەیلی جەنابتە، وەلىن پىم بلى بزانم، تو كە كچى ئەو كۆچ كرددوہ دەناسیت، كچە لاواز و بارىكەكە، ئەوہى لەبارەدیوہ دەیلین راستە؟ نا؟

- جا چىيە؟ لە روانگەى منەوہ، واتا بە بیروباوہرى شەخسى خۇم، ئەوہ بۇ ژن زور سروشتىيە، بۇ وا نەبیت؟ ئەگەر داوہرىيەكى راستەقىنە بکەین، ھەلبەتە لەم كۆمەلگایەى ئىستانا ئەو حالەتە زور سروشتى نىيە، چونكە بەزور سەپىراوہ و ئازادى و ئارەزووى مروفەكەى تیا نىيە، بەلام لە كۆمەلگای ئاییندەدا بە تەواوى دەبیتە حالەتىكى سروشتى، چونكە كۆمەلگاکە ئازادە، تەنانەت ئىستانیش ئەو لەسەر ھەقە، با چۆن ئەژى بژى، ئەو ئازار دەچىژى و ماندوو دەبیت و ئەمەیش تاقە سەرمایەيەتى، واتا سەرمایەيەكە كە ئازادە لە بەکارھىتانیدا، بىگومان لە كۆمەلگای ئاییندەدا پىويست بەو سەرمایەيە ناکات، چونكە ھۆكارى مانەوہى نامىنیت، خۇفروشتى ئافرەت لە پروویەكى ترەوہ دیارى دەكریت كە ھاوسەنگە لەگەل سىستىمى گشتى و ھۆشياریدا، بە نىسبەت خودى سۇنیا سمیۆتوفاوہ، لەم بارەى ئىستانا، من کارەكەى بە ئارەزايیدەربىرىنكى توند دادەنیم بەرانبەر بە سىستىمى كۆمەلایەتى، بۆیە من زور رىزى لیدەگرم، تەنانەت كە ئەو كچە دەبىنم، دلم دەكریتەوہ.

- وەلىن من وام بیستووہ كە تو خوت لەم خانووہ دەرتكردووہ!

لىبىزىاتىنكوف رقى ھەستا و تەراندى:

- ئەمەیش بوختانىكى ترە! بە ھىچ جۆرىك، بە ھىچ جۆرىك مەسەلەكە وانەبووہ، ھەرگىز مەبەستىكى وا لەئارادا نىيە، ئەم قسەوباسانە

دەستەلبەستى كاترىنا ئىقائۇقۇنان، لەبەر ئەۋەدى لە ھېچ تىنەگە يىشت!
ھەرگىز مەن مەبەستەم نەبوۋە لە سۇنيا سەمىۋۇقۇنا نىزىك بېمەۋە. مەن
تەنيا ۋ تەنيا چاۋوگۇيۇم دەكردەۋە، بىن ھېچ بەرانبەرىك، تىدەكۇشام
ھەستى نارەزايەتتى تيا دروست بىكەم. مەن تەنيا ئەۋەم مەبەستە بو،
كە ئەۋ نارازى بىت، خۇدى سۇنيا سەمىۋۇقۇنايش ئىدى نەيدەۋىست
لەم مالەدا بىمىنەتەۋە!

- بۇ ئەۋىش بەشدارە لە كۇمەلەى سۇشايلىستىدا؟

- ۋا ديارە كالتەت پىدەت، جەز ئەكەم پىت بلىم تۇ لەم ھەلۋىستەدا
سەركەۋتوۋ نابىت، چونكە ھېچ لە كۇمۇنە تىناگەپت! لە كۇمەلەى
سۇشايلىستىدا نەخشەى لەۋ بابەتە نىيە. كۇمەلەى سۇشايلىستى بۇيە
دروست دەپىت، كە رۇلى ۋا بوۋى نەسپىت، لەۋ كۇمەلگاپەدا ئەم
رۇلە بە تەۋاۋىي مانا ۋ مەبەستى دەگورپت، ئەۋەدى لەم كۇمەلگاپى
ئىستادا گەۋجانەپە، لەۋى ھۇشمەندانە دەپىت، ئەۋەدى لەم
ھەلۋمەرچەى ئىستاي ئىمەدا ناسروشتىپە، لەۋى تەۋاۋ دەپىتە
سروشتى، ھەموو شتىك بەۋەۋە بەستراۋەتەۋە كە مرۇف لە كۇندا ۋ
لە چ ھەلۋمەرچىكا دەژى، ھەموو شتىك بە ژىنگەۋە بەستراۋەتەۋە،
مرۇف بە تەنيا خۇى ھېچ نىيە، بەلام مەن تا ئىستا پەيوەندىم لەگەل
سۇنيا سەمىۋۇقۇنادا باشە، رەنگە ئەمە لەۋ سۇنگەپەۋە ھاتبىت، كە ئەۋ
ھەرگىز مەنى بە دوژمەن يا نەيارى خۇى نەزانىۋە، بەلى، مەن دەمەۋىت
ئەۋ دىدىكى سۇشايلىستانەى ھەپىت، بەلام لەبارەى شتى ترەۋە! بۇ
پىدەكەنەت؟ ئىمە خۇازيارى كۇمەلگاپەكى سۇشايلىستى تازەپەن، كە
تايپەت بىت بە خۇمان ۋ لەسەر پاپەپەكى بەرفراوانتر دامەزراپىت،
ئەم بىروباۋەرەپىشمان لە پىشكەۋتنداپە، ئىمە زىاتر بىزارى

دەردەبەرىن! ئەگەر دوبرولىوبف^۱ لە ئاۋ گورددا زىندوو بىتەۋە، من
چەندوچوۋنى لەگەلدا دەكەم، ئەگەر بېلىنسكىش^۲ زىندوو بىتەۋە،
دەچمە گىيانى. بەلام ئىستا بە راستى سەرگەرمى پىنگەياندى سۇنيا
سىمىۋتۇقنام. ئەو سىروشتىكى زۇر زۇر بەرزى ھەيە.
- چاكە، تۇيش سوود لەو سىروشتە بەرزە ۋەردەگىرىت، ۋايە؟ ھە، ھە،
ھە!

- نا، نا، نەخىر، بە پىچەۋانەۋە.

- يانى چۇن بە پىچەۋانەۋە! ھە، ھە، ھە! قىسەيەكى سەيرە!
- باۋەر بىكە، ئاخىر بزانم پىم بلى، لەبەر چ ھۇيەك بەسۋىت شت لە تو
بشارمەۋە؟ بە پىچەۋانەۋە، تەنانت بۇ خۇيشم ھەر سەيرە! كە
لەگەلما بىت، بىتەندازە شەرم و خەجالەتى دايدەگىرىت.
- بىنگومان تۇيش چاروگۈنى دەكەيتەۋە.. ھە، ھە! پىيشى دەسەلمىنىت
كە ھەسوۋ ئەم شەرم و خەيايە بىمانايە!

- نەخىر، نەخىر! تو چەندە دلرەقانە تەنانت گەۋجانەيش - مېمبورە -
لە ماناي چاروگۈنىكردنەۋە تىگەيشتۋىت.. تو تىناگەيت! ئەي خودايا،
تو چەندە ھىشتا.. فرت بەم سەردەمەۋە نىيە. ئىمە دەمانەۋىت ئۇن
ئازاد بىت، ۋەلى تو تەنيا بىر لە شتىك دەكەيتەۋە.. ھەر چەندە
مەسەلەي شەرم و خەيا لە خۇيدا بىتەۋە و ھىچە، بەلام من بە
تەۋاۋى شەرمى ئەوم قىبۇلە، چونكە وىستى خۇيەتى و بە ھەقى
خۇي دەزانىت. بە راستى ئەگەر ئەو بە منى بوتايە دەمەۋىت لەگەلتا
بم^۳ من خۇم زۇر بە سەرکەۋتوو دەزانى، چونكە ئەو كچەم خۇش

^۱ Doprolobov

^۲ Belinsky

دهويت، وهلی ئیستا، به لایه نی که مه وه ئیستا، کهس وهک من به ریز
و نه ده به وه مامه له ی له گه لدا نه کردوه.. له منیش زیاتر ریزی بۆ
که سایه تی ئه و دانه ناوه، من چاوه ریم و هیوادارم.. و هر ئه مه
- وا چاکه دیارییه کی پیشکش بکهیت، گره و ده کهم تۆ بیرت له مه
نه کردۆته وه.

- من پیم وتیت تۆ له هیچ ناگهیت، ههلبه ته ئه و له و حاله دایه، وهلی
له م لایه نه وه مه سه له یه کی تریش هه یه، مه سه له یه کی ته وا و جیاواز، تۆ
به سووک له و ده روانیت، چونکه هه له یه کت لیدیوه، که په یوه ندی به
شهره فه وه هه یه، بۆیه به چاری سووک ته ماشای ده کهیت، تۆ
ناته ویت حوکمیکی دادپهروه رانه و مرو فایه تیانه به سه ر ئه و کچه دا
بدهیت. تۆ ناگاداری سروشتی ئه و کچه نیت. من زۆر به داخم له م
دواییه دا به ته واوی وازی له خویندنه وه هیناوه و ته نانه ت داخوازی
کتییم لپناکات، پیشتر کتییی لئ داوا ده کردم. ههروه ها جیی داخه
له گه ل ئه و هه موو توانا و ئیراده یه دا که هه یه تی و سه لماندوویه تی،
هینستا ته واو سه ربه خۆ نییه، واتا نازادی و توانای ره تکر نه وه ی
گه لیک له وه هه مه کومه لایه تییه کان.. و دیارده بیماناگان. له گه ل
ئه وه یشدا هه ندیک له و مه سه لانه به چاکی ده زانیت و ده رکیان ده کات.
بۆ نمونه، باش له مه سه له ی ده ستماچکردن ده زانیت. واتا له وه به
ناگایه که ماچکردنی دهستی ژن له لایه ن پیاوه وه، سووکایه تیکردنه
به ژن، چونکه پیاوه که خۆی له پله ی یه که مدا داده نیت و ئه و له پله ی
دووه مدا. ئه م کیشه یه لای ئیمه وه باس کراوه و منیش له گه ل ئه و دا
قسم له سه ر کردوه، له باره ی سه ندیکای کریکارانی فه ره نسایشه وه
که باسم بۆ ده کرد، به قوولی گوینی لینه گرتم. ئیستایش باسی ئه وه ی

بۇ دەكەم چۈن يەككىك بە ئازادى بىرواته ژوورى يەككىكى ترەو، ئەمە
لە كۆبوونەوہى ئايىندەماندا جىنى مشتومرە.

- ئەمەيان چىيە؟

- لەم دواییەدا ئەمە بووہ جىنى باسوخواس كە ئايا يەككىك كە ئەندام
بىت لە كۆمەلەى سۆشیاالیستیدا مافی ئەوہى ھەيە ھەر كاتىك
بىەویت، بچیتە ژوورى ئەندامىكى تری ھەمان كۆمەلەوہ ئىقر ۋن بىت
يان پیاو؟ بىرپار وادرا كە بەلى دەتوانىت.

- ئەى باشە ئەگەر لەو كاتەدا ئەو ئەندامە، ۋنە يان پیاو، سەرقالى
پىوئىستىيەكى تاييەتى خۇى بوو؟ ھە، ھە، ھە!

ئاندرى سەيوئوقىچ داگىرسا و بە توورەبىيەوہ وتى:

- چەنابتان ھەر بىرتان لای ئەو پىوئىستىيە نەفرەتلىكراوہیە! ئاھ،
نازانىت چەند پەشىمان و بىزارم لەوہى كاتى ئەم قسەو پاسانە، پىش
وادەى خۇى، لەبارەى ئەو پىوئىستىيە مەلەوونەوہ قسەم بۇ كرديت!
نەفرەت لە شەيتان! لە راستیا ئەمە كىشەى گىرنگى ھەموو ئەو
كەسانەيە كە وەك تۇ وان، پىش ئەوہى لە مەسەلەكە ئىيگەن، كىشەكە
دەخەنە بەردەمى تۇا وەك ئەوہى بە ھەقى خۇيانى بزانن، يان
شانازى بە شتىكەوہ بگەن. ئاھ! من چەندان جار وتوومە ناپىت ئەو
مەسەلەيە بەو كەسانە بوترىت، كە لە سەرەتادان تا ئەو كاتەى
دەگەنە قۇناغى كۆتايى واتا ئەو كاتەى چاووگويان كراوہتەوہ و
كەوتوونەتە سەر پى و پىگەيشتوون. بە جۆرىكى تر: تەنيا ئەوانە
بۇيان ھەيە لەم مەسەلانە بدوین، كە پووناكبىرى ئەواون و بە قوولى
تىنى دەگەن. باشە، پىم بلن- تۇ چ رسوايى و بىشەرمىەك لە
ئاودەستخانەدا دەبىنىت؟ من يەكەمىن كەسم كە.. من ئامادەم ھەموو
جۆرە ئاودەستىك پاك بگەمەوہ. لەمەدا ھىچ جۆرە فېداكارىيەك نىيە!

ئەمە تەنیا كاريكى بەكەك و ئابروومەندانە يە بۇ كۆمەلگا، كە لە هيچ
كاريكى دى كەمتر نيبە، بېگومان زور مەزنترە لە كارەكانى وەك
رۇفائىل و پوشتكىن، چونكە قازانجى زياترە،
- بەلكو شەرىفتريشە، شەرىفترا، ھە، ھە، ھە!

- شەرىف يانى چى؟ لەبارەى ديارىكردنى جۆرى كاري مروفەوہ من
بەم زاراوانە قایل نيم. 'شەرىفترا' 'جواميرترا' ھەموو ئەم زاراوانە
پوچ و رسوا و بيمانا و كۆنن، لاي من نرخیكيان نيبە. ھەر شتىك
قازانجى بۇ مروفايەتى ھەييت، شەرىفە، من تەنیا شتىك دەزانم:
قازانج! پيىكەنە، چەندت لا خوشە پيىكەنە، وەلى ئەمە ھەقىقەتەكە يە.

پيتەر پتروفىچ زور پيىكەنى، ئيترا لە ژماردنى پارەكانى بووبوودە و
سەفتەكانى لادابوو، بەلام بۇ ھەر ھۆيەك بيت، ھەندىكيانى لەسەر
میزەكە ھيشتبوودە، مەسەلەى 'ناوردەستەكان' يش ھەرچەندە باسيكى
بيئرخ بوو، بەلام تا ئيستا چەندجاريك ببوو بە ھۆى جياوازي و
پچرانى پەيوەندىي نيوان پيتەر پتروفىچ و لاوہ ھاوپيىكەى، ھەموو
كەرايەتییەكەيش لەوہدا بوو كە ئاندرى سميونوفىچ بە راستى توورە
دەبوو، لە كاتىكدا كە لوژين كاتى بەسەر دەبرد و راي دەبوارد،
ئىستايش، زۆرى ھەز لیبوو كە لیبزياتينكوف توورە بكات.

ليبزياتينكوف لەگەل ھەموو ئەو 'سەربەخۆيى' و 'نارازى' بوونەيدا
ھيشتا نەيدەويرا مەملانى پيتەر پتروفىچ بكات و بەگشتى وەك
راھاتتى چەند ساليك لەوہوبەرى ريزى ليدەگرت، خۆى نەگرت و
ھاواری كرد:

- تۆ بۆيە ركن و توورەيت چونكە دوينى لە كارەكەتدا
سەرنەكەوتيت.

پيتەر پتروفىچ بە ھەوا و نارەحەتییەوہ قسەكانى پيپى و وتى:

- ھەز دەكەم پىم بلىت، ئايا دەتوانىت.. با باشترى بلىم، ئايا تو لەگەل
ئەو كچەدا ئەوھندە دۇستايەتت ھەيە، كە داواى لىكەيت ھەر ئىستا،
بەپەلە بىتە ئىرە، بۇ ئەم ژوورە؟ وا ئەزانم ئىستا ئەوان لە گورستان
گەراونەتەوہ.. گويم لە دەنگى ھاتوچۇيە.. دەيت من ئەو ئافرەتە بىينم.
لىبىزىياتىنكوف بە سەرسامىيەوہ پرسى:
- چىت لىدەويت؟

- ھىچ، پىويستە بىينم، من ئەمرو يان بەيانى لىرە نامىنم، بۇيە ھەزم
دەگرد شتىكى پىبلىم- رەنگە وا چاكتىر بىت تويش لىرە بىت و لە
باسەكە ئاگادار بىت، زور باشترە، ئەكىنا خوا خۇى دەزانىت چىت بە
خەيالدا دىت!

- من خەيالم بۇ ھىچ ناچىت، ھەروا پرسىيارەكەم كرد، وەلى ئەگەر
كارت پىيەتى، ھىنانى بۇ ئىرە زەھمەت نىيە، ھەر ئىستا دەچم،
ھەقىشەم بەسەرتانەوہ نىيە، بروات ھەبىت.

ھەروايش دەرچوو، دواى پىنچ دەقىقە لىبىزىياتىنكوف لەگەل سۇنيادا
گەيشتن، سۇنيا زور بە سەرسوورماوييەوہ چووہ ژوورى، ئەو ھەر
بە سروشتى خۇى سام دايدەگرت، ھەمىشە لە بارودۇخى وادا ترسى
لىدەنىشت و لە دەموچاوى تازە و ناسىاوى نوى ھەراسان دەبوو.
جارانىش ھەر دەترسا، لە مندالىيەوہ دەترسا و ئىستا ئەمە زيادى
كردبوو.. پىتەر پتروفيچ بە ئەدەب و رىزەوہ پىنشوازى لىكرد،
پىنشوازىيەكى كەمىك بىپەردە و خۇمانەيى بە تاييەتمەندىيەكەوہ كە بۇ
شان و شكو و رىزى يەكىكى وەك پىتەر پتروفيچ بەرانبەر بە
كچۆلەيەكى سەرنجراكىشى وەك سۇنيا، تەوار شايستەيە، لۇژىن
ويستى زوو 'دۇنياى بكات' بۇيە لەسەر مىزەكەى بەرانبەر بە خۇى
داينا، سۇنيا دانىشت، تەماشاي ئەملاوئەولا و لىبىزىياتىنكوف و پارەى

سەر مێزه‌که‌ی کرد، له‌ناکاوی‌نکا دووباره له پیتەر پتروفیچی
روانییه‌وه و چاوی لینه‌لنه‌گرت، وه‌ک نه‌وه‌ی سهرنجی نه‌می
راکیشابیت. لیبیزیاتینکوف ویستی به‌ره‌و ده‌رگا‌که بچیت، پیتەر
پتروفیچ هه‌ستا، ئاماژه‌ی بو سونیا کرد، که هه‌لنه‌ستی و له‌ نزیک
ده‌رگا‌که‌وه لیبیزیاتینکوفی وه‌ستاند، له‌سه‌رخو لینی پرسی:

- نه‌و راسکولنیکوفه له‌وییه، هاتوه‌وه؟

- راسکولنیکوف؟ له‌وییه، نه‌ی چون؟ به‌لێ، له‌وییه.. ئیستا هاته‌وه،
بینیم، نه‌ی چون؟

- که‌وايه داوات لیده‌که‌م هه‌ر لیره به، له‌که‌لماندا، من به‌ ته‌نیا له‌گه‌ل
ئه‌م که‌چدا به‌جی سه‌هیله، هه‌رچه‌نده هیچ نییه، به‌لام ده‌شن.. خوا
ده‌زانی چی پتوه ده‌نین، چه‌ز نا‌که‌م راسکولنیکوف ئه‌م مه‌سه‌له‌یه بیاته
ده‌ره‌وه و بیگیریته‌وه، ده‌زانیته‌م به‌ستم چیه‌وه؟

لیبیزیاتینکوف له‌پری‌نکا هه‌ستی کرد و وتی:

- ئا، ده‌زانم، ده‌زانم، به‌لێ، هه‌فته.. به‌ رای من تو شت زور گه‌وره
ده‌که‌یت.. وه‌لێ.. له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا هه‌قی خۆته، زور باشه، نارۆم، هه‌ر
له‌ پال ئه‌م په‌نجه‌ره‌یه‌دا ده‌وه‌ستم و لیتان تیک ناده‌م.. ده‌زانم هه‌قی
خۆته..

پیتەر پتروفیچ که‌رایه‌وه سه‌رکورسییه‌که‌ی و به‌رانبه‌ر به‌ سونیا
دانیشته، به‌ وردی پیایدا هه‌لپروانی و زور به‌ ویقار و له‌را‌ده‌به‌ده‌ر
خۆی سه‌نگین راگرت، وه‌ک نه‌وه‌ی بیه‌ویت بلیت: 'تویش خانمه‌که،
خه‌یالی خراپ نه‌که‌یت' سونیا زور ناره‌حه‌ت بو.

- سونیا سمیوتوفنا، یه‌که‌م خوازیارم لای دایکی به‌ریتز داوای
لیبوردنم بو بکه‌یت، هه‌روایشه، کاترینا ئیفانوفنا له‌ چی‌گای دایکته‌وه؟

پیتەر پتروفیچ قسەکانی بە هیوری و ئاسکییهکی زۆرەوه دەست
پیکرد و وا دەردەگەوت مەبەستیکی گەلیک پاکی هەیه.

سۆنیا خیرا و بە ترسەوه وتی:

- بەلێ، وایە، لە جینگای دایکە.

- چاکە، گەواتە لە دەمی منەوه داوای لیبوردنی لێیکە، لەبەر چەند
هۆیکە کە لە دەرهوهی مندان، ناچارم داوای پۆزش بکەم، کە ناتوانم
بە دەنگ داوێتە رەندانەکەمی دایکتەوه بێم و لە دانیشتنی
نانخواردنەکەدا بەشداری بکەم، مەبەستم ئەوهیە لە دانیشتنی
یادکردنەوهی خوالیخۆشبوودا ناتوانم ئامادە بێم.

سۆنیا بەپەله لەسەر کورسییهکەمی هەستا و وتی:

- بەسەرچاوی، پێی دەلێم، هەر ئیستا..

- نا هیشتا قسەم تەواو نەبووه.

بەم قسانە پیتەر پتروفیچ سۆنیای راگرت و بە سادەیی و نەزانینی
ریورەسمی یەکتەناسییەوه زەردەخەنەیهکی گالته ئامیزی بۆ کرد و
وتی:

- تۆ زۆر کەم من دەناسیت، سۆنیا سمیۆتوفنای نازیز، تۆ وا دەزانیت
تەنیا بۆ شتیکی ئاوا بیترخ کە پەبوەندی بە منەوه هەبیت، رینگە بە
خۆم بەدەم کەسیکی وەک تۆ سەرقال بکەم و بانگی بکەمە لای خۆم؟
من مەبەستیکی ترم هەیه.

سۆنیا خیرا دانیشتەوه، دیسانەوه دراوه رەنگ خۆلەمیشییە
دلگیرەکان، کە لەسەر میزەکە بلاو کرابوونەوه، کەوتە بەرچاوی،
بەلام زۆر بەپەله رووی لێوەرگیران و تەماشای پیتەر پتروفیچی کرد.
چونکە زوو ئەو هەستەمی ئینگەر، کە سەیرکردنی پارەمی خەلکی
کارپکی خراپە، سۆنیا چاوی لە چوارچێوەی ئالتووینی چاویلکە

شوشه بیه‌کە ی پیتەر پترو فیچ بری، که به دەستی چەپی ناگاداریی لێدەکرد. هەرودها له ئەنگوستیلە گەرە و هەرە جوانە کە ی پەنجە ی ناوە راستی هەمان دەستی چەپی روانی، که نقیمیکی زەردی لەسەر بوو. کەچی لە پریککا چاوی لەسەر ئەویش لا برد، ئیدی نەیدەزانی له کوی بروانیت. به ناچاری جاریکی تر کەوتەوه تەماشاکردنی چاوی پیتەر پترو فیچ.

لوژین دوا ی بیدەنگیە ک که له جاری پیشوو ماقوولتر دەردەکەوت، وتی:

- وا رینکەوت، دوینی هەر بەسەر پیوه دوو سی قسەم له گەل کاترینا ئیغانو قنای بەدبەختا کرد، دوو وشە بەس بوو له وه تیبگەم له چ حالیکدا یه. ئەگەر بشیت بلیم. له حالە تیکی ناسروشتی دایه.

سوئیا به پەله پالپشتی قسە کە ی کرد و وتی:

- وایه، حالە تیکی ناسروشتی هەیه.

- یان ئەگەر رووتتر و سادەتری بلیم، حالە تیکی نەخۆشی.

- بەلی، سادەتر و رووتتره. بەلی، نەخۆشه.

- بەلی، لەم رووه وه و به هەستیکی مرۆڤدۆستییه وه. وهک

دلسوزییه ک پیم خۆشه له لایه نیکه وه، به پیشبینیکردنی چاره نووسی

ناخۆش و ناو میدی ئەوه وه، به تاییه تی یارمەتی بدهم. دیاره هەموو

ئەو خیزانه هەزاره ئیستا گیانیان به تویه.

سوئیا له پریککا هەستا و وتی:

- رینگەم بدەری بپرسم. تو له باره ی مووچە ی خانە نشینییه وه چیت

پیتوووه. چونکه دویشه و پنی وتم تو چوو یته ته ژیر ئەوه ی

مووچە یه کی بۆ پهیدا بکەیت؟ ئەمه راسته؟

که سانیکی نزدیک به و که سه وه، یان ته نانه ت که سانیکی بیگانه ییش که
حهزی یارمه تیدانیان تیا بیت، ساز ده کریت، هر نه مه بوو ویستم
پیتانی بلیم، ده شیت نه م کاره بکریت.

سونیا به دم رامانه وه له پیتەر پترو فیچ له بهر خو به وه وتی:
- به لی، زور چاکه، خوا لیتان..

- نه م کاره ده کریت.. وه لی نه مه بو له سه ودوا.. یه عنی ده کریت هر
له مر وه ده ست پی بکریت. شو یه کتر ده بینین، پیکه وه قسه ده که یین و
به رنامه ی بو داده بینین، له دوری ساعات جهوتا هر لیره سه ریکم
لیده. هیوادارم ناندری سمیونوفیچیش به شداری کاره که مان بکات.
به لام.. لیره دا شتیک هه یه، که ده بیت له پیشه وه بیزانین، هر بو
نه وه پیشه، سونیا سمیونوفنا، زحمه تم داویتی و بانگم کردو یته ته لیره،
مه سه له که نه وه یه، به بروای من، ناشیت و رهنگ ترسناکیش بیت
پاره بکریته دهستی کاترینا نیفانوفنا وه، به لگه ییش نه م دانیشتنی
یادکردنه وه یه ی نه مر وه، وانا بی نه وه ی تیکه یه ک نانی هه بیت بو
به یانی، یان، بی نه وه ی پیلاویکی له پیتا بیت و شتی تریش، نه مر و
شهرابی 'رم' ی تاییه تی و ته نانه ت ده لین شهر به تی 'مادیرا و' و
قاوه ییش کراوه، خوم له هاتنه که مدا بینیم، سبه ی دیسانه وه هه مو
شته کان به سه ر تودا ده شکیته وه، ته نانه ت داوای تیکه نانیکیش
لیده که ن.. ده ی، به راستی نه مه بیمانایه، بویه به لای منه وه ده بیت
کو کردنه وه ی پاره که به شیوه یه ک نه نجام بدریت، که نه و بیوه ژنه
نه گبه ته شتیکی له باره وه نه زانیت و ته نیا تو لینی به ناگا بیت. قسه که م
راسته؟

- نازانم.. نه و هر نه مر و نه مه ی کردو وه.. نه مه ییش ته نیا جاریک روو
ده دات.. زوری هین خوش بوو یادکردنه وه یه کی بو بکات، ریزی

لیبگریت.. بۆ یادی.. وهلی ژنیکی گهلیک ناقله.. باشه، بینگومان
ناره زوی خوته، منیش زور زور، زور سوپاسگوزاری توم.. هه موو
ئه وانیش.. خوا ئیوه.. هه روهها هه تیوهه کانیش..

سۆنیا قسه کانی تهواو نه کردبوو دایه پر مهی گریان.

- زور باشه، کهواته ئه مانه له بیر مهکه، ئیستایش وهک
به شداریکردنی من له و پیتاکه ی که بۆ دایکت دهگریت، تکایه ئه م
پارانهم لیه ره بگره، چه زیش دهکم، زوریش چه ز دهکم له هیچ
شوینیک ناوی من نه بریت، فهرموو.. چونکه خۆیشم کینشه ی دهرا مه تم
زوره و ناتوانم له وه زیاتر..

پیتهر پترو فیچ که کاژه ده رۆبلیه کانی باش له یه کدی جیا کردبووه وه،
بۆ سۆنیای راگرت. سۆنیا وه ریگرت، سوور داگه را، له جیگا که ی
ههستا، ورته ورتیکی کرد و به په له کهوته خوا حافیزی. پیتهر پترو فیچ
به ریزیکی زوره وه تا بهردهم ده رگا که رهوانه ی کرد. پاشان سۆنیا،
که سه رتا پا نیگه ران و ماندرو دههاته بهرچاو، له ژووره که هاته
دهری و به شه رزه بییه کی زوره وه که رایه وه لای کاترینا ئیفانوفنا.

له هه موو ئه و ماوه یه دا ئاندری سمیونوفیچ که نه یده ویست قسه یان
پیبهریت، جاریک له پال په نچه ره که دا ده وهستا و تاویک له ناو
ژووره که دا ده کهوته پیاسه کردن. به لام که سۆنیا رۆشت، له پریکنا له
پیتهر پترو فیچ نزیک کهوته وه و به ههستیکی پره وه دهستی بۆ دریز
کرد و وتی:

- هه موو شتیکم دی و ژنه وت..

زور به تاییه تی دانی به دواوشه دا نا:

- ئه مه کاریکی شه رافه تمه ندانه بوو، مه به ستم ئه وه یه بلیم ئیسانییانه
بوو. تو نه تو یست سوپاسیشت بکه ن، بینیم! هه رچه نده دان به وه دا

دەنیم. لەسەر بنەمای ئەو بیروباوەرەى هەمە ناتوانم دەستخۆشى لە خیرپێکردنەکەت بکەم. چونکە خیرپێکردن ئەک ناتوانیت شەر ریشە کیش بکات، بەلکو بەهیزتری دەکات، بەلام لەگەل ئەوەیشدا ناشیت دان بەوەدا نەنیم کە حەزم لە کارەکەتان کرد، بەلن، بەلن، زۆرم لا خوش بوو.

پیتەر پتروفیچ کە بە دوودلییەووە لە لیبزیاتینکوڤى دەروانى. لەبەر خۆووە وتى:

- نا، ئەمانە گرنگ نین!

- نا، گرنگە، کەسیک سووکایەتیی پیکرايیت سوەک ئەووەى دوینی بە تۆ کرا- لەگەل ئەوەیشدا بتوانیت بێر لە چارەرهشیی خەلکى تر بکاتەووە، کەسیکى وا.. هەرچەندە کارەکەى خەوشینکى کۆمەلایەتیشى پێووە بیت. لەگەل ئەمانەیشدا.. شایانى ستایشە! من چاوەرێنى شتى لەم بابەتەم لە تۆ نەدەکرد پیتەر پتروفیچ، بە تايبەتى کە بیروپراکانت.. تۆ ئەو بیروپرایانەت زۆر قورس گرتووە! بۆ نمونە ئەو تینکشکانەى دوینی چەند تۆى نیکەران کردووە.

ئاندرى سمیونوفیچ کە سەرلەنوی بە دلخۆشییەووە خۆشەویستى خۆى بۆ پیتەر پتروفیچ دەربەرى، لەسەر قسەکانى روشت:

- باشە پێم نالیت ئەم هاوسەریەتییهى تۆ دەتەویت کەلکى چیه، کەلکى چیه؟ ژن و میزدایەتى لە رینگى شەرعهووە چ سوودینکى بۆ تۆ هەیه، جەنابى پیتەر پتروفیچى زۆر شەریف؟ ئەم بەشەرعى و یاساییکردنى هاوسەریەتییه بۆ تۆ چ کەلکینکى هەیه؟ باشە، ئەگەر پیت خۆشە، دەتوانیت دارکاریم بکەیت، بەلام زۆرم پێن خوش بوو زەماوهندەکەت سەرى نەگرت، ئازادیت و هیشتا بۆ سوودگەیانن بە

مروقایه تی دهژیت... به لئی، خوشحالم.. برواته، هرچی به کم له دلدا بوو،
پیم وتیت.

- نه زانیت بۆچی باشه، چونکه نامه ویت له ربی ناشهرعی و
ماره نه برینه وه کلاوی تهره سیم بکریته سهر و مندالی خه لک به خیتو
بکم، بۆیه ماره برین به کاری پیویست دهزانم.

لوزین ههر ته نیا بو وه لامدانه وهی نه و نه و قسانه ی کرد، نه گینا نه و
زور به سه ختی بیرى له جیگایه کی تر و مه به ستیکی دی بوو.

ئاندری سمیونوفیچ وهک نه سپی شهر که گوئی له دهنگی شه پیووری
جهنگ بوو بیت، داچله کی و وتی:

- مندال؟ تو باس له مندال ده که بیت؟ مندال باسینکی کومه لایه تییه و
بایه خیکی زور کرنکی هیه. من له که لتام، به لام کیشه ی مندال به
جۆریکی دی چاره سهر ده کریت. هه ندیک هه ن مندال وهک به شیک له
خیزان به ته وای روت ده که نه وه، له باره ی منداله وه دواتر قسه
ده که یه. با نیستا بکه برینه وه سهر نه و تهره سییه ی که ناوت هینا،
دان به وه دا ده نیم نه مه خالی لاوازی منه، نه م زاراهه قیزه ون و
پۆخله ی له پوشکینه وه وهرگیراوه، له فهرهنگی ئایینه دا جینی
نابیته وه، ناخر 'کلاوی تهره سی' یانی چی؟ نه مه چ تینه که یشتنیکه!
کامه کلاو؟ کلاو بۆچی؟ چ قسه یه کی بیمانایه! به پیچه وانه وه له
هاوسهریه تی ناشهرعیدا شتی وا ههر روو ناداتا کلاوی تهره سییه تی
به رنه نجامینکی سروشتی هه موو ژن و میردایه تییه کی ره سمی و
شهرعییه، واتا هاوسهریه تی ئازاد بو چاککردن و ناره زاییده ره برینه
به رانه ره به و شیوه هاوسهریه تییه و چ رسواییه کی له دواوه نییه.. خو
نه کهر گریمان پۆزیک له پۆزان ناچارى ژنه یانی به و شیوه ره سمی
و شهرعییه بکریتم. که لیک به و 'کلاوه' نه فره تییه شادمان ده بم، نه کهر

شتیکی وا رووی دا، به ژنه کهم دهلیم: 'هاورئ، من تا ئیستا هر
 خوشم دهویستیت، وهلی له مهودوا بیجگه له خوشهویستی ریزیش
 لیدهگرم، چونکه توانای نهوت هه بوو نارهزایهتی ده ربیریت!
 پیده که نیت؟ دهزانیت بۆ، چونکه تو نهو توانایهت نییه له بیروباوهری
 هورچ خوت بزگار بکهیت، نه فرهت له شهیتان. ناخر من نهوه دهزانم
 نهگه ریه کینگ ژنیکی شهرعی بهینیت و پاشان ژنه که ناپاکی له گه لدا
 بکات، نهو پیاوه تووشی چ گاشه یهک ده بیت. چونکه هه سوو کاریکی
 ناپه سهند نه نجاسی ناپه سهندی لیده که ویته وه، له حالی وادا ژن و
 میرده که یش تووشی کیشه و رسوایی دین. به لام نهگه ر کلاوکه ریک
 و رهوان له سهر بکن و هاوسه ریه تییه کی نازاد و ناشهرعی پیک
 بهینن، نهوسا هه رگیز 'کلاوی ته رهسی' بوونی نامینیت، هه ر به
 خه یالی که سدا نایهت، ته نانهت ناوه که یشی له بیر ده چیته وه، به
 پینچه وانه وه، ده توانم بلیم ژنه که ت بوت ده سه لمینیت که ریزت
 لیده گریت، چونکه تو ناماده نیت ری له خوشی و به خته وه ری نهو
 بگریت، هینده یش سنکفر اووان و پیشکه و توویت، توله له میرده تازمه کی
 ناکه یته وه، نه فرهت له شهیتان! من هه ندیک جار وام به خه یالدا دیت
 نهگه ر ژن بینم (ئیمه ژنه یانی نازاد بیت یان له ریگی شهرعه وه،
 هه ردووکیان به یی جیاوازی) ده شیت خوم دوستیکی پیاو بۆ ژنه کهم
 پهیدا بکه م، نهگه ر نهو خوی بیری له دوستگرتن نه کرد بووه وه، پیشی
 دهلیم: 'هاورئ، من توم خوش دهویت، به لام بیجگه له مه چه ز ده کهم
 ریزم بگریت. به راستمه، بهلی وایه، ئایا من راست ده کهم یان نا؟
 پیته ر پترو فیچ به تهوسه وه زه رده یه کی هاتی، به لام قسه کانی زور به
 لاوه گرنگ نه بوو، ته نانهت باش گویشی بۆ نه ته کاند. له راستیا به
 قوولی بیری له جیگایه کی تر ده کرده وه، له دوا ییدا لیبریاتینکوفیش

درکی به‌وه کرد. پنده‌چوو پیتەر پتروفیچ دل‌راوکنی بیت، هر دهمستی
هله‌ده‌گولفت و بییری ده‌کرده‌وه، هموو نه‌مانه، له دواییدا که ناندری
سمیونوفیچ بییری کرده‌وه، هاتنه‌وه یادی.

۲

زور کاریکی گران بوو بتوانیت به وردی نه‌وه هؤکارانه دیاری بکیت،
که سه‌ره شهرزه‌که‌ی کاترینا نیفانوفا یو نه‌وه دانیشستی
یادکرده‌وه‌یه‌ی به پیویست ده‌زانی، له راستیشدا، له بیست رۆبله‌ی
که راسکولنیکوف بو خهرجی کفنودفنکردن پنی دابوون، ده رۆبلیان
کردبووه قه‌به‌لی نه‌وه دانیشتنه، ده‌شیت کاترینا نیفانوفا به نه‌رکیکی
سه‌رشانی خوی زانیبیت که کوچکردوو به ریزه‌وه ناو ببریت و به
'شیوه‌یه‌کی شایسته' یادی بکریته‌وه، بو نه‌وه‌ی گشت کرینشینه‌کانی
تر و نامالیا نیفانوفا به تاییه‌تی له‌وه بگن، که کوچکردوو نه‌که ته‌نیا
له هموو نه‌وان خراپتر نه‌بووه، به‌لکو به چهند پله‌یه‌کیش له‌وان
چاکتره. هیچ یه‌کیکیش له‌وانه مافی نه‌وه‌ی نییه به‌رائه‌ر به‌وه 'به
خوی بنازیت'. ره‌نگه له‌م لایه‌نه‌وه، له پیش هر شتیکی تردا، نه‌وه
لووتبه‌رزیه‌ی کاریگه‌ریی هه‌بووبیت که تاییه‌ته به هه‌زارانه‌وه، نه‌وه
لووتبه‌رزیه‌ی له به‌ریخستی هه‌ندیک ریوره‌سمی کومه‌لایه‌تی له‌م
جوره‌دا که له ژیانماندا زور روو ده‌دن، گه‌لیک له هه‌زار و
داماره‌کان هه‌رچییه‌کیان پییکریت به‌کاری دیتن و دواپوولی خویانی
تیا خهرج ده‌کن، نه‌مه ته‌نیا بو نه‌وه‌ی 'له خوار خه‌لکه‌وه' نه‌بن و
'خه‌لکی دی' عه‌یبه‌یان نه‌لین. هه‌روه‌ها زور پنده‌چیت کاترینا نیفانوفا
له‌م پیشه‌اته‌دا، به‌تاییه‌تی له‌م چرکه‌ساته‌دا که ده‌لینی له دنیا‌دا به تاقی
ته‌نیا ماوه‌ته‌وه، ویستبیتی به هموو نه‌وه 'کرینشینه' ناواره و

نەگبەتانە^۱ بلیت، ئەو نەك دەزانیت چۈن بژی و میوانداری بکات^۲
 بەلکو ئەو ھەر لە بنەرەتدا بۇ ئەم چارەنووسە دروست نەبووہ کہ
 بووہ بە تووشیەوہ. ئەو^۳ لە مالی خانەدان و دەولەمەند و کولونیل^۴دا
 گەرە بووہ، ھەرگیز بۇ ئەوہ پەرورەدە نەکراوہ خۆی زەوی گسک
 بدات و شەوانە شرەوہپرەی مندال بشوات. ئەم ھەوای لووتبەرزى و
 خۆبەزلزانینە ھەندیکجار تووشى نەداراترین و بیکەستەین کەس دیت،
 ھەندیکجاریش دەگۆریت بۇ نەبوونییەکی شیلگیرانەى سەخت، وەلى
 بەھەر حال، کاترینا ئیقانوقنا لەو جۆرە ژنانە نەبوو، کہ زوو خۇ بە
 دەستەوہ دەدەن. دەشیا ھەندیک پیشہات بە تەواوی کاری لیبکرایە،
 بەلام ھەرگیز نەیدەتوانی ھەرەس بە ورەى بینیت، واتا ترساندن و
 کۆنترۆلکردنى ئیرادەى، مەحال بوو. ھەرچەندە سۇنیا زۆر راستى
 دەکرد کہ دەیگوت میشکی خەریکە تیک دەچیت. وەلى ھیشتا ئەمە بە
 تەواوی یەکلایى نەبووہوہ. بەلام لەم دواییەدا، واتا لەم سالەى
 دواییەدا، میشکی ئەو داماوہ، لەوہ زیاتر ھیدمەى بەرکەوتبوو، کہ
 بەرگەى دەگرت، بە وتەى پزیشکیش، نەخوشى سیل وردەوردە
 توانای ئەقل لەناو دەبات.

جۆر و ئەندازەى ئەو شەرابانەى کہ بۇ ئەو دانیشتە نامادە کرابوون،
 لە نیوانیاندا شەرابى^۵ مادیریش، زۆر نەبوو، زۆرى خرابووہ سەر،
 وەلى خواردنەوہ ھەبوو، لەوانە قۇدگا، روم و شەرابى لیسبن،
 ھەمووشیان خراپترین جۆرى خواردنەوہ بوون. لە خۇراکیشدا بیجگە
 لە^۶ کوتیا^۱، سى چوار خواردنى جیاجیا، لەوانە^۲ بلىنى^۳ کرابوون و لە

^۱ Koutia خۇراکیکی تاپبەئییە، لەگەنم دروست دەکریت.

^۲ Bliny خۇراکیکە لە ھەویر دروست دەکریت.

چېشتخانه کې ئاماليا ئيفانوفنادا ئاماده كرابوون. ههروهها دوو سەماوهريان بۇ چاؤ پونش^۱ ئى دواى نانخواردن دەم كردهبوو. كاترينا ئيفانوفنادا كرىنى شتەكانى خستبووه ئەستوى خۇى. بۇ ئەم مەبەستەيش پياويكى نەگبەتى پۇلۇنى كە ئەویش لە ساختمانەكەدا كرىچى بوو، خوايش دەيزانى بە چ مەبەستىكەوه لای لىپفخزل كارى دەكرد، يارمەتیی دەدا، ئەو كابرایە زوو فریای كاترينا ئيفانوفنادا كەوت، هەموو دوینی و سەرلەبەيانى ئەمرو، لە كاتىكدا كە ئاگالەخۆبەراو و هانكەهانكى بوو، بەدواى كاترينادا راکەراكە و دیار بوو زوریش هەولى دەدا سەرنجى خەلكى بە لای خۇیدا رابكىشیت، بۇ بچووكتىرین شت پرسى بە كاترينا ئيفانوفنادا دەكرد، تەنانت بۇ دۇزینەوهى تا ناو حەسارەكەيش دەچوو. بەردەوام بە زمانى پۇلۇنى بە خانمى بەرپىزى كۆلۇنىل^۱ ناوى دەهینا، تا ئەوهى كاترينا ئيفانوفنادا، كە لە پىشدا لای وابوو بەبى ئەم مروڤە^۱ خزمەتگوزار و مەزنە^۱ كاروبارەكانى بە تەواوى پەكیان دەكەویت، سەرنەنچام رقى هەستا و لىنى بەتەنگ هات، بەككە لە سروسشتەكانى كاترينا ئيفانوفنادا ئەوه بوو كە رىكەوتى هەر كەسىكى بگردایە، جوانترین سیفەتى دەدایە پالى و ئەوهندەى تارىف لیدەكرد، كە خودى كەسەكە شەرمى پیدەهات، لەو ئاكارانە دەدوا كە ئەسلەن لەو كەسەدا نەبوو، لە ناخى دلەوه ئەمەى دەكرد و خۇیشى بە تەواوى برۆای پىنى بوو، بەلام لە ئاكاویكدا هەستى دەكرد فریوو دراوه، ئەو كەسەى پىش چەند سەعاتىك تارىفى لیدەكرد، پەيوەندىی لە گەلایا دەبرى، قسەى ناشىرىنى پیدەوت و دەرى دەكرد. خووویەكى سەیر و خۇشى لىبورددوانەى هەبوو، بەلام تىكشكان و بەدبەختییه

^۱ شەربەتێكى تێكەلە لە شەراب و ناوی مېوه و شەكر.

یەك له دوايه كه كانی، زور به سهختی داوای ئه وه یان لیده کرد هه موو
 كهس له خوشی و شادیدا بژین، كه سیش بینجگه له و ژیا نه چی تری
 قبول نه بیت. ئه گه ر پیکه وتی بچوو کترین نایه کسانی و كه مترین
 شكستی بکریایه، له پیستی خوی دهرده چوو، به جۆریك كه دواي
 ئه وه ی خوی له گه ل رهنگاله ترین هیوا و جوانترین ئاوات و
 دره وشاوه ترین خه یال و خه وندا راهینابوو، له چرکه ساتیکدا، ده که و ته
 جویندان به چاره نووس و نه فره تکردن له زه مانه، هه رچییه کی
 به رده ست بکه و تایه، دهیدراند یان په رتی ده کرد و سه ری خویشی به
 دیواردا ده کیشا.

كه سیش نهیده زانی، چون ئاوا له پریکدا، ئه م ئامالیا ئیقانو ئنایه، بوو به
 جینی ریز و شانازی کاترینا ئیقانو ئنایه، رهنگه له بهر ئه وه بوو بیت كه
 له م پرسه دانان و میوانداریکردنه دا ئامالیا ئیقانو ئنایه به شداری کردوه
 و ته واو ماندوو بووه. میزرازانده وه و خوان و خاوی و پیوستیی
 تر و ئاماده کردنی خوارین له چیشتهخانه که ی ئه ودا هه موو بهر ئه و
 که و تبوو. کاترینا ئیقانو ئنایه هه موو ئه وانیه به ره و پرووی ئه و کرده وه و
 خوی چوو بو گۆرستان. له راستیشدا هه موو شته کان باش به ری
 کرابوون: میز زور به ریکوپینکی رازابوو وه. دهفر و چنگال و چه قو و
 په رداخ و پیاله ی چا و شتی تریش، هه رچه نده ئه و شتانه له پرووی
 شیوه و رهنگ و نرخه وه که لیک جیاواز و نه گونجاو بوون، چونکه له
 کریگرته کان کو کرابوونه وه و به ئه مانه ت هینرا بوون، وه لی له کات و
 شوینی دیاریکراوی خویدا ئاماده کرابوون. ئامالیا ئیقانو ئنایه که زانی
 کاره کانی زور چاک ئه نجام داوه، به جلی رهش و کلاوی به قردیله ی
 رهشی جوان رازاوه وه، چوو په شوازیلینکردنی ئه وانیه له سه ر قه بران
 ده گه رانه وه، به لام هه ستیکی شانازیکردن و لووتبه رزیی پیوه دیار

بوو. هرچهنده نهو هسته له جني خويدا بوو، به لام لاي کاترينا
 ئيفانوفنا باش نه شکايه وه: بو نه گه ر ناماليا ئيفانوفنا نه بووايه، کسي
 تر نه يده تواني ميز برازينيته وه! کلاو و قرديله تازه کانيش لاي کاترينا
 په سهند نه بوون، به خوي دهوت: ماشي نه م ژنه نه لمانيه که وجه
 شانازی به وه وه بکات که خاوهن مال و به زه يي پياماندا هاتوته وه
 بويه ش ناماده بووه خير به کريگرتنه کان بکات؟ به زه يي پيدا هاتنه وه!
 به داخه وه! له مالي باوکی کاترينا ئيفانوفنادا که کولونيل بووه و تا
 راده يه کيش نيمچه پاريزگار بووه، جاري وا هه بووه خواردي چل
 کس له سهر سفره ناماده کراوه. نمورنه ي ناماليا ئيفانوفنا، يان
 راستر ناماليا لودفيگوفنا لهو شوينه دا ته نانهت ريگي نه وه پيشيان
 پينه ددا له چيشتخانه دا کار بکات.

ودي کاترينا ئيفانوفنا برپاري دا تا کاتي خوي نه گات، نهو هستانه
 دهرنه بریت، هرچهنده له ناوه وه ي خويدا برپاري دا که ناماليا
 ئيفانوفنا له جني خويدا بوه ستينيت، بو نه وه ي له خوي بايي نه بيت و
 خوانه کرده خيالي هه له به سه ريديا گوزهر نه کات. بويه سه ره تا به
 رواله ت له گه ليدا که ميک سارديي نواند، تا راده يه ک خه ميکي تريش
 کاترينا ئيفانوفناي بيحه وسه له کردبوو: له ناشتني مردووه که دا، له
 هه موو نهو کريگرتانه ي بانگ کرابوون، بيچکه له کابراي پوله ندي که
 له گه ل هه موو گيروگرفته کاني خويدا دهرفته ي سه رداني بو
 ره خسابوو، تا راده يه ک کسي دي ناماده نه بوو، له
 ميوانداريه که يشدا، واتا بو ناخوارديش، نابودترين و هه ژارترين
 ميوان هاتبوون، نه وانيش به شروپرترين جلو به رگه وه، نه وانه ي
 به ته مه ن يان خاوهن ويغار بوون، وهک ته گبيريان پيکه وه کردبيت،
 که سيان ناماده نه بوون.

بۇ نموونە پىتەر پتروۋىچ لۇژىن، كە دەتوانىت لە ھەموو كرىگرتەكانى
 دى زياتر بە وىقار و خاوەن پلەوپايەى دابنىت، ئەوئىش نەھاتبوو،
 ئەمە لە كاتىكدا كە دوئىنىشەو بە ھەموويانى وتبوو، واتا بە ئاماليا
 ئىفانوۋنا، پوليوئشكا، سۇنيا و كابرەى پۇلەندى، كە لۇژىن خانەدانترىن
 و مېھرەبانترىن كەسە، دەولەمەندە و ھاورىنى كەورە كەورەى ھەيە،
 پىشتەر ھاورىنى يەكەم مىردى بوو و ھاتوچوى مالى باوكىشى
 كرىوو و بەلىنىشى داوئى چەند تواناى ھەبىت، يارمەتىى بدات كە
 موچەپەكى خانەنشىنى باشى بۇ بېرىتەو. لىرەدا دەبىت ئەو لە ياد
 نەكەين كە خۇھەلكىشانى كاترىنا ئىفانوۋنا بە سامان و دوست و
 ھاورىو، لە پاى ھىچ سوود و بەرژەوئەندىيەكى تايبەتى خۇيەو
 نەبوو، بەلكو تەنيا لە بەر دلپاكىى خۇى و چىزىبىنىن لە پىماھەلدانى ئەو
 كەسە و بايەخ و نرخبىدانى بوو. لە دوای لۇژىنەو و بە
 پەيرەويلىكردى ئەو لىبىزىياتىنكوفە "بىزى" يەش نەھاتبوو. باشە ئەو بە
 چى خۇى دەنازىت؟ ئىمە بەزەبىمان پىما ھاتبووئەو كە بانگەبىشتمان
 كرىبوو، لە بەر ئەو ھەى ھاورىنى پىتەر پتروۋىچە و لە ژوورىكدا لەكەلى
 دەژى، وتمان ناكرىت ئەوئىش بانگ نەكەين.

ھەروەھا خانمىك و "كچە قەيرەكەى" نەھاتبوون، ئەوان ھەرچەندە
 دوو ھەفتەيەك بوو لە خانووەكەى ئاماليا ئىفانوۋنا ژوورىان
 كرتبوو. بەلام تا ئىستا چەند جارىك لەو دەنگە دەنگوھەرايەى لە
 ژوورەكەى مارمىلادۇفەو دەچو دەرى، بە تايبەتى ئەو كاتانەى
 خوالىخۇشبوو بە سەرخۇشى دەگەرايەو مالاو، ھاورىان
 لىپەلدەستا. كاترىنا ئىفانوۋنا خۇى ئەمەى لە ئاماليا ئىفانوۋنا بىستبوو،
 ئەمەئىش لەو كاتانەدا كە جوئىنى دەدا و ھەرەشەى لە كاترىنا ئىفانوۋنا
 دەكر، كە لە مالەكە دەرىان دەكات، چونكە شەروشۇرەكەيان ببوو

هوی بیزاریی 'ئو کریگرتە خانەدانانەیی کە هیچ یەک لە خیزانەکی کاترینا نرخى پەنجەیهکی ئەوانیان نییە' کاترینا ئیقانۆفنا بە تاییهتی بریاری ئەوهی دابوو بانگی ئەو خانمە و کچەکی بگات کە ئەمان نرخى پەنجەیهکی ئەوانیان نییە! بە تاییهتی کە تا ئیستا چەند جارێک رووی دابوو کاتیک تووشی ببوو بە تووشی ئەو ژنەوه، زۆر بە سووکایهتییهوه رووی لە کاترینا وەرگێرابوو، بۆیه دەبوو ئیستا لەوه بگات کە سانیکی لەو ئەجیبتر لێردا هەن کە بێر دەکەنەوه و هەستیارترن، رۆق هەلناگرن و بەرانبەرەکیان پشتگۆی ناخەن، دەبوو ئەو دوو خانمە لەوهیش تیبگەن کە کاترینا ئیقانۆفنا شایانی ئەم چاره نووسە نییە و لەگەڵیدا رانەهاتوو. بریاری دابوو لە کاتی نانخواردندا سەری ئەم باسەیان بۆ بگاتەوه، هەروەها ئەوهیشیان پێبێت کە باوکی پارێزگار بووه و ناراستەوخۆیش ئەوهیان تیبگەیه نیت کە روو وەرگێران لە کاتی بەیه کترگە یشتندا کاریکی گەوجانەیه.

هەروەها یهکیکی تر لەوانەیی کە ئەهاتبوو، عەقیدینی قەلەو بوو (لە راستیدا مولا زەمینی خانە نشین بوو) وەلى زانیبوویان کە ئەو لە دوینییه یانییهوه ئەخۆشه و لە ناو جیگادا کەوتوو.

بە کورتی ئەوانەیی بۆ میواندارییه کە هاتبوون، بریتی بوون لە کابرای پۆلونی، کارمەندیکی ئەگبەتی نووسینگە، کە جلیکی شروپیری لەبەردا و دەموچاوی زیپکاوی و بۆنیکی ناخۆشی لێدەهات، پیره میردینی کەری نیوه کویر، کە کۆن لە بەرئۆه بەریه تینکی پۆسته دا کاری کردوو و ئەتە زانی کئی و لەبەر چی دەمیک بوو لە مالی ئامالیا ئیقانۆفنا دالدهی درابوو، بێجگە لەمانە ئەفسەریکی هەمیشە مەستی خانە نشین، کە لە راستیدا لێرسراوی کۆرینی خوار دەمەنی سوپا بوو، قاقای

پیکه نینیکی زور ناشرینی لیده دا، ئەمەیش هاتبوو، بەلام تەنانەت
 ئەمەندە بیئە دەبانە هاتبوو، کە چاکەتی لەبەر نەکردبوو.
 پاشان پیاویکی تر بەین ئەوەی سلاو لە کاترینا ئیفانوفنا بکات هات،
 لەسەر میزەکە دانیشت. سەرئەنجام یەکیک بە جلی مالە وەرە
 دەرکەوت، لەبەر ئەوەی کە جلکی تری نەبوو. هاتنی ئەو کابرایە بەو
 حالەو ئەمەندە بیئاپروانە بوو، کە ئامالیا ئیفانوفنا و کابرای پۆلونی
 توانییان لە ژوورەکە دەری بکەن. هەر وەها کابرای پۆلونی، دوو
 کەسی پۆلونی تر کە هەرگیز رینیان نەکەوتبوو، مالی ئامالیا ئیفانوفنا
 و کەس لەو ناو نەیدیویون. لەگەڵ خۆیدا هینابوونی. گشت ئەم
 شتانە تەواو رقی کاترینا ئیفانوفنایان هەلساندیوو، بە خۆی دەوت:
 'باشە، ئەم هەموو خۆنامادەکردنە بۆ ئەمانە؟' تەنانەت لەبەر بێجیگایی
 منداڵکانیان، لەسەر میزیک کە هەموو ژوورەکە ی داگیر کردبوو، بۆ
 نانخواردن دانەنا، بەلکو لە پشتهوە لەسەر سنووقیک کە لە سووچیکدا
 دانرابوو، سفرەیان بۆ داخستن، بەو جۆرە دوو منداڵە بچوو کە کەیان
 لەسەر کورسییەک دانا، پۆلیچکا کە لەوان گەرەتر بوو و
 سەرپەرشتیی دەکردن، تا خواردنیان بداتی و لووتیان وەک
 رینورەسمی خیزانە خانەدانەکان پاک بکاتەو. بە کورتی، دەبوو
 کاترینا ئیفانوفنا، بە ناچاری، بە ریزیکی زۆرەو، پینشوازییان لیبکات.
 بەلام هەندیک لەوانە ی بە چاوی رەخنە و بیبایەخانە تەماشای کرد و بە
 فیزەو دەوتی سەر میزی کردن، لەبەر ئەوە لای خۆیەو بەریاری نا
 هۆی نەهاتنی ئەو کەسانە بخاتە ئەستۆی ئامالیا ئیفانوفناو. بۆیە
 لەپریکا بە تەواویی پشتگۆنی خست و ئامالیا ئیفانوفنایش لە
 مەسەلەکە گەشت و زۆری لا ناخۆش بوو، ئەمە مزگینیی

تایبندەیهکی باشی نەدەدا، بەهەر حال، سەرئەنجام هەموویان لە دەوری میزەکە کۆبوونەوه.

پاسکولنیکوڤ تا رادەیهک ئەو کاتە گەیشت، کە ئەوانی تر لە گۆرستانەوه گەرابوونەوه. کاترینا ئیفانوفنا بە هاتنی گەلیک خوشحال بوو: یەکەم لەبەر ئەوهی پاسکولنیکوڤ تاقە میوانیکی رونا، بیری نیو ئەوانە بوو، کە بەپێی زانیارییهکی برۆاپیکراو، خۆی ئاوانە کردبوو تا دوو سالی تر لە زانکۆی پتروزبورگدا کورسیی مامۆستایەتی بەدەست بیهێت. دووهم لەبەر ئەوهی پاسکولنیکوڤ بە ریزەوه و هەر کە گەیشت داوای لێبوردنی لێکرد و وتی هەرچەندە زۆری پێی خوش بوو لەگەڵیاندا بچیتە سەر گۆرستان، بەلام بەداخووه نەیتوانی بەشدارییان بکات.

کاترینا ئیفانوفنا خێرا لای چەپی خۆیەوه داینا. (لە لای راستییهوه ئامالیا ئیفانوفنا دانیشتبوو) لەگەڵ ئەوهدا کە هەمیشە لە هەولی ئەوهدا بوو خواردن بە هەموو کەسێک بگات و لەگەڵ ئەو کۆکینە پر لە ئازارەدی کە بەردەوام قسەیی پێدەبەری و نزیک بوو بخنکیت و لەو ساتەیشدا زۆر سەختتر ببوو، هەمیشە رۆوی قسەیی لە پاسکولنیکوڤ دەکرد، دەیویست هەر بە چرپە باس لە هەست و توورەبوونە رەواکەیی خۆی بگات لەبارەیی میواندارییهکەوه کە بەپێی مەیل و ویستی ئەو ساز نەکراوه و بە دلی نییه. دەیهیت لەم رۆوهوه ئەوه بوتریت کە توورەیهیهکەیی گەلیکجار لە شێوهی پیکەنینیکی شادمانانەدا دەر دەکەوت، ئەمەیش گالته پیکردن بوو بە میوانەکان و بەتایبەتی خاوەن مالهکە.

- خەتای هەموو ئەم شتانە لە ئەستۆی ئەو کۆندەپەپووهیه، دەزانیت کی دەلیم. ئەوه، ئەوه.

به دم قسه کانه وه کاترینا ئیغانوئنا ئامازهی بو لای خاوهن
خانوه کهی ده کرد:

- تماشای بکه، خه ریکه گلینه کانی چاوی ده رده پهرن، خویشی
ده زانیت باسی نه و ده کهین. وه لی چونکه لخی تیناگات، موره مان
لیده کات، ئاه، کونده په پوو، هه، هه، هه! به م کلاوه قردیلایویه یه وه
دهیه ویت چیمان پیشان بدات! هه، هه، هه! به لام سه رنجت داوه
هه همیشه هه ولی نه وه یه تی وا خوی لای میوانه کان پیشان بدات، که
ئاماده بیرونی له م دانیشته نا و به رانبهر به من له که وره یی نه وه وه یه،
من به مروفیکی شایسته م دانا بویه داوام لیکرد که سانی به ریز، به
تایبه تی هاوری کانی خوالینخوشبوو بانگه یشتی نه م میواندارییه بکات.
وه لی بروه کئی داوت کردوه، هه له لیبووک ده چن! خوا
بیانبریت! تماشای نه و پیاره بکه چ ده موچاویکی پوخلی هه یه!
ئاژه لیکه دووبییه! یان نه و زه لامه پؤلونیه.. هه، هه، هه! هیچ کهس،
هیچ کهس، هه رگیز نه مانه ی لیره نه دیوره و خویشم چ بوژیک
نه مانه نه بینیوره! باشه، من له تو ده پرسم نه مانه بو هاتوونه ته ئیره؟
چهند جوانیش له پال یه کتا دانیشتون!

له پریکنا به زمانی پؤلونی رووی له یه کینکیان کرد و وتی: به ریز، به
دلسوزییه وه له سه ر قسه کهی روشت:

- کولیره ت لایه؟ دهی فهرموو هی تر، بیره بخوره وه، بیره! حه ز له
قودکا ناکه ییت؟ سهیری بکه: له چینگاکه ی هه ستاره و سلوو ده کات.
تەماشای، تەماشای، بینگومان زور برسییانه. نه گبه تیغه! باشه، با بخون،
هه باشه دهنگه دهنگ ناکه ن، ته نیا.. به راستی خه می که وچه
زیوه کانی خاوهن خانوه که مه..

له پرا به دهنگی به رز رووی له خاوهن خانوه که کرد و وتی:

- نامالیا ئیغانوڭنا! ئەگەر بە راستی كەوچكەكانى تۇيان دزى، پىشەكى پىت دەلیم من ھەقم بەسەرەوہ نىيە، ھە، ھە، ھە!
دیسانەوہ دایە قاقای پىكەنن و پرووی لە راسكولنىكوف كورد،
نامازەى بۇ لای خاوەن مالەكە كورد و خوشىی لە كارەكەى خۆى
ھات، وتى:

- تىنەگەپىشت، دیسانەوہ تىنەگەپىشت! دانىشتووہ و دەمى كوردۆتەوہ،
لنى بروانە، كوندەپەپوو، كوندەپەپوو، ھەر تەواو كوندەپەپووپەكى
راستەقىنەپە، بەلام بەو قردیلە تازانەوہ، ھە، ھە، ھە!
لێرەدا پىكەننەكەى دیسانەوہ بووہوہ بە كوكنىكى زۆر سەخت كە
ماوہى پىنج دەقىقەى خایاند، كەمىك خوین كەوتە سەر
دەستەسەرەكەى و ئارەقەش كەوتە سەر ئاوجاوانى، بە ھىورى
خوینەكەى پىشانى راسكولنىكوف دا، ھەناسەپەكى تازەى دایەوہ، زۆر
شپرزە و بەو پەلە سوورانەوہ كە كەوتبوونە سەر گونای، بە گونى
راسكولنىكوفدا چەپاندی:

- تۆ بروانە، من كارىكى زۆر چاكم خستبووہ ئەستوى، داوام
لێكردبوو ئەو خانمە و كچەكەى بانگ بكات، بىگومان دەزانىت باسى
كى دەكەم؟ بۇیە دەبوواپە زۆر لەسەرخۆ و دلوفانانە رەفتارى
بكرداپە و گەلێك لیزانىش بوواپە، بەلام وایكرد ئەم ژنە گەلخۆ و
تازەھاتووہ، ئەم ئازەلە لەخۆباپىيە، ئەم لادىيە نابوو، ھەر ئەنیا
لەبەر ئەوہى ژنى ئەفسەرىك بووہ، ھاتۆتە ئێرە بۇ ئەوہى مووچەى
خانەنشینی بۇ بېرنەوہ، بۇ ئەو مەبەستەش پىلاوى بەپىوہ ئەماوہ
ئەوہەندە ھاتوچۆى لىپرسراو و ژوورى چاوەروانىی كردووہ، بە
تەمەنى پەنجا و پىنج سالیەوہ ھىشتا سووراو و سپىاو دەكات (بە
سەروچاویا دیارە).. كەچى لەگەل ھەموو ئەمانەپشیدا ئەم جانەوہرە

ئەك تەنيا بېرى لە ھاتن نەكردەو، بەلكو تەنانەت كە زانېشى
 ناتوانىت بېت، يەككىكى نەنارد وەك نەرىتېكى ئەدەبىيانەى باو پۇزۇش
 بەھىنئەو! نازانم بۇ پېتەر پتروفيچ نەھاتووه؟ بە راست سۇنيا لە
 كوئىيە؟ ئاھا، ئەمىش ئەو، ئاخىرى ھات باشە، سۇنيا، لە كويى بوويت؟
 بە لامەرە سەيرە تەنانەت لە پرسەى باوكېشتا ئاگات لە وادە و بەلېن
 نەبېت! رادىيون رومانوفېچ، بفرموو با لاي تۇوہ دابنېشېت، سۇنيا
 گيان، تۇ جېگەت ئېرەيە.. ھەز لە چى دەكەيت دەستى بۇ درېژ بکە..
 لەم خواردەنە ھەلېگرە، ئەمە باشترە، ھەر ئېستە كولېرەيش دېفن، نانت
 بە مندالەكان دا؟ پولېچكا گيان، تۇ لەوى ھەموو شتېكت ھەيە؟ ھە،
 ھە، ھە! چاکە، لېنا گيان، ئاقل بە، تۇيش كولىيا، بەو جۇرە قاچت
 رامەژىنە، وا دابنېشە وەك چۇن مندالى خېزانېكى شەرىف و خانەدان
 دادەنېشېت. سۇنيا ئەى تۇ دەلېى چى؟

سۇنيا كۇشا يەكسەر پۇزۇشەكەى پېتەر پتروفيچ رابگەيەنېت، وېستى
 بە دەنگى بەرز قسە بکات بۇ ئەوہى دانېشتووان گوئيان لېبېت، ئەو
 رستە و دەستەواژە ھەرە جوان و بە ئەدەبانەيش بەكار بەھىنئەت كە
 خودى پېتەر پتروفيچ رازاندېوونېيەو، ھەرۋەھا ئەوہېشى لى زیاد
 کرد كە پېتەر پتروفيچ بەلېنى داوہ لە يەكەم دەرفەتدا سەريان
 لېدەدات. بۇ ئەوہى دەربارەى كارەكان پېكەوہ قسە بکەن و چى
 پېويست بېت ھەنگاوى بۇ بېنېن.

سۇنيا دەيزانى ئەم باسە ھەوسەلەيەك بە كاترېنا ئېفانوفنا
 دەبەخشېت، ئارامى و ئاسوودەيېەكى تېدەگەرىنېت، لە ھەمووېش
 گرنگتر ئەوہيە گيانى خۇبەزلزانېنەكەى دادەمرکېنېت.

پاشان سلاوېنكى خېراى لە راسكولنېكوف کرد، لە پاليا دانېشت و بە
 وردى پېايدا ھەلېروانى، بەلام بە درېژايى ئەو ماوہيە، لە قسەکردن

له گه لیدا و تا راده یه ک له تماشاکردنیشی خوی گرت. سونیا ته نانه ت
 حوسه له پیشی ته وار له سهر خوی نه بوو. هر چه نده چاوی له کاترینا
 ئیفانوئنا نده تروکاند تا لینی دلگران نه بیت. نه خوی و نه کاترینا
 ئیفانوئنا جلی تازییه باریان له بهردا نه بوو. چونکه جلی رهشیان نه بوو.
 جله کانی سونیا قاوه ییه کی تیر و تاقه جله کی بهری کاترینا پیش
 قوماشینکی توخی ریبری بوو. هوال و باسه کی پیتهر پتروئیچ به
 باشی تپهری. کاترینا ئیفانوئنا دواي نه وهی به گرنگییه کی زوره وه
 گویی له قسه کانی سونیا گرت. زور به ویقاره وه هوالی ته ندروستی
 و ژبانی پیتهر پتروئیچی پرسی. پاشان خیرا و به دهنگیکی تا
 راده یه ک بهرز به راسکولنیکوفی وت: له راستیا بؤ که سینی به ریز و
 جوامیری وهک پیتهر پتروئیچ. له گهل نهو دوستایه تییه پته وهی له گهل
 خیزانه که یدا هیه تی و نهو هاوریه تییه کی که نهو له گهل باوکی نه مدا
 هه یبووه. زور شتیکی سهر دهرده چوو نه گهر بکه وتایه ته ناو نه
 'سهگ و گورگه وه'!

ئینجا به دهنگی بهرز وتی:

- له بهر نه مه. رادیون رومانوئیچ. من زور سوپاسگوزاری توأم که
 بهم حاله یشه وه له نانومهک چه شتی مندا به شداریت کردین و
 هاتیت. هر چه نده بروام وایه هاوریه تییت له گهل میردی کوچ
 کردوو مندا تاقه هویهک بووه بؤ نه وهی به لینه که ت به چی بینیت.

ئینجا. جاریکی دی به ویقار و شانازییه وه هه موو میوانه کانی به سهر
 کرده وه. له پریکدا به تاییه تی و به دهنگی بهرز له پیره میرده که رده که
 که له بهری میزه که وه دانیشتبوو. پرسی که ئایا گوشتی
 سووره وه کراوی ناویت. ئایا شهرابی سووری لیسینیان ناوه تی؟
 پیره میرد وه لاسی نه دایه وه و تا ماوه یه کیش هر تینه که پشت پرسیاری

چی لیده کات، هر چه نده نه وانه ی له پالیا دانیشتبورن، به پیکه نینه وه ده یانویست تینی بگه یه نن.

وهلی پیره میرده که به زاری کراوه وه تماشای نه ملاونه ولای خوی ده کرد و نه مهیش بیووه هوی نه وهی دانیشتووه کان زیاتر پییکه نن.

کاترینا نیقانوئنا روو به راسکولنیکوف له سه ر قسه کانی روشت:

- تماشای نه م گه مژه یه! بروانه، بروانه. ناخر نه مه یان بق هیناوه؟ به لام ده رباره ی پیتەر پتروفیچ ده بیت بلیم هه مهیسه بروام پیکردووه و هه لیه ته، نه و هه رگیز له مانه.

پاشان به توندی و به دهنگی بهرز و روویه کی گه لیک جیدی و گرانه وه به جوریک که نامالیا نیقانوئنا له بینینی سه مییه وه، پنی وت:

- هه رگیز له و ژنه دهعه جانی و بیسه ره وه به رانه ی تو ناچیت که له مالی باوکمدا به کاره که ری موپه قیش رایان نه ده گرتن، میردی خوالیخوش بوویشم ته نیا له رووی دلسوزی و مهزنی خویه وه رووی پیده دان.

له پریکا نه فسه ره خانه نشینه که ی نازووقه ی سوپا، که له نوشکردنی دوانزه هه مین پیکی فودکانا بوو، هاواری لیهه ستا:

- به لن، چه زی له مه ی بوو، به راستی چه زی لیده کرد و زوریشی ده خوارده وه.

کاترینا نیقانوئنا زوو لینی راپه ری و وتی:

- میردی کوچکردووم به راستی له و لایه نه وه خوی پینه ده گیرا و لاواز بوو، هه موویش نه مه ده زانن، وهلی پیاویکی دلسوز و شه ریف

بوو، مال و خیزانه که ی خوی خوش ده ویست و ریزی لیده گرتن. تاقه خهوشیکی هه بوو، که له رووی دلسوزییه کی تایبهت به خویه وه زیاد

له پیویست بروای به که سانی بیکه لک و گه نده ل ده کرد. خوا ده زانیت

له گهل كينا دانيشتووه و خواردويه تيبه وه، له گهل كه سانيكدا كه نرخی
پاژنه ی پيلاوه كانی نه ويان نه بووه، بروانه، رادبون رومانوفيج، له
گيرفانيا كه له شيرينكي بچووكيان دوزيبه وه، كه له حه لوا دروست
كرابوو، زور سه رخوش بوو، به لام منداله كانی له بير بوو.
نه فسهری نازووقه ی هاواری ليهه ستا:

- كه له... شير.. وتت كه له شير؟

كاترينا ئيفانوفنا ناقلا نه وه لاسی نه دايه وه، به لكو بيری كرده وه و
هه ناسه ی هه لكيشا، دوايی روو به راسكولنيكوف وتی:

- دياره تویش وهك كه سانی دی وا بير ده كه پته وه كه من له گهل
كوچكردوودا دل رهق بووبم، به لام وانيبه، ريزی ليده گرتم و زوريش
ريزی ده گرتم، مروقيكي ميهره بان و پاك بوو، هه نديكجار زور دلم
پنی ده سووتا! هه نديكجار له په نايه كدا داده نيشت و چاری تيده بريم،
زور دلم پنی ده سووتا، حه زم ده كرد بيلاوينم، به لام كه بيرم
ده كرده وه نه گه ر بيلاوينم ده ست ده داته وه سه رخوشی، ته نيا به قسه
و په فتاری رهق ده تتوانی ريگه ی لينگريت.

نه فسهری نازووقه كه بيكيكي تری تازه ی فودگای بو خوی تيكرد،
هاواری كرد:

- به لن، قزراكيشانيشی تيده كه وت، زوريشی تيده كه وت.

كاترينا ئيفانوفنا قسه كانی پيبری و وتی:

- نهك ته نيا قزراكيشان، هه نديكجار پياوی نه وه نده گه وچ هه به،
شايانی نه وه ن به گسك لينان بده يت، هه ليه ته ئيستا من مه به ستم له
خواليخوشبوو نييه..

په له سووره كانی سه ر گونای زياد له جاران سوور داگه ران و سنگی
جوشی خواردبوو، كه ميكي مابوو بيته وه سه ر خوی و ديسان

ئەوان ھەردووکیان... و ھتد پیکەوتیش و ابوو، وەک بە دەستی
ئانقەست کرابیت، یەکیک لەوسەری میزەکەو دەفریکی بۆ سونیا
نارد، دەفرەکە بە ناوھکولیزە وینەئە دوودلی تیرلیدراوی تیا کرابوو،
کاترینا ئیفانوفنا گری گرت، بەین وەستان و بە دەنگی بەرز کە
دەگەیشتە ئەوسەری میزەکە وتی ئەو کەسەئ دەورییەکەئ ناردووہ
بیجگە لە چوار پییەکی سەرخۆش^۱ ھیچی تر نییە.

ئامالیا ئیفانوفنایش کە دلی لینی دابوو پیشھاتی ناخۆش بەریوہیە، لە
ھەمان کاتدا پربەدل لە ھەلوئیستی کاترینا ئیفانوفنا رەنجا بوو، بۆ
ئەوہی ئەو ھستە خراپەئ لای میوانەکان دروست بیوو،
بیرەوینیتەوہ، ھەروہا لەبەرچاوی ئەواندا پلەو پایەبەک بۆ خۆئ زیاد
بکات، لە خۆیەوہ و کتوپر کەوتە گیرانەوہئ چیرۆکیک بە زمانیکی
رووسیئ شکستە و وتی یەکیک لە ھاورینکانی بە ناوی کارل^۱ کە
کارمەندی دەرمانخانە بوو، شەویکی درمگ سواری گالیسکەبەک
دەبیئت و دەروات، گالیسکەوانەکە ویستی بیکوژئ، ئەو زۆر پارایەوہ
نەیکوژیت، گریا و دەستی ھەلپیکا و ترسا، لە ترسانا دلی تەقی^۲
کاترینا ئیفانوفنا ھەرچەندە زەردەبەکی بۆ کرد، بەلام یەکسەر یادی
کەوتەوہ کە نەدەبوو ئامالیا ئیفانوفنا بە زمانی رووسی قسە بکات،
ئامالیا ئیفانوفنایش لە جاران زیاتر بیزرا و بە زمانە شکستە
رووسییەکە قسەکانی رەت کردەوہ و وتی: باوکی لە بەرلین
کەسایەتییەکی زۆر زۆر ناودار بوو و ھەمیشە لە ریزویشتندا
دەستی دەکەوتە گیرفانەوہ، کاترینا ئیفانوفنا خۆئ نەگرت و بە
شۆخییەوہ دایە قاقای پیکەنین، بە جۆریک کە ئامالیا ئیفانوفنا خەریک
بوو لە داخا بتەقینت و بە زۆر خۆئ گرت.

^۱ karl

کاترینا ئیفانوڤنا که تازه هاتبووهوه سهر خوی، له ژیرهوه به
راسکولنیکوڤی وت:

- چند که مژهیه! دهیویست بلیت باوکی دهستی دهخسته گیرفانییهوه
بهلام شهو به شیوازیک وتی وا دهزانیتهستی به گیرفانی خه لکی
تردا کردووه. هه، هه، هه! ناگات لینه بوو! رادیون رومانوویچ، هموو
نهم بیگانانهی له پتروزبورگ دهژین، به تاییه تی نهمانییه کان، که کهس
نازانیته له کوپوه هاتوون، هموو یان له نیمه که و جترن، باشه، بروا
بکه، نایا نهمه چ مانایه کی هه په که کارل، کارمندی دهرمانخانه، له
ترسا دلی ته قیووه به راستی، بو نهمه هیند که لور بووه که له باتیی
نهمه ی په لاماری گالیسکه وان که بدات و دهستوپیی بیستیت دهستی
هه لپیکاو گریا و پارایه وه که ره! وا دهزانیته چیرو که که ی زور
کاریگر بووه و تهنانهت ههست به خوی ناگات چ چیرو کیکی
که و جانیه! به لای منوه شهو نهمه سهری نازووقه په که لیک له و به
ناوهزتره. هیچ نه بیت دیاره سهرلینشیواوه و هموو نه نقلی له ناو
پیکه که یایه تی، بهلام نهمانه، باشه خو هموو ریکوپینک و جیدین،
ته ماشای بکه، دانیشتووه و چاوی زهق کردوته وه، تووره یه، تووره!
هه، هه، هه! هه، هه، هه.

کاترینا ئیفانوڤنا که هاتبووهوه سهر خوی و کرابووهوه، راست که و ته
باسکردنی هه ندیک ورده کاری، که چون له گه ل به دهسته پینانی
مووچه ی خانه نشینیدا، له شاری "ت..." که شوینی له دایکبوونیه تی،
قوتابخانه یه کی ناو خویی بو کچه خانه دانه کان ده کاته وه.

هیشتا کاترینا ئیفانوڤنا باسی نهمه پروریه ی لای راسکولنیکوڤ
نه کردبوو، بویه ئیستا خیرا که و ته روونکردنه وه ی ورده کارییه کانی و
شهو ژپانه خوشه ی له وی به سهری ده بات، کهس نه یده زانی چون ناوا

کتوپر نهو برونامه‌ی ریزلینانه‌ی که مارمیلادوفا‌ی کوچکردوو له مه‌یخانه‌که‌دا بو راسکولنیکوفا‌ی باس کردبوو، کاتیک که کاترینا ئیفانوفا له رۆژی دهرچوونی په‌یمانگایدا سه‌مای له به‌ردهم پاریزگادا کردوو، وا ئیستا که‌یشتبووه دهستی کاترینا ئیفانوفا. نهو برونامه‌ی ریزلینانه به‌لکه‌یه‌کی سه‌لمینه‌ره که رینگه‌ی کردنه‌وه‌ی نهو به‌شه ناو‌خوییه‌ی بو بکاته‌وه. وه‌لی له‌مه‌گرتگر، هینانی نهو برونامه‌یه به‌مه‌ستی نه‌وه بوو که نهو 'دوو ژنه‌ ده‌عه‌جانی و هرچی‌وپه‌رچیانه' نه‌گر بینه‌ دانیشتنه‌که‌وه. به‌ته‌واوی ته‌ریق بینه‌وه. چونکه‌ بویان ده‌سه‌لمیت که کاترینا ئیفانوفا له‌ بنه‌ماله‌یه‌کی زور نه‌جیبه و ته‌نانه‌ت ده‌توانین بلیین له 'خانه‌واده‌یه‌کی خانه‌دان' و کچی نه‌سه‌ریکی پایه‌بلنده. به‌هرحال، له‌و ژنانه‌ چاکتره که سه‌ریچی ده‌کن و له‌م دوا‌یه‌دا ژماره‌یان زور زیادی کردوو، برونامه‌ی ریزلینانه‌که‌هر زوو له‌ نیوان سه‌رخوشه‌کاندا ده‌ست‌اوده‌ستی کرد و کاترینا ئیفانوفا‌یش رینگه‌ی لینه‌گرت. چونکه‌ برونامه‌که به‌روونی نووسرابوو نهو کچی پیاوینکی په‌داره که نزیکه له‌ پله‌ی عه‌قیدیه‌وه. له‌به‌ر نه‌وه‌یش که کاترینا ئیفانوفا که‌وتبووه هه‌وا‌ی خویه‌وه، له‌سه‌ر نه‌و ژبانه‌ خوشه‌ ده‌وا، که له‌ ئایینده‌دا له‌ شاری 'ت' به‌سه‌ری ده‌بات. باسی نهو ماموستایانه‌ی کرد که داوایان لیده‌کات له‌ قوتابخانه‌که‌دا وانه‌ بلینه‌وه. دهرباره‌ی مانگوش، نهو پیره‌میزده‌ فهره‌نسییه‌ی له‌ په‌یمانگا وانه‌ی فهره‌نسی به‌خوی و‌توته‌وه و ئیستایش هر له‌ شاری 'ت' ده‌ژی، قسه‌ی کرد، له‌وه‌دا نهو پیاوه‌تا ئیستایش به‌که‌ترین مووچه به‌ ده‌نگیه‌وه دیت. پاشان هاته‌سه‌ر

¹ mango

باسی سۇنيا و وتى: سۇنيایش له گه ليا ده پروات بو شاری 'ت' و له ههلسورانندی کارهکانیدا هاوکاری زوری دهکات. که ئەم قسهیهی کرد، په کینک له بهری ئەوبهری میزه که وه دایه پرمهیی پینکه نین، کاترینا ئیفانوفنا خوی نه کرد به خاوهنی و وای نیشان دا گوئی له پینکه نینه که نه بووه، به لام زوو زیاتر دهنگی ههلبیری و کهوته باسی ئاکاره جوانهکانی سۇنيا وهک: 'پاکی و دلسوزی، له سهرخویی و لیبوردهیی، بهریزی و رهوشتجوانی' پاشان پهنجهی نازی به سهر روومهتی سۇنیادا هینا، له جیکاکهی ههستا و دوو جار ماچی کرد.

سۇنيا تهواو سوور داگهرا و له پریککا کاترینا ئیفانوفنا کهوته گریان و له ناوهوهی خویدا وتی: 'که وجیبه بهم دهماره ماندووه وه.. که تهواو نارمهته، ئیتر کاتی ئەوه هاتوووه میواندارییه که کوتایی پینیت، نانخواردن تهواو بووه و کاتی چاخواردنه وهیه.'

ئامالیا ئیفانوفنا له وه زور بهتنگ هاتبوو که نه به شداری گفتوگوکانی کردبوو نه که سیش گوئی له قسهکانی گرتبوو، بویه له و کاته دا دوا دهرفهتی هینا، خوی ئاماده کرد و هه رچهنده دوودلی و ههستیکی شاراره هه ترسیکی تیا دهجوولاند، به لام رووی له کاترینا ئیفانوفنا کرد و سهرنجیکی زور ورد و قوولی دایه، پنی وت: ده بیت له و قوتابخانه نیوخوییه دا زور ئاگای له بهرگی ژیره وهی کچهکان بیت (پنویسته جلشوریکی ژنی باشی هه بیت که بهردهوام ئاگای له و جلانه بیت، ههروهها پنویسته چاودیری کچهکان بکریت که شهوانه بهدزییه وه هیچ جوره رۆمانیک نهخوینته وه). کاترینا ئیفانوفنا که به تهواوی شهکات و بیتاقهت بوو، میواندارییه که یش ههوسه لهی پینه هیشتبوو، راست قسهی به ئامالیا ئیفانوفنا بری و پنی وت قسهکانی ههچوو پووچن و ئەو لییان تیناگات، چاودیری کردنی جلوبه رک

کاری لپرسراوی گهنجینه‌یه، نهک سه‌رؤکی به‌ریزی په‌یمانگا.
له‌بارهی خویندنه‌وهی رۇمانیشه‌وه، نه‌مه داوایه‌کی گه‌لیک ناشایسته‌یه
و هیواداره نامالیا ئیقانوڤنا قروقه‌پی لیبکات.

نامالیا ئیقانوڤنا له داخا ده‌موچاوی سوور داگه‌را، به‌ توورپه‌یی و
رووسییه‌کی شکسته‌وه وتی که نه‌و له نیه‌تپاکییه‌وه، ته‌نیا له
نیه‌تپاکییه‌وه، نه‌مه‌ی پیده‌لیت و چاکه‌ی نه‌وی گه‌ره‌که، هه‌رچه‌نده
ده‌میکه کرنی خانوویشی لیه‌ره‌نه‌گرتوو. کاترینا ئیقانوڤنا خیرا
به‌رپه‌رچی دایه‌وه‌و وتی نه‌و درؤ ده‌کات و چاکه‌ی نه‌می ناویت،
چونکه هه‌ر دوینی بوو، کاتیک که هیشتا کۆچکردوو له ناو جینگادا
گیانی ده‌دا، نامالیا ئیقانوڤنا خه‌ریک بوو بۆ کرنی خانووکه گیانی
ده‌ر به‌ینیت، له وه‌لامی نه‌م قسانه‌دا نامالیا ئیقانوڤنا وتی: نه‌و بۆ
میوانییه‌که نه‌و دوو خانمه‌ی بانگ کردبوو، وه‌لی نه‌وان نه‌هاتن،
چونکه خانه‌دانن و ناتوانن بیته داوه‌تی خانمیکي نانه‌جییه‌وه.

کاترینا ئیقانوڤنا زوو هاته ده‌ست و پنی وت: له‌به‌ر نه‌وه‌ی که نه‌و
خۆی هیچ نییه و متمانه‌ی پیناکریت، بۆیه ناشیت له‌بارهی خانه‌دانی و
ناخانه‌دانی که‌سه‌وه بریار بدات، نامالیا ئیقانوڤنا خۆی پینه‌گیرا و
زوو که‌وته باسی خۆی: 'باوکی له به‌رلین پیاوینکی زۆر گرنگ بووه و
کاتیک به‌ ریتا رۆیشتوو هه‌ردوو ده‌ستی ناوه‌ته گیرفانی و به‌رده‌وام
پف، پفی، بوه!' بۆ نه‌وه‌ی باوکی خۆی زیاتر به‌رچه‌سته بکات، نامالیا
ئیقانوڤنا له‌سه‌ر کورسییه‌که هه‌ستا، هه‌ردوو ده‌ستی خسته
گیرفانییه‌وه، قووی له‌ گوپی کرد و ده‌نگینکی بیمانای له‌ ده‌می ده‌ره‌ینا،
که زیاتر له پف، پف، ده‌چوو، هه‌موو کریگرته‌کان دایانه قاقای
پینکه‌نین، هه‌ستیان ده‌کرد شه‌ریک به‌ریه‌یه و پینان خوش بوو، بۆیه
زیاتر دنه‌ی خاوه‌ن مالیان ده‌دا، به‌لام ئیدی له‌وه‌دا نه‌ماوو کاترینا

ئیقانوفنا خوی بگریت، به دهنگیکی بهرز که هموویان بیبیستن، وتی؛
رهنگه نامالیا ئیقانوفنا هر بیباوک بیت، ژنیکی مهیخوری ناواری
پتروزبورگ، بیگومان پیشتر یان چیشتلینه ر یان رهنگه له و کاره
خراپتری کردبیت.

رهنگی نامالیا ئیقانوفنا وهک قرژالیک خرابیته ناو ناوی داخه وه، تهواو
سوور بووه وه. هاواری کرد که دهشیت کاترینا ئیقانوفنا بیباوک بیت،
نهگینا باوکی نه خه لکی بهرلینه، رینکوتیکی دریزی له بهر دهکرد و
همیشه هر پف، پفی بوو.

کاترینا ئیقانوفنا به تهوسه وه وتی: هموو کهس به چاکی بنه چهی
نه دهناسیت، هر نه و پروانامهی ریزلینگرتههی به روونی نه وهی تیا
نوسراوه که باوکی عه قیده، به لام باوکی نامالیا ئیقانوفنا، نه کهر له
سووچیکدا باوکیکی هه بووبیت، حه تمن له دهره وهی پتروزبورگ وه
هاتووه و شیرری فروشتووه. وهلی زیاتر شیمانهی نه وه ههیه که هر
باوکی نه بووبیت، چونکه تا ئیستایش نازانیت ناوی نامالیا ئیقانوفنا به
یان نامالیا لودشیکونا؟

له و برگه به دا نامالیا ئیقانوفنا که توور ههیه که ی گیشتبوه لووتی،
مستیکی به میزه که دا کیشا، دهنگی هه لبری که نه و ناوی نامالیا
ئیقانوفنا به، نهک لودشیکونا، باوکی ناوی ئیقان و گوره پیاوی شار
بووه، له کاتیکدا باوکی کاترینا ئیقانوفنا هه رگیز پلهی وای به خویه وه
نه دیووه.

کاترینا ئیقانوفنا له سه ر کورسییه که هه ستا، به دهنگیکی دلکارانه که به
رووکهش هیور به رگویی ده که وت (هر چه نده رهنگی سهی و سنگی
تهواو کرخ ببوو) وتی: نه کهر نامالیا ئیقانوفنا جاریکی دی پرکیشی

بکات، باوکه نابووده‌کە ی له‌گەل باوکی ئەمدا بەراورد بکات، کلاوێ
 قردیلایوییه‌کە ی لەسەر دەکاتەوێ و لەژێر پێی دەنیت.
 هەر که ئامالیا ئیفانۆفنا گۆنی لەو وشانە بوو، بە ناو ژوورده‌کە دا
 کەوتە راکه‌راکه و بە هه‌موو هیزی هاواری ده‌کرد که ئەو خاوه‌ن
 ماله و ده‌بیت کاترینا ئیفانۆفنا هەر ئیستا له‌ خاتووێه‌کە بپرواته
 ده‌روه‌. ئینجا به‌په‌له‌ کەوتە کۆکردنه‌وه‌ی که‌وچکه‌ زیوینه‌کانی سەر
 میزه‌که. پاشان بوو به‌ ژاوه‌ژاوه‌، سناله‌کان ده‌ستیان به‌ گریان کرد،
 سونیا بۆ هینورکردنه‌وه‌ی کاترینا ئیفانۆفنا هه‌لمه‌تی دایه، به‌لام که
 ئامالیا ئیفانۆفنا له‌ناکاویکدا ئاماژه‌ی بۆ کارته‌ زه‌رده‌که‌ کرد، کاترینا
 ئیفانۆفنا سونیا ی دایه‌ دواوه‌ و په‌لاماری ئامالیا ئیفانۆفنا ی دا، بۆ
 ئەوه‌ی به‌لینه‌کە ی بیاته‌ سەر و کلاوه‌کە ی لەسەر بکاته‌وه‌، له‌و
 چرکه‌ساته‌دا ده‌رگاکه‌ کرایه‌وه‌، له‌په‌ریکدا پیتەر پتروفیچ لوژین له‌بەر
 ده‌رگاکه‌دا ده‌رکه‌وت، وه‌ستا و زۆر به‌ وردی به‌ هه‌موویاندا
 هه‌لپروانی. کاترینا ئیفانۆفنا هاشاوی بۆ برد و هاواری لیکرد:

۳

- پیتەر پتروفیچ! هیچ نه‌بیت تۆ به‌رگرم لیبکه! به‌م بوونه‌وه‌ره‌ که‌وجه
 بلی بۆی نییه‌ خۆی هه‌لنی و له‌گەل خانمیکی خانه‌دانا که نه‌گه‌ته‌ی
 پرووی لیناوه‌، وا ره‌فتار بکات.. بۆ کاری له‌م جووره‌ دادگا هه‌یه، من
 ده‌چمه‌ لای خۆدی دادوهر- ئەوسا ئەم ده‌بیت وه‌لامی هه‌بیت.. به
 یادی ئەو پیتشواریانه‌ی باوکه‌م لینی ده‌کردیت، به‌رگری له‌ هه‌تیوووه‌کانم
 بکه.

پیتەر پتروفیچ که به‌ هۆی ده‌ستراوه‌شانده‌وه‌ ده‌یویست کاترینا
 ئیفانۆفنا لینی نزیک نه‌بیته‌وه‌، وتی:

- داوای لیبوردنت لیده کهم خانمه کهم. ببوره، داوای لیبوردنت لیده کهم، تو خوت ده زانی من هرگیز به خزمه تی باوکی به ریزتان نه گشتووم، ببوره، خانم (یه کیک دایه قاقای پیکه نین) نایشمه ویت بکه ومه ناو شهری به رده واسی تو و نامالیا ئیفانوئناوه. من بو کارینکی تایبه تی خوم هاتووم، دهمه ویت زور به پهله له گهل سونیای زرکچتاندنا. ئیفانوئنا. وا بزائم ناوه که ی وایه؟ گفتوگوبه کم هه په. ریگه م بده بچم بو لای..

پیتەر پتروفیچ راست به لای کاترینا ئیفانوئنادا تیپه ری و به ره و لای سونیا چوو، که له سووچینکی به رانبه ردا وه ستابوو.

کاترینا ئیفانوئنا چون وه ستا بوو، هر وا مایه وه، وهک هه وره تریشقه له شوینی خویدا وشکی کردیت و ابوو، بروای نه ده کرد چون پیتەر پتروفیچ دانی به نانومه کی باوکیدا نه نا، نه و 'نانومه که ی' له خه یالی خویدا دروستی کردبوو، خویشی وهک راستییبه ک بروای ته وای پنهینابوو. ناوازه وشک و تا راده یه ک هه ره شه نامیزه که ی پیتەر پتروفیچیش، سه ری کاس کرد، به گشتی له گهل ده رکه وتنی نه و پیاوه دا هه موویان ورده ورده نارام بوونه وه، بئجگه له وه په یدابوونی یه کینکی وا 'جیدی و پیاوی کار' له ناو نه و کومه له یه دا هرگیز نه ده گونجا، ناشکرا دیار بوو که نه و بو کارینکی گرنگ هاتووه و هؤکارینکی گهلک ناناسایی نه وی گه یاندوته نه و شوینه، بویه له وانه یه رووداویک پیش بیت و کاره ساتیک بقه ومیت، راسکولنیکوف که له نزیک سونیاوه وه ستابوو، خوی لادا تا پیتەر پتروفیچ تیپه ر بیت، وه لی پیتەر هیچ خوی تینه گه یاند. داوای چرکه ساتیک لیبزیاتینکوفیش له بهر ده رگا که وه ده رکه وت. نه هاته ژووره وه، به لکو هر له وینا، به

سەرسامىيەۋە، كەۋتە كۈنپشكىنى، لەۋە دەچۈۋە بە ھېچ جۈرىك
نەزائىت چى لەئارادايە.

پىتەر پىتروۋىچ ۋو لە ھەموۋان وتى:

- بىمبەخىش دانىشتنەكەم لى تىك دان، بەلام مەسەلەكە زۇر گىرنگە،
پىشىم خۇشە كە ئىۋە بىزانن، ئاماليا ئىقائۇفنا خوازىيارم تۈيش ۋەك
خاۋەنى خانوۋەكە، گۈى لە ۋ قسانە بگىرىت، كە لەگەل سۇنيا ئىقائۇفنا
دا دەيكەم.

پاشان ۋوۋى لە كچە كرد كە ترس ۋ شېرزەيىكەكى گەيشتېۋە
ئەۋپەرى، وتى:

- سۇنيا ئىقائۇفنا، لەسەر مىزەكەم، لە ژوورەكەكى ھاۋرىنى بەرىزم
ئاندرى سميونوۋىچ لىبىزىياتىنكوف، ھەر يەكسەر دۋاى ۋۈيشتى تۈ،
گەلايەكى سەدۋوبلى من دىار نەما، ئەگەر تۈ بەھەر جۈرىك بىت
بزانىت ئەۋ پارەيە لە كۈيىە، بەلىنى شەرەفت پىتەدەم، ھەمو
ئەمانەيش بەشايەت دەگرم كە ۋووداۋەكە لىرەدا كۈتايى پىبىت، ئەگەر
ۋانەبىت ناچار دەبم ھەنگاۋى جىدېتر بىنېم ۋ ئەۋسا، گوناھەكە لەسەر
خۇتە.

بىدەنگىيەكى كىر تەۋاۋى ژوورەكەكى داگرت، تەننەت ئەۋ مىدالانەيش
كە دەگىرىان، بىدەنگ بوون، سۇنيا رەنگى مردۋۋى لىبىشتېۋو،
ۋەستابوۋ لە لۋزىنى دەروانى ۋ نەيدەتۋانى ۋەلام بداتەۋە، دەتوت
ھىشتا لە مەسەلەكە نەگەيشتۋە، چەند چىركەيەك تىپەرى.

لۋزىن لىنى رامما ۋ پىرسى:

- ھا، دەلىنى چى؟

سۇنيا لە دۋاىدا نووزەيەكى لىۋەھات ۋ وتى:

- من نازانم.. من ھېچ شتىك نازانم..

- نا؟ نایزانییت؟

دوای ئەو قسانە دیسانەووە لۆژین بۆ ماوەی چەند چرکە پەک بێدەنگ بوو، پاشان بە دەنگێکی دلگیرانە کە هیشتا شتێک دۆستایەتیی هەر تیا مابوو، وتی:

- خاتوون، بڕوانە و بیری لێبکەرەووە، من ئیستاش دەرفەتی بێرکردنەووت دەدەم، بڕوانە، ئەگەر من دلنیا نەبوومایە، دیارە لەو ئەزموونانەووە کە هەمە، هەرگیز پرکیشیم نەدەکرد تاوا راستەوخۆ لە ئەستۆی تۆی بنیم، چونکە تۆمەتدانەپال، بەم راستەوخۆییە و لەبەرچاوی خەلکیدا ئەگەر درۆیان تەنانەت بە هەلەیش بوتریت، من خۆم بە بەرپرسیار دادەنیم، من ئەمە دەزانم، ئەم بەیانییە بۆ پێویستی تاییبەتی خۆم چەند چەکنێم بە بری سی هەزار رۆبل ورد کردووە، بری پارەکانم لە دەفتەری یاداشتەکانمدا نووسراوە، کە گەرماوە مالهووە، بە ناگاداری ئاندیری سمیونوڤیچ لیبیزیاتینکوف، پارەکانم ژمارد، دوای ئەوەی دوو هەزار و سی سەد رۆبلم ژمارد، خستە ناو کیفی پارەکە و کیفەکەیشم نایە گیرفانی ناووەووی چاکەتەکە مەو، ئەووی لەسەر میزەکە مایەووە نزیکەی پینج سەد رۆبلی کاش بوو، کە سیانیان سەد رۆبلی بوون، لەو کاتەدا بوو کە تۆ هاتیته ژوورەووە، بێگومان لەسەر داوای خۆم هاتیته، ماوەیەک مایتهووە، پاشان بە بیزارییەکی زۆرەووە کە تەنانەت سی جار لە کاتی قسەکردندا هەستایته بۆ ئەووی بڕویت، ئیمە هیشتا لە گەرمەیی گفتوگۆدا بووین، ئاندیری سمیونوڤیچ دەتوانیته لەم بارەیهووە شایەتی بدات، بێگومان تۆ خۆت، خاتوون، لەمە دلنیایت، دانیش بەوهدا دەنیت کە من بە هۆی ئاندیری سمیونوڤیچەووە ویستم تۆ لەوێ ئامادە بیت، تەنیا بۆ ئەووی دەربارەیی منداڵە هەتیووەکان و ئەو بارە خەفەتبارەیی کە کاترینا

ئىفانوفناي خزمى تىكە وتورە، (كە ئەمەتوانىبوو لە دانىشتنى پرسەكە پىدا
 نامادە بىم) قسە بکەين، بۇ ئەوەى بتوانىن لە رىنى كۆکردنەوہى ئىمزا
 و پىتاک و شتىكى لەو بابەتەوہ ھاوکارىان بکەين. تۆ سوپاست کردم
 و تەنانەت فرمىسک لە چاوتاقە تىس ما، من ھەموو شتىک وەك خۆى
 دەگىرمەوہ، بۇ ئەوەى يەكەم بىرت بەينمەوہ، دووہم تا بزانىت كە
 بچووكتىرین مەسەلە بەسەر مندا تىناپەرىت و لە يادما دەمىنىت،
 دوایی من لەسەر مېزەك دە رۆبلىەكم ھەلگرت و لای خۆمەوہ وەك
 پىشەكىيەك بۇ ھاوکارىکردنى كە سوکارەكەت دامىتى، ھەموو ئەمانە
 ئاندرى سميونوفىچ ديويەتى. ئىنجا تا بەردەم دەرگاكە رەوانەم
 کردىت، تۆ ھەر بىتاقەت بوويت. كە لەگەل ئاندرى سميونوفىچدا بە
 تەنيا مامەوہ، نزيكەى دە دەقىقە پىكەوہ قسەمان کرد. ئاندرى
 سميونوفىچ چووہ دەرى و من كە رامەوہ سەر مېزەكە كە پارەكانى
 لەسەر بوو، بۇ ئەوەى دوای ژماردىيان، وەك بىرم لىكردبووہوہ، بە
 جيا بىانخەمە جىگايەكەوہ. زۆر سەيرم لىھات كە بىنىم يەكىك، لە سەر
 رۆبلىيەكان ديار ئەماوہ. ئىستا خۆت سەرپشك بە و بىريار بدە. جارى
 لەبارەى ئاندرى سميونوفىچەوہ من بە ھىچ جۆرىك گومانم لىنى نىيە،
 تەنانەت شەرم پىدىت ئەگەر خەيالىكى وايش بکەمەوہ. گومانم لە
 ژماردىنى پارەكانىش نىيە، چونكە پىش ھاتنى تۆ بە چەركەساتىك،
 دوای بەسەرکردنەوہى پارەكە، ھىچ كەموكۆرىيەكى تيا ئەبوو، باوہر
 بکە، من ئەوہم لەبەرچاوە كە تۆ زۆر نارەھەت و پەلەى رۆيشتنت
 بوو، بۇ ماوہ يەكيش ھەر دەستت بەسەر مېزەكەدا دەھىتا، من ناگام لە
 بارى كۆمەلايەتى تۆ ھەيە و ئەو حالەتەيش كە لەوہوہ كە وتوتەوہ و
 ئەوپەرى پىم ناخۆشە، بە پىنچەوانەى ويستى خۆمەوہ ناچار بەو
 بەدگومانىە بووم كە بىنگومان بۇ خۆى بەدبەختىيەكە، بەلام رەوايشە

و له جینی خۇیدایه، دەبیت ئەویش دووبارە بکەمەوه من بە تەواوی
 برواوه، لەوه گەیشتووم لەگەل هەموو ئەمانەیشدا ئەم تۆمەتە بۆ من
 لێپرسراوی و مەترسییەک دینیتە گوێی. وەلی وەک دەبینیت، من
 مەسەلەکم پشتگوێ نەخست و دەبوو بەرانبەری بوەستم، ئیستا پیت
 دەلیم کە بۆچی نەدەبوو بیدەنگ بم و هەلنەدەمی: تەنیا لەبەر شتیک،
 بەلی، تەنیا لەبەر ئەوهی کە تۆ لەرادەبەدەر سپلە و پیتەزان بوویت.
 خاتوون، بۆ؟ ناخر، من بۆ ئەوه تۆم بانگ کردە لای خۆم کە
 یارمەتیت بدەم، کیشەیی کە سوکارە هەزارەکت چارەسەر بکەم، هەر
 بۆیە وەک سەرەتا دە رۆبلم دایتی، کەچی تۆ هەر لەویدا و بەو
 گەرماوگەرمییە بەو جۆرە پاداشتی منت دایەوه! نا، چی بەمە دەلییت!
 چ پەندیک لەمە وەردەگریت! باش بیری لێبکەرەوه. پاشان من وەک
 هاوڕینیکی دلسۆز داوات لێدەکەم - چونکە لەم چرکەساتەدا مەحاله
 هاوڕینی لە من دلسۆزترت هەیت - وەرەوه سەر خۆت، ئەگینا
 چاوپوشیت لێناکەم! دەی، دەلیی چی؟

سۆنیا تاسابوو، لەبەر خۆیەوه وتی:

- من لەسەر میزەکەیی تۆ هیچم هەلنەگرتوو. تۆ خۆت دە رۆبلت
 داومەتی، ئەوەتا، فەرموو ئەویشم ناویت.

سۆنیا خیرا دەستەسەرەکەیی لە گیرفانی دەرھینا، گریکەیی دۆزییەوه و
 کردیەوه، کەلا دە رۆبلییەکەیی دەرھینا و بەرەو لای لۆژین دریزی
 کرد.

لۆژین بێ ئەوهی پارەکە وەربگریت، بە چەخت و سەرکۆنەکردنەوه
 وتی:

- کەواتە دان بە سەد رۆبلییەکەدا نانیت؟

سۆنیا تەماشای ئەملاوئەولای خۆی کرد. ھەموویان چاوی توورەیی و بقی و گالتە پیکردنیان تێبزیوو. تەماشای راسکۆلنیکۆفی کرد. راسکۆلنیکۆف دەستی کردبوو خاچ و لەسەر سنگی داینا بوو. لە پال دیوارەکاندا وەستاوو. چاوی گری لیدەبوو و تەماشای کچەکە دەکرد.

سۆنیا کپروزییەو:

- خودایا!

لۆژین لەسەر خۆ و تەنانت بە میھرەبانییەو و تی:

- ئامالیا ئیقانوڤنا، دەبیت پولیس ئاگادار بکرت، لەبەر ئەو تکت لیدەکەم بنیرە بەدوای دەرگاوانەکاندا.

ئامالیا ئیقانوڤنا دەستی بەدەستا دا و بە ئەلمانی و روسییەکی شەقوشرەو و تی:

- خودای مەزن، من دەمزانێ دز.

لۆژین بە دوای قسەکانیدا و تی:

- تۆ دەتزانێ؟ کەواتە بەلگە بەک ھەبە تۆی گەیاندبیتە ئەم ئەنجامە. ئامالیا ئیقانوڤنا بەرێز، تکایە ئەم قسانە لە بەردەمی ئەم کەسانەدا کردت لە بیریان نەکەیت.

لەپریککا لە ھەموو سووچ و کەناریکەو بوو بە دەنگەدەنگ و جوولەجوول.

کاترینا ئیقانوڤنا کە تازە ھاتبوو و ھەسەر خۆی، ھاواری کرد:

- چۆن؟

راست بەرەو لای لۆژین خۆی رادا و تی:

- چۆن؟ بە دز تاوانباری دەکەیت؟ بە دز؟ سۆنیا؟ ئا، ھە

خوێرییانە! خوێرییانە!

خۇي گەياندە سۇنيا و بە دەستە لاواز و وشكە لاتوھكانىيەوھ لە
ئامىزى گرت، وەك مەنگەنە بە خۇيەوھ نوساند و وتى:

- سۇنيا! چۇن وىرات دە رۇبل لەم كابرانە وەربگريت، ھەي بىئەقل!
دەي بىدەرئى، دە رۇبلەكەي بدەرەوھ، بىھىنە.

كە كاترىنا ئىفانوفنا كە لا دە رۇبلىيەكەي لە سۇنيا سەند، لە ناو لەپىدا
گرمۇلەي كرد و راست گرتىيە دەموچاوى لۇژىن، گلۇلە كاغەزەكە
دای لە چاوى و كەوتە سەر زەوى، ئاماليا ئىفانوفنا راي كرد بۇ
ئەوھى كەلاكە ھەلبگريت، پىتەر پتروفىچ رقى ھەستا و ھاوارى كرد:
- ئەم شىتە بگرن.

لەم كاتەدا لەبەر دەرگاكەوھ لىبىزىياتىنكوف و چەند كەسىكى تر
دەرگەوتن، لە نيوانياندا ئەو دوو ژنە ھەبوو، كە بانگ كرابوون و تازە
ھاتبوونە ئەوى.

كاترىنا ئىفانوفنا ھاوارى لىھەستا:

- چۇن؟ شىت؟ من شىتم؟ كەوجە! تو خۇت كەوجىت! ئەي پىاوى
ياسايى دلرەق، خويىرى، سۇنيا، سۇنيا پارەي ئەو بدزىت؟ سۇنيا دز
بىت؟ ئەو دەتوانىت تەنانەت پارەيشت بداتى، ھەي كەمژە!
كاترىنا ئىفانوفنا پىكەننىكى ھستىيانەي كرد:

- ھەرگىز پىاوى وا كەمژەتان بىنىوھ؟

لەكەل قسەكانىدا بەرەو ھەموو لايەك دەچوو، ئاماژەي بۇ لاي لۇژىن
دەكرد و لەپرىنكا خاوەن خانووەكەيانى بىنى:

- چۇن؟ تۇيش پنى دەلىنىت دز؟ تۇيش لايەنى ئەو دەگريت؟ سۇنيا
دزە؟ ھەي مرىشكە پىسكەي پروسى! بىئوژدانانە! ئاخىر ئەو لەم ژوورە
نەچووتە دەرى، ھەر كە لاي تۇي بىشەرەفەوھ كەراپەوھ، لىزەدا لە
پال رادىون رومانوفىچدا دانىشت! وەرە بىگەرى، خۇ ئەو لەم ژوورە

نەپۈشتۈتە دەرەۋە، كەۋاتە دەپىت پارەكەي پىيىت، ۋەرە بىگەرى،
 بگەرى، دەي بگەرى. بەلام ئەگەر ھىچت نەدۈزىيەۋە، ئەوسا دەپىت
 جەناب بىۋورىت، دەپىت بىيىتە ۋەلام: لە بەردەم ئىمپراتۇردا، لە
 بەردەمى تزاردا، ھەر دەچم بۇ لاي خودى تزار و دەكەوم بەسەر
 پىيدا، ھەر ئەمرۇ، ھەر ئەمرۇ. من بىنكەسم، من ھەتىۋوم! رىگەم
 پىدەدەن، ۋا دەزانىت رىم پىئادەن! تۇ ھەلەپت، دەروم، دەروم، تۇ لاي
 خۇتەۋە وات داناۋە كە ئەو شەرمەن و خەجالەتە؟ تۇ بە ھىۋاي ئەۋە
 بوۋىت؟ ۋەلى برادەر من، زرنگم و شەرم ئاكەم، تۇ خراپ
 تىگەپىشتۋىت، ۋەرە بگەرى، بگەرى، بگەرى، دەي بگەرى.
 كاترىنا ئىفانۇفنا بەردەم قسەكانىيەۋە رۇق بەرچاۋى گرتىۋو، بەرەۋ لاي
 سۇنيا دەستى لۇژىنى رادەكىشا.

لۇژىن وتى:

- من ئامادەم و ۋەلامى رەفتارى خۇمم پىيە. بەلام راۋەستە، خانم،
 راۋەستە، من زۇر باش ئەۋە دەزانم تۇ زرنگىت.
 پاشان لەبەر خۇۋە وتى:

- ئەمە.. ئەمە.. چۈن دەپىت؟.. ئەمە كارى پۇلىسە و دەپىت ئەو
 ئەنجامى بدات.. ھەر چەندە، لىزەش شايەت ھەپە.. زىاد لە پىۋىست
 شايەت ھەپە.. من ئامادەم.. بەلام بەھەر حال ئەمە بۇ پىۋا كىشەپە..
 چونكە دوو رەگەزى جىۋاۋازن.. مەگەر بە يارمەتى ئاماليا ئىفانۇفنا..
 ھەرچەندە.. كارەكە ۋا ناكىرىت.. ئاخىر.. ئەي چۈن؟
 كاترىنا ئىفانۇفنا ھاۋارى كرد:

- خۇت كىت دەۋىت! خۇت داينىن با بىت و بىگەرىت! سۇنيا،
 گىرفانەكانت ھەلبىگىرەۋە، ئاۋا! بىۋانە، ھەيۋان، ھەسۋىيان خالىن، ئەم
 گىرفانەيان تەنيا دەستەسرى تىپايە و ھىچى تر. دەپىنىت! ئەمەپىشان

گیرفانه‌کە‌ی تەر، وەرە، وەرە، دە‌ی‌ب‌ی‌ن‌یت، دە‌ی‌ب‌ی‌ن‌یت! کاترینا ئیفانوفنا ئە‌ک
 ھەر تە‌ن‌یا گیرفانه‌کانی ھە‌ل‌گیرایە‌و، بە‌ل‌کو ھەر بە‌ تە‌واوی دە‌ری‌ھ‌یتانە
 دە‌رە‌و، بە‌لام لە‌ ناکاوی‌کدا، لە‌ گیرفانی دوومی لای راستا، کاغە‌زێ‌ک
 دە‌رپە‌ری، دوای ئە‌و‌ە‌ی لە‌ ھە‌وادا چە‌رخێ‌کی خوار، لە‌ نزیک پنی
 لۆژینە‌و، کە‌وتە‌ سەر زە‌وی، ھە‌موویان ئە‌م‌ە‌یان بینی: زوریان بە
 سە‌رسامییە‌و، ھاواریان لێ‌ھە‌ستا، پیتەر پتروفیچ دانە‌وییە‌و، بە‌ دوو
 پە‌نجە کاغە‌زە‌کە‌ی ھە‌ل‌گرت، بە‌زانەر بە‌ ھە‌موویان رایگرت و
 کردییە‌و، کە‌لایە‌کی سە‌د رۆبلی بوو، کە‌ ھە‌شت جار نووشتابوو، و
 پیتەر پتروفیچ دە‌ستی بە‌ گشت لایە‌کدا گیرا بۆ ئە‌و‌ە‌ی ھە‌موویان بە
 چاکی بیبینن.

نامالیا ئیفانوفنا بە‌ رۆوسییە‌ شە‌قوشرە‌کە‌ی ھاواری کرد:

- دزە! لێ‌رە مە‌م‌ینە! پۆلیس، پۆلیس، پنیوستە ئە‌مانە بنێرن بۆ سبیریا.
 لە‌ ھە‌موو لایە‌کە‌و، ھاوار بە‌رز بوو، وە‌. راسکولنیکوف ھەر بیئە‌نگ
 بوو، چاوی لە‌ سۆنیا کە‌ لا نە‌دە‌خست و ھە‌ندیک‌جاریش نیگایە‌کی
 خیرای لۆژینی دە‌کرد. سۆنیا لە‌ جیگا‌کە‌یدا وە‌ستابوو، دە‌توت کاس و
 وێ‌ر بوو، تە‌ن‌انە‌ت سە‌یری پینە‌دە‌ھات، کە‌چی لە‌ پری‌کدا تیکرای
 دە‌موچاوی وە‌ک خوینی لێ‌ھات، قیژاندی و بە‌ ھە‌ردوو دە‌ستی
 دە‌موچاوی شار‌دە‌و، دیسان ھاواریکی تری کردە‌و، کە‌ پێ‌ر بوو لە
 نالە و لالانە‌و:

- نا، من ئە‌م کارە‌م نە‌کردوو، من پارە‌م ھە‌ل‌نە‌گرتوو، ئاگام لینی نییە،
 خۆی ھاویشتە لای سۆنیا ئیفانوفناو، ژنی نە‌خۆش ئە‌م‌ە‌ندە توند بە
 سنگی خۆیە‌و نووساند، دە‌توت پنی خوشە سنگی بکاتە سپێز و لە
 ھە‌موو شتێ‌ک بیپارێزیت، لە‌ کاتێ‌کدا کە‌ وە‌ک مندالیک لە‌ نامیزیدا

دەپلاواند و ماچی دەکرد، هەندیکجاریش لیبوی بەسەر دەستیدا دەهینا،
بەین باوەرکردن بەو بەلگەپەیش، هاواری دەکرد:

- سۆنیا، سۆنیا، من باوەر ناکەم.. باوەر ناکەم تۆ هەلتگرتییت،
بەراست ئەمانە چ کەسانیکى دەبەنگن ئەگەر بڕوا بکەن! خودایا،
پاشان رووی لە خەلکە کە کرد و وتی:

- دەبەنگینە! ئیوه هیشتا نازان، نازان چ دلیکی پیوهیە، چون کچیگە!
ئەو دزی بکات؟ ئەو! ئەو ئامادەپە دواکراسی لەبەر خۆی دابکەنیت،
بەفروشییت، بە رووتی بسووریتەوه، ئەگەر هەموو ئیوه پیویستتان
بەو کراسە بیت، بتانداتن، بەلن، ئەمە لەو کەسانەیه. بۆیە کارتیشی
وەرگرت، چونکە خەریک بوو مندالەکانم لە برسانا دەمردن، لەشی
خۆی بۆ ئیمە فروشت، ئاە، خوالیخۆشبوو، میردی خوالیخۆشبووم،
ئەى بیچارە! دەبینیت؟ دەبینیت؟ ئەمەیش پرسەکت! بۆ داکوکیی
لیناکەن؟ ئیوهیش بڕواتان کرد، هیچ یەکیکتان نرخى پەنجەچکولەى
ئەوتان نییە، هیچ کامتان، هیچ کامتان! خودایا، ئاخىر بۆ داکوکیی
لیناکەن؟

هەنسکی کاترین ئیفاتوئىنای هاوسەر مردوو، سیلاوی و بیچارە و
بینکەس، کاری زۆری لە هەموویان کردبوو، لە دەموچاوه
خەمبارەکەیدا کە نەخۆشیی سیل پروکاندبوویەوه، لە لیبوی وشک و
پەرماوی و دەنگی گر و گیراوی، لەو شین و شەپۆرەیدا کە لە
گریانی مندال دەچوو، لەو پارانەوه پر لە ناو میدیبییدا، کە بۆ
پشتیوانیلێکردنی سۆنیا دەیکرد، ئەمەندە بەزەیی و نازاریان تیا
دەردەکەوت، پێدەچوو هەموو دلایان بەو ژنە بەدبەختە بسووتییت،
تەنانەت پیتەر پتروڤیچیش زوو ئەو هەستی بەزەیبییداهااتەوهپەى
دەرخست و بە دەنگیکى کاریگەرەوه وتی:

- خانم، خانم! ئەم كېشە يە پەيوەندى بە توۋە نىيە، كەس ناتوانىت دەستى تۆمە تباركردن بۇ لاي تو رايكىشىت. بە تايىبەتى كە تو خۇت، لە ھەلگىرانە ۋەي گىرغانە كانىدا پارەكەت دۆزىيە ۋە. بە ۋەدا ديارە كە تو ھەر ئاگات لىنە بوۋە. زۇر زۇر بە داخۇم كە ھەژارى ۋاي لە سۇنيا سميۇنۇقنا كىردوۋە دەست بۇ ئەو كارە بكىشىت. بە لام ئاخىر خاتون، بۇ نەتويست دانى پىدا بنىيت؟ لە رسوايى دەترسايت؟ يەكە مجارت بوو؟ رەنگە ئاگات لە خۇت نەبوۋىت؟ بە تەۋاۋى ديارە. بە لام بۇ كارەكەت بەم مەرەيە كە ياند!

پاشان روۋى لە ھەموۋان كىرد و وتى:

- بەرىزان، بەرىزان! لە يەر ئەۋەي كەلىك كارى لىكردوۋم و بەزەيىم پىايدا دىتەۋە. ھەرچەندە سوۋكايە تىشم پىكراۋە، بە لام ئامادەم لىنى خوش بىم.

ئىنجا روۋى لە سۇنيا كىرد و وتى:

- خاتون، ھىوادارم ئەم تەرىقبوۋنە ۋەيە پەندىك بىت بۇ ئايىندەت و دەرسى لىۋەربگىرىت، ئىتر من دۋاي كارەكە ئاگەوم و بە ناچارى ۋازى لىتە ھىنم. با لىرەدا كوتايى پىيىت.

پىتەر پىتروۋىچ لەژىرەۋە تەماشاي راسكولنىكۋشى كىرد، نىگاي ھەردوۋكىيان بەر يە كدى كەوتن، نىگا ئاگرىنەكەي راسكولنىكۋف لەۋەدا بوو ئەو بىكات بە خۇلەمىش. ۋەلى كاترىنا ئىقانۇقنا، لەۋە دەچوو كۋىنى لە ھىچ نەبوۋىت. ۋەك شىت سۇنياي گىرتبوۋە ئامىزى و ماچى دەكرد. مندالەكانىش لە ھەموۋ لايەكەۋە و بە دەستە بچوۋكە كانىيەۋە بە سۇنياۋە نووسابوۋن. پولىچكاش كە تەنانت بە تەۋاۋى نەيدەزانى مەسەلەكە چىيە، گىيانى دەلەرزى، دەگرىيا و ھەموۋ

سهروچاوی بیوو به فرمیسک. رووه خنجیلانه‌کھی که گریان
ئاوساندبووی، نابوو سه شانی سونیا و شاردبوویهوه..
له‌پریکا دهنگیکی زال له‌به‌ر دهرگا‌کوه به‌رز بووه‌وه:

- نای که پیاویکی خویرییه!

پیتەر پتروشیچ به‌په‌له ئاو‌ری دایه‌وه. لیبزیاتینکوف که چاوی بریبوو
نیو چاوی و مؤره‌ی لیده‌کرد، چاریکی دی وتییه‌وه:

- نای که کاریکی نام‌ردانه‌یه!

پیتەر پتروشیچ مووچرکیکی پیدا هات، هه‌موویان پیمان زانی (هه‌لبه‌ته
له‌ دوا‌یدا نه‌میان بیر ده‌که‌وته‌وه) لیبزیاتینکوف هه‌نگاوی نایه‌ ناو
ژوو‌ره‌که‌وه، که به‌ره‌و لای پیتەر پتروشیچ دهر‌و‌یشت وتی:

- چۆن ویرات من بکه‌یت به‌ شایه‌ت؟

لوژین که‌وته ورته‌ورت:

- یانی چی، ئاندری سمیونو‌شیچ! له‌باره‌ی چیه‌وه قسه‌ ده‌که‌یت؟

لیبزیاتینکوف که چاوی کو‌یرانه نابوونه سه‌ر یه‌ک و زۆر به‌ سه‌ختی
لنی دهر‌وانی، به‌ توندی تینی خو‌ری:

- ده‌زانیت یانی چی، یانی تو درق ده‌که‌یت، مه‌به‌ستم نه‌وه‌یه وا بلیم.

لیبزیاتینکوف رکیکی سامناک دایگرتبوو، راسکولنیکوف چاوی تییری،
وه‌ک نه‌وه‌ی بیه‌و‌یت هه‌موو وشه‌یه‌کی هه‌لبسه‌نگینیت و تینی بگات،
دیسانه‌وه بیده‌نگی هه‌موو لایه‌کی گرته‌وه، پیتەر پتروشیچ تا راده‌یه‌ک
خۆی له‌ده‌ست دا، به‌ تاییه‌تی له‌ سه‌ره‌تادا، دوا‌یی که‌وته پته‌ت:

- تو که‌ نه‌م قسانه‌ به‌ من ده‌لییت.. ناخر تو چیه‌ت؟ نایا هوش‌ت

له‌سه‌ردا ماوه‌؟

- هوشم له‌ جینی خو‌یدایه، وه‌لی تو.. تو نام‌ردیت! کاره‌که‌ت
نام‌ردانه‌یه. من گویم له‌ هه‌موو شتیگ بوو، زۆر وه‌سقام تا باش

تیبگم، چونکه دهییت دان به وهدا بنیم که من تا ئیستایش مهسه له کم
زور به ناماقوول دههاته بهرچاو. ئاخو ئه م کارهت بو کرد، تیباگه م!

- بو من چیم کردوو! ئایا دهست له م قسه هیج و به پینچوپه نایانه
هه لئاگریت؟ رهنگه خوارد بیته وه و سه رخوش بیت؟

- تو پیاویکی نامه ردیت، رهنگه تو سه رخوش بیت نهک من! من
تهنانهت ژودگایش ناخومه وه، چونکه ئه و کاره له گه ل بیروباوه ری
مندا ناگونجیت. بیری لیبکه نه وه ئه و، خوی، هه ر به دهستی خوی ئه و
گه لا سه ر رۆبلییه ی دایه سوئیا سمیوتوژنا، من بینیم، شایه تم، ناماده م
سویند بخۆم، ئه و، ئه و خوی!

لیبزیاتینکوف رووی قسه کانی ده کرده هه موویان و هه ر به کیکیشیان
لوژین هاواری کرد:

- کوره تو شیت بوویت؟ سوئیا سمیوتوژنا خوی لیره یه و
به رانبه رتانه، خوی، هه ر ئیستا، به رانبه ر به هه مووان دانی پندا نا که
بیجگه له ده رۆبل پاره ی تری له من وه رنه گرتوو. ئیتر من چون
توانیومه دوایی ئه و پاره یه ی بده من!

لیبزیاتینکوف به دهنگی به رز جهختی کرده وه:

- من خۆم تو م بین، تو م بین که چیت کرد. هه رچه نده ئه مه به
پینچه وانه ی بیروباوه رمه وه یه، به لام ناماده م له دادگادا سویند بخۆم،
چونکه چاوم لیبوو چون تو به دزییه وه پاره که ت خسته گیرفانی!
به لام من ده بنگ بووم که وامزانی تو ئه م کاره له رووی چاکه و
به زه بییه وه ده که ییت. له به ر ده رگا که، ئه و کاته ی ره وانته ده کرد و ئه و
پشتی له تو بوو، له ئاو بردانه وه دا تو به دهستی راست ته وقت له گه ل
کرد و به دهستی چه پیشت له سه رخۆ گه لا سه ر رۆبلییه که ت خسته
گیرفانییه وه. من خۆم بینیم، خۆم بینیم!

رهنگی لوژین په‌ری و چوختیانه وتی:

- بو درو ده‌ک‌یت! باشه ناخر چون توانیت تو که له پال په‌نجره‌که‌دا
وه‌ستابوویت، نهو سهر ر‌وبلییه ببینیت؟ خه‌ونت دیووه... بهو چاره
کویرانه‌ته‌وه... ورینه ده‌ک‌یت!

- نا، خه‌ونم نه‌دیووه، هرچهنده دورییش وه‌ستابووم، وه‌لی هه‌موو
شتیکم بینی، هرچهنده له راستیا جیا‌کردنه‌وه و دیاری‌کردنی که‌لاکه
له پال په‌نجره‌که‌وه کاریکی ناسان نییه، له‌م لایه‌نه‌وه راست ده‌ک‌یت،
به‌لام من له ر‌ینی به‌لکه‌یه‌کی زور تاییه‌تییه‌وه ته‌واو له‌وه دلنیا بووم
که نهو که‌لایه سهر ر‌وبلییه، چونکه نهو کاته‌ی تو ده ر‌وبلیه‌ک‌ت به
سونیا سمیون‌و‌ف‌نا دا، که خوم نه‌وهم بینی، هر لهو کاته‌دا که‌لا سهر
ر‌وبلییه‌که‌یشت له‌سهر میزه‌که هه‌لگرت، (نه‌مه خوم بینیم، چونکه لهو
کاته‌دا که من له نزدیک تو و میزه‌که‌وه وه‌ستابووم، کتوهر بیروکه‌یه‌ک
له‌سهری دام، له‌به‌ر نه‌وه له بیرمدا مایه‌وه که له ناو ده‌ستی تودا
سهر ر‌وبلییه‌ک هه‌یه) تو قه‌دت کرد و هینشته‌وه، به دریزایی نهو
ماوه‌یه هر له ناو ده‌ستا ده‌تگوشی، من له‌وه‌دا بوو له بیرم بچیته‌وه،
به‌لام که هه‌ستایت، له ده‌ستی راسته‌وه ناته ده‌ستی چه‌ت و
زوری‌شی نه‌ما‌بوو لیت بکه‌ویت، بویه نه‌مجاره‌یان سه‌رله‌نوی بیرم
که‌وته‌وه، چونکه دووباره بیروکه‌که له‌سهری دامه‌وه، واتا زانیم تو
ده‌ته‌ویت به نه‌پننی منه‌وه یارمه‌تی بده‌یت، نیستا ده‌توانیت بزانیته
چون من چاودیریم کردوویت، چون نه‌وه‌یشم بینی که تو توانیت
پاره‌که بخه‌یته گیرفانیه‌وه، من نه‌مه‌م بینی، بینیم و ناماده‌م سویند
بخوم.

لیبزیاتینکوف خه‌ریک بوو ده‌خنکا، له هه‌موو لایه‌که‌وه بوو به
ده‌نگه‌ده‌نگ که زیاتر به‌لکه‌ی سه‌رسوو‌رمانی ده‌که‌یاند، به‌لام

هه نديكجاريش له دهنگه كاندا هاواري هه ره شه دهبيسترا. هه موو
دهوري پيتر پتروفيچيان گرتبوو، كاترينا ئيفانوونا خوي رادايه لاي
ليبيزياتينكوغه وه.

- ئاندرى سميونو فيچ! من له باره ي تووه هه له بووم! داكوكي ليكه!
تانيا تو دهيناسيت! هه تيووه. خوا توي بو ناردووه! ئاندرى
سميونو فيچ، نازيز و جواميرا!

كاترينا ئيفانوونا كه تا رادهيك نه يده زاني چي دهكات، له بهرده مييدا به
چوكدا هات.

لوزين كه ركي كه يشتبووه نه وپه ر و نه واو تووپه بوو، زريكاندي:
- بيமானايه، قسه ي بينسره و به رهن. جهناب! ياني چي له بيرم كرد،
بيرم كه وتوه، له بيرم كرد بهم قسانه ي تو بيت، من به تاييه تي و به
مه به ستوه ناومه ته گيرفاني؟ بو؟ له بهر چي؟ چي من و نه مه كو
دهكات وه..

- بوچي؟ خو يشم له مه تيناگه م، به لام هيچ كومان له وه دا نيه، نه وه ي
من وتم، ته واو راسته، من بروام پييه تي، نه ي نامه ردي تاوانبار. له
بيرمه له و كاته دا چند زوو پرسيارينكم به خه يالدا هات، راست له و
كاته دا كه سوپاسم كرديت و دهستم گوشيت، به خوم وت: بو به
دزييه وه پاره كه ي خسته گيرفانييه وه؟ مه به ستم نه وه يه له بهر چي
كاره كه ت به دزييه وه كرد؟ ئايا له بهر نه وه له منت شارده وه، چونكه
دهتراني بيروباوه ري من دزي نه و كاره يه و من كومه كي تاييه تي و
خير به چاره سه ري كيشه كه نازانم و ره تي ده كه مه وه؟ باشه، من
بيرم له وه يش كرده وه كه رهنگه تو بيت خوش نه بوو بيت له بهرده مي
مندا نه و پاره زوره ي بدهيتي، هه روه ها بو نه وه يش چووم كه دهشيت
بخوازيت نه و سه رسام و شادمان بيت كاتيك له پريكدا دهست به

بيروبوچوونانام له خۇمەوۋە دروست كوردىتت، بەين ئوۋەي بە راستى
 خۇم نەمدىيىت تو چۇن پارەكەت خستوتە گىرقانىيەوۋە؟
 كە ئاندرى سميونوۋىچ وتەكانى خۇي بە بەلگەي تەواو و
 ئەنجامگىرىيەكى لۇژىكىيانەوۋە تەواو كرد، زۇر ماندوو بىوو، بە
 جۇرىك كە ئارەقە بە ناوچاويدا دەھاتە خوارى، بەداخوۋە تەناتە
 نەيتوانى بە زمانى رووسى و بە شىوۋەيەكى شايستە مەبەستەكانى
 دەربېرىت (ھەرچەندە زمانى تىرىشى نەدەزانى) بۇيە دواى ئەو
 داوۋەرىيە نەوۋەندە بە سەختى شەكەت بوو، دەتوت لەپرىككا تووشى
 چروسانەوۋە ھاتوۋە، وەلى لەگەل نەوۋەيشدا كارىگەرىي قسەكانى
 لەرادەبەدەر بوو، چونكە ھىند بە بروا و بويرانە دەدوا، ھەموويان
 باوۋەريان بە قسەكانى كوردبوو، پىتەر پتروۋىچ ھەستى كرد كارى
 بەرەو خراپى سەردەكىشىت:

بۇيە ھاواری لىھەستا:

- ئەو پىرسىيارە گەوجانەيەي بە زەيشى تۇدا ھاتوون، چ پەيوەندىيەكيان
 بە منەوۋە ھەيە، ئەمانە كەي بەلگەن! دەشىت ھەموو ئەمانەت لە
 خەوندا بىنىبىت! مەن پىت دەلىم تو درۇ دەكەيت، درۇ دەكەيت و لەبەر
 ھەر ھۇيەك بىت بوختانم بۇ ھەلدەبەستىت، بەتايىبەتى لەبەر ئوۋەي
 مەن بروام بە بيروباوۋەر و بۇچوونە كۇمەلايەتتەيەكانى تو نىيە، ئەو
 بيروورا سۇشبالىستىيە كافرانەيەي پىرە لە بىيەندوبارى، تەنيا ئەمەيە و
 ھىچى تر.

بەلام ئەم فىلەي پىتەر پتروۋىچ سوودى نەبوو، بە پىچەوانەوۋە لە
 ھەموو لايەكەوۋە بوو بە ژاۋەژاۋ، لىبىزىاتىنكوف ھاواری كرد:

- نا، تو له مه به سته که دوور مه که وهره وه! درو ده که بیت! پولیس بیته
و من سویند ده خوم! من ته نیا شتیک هه یه که تینی ناگم، بۆ دهستی
بۆ ئەم کاره ناپیاوانه یه بردا هه ی نامهردی به ده به خت!

سه ر ئەنجام راسکولنیکوف هاته پیشی و به دهنگیکی پته وه وه وتی:
- من ده توانم ئەوه روون بکه مه وه که بۆچی دهستی دایه ئەم کاره،
ئەگەر پنیویستیش بکات نامادهم سویند بخوم.

راسکولنیکوف هینور و پیناگر دیار بوو، له یه کهم نیگاوه هه موویان
بۆیان ده رکوت به راستی ئەو له ورده کاریی هه سه له که ده زانیت و
شیدی گریکه ده کریته وه.

راسکولنیکوف که راسته وخو رووی له لیبزیاتینکوف کردبوو، وتی:
- من ئیستا هه موو شتیکم لا روون بۆته وه، له سه رده تایی
حیکایه ته که وه هه ستم ده کرد پیلانیکی نامهردانه له ئارانایه، ئەم
هه ستم له ئەنجامی کۆمه لیک هۆکاره وه یه، که ته نیا من ده یزانم و
ئیستا بۆ هه مووتانی پاس ده کهم، چونکه هه موو قسه کان له ویدا کو
ده بنه وه، تۆیش، ئاندری سمیونوویچ، به شایه تییه زۆر به نرخه کانی
خوت، هه موو شتیکت بۆ من یه کلایی کرده وه و بهرچار پرووتیت
پینه خشیم. هیواندارم هه مووتان، هه مووتان گویم لیگرن: ئەم بهرینه
(ناماژه ی بۆ لۆژین کرد) ماوه یه که له مه و بهر خوازینی کچیکی کرد
کچیکی، ئاندوتیا رومانوفا راسکولنیکوفی خوشکم، وه لئ دوائی ئەوه ی
هات بۆ پتروزبورگ، سنی رۆژ له مه و پیش، له یه کهم دیدارماندا
له که لمدا به شه ر هات و منیش له ماله کهم ده رم کرد، دوو شایه ت
له سه ر ئەو رووداوه هه ن، ئەم کابرایه زۆر شه رانییه، سنی رۆژ
له مه و بهر، من ئەوسا نه مده زانی ئەو له م ساختمانه ی نزیکی به ئیوه دا
ژووری گرتووه، له ئەنجامدا رۆژی شه ره که مان، واتا سنی رۆژ

لەمەوپیش، ئەو ئاگای لیبوو کە من وەک ھاوڕێیەکی کۆچکردووی
 بەرێز ماریلادوڤ، ھەندێ پارەم بۆ پرسەکەى دا بە کاترینا
 ئیڤانوفنای ژنى. ئەم بەرێزە یەكسەر نامە یەکی بۆ دایکم نووسی و
 ئاگاداری کرد کە من ھەرچی پارەم ھەبۆ، داومە بە سۆنیا
 سمیونوفنا، ئەک بە کاترینا ئیڤانوفنا، ھەروەھا لە نامە کەیدا وشەى
 زۆر قیزەونى لەبارەى کارى، سۆنیا سمیونوفناوھ کردبوو، واتا زۆر
 بە ناشیرینی باسى پەيوەندیى نىوان من و سۆنیا سمیونوفنای
 کردبوو، ھەموو ئەم کارەیشى، لە بیرتان نەچیت، بۆ ئەوھ بوو کە
 پەيوەندیى نىوان من و دایکم و خوشکم تیک بدات. تا بویان
 بسەلمینیت کە من ئامانجىكى ناشەریفانەم ھەبە، بۆیە دواپوولى خۆم،
 کە ئەوان لە دەمى خۆیانى دەگرنەوھ و وەک یارمەتیدانم بۆم دەنیرن،
 ئاوا بە خۆراپى بە فیرۆى ئەدەم، دوینیشەو، بە ئامادەبوونى دایکم و
 خوشکم و خۆیشى، ئەم راستییەم ئاشکرا کرد، سەلماندیشم من
 پارەکەم داوھ بە کاترینا ئیڤانوفنا بۆ خەرجى پرسەکە ئەک بە سۆنیا
 سمیونوفنا، ھەروەھا ئەوھیشم وت کە من تا سى رۆژ لەمەوبەر
 تەنانت سۆنیام نەناسیووھ و نەبینیووھ، ھەر لەو ئاقارەدا بە پیتەر
 پتروفیچم وت کە ئەو بەھەموو بەھرە و توانایەوھ، بە ئەندازەى
 پەنجەچکۆلەى سۆنیا سمیونوفنا فرخى نییە کە ئەو وا بە خراپى
 باسى دەکات، ئەو پرسىاری لىکردم کە ئایا ئامادەم سۆنیا سمیونوفنا
 لە پال خوشکەدا دا بنیشینم؟ وەلامم دایەوھ کە من ئەو کارەم ھەر لە
 یەكەم رۆژەوھ کردووھ. ئەو لەوھ زۆر توورەبە کە دایکم و خوشکم
 نایانەویت بە ھۆى بوختان و دەستەلبەستەکانیەوھ پەيوەندیم لەگەلدا
 بېرن. بۆیە بەردەوام قسەى ناچۆر و تروۆى وای لەگەلدا دەکردن، کە

شیاوی به خشین نه بو. له نه جامدا پتی په یوه نندیان له گه لدا بری و
له ماله که دهریان کرد.

هموو نه م به سه رهاته دوینیشه و پرویدا، نیستا داواکارم به تایبه تی
ناگادار بن: نه وه بزائن، نه گه ر نه و نه مرو له وه دا سه ربکه وتایه که
بیسه لمینیت سونیا سمیونوفا دزه. په که م بو خوشک و دایکمی
دهرده خست که تا راده یه که به دگومانیه که ی له شوینی خویدا بووه.
دووه م له سه ر نه وه ی که من خوشکم له گه ل سونیا سمیونوفا دا
هاوسه نگ کردووه. هه قی نه وه ی هه یه تووره بیت و سه رنه انجام
هیرشبردنی بو سه ر من به رگریکردن بووه له شه ر هفی خوشکی من.
که ده بیت به ده زگیرانی نه و. به کورتی به هوی نه م به سه رهاتانه وه
دهیتوانی هر چونیکه. دوویاره سه ربکه ویت و نیوان من و
که سوکارم تیک بدات، بیگومان نه و کاته نومیدیکمی پهیدا ده کرده وه،
که نه وان بیگرنه وه خویان. بیجکه له مهیش، دهیویست به م کاره ی
نیستای توله له من بکاته وه، چونکه لای خوییه وه ههستی به وه
کردووه که نابرو و به خته وه ری سونیا سمیونوفا لای من که لیک
به نرخه. نه مه هموو نه و شتانه یه که له زیر سه ریدا بووه، من هر
نه وهنده له م چیروکه تینگ یشتووم. هواره کان نه مانه ن و هیچی تریان
له پشته وه نییه.

راسکولنیکوف به م رستانه کوتایی به وته کانی هینا، که لیکجار هاوار و
دهنگی سه رسامیی ناماده بووان قسه کانیا ن پیده بری، نه وان ه ی به
بایه خیکی زوره وه گوینیا ن بو رادیرابوو، به لام راسکولنیکوف له گه ل
نه و قسه برینانه یشدا، به شیوازیکی هینده هینن، به وردی و پرونی
دوا، که جیگای بو هیچ گومانلیک کردنیک نه هیشه وه، دهنگی زال و

شيوازی قەناعەتپىکردن و دەموچاۋە دلگىرەكەي، كارىكى زۇر سەير
و سەرنجراكىشى لە ئامادەبوۋان كىردىبوو.

لېبىزىاتىنكوف بە خۇشپىيەۋە پەسەندى كىرد و وتى:

- واىە، واىە، ھەر واىە، ھەر دەبىت وايش بىت، چونكە كاتىك سۇنيا
سىمىۋونۇقنا ھاتە ژوورەكەمانەۋە، لە منى پرسى ئايا تو لەۋىت؟ ئايا
توم لە نىو مىوانەكانى كاترىنا ئىقانۇقنادا دىۋوۋە؟ ھەر بۇ ئەۋ مەبەستە
بانكى كىردە پال پەنجەرەكەۋە و لەسەرخۇ ئەۋ پرسىارەي لىكردم.
دىار بوو دەۋىست بەتايىبەتى تو لەۋى بىت. مەسەلەكە ئەمەيە.

لۇژىن بىدەنگ بوو، ھەرچەندە رەنگ بە روۋىيەۋە نەمابوو، كەچى
زەردەخەنەيەكى نەفرەتى خىستىۋوۋە سەر لىۋى. ۋەك بىر لەۋە
بكاتەۋە بە چ جۇرىك خۇي لەم كىشەيە رىزگار بكات، رەنگ زۇرى
پىن خۇش بوۋىت ھەر ئاۋا بىروات و دانىشتۋانەكان بەجى بەيلىت،
بەلام بۇ ئەم ھالەتەي ئىستا كارىكى نەشپاۋ بوو، چونكە ئەۋ
ھەلۋىستە بە ماناي قىبولكردنى تۇمەتەكان و دانپىدانانى ئەۋ بوختانە
ناھەقانەبوو، كە دەربارەي سۇنيا سىمىۋونۇقىچ كىردىبوۋى. بىنچىگە لەمانە،
مىوانەكان بە ھۇي زۇر خۋاردنەۋەي مەيەۋە تەۋاۋ ھەلچوۋبوۋن.
لېرسراۋى ئازۋوقە، ھەرچەندە ئاگاي لە تەۋاۋى شتەكان تەبوو،
بەلام لەۋانى دى زىاتىر كىردىبوۋى بە ھەرا، پىشنىيازى زۇر ناخۇشى لە
دژى لۇژىن دەكرد، بەلام لە نىۋانىاندا كەسانىكىش دىار بوۋن، كە
مەست نىن، خەلكەكە لە ھەموو ژوورەكانەۋە ھاتىبوۋن. سى پىاۋە
پۇلەندىيەكە وروژابوۋن، بەرانبەر بە لۇژىن ھاۋارىيان دەكرد، بە
زمانى پۇلۇنى ھەرەشەيان لىدەكرد و قسەيان پىدەۋت، سۇنىياش بە
ۋردى گۈنى كىرتىبوو، بەلام پىدەچوۋ ئەۋىش زۇر ئاگادارى ھەموو
شتەكان نەبىت، ۋەك ئەۋەي بىنھۇش بوۋىت و تازە ھاتىبەتەۋە

سه رخوی، به لام چاوی له سه ر راسکولنیکوډ لانه ده برد، چونکه وای
 هست ده کرد که نه و تنیا که سیکه به رگری لیکات. کاترینا ئیفانوډنا
 زور به زحمهت هه ناسه ی ده دا، خیزه خیزیک له سنگیه وه ده هات و
 گه لیک شه کت و ماندوو دیار بوو. له هه موو که مزانه تر باری ئامالیا
 ئیفانوډنا بوو: ده می کرابوو وه و هیچ نه یه زانی مه سه له که چیه.
 تنیا نه وه ی ده بینی، که پیتەر پتروفیچ گیری خواربووه.
 راسکولنیکوډ ویستی بکه ویته وه قسه کردن. به لام ده رفه تیان نه دا.
 هه موویان لوژینیان دابوو بهر هاوار و هه ره شه و جوین. وه لی
 پیتەر پتروفیچ کولی نه دا، که بینی له تومه تبارکردنی سوئیادا شکستی
 خوارد، راستوره وان دایه بینامووسی، به ناو خه لکه که نا که و ته
 ریکردنه وه بو خوی و وتی:

- ببورن به ریزان، ببورن. هیند ته نکم پی هه لمه چنن، ریکم بدن
 بروم، تکایه هه ره شه یشم لیمه کن. من دلنیاتان ده کم که هیچ روو
 نادات. من له و ترسنوکانه یش نیم. به پنجه وانه وه. به ریزان ئیوه
 بهر پرسیارن که ده تانه ویت به زور تاوانیک داپوشن، دزه که دهستی
 که و توته روو، من واز ناهینم و ده یانده مه دادگا، دادگا نه نه وه نده
 کویره. نه نه وه نده یش سه رخوشه، دادگا بروا به دوو که سی
 خوانه ناس و پیلانگیر و گومرا ناکات که بیانه ویت توله له من بکه نه وه
 و خویشیان له بهر که وجییان دانیان به مه دا نابیت. به لی، ریکم بدن.

ئاندری سمیونوډیچ وتی:

- ئیدی ناهیلیم پی بخه یته ژووره که مه وه، تکایه هه ر له ئیستاوه
 بگویره ره وه بو جینگایه کی تر، هیچ له به بینی من و تودا نه ماوه، که بیر
 له وه ده که مه وه چون بو ماوه ی دوو هه فته من خزم شه کت و
 ماندوو کردبوو بو نه وه ی باسی.

- ئاندرى سميونوۋىچ، من ئەو كاتەي خۇم سوور بووم لەسەر ئەو دەي برۇم، تو جەختى مانەوەت ليدەكردم، ئىستا تەنيا ئەو دەلیم كە تو پياۋىكى گەلۇریت. هیوادارم بتوانیت ئەقل و چاۋى كویرت چار بکەیت، بەرپیزان داۋای لیبوردن دەكەم.

لۇژین ریگەي بۇ خۇی كردهو. بەلام لیپرسراوی نازووقەكپین نەیدەویست ھەر ئاۋا بە ئاسانی تەنيا بە جوین وازی لیبھینیت. بۇیە پەرداخىكى لەسەر میزەكە ھەلگرت و زۇر بە خیرایی گرتیپە پیتەر پتروۋىچ، بەلام پەرداخەكە بەر ئامالیا ئیفانوۋنا كەوت، ژنەكە ھاۋاری لپھەستا، لیپرسراوی نازووقە لەبەر ئەو دەي كە زۇر بە خیرایی پەرداخەكەي فریدا بوو، ھاۋسەنگیپەكەي خۇی لەدەست دا، بۇیە بە ھەموو قورسایپەكەيەو خۇی كرددبوو بەژیر میزەكەدا.

پیتەر پتروۋىچ گەرایەو زوورەكەي و داۋای نیو سەعات لەوی باری كرد. سۇنيا بە شەرمنیپەكەي خۇیەو، پىشتیش دەیزانی كە ھارپین و لەناۋبردنی ئەو لە ھارپینی ھەر كەسینكى دی ئاسانترە، ھەموو كەسینكىش دەتوانیت بە ئاسانی سووكایەتی پىككات. لەگەل ئەو دەیشدا، ئەو تا ئەو كاتە وای بیر دەكردەو كە دەتوانیت بە ھەر ریگەپەك بیت، خۇی لەو بوختان و دەستەلەپەستە گەورانە بپاریزیت، بە مەرچیک ئەگەر بتوانیت لەسەر بنەمای سۆز و خۇشەویستی و ھیوری و خاكیەتی خۇی مامەلە لەگەل مروۋەكانی تردا بکات، بەلام لەم لایەنەو تووشی ئاٹومیدی و رەشپینیپەكی زۇر بوو، ئەمەیش زۇر گران لەسەری كەوت، بیگومان ئەو بەوپەری ھیمنی و بەین نارەزاییدەربیرین دەیتوانی خۇی بگرت، تەنانەت لەم كارەساتەیشدا، لە سەرەتادا، بەرگەكرتنی زۇر بە زەحمەت دەزانی، لەگەل ئەو دەیشدا كە بیگوناھییەكەي بە تەۋای دەركەوت و ترس و شپرزەییپەكەي

به سەر چوون و له هه موو شتیک تیکه یشت، که چی ههستی بیتوانایی
و رهنج و نازار دلیان گوشه، قووشی حاله تیکی هبستیری بوو.
سه رنه نجام خوی نه گرت، له ژووره که ده رپه ری و به هه له داوان
به ره و ماله که ی خوی به ری که وت. نه مه دوا ی رویشتنی لوژین
رووی دا، نامالیا ئیفانوئنا یس که دوا ی نه وه ی په رداخه ی به رکه وت،
نه ی توانی له به رده م پینکه نینی ناماده بو اندا خوی بگریت، کاسه ی
سه بری لینی رژا، وهک شیت هاواریکی ناقولای کرد و په لاماری
کاترینا ئیفانوئنا ی دا، چونکه نه وی به هوی هه موو گرفته کان ده زانی.
به زمانیکی ناته واوی رووسی وتی:

- ناییت له م خانووه دا به میتیت، ده بیت هر ئیستا برویته ده ره وه.
به ده م قسه کانیه وه هه رچی شتومه کی کاترینا ئیفانوئنا بوو، که
توانای هه لگرتنیانی هه بوو، گرتی و فرنی دانه سه ر زه وی، کاترینا
ئیفانوئنا که بین نه مه یس هیز و توانای لیب رابوو، تا راده یهک له وه دا
بوو ببووریته وه، له سه ر ته خته که ی به و حاله ناخوشه وه که وت بوو،
راپه ری و په لاماری نامالیا ئیفانوئنا ی دا، وه لئ هیزی نه و دوانه
هاوکیشی یه کتر نه بوون، خاوه ن خانووه که به جوریک نه و ژنه
نه خوشه ی راوه شانده، که وهک په ری بالنده یهک فرنی دایه لایه که وه.

کاترین ئیفانوئنا ی نه گبهت و بینچاره که وته گریان و هاوار.
- چون! بیجکه له وه ی که بیبه زه بیانه بوختانی به سونیا دا کرد، وهک
حه یوان په لاماری منیشی دا، له رژی به خاکسپاردنی میرده که مدا،
فریم ده دهنه سه ر شه قام، دوا ی نه وه ی که نانومه کیان کردم، له گهل
هه تیووه کانمدا، باشه بۆ کوی بچم! خودایا!
پاشان چاوی بلیسه ی دا و نالاندی:

- خودایا، بهراست دهییت هیچ دادپهروهه ریبهک نهییت؟ تو نهگه
بهرگری له ههتیوو نهککیت نهی له کئی دهککیت؟ باشه، دهیینین،
حهتمن له دنیاا ههقیقهت و دادپهروهه ریبهک ههیه، من دهیدوزمهوه،
هر ئیستا نهو دادگایانه دههوزمهوه، راهسته، حهیوانی خوانه ناس،
پولچکا گیان، تو لهگهل مندالهکاندا بمینه رهوه، من هر ئیستا
دهگه ریبهوه، چارهه رییم بکهن، نهگه ریش دهتوانن له کولانه کهدا
بوهستن، با بزانیین لهم دنیایه دا ههقیقهتیک بوونی ههیه یان نا؟

نهو قوماشه ناوری شمینه سهوزهی مارمیلادووف له چیرۆکه کهدا باسی
کردیوو، دای بهسه رییدا، کاترینا ئیفانوفا له نار خه لکی ئاپوره و
مهستی کریگرت هوه که هیشتا له ژوره کهدا کو بوون، ریگهی بو
خوی کردهوه، به هاوار و ناله و فرمیسه که وه په ریبه سه ر شه قامه که،
ئامانجیکی دیاری نه بوو، به لام هر دهیویست له هر شوینی کدا بووه
دادپهروهه ری بدوزیت هوه و دهست به داوینییه وه بگریت.

پولیا لهگهل مندالهکاندا به ترسه وه چوه سه ر سندوقیکه، که له
سووچیکی ژوره کهدا بوو، دوو منداله کهی له ئامیز گرت، به
ترسوله رزه وه چارهه ریی گه رانه وهی دایکی بوو.

ئامالیا ئیفانوفا به ژوره کهدا دههات و دهچوو هاواری دهکرد و
دهیگرماند، هرچییه کی به ردهست بکه وتایه، فری ده دایه سه ر زهوی
و له ههراوهاوار نه دهکوت، کریگرت هکانیش هه ریبه که و لای خویه وه
که وتبووه زریکه و هاوار، ههندیکیان له باره ی روو داوه که وه چی به
نه قلیاندا بهاتایه، دهیانوت، ههندیکی تریان شه ریان دهکرد و جوینیان
دهدا، ههیشیان بوو پیده که نی.

پاسکرلنیکوف لهگهل خویدا بیری کردهوه: کاتی رویشتنی منیش نزیک بوته وه، با
بزانیین سوئیا سمیونوفا چی دهلیت؟
به م خه یاله وه رووی له مالی سوئیا کرد.

ئەگەرچى راسكولنيكوف ترس و پەژارەيەكى زۆر تاييەتى خۇي لە
 ۋەدا بوو، وەلى بەرگرييەكى پاريزەرانەي بەتنيوتاوي لە بەرانبەر
 لۇژيندا لە سۇنيا كرد لەگەل ئەو ھەموو ئازارەي بەيانيدا دەتوت
 دەرفەتنيكى بۇ پيش ھاتوو، كە باري گراني ئەو ھەست و
 ليككەنەوانەي تواناي بەرگەگرتنياني نەمايوو، بيانگوريت بە
 شادماننيەكى راستەقىنە، بەتاييەتى دواي ئەو پشتيواني و
 بەرگريكرنە دلسوزانەيەي لە سۇنياي كردبوو، بىچكە لەمە، ئەو
 برپارەي بۇ بينيني سۇنيا دابووي، ھەندىكچار زۆر بە سەختي
 دوودلي دەكرد، چونكە دەبوو لەو بينينەدا بە سۇنيا بليت كى
 ليزاڧيتاي كوشتوو، ئەمە ئازاريكى سەختي پيدەگەيانە، لەبەر ئەو
 دەستى دەنا بە رووي ئەو بىرۆكەپەو و لە خۇي دوور دەخستوو،
 بۇيە ئەو كاتەي كە لاي كاترينا ئىفانوفناو ھاتە دەري و وتى: 'باشە،
 ئىستا چى دەلىيت سۇنيا سميونوفنا؟' ديار بوو شوق و دەماخي
 سەركەوتنەكەي بەسەر لۇژيندا ھىشتا كاريگەري بەسەريپەو مابوو،
 بەلام لەپرىكدا و بە شيوەيەكى زۆر سەير گورا: كە گەيشتە مالي
 كابرناوموف، ھەستى كرد لەناكاويكدا ھىزو تواناي ليبرا، ترسى
 لينىشت و تەواو شلەزا.

بەرانبەر بە دەرگاگە وەستا، بىرى كرددوو و پرسپاريكى بە خەيالدا
 ھات: 'ئايا پئويست دەكات بگوتريت كى ليزاڧيتاي كوشتوو؟'
 پرسپاريكى سەير بوو، چونكە لەپرىكدا و ھەر لەو چركەساتەدا،
 ھەستى كرد ئەك ناكريت ئەو نەگوتريت و بە نھىنى بمىنيتەو، بەلكو
 دواخستنى تا ماوہيەكى لەو زياتر مەحالە، ئەو نەيدەزاني بۇ ئەو
 مەحالە، تەنيا ھەستى پيدەكرد و ئەو ھەستى نەتوانينەيش ھىند

به نازار و گران بو، که تا راده یهک هره سی پیده هیتا. بو شهوی
له وه زیاتر له گه ل خویدا بیته و به ره نهکات و نازار نه چیژیت،
راسکولنیکوف به په له ده رگاکه ی کرده وه و له بهر ده رگاوه ته ماشای
سؤنیای کرد. سؤنیا که له و کاته دا پالی دابوو به میزه که وه و
دانیشتبوو، ده موچاویشی له نیو هه ردوو ده ستیدا شار دبو وه وه، هه
که راسکولنیکوفی بیینی، خیرا هه ستا و پیشوازیی لیکرد. ده توت پیشتر
له چاوه روانی نه ودا بووه، که له ناوه راستی ژور ره که دا گه یشته
لاوه که، به په له وتی!

- نه گه ر تو نه بوویتایه چیم به سه ر ده هات؟

دیار بوو ده بو یست هه رچی ژوو تره شه وه به لاهه که بلیت، هه ر له بهر
نه وه یش بوو چاوه ریی ده کرد.

راسکولنیکوف به ره و لای میزه که روشت و له سه ر هه مان شه
کورسییه دانیشت، که تازه سؤنیا له سه ری هه ستابوو، که چه که وه ک
دوینی دوو هه نگاو له ولاره به پیوه وه ستا.

راسکولنیکوف وتی: ئی، سؤنیا؟

له پرا هه ستی کرد له رزینیک که وته ده نگیه وه، به لام به رده وام بوو:

- ناخر ته واوی کیشه که له باری کومه لایه تیی تو و شه داب و
نه ریه دایه، که لینی ده که ویته وه تو له مه سه له که ده گه پت؟

خه فه تیکی ژور نیشته سه ر ده موچاوی سؤنیا، سه ی به لاهه که بری
و وتی:

- دیسانه وه وه ک دوینی سه م له گه لدا مه که! تکات لیده که م
مه یکه ره وه، من خوم که م ده رد و نازارم نییه..

پاشان له ترسی شه وی نه کا راسکولنیکوف سه ر کونه کردنه که ی شه وی
پن ناخوش بوو بیت، به په له زه رده خه نه یه کی کرد و وتی:

- بيته قليم كرد نهويم به جي هينشت. دهبيت لهوي چي پروي دايت؟
ويستم ئيستا بگه ريمه وه به لام هر له بيري نه وه دايوم كه ئيستا. تو
ديت.

راسكولنيكوف بوي پرون كرده وه كه ناماليا ئيفانوونا سهرقالي
دهر كردنيان بوو له خانووه كه ي و كاترينا ئيفانوونائيش به دواي
دادپهروهي و هه قيهت نا ويل بوو.
سونيا ناله يه كي ليوه هات:

- نه ي هاوار، خودايا! با زوو بروين.

به دم قسه كانه وه مانتو سوو كه له كه ي خوي به په له هه لگرت.

راسكولنيكوف به توور به يه وه هاواري كرد:

- بهرده وام وايت! هه ميشه له بيري نه واندايت! كه ميك له كه لما
بمينه وه.

- نه ي كاترينا ئيفانوونا چون؟

راسكولنيكوف به بيزار به يه وه وتي:

- كاترينا ئيفانوونا به ي تو كاري ناروات، ئيستا كه له مال چوره ته
دهره وه، خوي ده كه رينه وه لات، نه گه ر ليره نه بيت، به كه مته رخه مت
داده نيت..

سونيا به دوودلي و په زاره وه له سهر كورسيه كه دانيشت،
راسكولنيكوف چاوي له زه ويه كه بريوو، بيري ده كرده وه و هيجي
نه ده وت.

پاشان به ي نه وه ي ته ماشاي سونيا بكات، دهستي پي كرد:

- با بلين لوژين نه يو يست، وه لي نه گه ر بيويستايه و بزيشي ده چوره
سهر، نه گه ر به ريكه وت من و ليزياتينكو فيش له وي نه بووينايه، تو ي
له زيندان ده نا، وانبيه؟

سۆنیا به نزمی وهلامی دایه وه:
- وایه.

به نیکه رانی و چه واسه رتییه وه دووباره ی کرده وه:
- وایه!

- به لام به راستی دهشیا من لهوی نه بم! لیبیزیا تینکوفیش هر به
ریگه وت هاتبووه نهوی.
سۆنیا هر بیدهنگ بوو.

- باشه، نه گه توی به خستایه ته زیندانه وه، نه وسا چی رووی ده دا؟ له
بیرته دوینی چیم پی گوتیت؟

سۆنیا دووباره وهلامی نه دایه وه، لاوه که دوای که میک تیرامان به
پیکه نینیکی که میک دهستکرده وه وتی:

- من وینای نه وهم ده کرد تو دیسانه وه هاوار بکهیت و بلیت: ناخ،
قسه مه که، واز بیته!

دیسانه وه سۆنیا وهلامی نه دایه وه، دوای چرکه یه ک راسکولنیکوف لینی
پرسی:

- دیسانه وه بیدهنگی؟ ناخر ده بیت قسه یه ک بکهین، وایه؟ من چه ز
ده کهم بزانه تو چون، وه ک لیبیزیا تینکوف ده لیت، ده ستوانی نه م
کیشه یه چاره سه ر بکهیت؟ (راسکولنیکوف له وه دا بوو بشله ژیت) نا،
من به راستی قسه ده کهم، سۆنیا، بیر له وه بکه ره وه که تو له پیشه وه
هموو نه خشه کانی لوزینت بزانیایه، واتا بروای ته واوت هه بووایه که
کاترینا ئیفانوونا و منداله کانی له ناو ده چن و تویش سووک و رسوا
ده بیت. (هر چه نده هیچ بایه خ به مه نادهیت) ههروه ها پولنچکایش..
چونکه نه مه ریگه ی نه ویشه، باشه، نه گه ره له ناکاویکدا هه موو نه مانه
بخرانایه ته بهردهم بریار و داوه ریی تو: که ئایا لوزین به هه موو

نامەردیی ئەنجامدانی کارە دزیوەکانییەو بەزێ یان کاترینا ئیفتانوشنا؟
 تو چ بڕیارینکت دەدا؟ کامیان بمرن؟ من ئەم پرسیارە لە تو دەکەم؟
 سۆنیا بە هیمنی لێی روانی، هەستی کرد لە دواى ئەم قسە
 بە پارێزانهو بەهەستیکی شاراوە هەیه، کە شتیک بیری ئەم دەخاتەو،
 پاشان بە وردی لە راسکولنیکوڤی روانی و وتی:
 - من وا هەست دەکەم تو بتهویت پرسیارینک بکەیت.
 - زۆر چاکە، با وابیت، بەلام لەو حالەتەدا تو چ بڕیارینکت دەدا؟
 سۆنیا بە بیزارییەو وتی:
 - بۆ پرسیار لە شتیک دەکەیت کە هاتنەدیی مەحاله؟
 - کەواتە وا چاکترە لوزین بە زیندوویی بمینیت و کاری نامەردی
 خۆی بکات! تو ناویریت ئەم بڕیارە بدەیت؟
 - ناخر، من ناتوانم بزاتم خوا چی دەوینت.. بۆ پرسیارینک دەکەیت کە
 شیاووی کردن نییه؟ ئەم پرسیارە بیمانایانە بە چ کاریک دەخون؟
 چون دەبیت ئەم مەسەلەیه بەستراپیتەو بە بڕیاری مەوێ؟ ئەی کێ
 منی کردۆتە دادوەر تا بلیم کێ بژی و کێ بمری؟
 راسکولنیکوڤ خێسەى لیکرد و وتی:
 - هەلبەت ئەگەر خواستی خوا بیتە ئاراو، هیچمان بۆ ناگریت،
 سۆنیا نالەیهکی سویدارانەى کرد و وتی:
 - بێپەردە بیلێ، چیت دەوینت؟ دیسان تو دەتەویت شتیک بلییت، نایا
 هەر بۆ ئەو هاتووین ئازارم بدەیت؟
 لەو زیاتر خۆی ئەگرت و دایە پرمەى گریان.
 راسکولنیکوڤ بە خەمییکی زۆرەووە تەماشای کرد، پینج دەقیقە
 تێپەری، پاشان لەسەرخۆ وتی:
 - دەزانیت سۆنیا تو راست دەکەیت.

راسکولنیکوف له پریکا گورا، شیوازه زبر و ناخوشه‌کای نه‌ما،
ته‌نانه‌ت ده‌نگیشی ته‌واو کز بوو.

- من دوینی خوم پیم وتیت که نه‌گر بیم بو لات، له‌پر نه‌وه نییه
داوای لیبور دنت لیکه‌م، وه‌لی نیستا تا راده‌یه‌ک وام ده‌ست پیکردوه
هر ده‌لینی داوای لیخوشبوونت لیده‌که‌م، من که باسی لوژین و
خواستی خودام کرد، باسی خوم کرد. له راستیدا داوای لیخوشبوونم
کرد، سونیا.

راسکولنیکوف ویستی زهرده‌خه‌نیه‌ک بخاته سر لیوی، به‌لام
زهرده‌خه‌نیه‌ک بیرونه‌ق و لاواز خوی تواند. سهری داخست و
ده‌موچاوی نایه‌ناو هردوو ده‌ستییه‌وه.

له پریکا هستیکی نا‌ارامی و رقیکی چاوه‌رواننه‌کراوی به‌رانبه‌ر به
سونیا تیکه‌را، پیده‌چوو خویشی سه‌یری له‌وه‌سته سامناکه هاتیت،
خیرا سهری به‌رز کرده‌وه و له سونیا راما، به‌لام نیگا‌کای به‌رانبه‌ری
نیگایه‌کی نیگه‌ران و پر له میهره‌بانی بوو، نیگایه‌ک هستی
خوشه‌ویستیت تیا به‌دی ده‌کرد، رقه‌کای راسکولنیکوف وه‌ک خه‌ونیک
توایه‌وه. له‌وانه‌یه‌ نه‌وه‌سته‌ی هر نه‌بوویت و به‌هله‌له‌گه‌ل
هسته‌یکی تردا لینی تیک چووویت، نه‌مه‌یش مانای نه‌وه‌یه وه‌ختی
چرکه‌ساته‌که‌گه‌یشتیت.

دیسانه‌وه راسکولنیکوف سهری داخسته‌وه و ده‌موچاوی له‌ناو
هردوو ده‌ستیدا شارده‌وه، له پریکا ره‌نگی هه‌لبزرکا، له‌سهر
کورسییه‌که هستا، سه‌یری سونیا‌ی کرد و بین نه‌وه‌ی هیج بلیت،
خونه‌کرده‌انه له‌سهر قهره‌ویله‌کای دانیشت.

نه‌و چرکه‌ساته‌له‌هسته‌ی راسکولنیکوف‌دا به‌ته‌واوی له‌و چرکه‌ساته‌ی
ده‌کرد، که ته‌ورده‌کای له‌به‌ره‌زوانه‌که‌کرده‌وه، له پشت سهری

پیریژنه که وه وهستا و ههستی کرد که "ئیترا ناییت چرکه یهک به فیرو
بدات"

سۆنیا که زور ترسا بوو، لینی پرسی:

- چیته؟

راسکولنیکوف توانای وهلامدانه وهی نه بوو، هه رگیز نه وهی به بیردا
نه دههات مه بهسته که بهم جوره "ناشکرا بکات، خویشی نه پیده زانی
ئیترا چی به سه ر دیت.

سۆنیا به هیوری لینی نزیک که وتوه، له سه ر قه ره ویله که له پالیا
دانیشت، بی نه وهی چاوی لینیتر و کینیت چاوه روانیی کرد، دلی به
جۆریک لینی ددا، له وه دا بوو بته قیت، بهرگه گرتنی نه و حالته مه حال
بوو.

راسکولنیکوف رووه هه لیزرکا و مردوو ناساکه ی، که رهنگی
مردوو ی لینیشتبوو کرده سۆنیا. لینی به یین خۆکرد لار ده که وت و
ده یویست شتیگ بلیت، ترس ته وا و دهستی به سه ر سۆنیادا کیشا،
له سه رخو لینی ته کییه وه و وتیه وه:

- تو چیته؟

راسکولنیکوف وهک په کیگ ورینه بکات و ناگای له خوی نه بیت،
که وته منه من:

- هیچ، سۆنیا، مه ترسه.. هیچ نییه! به راستی هه روا نه بیت نه کهر
دادوه رییه کی راسته قینه بکه یین..

له پریکا چاوی له سۆنیا بری و وتی:

- باشه بو من ته نیا بو نه وه هاتووم نازاری تو بدهم؟ به راست بو؟
من بهر دهوام نه م پرسیاره له خۆم ده که م، سۆنیا..

رهنگه پيش چاره كه سه عاتيك نه و پرسياره ی له خوی کردییت، به لام
ئیسنا نه م قسانه له وپه ری بیتوانایی و بیئاگاییدا دهکات له رزیکی
به رده و امیش ته و اوی جهسته ی داگرتبوو.

سۆنیا هاوده ردی کرد و لپی روانی، پی وت:

- نه م نازاره چیه تو دهیچیزیت!

- هه مووی بیمانایه!.. ده زانیت سۆنیا (له ناكاوینكا زهرده ی هاتی،

زهرده خه نه یه کی کال و بیتین که یه ک دوو چرکه ساتی خایاند) له

بیرته دوینیشو ده مویت چیت پیلیم؟

سۆنیا به نیگه رانییه وه چاوه ری ما.

- نه و کاته ی ده رۆیشتم، وتم رهنگه مالئاواییه کی هه تاهه تاییت لیبکه م.

وهلی نه گه ر بیم بو ئیره، بیت ده لیم.. کی لیزا فیتای کوشتوو.

سۆنیا له پرا هه موو له شی که وته له رزین.

- باشه، وا ئیسنا هاتووم نه وه ت پیلیم.

سۆنیا به بی نارامی له بهر خۆوه وتی:

- که واته تو دوینیشو به راستی..

به لام وهک له پرا هاتبیته وه سه رخۆی، به په له پرسى:

- تو له کوئ ده زانیت؟

هه ناسه ی به زه حه مت ده دا و رهنگی تاده هات زیاتر هه لده بزركا.

- ده زانم.

سۆنیا ده قیقه یه ک بیده نگ بوو، پاشان به ترسه وه پرسى:

- بو نه و که سه یان گرتوو؟

- نا، نه یانگرتوو.

دیسانه وه سۆنیا به دهنگی زۆر کزه وه، دواى که میک پرسى:

- نه ی که واته تو چون دهیزانیت؟

راسکولنيکوف ناوړې ليدايه وه و جوان لني راما، به زه رده خنه لاواز
و که چه که ی پيشوويه وه وتی:
- هلیبینه.

موچرکنيک به جهسته ی سونیا دا که را، پاشان زه رده په کی مندالانه ی
هاتی و وتی:

- ناخر تو بو، تو بو نه وه منده من دهر سپینیت؟

راسکولنيکوف که هر ته ماشای دموچاوی سونیای دهر کرد و دهرتوت
ناتوانیت چاوی لیتروکینیت، له سره قسه کانی رویش:

- دیاره من و نه و که سه زور هاورین، نه وه ی من بیزانم، نه و
نهیده ویست لیزا قینا بکوژیت، به ریکوت لیزا قینای کوشت، نه و
دهیویست ته نیا پیریژنه که بکوژیت، نه و کانه ی که به نه نیایه... به لام
له پریکا لیزا قینا که یشت و، نه ویشی کوشت.

دهقیقه په کی زور ترسفاک تیپه ری، هر دووکیان له په کدی رامابوون،
راسکولنيکوف پرسپاریکی لیکرد و دک له قه لایه که وه خوی فری دایسته
خواری، و ابو:

- ناتوانیت هلیبینه نه و که سه کینه؟

سونیا به دهنگیکی زور نزم له بهر خوره وتی:

- ن، نا.

- باشه، بروانه.

راسکولنيکوف دواي قسه کان، سه رله نوی هسته کونینه که ی ناشنای
له پریکا روحی ته زاند، له سونیای دهر وانی، و دلی له پریکا له
دموچاوی سونیا دا سیمای لیزا قینای بینیه وه، نه و چرکه ساته ی
دموچاوی لیزا قینا به چاکی هاتوه بیر، که به ته وره که په وه لنی
تزیک که و ته وه، نه و له ترسا خوی په نادایه لای دیواره که و هر دوو

دهستی بۇ پېشەوہ دريژ کرد، زور چاکی له بیرہ، له دهموچاوی لیزاڤیتادا ترسیکی مندالانہی بینی، وهک سیمای دهموچاوی ئەو مندالانہی له پریکدا له شتیک بترسن، به نارەحەتیەوہ له وشته ترسناکه پروانن و خویان بخەنە لاوہ، دەستە بچووکه کانیان بۇ پېشەوہ دريژ بکن و له وەدا بیت بگرین. تا رادەیک ئیستا سونیا له هەمان ئەو حالەتەدا بوو. به هەمان بیتوانایی و ترسولەرزەوہ، ماوہیک له راسکولنیکوڤ رامای، له پرا دەستی چەپی بۇ پېشەوہ دريژ کرد، که میک پەنجەیی بەسەر سنگی راسکولنیکوڤدا هینا، به هیوری لەسەر تەختەکه هەستا، وردەوردە لێی دوور کەوتەوہ و چاوی به تیژی تیبری. له پریکدا ترسەکهی سونیا له راسکولنیکوڤیش نیشت، هەر هەمان ئەو ترسەیی ئەو، راسکولنیکوڤیش لای خویەوہ له سونیا رامای، تا رادەیک هەمان زەردەخەنە مندالانەکه به دهموچاوی ئەو پېشەوہ دەرکەوت، سەرئەنجام له زیر لیوہوہ وتی:

- هەلت هینا؟

- خودایا!

ئەم وشەییە به ئاهیکی ترسناکهوہ له سنگی سونیا هاتە دەری، کچەکه توانای لیبرا، کەوتە سەر قەرەوێلەکه و رووی له سەرینەکهدا ون بوو. بەلام دواي چرکەیک بەپەلە هەستا و خیرا له راسکولنیکوڤ نزیک بووہوہ، هەردوو دەستی گرت، به قامکە باریکەکانی وا کەوتە گوشینیان، دەتوت له مەنگەنەدان، دیسانەوہ بئیجولە، وهک له جینگاکەیدا بزمارکوت کرابیت. له دهموچاوی راسکولنیکوڤ رامایەوہ، بهو رامانە پر له ناو میدییهوہ دەیویست له ئاواتیکی خوی بگەریت و بیدوزیتەوہ. بەلام هیچ ئاواتیکی بەدی نەکرد. هیچ گومانیک نەما، هەر ئەوہ بوو که بۆی چوو بوو. تەنانەت له دوايیدا، کاتیک که سونیا ئەو

چرکه ساتهی بیر ده که و ته وه، حاله نیکی سهیر و سه رسوور هینی
تووش ده هات: چون به کسه ره وه گه یشتیوو که ئیدی گومانی تیا
نه ماوه؟ نه ویک نهیده توانی بلی له وه و بهر ههستیکی له و بابته ی
تیگه راوه، که چی که راسکولنیکوف نه وه ی پیوت، له پریکدا وای
هاته بهر چاو که بیشتر نه وه به دلیدا ختووره ی کردوه.

راسکولنیکوف وهک بلالیته وه وتی:

- به سه سونیا، به سه! نازارم مه ده.

راسکولنیکوف هه رگیز به و نیازه نه بوو که ئاوا دان به مه سه له که
دابنیت، هه رگیز، به لام وا که و ته وه.

سونیا که ده توت ئاگای له خوی نه ماوه، له جیگا که ی هه سنا، به ده م
هه لگوفتی توندی ده ستیه وه گه یشته ناوه راستی ژووره که، به لام
به په له گه رایه وه و له پالیا دانیشته، به جوریک له وه دا بوو شانی به
شانیه وه بنووسیت. له پرا وهک به کیکی نه نگیوراو له رزی، قیزاندی و
به یه نه وه ی هزیه که ی بزانیته، له بهرده م راسکولنیکوفدا کرنووشی
برد. وتی:

- چیت کردوه، چیت به خوت کردوه؟

پاشان راست هه ستایه سه ر پین و ئاو یزانی که ردنی بوو، له نامیزی
گرت و توند ب هخویه وه نووساند.

راسکولنیکوف سه له مییه وه و چوره دواوه، ته ماشای کرد و
زه رده خه نه یه کی خه مگینانه ی هاته سه ر لیو.

- تو زور سه پیریت، سونیا! له نامیزم ده گریته و ماچم ده که یته، هه ر
ته واو له و کاته یشدا که من باسی له و شته م بز کردیت. تو هه رگیز
نازانیت چی ده که یته!

- نا، نا، له م دنیا به دا که س ئیستا له تو داماو تر نییه!

بن نه وهی گونی له سهرنجه که ی راسکولنیکوډ بیت، له کاتی ته او
هه لچوونیدا نهو رسته بهی وت، وهک نه وهی هیچ ناگای له خوی
نه ماییت و په کسه ر به کول که وته گریان. هه ستیک که ماوه په کی زور
بوو راسکولنیکوډ ناشنایه تیی له گه لیدا نه ماوو، وهک شه پو لیکي
به تاو په لاماری دلی دا و زوو نه رمی کرد، راسکولنیکوډ بهرگه ی نهو
هه سته ی نه گرت و دوو دلوپ فرمیسک به برژولیی ه وه قه تیس ما.
پاشان به نومیده وه ته ماشای سونیای کرد و وتی:

- که واته سونیا ده سته ردارم ناییت؟

سونیا هاواری کرد:

- نا، نا، نا، هرگیز، له هر شوینیک بیت ده که و مه دوات هر
شوینیک! خودایا! وای له منی به د به خت! ناخر، بو پیشتر من نوم
نه ناسی! بو زووتر نه هاتیه ئیره؟ نای خودایا!
- وا ئیستا هاتووم.

دهتوت سونیا نه قلی له دهست داوه، دیسانه وه دهستی له مل کرده وه:
- ئیستا! ئیستا چی بکه یین!.. پیکه وه، له گه ل تودا دیم بو زیندان،
وهک له ناکاودا ده ماری راسکولنیکوډت راکینشاییت. زهرده خه نه په کی
بیزاری پر له له خوباییوونی جارانی که و ته وه سهر لیبو، وتی:
- سونیا، رهنگه من هینستا چه زم له چوونه زیندان نه بیت.
سونیا ته ماشایه کی خیرای کرد.

دوای نه وهی له ناکاوینکا سونیا هاوسوزی خه م و نازاری نهو مرو
به د به خته ی کرد، وا جاریکی دی بیبری ترسناکی کوشتن له په ره ی
دلی دایه وه. له گورانی تونی دهنگی راسکولنیکوډدا له پرا دهنگی
پیاو کوژیکي بیست و به سهرسامیی ه وه لینی راما، نهو تا ئیستا
نهیده زانی چون و له بهرچی نهو کاره ی کردووه، وا ئیستا تیکرای

ھەموو ئەو پرسیارانە پىكەوھ لە ھەستىدا ھەلگىرسان، ديسان باوھەرى
نەکرد كە ئەو، دەكرىت ئەو پىاوكوژىت! باشە ئاخىر شتى وا دەيت؟
سۇنيا كە پىدەچوو ھىشتا ئەھاتىتەوھ سەرخۆى، بەوھەرى
سەرسامىيەوھ وتى:

- يانى چى؟ من لە كویم! باشە چۆن تۆ.. توانىت ئەم بىر بارە بدەيت؟..
يانى بوا

راسكولنىكوڤ دەنگى شەكەتى لىدەچورا و تا رادەيەكيش بە
بىزارىيەوھ وتى:

- ديارە، بۇ دزىن! لىمگەرى، سۇنيا!

سۇنيا بەوھەرى سەرسامىيەوھ لە شوپنەكەينا چەقى بوو، بەلام لەپرا
ھاواری كرد:

- برسیت بوو! تۆ.. بۇ ئەوھى يارمەتى داىكتى پىدەيت؟ ھا؟

راسكولنىكوڤ سەرى داخست و بۇ لايەكى تر رووى وەرگىرا و بە
ھىورى وتى:

- نا، سۇنيا، نا! من ئەوھندە برسیم نەبوو.. من، لە راستيا دەمويست
يارمەتى داىكم بەم، بەلام.. ئەمەيش تەواو راست نىيە.. سۇنيا، ئازارم
مەدە.

سۇنيا دەستى راوھشاند و وتى:

- باشە دەيت ھەموو ئەمانە راست بىن! خودايا، ئەمە چ جۆرە
راستىكە! كى دەتوانىت بىروا بەمە بكات؟.. تۆ كە ھەموو شتىكى خۆت
بە خەلكى دەبەخشىت، چۆن بۇ دزى خەلك دەكوژىت؟

پاشان ھاواری كرد:

- ئايى! كەواتە ئەو پارەيەى بە كاترىنا ئىفانۇنات دا.. ئەو پارەيە..
خودايا.. ئەو پارەيەيش..

راسکولنيکوف به پهله قسه کانی پيښری:

- نا، سونیا، لیره دا بوسته، تم پارویه له و پارانه نه بوو، تم پارویه دایکم به هوی بازرگانیکه وه بوی نارد بووم، نه و کاته نه خوش بووم، هر نه و روزهی که پاره کم پیگه پشت، دانی، رازومیخین شایه ته.. نه و پارویه هی من بوو، هی خوم، به هق هی خوم بوو. سونیا به سهرسامییه وه گویی لیگرتبوو، به هموو توانایه وه هولی دودا له شتیک تینکات.

راسکولنيکوف له سرخو و له حالتهی بیرکردنه وه دا وتی:

- وهلی پاره کی تر.. من ته نانهت نازانم پارهی لینوو یان نا، من له و کاته دا کیفی پاره کم له ملی کرده وه.. کیفیکی پیسته بوو، پر بوو.. زوری تیناخرا بوو، به لام من ته ماشای ناوه و دیم نه کرد، دیاره په له م بووه، وهلی شته کان دوگمه و سهردهست و زنجیر بوو. هموو نه وانم له گهل کیفی پاره که دا، له حوشه په ککا که نایناسمه وه، له شه قامی و... خسته ناو چالیکه وه، له ژیر بهردیکایه، نیستایش هموو شته کان هر له ویدان.

سونیا زور به وردی گویی گرتبوو، پاشان خیرا، وهک بیه ویت دوانومیدی له دهست نه چیت، پرسی:

- باشه بو.. نهی چون دهلی به مبهستی دزی کوشتووته، له کاتیکه که خوت هیچت لینه لنه گرتووه؟

- نازانم.. هیشتا بریاری نه وم نه داوه نه و پارانه هلبگرم یان نا! راسکولنيکوف وشه کانی به جوریک دهوت، وهک نه وهی له بیرکردنه وهیه کی سهختا بیت، پاشان هاته وه سهر خوی، زوو زهرده خه نه په کی کرد و له سهر قسه کانی روشت:

- نه مه چ که وجایه تییه ک بوو من نیستا کردم، ها؟

بیرینک به سه‌ری سونیا دا تیپه‌ری: 'تو بلنی شیت نه‌ییت؟' به لام زوو له سه‌ری خوی ده‌رکرد. نا، مه‌سه‌له‌که شتیکی تره، شتیکی که هیچ کهس تینی ناگات.

له‌پرینکا راسکولنیکوف زور به گه‌رسی وتی:

- ده‌زانیت سونیا، ده‌زانیت ده‌مه‌ویت چیت پینلیم: نه‌گه‌ر ته‌نیا له‌به‌ر نه‌وه کوشتییتیم که برسیم بووه (راسکولنیکوف جه‌ختی له‌سه‌ر هر وشه‌یه‌ک ده‌کرد، نیگایه‌کی پر له راز به‌لام راستگویانه‌ی له سونیا ده‌گرت) نیستا... به‌خته‌وه‌ر بووم. نه‌مه‌ بزانه.

داوی که‌میک ناله‌یه‌کی نا‌ئومیدانه‌ی کرد و وتی:

- به‌لام به تو چی، نه‌م مه‌سه‌له‌یه‌چ سوودیکی بو تو هه‌یه. ناخر به که‌لکی چی تو دیت ته‌نانه‌ت نه‌گه‌ر دان به‌وه‌دا بنیم که کاریکی خراپم کردووه؟ باشه، نه‌م سه‌رکه‌وتنه‌گه‌م‌زانه‌یه‌ی تو به‌سه‌ر مندا چی بو تو ده‌کات؟ ناخ سونیا، بوچی من بو نه‌م شتانه هاتوومه‌ته لای تو؟ سونیا ویستی شتیکی بلیت و بیده‌نگ بو.

راسکولنیکوف وتی:

- بویه دوینیشه‌و داوی هاتنم لیکردیت، چونکه ئیدی بیجکه له تو که‌سم نه‌ماوه.

- بو کوی بینم؟

- مه‌شله‌ژئی، بو دزی و کوشتن نا، من و تو دوو که‌سی جیاوازین... ده‌زانیت سونیا، من نیستا، هر نیستا له‌وه‌گه‌یشتم که دوینیشه‌و بو کویم بانگ ده‌کردیت. دوینیشه‌و نه‌مه‌زانی بو کویت بانگ ده‌که‌م. ته‌نیا له‌به‌ر شتیکی داوام لیده‌کردیت و هر بو نه‌وه‌یش هاتبووم: سونیا، به ته‌نیا جیم مه‌هیله. جیم دلپیت؟

سونیا ده‌ستی راسکولنیکوفی گوشی.

دوای دهقیقه یهک راسکولنیکوډف به وپه ری خه م و نائومیدیوه، له کاتیکدا که به قولی له سونیا ورد ده بووه وه، هاواری کرد:

- باشه بؤ، بوچی پیموت، بؤ کاره ساته که م بؤ گیزایه وه! تو، سونیا چاوه ری پاساوی منی، دانیشتویت و چاوه ری ده که یت، من نه مه ده بینم، به لام چیت پیلیم؟ ناخر، تو شتیک له و کیشه یه تینا که یت، ته نیا نه وه یه که نازار ده چیژیت.. نه ویش له بهر من، باشه، بروانه، تو ده گریت و پاشان له نامیزی خوتم ده گریت، بؤ له نامیزم ده گریت؟ چونکه نه متوانی خوم به ته نیا بهرگی له و نه هامه تیبه بگرم و هاتووم باره قورسه که له نه ستوی یه کیکی تر بنیم. تویش نازار به چیژه، من ناسووده تر ده بم، نایا تو ده توانیت به دکاریکی ناوات خوش بویت؟

سونیا هاواری کرد:

- بؤ تو خویش نازار ناچیژیت؟

دیسانه وه هه مان هه ستوسوز وهک شه پولیک به سه ر دلی راسکولنیکوډا هات و بؤ چرکه ساتیک دلی نه رم بوو.

- سونیا، من دلیکی خراپم هه یه، نه مه بزانه، که لیک شت هه ن له مه وه رووناکییان ده چیته سه ر، هه ر له بهر نه و خراپییی خویشمه که هاتوومه ته لات و توورهم، بیگومان که سانیک هه ن له حالیکی وانا هه رگیژ ناچنه لای که سی تر، به لام من ترستوک و.. به دم! به هه ر حال، نه مانه گرنگ نین.. ده بیت نیسقا قسه ی خوم بکه م، به لام نازانم له کوپوه ده ست پیکم..

راسکولنیکوډف وه ستاو که وته ناو دنیای بیرکردنه وه وه، پاشان سه رله نوی هاواری کرده وه:

- به‌داخه‌وه من و تو دوو که‌سی جیاوازین، هرگیز له یه‌کدی ناگه‌ین، به راستی نازانم بو، بو هاتم بو ئیره! هرگیز له خوم خوش نايم، سوئیا وتی:

- نا، نا، چاکت کرد هاتیت، باشتره من بیزانم! زور باشتره. راسکولنیکوف به مەراقه‌وه لینی روانی، له‌وه ده‌چوو بیری له شتیک کردیته‌وه، وتی:

- رهنگ شته‌که وابوویت، هر به راستی وابوو، ده‌زانیت، من ویستم بيم به ناپلیون، بویه کوستم. باشه، ئیستا تیده‌گه‌یت؟ سوئیا له رووی ساده‌یی خوی و به شهرمه‌وه که‌وته ورته‌ورت:

- نا، به‌لام تو قسه‌که‌ت بکه.

جه‌ختی له‌سه‌ر وته‌کانی کرد:

- .. بیلن! تیی ده‌گه‌م، له ناخه‌وه تیی ده‌گه‌م.

- تیده‌گه‌یت؟ زور باشه، با بزانین.

راسکولنیکوف بیده‌نگ بوو، ماوه‌یه‌ک دالفه‌ی لیدا و نه‌وسا وتی:

- نه‌وه‌ی مایه‌ی پینکه‌نینه، نه‌وه‌یه من جاریکیان پرسیاریکم له خوم کرد که: نه‌گه‌ر بو نمونه ناپلیون له شوینی من بووایه، له سه‌ره‌تای ژیانیدا و بو به‌ده‌سته‌پنانی شکو و گه‌وره‌یی نه‌ ریگه‌ی تولون و میسر، نه‌ تیپه‌رین به چپای موبلانی له‌به‌ر بگرتایه، به‌لکو له‌باتیی هموو نه‌و شته جوان و مه‌زنانه ته‌نیا و ته‌نیا پیریژنیکی بکوشتایه، ژنیکی قیزه‌ونی سه‌له‌مخوری هیچ‌ه‌وچ هر بو نه‌وه‌ی ده‌ست به‌سه‌ر پاره‌ی ناو سندووقه‌که‌یدا بگریت - نه‌مه‌یش بو نه‌وه‌ی که ده‌رگا له‌سه‌ر ژیانی نایینده‌ی خوی بکاته‌وه، تیده‌گه‌یت؟ نایا نه‌وسا نه‌و کاره‌ی ده‌کرد، نه‌گه‌ر هیچ ده‌روویه‌کی تری نه‌دیبايه؟ نایا هستی به‌ ته‌ریقی و بیتابروویی نه‌ده‌کرد چونکه نه‌و ریگه‌چاره‌یه که‌لینک

رسواییه و دووره له جوامیری و.. تاوانیشه؟ باشه، دهبیت بیت بلیم
 که لهسه ر نهو 'پرسیاره' ماوهیهکی زور نازارم چهشت، به جوریک
 گهلیک شهرمهزار بووم کاتیک لهپریکدا گهیشتمه نهوهی - نهمهیش
 زور کتوهر بوو- که ناپلیون نهک تهنیا خهجالهت نهدهبوو، بهلکو
 ههرگیز نهوهی به بیردا نهدههات که نهمه کاریکی بهنرخ نهبیت.
 تهناهت سه‌ریشی لهوه دهرنه‌دهکرد که بو دهبیت نهه کاره سووک و
 رسوایی بهدوا بیت؟

بیگومان نه‌گه رینگه‌چاره‌ی تری له‌به‌رده‌ستا نه‌بووایه، نه‌ویش نهو
 پیریژنه‌ی ده‌کوشت، باشه، منیش لهو دوودلییه هاتمه ده‌ری و
 کوشتم.. وهک په‌یره‌ویکردن له‌خاوه‌ن ده‌سه‌لاتیک، ئیتر به‌سه‌ره‌هاته‌که
 وابوو، پیکه‌نینت پیدیت؟ به‌لی، سونیا، ره‌نگه لیره‌دا له‌هموو سه‌یرتر
 نهوه بیت که به‌سه‌ره‌هاته‌که به‌م شیوه‌یه روی داوه..

به‌لام سونیا به‌هیچ جوریک پیکه‌نینی نه‌دههات، به‌ده‌نگیکی زور نزم
 و شهرمنتر له‌پیشوو، وتی:

- وا چاکه کورت و پوخت مه‌سه‌له‌که‌م بو باس بکه‌یت، ئیتر پیویست
 به‌نموونه‌هینانه‌وه و نه‌سه‌روئه‌وسه‌ر ناکات.

راسکولنیکوڤ ناو‌ری لیدایه‌وه، نیگایه‌کی خه‌مبارانه‌ی کرد و ده‌ستی
 گرت.

- له‌مه‌پشدا تو راست ده‌که‌یت سونیا، نه‌مانه‌هموو سه‌ی بیمانا و تا
 راده‌یه‌ک ورینه‌ی رووتن! پروانه، تو ده‌زانیت که ئیدی تا راده‌یه‌ک
 دایکم هیچی نییه، خوشکم ریکه‌وت پروناکبیری کردوووه و به‌ناچاری
 له‌ناو خیزانه‌کاندا داده‌یی ده‌کات. تاقه ئومیدیکی نه‌وان من بووم، من
 ده‌مخویند، وه‌لی نه‌مه‌توانی خه‌رجیی زانکو په‌یدا بکه‌م، بویه ناچار
 بووم بو ماوه‌یه‌ک واز له‌خویندن به‌ینم. نه‌گه‌ر کاره‌که ئاسایی

برۆیشتایه، دواى ده، یان دوآنزه سال شهگه ره هموو شتیك به باشی
 بهرینه بچوايه- له دوايیدا دهبوومه ماموستا یان کارمهندیك و
 مانگانه هزار رۆبل مووچم وهردهگرت... دهتوت راسكولنيكوف
 پیشتتر قسهكانی له بهر کردوو- بهلام تا شهو گاته دایکم له داخ و
 خهفته تا دهمرد، منیش به هیچ جوریک نه مدهتوانی ناسوودهی بگم،
 وهلی خوشکم، رهنگه شهو له دایکم خراپتری بهسهه بهاتایه!.. باشه
 شهه پنی دهلین چی مرؤف هموو ته مهنی نه بوونی بیت و به لای
 هه ر شتیكدا بروات، پرووی لیوه ربگیریت، دایکی له راموش بکات،
 سووکایه تییهک که به خوشکی دهگرت، بهوپه پری ریزه وه قبولی
 بکات؟ شهه بۆ؟ ئایا بۆ شهوهی دواى به خاکسپاردنی شهوان، که سانیکى
 تری وهک ژن و مندال پینک بهینیت و پاشان شهوانیش به ههزاری و
 بهین تیکه یهک نان به جی بهینیت؟ باشه.. باشه.. منیش بریارم دا،
 دواى شهوهی پارهی پیریژنه کهم دهست دهک ویت، له سالهکانی بهرایى
 خویندنمدا خهرجی بگم، بهین شهوهی ئهركى خویندنی زانکوم بخرمه
 شهستوی دایکم، ههروهها ههندیکی تری شهو پارهیه له یهکهم ههنگاوی
 ژیاى دواى زانکودا، به شیوهیهکی ریکوپینک و بنه مایهکی فراوان
 به کار بهینم. واتا کار و کردهوهی ئاییندهم به جوریک ریک بخرم، که
 بتوانم ژیاى تری ئازاد و تازه بۆ خوم بره خستیم. باشه، شهه هموو
 شتیکه.. دهی، بهو جوره پیریژنه کهم کوشت، شهه کاریکی خراپ بوو
 من کردم.. بهلام.. شهه نده بهسه.

راسكولنيكوف به شهکتهی کوتایی به چیرۆکه که هینا، پاشان سهری
 داخست.

سۆنیا به خه مگینییه وه هاواری کرد:

- ئاخ. ئەمە راست نىيە، راست نىيە، باشە، دەپت شتى وا بىكرىت.. نا،
وانىيە، وانىيە.

- دەپنىت كە خۇت دەلىيت وانىيە! بەلام من راستورەوان پىم وتىت،
ھەقىقەتەكە چۈنە، وا.

- ئاخ ئەمە چ جۈرە ھەقىقەتىكە! ئاخ خودايا!

- سۇنيا، من تەنيا ئەسپىيەكم كوشتوۋە، ئەسپىيەكى پىس و
زىانبەخش.

- بۇ مروۇف ئەسپىيە؟

راسكولنىكوۋ تەماشايەكى سەيرى كرد و ۋەلامى دايەۋە.

- خۇيشم دەزانم ئەۋ ئەسپى ئەبوۋ.

پاشان لەسەر قسەكانى رۇشت:

- من درۇ دەكەم، سۇنيا، ماۋەيەكە درۇ دەكەم.. مەسەلەكە ئەمە نىيە.

تو راست دەكەيت، سۇنيا. كارەكە ئەنگىزەي زور تىرى لە دواۋەيە،

سۇنيا، من ماۋەيەكى زۈرە لەگەل كەسدا نەدواۋم.. ئىستا سەرم زور

دېشىت.

چاۋى راسكولنىكوۋ لە ئاگرى تانا داگىرسابوو، تا رادەيەك

كەۋتبووۋە ۋرېنەكردن، زەردەخەنەيەكى نىگەرانى بەسەر لىۋيدا دەھات

ۋ دەچوو. لەۋ حالەتە دەروونىيە شېرزەيەدا، شەكەتتەيەكى سەختى

پىۋە دەبىنرا.

سۇنيا دەيزانى سنوورى ئازاركىشانەكەي چەندە زۈرە، سەرى

ئەۋيش گىژى دەخوارد. راسكولنىكوۋ بە شىۋەيەكى زور سەير

قسەي دەكردا ۋەك ئەۋەي ۋردەۋردە مەسەلەكان بىكەۋنە ۋو،

'بەلام.. چۈن دەپت، چۈن! ئاي خودايا! سۇنيا لە داخ و ئاۋمىدىدا بە

جۈرىك دەستى ھەلدەكلوۋت، ۋەك بىەۋىت بىانشكىنىت.

راسکولنيکوف وەك بە گورانی بیروباوەری خۆی سەرسامی
 دایگرتیت، لەپریگدا سەری بلند کرد و کەوتەو قسە:
 - نا، سونیا، وانیه، کارەکه بەو جۆرە نییه، وا چاکە.. تۆ گریمانەکه وا
 بکه - بەلێ ئەمەیان چاکترە- تۆ وای دابنی من کابرایەکی لەخۆباییم،
 ئیرەیی دەبەم، توورەم، نامەردم، رکاویم و تۆلەکارم و.. تەنانەت
 شتیکی لە شیتیه تیم تێدایه - لیگەری با هەموو شتیکی بەکژەمی پێبێم،
 لەبارەوی شیمانەوی شیتیه تی منەو، پێشتریش هەندیک شتیان دەوت
 و من پێم دەزانی.. - ئیستایش پێم وتیت من خەرجیی زانکۆم بۆ
 دابین نەدەکر! بەلام دەزانیت، رەنگە بمتوانیایە خۆیندەکهەم تەواو
 بکهەم؟ رەنگە دایکم بیتوانیایە پێویستییه کانی زانکۆی بۆ بناردمایە و
 خۆیشم خەرجیی خواردن و جلووبەرگم پەیدا بکردایە. بێگومان
 دەمتوانی! وانەم دەوتەو و بۆ هەر وانەیهک نیو رۆبلم وەردهگرت.
 رازومێخینیش وای دەکرد بەلام من سواری سەری خۆم بووم و
 نەمکرد، بە راستی سواری سەری خۆم بووم پر بە پێستی خۆیهتی،
 ئیتر وەك جالجالوکه خزامە سووچەکهی خۆمەو، تۆ هیلانەکهەمت
 دیوو، هاتوویت، تۆ دەیزانیت، سونیا، بنمیچی تزم و ژووری تەنگ
 چەندە رۆج و ئەقلى مروف بە تەنگ دینیت! ئای چەندە لەو ژوورە
 بێزار بووم! لەگەل ئەویشدا نەمدەویست لێی برۆمە دەری، هەر بە
 تاییهتی نەمدەویست بچمە دەری، بە دریزایی رۆژ دەرنەدەچووم و
 کاریشم نەدەکرد. تەنانەت خەزی خواردنیشم نەمابوو، هەر بۆ خۆم
 رادەکشام، ئەگەر ناستاسیا شتیکی بهینایە دەمخوارد، ئەگەر
 نەیشیبهینایە هەر بە برسێهتی رۆژەکهەم بەسەر دەبرد، هەر لە ناخا
 داوام نەدەکرد! شەوانە بە تاریکی دادەنیشتم، چونکە پارەوی مۆمیکم
 پەیدا نەدەکرد، کە ژوورەکه رووناک بکاتەو، دەبوو وانەکانم نامادە

بکەم، بەلام کتیبەکانم فرۆشتبوو، لەسەر میزەکەم، یاداشتەکانم،
 دەفتەرەکانم تا ئیستایش لە تەپۆتۆزدان و قامکێک خۆلیان لەسەرە،
 من زیاتر ئەوەم پێن خۆش بوو رابکشینم و بێر بکەمەو، بەردەوام
 بێرم دەکردهو. بەردەوام خەونم دەبینی، خەونی سەپروسەمەرە،
 ناهینیت باسیان بکەم! بەلام ئەوسایش، وام دەهاته بەرچاو کە. نا،
 بەم جۆرەنا، ناتوانم بە چاکی لینی بدویم، بڕوانە، من هەمیشە، لەو
 کاتەدا لە خۆم دەپرسی بۆ ئەمەندە کەلخۆم، ئەگەر کەسانی تر نەزان
 بن و منیش ئەو راستییە بزانی کە ئەزانن، ئەی بۆ خۆم ئاقلتر نەبم؟
 دوایی، سونیا، زانیم ئەگەر چاوەڕێ بێم تا هەموو خەلکی ئاقل دەبن،
 ئەو کاتی زۆری دەوێت. پاشان لەو هیش گەیشتم کە شتی وا
 هەرگیز بەدی نایەت، خەلکی گۆرانیان بەسەردا نایەت، کەسێش نییە
 بیانگۆریت و ئەو هیش ناهینیت مەرووف هەولی بپهۆدە بدات! بەلێ، ئەمە
 وایە، ئەمە یاسای ئەوانە. یاسایە. سونیا! ئەمە وایە، من ئیستا ئەو
 دەزانم سونیا، ئەو کەسە ئهقل و رۆحیکێ توندوتۆلی هەبێت. ئەو
 کەسە دەبێتە سەرۆهریان. ئەو کەسە جەسارەتی زۆری هەبێت، ئەو
 کەسە لای ئەمان هەق بەدەستە و بۆی هەیه هەموو شتیک بکات. ئەو
 کەسە مەسەلە گرنگەکان پشتگۆی بخات، تقی لیبکات، ئەو کەسە
 دەبێتە یاسادانەری ئەمانە، کەسیک لە هەموو ئەوانی دی بویتر بێت،
 هەر ئەو ئەوانی دی زیاتر مافی هەیه. تا ئیستا ئەمە وا رۆیشتوو و
 لە نایبەدەیشدا هەروا دەبێت. تەنیا کویرەکانن ئەم هەقیقەتە نایبەن.
 هەرچەندە لە کاتی قسەکردندا راسکۆلنیکۆف بەردەوام لە سونیا
 دەپروانی، بەلام ئیتر نیکەرانی ئەو نەبوو بزانی ناهینیت سونیا لە قسەکانی
 دەگات یان نا، تا بە تەواوی لەشی داگرتبوو، لە هەلچووونیکێ

ترستاکنا دهژیا (له راستیا ده میک بوو له گه ل که سدا نه دوابوو) سونیا زانی، ئەم ره شیبینییه بوو ته بینه مای بیروباوهری ئەو.

راسکولنیکوف هەر بهو حاله تی هه لچوونه وه بهردهوام بوو:

- سونیا، من ئەوسا ههستم کرد دهسه لات ته نیا بۆ ئەو که سانه یه، که دهویرن بفرۆشتینه وه و به چاکی بیگرن. لیره دا ته نیا شتیک گرنکه: ته نیا شتیک، ده بیت بویر بیت. ئەوسا، بۆ یه که مچار له هه موو ته مه ندا بیرو که یه کم تیگه را، بیرو که یه ک هیچ که سیک له پیش مندا به خه یالیدا نه که رابوو، هیچ که سیک. له پریکا پرسیا ریک وه ک خوره تاو له پیش مندا قوت بوو وه، ئەویش نه وه بوو که بۆچی تا کو نیستا یه کیک نه بویرا وه، کاتیک به لای ئەم هه موو که نده لیبانه دا تیپه رابوو، کلکیان بگریت و ره وانه ی دوزه خیان بکات، به لام من.. من ویستم بویر بم و گوشتم.. من ته نیا ویستم بویری به خه رج بدهم. سونیا ئەمه هه کاره راسته قینه که یه.

سونیا دهستی پینکا دا و هاواری کرد:

- به سه، به سه! تو له یه زدان دور که وتوو بته وه و یه زدانیش تو ی داو ته ده ست شه یقان..

- به راست، سونیا، ئەو کاته ی له تاریکیا راده کشام و بیری سه یر سه یرم ده کرده وه، تو بلنی ئەهریمه ن ختووره ی خراپی خستبته دلمه وه؟ ها؟ پیم بلن.

- وس به، گالته مه که، کافر، تو له هیچ تینا گه یته، له هیچ، نای خودایا، ئەو له هیچ، له هیچ، ناگات!

- بیده نگ به، سونیا، من گالته ناکم، به هیچ جوریک، من خویشم ده زانم ئەهریمه ن رینمایى کردووم. بیده نگ به سونیا، بیده نگ به.

راسکولنيكوف ئەم وتانەى بە بىزارىيەو دەوت و بەردەوامىش بوو
لەسەرى:

- من ھەموو شتىك دەزانم، ئەو كاتانەى لە ژوورە تاريكەكەدا
پاكشابووم، بىرم لە ھەموو ئەمانە كۆردەو و لەگەل خۇمدا ھىنامن و
بردمن.. زۆر بە وردى سەرۆبىم كردن. من ھەموو شتىك دەزانم،
ھەمووى! نازانیت ئەم ھەموو پىنەوبەردە و چەنەبازىيە لەو شوپنەدا
تا چ رادەيەك منيان بىتومىد و نارەحەت كرد! من دەمويست ھەموو
شتەكان فەرامۆش بكم، لە نووكەوہ ژيان بگرمە بەر سۇنيا،
دەمويست دەست لە چەنەبازى ھەلگرم. ئايا تۆ بە راستى وا بىر
دەكەيتەوہ كە من وەك گەمژەيەكى چاوبەستراو دواى ئەم كارە
كەوتبم؟ نا، من وەك ھوشيارىكى زرنك كەوتمە دواى ئەم كارە و
ھەر ئەوھيش سەرى تيا بىرم. ئايا بە راستى تۆ وا بىر دەكەيتەوہ كە
ئەگەر من بۇ نمونە ئەم پرسىيارەم لە خۇم بگردايە: ئايا من مافى
دەستەلاتدارىم ھەيە يان نا، نەمدەزانى كە نەخىر مافم نىيە؟ يان
ئەگەر لە خۇم بپرسم: ئايا مروف ئەسپىيە يان نا؟ بىگومان لای من
مروف ئەسپى نىيە، ئەوھى لای ئەو كەسە ئەسپىيە، كە ھەرگىز ئەم
پرسىيارە لە خوى ناكات، بەلكو ھەر لە خۇيەوہ بۇ پىشەوہ
لیدەخوڤىت و دەروات.. كاتىك من ئەو ھەموو رۇژانە نازارم دەچىژا
بۇ ئەوھى تىبگەم كە ئايا ناپليۇن ئەو پىريژنەى دەكوشت يان نا،
تەواو روون و ناشكرايە من ھەستى ئەوہم ھەبووہ كە ناپليۇن نىم..
نازارى ئەو ھەموو چەنەبازىيەم چەشت سۇنيا، حەزم دەكرد
بەيەكجارى لە كۆل خۇمى بگەمەوہ، سۇنيا، ويستم بەبى ھىچ
چەندوچونىكى لۇژىكيايە، بىكوژم، لەبەر خۇم بىكوژم، تەنيا لەبەر
خۇم، لەم لايەنەوہ تەننەت نەمويست درو لەگەل خۇمدا بگەم. ئەو

تاوانەم بۆ ئەوە نەکردووە یارمەتیی دایکم بدەم، نا، ئەمە درۆیە! بۆ ئەوەش نەبوو کە نوای بە دەستەپێنانی ئەو کەرەسانە کاری مەروفاوەتی بکەم و یارمەتیی خەلکی بدەم. نا، ئەمە درۆیە. من تەنیا لەبەر خۆم کوشتوووم، لەو چرکەساتەیشدا هیچ لام مەبەست نەبوو ئەوە بزانم کە پاشان دەبم بە کەسیکی چاکەخوێژ، یان هەموو تەمەنم وەک جالجالۆکە هەول دەدەم خەلکی بخرەم ناو تانۆپۆکە مەو و شیلەیی ژیانیان بمژم. مەسەلەیی پارەیش هەر لە بییری مندا نەبوو، سۆنیا، کاتیک تووشم بوو بە تووشی ئەو کوشتنەو، شتیکی ترم لە خەیاڵدا بوو. من ئیستا بەو شتێکە دەزانم. سۆنیا هەول بدە تیبگەیت، ئەگەر ئەو رینگەییەم بیتەو بەر، رەنگە هەرگیز کەس نەکوژم. من دەموویست لە شتیکی تر تیبگەم، شتیکی تر هانی دەدام ئەو کارە بکەم: دەبوو لەو کاتەدا من لەو تیبگەم نایا منیش وەک خەلکانی دی ئەسپیم یان مەروقم؟ نایا من دەتوانم سنوور ببەزێتم یان ناتوانم؟ نایا نازایەتی ئەووم تیاپە دانەومەو و چیم پێویستە هەلیبکرم، یان ناتوانم؟ نایا بوونەوهریکی تر سنۆک و لەرزۆکم یان خاوەن هەقم.

دیسانەو سۆنیا دەستی بە دەستا دا و هاواری کرد:

- هەقی کوشتن؟ هەقی ئەوەت هەبیت خەلکی بکوژیت یان نا؟

راسکولنیکۆف بە توورەبیەو هەواری کرد:

- نا. سۆنیا!

ویستی بەرپەرچی بداتەو، بەلام بە سووکایەتییکردنەو بێدەنگی

هەلبژارد، پاشان کەوتەو قسە:

- قسەم پێمەبەر، سۆنیا، من تەنیا دەموویست شتیکی بۆ تۆ بسەلمینم:

ئەویش ئەوەیە کە لەو کاتەدا شەیتان منی بۆ ئەوئ کێش کرد، پاشان

تېنى گەياندىم كە نەدەبوو بۇ ئەۋى بىرۇم، چۈنكى مەنىش ۋەك ھەموو كەسانى دى بېجگە لە ئەسپىيەك ھىچى تر نىم: كىردىمى بە مەسخەرە و گالته چارى خۇى، لەبەر ئەمەيە ئىستا ھاتوومەتە لاي تو، ميواندارىم بىكە، سۇنيا، ئەگەر ئەسپى نەبوومايە، ھەرگىز دەھاتمە لاي تو؟ كۆى بىگرە: لە و ساتەدا كە بۇ لاي پىرىژنەكە دەچووم، تاقە مەبەستم 'تاقىكردنەۋە' بوو، لەمە تىبگە.

- ئەوسا كوشتت! كوشتت!

- باشە، بزانە چۈنم كوشتوۋە؟ ئايا كەس بەم جۈرە دەكوژریت، ئايا من چىم كىردوۋە خەلكى تىرىش وا دەكات؟ رۇژىك ئەۋەت بۇ باس دەكەم كە چۈن رۇيشتووم بۇ ئەۋى، بۇ من پىرىژنەكەم كوشتوۋە؟ نا، من خۇم كوشتوۋە، نەك پىرىژنەكە! بۇ ھەتاھەتايە ژيانى خۇم دا بەدەم ئاۋەۋە، بەلام پىرىژنەكە شەيتان كوشتوۋىتەتى، نەك من- باشە، ئىتر بەسە، سۇنيا، بەسە.

لەپرىكدا دەنگى ھەلبىرى و بە خەفەتىكى بىئەندازەۋە وتى:

- وازم لىبىنە، لىم گەرى.

پاشان ئانىشكى دادايە سەر ئەژنۇى، سەرى خىستە نىو ھەردوۋ دەستى و ۋەك مەنگەنە گوشى.

نالەيەك لە گەروۋى سۇنياۋە ھات و وتى:

- ئاي چ ئازارىكە!

راسكولنىكوف سەرى بلند كىرد، نىگەرانى و ناھومىدى تەۋاۋ

دەموچاۋيان گۇرپپوۋ، تەماشاي سۇنياى كىرد، لەپرا وتى:

- باشە، چار چىيە؟ چى بىكەين؟ بىلى.

سۇنيا راست لە جىگاگەى ھەستا، بە چاۋە پىر لە فرمىسكەكانى كە

دەدرەوشانەۋە ھاۋارى كىرد:

- چار چييه! ههسته..

.. شانی گرت، راسکولنيکوف که میک ههستا، به سه رساميه وه لینی پروانی.

- .. هه ر ئیستا، یه کسه ر برق له سه ر چوار ریگه که راوهسته، کرنوش بهره، له پیشا زهوییه که ماچ بکه، نهو زهوییه ی پیست کردوو، پاشان سه ر بق هه موو لایه ک دابنه وینه، بق هه ر چوارلا، ئینجا به دهنگی بهرز به خه لکه که بلی: 'من کوشتوومه!' نهوسا یه زدان ژیانیکی تازه ت پیده به خشیت، دهرویت؟ دهرویت؟

له کاتی ئه م پرسیارانه دا هه موو له شی سونیا که وتبووه لهرزین و له وه دا بوو له هوش خوی بچیت، توند ههردوو دهستی لاوه که ی خستبووه نیو دهستی خوی وه، به نیگایه کی ناگرینه وه لینی دهروانی. راسکولنيکوف ئه م هه لچوونه کتوپره ی سونیای زور سهیر هاته بهرچار و به دهنگیکی گیراوه وه لینی پرسی:

- مه بهستت نه وه یه برومه زیندان، سونیا؟ ئایا دهکریت من راستی له سه ر خوم بلیم.

- پیویسته خوت له بهر دهرد و نازاردا بگریت بق نه وه ی له گونا هه کانت پاک بیته وه.

- نا، من ناچه لایان، سونیا.

- که واته ژیان ی چی، چون ده توانیت بژیته؟ ئایا نه مه ده شیت؟ باشه، چون ده توانیت له گه ل دایکتا قسه بکه یته؟ ئاه، نه وان چیمان به سه ر دیت؟ به لام من چی ده لیم؟ تو دایک و خوشکت به ره لا کردوو، به ره لات کردوون و ته وای، وانیه؟ ئای خودایا: نهو خوی هه موو شته کان ده زانیت، باشه، مروف چون ده توانیت بیکه س بژی! ئیستا تو چیت به سه ر دیت!

راسکولنيكوف به هيوري وتي:

- منڊال مه به، سونيا، من چ ناهه قبييه كم به ران به ريان كر دووه؟ بؤ بروم
بؤ لايان؟ چييان پييليم؟ نه مانه هه مووي خه پالي رووتن. خويان
مليونان كهس ده كوژن و به كاري چا كيشي داده نين. سونيا، نه وان
دروژن و هه رامزاده ن! ناروم، باشه چييان پييليم؟
پاشان به ته وسه وه وتي:

- پييان بليم من كوشتوومه و نه مويراوه پارده كه هه لېگرم و له ژير
به ردا شار دوومه ته وه؟ ناخر نه وان پيم پيدم كه نن و ده لين.. كه ربووي
هه لفته گرت، گوج و ترس نوک بوويت. نه وان هيچ، هه ر له هيچ ناگن،
نه وان سونيا، شاياني نه وه نين كه تيبگن. بؤ بچم؟ ناچم، منڊال مه به
سونيا.

سونيا ده ستي پارانه وه ي بؤ دريژ كرد و وتييه وه:

- ژياني نايينده ت بيچكه له نازاريكي به رده وام هيچي تر ناييت.
راسکولنيكوف خيسه يه كي ليكرد، به خه پالي په رته وه وتي:
- رهنگه زور بوختانم به خومدا كرديت، ده شيت هيشتا من مروف بم
نهك نه سپن.. له برياره كانيشدا په له م كرديت.. ده مه ويت هيشتا هه ر
به رگري له خوم بكم.

زه رده خه نه يه كي پر له له خوبايييووني كه وته سه رليو.

سونيا وتي:

- ده توانيت باريكي نه وه نده گران هه لېگريت؟ ته مه نيكا، به دريژايي
ته مه نيكا!

- راديم، گوي بگره، گريان ته واو، ئيستا كاتي نه وه يه بير له كار
بكه ينه وه، هاتووم پيت بليم ئيستا به دوامدا ده گرين، ناويان بؤ
داناوم.. ده مگرن.

سۆنیا به ترسهوه هاواری کرد:

- وای!

- باشه بۆ هاوار دهکهیت؟ تۆ خۆت ناتهویت بخریمه زیندان؟ کهچی ئیستا دهرسیت؟ وهلی نهوه بزانه: من خۆمیان بهدهستهوه تادهم، بهرهنگاریان دههمهوه، ناتوانن هیچ بکن، هیچ بهلگهیهکیان بهدهستهوه نییه. دوینی تووشی مهترسییهکی گهوره هاتم و وامزانی ئیدی تهواو بووم. بهلام نهمرۆ کاروبار چاکتره. ههموو بهلگهکانیان دوو رووی ههیه. بهو مانایهی که من دهتوانم تومهتهکانیان به قازانجی خۆم ههلبگیرمهوه، تیدهگهیت؟ ههلبشیدهگیرمهوه، چونکه شارهزایان بووم.. بهلام گومان لهوهدا نییه که دهسخه زیندانهوه. نهگهر پینشهاتیک رووی نهدايه، رهنگه ههر نهمرۆ زیندانی بکرامایه. رهنگه ئیستایش نهو کاره بکن. ههچهنده شتر گرنگ نییه. سۆنیا، ماوهیهک دهمینمهوه و پاشان ئازادم دهکن، لهبهر نهوهی هیچ بهلگهیهکی تهواویان بهدهستهوه نییه. بهدهستیشیانوه ناییت، دلنیات دهکم، نهوهی تا ئیستا بهدهستیانوهیه، بهشی نهوه ناگات ئاوانبارم بکن. بهلام ئیتر بهسه.. ئهمم بویه بن وتی، تنیا بۆ نهوهی بیزانیت.. ههولیش دهدهم که دایکم و خوشکم دلنیا بکم و ترسیان لینهنشیت.. لهوه ناچیت خوشکم له ئیستادا پنبویستی به هیچ بیت.. دایکیشم ههروا.. ههموو شتهکه نهمهیه. بهلام تۆ ناگات له خۆت بیت.. له بهندیخانهدا سهرم لیدهدهیت، که زیندانی کرام؟

- ئاخ، بینگومان، بینگومان!

ههردووکیان شهکته و داماو، وهک دوو کهسی نفوم بوو که دواي زریان به تنیا کهوتیینه کهناریکی چۆل و تهریکهوه، له پال یهکدا دانیشتبوون. راسکولنیکۆف تهماشای سۆنیای دهکرد، ههستی به

خوشه‌ویستییه‌کی زوری سونیا ده‌کرد به‌ران‌بهر به‌خوی، هروده‌ها
له‌ناکاویکدا هه‌ستی به‌ناره‌حه‌تی و ناخوشییه‌ک کرد کاتیک بینی
که‌سیک تا‌ئو راده‌یه‌ئوی خوشده‌ویت. هه‌ستی‌کی سه‌یر و ترسناک
بوو. که‌بو‌لای سونیا هات، وای بی‌ر ده‌کرده‌وه هه‌موو هیوا و ئاواتی
له‌ودا ده‌بینیته‌وه. وای بو‌ده‌چوو که‌هیچ نه‌بیت هه‌ندی‌ک له‌ئازاری
که‌م ده‌بیته‌وه، وه‌لی ئیستا که‌دلی سونیا به‌ته‌واوی لای‌ئو بوو،
له‌پرا زانی و هه‌ستی کرد که‌له‌چاران زیاتر به‌دبه‌ختره. بویه‌رووی
له‌سونیا کرد و پنی‌وت:

- سونیا، کاتیک ده‌که‌ومه‌ زیندانه‌وه، وا‌چاکه‌ سه‌رم لینه‌ده‌یت.
سونیا وه‌لامی نه‌دایه‌وه، ده‌گریا، چه‌ند ده‌قیقه‌یه‌ک تیپه‌ری، پاشان
وه‌ک تازه‌بیری که‌وتیته‌وه، له‌پریکدا پرسى:
- خاچت هه‌یه‌؟

راسکولنیکوف له‌سه‌ره‌تادا له‌پرسیاره‌که‌ی تینه‌که‌یشت.
- نیته، وایه‌؟ وه‌ره، ئه‌م خاچه‌دارینه‌بگه‌ره، من‌خاچیکی ترم‌هه‌یه‌له
مس‌دروست‌کراوه‌و هی‌لیزاقیتابوو، من‌و‌لیزاقیتا‌خاچه‌کانمان
گورییه‌وه، ئه‌و‌خاچه‌که‌ی‌خوی‌به‌من‌دا‌و‌منیش‌میداله‌به‌وو‌که‌که.
من‌ئیستا‌خاچه‌که‌ی‌ئو‌له‌که‌ردنم‌ده‌که‌م‌و‌ئه‌سه‌ی‌تر‌بو‌تو،
فه‌رموو‌وه‌ری‌بگه‌ره.

به‌جه‌خته‌وه‌وتییه‌وه:
- ئاخه‌ر.. ئه‌وه‌یان‌مالی‌مه‌، هی‌خومه، ئاخه‌ر‌من‌و‌تو‌پیکه‌وه‌به‌ره‌و
هه‌لگرتنی‌ئازار‌ده‌چین، هه‌ر‌له‌که‌ل‌یه‌کیشدا‌خاچه‌کانمان‌ده‌به‌ین!
راسکولنیکوف‌وتی:
- به‌ده‌ری.

حەزی لە زویرکردنی سۆنیا نەدەکرد، بەلام لەناکاودا، ئەو دەستەى
بۆ خاچەكەى درێژ كردبوو، گێرايەوه دواوه، بۆ ئەوهيش دڵنیای
بكات، لەسەر قسەكانى رۆشت:

- ئیستا نا، سۆنیا. دوايى، وا چاكتره.

سۆنیا بە تاسەوه پالپشتی لیکرد:

- بەلى، بەلى، وا چاكتره، ئەو كاتهى دەتەویت دان بە تاوانهكەتدا
بنییت. ئەوسا دەیکەیتە گەردنت، دییت بۆ لام و من دەیکەمە گەردنت،
پێكەوه درود دەخوینین و پیکیشەوه دەروین.

لەو كاتهدا یەكێك سى جار لە دەرگاكەى دا، دەنگیكى زۆر ناشنا و
بەئەدەب هاتە بەرگوى:

- سۆنیا سمیونوڤنا، دەرگیت بيم بۆ لات؟

سۆنیا ترسا و خۆى بەرەو لای دەرگاكه رادا، لەبەر دەرگاكهوه
دەموچاوى جەنابى لیبزیاتنیکوف دەرگەوت.

•

لیبزیاتنیکوف بە سەرو سیمایەكى شپرزەوه هات و پرووى لە سۆنیا
کرد:

- هاتم سەرت لیبدهم، سۆنیا سمیونوڤنا، داواى لیبوررنت لیبدهكەم.

لەپرا پرووى دەمى لە راسكولنیکوف كرد و وتى:

- لە خۆمهوه وام داناو بو كه تۆ لێره بیت، بە نیازی خراپ نا، وهك
ئەوهى كەسانى تر بیری لیبدهكەنەوه، بەلام وام داناو بو كه..

ئینجا وازی لە راسكولنیکوف هینا و لەگەل سۆنیا دا كەوتە قسە:

- لەوى كاترینا ئیقانوڤنا شیت بووه.

سۆنیا هاواری لێهەستا، لیبزیاتنیکوف بەردەوام بوو:

- مەبەستم ئەو دەپتە، بە كورتى.. نازانم چى بگەين،
 دەمويست ئەمە بلىم! گەراوئەتەو، گوايا لەو شوپنەى كە بۆى چوو،
 دەريان كردوو، لەوانەىە لىيشيان دابىت.. ئىتر وا پىدەچىت، چوو بۆ
 لاي سىميون زاخاروفىچى سەرۆك كارى مېردەكەى. بەلام لە مالەو
 نەبوو، چونكە ميوانى نيوەرۆى سەرتىپىكى تر بوو.. ئىنجا تەماشى
 بگەن، چوو بۆ ئەو مالەيش، بۆ شوپنى نانخواردنەكە.. بىهپنە
 بەرچاوى خوتان، چوو بۆ مالى سەرتىپەكەى تر و ئەمەندەى جەخت
 كردوو تا سەرۆك سىميون زاخاروفىچيان بۆ هېئاوئەتە دەروو،
 دەلىن لەو كاتەدا لەسەر مېزى نانخواردن بوون، ئىنجا بېرى
 لىبگەنەو كە دەبىت چى روى دابىت! بىگومان كاترىنا ئىفانوفنايان
 دەركردوو، وەك خۇيشى دەلىت ئەم جوينى بە سەرتىپەكە داو و
 شتىكى تىگرتوو، ديارە زور جىي باوەرە.. بەلام چون ئەيانگرتوو،
 مەن لەمە تىناگەم! ئىستا خۇى ئەم شتەنە بۆ ھەموو كەسىك
 دەگىرتىتەو، تەنەت بۆ ناماليا ئىفانوفنايش. وەلى ئىستا ھىند ھاوار
 دەكات و بە خۇيدا دەكىشىت، ناتوانىت باش لە قسەكانى بگەيت.. ئاخ،
 وەلى و دەقىزىنىت.. ھاواری ئەوئەتەى كە چون ھەموو لىي
 تەكىونەتەو و بەرەلايان كردوو، بۆىە مندالەكانى ھەلدەگىت و
 دەيانباتە سەر شەقام و سازيان بۆ لىدەتات، گورانىان پىدەلىت و
 سەمايان پىدەكات، خۇيشى گورانى و سەما دەكات، پارە لە خەلكى
 كۆ دەكەنەو، ھەموو رۆژىكىش دەچنە ژىر پەنجەرەى ژوورى مالى
 سەرتىپەكە، بەر جۆرە، وەك خۇى دەلىت؛ با سەرتىپ و خەلكانى
 تىرش بىينن چون منالى كارمەندىكى بەرىز وەك سوالكەر بە
 شەقامەكاندا دەگەرىن، لە مندالەكان دەتات و ئەوانىش دەگرىن، لىنا
 فىرى گورانىي گونەدە چكولەكە دەكات، ھەرۇھا كۆرە ھەرە

بھووکہ کہیان و پۊلینا میخایلوفنا فیزی سہما دھکات جگہ کانپان
دھریٹیت، کلاری تایبہ تی، وھک کلاری لیبوکیان بۊ دھدوریت.
دھیہویت لہ باتیی نامیری موسیقا تہشتیک بہ دھستہوہ بگریٹ و لپی
بدات۔ گوی لہ ہیچ ناگریٹ۔ باشہ، لای خۊتانہوہ وینای بکن چی
پوو دھدات؟ دھیت ہر تاوا دھستہرداری بین!

لیپیزیاتینکوف دھویست ہر لہ سہر گیزانہوہی چیرۊکہ کہی پروات،
بہ لام سۊنیا کہ بیدہنگ گوی لپگریٹوو، لہ پرمانتو و کلادکہی
خۊی ہلگریٹ، لہ ژوورہ کہ ہاتہ دھری و ہر بہدہم رینگہوہ لہ بہری
کردن، راسکولنیکوف لہ دوایہوہ بہدہر کہوت و لیپیزیاتینکوفیش بہ
دوای تہودا ہاتہ دھری، کہ گہبشتہ کولانہ کہ، بہ راسکولنیکوفی وت:
- حہتمن شیت بووہ، من نہمویست سۊنیا سمیۊنوفنا بترسیتم و
وتم 'گوایا' بہ لام گومانی تیا نیبہ کہ شیت بووہ، دھلین نہخۊشی سیل
دوومہل لہ میشکا دروست دھکات، بہ داخوہ من لہ ہزیشکی نازانم،
ویستم کاترینا نیغانوفنا قہناعہت پییکم، بہ لام تہو گوی لہ کہس
ناگریٹ.

- لہ بارہی دوومہلہ کانہوہ ہیچت پیوت؟

- بہ تہواری نا، خۊ تہگہر پیٹم بوتایہ، ہر لیم نہدہگہبشت، وھلی
دھمہویت بلیم تہگہر بتہویت بہ لوژیک قہناعہت بہ پیکینگ بکیت، کہ
گریان باش نیبہ، واز لہ گریان دھہیتیت، تہمہ ناشکرایہ، بہ لام تو لہو
پروایہدایت کہ تہو دھست ہلگریٹ؟

راسکولنیکوف وھلامی دایہوہ:

- ناخر، تہگہر وابوویہ، ژیان زۊر ناسان دھبوو،

- تکایہ، تکایہ، بینگومان زۊر زہحمہ تہ کاترینا نیغانوفنا لہمہ بگات،
وھلی تو ناگات لہوہیہ لہ پاریس، چہند تاقیکردنہوہ پیکہی تازہ

له باره ی نه وه وه کراوه، که ده کریت شیت، له ربی له ناعه تپیکر دینکی
 لوژیکیان وه چاره سه ر بکریت؟ یه کیک له پسروره کان که زانایه کی
 گوره بووه و بهم زووانه مردووه، وای داناوه ده شیت له و ریکه یه وه
 نه و چاره سه ره بکریت. پوخته ی بیري له وه دایه که شیته کان کیشه ی
 ئورگانیکیان نییه، به لکو شیتیه تی جوړه هه له په کی لوژیکیه. وانا
 هه له ی داوه ریکردن و بیرو را ده ربړین له سه ر شت، نه و زانایه له گه ل
 نه خوشه که دا ده دوا و ورده ورده به لکه کانی رت ده کرده وه، بیري
 لیکه ره وه، ده لین نه نجامی باشی به ده ست هیناوه. به لام پیده چیت
 نه نجامی چاره سه رییه که ته او دلنیا که نه بوو بیت، چونکه پزیشکه که
 له گه ل نه و شیوازه دا، شیوازی به کاره ی تانی دوشی ناویشی به کار
 هیناوه.

راسکولنیکوف ماره یه ک بوو ئیدی گوئی بو قسه کانی هه لنه خستبوو،
 که که یشته بهر ماله که ی خوی، به سه ر خواحافیزی له لیبزیاتینکوف
 کرد و چوه ژووری، لیبزیاتینکوف سه ری سوورما، ته ماشای
 نه ملاونه ولای کرد و خیرا که وتوه ری، راسکولنیکوف چوه ژووره
 که نیله که یه وه و له ناوه راستیا وه ستا بو که راوه ته وه بو ئیره؟
 سهیری کاغه زی دراو و زه رده ه لکه راوی سه ر دیواره کانی کرد،
 هه روه ها توز و خول و ته ختی نووستنه که ی.. له دهره وه، دهنگی
 لیدانیکي به رده وام و ناخوش ده بیسترا، وه ک یه کیک بزمار دابکو تیت
 و ابو، چوه لای په نجه ره که وه، له سه ر په نجه ی پی و ه ستا و خوی
 هه لبری، ماوه یه ک زور به وردی ته ماشای دهره وه ی کرد. به لام
 دهره وه چول و نه وانیه شتیان داده کوتی، دیار نه بوون، له لای
 چه په وه، هه ندیک له په نجه ره ی نا پارتمان که کراپوونه وه، له به رده م
 په نجه ره کاندای ئینجانیه گول هه یوو، له پشت په نجه ره کانه وه جل

هه لخرابوو، راسکولنیکوڤ پښتر هه موو ئه مانه ی دوزانی، ناوړی دایه وه و له سره قهره ویله که ی دانیشتر، هه رگیزاوه رگیز، نه منده ی ئیستا، هه سستی به ته نیایی نه کردبوو.

به لی، جاریکی دی هه سستی کرده وه که رهنکه به راستی رقی له سونیا بیته وه. به تاییه تی چونکه نه وای لیکردبوو که ئیستای له جاران داماو و به دبه ختتر بیت بؤ چووبوو بؤ لای سونیا، بؤ نه وه ی سوالی فرمیسکی لیکات؟ بؤ دبوو ژیانی سونیا ییش ژه هراوی بکات؟ ئای، چ نامه ردییه که؟ له پریکدا به دهنگیک که مانای پیداگرتنی ده که یاند، وتی: - من به تنیا ده منیمه وه، نابیت بیته سهردانی به ندیخانه م.

دوای پیچ ده قیقه دیسانه وه راسکولنیکوڤ سهری بهرز کرده وه و زه رده خه ته یه کی سهری کرد، بیریکی چاوه روانه کراوی به سهردا هات: کئی نالی له زینداندنا حالم باشتر نابیت؟

راسکولنیکوڤ له پیری نه ما له ژووره که یدا له گهل نه و بیروبو چوونه ئالوزو سه پیرانه دا که په لاماری سهریان دابوو، چ ماوه یه کی دوورودریژی به سهر بردووه! له ناکاویکدا ده رگا کرایه وه و ئاښوتیا رومانوشنا هاته ژووری، له پیشا له به رده م ده رگا که دا وه ستا و ته ماشای براهی کرد، ته واو به و شینوه یه ی که که میک له وه و به ر راسکولنیکوڤ ته ماشای سونیا ی کردبوو، پاشان چوه ژووری، به رانه ر براهی، له سهر هه مان کورسییه که ی دوینیی دانیشتر، راسکولنیکوڤ بیده نگ و به یی هیچ بیرکردنه وه یه ک لئی راما،
دوینیا وتی:

- کاکه بیزار مه به، من تنیا بؤ ده قیقه یه ک هاتوومه ته ئیره.

دهموچاوی دونیا هیور و رهندانه و دوور له توندوتیژی بوو، نیگای
بینگرد و نارام بوو. راسکولنیکوف هستی کرد که نهویش له
خوشهویستی هاتوره ته لای.

- کاکه، من ئیستا هه موو شتیک دهزانم، هه موو شتیک، دیمیتری
پرؤکفیچ هه موو شتیک بۆ یاس کردووم و لیکى داوتهوه. به هزی
به دگومانیه کی گه و جانه و دزیوهوه تو یان خستوته ژیر چاودیرییه وه
و نازارت دهدهن. دیمیتری پرؤکفیچ پنی وتم هیچ مه ترسییه ک
له نارادا نییه و تو به هه وانته نهو ترسهت له خوت گه وه کردووه.
وهلی من له گه ل راکه ی نه ودا نیم، من باش له وه گه یشتووم که چون
هه ست و روزاوه و رهنکه نه م حاله تی و روزانه یش بۆ هه همیشه
کاریه گری له سهرت هه بیته. من له مه ده ترسم، من هه قم به وه وه نییه
که بۆ وازت له نییه هه بناوه و ره خنه یشت لیناگرم، له
سه رکونه کردنیش داوای لیبووردنت لیده که م. وا هه ست ده که م نه گه ر
منیش تووشی غه میکی نه مه نده قورس به اتمایه، هه روه کو تو له
هه موو خه لکی دوور ده که و ته وه و ته نیاییم هه لده بژارد. له م با به ته وه
له گه ل دایکمه دا هیچ نالیم، وهلی ده رباره ی تو به رده وام قسه ی له گه لدا
ده که م و به ده م تو وه پنی ده لیم که له زوو ترین کاتدا ده گه ر نیته وه
لامان، له باره ی دایکه وه دلت هه ی نه کات، من دلنیا و ناسووده ی
ده که م. به لام تو نازاری مه ده و هه ی نه بیته جاریک وه ره بۆ لای. له
بیرت نه چیت که نه و دایکه، ئیستا ته نیا بۆ نه وه هاتووم که پیت بلیم
- دونیا له جیگا که ی هه ستا - نه گه ر له هه ر پرویه که وه پنیو یستیت به
من پیت، ته نانهت به ژیا نیشم. پیم بلی و من ناماده م، خوات له گه ل.

دونیا سوورپی خوارد و به ره و لای ده رگا که چوو.

راسکولنیکوف هه ستا و لینی نزیک که و ته وه، وه ستاندى و وتی:

- دونیا! ئەم رازومیخینە، واتا دیمیتری پرۆکھیچ، کورپنکی زۆر نایابە.
دونیا کەمیک سوور داگەرا و دوای تۆزیک پێدەنگی پرسى:
- چى تر؟

- گەنجى چالاک، نیشکەر و نهجییه، توانای خوشەویستییهکی
قوولى هەیه.. مائناوا دونیا.

دونیا وەک تەوار هەلایسابیت وابوو، پاشان لەپریکا بە دوودلییهوه
وتى:

- چیه کاکە، پێدەچیت بۆ یەكجاری لە یەكدی جیا بیینهوه، ئەم
راسپزییانە چیه بە منی دەلیت؟
- گرنگ نییه.. مائناوا.

راسکولنیکوف رووی لى وەرگێرا و بەرهو پەنجەرەکه چوو، دونیا
کەمیک وەستا، بە دوودلییهوه لى روانی و بە شپەزهیی چوو دەری.
نا، ئەو بەرانبەر بە خوشکەکهی سارد نەبوو، تەنانت لە
چرکەساتیکدا - دوا چرکەسات - زۆر بەتاسەوه خەزی دەکرد دونیا لە
ئامیز بگریت، مائناوایی لەگەدا بکات و تەنانت هەموو شتیکی پێلیت،
بەلام بە راستی پرکیشی نەکرد تەوقەیشی لەگەدا بکات، لەگەل خۆیدا
بیری کردەوه: "لە ئاییندەدا، ئەگەر بیر بکاتەوه من چون ئیستا لە
ئامیزم گرتوو، لەوانەیه مووچرکی پێدا بیت، رەنگە بلیت من ماچیم
لێزیوو؟" دوای چەند دەقیقەیهک بە خۆی وت: "تو بلیی خۆی لە
بەردەم ئەم جۆره دانپێدانانەدا بگریت؟ نا، خۆی ناگریت، لەو ژنانەیه
که بەرگەى شتى وا ناگرن."

بیری لە سۆنیا کردەوه، شەمالیکی تازە لە پەنجەرەکهوه هاتە
ژووری، لە دەرەوهیش هەتاوهکه پرووناکی پێشووی نەماوو،
راسکولنیکوف لەپرا کلاوهکهی هەلگرت و چوو دەری.

هەلبەتە نە دەیتوانی و نە خوازباری ئەوەبوو بێر لە نەخۆشییەکی
خۆی بکاتەو، وەلن نیکەرانیی بەردەوام و باری ناخۆشی دەروونی،
هەرگیز نەدەبوو بەبێ کاریگەری بەمێنەو، ئەگەر تا ئیستا تا و
وڕینەو بوورانەو نەهاتیوونەو سەرینی، بینگومان تەنیا لەبەر
ئەوەبوو کە ئەو نیکەرانییە دەروونییە بەردەوامە، هیشتا ئەوی لە
حالتی مانەو و هۆشمەندیدا هیشتبوووە. هەرچەندە حالەتیکی
دەستکرد و ساتەومختی بوو.

راسکولنیکۆف بەبێ ئامانج دەسوورایەو، خۆرئاوا بوو، لەم دواییەدا
هەستی بە غەمیکی زۆر تاییبەتی لە خۆیدا دەکرد، غەمیکی زۆر
توندوتیز ئەبوو، بەلام هەستی ئەو دەکرا کە بەردەوام و بۆ هەمیشە
بەمێنیتەو، دەتوت ئەم غەمە سارد و مەرگاوییە بە دریزایی سالانیکی
بیکۆتا هەروا دەمێنیتەو، وەک ئەوی هەموو دەورووبەری داگیر
کردییت وایوو، لە خۆرئاوابووندا ئاسایی ئەو هەستە لە کاتی دی
زیاتر ئازاری دەدا، لە دواییدا بە بیزارییەو کەوتە ورتەورت:

- بە جەستەییەکی وا زەبوونی گەمزانەو کە بۆ نمونە وایەستەیی
خۆرئاوابوونیکە، چۆن دەتوانم خۆم لە کاری بینوودە بدزمەو، نەک
تەنیا بۆ سۆنیا، بەلکو پەنا بۆ دونیایش نەبەم!
یەکیک بانگی کرد، کە ئاوری دایەو، لیبیزیاتینکۆف خۆی گەیاندى و
وتی:

- بیری لیبکەرەو، من لەلای مالەکی توو دەیم، بە دواتا دەگەرام،
بیهێنە بەرچاوت کە ئەو ژنە قسەکانی کردوو بە کردەو، مندالەکانی
بردوو، من و سۆنیا سمیۆنۆفنا بە هەزار شەرشەق
دۆزیوماننەتەو، خۆی تاوہییەکی بە دەستەو گرتوو لینی دەدا،
مندالەکانی ناچار کردبوو سەما بکەن، مندالەکان دەگریان، لەسەر هەر

کوچه و دووکانیکا دوهوستان، خه لکی گهوج و نه زانیش دوايان
که وتبوون، ده فهرموو با پروین.

راسکولنیکوف که دواي لیبیزیاتینکوف که وتبوو، به گومانه وه پرسى:
- نهى سونیا؟

- به ته وواي شیت بووه، مه به ستم سونیا سمیونوفنا نییه، به لکو
کاترینا ئیفانوفنايه. به لام تا نه اندازه یه ک سونیا سمیونوفنايش شیت
بووه. کاترینا ئیفانوفنا نه وه هر به ته وواي شیت بووه. پیت ده لیم
ته وواو بووه. ده یان بهن یو پولیسخانه، ئینجا وینای بکه نه مه چ
کاریگه رییه ک به جی دیلیت.. نیستا نه وان له نزدیک رووبار و
پرده که وهن.. له مالی سونیا سمیونوفنا وه دوور نییه، به لکو زوریش
نزیکه.

له پال رووباره که دا، نه و شوینه ی زور له پرده که وه دوور نه بوو، دوو
ساختمان له و لای نه و خانووه وه که سونیا تیا ده ژیا. کومه لیک
که س کو ببوونه وه، به تاییه تی مندا له ورد که گه ماروی نه و بیان دابوو،
دهنگی گیراو و ناله ی کاترینا ئیفانوفنا له سهر پرده که وه ده هات. به
راستی دیمه نیکی سهیر بوو، دهنگه که ده ی توانی دانیش توانی کولان و
بازاره که به ره و لای خوی کیش بکات. کاترینا ئیفانوفنا به بهرگه
کونه که ی و که وله که ی بهری و کلاوه پوشییه چکوله که ی که
ته پیبوه لایه کی سه رییه وه، له شیتیکي ته وواو ده چوو. شه که ت و
هانکه هانکی بوو.

دهموچاوی که نه خوشی سیل زهره و لاوازی هه لگیرابوو، زیاد له
هر کاتیکي دی دهره و بازار خوی تیا ده نواند - ده بیت نه وه بزانی
نه وانیه نه خوشی سیلیان له گه لدايه، له سهر شه قام و له بهر هه تاودا
هه میسه نه خوشتر دینه بهرچاو وهک نه وه ی له مالی خویاندا

دهردهکهون - بهلام نهو به جوریک جوشي سهئدبوو، دانه دهرکه کایه وه،
 تا دههات زورتر رکی زیادی دهکرد، بهردموام خوی راده دایه لای
 مندالهکانی و بهسهریاندا دهیقیزاند، پنی لای دادهگرتن و له بهردم
 خه لکه که دا فیری دهکردن چون سهما بکن و چی بلین و زوری
 لهسهر دهرویشت، که دهیزانی لای تیفاگن، نائومیدانه توورپیی
 بهرکی دهگرت و له مندالهکانی دهرهواند... پاشان له ناوه راستی
 کاره که دا خوی دهگه یانده لای خه لکه که، نهگه ر پینه ریکی پوشته و
 پرداخی بدیایه، ریک دهکه و ته سکالا که: بروانه، نه مانه مندالی
 خیزانیکی خانه دانن و ته نانهت خیزانیکی بووه و نیستا بهم حاله
 گه یشتوون، نهگه ر له نیو خه لکه که دا گویی له پیکه نین یان وشه یه کی
 گالته جاری ببوویه، راست په لاماری زه لامه کی دها و جوینبارانی
 دهکرد، له راستیا هه ندیک پیده که نین، هه یشبوو سهری باده دا، بهلام
 به گشتی هه موویان به چاوی کونجکولی و فزولوه وه ته ماشای ژنه ی
 شیت و منداله کلوله کانیاں دهکرد، نهو تاوه یه ی لیپیزیا تینکوف باسی
 لئوه کردبوو، له نارادا نه بوو، یان لایه نی که م راسکولنیکوف نه بیینی،
 بهلام له باتیی تاوه لیدان، کاترینا نیفانوفنا که دهیویست پولیا گورانی
 بلیت و لینا و کولیا سهما بکن، دهسته رهق و تهقه کانی پیکه دها،
 زهر به که ی ریک دهخست و خویشی له گه لیاندا دهیوت، بهلام که کوکه
 دهیگرت و گورانییه که ی بو نه دهوترا، نائومیدانه رکی هه لده ستا،
 جوینی به نه خوشییه که ی دها و دهستی به گریان دهکرد، گریان و
 ترسی کولیا و لینا زور به سهختی توورپیان دهکرد، له راستیا
 هه ولی دابوو جلی منداله کان له شیوه ی گورانیییزه که رۆکه کاندایینت،
 میزه ریکی سووروسپی به سهری کوپه بچووکه که یه وه به ستبوو
 له وانهی تورکه کان دهییه ستن، بهلام له بهر نه وه ی که لینا قوماشی بهر

نه که وتبوو، کاترینا ئیقانوفنا کلاویکی قوچی خوری سووری
 کردبوو سهری -باشتره له باتیی کلاو بلین شه وکلاو- نه م کلاوه
 هی خوالیخوشبوو سمیون زاخاروفیچ بوو، په ری وشترمریکی پیوه
 بوو، له پاشماوه کانی 'نه کی کاترینا ئیقانوفنا و تا نه و کاته له
 سندروو قینکا هه لگیرابوو، که هه موو شته کانی ناوی بریتی بوون له
 ناسه واری بنه ماله که، پۆلیا بهرگی ناسایی خوی له بهردا بوو. به لام به
 نیگایه کی شه رمتانه و ترسه وه ته ماشای دایکی ده کرد و بستیک لئی
 دوور نه ده که وتوه، فرمیسه که کانی ده شارده وه و له بهر نه وه ی
 ههستی به شیتبوونی دایکی کردبوو، به دوو دلییه وه له ملاوئه ولای
 دهروانی، که لیک له شه قام و خه لکه که ده ترسا، سوئیا بهرده وام له
 دواي کاترینا ئیقانوفنا وه ده رۆشت، ده گریا و لئی ده پارایه وه
 بگه ریته وه بو مالی، به لام هیچ داوا و پارانه وه بیک کاری له کاترینا
 ئیقانوفنا نه ده کرد، نه و به ده م هه ناسه برکی و کوکینه وه خیرا خیرا پی
 دهوت:

- وازم لیبینه سوئیا، وازم لیبینه، تو خوت نازانیت چیت دهویت، له
 مندا له کهیت! پیم وتیت ئیدی ناگه ریمه وه لای نه و ژنه نه لمانییه
 سه رخۆشه، لیکه ری هه موو، هه موو پتروزبورگ بزانت، مندالی
 پیاویکی نه جیب، که ته واری ته مه نی به راستیو دروستی ژیاوه و
 ده توانین بلین هه ر له کاتی به جیهینانی کاره که پدا مردووه، چون وا
 ئیستا درۆزه ده که ن (کاترینا ئیقانوفنا نه م چیرۆکه ی له خویه وه
 دروست کردبوو، کویرانه یش بروای پهن هینابوو) وازبینه، وازبینه با
 نه و سه رتیه که وده نه نه مانه ببینیت، به راستی سوئیا تو بینه قلیت،
 باشه ئیستا چی بخوین، تو بیلن؟ له راده به ده ر نازاری تو مان داوه،
 ئیتر نامه ویت.

که راسکولنیکوڤی بینی، زوو گه‌یشته لای و هاواری کرد:

- ناخ، رادیون رومانوڤیچ، نه‌مه تویت! نکات لیده‌کم نه‌م کچه
 گه‌مژه‌یه تیپگه‌یه‌نه که له‌مه‌ی نیمه کاری باشتر ناکریت! ته‌نانه‌ت
 سازلیده‌ره گه‌روکه ناساییه‌کانیش خه‌رجیی خویان ده‌ست ده‌که‌ویت.
 نیمه‌یش به زوویی هموو ده‌مانناسن، ده‌زائن، که خیزانیکی هه‌زار و
 خانه‌دان و هه‌تیووبارین. نه‌وه‌یش ده‌بینیت که نه‌و سه‌رتیپه ناچیزه
 جینگاکه‌ی له‌ده‌ست ده‌دات، ده‌بینیت! نیمه هموو رۆژیک ده‌روینه ژیر
 په‌نجه‌ره‌ی ژووری خانووه‌که‌ی، هه‌ر کاتیک جه‌نابی ئیمپراتور
 به‌لاماندا تیپه‌ریت، هه‌موومان ده‌که‌وینه سه‌ر چوک، وا ده‌کم
 منداله‌کان به‌رانبه‌ر به‌ ئیمپراتور بووه‌ستن و منیش پنی ده‌لیم: 'باوکه،
 فریامان بکه‌وه' ئیمپراتور باوکی هه‌تیووه، دلسوزه، ده‌بینیت
 پشتیوانیمان لیده‌کات و نه‌و سه‌رتیپه هیچو‌پو‌وچه.

پاشان به‌ فهره‌نسی وتی:

- لینا، ریک بوه‌سته. تویش کولیا ده‌بیت دیسانه‌وه سه‌ما بکه‌یت. چیه
 یو هه‌نسک هه‌لده‌ده‌یت! ده‌ی، که‌ره له‌ چی ده‌ترسیت! خودایا، رادیون
 رومانوڤیچ، چی له‌مانه بکه‌م! نه‌گه‌ر ده‌زانیته چه‌نده که‌وده‌نن! ناخر،
 چی له‌که‌ل نه‌مانه‌دا بکه‌م.

کاترینا ئیفانوفنا له‌ حالینکا که نیمچه گریانیک ده‌گریا، که‌چی هینشتا
 دابوویه ده‌می و له‌ قسه نه‌ده‌که‌وت، ئاماژه‌ی بۆ منداله گریاوه‌کانی
 ده‌کرد. راسکولنیکوڤ هه‌ولی دا بیگی‌ریته‌وه دواوه، بۆ نه‌وه‌یش که
 ریز له‌ غروره‌که‌ی بگریته، پنی وت بۆ نه‌م جوان نییه به‌ کولاناندا
 بکه‌ریت، له‌به‌ر نه‌وه‌ی که نه‌و خوی داناوه بییته به‌ریو‌به‌ری
 قوتابخانه‌ی ناوخویی کچانی خانه‌دان.

- ناوخویی هه، هه، هه! ده‌نگی ده‌هۆل له‌ دوور خوشه.

پیکه نینه که ی کاترینا ئیفانوفنا گورا به کوکه و پاشان که وتوه قسه:
 - نا، رادیون رومانوفیچ، نه و خهونه بووه نه خشی سهر ناوا! هه موو
 دهستیان له ئیمه بهردا.. نه و سهر تیپه هیچو بوو چهیش.. ده زانیت،
 رادیون رومانوفیچ، من مەرکه بدانیکم تیگرت، مەرکه بدانه که له
 ژووریکدا له سهر میزیک دانرابوو، له پال په ره کاغه زیکدا که نه وانیه
 ده چوونه نه وی ئیمزایان له سهر ده کرد منیش ئیمزام کرد، پاشان
 مەرکه بدانه که م تیگرت و رام کرد هه ی نامهرد و بچوو کینه! تفیان
 لیبت، ئیستا، خوم خواردنیان بو پیدا ده که م و منتهی که س
 هه لنا گرم.

ئاماژه ی بو سوئیا کرد و وتی:

- له راده به دهر ئازارمان داوه! پولیچکا، چه ندمان کو کردوتوه.
 پیشانم بده، چون؟ ته نیا دوو کوپیک؟ هه ی هیچو بوو چانه، که س پاره
 نادات، ته نیا که وتوونه ته دوامان و زمان دهر دیتن، باشه، ئاماژه ی به
 په کیکی ناو خه لکه که کرد - تازانم نه م که وجه به چی پیده که نیت،
 هه موو نه م گالته پینکردنانه له نه نجامی که مژه یی کولیاوه یه، سزایه کی
 سهیره! پولیچکا، چیت ده ویت؟ به فهره نسی قسم له که لدا بکه، فیرم
 کردبو ویت، چه ند رسته یه ک ده زانیت.. نه گینا چون دهر ده که ویت که
 ئیوه مندالی خیزانیکی نه جیب و شهریفن و هیچ په یوه ندییه کتان به
 ساز لیده ره که رو که کانه وه نییه، ئیمه نامانه ویت له کولانه کاندای
 چاولیکه ری 'پتروشکا'^۱ بکه ین، به لکو ئیمه گورانیی ره سه ن ده لینن..
 ناخ به راست! ئیستا چ گورانیه ک بلینن؟ تو زور قسم پیده بریت،
 به لام.. ده زانیت رادیون رومانوفیچ، بویه لیره دا وه ستاوین تا بریار

^۱ که سایه تییه کی میلی کومیدیه.

لهسەر گۆرانییهک بدهین، پێویسته گۆرانییهک بیت که کۆلیا بتوانیت سه‌مای له‌گه‌لدا بکات... چونکه هه‌موو ئەم کارانه، چه‌ند ده‌توانیت لای خۆته‌وه وینای بکه، بێ پرۆقه‌کردنه، ده‌بیت خۆمان بۆ ئەوه ناماده بکه‌ین که له مه‌ودوا له پینشا پرۆقه بکه‌ین، پاشان به‌ره‌و شه‌قامی 'نوسکی' ده‌چین. له‌وی خه‌لکانی به‌پله‌وپایه زۆره، که زۆر زوو سه‌رنجمان ده‌ده‌نی. لێنا ته‌نیا گۆرانیی 'گونده بچووکه‌که' ده‌زانیت، هه‌ر به‌ ته‌نیا ئەو گۆرانییه و ئەوه‌یش نابیت، هه‌موو خه‌لکی ئەو گۆرانییه ده‌زانن، ئیسه ده‌بیت گۆرانییه‌کی زۆر ناوازه‌تر بلیین... باشه، پولیچکا، تو بیرت له‌چی کردۆته‌وه؟ خۆزگا هیچ نه‌بوایه تو بقتوانیایه هاوکاریی دایکت بکه‌یت! یادوه‌رییم، یادوه‌رییم، خراب بووه و شتم بێر ناکه‌ویتته‌وه، ئەگینا شته‌کان باش به‌ریوه ده‌چوون، ئاخه، به راستی ناکریت گۆرانی 'ئەو ئەفسه‌ره‌ی پالی داوته شمشیرکه‌یه‌وه'^۱ بلیین. وه‌رن با شیعره‌ فه‌ره‌نسییه‌که 'پینج فلس' بلیین، من فیرم کردبوون، ئەو شیعهره‌م فیر کردبوون ئیدی. به‌ تایبه‌تی چونکه شیعهریکی فه‌ره‌نسییه، یه‌کسه‌ر له‌وه تیده‌گه‌ن که ئیوه مندالی خانه‌دانن و کارتان زۆر کاریگه‌ر ده‌بیت... ده‌شیت ته‌ناته‌ت گۆرانیی 'مالبرو ده‌چیت بۆ شه‌ر' بلیین، چونکه گۆرانییه‌که تایبه‌ته به‌ مندالانه‌وه، له‌ ناو هه‌موو ماله‌ ده‌وله‌مه‌نده‌کاندا که بیان‌ه‌ویت منداله‌کانیان ب‌خه‌وینن، ئەو گۆرانییه‌یان بۆ ده‌لین.

کاترینا ئیفانوڤنا ده‌ستی به‌ وتنی گۆرانییه‌ فه‌ره‌نسییه‌که کرد:

^۱ سه‌ره‌نای شیعهریکی شاعیری رۆمانسی بائیوشکوفه، سالی ۱۸۱۴ ئاوازی بۆ داناوه و په‌واجیکی زۆری هه‌بووه -س-

مالبرو دهروات بو شهر - نازانیت کھی دهگه ریتنه وه به لام دواي
وتنی دوو دیره که وتی:

- نا، وا چاکتره گورانی 'پینج فلس' بلین! باشه، کولیا، دست بخیره
که مورت و ناماده به، تویش لینا، به پیچه وانه وه بسووری، من و
پولیایش چهله لیده دهین و گورانی ده لین. نهوسا به فره نسی
دهستی پیکرد:

'پینج فلس، پینج فلس بو به ریتختنی زیانمان.
- هه، هه، هه..'

کاترینا شیفانوفا که وته کوکین، پاشان هر به دم کوکینه وه وتی:
- پولیا، جله کانت ریک بخه، سر شان کانت هاتونه ته خواری. ده بیت
همووتان ناگاداری هه لسوک وتی خوتان بن، یو نه وهی هموو بزائن
که مندالی خیزاتیکی نه جیزادهن، من نهوسا پیم وتیت با کراسه که
دریژتر و ریکتر بیت، به لام به ناموزگار بییه کانی تو، سونیا که هر
دهتوت 'کورتتر و کورتتر' لیت نیک دان و منداله که ی بینمورد کرد.
چون! دیسان دهستان به گریان کرده وه؟ باشه بو، بیگونیانه؟ دهی،
کولیا، تو زووتر دست پیکه، دهی، زوو، ناخ- چ مندالیکی
نارامه لکریت.

'پینج فلس، پینج فلس'

- چی؟ دیسانه وه سهربازا! فرموو، چیت دهویت؟
هر وایش بوو، سهربازیک له ناوه راستی خه لکه که وه ریی ده کرده وه.
هر له و کاته یشدا، پیاویکی به هه بیته و هه لکه وتوو دهر که وت،
به رگینکی ره سمی و پالتاویکی له به ردا بوو، پیاویکی به ویقاری ته من
پهنجا سال به گه ر دنه ندیکه وه (نه مه به تایبته تی بو کاترین شیفانوفا
خوش و یو پاسه وانه که کاریگر بوو) نزدیک که وته وه، بیدهنگ

که لایه‌کی سه‌وزی سسی روبرسی دایه کاترین نیفانوژنا. له ده‌موچاوی پیاوه‌که‌دا سوزیکی راستگوینانه هه‌ست پیده‌کرا. کاترینا نیفانوژنا به‌ئه‌ده‌به‌وه پاره‌کی قبول کرد و به شیوازیکی تایبته‌تی بوی چه‌مایه‌وه، به غروریکه‌وه وتی:

- گه‌وره‌م سوپاست ده‌که‌م. ئه‌و هژکارانه‌ی نیمه‌یان ناچار کردوه بو. پولیچکا پاره‌کی لیوهر بگره. ده‌بینیت که که‌سانیکی خانه‌دان و مه‌زن هه‌ن له کاتی به‌ده‌ختیدا یه‌کسه‌ر ناماده‌ن یارمه‌تی ژنیکی نه‌جیبزاده‌ بده‌ن. چه‌نایی گه‌وره و میهره‌یان، تو له به‌رانبه‌ری خوژدا، کو‌مه‌لیک مندالی خانه‌دان ده‌بینیت، که ده‌توانیت بلینیت ره‌گی نه‌جیبزاده‌ییان نیدایه. به‌لام ئه‌و سه‌رتیبه‌ بینه‌ورمه‌ته له‌سه‌ر خوان دانیشتبوو و گوشتی که‌وی ده‌خوارد. پینشی به‌زه‌ویدا ده‌کیشا که بوچی لیم تیک داوه. پیموت: گه‌وره و به‌ریز، داوات لیده‌که‌م پشتیوانی له‌م هه‌تیوانه‌م بکه‌یت، له هه‌تیوه‌کائی سمیون زاخاروفیچ، هه‌روه‌ها له کچه‌کی که خویبریتترین که‌س له رۆژی مه‌رگی خوالیخوشبوودا تانه‌ی لیداره. ها، دیسانه‌وه سه‌ربازه‌که‌یه؟

پرووی له کارمه‌نده گه‌وره‌که کرده‌وه و هاواری کرد:

- .. یارمه‌تیمان بده، بو ئه‌م سه‌ربازه وازم لینا هینیت؟ له شه‌قامی 'مشچانسکایاش' له ده‌ست سه‌ربازیکی تر هه‌لاتین، باشه، گه‌وجه تو چیت گه‌ره‌که؟

- ناخر.. ئه‌م کارانه‌ی ئیوه له شه‌قام و کولاناندا قه‌ده‌غه‌یه، تکایه کاری نابه‌جن مه‌که‌ن.

- تو کاری نابه‌جن ده‌که‌یت، من به سازه‌وه ده‌گه‌ریم، ئه‌مه ج په‌یوه‌ندییه‌کی به‌تووه هه‌یه؟

- ئەو ھى ساز لىيىدات، دەپپت مۇلەتى ۋە رىگرىتتە، بەلام تۇ بەم كارە
خەلكى بىزار دەكەيت، تۇ مالت لە كويىھ؟
كاترىنا ئىفانۇفنا شىراندى:

- چۇن؟ مۇلەت؟ مەن ئەمىرۇ مىردەكەم مردوۋە، مۇلەتى چى!
پياۋە كارمەندەكە وتى:

- خانمەكەم، خانمەكەم، لەسەرخۇ بە، ۋەرە با بىرۇين، مەن
دەتانگە يەنمە مالەۋە، لە ناۋ ئەم خەلكەدا بۇ تۇ جوان نىيە ئەم كارە
بەكەيت.. تۇ نەخۇشەيت..

كاترىنا ئىفانۇفنا ھاۋارى كىرد:

- گەۋرە ۋ بەرىز، گەۋرە ۋ بەرىز، تۇ ھىچ نازانىت، ئىمە دەچىن بۇ
شەقامى نىسكى، سۇنيا سۇنيا! باشە بۇ كويى چوۋە؟ ئەۋىش دەگرى!
باشە، ئىۋە ھەموۋ چىتان بەسەر ھاتوۋە!
لەپرىكا ھاۋارى كىرد:

- كولىا، لىنا، بۇ كويى دەچن؟ ئاھ چ مەدالىكى كەمژەن! كولىا، لىنا، بۇ
كويى دەچن؟

ۋەلى كولىا ۋ لىنا كە لە ئاپۇرەى سەر شەقامەكە ۋ رەفتارى شىتانهى
دايكىان تەۋاۋ ترسابوۋن، ھەر ئەۋەندەى چاۋيان بەۋ سەربازە كەوت
كە دەيوست بىانگىرىت ۋ بىانبات، بە جوۋتە دەستى يەكتىريان گرت ۋ
رايان كىرد. كاترىنا ئىفانۇفناى كۆلۈ بەدەم نالە ۋ گىرانەۋە كەۋتە
دوايان، دىمەنىكى بە راستى غەمگىن ۋ دلەزىن بوۋ كاتىك دەتېپنى
ئەۋ ژنە چۇن بە ھەناسەبەركى ۋ گىرانەۋە بە دواپاندا راي دەكرد.
سۇنيا ۋ پولىچكاش ھەر بە راکردن كەۋتنە دواى ئەۋ.

- سۇنيا، بىانگىرەۋە دواۋە.. ھەى منالى كەمژە ۋ سەرەپۇا. پولىچكا
بىانگىرە!.. مەن ئەم كارە لەبەر ئىۋە..

کاترین له کاتی راکردندا پنی خزا و کهوت،
سؤنیا که بهسهریدا چه مابووه وه هاواری لینهستا:
- خوی کوشت، نای.. خودایا.. شه لالی خوینه!

هموو به دهوریدا کو بوونه وه. راسکولنیکوف و لیبزیاتینکوف له وانه
بوون که پیش نهوانی تر که پشتنه سهری. کارمهنده که گیشته لایان
و پاسه وانه کیش له دوی نهوه وه به بیزارییه وه وتی: 'نه ی هاوار!'
له بهر نهوه پیش که هستی به مهترسی کرد، دهستی راوه شانند و
کهوته دوورخسته وهی خه لکه که و وتی:

- لاچن! لاچن!

یه کیک هاواری کرد:

- خه ریکه ده مریت!

یه کینکی تر وتی:

- شیت بووه.

ژنیک که نیشانه ی خاچی بو خوی ده کیشا، وتی:

- خودایا بگه ره فریای! کچ و کوره که بیان گیراوه ته وه؟ وا هینایانن.

کچه که وره که بیان گرتوونیه ته وه.. چ سهره رویه کن!

به لام که به وردی له کاترین شیفانوئنایان روانی، زانیان به
پیچه وانه ی بوچوونه که ی سؤنیا وه. له بهر نهوه زامدار نه بووه که
قاچی بهر بهر که وتوووه. به لکو نهو خوینه ی سهر زهوی شه قامه که ی
سور کردوووه، له سنگی نهو ژنه داماووه وه هلقولیوه و له
که روویه وه هاتوته خواری.

پیاوه کارمهنده که رووی له راسکولنیکوف و لیبزیاتینکوف کرد و
له بهر خویه وه وتی:

- دهزانم، دهزانم، نه مه نه خوشی سیله، خوین له گهروویهوه دیت و دهیخنکینیت. ژنیکی خزم وای به سهر هات، بهم نزیکانه خوم به دیارییهوه بووم، هر بهم جوړه و به نه اندازهی دوو په رداخیک... هر له پریکدا.. به لام چی بکهین، هر ئیستا دهریت!

سؤنیا خوی پینه دهگیرا، دهپارایهوه و رووی له هر په کییک له وان دهکرد.

- بو ئیره، ئیره، بو لای من، من لیره دهژیم.. دووهم خانوو، زووتر، زووتر بیگه په ننه ماله که ی من! بنیرن به دواى پزیشکدا، ئای خودایا!

به هه ولی کارمه نده که کاره که نه جام درا، تهنانهت پاسه وان که یش له هه لگرتنی کاترین ئیفانوئنا دا هاوکاری کرد، به نیوه مردوویی گه یان دیانه ژووره که ی سؤنیا و له سهر قهره و پله که پالیان خست، هینستا هر خوینی لیده هات. وهلی له وه دهچوو ورده ورده کاترینا ئیفانوئنا بیته وه سهر خوی. له گه ل سؤنیادا، پاسکولنیکوئف و لیزیاتینکوئف و پیاوه کارمه نده که و پاسه وان که چوونه ژووری، پاسه وان که نه و کوئپشکن و سووسه که رانه ی دهر کرد، که ده یانوئیست برؤنه ژووره وه.

پولچکا دهستی کولیا و لینای گرتبوو، نه وان دهله رزین و دهگریان و به و حاله وه چوونه ژووری. خیزانی کاپه رناو مؤفیش گه یشتن، کاپه رناو مؤف سیمایه کی سه یروسه مه ره ی هه بوو، شهل و کویر، قزی سهر و ریشی زور و بژ بوو، ژنه که یش به دهموچاوی هه همیشه ترس لی پڑاوه وه، منداله کانی که روویان له ترساندا وشک و ده میان داچه قاند بوو، له بهر دمرگادا دهر که وتن.

له بهینی ئەم هه مووه دا، سفیدریگایلوغیش دهرکهوت، راسکولنیکوف به
سه رسامییوه ته ماشای کرد، له بهر نه وهی له بیرى نه بوو نه وی له
ناو ناپورهی خه لکه که دا دبیت، نه یده زانی له کوپوه هاتوو،
باسی پزیشک و قه شه کرا، هه رچه نده پیاوه کارمه نده که به چرپه به
راسکولنیکوفی وت که پیویست به پزیشک ناکات، به لام فرمانی دا
بهن به دواى پزیشکدا، خودی کاپه رناوموف بو نه جامدانی خیرا
دهستبه کار بوو.

هه ره له و سه روبه نده دا، کاترینا ئیفانوفنا هه ناسه ی هاته وه سه ره خوی
و خوینه که ی تا راده یه ک وه ستا، کاترینا ئیفانوفنا نیکایه کی نازارای،
به لام ورد و کاریگه ری له سونیا کرد که به رهنگی هه لپزرکاو و
دهستی له رزوکوه به دهسته سه ره که ی دلۆپه نارده قه کانی ناو چاوی
کاترینای پاک ده کرده وه، پاشان داواى کرد هه لیبستین، هه ره له سه ره
قه ره ویله که دایاننیشاندا و له هه ردوو لاره رایان گرت.

کاترینا ئیفانوفنا به نزمی پرسى:

- مندا له کان له کوین؟ سونیا تو هیناته ره؟ نای گه وچینه.. باشه، ناخر
بو راتان کرد؟.. ناخ.

هینستا لپوه وشکه کانی خوین دایانپوشیبوو، ژنه به وردی چاوی به
دهوری خویدا گیرا و وتی:

- تو لپره ناوا ده ژیت سونیا! من ته نیا جاریکیش نه هاتوو مه ته لات.. وا
ئپستا به ریکه وت..

به غه مگینییه وه لپی روانی:

- سونیا، ئیمه توانامان تیا نه هیشیت، پولیچکا، لینا، کولیا، وه ره
نپره وه.. چاکه، نه مه مندا له کان، هه موویان بو تو.. ده یانده مه ده ست..

ئيتىر من بەسە! شەرەكە كۆتايى ھات، ئاھ... لىم بگەرېن، لىم بگەرېن
ھېچ نەبىت با بە ئاسوودەيى بمرم..

دېسانەوہ سەريان نايەوہ سەر سەرىنەكە.

- چى؟ قەشە؟ پىويست ناكات.. ئايا پارەى زىادەتان پىيە؟ من
گوناهىكم نەكردووه، خوا بىن قەشەيش لىم خوش دەبىت.. خۇى
دەزانىت چەندم ئازار چەشتووه! نەگەر نەيشمبەخشىت گرىنگ نىيە!

ورېنەيەكى نارەھەتتەر تا دەھات زياتر دەستى بەسەريا دەگرت.
جارىك مووچركى پيا دەھات، چاوى بەملاوبەولادا دەگىرا و بى
چەركەساتىك ھەموويانى دەناسىيەوہ، كەچى لەپرىكا ھوشيارىيەكەى
دەبوو بە ورېنە، زور بە سەختى و زەھمەت ھەناسەى دەدا، وەك
ئەوہى شتىك لە گەروويدا قرخەقرخى پىبخات و ابوو تا ئەو راندەيەى
لە دواى ھەر وشەيەكەوہ ھەناسەيەكى تازە بدات، ھاواری دەگرد:

- من پىي دەلیم 'خاوەن شكۆ' ئەمە نامالیا لودىگويە.. ئاخ، لىنا، كولىا،
دەستان بخەنە كەمەرتان، توندتر، توندتر، گلىسە^۱، گلىسە، پىن بە
زەويدا بگىشن.. مەدالىكى رەند بە!

بە ئەلمانى وتى:

- "تو خاوەنى ئەلماس و مرواريت" باشە، دواى ئەوہ چى؟ خۇزگا ئەم
گۆرانىيەمان بوتايە:

تو جوانترىن چاوت ھەيە

ئىدى چىت دەويت؟ كچەكە؟

باشە، ديارە 'ئىدى چىت دەويت؟' گەمژە ھەروا بىر دەكاتەوہ.. ئاخ..
ئەمەيش شىعەرىكى تىرى پرووسى:

^۱ Glissez به فرەنسى وانا بچولن -

- له قرچه قرچی گهرمای نیوه روډا.. له دهشته کانی داغستاندا..
ثای چهنده حهزم لهم گورانییه بوو.. هر دهمپه رست، پولیچکا..
دهزانیت.. له و کاته دا که له گهل باوکت دهزگیرانی په کتری بووین،
باوکت لهم گورانییه ی دهوت.. چ روزانیک بوو! خوزگا، خوزگا
بمانتوانیا په نهو گورانییه بلین! به لام نهوی تری، نهوی تریم له بیر
چوته وه.. دهی نیوه بیلین.. چی بوو؟ چی؟

کاترینا شیفانوژنا له راده به دهر شیرزه و پهریشان بوو، ده یویست
ههستیت، له دوا پیدا به دهنگی گیراو و ترسناکییه وه که به زحمهت له
گهروویه وه دهاته دهری، له حالیکدا که هر وشه په کی له گهل هاوار
و به روویه کی زور ترساوه وه دهوت، دهستی به گورانییه که کرد! له
قرچه قرچی گهرمای نیوه روډا.. له دهشته کانی داغستاندا.. فیشه کیک
به سنگه وه..

له پریکا دایه پرمه ی گریان، ناله یه کی پر له حه سره تی هه لکیشا و
هاواری کرد:

- ناگات لهم هه تیوانه بیت! گه وره و به ریز، له بهر خاتری نه وه ی
نانونه کی سمیون زاخاروشیچت کردوه.. ده توانین ناوی نه جیبزاده ی
لینین..

له پریکا راپه ری و هاته وه هوش خوی، به سه رسامییه وه هه موویانی
به سه ر کرده وه و لیان راما، له تا کاویکا سونیای ناسی، به شهرم و
نهوینه وه، وهک نه وه ی بینینی سوتیا له ویدا سه رسامی کرد بیت، وتی:

- سوتیا، سوتیا، سونیای نازیز، تویش لیره بیت؟

ديسان سه ریان به رز کرده وه.

- به سمه! ته واوا! مالناوا نه گهت، ئیدی دواتوانای بارگیره که کوتایی
هات، له گیانه لادایه.

به نائومییدی و بیزارییه‌وه ئه‌مانه‌ی وت و سه‌ری که‌وته‌وه سه‌ر
سه‌رینه‌که.

دیسانه‌وه بوورایه‌وه، به‌لام زوری نه‌خایاند، ده‌موچاوه زه‌رده‌ه‌لکه‌پاوه
و وشکه‌لاتووه‌که‌ی به‌ره‌وه دوا که‌وت، ده‌می کرایه‌وه، قاچی له‌رزی و
دریژ بوو، هه‌ناسه‌یه‌کی زور قوولی هه‌لکیشا و مرد.

سوئیا به‌سه‌ر لاشه‌که‌یدا که‌وت و له‌ ئامیزی گرت، سه‌ری نا به‌ سنگی
لاوازی ژنه‌که‌وه و پیوه‌ی نووسا، پولینچکا قاچی دایکی له‌ باوه‌ش
گرت، ماچی ده‌کرد و به‌کول ده‌گریا، کولیا و لینا که‌ واقیان ورمایوو،
هه‌ستیان به‌ کاره‌ساتیکی ترسناک ده‌کرد، پالیان دابوو به‌که‌وه و
چاویان بریبوو به‌کدی، له‌پریکا پیکه‌وه زاریان داپچرا و که‌وته
هاوارهاوار، هیشتا هه‌ر به‌رگی لیبوکییه‌که‌یان له‌به‌ردا بوو، به‌کیکیان
میزه‌ر و نه‌وی تر کلاویکی له‌سه‌ردا بوو که‌ به‌ په‌ری وشترمر
رازابوووه‌وه.

نه‌یانزانی له‌ کویوه 'بروانامه‌ی ریزلینانه‌که' له‌پریکا له‌سه‌ر پنخه‌فه‌که
و له‌ پال کاترینا شیفانوئنادا دانرا، په‌ره‌که له‌ نزیکي سه‌رینه‌که‌یه‌وه
که‌وتیوو. راسکولنیکوف بینی و چوووه نزیک په‌نجه‌ره‌که‌وه،
لیبیزیاتنیکوف چوووه پالی و پنی وت:

- مرد!

سفیدریگایلوفیش لینی نزیک که‌وته‌وه و وتی:

- رادیون رومانوفیچ ده‌مه‌ویت دوو قسه‌ت له‌که‌لدا بکه‌م، زور به‌ په‌له،
لیبیزیاتنیکوف زوو جیگاکه‌ی خوی بو چول کرد و به‌نه‌ده‌به‌وه دوور
که‌وته‌وه. سفیدریگایلوف راسکولنیکوفی سه‌راسیمه‌ی برده
سووچیکه‌وه و پنی وت:

- هه موو شته كان له سه ر من، واتا كفنودفن و شتی تر، ده بیت بو
راپه پاندنی ته مه پارهت له ده ستا بیت و منیش پیم و تبوویت پاره م
زوره، ته م دوو كوتره بیگونا مه و پولیا له ده زگا خیرخوازییه كان
داده نیم، له وی زور باش ناگاداریان ده بن. به ناوی هر په كیكیانه وه
هه زار و پینج سه د رۆبل داده نیم تا ده گه نه ته مه نی بالق بوون. بو
ته وه ی سونیا سمیونوفا ته واو دلنیا و ئاسووده بیت، ته ویش له و
زه لكاوه رزگار ده كم، له بهر ته وه ی كچیکي شایسته یه، وایه؟ باشه،
تویش به ئاقدوتیا رومانوفا بلن به چ شیوه یه ك ده هه زار رۆبله كه ی
ته وم خه رج كرده وه.

راسكولنیکوف پرسى:

- تو به چ مه به ستیک ته م چا كه گه و ره یه ده كه یت؟

سفیدریگایلوف پیکه نی.

- هه ی.. هه ی! چ به دگومانیکیت! ناخر، من پیم وتیت پاره م زوره،
باشه، ناكریت ته نیا له بهر خاتری مرفایه تی كاریكى وا بكریت؟
ناخر، ته و (به په نجه ناماژه ی بو ته و شوینه كرد كه ژنه
كوچكردووه كه ی لیبوو) وه ك ژنه سووخوره كه - ته سپن - نه بوو،
ده ی پیم بلن: 'كامیان باشته ره لوزین به و نامه ردی و خویری ته وه بژی
یان ته م ژنه بمریت؟' خو ته گه ر من یارمه تییان نه ده م 'پولینچكایش بو
نموونه، ناچاره هر هه مان ریگه ی خوشكه كه ی له بهر بكریت'.
سفیدریگایلوف وه ك به ته وس و گالته پیکردنه وه قسه كان بكات و ابوو،
به لام چا ویشی له راسكولنیکوف هه لنه ده بری.

راسكولنیکوف له بیستنی ته و قسانه ی خوی به سونیا ی وتبوون،
رهنگی په ری و سارد بووه وه. زوو خوی به ره و دواوه كینشا و

سهراسیمه له سفیدریگایلوډ راما. له کاتیکدا هه ناسه ی تهنگ ببوو،
منه منیکي کرد:

- جا تو.. له کوی نه مه ده زانیت؟

- ناخر، منیش هر لیره، له پشت نه م دیواره وه، لای خاتوو رسلیخ
ده ژیم، لیره کاپیرناوموډ و له وی خاتوو رسلیخ که هاوربیه کی کون
و زور به وه فامه، نیشته جین، من دراوسنی هر دوو کیانم.
- تو؟

سفیدریگایلوډ که له پیکه نیندا گیانی که وتبووه جووله، وتی:
- بهلی، من ده توانم سویندی شه ر هفت بو بخوم، رادیون رومانو شیچی
زور نازیز، که تو بیته ندازه سه رنجی منت راکیشاوه، ناخر که پیم
وتیت من و تو پیک دین، بو نه وه پیشبینی نه بوو؟
باشه، وا پیک که یشتین، ده پیشبینیت من چ مروډیکي شیاوم. ده بینیت
ده شی له که ل مندا بگونجیت و زیان به سه ر به ریت.

بهشی شه شه م

رۆژانېكى سەبىر بۇ راسكولنىكوڧ ھاتىرونە پېشىن، وەك ئەوھى
 تەمېكى خەست پېنچاپېتىيە خۇي و تەنبايىيەكى دژوارېش بەركى
 رۆزگارنەبوونى گرتېت. لە رۆژانى دوايىدا، واتا دوايى ماوھەيەكى زۇر
 كە ئەو رۆژانەي دەكەوتەوھ ياد، دەيزانى لەو قۇناغەدا تواناي
 دركردنى لېل بوو. ماوھەيەك، تا كوتايى كارەساتەكە، ئەم حالەتەي
 ھەر لەگەلدا بوو، بېجگە لە ھەندېك ناوكېشى كورت كورت نەبېت.
 بېرواي بەوھ ھېنا لەو كاتانەدا لە گەلېك مەسەلەدا ھەلەي كردووھ. بۇ
 نمونە لە مېژووي ھەندېك بەسەرھاتىدا، لايەنى كەم، دوايى
 گەرانەوھى بۇ لاي ياداشتەكانى خۇي، يان ئەو ھەولانەي بۇ
 رووناككردنەوھى يادەوھەرييەكانى بە ھاوكارىيى ئەو زانپارېيانەي لە
 كەسانى ترەوھ بە دەستى ھېنان، گەلېك شتى لەبارەي خۇيەوھ
 دۆزىيەوھ. بۇ نمونە بۇي دەركەوت روواوينكى لەكەل روواوينكى تردا
 تېكەل كردووھ، يان واي دەزانى بەسەرھاتىك پەيوەندىي بە
 بەسەرھاتىكى ترەوھ ھەپە كە لە راستىدا رووي نەداوھ و تەنبا لە
 خەيالى خۇيدا بووھ. ھەندېكجار تووشى ترس و شلەژانېكى ھېند
 ئازاراي دەبوو، كە زۇرى نەدەبرد دەبوھ ترس و توقانېكى سامناك.

هر وهه ها له بیرییه تی که دهقیقه و سهعات و بهلکو پوژانیکیش، له
 حاله تیکی دهروونی وادا دهژیا به پینچه وانه ی ترسهکانی جارانییه وه
 بووه... ژپانی به جوریک سر ببوو وهک هه ندیک له وانه ی له
 سه ره مه رگدان ههستی به هیچ نه دهکرد. به گشتی، له دواپوژانی نه و
 قوناغه دا دهتوت نایه ویت له حالوباری خودی خوی تیبگات. هه ندیک
 له مه سه له گرنگه کان که ده بوون زور زوو ده ربخرین و پووناکییان
 بخریته سر، که چی هه به تاییه تی بو نه و ده بوو به باریکی گران.
 وای ههست دهکرد نه گه ر له دهست هه ندیک چه ره سه ری بزگاری
 بیت و لییان هه لیت، نه وه نه و په ری به خته وه رییه تی. له کاتیکدا که نه و
 له بیر خۆبردنه وه یه له وانه بوو بیته هوی له ناوچونیکی ناچار ی.

به تاییه تی سفیدریگایلوف نیگه رانی دهکرد، ته نانهت دهشن بلین
 راسکولنیکوف ته وای زهینی خوی خستبووه سر نه و، له وساو ه که
 سفیدریگالوف له ژووره که ی سونیا، له و پوژده دا که کاترینا شیفانوشتای
 تیا مرد، قسه هه ره شه نامیزهکانی زور به راشکاوی پیوت، نیتز ره وتی
 ناسایی بیرکردنه وه ی راسکولنیکوف وهک بلنی تیک چوو. هه رچه نده
 نه و مه سه له یه بیسنور نیگه رانی دهکرد، به لام راسکولنیکوفی په له ی
 چاره سه ره کردنی نه بوو. هه ندیک جار له پریکدا، له چایخانه یه کی
 هه ژاران ه ی سووچینکی دوور و تریکی شاردا، به تاقوته نیا خوی
 ده بیینییه وه، که له سه ر میزیک دانیشتوو ه و بیر ده کاته وه، خۆیشی به
 زه حمهت ده یزانی چون ریی که وتوته نه وی. له پریکدا دیسان
 سفیدریگایلوفی وه بیر ده هاته وه، زور پوون و ناشکرا و به
 دوودلییه وه نه وه ی بو ده رده که وت که تا زوو له گه ل نه و پیاره دا
 قسه بکات و نه گه ر بکریت چی هه یه پیی بلیت، ته نانهت جاریک، له
 پشت دیواریکه وه، خه یالی وای لیدا، که له وی چاره پیی

سفيدريگايلوفه و نهو شوينه جيژوانيانه. جاريكي دي، له بهرهبه ياندا، له جيگايه كدا كه نه پده زاني كوييه، له خو ههستا، له سر زهوي و له ناو داروده وه نيكا نوستبوو، كه به هيچ جوريك نه پده زاني چون كه يشتوته نهوي و له ويدا كه وتوو. دهبيت نه وه يشمان له بير نه چيت كه دوو سي رۆژ دواي مهرگي كاترينا ئيفانوڤنا، يهك دوو جار تووشي سفيدريگايلوف هات، هه ميشه نه مه له ژووره كه ي سونيدا رووي دها، راسكولنيكوف راهاتبوو بن هيچ مه به ستيك و ته نيا بو بينيني سونيا يهك دوو ده قيقه سهرى ليدات. بهر دهوام نه م دووانه چهند قسه يه كي سهر پينيان له گهل يه كتردا ده كرد، به لام بو تاقه جاريكيش له مه سه له سهره كييه كه نه دوان. وهك نه وه ي له گهل يه كدا ريك كه وتبن كه له و باره يه وه تا ماوه يهك بيدهنگ بن هيشتا تهرسي كاترينا ئيفانوڤنا له تابووته كه يدا بوو.

سفيدريگايلوف ده باره ي ناشتني تهرمه كه ته قه لاي دها و راي ده سپارد. سونيايش گه ليك سهر قال بوو، له دوايه كتر بينينا سفيدريگايلوف بو راسكولنيكوفى روون كرده وه كه كاروباري منداله كاني كاترينا ئيفانوڤناي به چاكي ته واو كردوه، به هوي په يوه ندي به كه سانيكه وه و به يارمه تيي نه وان، ههرسي منداله كه يان له ده زگايه كي زور شايسته دا جي كردوته وه. نهو پاره يه ي بوي ته رخان كردبوون، زور به چاكي شكايه وه، له بهر نه وه ي هه تيوي پاره دار جيوريني ناسانتر ده ست ده كه وپت له و هه تيويه كه پاره ي نه بيت. هه روه ها له باره ي سونياوه دوا و گفتي دا به و زووانه سهر له راسكولنيكوف بدات، چونكه زور مه به ستيه تي و به پيوستى ده زانيت له باره ي هه نديك مه سه له وه له گه ليا بدويت و باري سهرنجي بزانيت. نه م قسانه له راره وي نزيك به نه رده وانه كه كران. سفيدريگايلوف

چاوی له نیوچاوی راسکولنیکوډ بریبوو، دواي که میک هیوری به
دهنگی نزم لینی پرسى:

- بهلام رادیون رومانو فیچ تو چپته، باش نایه یته بهرچاوم؟ راسته
گوی دهگری و دهیستی، بهلام پیده چیت له هیچ نینه گیت! دهی با
هه ندیک قسه له گهل په کدا بگین، بهداخه وهم کاری خوم و کاری
خه لکانی دی زور سه رقالیان کردووم.

له پریکدا له سه ر قسه کانی روشت:

- هه موو مروډیک پیویستی به هه وایه، هه وایه، هه وایه، پینش هه ر شتیکی
تر.

له پریکدا چوره دواوه، بو نه وهی ری به قه شه و یارمه تیده ره که ی
بدات که به پلیکانه کاندای سه رده که وتن بو نو بژکردن له سه ر مردوو هکه،
له سه ر دواوی سفیدریگیلوډ، به رده وام هه موو روژیک دووچار
دههاتن و دروودیان له سه ر ده خویند، سفیدریگیلوډ روشت،
راسکولنیکوډ که میک وهستا و بیړی کرده وه، پاشان له دواي
قه شه که وه چوره ژووره که ی سونیا وه و له بهر ده رگا که دا وهستا.

ریوره سمی نویژ و دروودخویندنه که له دوخیکی نارام و به شکو و
ماته مینیدا به ربوه چوو، راسکولنیکوډ هه ر له سه رده می مندالییه وه،
هه همیشه ههستی به مردن ده کرد و له بهرچاوی خویدا ده بیینی،
ههسته که سهخت و دژوار و تیکهل به ترسیکی عارفانه بوو، به
تایبه تی ماوهیه کی زور بوو له م ریوره سمه دوور که وتبووه وه، بویه
نیستا له جاران زیاتر ههستی به و ترس و توقانه ده کرد و زورتر
نازاری ده چه شت. ته ماشای منداله کانی ده کرد، هه موویان له به رده م
تابووته که دا که وتبوونه سه ر چوک و پولیچکا ده گریا، له دوايانه وه
سونیا له سه ر خو، وهک شهرم بکات، ده گریا و دروودی ده خویند.

راسكولنيكوڤ بيري كرده وه: "بهر است له م پرژانده، شو كچه نه
 چاريك تماشاي كردووم و نه به وشه يهك له گه لما دواوه. خور
 ژووره كه ي تهواو پرووناك كردبووه وه، دوو كه لي بخووره كان وهك
 نهستون به ره و ژوور دهكشا، قهشه كه دروودي به خشين ي له سر
 خويند. راسكولنيكوڤ تا کوتايي رينورسه كه مایه وه، قهشه كه له
 كاتي مالئاوایي و سرخوشيكردندا نيگايه كي سه يري نه ملاونه ولای
 خوی كرد. دواي کوتاييهاتني دروود خويندنه كه راسكولنيكوڤ له
 سونيا نزيك بووه وه، سونيا له پريكنا دهستي گرت و سه ري نايه
 سه رشاني، نه م هنگاوه دوستانه يه راسكولنيكوڤي سه رسام كرد و
 خستيه ناو دنياي بيركردنه وه وه: چون دهبيت واييت؟ چون سونيا
 هيچ رقي لني نايته وه؟ چون نه غره تي ليناكات؟ ته نانت له دهستي
 سونيا دا دهستي به له رزين نه كرد، نه مه نه وپه ري له خوبوردن و
 قوربانيدان بوو، به لايه ني كه مه وه نه مه نه جامگيري بهك بوو
 راسكولنيكوڤ له رهفتاري سونيا وه پني گيشتبوو. سونيا هيچي
 نه دهوت. راسكولنيكوڤ دهستي گوشي و چووه دهره وه. دهستي به
 بيتاقه تي و شه كه تيه كي زور كرد، نه گه ر بوي بلوايه له و دهقيقه يه دا
 پرواته جيگايه ك، جيگايه ك هر خوي به تاقوته نيا بووايه، ته نانت
 هموو ته مني هر له ويندا بمايه ته وه، بيگومان خوي به به خته وه ر
 دهزاني، به لام كيشه كه له وه دايه كه له م دواييه دا، هر چه ند تا راده يه ك
 به رده وام ته نيا بوو، وه لي به هيچ شيوه يه ك نه يده تواني دهستي كي
 راسته قينه ي ته نياي بيكات، هه نديكچار ده چووه دهره وه ي شار، له
 شار ييه كه وه ده چووه لاريه ك، ته نانت چاريكيان له بيشه لانيكه وه
 سه ري دهره يتا، وه لي چهنده دهوروبه ري چولتر بووايه، زياتر
 دهستي به كه سيكي نزيك و بيزار كه ر ده كرد. كه سه كه ترسناك

نه‌بوو، به‌لام بيزارکەر بوو، له‌بەر ئەمه به‌په‌له ده‌گه‌رايه‌وه شار و ناو
خه‌لکي. ده‌چوو ده‌چايخانه و مه‌يخانه و مه‌يداني 'سننایا' و بازار، له‌و
شوینانه‌دا ئاسووده‌تر ده‌بوو.

ئيواره‌يه‌ک له رېستورانیکي هه‌رزانه‌ها‌دا گوراني ده‌وترا، سه‌عاتیکي
رېک له‌وي دانیش‌ت و گوئي گرت. پاشان بيري کرده‌وه که کاتیکي
زور خوشي به‌سه‌ر بردوو. به‌لام هه‌ر دواي نه‌وه ديسان خه‌مۆکي
دایگه‌رته‌وه. ده‌توت ويژداني ئازاري ده‌دا، به‌خۆي ده‌وت: 'لێزه
دانیش‌تووم و گوئي له گوراني ده‌گرم. وه‌لي به‌راست ئەمه کاري
ئێستای منه؟' به‌لام ديسان‌ه‌وه به‌وه‌ي ده‌زانی که هوي بيزارييه‌که‌ي
ته‌نيا نه‌و شته نيه، به‌لکو شتيکی تره که ده‌بوو زور خيرا چاره‌سه‌ر
بکريت. شتيکی زور ديار و ئاشکرا که وشه ناتوانيت ده‌ري ببريت.
شته‌کان وه‌ک گلوله پینکا چوو بوون. به‌خۆي ده‌وت: 'نا، شه‌ر و
مملانیکه چاکتره!' ديسان‌ه‌وه پورفيري.. يان سفیدريگایلوڤ.. چاکتره
زووتر ملیان نه‌دمی و په‌لاماریان بدم.. به‌لي، به‌لي! له رېستورانته‌که
هاته ده‌ري و تا راده‌يه‌ک که‌وته لوقه. له‌پرينکا و بين نه‌نگیزه بيري
دایک و خوشکی سه‌راسيمه‌ي ده‌کرد. له په‌کيک له‌و شه‌وانه‌دا بوو که
به‌ره‌به‌يان خۆي له دوورگه‌ي 'کرسټوڤسکي'¹ له نيو ده‌وه‌نه‌کاندا
دیه‌وه. له سه‌رما چۆقه‌ي داني ده‌هات و له‌رزوتا داگیری کردبوو،
پاشان به‌ره‌و ماله‌وه که‌وته رې و پيش هه‌تاوکه‌وتن گه‌يشت. دواي
نه‌وه‌ي چهند سه‌عاتیک نووست، له‌رزوتا که‌ي ره‌ويه‌وه، به‌لام تا
دوه‌نگوه‌ختیک چاوي نه‌کرده‌وه. له سه‌عات دووي پاش نيوه‌رژونا له
خه‌هه‌ستا.

¹ krestovsky

راسکولنيکوف بيري کهوتوه که تهرمی کاترینا ئیفانوفنا له و روزه دا
 له گور دهنریت، خوشحال بوو که به شداریی له ریوره سمی ناشتنه که دا
 نه کردبوو. ناستاسیا خواردنی یو هیئا، به ئیشتیهاوه نان و ناوی
 خوارد و تنانته ههستت دهکرد زور ههلهپی خواردنی بوو، بیری
 پرونتز و حالی له سنی روزهی پیشوو باشتر بوو. تنانته سه ریشی
 له وه سوورما که چون له وه و بهر نه وه ههسته ترسناک و سامناکانه
 دهستیان به سهردا گرتوو، له پریکدا ده رگا که کرایه وه و رازومیخین
 هاته ژووری.

رازومیخین کورسییه کهی هیئاپه پیشه وه، به رامبه ر به راسکولنيکوف
 له سه ر میزه که دانیشته و وتی:

- ها! نان ده خوات، که واته نه خوشی چی!

رازومیخین له وه ده چوو نیگه ران بیت و نه یشیده ویست بیشاریته وه.
 زور به توورهیی و راشکاوی قسهی دهکرد، به لام په لهی نه بوو،
 دهنگیشی بهرز نه ده کرده وه. ده بوو بزانیته که بیریکی تایبه تی و
 تنانته ناستاسی له میشکدایه، به دهنگیکه وه که پیداگرتنی تیا بوو،
 وتی:

- گوئی بگره، من له وی .. نه فرته له هه سووتان.. وه لی که ئیستا
 ده بینم، به ناشکرا ده بینم، که ناتوانم هیچ تییگه م.. تکا ده که م، وا
 تینه گه پیت هاتووم لیکولینه وهت له گه لدا بکه م.. یو دوزه خ.. خوم
 نامه ویت، تازه بیم و هه موو نه یینی تو ناشکرا بکه م. تنانته هه رگیز
 نامه ویت گوئی له و جوره قسانه بگره م، له وانیه تف رۆکه م و برۆم،
 من ته نیا بو نه وه هاتووم که خوم بپنجوپه نا له وه تییگه م که راسته
 تو شیتیت؟ ناخر ده زانیته له به ره ی تو وه بر وایان وایه - هه ندیکیان - که
 تو یان شیتیت یان نزیککی له شیتیه وه. به راستی ده لیم من خویشم

له ودا بووم بروا بكم، يه كم له بهر نه وهى كه هه لسوكه وتى تو
 كه و جانه يه، تا راده يه كيش هپند نامه رانه يه، كه ناتوانيت پاساوى
 بدهيت، دووم له بهر رهفتارى دواييت له گه ل دايك و خوشكتا. كه
 ته نيا ئازهل يان به دره گه زيك، نه گه نه ليم شپيتيك دهيتوانى نه و جوړه
 رهفتاره يان له گه لدا بكات، كه تو له گه لياندا كردت، كه واته دهيت تو
 شپيت بيت.

- دهيكه نه و انت ديووه؟

- هه ر ئيستا، تو له وساوه نه تيبنيوون؟ پيم بلى تو له كوويت؟ تا ئيستا
 سى جار هاتووم بو لات، دايكت له دوينيووه به راستى نه خوشه،
 دهيويست بيت بو لات، ئافدوتيا رومانوفا نه يهيشت، به لام نه و گوبى
 لينه بوو و دهيووت: نه گه نه خوش بيت، نه گه نه قلى له دهست داييت.
 بينجگه له دايكى كى كومه كى پنده كات؟ هه موومان ريك كه وتين و
 هاتين بو ئيره، چونكه نه مانده توانى به ته نيا دهستبهردارى بين، تا
 نزيك ژووره كات هه ر دلمان ده دايه وه، هاتينه ژووره وه، توى
 لينه بوويت، ليره دا دانيشت، ده دهقيقه دانيشت، نيمه يش به سه ر
 سه ريه وه وه ستاين، پاشان هه ستا و وتى: كه له مال چوو بيته
 ده ره وه، ماناي وايه بارى ته ندروستى باشه و دايكى له ياد كرده وه،
 خه جاله تى و ئابرو چوونه دايك له بهر ده رگا بوه ستيت و وهك
 ده روزه كه ر سوالي خوشه ويستى و دلدا نه وه بكات.

كه گه رايه وه مالى له جيگادا كه وت، ئيستايش ناي ليهاتووه، دهيووت:
 دياره كاته كى هه ر به شى دلداره كى ده كات، دايكت برواى وايه
 سونيا سميو نوقنا يان ده زگيرانته يان دوست، منيش نايزانم، بويه
 راست چووم بو مالى سونيا سميو نوقنا، چونكه هاورى، ده مويست
 هه موو شتيك به چاكي بزانم، هاتم، بينيم تابو تيك دانراوه، منفال

دەگرى و سۇنيا سميۇتۇقنايش بەرگى پرسەيان پىندەگرىت. تۇيش لە
ھىچ شۇيىنكەوھ ديار نەبوويت. تەماشاپەكم كرد. داواى لىبووردنم
كرد و ھاتمە دەرى. چووم بۇ لاي ئاقدوتيا رۇسانوفا و چىم دىبوو
پىم وت. ھەموو ئەم قسانە بىمانان، نە دۇست لەئارادايە نە دەزگىران،
تەنيا شىمانەى شىتتەتى لە ھەمووى زياترە. وەلى جەنابىشت
دانىشتوويت و گوشتاوى گا ھەلدەلوشت. لەوھ دەكات سى رۇژ پىت
ھىچت نەخواردىت. راستە شىتەكانىش خوارىن دەخۇن، ھەرچەندە
تو ھىشتا ھىچت پىنەوتووم، بەلام تو.. شىت نىت! من سوپند دەخۇم،
بە ھىچ جۇرىك تو شىت نىت. كەواتە ھەمووتان بۇ دۇزەخ برۇن،
چونكە نەپىتتەكتان لەژىر سەردايە، نەپىتتەكە، منىش نامەويت بە
نەپىتتە شىوھوھ سەر بىنمەوھ.

رازومىخىن بەدەم قسەكانەوھ لە جىكاكەى ھەستا و لەسەرى رۇشت:
- تەنيا بۇ ئەوھ ھاتبووم جوپىت پىندەم، ھىچ لە دلما نەھىلم، ئەپىزانم
ئىدى چى دەكەم.

- باشە، دەتەويت چى بکەيت؟

- بە تو چى گەر بەمەويت ھەرچىبەك بکەم؟

- دەرويت خۇت سەرخۇش دەكەيت.

- تو چۇن.. چۇنت زانى؟

- چۇن ئاپزانم، ھىچى ناويت.

رازومىخىن كەمىك پىندەنگ بوو، لەپرىكنا بە گەرمى وتى:

- تو ھەمىشە مرقۇپىكى زۇر ئاللى بوويت. ھەرگىزاوھەرگىز شىت
نەبوويت. راستە، دەمەويت برۇم و بخۇمەوھ. مالتاوا.

ھەرکە كەوتە رى راسكولنىكوڤ وتى:

- رازومىخين، وەك لە بېرم بېت سى رۇژ لە مەوبەر لەبارەى تۆو
قسەم لەگەل خوشکما کرد.

رازومىخين وەستا، تەنانت كەمىكىش رەنگى پەرى و وتى:

- لەبارەى مەو! ناخر.. تۆ كەى سى رۇژ لە مەوبەر ديوته؟

لە قسەكانىيەو وە وا دەردەكەوت كە خەرىكە دلى دەكەويتە پەلەپەل.

- بە تەنيا هاتبوو بۆ ئىرە، لىرەدا دانىشتىبوو، لەگەلما قسەى کرد.

- ئەو؟

- بەلى ئەو.

- باشە تۆ چیت پىوت... مەبەستم ئەوئەبە لەبارەى مەو؟

- پىم وت تۆ كورىكى زور چاك و شەرىف و كارامەيت، بەلام

دەربارەى ئەوئەبەى كە تۆ خوشت دەويت، هېچم نەوت، چونكە ئەو

خۆى دەيزانىت.

- خۆى دەيزانىت؟

- پىت سەير نەبىت! بۆ هەر كوى بچم، هەر بەلایەكم بەسەر بىت، تۆ

دەبىتە پشت و پەنایان، رازومىخين، من ئەوان بە تۆ دەسپىرم، بۆبە

ئەمەت پىدەلیم، چونكە دلنایام تۆ زورت خوش دەويت، بروای

تەواویشم بەوئەبە كە تۆ هەستوسوزىكى پاكە هەبە، ئەوئەبەش دەزانم

رەنگە ئىستا ئەوئەبەش توى خوش بویت یان خوشى وىستىتى، جا

ئىستا خۆت بریار بدە ئایا پەنابردنە بەر خواردنەو چاكە یان نا؟

- رودیا گیان.. بروانە.. ئاھ.. نەفرەت لە شەیتان! بەلام تۆ دەتەويت بۆ

كوى بچیت؟ كوى بگرە.. ئەگەر ئەمانە بەشىكن لە نەپىيەكە، باوا بىت،

وەلى من.. من پەى بەو نەپىيە دەبەم، بروای تەواویشم هەبە كە هېچ

نەبە بىچگە لە قسەى هېچوئەوچ و بىمانا، هەموو ئەمانە تۆ خۆت لە

ته‌نیاییدا دروستت کردوون. ده‌هویت شه‌هیش بلیم که تو مروفتیکی زور چاکیت، به‌لی، مروفتیکی رهندیت.

- به‌راست ده‌مویست شه‌هیش بلیم و تو قسه‌کات پیبریم. توزیک له‌مه‌و به‌ر باشت وت که پیویست ناکات شه‌و نه‌نییه بزانت، ماره‌یه‌ک واز له‌و بیروکانه بیته و دوودل مه‌به. له‌کاتی خویدا له‌ه‌موو شتیک تیده‌گیت. واتا شه‌و کاته‌ی پیویست بکات. دوینی یه‌کیک پیی وتم مروفت پیویستی به‌ه‌وایه. ه‌وا، ه‌وا! ئیستا ده‌هویت برؤم بو لای شه‌و که‌سه بو شه‌وی تیگم مه‌به‌ستی چی بووه.

رازومیخین رامار و شیرزه وه‌ستابوو، ده‌یویست بریاریک بدات، له‌پرینکا به‌خوی وت؛ ^۱حه‌تمن له‌پیلانیکی سیاسیدایه، بیگومان وایه، ده‌یه‌ویت هه‌نگاویکی گرنگ بنیت. گومانی ئینا نییه، بیجکه له‌مه‌هیچی تر نییه و.. دونیایش ده‌بزانت^۲.

پاشان به‌دهم پچرپچری وشه‌کانه‌وه، وتی:

- که‌واته ئالودوتیا رومانولنا دیت بو لات. تویش ده‌ته‌ویت شه‌و که‌سه بیینیت که وتوویه‌تی مروفت زور پیویستی به‌ه‌وایه، به‌ه‌وا.. که‌واته.. شه‌و نامه‌یه.. په‌یوه‌ندیی به‌م قسه‌یه‌وه ه‌یه.. رازومیخین دوارسته‌ی به‌شیره‌یه‌ک کوتایی پنهینا، که ده‌توت قسه له‌گه‌ل خویدا ده‌کات.

- نامه‌ی چی؟

- شه‌مرو نامه‌یه‌کی پینگه‌پشت زور نیگه‌رانی کرد، زور، ویستم له‌بارهی توره قسه‌ی له‌گه‌لدا بکه‌م به‌لام بیده‌نگی کردم، دواپی وتی ره‌نگه به‌م زووانه له‌یه‌کدی جیا بیته‌وه، ئینجا به‌گرمی و له‌خووه که‌وت سوپاسکردنی من، پاشان راست چوووه زووره‌که‌ی و ده‌رگاکه‌ی به‌ست.

راسكولنيكوف دالغەي ليدابوو، پرسى:

- نامەي پىگە يىشتىبوو؟

- بەلى، نامە، بۇ نايىزانىت؟ ھوم.

ھەردوو كيان بىدەنگ بوون.

- رادىيون، خواحاقىز، من ھاورى، رۇژانىك بوو كە، بەلام، خواحاقىز،

رۇژىك لە رۇژان منىش، باشە خواحاقىز، دەبىت منىش برۇم،

ناخۇمەو، ئىتر پىويست ناكات.

رازومىخىن پەلەي بوو، بەلام لەو كاتەدا كە چووبوو دەرهو و

خەرىك بوو لە دوای خۇيەو دەرگاكە دايخات، لەپرىكە دەرگاكەي

دىسان كردهو و لە كاتىكدا كە لە شويىنىكى دەروانى، وتى:

- بەراست! كوشتەكەت لە بىرە، ئەوەي كە پۇرفىرى، مەبەستم

پىرىژنەكەيە؟ باشە، كەواتە پا بزانىت بكوژەكەيان دوزىو تەو،

تاوانبارەكە خۇي دانی پىدا ناو و ھەموو بەلك و شايەتەكانى

دەرخستوو، يەككىگە لەو كرىكارانەي بۇيەيان دەكرد، ئىنجا بزانە.

ئەگەر لە بىرت بىت، ئەوانەي من بەرگىم لىدەكردن، لە بىرتە؟ چ

دىمەنىكى شەر و پىكەنىيان لەسەر پلىكانەكان لەگەل ھاورىكەيدا پىك

ھىنابوو، لەو كاتەدا كە دەرگاوان و دوو شايەتەكەيش لە

پلىكانەكانەو سەردەكەوتن، ھەر بە دەستى ئانقەست ئەمەيان

دروست كرىبوو بۇ چەواشەكردنى خەلكەكەي ئەوي، چا بپوانە! چ

زىنگىيەك، چ زەينىكى نامادە و بەتوانا لەم تووتكەسەگەدا ھەيە! باوەر

ناكەيت، بەلام خۇي ھەموو شتىكى بوون كرىوتەو و دانی پىدا ناو،

من چەندە ھەلە بووم! باشە، من وا دەزانم لە خۇدزىنەو و فېلبازىدا

بلىمەتە و لە رىونكرىنى نادوردا دەگمەنە، بەھەر حال، پىويست بە

سەرسوورمانى زور ناكات! بۇ نايىت مروقى لەم بابەتەيش ھەبىت!

بەلام كە خۇي پېنەگىرا و دانى بە تاوانەكەدا نا، ئەمە زياتر جىيرواى
منە و ئەمىيان لە راستىيەو نزيكتەرە.. وەلى من من خەلەتابووم،
ئامادەبووم لە پېتاوياندا گىانى خۇم بېەخشم.

راسكولنيكوف نىگەرانىي پىوۋە دياربوو، پرسى:
- ھەز دەكەم پىم بلىي تو ئەمەت لە كويوۋە زانى؟ بۇ ئەمەندەيش
مەسەلەكەت لا گرنكە؟

- ئا، بۇ لام گرنكە! پرسىيارىكى سەپرە.. من ئەمەم لە پۇرڧىرى و
خەلكى تر بېستوۋە.. ھەر زياتر لەوۋەو..

- لە پۇرڧىرىيەو؟

- بەلى، لە پۇرڧىرىيەو.

راسكولنيكوف ترسا و پرسى:

- چى.. چى پىوتىت؟

- زۇر بە چاكى بۇي شى كردمەو، شىكردنەو ەيەكى سايكولوزىيانە،
بە شىوازەكەي خۇي.

- شىكردەو، خۇي بۇي زوون كرىتەو؟

- بەلى، بەلى، خۇي، خواخاڧىز، دوايى شتى تىشت بۇ باس دەكەم،
وەلى ئىستا كارم ھەيە، پىشتىر جۇرىكى دى.. وام بىر دەكردەو..
باشە دەي، گرنك نىيە، دوايى.. ئىتەر ھىچ ھۇكارىك نىيە بۇ
مەيخواردنەو، تو بەبى مەي مەستت كردم، روديا گىان، من مەستم.
بىن شەراب مەستم، باشە، مالئاوا، دەگەرئىمەو، زۇر زوو..

رازومىخىن چوۋە دەرى، لەو كاتەدا كە بە ھىورى لە نەردەوانەكانەو
دەچوۋە خوارى بىرواي تەواوى ھەبوو كە: "ھىچ گومانى تيا نىيە كە لە
پىلانكىكى سىياسىدايە، ھەتمەن، ھەتمەن. خوشكەكەي تىوۋە گلاندوۋە،
ئەم كارە لەكەل خورپەوشتى ئاڧدوتيا رۇمانوۋئانا زۇر رىك

دهکه ویت، ئیستا به نهینی پیک دهگن. خودی دونیاییش ئاماژه یه کی
 بهمه دا، گه لیک له قسه و وشه و ئاماژه کانی شه و میان دهرده مست.
 شه گینا شه هموو به دحالیبوونه چون لیک دهریتته وه؟ هوم. خویشم
 له گومانکردنه وه نزدیک بووم. ئاه، خودایا! خه یالم له چی ده کرده وه!
 سه رم پر بیوو، به لئ، جوریک بوو له به دبینی، من به رانبهر به رودیا
 گونا هبارم! به لام خوی منی به هه لدا برد، شه ئیواره یه، له
 راره وه که دا و نزدیک به چراکه، ئاه. چ بیریکی قیزه ون و ناقولام
 تیگه را؟ ئافه رین نیکولا بو دانپیانانت، ئیتر ئیستا، هموو روودا وه کانی
 پیشوو به چاکی روون ده بته وه، نه خوشیی ئه وسای رودیا، هموو
 هه لسوکه وت و رهفتاره سهیره کانی، ته نانه ت پیش شه ویش، شه
 کاته ی له زانکو بوو، به رده وام مۆن و خه مۆک بوو. باشه، به لام شه
 شه نامه یه چون؟ نهیضیه ک له مه یشدا هه یه! نامه که له کوپوه یه؟ وا
 ده زانم. هوم. له همووی ده کۆلمه وه.

پاشان بیرى له دونیا و شه قسه و باسانه کرده وه، که په یوه ندییان
 به وه وه هه بووه، دلی به ترپه که وت و له پریکدا به په له که وت ری.
 که رازوم یخین له ژووره که چووه دهره وه، راسکولنیکو ف هه ستا له
 په نجه ره که نزدیک که وت وه، له پیشا به ره و گوشه یه ک و پاشان به ره و
 گوشه یه کی تری ژووره که ههنگاوی نا، وهک شه وه ی مه ودای ژووره
 ته نگه که ی فه رامۆش کرد بیت و ابوو. دیسان له سه ر قهره و پله که
 دانیشه وه، له وه ده چوو ته واوی گیانی تازه بوو بیتته وه: دیسانه وه
 کیشه، که واته رینگه چاره یه ک په یدا بووه! به لئ، رینگه چاره یه ک هه یه.
 که میی هه وا و هه ستی هه ناسه به ته نگه اتن ئازاری دها و ته نانه ت
 له وه دا بوو بینه وش بیت، له و کاته وه که له مالی پورفیری نیکولای
 دیبوو، شه هه ستی خه فه بوون و به ته نگه اتنه ی تیگه رابوو، دوا ی شه

دیمه نهی نیکولا، ئەو پۆزه‌یش که له‌گەل سۆنیادا قسە‌ی کردبوو،
 تەواو بە پینچەوانە‌ی ئەوەوە که پیشتر بیری لێدەکرده‌وه،
 شکابوو. "له‌پریکدا راسکولنیکۆف هەرەسی هینابوو، بە تەواوی،
 خۆی لای سۆنیادانی پێدا نا، له‌ خۆیه‌وه و بێ ئەوه‌ی ناچار کرایت،
 له‌ ناخی دله‌وه، دانی پێدا نا که ئەو کیشە‌یه‌ی قورسایێ له‌سەر دلی
 داناوه، ناتوانیت بە تەنیا هەلیبکریت. بەلام ئە‌ی سفیدریگایلوف؟
 سفیدریگایلوف مە‌تە‌لیکە بۆ خۆی، راستە سفیدریگایلوف تووشی
 دوودلیی کردوو، بەلام بە تەواوی له‌لایه‌کی تره‌وه، رەنگه‌ له‌گەل
 سفیدریگایلوفیشدا تووشی شە‌ریک ببیت، رەنگه‌ خودی سفیدریگایلوف
 رینگه‌ چاره‌که‌ی بیت، بەلام پۆرفیری بە تەواوی شتیکی تره‌، تازه
 پۆرفیری خۆی بایه‌که‌ی لای رازومیخین کردۆته‌وه، له‌ رووی
 دەر و نزانیه‌وه کۆلیویه‌ته‌وه، دېسانه‌وه له‌ سایکولوژیه‌ته‌ نه‌فره‌ت
 لیکراوه‌که‌یه‌وه دەستی پیکردوو، بەلام ئە‌م پۆرفیرییه‌؟ دوا‌ی ئە‌وه‌ی
 پیش هاتتی نیکولا له‌ نیوان ئە‌م و ئە‌ودا رووی دا و، پاش ئە‌وه‌ی
 نیکولای هاته‌ ژووری، دەشی بۆ ده‌قیقه‌یه‌ک برۆا به‌وه بکات که نیکولا
 تاوانباره‌؟ نایا ئە‌و دیمه‌ نه‌ بیجگه‌ له‌ تاکه‌ ئە‌نجامگیریه‌کی راست هیچ
 لیکدانه‌وه‌یه‌کی تر هە‌لده‌گریت؟ له‌م پۆزانه‌ی دوا‌یدا چه‌ندینجار ورده
 دیمه‌نی گفتوگۆکه‌ی له‌گەل پۆرفیرییدا بیری ده‌که‌وته‌وه و به‌ به‌رچاویدا
 تیده‌په‌ری، بەلام به‌یاده‌یتانه‌وه‌ی تەواوی دیمه‌نه‌که‌ هەرگیز له‌ توانایدا
 نه‌بوو، ئە‌وه‌ی له‌و ماوه‌یه‌دا له‌ نیوان راسکولنیکۆف و پۆرفیرییدا
 رووی دا‌بوو، له‌ قسه‌ و ئاماژه‌ و نیگاکردنی به‌کدی و ئە‌و وشانه‌ی به
 چۆره‌ تۆنیک و تراپوون، هه‌موو ئە‌مانه‌ به‌رئە‌نجامیک بوون که له
 دوا‌ی ئە‌وه‌وه نیکولا که پۆرفیری هەر له‌ قسه‌ به‌راییه‌کانیه‌وه له
 هه‌قیقه‌ته‌که‌ی که‌یشتبوو، نه‌یده‌توانی برۆای پۆرفیری له‌ق بکات.

دەبىنيت! تەننەت رازومىخىنىش لە بەدگومانى نزيك كەوتبۇوۋەدە..
 دىمەنى رازدەۋەكە، كە لە نزيك چراكەۋە رووى دا، ھەروا بەلاش
 نەبوو، بەلكو ۋاي لىكرد بىكەۋىتە دۋاي پۇرڧىرى.. بەلام بۇ پۇرڧىرى
 ويستوۋىتە چەۋاشەى بىكات؟ بۇ دەپەۋىت سەرنجى رازومىخىن بە
 لاي نىكولادا رابكىشىت؟ ئامانجى چىيە؟ بىگومان مەبەستىكى لە
 دۋاۋە، بەرژەۋەندىيەكى خۇى تىدايە، بەلام چىيە؟ راستە لە دۋاي
 ئەۋ بەيانىيەۋە ماۋەيەك تىپەريۋە، ماۋەيەكى زۇرىش، ۋەلى لە
 پۇرڧىرىيەۋە ھىچ ھەۋالىك نىيە، بىگومان ئەمە بە چاك ناكەرىت..
 راسكولنىكوڧ كلاۋەكى ھەلگرت و بەدەم بىرگىرنەۋەيەكى قوۋلەۋە
 لە زورەكەى ھاتە دەرەۋە، ئەۋە تاكە رۇژىك بوو، بە درىزايى
 ھەموو ئەۋ ماۋەيە، كە بە تەۋاۋى ھەست بە ھوشيارىيى خۇى بىكات،
 بىرى كىردەۋە: دەبىت كار لەكەل سفىدرىگايلوڧدا يەكلايى بىكرىتەۋە، تا
 زوۋىشە ئەمە بىكرىت، ۋا دەزانم ئەۋ چاۋەرىيە من بىچم بۇ لاي. لەۋ
 چىركەساتەدا رىق و بىزارىيەكى ۋا لە دلى پىر ئازارى راسكولنىكوڧ
 گەرا، كە رەنگە ويستىيىتى لەۋ كاتەدا، يەككىك لەۋ دۋاۋانە بىكوژىت:
 سفىدرىگايلوڧ يان پۇرڧىرى، ھىچ نەبىت ھەستى كىرد كە ئەك نىستا،
 بەلكو لە ئايىندەدا تۋاناي ئەۋ كارەى دەبىت، لە دلى خۇيدا ۋتى:
 دەبىنن، دەبىنن.

ھەر كە دەرگاي دالانەكەى كىردەۋە، لە ناكاۋىككا لوۋتى بە لوۋتى
 پۇرڧىرىيەۋە تەقى، پۇرڧىرى بۇ لاي ئەۋ دەھات، راسكولنىكوڧ ۋەك
 لە شوپىنى خۇيدا ۋشك بوۋىت ۋابوو، بەلام تەنيا بۇ چىركەساتىك و
 پەس، سەپىر لەۋەدا بوو كە ئەۋ لە بىننى پۇرڧىرى زۇر سەرى سوور
 ئەما و تەننەت تا رادەپەكىش لىنى تەترسا، تەنيا تەزوۋىيەكى پىدا ھات،
 بەلام زۇر زوۋ ھاتەۋە سەرخۇى رەنگە ئەمە كۋتايى كارەكە پىت!

بەلام چون ئاوا بە بیدەنکی، وەك پشیلەبەك ھانە پیشی و من ھیچم
گوی لینەبوو؟ تو بلیی لەبەر دەرگاگە گویی نەگرتییت؟
پورفیری پتروفیچ بە بیکەنینهو وتی:

- رادیون رومانوفیچ چاوەریی میوان نەبوویت! ماوەیەكە دەمویست
سەرت لیبەدەم، ئیستا كە بیرەدا تیپەریم، وشم بوچی بو ماوەی پینج
دەقیقە نەیم و ھەوالت نەپرسم، وابزانم دەتەویت بزویت بو
جیگایەك؟ من دواتان ناخەم، تەنیا نەگەر مولەتم بەدەیت، جگەرەبەك
بکیشم.

- فەرموو، پورفیری پتروفیچ، فەرموو.

راسکولنیکوف کورسییەکی بو دانای بە رووکەش ھیند خوشیی لە
میوانەكەئ ھات و ریزی گرت، ئەگەر بیتوانیایە خوی ببینیت بیگومان
سەری لە خوی سوور دەما. دوا توانا و ھیزی خوی بەکارھینا بو
شاردنەوہی ھەستی پیشووی. ژی دەکەویت ھەندیکجار مروف بو
ماوەی نیو سەعات ئووشی ترسیکی ئوقینەر بیت لە بەردەم
چەتەبەكنا، تا ئەو ساتەئ چەتەكە چەقو دەخاتە سەر ملی، ئوسا
لەپریكنا ھەرچی ترس ھەبە لە لەشیا نامینیت. راسکولنیکوف ریک
بەرانبەر بە پورفیری دانیشت، بی ئەوہی چاوی لی بتروکیینیت، تەواو
لیی راما.

پورفیری چاوی تەنگ کرد و جگەرەبەکی داگیرساند:

'دەئ، فەرموو قسە بکە، قسە بکە، ئاخەر بو نایلیت، بو قسە ناکەیت؟'
راسکولنیکوف گەلیك زۆری لە خوی کرد تا ئەو وشانە نەلێت، كە
دەتوت لە سنگیا پەنگیان خواردوتەوہ و دەیانەویت بکەونە سەر
زاری.

سەرئەنجام دواى ئەوھى پۇرڧىرى پىترۇڧىچ مژى لە جگەرەكەيدا و دووكلەكەى رادا، كەوتە قسە:

- داخ لە دەست جگەرە! ژەھرە، ژەھرىكى تەواوھ بۇ خۇى، بەلام ناتوانم دەستبەردارى بىم، دەكۆكم، گەرۆوم دەخورى و تووشى تەنگەنەفسى بووم، دەزانىت، دەيشترسم، لەم رۇژانەدا چووم بۇ لای دوكتۇر (ب...) ئەو بە لایەنى كەمەوھ نىو سەعات لە ھەر نەخۇشىك دەروانىت، وەلى ھەر ئەوئەندەى منى بىنى، دایە پىكەنن: بىستەكەكەى لە گوئى ناو بە پشتیدا كىشام، پاشان وتى: "با پىت بلىم جگەرەكىشان خراپە بۇت، سىەكانت گەرە بوون"، باشە، بەلام چۇن دەستى لىنەلبگرم؟ بە چى قەرەبووى بگم؟ مەى ناخۇمەوھ، ئەمە سەرچاوەى كىشەكەبە، ھە، ھە، ھە، بەلى خەوشى من ئەوھىە مەبخۇر نىم، ناخر ھەموو شتىك رىژەبىيە، رادىون رومانوڧىچ، ھەموو شتىك رىژەبىيە.

راسكولنىكوف بە بىزارىيەوھ بىرى كردهوھ: "چى دەكات، ئایا دەبەوئىت بگەوئتەوھ سەر كەلەك و كلۆكەكانى پىشووى؟"

لەپرا دىمەنى دواىداری ھەردووکیانى ھاتەوھ بەرچاو و ھەستى ئەو ساتەوھختانە وەك شەپۇل دلیان داگرت.

پۇرڧىرى پىترۇڧىچ لەو كاتەدا كە چاوى بە ژوورەكەدا دەگىرا، كەوتەوھ دواى قسەكانى:

- دەزانىت، سى رۇژ لەمەوبەر، سەر لە ئىوارەبەك ھاتم بۇ لات، بەلام تۆ لىزە نەبووئىت، ھاتم ئەم ژوورە، ئەو رۇژەيش ھەر وەك ئەسرى بىزەدا تىدەپەرىم، بىرم كردهوھ وا چاكە سەرى لىبەم، ھاتم ژوورەوھ، دەرگای ژوورەكەتان بە تەواوى كرابووهوھ، لەملاوئەولام

پروانی، چاوه پریم کرد، وهلی تهنانت کاره که ره که یشتانم نه دی و
 چوومه ده ری، تو له ژوورده که تدا ئوقره ناگریت!
 دهموچاوی راسکولنیکوڤ گرژ و گرژتر بوو، وهک ئه وهی پورفیری
 بیرى ئه وی خویندبیته وه، له سه ر قسه کانی رۆشت:
 - هاتووم رادیون رومانوفیچی به ریز، داوای لیبورنت لیکم،
 له باره ی رهفتاری خومه وه، روونکردنه وه به کم هه یه.
 به دم قسه کردنه وه ده ستیکی خوشه ویستانه ی به ئه ژنوی
 راسکولنیکوڤدا کیشا، به لام تا راده یه ک دهموچاوی هه مان حاله تی
 جیدی و رامانی هه بوو، تهنانت راسکولنیکوڤ وای هاته به رچاو که
 خه م دهموچاوی داپوشیووه، راسکولنیکوڤ هه رگیز ئه وهی به بیردا
 نه هاتبوو که پورفیری خاوه نی دهموچاویکی واییت.
 - رادیون رومانوفیچ، دوایدارمان دیمه نیکی زور سه یری تیا روودا.
 راسته له یه کم دیداریشدا هه ر دیمه نه که سه یر بوو، به لام ئه وساء.
 وهلی ئیستا ئیدی هه موو شتیک تیپه ریووه! ده زانیت، ره نگه من
 به رانیه ر به تو زور ناهاقیم کردبیت، من هه ست به وه ده کم، له
 بیرته، ئه و کاته ی له یه کتری جیا بووینه وه، ده مارت شه که ت و
 ئه ژنوت ده له رزی، منیش وهک تو ده مارم شه که ت و ئه ژنوم
 که وتبووه له رزین، ده زانیت، ئه وهی له نیوانماندا رووی دا، حاله تیکی
 شایسته و لایه ق نه بوو. به لام نیمه هه رچونیک بیت، که سانیکی
 شایسته یین، مه به ست ئه وه یه، هه رچون بیت، له پیش هه ر شتیکدا نیمه
 که سانیکی شیاوین، نابیت ئه وه له یاد بگریت، ئاخه ر له بیرته کار
 که یشته چ ئاستیک... ته واو باریکی ناجور هاته پیش.
 راسکولنیکوڤ سه ری بلند کرد و چاوی به پورفیرییه وه ئه بله ق بوو،
 به سه رسامیییه وه له خوی پرسى: 'چی ده وی، من به چی ده زانیت؟'

پورفیری پتروفیچ که میک سهری به لادا خست و چاوی له زهوی
بری، وهک نهوهی نهیهویت لهمه زیاتر به روانینهکهی نیچیره
کونهکهی بشلهژینیت، به جوریک که بلیت دهستی له فروغیلهکهی
چارانی کیشاوهتهوه، لهسهر قسهکانی بهردهوام بوو:

- من بو نیستا وای به چاک دهزانم که راستورهوان لهگل پهکتردا
بدویین، بهلن، نهو بهدحالیوون و دیمهنانه با دوباره نهبنهوه،
نهوسا نیکولا گرفتهکهمانی چار کرد، نهگر نهو نهبووایه، من
نهمدهزانی سهری بهسهرهاتهکه له کوپوه دهردهچیت، نهو روزه، نهو
کابرا پیشهکاره نهفرهت لیکراوه، ماوهیهک له پشت تیغهی ژوورهکهی
منهوه گویی گرتبوو، تو دعتوانیت وینای بکهیت؟ بیگومان تو دهیزانیت
و منیش خوم دهیزانم که نهو کابرایه دواي نهوهی لای منهوه هاتوته
دهری، هاتووه بو لای تو، بهلام نهوهی که تو نهوسا خهیالت بوی
دهچوو، وا دهرنهچوو: من نهمناردبوو به دواي کهسدا، هیچ
فرمانیکیشم نهدابوو، دهپرسیت بق هیچم نهکردبوو؟ چی بلیم؟
تهواوی کارهساتهکه گیژ و وری کردبووم، تهنانهت به زحمهتیش
توانیم بنیرم به دواي دهرگاوانهکاندا (بیگومان تو له کاتی تیپهرینتا
دهرگاوانهکانت دیبوو) لهو کاتهدا خیرا وهک بروسکه شتیکم به بیردا
هات. تو دهزانیت رادیون رومانوفیچ، من لهوکاتهدا تهواو دلنیا بووم،
لهگل خومدا بیرم کردهوه: لیکهری بق ماوهیهک شتیکم له دست
بچیت، لهباتیی نهوه شتیکی دی تهواو دهگرم و ناهیلیم له دستم
دهربچیت تو رادیون رومانوفیچ، زور زوو تووره دهبیت، سروشتی
تو وایه، بهلن، نهمه تاییهتمندیی رهوشت و خووی تویه، من وا
دهزانم، شانازیشی پیوه دهکم، که تا رادهیهک لهوه کهیشتووم تو
خاوهنی ناکار و دلیکی بههاداریت، چاکه، هلهبته تهنانهت من خویشم

لهو شوینهدا نەمتوانی پیشبیینی ئەوە بکەم کە شتیکی وا روو دەدات. یەکیک هەستن و هەرچی هەیە و نیەیی خۆیەتی، ناشکرای یکات، راستە بەسەرھاتی وا، بەتایبەتی کاتیک مرووف بە تەواوی سەبری لەبەر برائیت، دەشیت روو بدات، بەلام ئەمە زۆر دەگمەنە، من ئەمەیشم دەزانی، بەلام بیرم کردووە و وتم: نا، من بە شتیکی بچوووک زۆر بچوووک، زۆر زۆر بچوووکیش قایلیم، بەلام شتیکی بیت هەستی بکەیت و بەرجەستە بیت، ئەک دیسانەوہ لەسەر بنەمای سایکولوژی، بیرم دەکردووە، ئەگەر یەکیک تاوانبار بیت، بیگومان دەتوانیت بەلگەپەک یان شتیکی دیاری لی بەدەست ببینن، تەنانەت لەم مەسەلەیدا دەشن بە تەمای ئەنجامی گەلیک چاوەرواننەکراو بیت، زیاد لە هەر شتیکی رادیون رومانوئیچ، من لەو کاتەدا حسابم بۆ رەوشت و خووی تۆ دەکردا لەو شوینەدا گەلیک ئومێدم بیت بوو. سەرئەنجام راسکولنیکوف بێ ئەوەی بە چاکی دەرکی پرسیارەکە ی کردبیت، کەوتە گنەگن:

- ئاخر، تۆ.. ئاخر تۆ بۆ بەم جۆرە قسەم لەگەل دەکەیت؟

لە ناو کۆمەلیک گومان و گریمانەدا، لە خۆی پرسى: ئەمە بەستی چیبە، تۆ بلیی بە راستی من بە بیتاوان بزانییت؟

- بۆ بەو جۆرە قسە دەکەم؟ هاتووم شتەکان روون بکەمەوہ، چونکە ئەوە بەشیکە لە ئەرکە پیروژەکەم، دەمەویت هەموو شتیکت بە تەواوی پەن بلیم، ئەو ناکۆکییەیی لە نیوان من و تۆدا رووی داو، رادیون رومانوئیچ، من ئازاری تۆم زۆر داو، بەلام من کێوی نیم، چونکە منیش باش لەوە دەکەم کە بەرگەگرتنی ئەم هەموو کارەساتە، بۆ کەسیکی خەمبار بەلام لووتبەرز و بەتوانا و بیتاقەت، بەلێ.. بەتایبەتی بیتاقەت، تا چ رادەپەک دژواردا بەھەر حال، من تۆ بە

مرویه کی بیته ندازه شهریف ده زانم، که تهنانت دهنانیت بیته
 پیاویکی زور معزن، هرچه نده من له گهل همور بیروباوه ریکتا نیم،
 به نرکی خویشمی ده زانم که له پیتشه وه راستوره وان و به ته وای
 برواوه نهمهت پینلیم، چونکه نامه ویت به هیچ جوریک تفرهت بدهم،
 له بهر نه وهی توم ناسیووه و ههستم به په یوه ندییه کی خوشه ویستی
 کردووه. رهنکه گالتهت بهم قسانه م بیت، ههقی خوته، ده زانم له یه که م
 نیگانه وه تو منت خوش نه ویستووه، هرچه نده هیچیش رووی
 نه دابوو، چونت ده ویت، وا بیرری لیبکه ره وه، به لام ده مه ویت نیستا به
 همور توانا مه وه، نه و ناسه واره ناشیرینه ی له تودا به جیم هینشتووه،
 بیسر مه وه، نه وهیش به سلمینم که منیش مروقیکم ههست و ویزدانم
 ههیه. زور به راستگویییه وه نهمهت پیده لیم.

پورفیری پیتروشیچ به ویقاره وه بیده نگ بوو، راسکولنیکوف ههستی
 به هیرشی ترسیکی تر کرده وه. بیرری له وه کرده وه که پورفیریش به
 بیتاوانی بزانیته، بویه له پریکتا ترسی لینیشته وه.
 پورفیری که وته وه قسه:

- رهنکه پیویست نه کات چونیته می رووداوه که، به وردی و وه ک
 خوی چونه، باس بکه م، تهنانت وا ده زانم زیادیشه، بیجگه له وه که له
 توانای مندا نییه، له بهر نه وهی به راست چون بتوانم همور لایه نه کانی
 مه سه له که به وردی باس بکه م؟ له سه ره تادا ده مگو یه ک داکه وت،
 ده مگو که چون و له کوی و و له کپوه بوو؟ به چ هویه که وه هاته
 سهر تو، دیسانه وه به لای منه وه نه م باسانه پیش هر زیادن. له لایه ن
 منه وه کاره که به ریکه وت پیش هات، مه بهستم نه وهیه له پیشهاتیکه وه
 که ده شمن روو بدات یان روو نه دات. چ پیشهاتیکه؟ هوم، وا ده زانم
 پیویست به وتن ناکات، همور نه مانه، وانا هم ده مگو و هم

پيشهاتنه كه له شوينه دا بو من بوو به بيړوكه يهك، به راستي داني
 پيدا دهنيږم، چونكه كه كار كه يشته دانپيانان، دهبيت مروف راشكاوانه
 دانپيانانه كهي نه انجام بدات. من په كهم كهس بووم نوم تاوانبار كرد.
 هموو نووسيني پيريژنه كه له سره نهو شتانه ي به بارمه لاي
 دانرابوون و شتي تری لهو بابه تانه، قسه ي پيمانان و كهس به
 پوليكيان ناكريت، به ريكه وتيش توانيم به وردی ناگاداري نهو ديمه نه
 بم كه له بهشي پوليس رووي دابوو، نه مهيش هر به ريكه وت بوو.
 به لام نهك نهوه ي هر ناوا بهرگويم كه وتبيت. نا، بهلكو نهوه ي بزي
 گيراومه ته وه، په كيكی خاوه ن كه ساپه تي و گرنك بوو، كه بن نهوه ي
 به خوی بزانيت، ديمه نه كهي به شيوه يه كي هيند سهر پيشان دا، كه
 زياتر له زهيني خويدا بهرجه سته ي كريدوو، هموو نهو شتانه پيكه وه
 په كانگير بوون، به لي په كيان گرت، به ريز و نازيز، راديون رومانوفيج،
 باشه، چون دهبيت مروف بو شتيكي تايبت نه چيت؟ هرگيز نه له
 سهر كه رويشك نه سپيك دروست دهكریت، نه له سهر گومانپش
 بهلگه يه كي راستي، نه مه په نديكي شينگليزيه، په نديكه له هزيكي
 ته ندروسته وه هاتوره، به لام نه ي مه يله كان، چي له گل مه يله دهكيت!
 كي دهتوانيت به سهر يا زال بيت؟ دادوه ري ليكولينه وه يش له دواييدا
 هر مروفه، ليزه دا بيړي نهو وتارهم كه وتوه، كه له گوډاريكدا
 نوسيبووت، له بيرته له په كهم ديدارماندا به دوورودريزي له باره يه وه
 قسه مان كرد، له سهره تا دا كالتهم پيكرديت، له بهر نهوه ي كه
 ده مويست سهر ي قسه ت له گله دا بكمه وه تا داني پيدا بنيت،
 دووباره ي دهكمه وه، راديون رومانوفيج، تو زور كه محه وسه له يت و
 زوو تووره دهبيت، پنجگه له مانه نازا و لووتبهرز و جيديت...
 له راده به دريش هه سقت دهو روژيت، پيشتر ده پيك بوو نه مانهم

دەزانی، گشت ئەو هەست و مەبەستانەیی لە وتارە کە تدا هەبوو، پێیان
 ناشنا بووم، وتارە کە تم، وەک وتاری هاوڕینیەکم خویندەووە، ئەو وتارە
 زادەیی شەوانیکی بیخەوی و ناٹومیدی بوو، ئەو کاتانەیی دلت لە
 خۆرپە و ترپەدا بوون و هەستە گەر مەکانیشت سەرکوت کرابوون،
 وەلی ئەو هەستە توند و غرورە چە پێنراوانە لە لاودا مەترسی هەیه،
 ئەوسا گالتەم پێدەکردیت، بەلام ئیستا پیت دەلیم کە ئەو هەستانەم
 زۆر خۆش دەوێت، مەبەستم ئەو هیه بەگشتی جەزم بە ئەزموونگەری
 لاوانە، لە دوو کەل و تەمیک دەچیت لە ناو تەپو توژدا هەستی پێکەیت،
 وتارە کە ت بێنەما و زادەیی خەیاالی خۆت بوو، بەلام راستگوییەکی
 لەرادە بە دەری تیا دەبێنرا، فیزی گەنجی و خۆبە دەستە وەنەدان،
 بویریە ک کە سەرچاوە کەیی ناٹومیدیە، وتارە کە سەنگین و خەماویە،
 ئەمە باشە، وتارە کە تم خویندەووە و نامە لاود، کە خستە لاو، هەر
 ئەو کاتە بیرم کردەووە: "کاری ئەم پیاووە هەر وا ئاسان تەواو ناییت،
 باشە، ئیستا خۆت بیلێ، بە هەموو ئەم پێشەکیانەو ئەو هیه بەدوایدا
 هات، چۆن دەتوانیت ئەو ئەنجامگیریە نەکەیت! خودایا! چی بلیم؟
 دەتوانم چی بسەلمینم؟ لەو شوینەدا تەنیا بیرم لەووە کردەووە چی لەو
 وتارەدا هەیه؟ زانیم وتارە کە ناکاتە هیچ بەلگە یەک، واتا هیچ، هیچ
 شتیک ناسەلمینیت، بۆیە زانیم بەدواداچوون و خەماسەت نواندن، بە
 هیچ جۆریک کاری یەکیکی وەک من نییە: ئیستا نیکولام بە هەموو
 بەلگە یەکی سەلمینەرەووە لە بەردەستایە، بتهوی یان نا، بەلگەن، بەلگە
 تەواو سەلمینەر، بۆیە دەبوو منیش بگەریمەووە سەر لایەنی دەروونی،
 چونکە ئەووە پێویستی منە، بە خۆم وت: مەسەلە کە بە نێسبەت
 ئەووە مەسەلەیی زیان و مەرگە، بۆ ئیستا هەموو ئەمانەت بۆ پاس
 دەکەم؟ بۆ ئەو هیه راستییە کە بزانی، بە گیان و دل لەسەر ئەو

شەقاوہ نەتتوانی هیچی لیپەرسیت! ئەی ئەو تەزوہی بە مۆرەغە
 پشتتا هات؟ ئەی ئەو زەنگەیی لە کاتی ورینەکردندا ناوت دەهینا؟ بەم
 جۆرە رادیون رۆمانۆشیچ، بۆ دەبیئت سەیرت پینیئت کە من ئەو یارییەم
 لەگەلدا کردوویت؟ پاشان تۆ بۆ لەو کاتەدا هاتیت بۆ لام؟ لەو
 دەچیت بەکینک هەلیفراندبیئت. خۆ ئەگەر نیکولا من و تۆی لە یەکتەر
 جیا نەکردایەتەو، ئەوسا.. ئەی تۆ نیکولات لە بیرە؟ باشت لە بیرە؟
 هەرۆک هەرۆرەبروسکە یەک لە پریکدا پەیدا بوو، هەرۆرەبروسکە لە
 هەوریکى تال و تیزەو، تیریکى ئاگراوی بوو، دای بە بەردەمی مندا،
 ئەی من چۆنم پیشوازی لیکرد؟ قسەکانی کە وەک تیر دابارین،
 نەیانەژاندم، هیچ بروام پینەکرد، خۆیشت پیت زانی، چۆن دەبوو!
 بەلام دواى رۆیشتى تۆ، کاتیک کە وەلامى هەندیک پرسىاری منى
 لەبارەى بەسەرھاتەکەوہ راستو پەرەوان دایەو، سەرم سوورما، وەلى
 ئەوسايش بە ئەندازەى پوولیکى قەلب نرخم بۆ قسەکانى دانەنا،
 بیئەندازە بروام بە بۆچوونەکانى خۆم هەبوو، بە خۆم وت: نا، نا،
 ببورە برا، نیکولا هیچ پەيوەندییەکی بە مەسەلەکەوہ نییە.
 راسکولنیکوف وتی:

- کەمیک لەمەوبەر رازومیخین پنی وتم تۆ هیشتا هەر نیکولا بە
 تاوانبار دەزانیت، ئەویشت لەوہ دلتیا کردووہ کە..
 هەناسەى گیرا و قسەکانى بۆ تەواو نەکرا، بەو پەرى شپەزەیی و
 نیکە رانییەو، گویى لە قسەى یەکتیک گرتبوو کە بە چاکى دەیناسى و
 خۆى بە دەستەوہ نەدەدا، دەترسا لەوہى بروای پینکات، بۆیە هەر
 بروای نەکرد. بە هەموو توانای هەولى ئەوہى بوو رووئتر و وردتر
 لە وتە بە پینچو پەناکانى تینکات.

پورفیری پیتروفيچ وهك له پرسيارهكهی راسكولنيكوف خوشحال
 بووبیت، دواي نهو هموو پندهنگییهی، هاواری کرد:
 - جهنابی رازومیخین! هه، هه، هه! ناخر دهبوو شهویش که لا بخریت،
 چونکه دوو کس باشه، بهلام جینی سییه م نابیتهوه، رازومیخینی
 بهریز به دورد ناخوات، به مهسه له کهیش نامویه. که هاته لام، وا
 رهنگی هه لبرکابوو... دهی نهو خوای له کهل.. بو شهویش بکهویته ناو
 ناوانهوه! بهلام له بارهی نیکولاوه، نایا چهز دهکهی بزانت چ جوره
 که سیکه، واتا بهو جورهی که من تیگه یشتووم؟ پیش هر شتیک نهو
 منداله و هیشتا بالق نه بووه، ترسنوک نییه، نا، بهلکو له هونه رهنده
 دهچیت، راست دهلیم، پیکه نینت پینه یهت، ساده یه، به رانبهر به هموو
 شتیک هه ستیاره، دلی ناسکه و خه یالاوییه، گورانی دهلیت، سهمایش
 دهکات، دهلین حیکایه تخوانیکه له هموو لایه که وه دین و له دوری
 کو دهنه وه، دهرواته قوتابخانه، هر له هیچه هیند پنده که نیت،
 خه ریکه له هوش خوی بچیت. هه ندی کجار نه وهنده دهخواته وه دنگ
 ده بیت، نهک له بهر خودی خوار دهنه وه، بهلکو جاری وا هه یه
 سه رخوش ده بیت، چونکه خه لکی تر دهر خواردی دهن، وهک
 مندالان، ریکه وتووه به سه رخوشی دزی بکات، بهلام خویشی پی
 نازانت، چونکه دهلیت: "ته گه ر شتیکت له سه ر زهوی هه لگرت، نه وه
 دزی نییه، به راست ده زانت که نهو له راسکولنيكوفه کانه"، نهک بهو
 مانایه ی به تهوای له وان بیت، بهلام کورتبینی نهوانی هه یه. له ناو

^۱ نه م زاراوویه بهو مسیحیانه دهوترا، که دووسی بوون و په پره و بیان له
 ریوره سمی گونی مسیحیه کانی روس دهکرد، پیچه وانهی نوپخوازی پیتیری گوره
 بوون.

که سوکاره که یدا هه‌ندیکیان ویلگه‌رد بوون، خۆیشی ماوه‌یه‌ک
 له‌مه‌وبه‌ر، دوو سالی ته‌واو، له‌گوندای موریدی پیریک بووه، من
 هه‌موو ئەمانه‌م له‌ نیکولا و هاوشارییه‌کانی زارایسکی ئەوه‌وه
 زانیووه. هه‌شتا ئەمانه‌هه‌یچ نین! تازه‌به‌تازه‌ده‌یویست به‌ره‌و بیابان
 سه‌ری خۆی هه‌لبگریت، زوریش جه‌ختی ده‌کرد شه‌وانه‌روو له‌خوا
 ده‌لالایه‌وه، کتییی ئایینییه‌کونه‌کانی ده‌خوینده‌وه، ناوی لیتابوون کتییی
 'راستی' و به‌رده‌وام بوو له‌خوینده‌وه، پاشان پتروزبورگ
 کاریگه‌رییه‌کی ترسناکی له‌سه‌ری دانا، به‌تایبه‌تی ژن و خواردنه‌وه،
 هه‌لبه‌ته‌زور هه‌ستیاره‌و زوو کاری لیده‌کریت، بۆیه‌پیری گونده‌که‌ی
 له‌یاد کرد، ئاگادارم که‌هونه‌رمه‌ندیکی شیوه‌کار بایه‌خی دایه‌و
 هاتوچویان له‌که‌لیه‌کدا په‌یدا کرد، تا ئەم کاره‌ساته‌ناخۆشه‌رووی دا،
 ترسی لینیشت و ویستی په‌ت هه‌لبخات و خۆی بختکینیت، هه‌لبیت،
 باشه‌تو ئەلنی چی له‌که‌ل نه‌و بۆچوونه‌ی خه‌لکیدا که‌به‌راتبه‌ر به
 دادگا هه‌یه‌تی، هه‌ندیک ته‌نیا وشه‌ی 'دادگا' له‌رزی لیدینیت، کن له‌مه
 به‌ره‌رسیاره‌! هیوادارم دادگا تازه‌کان شت له‌جیگای خۆیدا دابنن،
 خۆزگا، خوا بکات، باشه، وا تازه‌له‌زیندانا پیره‌که‌ی هاتوته‌وه‌بیر و
 کتییی پیروز ده‌خوینته‌وه، ده‌زانیت، رادیون رومانوئییج، بۆ هه‌ندیک
 که‌س وشه‌ی 'نازارچه‌شتن' چ مانایه‌کی هه‌یه‌؟ نه‌ک به‌و مانایه‌ی
 له‌باتیی که‌سانی دی نازار بچیزن، به‌لکو ته‌نیا بۆ خۆیان نازار بچیزن
 و بتوانن خۆیان له‌به‌ردا بگرن، به‌تایبه‌تی ئەگه‌ر ئەو نازاره‌له‌لایه‌ن
 ده‌ولت و ده‌سته‌لاته‌وه‌بیت، له‌م ماوه‌یه‌ی مندا، زیندانیه‌کم ناسی
 که‌لیک هیور و بیده‌نگ بوو، سالیکی ته‌واو له‌زیندانا بوو، هه‌موو
 شه‌ویک له‌پال زوپاکه‌دا ئینجیلی ده‌خوینده‌وه، که‌ده‌یخوینده‌وه، ئاگای
 له‌هه‌چی تر نه‌ده‌ما، ده‌زانیت پوژیک چی کرد؟

له پریښودا و بڼ هیچ هویه ک بهردیکې پیدا کرد و گرتییه بهرپوه بهری
 بهندیخانه، بڼ نهوهی بهرپوه بهره که هیچ نازاریکی پیگه یاندیت،
 چوینش بهرده که ی تیگرت؟ وای تیگرت که نزیکه ی مهتریک له ولوه
 که وته سر زهوی و نه یویست بهر بهرپوه بهره که بکه ویت. باشه،
 دیاره شو که سہی که زیندانی بیت و بیه ویت دستدریزی بکاته سر
 بهرپوه بهری بهندیخانه کی، ده بیت چی به سر بیت! بهو ریگه په شو
 که سه نازارچه شستی ی بو خوی دابین کرد، نیستا من وا دهرانم که
 نیکولاش ده یویست جوړیک لهو نازارچه شتنه به دست بیثیت، من
 نه مه به برواوه ده لیم و به لگم هیه، به لام شو نازانیت که منیش
 ده یزانم، باشه، چون، تو باور ناکه بیت که له نیو نه مه ته وه یه دا
 خه لکانیکی زور سیر هه بن؟ من دلنیا ت ده کم که لهو بابه ته زورن،
 دیسانه وه کاریگه ری پیړه شیخه که ی بو زیندوو بوته وه، به تایبه تی که
 بیر له هه لواسینی خوی ده کاته وه، وهلی شو خوی هه موو شتی کم بو
 باس ده کات، سهرم لیده دات، بروا ده که بیت سوور بیت له سر نه م
 قسانه؟ راوه سته، به م زروانه حاشا له قسه کانی ده کات، به لی، من
 چاوه ریم که بیت و له دانپوانانه کانی په شیمان بیته وه، من نه م
 نیکولایم به دلدا چوه، بویه به وردی لیکولینه وهی دهر باره ده کم،
 تو چیت به خه یالدا دیت هه، هه، هه! وه لامی زور لوژیکیانته ی
 هه ندیک پرسپاری داومه ته وه، دیاره زانیاری ته وای به دست هیتاوه
 و باش خوی بو ناماده کردوه، وهلی له باره ی هه ندیک پرسپاره وه
 زمانی ته ته له ی کرد، هیچ نازانیت، ناگای لپی نییه و خویشی نازانیت
 که نازانیت، نا، به ریز گیان، رادیون رومانوفیچ، شو تاوانه کاری
 نیکولا نییه، نه مه کاریکی سیر و ته مومزاویه، کاری نه م قوناغه یه، له
 پیشهاته کانی نه م سهرده مه ی نیمه یه، سهرده میک که دهر وونی

مروفايه تي تووشي خرۇشان و پەشۇكاوي ھاتووه، سەردەمىكە
 دروشمى 'خوڭن پاكسازى' رەواجى پەيدا كىردووه. كارىكە تايپەت بە
 سەردەمىكەوھ كە تەواوى ماناكانى ژيانى بە ئاسانى تيا لىك
 دەدرىتەوھ. ئەو خەيال و ئارەزووانەى لە كىتپەكانەوھ وەرگىراون، ئەو
 دلەى تيوره فەلسەفەيەكان دەمارگىريان كىردووه، ھەموو كارىگەرپان
 ھەيە، لىزەدا بىرىارى سەخت بەلام زور تايپەتى لەئارانايە، بىرىارىك
 درا، بەلام دوايى وەك لەسەر چىپايەكەوھ غلۇر بووبىتەوھ، يان لەسەر
 منارەيەكەوھ كەوتىتە خواري، وەك ئەوھى بەپىي خۇي نەچووبىت بۇ
 كىردنى تاوانەكە، تەننەت لە بىرى چووه دەرگاگە لە پشت خۇيەوھ
 پىوھ بدات، كەچى دوو كەسى كوشت، كوشتەكەى لەسەر تىزىكى
 خۇي ئەنجام دا، كوشتى و كەچى نەيتوانى پارەكە بەرىت، ئەوھىش
 كە بردى، لەژىر بەردىكدا شارديپەوھ، دەتوت ئەو ھەموو ئازار و
 سەختىيەى لە پشت دەرگاگەوھ چەشتى، كاتىك لە دەرگا دەدرا و
 دەنگى زەنگەكە بەرز دەبووھوھ، ھىچى وانەبووھ، بۇيە كە پاشان
 گەرايەوھ بۇ مالە چۆلەكەى، بەدەم تاوورپىنەوھ دەنگى زەنگەكەى
 وەبىر خۇي دەھىنايەوھ، خەزى پىيوو تەزووى سەرماكەى پەشتى
 جارىكى دى ھەست پىيكاتەوھ، باشە، دەتوانىن بلىن ئەمە لە ئەنجامى
 نەخۇشىيەوھ بووھ، بەلام ئەى ئەوھى كە خەلكى كوشتووه و خۇيشى
 بە مروفايىكى شەرىف دادەنىت چۇن! لە خەلكى بىزارە، وەك فرىشتە بە
 رىئا دەروات! نا، بەرىز رادىون رومانوفىچ، ئەو تاوانە نىكولا
 نەيكىردووه، ھەرگىز.

دواى ئەو قسانەى كە زياتر لە داواى لىبورىن و ھەلە و دانپىنانان
 دەچوو، وشەكانى كوتايى زور چاوەرواننەكراو بوو، راسكولنىكوف

وهك تيرينكى بهر كه و شپيت، همور گياني كه و ته له رزين. پاشان بين
ئه وهى بتوانيت خوى بگريت، به دهنگى گيراوه وه وتى:

- نهى.. كه واته.. كى.. كوشتوو يه تى؟

پورفيرى پيتروفىچ كه خوى وا پيشان دا پرسياره كه كتوپر و سهيره،
پالى دايه كورسييه كه وه، به دهنگيك كه دهتوت بروا به وه ناكات كه
گوى لىبوه، وتى:

- يانى چى كى كوشتوو يه تى؟

پاشان به دلنيايييه وه به هيواشى وتى:

- تو كوشتووتن، رادبون رومانوفىچ، تو خوښريژه كه يت...

راسكولنيكوڤ له سهه قهره وپله كه ههستا، چهنه چركه ساتيك وهستا و
بين ئه وهى هيچ بليت، ديسان دانيشته وه، ده موچاوى ههلبزرگا،
پورفيرى دلسوزانه له سهه رخو وتى:

- ديسانه وه لىوت، وهك جارى پيشوو هاته وه له رزين.

دواى كه ميك بيدهنگى وتى:

- رادبون رومانوفىچ، له وه دهچيت باش له قسه كانم نه كه يشتبيت بويه
وا سهه رت سوورماوه، من به تاييه تى بؤ ئه وه هاتووم كه همور
شتيكت پييليم و په رده له سهه كاره كه لابه م.

راسكولنيكوڤ وهك مندالى ترساو كه له كاتى تاوانيكدا دهستگير
كرايبت، به هئورى وتى:

- من نه مكوشتوو.

پورفيرى به دلنيايى و جيدييه وه وتى:

- نا، رادبون رومانوفىچ، تو كوشتووته، ته نيا تو و كهسى تر نا.

ههردوو گيان بيدهنگ بوون، بيدهنگيه كى دورودريژ و سهه ير، نزيكهى
ده دهقيقهى خاياند، راسكولنيكوڤ پالى به ميزه كه وه دا، بيدهنگ به

پەنجەى قزى سەرى بلاو دەكردهوه. پۇرفىرى دانىشتىوو چاوهرى
دەكرد. لەپرىكدا راسكولنىكوڤ بە سووكايەتییەوه لىى روانى.

- پۇرفىرى پىتروڤىچ، دىسانەوه ھاتىتەوه سەر خىكايەتى كۇن!
جاريكى تىرىش ھەمان شىواز و ھەمان تاس و ھەمان ھەمام، بەراست
تو ئاقەتت ناچىت؟

- ئاھ، لىگەرى. من چى لە شىوازی خۇم بگەم! ئەگەر شاىەتگەلىك
ئىستا لىزەدا بوونايە، باسىكى تر بوو، بەلام وا ئىستا ھەردووكمانىن
و بە جووتە قسە دەكەين، خۇىشت دەزانىت من نەھاتووم وەك
كەروىشك بئەمە بەر و راوت بگەم، باوەر دەكەيت يان نا، دانى پىدا
بئىت يان تا بو من يەكسانە، من بروای تەواوم ھەيە.
راسكولنىكوڤ بە توورەییەوه وتى:

- جا ئەگەر واىە بو ھاتوويت؟ من دىسانەوه پرسىارەكەى پىشوت
لىدەكەمەوه: ئەگەر من بە تاوانبار دەزانىت بو نامگرىت و بمخەيتە
بەندىخانەوه؟

- باشە، ئەمەيش بو خۇى پرسىارىكە! خال بە خال وەلامت
دەدەمەوه: يەكەم: ئاوا يەكسەر گرتتى تو لە قازانجى من نىيە..
- بو لە قازانجى نىيە، ئەگەر بروای تەواوت ھەيە، كەواتە ھەقتە..

- ئا، بروای تەواوى من چ بايەخىكى ھەيە؟ چونكە ھەموو ئەمانە لە
راستىا بەشىكن لە گریمانەى خۇم، پاشان دەتەويت بچىتە زىندانەوه
بو ئەوہى رەھەت و سەھەت لىى نابنىشىت؟ خۇىشت ئەمە دەزانىت
بۇيە وا جەختى لەسەر دەكەيت، بو نموونە دەتەويت رووبەرووى ئەو
كۆرەت بگەمەوه، تو پىى بلئىت: 'تو سەرخۇشى يا نا؟ كى بە رىكەوت
منى لەگەل تۇدا دىووه؟ من وەك سەرخۇشىك توم گرت و لە
راستىشدا تو مەست بوويت'. باشە، من ئەوسا دەتوانم چى بە تو

بلیم؟ به تایبتهی که قسهی تو زیاتر له راستییوه نزیکه تا قسهی
نهو، چونکه وتهی نهو تهنیا راستییهکی سایکولوژیی تاییه، نهویش
لهگهل بوالهتیا ری دهکویت. بهلام تو نیشانهکه دهپنکیت، چونکه نهو
بهدرهگزه نارهقخوره و هموو کهسیکیش نهوه دهزانیت. بینجکه
لهمه، من خوم راستگویانه، چهند جاریک دانم پیدا نا، وتم مهسهلهی
دهروونزانی دوو سهری ههیه، یهکیکیان گورهتر و راستره لهوی
دی. لهگهل نهویشدا من تاکو ئیستا شایهتیکم بهسهرتهوه نییه، وهلی
بههرحال، من بۆ کرتنت هاتوومهته ئیره.

- ههرحهنده کاریکی یاسایی نییه - بۆ نهوهی بهرهو پروو هموو
شتیکت پیلیم، به کورتی و پوختی دههوهی پیت بلیم - نهمهیش هه
یاسایی نییه - که کرتنی تو له قازانجی من نییه.. چاکه، دووهم بۆ
نهوه هاتوومهته لات که.

- فهرموو، فهرموو، دووهم (هیشتا راسکولنیکوف ههناسه برکینی بوو).
- بۆ نهوهی که.. وهک پیشتریش پیم وتبوویت، به ئهرکی خوم زانی
که داوای لیبوردنت لینکه. نامهویت به درندهم بزانیته، به تایبتهی که
من په یوهندییهکی دلسوزانهم لهگهل تودا ههیه. بپروا دهکهیت یان
نایکهیت نارهزووته. ههز له بهر نهوه، سییهم به پیشنیازیکی
ریکورهوانهوه هاتووم که بییت و خوت بهدهستهوه بهدیت، نهم کاره
بۆ تو گهلیک سوودی بهیته، بۆ منیش چاکتره، چونکه خهپالم
ئاسووده بهیته، چاکه، ئایا پیشنیازیکی راستودروسته یان نا؟
راسکولنیکوف بۆ چرکه ساتیک دام.

- گوی بگره، پورفیری پیتروفیچ، تو خوت دهلیت نهم قسانه تهنیا له
باری دهروونییهوه دهشی راست بن، ههز لهو بنهمایهوه قهناعتت

پهيدا كړدووه، كه چي په نا ده به يته بهر به لگاندينكي بيركارانه، باشه،
تهي نه گهر تو هله بوويت، نه وسا چون؟

- نا، راديون رومانو فيچ، من هله ناكم، به لگه يه كم به دهسته وه يه،
ماوه يه ك له مه و بهر كه و ته به رده ستم، خوا بوي ناردم.
- نه و به لگه يه چييه؟

- پيت ناليم، راديون رومانو فيچ، به هر حال، ئيستا ئيدي ناتوانم
كاره كه له مه زياتر دوا بڅم، ده تگرم، برياري خوت بده، ئيتر
هه لو يستی تو بو من گرنك نيه، به لام من ته نيا له بهر خاتري تو. خوا
ده زانيت، راديون رومانو فيچ، بو خوت باشته كه دان به تاوانه كه تدا
بنيت.

راسكولنيكو ف زهرده خه نه يه كي ته وسا وي كرد و وتي:
- ناخر، نه مه ي تو ده لييت، نه ك پي كه نينه ين، به لكو كه و جانه يسه،
باشه، گريمان من تاوانبارم - كه هر گيز من نه مه ناليم - باشه، بو بيم
لات و داني پيدا بنيم؟ له كاتيكدا كه تو خوت ئيستا وت له
به نديخانه دا، بو خوم 'دهحه سيمه وه؟'

- ناي باوكه، راديون رومانو فيچ، وشه كانم به تيگه يشتني خوت ليك
مه درده وه. رهنگيشه ته واو نه و 'حه سانه وه يه' نه بيت! ناخر، نه مه يش
تيزي كه، تيزي كي تا بيهت به خوم، نه ي ده سه لاتي، من چييه؟ ته نانهت
دهشي ئيستا خويشم شتم له تو شارد بيته وه، ناخر، ناكريت
هر چييه ك هه يه، من بيليم و تويش به نار ه زووي خوت به كاري
بنيت. هه، هه، هه! دوو هم، چون ده لييت دان پيدانان چ سوو دينكي هه يه؟
نايا ده زانيت دواي خوبه دهسته وه دان و دان پيدانان چند له سزادانه كه ت
ديته خوار ي؟ ناخر، تو له كه پيدا دييت، له چ و مختي كدا؟ خوت بي ري
ليكه ره وه، كاتيك دييت كه يه كيكي تر كو شتنه كه ي گرتونه نه ستوي

خوی و کاره که به تهاوی شیواوه؟ من سویندت به خودا بو دهخوم
به جوریک کاره که ت بو ریک دهخوم، که خوت بیرت لینه کردیتته وه،
هموو نهو به لگانه ی له سر بنه مای دهر وونناسی دروست بوون،
دهیانروختیم، گشت گومانه کان پوچ ده که مه وه، به جوریک تاوانه که ت
له وه وه سه رچاوه بگریت، که تووشی کیشه یه کی دهر وونی هاتوویت،
به ویژدانیسه وه ده لیم که نه مه وایه. رادیون رومانوفیچ، من پیاویکی
شهریقم و به لینم ده به مه سه ر.

راسکولنیکوف خه مبار و بیدهنگ سه ری داخست، ماوه پیک بیری
کرده وه، وه لی له دوا پیدا زه رده خه نه یه کی کرد، زه رده خه نه کی
نه مجاره ی شهر من و خه مبارانه بوو. به شیوازیکی که نه یه ویت هیچ له
پورفیری بشاریتته وه، وتی:

- پیویست ناکات، نه وه ناهینیت، من پیویستم به به خشنده یی تو نییه!

پورفیری به گهرمی و له خوره هاواری لینه ستا!

- من له مه دهرسام، دهرسام نهو به خشنده یی مان قبول نه که یه.

راسکولنیکوف به نیگایه کی غه مبارانه ی پر ماناوه لینی روانی.

پورفیری له سه ر قسه کانی روشت:

- له زیان وهرز مه به، هینشتا زوره که ی له به رده متایه، چون پیویست

به به خشین نییه! چ کابرایه کی سه رسه ختیت!

- چیم له به رده متایه؟

- زیان! بو تو پیغه مبه ریت، چی ده زانیت؟ بگری، دهیدوزیتته وه،

دهشیت خوا لهوی چاره ریت بیت، بیجگه له مه تو هه تاهه تایه له

زینداننا نابیت.

راسکولنیکوف پیکه نی:

- به لی، سزاکه سووک ده که ن.

- چون؟ دیاره شهرمی بۇرژوازیانه ترساندوتی؟ رنگ ترساییتی و به خوت نه زانیییت، چونکه لاویت! به لام ناییت بترسیت. یان له ناماده بون و دانپیانان دترسیت!

راسکولنیکوف وهک ئیتر هر نه یه ویت قسه بکات، به بیزاری و تهوسه وه له بهر خویه وه وتی:

- گرنگ نییه.

دیسانه وه که میک هستا، وهک نه وهی بیه ویت بچیته ده ری، به لام دو باره به نائومیدییه وه دانیشته وه.

- لات گرنگ نییه! تو به گومانیت، وا ده زانیت من دلنه واییه کی فیلبازاتهت لیده که م، وا ده زانیت زور ژیاویت؟ نهی زور له ژیان تیگه یشتوویت؟ تیزیکت داهینا و شهرست پیدیت که سه رنه که وتیت و ناسایی که وته سه ر ناو، به راستی زور خراب که وته سه ر ناو، وهلی به هر حال، تو مروقیکی به د و له ده سته رچوو نیت، به هیچ جوریک تو به د نیت، تو بیشتر هیجت نه زموون نه کردوه، به کزه می که یاندووته ته دواقوناغ، ده زانیت من تو به چی ده زانم؟ به یه کیک له وانته ده زانم که نه گه ر بروا به خوا یان به هر شتیک به نیت، دواي نه وه نه گه ر چکه ریشتان دهر بکیشن، تو هر خوت ده گریت و به زهر ده خه نه وه له خوینرینه کانت دهر وانیت، باشه، که واته نه و بروایه پیدا بکه بۇ نه وهی بژیت، ماوه یه کی زوره تو پیویستت به گورینی هوا هه یه. باشه، خه م و نازار چه شتیش کاریکی باشه، نازار به یزه، ده شیت ئیکولا له سه ر هه ق بیت که ده یه ویت نازار به یژیت، ده زانم باوهر ناکه بیت، به لام زور قوولی مه که ره وه، بن بیر کردنه وه، راستوره وان خوت بده ره ده ست ژیان و په شیمان مه یه، ژیان ده تگه به نیت که نار و له سه ر پیی خوت دهره ستیت، کامه که نار؟

چوزانم؟ بهلام باوهرم وایه که تو زور دهژیت. دهزانم تو قسهکانی من وا وهردهگریت که چند رستهیهکن و لهبهرم کردوون، وهلی دهشی له ناییندهدا بیری خوتیان بخهپتهوه، کاتیک که سوودیان لیدهبینیت، هر لهبهر نهوهیشه که دهیانلیم. هر باشیشه که پیریژنیکت کوشتووه، نهگر تیزیکی توت دابهینایه، رهنگه کاریکت بگردایه، که سه میلیون جار لهمه خراپتر بووایه. ئیستا نهمه سوپاسی خوی دهویت، تو چوزانیت، رهنگه خودا به هوی نهنگیزهیهکهوه ناگاداریت بکات، تو دلت گورهیه، بهلام که متر بترسه، تو له و کاره گورهیهی که دهتهویت بیکهیت دهترسیت؟ مهترسه، ئیتر ترس شهرمهزارییه، هر که ههنگاوت ههلهینا، خوت رابگره، ئیدی لیرهوه مهسهلهکه دادپهروهی و ویژدانه، ویژدان چیت پیدهلیت بیکه، من دهزانم تو بیباوهریت، بهلام ژیان رابهریت دهکات، له دواییدا خوت چیژ لهم بهسهرهاته دهبینیت، وهلی له ئیستادا هیشتا ههوات کهمه، ههوا، ههوا.

راسکولنیکوف تهزوویهکی پیداهات و هاواری کرد:

- ناخر، باشه تو کئیت؟ تو چیت تا خوت بکهیت به پیغهمهبر؟ له کام لووتکهی هیورهوه نهام ناموژگارییه پیغهمهبرانهیهم پیدهگهیهنیت؟
- من کیم؟ مروئیکم کوتایم هاتووه، من کم و زیاد، مروئیک رهنگه هست و بهزهییهکی قیا مابیت و شتیکیش بزانیته. بهلام مروئیکی تهواوبوو، که روژانی بهسهر چوو. وهلی تو، شتیکی تربیت، خوا بو نایینده ژیانی بو تو غهراههه هیناوه -کی چوزانیت، رهنگه دهربارهی تویش ههموو نهمانه وهک تهه و دووکهلیک چ نهجامیکیان نهیت - باشه، چ خهوشیکی ههیه که تویش ببیت به بهشیک له و خهک؟ به راستی بو نهو ژیانهی لهدهستت چوو، پیویست ناکات داخی

ليبخوت، به تايبه تي تويش، بهم دلته وه؟ قهيدى چيه نهگر بۇ
 ماويهكى زور كس نه تيبيت؟ مهسهلهكه كات نيه، بهلكو مهسهلهكه
 خودى خوتيت، بيه به خور، نهوسا هه موو كه سينك ده تيبيت، خور
 ده بيت پيش هر شتيك به راستى خور بيت، بۇ ديسان وه
 زهرده خه نه ت كه وه سهر ليو: له بهر نه وهى من شيله رانه¹ ده بيژم؟
 گرهو ده كم وا ده زانيت ده مهويت لاست بدهم! باشه، ده شيت وايش
 بيت، هه، هه، هه! راديون رومانو فيچ، هه قته بروا به لسه كانم نه كه يت،
 ده شيت هر بروام پينه كه يت، به لام نه مه خودى خوم، پنى قايلم،
 نه نيا ده مهويت نه وهيش بليم كه تو بۇت هه به بريار بدهيت كه نايا من
 پياويكى بهر و خراپم يان شهريفم.

- به تهمای كى بگریت؟

- ده توانم ده رفه تي بهك دوو رۇژت بده من به نازادى بگریت، بيه
 بگه پته وه، هاو رنى به ريز، له خوا بپارينه وه. نه مه يان بۇ تو چا كتره.
 به خودا بۇ خوت باشتره.

راسكولنيكوف زهرده خه نه يه كى سه پرى هاتى و وتى:

- نهى نهگر هه لاتم چون؟

- نا، هه لئايه يت، جووتياريك هه لديت، يان كه سينك كه نو كهرى بيه
 خه لكى تر بيت، لهو بيه روبا وه ره تازانه ي بلاو بوونه توه، نه ویش
 هه لديت چونكه هر نه وه ندهى به سه تو نامازده يه كى بۇ بگه يت بۇ
 نه وهى تاما وه چيت بويت بروات پييكات. به لام تو ئيدى بروات به
 تيزه كه ي خوت نه ما وه، ئيتر له پاي چى هه لديت؟ به راستى هه لاتن چ

¹ Schiller شاميرى ناودارى رومانتيكى ئالمانى كه له كوتايى سه ده ي
 هه زده مه سا زياره

که لکینکی ههیه؟ هه لاتن نه گهتی و چه رمه سهری له دوایه، تو
 پیوستیت به ژیانی سه قامگیر و پیگه به کی تایبهتی خوت ههیه،
 هه روهها پیوستت به هه وایه کی گونجاوه، نایا هه لاتن هه وای
 گونجاوه بو تو؟ رایش بکهیت، هه دهگه ریته وه، تو به بی نیمه پیت
 ناکریت، له کاتیکدا نه گه ر من له کوشکینکا زیندانیت بکه م، دوای
 مانگیک و دوان و سیان له پریکدا قسه کانی منت بیر دهگه ویته وه و
 خوت دیته وه بو لام، چونیش دیتت، له وانه یه خویشت بروا نه کهیت،
 سه عاتیکیش له پیش واده که دا دیتت، ته نانهت خویشت نازانیت که بو
 دانپیانان هاتوویت. بروای ته و اویشم ههیه که بیر له وه دهگه یته وه
 خوت له بهر نازار دا بگریت، نیستا بروا به م قسانه م ناکهیت، به لام
 بیگومانم که پاشان بروا ده کهیت، چونکه نازار کیشان رادیون
 رومانو فیچ، کاریکی گه وره یه، وا مهزانه قهله و بووم و به رووکش
 چه ز به ژیانی خوش ده که م، نه مه گرنک نییه. به وته کانم پیمه که نه،
 من ده زانم له نازار چه شتندا بیرو که یه کی گرنک له نارادایه، نیکولا
 راست ده کات، نا، رادیون رومانو فیچ، تو هه لفا یه یته.
 پاسکولنیکوف له جیگا که ی هه ستا و کلاوه که ی هه لگرت، پورفیری
 پیتر و فیچیش هه ستا.

- خه یالی گه رانت ههیه؟ نیواره یه کی قه شهنگه، نه گه ر نه یکاته زریان،
 بیشیکات چاکتر، ناووه و هه فینکتر ده بیت.
 نه ویش کلاوه که ی خوی هه لگرت.

پاسکولنیکوف به تونیککی وشک به لام به جه خته وه وتی:
 - پورفیری پیتر و فیچ، وا نه زانیت من نه مرو دانم به هه موو شتیکدا
 ناوه، تو پیاویکی سه بیریت، منیش هه روهک کونپشکنی گویم له
 قسه کانت گرت، به لام دانم به هه چدا نه ناوه، نه مهت له بیر نه چیت.

- زور باشه، دهزانم و له يادى ناکه، دهبينيت چەند پەشوکاويت.
نيگه ران مەبە، هاوړينى به ريز، ويست ويستی تويه، که ميک بگه رين،
به لام تا راده يه ک نابيت زور برويت.
پاشان به دهنگينکي له سه رخو وتي:

- به راستى داواکار يه کيشم لیت هه يه، داوا يه کي که ميک ناخوش
به لام گرنگ: نه گه ر به رينکوت - هه رچه نده من بروام به مە نيبه و له
تويشى رانا بينم - نه ليم نه گه ر به رينکوت هاتيه سه ر نه وه ي له م چل
په نجا سه عاته دا به جوړينکي تر کوتايي به کار ده که بهينيت، بو نموونه،
خه يال له وه بگه يته وه که به ده ستى خوت خوت بکوژيت - هه رچه نده
نه مە بو چوونينکي بي مانايه به لام داوا ي لنيور دن ده که م - ياداشتي کي
کورت و پوخت بنووسه، ته نيا دوو ديړ و به س، شويني به رده که
ديارى بکه، نه مە يان شه ريفتره، چاکه، خوات له گه ل، نوميدى بيړي
چاک و کارى چاکت بو ده که م.

پورفيرى که توزيک چه مابو وه وه و ده توت له روانيني راسکولنيکوډ
پاريز ده کات، چووه ده رين، راسکولنيکوډ چووه لاي په نجه ره که وه،
زور بينارام و تووره چاوهرينى کرد تا پورفيرى دوور که و ته وه و
گه پشته سه ر شه قامه که، پاشان خو يشى به په له له ژووره که رويشته
ده ره وه.

۳

راسکولنيکوډ په له ي نه وه ي بوو چەنده زووتر سفيدريگيلوف
بيينيت، ده بيت چ نوميدينکي به م زه لاهه بيت، خو يشى نه مە ي نه ده زانى،
به لام له و پياوه دا توانايه کي شاراوه هه بوو، که نه مې خستبو وه ژير

دهسه لاتی خویه وه، له بهر نه وهیش که ده رکی به مه کردبوو، ئیتر نارامی نه دهگرت. به تایبه تی له ئیستادا که کاتی هاتبوو.

له رینگه دا پرسیاریک نازاری ده دا: "نایا سفیدریگایلوف چوو به بۆ لای پورفیری؟" تا نه و شوینه ی نه قلی بری ده کرد، دهیتوانی سویند بخوات که نه خیر نه بیینیوو. به لام به رده و امیش له بیرکردنه وه دا بوو. هه موو نه و دیدارانه ی خوی له گه ل پورفیریدا کردبوونی، دهیهینایه وه یاد و ورده کاری تیا ده کردن: "نا، به کتریان نه دیوو، نه خیر."

"باشه نه گه ر تا ئیستا نه مه رووی نه داوه، نه ی ناخۆ بۆ له مه وداوا سه ر له پورفیری ده دا تیا نا؟"

به هه رحال راسکولنیکوف گه یشته نه وه ی که سفیدریگالوف نارواته لای پورفیری، به لام بۆ ناچیت؟ هیچ به لگه یه کی پینه بوو، نه گه ر به لگه یشی پهبووایه، نه یده و یست به دایدا بگه ریت و زه حمه تی خوی بدات، شتیکی سه یر بوو، بیرکردنه وه یه کی زۆر ساده، هه موو نه مانه نازاریان ده دا، به لام له هه مان کاتدا نه مانه له خه مه کانی تری ناسانتر بوون، نه وه ی سه یر بوو، نه م چاره نووسه راسته و خویه ی ئیستای، له سه ر ناستیکی که م نه بیت، پایه خیکی وای نه بوو، زۆر به جیدیش بیرری لینه ده کرده وه، به لام مه سه له یه کی دی دهیهینایه ژاروژهنگ، که زۆر گرنگ و گه وره تر بوو، شتیک په یوه ندیی به خودی خویه وه هه بوو نه ک که سی تر، شتیک جیاواز له وانی دی و گه لیک پر پایه ختر، له گه ل نه مانه یشدا ههستی به شه که تیی رۆحی خوی ده کرد، هه رچه نده نه م به یانییه بیرری له رۆژه کانی پیشتر چاکتر بوو.

باشه، دوا ی نه و هه موو رووداوه، نه وه دههینیت، بگه ویته دوا ی چاره سه رکردنی نه و کیشه بچووکانه ی که جاریکی دی هاتوونه ته وه رینگه ی؟ بۆ نمونه، دههینیت پیلانیک ریک بخات تا نه هیلیت

سفيدريگاييلوف بىروات بۇ لاي پۇرغىرى؟ ئايا پىويستە كاتى خۇي بۇ
لە نەينى گە يىشتى يەككى وەك سفيدريگاييلوف بە فىرۇ بدات؟
ئاي چەندە لەم جۇرە شتانه يىتاقەت بوو!

لەكەل گشت ئەمانەيشدا زۇر پەلەي لاي سفيدريگاييلوفى بوو، رەنگە
چاوەرئى شتىكى لىبكات، يان رېنمايى يان چارەسەرىك؟ ناخر، خنكاو
دەست بۇ تەلە پووشىك دەبات، دەشت چارەنووس يان غەرىزەپەك
ئەم دووانەي لە يەكدى نرىك كرديتەو؟ يان رەنگە لە ئەنجامى
شەكەتى و نانومىدييەو، بيت، يان لەوانەپە پىويستى بە
سفيدريگاييلوف نەبيت و كەسىكى تى مەبەست بيت، بەلام وا ئىستا
تەنيا ئەوى هاتۆتە بەردەست، رەنگە پىويستى بە سۇنيا بيت؟ وەلى
ئىستا بۇچى بىروات بۇ لاي سۇنيا؟ بۇ ئەوئەي چارىكى دى بىخاتەو
گرىان؟ پاشان سۇنيا بۇ ئەم ترسناكە، سۇنيا نمونەي فەرمانىكە
هەلناوئەشیتەو و بىرىارىكە رەت تاكریتەو، لىرەدا يان رىگەي سۇنيا
راستە يان رىگەي ئەو، لەم بارە تايبەتەدا، بەرگەي بىنىنى سۇنياي
نەدەگرت، نا، كەواتە وا چاكتىر نىيە سفيدريگاييلوف بەسەر بكانەو؟
راسكولنىكوڤ نەيدەتوانى لە ناخى خۇيدا نكۆلى لەو بەكات كە
ماوئەپەكى زۆرە، لەبەر هەرچىيەك بيت، پىويستى بەو پىاوەپە، بەلام
چ شتىكى هاوبەش لە نىوان ئەم دوانەدا هەپە؟ لە چىدا لە يەكتىر
دەچن؟ تەننەت لە تاوانباريشدا دوو سىروشتى جىاوازن، پاشان،
سفيدريگاييلوف كابرپەكى كەلىك بىزراو و تا رادەپەك سووك و
رسواپە، فىلباز و كەلەكچى و دلرەفە، چەندان ناوى خراپى بە
دواوئەپە، راستە بۇ مندالەكانى كاترىنا ئىفانوفنا دەستى لە خۇي
بەردابوو، بەلام كى چووزانىت چى لەزىر سەرداپە و بە چ مەبەستىك
دەيكات؟ ئەم زەلامە بەردەوام پىلان و نەخشەي لەزىر سەرداپە.

لەم پوژانەدا، هەمیشە بیروکەیهکی دی لە زەینی راسکولنیکوڤدا
 ڕەنگی دەگرت و گەمارۆی دەدا، بیروکەیهکی ئەمەندە بەنازار بوو، کە
 بەردەوام هەولی دەدا لە خۆی دوور بخاتەوه، هەندیکجار وای بیر
 دەکردەوه کە: سفیدریگایلوڤ بەردەوام بە دوامەوهیە، تا ئەم
 چرکەساتەیش هەر بە دوامەوهیە، سفیدریگایلوڤ لە نەینیی من
 گەیشتوو، پیلان لە دژی دنیا دادەریژیت، تۆ بێنی هیشتا هەر وا بیر
 بکاتەوه؟ بیگومان هیشتا هەمان نەخشەی هەیه، بە تاییهتی کە ئیستا
 ئاگاداری نەینییەکیهتی و دەستەلاتی بەسەر ئەمدا پەیدا کردوو،
 ناشی ئەمانە لە دژی سونیا بەکار بهینیت؟

ئەم بیروکەیه تەنانت هەندیکجار لە خەویشدا ئازاری دەدا، وەلی
 پوژنیک لە پوژان، تەنانت لە یەکەم دیداریشیاندا، وەک ئیستا کە بۆ
 لای سفیدریگایلوڤ دەروات، ئاوا بە ناشکرا و ڕووشی بەرچەستە
 نەبوو، تەنانت کە بیرو لێدەکردەوه، توورە دەبوو، لەم حالدا
 هەموو شتیک، تەنانت باری خۆی گۆڕانی بەسەردا دەهات، بۆیە
 دەبیت خیرا رازەکی خۆی بە دنیا بلیت، ڕەنگ وایش پێویست بکات
 کە خۆی بداتە دەستەوه، بۆ ئەوەی ئەک دنیا هەنگاوێکی نادروست
 بنیت. نامە؟ ئەم بەیانییە دنیا نامەیهکی بەدەست گەیشتوو، لە
 پتروزبورگدا دەبیت لە کێوه نامەیی پێگات، (مەگەر تەنیا لە
 لوژین) هەو؟ بەلام رازومیخین لەوی ئاگاداریهتی، هەرچەندە
 رازومیخین هیچ شتیک نازانیت، بێنی وا چاکتر بیت کە لای
 رازومیخینیش دان بە تێوانەکییدا بنیت؟ ڕەنگە ئەمەیان باشتر بیت.

راسکولنیکوڤ بە وەرزی بیرو لەمە کردەوه، لە دلی خۆیدا وتی:
 "هەرچۆنیک بوو، دەبیت زۆر زوو سفیدریگایلوڤ ببینم، سوپاس بۆ
 خدا کە ئەم مەسەلەیه پێویستی بە وردەکاریی زۆر نییه، بەلکو

گه وهه ری مهسه له که گرنکه، وهلی نه گه ر.. نه گه ر سفیدریگایلو ف
خه یالی له شتیک دابیت.. یان بیهویت پیلانیک بو دونیا بچنیت. له م
حاله ته دا..

راسکولنیکوف له ماوه ی نه م مانگه دا، نه مه نده هه لچوون و گرفت
ماندوو یان کردبوو، ئیدی توانای نه وه ی نه ما بوو چاره سه ر بو
کیشه کان بدوزیته وه و وهلامی پرسپاره کان بداته وه، ته نیا شتیک که
بیری لیکرده وه، نه وه بوو نالومیدانه له بهر خویه وه وتی: وا بروات
دهیکوژم.

ههستی کرد باریکی گرانى به سه ر دله وه په، له ناوه راستی شه قامه که دا
وهستا بو نه وه ی بزانیته له کوپوه هاتووه و بو کوپ دهچیت، چاوی
به دهورو به ری خویدا گیرا، له سه ر شه قامی س.. سی چل ههنگاو یک
له شه قامی سننایا وه که به جینی هیشته بوو، ته واوی نهومی دووی
ساختمان که ی دهستی چه پی ریستوران تیکی هه رزانه های لیوو، گشت
په نچهره کانی خرابوونه سه ر پشت. له هاتوچوی نه وان وه که له
په نچهره کانه وه دهرده که وتن، دیار بوو ریستورانته که پره له خه لک، له
ته لاری ریستورانته که وه دهنگی گورانی، فلوت، فیولون و ته پل نه و
ناوه ی پر کردبوو، قیژه وه هاواری ژنانیش دههاته بهرگویی،
راسکولنیکوف ویستی بگه ریته وه، سه ره تا سه ری له وه سوورما که
بو خوی پیچاوه ته نه و شوینه وه، له پرا له په نچهره یه کی کراوه وه
چاوی به سفیدریگایلو ف که وت، له پال په نچهره یه کدا، له پشت
میزیکی چا خوار دنه وه، سه بیله که ی به ددانی گرتبوو، دانیشته بوو، نه مه
تا راده یه کی زور سه رسامی کرد، سفیدریگایلو ف بیده نگ و به وردی
که وتبووه ته ماشا کردنی، راسکولنیکوف زوو به سه رسامییه وه ههستی
کرد سفیدریگایلو ف دهیه ویت به شیوه یه ک که نه بینریت، له سه رخو

ههستیت و بروت، راسکولنیکوف خیرا وا خوی نیشان دا که نه میس
 نهوی نه بینووه، به دهم بیرکردنه وه وه تماشای شوینیکی تر دهکات،
 هرچهنده له راستیدا به تیلهی چاو هر لینی دهروانی، به نیکه رانییه وه
 دلی که وتبووه په له پهل، به راستی، سفیدریگایلو ف دیار بوو که
 نهیده ویست نه و بیبیتیت: سه بیله که ی له لیوی کرده وه و ویستی خوی
 ون بکات، وه لی که ههستا و کورسییه که ی لابرد، گومانی نه ما که
 راسکولنیکوف لینی دهروانی و چاودیری دهکات، له نیوان نه م
 دووانه دا، نیستا دیمه نیک هاتبووه گوری وه که یه کم دیداریان له مالی
 راسکولنیکوف دا، نه و کاته ی راسکولنیکوف خه وتبوو، زهرده خه نه یه کی
 فیلبازانه که وته سه رلیوی سفیدریگایلو ف و تا هات زیاتر بوو.
 ههردووکیان ده یانزانی که هه ریه که یان له چاودیری کردنی نهوی
 تردایه، سه رنه نجام سفیدریگایلو ف دایه قاقای پیکه نین و هاواری کرد:
 - دهی، دهی، نه گه ر پیت خوشه وه ره ژووره وه، من لیرم.

راسکولنیکوف به پلیکانه ی ریستورانته که دا سه رکه وت،
 سفیدریگایلو فی له ژووریکی زور بچووکدا بینی که که وتبووه پشته وه،
 یه کپک له په نچه ره کانی ژووره که نزیک به هولیکی گوره بوو، له
 هولکه که دا، به دهوری بیست میزی بچووکدا، بازرگان و کارمندا و
 کهسانی تری هه مه جور، له ناو هه راوزه نای گوران بیژاندا که هه مور
 پیکه وه ده یانوت، سه رقالی چاخواردنه وه بوون، له لایه که وه دهنگی
 له یه کتردانی گوی بلیارد ده هاته گوی، له سه ر میزه که ی
 سفیدریگایلو ف، قاپنک شه مپانیا و نیوه پیکیکی تیکراوی له سه ر بوو، له
 ژووره که دا مندالیک نورگونی ده ژهند، کچیکی قه له و، گوناسوور،
 ته نووره یه کی پیری له به ردا و کلاویکی قردیلایوی له سه ردا ده بینزا،
 کچه که گورانیی ده وت و ته مهنی له هه ژده سالییدا بوو، له گه ل دهنگی

به کومه‌لی گورانیبیژه‌کاندا که له ژووره‌که‌ی پالیانه‌وه دههات، کچه‌که به دهنگیکی گره‌وه له‌گه‌ل موسیقا‌که‌دا گورانیبی‌که‌ی میلیبی بیتامی دهوت.

هه‌ر که راسکولنیکوف چووہ ژووره‌وه، سفیدریگایلوف گورانیبی‌که‌ی به کچه‌که بری، وتی:
- باشه، ئیتر به‌سه.

کچه‌که خیرا بیده‌نگ بوو، به ریزه‌وه خوی کو کرده‌وه و چاره‌بری ما، پیشتر گورانیبی بیتامه‌که‌ی به جیدی و ریزه‌وه دهوت.
سفیدریگایلوف بانگی کرد:

- ناها فلیپ، پیکیکی تر بینه.

راسکولنیکوف وتی:

- مه‌ی ناخۆمه‌وه.

- به ئاره‌زووی خۆت، بۆ تۆم داوا نه‌کردبوو. کاتیا، بنۆشه، ئیتر من نه‌مرۆ پنیوستیم پیت نییه، برۆ.

به‌دهم قسه‌کانه‌وه سفیدریگایلوف په‌رداخیکی پر له شه‌راب کرد، له‌گه‌ل گه‌لایه‌کی یه‌ک رۆبلیدا به‌ره‌و لای کچه‌که‌ی کرده‌وه، کاتیا په‌کژمه‌ی پیکه‌که‌ی، وه‌ک ژنانی دی، واتا بین شه‌وه‌ی له‌ لیوی بکاته‌وه، به بیست قومی بچووک هه‌لدا. پاره‌که‌ی هه‌لگرت، دهستی سفیدریگایلوف، که خاوه‌ن دهسته‌که‌ زۆر به‌ ویقاره‌وه رینگه‌ی ماچکردنی دا، ماچ کرد و له‌ ژووره‌که‌ چووہ ده‌ری، کوربه‌ لاهه‌که‌یش به‌ سازه‌که‌یه‌وه دوا‌ی که‌وت، نه‌م دووانه‌یان له‌ کولانه‌کانه‌وه هینابووہ شه‌وی. هیشتا هه‌فته‌یه‌ک به‌سه‌ر ژبانی سفیدریگایلوفدا له‌ پتروزبورگدا تینه‌په‌ریبوو. وه‌لن وه‌ک له‌ مالی خۆیدا بیت، دهستی به‌سه‌ر ده‌وربه‌ریدا کیشابوو. فلیپ، پیش خزمه‌تی ریستورانته‌که‌یش ببوو.

به هاوری ئی و به ریزه وه نوکەری بی بو دهکرد. ده‌رگای ژووره که به‌ره و هۆله که داده‌خرا، سفیدریگایلوف وهک مالی خوی تیا ده‌مایه وه، هه‌رچییه‌کی بو‌یستایه تیایدا ده‌کرد، هه‌ندیک رۆژی به ته‌واوی له‌وی به‌سه‌ر ده‌برد، رێستورانته‌که‌یش تا بلی پی‌سو‌په‌وخل بوو، ته‌نانه‌ت رێستورانته‌کی په‌ دوویش نه‌بوو.

راسکولنیکوف ده‌ستی پیکرد:

- ده‌هاتم بو لای تو، به‌ دواتدا ده‌که‌رام، به‌لام چون ئاوا له‌ پریکدا، له‌ دوا‌ی شه‌قامی 'سننایا' وه‌ که‌وتمه‌ سه‌ر ئەم شه‌قامه؟ من هه‌رگیز ریم ناکه‌ویته‌ ئیره، ئاسایی له‌ 'سننایا' وه‌ به‌ لای راستدا ده‌سوورپه‌مه‌وه، بیجگه‌ له‌مه‌ ئیره به‌ره‌و لای مالی ئیوه‌ ناچیت. به‌لام هه‌ر که‌ سوورامه‌وه، تو‌م بینی! شتیکی سه‌یره!

- بو به‌ کورته‌ی نالیته‌ په‌رجۆ (موجیزه) به.

- نا ره‌نگه‌ هه‌ر ریکه‌وت بیت.

سفیدریگایلوف به‌ پیکه‌نیه‌وه‌ وتی:

- ئەم خه‌لکه‌ سه‌یرن، ئەگه‌ر به‌روا‌یشیان به‌ په‌رجۆ هه‌بیت، که‌چی هه‌یشتا دانی پیدا ناین! ئاخه‌ر، تو خۆت ده‌لیته‌ 'ره‌نگه‌' هه‌ر ریکه‌وت بیت، رادیون رومانو‌فیچ، تو ناتوانیت وینای بکه‌یت که‌ ئەم خه‌لکه‌ له‌ باری بیروبا‌وه‌ری شه‌خسیانه‌وه‌ چه‌نده‌ ترسنۆک و پاریزکارن، مه‌به‌ستم تو نییه، تو خاوه‌نی بیروبا‌وه‌ری خۆتی و لێشێ ناترسیت، له‌به‌ر ئەمه‌یشه‌ که‌ سه‌رنجی ئیمه‌ت بو لای خۆت را‌کێشاوه‌.

- ته‌نیا له‌به‌ر ئەمه‌؟

- هه‌ر ئەوه‌ به‌سه‌.

له‌وه‌ ده‌چوو سفیدریگایلوف و رۆژابیت، به‌لام زۆر که‌م، چونکه‌ نیوپیک شه‌رابی خوارده‌بووه‌وه‌.

راسکولنیکوف وتی:

- وا دهزانه پینش نهوهی بهو شتهی من بزانیته، که تو ناوی رای شه خسی لیده نیت، هاتیت بو لام.

- وایه، نهوسا مهسه که جیاواز بوو، هر کسه و ریوره و شتی خوی هیه. وهلی له بارهی موزه وه، دمه ویت بلیم که رهنگه تو له م دوو سی روزه دا خه و تیت، چونکه من خوم نه م ریستورانته م بو تو باس کردوو. هیچ په رجویه ک له نارادا نییه که وا تو راست هاتوویت ته ئیره. خوم ناو نیشانی ته وای ریگا و شوینی ئیره م به دریزی پتووویت. ته نانهت پیم و تبوویت له چ سه عاتیکدا ده توانیت لیره بمینیت، له بیرته؟

راسکولنیکوف به سه سامیه وه وتی:

- له بیرم نه ماوه.

- یاوه ده کم، دوو جار بوم باس کردوویت. دیاره ناو نیشانه که خوبه خو له یاده وه ریتاندا ماوه ته وه. بویه هر له خوو به بی نهوهی به خوت بزانیته، به پینی نه و ناو نیشانهی بوم هه لدا بوویت، به ره و ئیره هاتوویت. ته نانهت نه و کاتهی که قسم بو ده کردیت، پروام نه ده کرد له من تیگه پشتیت، تو ناگاداری خوت نیت رادیون رومانو فیچ، شتیکی تریش: ده زانه له پتروزبورگکا زور کس هیه که به ریگانا ده رون، له گه ل خویاندا قسه ده کن، نه مه شاری نیمچه شیته گانه، نه گه ر نیمه خاوه نی زانست بووینایه، پزیشک، پاریزهر، فه یله سووف، هه ریه کیک له وانه له بواری پسروری خویدا، ده یانته وانی له پتروزبورگکا لیکولینه وهی زور به نرخ نه انجام بدن، که م شاری وه ک پتروزبورگ هیه که به م راده یه کاریگه رییه کی هیند تاریک و نامق و به نازار بخاته سه ر روحی مروف. نه مه ته نیا به ئاسه واری ناوه وه وا مه زانه،

له بهر نه وهی ئیره مهلبه ندى به رڼو به بردنى هه موو رووسيايه، دهبيت
 كاريگه رڼي به سهر گشت ولاته وه هه بيت. وه لى ئيستا قسه مان له سهر
 نه مه نښه، به لكو قسه له سهر نه وه يه كه تا ئيستا چه ندين جار من هه
 له په ناوه چاوديرڼي تو م كړدوه. كه له ماله كه ت ديته دهر وه،
 سهرت بهرز راده گريت، دواى بيست ههنگاو، ورده ورده سهرت
 داده خهيت و دهستت ده خهيت په شتت، ته ماشا ده كه يت، به لام زور به
 ناشكرا دياره كه نه به رده مى خوت و نه دهوروبه رت نابيينيت، دوايي
 ليوت ده كه وپته جووله، له گه ل خوتنا قسه ده كه يت، له و ماوه يه دا
 هه نديك جار دهست به رده دهيت، چون له گه ل قسه كاننا بگونجيت
 ده يانجولينيت، ئينجا له ناوه راستى ريگه كه دا دهره ستيت، بؤ ماوه يه كى
 دريژ دهره ستيت، نه مه يان كاريكى زور خراپه، بهنگه بينجگه له من
 كه ساني ترش سهرنجى نه مه يان دابيت، نه مه هيچ به سووډى تو
 ناگه ريت. له راستيدا بؤ من مه سه له يه ك نښه، چونكه خو من
 چاره سهرت ناكه م، بيگومان له مه به ستم تيده گه يت.

راسكولنيكوڤ كه به وردى لڼي رامابوو پرسى:

- تو ده زانيت به دوامه وهن و چاوديريم ده كه ن؟

سفيدريگايوڤ تاس برديه وه و وه لامى دايه وه:

- نا، هيچ نازانم.

راسكولنيكوڤ دهموچاوى دا به يه كدا و له سهرخو وتى:

- باشه، كه واته با له باره ي منه وه قسه نه كريت، وازم لڼيينن.

- باشه، باست ناكه ين.

- پښم بلن، نه گه ر تو هه ميشه بؤ خواردنه وه ديته ئيره و دوو جار

كاتت بؤ ديارى كړدووم كه پښم بؤ ئيره، نه ي بؤ كاتيگ له

شە قامەكەۋە تە ماشاي پەنجەرەكەم كورد، خۇت ون كورد و ويستت
برۇيت؟ من بە چاكى سەرنجم دا.

- ھە، ھە، ھە! ئەي بۇ كاتىك لەبەر دەرگاي ژوررەكەتدا ۋەستابووم،
تو لەسەر قەنەقەكەت راکشابوويت، چاوت ئوقاند و خۇت كورد بە
خەوتوو، ھەرچەندە بە ھىچ جۇرىك نەنووستبوويت؟ من بە چاكى
سەرنجم دا.

- رەنگە.. ھۇكارىكم ھەبوويت.. تو خۇت دەيزانیت.

- رەنگە منىش ھۇكارىكم ھەبوويت، ئەگەر چى تو نايزانیت.

راسكولنيكوف ئانىشكى دادايە سەر مىزەكە، پەنجەي دەستى راستى
نايە ژىر چەناگەي و لە سقىدريگايوف رامما، چركەساتىك تەماشاي
دەموچاۋى كورد، كە پىشتىش ھەمىشە سەرى بەسور دەھىنا.
دەموچاۋىكى سەير كە ھەر لە دەمامك دەچوو، سووروسپى، لىۋى
گولگون، رېشى زەرد و قزى پر و زەرد، چاۋى زۇر شىن، نىگايشى
گەلىك سەنگىن و بىجوۋلە، لەم دەموچاۋە زۇر جوانەدا كە لەگەل
تەمەنىدا نەدەگونجا، شتىكى زۇر نادروست و نەفرەتى دەپىنرا،
جلەكانى قەشەنگ، ھاۋىنە و سېى، بە تايبەتى كراسەكەي زۇر
سەرنجراكىش بوو. لە پەنجەيەكىدا ئەنگوستىلەيەك بە نقىمىكى
گرانبەھاۋە دەدرەوشايەۋە.

راسكولنيكوف لەپرىكدا، زۇر بە توۋرەيى و راشكاۋىيەۋە وتى:

- بەراست، دەپىت من خەمى تۇيش ھەلبىگرم! من دەزانم تو ئەگەر
بەۋىت زىان بە كەسىك بگەيەنیت، بە لامەۋە ترسناكتىن كەسىت بۇ
من، ۋەلى من ئىتر نامەۋىت لەمە زىاتر زەبوون بىم، ھەر ئىستا بۇت
دەردەخەم بەو رادەيەي تو بىرى لىدەكەيتەۋە، من ئەۋەندە خۇم
مەپەست نىيە، كەۋاتە ئەۋە بزانه من بۇيە ھاتووم، راستۇرەۋان پىت

بایم، ئەگەر هێشتا، هەمان خەیاڵی پێشووت، لەبارەى خۆشکەمەوه
لەژێر سەزدایە، بۆ ئەم مەبەستەیش دەتەوێت هەر چۆنیکە کەلک لەو
نەینییە وەر بگرتیت کە لەم دوواییەدا زانیووتە، من پێش ئەوهی
رەوانەى زیندانم بکەیت، دەتکوژم. ئەم قسانەم سێردووی تیا نییە و
خۆیشت دەیزانیت دەتوانم ئەوهی دەیلیم بیکەم.

دووهم ئەگەر دەتەوێت شتیکم پێبلیت - تاخر بە درێژایی ئەم ماوهیە
هەستم دەکرد دەتەوێت شتیکم پێبلیت - کەواتە خیرا بێلێ. چونکە
کات بە بەریهوه نەماوه و رەنگە زوو بەسەر بچیت.

سفیدریگایلوڤ کە بە کۆنپشکنییەوه لێی دەروانی، پرسى:
- بەلام، بۆ کۆی، بۆ ئەوەندەت پەلەیه؟

راسکولنیکوڤ بە روویەکی مۆن و بینارامییەوه وتى:
- هەرکەسە بەرەو رینگە و ئامانجی خۆی.

سفیدریگایلوڤ بە زەردەخەنەوه وتى:

- تۆ نیستا خۆت داواى ئەوەت لیکردم بە راشکاوی قسەت لەگەڵدا
بکەم، بەلام وەلامى یەكەمین پرسىاری من نادهیتەوه، بەردەوام تۆ لە
خەیاڵی ئەوەندایت کە من ئەخشەیهکەم هەیه و لەبەر ئەوه بە گومانەوه
تەماشام دەکەیت، باشە، ئاشکرایە بۆ یەکیک کە لەم بارەى تۆدا بیت،
زانینى ئەم شتە زۆر ئاسانە، وەلى هەرچەندە من زۆر حەز دەکەم
لەگەڵ تۆدا تەبا بێم، لەگەڵ ئەوەیشدا خۆم سەخلەت ناکەم ئەو
باوەرەى تۆ برهۆینمەوه. بە خۆدا سویند دەخۆم کە ئەم
دەردەسەرییە ناهیتیت. پاشان من نەمویستووہ لەسەر مەسەلەیهکی
تایبەتى لەگەڵ تۆدا بدویم.

- ئەى بۆ تاقیبم دەکەیت؟ تاخر، تۆ خۆت ئەتوت بە دوامەوه بوویت.

- تهنیا له بهر نه وهی تو خوت شیاوی سهرنجدان و کونپشکیت، من
 حهزم بهو حالته خه یالوویی تو بوو، هر له بهر نه وه و بهس،
 بیجگه له مه، تو برای ژنیکیت زور سهرنجی راکیشاوم، هر
 له ویشه وه چندجاریک دهر باره ی تو شتم بیستووه، گه یشتوومه ته
 نه و نه جامه ی که تو گه لیک کاریگهریت به سهریه وه هه یه. جا بو نه وه
 که مه؟ هه، هه، هه! هر له م باره یه وه دان به ودا دهنیم که
 پرسیاره که ت بو من هه ندیک نالوزه و گرانه وه لاسی بده مه وه، باشه،
 بو نمونه تو تهنیا بو کاریک نه هاتوویت ته لای من، به لکو مه به ستنیکی
 تازه ت هه یه، وانیه؟ وایه، نا؟

سفیدریگایلوف به زهرده خه نه یه کی فیلبازانه وه له سهر مه به سته که ی
 پنی داگرت:

- باشه، نیستا دوا ی نه م قسانه، نه وه بزانه که منیش، نه و کاته ی له
 ناو شه مه نده فهدا به ره و نیره ده هاتم، هیوام تو بوویت، به لکو
 قسه یه کی تازه م پیلینیت و بتوانم سوودت لیوه ربگرم، بروانه نینه
 هر دووکمان چه نده ده وله مه ندین.

- ده ته ویت چ سوودیک بینیت؟

- بلیم چی؟ چووزانم، نابینیت من له چ میوانخانه یه کی سووکدا
 هه موو کاتی خوم به سهر ده به م و پینشم خوشه، مه به ستم نه وه نییه
 پیم خوش بیت، به لام، نیتر ده بیت له شوینیکا بزیت، ده ی، بو نمونه
 نه م کاتیا کلوله، بینیت؟.. خوزگا هیچ نه بیت زورخور بوومایه، یان له
 خوراکی میوانخانه گوره کان چیژم ببردایه، به لام من ده توانم چی
 بخوم! (به په نجه ی ناماژده ی بو سووچیک کرد، له ویتدا له سهر مینزیک ی
 بچووک له دهرنیک ی کانزاییدا، پاشماوه ی گوشتنیک ی دزیوی له گه ل
 په تانه دا دی) سفیدریگایلوف له سهر قسه کانی به رده وام بوو:

- بە راست تو نانت خواردووه؟ من تۆزىكم خواردووه، ئىتر ناتوانم، شەرابىش ھەر ناخۇمەو، بىجگە لە شەمپانيا، ئەویش شەوى پىكىك و سەرىشم پى دەپەشیت، ئىستا كە داواى شەمپانیا كۆرد، بۇ ئەو بو كەمىك بىمەو سەر خۇم، چونكە دەمەوئیت بۆم بۇ شوئىك، بۇیە زەوقىكم ھەپە، ھوى ئەوھى كە كەمىك لەمەوبەر، وەك مندالە قوتابى خۇم شار دەو، ئەو بوو كە بىرم لەو كۆردەو تو خەرىكم دەكەیت و دوام دەخەیت، بەلام وا دەزانم (سەعاتەكەى دەرهیتنا) دەتوانم سەعاتىك لەگەلتابم، ئىستا سەعات چوارونىو، باوهرم پىدەكەیت؟ خۆزگا پىشەپەكم ھەبوواپە، بۇ نمونە خاوەن مولكىك یان باوك، یان ئەفسەر، وینەگر، رۆژنامەنووس، بەلام ھىچ، ھىچ، ھىچ پىپۆرىپەكم نىپە، ئەمە ھەندىكجار وەرزم دەكات، بە راستى لە بىرى ئەو دا بووم كە تو من فىرى شتىك بكەیت.

- ئاخىر، تو كىیت؟ بۇ ھاتوویت بۇ ئىرە؟

- من كىم؟ تو دەیزانىت، بەكىكم لە پیاوماقوولان، دوو سال لە سوپادا سەربازى سوارە بووم، داواى لىرە، واتا لە پتروزبورگدا كەوتە سوورانەو، ئىنجا لەگەل مارفا پتروئنادا بووین بە ھاوسەر و لە گوندا نىشتەجى بووین، ئەمەپە ژياننامەى من.

- دەلین گواپا قومارچىت؟

- نا، قومارى چى؟ من دەستېرم، قومارچى نىم.

- كەواتە تو دەستېریت كۆردووه؟

- بەلى، ئەویشم كۆردووه.

- كەواتە زۆرت تىپەلدان خواردووه؟

- بەلى، پووى داو، ئەى چۆن؟

- چاکه، له‌وانه بوو داوای مه‌یدانداریت لیښکن و بکوژریت تیایدا...
نه‌مه خوین دینیته جوش.

- من شهر ناکم، نه‌ودیش بزانه له فلسفه نازانم، دانی پیتا ده‌نیم
که زیاتر له‌به‌ر خاتری نافرمت هاتومه‌ته ئیره.
- تو تازه مارفا پتروفتات به‌خاک سپاردوه؟
سفیدریگایلو ف به‌پیکه‌نینه‌وه راشکاوانه وتی:

- باشه، به‌لی، بو نایت؟ پیده‌چیت له باسکردنی ژندا، خراپ له
قسه‌کانی من تیگه‌پشتییت؟

- مه‌به‌سنت نه‌وه‌یه من بینابرووی به‌خراپ ده‌زانم یان نا؟
- بینابرووی؟ شتیکی سه‌یرت هی‌نایه‌گوری، به‌لام من ده‌مه‌ویت به
جوړیکی رینکوپینک وه‌لامت بده‌مه‌وه. پیشه‌کی به‌گشتی له‌بارهی ژنه‌وه
قسه‌ده‌کم و وه‌لامت ده‌مه‌وره، ده‌زانیت چه‌زم له چه‌ته‌بازییه، بیلن:
بزانم بو ده‌بیت من جله‌وی نارمه‌زوه‌کانم بکه‌م؟ بو واز له ژن به‌نیم؟
له کاتیککا که من چه‌زم لیه؟ هیچ نه‌بیت نه‌مه‌یش سه‌رگه‌رم‌کردنیکه.

- که‌واته تو ته‌نیا بو رابواردن و بینابروویکردن هاتویته‌ته ئیره؟
- باشه، چ عه‌پیکي هه‌یه؟ با بلین بو بینابروویه! مادامه‌کی تو به‌م
و شه‌یه‌وه نووساویت، به‌لام من به‌مه‌رحال، چه‌زم له پرسپاری
راستوره‌وانه، له‌م بینابرووییه‌دا، لایه‌نی که‌م شتیک هه‌یه، شتیکی
نه‌گور و جیکیر که له‌گال سروشتا ده‌گونجیت و ده‌ستکردی خه‌پال
نییه، شتیکه وه‌ک پشکویه‌کی که‌شاوره له خویندایه و به‌رده‌وام پریشک
ده‌هاویت، زور ده‌خاپه‌نیت، ته‌نانه‌ت سالانی ته‌مه‌نیش ناتوانیت
بیکوژنیته‌وه، ئیستا دانی پیتا بنی، نه‌مه‌یش خوی جوړیک نییه له
سه‌رقالی؟

- ئەمە ئەو نىيە دلى خۆتى بىن خۇش بىكەيت، ئەمە نەخۇشىيە و نەخۇشىيەكى ترسناكىشە.

- راستە، منىش دەلیم نەخۇشىيە، وەك ھەر شتىك لە سنوورى ئاسايى خۆى تىپەرېت، لەم كارەدا دەبىت بە ناچارى لەو سنوورە تىپەرېت. وەلى يەكەم لەم بوارەدا ھەر كەسەو خۇيەتى، ئەم بەو جۆرە و ئەوېتر بە جۆرىكى دى دەيكات. دووہم لە ھەموو كارىكدا پىويستە سنوور ھەبىت، ھەرچەندە ئەمەيان سووك و رسوايە، بەلام باشە چى بىكەين؟ ئەگەر ئەمەيش نەبىت، ناچارىن خۇمان بكوژىن، من ئەوہم قبوولە كە مروفى شەرىف دەبىت ھەست بە مەلوولى و بىزارى بىكات. بەلام ئېتر..

- تو دەتوانىت خۆت بكوژىت؟

سفىدريگايىلوف بە بىزارىيەوہ وتى:

- چ پرسىارىكە! تىكايە لەم لايەنەوہ قسەم بۇ مەكە.

رستەى دوايى بەپەلە و تەنانەت بىن ھىچ سەروبنكرىنىك وت كە لە وتەكانى پىشوویدا ئەمە دەردەكەوت، تەنانەت دەموچاويشى تىك چوو:

- من دانى پىندا دەنىم كە ئەمە لاوازييەكە لە مندا و قابىلى بەخشىن نىيە، چى بىكەم، لە مەرگ دەترسم و جەز ناكەم باسى بىكەيت، دەزانىت من تا رادەيەك لە سۆفى دەچم.

- ئاھ! ئەوہ تارمايى مارفا پتروفنايە، ھىشتا ھەر سەرت لىدەدات؟

سفىدريگايىلوف بە توورەيى وتى:

- واز لەوہ بەيئە، لە پتروزبورگدا ھىشتا رووى نەداوہتەوہ، بەھەرچال، بۇ دوزەخ، نا، چاكترە قسە لەسەر ئەم.. بەلام، ھوم!

بەداخەوە درەنگە و ناتوانم لەگەڵنا بەمێنمەرە، قسەى تازەم پێبوو پیتی
بایم.

- ھەر پەيوەندى بە ژنەوە ھەيە؟

- بەلى، ژن پيشهاتىكە بە رىكەوت روو دەبات.. ئەوە نىيە كە تۆ
دەيزانىت.

- باشە، بەلام ئەم زەلكاوە ھىچ كارت تىناكات؟ تواناي ئەوەت ئەماوە
بىوەستىنىت؟

- داواى توانام لىدەكەيت؟ ھە، ھە، ھە! ئەوەشەى تر منت سەرسام
كرد، رادىون رومانوفىچ، ھەرچەندە پيشترىش دەمزانى وا دەبىت، تۆ
دەربارەى بىئابرووى و رەفتار جوانى قسە دەكەيت؟ تۆ شىلەرەيت، تۆ
نايدىالستىت، ھەموو شتەكان وەك خۇيانز و ئەگەر وا نەبووايە
دەبوو سەيرم لىبىت. وەلى لەگەل ئەمانەيشدا، بە راستى ھەر جىنى
سەرسوورمانە.. ئا، بەداخەوە كە كاتم نىيە، چونكە تۆ خۆت چاكترىن
بايەتى كوتپشكى و سەرنجدانىت، بەراست تۆ شىلەرت خۆش
دەويت؟ من زۆرم خۆش دەويت.

راسكولنىكوڤ بە بىزارىيەوە وتى:

- تۆ زۆر خۆت بە شت دەزانىت.

سقىدرىگايلوف دايە قاقاي پىكەنىن و وەلامى داىەوە:

- ئا، ئا، بە خودا، من نالىم وانىيە، با خۆيشم بە شت بزەنم، ئەگەر
خۆبەشتزەنىن زىانىكى نەبىت، بۆ نەبزەنم، من ھەوت سال لە گوندىكدا
لەگەل مارغا پتروفنادا ژياوم، بۆيە ئىستا كە دەستم كەيشتوتە ئاقلېكى
وەك تۆ، كەسېكى زىرەك و سەرنجراكىشى بىويئەى وەك تۆ،
خۆشحالم قسەت لەگەلدا بكەم، بەتايبەتى كە ئەو نىوپىكەيشم

خواردوتهوه و كه ميگ ليني داوم. به لام نهو شتهى منى شپوزه
كردووه. وهلى وا چاكتره نه يلیم و بيدهنگ بم.
سفیدریگیلوف له پریکدا ترسی لینیشته و وتی:
- بو کوی دهرویت؟

راسکولنیکوف له کاتی ههستاندا بوو، له هاتنه کهى ئیره ی خوی،
بیئاقهت و دلی گیرابوو، به تهواوی پرواوه، سفیدریگیلوفی به
پیاویکی تا بلیی زول و سووک و رسوا دایه قهلم، که له سهر نه م
زهوییه بزی.

سفیدریگیلوف جهختی کرد:

- نای! دانیشه، نارویت، هیچ نه بیت چایهک داوا بکه، باشه، فهرموو
دابنیشه، ئیتر شهش و بیش نالیم، مه به ستم شتی خومه، دهمه ویت
شتیکت بو باس بکه م، دهته ویت بوت بگیرمه وه چون ژنیک رزگاری
کردم؟ نه مه وهلامی به که م پرسسیاری تویشه، چونکه نهو ژنه خوشکی
تو بوو. دهتوانم بوت بگیرمه وه؟ وهخته که بیش دهکوژین.
- باسی بکه، به لام هیوادارم که تو.

- نارهجهت نه بیت، به دهر له هه موو شتیک، ئافدوتیا رومانوفا
تهنانهت بو که سیکى بووچ و سووک و رسواى وهک منیش جینگای
ریزینکی زور قووله.

۴

سفیدریگیلوف که وته وه قسه:

- رهنگه بزانیته (هه ر چهنده من خوم نه مه م بو باس کردوویت) که
من لیزه، له بهر قه رزارییه کی زور خرامه به ندیخانه وه، بی نه وهی
بتوانم به هه رینگه یهک بیت نهو بزه پارهیه بدهمه وه، پیویست به وه

ناکات پاسی ئەوەت بۆ بکەم که چۆن مارفا پتروڤنا ئازادیی منی
 کەریبەو. ئایا ئەو دەزانیت ژن که یەکیکی خوش ویست، نیتەر ئەقڵی
 لە دەست دەدات؟ مارفا پتروڤنا ژنیکی شەریف و تا رادەیه کیش
 بە ئاوەز بوو، هەرچەندە هیچی نەخویندبوو، بیهێنە بەرچاوت، ئەم ژنە
 پاکیزە و زۆمدار (حەسوود)ە، ئامادە بوو دواى ئەو هەموو شەر و
 سەرزەنشتیانە، جۆرە پەیمانیک لەگەڵما بیهستیت، که بە درێژایی
 ژیاى هاوسەریمان لێی لانەدا و نکولی لێنەکرد، دەمەوێت ئەو بەلیم
 که ئەو بە تەمەن زۆر لە من گەورەتر بوو، خووی پێو گرتبوو
 هەمیشە شتیکی بۆنخۆشی وەک دەنگەمیخەکی دەخستە دەمییەو،
 وەلێ من لە گەمژەیی و لە هەمان کاتیشدا بە راستگوییەو، بێ
 پێچو پەنا توانیم پێی بلیم که من ناتوانم لەگەڵ ئەو تەواو بەوەفا بم،
 ئەم دانپێدانانە رقی هەستاند، بەلام لای خۆیشییەو تا رادەیهک ئەو
 راشکاوییەى منی پەسەند کرد، بیری کردەو: 'مادامەکی خۆی لە
 پێشەو ئەمە دەلێت، کەواتە نیازی ئەوێ نییە ناپاکیم لەگەڵدا بکات،
 باشە، ئەمە بۆ ژنیک که ئیرەیت پێیەریت، گەلیک گرنگە، دواى ئەوێ
 فرمیسکی زۆری رشت، لە نیوانماندا بەلێننامەیهکی زارەکی بەسترا،
 یەكەم من هەرگیز لە مارفا پتروڤنا جیا نەبەو و هەر میردی بم،
 دووهم بەبێ مۆلەتلیوهرگرتی ئەو بۆ هیچ جینگایەک نەچم، سێیەم
 ژنیک نەكەم بە دۆستی هەمیشەیی خۆم، چوارەم لەباتیی ئەوانە،
 چاوپۆشیم لیبکات که هەندیکجار خۆی ژیر بە ژیر مۆلەتم بەدات
 چاوبازی لەگەڵ کارەگەرەکاندا بکەم، پێنجەم خوا نەکات عاشقی ژنیک
 بێم که لە چینی خۆمان بیت، شەشەم، ئەگەر خوانەکردە، پوژنیک لە
 پوژان، عاشقیکی قوول و گەورە لە سەری دام، دەبیت راستییەکه بە
 مارفا پتروڤنا بلیم، لەبارەى ئەم دوانوختەیهو، دەبیت ئەو بەلیم که

مارفا پتروڤنا زور پنی ناسورده بوو. ئەو ژنیکی ئاقل بوو، بویه
 نهیده توانی له باره‌ی منهوه هیچ شتیک له‌وه زیاتر بزانتیت، که من
 پیاویکی داوینپیس و هه‌وه‌سبازم و نازانم عه‌شقی راسته‌قینه له
 کویوه‌یه، وه‌لی ژنی زرنگ و ژنی زۆمدار دوو شتی جیاوازن، هه‌موو
 نه‌گه‌تییه‌که‌یش لێره‌دایه، پاشان ئەگه‌ر تو به‌و‌یت ده‌ر باره‌ی هه‌ندیک
 که‌س به‌ بیلایه‌نی قسه‌ بکه‌یت، ده‌بیت له‌ پێشه‌وه‌ ده‌ستبه‌رداری
 هه‌ندیک بیروباوه‌ری باو و هه‌ندیک نابونه‌ریت ببیت، که ده‌وری
 خه‌لک و شته‌کانی ده‌ورو به‌ریان داوین. من بۆم هه‌یه‌ زیاد له‌ هه‌ر
 که‌سیکی دی بروام به‌ راویوچوونی تو هه‌بیت. ره‌نگه‌ تا ئیستا، که‌لێک
 شتی پێکه‌نیناوی و بێمانات له‌ باره‌ی مارفا پتروڤناوه‌ بیستیت، له
 راستیا ئەویش هه‌ندیک خووی زور پێکه‌نینه‌نی هه‌بوو. وه‌لی
 ره‌پوراست ده‌لیم که‌ من په‌شیمانم له‌ هه‌موو ده‌ردوخه‌فه‌ته‌ی به‌وم
 داوو، باشه، ره‌نگه‌ ئەم کورته‌باسه‌ یادکردنه‌وه‌ و ستایشیکی شیاو
 بیت له‌ میزدیکی دلسۆزه‌وه‌ بۆ ژنیکی زور ناسک و دلوفان، له‌ کاتی
 شه‌رو ناکۆکیماندا من زۆر جار بیده‌نگ ده‌بووم، توو‌ره‌ نه‌ده‌بووم و
 ئەم ره‌فتاره‌ جوامیرانه‌یه‌ تا راده‌یه‌ک به‌رده‌وام ئەنجاسی باشی
 لیده‌که‌وته‌وه‌، کاری لیده‌کرد و ته‌نانه‌ت لای په‌سه‌ند بوو، هه‌ندیک‌جار
 رێک ده‌که‌وت که‌ ته‌نانه‌ت شانازی‌شی پێوه‌ ده‌کردم، له‌گه‌ل ئەمانه‌یشدا
 نه‌یتوانی له‌ به‌رده‌م چیرۆکه‌که‌ی نیوان من و خوشکنا خۆی بگریت،
 نازانم چۆن قایل بوو ئەم سه‌رکێشیه‌ بکات و که‌چیکی ئاوا جوان بۆ
 په‌رستاری به‌هینیته‌ ماله‌وه‌؟ من وای بۆ ده‌چم که‌ مارفا پتروڤنا ژنیکی
 بوو زوو ده‌خروشا و به‌هه‌ستوسۆز بوو، له‌ راستیا خوشی
 ویستوو، ته‌واو دلی به‌ خوشکت داوه‌ و شه‌یدای بووه. بێ له‌وه‌،
 ئافدوتیا رومانوفنا‌یش، نازانم بروا ده‌که‌یت یان نا؟ به‌لام ئەو خۆی

دەستپېشخەرىيى كړد؟ ئايا بېروا دەكەيت كە لە سەرەتادا مارفا پتروڤنا
لەو بېدەنگىيە بەردەوامەى من لەبارەى خوشكتەو تەنانت توورە
بوو، چونكە من لە ئاست ئەو قسە بەردەوامانەى لەبارەى
خۆشەويستىيى ئاڤدوتيا رۇمانوڤناو دەيكرد، خوينسارد بووم و گويم
پېنەدەدا، من خۆيشم نەمدەزانى چى دەويت! ديارە مارفاپتروڤنا،
وردودرشتى ئەو شتانەى پەيوەندييان بە منەو هەبوو، بۇ ئاڤدوتيا
رۇمانوڤناى باس كړدوو، مارفا پتروڤنا بەداخەو رەوشتيكى
ناخوشى هەبوو، هەرچى نەينىي ژيانى من و خۆى هەبوو، بۇ هەموو
كەسيك، بىن ئاوارتەكردن، دەگىرايەو و سكالاي لەدەست دەكردم،
ئيتىر چۆن دەبوو ئەم هاورى خۆشەويست و جوانە تازەيهى لەو
شتانە ئاگادار نەكات؟ لە خەيالى مندا ئەو دووانە چ گفتوگوپەكى
تريان نەبوو بيجگە لە باسوخواسى من، بىنگومان ئاڤدوتيا رۇمانوڤنا
ئاگادارى هەموو نەينى و لايەنە تاريكەكانى ژيانى من بوو... گرەوېش
دەكەم ئەگەر توېش شتيكى لەو بابەتانەت نەبىستىيت؟

- بىستوو، تەنانت لۆژين گوناھى كوشتنى منداكەى خستە
ئەستوى تو، ئايا ئەمە راستە؟

سڤيدريگايڤوف بە بىزارى و وەرزابوونەو لە وەلامدانەو پەيهكى
پاشكاوانەى پرسىيارەكە هەلات و وتى:

- تىكايە هەر دەستى تيوە مەدە، ئەگەر بتەويت بە راستى دەربارەى
ئەو مەسەلە سووك و رسوايە شتيك بزانىت، من رۆژيكى دى بە
وردى بۆت باس دەكەم، وەلى ئىستا.

- دەربارەى تۆكەريكى لادىيش كە كارى بۇ كړدوون، هەندىك شتى
وت، گوايە تۆ گوناھىكت بەرانبەرى كړدوو.

سفیدریگایلوف دیسانه وه خوی پینهگیرا و قسهی به راسکولنیکوف
بری، وتی:

- تکایه لینی گهری!

وهلی راسکولنیکوف که ته و او رقی هستابوو، وتی:

- نایا نه وه هر هه مان نه و نوکهره نه بوو، که دوای مردنی ژنه کهت
هاتبوو بؤ نه وهی پایپه کهت بؤ چاک بکات؟ له بیرته، خوت بؤت باس
کردووم؟

سفیدریگایلوف به وردی له بهرانبه ره کهی روانی، راسکولنیکوف
هستی کرد که له نیگا کهیدا بروسکه یه کی گالته جارانه دهره وشیته وه.
به لام سفیدریگایلوف خوی گرت و به و په پری نه ده به وه وه لاسی دایه وه:
- به لینی، خوی بوو، من وای ده بینم نه م سه لانه تو یان زور
کونپشکن و نیگه ران کردووه، له دهره تیکی گونجاودا، به نه رکی
خومی ده زانم له هر باره یه که وه بیت، کونپشکنیه کانت نه هیلم و قایلت
بکم، نه فرهت له شهیتان، من به راستی وای ده بینم که له دواییدا
هه ندیک کهس به شاعیرم تینیگن، تو خوت بیلی، ده بیت من تا چه ند
سو پاسگوزاری مارفا پتروشنا بم که چه ند شتی نه پینی منی بؤ
خوشکت گپراوته وه، له باره ی کاریکه ریی قسه کانیه وه من ناتوانم
هیچ داوهریه ک بکم، وه لینی هه رچونیک بیت، له روویه که وه له
به رزه وه ندیی من شکاوته وه..

له گهل نه وه هموو بینارییه ی که نافدوتیا رومانوفنا بهرانبه ر به من
پهیدای کردبوو، له گهل ده موچاوه گرژومونه هه میشه بییه که ی مندا،
که چی هه ر به زهیی به مندا، به منی له ده ستچوودا ده هاته وه، کاتیک
دلی کچیکی جوان هستی نه و به زه بییه ی تیده که ویت، نه وه دیاره
مه ترسییه ک رووی له که چه که کردووه، نه وسا حه تمن تیده کوشیت

ئەو كەسە 'رەزگار' بىكات، بېھىتتە ۋە سەر خۇي، زىندوۋى بىكاتە ۋە،
 ئامانجى پاكىزەترى تىيا دروست بىكات، بۇ ژيان و كارى نوي گيانىكى
 پىنبەخشىت، باشە، ئاشكرايە كە دەشىت چەز و ئارەزوۋىكى لەم
 يابەتە يىتە كۆرئ، بۇيە زوو ھەستم كىر بالندەكە دەيەۋىت بەپىي
 خۇي بەرەو داۋەكە بچىت، منىش لاي خۇمەۋە چاۋەرئىم كىر، وا بزانم
 برۆت ھىنانەۋە يەك، رادىيون رومانوفىچ؟ ھىچ دەرنەچوۋ، ۋەك تو
 لىنى ھالى بوۋىت، چىرۆكەكە سەرى نەگرت (نەفرەت لە شەپتان،
 زۇرم خواردۇتەۋە!) دەزانىت، ھەمىشە لەو سەرەتايەدا، داخم
 دەخوارد كە بۇ چارەنوۋسى خوشكت، نەكەوتۇتە سەدەي دوۋەم يان
 سىيەسى زايەۋە، لە شوپىنىكا كچى مېرىكى دەۋلەمەند، يان كچى
 ھاكىمىك يان والىيەكى ئاسىيائى بچوۋك بوۋايە، ئەوسا بىگومان
 دەبوۋە يەكىك لەو ژنانەي كە بەرگەي ھەموو ئازارىكى دەگرت و
 كاتىك ئاسنى سوورەۋەبوۋيان بىكردايە بە مەكىدا، پىدەكەنى، خۇي
 بە تايبەتى بە دۋاي چارەنوۋسىكى وا دەكەوت، خۇ ئەگەر لە سەدەي
 چوارەم و پىنچەمدا بوۋايە، پەنای دەبردەبەر بىبابانى مېسر و سى
 سالى لەۋى بەسەر دەبرد، رەگى روۋەكى دەخوارد و بە خەون و
 خەيال دەژيا، چونكە تىنوۋى كارەساتە و چاۋەرئى ئەۋەپە لەباتىي
 يەكىكى تر خۇي بىكاتە قوربانى و تا بىتوانىت زووتر ئەم كارە بىكات.
 خۇ ئەگەر توۋشى بەلایەكى وا نەبىت، رەنگە خۇي لە پەنجەرەيەكەۋە
 فېرى بىداتە خوارئ، من شتىكم لەبارەي كەسىكەۋە بىستوۋە بە ناۋى
 جەنابى رازومىخىتەۋە، دەلئىن لاۋىكى ئاقلە (ئەمە لە ناۋى

۱ مانای وشەي 'رازومىخىن' ھزرمەند و خاۋەنى ئاۋەزە، وشەي رازوم بە مانای

خیزانه که یه وه دیاره و بیگومان قوتابییه) که واته لینگه ری با نه و
ناگاداری له خوشکت بکات، به کورتی، پنده چیت من له نه قلی نافدوتیا
رؤمانو قنا تیگه یشتبم و شانازی شی پیوه ده کم. وه لی له و کاته دا، و اتا
له سه ره تای ناشنایه تیدا، خوت ده زانیت که مروف به رده وام هه ندیک
سه رکیش و کورتبینه، بیرکردنه وه ی هه له یه و هه قیقه ت به ناوه ژووی
ده بینیت، نه فره ت له شه ی تان، ناخر نه م کچه بو نه وه نده جوانه؟ من
بیگونا هم!

به کورتی له و به راییه دا، مه یل و ناره ژوویه کی وام تیگه را، که
نه ده متوانی به ری لینگه کم.

نافدوتیا رؤمانو قنا که لیک پاکیزه یه، تا راده ی بروانه کردن. (له بیرت
نه چیت، نه وه ی من ده رباره ی خوشکت ده یزانم و پیتی ده لیم راستییه،
رهنگه تا راده ی بیماری پاکیزه بیت، له گه ل نه وه ی شدا که بیریکی
کراوه و قولی هه یه، نه مه ی ش زیانی پنده گه یه نیت) هه ر له و ماوه یه دا
کچیک به ناوی پاراشا، پاراشای چاوره ش که تازه له گونده وه
هینا بوویان و بیوو به کاره که رمان و تا نه وساته من نه مدیبوو، هاته
گورپوه. زور جوان، به لام تا بلنی که مژه بوو: رۆژیک نه م کچه به
فرمیسک و هاوار دنیای پر کرد، نه مه نابرو و چوونیک بوو، رۆژیک
دوای نانی نیوه رو، نافدوتیا رؤمانو قنا به تاییه تی له دالانیکی نیو
دره ختی باخه که دا منی دوزییه وه، به په رۆشه وه داوای لینگه کم ده ست
له پاراشای داما و هه لینگه کم، و ابزانم نه وه یه که مین قسه ی
دووبه دووی نینه بوو. بیگومان من به شانازییه وه داواکه یم به جی
هینا. هه ولم دا خۆم به زولملینگه راو و شه رمنده بخه مه به رچاو

به کورتی، به چاکی رۆلی خۆم بینی. له وساو هه یه وه ندیمان به ست و
به نه پیتی دیدارمان ده کرد، نامۆزگاریی ده کردم و په ندی داده دام،

ئاوات و پارانه‌وه و تهنانهت فرمیسکی ده‌رشت، به‌لی فرمیسک، باوهر
 ده‌که‌پت؟ بروانه کچیک بۆ نه‌وه‌ی پروپاگهنده بۆ مه‌زنی و پروناکبیری
 بکات، تا کوی ده‌روات! هه‌لبه‌ته من هه‌موو گوناهاه‌کانی خۆم خسته
 نه‌ستوی رینگه‌وت، خۆیشم وا پیشان دا که تینووی پروناکیم، پاشان
 گه‌وره‌ترین و دلنیاترین رینگه‌م له‌به‌ر گرت، که دلی ژنی هه‌ر ده‌ست
 دیت، رینگه‌یه‌ک هه‌رگیز که‌س فریوو نادات. بێ ئاوارته‌کردنیش کاری
 له هه‌موو ژنیک کردوو، نه‌و رینگه‌یه بریتیه له پیاها‌لدان و
 زمانلووسی، له دنیا‌دا هه‌چ شتیک به نه‌ندازه‌ی راستگویی و راشکاوی
 سه‌خت و دژوار نییه، هه‌چ شتیکیش به نه‌ندازه‌ی پیاها‌لدانی نارها
 ئاسان نییه، نه‌گه‌ر له راستگویی و راشکاوی و تندا ته‌نیا یه‌ک له
 سه‌دی درۆ بیت، یه‌کسه‌ر نارینگیه‌که ده‌رده‌که‌ویت و کاره‌ساتیک پرو
 ده‌دات، به‌لام نه‌گه‌ر له مه‌رای و پیاها‌لداندا هه‌مووی درۆ بیت، هه‌شتا
 هه‌ر خۆشه و چیژ به گوینگره‌که‌ی ده‌به‌خشیت، هه‌رچه‌نده مه‌راییه‌که
 به ئاشکرا ناراستیش بیت، هه‌شتا به لای نه‌و که‌سه‌وه که بۆی کراوه،
 نیوه‌ی راسته، نه‌مه بۆ هه‌موو که‌سێک، له هه‌ر چین و له هه‌ر
 ئاستیکی شارستانیدا بیت وایه. که‌سانی ئاسایی هه‌ر یه‌که‌و به‌رینی
 خۆی، ناتوانم پینه‌که‌نم، کاتیک که ویستم ژنیک به‌رین، دلسۆز بۆ
 میرد و مندا‌له‌کانی، فریوو بده‌م، چه‌نده سووک و ئاسان به ده‌سته‌وه
 هات! له کاتیکدا که ژنه‌که به راستی پاک و خودانی گه‌وره‌یی بوو،
 هه‌چ نه‌بیت به شیوازی خۆی، شیوازی من له‌که‌لیدا بریتی بوو له‌وه‌ی
 که خۆم به‌رانبه‌ر به پاکیزه‌یی و گه‌وره‌یی نه‌و به بچووک و زه‌لیل
 دابنیم و کړنووشی بۆ به‌رم، بینه‌ندازه مه‌راییم بۆ ده‌کرد، هه‌ر
 نه‌وه‌نده‌ی ده‌ستگوشینیک یان نیگایه‌کی تایبه‌تی هه‌ر بیه‌نیمایه، له
 به‌رده‌میدا سه‌رکونه‌ی خۆم ده‌کرد که به زۆر نه‌وه‌م ده‌ست که‌وتوو.

حه‌تمه‌ن ئه‌و به‌رگه‌ریی ده‌کرد، به‌سه‌ختی هه‌لو‌یستی ده‌تواند، خۆ
 ئه‌گه‌ر من تا ئه‌و راده‌یه‌ ر‌سوانه‌ بوومه‌یه، هه‌رگه‌ز هه‌یچم ده‌ست
 نه‌ده‌که‌وت، به‌خۆمم ده‌وت؛ ئه‌و به‌وپه‌ری ساده‌یی و بێگونا‌هه‌یه‌وه
 هه‌رگه‌ز چاره‌ریی ئه‌وه‌ نه‌بووه‌ من داوی بۆ دا‌بنیم، بێ ئه‌وه‌ش به
 خۆی بزانی‌ت و گومان بکات.. خۆی داوه‌ به‌ده‌سته‌وه. به‌کورتی،
 ئه‌وه‌ی ده‌مویست، پێی گه‌یشتم، خانمه‌که‌ش بر‌وای ته‌واوی به‌خۆی
 هه‌بوو که‌ بێتاوانه‌ و پاکیزه‌یه‌ و ئه‌رکی خۆی به‌پاکی به‌جێ هه‌یناره،
 ئه‌گه‌ر هه‌له‌یشی کردبیت، ر‌یکه‌وت پێی کردوه. نازانی‌ت چ
 تووره‌بوونیک تووره‌ بوو، کاتیک له‌ داوییدا پێم وت سه‌مه‌م به
 ته‌واوی بر‌واوه‌ پێوت- که‌ ئه‌ویش وه‌ک من هه‌زی به‌و تا‌موچه‌ژه
 بووه.

مارفا په‌ترو‌فنا‌ی دام‌و‌یش گه‌لیک ده‌سته‌خه‌روی پیا‌هه‌لدان بوو، خۆ
 ئه‌گه‌ر ب‌مویستایه، بێگومان ده‌متوانی هه‌ر له‌ سه‌رده‌می ژیا‌نی خۆیدا
 هه‌موو سه‌روه‌ت و سامانه‌که‌ی بکام به‌ ناوی خۆمه‌وه (به‌راست
 چه‌نده‌ شه‌راب ده‌خۆمه‌وه و قسه‌ ده‌که‌م!) هه‌وادارم پیت ناخۆش
 نه‌بیت ئه‌گه‌ر نیستا پیت ب‌لیم که‌ هه‌مان ئه‌و کاره‌که‌رییانه‌ له‌ نافدوتیا
 رومان‌و‌فنا‌یشدا ورده‌ورده‌ ده‌رکه‌وت. به‌لام من گه‌وج و خۆنه‌گر بووم
 و کاره‌که‌م تیک دا، نافدوتیا رومان‌و‌فنا چه‌ند جاریک، به‌تایبه‌تی له
 یه‌کیک له‌و جاره‌نه‌ی داوییدا، به‌بێزاره‌یه‌کی زۆره‌وه‌ له‌ نیگا‌کانی
 چاومی روانی، نازانم با‌وه‌ر ده‌که‌یت یان نا؟ به‌کورتی، به‌رده‌وام
 روانینه‌کانم په‌ر بوون له‌ بلیسه‌ی ئاره‌زوویه‌کی نامه‌ردانه، که‌ ئه‌وی
 ده‌ترساند و قه‌لسی ده‌کرد. پێویست به‌ درێژداری ناکات، له‌ یه‌کدی
 دا‌براین، وه‌لێ جاریکی تر گه‌وجایه‌تیم کرده‌وه، که‌وتمه‌ گالته‌پیکردنی
 هه‌موو راویژ و ئامۆژگاریه‌که‌کانی، ئه‌م کاره‌م زۆر به‌ خراپێ کرد.

پاراشا دیسانه وه هاته وه سه ر شانتو، به تهنیا نه ویش نا، به کورتی،
 بوو به شاری لووت، ناخ، نه گهر تو، رادیون رومانوفیچ، تهنیا بو
 تاقه چاریک له هه موو ته مه نتدا، چاوی خوشکتت بدیابه که چون
 داگیرسابوون، بروانه، گرنک نییه که نیستا من مهستم و پینیک
 شهراهم نۆشیوو، نه وهی من دهیلیم راسته، بروا بکه تهنانهت له
 خه ویشدا نیگا کاتیم دهیی، نه مه ده توانی گوی له خشه خشی کراسه کی
 بگرم. له راستیدا وام بیر ده کرده وه که له هوش خۆم چووم، پیشتر
 هه رگیز نه وهم به خه یالدا نه گه رابوو که رۆژیک له رۆژان
 ببوو ریمه وه، هه رگیز بو نه وه نه ده چووم که تا نه و راده یه نارمه حت
 یم، بویه ده بوو ناشت ببینه وه، وهلی نه مه پیشیان کاری نه کرده بوو،
 ده زانیت من نه وسا چیم کرد؟ نازانیت که تو وره یی مرؤف به ره و چ
 بیته قلییه ک ده بات! رادیون رومانوفیچ، هه رگیز له تو وره ییدا ههنگاو
 به ره و کاریک نه نییت، من ده مزانی که نافدوتیا رومانوفنا هه ژار و
 ده ستکورت (ناخ، ببوو ره، نه مه ده ویست وا بلیم- وهلی مه گهر چ
 جیاوازییه کی هه یه نه گهر ده برینه که مانای ته واوی که یاندیت؟) به
 نارمه قه ی ناوچاوی ده ژی و خه رجی دایک و براکه یشی له نه ستوی
 نه و دایه (ناخ، نه فرهت له شه یقان، دیسان ده موچاوت دایه وه به یه کدا)
 باشه، بریارم دا هه رچی پارهم هه یه، بۆی پیشنیاز بکه م و بیده می،
 (نه و کاته سی هه ژار رۆبلم هه بوو) به و مه رجه ی هه ر هیچ نه بییت بو
 ئیره، بو پترزبورگ، له گه لما هه لیت، ناماده بووم لیره سویندی بو
 بخۆم که هه تاهه تایه خوشم بویت و به خته وه ری بکه م، هه رچییه کی
 تریشی بویت، باوه ر ده که ییت، من نه وه منده شه یدا بووم، تهنانهت نه گهر
 پنی بوتمایه مارفا پتروفا بکوژه یان ژه ره خواردی بکه بو نه وه ی
 بیمه ژنت، بن سینودو داواکه یم به نه نجام ده گه یاند، وهلی هه موو

شته‌کان شکستیان خوارد و بوونه هوی کاره‌سات. تو ده‌زانیته،
خویشته ده‌توانیته له‌وه بگه‌یت، که چ رقیک چوکی له‌سەر دانام کاتیک
بیستم مارفا پتروفتا نه‌و کابرا هیچوووچه، لوژینی دوزیوه‌ته‌وه و
هیچی وای نه‌ماوه له‌گه‌ل خوشکتا زه‌ماوه‌ند بکات. له راستیدا نه‌مه
هیچ جیاوازییه‌کی نه‌بوو له‌گه‌ل نه‌و پینش‌نیازده‌دا، که من له‌و باره‌یه‌وه
کردبووم، وانیه‌؟ وایه‌؟ هه‌ست ده‌که‌م به‌ په‌روشه‌وه گویت بو
قسه‌کانم شل کردوو. لاویکی رهنیته...

سفیدریگایلوف بینارامانه‌ مستی به‌ میزه‌که‌دا کیشا، رهنکی دایسابوو.
راسکولنیکوف چاک ده‌یزانی نه‌و پیکه، یان نه‌و پیکونیوه شامپانیایه
که سفیدریگایلوف به‌ ورده‌قوم خواردبوویه‌وه، کاریگه‌رییه‌کی زور
خرابی به‌سه‌رییه‌وه هه‌بوو. بویه‌ بزیاری دا ده‌رفه‌ت له‌ ده‌ست نه‌دات،
که‌لیک له‌ سفیدریگایلوف به‌رگومان بوو، بن نه‌وه‌ی بیه‌ویت
بیشاریته‌وه که رهنکه سفیدریگایلوف بیتاقه‌ت بکات، ریکوره‌وان پنی
وت:

- که‌واته، ئیدی هیچ گومانیک له‌وه‌دا نییه‌ که تو بویه‌ هاتوویت بو
ئیره، چونکه شتیکت له‌ژیر سه‌ردایه‌ په‌یوه‌ندی به‌ خوشکمه‌وه هه‌یه.

سفیدریگایلوف که له‌ ناکاوینکا هاتبووه‌وه سه‌ر خوی، وتی:

- ناخ، لینگه‌ری، خۆم پیم وتیت... پاشان خوشکت هه‌ر نایه‌ویت من
ببینیت.

- منیش گومانم له‌وه‌دا نییه‌ که رقی لیته، به‌لام مه‌سه‌له‌که‌ نه‌مه‌ نییه‌.

- که‌واته تو بیگومانی که نه‌و منی ناویت؟ (سفیدریگایلوف چاری
داگرت و به‌ ته‌وسه‌وه پیکه‌نی) راست ده‌که‌یت، منی خوش ناویت،
به‌لام هه‌رگیز به‌وه‌ی له‌ نیوان ژن و میرد، یان دوست و ده‌زگیراندا
روو ده‌دات، بروا مه‌که، له‌ مه‌سه‌لانه‌دا به‌رده‌وام شتیکت هه‌یه‌ که

بېنچگه له و دووانه خويان کهسی تر نابزانيت. تو له و باوهره دايت که
نافدوتيا رومانوفنا له بېنينم بېزار بيت؟

- له هه نديک وشه و ناماژهی ناو قسه کانتا، وا تېده گم تو هېشتا
ديديکي تايبه تي و نيازیکت دهر باره ی دونيا هه یه، بېگومان
هه ردووکيان نامانچگه ليکي قېزه ونن.

- چون! من شتي وام به سهر زماندا هاتووه؟

سفیدريگايلوف هم رسته يه ی له پريکدا به ترسيکي مندالانوه وت،
به لام له باره ی نه و سيفه توه که درابووه پال نامانچه کاني، هېچی
به سهر خويدا نه هينا.

راسکولنيکوډ وتی:

- ناخر، نه و قسانه هه نووکه له دهمتوه هاتنه دهری، وهلی بو ئيستا
وا له پريکدا ترساييت؟

- من بترسم؟ له تو بترسم؟ دهبيت تو له من زياتر بترسيت، هاورېی
نازیز. به راستی چيروکيکي سهيره.. به لام به راستی من مهستم، خوم
دهيزانم، نزیک بوو شتي تریش بليم، شهرباب ويلکه، ناده ی ناوم بو
بينه!

به دم قسه کانه وه بوتله که ی گرت و به ناسانی له په نچره که وه قريی
دايه خوارې، فليپ ناوی بو هينا.

سفیدريگايلوف له حالیکدا خاولی تهر ده کرد و ده پخته بان سهری،
وتی:

- نه مانه هه موو قسه ی بيمانان، من ده توانم به وشه يه ک دهمکوت
بگم و ههرچی به دگومانيت هه یه، بېده مه دواوه، بو نمونه ده زانیت
من به م زووانه ژن دېتم؟

- تو پيشتريش نه مه ت پېنووم.

- پېم وتوویت؟ له بیرم نه ماوه، وهلی نهوسا هیشقا ته واو دلنیا نه بووم، چونکه بوکیم نه دیوو، به لام بریارم دابوو، وا نیستا نیتر دهزگیراندارم و مهسه له که کوتایی پنهاتوه. نهگر کارگه لیکي په له نه بوونایه، حه تمن له گه ل خومدا نه مبردیت بو لای، چونکه حه ز له راوبوچوونی تو ده کم، نه فرهت له شهیتان! تنیا ده دهقیقه م ماوه، ده بینیت، ته ماشای ساعات بکه، وهلی ده مه ویت نه مهت بو باس بکه، چونکه چیروکیکی سه رنجراکیشه، ژنهینانی من رووداویکی زور ده گمه نه. چیه؟ دیسانه وه ده ته ویت برویت؟

- نا، نیتر ناروم.

- چون، هر ناتوویت برویت؟ ده بینین، راسته ده ته م بو نه وی و دهزگیرانه که مت پیشان ده دم، به لام نیستا نا، ده بیت تو زور زوو بکه ویته دواي کاری خوت. تو به لای راستدا، من به لای چه پدا، تو نه و خاتوو رسلیخه ده ناسیت؟ نه و رسلیخه ی له خانوو ده که پدا ده ژیم، ها؟ گویت لیمه؟ نا، چیت به بیردا دیت، نه مه نه و ژنه یه که ده لین له چله ی زستاندا بووه به هوی نه وه ی کچوله یه ک خوی قری بداته ناویکه وه و بختکیت، باشه، گویت لیمه، نه و ژنه نه م کاره ی بو ره خساندووم، پیم ده لیت: تو به م حاله ی نیستانه وه بیزار ده بیت و حه وسه له ت نامینیت، که میک خوشی بدمره خوت. له راستیدا، من پیاویکی خه مۆک و ماندووم، زیان به کهس ناگه یه نم، تو وا ده زانیت شادمانم؟ نا، من خه مبارم، له سووچیکدا داده نیشم، جاری وا هه یه سی روژی ته واو ناتوانن بمهیننه قسه، وهلی رسلیخ، با پیت بلیم به ره لایه که بو خوی، ده زانیت چی له ژیر سه ردایه: وا بیر ده کاته وه دواي ماوه یه ک تاقه تم له ژنه که م ده چیت، به ره لای ده که م و ده روم. نیتر ژنه که م ده که ویته به رده ستی، نهوسا ده یخاته گه ر، بو که سانی

وهك ئيمه و له ئيمه‌يش گرنكتر، پنى وتم باوكى كچه كارمه‌نديكى
 نه‌خوشى خانه‌نشين كراوه، سى ساله له جيگادا كه‌وتووه و ناتوانيت
 بن بچولينيته‌وه. ده‌ليت دايكى ناقله، براكه‌پشى له شاريكدا كارمه‌نده
 و يارمه‌تتى كه‌سوكاره‌كه‌ى نادان. كچىكى تريان شووى كردووه و
 سه‌ريان لينا‌دان، وهك خويان كه‌م بن، مندالى دوو خزمى نزيكى
 خويان هيناوه و به‌خويان ده‌كهن. ئىستا كچه‌كه‌يان بن شه‌وى
 خويندنى ته‌وار كردبىت، له قوتابخانه هيناوته ده‌روه، واتا كچه
 بچووكه‌كه‌يان، مانگىكى دى ته‌مىنى ده‌گاته شانزه سال و نه‌وسا
 ده‌يدن به‌ شوو، يانى ده‌يدن به‌ من، من و رسيلخ چووين بو لايان،
 زور پىكه‌ننه‌ين بوو، به‌م جوړه خوم ناساند؛ مولكاريكى ژنمردوو، له
 خيزانيكى ناودار، په‌يوه‌ندى كوكى ده‌وله‌مندانه، چاكه، ئيدى چ
 خوشىكى هه‌يه نه‌گه‌ر من ته‌مىنم په‌نجا سال و نه‌و شانزه سالان
 بىت؟ كى له‌م شتانه ده‌پرسىت؟ ئايا مي‌رديكى گونجاو نيم؟ به‌لكو
 مي‌رديكى ناوازه‌يش؟ هه، هه، هه؛ خوزكا ده‌تيني چون له‌گه‌ل باوك و
 دايكيدا ده‌وام! ده‌بوا پاره بده‌يت بو شه‌وى له‌و شوپته‌دا من ببىت،
 كچه‌كه‌هات و له‌سه‌ر نه‌ژنو دانپشت، ئىنجا تو بيه‌ينه به‌رچاوت كه
 هىستا كچه‌كه‌جلى كورتى له‌به‌ردايه، خونچه‌يه‌كى ده‌مته‌كراوه‌يه،
 سوور ده‌بىته‌وه و داده‌گيرسىت، وهك شه‌به‌قى سوور (بيگومان
 پىشتر مه‌سه‌له‌كه‌يان پىوتيوو) هىچ له‌باره‌ى ده‌موچاوى ژنه‌وه ناليم،
 به‌لام له‌ ديدى مندا نه‌م شانزه سالييه، نه‌و چاوه هىستا مندالانه‌يه، نه‌و
 فرمىسكه شه‌رمنايه، جوانترن له‌ خودى جوانى. بىچكه له‌وه‌ى كه
 جوانىيه‌كه‌ى به‌ راستى له‌ جوانى وينه ده‌چىت. قزى زه‌ردى په‌خش و
 په‌ريشان، لىوى گوشتن و سوور و پنى بچووك. ئيدى جوانىيه‌كى
 سه‌يرا دواى په‌كترناسين من پىم وتن له‌به‌ر هوى خيزانى، ده‌بىت

پەلەي تيا بکەين، بۇيە رۇژى دوايى، واتا سى رۇژ لەمەوبەر، مارەم کرد. لەوساوه ھەر رۇژىک بچم بۇ ئەوي، خيرا دەيخەمە سەر ئەژنۇم و لىي ناگەريم. کولمى سوور دادەگەري و منيش لە ماچکردنى ناگەوم. ھەلبەتە دايکيشى پىي دەليت کە من ميردیم و کارەگە دەبيت بەو شىوہيە بەريوہ بچيت. بە کورتى تا بلىي خوشە، ئەم حالەتەي ئىستاي دەزگيرانى زور لەو کاتە خوشترە، کە دەبيتە ميرد. ليرەدا سروشت و ھەقىقەت لەئارادايە. (ئەم رستەيەي بە فەرەنسى وت) ھە، ھە، ھە! بەک دوو جاريش قسەم لەگەل کردووہ، بە ھىچ جۇرىک کچىكى گەلۇر نييە، ھەندىکجار بە دزييەوہ سەيرم دەکات و وەک ناگر دەمسوتىنيت، بەراست دەزانيت دەموچاوي ھەر لە مريەمى رافاييل دەچيت، ئاخىر، وينەي مريەمى کلېسەي سيکتين^۱ گەلىک سەرسامگەرە، وينەي ژنىكى خەمبار و سادە، ئايا تويش ھەروا نەھاتوتە بەرچاوت؟ دەموچاوي دەزگيرانە کەيشم ھەر لەو دەچيت. ھەر کە مارەم کرد، رۇژى دوايى بايى ھەزار و پىنج سەد رۇبل شتم بۇ کرى: خشلىكى ئەلماس، تاقمىک مروارى، پىويستى خونارايشتکردنى زيوى گەرە کە ھەموو شتىكى جۇراوجۇرى تىدابوو. روى گەشايەوہ، روى ئەم مريەمە، دوينى کە لەسەر ئەژنۇم دامنىشانە، بەلام کارەگەم زور لە خۇرابىننەوہ کرد، کچولە کە سوور بووہوہ و فرميسک کەوتە ناوچاوي. بەلام بەسەر خوى نەھينا، کە ئاوا ھەلايساوہ. بۇ

^۱ سيکتين: کلېسەيەكى بەناوبانگى قاتىکانە، لەسەردەمى پاپاسىکتى چوارەمدا دروست کراوہ، گەلىک وينەي زەپتى تيايە، کە بەناو بانگترينيان ھى مايکل ئانچيلويە، گەلىک ديمەنى ئاينى تىداپە لە رۇژى دروستبوونى گەردوونەوہ تا قىامت - ۵ -

چرکه ساتیک له ژووره که چوونه ددره وه، من و کچه که هر ناوا به
 تنیا ماینه وه. له پریکدا باوهشی به ملندا کرد (له خویه وه، نه مه
 یه که مجار بوو) به دهسته بچوکه کانی له نامیزی گرتم و به خویه وه
 نووساندم، ماچی ده کردم و سویندی ده خوارد که ژنیکی گویرایه ل و
 به وهفا و میهره بان بیت بوم، به اختیارم بکات، هه موو ژبانی بو من
 ترخان بکات، هه موو چرکه ساتیکی ژبانی بکات به قوربانی بوم.
 له باتی شه وه تنیا یه ک شت له من داوا دهکات: ریزی بگرم، تنیا
 ریزگرتی و هیچی دی، هیچ دیاری و خه لاتیکی ناویت، بروا بکه،
 بیستی دانپیدانانیکی وا له تنیا پیدا، له لایهن فریشته یه کی شانزه
 سالییه وه که شهرمی مندالنه ده موچاوی سوور و له چاوشیدا
 شه و قیک ددره وشایه وه.. به لن، بروا بکه تا بلنی نه مه سه رنجراکیش
 و دلفرین بوو، وشه ی دلفرین لیره دا ترخیکی هه یه، ها! نیه تی؟ باشه،
 گویم لیبگه ره، وهره له که لما بچین بز لای ده زگیرانه که م.. به لام نیستا
 نا!

- به گشتی نه م جیاوازییه ترسناکه ی له نیوان ته من و روناکبیریتاندا
 هه یه، بووه ته هوی شه وی که زور ناره زووی بکه یه، به لام به راست
 تو بیر له هاوسه ریه تییه کی به م جوړه ده که یته وه؟

- نه ی بو؟ بیگومان، ده بیت هه موو که سپک بیر له خوی بکاته وه، شه
 که سه له هه موو که سانی دی چاکتر ده ژی، که بتوانیت له خه لکی دی
 باشتر خوی بخه له تیښت هه، هه، هه! پیم بلنی بو تو نیستا خوت نوقمی
 مه زناپه تی کردو وه؟ ناخر به زه بییه ک، گیانه، من پیاوینکی گونا هبارم
 هه، هه، هه!

- به هه رحال، تو یارمه تی منداله کانی کاترینا شیفا نوقنات دا.. به لام..
 شه یارمه تیانه بیسه لامه ت نییه.. من نیستا له هه موو شتیک تیگه یشتم.

سفیدریگایلوف دایه پیکه نین و وتی:

- به گشتی من مندالم زور خوش دهویت، ده توانم له م باره یه وه
چیرو کینکی سه یرتان بو بگیرمه وه که تا نیستایش برده و امه: هر له
یه که م روژی هاتمه وه که وتمه تاو کاباریه کانه وه. دوا ی نه وه ی
حهوت سال بوو نه مینیبوونه وه. دیاره ده زانیت که من زور په له م
نییه بو بینینی هاوری و دوسته کونه کانم، هه لبه ته نه وه نده ی بتوانم
خومیان لی دوور ده خمه وه و نامه ویت تووشی نه و په تابه بیمه وه.
دهیش زانیت، ژبان له گه ل مارفا پتروفتا له گوندا و یادکردنه وه ی
هه موو نه و شوینه نه نییه گه وره و بچوو کانه که نه گه ر یه کیک
بیان زانیت که لیک شتیان لیوه غیر ده بیت، تا سه ر نیسک نازاریان
پیده گه یاندم. نه فرهت له شه یقان، خه لکی لیره به دمهستی ده کن، لاوه
رونا کبیره کان له بینکاریدا له خه ون و خه یالی مه حالدا زه حمهت
ده کیشن و گرمانه ی سه یر سه یر بو خویان ساز ده کن. که س
نازانیت جووله که کان له کوپوه په لاماری نیره دهن و ده ست به سه ر
پاره و هوولدا ده گرن، خه لکانی تریش که وتوونه ته تاو به ره لایی و
گنده لیبیه وه. هر له سه عاته به راییه کانی هاتمه وه بو نیره بونی
ناشنایه تی شارم کرده وه. شه ویک ریگم که وته نا هه نگیکی
سه ما کردنه وه: کاباره یه کی ترسناک بوو، من حه زم له کاباره یه، به
تاییه تی نه گه ر که میک پیس و گنده بیت، باشه، سه مای کانکان یان
ده کرد، که زور سه یر و بیوتنه بوو، ته نانهت منیش له سه رده مانی
خومدا نه مدیبوو. به لن، له و لایه نه وه پیشک و تن به دی ده کریت،
له پریکدا که چوله یه کی ته من سیانزه ساله م بینی، به رگیکی جوانی
له به ردا بوو، له گه ل پیاوینکی لیژاندا سه مای ده کرد، له به رانه ردا
لاوینکی تریش سه مای ده کرد، دایکی که چوله که له پال دیوارینکا و

له سەر کورسییهک دانیشتیوو. تو پیری لینگه ره وه ده بیت چ سه مایهک
 بوو بیت! کچوله که بیزار بوو، سوور داگه را و سه رته نجام وهک له
 شتیک وهرز بوو بیت، دهستی به گریان کرد. سه ماکه ره لیزانه که له
 نامیزی گرت، سوورپی دا، هه لیدا و گرتییه وه، هه سوو نهوانی دی
 دایانه قاقای پینگه نین. من خه لکی ئەم شاره ی ئیوهم له م جوره ساتانه دا
 زور خوش دهویت، ته نانهت له و جوره کابارانه یشدا، پینه که تن و
 هاوار ده که ن ههقی خویشیانه، ده بیت وایت، باشه نه ی بو مندا
 دههینه نه و جوره شوینانه؟ وهلی به من چی، من کارم به وه وه نییه
 چاک ده که ن یان خراپ. نه وان بو دلخویشی خویان نه وه ده که ن، من
 په کسه ر جیی خوم دوزییه وه و چووم له پال دایکی کچوله که دا
 دانیشتم، باسی نه وه م کرد که منیش تازه هاتوومه ته ئەم شاره، ئەم
 خه لکه یش بیته ده ب و دلره قن و ناتوانن چاک له خراپ جیا بکه نه وه.
 تیمگه یاند که من پاره یه کی زورم هه یه و پیشنیازی نه وه یشم بو کرد
 که به گالیسکه که ی خوم بیانگه په نمه ماله که یان، ئەم کارم کرد و
 بووین به ناسیاوی په کتر، (ماله که یان له ژووریکی بچوویکی ناچیزدا
 بوو که به کرئ گرتبوویان)، ژنه که پی و تم که ئەم ناشنایه تییه ی من،
 بو خوی و کچه که یشی مایه ی شانازییه کی گهره یه. له وه یش گه یشتم
 که هیچ پاره و پوولیکیان نییه، بو نه وه هاتوون له ده زگایه کدا کاریکیان
 ده ست بکه ویت، پیم وتن به خوم و سامانه که مه وه له خزمه تیاندانم.
 نه وه یشم زانی که به هه له که وتوونه ته ناو نه و کاباره یه وه. وایان زانیوه
 له وی کچه که فیری سه ما ده بیت، پیشنیازم بو کردن که یارمه تییان
 بدهم له پینگه یاندنی کچوله که و فیرکردنی زمانی فهره نسی و
 سه ما کردنیشدا. به په رۆشه وه پیشنیازه که یان قبول کردم و

شانازییان پیوه کرد. تا ئەمڕۆیش دوستانە تیمان بەردەوامە.. دیکت
بچین بۆ لایان، بەلام نا ئیستا نا.

- واز لەم چیرۆکە بێتام و رسوایانە بێنە، ئەمە پیاوی داوینپیس و
نامەرد.

- شیلەر، تۆ شیلەری ئیمەیت، لە شیلەر بروانە (بە فەرەنسی کەوتە
قسە) ئای مەزنایەتی، دەبیت لە کویدا هیلانەت کردبیت؟ دەزانیت، من
هەر بە دەستی ئانقەست ئەم چیرۆکانەت بۆ دەگیرمەوه، بۆ ئەوەی
گویم لە هاوار و نارەزاییەکانت بێت، تاموچیزێ خوشیان هەیە.
راسکولنیکوڤ بە توورەییەوه وتی:

- بینگومان وایە، بۆ لەم چرکەساتەدا من خۆیشم خۆم بە مەسخەرە
نازانم؟

سفیدریگایلوف پڕ بە گەرووی دایە قاقای پینکەنین، پاشان فیلیپی بانگ
کرد، حسابەکەم دایە، لە جینگاکەم هەستا و وتی:

- زۆر سەرخۆشم، قسەم چاکمان کرد، هەستم بە خوشی کرد.

راسکولنیکوڤیش بە دەم هەستانەوه هاواری کرد:

- بینگومان، بۆ هەست بە خوشی ناکەیت! یەکیکی پاشەلپیس وەک
تو، کە ئەم جۆرە بووداوانە بگیریتەوه، بە تاییبەتیی ئەگەر
نەخشە یەکی پۆخلی لەم بابەتانەم لەژێر سەردا بێت، بۆ هەست بە
خوشی نەکات! بە تاییبەتی لە ساتیکی وادا و بۆ یەکیکی وەک منیشی
باس بکات.. بە راستی تاموچیزێ زۆری بۆ تۆ هەیە!
- باشە، ئەگەر وابێت...

سفیدریگایلوف بە جۆرە سەرسامییەکەوه لە راسکولنیکوڤی روانی،
لەسەر قسەکانیشی بەردەوام بوو:

- ئەگەر وا بېت، كەواتە تۆپش تەواو رەشپىنيت، ئامادەگىيەكى
زۆرىشت بۇ ئەو تىدايە، دەتوانيت گەلىك شت بگەيت.. باشە، ئىتر
بەسە، زۆر بە داخەوہم كە قسەمان كەم كىرد، وەلى وازت لىناھىتم..
كەمىك بۆم راوہستە..

سقىدريگايىلوف لە رىستورانقە كە چوۋە دەرى- راسكولنىكوفىش
بەدوايدا رۆشت، وەلى سقىدريگايىلوف ھىند مەست نەبوو، تەنيا بۇ
چىركە ساتىك گرتبوى، وردەوردە سەرخۇشپىيەكەى نەدەما.
مەسەلەيەكى زۆر گرتك لە دالغەى دابوو، زۆر گرتك، بىرۋى
ھاتبوتەوہ يەك، چاۋەروانىكىردنى ئەو شتە نىگەران و وەرزى
كىردبوو، رەفتارى لەگەل راسكولنىكوفدا، لە چىركەكانى دوايىدا، لەپرا
گورا و تا دەھات زىر و گالتەجارانەتر دەبوو. راسكولنىكوف ھەستى
بە ھەموو ئەمانە كىرد و نىگەران بوو. لەبەرچاويدا سقىدريگايىلوف
بەدگومان دەھاتە بەرچاۋ، بۈيە بىرىارى دا بگەويقە دواى،
ھەردووكيان گەيشقنە سەر شۆستەكە.

- تۇ بە لای راستدا، مەنىش بە لای چەپدا، يان ئەگەر بېت خۇشە با بە
پىچەوانەوہ بېت، خوات لەگەل، ئازىزم، بە ئومىدى دىدار.
بەدەم قسەكانەوہ سقىدريگايىلوف بە لای راستدا، بەرەو 'سئنايا' تىنى
كىشا.

۵

راسكولنىكوف كەوتە دواى سقىدريگايىلوف، كە ئاۋرى دايەوہ، ھاۋارى
كىرد:

- ئەمە يانى چى؟ وازانم پىم وتيت كە..

- يانى ئەوہى كە من لىت نابمەوہ.

- چیی؟

هەردووکیان وەستان، بۆ چرکەساتیک وا لە بەک رامان، دەتوت
هەریەکەیان لەگەڵ ئەوی تردا خۆی هەلەسەنگینیت.

راسکولنیکوف بە توورەبیەوه وتی:

- لە هەموو ئەو چیرۆکانەدا کە بە نیوە سەرخۆشی گیراتنەوه، بە
تەواوی گەیشتمە ئەو ئەنجامە: کە ئەک تەنیا وازت لە پیلانیکی
نامەردانە بەرانبەر بە خوشکەم نەهیناوه، بەلکۆ لە جاران زیاتر خۆت
سەرقالی کردووه، ئاگادارم ئەم بەیانییە خوشکەم نامەیهکی بە دەست
گەیشتووه، تۆ بەسەر پیوه خۆت ناگریت. ڕەنگە توانیبیت لەم
ماوهیەدا ژنیک بۆ خۆت بسازینیت. وەلی ئەمە هیچ نییە، من دەمەوینت
خۆم تەواو دلنیا بم.

راسکولنیکوف لەوه دوودل بوو کە بتوانیت ئەوهی دەیهوینت، بە
راستی بیهینیتە دی و چون دلنیاویی پەیدا بکات.
سفیدریگایلوف وتی:

- ئاوا! حەز دەکەیت بانگ بکەمە پۆلیس؟

- بیکە.

دیسانەوه بەرانبەر بە یەکتیری وەستان، دەموچاوی سفیدریگایلوف
گۆرا، دواي ئەوهی لەوه بیگومان بوو کە هەرەشەکهی راسکولنیکوف
ناترسینیت، لەناکاویکدا سیمایهکی گەلیک شاد و دوستانهیی لەخۆ
گرت و وتی:

- زەلامیکی سەیریت! نەموست لەبارەیی کیشەکهی خۆتەوه قسەت
لەگەلدا بکەم، هەرچەندە لەوهدا یە کونپشکنی دلم ویران بکات، شتیکی
خەیاڵییە، دامنابوو بۆ جاریکی تر، بەلام تۆ لەوانهیت کە مردوویش
دەهینتە قسە.. باشە، وەرە با برۆین، بەلام با لەویشەوه پیت بلیم کە

دەبىت ئىستا بۇ چركەساتىك بىرۈمە مالى تا پارە لەگەل خۇمدا بەينىم.
ئىنجا دەرگاي ژوورەكەم كليل دەكەم، گالىسكە بەك دەگرم، بۇ شەو
بەسەربىردن دەروم بۇ دوورگەكان، ئىتر تو لەگەل مىدا بۇ كوي
دەبىت؟

- مېنىش وەك تو دەرومەو مالى، نەك بۇ مالى تو، بەلكو بۇ لاي
سۇنيا سميونۇقنا، بۇ ئەو دەي داواي لىبووردنى لىبكەم كە ناتوانم لە
ناشقىنى تەرمى دايكىدا نامادە بم.

- ئارەزووى خۇتە، وەلى سۇنيا سميونۇقنا لە مالهو نىيە، گشت
مىدالەكانى بىرۈتە لاي خانمىك، لاي پىرىژنىكى گەلىك بەرىز، بۇ لاي
دۇستىكى دىرىنى من، كە بەرىو بەرى ھەتىو خانە بەكە، من وەك
پىشەكى پارە بەكى باشم بۇ ھەرسى مىدالەكەي كاترىنا ئىقانۇقنا
داوەتى، كە زۇرى پىن خۇش بوو، ھەروەھا ھەندىك پارە دىشم ھەروا
داو بە دەزگاكەي، پاشان چىرۈكى سۇنيا سميونۇقنايشم بە وردى
بۇ گىراو تەو بەن ئەو دەي ھىچى لىبشارمەو، ئەمە كارىكى زۇرى
تىكرد، بۇيە وا بىرپارە كە ھەر ئەمرو سۇنيا سميونۇقنايش بىروات بۇ
ئەو ئوتىلەي كە ئەو خانمەي لىيە، داواي ئەو دەي لە
ھاوینە ھەوارەكانەو گەراو تەو بۇ ئىرە.

- گىرنگ نىيە، لەگەل ئەمانەيشدا سەرىكى ھەر لىدە دەم.

- چۇنت پىن خۇشە با وا بىت، بەلام من ھاو پىرى رىگەت نىم، ھەرچەندە
ئەو پەيوەندىي بە مەو نىيە، باشە، وا گەيشتىن، ئەمە مالهكە بە.
بەلام ھەز دەكەم بزانم، من بىرواي تەواوم ھەيە كە بۇيە تو لە من
بەدگومانى، چۇنكە زۇر دلنەوايىم كىردىت و نەمويست بە پىرسىارى
جۇراو جۇر ماندووت بىكەم. تىدەگەيت؟ تو ئەمەت بە لاو نائاسايى

بو، گرهو دهکەم که وایه، باشه، تویش با له مه و دوا ناگات له دلی
خەلکی بیت!

- له پشت دەرگایشه وه گویی بگریت!

سفیدریکا یلوف پینکەنی:

- وایه! زور سەرم له وه سوور مابوو که دواي نه وه موو قسانه،
که چی تو هیشتا نه وه مه به ستهت نه درکاندبوو! هه، هه، هه! هه رچه نه
من شتیکی زور که موکورتەم له وه دهستگیر بوو که تو.. نه و کاته بۆ
سونیا سمیونوفنات باس دهکرد به لام جا چی بووه؟ بۆ نابیت من
پیاویکی دواکه وتوو بم و له هیچ تینه کهم، گهره ی به ریز، به خودا
سویندت دهدهم، هاوڕی، که تیم بگه یه نیت، شتی تازه ی نه م
سه رده مه م فیر بکەیت.

- تو گویت له هیچ نه بووه، برو دهکەیت.

- نا، مه به ستم نه مه نییه، نا (هه رچه نه هه ندیک شتم گویی لیبوو ه)
مه به ستم نه وه یه که تو به رده وام له نا هوناله کردنا بیت! شیله ره که ی
ناخت نار هه ته، تو ئیستا ده لیبیت نابیت کهس له پشت دەرگا وه گویی
بگریت، جا نه کهر نه مه وایه، که واته فەرموو خۆت برو لای پۆلیس
و پێیان بلن حال له مه و حیکایهت له وه، کاره ساتیکم به سه ر هاتوو ه و
هه له یه کی بچوو ک که وتوته تیوره که مه وه، خۆ نه کهر قه ناعه تی
ته واویشته به وه هه یه که نابیت له پشت دەرگا وه بوه ستیت و گویی
بگریت، به لام ده شیت پیریژنی نه که بهت بگریت و چون خۆت ده ته ویت
بیکوژیت، له م حاله ته دا له هه موو شت با شتر نه وه یه روو له نه مریکا
یان هه ر جینگایه کی تر بکەیت و برویت، لاو و هه لیبیت، هیشتا کات
به به ریه وه ماوه، من به دلسوزییه وه نه مه ت پیده لیم، پاره ت نییه؟ من
خه رجیی سه فەر ه که ت ده کیشم.

پاسکولنیکوف به بیزارییه وه قسه کانی پیبری و وتی:
- من هرگیز بیر له مه ناکه مه وه.

- نیده گم، به هر حال زه حمه تی خوت مه وه، نه گهر مه به ستت نییه،
پیویست به قسه کردن ناکات من ده زانم چ مه سه له یه ک داوینگیرته:
مه سه له ی ناکاریی؟ مه سه له ی تاییه تی و شه خسی؟ نه مانه هه موو
بخهره لاوه، تازه له کوی به که لکی تو دین؟ هه، هه، هه! وه لی نه گهر
وایه، که واته نه ی بو خوت له و ته له زگه یه دا گیر داوه، مروف نابیت
ده ست بو کاریک به ریت، که نه توانیت بیگات، باشه، خوت بکوژه،
رهنگه چه زی لینه که ییت؟

- ده لیی هر له خوو ده ته ویت رقم هه ستینیت، بو شه وه ی وازت
لینیه نیم...

- کابرایه کی سه یریت! به لام نیمه وا که یشتن، فهرموو له پلیکانه کان
سه رکه وه، بروانه شه وه ری مالی سونیا سمیونوفنایه، بروانه، که س
له وی نییه، باوه ر ناکه ییت؟ له کاپه ر ناوموف به رسه، کللی ده رگا که ی
ده دات به وان، نه مه یش خودی خانمی کاپه ر ناوموف ها؟ چی؟ (که میک
گویی گرانه) رویشقووه؟ بو کوی؟ باشه، نیستا گویت لیوو؟ له
ماله وه نییه، رهنگه تا شه وی دره نگیش نه که ریته وه، باشه، که واته
وه ره له گه ل مندا، تو خویشت هر شه مت ده ویست، نیدی له مالی
خومانین، خاتوو رسلیخ له وی نییه، شه م ژنه هه همیشه ده جوولیت،
وه لی نافرته تیکی باشه، پروات هه بیت، نه گهر که میک ناقلتر بوویتایه،
سوودت لینده بینی، ده ی، بروانه، من له سه ر میزه که م شه پاران
هه لده گرم (نه ماشاکه چه ندی تریشم هه یه)، به هر حال، شه مرو په کیکی
له م که لایانه ورد ده کریته وه، باشه، بینیت؟ نیتر نابیت کاتمان به
هه ده ر بده ین، ده رگای نووسینگه و ماله وه م داده خم، وا نیستا له

پلیکانه کان دینه خواری و ده‌پوین، هر شه‌کیت گالیسکه‌یه‌ک بگرین؟
ناخر، من ده‌پوم بو دوورگه‌کان، هر شه‌سواربوون ناکه‌یت؟ من شه
گالیسکه‌یه ده‌گرم و به‌رهو 'یگالین' ده‌پوم، چون؟ نایه‌یت؟ ماندوویت؟
با پیکه‌وه سوار بین، خراپ نییه، پیده‌چیت باران بیاریت، گرنگ نییه،
چه‌تری گالیسکه‌که هله‌ده‌ین.

سفیدریگایلوف چوبووه ناو گالیسکه‌که‌وه و دانیشتبوو، راسکولنیکوف
بیری کرده‌وه که به لایه‌نی که‌مه‌وه، به‌دگومانیه‌که‌ی بو شه
چرکه‌ساته ره‌وا نییه، بی شه‌وه‌ی به وشه‌یه‌ک وه‌لامی بداته‌وه، پشتی
هله‌کرد و به‌رهو 'سننایا' به‌ری که‌وت. شه‌گر هر به‌دهم ریگه‌وه
ناو‌ری بدایه‌ته‌وه، سفیدریگایلوفی ده‌بینی چون ته‌نیا دوا‌ی سه‌ر
هه‌نگاو پاره‌ی به گالیسکه‌وانه‌که دا، دابه‌زی و به بین به‌ری که‌وت.
وه‌لی شتر راسکولنیکوف هیچی لی دیار نه‌بوو، چونکه که‌وتبووه
پنجیکی نه‌دیووی شه‌قامه‌که‌وه، به بیزاریه‌کی سه‌خته‌وه ده‌یوست له
سفیدریگایلوف دوور بکه‌ویته‌وه، له‌پریکدا خوبه‌خو هاواری کرد:
'چون توانیم، ته‌نیا بو چرکه‌ساتیک، چاوه‌ری شتیک له‌م زه‌لامه بکه‌م،
شه‌م زه‌لامه داوینبیس و نامه‌رد و بی‌زیه؟ به‌لام له راستیدا شه‌وه
بریاریکی زور به‌په‌له و سه‌رییی راسکولنیکوف بوو، له هه‌موو شه
پاره‌ی سفیدریگایلوفدا شتیک هه‌بوو، شه‌گر نه‌نییش نه‌بیت، شتیکی
سه‌یر و سه‌رنجراکیش بوو. به‌لام له هه‌موو شه‌به‌سه‌ره‌اته‌دا، شه‌وه‌ی
په‌یوه‌ندیی به دونیاوه هه‌بیت، شه‌و راستیه‌ بوو که راسکولنیکوف به
ته‌واوی له‌وه دلنیا بوو که سفیدریگایلوف هه‌روا به ناسانی ده‌ست له
په‌خه‌ی خوشکی ناکاته‌وه، بیرکردنه‌وه و لیکدانه‌وه‌ی شه‌و سه‌سلانه
باری راسکولنیکوفی له توانا به‌دهر گرانتر ده‌کرد.

- ئىستا ئىمە لە پىنچى شەقامەكە تىپەريووين، ئىتر كاكە نامانينيت، با پىت بلىم من لەمە زياتر لەگەل تودا دور ناكەومەو. چىت ھەيە لىرەدا بىلى، لەسەر شەقامىش ھەموو شتىك دەوترىت.

- يەكەم: بە ھىچ جورىك ئەمە لەسەر شەقامدا ناوترىت. دووھم: دەبىت گوى لە قسەى سۇنيا سمىونۇقنايش بگرىت. سىيەم: دەمەويت بەلگەنامەيەكت پىشان بەم. بە كورتى ئەگەر ناتەويت لەگەلما بىت بۇ مالەو، منىش ھىچت بۇ باس ناكەم و ھەر ئىستا دەرۇم، ئەودىشت لە بىر نەچىت كە من نەينىيەكى زور كرنكى كاكە خوشەويستەكەتم لايە.

دۇنيا ھەستا و دوودل بوو، بە وردى لە سفىدريگايۇف رامما. سفىدريگايۇف بە ھىورى وتى:

- لە چى دەترسىت؟ ئىرە شارە و گوند نىيە، تو لە گوندا زياتر زىانت بە من كەياندووہ تا من بە تو. لىرە..

- سۇنيا سمىونۇقناش ئاگادار كردووہ؟

- نا، تاقە وشەيەكم پىنەوتووہ و بروايش ناكەم ئىستا لە مالەوہ بىت، ھەلى بە زورى پىدەچىت لەوى بىت. چونكە ئەمرۇ خزمىكى ناشتووہ. ئەمە پۇژى چوون بۇ مېوانى نىيە، تا ماوہيەكى ديارىكراو ناتوانم لەم بارەيەوہ ھىچ بە كەس بلىم، تەنانت پەشىمانم كە بە تۆم وت، چونكە بچووكترىن ھەلە گورەترىن رسوايى لە دوايە. بروانە، من لىرەدا دەژىم، لەم خانووہدا، وا ئىستا لە پالىداين، ئەودىش پاسەوانەكەيە، من زور چاك دەناسىت، ھەك دەبىنيت سلوم لىدەكات و رىزم دەگرىت، دەبىنيت خانمىكم لەگەلدايە، بىگومان مەبەستىەتى بىتناسىت و دەموچاوت لە يادەوہرى خويدا بەھىلپتەوہ، لەم مەسەلەيەشدا، ئەگەر

بە راستى تو لە من بەدگومانىش بىت، ھەر دۇنيايىيەكە بۇ تو، بىمبەخشە
وا بە زېرى لەگەلتا دەدویم. خۇم ژوورىكم لە كرىگرتەكان گرتووہ.
لەگەل سۇنيا سميونوفنادا بەك ديوارمان ھەيە. ئەويش ژوورىكى بە
كرى گرتووہ، ھەموو ئەم قاتە كرىگرتەن، بۇ وەك مندال دەترسيت؟
يان دييارە من ئەوھندە ترسناكم؟

سفيدريگايوڤ ئەمەي وت و زەردەخەنەيەكى خوشەويستى و
دۇنيايىكردنى خستە سەر لىوي بەلام ئەمەندە شېرزە و پەشۇكاو
بوو، كە نەيدەتوانى بە چاكى رۆلى نواندەنەكە بىينيت، دلى زور توند
لىي دەدا، ھەناسەي بەتەنگ ھاتيوو، بۇ ئەوہى شېرزەيىيەكەي خوى
بشاريتەوہ، دەيويست بە دەنگى بەرز بدويت. وەلى دۇنيا ھەستى بەو
پەشۇكانە زۆرە نەكرد، چونكە تۆمەتباركردنى بەوہى كە وەك مندال
دەترسيت يان لەبەرچاويدا ئەو سامى ھەيە، ھەستى بريندار كرد. بۇيە
بە دەنگىكى بەرووكەش ھيور و بەرووہ رەنگ تەواو پەريووەكەيەوہ
وتى:

- ھەر چەند من دەزانم تو پياويكى، بىتنامووسيت، بەلام من لىت
ناترسم، فەرموو پىشكەوہ.

سفيدريگايوڤ لە بەردەم ژوورەكەي سۇنيادا وەستا.

- رېگەم پىدەدەيت بزانم لە مالەوہيە؟ نا، لەوي نىيە، بەداخەوہ، وەلى
من بزانم رەنگە زور زوو بگەرپتەوہ، چوونەدەرەوہكەي تەنيا بۇ
بىينى خانمىكە بۇ ئەوہى لەبارەي ھەتيووەكانەوہ قسەي لەگەلدا
بكات. دايكى مندالەكان مردووہ، من كارەكەم لە ئەستو گرت و
ھاوكارىم كردوون، ئەگەر سۇنيا سميونوفنا تا دە دەقىقەي تر
نەگەرپايەوہ، گەر پتەويت ھەر ئەمرۇ دەپنيزم بۇ لات، باشە، ئەمە
مالەكەمە، ئەم دوو ژوورە، لە پشكەوہ، خاوەن خانووہكە، خاتوو

پسلیخ دەژی، ئیستا تەماشای ئیترە بکە، بەلگەنامە ی زور گرنگت
پیشان دەدەم؛ لە ژووری نوستەکە مەو، ئەم دەرگایە، دەچیتەو
سەر دوو ژووری چۆلوھۆل کە ئامادەن بۆ بەکریدان، ئەو دووانەن،
دەبیت زور بە وردی لییان بروانیت.

سفیدریگایلو ف دوو ژووری تا رادەپەک گەرە و بە موبیلە ی گرتبوو،
دوونیا بە گومانەو تەماشای دەورو بەری خۆی دەکرد، بەلام نە لەو
شتانە ی کە لە ژوورەکاندا بوون و نە لە ریکخستنیاندا، شتیکی وای
نەبینی شیاو ی سەرنجلیدان بیت، وەلی دەشیا شتی تر سەرنجی
رابکینشیت؛ بۆ نمونە مالەکە ی سفیدریگایلو ف لە نیوان دوو مالی
تری چۆلدا بوو، لە رارەو مەو و راستەوخو نە دەهاتیتە ناو ژوورەکانی
ئەو مەو، بەلکو لە ھەردوو ژووری خاوەن مالەکەو دەهات، کە تا
رادەپەک چۆل بوون. سفیدریگایلو ف لە ژووری نووستەکە یەو، بە
کردنەو ی دەرگایەکی داخراو، ئەو ژوورە چۆلانە ی پیشانی دوونیا
کە ئامادە کرابوون بۆ بەکریدان، دوونیا لەبەر دەرگا کە دا وەستا،
نەیدەزانی سفیدریگایلو ف بۆ ئەم شتانە ی پیشان دەدات،
سفیدریگایلو ف خیرا کەوتە ناو جەرگە ی باسوخوا سەکەو:

- وەرە تەماشای ئیترە بکە، ئەم ژوورە گەرە یە، لەم دەرگایە بروانە،
بە کلیل داخراو، کورسییە ک لە تەنیشت دەرگا کەو یە، کورسییە ک بۆ
دوو ژوور، ئەم کورسییە من ھیناومە تا بە چاکی و بەین
ماندوو بوون گوئی بتە کینم، ریک لە پشت ئەم دەرگایەو مێزەکە ی
سۆنیا سمیوتوفنایە، ئەو لێرەدا دانیشتبوو، لەگەل رادیون رومانوفیچدا
قسە ی دەکرد، منیش لێرەدا بووم، لەسەر ئەم کورسییە دانیشتبووم،
بە دزییەو گۆیم ھەلخستبوو، دوو رۆژ لەسەر یەک، ھەر رۆژە ی

دوو سعات ئەم بەرنامە یە بەردەوام بوو، بیگومان بە هەندیک شتم زانی، تو دەلیی چی؟

- لەپشت دەرگاکیوە گویت گرتبوو؟

- بەلی، بە دزییەوێ گویم گرتبوو، وەرە یا نیستا برۆین بۆ ژوورەکی خۆم، ئیرە تەنانت جینگای دانیشتنیش نییە.

سەرلەنوی ئافدوتیا رۆمانوفنای بردهوێ بۆ یەکەم ژوور، کە لە تەلار دەچوو، داوای لیکرد لەسەر کورسییەکی دانیشیت، خۆیشی لەوسەری میزەکیوە دانیشت. بەلام چاوی هەمان ئەو بلیسەیی تیا دەبریسکایەوێ، کە رۆژیک لە رۆژان دونیای تۆقاندبوو، دونیا تەزووبەکی پێدا هات، چاریکی دی بە بەرگومانییەوێ لە دەوری خۆی روانی، دیار بوو نەیدەویست بەرگومانییەکی دەرێکەوێت، وەلی دەوری و چەپەکی مالهەکی سفیدریگایلوف شپرزە و دوودی کردبوو، پنی خوش بوو هیچ نەبیت لینی بېرسیت کە نایا خاوەن ئاپارتمانەکی لە ماله؟ بەلام گیانی خۆبەزلزانییەکی نەبیشت پرسیارەکی بکات. بێجگە لەو، داخ و خەمیک دی کە لەو گەرەتر بوو ترسی لە خۆی هەبیت و لە دلیدا شەپۆلانی بوو، بە سەختی ئازاری دەدا. پاشان، ئەو نامەیی بە دەستیەوێ بوو، خستیە سەر میزەکی و کەوتە قسە:

- فەرموو، ئەمە نامەکەتە، نایا ئەوێ نووسیوتە شیاری کردنە؟ تو ئامازەت داوتە تاوانیک کە کاکم کردبیتی. ئامازەکت ئاشکرا و بروونە و ناتوانیت لینی پەشیمان ببیتەوێ، بەلام حەز دەکەم بیزانیت کە پیش ئەمەیش من ئەو حیکایەتە گەوجانەییەم بیستبوو، کە برۆا بە تاقە وشەییکی ناکەم، ئەمە بەرگومانییەکی پووچ و ساختە، ئاگاداری چیرۆکەکم و دەزانم چۆن و بە چ مەبەستیک هەلبەستراوێ، تو هیچ

بهلگه و شایه تیکت لا نییه، تو به اینت داوه بیسه لمینیت: که واته بیلن.
به لام پیشه کی نه وه بزانه که من به هیچ شیوه یهک بروام به تو نییه،
هیچ.

دونیا به پهله و بن پشور دان قسه کانی ته واو کرد، بو چرکه ساتیکیش
ده موچاوی سوور داگه را.

سفیدریگایلوف وتی:

- باشه نه گهر بروام پیناکه بیت نه ی بو به تنیا هاتوویته ته لام؟ که واته
بو هاتوویت؟ هر له بهر کونپشکنی؟

- بیزارم مه که، قسه بکه، بیلن.

- من له وه بینگومانم که تو کچیکی بویر و نازایت، به خودا، من
وامده زانی داوا له به ریز رازوم یخین ده که بیت له گه لتا بیت، وه لی نه و
نه له گه لتا و نه له نزدیکته وه بوو، باش ته ماشای نه و ناوهم کرد، نه مه
نازایه تیی تویه، چونکه ده تو یست به سوودی رادیون رومانوفیچ
بشکیته وه. به هر حال، هه موو شتیکی تو شایانی په رستقن.. به لام
له باره ی براهه ته وه بلیم چی؟ تو خوت هر نیستا نه وت بینن، چون
بوو؟

- نه وه تاقه بهلگه نییه بو نه وه ی تومه تباری بکه بیت.

- نا، تاقه بهلگه نییه، وه لی ده کریت قسه ی خوی بکریت به بهلگه، دوو

نیواره، له سه ر یهک هاته نیره بو لای سونیا سمیونوفنا، پیشانم دایت

له کویدا دانیشتبوون، له به ردهم نه و نافرته دا دانی به هه موو شتیکی

نا، پیاوکوژه، نه و ژنه سوو خوره ی کوشتووه که خوی وهک بارمه

شتی لا داناوه و پاره ی لینه رگرتووه، هه روه ها خوشکی

پیریژنه که یشی کوشتووه. ژنیکه ناوی لیزا قیتایه، به ریکه وت له کانی

کوشتنی خوشکه که پدا هاتوته ژووره که وه، به و ته وره ی له گه ل خویدا

بردویه تی، هەردووکیانی کوشتوو. بۆ ئەوە کوشتونی تا پاره و سامانەکان بەیان بەدزیت و ئەوەی شتی کرد پاره و هەندیک شتی هەلگرت، خۆی تەواوی ئەم حیکایەتە ی بۆ سۆنیا سمیونوفا پاس کرد. کە تاقە کەسیکە ئاگاداری ئەم تاوانە بیت. بەلام سۆنیا سمیونوفا نە بە قسە و نە بە کردەو بەشداریی لە تاوانەکاندا نەکردوو. بەلکو بە پێچەوانەو زۆر ترسا، وەک ئەم ترسە ی ئیستای تو، خەمت نەبیت. راستیی لێنالی.

دوینا چون مردوو لێوی سەپی هەلگەرا، لەبەر خۆپەو و تی:
- مەحاله، مەحاله، بچووکتەری بەلگە بۆ کردنی ئەو کارە لەئارادا نییە. بچووکتەری بەلگە نییە.. درۆیه! درۆ.

- شتومەکی پیریژنەکی دزیوو و ئەمەیش هۆکاری کارەکیەتی پاره و خشلی بردوو، راستە بەپێی قسەکانی خۆی سوودی نە لەو پارانە و نە لە شتەکان وەرئەگرتوو، بەلکو بردوونی لەژێر بەردیگە دایان، تا ئیستایش هەموو شتەکان لەوێدان، هۆیەکی شتی ئەوەیە کە نەبیراوه کە لکیان لێبیت.

- ئاخر ئەقل ئەوە دەبریت بۆتوانیت دزی بکات؟ تەنانەت بیری شتی لێبکاتەو؟

دوینا ئەم قسانە ی بە دەنگی بەرز کرد و لە جیگاکە ی هەستا:

- باشە، تو ئەو دەناسیت، دیووتە، دەشیت دز بیت؟
دەتوت لە سفیدریگایلوف دەپاریتەو و تەواوی ترسەکی خۆی لەبیر چۆتەو.

- ئافدوتیا رۆمانوفا، لێرە هەزاران، تو بلی ملیونان جور خەلک هەن، دزە و دەدزیت، دەیشزانیت دزیەتی کاریکی دزیو، من لەبارە ی پیاویکی شەریفەو بیستوو، کە گالیسکە یەکی پۆستی رووت

کردوتهوه، کي چوزانیت، رهنگه به خه یالی خوی کاریکی باشی کردبیت، نهگه ریه کیکی دی نه مهی پیبوتمایه، بیگومان منیش وهک تو بروام نه دهکرد، به لام ناتوانم درو له گهل گوینچه مدا بکهم، براهت هموو هؤکاره کانیشی خسته به ردهمی سؤنیا سمیونوئنا، نهو ژنه بیچاره یه له پینشدا بروای به وه نه دهکرد که ده بییست، به لام له دواییدا که به چاوی خوی بینی، ئیتر گومانی نه ماو تهوا و بروای کرد. ئاخو، هیچ نه مایه وه براهت بوی باس نهکات.

- هؤکاره کان چین؟

- مهسه له که دورو دریزه ئافدوتیا رومانوئنا، چون پیتی بلیم؟ نهو بروای به گریمانه یهک ههیه، وهک بلی زولم و تاوانکردن بو تاقه چاریک رهوایه، به مهرجیک له پیناوی ئامانجیکی شهریفدا بیت.. بهو مانایه یی کاریکی نارهوا و سهه کاری چاکه. پاشان، بو لاویکی به هرهدار و خاوهن که سایه تی، زور ناخوشه وا تیگه یشتییت، نهگه بو نمونه ته نیا سی ههزار رۆبلی هه بووایه، تهواوی کار و ئامانج و ژیا نی ئایینده ی دهگورا، به لام به داخه وه، نهو سی ههزار رۆبلی له دهستا نییه. بیجکه له مانه، نهنجامی رقیق که برسپه تی بوی دروست کردبوو، ژووره تنگ و تاریکه که ی، بهرگه شرورده کانی، ئاگاداریی لهو پیگه کومه لایه تییه ی ئیایه تی.. ههروه ها ده بیت باسی نهو باره ناله باره ی بکه یین که دایک و خوشکی تیندان. وهلی له مانه زیاتر خولیا ی ناوبانگ ده رکردن، غرور و دیسانه وه خه ونه تاییه تییه کانی، خودا ده زانیت، رهنگه نیازپاکیشی له گهلدا بوو بیت. تکایه وا نه زانیت من تومه تباری ده که م، په بوهندیی به منه وه نییه، لیره دا گریمانه و تیزه تاییه تییه کانی خویشی ده ور ده بینن که وهک خوت ده زانیت، بریتین له وه ی که: مرؤقایه تی ده کریت به دوو به شه وه، به شیکیان که ره سه ی

خاون و به شه‌کە‌ی تریان بلیمە‌تن، ئە‌م بە‌شە‌یان ه‌زرمە‌ندن و لە‌ سەر‌وو یاساوە‌ن، بە‌ پێ‌چه‌وانە‌وه‌ ئە‌وان یاسا بۆ‌ کە‌سانی تر، بۆ‌ م‌رۆ‌فە‌ کە‌رە‌سه‌ خاوە‌کان، بۆ‌ م‌ی‌گە‌لە‌کە‌ دادە‌نە‌ین. ئە‌مە‌یش تیزیکە‌ وە‌ک هە‌موو تیزە‌کانی دی، ئە‌و گە‌لیک شە‌یدای ناپلیون بوو، لە‌ راستیدا ئە‌و ر‌ایە‌ زۆ‌ر سەر‌نجی ر‌اکێ‌شاوه‌، کە‌ گە‌لیک لە‌و کە‌سانە‌ی بلیمە‌تن، گویی بە‌ زولمی تاکە‌کە‌سی نادن، بە‌لکو‌ هەر‌ بیری لیناکە‌نە‌وه‌ و بە‌سەر‌یدا یاز دە‌دن، لە‌وه‌ دە‌چیت ئە‌و خۆ‌ی بە‌ بلیمە‌ت زانیییت، یان بۆ‌ ماوه‌یه‌ک ئە‌و یە‌قینە‌ی هە‌بووه‌، ئازاری زۆ‌ری چە‌شتوو و ئیستایش دە‌یچیزیت، چونکە‌ توانیویە‌تی تیورە‌یه‌ک دابە‌ینیت، بە‌لام نە‌یتوانیوو ئە‌نجامی بدات و لە‌سە‌ری ب‌روات، کە‌واتە‌ بلیمە‌ت نییه‌، بۆ‌یه‌ تا ئیستا زە‌حمە‌ت دە‌کیشیت، باشه‌، ئە‌مە‌ بۆ‌ لاویکی مە‌غرور سووکایە‌تییه‌. بە‌تایبە‌تی لە‌م سەر‌دە‌مە‌ی ئیمە‌دا کە‌..

- ئە‌ی ئازاری ویزدان چون؟ تۆ‌ هیچ‌ هە‌ستیکی چاکە‌ و ئاکاریی لە‌ودا بە‌دی ناکە‌یت! باشه‌، ئە‌و وایه‌؟

- ئاخ، ئافدوتیا رۆ‌مانۆ‌فنا، ئیستا هیچ‌ بە‌سەر‌ هیچ‌وه‌ نە‌ماوه‌، بێ‌جگە‌ لە‌وه‌ی کە‌ تاكو ئیستا چ ر‌ژیمیکی چاک و پاک نە‌هاتۆ‌ته‌ گوری، ر‌ووسە‌کان وە‌ک ولاتە‌ پانوبە‌رینە‌کە‌یان خاوە‌نی گیانی کراوە‌ن. خە‌لکە‌کە‌ی زۆ‌ر حە‌زیان لە‌ خە‌یاکردنە‌وه‌ و ئازاوه‌یه‌، بە‌لام گیان کراوه‌یی بێ‌ بلیمە‌تی مە‌ترسی لە‌ دوايه‌. لە‌ بیرتە‌ دوو بە‌ دوو گە‌لیک پاسی لە‌م بابە‌تانە‌مان کردوو، ئە‌و شە‌وانە‌ی پێ‌کە‌وه‌ لە‌ گوند، پێ‌ش نانخواردن لە‌ باخه‌کە‌ دادە‌نیشیتین تۆ‌ سەر‌زە‌نشتی منت دە‌کرد چونکە‌ بیرم کراوه‌یه‌ و کێ‌ چووزانییت! ر‌ه‌نگه‌ هەر‌ لە‌و کاتە‌دا کە‌ ئە‌و قسانە‌مان دە‌کرد، ب‌راکە‌ت لێ‌ره‌ بە‌ پالکە‌وتنە‌وه‌ خە‌ریکی تیزە‌کە‌ی بووییت، ئاخ، ئافدوتیا رۆ‌مانۆ‌فنا، تو‌یزه‌ ر‌ووناکبیره‌کە‌ی ئیمە‌ گویی بە‌

داب و نەرىتى پىروز نادات، بەلكو ھەندىك كەس ھەر چۈنىك بىت، لە
ناو كىتېبەو ھە چەند شتىك دەھىنىت و بۇ خۇي پەپرەوى لىدەكات، يان
بە شىواوى لە قسەي ئەم و ئەو ھە شتىك ھەلدە كرىنىت. ھەلى ئەمە
زىاتر لە ناو زاناياندا باو، تو دەزانىت گە مژەي وايان تىايە خەلكى
ئاسايى ناو كۆمەلگا شەرمى پىدىت پەپرەويان لىيكات. بە كورتى، تو
بەگشتى لە بىروراي من گە شتوويت، من بە ھىچ جۈرىك كەس
تاوانبار ناكەم. چۈنم ھەروا دەمىنەو ھە خۇيشم ھەلناقورتىنمە كارى
خەلكەو. من و تو لەم بارەيەو گەلىك قسەمان كىردو، تەنانەت من
بەو بەختەو ھەر بووم كە تو بايەخت بە بىروراكەنم دا.
ئافدوتيا رۇمانوفنا، تو رەنگ زور ھەلبىزكارە.

- من ئەو گریمانەيەي كاكم خويىندوتەو، وتارىك بوو لە گوڤارىكدا،
دەربارەي ئەو كەسانەي نازان ھەر كارىك بىكەن، رازومىخىن
وتارەكەي بۇ ھىنام.

- چەنابى رازومىخىن؟ وتارى براكت؟ لە گوڤارىكدا؟ ئايا بەراست
وتارى لەو بايەتە ھەيە؟ من نەمزانىو، رەنگە زور سەرنجراكىش
بىت! بەلام تو بۇ كوي دەچىت؟ ئافدوتيا رۇمانوفنا.
دۇنيا بە دەنگى نزم ھەلامى داىو:

- دەمەويت سۇنيا سميونوفنا بىينم، دەبىت لە كويو بىرۇيت بۇ لاي؟
رەنگە ھاتبىتەو، دەمەويت ھەر ئىستا بىينم، دەبىت ئەو..
ئافدوتيا رۇمانوفنا نەيتوانى قسەكانى تەواو بىكات، بە تەواوى
ھەناسەي كىرا.

- سۇنيا سميونوفنا تا شەو ناگەرىتەو، من بزانم وايە، دەبوو زوو
بىتەو، كە تا ئىستا نەھاتتەو ماناي وايە درەنگ دەگەرىتەو.

دوئیا خەریک بوو له پێستی خۆی دەربجیت، وا ههڵچوو بوو که نهیتوانی خۆی بگریت، به سه‌ریدا قیژاندى.

- ئا، کهواته تۆ درۆزیت، من دهزانم. تۆ درۆزیت. هه‌رچییه‌کت وت هه‌مووی درۆ بوو. من بڕوا به تۆ ناکهم، هه‌رگیز بڕوات پیناکهم. دوئیا له‌وه‌دا بوو بیووریته‌وه، به‌سه‌ر شه‌و کورسییه‌دا که‌وت، که سفیدریگایلوف به‌په‌له‌ بۆی هینا.

- ئافدوتیا رۆمانوڤنا چیته؟ وه‌ر وه‌ سه‌ر خۆت، شه‌وه ئاو، قومیک ئاو بخۆره‌وه.

که‌میک ئاوی به‌ سه‌روچاویدا کرد، دوئیا راپه‌ری و به‌ هوش خۆی هاته‌وه.

سفیدریگایلوف بڕۆی هینانه‌وه‌ یه‌ک و به‌ خۆی وت:

- زۆر کاری لیکردوه.

پاشان پشی وت:

- ئافدوتیا رۆمانوڤنا، وره‌ به‌رمه‌ده، شه‌وه بزانه‌ که‌ بڕاکه‌ت که‌لیک هاوڕینی هه‌یه، ئیمه‌ بزرگاری ده‌که‌ین، له‌م میخه‌ته‌ی ده‌ردینین، پیت خوشه‌ بیکه‌یه‌نمه‌ هه‌نده‌ران؟ پارهم هه‌یه‌ و به‌ سه‌ی رۆژ بلیتی بۆ په‌یدا ده‌که‌م. وه‌لى له‌باره‌ی کوشته‌که‌وه، شه‌و ده‌توانیت بۆ له‌مه‌ودوا کاری زۆر چاک بکات و گوناهه‌که‌ی بسپه‌ته‌وه، دلنیا به‌، ره‌نگه‌ پیاویکی که‌وره‌پشی لیده‌ربجیت، چۆنیت؟ هه‌ست به‌ باشی ده‌که‌یت؟

- ناپیاو، هه‌یشتا ده‌مه‌که‌یه‌ مه‌سخه‌ره‌ی خۆت! وازم لێبه‌ینه.

- بۆ کوی؟ ده‌توینت بۆ کوی بچیت؟

- ده‌رۆم بۆ لای، له‌ کوییه؟ ده‌یزانیت؟ ئه‌ی بۆ ئه‌م ده‌رگایه‌ قفله؟ ئیمه‌ لێره‌وه‌ هاتین و ئیستا ده‌رگاکه‌ داخراوه، چۆن ده‌رفه‌تت هینا و داخه‌ست؟

- ئاخىر، نەدەبوو ئەم قسانە بىكەين و دەركايش كرايىتەو و دەنگمان
 بېرواتە دەرەو، مەن بە ھىچ جۇرىك كالتەچارى بەخەرج نادەم،
 تەننەت لەم جۇرە قسانەيش بىزار بووم، ئاخىر، تۇ دەتەويت بەم
 حالەو بە كۆي بېچىت؟ دەتەويت خۇي بەدەستەو بەدات، ئەگەر بېچىت
 بۇ لاي، رقى ھەلدەستىت و دەروات خۇي بەدەستەو بەدات، ئەو
 بزانە كە لە كەمىندان بۇي و بە دوايەو، ئەگەر بېچىت، دەيتە ھۇي
 دەستگىر كىردى، راوہستە، مەن خۇم ئىستا بىنىم و قسەم لەگەلدا كىرد.
 ھىشتا ھىوای رزگار بوونى ھەيە، راوہستە و نارام بگرە، دابنىشە، با
 پىكەو بە پىرى لىكەپنەرە، بۇيە تۇم ھىتاو تە ئىرە تا بە تەنيا لە
 كىشەكە بدوینىن و بىنەوبەردەي لەسەر بىكەين، باشە، دەتۇ دابنىشە.

- تۇ چۇن دەتوانىت رزگارى بىكەيت؟ ئەو دەكرىت؟

دۇنيا دانىشت و سفىدرىكايۇقىش لە پالیا دانىشت، چاوى كەوتبۇو
 دەرەوشانەو، وا شېرزە بېو ھەندىكچار لە باسەكە دەرەچو،
 تەننەت ھەندىك لە وشەكانى بە چاكى پىنەدەوترا، دۇنيا لە تاوا خۇي
 لى دوور خستەو، ئەویش ھەموو لەشى دەلەرزى، لەسەر خۇ پى
 وت:

- تۇ، بە تاقەوشەيەكى تۇ ئەو رزگارى دەيت، مەن، مەن رزگارى
 دەكەم، مەن پارەم ھەيە و ھاورىم ھەيە، راست لىرە دەرى دەكەم و
 گوزەرنامە بۇ خۇيشم دەردىنم، دوو گوزەرنامە دەردىنم، بەكىكىان
 بۇ ئەو و ئەوى تریان بۇ خۇم، ھاورىم ھەن، كەسانى زۇر دلسۇزم
 ھەن، دەتەويت؟ بۇ تۇيشى دەردىنم، بۇ دايكىشت، رازومىخىنت
 بۇچىيە؟ مەن وەك ئەو تۇم خۇش دەويت، تا ئەوپەرى خۇشەويستى،
 لىكەرى با داوینى كراسەكەت ماچ بىكەم، لىكەرى، لىكەرى، خۇم لەبەر
 خۇشەخشى كراسەكەتدا ناكرم، ھەر پىم بلى فلانە كار بىكە، دەيكەم.

چی مه حاله دهیکه م، تو بروات به چی هه په، منیش بروای پیدینم، من هه موو کاریک، نامادهم هه موو کاریک بکه م. به م جوړه لیم مه روانه، وا لیم مه روانه، ده زانیت ده مکوژیت.

سفیدریکایلوف که وتبووه ورپنه کردن، له پرینگا تیک چوو، ده توت به سه ریاندا کیشاوه. دونیا له جیگاکی راپه ری و به ره و لای ده رگا که چوو، به هه ردوو دهستی ده رگای راوه شاندا، وهک داوای یارمه تی له په کیک بکات به هه موو توانا په وه که وته هاوار کردن:

- بیکه نه وه! بیکه نه وه! بو نایکه نه وه؟ که سی لینییه؟

سفیدریکایلوف هه سنا و هاته وه سر خوی، زه رده خه نه په کی به دکارانه و کالته جارانه ی خسته سه رلیوه هه لهر زیوه کانی، به ده نگیکی له سه رخو و پچر پچره وه وتی:

- که سی لینییه، خاوه ن ماله که چووه ته ده ری و هاوار هاواریش دادت دادت. بیهوده یه و به بی هو خوت ناراحت ده که یث.

- کلیله که له کوپیه؟ زوو ده رگا که بکه ره وه، به دره وشت!

- کلیله که م ون کردووه و نایدوزمه وه.

- که واته، نه مه به زور نه تکررته!

دونیا وهک مردوو رهنگی په ری، خوی خسته سووچیکه وه، په نای برده بهر پشت میزیک که له وینا بوو. شپتر هاواری نه کرد، به لام چاوی برییه دوزمنه که ی و هه موو توانای خسته سه ر به ووکترین جووله ی، سفیدریکایلوفیش جووله ی لیبرابوو، له سووچیکی تری ژووره که دا به رانبه ر به و وه ستابوو، ته نانه ت به ووککش به سه ر خویدا زال بیوو، وه لن دموچاوی وهک پیشوو بیرهنک و زه رده خه نه کالته جار ییه که یشی له رووی نه ده برا.

- ئافدوتيا رومانوۋنا، تۇ ئىستا وشەي زۇرت بەكار ھىنا، ئەگەر مەسەلەكە زۇرە، تۇ خۇت داوۋەرى بىكە، من ھەموو شتىكم تەگبىر كردوۋە، سۇنيا سميۋنوۋنا لە مال نىيە، لىرەۋە تا مالى كاپەرناۋموف پىنج ژوورە و ھەموو پىشيان باخراون، پاشان من دوو ئەۋەندەي تۇ بەھىزم، بىن لەمەيش ترسىكم نىيە، چونكە تۇ ناتوانىت شكات لە من بىكەيت: دەتەۋىت براكت رسوا بىت؟ ئەسلەن كەس بىروا بە قسەكانت ناكات، باشە، ھاتنى كچىكى جوان بۇ لاي پياۋىكى زگورت بە چى پاساۋ دەدرىت؟ بۇيە تەنانت ئەگەر براكەيشت بىكەيتە قورىبانى، ھىشتا ھەر ناتوانىت ھىچ بىكەيت. ئافدوتيا رومانوۋنا، سەلماندى دەستدرىژى گەلىك سەختە.

دوتيا لەبەر خۇيەۋە بە توورەيى وتى:

- نامەرد!

- چى ئەلىي بىلى، بەلام لە بىرت نەچىت ئەۋانەي پىم وتىت تەنيا پىشنىاز بوون، من دەزانم تۇ لەسەر ھەقىت: دەستدرىژىكردن كارىكى نامەردانەيە، ۋەلى بۇ ئەۋە وتم كە تووشى نازارى وىژدان نەبىت، تەنانت ئەگەر.. ئەگەر بە ۋىستى خۇت قايل بىت، ۋەك پىشنىازم بۇ كرديت، كە براكت رزگار بىكەيت، لەو حالەتەدا تۇ ملكەچى ھەلو مەرجىك، يان تەنانت زۇرىك (ئەگەر ناچار بىن ئەم وشەيە بەكار بەھىن) دەبىت، بىر لەۋە بىكەرەۋە كە چارەنوۋسى براكت و دايكت لە دەستى تۇدايە، بەلام من دەبە نۆكەرت.. ھەموو تەمەنم- لىرەدا دادەنىشم و چاۋەروانىت لىدەكەم..

سفىدريگائىلۇف ھەشت ھەنگاۋ لەۋلاي دوتياۋە لەسەر قەنەفەكە دانىشت، كچە ھىچ گومانى نەما كە ئىقتر ئەۋ بىر يارىكى داۋە و پەشىمان نايىتەۋە، بەتايىبەتى كە ئەم باشى دەناسى..

له پرنیکا دونیا ده مانچه په کی له گیرفانی خوی دهرهینا، دهستی به
ده مانچه که وه له سر میزه که دانا.

سفیدریگایلوف له جیگا که ی راپه ری، له کاتیکدا که به سه رسامیه وه
هاواری لینه ستا، زهرده خه نه په کی نه گریسانه پشی کرد:

- نا! هه رئاوا! جا خو نه م کاره به ته واوی رهوتی مه سه له که ناوه ژوو
دهکات، ناقدوتیا رومانوفنا، تو کاره که مان زور ناسان ده که پیت! باشه،
نه م ده مانچه پیت له کوی هیناوه؟ ناشی کاری رازومیخین بیت؟
سهیره نه مه ده مانچه ی مه، هاواری دیرینه مه، ده زانیت چند به
دوایدا که راوم! دیاره نه و وانانه ی به شانازییه وه له باره ی
نیشانیکانه وه له گوندا فیرم کردوویت، به خه سار نه چوون.

- نه مه ده مانچه ی تو نییه، به لکو هی مارفا پتروفنا یه، که نامه ردانه
کوشنت، له و ماله دا تو هیچت نه بوو، من کاتیک نه م ده مانچه یه م
هه لگرت، که زانیم تو چ نیاز بیسیکیت و ده ته ویت چی بکه پیت، نه گه ر له
خوت رابیینیت و ته نانه ت هه نکاویک هه لیینیت، سویند ده خوم
ده تکوژم.

دونی له و په ری تو وره یی و هه لچووندا بوو، ده مانچه که ی هیتابوو
سه رین.

سفیدریگایلوف که له شوینه که ی خویدا به پیوه وه ستابوو، پرسى:
- نه ی براهت چی لیده که پیت؟ نه م پرسیاره ت له کونپشکنیه وه
لیده که م.

- برو خه به ری لیده! نه جووانیت، نزدیک نه بیته وه، نه گینا پیته وه ده نیم،
تو ژنه که تت ژه هر خوارد کرد، من دهیزانم، تو خوت پیاوکوژیت...
- له و باوه ره دایت من مارفا پتروفنام ژه هر خوارد کرد پیت؟

- بهلن، تۆیت، تۆ خۆت ئاماژە یەکی وات دامن، لەبارە ی ژەهرەو
شتیکت پیوتم.. من دەیزاتم، تۆ خۆت چوویت و کریت.. هەموو شتیکت
ئامادە کرد.. تەنیا کاری تۆیە.. تۆ پیاو کوژیت.. نامەرد!
- ئەگەر ئەم قسە یە راستیش بی، لەبەر خاتری تۆ کردوو مە.. تۆ
هۆکاری ئەم کارەیت.

- درۆ دەکەیت، من هەمیشە نەفرەتم لە تۆ کردوو، هەمیشە..
- نا! ئافدوتیا رۆمانو فئا، لەو دەچیت لە بیرت نەما بیت چون لە
گەرمە ی پەند و ئاموژگاری یە کانتا بەسەرمدا دەچەما ی تەو، دەسووتایت
و دەبرژایت.. لە چاوانتا خۆشەو یستیم دەخویندەو، ئەو شەو ت لە
بیرە، لەبەر مانگەشەو دا، هوزارە کە چ بانگیکی هەلدابوو؟
لە رقا چاوی دونیا پریشکی دا و هاواری کرد:
- درۆ دەکەیت، بوختان هەلدەبەستیت!

- درۆ دەکەم؟ رەنگە درۆم کرد بیت، باشە با درۆ بیت، ناییت ئەم
شتانە وەبیر ژن بینیتەو (زەردە یەکی هاتی) دەزاتم پەنجە بە
پەلە پیتکە کە دا دەنییت، جوانی کپوی، دە ی، بکوژە.

دونیا دەمانچە کە ی راست کردەو، وەک مردوو رەنگی سە ی
داگە رابوو، لێو چکۆلە رەنگی ووردوو کە ی کەوتبوو لەرزین، بە
چاوه گەورە و رەشەکانی کە وەک ناگر پرشنگیان لێدەبوو، لە
سفیدریگایلو فی دەروانی. بریاری خۆ ی دابوو، تەنیا چاوه رنی
جوولانەو دە یەکی ئەوی دەکرد. سفیدریگایلو ف لە هەموو ژیا نیدا ئەوی
بەو جوانییە ی ئیستاو نەدیوو. ئەو بلیسە یە ی لە کاتی هەلبیرینی
دەمانچە کە دا لە چاوی دونیاو دەرهوشایەو، دەیسووتاند، دلی
تەواو گۆشرا بوو. سفیدریگایلو ف هەنگاویکی هەلپتیا و دەمانچە نالە ی

کرد، فیشه که که به ناو قزیدا چیغی کردو له دیواره که دا جیگیر بوو.
سفیدریگایلوف وهستا و به کاره خو دایه پیکه نین.

- میشه نگیگ پیوهی دام، راست به ره و ته پلی سه رم! ئای، ئوه
چییه؟ خوینه!

دهسته سری له گیرفانی دهرهینا تا ئه و تیلماسه خوینهی به لاجانگی
راستیدا له سه رخو هاتبوه خواری، پاکی بکاته وه، له وه ده چوو
فیشه که که که میک له پیستی سه ری روشاندینت.

دونیا ده مانچه که ی دانه وانده و له سفیدریگایلوفی روانی، نهک له ترسا،
به لکو به و پهری سه رسامیه وه، ده توت خویشی نازانیت چی کردوه
یان چی رووی داوه.

سفیدریگایلوف به دم زه رده خه نه که ی سه رلیویه وه، له سه رخو به لام
به خه مباریه وه وتی:

- باشه، نه تپیکا، ده ی جاریکی تر، چاره ریم، نه گینا پیش ئوه ی
بیهینیه وه سه رین، ده توانم بتگرم.

دونیا ته زوویه کی پنداهات، خیرا میلی هینایه وه و رووی ده مانچه که ی
کرده وه سفیدریگایلوف. به لام ناومیدانه وتی:

- وازم لیبینه، سویند ده خوم که دیسان پیته وه ده نیم. ده تگورم.

- باشه، سه یر نییه. ناکریت له دووری سی ههنگاوه وه نه یکوژیت،
ئهی نه گه ر نه مجاره ییش نه تپیکام. چی ده که ییت؟

به دم قسه کانه وه چاوی که وخته بلیسه و دوو ههنگاوی تر هاته
پیشی، دونیا په نجه ی به په له پیتکه که دا نار چرکاندی، به لام نه ته قی.

- باشت نه هیناوه ته سه رین، قهیدی نییه، هیشتا فیشه کیکی تری
تیدایه، ده مانچه که چاک رابکیشه، چاره ریم.

سفیدریگایلوف دوو ههنگاو له ولایه وه وه ستابوو، چاوه رینی دهکرد،
نیگای بریبووو کچه که، نیگایه کی ناگراوی و به نالوش، پر له جهخت و
برپاری کینویانه.

دونیا ده رکی کرد که سفیدریگایلوف مردنی لا خوشتره له
دهستبه رداربوونی شه و کواته.. گومانی تیدا نییه، نه سجاره یان که
سفیدریگایلوف دوو ههنگاو لینی دووره، هر دهیکوزیت..
له پریکدا دونیا ده مانچه که ی غری دا، سفیدریگایلوف هه ناسه یه کی
ناسو دهیی هه لکیشا و به سه رسوور ماوییه وه وتی:
- فریت دا!

دهتوت ههستی به وه کردووو که باریکی گران له سه ر دلی لاچووو،
شه و باره گرانه ته نیا شه و نه بوو که ههستی مردن بیت، هر چه نده
توزیک له وه و بهر شه و ههسته یشی هه بوو، به لکو ههستی بزگار بوون
بوو له شتیک که نازار و سوی زیاتر و دژوا تر بوو، ههستیگ بوو
خویشی نه یه ده زانی سه رو بهری له کویدا یه.
سفیدریگایلوف له دونیا نزیک که و ته وه، له سه رخو باوه شی به
که مه ریدا کرد. دونیا هیچی نه وت. به لام له کاتینکدا که سه رتا پای
له شی وه ک که لای بهر ره شه با که و تبووه له رزین، به چاوی پر له
پارانه وه وه لینی دهروانی. سفیدریگایلوف ویستی شتیک بلیت، وه لینی
لینوی هه لته هاته وه و وشه یه کی بو نه وترا.
دونیا لینی پارایه وه و وتی:
- لیم که ری!

سفیدریگایلوف ته زووی تینگه را، چونکه دونیا شیوه ی وتنه که ی وه ک
جاران نه بوو، به لکو نه سجاره یان به زمانی تاکی به رانبه ر دواندی،
له سه رخو لینی پرسی:

- خوشت ناویم؟

دوتیا به سەر ئاماژەی 'نەخیری' بۆ کرد.
سفیدریگایلووف به ئائۆمینییدیەکی فرەووە لەسەرخۆ وتی:
- ئەئە. ناتەوێت هەرگیز خوشت بویم؟ - هەرگیز.
دوتیا به هیواشی وتی:
- هەرگیز.

بۆ چرکەساتیک، شەڕیکی سست و ترسناک لە دەروونی
سفیدریگایلووف گەرا، بە جۆریک لە دوتیای دەروانی، کە ناتوانیت
باسی بکەیت، لەپریکنا دەستی کیشایە دواوە، رووی وەرگێرا و خێرا
بەرەو لای پەنجەرەکە چوو، وەستا، ماوەی چرکەساتیکی برد.
- ئەوە کلیلەکە..

سفیدریگایلووف کلیلەکەیی لە گیرفانی چەپی پالتاوەکەیی دەرهێنا، لە
پشت خۆیەووە لەسەر میزەکە داینا، بێ ئەوەی ئاوەر بەداتەووە یان
تەماشای دوتیا بکات وتی:
- کلیلەکە هەلبگرە و تا زوووە برۆ.

سفیدریگایلووف دیسانەووە بێ ئەوەی تەماشای دواوە بکات، دووبارەیی
کردەووە و وتی:
- تا زوو، تا زوو!

وشەیی 'تا زوو' زەنگینی ترسناک بوو، دوتیا هەستی پیکرد، بەپەلە
کلیلەکەیی هەلگرت و بەرەو لای دەرگاکی رۆشت، کردیەووە و لە
ژوورەکە دەرپەڕی.

دوای چرکەیهک، وەک شیت لە خۆووە بەرەو دووباری س... ڕینگەیی
پردهکەیی لەبەر گرت.

سفیدریگایلوف سنی دهقیقه له پال په نچه ره که دا وهستا، پاشان به هیوری ناوری دایه وه، ته ماشای دهورو بهری خوی کرد و به ته سپایی دهستی به ته ویلیدا هینا. زه رده خه نه یه کی سه پیری که و ته سه ر ليو، زه رده خه نه یه کی پر له خه م و په شیمانی، زه رده خه نه یه کی لاوازی پر له ناو میدی، خوینه که به سه ر دهستی به وه وشک هه لاتبوو، به تووره یی به وه له خوینه که ی روانی، پاشان خاویلیه کی ته ر کرد و لاجانگی پاک کرده وه، له پریکا ده مانچه که ی دوتیای هاته به رچاو که نزدیک به ده رگا که که و تبوو، هه لی گرت و به وردی لینی روانی، ده مانچه یه کی کونی بچوو کی گیرفان بوو که سنی فیشه کی ده خوارد، هیشتا دوو فیشه ک و ته رده یه کی تیا مابوو، ده کرا جارینگی تریش بیته قینیت، پیری کرده وه، ده مانچه که ی خسته گیرفانی، کلاوه که ی هه لگرت و له ده رگا به ده ر که و ت.

۶

سفیدریگایلوف تا ساعات دهی شهوی له ریستورانته و کاباره جوړ به جوړه کانا به سه ر برد و هه موویان که را، له یه کیکیاندا کاتیای دوزیبه وه، که دیسانه وه گورانیبه کی باوی دهوت، گورانیبه که باسی پیاوینگی زوردار و به دره و شتی ده کرد، که دهستی به ماچکردنی کاتیای کردبوو.

سفیدریگایلوف شه رابی به کاتیای، به موسیقاره که، به گورانیبه ژه کان، به گارسون و دوو کارمه ندی تریش دا، بویه له که ل نه م دووانه دا به تایبه تی نزدیک که و تبوو وه، چونکه هه ر دوو کیان لووتیان لار بوو، لووتی یه کیکیان به لای راستدا و لووتی نه وی تریان به ره و لای چه پ لار ببوو وه، نه مه سه رنجی سفیدریگایلوفی را کیشابوو، پاشان نه و

دووانه بردیانه باخیکی رابواردهوه، سفیدریگایلوف خهرجی و پاره‌ی
 چوونه ژووره‌وه‌ی بؤ دان، له باخه‌که‌دا تهنیا دره‌ختیکی سنه‌وبه‌ری
 باریکی سی ساله هه‌بوو، له پالیدا سی ده‌وه‌نی تریش، سه‌کویه‌کی تیا
 کرابوو به ناوی 'ویستکه'، که له راستیدا جینگای مه‌یفرۆشتن بوو،
 هه‌روه‌ها چایشی تیا ده‌فرۆشرا، چند مینزیکی سه‌وزی به‌چووک و
 کورسیی تیا دانرابوو، تیپیکی گورانپوتن به گورانیی ناخوش ناخوش
 و کابرایه‌کی سه‌رخۆشی ئەلمانی خه‌لکی مونیخ، به لووتیکی سوورو
 ده‌موچاویکی زۆر خه‌ماوییه‌وه که له کۆسته باییه‌کانی سیرک ده‌چوو،
 دانیشتوانیان سه‌رگه‌رم ده‌کرد، دوو کاره‌نده‌که له‌گه‌ل هه‌ندیکی تری
 وه‌ک خویاندا پینکا هه‌له‌زان و خه‌ریک بوو به‌کونه لیدانی په‌کدی.
 سفیدریگایلوفیان بؤ داوه‌ری هه‌له‌زاره، چاره‌که سه‌عاتیگ خه‌ریکیان
 بوو، وه‌لی ئەوان دا‌بوویانه هه‌راوزه‌نایه‌که، که‌س سه‌ری له
 کیشه‌که‌یان ده‌رنه‌ده‌کرد، پیده‌چوو په‌کینکیان شتیکی دزی بیت، خه‌را
 فرۆشتیبتی به جووله‌که‌یه‌کی ئەو ناوه، به‌لام دوا‌ی فرۆشتنه‌که
 نه‌یویستیبت پاره‌که له‌گه‌ل هاوریکانیدا به‌ش بکات، دوا‌یی ده‌رکه‌وت
 که شته دزراوه‌که که‌وچکی چای ویستکه‌که بووه، ئەوانیش پێیانزانی
 و کیشه‌که به‌ره‌و ته‌نگزه و ئالۆزی چوو، سفیدریگایلوف پاره‌ی
 که‌وچکه‌که‌ی دا، هه‌ستا و له باخه‌که چوو ده‌ری، نزیک سه‌عات
 ده‌بوو، به دریزایی ئەو ماوه‌یه ته‌نانه‌ت دلۆپیک شه‌رابی
 نه‌خواردبووه‌وه، تهنیا له‌سه‌ر سه‌کۆکه داوا‌ی چایه‌کی کردبوو،
 ئەمه‌پشیان هه‌ر له‌به‌ر پاراستنی نه‌ریتی جینگا‌که، هه‌واکه‌ی خه‌فه‌که‌ر
 بوو، دلی به ته‌نگ دینا، له نزیک سه‌عات ده‌دا په‌له هه‌وره ره‌شه‌کان
 له هه‌موو لاره‌یه‌کیان گرت، ئاسمان دایه بروسکه و باران دای کرد،
 ئاوه‌که دلۆپ دلۆپ نه‌ده‌باری، به‌لکو به لیزمه خۆی به زه‌وپیدا

دهکیشا، بروسکهکان دنیایان رووناک دهکردهوه و هیند خیرا بهدوای
 یهکدا دههاتن، که تو تهنیا پینجت بو دهژمیردرا. سفیدریگایلوف که
 سهرتاپای لهشی تهر بووبوو، کهیشتهوه مائی، دهرگای لهسهر خوی
 بهست، چهکمهجهی میزهکهی کردهوه، هرچی پارهیهکی ههبوو،
 دهریهینا و چند کاغهزیکی دری، پارهکانی خسته گیرفانی، ویستی
 جلهکانی بگوریت. بهلام که له پنجهرهکهوه تماشای دهروهوی کرد
 و گویی له زریان و دهنگی باران بوو، دهستیکی بیدهریهستانهی
 راوهشانده. کلاوهکهی ههلکرت و چووه دهروهوه. بی شهوی دهرگای
 ژوورهکه دابخات، راست بهروه لای سونیا کهوته ری، شهو له
 ژوورهکهیدا بوو، سونیا به تهنیا نهبوو، چوار مندالی کاپه رناونوف له
 چواردهوری بوون. سونیا سمیونوفنا چای دهدانی، لهسهرخو و
 بهریزهوه پینشوازی له سفیدریگایلوف کرد، به سهرسامیهوه
 تماشای جله تهرهکانی کرد و هیچی نهوت. بهلام مندالهکان زور
 ترسان و بهپهله ههلاتن.

سفیدریگایلوف لهسهر میزهکه دانیشته و داوایشی له سونیا کرد له
 تزیکیهوه دابنیشیت. سونیا به شهرمهوه قبولی کرد.
 سفیدریگایلوف وتی:

- سونیا سمیونوفنا، لهوانهیه من برۆم بو شهمریکا، پیدهچیت شهه
 دواچاری یهکتربینیمان بیت، هاتووم چنده راسپاردهیهکت پینلیم.
 باشه، تو شهمرۆ شهو خانمهت بینی؟ وایه؟ چی پینوتوویت ههمووی
 دهزانم. پینویست به وتنهوهی ناکات (سونیا جوولا و سوور بووهوه)
 شهم چۆره کهسانه بیرکردهوهیهکی تاییهتیان ههیه. شهوهی
 پهیوهندیی به خوشک و برا بهووکه کهتهوه ههیه، کاریان به شهجام
 کهیشتوووه، شهو پارهیهی بو هر یهکیکیان پینویسته، به ناوی

خۇيانەۋە و بە جيا داۋمەتە دەستىكى ئەمىن و بەلگە پىشم ۋە رىگر تۈۋە،
چاكتىرە ئەۋ بەلگەنە بۇ رۇژى پىۋىست لاي تۇ بن، فەرموۋ ئەۋە
بەلگەنە، باشە، ئەۋ كارەمان تەۋاۋ، ئەمەيش سى چەكى سى ھەزار
رۇبلى كە سالانە قازانجى دىتە سەر بۇ خۇت، بەلام تكات لىدەكەم
ئەمە لە بەينى خۇماندا بىت و كەسى تر پىنى ئەزانىت، تەنانت ئەگەر
شتىشت بەرگوى كەوت، تۇ پىۋىستت بەم پارانە دەبىت، چونكە ئەم
ژيانەى تا ئىستا تۇى تيا بوۋىت، سۇنيا سىمىونۇشنا، ژيانىكى بىكەلكە،
بە تايبەتى كە ئىتر ناچار نابىت ۋا بۇت،
سۇنيا خىرا وتى:

- خۇم، ھەتتوۋەكان و دايكە كۈچكردوۋەكەيش، ھەموومان
سوپاسگوزارى يارمەتى و دلسۇزى تۋىن.. ھەرچەندە تا ئىستا
سوپاسى تەۋاۋم نەكردوۋىت، بەلام ۋاى تىمەگە كە..
- بەسە، ئەۋەندە بەسە.

- لە راستيا دەربارەى ئەم پارەيە، ئاركادى ئىقانۇشىچ، مەن زور
سوپاست دەكەم، بەلام ئاخىر، مەن ئىدى پىۋىستىم پىنى نىيە، مەن ئىتر
تەنىام و دەتوانم خۇم بۇزىنم، ۋا تىمەگە مەن پىنى ئەزانم، بەلام كە تۇ
ئەمەندە چاكەخوازىت، كەۋاتە ئەم پارانە..

- ئەم پارانە، سۇنيا سىمىونۇشنا، پارەى خۇتن، تىكايە، ئىتر قسەى
ناۋىت، چونكە كاتم ئەماۋە، رۇژىك دىت سوۋدى لىبىنىت، رادىون
رومانۇشىچ تەنيا دوو رىگەى لە بەردەمدايە: يان فىشەكىك بەسەرى

خویه وه بنیت، یان ریگی "قلادیمروفا" له بهر بگریت. (سۆنیا ترسی لینیشت، ته ماشای کرد و له زوی). مه ترسه من هه موو شتیگ ده زانم، خوی پی و تووم، به لام من زمانم شر نییه، نه مه بو کهس ناگیرمه وه، تو نه و روزه ناموزگارییه کی چاکت کرد، که بروات و خوی به دهسته وه بدات. نه م کاره زور له قازانجیه تی. باشه، نه گهر سیبریا هاته پیش، نه و دهروات و تویش دوا ی ده که ویت، وایه؟ نا؟ باشه، نه گهر و ابیت، که واته گومانی تیا نییه که پیویستتان به پاره ده بیت، نه و پاره یه ی به تووم داوه، وهک نه وه وایه به ویشم دابیت، هه روه ها به لیتت به نامالیا ئیفانوفا داوه نه و قهرزه ی له سه ر خیزانه که تانه تو به وی بده یته وه، من نه مه م بیستووه، سۆنیا سمیوتوفا، تو چون به لیتی واپه له ده ده یته؟ ناخر، خو تو قهرزاری نه و ژنه نه لمانییه نیت، به لکو کاترینا ئیفانوفا قهرزاریه تی. تو ده بیت چ نرخیک بو نه و ژنه دانه نیت. به لام له م دنیا یه دا ژیان واپه رینه ناچیت. باشه، جا نه گهر سبه ی یان دوو سبه ی په کیک له باره ی منه وه پرسیا ری لیکردیت (حه تمن نه م پرسیا ره ده که ن)، باسی هاتنی نه مروی من، یان نه و پاره یه ی داومه پیت، هه رگیز به که سی نه لیتت، ده ی، ئیتر مالئاوا.

(سفیدریگایلوف له سه ر کورسییه که هه ستا) پیش نه وه ی بروات وتی:
 - سلوم به رادیون رومانوویچ بگه یه نه. له راستیا، باشتره پاره که بو ماوه یه ک لای رازومیخینی به ریز به نه مانه ت دابنیت، جه نابی رازومیخین ده ناسیت؟ بینگومان ده یناسیت، پیاوکی خراب نییه، هه ر

¹ قلادیمروفا (Vladimirovka) شاریکه له سیبریا، نه وانه ی فه رمانی کاری قورسیان به سه ردا ده نریت، ره وانه ی نه وی ده کرین، ریگای قلادیمروفا وانا زیندان -و-

که در فتهت بوو، به یانی یان- پاره‌کئی بو بهره، تا نه و کاته باش
تاقه‌تی بکه.

سو نیایش له‌سه‌ر کورسییه‌که هستا و به ترسه‌وه لبی روانی، زوری
پن خوش بوو شتیک بلیت یان پرسپاریک بکات. به لام له سه‌ره‌تادا
پرکیشیی نه‌کرد، دواییش نه‌یده‌زانی چون دست پینکات:

- چون، تو چون- ناوا- به م بارانه ده‌تویت برؤیت؟
- خه‌یالی سه‌فه‌ری شه‌مریکا و له باران ترسان؟ هه، هه، هه! مالناوا.

سو نیا سمیونوفنای نازیز، بزیت و ته‌مندریت بیت. تو خه‌سی خه‌لکی
تر هه‌لده‌گریت. به‌راست: ریزم بو رازومیخین هه‌یه، پنی بلی: ناکادی
نیفانوفیچ سفیدریگایلوف سلاوت لیده‌کات. پنی بلیت ها.

سفیدریگایلوف روشته ده‌ری، سو نیای به سه‌رسامی و ترس و
هستی به‌دگومانیه‌که‌وه به‌جی هیشت.

پاشان ده‌رکوت که هر هه‌مان شه‌و، نریک سه‌عات دوانزه،

سفیدریگایلوف دیده‌نییه‌کی چاره‌روانته‌کراو و سه‌یری تری هه‌بووه:

باران هر ده‌باری، سفیدریگایلوف به له‌شی تهره‌وه، سه‌عات پانزه و

بیست ده‌قیقه‌ی شه‌و، چوو بو ماله که‌نیله‌که‌ی ده‌زگیرانه‌که‌ی، ماله‌که

ده‌کوته شه‌قامی سینی دوورکه‌ی 'فاسیلوفسکی' په‌وه. له ده‌رگاکه‌ی

دا، مارویه‌کی پنچوو تا ده‌رگاکه‌یان لیکرده‌وه، له سه‌ره‌تادا شه‌رزه‌یی

و ناره‌خه‌نییه‌کی بو هه‌موویان دروست کرد، وه‌لی ناکادی نیفانوفیچ

نگر بیویستایه ده‌یتوانی به هژی به‌هره‌ی هه‌لسوکوت و مامه‌له‌ی

چاکیه‌وه هه‌موو ناخوشیه‌ک چاره‌سه‌ر بکات. بویه که‌سوکاری

کچه‌که، که زوریش تیگه‌یشتوو بوون، هستی نه‌وه‌ی که ده‌شیت

¹ Vassilyevsky

سفيدريگايلوف ئەمەندە سەرخۆش بىت نەزانی چى دەكات، زۆر زوو لە بېرياندا سىرايەو. باوکی كچەك، كە پېرىكى نەخۆشى لە پىنگەوتوو بوو. بە سواری كورسىيە چەرخدارەكەپەو هەتايانە لای سفیدريگايلوفەو. دایكى بوکی كە زۆر تىگەپشتوو و هەستیار بوو. لەسەر رېوشوینی خۆی كەوتە پرسىيارگەلىكى زۆر دوور لە مەسەلەكە (ئەم ژنە هەرگىز پرسىيارى راستەوخۆی لە بارەى شتىكەو نەدەكرد. بەلكو هەميشە لە پىشدا زەردەخەنەپەكى بۆ دەكرد و دەستی هەلدەگلوخت، ئىنجا بۆ ئەوئەى باش لە شتەكە بگات، بۆ نمونە بۆ ئەوئەى بزانیت كەى ئاركادى ئىفانوفىچ زەمارەندەكەى دەكات، زۆر بە وردى و پەروشەو پرسىيارى دەربارەى پارىس و ژيانى ئەوى لىدەكرد. ئەوسا وردەوردە دەپهتايە سەر شەقامى سىنى دوورگەى فاسىلېفسكى). دەبوو لە كات و شوینی تردا سفیدريگايلوف زۆر بە ریز و بىدەنگىيەو گویى لىبگرتايە. بەلام بۆ ئەمجارەيان ئاركادى ئىفانوفىچ زۆر بىزار و وەرەز بوو. بۆیە، بۆ ئەوئەى قسەكەى پىبېرېت، داواى كرد خىرا دەزگىرانەكەى بىينىت، هەرچەندە پىيان وت خەوتوو، بەلام بە ناچارى نامادە بوو، ئاركادى ئىفانوفىچ رېكۆرەوان پىنى وت، لەبەر كاریكى گەلىك گرنك دەبىت بۆ ماوئەپەك پتروزبورگ بەجى بىلېت، بۆیە هەندىك چەكى بۆ هەتاوئە كە برى پارەكەى پانزە هەزار رۇبلە، تكای لىكرد وەك دىارپەك لىنى وەرېگرېت، چونكە ئەو لە پىش ماوئەپەك لەوئەوبەرەوئە ئەوئەى وەك دىارىی پىش زەماوئەند بۆ نامادە كەردبوو. بىنگومان هېچ پەيوەندىيەكى لۆژىكى لە نىوان دىارى و سەفەرى كۆتوپر و هانتى بەم شەوئە باراناوئىيە و ئەو رۆونكردنەوانەى دای، نەبوو، وەلى كارەكە بە ئاسانى بەرپۆئە چوو. تەنانت ئاھونالە و پرسىيار و سەرسامىش كە لەم جۆرە حالەتانەدا

دینه گورن، گه لیک که م بوو. له باتی نه وه سو پاسگوزاریه کی زور
 که رموگور، له گه ل فرمیسی دایکه گه لیک ناقله که دا په کیان گرت.
 نارکادی ثیقانوفیچ هستا، پیکه نی. ده زگیرانه کی ماچ کرد، دهستی به
 روومه تیدا هینا، جه ختیسی کرد که به م زووانه ده گریته وه. له بهر
 نه وه پش که له چاوی کچه که دا نیگای کونجکولی بیی، کونجکولیبه ک
 هر چه نده مندالانه بوو، به لام گه لیک پرسپاری بیده نگی ده وروژاند.
 راما و جاریکی دی ماچی کرده وه، هر له و کاته بشدا که سریک
 که وته دلیبه وه. چونکه زانی بو پاراستی دیار بیبه که له لایه ن نه و دایکه
 به ناو مزه وه ده خریته نار سندووقیکه وه و به کلیل داده خریته.

سفیدریگایلو ف وده در که وت و هموویاتی له سرسامینا گیر دا، وه لی
 دایکه هستیاره که په کسر به ده نگیکی زور نزم به لام خیرا، گه لیک
 له و مه سلانه ی چاره سر کرد که ببونه هوی مترسی و
 سرسامیبه که یان، به وه ی که سفیدریگایلو ف که سایه تیبه کی گرنه،
 پیاوینی زور دهوله مهنده و به گه لیک کاری که وره و په یوه ندیبه وه
 به ستراو ته وه، خوا خوی ده زانیت چی به خه یالدا هاتووه، بویه به
 پیوستی زانیووه بروات، به پیوستیسی زانیووه شم پارانه بدات و
 دای، نیتز نه مه سر سوورمانی نه که رده که هله به ته نه و هموو
 ته ربوونه ی مایه ی سرسامیبه، به لام نینگلیزه کان له وه پش سه یرترن،
 له راستیدا که سانی گرنه باکیان به وه نیبه خه لکی چیمان پنده لین و
 شه رمیشیان پینایه ت. رهنه که شم رهفتاره ی ته نیا له بهر نه وه بووینت
 که شم له که س ناترسیت، به هر حال، گرنه نه وه یه له م باره یه وه
 له گه ل که سدا قسه نه کریت و که س نه پزانیت، چونکه خوا خوی
 ده پزانیت رووی نایینده له کوبیه، ده بیت پاره که پش تا زووه له

جیگایه کدا دابنریت و کلیل بدریت. باش بوو ئەم ماوه یەیش فیدوسیا^۱
هەر لە مۆبەق بوو، زۆر زۆر گرنگ بە هیچ جزریک هیچ شتیکی بەو
ژنۆکە یە، رسلیخ و بە کەسی تریش نەوتریت و.. هتد.. هتد..

بە دەم قسە کردنەوێ دوو سەعات دانیشتن، بێگومان بوکی دەمیک بوو،
لە کەل سەرسامی و کەمیک خەمباریدا، خەوی لیکەوتبوو،
سفیدریگایلوفیش هەر لەو کاتەدا کە شەو لە نیویدا بوو، لە پردهکەوێ
بەرەو پتروزبورگ تێپەری. باران خوشی کردبوو، بەلام یا
دەیلووواند. سفیدریگایلوف لەرزی لێهاتبوو، بۆ چرکە یەک
تەماشایەکی کونجکولییانە و نیگایەکی پرسیارکەرانە ی لە ئاوه
رەشەکی رۆوباری نیقای بچووک کرد. وەلی خیرا هەستی بەو
کرد کە وەستانی لەسەر ئاوهکە لەرزی لیدینیت. بۆیە گەرایەوێ و
بەرەو شەقامی (س) بەری کەوت.

سفیدریگایلوف ماوه یەکی زۆر یانی نیو سەعاتی ریک، بەو شەقامە
دووردریزەدا گەرا، چەند جاریک لە تاریکیدا پنی لەو شوستە یە
هەلکەوت، کە تەختەریژ کرابوو، بە پەرۆشەوێ بە دوا ی شتیکی
دەگەرا کە کەوتبوو لای راستی شەقامە کەوێ. لە کوتایی شەقامە کەدا
کە ماوه یەک لەمەوبەر بە سواری کالیسکە پینیدا تێپەریبوو،
میوانخانە یەکی گەورە ی لە دار دروستکراوی دیووو. ئەوێندە ی لە
بیری مابیت، ناوی میوانخانە کە شتیکی وەک "ئاندریا نوپل" بوو، بە
هەل نەچوو بوو. ئەم میوانخانە یە و لەم شوێنە تەریکەدا، هیند دیار و
ئاشکرا دەینواند، کە مەحال بوو نەوزریتەوێ، تەنانەت لە شەوی
ئەنگوستەچاویشدا، لەو بینا دار و دریزەدا کە کۆشی رەش دای

^۱ Fedossia

گیرابوو، نهگه رچی درهنگ وهختیش بوو، رووناکییهک و هاتوچویهک بهرچاو دهکوت، سفیدریگایلوف چووو ژووره وه، له کابرایهکی شروله که بهره و رووی دههات، داوای ژووری کرد، کابرای شروله که به سفیدریگایلوفدا هلیروانی، تهکانیکی خوارد و راست بهره و ژوورینکی چهپهکی برد، که کهوتبووه کوتایی راره وه که وه، ژوورینکی تهنگه بهر و له ژیر نهرده وانیکدا، ژووری تری چول نه بوو، هه مووی پر بوو، کابرای شروله ته ماشایهکی به پرسیاری کرد، سفیدریگایلوف پرسی:

- چاتان هه یه؟

- بهلنی، دهتوانین نامادهی بکهین.

- چی ترتان هه یه؟

- گوشتی برژاوی گویره که، فودکا و مهزه.

- گوشتی گویره که و جام بؤ بیته.

به سه رسامیییه وه پرسی:

- هیچی ترت ناوینت؟

- نه خیر، هیچ!

نۆکه ره که به ناومیدییه وه به جینی هیشت.

سفیدریگایلوف به خوی وت: "رهنگ شوپننکی باش بیت، چون ته مه نه زانیووه؟ بیگومان دیمه نی که سیکم هه یه که له کاباره یان جیگایهکی له و بابته که رابیته وه و له ریگه دا تووشی گاشه یهک هات بیت. له گه له ته میشدا وا چاکه بزانه کین که شهوانه لیره پوژ ده که نه وه".

مومینکی داگیرساند و وردتر ژووره که ی پشکنی، قهقه زینک بوو بؤ خوی، ته مه نده بچووک بوو، ته نانهت په کینکی وهک سفیدریگایلوف نهیده توانی به چاکی بالای تیاراست بگریت. ژووره که په تهره یهکی

هه‌بوو، جیخه‌وینکی زور پیس، مینزیکي بویه‌کراو و کورسییه‌ک. دیواره‌کانی له‌و ته‌خته‌داره که‌له‌که‌کراوانه ده‌چوو، که بزماره‌کانی لینگ ترازابیت، کاغه‌زه دیواره‌یه‌کان بیته‌ندازه درابوون و تۆزوخولیان له‌سه‌ر که‌له‌که ببوو، ته‌نانه‌ت بیجگه له ره‌نگی زه‌رد هیچ وینه‌یه‌کیان تیا دیاری نه‌ده‌دا. به‌شیک له دیوار و بنمیچه‌که لار و گیر و به‌ره‌وخوار ناکه‌وتبوو، ته‌واو وه‌ک نه‌و ژووران‌ه‌ی به‌دار و ته‌نه‌که دروست ده‌کرین. پاپیکانه‌کانیش هه‌ر به‌و لاری و چه‌ماوه‌یه‌وه له‌ویوه ده‌چوونه سه‌ری.

سفیدریگایلوف مۆمه‌که‌ی له‌سه‌ر میزه‌که دانا، له‌سه‌ر قه‌ره‌ویله‌که دانیش‌ت و دایه بیرکردنه‌وه. به‌لام ده‌نگیکی سه‌یر و به‌رده‌وام که هه‌ندی‌کجار ده‌بوو به‌ هاوار و به‌رز ده‌بووه‌وه، له ژووریکي ته‌نیشتییه‌وه سه‌رنجی راکیشا، له‌وساره که هاتبووه ژووره‌که‌وه، نه‌و ده‌نگه نه‌یده‌بیرییه‌وه، گوئی‌قولاغ بوو، یه‌کیک جوینی ده‌دا و به‌ده‌م گریان‌ه‌وه سه‌رکونه‌ی یه‌کیکی تری ده‌کرد. به‌لام ته‌نیا ده‌نگیک ده‌هات. سفیدریگایلوف هه‌ستا، به‌ده‌ست به‌ری له رووناکایی مۆمه‌که گرت، له‌پریکا له درزی دیواره‌که‌وه رووناکاییه‌ک سه‌رنجی راکیشا، لینی نزیک بووه‌وه و که‌وته ته‌ماشاکردن. له ژووریکیا که که‌میک له ژووره‌که‌ی نه‌م که‌وره‌تر بوو، دوو پیاوی تیدا بوو، یه‌کیکیان که قژی لوول و سوورفل بوو، وه‌ک یه‌کیک وتار بخوینیته‌وه، بیجیوله وه‌ستابوو، بۆ نه‌وه‌ی هاوسه‌نگی خۆی رابگریت. هه‌ردوو قاچی بلاو کردبووه‌وه. به‌ سنگی خۆیدا ده‌کیشا و به‌ توندی سه‌رزه‌نش‌تی نه‌وی تری ده‌کرد، که که‌سیکی نابووت و خویرییه و هیچ پایه‌یه‌کی کۆمه‌لایه‌تی نییه. نه‌و له زه‌لکاو ده‌ری هیناوه و ده‌توانیت فری بداته‌وه ناوی. ته‌نیا خودایش نه‌م راستییانه ده‌زانیت، پیاوه

سه رکونه کراوه که له سه رکورسييه ک دانيشتبوو، له که سيکی ده کرد
بيوئيت بېژميت و که چی به هيچ جوریک نه توانيت. هندی کجار
سه رنجیکی پهریشان و سافیلکانه ی قسه که ره که ی ده ا. به لام له وه
ده چوو نه زانیت مه سه له چييه و باس له چی ده کريت. له سه رک ميزه که
مؤمیک ده سووتا و گه يشتبوو کوتایي. هه روه ها قاپیک ژورکا که له
ته واو بووندا بوو، له که ل چهند پيال و نان و پرداخ و خه یاری
سویرکراو، قوری و پيال که که هيشتا لانه برابوون و پیده چوو ده میک
بیت چایه که یان خوار دبیته وه. له سه رک ميزه که ده بیبران.

دوای سه رو بنگردنی وردی دیمه نه که، سفیدریگایلو ف بی نه وه ی
هه ست به هيچ بکات، له درزی دیواره که دوور که وته وه و دیسانه وه
له سه رک ته ختی نووستنه که دانيشته وه.

کابرای شرو له که به گوشتی گویره که و چایه وه گه رایه وه. نه ی توانی
خوی بگريت و جاريکی دی لینی نه پرسیت که: 'هيچی تری ناوئیت؟' که
وه لامه که ی به نه خیر درایه وه له ژووره که چوو ده ری.
سفیدریگایلو ف بو نه وه ی گرم بیته وه، په لاماری چایه که ی دا و
په رداخیکی نا به سه ره وه، به لام نه ی توانی هيچ بخوات، چونکه دلی
گیرابوو. له وه ده چوو تاي لینه اتبیت، پالتاو و چاکه ته که ی دا که ند، خوی
له لیفه که وه پینچا و له سه رک ته خته که راکشا، که میک بیتاقت بوو،
که وته بیرکردنه وه: 'نه کهر ته ندروست بم، چاکتر، زه رده خه نه یه کی
کرد. هه وای ژووره که خه فه کهر بوو، مؤمه که ته واو کز بوو بوو، له
ده ره وه با گفهی ده هات، له سووچینکی ژووره که دا مشکیک
ملومووشی ده کرد، تیکرا هه موو ژووره که بونی مشک و چرمی
لیده هات. راکشا بوو ده توت خه ون ده بیئیت: بیریک جینی بیریک تری
ده گرت وه، وای بو ده چوو زور خزی بیئیت سه رقالی بیروکه یه ک

بیت، بیرری کرده‌وه: 'دیاره له بن په‌نجره‌که‌دا باخیکی گه‌وره هه‌یه. با
 دره‌مخته‌کانی هینا‌وته ده‌نگ، له شه‌ودا چه‌ندم رق له ده‌نگی دره‌مخته،
 له تاریکی و زریاندا هه‌ستیکی نا‌جۆر به‌رکی مرۆف ده‌گریت! نه‌وه‌ی
 بیر که‌وته‌وه کاتیک به پال پارکی 'پتروفسکی' دا ده‌رویشته، به
 بیزاریی‌هکی زۆره‌وه گویی له‌و ده‌نگه ده‌گرت. هه‌روه‌ها یادی پردی..
 س.. و 'نیقای بچووک'ی که‌وته‌وه، وهک نه‌و کاته‌ی به‌سه‌ر
 رووباره‌که‌وه وه‌ستا‌بوو، هه‌ستی به سه‌رما کرد، بیرری کرده‌وه:
 'هه‌رگیز، له ته‌مه‌نی خۆمدا چه‌زم له ناو نه‌بووه، ته‌نانه‌ت له
 تابلویشدا. دیسانه‌وه کتوپر که‌وته‌وه ناو بی‌ریکی سه‌یرتره‌وه، به
 ته‌سه‌وه پینکه‌نی: 'نا‌خر ده‌بوو له‌م کاته‌دا مه‌سه‌له‌ی جوانی و
 ئاسووده‌یی چ بایه‌خیکی لای من نه‌بیت، که‌چی وا نیستا به تاییه‌تی
 گرنگی ده‌ده‌می، وهک نه‌و نا‌ژه‌له‌ی به‌دوای لانه‌یه‌که‌دا ده‌گریت بۆ
 خۆی.. ده‌بوو من له نیستادا به‌ره‌و پارکی پتروفسکی بچم، به‌لام شه‌و
 تاریک و نا‌وه‌ه‌وایش سارده، هه، هه، هه! دیاره چه‌زم له هه‌ستیکی
 به‌تام و خوشه.. به‌راست بۆ مۆمه‌که نه‌کوژینه‌وه؟ مۆمه‌که‌ی
 کوژانده‌وه، له‌به‌ر نه‌وه‌ی رووناکی له درزه‌که‌وه ده‌رنه‌ده‌که‌وت، وای
 به بیردا هات که دراوسیکانی نووستبن، به خۆی وت: 'مارفا پتروشنا،
 نیستا کاتیک گونجاوه بۆ نه‌وه‌ی بیت، دنیا تاریکه، جیگا‌که گونجاوه
 و ساته‌وه‌مختیکی ده‌گه‌نیشه، پیوسته بیت، به‌لام نایه‌یت..

له نا‌کاویکه‌دا، نه‌یزانی چون بیرری که‌وته‌وه که سه‌عاتیک پیش
 نه‌جامدانی بریاره‌که‌ی له‌باره‌ی دنیاوه، به راسکولنیکوفی وتبوو یا
 رازومیخین ئاگاداری دنیا بکات له راستیدا پیده‌چوو وهک
 راسکولنیکوف وتی، زیاتر شه‌و قسه‌یه‌م بۆ خۆنواندن کردبیت. زۆلیکه
 بۆ خۆی، شه‌م راسکولنیکوف! ره‌نگه له ئایینه‌دا لیزانتر ده‌ربچیت،

دیاره له و کاته دا که هوای لایه تهی له سهریدا نامینیت، و هلی هه نووکه
 زور دلی به ژیان خوشه. له لایه نه وه هه موو خه لکی به دن
 نه فره تیان لیبیت، نه وه کیشه ی خویانه به من چی! چاویان دهردهات!
 خوی لینه ده که وت، ورده ورده تارمایی دونیای لینه ده که وت و له رزی
 لیهات. که که میک هاته وه سهر خوی، وتی: 'نا، شتر نه مه به دهردی
 من ناخوات، ده بیت بیر له شتیکی تر بکه مه وه. سهیر و پیکه نیئاوییه!
 هه رگیز به رانبه ر به هیچ که سیک رفته ستور نه بووم، ته نانه ت هه رگیز
 حه زم به توله سهندن نه کردوه، نه مه یش کاریکی خراپه، حه زم له
 شهر نه کردوه و تووره یش نه بووم، نه مه یشیا ن هه ر نیشانه ی
 خراپییه، به راست نه مجاره یان چ جوره به لینیکم پیتا، نه فره ت له
 شه یقان! به لام شیمانه ی نه وه زور بوو که بمکات به پیاویکی تر...
 دیسانه وه بیده نگ بوو، که وته دانه جیره، تارمایی دویا دووباره
 هاته وه سهرینی، دویا که دوی ته فاندنی په که م فیشهک، ته واو
 توقیبوو، ده مانچه که ی هینا بووه خواری و وهک مردوو ته ماشای
 نه می ده کرد، بؤ نه م نه وه دهره تیک بوو که هیچ نه بیت دوو جار له
 نامیزی بگریت، نه گه ر نه م نه بووایه، نه و به رگریشی نه ده کرد. بیری
 که وته وه چون له و چرکه ساته دا دلی به و کیژه سووتا و هه ناوی
 جوشی خوارد... نا، نه فره ت له شه یقان! نه م بیروکانه چین، پیویسته
 لییان دوور بکه وه مه وه، دوور!

ورده ورده خه ریک بوو ناگای له خزی دهره، له رزوتاکه ی که م
 ده بووه وه. له ناکاویکدا، شتیکی له ژیر لیغه که وه به سهر ده ست و قاچیدا
 رای کرد، راپه ری و وتی: 'نا، نه فره ت له شه یقان، وا بزانه مشکه،
 چونکه گوشته که م له سهر میژمه که داناوه. هیچ حه زی له وه نه بوو
 لیغه که لادا و هه ستی و سهرمای بیت، به لام دیسانه وه شتیکی به سهر

پنیه وه که و ته وه را کردن، خیرا لیفه که ی لا برد و مؤمه که ی داگیرساند. تایه که له رزی لینه نابوو. به سه ر جیگا که یدا نووشقایه وه تا بزانیته چیه. هیچی نه بینی، لیفه که ی ته کاند و له پرا مشکیک که و ته ناو جیگا که ی. سفیدریگا یلوف ویستی مشکه که بگریته، مشکه که له سه ر ته خته که نه ده هاته خواری، به هموو لایه کدا گیزی ده خوارد، له ژیر په نجه یه وه ده یفرتاند و به قولیدا هه لده که را، له پریکدا خوی له ژیر سه رینه که نا شارده وه، سه رینه که ی فری دایه سه ر زه وی، ههستی کرد شتیک چوو به نه نگلیه وه و به سه ر له شیدا که و ته را کردن، پاشان چوو ژیر کراسه که یه وه و له وینوه به ره و پشتی روست. ته زوو یه کی تووره یی به له شیدا که را و له خه و راهه ری.

ژوره که ی تاریک و له سه ر جیگا که ی نوستبوو، لیفه که ی شی وهک پیشتر له خوی پیچابوو، له ژیر په نجه ره که وه با لووره ی ده هاته. به بیزاریه وه بیری کرده وه: 'چ خه ونیکی که روله!'

سفیدریگا یلوف هه ستا، له پال ته ختی نووستنه که نا، پشتی له په نجه ره که کرد و دانیشته، به خوی وت: 'وا چاکتره هه ر نه نووم' له لای په نجه ره که وه ههستی به سه رما و شن کرد، بی نه وه ی له شوینه که ی هه ستیت، لیفه که ی له خوی ئالاند و مؤمه که ی داگیرساند. بیری له هیچ نه کرده وه و نه ی شیده ویست بیر بکاته وه، وه لی که لیک وینای جور به جوری به بهرچا ودا ده گوزه ری، بیروکه ی پهره چری بیسه ره تا و بیکو تایی، وهک نه وه و ابوو له حاله تی خه ون و بیداریدا بیت. ده شیت سه رما و تاریکی و شن، یان نه و بایه ی له ژیر په نجه ره که وه ده یلووراند و دره خته کانی راده وه شاندا، حاله تیکی خه ونیی، یان ئاره زوو یه کی ته ژی تیا دروست کرد بیت، له بهرچا ویدا هه میسه گول بهرجه سته ده بوو، دیمه نیکی ناوازه ی جه ژنیکی رووناک

و گهرم، زور گهرمیش. ئەو رۆژە لە رۆژی جهژنی گیانی پاک^۱ دەچوو. کۆشکێکی شکۆمەندی دەولەمەندانە، لە جۆری کۆشکە ئینگلیزییەکان کە لەناو گولجاریکی پڕ لە بۆنی خوشدا نقوم بووبوو، دەورووبەری کۆشکە کە باخچەی رەنگاورەنگ و لە پیشیشیدا رۆوهکی جۆراوجۆری هەلزنای پڕ لە گۆلی سوور رازاندبوویەوه. بە درێژایی نەردەوانە کە روناک و فینک و فەرشی زور جوانی لێداخرا بوو، گۆلدانی چینی گۆلی زور دەگمەنی تیا دانرا بوو، ئەو باقە نیرگزه سپی و ناسکانهی کە لە گۆلدانە پڕ لە ئاوهکاندا بوون بەتایبەتی سەرنجی سفیدریگایلوفیان راکێشا بوو، گۆلە بۆندارەکان، سەری خۆیان لە قەدی درێژ و سەوزەوه بەرەوخوار لار کردبوو، سفیدریگایلوف حەزی دەکرد لەو گۆلانە دور نەکەوێتەوه. لە پلێکانەکانەوه سەرکەوت و چوو تەلارەکەوه، لەوێشدا، لە هەموو گوشەیهکی تەلارەکەدا، لە بەردەم پەنجەرەکاندا، لە پال ئەو دەرگا کراوانەوه کە بەسەر هەیوانێکی گەرەدا دەیانروانی و خودی هەیوانەکەیش هەموو پڕ لە گۆل بوو. زەویی ژوورەکانیش بە گیایەکی تازە و بۆنخۆش فەرش کرابوو، پەنجەرەکان کرابوونەوه، شەماليکی خوش و فینک دەهاتە ژوورەکەوه. چۆلەکە لەژێر پەنجەرەکاندا جیکەجیکیان دەکرد، لە ناوەرەستی تەلارەکەدا، لەسەر میزیک کە بە ئەتەس داپۆشرا بوو، تابووتیک دەبینرا، لەناو تابووتەکەدا پارچە ئاوریشمیکی سپی و ئەستور بە قەدکراوی داخرا بوو، دەوری تابووتەکە گۆلێکی زۆری پێدا هاتبوو، خواری، کچۆلەیهک بە بەرگی تۆری سپییەوه کە توند دەستی لەسەر سنگی دانا بوو. ئەو دەستانەیی دەتوت لە مەرەمەر

^۱ جهژنی مەسیحییەکانە، نژیکی پەنجا رۆژ دواي جهژنی هەستانەوهی عیسا.

تاشراون- له تابووته که دا نوقمی گول بوو. قژه پهخش و زهر دباوه که ی دهتوت ناورنگی لیکه وتوو، تاجیکی گولی سووریان له سهر نابوو، لایه کی دهموچاوی که وهک سه هول به ستهووی، نه ویش هر له مرمه ری تاشراوی دهکرد، وهلی زهرده خنه ی لیوه هه لیزرکاوه کانی خه میکی زوری بیکوتایی نهک مندالانه به لکو شکومه ندییه کی تاییه تیان ده دایه.

سفیدریگایلو ف نه م کچوله یه ی ده ناسی، پال تابووته که نه وینه ی پاکیزه کان و نه مومی داگیرساو هه بوون، هیچ سروود و دروودیکیش نه ده بیسترا، کچوله که خوی له ناو دا خنکاندبوو، له چوارده سالییش تیغه په ریوو، به لام له و ته منه دا وا دلایان شکاندبوو، که په نا بو مردن به ریت، سووکایه تیکی پیکرایوو، که تا هه تایه دلی بنالینی، سووکایه تییه ک که ویژدانی مندالانه ی و گیانه فریشته ناسا که ی به ناهق پر له ترس و ویرانی بکات، که س نه بوو گوی له و ناهوناله ناومیدانه یه ی بگریت، که له شه ویکی تاروماردا، له نیو تاریکایی و سه رما و شیی سه ره تای به هار و گغه گف و لوورده لووری زریاندا ون بوو بوو.

سفیدریگایلو ف به ناگا هاته وه، له ناو جیگا که ی هه ستا و به ره و لای په نجه ره که روشت، کلومه که ی دوزییه وه و کردییه وه، بایه کی توند و تووره هیرشی هینایه ناو ژووره بچوو که که یه وه، دهموچاوی و سنگی که ته نیا کراسینکی له به ردا بوو، که وتنه بهر پروشه ی به فر، ژیر په نجه ره که له شتیکی وهک باخ ده چوو، باخیک که به روژ گورانیه تیا بوتریت و میوانه کان له سهر میزه چکوله کان چا بخونه وه، نیستا له درهخت و ده و نه کانه وه ناو ده هاته ناو په نجه ره که وه، دنیا له تاریکیدا له ژیرزه مین ده چوو، ته نانه ت ناسان نه بوو بزانیث نه و تارمایانه

چین که له شت دهچوون. سفیدریگایلوف که چه ما بووه وه و نانیشکی دادابووه که نار په نجره که، بۇ ماوه ی پینج دهقیقه، بین نه وه ی لاجیت، ته ماشای تاریکیه که ی دهکرد. له و شه وه نه گوسته چاره دا، له نا کاویکدا، دهنگی توپارانیگ هات و دو باره یش بووه وه.

سفیدریگایلوف له دلی خویدا وتی: 'نه مه بۇ ناگادارکردنه وه یه، ناو سهرده که ویت و بهره بیان نه و شوینانه ی له شه قامه کاندا نرمن، دایده پوشیت، سهرداب و ژیرزه مینه کان پر ده بین له ناو، نه وسه جرج ده که ونه سهرناو و خه لکیش له نیو نه و باو بورانه دا ده که ونه بۇله بۇل و جویندان، خرتکه و پرتکه تهره کانیا ن ده گویزنه وه بۇ قاتی سهره وه، به راست سه عات چهنده؟'

له و کانه دا که سفیدریگایلوف له م بیرکردنه وه یه دا بوو، له و نریمان وه سه عاتیکی دیوار، له سه رخو و به توندی سن جار لیندا، نا، سه عاتیکی تر دنیا رووناک ده بیته وه، چاره رینی چیم؟ هر نیستا ده رومه ده ره وه، راست بهره و باخه که، له وی شه خه لیک هه لده بژیرم که باران زور تهری کرد بیت، هر نه وه منده ی شانی مرؤفی به ربکه ویت، ملیونان دلوه ناو به سه ریا برژیت. له په نجره که دوور که ونه وه و دایخست، مؤمی داگیرساند، چاکه ت و پالتاوه که ی له بهر کرد، کلوی له سه ر نا، به مؤمه که وه هاته راره وه که تا نه و کابرا شروله یه بدوزیته وه، که له په نا و په سیر و ناو خا که رو که کاندا نووستوه. بۇ نه وه ی پاره ی میوانخانه که ی بداتی و بروات 'باشترین کانه، له م ده رفته چاکتر نار هخسیت.'

ماوه په کی زور به راره وه درپژ و باریکه که دا رویشت و که سی نه یینی، ویستی به دهنگی بهرز هاواری په کیک بکات، له پرینکا، له سووچنکی تاریکا، له نیوان دولایینی کون و ده رگا په کدا، شتیکی

سهیری بهرچاو کهوت، شتیکی زیندوو، به مؤمه کهوه دانهوی، مندالینکی بینی کچینکی ته من پینچ سال جلیکی ته روسپی وای له بهردا بو، که له پروی حاجت پاککردنه وه دهچوو، کچه که هله ده لرزی و دهگریا، له وه نه دهچوو له سفیدریگایلوف ترسایت، به لکو به سه رسامیه کی کره وه به دم هه نسکدانه وه چاره ره شه کانی خوی تیبری، وهک نهو مندالی که یو ماوه یهک گریاوه و نیدی له گریان که وتوو، ناسووده بی تیگه راوه و له پریکدا که وتوته وه هه نسکدان، پروی کچه منداله که هه لیزرکابوو، له سه رما وشک هه لاتبوو، به لام چون که یشتوته ئیره؟ دیاره خوی لیرهدا شاردوته وه و به دریزایی شه وه که نه نووستوو.

سفیدریگایلوف کهوته پرسیار لیکردنی، کچه که ناهینکی تیگه را، خیرا به زمانه مندالانه که ی خوی شتیکی بو یاس کرد، له قسه کانیدا چند وشه یه کی ده رباره ی دایکی کرد: (دایه، من نه کوشیت) دایکم ده مکوژیت چونکه فنجانه کم 'شقانوه' شکاندوو، کچه منداله که له قسه کردن نه ده کهوت، به زحمهت له هه موو چیرۆکه که ی ده گه یشتیت: که دایکی خوشی ناویت و پیده چیت دایکی چیشتلینه ری نهوی و هه میشه مه ستیش بیت، نه مه نده یشی له کچه که ی داوه، که توقاندوو یه تی، دیار بوو کچه که فنجانی دایکی شکاندوو و له ترساندا هه ر نهو شه وه هه لاتوو، ماوه یهک له باخه که دا ماوه ته وه، له ژیر باراندا، خوی شاردوته وه، پاشان په نای هاوردوته ئیره و له پشت دولا به که وه به دزییه وه خوی شاردوته وه، هه موو شه وه که له م سووچهدا، به گریان و له رزینه وه، له شن و تاریکی و له ترسی نه وه ی کردوو یه تی و ده بیت لیدانیککی چاک بخوات، دانیشتوو، سفیدریگایلوف گرتیه باوه شی و هینایه ژوو ره که ی خوی، له سه ر

تهخته‌کە ی داینا و رووتی کردەوه. پێلاوه دراوه‌کانی که به‌ی
 گۆره‌وی له پێیدا بوون، ئەمەندە تەربوو، دەتوت هەموو شەوه‌که له
 قورپاودا بووه. دواى رووتکردنەوه‌ی له ناو جینگاکەیدا خەواندی و
 لیفەکە ی وا بەسەریدا کێشا، که تەنانت سەریشی بە دەرەوه نەما،
 مندالەکه زوو خەوی لیکەوت، دواى ئەنجامدانی ئەم کارانە
 سفیدریگایلۆف بە روویەکی ترشوتال و هەستیکی تاروتوو پەرەوه، لەپرا
 بە خۆی وت: 'دیسانەوه کارم بوو خۆم دوزیبیوه! کەریه‌تی! مۆمەکە ی
 بە رەوه هەلگرت تا هەرچونیک بووه کابرا شەرولەکه بدوزیتەوه و
 زووتر دەرپازی بیت. له کاتی کردنەوه‌ی دەرگا‌که‌دا بیریکی ناخۆش
 بەرۆکی گرتەوه: 'ئە ی کچۆله‌که! گ‌رایه‌وه تا بزانی‌ت خەوتوو یان نا
 و چۆنیش خەوتوو.

بە ئاستەم لیفەکە ی لا برد، کچەکه له شیرینەخەودا بوو، ژیر لیفەکه
 گەرم داها‌ت‌بوو، گ‌رنا رەنگ‌پەریووه‌که ی جارانی سوور داگەرابوو، بە
 لایه‌وه سەیر بوو، سوورییەکه ی له‌وه توخترو زیاتر بوو که ئاسایی
 بە دەموچاوی مندالانەوه‌یه، بە خۆی وت 'سووری تالیها‌تنە' راست
 وەک ئەوه وابوو پینکیک شەراب‌ت داییتى. لیوه تەنکه سووره‌کانی
 دەسووتان. بەلام یانی چی؟ له‌پەڕینکدا وای ها‌ته بەرچاو گەمزۆلی درێژ
 و رەشی کچەکه دەجوولنی و تەکان دەخوات، وەک ئەوه‌ی روانینیکی
 سووسەگەر و بەفیل لەژیر مژۆله‌کانەوه که له هی مندال ناچیت،
 چاوی لێدابگریت. پێدەچوو کچۆله‌که نەنووستیبت و خۆی کردیبتە
 خەوتوو، بەلن، هەروایه، لیوه چکۆله‌کانی بە زەردەخەنه کرانەوه،
 لالیوی جوولە ی تیکەوت، وەک بیەویت خۆی بگریت و پێنەکە‌نیبت.
 وەلن وا ئیستا ئیتر خۆی پێنەگیرا و کەوتە پینکە‌نین، پینکە‌نینیکی دیار
 و ئاشکرا. لەر دەموچاوه‌دا که له دەموچاوی مندال نەدەچوو، هەست

به چاوقایمی و بینابرووی دهکرا، نهمه بیزهوشتییه، نهمه برووی ژنیکی جوانه له ژنه خو فرۆشهکانی فره‌نسا، ژنیکی وهک 'کامیلیا'^۱ ئیدی بیشه‌رمانه نیگایه‌کی ناگرینی تیده‌گری، به‌ره‌و لای خوی راده‌کیشی و پیده‌که‌نی. شتیکی گه‌لیک قیزه‌ون و سووک له پینکه‌نین و چاوانی نه‌و منداله‌دا ده‌رده‌که‌وت. له‌و ده‌موچاوه‌یشدا که ناپاکی و بیزه‌وشتی لیده‌چوورا، سفیدریگایلوف به سه‌رسامییه‌وه که‌وته ورت‌ه‌ورت: 'چون؟ مندالیکی ته‌من پینج سالانه! نهمه. چ مانایه‌کی هه‌یه؟' وه‌لی وا کچوله‌که له نا‌کاویکدا، به‌و رووه داگیرساوه‌یه‌وه، خوی بو هه‌لده‌نی و ده‌ستی بو دریز ده‌کات. سفیدریگایلوف له‌و کاته‌دا که ده‌ستی بو لیدانی به‌رز کرده‌وه، هاواری لینه‌ستا: 'هه‌ی نه‌فره‌تی؟' و له‌و چرکه‌ساته‌دا له‌ خه‌وه‌که‌ی راپه‌ری.

هیشتا له‌سه‌ر ته‌ختی خه‌وه‌که راکشابوو، لیغه‌که‌ی له‌ خوی ئالاندبوو، مومه‌که نه‌ده‌سووتا، له‌ په‌نجه‌ره‌که‌وه کازیوه له‌ ده‌رکه‌وتندا بوو. سفیدریگایلوف وتی: 'نه‌مشه‌وه هه‌مووی مۆته‌که بوو.'

به‌ تووره‌بییه‌وه نیوه‌ خیزیکی بو‌ کرد، هه‌ستی کرد هه‌موو ئیسکه‌کانی شکاون و دیشین، ده‌ره‌وه ته‌متومانیک دایگرتبوو که‌س هه‌چی نه‌ده‌بینی، نزیک سه‌عات پینج بوو، خه‌ویکی باشی کردبوو. هه‌ستا، چاکه‌ت و پالتاوه هیشتا ته‌ره‌که‌ی له‌به‌ر کرد. دوا‌ی نه‌وه‌ی ده‌ستی به‌ر ده‌مانچه‌که‌ی گیرفانی که‌وت، ده‌ری هینا و زامنی کرد. پاشان دانیشت، ده‌فته‌ریکی یاداشتی له‌ گیرفانی ده‌ره‌ینا، له‌سه‌ر یه‌که‌م لاپه‌ره

^۱ چیرۆکی (غاده کامیلیا)ی ئەلکسەندەر دوماس کۆر، (۱۸۱۸) و ئەو شانۆگەرێه‌ی به‌م ناوه‌وه تاوانراوه، له‌و کاته‌دا له‌ روسیا‌دا گه‌لیک ره‌واجی هه‌ویوه، ناوی کامیلیا وه‌ک له‌شفرۆشیک‌ی به‌ نام‌ هاتوو. —

که زو ددهاته بهرچاو، به خه تیکی گوره چند دیریکی نووسی،
 دواي نهوهی خویندییه وه، له کاتیکدا که پالی به میزه که وه دا،
 که وته وه بیرکردنه وه. ده مانچه و دهفتیری یاداشته که هر له ویدا و له
 نژیک نانیسکییه وه که وتبون، میشه له خه و هستاوه کان، په لاماری
 نه و گوشته ی سهر میزه که یان ددها که هیچی لینه خورابوو. ماوه یه ک
 ته ماشای کردن، دوايي به دهستی راستی که نازاد بوو، ویستی
 میشیک بگریته، ماوه یه ک خوی پیوه خه ریک کرد، به لام هیچی بو
 نه کرا، پاشان که له خوی به ناگاهات چون سهرگرمی کاره که بووه،
 هاته وه سهر خوی و ته زوویه کی پیدا هات، هستا و بریاری چوونه
 دهره وهی دا، دواي دهقیقه یه ک چووه سهر شه قامه که، ته متومانیکی
 شیرناسا له سهر شاره که بلاو بوو بووه وه.

سفیدریگایلوف به سهر پیاده ره وه دارینه پیس و لینچه که دا دهر وشت،
 به ره و رووباری نیقای بچووک ده چوو، له بهرچاویدا نیقای بچووک
 که به دریزایی شه و لافاوی کردبوو، هه روه ها دوورگی پیروفسکی
 و توله رینگه و گزوگیای ته و درمخت و شه خه له کان، دیمه نیکی
 دلگیریان هه بوو، له دوايیدا هه مان شه خه لی پیشوو دهر که وت، به
 توورپه ییه وه که وته ته ماشا کردنی ماله کان بو نهوهی خوی له و
 بیرکردنه وانه بدزینته وه، نه رینوار و نه گالیسکه یه ک له سهر شه قامه که
 ده بینرا، خانووه بچووک دارینه کان که زهر داکه پابوون، له گه ل
 پنجه ره داخراوه کاندای پیس و داماو ده یاننواند، سهرما و شی و
 چووبوونه ناو له شیه وه که له رزی لینه اتبوو، که جارچاره نووسینی
 دووکانه کانی ده بینی به وردی ده یخویندنه وه، تا که پشته کوتایی
 شه قامه به دار فهرشکراوه که، سفیدریگایلوف له ویدا خانوویه کی
 گورهی به بهر دروسکراوی بینی، سه گینکی پیسی که رول که کلکی

له ناوگه‌لی نابوو، له پیشییه‌وه دهر و شت، پیاوینکی ته‌واو مه‌ست که له مردووی ده‌کرد و پالتاوی له‌به‌ردا بوو، دريژ دريژ له ناوه‌راستی شه‌قامه‌که‌دا که‌وتبوو.

سفیدریگا یلوف سه‌یرینکی کرد و تیپه‌ری. له‌لای چه‌په‌وه بورجینکی به‌رزی لینده‌رکه‌وت، بیرری کرده‌وه: «هه، شوینینکی باشه، نیت‌ر بق برؤم بق دوورگه‌ی پتروفسکی؟» هیچ نه‌بیت شایه‌تینکی ره‌سمی لینه. به‌م بیروکه تازه‌یه‌ی خوی زهرده‌خه‌نه‌یه‌کی هاتی. پاشان به‌ره‌و کولانی. دایکینشا.

خانوه به‌رزه‌که له ویدا بوو، له پال دهرگا داخراوه‌کانیدا، پیاوینکی بالاناوه‌ند که پالتاوی سهر‌بازیی زه‌نگ خوله‌میشی له‌به‌ردا و کلاوینکی مسینی له بابته‌ی کلاوی ناخیل^۱ ی له‌سه‌ردا بوو، شانی به دهرگا‌که‌وه دابوو. ته‌ماشایه‌کی خه‌والوانه‌ی سارد و بیبایه‌خی سفیدریگا یلوفی کرد که لینی نزیک که‌وتبووه‌وه. به ده‌موچاویه‌وه هه‌مان نه‌و خه‌م و راراییه ده‌بینرا، که زور له‌کونه‌وه، به رووی گشت جووله‌که‌کانه‌وه، بین ناوارته‌کردن، ده‌بینرا، هه‌ردووکیان، سفیدریگا یلوف و کابراکه، بق ماوه‌یه‌ک له‌یه‌کتر رمان. سه‌رته‌نجام ناخیل به‌لایه‌وه ناسایی نه‌بوو که که‌سیکی له‌خوبه‌ناگا سنی هه‌نگاو له‌ولایه‌وه به‌رانبه‌ری وه‌ستابیت، چاری تیپه‌بیت و هیچ نه‌لیت. کابرا بین نه‌وه‌ی بجولیت، یان خوی تیک بدات، پنی وت:

- ها: لیره چی ده‌که‌یت؟

^۱ له‌که‌سایه‌تییه سه‌ره‌کیه‌کانی نه‌لیازهی هومیروسه. له شهری ته‌رواده‌ها هیکتوری کوشت، خوی ته‌نیا به‌وه ده‌کوژرا که تیرینکی زه‌هراوی له‌پاژنه‌ی بدریت و باریس نه‌مه‌ی کرد. ناوی ناخیل به‌رمزی نازایه‌تییه. -س-

سفیدریگایلوف وه لاسی دایه وه:

- هیج، براله، سلاو.

- ئیره شوینی نه وه نییه.

- من برادهر، به ره و لاتینکی دوور نه چم.

- بو ولاتی دوور؟

- بو ئەمریکا.

- بو ئەمریکا؟

سفیدریگایلوف ده مانچه که ی دهرهیناو ناماده ی کرد، ناخیل بروی

سه رخت و به زه حمه تیکه وه وتی:

- ئەم .. یا .. یارییه یانی چی، ئەمه نه و جینگایه نییه.

- ناخر بو جینی نییه؟

- چونکه جینی نییه.

- باشه، برادهر، بو من جیاوازیه کی نییه. ئیره شوینیکی باشه، نه گەر

پرسیاریان لی کردیت، بلی چوووه بو ئەمریکا.

سفیدریگایلوف ده مانچه که ی خسته سه ر لاجانگی راستی خوی، ناخیل

شله ژا، چاوی له جاران زیاتر کرایه وه و وتی:

- ناخر، لیره دا قه دهغه یه .. ئیره جینگای نه وه نییه.

سفیدریگایلوف په نجه ی به په له پیتکه که دا نا.

۷

له ئیواره ی هه مان رۆژدا، دوا ی سه عات شهش، راسکولنیکوف چوو

بو مالی دایکی و خوشکی، وانا بو نه و مالهی که رازومیخین له

ئاپارتمانه که ی باکالایفدا بوی گرتیوون، ده بوو له شه قامه که وه

بچیته وه سه ر پلیکانه کان. راسکولنیکوف ههنگاوی دوودلیی دهنا، له وه

دهچوو له چوونه ژوورهوه رارا بيت، بروات؟ يان نا؟ بهلام برياري نهگه رانهوهی دابوو. به خوی وټ: بهه رحال، نهوان تا نيستا هيچيان نه زانیوو، دهمیکېشه بهوه راهاتوون که من به پياوېکی سهير و نامو بزانی. جلهگانی سهريان به سوور دینا، سهرتاپای پيس و چلکن، هموو شهوکه له ژير باراندا و به تهواوی فور و چلپاوی پيا هه لېژابوو. دهموچاوی له شهکتهی و خرابی ناووههوا و داهيزرانی جهسته و شهري بيستوجوار سهعاتهی لهگهله خويدا تا رادهيهک برستی لېبريېوو. خوا خوی دهيزانی هموو شهوی رابوردووی چون به تهنيا و له کوی گوزه رانديوو، بهلام له باتی شهوه برياري نهجامدانی کارهکهی دابوو.

له دهركايدا، دايکی کرديهوه. دوتيا له مال نهوو، کارهکهرهکيش هر لوی نهوو. له سهرهتاوه پولخيريا نهلکساندروفتا خوشی و سهرسامی زمانيان لهگو خست پاشان دهستی گرت و برديه ژووری، خوشحالیهکهی نهمنده زور بوو، که زمانی خسته تورتهتورت:

- باشه، ناخري هر هاتی، روديا گيان، تووره مبه که تاوا که مژانه، پهعنی به گريانهوه پيشوازيم ليکريدت، له راستيدا من پندهکنم، ناگريم، وا دهزانيت دهگريم؟ نا، خوشحالم، تهنيا نهويه که من خووبهکی خراپم هبه و فرميسکم له خووه دادهباريت، لهوهتهی باوکت مردووه، من بو هموو شتيک گريانم ديت، دابنیشه نازيزم، بيگومان ماندووېت، خوم دهزانم، بو نهوهنده چلکنوپلکنيت!

راسکولنيکوف وټی:

- دايکه، به دريژایي دوېنیشهو لهبه راران بووم.

پولخيريا نهلکساندروفتا قسهکهی پېبري:

- نا، نا، وا دهزانیت هر به همان رهوشتی کوشی ناجوری خوم
 لیپرسینه و دت له که لدا ده که م؟ نا، مه ترسه، ئیستا هه موو شتیک ده زانم،
 فیزی داب و نه ریتی ئیره بووم. خویشم ده زانم ئەمە ی ئیره چاکتره،
 بو هه میسه به خوم وت: من ههقم به سه ر بیرو باوه ری تووه چیه، بو
 لیت بپرسم؟ خوا ده زانیت چ نه خشه و کاریکت له سه ر دایه و چ
 بیریکت به میشکا دیت: بو ده بیت من له بنهنگت بکوتم تا بزاتم بیر
 له چی ده که یته وه! ناخر، ئای خودایا! من ئەم هه موو بینه و به رده یه م
 له چی، شیتم! رودیا، نه و وتاره ی له گو فاره که دا نوو سییووت، بو
 جاری سییه م خوینده وه. دیمیتری پرۆکیچ بوی هیفام، که بیتیم
 دامام، بیرم کرده وه: 'چه نده که وجم! چ بیریک ئه وی سه رقال
 کردووه! مه سه له که به ته وای نا شکرایه، بیرمه نده کان هه میسه وان،
 له وانه یه بیرى تازه ی له سه ردا بیت و سه رقالی سه رو بنکردنیان بیت،
 که چی من بیم و بیزاری بکه م و نازاری بده م؟ ده زانیت، من
 وتاره که ت ده خوینده وه، به لام زور شتی لی ئیناکه م، ئەمە سه یر نییه،
 چونکه من له و ئاسته دا نیم.

- دایکه گیان، وتاره که م پیشان بده.

راسکولنیکوف گو فاره که ی وه رکرت و چاویکی خیرای به وتاره که ی
 خویدا خشانده، هه رچه نده ئەمە له که ل حالوباره هه نوو که ییه که یدا زور
 جیاواز و ناجور بوو، به لام هه مان نه و هه سته خوش و شیرینه ی پینا
 کائیک نوو سه ریک بو یه که م جار به ره مه ی چاپکراوی ده بینیت، بێجکه
 له وه ی ئەگه ر نوو سه ره که ته مه نیشی له بیست و سنی سالیدا بیت.
 به لام ئەمە ته نیا چرکه ساتیکی خایاند، دوا ی خوینده وه ی چند
 دهریک، برۆی هیئانه وه یه ک و وه رسییه کی توند دلی کوشی. هه موو

دژواری و ململانی دەر وونییەکانی ئەم چەند مانگە ی دوا یی خۆ ی
 ھاتە وە بیری، بیزار بوو، بە توورە بیە وە وتارە کە ی لە سەر میزە کە دانا.
 - بە لام رودیا، من بەم ھەموو نەزانیە ی خۆ مە وە دەتوانم بلیم تو لە
 ئاییندە یە کە ی نزی کدا، ئە گەر نە بی تە کە سایە تی یە کە ی زۆر گە و رە ی
 زانستی، دە بی تە یە کە ی کە ھەرە دیارە کانی ئە و بوارە، لە گە ل
 ئە مانە ی شدا چە ند سوو کن ئە وانە ی کە و ا بیری دە کە نە وە تو تیک چوو ی ت
 و ئە قلت لە دە ست دا وە، ھە، ھە، ھە! ئاخەر تو نازانیت، بە لام ئە مە
 بیری کردنە وە ی ئە وانە، کرمە قیزە و نە کان! جا ئە وان چی لە ئە قل
 دە زانن! ئاخەر، دونیایش، دونیایش خە ریک بوو بڕوا بکات، باشە ئە مە
 دە ک ریت؟ بە لئ، با و کە ی خوالیخو ش بو یشت دوو جار وتاری بو گوفاریک
 نارد، جاریکیان شیعرە کانی (من دە فترە ی شیعرە کانیم لایە، رۆژیک
 پیشانستی دە دە م) جاریکی تر چی رۆ ک، من خۆ م داوام لیکرد پاکنووسی
 بکە م، نازانیت چە ند پارامە وە بە لکو بۆ ی بلاو بکە نە وە، وە لئ نە یانکرد،
 دە زانیت رودیا، من شە ش ھە و ت رۆژ لە مە و بە ر، کە تە ماشای جل و
 ژیان و خواردن و مالە کە تە م کرد، خە ریک بوو دلم ب تە قیت، بە لام
 ئیستا دە زانم کە ئە مجارە ی شیان چە ندە گە و ج بووم، چونکە ئە گەر
 ب تە ویت، دە توانیت بە و ئە قل و توانایە وە ھە موو شتیک بە دە ست
 بە یینیت، وە لئ دیارە تو ھە زت بە وە نییە، کاری زۆر گە و رە تر ت لە
 پیشە..

- دایکە، دنیا لە مالە وە نییە؟

- نە خیر، رودیا، زۆر بە ی کات لە دە رە وە یە و من بە تە نیا بە جی
 دە ھیلیت، دیمیتری پرۆ کفیچ خوا تە مە نی دریز بکات، سە رم لیدە بات،
 لە گە لدا دادە نیشت و زۆرت باس دە کات، ئازیزە کە م، تو ی خوش
 دە ویت، زۆریش ریزت لیدە گ ریت، لە بارە ی خوشک تە وە، نامە ویت بلیم

ریزم لیناگریت، چونکه نه و خوویهکی تاییهتی خوی ههیه و منیش
 خوی خوم، بهلام نه و زور نهینی له من دهشارپتهوه، قهیدی نییه،
 من هیچم نییه له نیوهی بشارمهوه. لهوه دلنیام که دنیا زور وریا و
 زرنگه، من و تویشی زور خوش دهویت.. لهگهلهمانهپشدا نازانم
 کوتایی به چی دهگات. باشه، رودیا، بهم هاتنهت تهواو دلخوش بووم،
 بهلام نه و درهنگ کهوتوه، که هاتهوه پیی دهلیم، دهلیم کاکت هات و
 تو لیره نهبوویت، نهی تو له کوی بوویت؟ رودیا، زور نازمان
 ههلمهگره، نهگره توانیت سهزمان بده، نهگره نهتوانی چار نییه،
 چاوهریت دهیم، ناخر، دهزانم تو منت زور خوش دهویت، نهوهنده بو
 من بهسه، بهرهههکانت دهخوینمهوه، لهپارهتهوه شت له کهسانی دی
 دهییستم، خویشت جارچاره سهریک دهدهیت تا ههواالم بیرسیت، ئیدی
 لهمه زیاتر چی؟ ئیستایش بو نهوه هاتوویت دلی دایکت بدهیتهوه،
 نهمه به چاکی دهیینم..

لیره دا پولخیریا نه لیکساندروفتا له پریکا دایه گریان، وهلی زوو له
 جیناکههی ههستا و هاواری کرد:

- دیسانهوه کهوتمهوه گریان.. گوی مهدهری، ئیدی که وچابه نییه کهی
 خومه، باشه بو دانیشتووم؟ قاوه مان ههیه و بوم نههیناویت.. بروانه
 خوپه سهندی پیریژنانه یانی چی! هه نهیستا، ئیستا.

- دایه گیان، لینگه ری، من ئیستا دهرووم، بو نهوه نههاتووم، تکات
 لیده کهم گویم لینگره.

پولخیریا نه لیکساندروفتا به شهرمهوه لینی نزیک بووهوه.
 راسکولنیکوف له ناکاویکا زور به دلپریهوه، به جوریک که دهتوت بیر
 له قسهکانی ناکاتهوه و ههلیان ناسهنگینیت، پرسی:

- دایکه گیان، هرچییه ک پیش بیت، هرچییه کم له باره وه بیستیت،
هرچییه ک خهک دهرباره ی من بلیت، هر وه ک نیستا خوش
دهویم؟

- رودیا، رودیا، تو چیته؟ باشه تو چون ده توانیت پرسپاری وام
لیکیت؟ ناخر، کی دهرباره ی تو شت به من بلیت؟ من بروا به کس
ناکم، هر که سیک بیت بو لام، ده ری ده کم.

راسکولنیکوف هر به هه مان شیوازه وه به رده وام بوو:

- من هاتووم دلنیا ت بکم که هه میشه تووم خوش دهویت، نیستایش
پیم خوشه که به ته نیاین، پیم خوشه که ته نانت دونیایش لیره نییه،
هاتووم رینکوره وان بیت بلیم، هر چه نده نهه بو تو ناخوشه، به لام با
نه وه بزانت که کوره که ت توی له خوی خوشتر دهویت، نه وه ی
له باره ی منه وه به بیبری تودا دیت، که دلره ق بم و تووم خوش نهویت،
هه مووی درویه. هر گیز له و خوشه ویستیه کم ناکات.. باشه،
نهه بیان بهسه، پیم باش بوو نهه بلیم و به وه دیش دهست پیکه کم..

پولخیریا نه لیکساندروفا باوه شی پیدا کرد و به سنگیه وه ی نووساند
و له سه رخو که وته گریان. پاشان وتی:

- رودیا، چیته، نازانم، هه موو نهه ماوه یه من وام ده زانی که به نیمه
قه لسیت. وه لی نیستا به هه موو بارینکا ههست ده کم که نه گبه تییه کی
گوره چاوه ریته، بویه وا نازار ده چیژیت، ماوه یه که من پیشینیی
نهه ده کم. رودیا بمبووره که نهه باسه م کرده وه، هه میشه بیبری
لیده که مه وه و شه و ناخه وم، به دریزایی دوینیشه و خوشکت ورینه ی
ده کرد و ناوی توی دهه ینا، هه ندیک وشه م بیست، به لام باش لینی
تینه گه یستم. تا به یانی له یه کیک ده چووم که به ره و سیداره ی بهرن.

چاوه پنی شتیک بووم، دلم خه بهری دابوو که شتیک روو ده دات.
رودیا، رودیا، باشه بۇ کوی ده چیت؟ نیازی سه فەرت ههیه؟
- بهلن.

- منیش له بیرى ئەوه دا بووم، ناخر، ئەگەر به پیویستی بزانیست منیش
له گەلتا دیم. دونیایش ههروا، دونیا توی خوش دهویت، توی زور
خوش دهویت. با سونیا سیمونوفناپشمان له گەلتا بیت، ئەگەر پیویست
بیت. پروانه من نامادهم به کچی خومی دابنیم، دیمیتری پروکفیچ
هاوکاریمان دهکات بۇ ئەوهی پیکه وه بین... به لام.. ناخر.

دهتەویت بۇ کوی بچیت؟

- خودا حافیز دایه گیان.

پولخیریا ئەلکساندرۆفنا وهک ئەوهی کوره کهی بۇ هه میشه له دهست
بچیت، هاواری کرد:

- چون! هه ر ئەمروا!

- ناتوانم له وه زیاتر دوا بکهوم، درهنگ که وتووم. ده بیت برۆم..

- ئەی من؟ ده توانم له گەلتا بیم؟

- نا، تو بۆم بپارێره وه و کرتووش بۇ خودا به ره، به لکو نزاکهت گیرا
بیت.

- که واته لینگه ری با نیشانهی خاچت بۇ بکیشم و دوغای خیرت بۇ
بکه م. وه ره، ناوا، ناوا، خودایا، چی بکهین؟

بهلن، راسکولنیکۆف شادمان بوو، زور به وه شادمان بوو که کسی
لینه بوو و له گەل دایکیا به تهنیا بوو. وهک ئەوهی به پیچه وانهی
هه موو ئەو ماوه زوره وه که نازار و مەینه تی بهرکی بهر نه ده دا،
له پریکا دلی نه رم بوو بیت. بهرانبه ر به دایکی که وته سه ر چۆک،
ههردوو پنی ماچ کرد و له نامیزی به کتردا دهستیان به گریان کرد.

ئیدی پولخیریا ئەلکساندرۆفنا ئە تووشی سەرسامی هات و ئە
پرسیاری لیکرد، ماوەیەک بوو هەستی بەو کردبوو کە کۆرەکی
تووشی بەلایەکی گۆرە دەبیت، ئیستا ئەو چرکەساتەیه کە هاتۆتە
پێشی.

بەدەم گریانەووە وتی:

- رودیا، ئازیزم، کۆری گۆرەم، تۆ ئیستا بە تەواوی لە منداڵیت
دەچیت، ئەوسایش وەک ئیستا دەهاتیته لام، لە ئامیزت دەگرتم و
ماچت دەکردم، تەنانەت ئەو کاتانەیی کە لەگەڵ باوکنا بووین و
تووشی کێشه و ناخۆشییهک دەهاتین، بوونی تۆ ئاسوودەیی
پێدەبەخشین، کە باوکتم بە خاک سپارد، لە بیرتە چەندجار، لە ئامیزی
یەکتێردا، تەواو وەک ئیستا، لەسەر گۆرەکی گریان؟ لەبەر ئەوەی
ماوەیەک دەگریم، بۆیە دلی دایکایەتیم هەستی بە مەترسییهک
کردووه. هەست بە روودانی کارەساتیک دەکەم، من هەر ئەو کاتەیی
بۆ یەكەمجار تۆم بینیوه، لەو شوێندا، لە بیرتە، ئەو کاتەیی تازە
کە یشتبووینە ئێرە، تەنیا لە نیکاتەووە هەستم بە هەموو شتییک کرد،
هەر ئەوسا دلم داچلەکی، ئەمڕۆیش کە دەرگاگەم لیکردیتەووە و
بینیمیت، بە خۆمم وت ئەمە ساتە شوومەکەیه. رودیا، رودیا، خۆ تۆ
ئیستا نارۆیت؟

- نا.

- دیتەووە؟

- بەلێ... دیمەووە.

- رودیا، نارەحەت مەبە، من تەنانەت ناویرم پرسیمارت لیبکەم، دەزانم
کە ناتوانم، بەلام هەر تەنیا دوو وشەم پێیلن: بۆ کۆی دەچیت،
شوینەکە زۆر دوورە؟

- زور دووره.

- باشه لهوی چی ههیه، ئه رکیک، کاریکی تاییهتی؟

- هه رچییهک که خوا بیدات... ته نیا دوغام بۆ بکه...

راسکولنیکوڤ به رهو لای دهرگاکه چوو، به لام دایکی گرتی، به نیگایهکی نالومیدانهوه چاوی له ناوچاوی بری، له ترسا دهم و چاوی گورا بوو.

راسکولنیکوڤ به دهم په شیمانیهکی قولهوه له هاتنهکی وتی:

- بهسه، دایکه گیان بهسه.

- بۆ هه تاهه تابه، باشه، خۆ تو سه فه ری هه تاهه تایی ناکه یت؟ ناخر، تو دیتته وه، به یاتی دیتته وه؟

- دیمه وه، دیمه وه، مالناوا.

هه رچونیک بوو خوی له دهست دهر باز کرد.

سه ره له نیواره یهکی ناووه ووا خوشی پاکوبیگه رد بوو، هه ر له به یانییه وه دنیاکی خوش دهینواند. راسکولنیکوڤ دهگه رایه وه بۆ ماله کی، په له ی بوو، ده یویست هه موو کاره کانی تا خۆرناو ابوون ته واو بکات و چه زی به بیینی کهس نه بوو، که به رهو ژووره کی خوی به نه رده وانه که دا سه رده که وت، سه رنجی دا ناستاسیا سه ماو ره که ی واز لیهینا، به وردی که وت ته ماشای و چاوی لینه ده تروکاند. پرسیا ری له خوی کرد: نه کا که سیک هاتیت بۆ لام؟ به بیزاریه وه بیر ی له پور فیری کرده وه. وه لی که گه یشته ژووری و کردیه وه، دونیای بیینی، به تاقی ته نیا دانیشته بوو و له بیر کردنه وه یه کی قولدا بوو، دیار بوو ماوه یه کی زور بوو چاوه پری ده کرد، راسکولنیکوڤ له بهر دهرگا که دا وه ستا، دنیا له سه ر قه نه فه که به ترسه وه هه ستا و به رانه ر به کاکی راوه ستا، به و نیگا بینجوله یه وه.

که له کاکي پاما بوو، مانای ترس و نازارینکی بیکوتایی دهگه یاند. هر له و نیگایه وه راسکولنیکوڤ تیگه پشت که دونیا ناکاداری هموو شتیکه.

به دوودلییه وه له دونیای پرسی:

- چاکه بیم بولات یان بروم؟

- نه مرو همووی لای سونیا سیمونوڤنا بوم، هر دوو کمان چاوه ریت بووین، وامان ده زانی هر سه ریک ده دیت.

راسکولنیکوڤ چووه ژووری و خوی به سهر کورسییه که دا کیشا.

- دونیا، هست به بیتهزی ده کم، زور شه که تم، به لام پیم خوش بوو له نیستادا به چاکي خوم بگرم.

به دوودلییه وه له دونیای روانی.

- باشه، تو هموو دوینیشهو له کوی بوویت؟

- باش له بیرم نییه، پروانه خوشکی، ده مویت دوا بریاری خوم بدهم، چند جاریک به که نار رووباری نیقا دا تپه ریم، نه مع له بیره،

ده مویت هر له ویدا کاره که کوتایی پیبیت... به لام...

نه متوانی بریاره که م نه انجام بدهم.

راسکولنیکوڤ وشه کانی کوتایی له ژیر لینه وه وت و دیسانه وه به دوودلییه وه له دونیای روانی.

- سوپاس بو خودا، به راستی نیمه شش له و نیازه ده ترساین، من و سونیا سیمونوڤنا، وا دیاره هیشتا تو باوه رت به زیان ماوه. سوپاس

بو خودا، سوپاس بو خودا.

راسکولنیکوڤ به ته وسه وه زهرده یه ک گرتی.

- بروام پیی نه بوو، به لام توزیک له موبه ر من و دایکم باوه شمان به یه کتریدا کرد و گریاین. من بیبروام، که چی داوام له دایکم کرد بوم

بهاریته وه و نزام بو بکات. خوا خوی دهیزانیت چی دهیت، دنیا، من
لهم باردهیه وه هیچ نازانم.

دنیا به سهرسامیه وه هاواری کرد:

- تو لای دایه بوویت؟ پنت وت؟ چون ویرات پنی بلیت؟

- نه خیر، پیم نه وت... هر نه چووم به لای نه و شته دا، به لام نه و زور

شت دهزانیت. شه و گونی له ورینه ی تو بووه. بویه بروای ته اووم

هیه که نیوه ی به سهرهاته که دهزانیت. سهردانه که م کاریکی باش

نه بوو، نه سلن نازانم بو چووم، دنیا، من پی اویکی به دم.

- پی اویکی به دیت و نامادهیت برویت نازار بچیزیت؟ چونکه ده توانیت

بیچیزیت، ده ته ویت برویت؟

- به لئ، ده روم، هر ئیستا ده روم، ته نیا بو بزکار بوون له م

خه جاله تییه ویستم خوم بدهم به دهم ناوه که وه تا بخنکیم، دنیا، نه و

کاته ی له سهر ناوه که وه ستا بووم، بیرم کرده وه نه که ر تا نه م

دهقیقه یه خوم به پی اویکی به هیز زانییت، که واته ناییت له و

خه جاله تییه ییش بترسم، نه مه شانازی به خوو و کرده، دنیا، وانیه؟

- به لئ، شانازی به خوو و کرده، رودیا.

وهک نه وه وا بوو بلینسه یه ک له چاوه خاموشه کانی راسکولنیکوفه وه

که و تیبته دره و شان وه. پنی خوش بوو که هیشتا نه و شانازی یه ی تیا

ماوه. پاشان به زهرده خه نه یه کی سهیره وه چاوی له ناوچاوی

خوشکی بری و پرسسی:

- خوشکن، تو وا دهزانیت من له بینینی ناوه که ترسابم؟

دنیا به بیزاریه وه هاواری کرد:

- ناخ، به سیه تی، رودیا.

دو نیا معلول دانیشتبوو له براهی د پروانی، له پریکا راسکولنیکوف
ههستا.

- درهنگه، نیستا دروم و خوم به دهسته وه ددهم، به لام نایشزانم بو
دهمهویت وا بجم خوم به دهسته وه بدهم!

بیدهنگیه کی دوو دهقیقه یی نهو ناوهی داگرت، راسکولنیکوف
دانیشتبوو، سه ری دانه واندبوو و له زهویه که یی د پروانی، دو نیا
له و به ری میزده که وه فرمیسکی دهرشت و به گونایدا ده هاته خواری.

- خوشکی، دهگرت، ده توانیت دهستم بو دریز بکه پت؟
- بو گومانت له مه ههیه؟

به دهم قسه کردنه وه دو نیا توند له نامیزی گرت و به خو په وه قرساند،
ماچی کرد و وتی:

- دمهویت به بازارچه شتن نیوهی تاوانه که ت بسریته وه؟

له پریکا راسکولنیکوف به تووره بییه کی بیوینه وه قیزاندی:

- تاوان؟ کامه تاوان؟ نه وه تاوانه که نه سپیه کی پیس و زیان به خشم
کوشتو وه؟ پیریژنیک کی سووخور که که لکی بو که س نییه! هر
کوشتنی چل گونا هت له کول ده کاته وه، که سیک خویشی هزاران
بمژیت، نایا نه مه تاوانه؟ من بیر له وه ناکه موره و نایشمهویت لئی
پاک بیمه وه، چیه له هه سوو لایه که وه باس له تاوان، تاوان، ده که ن؟
نیستا که رچی و ترسنوکی خوم ده بینم، نیستا که بریارم داوه
به رگی نه م سه رشورییه بیهوده یه بگرم! ته نیا سووکی و بیتواناییه
که نه م بریارم پنده دات، یان رهنگه له بهر بهرزه وه ندییه ک بیت... وه ک
پورگیری پیشنیازی بو ده کردم.

دو نیا ناومیدانه هاواری لتههستا:

- کاکه، کاکه، چون وا دهلیت! ناخر، تو خوینت رشتو وه!

راسکولنيکوف له وهدا بوو له پيستی خوی بيته دهره وه، وتی:
 - هه موو که سیک نه و خوینه دهریزیت، خوینیکه به رده وام وهک
 پروبار دهروات، خوینیکه که سانی دی وهک شامپانیا دهریزن و له
 پاداشیدا له "کاپیتولا" تاجی مهنیيان له سره دهنین، خوینیزه کان به
 فریادرسه مرقایه تی ناو دهرین، باشه، تو قولتر بیر بکه ره وه و
 چاکتر پروانه، من خودی خوم چاکه ی خه لکیم مه به ست بووه،
 ویستومه سهدان و هه زاران کاری چاکه بکم، له باتی نه و
 که و جایه تیبیه ی که له راستیدا که و جایه تیش نییه، به لکو ته نیا لینه زانینه.
 چونکه هه موو بیروکه که هرگیز هینده که مژانه نه بووه وهک نیستا
 دوا ی شکستخواردن دهره که ویت، هه موو شتیک که سر نه که وت و
 تیک شکا، نیتر ده کریته کاری که و جانه، من ویستم به و که و جایه تیبیه -
 نه کهر و ابیت - نازاد بم و پیویستم به که س نه بیت، یه که م هه نگاو بنیم،
 که ره سه به ده ست بینم، پاشان، هه موو شتیک به قازانچیکی زوره وه
 فراهه م دیت و به رژه وهندی گشتی تیا ره چاو ده کریته، به لام من.. له
 یه که م هه نگاودا تیکه وتم، چونکه من... ترستوکم! نه مه کروکی
 مه سه له که یه! له که ل نه مانه یشدا من له که ل بوچوونی تودا نیم له باره ی
 خومه وه. نه کهر سه ربکه و تمایه، تاجتان له سه رده نام، به لام نیستا له
 داوم دهنین.

- نه مه راست نییه، مه سه له که شتیکه تره، کاکه، تو ده لینی چی؟

¹ کاپیتولا (capitole) به ناوی په ناو بانگترین بهر زایی رومایه. له سه رده سی دیرینا
 له سه ر لووتکه که ی په رستگای ژوپیته ری خوی خوانکان هه بووه. هه موو نه و
 سه ردارانه ی له شه ریا سه رده که وتن و ده که رانه وه. له ویا ناهه نگیان بو ده کپران
 (او ن).

- چۆن! جياوازييه كه له شيوه دايه، له باري جوانكار يه وه من پابه ندى
هيچ ريسايه ك نه بووم، باشه، من تيناگه م بۆ توپبارانكردى خهلكى
دواى كه مارۆدانى، شيوه و ياساى جوانتر و به ريزتري ههيه؟
بايه خدان به جوانكارى يه كه م نيشانهى بيتواناييه... ههركيز، ههركيز
ئهوئنده به روونى ههستم بهم راستييه نه كردوو وهك ئيستا ههستى
پنده كه م، ههركيز به رادهى ئيستا بروام به بيتاوانى كاره كه م نه بووه،
ههركيز او ههركيز له سه ر بيروباوه رى خۆم ئه مه نده دلنيا و به بروا
نه بووم.

دهموچاوه رهنگ په ريوو په ژمورده كهى سوور داگه را، به لام له
دواوشه كانيدا، به ريكه وت نيكاي بهرچاوى دونيا كه وت، له نيوچاوى
دونيا دا ئه مه نده نازار و خه مى خوى بينى، كه بن ئه وهى پييزانيت
هاته وه سه ر خوى به هه رحال، ههستى كرد كه نهو بووه ته هوى
داماوى نهو دوو ژنه نه گبه ته، هه رچييه ك روو بدات نهو هوكارى
بووه..

- دونياى نازيزم، ئه گه ر تاوانبارم ليم خوش بيه (به لام ههركيز نابيت
بمبه خشيت- ئه گه ر تاوانبار يم) مالفئاوا... قسه كردن به سه، كاتى
رؤيشتنه، مه كه وه ره دوام، تكات ليده كه م، من سه ردانى كى ترم ههيه.
باشتره هه ر ئيستا بچيته وه بۆ لاي دايم، هيوادارم ئه مه بگه يت. ئه مه
دواتكا و گه وره ترين تكامه كه لىتى ده كه م. ههركيز ته نياى مه كه، من
له حاله تى كى ئه وه نده شه رزه دا به جيم هيشت، برواناكه م خوى بگريت،
يان ده مريت يان شيت ده بيت. له گه لي دا به، رازومى خيانتان له گه لي دا
ده بيت، پيم گوتوو، بۆم مه گرى، هه ول نه ده م تا ماوم نازا و شه ريف
يم، هه رچه نده پياوكوژم، رهنگه رۆژنيك له رۆژان ناوم ببيستيت، من

تابم به هوی سهرشوریتان، دهییینیت بۆت دهسهلمینم.. وهلی ئیستا مالئاوا.

راسکولنیکوڤ پهلهی تهواوکردنی قسهکانی بوو، بهلام له دواقسه و بهلینهکانیدا، دیسانهوه له چاوانی دونیادا حالهتیکی تایبهتی دی.
- باشه، بۆ تهوهنده فرمیسک دهپریژیت؟ مهگری، مهگری، ناخر خۆ ئیمه بۆ ههمیشه لهیهکدی جیا نابینهوه... ناخ، بهراست، راوهسته، له بیرم چوو...

راسکولنیکوڤ له میزهکه نزیک کهوتهوه، کتیییکی گهرهئ تۆزوخۆل لینیشتووی هه لگرت. کردیهوه، له نیوان لاپه رهکانیدا وینهیهکی بچووک که له سهر پارچه عاجیک به رهنگی ناوی نیگار کرابوو. دهرهینا، ئهه وینهی کچی خاوهن مالهکه، دهزگیرانه کونهکهی خۆی بوو، که بهدهم تاوه مرد. وینهی ئهه و کچهی دهیویست بروت بۆ دیز. بۆ چرکه ساتیک له دهموچاوه خه مبارهکهی راما، پاشان ماچی کرد و دایه دهستی دونیاوه، بهدهم بیرکردنهوهوه وتی:

- له گهل ئه ودا زۆر له سهر ئهه مهسهلهیه دواوم، تهنیا له گهل ئه ودا، گه لیک لهو شتانهی له دوایدا به باریکی خراپ شکانهوه، له منی بیستبوو.

پاشان رووی له دونیا کرد و وتی:

- دلنیا به، ئه ویش وهک تو، هاو رای من نه بوو، خوشحالم که ئیدی نهه نه ماوه. گرنگ ئه وهیه که هه موو شتیک دهگۆریت، ئیستا له رابوردوو.

لیزه دا دیسانهوه دهنگی بهرز کردهوه و که رایه وه سهر خهه کونهکهی:

- هه موو شتیک، هه موو شتیک ده گوریت، به لام ئایا من ناماده گیم
 تیدایه؟ ده مه ویت؟ ده لین ئە زموون بۆ من پیویسته، باشه ئەم هه موو
 ئە زموونه بۆچی باشه؟ سوودی چیه؟ ئایا ئەو کاته باشتر تیده گم
 که هیز و توانام نامینی و پیر ده بم، دواي بیست سال زیندانی و
 کاری قورس که ئەوسا خەم و نازار دامه رزینیت و تهواو بینەقل
 ده بم؟ باشه ئیتر ئەو کاته ژیان به که لکی چی من دیت؟ ئیستا بۆ به م
 ژیا نه قایل بووم؟ ناخ، سه ره به یانی ئە مرۆ که له سه ر روویاری نیفا
 راوه ستا بووم، زانیم چه نده چروک و ترسنوکم!

سه ره نه نجام هه ر دووکیان هاتنه ده ره وه، دونیا نازاری ده چه شت، به لام
 کاکی خوش ده ویت، لنی جیا بووه وه، هیشتا په نجا هه نکاو یک دور
 که وتبووه وه، ناوری دایه وه تا جاریکی دی برا که ی ببینیته وه. هیشتا
 راسکولنیکو ف نه که وتبووه نه دیوی. به لام که که یشته سه ر پیچی
 ریگه که، نه ویش ناوری دایه وه. بۆ دوا جار نیگای هه ر دووکیان په کی
 گرت. وه لی که راسکولنیکو ف دونیای بینی ته ماشای ده کات، به ده ست
 ناماژه په کی تووره یی بۆ کرد، بۆ ئە وه ی ریگه که ی له به ر بگریت و
 نه میش خیرا به پیچه که دا تیی کیشا.

دواي چرکه ساتیک له و ده ستجولاندنه رکنه ی به رانبه ر به دونیا
 شه رمی هات، به خوی وت: من به دخووم، خۆم ده زانم، به لام ئە گه ر
 شایان نیم، بۆ ئە وه نده خوشیان ده ویم! خۆزگا ته نیا خۆم بووما یه،
 ئەوسا نه کهس خوشی ده ویتم و نه منیش هه رگیز که سم خوش
 ده ویت، ئەوسا ئەم به سه رهاته رووی نه ده دا. به راست دواي پانزه
 یان بیست سالی ئایینده، رۆحی من ئە وه نده پاکیزه یی ئیا ده ویت که به
 خوشحالییه وه روو به رووی خه لکی بوهستم، بلایمه وه و بگریم و له
 هه موو بۆ نه په کتا خۆم به رسوا دابنیم؟ به لی، بیگومان، بیگومان، هه ر

له بهر ئەم ھۆکارەییە کە ئەوان دەمنیزنە تاراوگە، ئەوان داواکاری
ئەمەن... ئیستا ئەوان لە شەقامەکاندا پیاسە دەکەن. بەلام ھەریەکەیان
لە راستیدا بەدرەوشتن، لەوەیش خراپتر، گیلن. وەلی ئەگەر پەوانەیی
تاراوگەم نەکەن، ھەموو ئەوانە رقی داوینپاکی شیتیان دەکات. ناخ،
چەند قیزەونن!

راسکولنیکۆف کەوتە بیرکردنەوە و پامانەووە کە: 'بە چ رینگەییە ک
دەتوانیت لە دوایدا بەرانبەر بە ھەموو ئەوانە بی سینو دووکردن خۆ
بەدەستەووە بدات؟ واتا ویزدانی بدۆرینیت؟ ئەی بۆ نا؟ ھەردەبیت وا
بکات. بۆ بیست سال کویلا یەتیەکی بەردەوام بە تەواوی موزف
وردوخاش ناکات؟ ناو بەرد کون دەکات. کەواتە ئەی بۆ، بۆ دەبیت
بەم ھەموو ئازار و رەنجەووە بزیم، بۆ بروم بۆ ئەوی، لە کاتی کدا
خویشم بزنام کە بەسەرھاتە کە بەو جۆرەییە، وەک لە کتیبیکا
نووسرابیت وا ئەتجام دەدریت، ئەک بە ھیچ جۆریکی تر.
رەنگە لە دوینیشەووە ئەمە سەدەمین جاری بیت کە ئەم پرسیارە لە
خۆی بکات. بەلام لەگەل ئەوەیشدا ھەر بەرەو پینشەووە دەرویشت.

۸

کە راسکولنیکۆف چوو ژوورەکی سۆنیاو، دنیا داوویە تاریکی،
تەواوی ئەو رۆژە سۆنیا بە نیگەرانییەکی ترسناکەووە چارەبەیی
کردبوو، دۆنیایشی لەگەلدا بوو، دۆنیا بۆ ئەو ھاتبوو لای، چونکە
قسەکانی دوینیشەوی سفیدریگایلوفی لە یاد ماوو کە وتبووی 'سۆنیا
بە پروداووە کە دەزانیت. ئیمە لێرەدا لە وردەکاریی قسەکان،
فرمیسکەکانی ئەو دوو ئافرەتە، رادەیی نزیکیوونەووەی ھەردووکیان لە
یەکتەری، نادوینن. دۆنیا لەو دیدارەدا لایەنی کەم بەوە دلخۆش بوو کە

براکه ی به تهنیا نابیت؛ سونیا په که م که س بوو که راسکولنیکوف هاته لای و دانی به تاوانه که دا نا، بن نه وهی پیش نه و لای هیچ که سینکی دی درکاندیبتی. سونیای به و مروغه دانابوو که ده توانیت په نای بو به ریت، بویه سونیایش بریاری دابوو دواي بکه ویت، چاره نووس بو هر شوینیکی به ریت نه و له که لیدا بیت، دنیا چ پرسپاریکی نه کردبوو، چونکه دهیزانی مهسه له که هر وا ده که ویته وه، ته نانه ت دنیا به ریز و پیزانینیکی تایه تیه وه ته ماشای سونیای ده کرد. به جوریک که سهره تا سونیا شهرمی پنهات و بیتاقت بوو، له وه دا بوو بگری. چونکه خوی به شیاوی نه وه نه ده زانی ته ماشای دنیا بکات، هه لوسته جوانه که ی دنیا، له و کاته دا که بو په که مین جار لای راسکولنیکوف په کترین بینی و دنیا زور به ریزه وه سلای لی کرد، نیت له وساره، بو هه همیشه، له ناو دلی سونیادا وینه په کی هره جوان و پیروزی دنیا نه خشی به ستبوو.

دنیا له وه زیاتر خوی پینه گیرا و سونیای به جن هیشت، بو نه وهی سر له مالی راسکولنیکوفی برای بدات و چاره رینی هاتنه وهی بیت. چونکه نه و لای خوی وه وای دانابوو که په که سجار هر ده که ریته وه بو ماله که ی خوی سونیا که به تهنیا مایه وه، بیری کرده وه که له وانه په راسکولنیکوف خوی بکوژیت، بویه ترسا و خمی لینیشت، دونیایش هر له وه ده ترسا، وه لی هه ردو وکیان، به دریزایی نه و بوژه، به رده وام به لکه و پاساوی زوریان بو په کتر ده هینا په وه، که مه حاله نه و کاره بکات، بویه له و لایه نه وه، نه و ماوه په ی له که ل په کتا بوون، زورتر هه ستیان به نارامی و دلنیا یی ده کرد. به لام که له په کتر دور که وته وه، هه ردو وکیان تهنیا بیریان له وه ده کرده وه. سونیا بیری کرده وه که سفیدریگایلوف دوشی پنی وتبوو راسکولنیکوف

دوو ریځگه‌ی له‌به‌رده‌ستایه 'سیبریایان' سونیا له‌وه‌یشی دهراتی که
راسکولنیکوف چه‌نده شکومنده و شانازی به‌خویوه دهکات و
بروای به‌تایینیش نییه، پاشان نانومیدانه بی‌ری کرده‌وه: 'تو بلنی ترس
له‌مردن زیاتی لا‌خوشه‌ویست بکات؟'

خور له‌ئاوابووندا بوو. سونیا به‌خه‌مباریه‌وه له‌پال په‌نجه‌ره‌که‌را
ده‌ستابوو و تماشای دهره‌وه‌ی ده‌کرد. به‌لام بی‌جکه له‌دیواریکی
گه‌وره و ره‌شی دراوسیکه‌یان هیچی تری نه‌ده‌بینی. سه‌رته‌نجام که
سونیا به‌تواوی بروای به‌مردنی له‌و کتوله‌هینا، راسکولنیکوف
خوی به‌ژووریدا کرد.

له‌ناخی دلییه‌وه هاواریکی شادمانی لیه‌ستا، به‌لام که تماشای
راسکولنیکوفی کرد، رنگ له‌رووی په‌ری، راسکولنیکوف
زه‌رده‌خه‌نه‌ی کرد و وتی:

- باشه، هاتووم بو‌خاچه‌کانت، سونیا، تو خوت ممت به‌ره‌و ریځگه‌ی
هاتونه‌هات نارووه، که‌چی که نیستا کاتی له‌نجامدانی کاره‌که
هاتووه، تو ده‌ترسیت؟

سونیا به‌سه‌رسامیه‌وه لینی راما، و ته‌که‌ی راسکولنیکوفی سه‌یر هاته
پیشچار و ته‌زوویه‌ک به‌له‌شیدا گه‌را. وه‌لی دوا‌ی چرکه‌ساتیک
تیگه‌یشت که و ته‌کانی، تونی ده‌نگی، هه‌موو ده‌ستگرد بوون. له‌کاتی
سه‌کردندا ته‌نانه‌ت راسکولنیکوف رووی له‌لایه‌کی تر بوو، ده‌توت
ده‌ترسیت تماشای ناوچاوی بکات.

- بروانه سونیا، بیرم کرده‌وه که رنگه‌م کاره‌یان بو من باشتر
بیت. له‌م سه‌سه‌له‌یه‌دا هه‌لومه‌رجیکی تاییه‌تی هه‌یه که... باسکردنی
بریزه ده‌کیشیت و پیویست ناکات... به‌لام ده‌زانیت له‌وته‌نیا شته‌چییه
که رقم هه‌لده‌ستینیت؟ من له‌وه تووره و جارزم که هم هه‌موو

که روگایه له دهورم خړ دهبنه وه، چاوم تیده بړن و پرسیارگه لیکي
 که مژانم لیده کهن و ده بیت وه لامیشیان بدهمه وه، هموو به په نجه
 ناماژهم بؤ ده کهن... شاه... ده زانیت ناچم بؤ لای پورغیری، زور نازاری
 داوم، چاکتره بچم بؤ لای پورخی هاوریم. چهند سهیری پیدیت! چ
 کاریگه ریبه کم له سهری ده بیت! به لام ده بیت زور هیور بم، به م دوا بیه
 زوو هه لده چم، باوهر ده کهیت، من نیستا دستم هه له پنایه وه و
 هه ره شه م له خوشکم کرد، ته نیا له بهر شه وهی راوه ستا تا بؤ دواچار
 بمیینیت؟ نه مه هه لویستیکی کیویانه یه! ناخ... چ زه لکاویکه! باشه،
 خاچه کان له کویدان؟

راسکولنیکوف له حاله تیکی ناساییدا نه بوو، ته نانهت نهیده توانی بؤ
 چرکه ساتیک له شوینیکدا بجه وینته وه، یان ههستی له نوخته یه کدا کو
 بکاته وه، بیره کانی پیکدا ده هاتن و تیک ده چرژان، قسه ی
 بیسه ره وه به ره ی ده کرد و که میک دهستی ده له رزی.

سونیا بیده نگ دوو خاچی له چه کمه جیه ک ده رهیتا، یه کیکیان له دار
 و شهوی تریان له مس دروست کرابوون، له پیشدا بؤ خوی و پاشان
 بؤ راسکولنیکوف وینه ی خاچی کیشا، خاچه دارینه که پیشی کرده ملی
 شه.

- نه مه شه مانایه ده که یه نیت که من ناماده م ته واوی سزا و خاچی
 خوم له شه ستو بگرم، هه، هه، هه! وهک شه وهی تا نیستا نازارم که م
 کیشا بیت! خاچه دارینه که واتا خاچی خه لکانی ناسایی، به لام خاچه
 مسینه که که خاچی لیزا قیتا بوو، بؤ خوتت هه لگرت. پیشانم بده، دیاره
 له و ساته دا له ملی شه ودا بووه... من به دوو خاچی تری وهک شه مانه
 ده زانم، یه کیکیان له زیو دروست کراوه و شهوی تریان له شیوه ی
 وینه یه کدایه. من هه ر شه کاته فریم دایه سه ر سنگی پیریژنه که وه، بؤ

ئىستا باش بوون، خۇزگا بىمكردنايه ته ملىم... له وه دهچىت قىسى
بىسه روبه ر بىكەم و كارى سەرەكىم له بىر چووبىت، هەستم پەرت
بووه!... بىروانه سۇنيا، راستىي بۇ ئەوه هاتووم كه پىت بلىم و
بزانىت... باشه دهى... من تەنيا بۇ ئەمه هاتووم - هوم، وام دەزانى
دەتوانم له مه زياتر شت بلىم - ناخر، تو خوت هانت نام كه بروم،
باشه، وا ئىستا له زىندانم دەننن و ئاواته كه ت دىته دى، كه واته ئەى
بۇ دەگرىت؟ توىش؟ لىكەرى، به سه، ناخ، چۆن بهرگەى ئەم هەمووه
بىگرم!

له كه ل ئەوه دا هەستىكى تازه له هەناوى راسكولنىكوڤدا چه كه رهى
كرد، له بىننى سۇنيا دلى گىرا، به خوى وت، ئەى ئەمه يان چى؟ من
بۇ ئەو چىم؟ بۇ دەگرى، بۇ وهك دايكم يان دونىا رهفتارم له كه لدا
دەكات؟ يان وهك ئەوهى دايەنم بىت!

سۇنيا به دەنگىكى لهرزوك و شەرمنه وه لىي پارايه وه:

- هىچ نه بىت جارىك له خودا بىبارىره وه.

- چه ندت پىخوشه ئەوه نده ده پارىمه وه، له ناخى دلمه وه سۇنيا، ته وار
له ناخى دلمه وه...

له راستىدا ده بوىست شتىكى دى بلىت، راسكولنىكوڤ چه ند جارىك
نىشانەى خاچى بۇ خوى كىشا، سۇنيا سه رپوشه كهى خوى هەلگرت
و داي به سه ر راسكولنىكوڤدا، قوماشىكى گوره و سهوز بوو،
بىگومان، هەمان ئەو قوماشه بوو، كه مارمىلانوڤ باسى ده كرد
قوماشى خىزان. ئەمه به خەيالى راسكولنىكوڤدا هات، به لام
نەبىرسى، هەستى كرد كه لىك پەست و بىتاقه ته و زورىش نىگه رانه،
لهم حاله ته ترسا، له پرىكدا سه رى له وه سورما كه سۇنيا ده بىه وىت

له گه ليدا بيت. به توره بيه وه، له كاتيكدا كه به ره و لاي ده رگا كه ده چوو،
هاواری کرد:

- چي ده كه يت؟ تو بو كوي ده چيت؟ بمينه ره وه، بمينه ره وه، من به
ته نيا ده روم.

له چوونه ده ره وه يشدا له سه رخو وتي:

- خو پيوستم به سوپايه ك نيه!

سو نيا له ناوه راستي ژووره كه دا وه ستا، ته نانه ت راسكولنيكوف
خواحافيزيشي لینه کرد، ئیدی له بیری کرد بوو، بیروکه په کی ناگرین
هینا بوو په جوشو خرؤش، له و کاته دا که له پلیکانه کانه وه ده هاته
خواری، له خوئی پرسى: له راستیدا وایه، ده بوو وا بیت؟ نیترا نابیت
بوهستم و خه ریکی زیکخستنی هه موو شتیک بم و. بو ئه وی نه چم؟
له گه ل نه وه يشدا هه ر ریگه ی ده بری، له نا کاوینکا ته واو هه ستی کرد
که پرسیار له خو کردن بیهوده یه، که گه يشته سه ر شه قامه که، بیری
که و ته وه که خواحافيزی له گه ل سو نیا دا نه کردو وه، نه و له ناوه راستی
ژووره که دا، له تاو هاواری نه م نه یویراوه بجوولیت، به سه ره پؤشه
سه وزه که په وه هه ر له وی ماوه ته وه، راسكولنيكوف بو چرکه ساتیک
وه ستا، له و ساته دا بیریکی کتوپر به سه ریدا هات، وه ک نه وه ی
بیروکه که تا نه و چرکه ساته چاوه روانی کرد بیت تا به ته واوی له
په لوپوی بخت، باشه، من ئیستا بو چووم بو لای سو نیا؟ پیم وت بو
کاریک هاتووم، کامه کار؟ ئه سلن چ کاریکم نه بووا بو ئه وه ی
رؤیشتنه که سی پیلیم، باشه، ئینجا چی؟ چ پيوستى ده کردا ئایا خوشم
ده ویت؟ نا، نا، ناخر من وه ک سه گ راوم نا، ئه ی پيوستم به
خاچه کانی بوو؟ نا... من به ته واوی که وتوومه ته زه لکاوه که وه، نا،
من خواز یاری فرمیتسه که کانی بووم، ده مویت ترسوله رزه که ی بییم،

ته ماشای دلی بکم چون به نازار دیت و دهره کیت! ده بوو خوم به شتیکه وه خه ریک بکم، شتیک که دوام بخات، ته ماشای ده موچاوی مروفتیک بکم، تا نه وه ندهم بویری تییکه ریت که پشت به خوم ببهستم، نه وهی ده بیینم بیری لیکه مه وه، من مروفتیکی بچووکم، سووک و چرووکم!

به که ناری رووباره که دا رویشته، ئیتر ریگه که کوتایی هاتبوو، که گیشته پرده که، وهستا، له ناکاویکدا له سه ر پرده که وه به ره و لایه کی دی سووپی خوارد و رووی له سننایا کرد.

به په روشه وه له راست و چه پی خوی ده روانی، به وردی له شته کان راده ما، وه لی توانای نه وهی نه بوو ههستی خوی له سه ر شتیک رابگریته، هه موو شته کان به به رده میدا تینه په رین و ون ده بوون، بیری کرده وه:

'هفته یه ک، یان مانگیکی تر، من له گالیسکه یه کی تاییه تیدا، له گهل چه ند گیراویکی تر دا، له سه ر نه م پرده وه به ره و چیگایه کی نادیار ده بن، ده بیته له و کاته دا من چون له م رووباره بروانم؟ نایا نه وه م له بیر ده مینیت که چونم بینووه؟ نه وهیش ناگادارییه که، ناخو له و کاته دا چون پیته کانی ده خوینمه وه؟ لینی نووسراوه 'کومپانیا' نایا نه م پیته 'ک'م له بیر ده مینیت بو نه وهی دوا ی مانگیکی دی دیسان لینی بروانمه وه، نه م پیته 'ک' وه ک ئیستا ده بیینمه وه؟ نه ی له و کاته دا چ ههست و بیریکم ده بیته؟... خودایا، چ شتیکه لیکه سووک و بیمانان، نه م هه موو دهره سه ریانه ی ئیستای من! بیگومان هه موو نه مانه سه رنجراکیشن... هه لیه ته وه ک خویان، هه، هه، هه! نه مانه چین به بیرمدا دین! ده لینی که راومه ته وه بو مندالی، له خومه وه شت دروست ده که م، باشه، بو شهرم له خو ده که م؟ نه، چ پاله په ستویه که! دیاره

ئەو زەلامە قەلەو ئەلمانییە، ئەمەى كە خۆى بە مندا دەكیشیت، ئەى دەزانیت خۆى بە مندا كیشاوه؟ ئەم پیریژنەى مندالی لە باوهشدایە و داواى یارمەتى دەكات. سەیره! لەوانەىە من لە خۆى بە بەختەوهرتر بزانیتم! هەرچەندە گالتەجارییە، بەلام چۆنە شتیكى بدەمى، سەیره، پینج كویكەم لە گیرفاندایە، لە كویو هاتوو؟

- وەرە، وەرە، بگرە، دایكە گیان.

پیریژنە سوالكەرەكە بە دەم گریانەو دەنگى هەلبیری:

- خوا دەست بە بالتەو بەگريت.

راسكولنیکوف چوو ناو مەیدانى 'سنتایا'و، كەلىكى بە لاو ناخوش و نارەحەت بوو كە بووبەرووى خەلكەكە دەرویشت، بەلام هەر دەبوو بەرەو ئەولایە بزوات، كە خەلكەكە تیايدا ئاپۆرەیان دابوو، بۆ ئەوەى بە تەنیا بیت، ئامادە بوو هەموو قوربانییەك بدات، وەلى دەیزانى بۆ تاقە دەقیقەىەكیش تەنیاىى بە خۆو نابینیت. لە نێو ئاپۆرەى خەلكەكەدا كەابرایەكى سەرخۆش كۆرەبوویە هەراوزەنا، دەیویست سەما بكات، بەلام بەردەوام خۆى پینەدەگیرا و دەكوتە سەر زەویبەكە. راسكولنیکوف بە ناویاندا رینگەى بۆ خۆى دەكۆردەو، بۆ چەند چركەسانیک لە سەرخۆشەكەى روانى، پاشان لەناكاویكدا پینكەنپینكى كەم و خیرای هاتى و بە تەواوى لە یادى كۆر. تەنانت نەیدەبیتى، هەرچەندە هیشتا هەر لى دەروانى. لە داوییدا بى ئەوەى بزانیتم لە كۆیدایە، خۆى لە خەلكەكە دوور خستەو، كە گەیشتە ناو مەیدانەكە، لەپریكدا بیروكەىەكى بۆ هات، هەموو هەست و بیری داگیر كۆر. لەناكاویكدا وتەكانى سۆنیاى بىر كوتەو: بزۆرە سەر یەكێك لە چوار رینگەكان، سلاو بۆ خەلكەكە بكە، زەویبەكە ماچ بكە، چونكە گوناخت بەرانبەر بە زەوى كۆرەو، بە دەنگى بەرز كە خەلكى

همووی گوئی لیبت بلن: من پیاوکوژم که نهو رستانه‌ی بیر
هاته‌وه، هموو له‌شی که‌وته له‌رزین، نهو خهم و نازاره زوران‌ه‌ی به
دریژایی نه‌م ماوه‌یه، به‌تاییه‌تی که له‌م ساتانه‌ی دوا‌ییدا تووشی هات،
نه‌م‌نده شه‌که‌تیان کردبوو، که بی سیودوولیکردن خوی دایه. ده‌ست
نهو بیر و هه‌سته تازانه. نه‌م هه‌سته له په‌لاماریک ده‌چوو، له ناو
دلیدا وه‌ک پزیسکیک هه‌لگیرسا و له‌پرا بوو به بلیسه و هموو گیانی
گرته‌وه، دوا‌یی هه‌ستی به سوز و خوشه‌ویستییه‌ک کرد و فرمیسک
له هه‌ردوو چاوییه‌وه بارژایه خواری. هه‌ر لهو شوینه‌دا که لینی
وه‌ستا بوو، که‌وته سهر زه‌وییه‌که.

له ناوه‌راستی مه‌یدانه‌که‌دا که‌وته سهر نه‌ژنو، بو خه‌لکه‌که چه‌مایه‌وه،
زه‌وییه پیسه‌که‌ی به تاسه و شادمانییه‌وه ماچ کرد، نینجا هه‌ستایه‌وه
و جاریکی دی سلاو و ریزی بو خه‌لکه‌که کرده‌وه.
لاویک که له پالیدا وه‌ستا بوو، وتی:

- نای که سهرخوشه!

ده‌نگی پیکه‌نین له ده‌ورو به‌رییه‌وه به‌رز بووه‌وه.

یه‌کیک له‌وانه‌ی نیوه‌سهرخوش بوو وتی:

- هه‌فالان، ده‌یه‌ویت به‌جیت بو قودس، بویه مالئاوایی له مندال و
نیشتمانه‌که‌ی ده‌کات. سلاو له هموو که‌س ده‌کات، پتروزبورگی
پایته‌خت و زه‌وییه‌که‌ی ماچ ده‌کات.

سییه‌م که‌س وتی:

- هیشتا که‌نجه

یه‌کیکی دی به خورشی وتی:

- له خانه‌دانه‌کانیشه،

- نه‌مرو سهر له‌وه ده‌رناکه‌یت کامه‌خانه‌دانه و کامه‌نا.

گشت ئەم قسە و سەرنجانە وایان لە راسکولنیکوڤ کرد که هەردوو وشەیی 'من پیاوکۆژم' که لەوەدا بوو لەسەر زمانییەوه بێتە دەرەوه، لە جینگای خۆیاندا مەلاس بخۆن. وەلی بە هیوری، بەرگی هەموو ئەو هەراوزەنایەیی گرت، بێ ئەوەی ئاورد بۆ دواوە بداتەوه، راست لە پشت شەقامەکهوه بەرەو لای پۆلیس بەرێ کەوت. هەر بەدەم رینگەوه تاپۆیەک بەرانبەری دەرکەوت. وەلی بە لایەوه سەیر نەبوو، هەستی کرد که دەبێت هەروا بێت، ئەو کاتەیی لە 'سفنایا' دووجار تا زەوییهکه چهمایهوه، لە لای چهپیهوه، لە دووری پەنجا هەنگاویکهوه، سۆنیای بینی، ئەو خۆی لە پشت یەکیک لە کوختە دارینەکانی مەیدانەکهوه شارەببووهوه، دیار بوو بە دریزایی هەموو ئەو رینگە ناخۆشە ئەو بە دوایهوه بووه. لەو چرکەساتەدا راسکولنیکوڤ هەستی کرد و تینگەیشت که سۆنیا لە ئیستاوه بۆ هەمیشە لەگەیدا دەبێت و دواي دەکەوێت، تەنانەت ئەگەر بۆ ئەوپەری دنیا ش بێت و بۆ هەر جینگایەک که چاره‌نووس بۆی بنیریت، بەمە دلی هەژا... بەلام تازە گەپشتبووه دووریانەکه و کار لە کار ترازایا بوو.

زۆر بێباکانە چوووە ناو ساختمانەکهوه، دەبووایە بیرواته نەومی سینیەمەوه، بە خۆی وت: 'دەبێت بچمە سەرەوه'. تیکرا وای بە بیردا هات که تا ئەو ساتە هیشتا دەرگەتی لەبەردەستایە، هیشتا زۆری ماوه و دەتوانیت لەبارەیی گەلیک شتەوه بیروبیاوهری بکۆریت. دیسانەوه هەمان پیسی، هەمان توینکل و پاشماوهری خواردن لەسەر پلیکانەکان فری درابوون، دەرگای ماله‌کان تەواو لەسەر پشت و دیسانەوه هەمان ئەو مۆبەقانه‌ی که بۆگەنیان لێهەلدەستا، راسکولنیکوڤ لەو چاره‌وه ئیتر نەهاتبوووهوه بە ئێرەدا، پنی سەر ببوو،

بهلام به لاره لاره دهر ویشته، توژیک وهستا تا هه ناسه یه کی تازه بدات و بيشه وه سه ر خوی، بۆ ئه وهی 'پیاوانه' بروتاه ژووری.

له پریکدا که وته هه لسه نگاندنی بزاوته کانی و به خوی وت: 'ئاخر، ئه مه بۆ؟ له پای چی؟ که من به ویت پینکه که تا دوا دلۆپ هه لدهم، ئیتر هه رچونیک بیت چ جیاوازی به کی هه یه؟ چهند به دتر، چاکتر.'

له و ساته دا تاپوی ئیلیا پترو فیچ پورخی هاته به رچا، به راست من ئیستا بۆ لای ئه و ده چم؟ ئایا ناکریت برۆم بۆ لای یه کیکی دی؟ ناکریت بچم بۆ لای نیکۆدیم فومیچ، ئه ی چۆنه بگه ریمه وه بۆ لای لیکۆله ره وه که ی خۆم و برۆمه ماله که ی، بۆ ئه وه ی هیچ نه بیت خۆمانه کاره که نه نجام بدریت؟... نا، نا، پتویسته بچمه لای پورخ، لای پورخ، که من به ویت پینکه که هه لدهم، ده بیت تا دوا دلۆپ به سه ریبه وه بنیم..'

راسکۆلنیکۆف به جهسته ی سارد و خۆله ده ستدانه وه، دهرگای ده فته رخانه که ی کرده وه، ئه م جاره یان خه لکی که م لیبوو، ته نیا دهرگاوانیک و پیاوینکی ره مه کی له ویدا وه ستابوون. پاسه وانه که یش له جینگای خۆی نه جوولا.

راسکۆلنیکۆف چوه ژوورینکی تر و به خوی وت: 'هیشتا دهرفته ی ئه وه م ماوه که هیچ نه لیم' له ژووره که دا پۆلیسیک که کاری نو سینێ ده کرد، به بهرگی نافه رمیبه وه، کاره کانی ریک ده خست، تا له پشت میزی نووسینه وه خه ریکی کاری خۆی بیت، له سووچینکی تری ژووره که دا نووسه رینکی دی دانیشتبوو، زامیوتوف له وی بوو، نیکۆدیم فومیچ له وی نه بوو.

راسکۆلنیکۆف پرسیا ری له یه کیکی هال میزی نووسین کرد، وتی:
- که سی لینییه؟

- كيت دەويت؟

لە ئاكاوئىكا دەنگىكى ئاشنا بەرز بووۋە:

- بە، بە، دەمىكە نە دەتتىنم و نە ھەۋالت دەزانم... بۇن بۇنى

دۈستە... نازانم چىرۈكە روسىيەكە چۈنە! رىز و سلاوم.

راسكولنىكوف موچىركى پىدا ھات، پورخ بەرانبەرى ۋەستا بوو، ئەو

لەپرىككا لە سىيەم ژوورەۋە ھاتە دەرى، راسكولنىكوف بە خۇى وت:

'ئەمە چارەنۋوسەكەيە، ئەگىنا بۇ لىزەيە؟'

ئىلىيا پتروفىچ كەوتەۋە قسە:

- ھاتوويت بۇ لاي ئىمە؟ بۇ؟

دىار بوو زۇر رووى خۇش بوو، رەنگە تۈزىكىش ھەلچووبىت:

- ئەگەر بۇ كارىك ھاتوويت، ھىشتا كات زوۋە، خۇبىشم ھەر بە

رىكەوت ئىستا ھاتووم... ۋەلى باشە، دەتوانم چىت بۇ بىكەم، مەن دانى

پىدا دەنىم... كە... بىبوورە... ناۋەكەت...

- راسكولنىكوف.

- ئەۋاۋە، بىگومان راسكولنىكوف، بەراست دەتوانىت وىناى بىكەيت كە

مەن لە بىرم نەمابوويت! تىكايە زۇر بە كەمتەرخەمىشم مەزانە... رادىيون

را... را... دىفونىچ، ناۋەكەت راستە؟

- رادىيون رومانوفىچ.

- بەلى، بەلى، رادىيون رومانوفىچ، رادىيون رومانوفىچ، مەنىش

دەمويست ۋاى بلىم، تەنانت چەند جارىكىش ھەۋالم پىرسىت، دانى

پىدا دەنىم، زۇر داخىم پىنخوارد كە بەو جۇرە لەكەلتا جولائىنەۋە...

دوایی بۇيان باس كرەم، تىگەيشتم كە تۇ لاۋىكى ئەدىپ و تەنانت

زانائىت، بەلام ۋەك دەلىن ئەمە يەكەم ھەنگاوتانە... ئاى خودايا... ئاخىر،

كامە ئەدىپ و زانا لە سەرەتانا، كارى سەپروسەمەرە ئاكات!

من و ژنه که م هر دو و کمان ریز له نه ده بیات ده گرین، ژنه که م هر
 ته او شهیدای نه ده به... نه ده ب و هونه... ده شیت مرؤف له خویدا
 نه جیب بیت، به لام گرنگ نه وهیه که به نه قل و زانست و بلیمه تی به
 دهستی بهینیت. نه م کلاوه، باشه، مانای کلاو سه ره پو شه، ده توانم له
 پیشانگای 'تسیمرمان' بیکرم، به لام نه ی ژیر کلاوه که چیه و نه وه
 چیه که کلاوه که دایهوشیوه، من ناتوانم نه مه یان بکرم... له راستیدا
 من ده مویست بیم بو لات و شته کانت بو روون بکه مه وه، به لام بیرم
 کرده وه؛ رهنگه، رهنگه... وهلی بو لیت ناپرسم که به راست کاریکت
 هه یه؟ ده لین که سوکارت هاتووه، وایه؟

- به لن، دایکم و خوشکم.

- من به خوشی و شانازییه وه خوشکتم بینی، کچیکی رونا کبیره و
 گه لیک قه شهنگه، دانی پیدا ده نیم که من په شیمانم له وهی نه وسا
 به یه کدا هه اشاخاین، ئیدی ریکه وتیک بوو، به لام نه وسا، له کاتی
 بوورانه وهی تودا، به چاوی گومانه وه ته ماشام کرد بیستی، نه وه له
 دوا پیدا زور به ناشکرا هۆکاری بوورانه وه که ده رکه وت. ده مارگیری و
 تینه گه یشتنی من بوو، من له توور ده بیت نیده که م، رهنگه به هوی هاتنی
 خیزانه که ته وه ماله که تان بگوریت وایه؟

- نا، منیش... هاتووم به پرسم... و امده زانی لیره زامیوتوغم ده ست
 ده که ویت.

- نا، به لن، ناخر، ئیستا ئیوه بوونه ته هاوری، بیستوومه، باشه،
 زامیوتوف لیره نییه، نایشیدوزیته وه، به لن، ئیمه نه لکساندهر
 گریگوری چیچمان له کیس چوو، له دوینیوه ئیدی له م به شه دا کار ناکات،
 وازی هیناوه... له کاتی وازلین هینانیشدا، قسه ی زبری کرد و جوینی
 پیداین، به جوریک که... بیهورمه تی کرد... کوریکی سه رچله، ته نانه ت

جینی ئومیدمان بوو، بروانه، ئەمەیش لاوه رەندەکانی ئیمە! لەو
 دەچوو بیهویت تاقیکردنەو بەکات، وەلی ئیمە دەزانین، ئەوئەندە
 بەسە خۆی بگرت و قسە ی زل زل بەکات، تاقیکردنەو بەسە بەم ئەنجامە
 بەگات. ناخر، ئەو نە وەک تو وایە نە وەک رازومیخینی هاوڕیت، کار
 و پیشە ی ئیو زانستە، شکستخوارین لە رینگەتان لاناوات، دەتوانین
 بلین، بو ئیو هەموو خوشییە فریوودەرەکانی ژیان، هیچە، تو
 پیاویکی خەلوەتیت، دەستت لە دنیا شتوو و حەزت بە تەریکییە... تو
 سەر و کارت لە گەل کتیب و قەلەم و لیکولینەو ی زانستیدایە... رووی
 تو ئەمانە ی گەرەکە، خۆیشم تا رادەبەک... تو سەفەرنامە ی
 'لیفینگستون' ت خۆیندوتەو؟
 - نەخیر.

- من خۆیندومەتەو، لەم روژانەدا نەهلیستییەکان لە زیادبوونان،
 باشە، دیارە لە بەرچییە، ناخر، ئەمە چ دەوروزەمانیکە، لە تو دەپرسم؟
 وەلی من لە گەل تودا... ناخر، بیگومان تو نەهلیستی نیت! حەز دەکەم
 وەلامیکی روون و بی پیچوپەنام بەدەیتەو.
 - نا.

- نا؟ دەتوانیت لە گەلمدا زور بە راشکاوی رای خۆت دەربیریت،
 شەرمی پیناوت، لە تەنیایدا چوونیت هەر وایە، کارمەندی شتیکی و...
 شتیکی تر... ها، تو واتدەزانی دەلیم 'هاوڕییەتی' نا، بوچوونەکەت وا

¹ لیفینگستون (Livingstone): دافید لیفینگستون گەشتیارێکی ئینگیزییە، گەشتی بە
 ناوەراست و باشووری ئەفریقا کردوو، بە ناوی 'دوژینەو' کانی ناو ئەفریقای
 ناوەند سالی ۱۸۶۵ لە لاندەن بلاو کراوەتەو، سالی ۱۸۶۷ نیکولاستراخووی
 هاوڕینی دوستویفسکی کردوو پەتی بە روسی -

دهرنه چوو. هاوړنښه تی نالیم، وهلی هه ست به ئه رکی مرؤفایه تی،
 هه ست به مرؤدوستی و عه شقی خودای مه زن. ده شیت من کارمه ندی
 ده ولت بم و کاری ره سمی بکه م، به لام پیویسته له سره م هه میسه
 مرؤف بم و هه ست به مرؤفایه تی بکه م و ئاگاداریشی بم، بو نمونه،
 تو ئیستا باسی زامیوتوفت کرد، رهنگه زامیوتوف له شویننکی
 به دناوډا، له سره شیوازی فه رهنسیه کان بیگات به هه راوه وریا، ته نیا
 له بهر نه وهی پیکیک شامپانیا، یان نارهی خواردوته وه... به لی، نه مه
 زامیوتوفه که ی تویه، به لام من، رهنگه بتوانم بلیم به دلسوزییه وه کار
 ده که م و سوزه مه زن و بالاکان دامده گیر سینن. پاشان من خاوه نی
 پله و پایه ی خومم و کاریکم به ده سته. ژنم هیناوه و مندالم هه یه، نه و
 ئه رکه به چی ده هینم، که ده که ویته نه ستوی هاو نیشتمانییه ک و
 مرؤفیک. به لام موله تم بده ری بپرسم نه و کینه؟ هه لسوکه وتی من
 له گه ل تودا رهفتاری که سینکه له گه ل مرؤفیک ی روناکبیردا، به راست له م
 دواپییه دا ژماره ی مامان زوری زیاد کردوه!

راسکولنیکوف به سه رسامییه وه لئی روانی، قسه کانی نیلیا پتروفیچ،
 که ده توت تازه له سره سفره ی خویندنه وه وه هینا بوونی، له گویندا
 وه ک کومه لیک وشه ی بیمانا زرنکانه وه. له گه ل نه وه میشدا هه رچونیک
 بوو له هه ندیکیان تیگه یشت. له حاله تیکی پرسیار نامیزنا وه ستابوو و
 نه یده زانی نه م به زمه که ی کوتایی دیت.

نیلیا پتروفیچ له سره قسه کانی به رده وام بوو:
 - مه به ستم له و ژنانه یه که قزیان دهبړن، ناوم ناون مامان و بروایشم
 وایه که ناوه که پر به پیستیانه، هه، هه، هه! له زانکو ده خوینن.
 تویکاری ده که ن. باشه، تووخوا پیم بلن، نه گه ر نه خوش بکه وم،
 یه کیک له و ژنانه ده هینم بو چاره سه رکردنم؟ هه، هه، هه!

ئىليا پتروفيچ پىدەكەنى و بە قسە خوشەكانى خۇى زۇر قايىل بوو.
 - با بلىين ئەوانە زۇر تىنۇوى فىرېوون و روناكېيرىن، باشە، كە
 بوونە روناكېير و فىر بوون، ئىتر بەسە، وەلى زامىوتوف زىادە رۇبى
 دەكات. ئاخىر بۇ دەبىت سووكايەتى بە مروئى شەرىف بىرېت؟ وەك
 ئەوئى زامىوتوفى بىچاۋو روو دەيكات؟ من لە تو دەپرسم بۇ دەبىت
 سووكايەتى بە من بىكات؟ خۇكوژى چەندە زىادى كر دوو، ناتوانىت
 وىناى بىكەيت، ئەمانە دواپوليان خەرج دەكەن و خۇيان دەكوژن، كىچ،
 كور، پىر... ھەر ئەمرو بەيانى لەبارەى پىاۋىكى تازە ھاتوۋە وە ئاكادار
 كراين... جەنابى نىل پاڭلىچ، ئەو بەرېزەى ئاكادار كراين لە شەقامىكى
 پتروزبورگدا خۇى كوشتوۋە، ناۋى چىيە؟

لە ژوورىكى تەنىشتىدا، بە دەنگىكى كىراۋ و كەمتەرخەمانە بەكىك
 وەلامى داپەو:

- سقىدىرىگايىلوف.

راسكولنىكوڭ لەرزى و ھاۋارى كرد:

- سقىدىرىگايىلوف! سقىدىرىگايىلوف خۇى كوشتوۋە!

- چۇن؟ تو سقىدىرىگايىلوف دەناسىت؟

- بەلى... دەيناسم... تازە ھاتوۋە ئىرە.

- واپە، تازە ھاتوۋە، ژنەكەى مردوۋە، كەسىكى ھەلەشە و

سەرەرۇيە. لە ئاكاۋىكا خۇى كوشتوۋە، لە بارىكى زۇر ناھەمواردا،

چەند وشەيەكى لە دەفتەرىنكا نووسىۋوۋە كە بە بىرو ھۇشىكى تەۋاۋ

تەندروستەۋە دەمرىت، داۋايش دەكات كەس لە مردىدا تاۋانبار نىيە.

دەلىن دەۋلەمەندە، تو لە كوئوۋە دەيناسىت؟

- من... دەيناسم، خوشكم لە مالىاندا پەرىستار بوۋە.

- سهیره، سهیره! که واته ده توانیت له باره یه وه زانباریمان بدهیتن، تو هه ست پینه ده کرد.

- دوینیشه و بینیم... شه رابی ده خوارده وه... ناگام له هیج نه بوو.
راسکولنیکوف ههستی کرد باریکی کرانی له سه ره و خه ریکه له ژیریدا ده پلیشیته وه.

- له وه ده چیت دیسان ره نکت هه لبرزکابیت، هه وای ئیره که لیک خه فه خانه.

راسکولنیکوف که وته ورته ورت:

- به لئ، ده بیت بروم، ببووره بیتارم کردیت...

- نا، هه رگیز، له خزمه تتام، خوشحالت کردم، زور شادمانم که پیت بلیم...

ئیلیا پتروفیچ ته نانهت ده ستیشی بۆ خواحافیزی دریز کرد.

- من ده مویت... ته نیا... هاتبووم بۆ لای زامیوتوف...

- ده زانم، ده زانم، شادمانت کردم.

راسکولنیکوف زه رده خه نه یه کی کرد و وتی:

- من... که لیک شادمانم... خوات له گه ل.

چوه دهره وه، لاره لاره ی بوو، سه ری به جوریک گیزی ده خوارد

نه یده زانی به سه ر پینوه وه ستاوه یان نا، له کاتینکدا دهستی راستی به

دیواره که وه گرتبوو، له نه رده وانه که دابه زی، وای هاته به رچاو که

دهرگاوانیک، ده فته ریکی به ده ستوه، به ره و ژووریکی پولیس ده چوو،

به رانبه ر به م هات و خوی پینا کیشا، سه گیک له قاتی خواره وه

ده وه پی، ژنیک به رینکی گرتنه سه گه که و هاوارینکی لیکرد، که گه یشته

خواره وه، چوه ناو سالونه که، له وئی، نزیک به دهرگای دهره وه

سۆنیای بینی، رهنگی په‌ریوو وه‌ک مردوو وه‌ستا بوو، به ترس و سه‌رسامییه‌وه تماشای ئەمی ده‌کرد.

راسکولنیکوڤ به‌رانبه‌ری وه‌ستا، ده‌موچاوی کچه‌که نازار و نا‌ئومیدی لیده‌باری. سۆنیا ده‌ستی راوه‌شاند، زه‌رده‌خه‌نه‌په‌کی ناهه‌مواری که‌وته سه‌ر لێو، راسکولنیکوڤ وه‌ستا، زه‌رده‌خه‌نه‌په‌کی هاتی و سه‌رله‌نووی به‌ره‌و سه‌ره‌وه، بۆ ده‌فته‌رخانه‌که‌ی پۆلیس که توزی له‌و پیش له‌وی بوو، گه‌رایه‌وه.

ئیلیا پتروفیچ دانیشتیوو، په‌ره کاغه‌زه‌کانی به‌رده‌می سه‌روخوار ده‌کرد. هه‌مان ئەو پیاوه‌ی که توزیک له‌مه‌وبه‌ر، له‌کاتی سه‌رکه‌وتنی پلیکانه‌کاندا خۆی پیناکیشا بوو، له‌وی بوو.

ئیلیا پتروفیچ که بینی، هاواری لێکرد:

- ها؟ خۆتیت؟ هیچت له‌ بیر چوو؟ باشه ئەوه چیته؟

راسکولنیکوڤ به‌ لێوی سه‌پی داگه‌راو و روانینیکی وشکه‌وه له‌سه‌رخۆ لێی نزیک که‌وته‌وه، چوو هه‌ پال کورسییه‌که‌ی، ده‌ستی نایه سه‌ر، ویستی شتیک بلێت، وه‌لی نه‌یتوانی، ته‌نیا ده‌نگیکی بیهانای لێوه هات. ئیلیا پتروفیچ وتی:

- نه‌خۆشیت، فه‌رموو، دا‌بنیشه، له‌سه‌ر کورسییه‌که‌ دا‌بنیشه، ئاوی بۆ به‌ینن.

راسکولنیکوڤ به‌سه‌ر کورسییه‌که‌دا که‌وت، به‌لام چاوی له‌ رووی ئیلیا پتروفیچ هه‌لنه‌بری که سه‌رسامی دا‌یگرتوو، هه‌ردووکیان، بۆ چرکه‌ساتیک له‌ په‌کتریان روانی و چاوه‌بری بوون، ئاوه‌که‌یان بۆ هینا، راسکولنیکوڤ به‌ هیوری ئاوه‌که‌ی دایه‌ دواوه، له‌سه‌رخۆ به‌لام زۆر به‌ روونی وتی:

- نه وه من بووم که ژنه سوو خوره که و لیزاښتای خوشکیم به ته ور
کوشت و شته کانیانم دزی.
ښلیا پترو فیچ ده می داچه قاند بوو، له هه موو لایه که وه خه لکه که هاتن و
ده وریان گرتن.
راسکولنیکو ف دانپیدانان که ی دوو باره کرده وه.

کوتایى

سیبیریا، له سهر که نارینکی چولی رووبارینکی پانو پوژدا، شارینک هه یه یه کینکه له مهلبه نده کانی به ریوه بردن له رووسیادا، له و شارهدا قه لایه ک و له ناو قه لاکه ییشدا زیندانیک هه یه، که سینک به ناوی رادیون پاسکولنیکو فقه وه، نو مانگه له و زیندانه دایه، فه رمانی گرتته که ی پله دووه، که بریتیی له دوورخستنه وه و کاری گران پیکردن. له و پوژه وه ی تاوانه که ی تیا نه نجام داوه تا ئیستا، نزیکه ی سالونییوینک تیپه ریووه.

دادگاییکردنه که ی به بین کیشه و دهرده سهری به ریوه چوو، چونکه تاوانباره که جهختی له سهر دانپیداناننه که ی خوی کرد و به روونی و وردییه وه دووباره ی کرده وه، بین نه وه ی پیچوپه نا بخاته کاره که وه، بین نه وه ی سوودی خوی له به رچاو بگریت، بین نه وه ی به لگه یه کی درق بخاته روو، بین نه وه ی بچوو کترین رووداوی فه راموش کردینت، تا دوانوخته، ته واوی به سهرهاتی کوشتنه که ی گیرایه وه. نهینیی بارسته کانی خوی روون کرده وه - نه و قوتووه ی به کانه زایه ک چوارده وری گیرابوو و به دهست پیریژنه کوژراوه که وه بوو - به

دريژي باسي نهوهی کرد که چون کلیله‌کانی له گیرفانی کوژراوه‌که
 دهره‌یناوه. له کلیله‌کان دوا و چوڼیه‌تیی سندوقه‌که‌ی پیریژن و نهو
 شتانه‌ی له ناویدا بوون. ته‌نانه‌ت به جیاجیا ناوی هه‌ندیک لهو
 شتانه‌ی هینا، کوشتنه‌ ناب‌جیکه‌ی لیزاڤیتایشی روون کرده‌وه. باسی
 نهوه‌ی که چون کوخ له دهرگای داوه. دوا‌ی نه‌ویش چون قوتاییه‌ک
 هاتووه و له دهرگاکه‌ی داوه. هه‌موو نه‌و گفتوگویانه‌ی له نیوان نه‌و
 دووانه‌دا کرابوون. گیرانییه‌وه. پاشان هاته‌ سهر نهوه‌ی چون دوا‌ی
 نه‌نجامدانی تاوانه‌که به راکردن له پلیکانه‌کان هاتوته‌ خواری و گویی
 له هه‌راوزه‌نای نیکولاو دیمیتری بووه. چون له ماله‌ چوله‌که‌دا خوی
 شاردوته‌وه و پاشان گه‌راوته‌وه ژووره‌که‌ی خوی. له کوتاییدا
 ناوینیشانی نه‌و به‌رده‌ گه‌وره‌یه‌ی هه‌لدا، که له شه‌قاسی 'فازنسکی'
 له‌ژیر دهروازیه‌کنایه و پاره و کیفه‌ ره‌شه‌که‌یان له‌ژیریدا دوزییه‌وه.
 به‌ کورتی، به‌ پاککراوی هه‌موو شته‌کان خراڼه‌ روو. لیکولهر و
 دادوهره‌کان گه‌لیک له‌وه سهرسام بوون که کیفی پاره و شته‌کانی
 له‌ژیر به‌ردینکا شاردوته‌وه بی نهوه‌ی سوودیان لیبینیت، وه‌لی زیاتر
 له‌وه سهریان سوورما که نه‌ک ته‌نیا شته‌ دزراوه‌کانی به‌ دريژي له
 بیر نه‌بوو به‌لکو له ژماره‌یشیاندا هه‌له‌ی ده‌کرد. به‌ تاییه‌تی که تاقه
 جاریک کیفی پاره‌که‌ی نه‌کردوته‌وه و نه‌یده‌زانی چه‌ندی تیا بووه. -
 پیده‌چوو کیفه‌که سینه‌دوچه‌فتا رۆبل و سنی پارچه‌ی بیست کویپکی
 تیا بووینت. له‌به‌ر زورمانه‌وه‌یان له‌ژیر به‌رده‌که‌دا، هه‌ندیک له‌ دراوه
 کاغه‌زییه‌کان که له‌سهره‌وه دانرابوون زیانیان پیکه‌وتبوو-
 دادوهره‌کان ماوه‌یه‌کی زور هه‌ولیاندا له‌وه تی بگن که بوچی
 تاوانباره‌که ته‌نیا له‌م نوخته‌یه‌دا درو ده‌کات. له‌ کاتینکا له‌ هه‌موو
 مه‌سه‌له‌کانی تردا خۆبه‌خۆ و به‌ راستو‌دروستی دانیان پيدا ده‌نیت؟

سەرئەنجام ھەندیکیان - بەتایبەتی سایکولوژییەکان - ئەو ھیان سەلماند
کە ڕەنگ تەماشای ناو کیفەکی نەکردیبت، ئەو ھیشیان ڕوون کردەو
کە ئەو نەیزانیوو ھە ناو کیفەکی چی تیا، بەلکو ھەروا بردویەتی و
خستویەتە ژێر بەردەگەو، بۆیە گەشتنە ئەو ئەنجامی کە خودی
تاوانە کە لە ئەنجامی نۆرە شیتییەکی کاتییەو بوو کە چرکە ساتیکە لە
'مونومانیا' وانا کوشتن و دزین ھێ ئەو ھێ نامانچی دووری لە دواو
بیت و حساب بۆ سوود و قازانج کرایبت.

لەو بارەییەو پەنایان بردەبەر تیزیکێ تازە دەر بارەیی تینکچوونی
کاتیی ئەقل، کە لەو ڕۆژانەدا دەیانویست ئەو تیزە بەسەر ھەندیک
تاوانباردا ئەنجام بدەن، بێجگە لەمەیش، ئەو بیرپەرتی و ناو میدیەیی
بۆ ماوہییەکی زۆر راسکولنیکووشی داگرتبوو، چەند کەسیک شایەتییان
لەسەر دا، وەک دکتور زوسیموف، کونە ھاوڕیکانی، خاوەن
خانووہکە و کارەگەرەکە، ھەموو ئەمانە یارمەتیدەری ئەو ڕایە بوون
کە راسکولنیکووف نە لە بکوژ دەچیت و نە لە دز و ڕینگر، بەلکو ئەم
شتیکێ ترە، کە جیاوازی لە تاوانباری ناسایی، لەبەر ئەو ھێ خودی
تاوانبارە کە تا رادەیک بە ھیچ جوړیک بەرگری لەخوی نەکرد،
ئەمەیش بوو بە ھۆی ئەو ھێ کە لایەنگرانی ئەو تیزە زۆر توورە ھێ،
تەنانت کاتیک پرسسیاری ئەو ھێ لیکرا کە ھۆی خەلکوشتن و
دزیکردنی چی بوو، راسکولنیکووف تا رادەیک بە ڕوونی و
وردەکارییەو وەلامی دا، وە، کە ئەنگیزەیی کارەکی باری ژیان،
ھەژاری، بیتوانایی، ئارەزوومەندییەتی بۆ ھەنگاونان و جینین
خۆشکردن بۆ ژیانی ئاییندە بوو، کە دەیتوانی بە ھۆی سن ھەزار
پۆلەوہ کە بەھیوا بوو لای ژنە کوژراوہکە دەستی بکەوێت، دەھاتە
دی، بریاری کوشتنەکی لە ئەنجامی مێشکپووشی و بیغیرەتی و

رقیکه وه بووه، که هاوسهنگ بووه له گه‌ل هه‌زاری و شکستخواردنه‌کانیدا. له وه‌لامی نه‌و پرسیاره‌یشدا که چی وای لیکردوو ه‌دان به‌ تاوانه‌که‌دا بنیت، بی سیودوو وه‌لامی دایه‌وه: په‌شیمانیه‌کی راستگویانه، هه‌موو قسه‌کانیشتی تا راده‌یه‌ک به‌ زمانی زبیر ده‌وت...

له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا دوا‌فه‌رمانی دادگا له‌سه‌ر تاوانه‌که‌ زور له‌وه سوکتر بوو که‌ چاوه‌ری ده‌کرا، ره‌نگه‌ له‌به‌ر نه‌وه بوو بیت که‌ خودی تاوانبار نه‌ک نه‌یده‌ویست تاوانه‌که‌ له‌سه‌ر خوی نه‌هیلیت و رزگاری بیت. به‌لکو ناره‌زووی لیبوو چه‌ند بتوانیت زیاتر خوی تاوانبار بکات. سه‌روبه‌ندی مه‌سه‌له‌که‌ به‌ هه‌موو تایبه‌تمه‌ندی و نانا‌سایه‌کانیه‌وه له‌به‌رچاو گیرا، حاله‌تی نه‌خوشی و نه‌بوونی تاوانبار پیش نه‌نجامدانی تاوانه‌که‌ بچوو‌کتیرین گومانی بۆ نه‌هینشتنه‌وه. نه‌و خاله‌پش که‌ راستگولنیکوف له‌ شته‌ دزراوه‌کان هه‌یچ سوودینکی نه‌دیوو، تا راده‌یه‌ک درایه‌ پال نه‌وه‌ی که‌ هه‌ستی به‌ په‌شیمانی کردوو و له‌ لایه‌کی تریشه‌وه په‌یوه‌ندی به‌ حاله‌تی ناسروشتیی نه‌قلیه‌وه هه‌بووه که‌ له‌ کاتی نه‌نجامدانی تاوانه‌که‌دا تووشی هاتوو. به‌ ریکه‌وت کوشتنه‌که‌ی لیزا‌قی‌تایش تا راده‌یه‌ک نه‌م به‌لگه‌یه‌ی دوا‌یی ده‌سه‌لماند: که‌سیک دوان ده‌کوژیت، که‌چی له‌ بیری ده‌چیت ده‌رگا‌که‌ کراوه‌ته‌وه! بینه‌که‌ له‌وه‌ی که‌ نه‌م خۆبه‌ده‌سته‌وه‌دان و دانپیانانه‌ له‌ کاتیکدایه‌ که‌ به‌ هوی دانپیانانیک‌ی دروی نا‌ئومیدینکی تری وه‌ک نیکولاوه، لینگولینه‌وه‌که‌ که‌لینک ئالۆزی تیکه‌وتبوو، که‌ له‌م حاله‌ته‌دا تاوانباری راسته‌قینه‌ نه‌ک هه‌یچ به‌لگه‌یه‌کی له‌سه‌ر نییه، به‌لکو ته‌نانه‌ت به‌دگومانیشی لیناکریت - پورفیری پتروفیچ به‌لینه‌که‌ی خوی به‌ چاکی برده‌ سه‌ر- هه‌موو

ئەمانە بوون بە ھۆی ئەوھى كە دارگا فەرمانى سزادانەكەى سووك
بكات.

بىنچە لەمانە، ھەندىك پىنشەتەى چاوەرواننەكراو روويان دا كە زۆر لە
قازانجى تاوانباردا بوون، رازومىخىنى خویندكارى پىشوو، كەس
نەيدەزانى لە كۆيوە چەند بەلگەيەكى ھىتابوو ئەوھيان دەسەلمانە كە
تاوانبار، كاتىك قوتابىيى زانكو بوە، بەو دەرامەتە كەمەى لەبەر
دەستىدا بوو، بۆ ماوھى شەش مانگ يارمەتى ھاوړىيەكى خۆى
داو، كە ھەزار بوو و تووشى نەخۆشى سىل ھاتوو، كە ھاوړى
جوامىرەكەى مردوو، ئىنجا راسكولنىكوڤ كەوتوتە ھارىكارىكردنى
باوكە نەخۆش و پىرەكەى ئەو قوتابىيە (ھەر لە تەمەنى سىانزە
سالىيەو ئەو قوتابىيە ھەزارە تاڤەكەسىك بوو يارمەتى باوكى داو
و ژياندويەتى). پاشانىش راسكولنىكوڤ ئەو پىرەمىزدەى بردوتە
خەستەخانە، كە دواى ماوھىەك مردوو، راسكولنىكوڤ بە پارەى
خۆى كفنودفنى كردوو، ھەموو ئەم ھەوالانە كاريگەرىيەكى باشى
لەسەر چارەنووسى راسكولنىكوڤدا ھەبوو، خاوەن مالە كۆنەكەى
راسكولنىكوڤ كە داىكى دەزگىرانە كوچكردووھەكەى بوو، وانا خاتوو
زارفىتسىناى بىوھژن، ئەوئىش لای خۆيەو شاپەتەى دا كە كاتىك
ئەوان لە خانوويەكى تردا بوون لە دەوروبەرى شەقامى پىچى
پىنچەم، راسكولنىكوڤ لە شەوينكى ئاگر بەربوونەوھەدا دوو مندالى لە
مالىكا رزگار كردبوو، كە كەمىك سووتابوون، خۆيشى لەو كارەدا
نازارى پىگەپىشتبوو، زۆر بە وردى و لە رىنگەى چەند شاپەتەىكەو بە
چاكى لەم مەسەلەيە كۆلرايەو، بە كورتى، بەسەرھاتەكە بەو شىوھى
كوتابىي پىھات كە تاوانبار، بە ھۆى رىزلىگرتن و خۆبەدەستەوھەدان و
دانپىدانانى بە تاوانەكەيدا و ھەندىك خالى دى كە سزاكەى سووك

ده کرد. دادگا فرماتی تهنیا هشت سال کرتنی به سردا یا له گهل
کاری گران پیکردنی پله دوودا.

هیشتا سهره تای دادگاییکردنه که بوو که دایکی راسکولنیکوف نه خوش
کهوت. دونیا و رازومیخین توانیان به دریزایی دادگاییکردنه که بیبه نه
دهره وهی پتروزبورگ. رازومیخین شاریکی هلبژارد که له سر
ریگهی ناسن و نزیک به پتروزبورگ بوو. بو نه وهی بتوانیت
به رده وام ناگاداری به سهرهاته کانی نیو دادگا بیت و له ههمان
کاتیشدا بتوانیت هندیکنجار نافدوتیا روسانوفا ببینیت.

نه خوشییه کهی پولخیزیا نلینکساندروفا که میک سهیر و هاوزه مان
بوو له گهل حاله تی توورهی و تیکچوونی میشکیدا. دونیا. پاش
که رانه وهی له دوادیداری کاکی. دایکی له وپه ری نه خوشی و تا و
ورینه کردندا بینی. هر له و شه وهدا دونیا له گهل رازومیخیندا
ریکهوت. له وهلامی پرسیاری دایکیدا له بارهی راسکولنیکوفه وه. چی
بلیت. ته نانهت چیروکیکیان دروست کرد گویا راسکولنیکوف بو
نه جامدانی کاریکی تاییه تی. که پاره و ناویانگی لن دهست ده که ویت.
ناچار بووه به ره و شوپنیککی هره دوری سنووری روسیا سه فر
بکات. به لام هردووکیان سهریان له وه سوورما که پولخیزیا
نلینکساندروفا. ده بارهی تم مه سه له یه نه نه وسا و نه دویایی
پرسیاریکی نه کرد. به پیچه وانوه خوی چیروکیکی به داروباری
له بارهی سه فره کتوپره کهی کوره که یه وه رازاند بووه وه. به دم
فرمیسکرشته وه باسی نه وهی ده کرد چون رودیا بو خودا حافیزی
لیکردنی هاتوته لای. نامازهی به وه دها که تهنیا نه و له گهل یک
کاروبار و نهینیی کوره کهی ناگاداره و ده زانیت رودیا دوژمنی زور
سه رسختی هن بویه ناچاره خوی بشاریته وه. وه لن ده بارهی

کاری نایبدهی کوره‌کهی، که‌مترین گومانی نه‌بوو که دوی
 سه‌رکه‌وتن به‌سه‌ر هه‌ندیک له و کاره دژوارانه‌دا، نایبده‌یه‌کی
 رووناکی له به‌رده‌مدایه. ته‌نانه‌ت رازومیخینی له‌وه دلنیا ده‌کرد که
 کوره‌کهی له نایبده‌دا ده‌بیته‌یه‌کیک له پیاوانی گوره‌ی ده‌ولت.
 به‌لگه‌یشی وتاره‌کهی و به‌هره‌ئه‌ده‌بیه‌ دره‌وشاوه‌که‌یه‌تی، به‌رده‌وام
 ئه‌و وتاره‌ی ده‌خوینده‌وه، ته‌نانه‌ت هه‌ندیک‌جار به‌ده‌نگی به‌رز
 ده‌خوینده‌وه و تا راده‌یه‌ک به‌ده‌میشیه‌وه خه‌وی لینه‌که‌وت. له‌گه‌ل
 ئه‌مانه‌یشدا هه‌رگیز له شوینی راسکولنیکوئی نه‌ده‌پرسی، هه‌رچه‌نده
 ده‌یزانی ئه‌وانه‌ی ده‌وروبه‌ری خویان له‌و باسه‌گیل ده‌کن، ئه‌مه‌یش
 له خویدا ده‌شیا به‌دگومانیی تیدا دروست بکات. ورده‌ورده‌ بینه‌نگیه
 سه‌رسوره‌ینه‌ره‌کهی پولخیریا ئه‌لنکساندروئنا له‌باره‌ی هه‌ندیک
 کاروباره‌وه ترس و نیگه‌رانی لای دونیا و رازومیخین دروست کرد.
 بو نمونه‌ ته‌نانه‌ت سکالای ئه‌وه‌ی نه‌ده‌کرد که بو کوره‌کهی نامه‌ی
 بو نانیریت. له‌ حالیکدا ئه‌و کاته‌ی له‌ شاره‌ به‌جووکه‌کهی خویدا ده‌ژیا،
 ته‌نیا به‌هیوای گه‌یشتنی نامه‌ی رودیای نازیزه‌وه ژیانی به‌سه‌ر ده‌برد.
 حاله‌ته‌که نه‌ده‌زانرا چیه‌ و دونیایشی نیگه‌ران کردبوو. له‌وه ترسا
 نه‌کا دایکی له‌باره‌ی چاره‌نووسی سامناکی کوره‌که‌یه‌وه هه‌ستیکی
 کردبیت، له‌به‌ر ئه‌وه ناپرسیت نه‌ک هه‌والیکی ترسناکتر بیستیت، تینکرا
 دونیا چاک ئه‌وه‌ی ده‌زانی که پولخیریا ئه‌لنکساندروئنا توانای ئه‌وه‌ی
 نییه‌ داوه‌رییه‌کی راستودروست له‌سه‌ر مه‌سه‌له‌کان بکات.
 له‌گه‌ل ئه‌مانه‌یشدا دوو‌جار وا ریک که‌وت که خودی پولخیریا
 ئه‌لنکساندروئنا قسه‌کانی به‌ جو‌ریک هیناوبرد که مه‌حال بوو له
 وه‌لامدانه‌وه‌یدا ئامازه‌ی به‌ شوینی ئیستای رودیا نه‌ک‌ریت. چونکه
 وه‌لامه‌کان ته‌موم‌ژاوی بوون و گومانیان تیا دروست ده‌کرد، بویه

له پریکدا خه میکی زور دایده گرت، گرژ و بیده نگ و تا ماوه یهک هه روا
 ده ماپه وه. پاشان دونیا زانی دروکردن و پاساوی جور به جور
 هینانه وه کاریکی نادرسته، تهواو گه بشته نه و نه جامه ی که وا
 چاکتره له باره ی هه ندیک شتی تایبه تیه وه بیده نگ بیت. وه لی
 ورده ورده زیاد له چاران بوون بووه وه که دایکه بیچاره که چاوه رینی
 پیشهاتی که لیک ترسناک دهکات. دونیا قسه ی کاکی بیر که وتوه که:
 دایکی له شهوی پیش روژه شوومه که دا و له و دیمه نه دا که له گه ل
 سفیدریگا یلوفدا بوی پیش هات، گوینی له ورینه کردنی دونیا بووه.
 ناخو به راستی ده شیت له و کاته دا گوینی له شتیک نه بوو بیت؟
 زور جار ریک که وتوه، دوا ی چه ندین روژ یان هه فته ی بیده نگ یه کی
 ترسناک و فرمیسکی هیور، نه خوشه که به جور یکی نانا سایی تووشی
 هه لچوون و هیستیریا ده هات و له نا کاویکدا به دهنگی بهرز و
 بیبرانه وه، له باره ی کوره که ی و نومید و ناره زووه کانیه وه ده دوا...
 هه ندیک جار خه یاله کانی زور سهیر بوون، نه وان دلیان ده دایه وه،
 قسه کانیان ده سه لماند- رهنگه خویشی هه سستی به وه کرد بیت که له بهر
 نه و وا ده که ن- به لام له گه ل نه وه یشتا هه ر قسه ی ده کرد...

دوا ی پینج مانگ له دانپیدانانی تاوانبار به کاره که یدا، بریاری دادگای
 به سهردا درا، رازوم یخین چهنده ده رفته ی هه بووایه، بو سه رلیدانی
 ده چوو بو زیندان، سو نیایش هه روا، که کاتی لیکدا برانیش گه یشت،
 دونیا سویندی بو کاکی خوارد که نه مه دابرائی یه کجاری نییه.
 هه روه ها رازوم یخینیش سویندی بو خوارد، له بیر ی لاویه تی و پر له
 جوشو خروشی رازوم یخیندا، پر وژه یهک تا ده هات زیاتر گه لاله ده بوو،
 که له سی چوار سالی دا هاتوودا، نه وه نده ی بکریت، زه مینه ی
 ده رانه تیک بو خوی فه راهم بهینیت، هه ندیک پاره پاشه که وت بکات و

بروات بو سبیریا، چونکه زهوی نهوی زور به پیته و دهستی کار و
سرمایه کهمه. هر لهو شاره‌دا که رودیا دهژی، نهوانیش لهوی
نیشته‌جی بن. هموویش پیکه‌وه ژیانیکی نوی بو خویان دهست
پیکه‌ن.

راسکولنیکوف له دواروژه‌کاندا که‌لیک خه‌مبار بوو، به‌رده‌وام هه‌والی
دایکی ده‌پرسی و زور لئی ده‌ترسا، دونیا که‌لیک به‌مه نیگه‌ران بوو،
کاتیک زانی دایکی نه‌خوشه، ته‌واو تیک چوو، لهو ماوه‌یه‌دا زور که‌م
قسه‌ی له‌گه‌ل سونیا‌دا ده‌کرد. سونیا به‌هوی نهو پاره‌یه‌وه که
سفیدریگایلوف بوی دانا‌بوو، ده‌میک بوو خوی ناماده کردبوو دوی
نهو کاروانه زیندانییه بکه‌ویت که راسکولنیکوفیان له‌گه‌ل‌دایه، لهو
لایه‌نه‌وه هیچ قسه‌یه‌ک له نیوان نهو و راسکولنیکوف‌دا نه‌کرا‌بوو. وه‌لی
هه‌ردووکیان ده‌یانزانی مه‌سه‌له‌که هه‌روا ده‌شکپته‌وه، له دوامالناواییدا
راسکولنیکوف زه‌رده‌خه‌نه‌یه‌کی سه‌یری که‌وته سه‌رلیو، کاتیک له
ده‌می خوشکی و رازومیخینه‌وه نهو جه‌خت و دلناییکردنه‌وه‌ی بیست
که ددرباره‌ی به‌خته‌وه‌ریی همووین دووباره‌یان ده‌کرده‌وه دوی
نه‌وه‌ی له تاراوکه ده‌گه‌رپته‌وه، نهو پیشبینی ده‌کرد له نه‌نجامی نهو
نه‌خوشیه‌وه دایکی به‌م زوانه ده‌مریت. سه‌رته‌نجام له‌گه‌ل سونیا‌دا
ریگی تاراوکه‌یان له‌به‌ر گرت.

دوی دوو مانگ دونیا و رازومیخین زه‌ماوه‌ندیان کرد، زه‌ماوه‌ندیکی
بیده‌نگوره‌نگ، له نیوان نه‌وانه‌دا که بانگه‌پشت کرا‌بوون، پورفیری
پتروفیچ و زوسیموفیان تیابوو. له هموو روزانی دوا‌ییدا رازومیخین
سیمای پیاویکی به‌بروا و خاوه‌ن بریاری هه‌بوو، دونیا بروای
کویرانه‌ی پنی هه‌بوو، که رازومیخین گشت بریاره‌کانی به‌جی دینیت
و نه‌یده‌توانی بروا نه‌کات که پیاویکه خاوه‌ن تیراده‌یه‌کی ناسنینه، له

لایه‌کی تره‌وه رازومیخین سه‌رله‌نوی دهستی کرده‌وه به خویندنی زانکو، بو نه‌وهی رشته‌کە‌ی ته‌واو بکات، هه‌ردووکیان نه‌خشە‌ی نایینده‌ی خویان ده‌کیشا، هه‌ردووکیان نه‌وه‌یان خستبووه به‌رچاو که دوا‌ی پینج سال هه‌ر ده‌بیت بگه‌نه سیبیریا، تا نه‌و کاته‌یش هه‌موو ئومیدیکیان به سونیا بوو...

پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا به زه‌ماوه‌ندی دونیا و رازومیخین خوشحال بوو، دروودی بو خویندن، به‌لام دوا‌ی خه‌م دایگرت و نائومیدتر بوو، بو نه‌وه‌ی دلخوش بیت، رازومیخین چیرۆکی قوتابییه نه‌خشه‌که و باوکه پیره‌کە‌ی، چیرۆکی سووتان و له‌ناوجینکه‌وتنی پاری رودیا، واتا نه‌و کاته‌ی که دوو منداله‌کە‌ی له‌دهست مردن رزگار کرد، بو گیزایه‌وه، هه‌ردوو گوزارشته‌که له‌راده‌به‌ده‌ر پولخیریا نه‌لیکساندروفتنایان گه‌شانده‌وه، هه‌رچه‌نده نه‌قلی که‌میک تیک چوو‌بوو، به‌لام به‌رده‌وام له‌و باسانه‌ی ده‌کرد، ته‌نانه‌ت له‌سه‌ر شه‌قامه‌کانیشا خه‌لکی ده‌گرت و باسه‌کە‌ی بو ده‌گیزانه‌وه (هه‌رچه‌نده دونیا هه‌میشه له‌که‌لیدا بوو) له‌ ناو گالیسکه و پیشانگا و هه‌ر جینگایه‌کی تردا ده‌رباره‌ی کوره‌کە‌ی و وتاره‌کە‌ی و یارمه‌تی قوتابییه‌که و سووتانی له‌ کاتی ئاگرکه‌وتنه‌وه‌دا، باسه‌کە‌ی بو خه‌لکی ده‌کرد، دونیا نه‌یده‌زانی چون دایم‌رکینیت و هیوری بکاته‌وه، چونکه بیجگه له‌وه‌ی نه‌و هه‌لچوونه رۆحییە‌ی کاری ده‌کرده سه‌ر ته‌ندروستی دایکی و مه‌ترسی هه‌بوو، له‌وه‌یش ده‌ترسا که له‌وانه‌یه یه‌کیک به‌هوی تازه‌ی دادگاییکردنه‌که‌وه ناوی راسکولنیکوف به‌ینیت و قسه‌ی له‌سه‌ر بکات. پولخیریا نه‌لیکساندروفتنا ته‌نانه‌ت ناو‌نیشانی دایکی نه‌و دوو منداله‌ی دوزییه‌وه، که له‌ سووتان رزگاریان بوو‌بوو، ده‌بویست هه‌رچونیک بووه، بروات و بیبینیت. سه‌ر نه‌نجام په‌شیوی و تیکچوونه‌کە‌ی دایه

مەترسى، لە پېرىنگدا دەگريا، زورجار تا دەيگرت و دەكەوتە و پېنە، سەرلەبەيانىيەك كۆپەر دەنگوى ئەوھى كرد كە بەم زوانە روديا دەگەرپتەو، دەيگوت لە بېرىيەتى چۆن لە كاتى مالفئاواييدا روديا پىنى وتوو، دواى ئۇ مانگ دەيىت ئەم چاوەرپى گەرانەوھى پىت، بۆيە كەوتبوو، رېكۆپىنكخستنى مال و نامادەى پىشوازيكردنى بوو، ژوورينكى بۇ كۆرەكەى رازاندبوو، وە -ژوورەكەى خۆى- مۆبيل و پەردە و شتەكانى تىرى پاك كردهو، دونيا نىگەران بوو، بەلام دەنگى نەكرد، تەننەت يارمەتیی دايكى دا لە رېكخستن و رازاندنەوھى ژوورى كاكيدا، دواى رۆژىك لە خەيالى بەردەوام و ئارەزووى خوش و فرمىسكى نەبراو، پولىخريا ئەلىكساندروفا شەو نەخوش كەوت، لە بەرەبەياندا تاي لىهات و كەوتە و پېنەكردن، نەخوشى پەركەم لىى ديارى دا و دواى دوو هەفتە مرد.

لە كاتى و پېنەكردنەكانيدا وتەى واى بە دەمدا دەهات، نىشانەى ئەوھ بوون كە زياد لەوھى كچەكەى و زاواكەى دەيزانن، ئەو لە چارەنووسى شوومى كۆرەكەى زۆرتر ئاگادارە.

راسكولنيكوف تا ماوھىيەكى زۆرىش نەيزانى دايكى مردوو، هەرچەندە لە سەرەتاي نىشتەجىبوونيانەو، لە سىبىريا نامەيان لەگەل پتروزبورگدا دەگۆرپىيەو، ئەم كارە هەموو مانگىك سۇنيا بە رېكۆپىنكى ئەنجامى دەدا، نامەى بۇ رازومىخىن دەنارد و وەلامى دەدرايەو، لە سەرەتادا نامەكانى سۇنيا بە لاي دونيا و رازومىخىنەو سارد و وشك دەهاتنە بەرچاو و بە هېچ چۆرىك قايلى نەدەكردن، وەلى لە دواييدا هەردوو كيان دۇنيا بوون كە هەرگىز لەوھ چاكتر نانوسرپت، چونكە لە نامەكاندا بە وردى و تىرۆتەسەلى ئاگادارى بارى ژيان و چارەنووسى برا بەدبەختەكەيان دەبوون.

نامه‌کانی سونیا پر بوون له گوزارشتی ژبانی روژانه، باسی زور
 ساده و وردی ژبانی تاراوکه و نهو کاره گرانانه‌ی به‌سەر
 راسکولنیکوفدا سه‌پینرابوون، له نامه‌کاندا نه باس له ناواتی
 راسکولنیکوف ده‌کرا نه له خه‌ونه‌کانی نایبده‌ی و هه‌ست و سۆزه
 تاییه‌تییه‌کانی. له‌باتیی ده‌رخستنی باری رۆحی و ده‌روونی نهو، ته‌نیا
 گوزارشت له به‌سه‌رهاته‌کانی ده‌کرا، وانا: نهو قسانه‌ی راسکولنیکوف
 ده‌یکردن، زانیاری ورد ده‌رباره‌ی ته‌ندروستی، نهو شتانه‌ی له‌کاتی
 بینیدا ده‌یویستن یان داوای له سونیا ده‌کرد که پینان بگه‌به‌نیت و
 شتی تریش. هه‌موو نه‌م هه‌والانه به‌ دوورودریژی گوزارشتیان
 لیده‌کرا، له نه‌نجامدا دونیا وینه‌یه‌کی بوون و ناشکرای برا
 نه‌گه‌ته‌که‌ی خۆی به‌ وردی ده‌بینی، که هیچ جیگای گومانی بو
 نه‌ده‌مایه‌وه، چونکه نه‌وه‌ی هه‌بوو، بریتی بوو له راستیه‌کی
 حاشاهه‌لنه‌گر.

دونیا و میزده‌که‌ی له نامه‌کاندا، به‌تایبه‌تی له‌به‌راییدا، دنیا نه‌بوون.
 سونیا به‌رده‌وام هه‌والی نه‌وه‌ی ده‌دانی که راسکولنیکوف هه‌میشه
 مرموچ و که‌مدووه، ته‌نانه‌ت هه‌مووجاریک له بیستنی هه‌والی ناو
 نامه‌کانی نه‌وان بیده‌ربه‌سته و گویی پینادات، ده‌ینووسی که
 هه‌ندیکجار راسکولنیکوف هه‌والی دایکی ده‌پرسی، که سونیا هه‌ستی
 کرد نهو راستیه‌که‌ی پیشبینی کردووه، نه‌میش هه‌والی مهرگی دایکی
 پینتووه، به‌لام زۆری به‌ لاره‌ سه‌یر بووه که هه‌واله‌که هیچ
 کاریگه‌رییه‌کی وای له‌سه‌ر دانه‌ناوه، به‌هه‌رحال، وا هاتبووه به‌رچاوی
 سونیا. هه‌ر له‌و نیوه‌نده‌دا، سونیا وای راگه‌یاندبوو، که هه‌رچه‌نده به
 پرووکه‌ش راسکولنیکوف خۆی ده‌خواته‌وه و گوشه‌گیره، وه‌لی له‌گه‌ل
 نه‌وه‌یشدا راستووست له ژبانی تازه‌ی خۆی ده‌روانیت به‌ چاکی له

حالوباری خوی تېدهکات. چاوه رېښې ته وهېش نېيه بهم زووان
 چاره نووسی باش بیت و چ ئاواتیکې نابېجې نېيه ساسایې وهک هر
 زیندانېيهک - هیچ سهرېشې له وه سوور نه ماوه که ئیستای هیچ له
 رابوردووی ناکات. هر وه ها سونیا دهینووسی ته ندروستیې
 راسکولنیکوف زور باشه، راست دهراته سهر کار، نه راپایه و نه
 بیزار، نه جهختی دروزنانه یشې له سهر دهکات. له باره ی خوار د نه وه تا
 راده یهک بیده ربه ست و سارده، وهلی خوراکیان بیجکه له روزانی
 په کشه ممه و پشو وه کان، نه مهنده خراب و بیکه لکه، که راسکولنیکوف
 خوی داوای هندیک پاره له سونیا دهکات تا هموو روزیک چای بو
 خوی پیبکریت. بیجکه له وه، داوای له سونیا کردوه خه می نه خوات و
 نیکه رانی نه بیت، چونکه به دلنیا ییه وه بایه خپیدانی زوری بیتاقهت و
 تووره ی دهکات.

سونیا بوی نووسیوون که راسکولنیکوف و زیندانېيهکانی تر
 هموویان له یهک چیکادا پیکه وهن. نهو خوی ناو زیندانه کی
 نه دیووه، به لام وهک بیستوویه تی، که یشته ته نهو راستییه ی که
 شوینه که تهنگه، پیسه و هیچ مهرجیکې ته ندروستیې تیا نېيه،
 راسکولنیکوف له سهر سهکویهک دهخه ویت و لبادیک له ژیریدا
 راده خات، نایه ویت جیکایه کی تر بو خوی په یدا بکات. شم دژواری و
 زیانه هزارانه به هرگیز زاده ی بیریکې دیاریکراو و بریاریکې
 تاییه تی نېيه، به لکو ته نیا له بیده ربه ستی و له پشتگوینخستی
 چاره نووسی خویدايه.

سونیا به راشکاوی دهینووسی که راسکولنیکوف له سهره تادا نهک
 ته نیا خوشی له دیدارهکانی نه هاتووه، به لکو تا راده یه کیش زور پی
 ناخوش بووه، له که لیدا که م دواوه و به زبری مامه له ی کردووه، وهلی

له دواييدا خوړی به و دیده نیانوره گرتووه و ته نانه ت وهک پیویستی
 لیها تووه. به جوریک له کاتی نه خوشک ورتی سونیا دا که بو چند
 روژیک نه بتوانیوو سهری لیدات. راسکولنیکوف خه م دایگر تپوو.
 دیداره کانیا له روژانی پشودا، له پشت شیشه ناسینه کانی زیندان،
 یان بو چند ده قیقه بهک له ژووری پاسه وانه کاندانه نجام دهریت. له
 روژانی ناساییدا سونیا له کاتی کارکردندا، له کارگه، یان له
 کارخانه ی خشتدروستکردندا، یان له نه مباره کانی پال رووباری
 تیرتیش دا ده چوو بو لای.

سونیا له باره ی خویه وه دهینووسی: توانیویه تی له شاره که دا هه ندیک
 دوست و ناشنا پیدا بکات، سهرگه رمی بهرگدروونه، له بهر نه وه پیش
 که تا راده یک له شاره که دا بهرگدروو نیی، بویه گلیک مال
 پیویستیان پی هیه. به لام سونیا نه وه ی نه نووسیوو که به هوی
 نه وه وه راسکولنیکوف له لایه ن به ریوه بهری به ندیخانه وه پشتیوانی
 لیکراوه و نهرکی که متر کراوه ته وه و خواردنی باشتو بووه.

سهر نه نجام هه والیک که پشت که راسکولنیکوف له هه موو
 زیندانییه کان تهریک و دووره په ریزه. ته نانه ت له نامه کانی دواپی
 سونیا دا دوتیا ههستی به نیکه رانی و شپرزهی کرد، زانیی
 زیندانییه کان راسکولنیکوفیان خوش ناویت. هه میسه به دریزایی روژ
 بیده نگ و رنگ به روویه وه نه ماوه. له پریکدا سونیا له دوانا مه پیدا
 نووسی که راسکولنیکوف زور نه خوشه و له نه خوشخانه ی
 زیندانه که دا تیمار دهریت...

ماوهیهکی زور بوو راسکولنیکوف نه خوش بوو، بهلام نه سهختی
ژیانی ناو بهندیخانه، نه کاری به زور، نه به بخوراک، نه سهرتاشین و
نه کونه پویشی، هیچ کام له وانه نه بوونه هوی رهنج و نازاردانی، به
پنجه وانه وه ته نانهت خوشی له کارکردن دهات:

که له نهجاسی کاری سهخته وه له شی شهکت ده بوو، دهیتوانی هیچ
نه بیت چند سععاتیک خهویکی خوش بکات، خواردنیش، نهو شوربا
که له رمه ی پر بوو له سیسرک، چ گرنگیهکی بوی هه بوو؟ له
سهردهمی خویندکاریدا هه ندیکجار نه وهیش دهست نه دهکوت، بهرگی
گرم و له گه ل نهو جوره ژیا نه دا به ته وای دهگونجا، ههستی به
زنجیری پی نه ده کرد، ده بیت شهرمی به وه بیت که سهری تاشراوه،
یان چاکه ته که ی دوو رهنگه؟ نهی له کن شهرم بکات؟ له سوئیا؟
سوئیا لینی ده ترسا، که واته چون ده بیت شهرمی لیکات؟ نهی که واته
نهینیه که له چیدایه، نهو ته نانهت شهرمی له سوئیا به ک ده کرد، که له
دهست رهفتاری ناقولا و بیزراوی نازاری ده چهشت، نهو که ههستی
به شهرم ده کرد، له بهر نه ونا که سهری تاشراوو یان زنجیری له
پیدا بوو، نا، به لکو له بهر نه وهی که که رامه تی به سهختی بریندار
کرا بوو، نه مهیش بوو به هوی نه خوشکه ورتی، له راستیدا نهو زور
به وه بهخته وه ره ده بوو نه گهر بیتوانیا به خوی به تاوانبار بزانت.
نه گهر و ابو وایه، دهیتوانی بهرگی هه موو شتیک، ته نانهت خه چاله تی
و رسوایی بگریت، بهلام چند له باره ی خوی وه داوه ریه که ی سهخت
و دلره قانه بیت، هیشتا ویزدانی خوگر و چ تاوانیکی گوره ی له
رابووردووی گومان نه ده برد، ناقه تاوانی رهنگه نه وه بیت که

(نیشانه‌کە‌ی ئە‌پیکاوە) ئە‌مە‌یش ئاساییە و لە‌ هە‌موو کە‌سیک د‌وو دە‌دات. راسکولنیکوڤ شە‌رمی بە‌و دە‌هات کە‌ کۆ‌یرانە‌ تیکە‌وتبوو، کە‌ و‌جانە‌ دە‌ستی دابوویە، نا‌ئومێدانە‌، بە‌ هۆ‌ی قە‌دە‌ریکی کۆ‌یرە‌و ه‌ خۆ‌ی لە‌ دە‌ست دابوو. بۆ‌یە دە‌بێت بە‌ ناچارێ‌ خۆ‌ی بە‌ دە‌ست کە‌ و‌جایە‌تی‌یە‌و بە‌دات و سە‌ری بۆ‌ دابنە‌وینیت، بۆ‌ ئە‌و ه‌ی ه‌یور بیت و ئاسوودە‌یی بۆ‌ بگە‌ریتە‌و.

ئە‌و ه‌ی لە‌ دنیا‌دا بۆ‌ی مابوو‌و‌و، نیکە‌رانییە‌کی بێ‌پاساو و بێ‌ئامانجی ئێ‌ستا بوو، قوربانیدانێ‌کی بە‌ردە‌وامیشە‌ لە‌ ئاییندە‌دا، ئە‌مانە‌ بە‌چی دە‌چن! چ کە‌لکیکی ه‌یە ئە‌گەر بە‌ خۆ‌ی بلیت د‌وای ه‌شت سال تە‌مە‌نی دە‌گاتە‌ سیو‌دوو سال و دە‌توانیت ژ‌یانێ‌کی نوێ‌ دە‌ست پێ‌بکات! ئە‌ی بۆ‌ بۆ‌ی؟ چ ئامانجێ‌کی لە‌ پیشە‌؟ چ مە‌بە‌ستێ‌ک ه‌یە بۆ‌ی تێ‌بکوشیت؟ ژ‌یان تە‌نیا بۆ‌ مانە‌وە‌؟ بە‌لام ئە‌و لە‌ رابووردووی تە‌مە‌نیدا ه‌زاران جار ئامادە‌ بوو، خۆ‌ی بکاتە‌ قوربانی لە‌ پێ‌ناوی بیرویاو‌ه‌ریکدا، لە‌ پێ‌ناوی ئامانجێ‌ک و تە‌نانت لە‌ رێ‌گە‌ی ئارە‌زوویە‌کدا. بوونی رووت ه‌ەرگیز بە‌ لای ئە‌و‌و‌و بە‌س نە‌بوو، ئە‌و ه‌میشە‌ خولیا‌ی زیاتری ه‌بوو، رە‌نگە‌ توانای ئە‌و خولیا‌یە‌ تە‌نیا لە‌و‌و ه‌اتبیت، کە‌ لە‌ سە‌ردە‌مە‌دا ئە‌و خۆ‌ی بە‌ عروقتەر دانابیت و ئە‌و ه‌ی بە‌ خۆ‌ی رە‌وا د‌بوو بۆ‌ کە‌سانی تری بە‌ رە‌وا نە‌زانیبیت. ئە‌گەر چارە‌نووس پە‌شیمانی بک‌ردایە‌تە‌و، پە‌شیمانییە‌کی سوتینەر کە‌ دلی تیک ب‌شکینیت و خە‌وی لیب‌تورینیت، پە‌شیمانییە‌ک کە‌ لە‌ ئە‌نجامی نازارە‌کانیدا سێ‌دارە‌ و خنکانی نیو ئاوی بە‌هینیتە‌ بە‌رچاو. بێ‌گومان ئە‌و پە‌شیمانییە‌ بە‌خته‌و‌ه‌ری دە‌کرد، نازار و فرمیسک جو‌ریکن لە‌ ژ‌یان، بە‌لام راسکولنیکوڤ لە‌و تاوانە‌ پە‌شیمان نە‌بوو، کە‌ کردبووی.

ئەگەر پەشیمان بووايە، لايەنى كەم دەيتوانى لە كەوجايەتییەكەى
خۆى تۆرەبەت، ھەرۆك چۆن پىشتەر لە كۆرەوھ نادروست و
گەلورانەكەى كە دواجار كېشايانە ئىو بەندىخانە، تۆرە بوو، وەلى
ئىستا، لە زىنداندا، دواى ئەوھى دەتوانىت زۆر بە ئازادى بېر لەو
كۆرەوانە بگاتەوھ و لىيان بگولیتەوھ، بە ھىچ شىوھەك ئەو كارانە نە
بە گەزەبى دادەنىت و نە بە ناشىرىن، وەك پىشتەر لە رۆژە
شووھەكاندا وای دەبىن.

بە خۆى دەوت: "بۇ دەبىت بىرورای من لەو بېر و تىزانە گەزەنەتر
بىن، كە لە سەرەتای ئافەرىدەبوونەوھ لەم گەردوونەدا ھەبوون و بەر
يەكتر كەوتوون؟ پىويستە بە چاويكى كراوھ و ئازاد و سەر بەخۆ لە
بىرورا كۆنەكانى دى بىروانىن، بۇ ئەوھى تىبگەين بە ھىچ جۆرىك
بىروراكانى من ئەوھندە سەيرو سەمەرە ئىن... ئەى گومراكان! ئەى
بىرمەندان! بۇ لە ناوھراستى رېگەدا دەوھستىن!"

دىسان دەبوت: "باشە ئاخىر بۇ كارەكەى من لە روانگەى ئەوانەوھ
ھىند نەگرىسە؟ لەبەر ئەوھى زولمە؟ زولم يانى چى؟ من وىژدانم
ئاسوودەيە، ھەلبەتە لە دىدگای مافەوھ تاوانىك كراوھ... ھەلبەتە بە
رووكەش ياسا بەزىنراوھ و خوین پزاوھ، باشە، ئەگەر مەسەلەكە
رووكەشى ياسايە، فەرموو سەرم بېرن... با بېرىتەوھ.

بەم پىردانگە بىت، گەلىك لە فرىادپرسە مروفايەتییەكان كە
دەسەلاتيان بە مىراتى بۇ نەماوھتەوھ، بەلكو خۇيان بەدەستيان
ھىناوھ، دەبوو ھەر لە يەكەم ھەنگاوياندا سەريان بپەرىن، وەلى
ئەوان ھەنگاوى خۇيان ناو گەپشتنە ھوار، بۇيە ئىستا لەسەر 'ھەقن'،
بەلام من بە ئامانج نەگەپشتم، كەواتە ھەقى ئەوھم ئىيە ئەو رېگەيە
بەخۆم بەم."

تافه تاوانیک که راسکولنیکوڤ به خوی رهوا دهبینی. نهوه بوو که
باش بیری له کاره که نه کردوتهوه. سهری خوبه دهسته وه دانی نهوی
کردووه و دانی به تاوانه که پدا ناوه.

ههروه ها خه یالی نه وهیش نازاری دهدا که بو له و کاته دا خوی
نه کوشت؟ بو که له سهر روو پاره که وه ستابوو، خوبه دهسته وه دان و
دانپیدانانی به باشتر زانی؟ به راست خوشه ویستی ژیان نه منده
به هیزه و وه رزبوون لینی نه منده گران و دژوار؟ ناخر،
سفیدریگایلوڤ که زور رقی له مهرگ بوو، توانی به سهر رقه که پدا
زال بیت.

راسکولنیکوڤ به خه م و په ژاره یه کی زوره وه به ردهوام نه م
پرسیاره ی له خوی دهکرد، له وه نه ده که پشت نه و کاته ی به سهر
روو پاره که وه بوو، رهنگه ده رباره ی خوی و بیروبوچوونه کانی
ههستیکی ناراستی بوو بیت. ده رکی نه دهکرد که له وانیه نه وه هست
و پیشبینه له نایینده دا وه رچه رخانیک له ژیانیدا دروست بکات و
هوکاریک بیت بو رابوون و گه شه سندنی بیری تازه تیایدا.

له م مه سه له یه دا گومانی له وه دهکرد که ته نیا هوکار غه ریزه بووه و
نه م نه یه توانیووه به سه رپدا زال بیت، بیتواناییه که یشتی ته نیا له لاوازی
و ترسنوکییه وه سهری هه لداوه. له زیندانییه کانی هاورینی ده روانی،
سهری له وه سوور ده ما که هه موویان چه نده ژیانیان خوش ده ویت
و به های بو داده نین. به تاییه تی وای ده هاته به رچاو که له زینداندا
ژیانیان لا خوشه ویست و به هادارتره وه ک له کاتی نازادیدا. هه ندیک
له وانه به رگی چ نازار و نه شکه نهجه یه کی ترسناکیان گرتووه.
به تاییه تی ریگره کانیا ن! ناخو به راستی رووناکیی خور، دارستانی
چر، کانیه کی ساردی لاری که له سی سال له مه وه به ره وه له بیریاندا

مابوو، ئەمەندەیان لا گرنگ بێت کە وەک ژوانی دلدار خەونی پێوه
ببینن؟ گزۆگیای سەوزی دەوروبەری کانێیە، ئاوازی بالەندە ی ناو
بیشەکان، ئەمەندە شوینی حەزو ئارەزوویان بێت؟ راسکولنیکوڤ
چەند قوولتر لەمە رادەما، تیگە پشتی لا سەختتر دەبوو.

لە زینداند، لەو ژینگە یەدا، گەلیک شت هەبوون سەرنجی ئەدەنان،
هەرگیز نەیشیدەویست سەرنجیان بداتی، دەتوت بە چاوبەستراوی
دەژی، ببینی دەوروبەری دەرد و ئازاری زیاد دەکرد، وەلنی زۆر
شتیش هەبوو کە سەری بەسوور دەهینا، بێ ویستی خۆی شتگەلینکی
دەبینی کە پیشتر بە خەیاڵیدا نەدەهاتن: بەهەر حال، ئەوەی زیاد لە
هەر شتیکی دی سەرسامی دەکرد، ئەو هەلدێره ترسناکە بوو، کە
کەوتبوو نێوان ئەو و خەلکە کە ی ترهوه و برینی مەحال بوو، وای
دەهاتە بەرچاو کە ئەو لەگەڵ ئەوانی تردا لە دوو نەتەوهی جیاوازن،
بە گومان و دوژمنایەتییهوه لە یەکیان دەروانی، راسکولنیکوڤ هۆی
ناتەباییە کە ی دەزانی و تێی گەیشتبوو، وەلنی پیشتر هەرگیز ئەوەی بە
بیردا نەهاتبوو، کە هۆکارەکان نا ئەو رادەپە قوول و گرنگ بێن، لە
بەندیخانە کە دا پۆلۆنی تیاوو کە بە هۆی کاری سیاسییەوه پەرت
کرایوو نەویندەری. ئەوانە رینکورا ست وەک شوان و بەندە لەوانی
تریان دەروانی و سووک تەماشایان دەکردن، وەلنی راسکولنیکوڤ
نەیدەتوانی ئەوه بکات، بە چاکی دەبینی کە ئەو شوانانە لە زۆر
لایەنەوه لە پۆلۆنییهکان ئاقلترن، هەر لە ناو زیندانییه روسەکانیشدا
کە سانیک هەبوون ئەوانیش سووکایەتیان بە هاوڕێی روسەکانی تر
دەکرد، لەوانە کۆنە ئەفسەریک و دوو قوتابی، راسکولنیکوڤ دەیزانی
ئەوانیش هەلەن.

بهلام خودی راسکولنيکوف کهس خوشی نه ده ویست و ته او لینی
ته ریک بوون. له و دواییه دا ته نانهت ههستی ده کرد که رقیان لیبه تی.
نه مه بو؟ خویشی نه یده زانی. هه ندیکیان، که زور له راسکولنيکوف
تاوانبارتر بوون، گالته و سووکایه تییان پیده کرد، تاوانه که یان به
تیزوپینکه نینه وه باس ده کرد، پییان دهوت:

- تو گوره بیت! کهی کاری تو بوو ته ور هه لبرگیت، هه رگیز، نه وه
کاری پیای گوره نییه!

هفتهی دووه می رۆژی 'رۆژووی گوره' نه ویش له گه ل هه موو
نه وانی تر دا ناچار بوو رپوره سمه که به جی بهینیت، له گه ل نه وانی دینا
چوو بو کلپسه و نوپژی کرد، خویشی نه یزانی چون شه ره که
هه لگیرسا. هه موویان پینکه وه و دلره قانه په لاماریان دایه و هاواریان
کرد:

- تو کافریت، تو بروات به خودا نییه، هه قه بتکوژن.

نه و هه رگیز له گه لیاندا باسی خودا و ئایشی نه کرد بوو، به لام نه وان
ده یانویست وه ک کافریک بیکوژن، نه و هیچی نه کرد و بیده نگ بوو،
یه کیک له به ندیبیه کان زور به رق و تووره ییه وه ویستی په لاماری
بدات، راسکولنيکوف هیور و بیده نگ وه ستا، نه بروی هینانه یه ک و
نه گریه ک که وته نیوچاروی. پاسه وانیک زوو که وته نیوانیان، نه گینا
خوینی تیا ده رزا.

مه سه له یه کی تریش لای راسکولنيکوف هه بوو، که چاره سه ر نه ده کرا:
نه ویش نه وه بوو بو هه موویان نه وه منده سوئیایان خوش ده ویست،
سوئیا به ده سته پینانی دلی نه وانی مه به ست نه بوو، نه وان به ده گمن
ده یان بینی، ته نیا هه ندیکچار له کاتی کارکردندا، یان بو ده قیقه یه ک که
بو بینینی راسکولنيکوف ده هات، که چی هه موویان سوئیایان ده ناسی،

ده‌یانزانی که وتوتته دوا‌ی راسکولنیکوف، ده‌یانزانی له کوی و چون
 ده‌ژی، سونیا پاره‌ی پینه‌ده‌دان و خزمه‌تی تایبه‌تی نه‌ده‌کردن، ته‌نیا
 جاریک نه‌بیت له جه‌ژنی له‌دایکبوونی مه‌سیحدا نان و شیرینی بۆ
 هه‌موو به‌ندییه‌کان هینابوو، له‌گه‌ل نه‌وه‌یشدا ورده‌ورده په‌یوه‌ندییه‌کی
 زیاتر له نیوان نه‌وان و سونیا‌دا دروست بوو، نامه‌ی نه‌وانی بۆ
 که‌سوکاریان ده‌نارد و نامه‌کانی له پۆست ده‌نا، خزم و که‌سوکاریان
 که ده‌هاتنه شاره‌که‌وه، له‌سه‌ر راسپارده‌ی زیندانییه‌کان شتومه‌ک و
 ته‌نانه‌ت نه‌و پارده‌ی بۆیان ده‌هیتان، ده‌یاندا‌یه ده‌ستی سونیا، ژن و
 دلداره‌کانیان سونیا‌یان ده‌ناسی و ده‌چوونه لای، که له‌سه‌ر کار
 ده‌چوو بۆ لای راسکولنیکوف، یان گرویه‌کی زیندانییه‌کانی ده‌بینی که
 ده‌رۆیشتن بۆ سه‌ر کار، هه‌موویان له به‌رانبه‌ریدا کلاوی ریزیان بۆ
 داده‌گرت و سلوویان لیده‌کرد، نه‌و به‌ندییه‌ دل‌ه‌ق و داخه‌دلانه به‌و
 بوونه‌وه‌ره گچکه و لاوازه‌یان ده‌گوت: 'دایکه گیان، سونیا سمیوتوفا،
 خه‌مخۆره‌که‌مان' سونیا زه‌رده‌خه‌ته‌ی بۆ ده‌کردن و سلووی
 ده‌سه‌ندنه‌وه، هه‌موویان ته‌نانه‌ت چه‌زیان له ریزۆیشتنه‌که‌ی بوو،
 ئاو‌ریان ده‌دایه‌وه بۆ نه‌وه‌ی له دوا‌ه ته‌ماشای بکه‌ن که چون
 ده‌روات، تاریفیان لیده‌کرد، ته‌نانه‌ت به‌ چکوله‌یه‌که‌یشیدا هه‌لیانده‌دا، به
 کورتی، نه‌یانده‌زانی چی بدۆزنه‌وه تا پیا‌یدا هه‌لبه‌دن، ته‌نانه‌ت
 هه‌ندیکیان داوا‌ی چاره‌سه‌رکردنی نه‌خۆشییان له‌و ده‌کرد.

راسکولنیکوف هه‌موو رۆژه‌کانی رۆژوو و جه‌ژنی له خه‌سته‌خانه
 به‌سه‌ر برد، له کاتی چاکبوونه‌وه‌یدا خه‌ونه‌کانی خۆی ده‌هینایه‌وه یاد،
 نه‌و خه‌وانه‌ی له کاتی تالیهاتن و ورینه‌دا دیبوونی، له کاتی
 نه‌خۆشییه‌که‌یدا خه‌ونی ده‌بینی، که هه‌موو دنیا ده‌بیته قوربانیی
 نه‌خۆشییه‌کی شووم و ترسناک، که له‌وه‌وپیش نه‌بینه‌راوه.

نه خوشبیهه که له قوولایی ناسیاره بهره و نه اروپا هاتووه. ده بیت
 هموو خه لک بمرن. تنیا هه ندیکی زور که می هه لېژارده نه بیت.
 نه خوشبیهه که جوریکی تازه می مشه خوری میکروسکوبیه، که وهک
 خوره له جهستی مروغه کان ده دات. به لام نه و بوونه و مره
 میکروسکوبیانه خاوهن نه نقل و ئیراده بوون، نه و مروغانه می تووشی
 ده هاتن، زور زوو شیتوهار ده بوون. وهلی نه وه نده می نه و تووشبووانه
 خویان به ناقل و خاوهنی هه قیقهت ده زانی، هه رگیز که سی تر خوی
 به وه نه زانیووه. هه رگیز گومانیان له وه نه بووه که را و تیوری
 زانستی و نایدیای ناکار و ناینیان راست نه بیت. گوند و شار و
 گه لیک نه توه دوو چاری نه م نه خوشبیهه ده هاتن و شیت ده بوون،
 هموو له نیو ترس و دوو دلیدا ده زیان و له یه کتر تینه ده گه یشتن.
 هه ریه که بروای به وه بوو که راستی تنیا لای نه وه و بینینی خه لکی
 دی کیشه می بو دروست ده کات. له سنگی خوی ده دا، ده گریا و
 دهستی هه لده گلوفت. نه یانده زانی چون داوه ریی خه لکی بکن و بریار
 له سر نه وه بدن که کامه چاکه یه و کامه خراپه یه. نه یانده زانی کی
 تاوانباره و کی بیتاوانه، له نیو رقیکی بیمانادا یه کتریان ده کوشت، بو
 له ناو بردن له شکریان ریک ده خست. به لام که سوپاکان به ری
 ده که وتن، له پرا ده که وتنه گیانی یه کتر، ریزیان ده ترازا و په لاماری
 یه کدیان ده دا، یه کتریان سه رده بری و پارچه پارچه یان ده کرد و
 ده یانخوارد، له شاره کاندایه دریزایی روژ زهنگی مه ترسی لیده دره،
 خه لکه که بانگه یشت ده کران. وهلی کن و بوچی کو ده بوونه وه؟ که س
 نه یده زانی و هموو نیگه ران بوون. خه لکه که ده سته ردار می پیشه
 ناساییه کانیان بوو بوون. چونکه هه ر که سه و باری سه رنج و زاراوه می
 خوی پیشنیاز ده کرد و نه یانده توانی ریک بکه ون. کاری کشتوکال

تەواو وەستابوو، لیزەولەوی هەندیک کۆمەلەپەکیان دروست دەکرد، پینکەوێ لەسەر شتیک هاودەنگ دەبوون و سویندیان دەخوارد جیا نەبنەوێ، بەلام زۆر زوو دەستیان بە کاریک دەکرد، کە جیاواز بوو لەوێ لەسەری ریک کەوتبوون، پەکتیشیان تاوانبار دەکرد و دەکەوتنە کوشتن و برینی پەکی. ئاگر بەردەبووێ و قاتوقری دەستی پێدەکرد، هەموو شتیک لەناو دەچوو، کەس نەدەما، لە سەرانسەری دنیا تەنیا چەند کەسێک دەریاز دەبوون، ئەو هەلبژاردانەیی دەبوو بنیاتی خەلکی تازە و ژبانی تازە بنین، سەر زەوی پاک و نوێ بکەنەوێ، بەلام کەس ئەوانەیی لە هیچ شوینیکا نەدیوو، نە قسەیی بیستبوون و نە گوێیی لە دەنگیان بووبوو.

ئەوێ ئازاری راسکولنیکوڤی دەدا، ئەوێ بوو کە ئەم وریئە بێمانیانە، دەرد و خەفەتییکی وایان لە هەناویدا دروست دەکرد، کە شوینەواریان تا ماوێپەکی گەلیک زۆر نەدەبرایەوێ.

هەفتەیی دووێمی دواي جەژن، رۆژانیکی فینکی بەهار بوو، پەنجەرەیی خەستەخانە کە کرایەوێ — پەنجەرەکان شیشی ئاسنیان پێوێ بوو، پاسەوانەکان لەژیریدا هاتوچۆیان دەکرد — لە هەموو ئەو ماوێپەدا کە راسکولنیکوڤ نەخۆش بوو، سونیا توانی تەنیا دووجار سەردانی بکات. دەبوو هەموو چاریکیش مۆلەتی تاییبەتی وەر بگریت و ئەمەیش ناخۆش و دژوار بوو. وەلن زۆر جار دەهاتە خەوشەیی خەستەخانە کە و ژیر پەنجەرە کە، بە تاییبەتی دواي خۆرئاوایان، تەنیا بۆ ئەوێ چەند دەقیقە پەکی لە خەوشە کەدا بوەستیت و لە دوورەوێ تەماشای پەنجەرە کە بکات، ئیوارە پەکیان، کە راسکولنیکوڤ تا رادە پەکی چاکتر بووبوو، خەوی لیکەوت، کە لە خەو هەستا، بە ریکەوت رۆیشتە لای پەنجەرە کەوێ، لە پینکا لە دوورەوێ لە بەردەم دەرگای

خهسته خانه که را سونیا بی بی وه ستابوو، له وه ده چوو چاوه ربی شنیک بیت، راسکولنیکوف وهک تیریک بهر دلی که وتبیت، ته زوو په کی پیداهات و له په چهره که دوور که وتوه، بو به یانی سونیا نه هات و بو دوو به یانیش هر نه هات، راسکولنیکوف هستی کرد به په روشه وه چاوه روانیه تی.

پاشان له خهسته خانه دهر چوو، که گه رایه وه زیندان له به ندیبه کانی بیست که سونیا سیمونوفنا نه خوشه، له ماله وه که وتوو و له ژووره که ی نارواته دهر وه.

راسکولنیکوف گه لیک نیگه ران بوو، چند جاریک خه لکی نارد بو هه والهرسینی، زانی نه خوشیبه که ی مه ترسیی نییه، سونیا ییش که لای خویه وه زانی راسکولنیکوف بوی په روشه و نیگه رانیه تی، چند دیریکی به قه لیم بو نووسی و ناگاداری کرد که ته ندروستی زور باشه، ته نیا سه رمای بووه و به م زووانه، زور زوو بو بیینی دیته سر کار بو لای.

راسکولنیکوف له کاتی نامه خویندنه وه که دا دله کوئی پیکه وتبوو. ثم به یانی به ییش دنیا پاکوبیگه رد بوو، به ره به یان، سه عات شمش راسکولنیکوف به ره و شوینی کاره که ی، که له که ناری روو باردا بوو، به ری که وت، له په کیک له نه باره کانی نه ویدا کووره ی بوختکردنی گه چ و خشتدروستکردن هه بوو، ته نیا سن کرپکاریان له به ندیبه کان بو نه وی نارد بوو، په کیکیان له گه ل پاسه وانیکا بو هیفانی هه ندیک که لوپه ل گه رایه وه قه لاکه، دوو همیان سه رقالی کوکردنه وه ی ته خته ودار بوو بو به گه رخستنی کووره که، راسکولنیکوف ییش له نه باره که هاته دهری و به ره و که ناره که چوو، له سه ره په کیک له و نیرگانه دانیشت، که له پال نه باره که دا دانرا بوون، که وت

تەماشاکردنی رووبارە چۆل و پانوبەرینەکه، مروف دەیتوانی لەو
 کەنارە بەرزەووە دەشتیکی زور فراوان ببینیت، لەو بەریشەووە
 گۆرانییەک بە ئاستەم دەهاتە بەرگوئی، لەوئی، لەو دەشتە بیکۆتاییەدا،
 لەبەر رووناکیی خۆردا خەبوونی رەشی کوچەرییەکان بە حال
 دەبێنران، ئەوئی پڕ بوو لە ئازادی، خەلکانیک لەویدا دەژین کە هیچ لە
 دانیشتوانی ئێرە ناکەن. دەتوت لەوئی زەمان وەستاووە و هینشتا
 سەردەمی برایمی پینغەمبەر و شوانییەکەپەتی.

راسکۆلنیکۆف بیدەنگوسەنگ، بێ ئەوئی لە هیچی تر بروانیت،
 دانیشتوو تەماشای ئەو دیمەنەئی دەکرد، بیری تیکەل بە خەپال و
 خەون دەبوو، بیری لە هیچ نەدەکردەووە، وەلی خەمیک ئازاری دەدا و
 نیکەرانی دەکرد. لەناکاویکدا سونیا لە بەردەمیدا قوت بوووە، بە
 ئەسپایی هاتە نزیکییەووە و لە پالیدا دانیشت، هینشتا زور زوو بوو،
 بەیانییەکی سارد، سونیا پالتاویکی کۆن و رزیووی لەبەردا و شالیکی
 سەوزی لە خۆیەووە پینچابوو، هینشتا ئاسەواری نەخۆشییەکە بە
 روویەووە دیار بوو؛ لاواز و رەنگەلبزرکاو. زەردەخەنەپەکی ناسک و
 شادمانانەئی بۆ راسکۆلنیکۆف کرد، بەلام هەروەک جارێ بە
 دوودلییەووە دەستی بۆ دریز کرد، ئەو هەمیشە بە دوودلییەووە دەستی
 بۆ دریز دەکرد و جاری وایش هەبوو هەر دەستی نەدەدایە، وەک
 لەو بترسیت کە راسکۆلنیکۆف دەستی بداتە دوووە، هەمیشە وا
 دەردەکەوت کە راسکۆلنیکۆف بە ناچاری و بیزارییەووە دەستی بداتی
 و بەردەوام بە رق و توورەییەووە پینشوازیی بکات، هەندیکجاریش لە
 تەواوی ئەو ماوەیەدا کە دەچوو بۆ بینینی راسکۆلنیکۆف بیدەنگییەکی
 ناشیرینی لە خۆ دەگرت، هەندیکجار سونیا لە بەردەمیدا دەلەرزى،
 پاشان بە خەمیکی زۆرەووە لێی جیا دەبوووە، بەلام ئەمجارەیان

دهستيان له په کتر نه ده بووه، راسکولنيکوف ته ماشايه کي خيږاي سونيای کرد، هيچي نهوت، بهلام چاوي له زهوي بري، هر دوو کيان ته نيا بوون. کس نه يده بينين، پاسه وانه کيش له و کاته دا دور که وتبووه.

چي رووي دا، خودي راسکولنيکوفش نه يزاني! وهلي له ناکاويکدا دهوت شتيک نهوي له جيگا که ي بهرز کرده وه و خستي به سر پي سونيادا. دهگريا و نه ژنوي سونيای له باوش گرتبوو، له سره تادا سونيا توقي و رهنک به روويه وه نه ما، له شوينه که ي هستا و به دم له رزينه وه له راسکولنيکوفی رواني، وهلي زور زوو، له چاو تروکانیکدا، له هموو شتيک ټيگه يشت، بهخته وه ريبه کي بيسنوور له چاويدا دره وشايه وه، نيتر له وه که يشت و گوماني نه ما که راسکولنيکوف خوشي دهويت، زور خوشي دهويت، نه مه نهو چرکه ساته يه دلخوازه يه که دهيو بگات.

دهيانويست له گال په کدا قسه بکن و نه يانده تواني، فرميسک له چاوياندا قه تيس مابوو، هر دوو کيان رهنگان زهره و لاواز بوون، بهلام له و رووه بپرهنگ و نه خوشانه دا، پرشنکيک ده دره وشايه وه ليوانليو له نايينده يه کي تازه و ژيانکي نوي، نهو دووانه خوشه ويستي زيندووي کردبوونه وه، دلي هه ربه که يان سرچاوه ي ژيانکي بيکو تايي له دلي نهوي تر دا ته قانده بووه وه.

برياريان دا چاوه ري بن و نارام بگرن، دهيو تا جهوت سالي تر له سيبريادا بمينه وه، بهرگه ي رهنج و نازاريک بگرن که له کيشدا نيبه، بهلام کوتاييه که ي بهخته وه ريبه کي بيسنوور، راسکولنيکوف سر له نوي ژيابووه وه، خوي به مه ي دهزاني و به هموو بووني

تازه‌ی خویه‌وه هستی پیده‌کرد. وه‌لی سونیا، نه‌ی سونیا له‌پیناوی
راسکولنیکوفا نه‌ده‌ژیا؟

نه‌و شه‌وه، که‌ ده‌رگای زیندانیان داخست، راسکولنیکوف له‌سه‌ر
جینگاکه‌ی راکشابوو و بیرری له‌ سونیا ده‌کرده‌وه. بوی ده‌رکه‌وت
ته‌نانه‌ت نه‌و به‌ندییانه‌ی پیشتر دوزمنایه‌تیاں ده‌کرد، ئیستا به‌ چاویکی
تره‌وه‌ لئی ده‌رواتن. ته‌نانه‌ت خویشی که‌وته‌ قسه‌کردن له‌که‌لیاندا و
نه‌وانیش به‌ میهره‌بانیه‌وه وه‌لامیان دایه‌وه. نه‌و ئیستا نه‌مه‌ی به‌ بیردا
هات. به‌لام ناخر، هر نه‌ده‌بوو وایت، نه‌ده‌بوو ئیستا هم‌وو شتیک
بگوریت؟

راسکولنیکوف بیرری له‌ سونیا ده‌کرده‌وه، بیرری که‌وته‌وه که‌ چون
همیشه‌ نازاری داوه و دلی ره‌نجاندوو، ده‌موچاوه ره‌نگه‌ریوو و
لاوازه‌که‌ی هاته‌وه بیر، به‌لام ئیدی نه‌و یاده‌وه‌رییانه‌ بیتاقه‌تیاں
نه‌ده‌کرد. ده‌یزانی به‌ خوشه‌ویستییه‌ هه‌ره‌ قووله‌که‌ی قه‌ره‌بووی
هم‌وو نه‌و ئیش و ژانانه‌ ده‌کاته‌وه.

پاشان ئیش و ژانی رابردوو چیه‌! هم‌وو شتیک، ته‌نانه‌ت
تاوانکارییه‌که‌ی، فه‌رمانی زیندانیکردن و تاراوکه‌که‌ی، له‌ ئیستادا که‌
هسته‌ی جوشاوه، سه‌یر ده‌هاتنه‌ به‌رچاوی و ده‌توت هم‌وو نه‌وانه
ته‌نانه‌ت په‌یوه‌ندییان په‌وه‌وه نییه. به‌گشتی، له‌و شه‌وه‌دا
راسکولنیکوف نه‌یده‌توانی به‌ دوورودریژی و به‌رده‌وام بیر بکاته‌وه و
هم‌وو هست و هوشی له‌ نوخته‌یه‌کدا کو بکاته‌وه. له‌و کاته‌دا
هه‌رگیز نه‌و توانایه‌ی نه‌بوو، که‌ چاره‌ی گرفتیکیش بکات، نه‌و ته‌نیا
هسته‌ی ده‌کرد و هیچی دی. له‌باتی فه‌لسه‌فاندن، زیان هاتبووه‌ گوری
و ده‌بوو له‌ ویزدانیدا شتیک تهاو تازه‌ ناهه‌ریده‌ بیت.

ئىنجىلىك لەژىر سەرىنە كەيدا بوو، لە خۇوۋە ھەلى گرت، كىتەبە كە ھى سۇنيا بوو، ھەمان ئەو كىتەبە سۇنيا لە بارەى زىندووبوونە ھەى ئىليازرە ھە لە ويدا بوى خويندبوو ھە. لە سەرەتاي دوورخستە ھە و زىندانىيە كەدا، راسكولنىكوڧ وا بىرى دەكرە ھە كە سۇنيا بە باسوخواسى ئاينە كەى سەرى گىژ دەكات، باسى ئىنجىلى بۇ دەكات و دنەى خويندە ھەى ئەو جۇرە كىتەبەى دەدات، كەچى سەپر ئە ھەى سۇنيا بۇ تاقە جارىكىش لەو بارە ھە ھە قسەى نەكرد، تەننەت بۇ جارىكىش پىشنىازى ئە ھەى بۇ نەكرد كە ئىنجىل بخوئىتە ھە، خودى راسكولنىكوڧ، كەمىك پىش نەخۇشكە وتتە كەى، داواى ئەو كىتەبەى لە سۇنيا كرىبوو، ئەو پىش بىدەنگ بوى ھىنا بوو، ھەلى تا ئىستا راسكولنىكوڧ كىتەبە كەى نەكرد بوو ھە، ھەنووكە پىش ھەر نەيكردە ھە، بەلام ھەك بروسكە بىرىكى بەسەردا ھات:

تو بلىنى بىروباو ھەرى ئىستاي ئەو ھەك بىروباو ھەرى من نەبىت؟ ھەر ھىچ نەبىت ھەست و ئارەزو ھەكانى...

سۇنيا پىش بە درىژايى ئەو رۇژە ئە ھەندە شىپرزە و نىگەران بوو، كە شەو نەخۇش كەوت، ھەلى ئە ھەندە بەختيار بوو تەننەت ترسى لە بەختە ھەرىيە كەى ھەبوو، ھەوت سال، تەنيا ھەوت سال! لەو سەرەتاي ھەست بە بەختە ھەرىكرەنەدا، ھەردووكيان وايا ھەست دەكرد كە ئەو ھەوت سالە تەنيا ھەوت رۇژە، راسكولنىكوڧ نەپدەزانى كە ژيانى نوى بەخشىشيك نىيە ھەر ئاوا بىدرىتى، بەلكو دەبىت بە نرخیكى گران بە دەستى بەبىت، دەبىت ھەول و تىكوشانى كەورەى بۇ بكات...

ئىتر لەم قوناغەدا چىرۈكىكى تازە دەست پىدەكات، چىرۈكى بەرە بەرە
گورانى مروفىك، چىرۈكى زىندووبوونەوہى لەسەرخۈى، چىرۈكى
تىپەرىنى لە دىنپايەكەوہ بۇ دىنپايەكى تر، چىرۈكى ئاشنابوونى بە
ھەقىقەتىكى نوئى، كە تا ئىستا تەواو لىنى بىئاگا بووہ. دەشيت ئەمانە
بىن بە كەرسەى چىرۈكىكى تازە. بەلام ئەم چىرۈكەى ئىستامان
لىرەدا كوتايى پىدەيت.

Fyodor Dostoyevsky
Crime and Punishment

Translated by: Reouf Bêgerd

رۆمانی "تاوان و سزا" به رهه می نه زموون و بیروباوه پری
دۆستویفسکییه، که دوای ده سال ژیان له سیریا، زیندان و
کاری قورس و پاشان ده سته سه ربوون و مانه وهی له ویدا،
له سالی 1866 دا نووسیویه تی. زۆربهی بیروپا فهلسه فی و
کۆمه لایه تی و سیاسی و نایینییه کانی نه و سه رده مه ی
رووسیا، که چینه جیاوازه کان و لاوانی نه وسای سه رقآل
کردبوو، له پتی که سایه تی و به سه رهاته کانه وه
ده رخراون. به تایبه تی له کاراکته ری سه ره کیی رۆمانه که دا،
که راسکۆلنیکۆفه و ته وه ری کیشه و ره ههنده فره لایه ن و
بوچوونه جیاوازه کانه.

مالپه پی پی دی ئیف
PDF 4 Kurd

